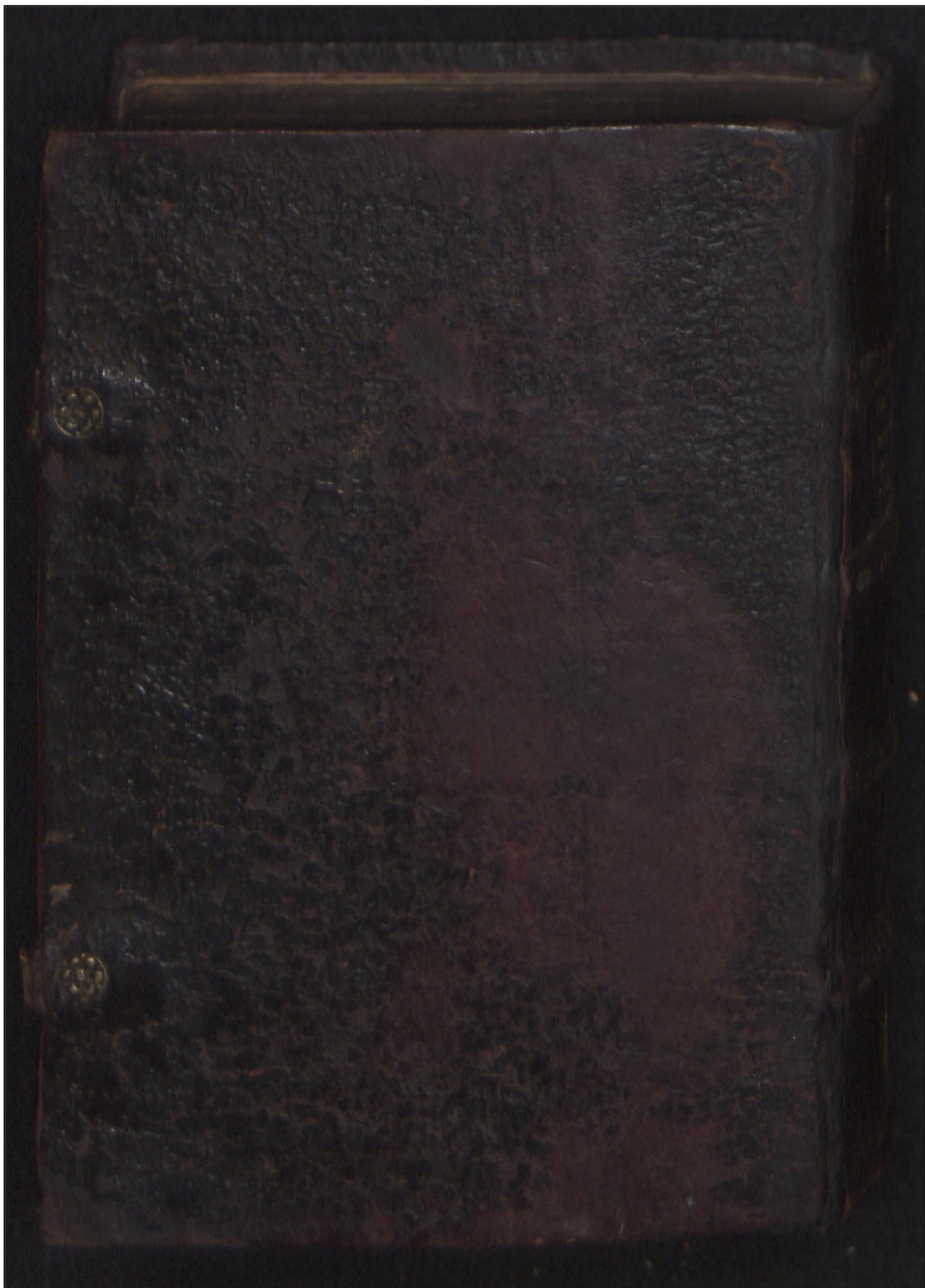


Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
Hielmst. 103 4° (LN 524 4° copy 1)









Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
Hielmst. 103 4° (LN 524 4° copy 1)





Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
Hielmst. 103 4° (LN 524 4° copy 1)





Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
Hielmst. 103 4° (LN 524 4° copy 1)



54

Mr. 103.

Box

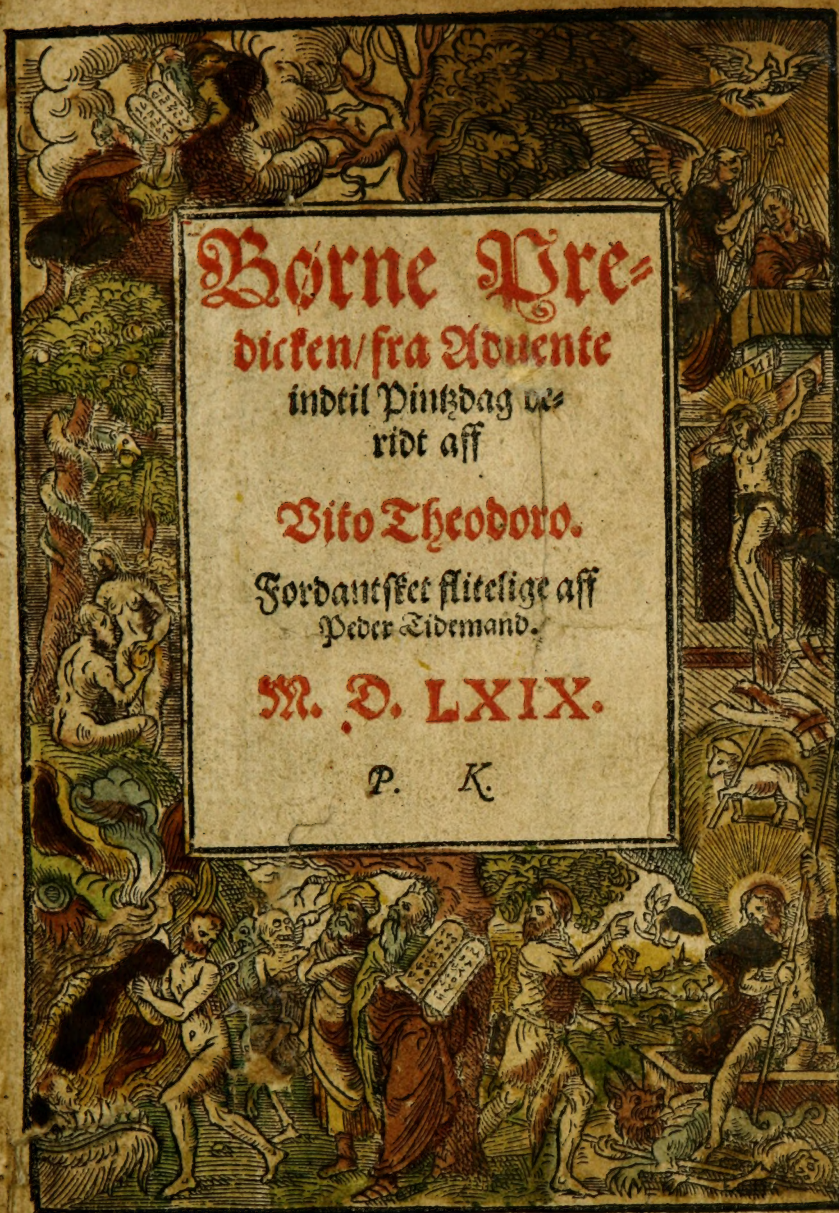


= LN 524  
ex. 1

ex.!











*Ecclesiast. 5.*

Vissshed ophøner sine Børn oc anammer dem  
som hende søge. Hvo som hende elsker/han elsker lifuit





**Erlig oc velbyrdig**  
**Mand Johan Frijs til Hesse-**  
**lager Kongelig Maiestatz**  
**Canceler.**



**G**uds naade formedelst  
hans enbaarne Søn Jesum  
Christum vor eniste Frelser. Kiære  
Her Canceler / den Hellige Paulus  
formaner sine Colosser / at de skulle  
lade vor Heris Christi Ord boris  
gelige iblant dem / i al viffdom / at de  
kunde lære oc vnderuise huer andre  
der med. Denne formanng er først  
der til nyttelig / at wi skulle vide / huorledis Gud vil / at wi aleniste  
skulle lære at kiende hannem aff hans Ord / i huilket hand obenbaa  
rede sig / der hand gaff oss sin vilie til kiende / oc ick anderleds eller  
i andre maade. Thi det er fast oc vift / at Gud vil huercken giffue  
troen eller Aanden wden ordet / oc at huor som troen ick er / der  
kand ick heller Guds Aand vere / saa aldels vil Gud røre oc opo  
uecke hiertet aleniste formedelst det mundelige eller scriffne Ord /  
som enten Predickis / læsis faar oss / eller wi oc selff læse / Oc ick for  
medelst nogen hemmelig obenbaring alsomeniste / som mange paa  
denne dag foracte ordet oc robe / Aand / Aand / huor med de baade  
suiige sig selff / oc spørre mange andre i viffdarelse. Der saare siger oc  
Christus selff / Søger i scriffen / thi hun bær vidnisbyrd om mig.  
Hand siger ick / Søger mig med eders egne tancker / tøffuer oc vens  
ter ny obenbarelses aff Himmelen / men søger i Scriffen / læser / læs  
der læse faar eder / oc hører Guds Ord / i huilket ieg rettelige bes  
a ij scriffuis /



## Fortalen.

scriffuis / forkyndis oc bæris frem / der skulle i finde den hellig  
Aand / huilcken der skal obenbare mig i eders hierte / Thi det er w  
muligt / at i kunde finde mig wden scrifften / Lige som oc Christi  
Foreldre / der de haffde mist hannem / icke kunde finde hannem an  
den sted / end i Guds Tempel.

Abraham viser oss ocsaa der hen / Luce xvi. De haffue / siger  
hand / Mosen oc Propheterne / lad dem høre de samme / det er / Der  
er ingen anden vey til salighed / end læse oc høre Propheterne / tro oc  
forlade sig paa Guds Ord / oc leffue der effter. Disligest scriffuer  
Lucas ocsaa sinuct i Apostlernes gerninger vdi det viij. Capittel.  
Hvorledis den Kammerhuend aff Morland / sad i sin vogn / oc læs  
de den Prophete Esaiam / oc der hand icke forstod huad det vaar  
hand læse / toed Gud icke obenbare hannem Prophetens forstand  
formedelst Aanden eller nogen Engel / Men Herrens Engel be  
faler Philippo / at hand skal vdelegge Kammerhuenden Esaiam /  
Predicte Euangelium / oc døbe hannem : Saa bliffuer hand en  
Christen der med / at hand selff læst / oc hører aff Philippo scriffte  
vdeleggelse. De huad ville wi mere tale der om ? Christus vilde icke  
selff i anden maade oplysse de tho Discipler / som ginge fra Jeru  
salem til Emahus Paaske dag at afften ( alligeuel hand kunde det  
vel giort ) oc obenbare dem sin død oc Opstandelse / end formedelst  
Scriffte  
vdeleggelse / At wi io icke skulle foracte / men høyt acte det  
mundelige oc sereiffne Ord / som det / formedelst huilcket Gud vil  
aleniste giffue troen oc sin hellig Aand. Der faare siger Paulus /  
at de Colosser skulle lade Guds Ord bo rigelige iblant dem / det er /  
det skulle icke vere som en fremmet vdekynt Gæst iblant dem / men  
offuermaade vel bekynne / som deris neste Nabo / der de haffue dagli  
ge omgengelse med.

Der nest er det ocsaa ganiske nytteligt / at wi offte høre Guds  
Ord / eller stitelige læse oc betracte det / for de wsigelige mange fris  
stelser skyld oss foris daglige paa wden affladelse aff Dieffuelen /  
Verden oc vort eget legeme / huilcke det er oss wmuligt / at wi kunde  
imodstaa eller fri oss fra / wden aleniste forn. delst Guds Ord.  
Der



Der skal ingen tænecke at Dieffuelen er stille eller soffuer / men lige som hand arbejdede paa i Paradis / at forderffue det ganiske Menniskelige slecte i grunden / saa giør hand end nu stedze sin slid wden affladelse / oc forderffuer den største part aff det ganiske Menniskelige slecte / Lige som Chrysostomus siger / Dieffuelen soffuer aldri / men hand tracter effter alt det / som er vor sielis salighed skadeligt oc forderffueligt. De den hellige Petrus siger / Hand gaar omkring oss som en brølende Leue.

De effterdi hand veed / at huert Menniske fristis aff sit egie legeme / som Jacobus siger / da giffuer hand grandgiffuelige act paa huor til it Menniske er mest tilbøylig aff sin nature / det samme optender hand hannem til / oc skiuder hannem ind. Lige som saas d. me sinuett giffuis til kiende / in *Vitis Patrum* met Macario / huileken Macarius der haaffde seet i en syn / huorledis Dieffuelen gick omkring i Verden / oc haaffde mange flasket hengendis omkring sig / aff huileke hand skencte huert Menniske / effter som hans art oc nature vaar tilbøylig til.

Effterdi Cain vaar optent til vrede imod Abel / da skencte hand begeret saa fult aff had oc affuind saar hannem / at hand besdreff it gruseligt mord / oc slo sin egen Broder ihjel. Kong Saul haaffde aff sin nature lyst til Verdzlig ære oc herlighed / oc vaar fordi gruselige vrede paa Dauid / at den Kongelige krune skulde tagis fra hannem oc hans Effterkommere (som det oc skede) oc komme til Dauid igen / Der er strax Dieffuelen til rede / oc skencker saa fuld en maade saar hannem aff ærigheds oc hoffmodis flaske / at Kong Saul lader ick aff at forfølge Dauid / før hand forderffuer sig self der met. Lige skencte hand oc saa wlystshed i saar Dauid / der hand brende i wchristelig kierlighed / at den Mand som haaffde tils forn verit effter Guds hierte / bleff en Horkarl oc Mandrabere. Achitophel vaar optent met forræderi imod Dauid / hannem for fremmer oc tilskynder hand saa der i / at hand aldelis forderffuis der offuer. Den wlydige oprørske Absolon som sette sig op imod sin Fader / skencte hand oc saa aff wlydigheds flaske / at hand forde  
a iij sig



## Fortalen.

sig selff om halsen. Dieffuelen skencete oc saa den gerige Judas aff gerigheds flaske (huilcken der er en begyndelse til alt ont) at hand forraadde vor H<sup>E</sup>rrer Christum / oc saalde hannem for en ringe pending (huilcken hand dog siick aldri got aff) til den euige fordommelse.

Lige saa skencet oc Dieffuelen huert Land aff sine besynsderlige flaster effter Landens art oc nature. Som wi see faar hyen / at der brugis større gerighed i det ene Land / større wylskhed i det andet / større hoffmodighed oc offuerflødighed i det tredie / større hadskhed oc grumhed i det fjerde / ic. effter huert Lands besynderlige tilbøylighed oc Dieffuelens indskindelse.

Saadane fristelser / siger ieg / er det off wmuligt / at wi kunde staa imod / effterdi wi aff vor forderffuede nature ere saa tilbøylige der til / som det selskab er til dans / der tøffuer huer stund effter at Tromslageren skal sla op / Wden aleniste formedelst Guds ord / at wi det flitelige høre / læse oc betracte. Der faare pris is oc Guds Ord allenegne saa herlige i Scrifften / som besynderlige i den cxix. Psalme / kaldis det ic Liuss / huilcket wi skulle vandre effter / oc beuare oss / at wi icke skulle støde oss i mørket. Oc den hellige Petrus kalder Guds Ord ic Liuss / som stin i en mørket sted / oc effterdi vort lied oc blod er forderffuit oc syndeligt / oc Verden fuld met forargelse / da vandre wi her paa Jorden / som i en mørket sted / oc det land snart ske / at ic Menniske enten kand aff sig selff falde i synd oc wildfarelse / eller foris aff andre / Da giørs det vel behoff / at ic Christet Menniske stedze bær dette liuss i sine hender / bortdriffuer oc offueruinder alle fristelser der met / lige som Christus oc selff gjorde / Matth. iiii. Oc i saa maade er det ic gantse nytteligt / at wi lade Christi Ord bo riigelige iblant oss / det er / wi skulle stedze omgaass der met / oc tale der om / lige som de hellige Propheter Moises oc David / ic. oc de hellige Apostle / ia Christus selff sade daglige hof oss i vore huss / oc talede ventlige met oss der om.

For det tredie skulle wi oc aluerlige betencke / huor trolige vor kiere H<sup>E</sup>rrer Christus haffuer giffuit oss atuarsel / at der skal komme



Komme megen forfølgelse i den siste tid/oc den Christne Kircke skal  
da mere plagis end nogen tid tilforn. Fordi at Dieffuelen vel veed/  
at den yderste dag er nu nær faar dørrer/ paa huileken hand skal  
rumme sin gamle bolig/ der hand nu lenger end halff siette tusinde  
aar/ haffuer verit en Første offuer / oc kastis hen met alle de Vgus  
delige i Hellsuedis enige ild / da vil hand paa det siste / før hand  
rummer bort/ giøre sit beste/ oc bruge al sin mact der til/ met Kettere  
oc Tiranner / at hand kand fordempe vor kiere HErris Christi  
Ord / oc til intet giøre hans Christne Kircke / som alle Christelige  
hierte oc paa denne dag see/ at den sande Guds Kircke er liden/imod  
den store wtallige hob at regne / som hende forfølge / oc at der huer  
dag voxer vildfarelse/ oc ny falske Lærere komme op.

Her imod bør oss/ som haffue Guds Ord/ oc acte at bliffue  
der ved/ icke at vere forfømelige/ men flitelige høre/ læse oc anamme  
det / tacke Gud der faare / søge den hellig Lands trøst oc husualelse  
der i / oc io søge HErren/ den stund wi kunde finde hannem. Fordi  
at huo som forsommer naadens tid / hand skal paa det siste søge / oc  
icke finde/ hand skal robe/ men HErren skal vere for langt borte/ oc  
icke ville mere høre/ Som Exempel nock giffue til kiende / at der  
som de herligste Kircker haffue verit i Grecia / i Asia/ i Rom / der  
er nu Machinets oc Antichristens verstyggelse oc wrenlighed. De  
der synis / at det vil den samme vey hen vd met oss / Wi foracte det  
hellige Euangelion/ de ere gantske saa/ som det saa høre/ at de forbedris  
oc bliffue fromme der aff / Den største part gaar hen / mand  
Predicker oc siger dem huad mand vil / saa giøre de dog/ huad dem  
lyster oc tencke / oc de ville alligeuel bliffue salige. Men her see sig  
huer selff faare / som hannem ligger mact paa.

Dette ere oc forferdelige ord / at vor kiere HErr Christus  
siger/ Went du/ at naar Menniscens Søn skal komme / hand skal  
finde tro paa Jorden? Det er end got paa denne dag/ wi haffue  
Guds ord klart oc rent/ Sacramenterne ere i deris rette brug i vore  
Kircker / Rejsindige Predickere forkynde Euangelion rettelige.

a iiii

Men



## Fortalen.

Men denne Christi Propheete giffuer til kiende / at den rette lerdom skal formørckis her effter imod Herrens dag / saa at der skal ingen sted findis retsindige Predickere / oc den rette Kircke skal vndertryckis formedelst Dieffuelen oc de Ugudelige. Som wi oc allerede paa denne dag see faar syen / at Passuen oc Ugudelige Forster / arbejde der paa met al maect / at de kunde nedlegge oc borttage alle fromme Predickere / oc den rette lerdom.

Der faare bør oss end oc saa / at tencke paa vore Effterkommere / oc vere omhyggelige for dem / oc arbejde paa aff vor yderste formue / at Euangelij liuss oc saa maa skinne faar dem / saa vel som wi haaffue haaffte trost oc husualelse der aff. De saadant kand icke ske i bedre maade / end der som wi først aluerlige bede Gud / at hand vil beuare sit salige Ord / oc lade sit Euangelij liuss skinne faar vore Effterkommere / oc affuerie Dieffuelen / som det gerne vil forstyre met sine lemmer oc Tilhengere. Der nest at wi met scriffte oc forstandelige Bøger / skulle lade den rette lerdom findis klar oc reen effter oss / oc lige som aff haand i haand antuordis fra oss til vore Effterkommere / At ske det sig end saa (som vel er befryctendis) at den aandelige hunger oc dyre tid / der Amos taler om / komme paa / saa at mand icke kunde faa Guds Ord at høre / der som mand end løbte oc søgte det / fra det ene Haaff til det andet / fra Norden til Osten / At de arme vdualde Christne end da kunde finde Predickes stolen (det er Guds Ord i saadane Christelige Bøger) vdi senghalmen oc vnder bencken / som offte er skeet / oc end seer paa dens ne dag mange steder / der som Guds Ord icke maa Predickis obensbare.

Til alt dette / som er / at wi formedelst ordens hørelse oc lesning kunde faa troen oc den hellig Aand / Item at wi i alle fristelser kunde troste oc styrcke oss der met / De at wi fremdelis i denne siste farlige tid kunde opholde oss der met imod forfølgelse / Ketteri oc atskillig vildfarelse / De for det siste / at vore Effterkommere end kunde haaffue en liden Hushpredicken at troste sig met i den siste farlige tid / som dem vil falde til at lesne vdi effter vor død / Da vilde ieg



ieg som en fattig Kircketiener hielpe der til aff min formue / oc  
haffuer fordi vdsæt aff Tydske paa vort Danske maal denne Bitt  
Theodori Børne Postille / i huilcken den Christelige lerdom vbleg  
gis oc forklaris grundelige oc forstandelige / oc er en ganske nyttes  
lig Bog til disse oc mange andre stycke / for oss oc vore Effterkom  
mere indeil Verdens ende.

Mand siger om Jørsters sendinge Bress / at de skulle læsis  
tre gonge / at mand kand forstaa dem rettelige / men denne Bog er  
verd at læse siu gonge tre gonge / det er / offte oc mange gonge / saa ala  
delis nytteligt er alt det her findis vdi / oc intet offuerflødig eller  
vnytteligt / huilcket ieg vel veed oc intet tuil paa at alle fromme Læ  
sere skulle samtycke met mig.

De effterdi / Kiere Her Canceler i haffue besynderlig kiers  
lighed til Guds Ord / oc met stor flid oc aluerlighed forfremme den  
rette lerdom oc ordens Dienere i Danmarks Rige / da vilde ieg  
tilscriffue eder dette mit arbejde / oc lade denne Bog / i huilcken vor  
saligheds vey bescriffuis saa klartige / vdgaa vnder eders Naffn.  
Fordi oss bør aff vor fattige formue / at beuise vor tieniste oc vere  
dem tacknemelige / som bete deris gode vilie / oc forfremme Christi  
Euangelium oc hans Christelige Kircke. Fremdelis er min yds  
myge Bøn til eder / at i ville tage dette mit ringe arbejde til tacke / oc  
lade min tieniste vere eder behagelig. Den almægtigste Gud / vor

Heris oc Frelseris Jesu Christi Fader / hand regere eder met  
sin hellig Aand / oc vocte eder fra alt det som eder i  
kand vere skadeligt baade til lijff oc siel / Amen.

Giffuit i Riibmenhaffn S. Laus

renti dag / Anno

1555.

Eders.

Beluillige oc yds  
myge Dienene.

Peder Tidemand.

Denne

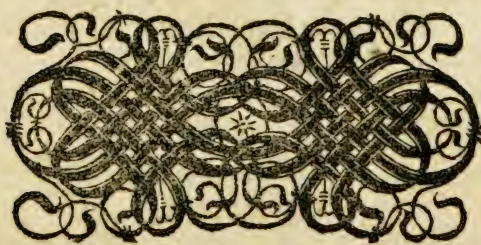


# Denne Borne Postil

## le til den Christelige Læser.

**I** Eg er vel ringe met Titel oc Naffn/  
Men dog icke ringe til nytte oc gaffn.  
At henge vd frantz giørs icke behoff/  
Naar vin er god/ hand salis vel dog.  
Jeg giffuer dig Olie oc skencker dig Vijn/  
At du skalt først kiende Synden din.  
Der nest søge hielp hoss Jesum Christ/  
Som er alene din salighed vist.  
Om Kaarssit at bære oc troens fruct/  
Met andre Dygder/ ieg lærer dig smuct.  
Ver flitig at læse/ giff act der paa/  
At du kant mig til grunde forstaa.  
Da skalt du aff mig vel saa stort gaffn/  
End dog ieg fører saa ringe it naffn.

Den





VI.  
Den Første Søndag  
i Aduente / Euangelion  
Matthæi 21.



**D**Er de komme nu nær til Jerusaleem / til  
Bethphage / haff Oliebierget / da sende Je-  
sus tho aff sine Disciple / oc sagde til dem :  
Gaar bort i den by / som ligger faar eder / oc i skulle  
strax finde en Aseminde bunden / oc it Søl haff hende /  
løser



## Den Første Spndag

løser dem / oc fører dem til mig / De der som nogen tæ-  
ler eder noget til / da siger / HErren haffuer dem be-  
hoff / saa skal hand strax lade eder tage dem. Det skede  
altsammen / at det skulde fuldkommis / der er talet for-  
medelst Propheten / som siger : Siger Zions Daat-  
ter / See / din Kong kommer til dig saetmodig / oc rider  
paa it Åsen / oc paa den vndertuingde Åsenindis Søl.  
Disciplene ginge hen / oc gjorde / som Jesus befalede  
dem / oc hente Åselinden oc Søllet / oc lagde deris kleder  
der paa / oc sette hannem der paa. Men meget Folck  
brødde Kleder paa veyen / de andre hugge grene aff  
træene / oc strødde dem paa veyen. Men Folcket som  
gick faare oc fælde effter / robte oc sagde : Hosanna  
Dauids Søn / Vossuit vere den som kommer i HEr-  
rens Ræffn / Hosanna i det høye.

Christus  
obenbarer  
sig mer sin  
indvordelse.

**D**ette Euangelion er en Historia huortledis vor fiere  
HErre Christus reed ind i Jerusalem paa it Åsen som  
hand haffde lent / oc loed sig der obenbare see oc vdraabe  
som en Kong oc den rette Messias / Jøderne til en atuarfel / at ingen  
skulde aarsage sig der met / at hand haffde ført sit væsen saa hemmes-  
lige oc lønlige / at der kunde ingen kiende hannem / Fordi at de bæere  
her baade vidnisbyrd / først Historien / oc der næst Propheten Zacha-  
rias / at denne Jesus Nazareus / som rider ind i Jerusalem paa it  
Åsen / er den rette Kong oc Messias / Thi Propheten Zacharias  
kalder hannem en Kong / Din Kong / siger hand / kommer : Der til  
met vdrøber Folcket hannem obenbare / at hand er Dauids Søn.

Dette Ræffn er gantske herligt i Verden / fordi at det befæ-  
ter den høyste oc herligste stat / som er offuer alle statte / Der faare  
tenckte Jøderne / at naar deris Kong den rette Messias skulde kemo-  
me / da



me/da skulde hand spørre en herlig stat/ som andre Konger/oc lade sig  
 see met stor bram oc pral. Men Propheten Zacharias giffuer <sup>Zacharias</sup>  
 derne atuarsel mod saadane tancker: Eders Messias/ siger hand/ <sup>læter</sup>  
 Skal vere en Kong/ oc haffue it herligt Riige/ Men icke som <sup>huordan</sup>  
 Verdzlige Konger/ Thi at huo som vil see paa hans væsen/som det <sup>mand skal</sup>  
 er faar Verden/hand skal befindes/at hand er fattig oc ælendig/ Der <sup>ham.</sup>  
 faare naar andre Konger bramme met veldige Keyserer/met mans  
 ge Sprister oc Herreer/som ride met dem oc tiene i deris gaard/vdi stor  
 herlighed oc kaaftelige Klæder/ da skal denne Kong komme ridende  
 paa it Åsen som er laant/oc paa en vnderuindg Åsenindis Høl. Der  
 faare lader icke besuige eder/seer icke til store velde oc venter icke  
 Verdzlig pral oc bram/ giffuer æt paa det fattige lente Åsen/ der  
 skal denne Kong lade see oc finde sig paa/ naar hand fører oc lader  
 see sin store Verdzlige herlighed som denne dagis Historie oc giff  
 uer til kiende/ at det gick lige saa til.

Vor HErre Christns sender tho Disciple til den By/ nær <sup>Zistorien</sup>  
 hof Jerusalem/ oc befaler dem hente sig it Åsen/ oc der de komme <sup>huorledis</sup>  
 der met befaler hand at de skulle berede hannem det/ at hand kand <sup>der gick til</sup>  
 ride der ind paa i Jerusalem/oc lade sig see som den rette Kong off <sup>met indris</sup>  
 uer Zion. Her er icke tvil paa/ at vor HErre Christus haffuer to <sup>delsen.</sup>  
 gjort en deylig Predicken om denne hans inridelse/ oc vdlagd Pros  
 pheten Zachariam faar sine Disciple/ Der faare begynde Disci  
 plene/som Lucas siger/at loffue Gud met glede oc høy roft/ for alle  
 de vunderlige gerninger som de haffde seet/ oc de robe om vor HEr  
 re Christo/at hand er den rette Messias/som der staar i den xviii.  
 Psalme: Ioffuit vere den som komme en Kong i HEdrens  
 Raffen/ De kalde Christum obenbare en Kong/ alligeuel at hand  
 fører it fattigt ælendigt væsen/oc de sette det til met/ at hand er en  
 Kong/ som kommer i HErrens Raffen/ huilleken Gud haffuer  
 giffuit oc beskicket dette folck til en Kong/ at begynde it andet regis  
 mente/end Verdzlige Konger haffue. Saa skede nu denne indris  
 delse obenbare/oc vaar tilform Propheteret aff Propheten Zacha  
 ria/ paa det/ at huer mand skulde kiende oc anamme vor HErre  
 Jesum



## Den Første Spindag

Quod Chri-  
stus haffuer  
for it Rige.

Iesum Christum / som den rette Kong i Zion / der saa lang tid vaar  
loffuit aff Gudformedest Propheeterne / oc nu først ebenbarede sig.  
Men huad er hans Rige / eller huad er hand for en Kong /  
Efterdi hand er saa fattig oc ælendig saar Verden / oc haffuer als  
delis inied / vden at hand i sin høysse ære rider ind paa it laant Afsen  
Saadant er io en stor fattigdom. Her skal du nu høre Propheeten  
fremdelis / oc lære det met høysse flid. Din Kong / siger hand /  
kommer til dig ridende paa it Afsen / fattig oc ælendig / naar mand  
vil regne det imod andre Kongers pral oc hertighed: Men foracte  
hannem der faare icke / oc holt dig icke der faare til dem som prale oc  
føre store bram i Verden / Fordi at hans Rige er it andet Rige / oc  
hans bram oc hertighed er oc saa anderleds / end i Verden er. Hand  
er retferdig oc en frelsere / I disse thu ord staar nu aldelis denne  
Kongis Rige oc hertighed / huad hand haffuer / oc huor til vi skulle  
bruge hannem: Verdzlige Konger haffue pendinge oc godz land  
oc Golek / der met prale de / oc huer mand holder dem der faare saar  
øyen oc i stor anseelse. Men see rettelige paa dem / huore de ere? Galtige  
syndere / som for deris synders skyld ere i Guds vrede / oc staa i  
den euitge dødz fare / Huore nu de / der de regere offuer? De ere  
oc saa fattige syndere / oc der kand ingen hielpe den anden. Din  
Kong eller Første kand hielpe dig / at du / oc det som dig hører til  
kand nogen stund bliffue met fred / oc at du vden fare kand søge  
din næring oc bruge din handel / mere kand hand icke hielpe eller  
vere dig nyttelig / naar som hand end giør aff al sin formue oc yders-  
ste mact / hand lader dig dø i synd oc vdi døden / Ja hand kand met  
alt sit godz oc formue icke hielpe sig selff i det ringeste / oc naar det  
kommer der hen / at mand skal dø / oc frem saar Guds dom / da giels  
de Konger oc bønder / Førster oc Staadere lige meget / der haffuer  
ingen nogen fordel saar den anden / Den ene er lige saa ælendig /  
trøsteløss / hielpeless oc fattig / som den anden.

Denne euitge iemmer finder du icke i dette Rige / oc haffue den  
ne Kong / Thi denne kaldis en retferdig Kong / som er vden al synd /  
oc haffuer saadant it Rige oc Golek / som oc saa er retferdig oc vden  
synd.



synd. Fordi at hans Regimente gaar besynderlige der hen / at hand vil hielpe aff synd / oc giøre oss retferdige oc salige / som Prophecierne sinuere vidne om: De Retferdige / siger den xviij. Psalme / skulle gaa igennem denne port. De Esai. xxxv. Der skal vere en gensti oc en vey / som skal kaldis de Helligis vey / at der skal ingen wren gaa paa. De Johannes / Den som er fødte aff Gud / synder icke. In summa / Huor dette Rige oc denne Kong er / der er ingen synd / Christus en men retferdighed oc liffuit / Thi hand er en retferdig Kong / icke retferdig aleniste for sin Persone / at hand er selff vden synd / men oesaa paa sine Underdanis oc Riges vegne / huilcke hand giør retferdige / oc hielper dem aff synd / Huor faare skulde ellers Propheten rose oc prise denne retferdighed / der som hun skulde icke komme oss til gode? Huor faare vilde hand biude oss at wi skulde fryde oss i denne Kong / der som wi skulde icke vere delactige i denne gode?

Det andet er / at hand er icke aleniste Retferdig / men oesaa en Grelser / eller Hielper / som oss vil hielpe / beskerme oc redde fra vore Grelser. argiste Fiender / Dieffuelen oc Døden. Betenck dig nu / Andre Konger ere hertlige oc kaastelige faar Verden / Der imod er denne Kong fattig oc arm. Men huad kunde alle andre Konger met al deris godz oc formue / enten hielpe sig selff eller andre imod døden? Er det icke sant / al mact / alle Pendinge oc godz / al pral oc bram / hielper icke da saa meget / som icke senips korn? Det bliffuer alsammen bestemmet i denne nød / oc kand icke hielpe. Denne fattige ælendige Kong hielper aleniste / oc kommer der faare til oss / at hand vil hielpe oss imod døden oc Dieffuelen / Vdi hannem skulle wi so tilbørlige glæde oss / som Euangelisten siger: Glæd dig du Zions Dotter / De met Apostlene / loffue Gud met glæde oc høy røst / at wi haaffue saadan en Kong / mod huilcken alle Konger met al deris bram oc veldere ere fattige oc ælendige Menniske.

Efferdi denne Kong haaffuer nu saadant icke drabelige lid / at hand skal gende fæ / oc fører til oss / retferdighed mod synden / oc hielpe oc fører rettelige mod Dieffuelen oc døden / Da ligger det altsammen der paa / at wi lære at icke misse hannem / men rettelige lære at kiende hannem. Fordi at Christus.

hvo



## Den Første Søndag

Christus  
rider oben/  
bare ind.

hvo som hannem mistet/ oc enten icke giffuer act paa hannem/ eller  
anammer en anden for hannem/ hand bliffuer i synden oc døden/  
oc vnder Dieffuelens Tiranni/ det bliffuer aldri andet til euig tid.  
Fordi at denne er alene reiserdig oc en Trellere. Der faare vifer  
Zacharias saa troelige til hannem/ oc vil io/ at mand skal giffue vel  
act paa det Alen/ oc icke lade den arme elendige anseelse forarge  
sig. De vor HErre Christus begynder lige for denne sag si yd  
denne obenbare indridelse/ effterdi Propheten Zacharias taler om  
Alenet oc at hand skulde saa ride ind/ at huer mand skal giffue act  
paa hannem/ oc anamme hannem/ som den rette Messiam/ som  
der faare kommer/ at hand vil gipre off reiserdige/ hielpe aff syns  
den/ oc redde oc beskerme off mod døden oc Dieffuelens Dølge. Hand  
haffde vel kunde redet alene ind/ som dog vaar siduandigt paa den  
sted/ at mand brugte Alen til at ride paa/ Men hand lader en stor  
hob Folk forsamle sig/ sine Discippler lader hand prise oc robe/ At  
hand er en Kong/ oc kommer i HErrens Rassin/ det er/ den som al  
le Menniske skulle anamme oc holde sig til/ som til deris rette Hære  
re. Hand lader strø kleder oc grene paa veyen faar sig. In summa/  
Hand lader see oc høre sig/ med en besynderlig ypperlighed/ herlige  
hed oc it glædeligt anstrig. De der Phariseerne knurre der faares  
straffer hand dem/ oc forsuarer sine/ oc siger: Etene skulle sør ro  
be oc bære vidnisbyrd/ end denne indridelse skulde vere hemmelig.  
At det saa altsammen er der paa giort/ at den ganefke Verden skal  
fiende denne Kong glæde sig i hans gode/ holde sig til hans Rige/  
hente oc faa reiserdighed oc det euige liiff haff hannem.

De ypperste  
Prester for/  
acte denne  
Kong.

Nogle/ som mand seer/ anamme nu saa denne Kong med  
glæde/ loffue oc tacke Gud for sin naade/ Men meste parten/ oc de  
som faar Verden ere de forstandigste oc veldigste/ foracte hannem  
oc fortørnis aff denne indridelse/ De lade hans væsen oc anseelse  
forarge sig/ de huereken ville eller kunde formode sig saadant got  
aff hannem/ som Propheten taler om/ Thi hand er fattig oc ælens  
dig/ oc haffuer icke den anseelse. Disse skulle wi lade fare/ oc icke söl  
ge deris dom/ wi skulle met de hellige Apostle oc det andet fromme  
Folk/



Solck/holdt off til denne fattige Kong oc til hans lante Afsen oc sige:  
Loffuet vere den som kommer / en Kong i HErrrens Raffen / Fred  
vere i Himmelen/oc ære i det høye.

Hvad kaldis det/ Fred vere i Himmelen? Er der da wfred <sup>Zuorledis</sup>  
vdi? Ja frilige/en wldelig wfred/ der som denne Kongis inridelse <sup>wi skulle</sup>  
icke vaare. Gordi at vore synder gibre Gud oc alle Engle wfreds <sup>anamme</sup>  
somelike met off/ Men effterdi denne Kong kommer paa it Afsen/  
som er retferdig oc en Frelser / hand tager vore synder fra off/ leg-  
ger dem paa sig / oc betaler der faare paa Kaarssit / da bliffuer fred  
i Himmelen / at Gud er icke mere vred paa off / hand er icke lenger  
vor Fiende/ Hand er vor Fader/ oc anammer off til Børn oc Arff-  
uinge. Der faare skal oc fremdelis følge effter saadan fred i  
Himmelen/ ære i det høye/ at wi kunde kiende saadan wsigelig naad-  
de/oc tacke Gud den naadige Fader der faare / at hand formedelst  
sin Søn/ som er retferdig oc en Frelser / haffuer besticket off arme  
syndere saa naadelige hielp / mod synden/ Dieffuelen oc døden.

Dette er kortelike oc paa det enfoldeligste den lerdøm / som <sup>Summa.</sup>  
wi haffue aff dette Euangelio/ at wi ved denne inridelse paa Afsenet/  
skulle kiende vor HErrre Christum / oc haabe oc vente aff hannem  
retferdighed imod synden / oc hielp imod døden / oc icke forarge  
off der paa / at hand faar Verden synes saa fattig oc ælendig en  
Kong. Hand kunde oc vere herlig / oc som hand siger / lade sig see  
mere end met tolf skock Engle / Men hand vil det icke gibre: Thi  
hand vil icke vere en Herre/ men vor tiener/ oc tiene off / i den høyste  
oc største gerning / mod synden i euighed. Der faare lader hand sig  
icke see met nogen vduortis bram oc herlighed / hand kommer paa  
det fattige Afsen/ Huo hannem der anammer oc forarger sig icke/  
hand finder retferdighed oc det ewige liiff / Men huo hannem icke  
anammer/ oc hand end giffuer sig i Kloster/ hand faster al sin liiffs  
tid met vand oc brød/ hand forsmaar al glæde oc vellyst / oc lader sig  
der til met slide synder met tenger / saa skal hand dog bliffue for-  
dømt. Saa lader den fromme Herre end denne dag see sig paa it  
Afsen / det er i sit Ord oc Predicke Embedet/ huilcket Passuen oc  
b hans



## Den Anden Søndag

Hans Tilhengere (lige som de ypperste Prestes) foracte oc forfølge.  
Men vel er dem / som dette Ord anamme oc tro / Fordi at  
de ere salige. Der forlene oss allesammen vor  
kiere Herre Christus / Amen.

## En Bøn.

**H**ERRE Gud Himmelske Fader / wi tacke dig io tilbøro  
lige / oc loffue oc prise dig euindelige / at du sette oss arme  
Menniske / som for syndens skyld / skulde veret vnder dødens  
oc Sathans Tiranni / din Søn til en Kong / huilken der er en rets  
ferdig Kong / oc vil formedelst sin død giøre oss fri fra vere synder /  
oc vere vor Frelser / som vil redde oc hielpe oss imod døden. Wi bes  
de dig oc saa / at du formedelst din hellig Aand / wilt saa opluse / styre  
oc regere oss / at wi aleniste kunde holde oss til denne reiserdige Kong  
oc Frelser / oc icke / som Verden giør / forarge oss paa hans fars  
tigelige skickelse oc foractelige Ord / oc bliffue saa  
formedelst en fast tro til hannem / saa  
lige til euig tid / Amen.

## Den Anden Søndag i Aduente / Euangelion

Luce 21.

**D**er skulle ske tegen i Soel oc Maane oc  
Stierner / oc paa Jorden skal Folcket bliffue  
bange / oc de skulle worde misroste / oc  
Haffuit oc Vandbølgerne skulle bruse / oc Menniskene  
skulle forsmecte for redzel oc for de tingis foruentelse  
som





som skulle komme paa Jorden / fordi at Himmels  
 krafter skulle ogsaa røre sig. De de skulle da see Men-  
 niskens Søn komme i stjerne / med stor kraft og her-  
 lighed. De naar som dette begynder at ske / da seer op /  
 og opløfter eders hofuit / fordi at eders forløsning  
 tilstunder. De hand sagde dem en lignelse / Seer til  
 Sigentræet / og alle træ / naar som de nu saa knopper /  
 da see i paa dem / og merke at Sommeren er nu nær. I  
 lige saa / naar som i see alt dette begyndis / da vider / at  
 Guds riige er nær. Sandelige ieg siger eder / denne sleet  
 skal icke forgaa / før det skeer altsammen. Himmel og  
 Jord

b ij



## Den Anden Spndag

Jord forgaa / men mine Ord forgaa icke. De voetter  
eder / at eders hjerter icke besuaris met fradzeri oc  
druckenstaff / oc met forge for nering / oc denne dag  
skal offuersalde eder hastelige: Men verer altid vogne/  
oc beder / at i kunde vere verdige til at vndfky alt dette/  
som ske skal / oc at staa saar Menniskens Søn.

**D**ette Euangelio ere besynderlige try stycke / Det første / en  
Prophecie / huorledis Himmel oc Jord skulle forgaa / oc  
vor HErre Christus komme i en sky til at dømme / oc huad  
tegen der skulle ske tilforn / paa huilcke mand skal kunde mercke den  
yderste dag / at hand er icke langt borte. Det andet er en trost / at al-  
liguel disse tegeen skulle vere forferdelige / saa skulle de Christne dog  
icke forferdis der faare / men kiende denne dag som deris forløbsdis  
dag. Det tredie stycke / er en offuermaade nyttelig vnderuising /  
huorledis wi skulle stikke oss til denne dag / oc huor faare wi skulle  
vocte oss / at wi icke skulle forrassdis oc wforuarendis offuersaldis.

I.  
Himmel oc  
Jord skulle  
forgaa.

Det første / at Himmel oc Jord skulle faa ende / det kunde  
intet Menniske vide / der som Gud icke haffde obenbaret det i sit  
ord. Jorði at lige som nu i saa mange tusinde aar / den ene tid er  
stedze kommen effter den anden / effter Sommer bleff det Vinter /  
oc effter Vinter bleff det Sommer igen. Saa tencker fornuft at  
det stedze oc altid skal gaa / som mand finder i Hedningers Bøger.  
Men Guds Ord giffuer oss til kiende / at Himmel oc Jord / oc ale  
det som der er vdi / skal alsammen paa en dag / oc vdi et hvebliek als-  
delis forgaa / oc da skal Guds Søn / som her til haffuer regeret i  
Verden met sit ord / men er iemmerlige foractet / bespottet oc for-  
følget aff Verden / komme vdi en sky / met stor krafft oc herlighed /  
oc opuecke alle Menniske aff døde / oc holde dom. De som nu saa  
haffue anammet hans Ord / trostet sig i hans død oc pine / oc bekent  
hannem for deris Saliggjörere / dem vil hand giøre til enig tid sa-  
lige. De andre / som haffue søet deris tro til noget andet / oc vilde icke  
anamme



an amme Euangelion / skal hand forðme til euig pine / met Saa  
than. Saadant lærer vor H<sup>er</sup>re Christus off her / ellers viste ins  
ted Menniske det. Saa see wi / oc bemercke / at alligenel Christus  
siger det klarlige / saa gaar dog meste parten hen / oc tror det icke / el  
lers skulde de vel skicke oc ruste sig anderleds til saadan en dag oc  
fare. Sør end denne ydeerste dag nu kommer / skulle nogle besyn  
derlige tegen ske tilforn / som en atuarsel / at huer mand skal lære at  
skicke sig til denne dag / oc ingen skal forrastris. Thi Gud vil icke  
at nogen skal bliffue forðme / hand vilde gerne at huer mand skul  
de bliffue salig / Der faare besticker hand saadane middel / som kun  
de vere huer mand nyttelige / ehuo som der ekon vil giffue act paa.

Men huorledis gaar det met denne atuarsel ? Tegen / siger Tegen faar  
hand / skulle ske i Soel / Maane oc Stierner / Himmels kreffter den ydeerste  
skulle røris / vandene bruse / oc allehonde forferdelige ting skulle bes  
gyndis. Thi at saadan en veldig oc mechtig bygning / som Verden  
er / kand icke falde / uden det tilforn skal knage her oc der : Sør en det  
begyndis / saa at der skal icke fattis obenbare tegen oc klar atuarsel /  
Men Verden skal foracte det / oc lade sig tycke / at der er tilforn oc  
saadant skeet. Men de fromme skulle forferdis oc bliffue mistrø  
stige / dem skal det gaa saa til hiet / at de skulle icke vide huert de vil  
le hen / Thi at kild oc blod forlader icke sin art / Der faare taler vor  
H<sup>er</sup>re besynderlige met sine Christne / som forferdis for saadane  
tegen / oc hand trøster dem / at de skulle icke forferdis / de skulle icke  
henge met hoffuedet / som beklemde oc bekumrede Menniske giere.  
Naar saadant begynder at ske / siger hand / Da staar op / oc løffter  
eders hoffuit op / Fordi at eders gentløping tilstunder.

Huorledis det ere da de Christne fangne ? ligge de i stock De Christo  
eller fengzel ? Ja visselike / i en offuermaade suar stock oc fengzel / ma forles  
Dieffuelen oc Verden ere deris fiender / oc legge dem al bedrøffuel / mig paa  
se paa / Som mand daglige seer / Saa er der nest deris eget kild oc den ydeerste  
blod / det lader dem aldri haffue fred eller rolighed / Naar de tencke  
at vere paa det frommiste / da falde de / oc ligge i skarn offuer herne /  
Der begyndis da iemmer oc nød / graad oc klagemaal / De vilde gers  
b iij ne gipre



## Den Anden Søndag

ne gipre det som ræet er oc vere fromme / oc de kunde icke / oc det gaar dem lige som it Menniske der er i stoek oc fengzel / oc plagis alles uegne / oc kand icke røre en finger til at verie sig mei: Saadan icke mer / siger Christus / kiere Dørn / skal saa ende paa denne dag / Jeg er der faare der / oc kommer / at ieg vil gipre eder fri aff denne stoek oc haarde fengzel / Riðd oc Blod skal lade eder bliffue met fred oc icke mere bekumre eder / Sathan oc den onde Verden / som ellers icke vil lade tuinge oc spæge sig / skal da lade aff / som Propheten Esaias siger ganske erøstelige / i det xxv. Capitel. Døden skal da aldelis opslugis / oc Herren skal stryge al graad aff alle ansiet / oc hand skal borttage sit Folckis forsinedelse i alle Land.

Den yderste dag en gledelig dag.

Der faare skulde io ingen forferdis for denne dag / men som naar saff kommer nu i træ igen / oc knopper lade sig til syne / da bliffuer huer mand glad / at vinteren faar ende / oc den gledelige / deyslige / lystige / fructsommelige sommer tilstunder / lige saa / siger vor H. Erre Christus / skulle disse tegen vere off it foruidentende / at den iustadige / kaalde / wlystige vinter skal saa ende / oc en euig sommer komme / i huilcken Dieffuelen oc Verden skulle icke mere plage off / men saa deris fortiente løen. De wi / som tro paa Christum / elske oc holde aff hans Ord / oc trøste off i hans dødd oc fortienste / skulle lessone euindelige met Gud / oc indtage alisammen det / som Christus fortiente off met sin dødd. Huo vil dog fryete for saadan en dag? Huo vil dog icke aff hiertet forlengis der effter oc haabis der til? Haffue wi dog her ingen verelse? De det som end verre er / wi haffuer her huercken fred eller rolighed / oc skulle staa i daglig fare / icke aleniste met vort legeme / lijff oc gods / men oc saa paa sielens oc saaligheds vegne / Thi Dieffuelen er icke stille / oc hand gaar off stedze effter bag i hælene / Skulde wi icke da glæde off med denne dag / oc begære hannem aff hiertet / naar vort legeme oc lessnet icke skal vere mere strøbelige / vort kiðd icke mere syndeligt / De Dieffuelen oc Verden skulle icke mere gipre off skade / In summa / naar som wi skulle icke mere vere i den vanartige Verdens Rije / men i Guds euige Rije.

Saa



Saa trøster nu vor kiere H<sup>er</sup>re Christus sine Christne/ det  
er/ alle dem/ som kiende hannem for en Saliggjörere/ oc icke forføls  
ge eller foracte hans Ord/ men anamme det med hietet / at de skulle  
icke forferdis for disse den yderste dagis tegen/ men trøste oc husuale  
sig i dem. Men de Ugudelige / som icke haffue / eller det icke ville  
haffue / oc sette deris tro til andet / end til Christum alene / de skulle  
forferdis/ thi deris Rjgeskal da haffue ende / oc den ewige fordoms  
melse begyndis. Men som sagde / kigd oc blod vender det om / De  
Ugudelige ere trygge oc foracte det/ De fromme befrygte sig oc ere  
mistrøstige / Der faare trøster vor H<sup>er</sup>re Christus besynderlige  
dem/ Men de andre lader hand gaa/ indtil de faa det at finde.

Det tredie er/ at vor Herre Christus formaner sine Christo <sup>Forman</sup>  
ne/ oc lærer dem / huorledis de skulle diss imellem holde sig / oc rette <sup>ning huor</sup>  
lige skicke sig til denne dag / at hand skal icke hastelike offuerfalde <sup>ledis mand</sup>  
dem. I Verden gaar det saa til / at mand bliffuer glad aff mad oc <sup>skal sticke</sup>  
dricke / oc forglemmer alting / oc lader inted gaa sig aluerlige til yderste dag.  
finde. Der imod de som bruge handel oc haffue sørge for timelig  
næring / de tage sig oc saa meget til at skaffe der med/ at de icke kunde  
tencke paa andet / Disse ere tho store fristelser / oc giøre stor drabelig  
skade paa Guds Rjge / Fordi at formedelst druckenscaff oc fraads  
zeri besuaris hietet / at mand icke kand tencke paa Gud / icke bes  
fale sig ind vdi Guds bestermelse / icke tage sig vare for fristelser/  
oc icke besterme sig fra Dieffuelens listighed oc besuigelse / De  
saadane Folck gaa hen lige som wffellige Creature / Som vor  
H<sup>er</sup>re Christus oc giffuer den lignelse om fule/ de søge effter deris  
spøde/ oc tencke paa inted andet / Naar som de komme da paa en fule  
gæff / oc finde offuerspødelige spøde/ da legge de sig der vdi uden al  
sørge / oc bliffue hastelike fangne oc myrde der offuer. Saadant <sup>stertene</sup>  
vil icke sticke sig hos de Christne/ De skulle æde oc dricke/ Thi Gud <sup>skalle icke</sup>  
giffuer oc vnder dem det / Men dog saa / at hietet skal icke besuaris <sup>bestuaris</sup>  
der aff / paa det de kunde bliffue vogne oc ædru/ oc holde sig i Guds <sup>mer fraads</sup>  
frygte/ befale sig i Guds naade oc bestermelse / oc vere rustede til al  
farlighed oc modgang/ oc icke ligge som en drucken dronckere der  
b iij inted



## Den Anden Søndag

intet veed aff sig selff / oc huercken land gaa eller staa / oc der faare  
icke land verie oc beskerme sig imod it lidet Varn.

Sorge for  
timelig næ-  
ring.

Dette er det ene som de Christne skulle voete sig faare / fraads-  
zeri oc druckensskaff / Der nest skulle de ocsaa voete sig at de icke sørge  
for timelig næring / Der land ingen voete sig for setge / sem haff-  
uer noget at tage vare paa oc bestyre. Fader oc Moder skulle haffue  
sorge i deris embede / at de kunde nære oc bierge sig oc deris Værn /  
Verdzlig Pffrigghed skulle haffue Sorge i deris Regimente / at de  
kunde see alleuegne flitelige til / oc icke vere for milde eller for stren-  
ge til at straffe / Saa skal mand alleuegne i alle andre staitte haffue  
sorge oc vere flitig / at mand land sticke sig rettelige i sagen / oc icke  
vere forfommelig. Men Christus taler her besynderlige om den  
sorge mand tager sig til for næring oc biering / at Jolek ere saa em-  
hyggelige for timeligt godz / at de icke tencke paa den yderste vag / oc  
Guds riige / som Exempel ere saar hyen. Der som mangen Kiebs-  
mand eller handlings mand lagde tiuende partien saa megen tid oc  
arbejde paa Predicken oc det hellige Euangelion / som hand læg-  
ger paa sine Register oc handel / da skulde hand bliffue en offuers-  
maade from Christen / oc haffue it drabeligt forstand i Guds ord.  
Men der tage de sig saa meget til at skaffe met det timelige / at de  
"icke haffue en gong tid om vgen at tencke rolige paa Guds Riige  
oc hans ord / Oc der som de end ere i Kircken oc vdi Predicken / saa  
gaar dog hiertet en anden sted omkring / saa at de giffue icke aluers-  
lige act paa Guds Ord. Der siger nu Christus / voeter eder faare /  
oc bevarer icke eders herte met saadan Sorge / Men vaager / det er /  
beskier eder til denne dag / tencker der paa / forglemmer hannem  
icke / oc staar stedze oc altid vel beridde / om denne dag skulde komme  
i denne nat / eller paa denne dag / at i kunde vere vaagne / vel beridde  
oc smuct beskiedede oc fortencte der til. Der nest skulle i altid bede /  
at Gud vil vere hosf eder / holde eder i sin fryet / styre eder met sin  
hellig Aand / beuare eder fra synd / oc naadelige voete eder i alle fris-  
stelser / saa skal det ingen nød haffue. Saa maa da denne dag kom-  
me naar hand vil / effterdi hand finder eder beridde / oc icke soffnende  
eller

Været als-  
tid vogne.



eller wbesckiede der til / Saa skulle wi lære at kiende denne dagis  
tegen / icke forferdis for denne dag / oc besckie oss der til met vor  
Bøn / oc vente hannem i Guds fryet oc met en god samuittighed /  
oc haabe / Lige som wi oc bede i Fader vor der om / at Guds Riige  
skal komme til oss / at Gud icke skal føre oss i fristelse / men føre oss  
der aff / om saa er / at wi falde der vdi / oc frelse oss fra alt ont / dette  
skal da saa paa denne salige dag bønhris / oc rettelige  
gissuis oss. Det forlene oss Gud alles  
sammen / Amen.

Saa mue wi da ved denne maade gihre vor Bøn.

## En Bøn.

**G** E N E Gud Himmelske Fader / du som formedest din  
Søn obenbarede oss / huorledis Himmel oc Jord skulle for-  
gaa / vore legeme opstaa igen / oc at wi alle skulle skickes for  
dommen / Wi bede dig / at du formedest din hellig Aand wilt holde  
oss ved dit ord oc vdi en ret tro / naadelige roete oss fra synd / oc bes-  
uare oss i alle fristelser / at wi icke skulle besuare vore herte næg  
fraadzeri oc druckensskaff / oc sorge for timelig næring / men altid  
vere vogne oc bede / oc met en visser tillid til din naade / glades  
lige vente din Sønns tilkommelse / oc bliffue for-  
medest hannem til euig tid salige /  
A M E N.

# Den Tredie Sondag

i Aduente / Euangelion

Matthæi 11.

b v

De der



Den Tredie Spndag



**D**er Johannes hørde i fengzelet Christi  
gerninger / sende hand tho aff sine Disciple/  
oc loed hannem sige / Est du den som skal  
komme / eller skulle wi vente en anden? Jesus suarede  
oc sagde til dem: Gaar bort oc siger Johanni igen/  
det som i see oc høre / De Blinde see / oc de Halte gaa/  
de Spedalske rensis / oc de Døffue høre / de Døde staa  
op / oc Euangelion predickis faar de fattige. Oc den er  
salig / som icke forarger sig paa mig.

Der de ginge bort / begynte Jesus at tale til Fol-  
ket om Johanne: Huad ere i gonge hen vd i Jerken  
at see?



at see? Vilde i see it rør / som været blæss bort oc igen?  
 Eller huad ere i gangne hen vd at see? Vilde i see it  
 Menniske i bløde klæder? See / de som bære bløde klæ-  
 der / ere i Kongers huff. Eller huad ere i gangne hen  
 vd at see? Vilde i gerne see en Prophete? Ja ieg siger  
 eder / hand er oc mere end en Prophete / Thi det er den-  
 ne / der staar screffuit om / See / ieg sender min Engel  
 faar dig / som skal berede din vej faar dig.

**D**ette Euangelion haffuer besynderlige try stycke / Det første om Johanne / huor faare hand sender sine Discip-  
 ler til Christum / oc lader giøre spørssmaal til hannem. Dette  
 Det andet er Christi gensuar. Oc det tredie er / det herlige vidniss  
 byrd / der Christus giffuer Johanni som en besynderlig trofast oc  
 stadig Predickere / at opuecke Jøderne der met / at de icke skulle fors-  
 acce hans vidnissbyrd eller Predicken / men anamme hende oc rette  
 sig der effter. Blant disse try stycke ligger der mest mact paa det an-  
 det / fordi det tiener besynderlige der til / at wi kunde rettelige kiende  
 vor HErre Christum / lære hans embede / oc at haffue vor tilfluct  
 til hannem i al vor nød / som til vor eniste rette Frelsere. Der faare  
 ville wi nu besynderlige handle om dette stycke.

Om Johanne er det vist / at hand vel kiende vor HErre  
 Christum / Fordi hand met sin finger visde paa hannem hof Jord-  
 dan / oc gaff hannem det vidnissbyrd / at hand vaar den rette Mes-  
 sias / der til vdsent aff Gud / at hand skulde bære Verdens Synder /  
 oc betale som it Syndoffer met sit legeme der faare. Men at hand  
 sender her til Christum / oc lader spørre / Est du Christus? eller  
 skulle wi vente en anden? det skeer aleniste i den mening / at hand  
 vil giffue sine Disciple aarsage til / at de selfue skulle see oc hø-  
 re Christum / oc baade aff ord oc gerninger lære at kiende han-  
 nem / at hand er den rette Messias / oc der faare icke vente nogen  
 anden / men anamme oc tro paa hannem / oc bliffue formeddelt  
 hannem

huor faare  
 Johannes  
 sender sine  
 Discipler til  
 Christum.

Christi  
 Disciple/  
 som skal  
 suarede  
 mi igen/  
 lte gaa/  
 pde staa  
 de den er

til Jols  
 Dræken  
 at see?



## Den Tredie Søndag

Luce 7.

Esate pro-  
phetie om  
Christo.  
Capit. 35.

hannem salige / Der faare stiller vor tiere H<sup>E</sup>rrer Christus oc sit  
suar saa / at hand huercken siger ney eller ia / Hand siger aleniste :  
Gaar bort / oc siger Johanni igen / dei som i see oc høre / de blinde see /  
de lamme gaa / de spedalske vorde rene / døffue høre / oc de døde staa  
op / oc Euangelion Predickis faar de fattige. Disse vnderlgie gers-  
ninger saae Johannis Disciple paa den tid met deris hyen / som Luce  
cas besynderlige taler om / at nogle aff Johannis Disciple vaare  
der hof / der vor H<sup>E</sup>rrer Jesus opuacte i Nain den Viduis Søn  
fra de døde / De der disse tho komme / helbredede vor H<sup>E</sup>rrer Chris-  
tus mange / aff siugdum oc plager / oc onde aander / oc gaff mange  
blinde deris syn.

Nu viste Johannis Disciple vel aff den Prophete Esaia /  
huorledis Christus skulde lade see sig met vnderlige gerninger. Thi  
saa staa der i det xxxv. Capit. Siger til de mistrøstige hierter / Des-  
rer trøstige / frycter eder icke / Seer / eders Gud kommer at heffne  
( dei er / hand vil icke lenger tilstede Dieffuelen sin forredelighed /  
hand vil heffne sig paa hannem / oc affuerie hannem ) Gud som  
betaler / kommer / oc vil hielpe eder. Paa den tid skulde de blindis  
hyen opladis / oc de døffuis øern skulde obnis / Paa den tid skulde de  
halte springe som hiorte / oc de dummis tunge skal sige loff. Der  
nu Johannis Disciple saae disse gerninger aff Christo / da kunde  
de icke andet end beslutte der aff / at hand vaar den rette Messias /  
effterdi hand gjorde saadane gerninger / som bleff propheteret for  
medelst Propheterne om / at den rette Messias / skulde lade sig see  
met / naar som hand komme. Saa haaffuer nu Johannis met disse  
som hand stickete her til Christum / giffuit aarsage til / oc kommer  
aff sted / at disse oc andre hans Disciple / gaffue sig fra Johanne /  
som nu laa i fengzel / oc icke lenge her effter bleff aff liiffuit aff He-  
rode / oc hulde sig til vor H<sup>E</sup>rrer Christum / oc bleffue vor H<sup>E</sup>rris  
Christi Disciple. Som det er vist / at Petrus oc Andreas / vaare Jo-  
hannis Disciple / oc vden tvil den største part aff de tho oc halffiers  
desinds tiue Disciple / komme aff Johannis Schole til vor H<sup>E</sup>rrer  
Christum. Jorden det er vel troligt / at der disse tho som vaare vdsende  
komme



komme igen/oc sagde Johanni gensuar/oc gaffue hannem til kien-  
de alt det som de haffde seet oc hørt / da giorde Johannes en drabelig  
Predicken faar dem/ om alle Propheters vidnisbyrde/ oc visde dem  
aldetis der hen/ at denne Jesus Nazarenus/ er Guds Søn / oc den  
rette Messias/ som vaar loffuit Adam oc Eva i Paradis / oc der  
effter Abraham/oc andre Fedre / oc at de der faare skulde anamme  
hannem/ tro hans Ord / oc formedelst hannem vente Syndernis  
forladelse oc haabis til det euige Liiff.

Fordi at vor kiere HErre Christus helbreder saadan siuge Christi vns  
verlige gers  
ninger.  
dom / som er alle Menniske wmuligt at helbrede / det gaar icke saa  
til/som naar en læge hielper it siugt Menniske / Thi den samme  
hielp vederfari det Menniske / aff lægedoms art oc nature/ oc icke  
aff Lægen / som giør icke mere eller kand / end at hand bruger læs-  
gedom. Men vor kiere HErre Christus hielper saa / at hand for-  
sin Personer er Creaturens Herre oc Mestere/ oc lige som hand vil  
haffue Creature/ saa skal det vere faar hannem. Er nogen blind/  
da siger hand : Der seendis / oc strax haffuer hand deytlige/ klare/  
karske/oc hunde øyen/som vaare tilforn stenblinde. En anden haff-  
uer øren / oc kand icke høre / hand haffuer tunge / oc kand icke tale/  
Der kaaster det vor HErre Christum icke mere / end it Ord / Ja  
skon en tancke / strax saa ere øerne øbne / oc tungen er ledig oc løff/  
Dette er langt en anden hielp/end Lægens/ som intet kand vden læs-  
gedom oc Creaturens forarbejdelse.

Her følger end nu aff denne / en anden oc større hielp / At  
vor kiere HErre Christus er mechtig offuer Creaturene / det haffue  
wi hørt/oc det kand intet Menniske nekte. Men see fremdelis/ huer Allehonde  
iemmer  
iblant  
Menniske.  
den kommer den skade/at det ædel Creature Menniken / haffuer so  
mangfoldig iemmer oc ælendighed paa sig? Den ene haffuer øyen  
oc seer icke/den anden haffuer øren oc tunge / oc kand dog huerken  
høre eller tale/Den tredie er igennem spedalske/at baade kiod oc blod  
er død/Den fjerde haffuer hender oc føder / men hand er vansker oc  
lemmelest der paa/at mand skal løffte oc legge hannem/De end dog  
at største parten aff Menniske er helbrede / oc icke haffue saadan  
trang



## Den Tredie Spndag

erang oc brøst/saa skulle de dog alle hen vnder Jorden oc dh. Huor  
aff kommer uu/spør ieg/dette iemmer? Huor met haffue wi arme  
Menniske det forient? Eller huor er den/der saa bitterlige hader/  
oc plager oss saa iemmerlige? Jordi at de wskyldige smaa Børn  
haffue oc saa deris plage oc siugdom oc skulle lide/ia end oc saa vns  
dertiden i deris Moders liiff/før end de bliffue fødte til Verden.

Huor aff  
saadan  
iemmer  
kommer.

Den hellige Scrift giffuer oss tuende aarsager til kiende/  
Jordi at de Verdilige vise vide icke it eniste Ord aff denne handel/  
al vor fornufft er her fangen/oc kand icke vide aarsagen til saadan  
ælendighed/Alene Guds Ord lærer oss/ at Gud skabte Mennisken  
i begyndelsen vden al brøst/deyelig/ karst/ sterck/ viiff/ oc for standig/  
Ja oc saa hellig oc from/ met saadant kiød oc blod/ der aldri skulde  
veret siugt/ eller kunde døet. Men der stickete da Sathan sig til  
Mennisken/oc tog hannem met Ord/ at hand skulde dristelige giøre  
re huad som Gud haffde forbudet at giøre/ oc æde aff det træ som  
gaff vidstæb paa ont oc got. Der Mennisken setter nu Guds bud  
til bage/ oc imod Guds bud æder aff det forbudne træ/ Da er syns  
dens straff/døden/strax der/oc aff det hellige oc wdødelige kiød/bliffu  
er it syndigt/dødeligt kiød/som icke kand bliffue/men skal forfalde  
oc vorde til Jord igen: De Sathan/huileken Mennisken vaar sy  
dig/ oc loed sig forføre aff/ fick saa mact formedelst synden (huor  
som Gud tilstedet det) at hand effter sin vanartige onde vilie/ kand  
straffe oc plage/ skende oc forderffue/ de arme Creature/ huorledis  
hand vil. Denneer grundelige den rette aarsage/ at der er saa mes  
get iemmer i Verden/at den ene er blind/denne haffuer denne/ den  
anden en vnden plage oc siugdom/ der hand pinis met i stor ælen  
dighed.

Christus en  
Hætte off  
der synden.

See nu der til/ huad følge vil/ effterdi at dette er den rette  
aarsage til al wlycke oc ælendighed/ oc dette Menniske Jesus Chris  
tus dog affuerier saadant iemmer/ oc hielper de arme Menniske  
der aff. Er det icke da sant/ at dette Menniske/ fødte aff Jomfru  
Maria/er en veldig Hætte/offuer Synden oc offuer Dittuelsen?  
Huorledis kunde hand dog ellers borttage den iemmer/ der er kom  
men



men paa oss Menniske / for syndens skyld / oc aff den skendige Dieffuel ?

Der skalt du nu lære / at kiende Christum Jesum Guds Søn / huad hans ypperste embede er / oc huor faare hand kom hid paa Jorden / Icke aleniste der faare / at hand vilde hielpe nogle saa Menniske paa legemet / som det staar her i Euangelio / at nogle finge hielp / Men at hand vilde lade see sig / som en Herre offuer synden / døden oc Dieffuelen / oc vise oss til sig / at wi icke aleniste i siigdom oc anden wlycke / skulle søge hielp hos hannem / men oc saa vente hielp aff hannem mod synden oc det euige iemmer.

For denne sag skyld / lader hand det icke bliffue der ved / at hand siger : De blinde see / de lamme gaa / de spedalske worde rene / ic. Hand setter end it stykke der til / det haffuer vel besynderlige ingen anseelse / som det skulde vere noget vert / Men det offuer gaar de andre vduortis gerninger allesammen. Som er / at Euangelion forkynde dis faar de fattige. Huad kaldis Euangelion ? Icke andet / end it gledeligt / got budskaff / der huer mand bliffuer glad aff. Hueden *Euangelion Pres dictis faar de arme.* fører da Christus saadan budskaff hid til oss ? Ingen / siger hand / foer til Himmelen / vden den som kom hid mid aff Himmelen / Menniskens Søn / som er i Himmelen. Det er saa meget sagt / denne Jesus Christus fører oss it got / gledeligt budskaff / aff Himmelen / at Gud den naadige Fader / icke vil vere vred paa oss / icke spørre oss for vore synders skyld / At hand vil hielpe oss fra vore syndes / formedelst sin Søn / huileken hand sende der faare til Jorden / at hand skulde betale for vore synder / forlige Gud med oss / oc gibe oss arffuinge til det euige Liiff. Dette budskaff fører Christus med sig til Jorden / oc vil at huer mand skal anamme det med glede / oc worde salig.

Men der gaar den største part hen / oc de som ere de ypperste Verden oc beste i Verden / acte dette budskaff lidet. De som ere riige oc *foracter* mechtige / tencke intet paa det euige / De mene at dem skal intet *Euangelion.* fattis / effterdi at de haffue nock i denne Verden. De som faar Verden



## Den Tredie Søndag

Verden haffue it got naffn oc helligheds skyn/ acce/ de haffue icke behoff/ at Gud skal vere dem naadig/ oc at hand icke kand for deris fromhed oc erligheds skyl/ vere vred paa dem. Der faare stcer det saa/ at alligenel dette gladelige budst aff gaar vel i almindelighed hen til huer mand/ saa tage dog alene de fattige sig det til/ som her paa Jorden ere forladne oc ælendige/ oc for deris synders skylb ere bekumrede oc i banghed/ Disse samme smager denne mad vel/ de bliffue glade aff denne indbindelse/ oc fryde sig aff dette budst aff/ de taekke oc loffue Gud der faare/ at hand stcnccke dem sin Søn/ oc for medelst hannem borttog synden.

Alligenel det ene stycke er nu borte/ som er/ At det gaar icke mere saa skynbarlige til met den legemlige hielp/ som det gick i Christi/ oc vdi Apostlernis tid. Du ligger paa sengen oc est rørt saa at du darrer oc beffuer/ du haffuer Pestilense/ Watersot/ Sten/ vrid oc Krampe/ oc andre saadane plager/ som suarlige pine oc plage oss/ Der kommer icke Christus/ Der kommer ingen Apostel/ som hielper dig der aff/ oc helbreder dig hastelige. Lad saadant io icke føre dig i vildfarelse. Fordi at saadan legemlig hielp er det ringeste. Men der paa ligger det altsammen/ at mand haffuer Euangelion/ oc dette gladelige budst aff/ at Gud vil vere dig naadig for medelst Christum/ at Christus haffuer taget dine synder fra dig/ oc lagd dem paa sig oc betalee for dem/ oc du formedelst hans død skale haffue det euige liiff. Effterdi du haffuer dette budst aff/ oc dette løfte er dig stadfest oc beseglet/ formedelst den hellige Daab oc Herrens Naduere/ da ver glad oc frimodig/ taekke oc loffue Gud. Fordi at gaar det end skøbelige til paa legemens regne/ huad kand mand da mere gipre der til? Betenck at det er Guds vilie/ oc kand icke vare euangelige/ Thi eller tiue aar ere icke bundne ved en sticke oc forløbe dog snart/ Der gaar stedze en dag hen effter den anden/ lige som vand flyder oc rinder bort. Men det som du formedelst dette budst aff haffuer at vente oc formoder dig/ det er euige/ holt dig der til/ oc see der hen/ saa skal det timelige forsuinde/ oc bliffue dig læt at bære.

Den beste  
oc største  
vnderlige  
gerning  
bliffuer.

Saa



Saa haffuer du nu hørt/at vor kiere HErris Christi Ems  
bede er besynderlige / at hielpe aff synden oc døden / oc gipre off til  
enig tid salige. Paa det at huer mand skulde nu fatte dette haab til  
hannem / oc aldelis intet tuile paa hans hielp / da loed hand obens  
barlige see sin mact formedelst vnderlige gerninger / at hand er en  
HErr offuer død oc Dieffuel / effterdi at al siugdom oc Dieffues  
lens forgiffthighed skal vige saar hannem. Er det der saare saa / at  
du haffuer hielp behoff / oc bekiender dig saa / at du icke kand staa  
imod Dieffuelen / da holt dig hid / hand er der saare kommen / at  
hand vil borttage synden oc Dieffuelen / døden oc Hellsuude / oc bes  
ster me oc befri oss fra saadane Ziender.

Men her findis nu en drabelig brøst paa vore vegne / Thi  
at hør huad Christus taler fremdelis / Men siger hand : Salig er  
den / som icke forarger sig paa mig. Forargelse kaldis noget / som forargelse.  
ligger i veyen / der mand støder sig paa / oc falder der offuer. Aff  
saadan forargelse er den ganske Verden / oc dette ganske leffnet <sup>Verden er</sup>  
fulde. Der saare huo det ret tilbørlige vilde male / hand kunde nep <sup>fuld med</sup>  
pelige finde paa en bedre lignelse / end denne / At vort leffnet er / som <sup>forargelse.</sup>  
en vryddet oc viefn vey / som ligger fuld aff knobbe oc knorte / sten  
oc træ / tidz el oc torn / Nu støder mand sig her / nu falder mand his  
sit / der skal mand rissue sig / hissie trengte paa at mand kand komme  
igennem / oc det seil icke / lige som it Saar vdi en torne bust / saa skul  
le vi allenegne rissue oc slide aff oss. Thi at huo kand dog staa imod  
alle forargelser ? besynderlige effterdi vi ere selff tilbørlige der til /  
oc vort eget legeme / oc der til met Sathan hielper saa trolige der  
til ? Der mue vi vel klage offuer forargelse / Ja mand føler der  
paa oc seer / at det er alsammen fult met forargelse. Men her som  
vor HErr Christus kommer met sit ord / oc Euangelij gladelige  
budsk aff / oc binder huer mand / syndernis forladelse til / oc det enige  
liiff / huo kand det dog tro / at it Wenniske skulde der forarge sig  
paa ? Offsynis / at huer mand skulde opbøffe sine hender / loffue oc  
taeke Gud for saadane velgerninger / ieg tier det / at mand end skul  
de forarge sig.

c

Nu



## Den Tredie Spndag

Nu vel/ wi lade oss eycke huad wi ville/ der staar det/ Salig  
er den/ som sig ick forarger paa mig/ siger Christus/ det er/ den  
første part/ oc besynderlige de som ere ypperlige oc mechtige i Ver  
den/ skulle ick aleniste ick anamme vor H Erre Christum/ oc hans  
gladelige budskaff/ som hand fører hid ned aff Himmelen/ oc for  
bedre sig der aff/ men worde ekon argere der aff/ oc fortiene fords  
melse der met. Huor faare dog?

Verden  
forarger sig  
paa Christo  
oc Euange  
lio.

Der faare/ Verden haffuer sin art/ at hun acter intet eller  
holder det at vere ypperlige/ vden det fulder eyene/ oc haffuer en hers  
lig anseelse/ De effterdi vor H Erre Christus kommer vden al pral  
oc hertlighed/ oc fører intet met sig/ vden ordet/ Hand fulder ick  
eyene/ men alene øerne fulder hand met ordet/ det giør at Verden  
holder intet aff hånem. Huad got kunde der komme aff Nazareth/  
siger Nathanael. Idderne sig: Wi kiende hans Fader oc Moder/  
oc vide hueden hand er/ Men naar som Messias kommer/ skal ino  
gen vide/ hueden hand er. Johan. i det vii. sig de/ Eror oc nogen aff  
de Hffuerster paa hannem? In summa/ verden vil ick alene haff  
ue ordet/ Hun vil haffue pral/ hertlighed/ oc en besynderlig anseelse/  
Saa kommer Christus der i en tieneris skickelse/ som Paulus siger/  
fattig oc ælendig/ oc endelige bliffuer hand en forbandelse for oss/  
oc dør en ælendig død. Der faare acter Verden hannem ick/ oc  
holder hannem for en daare/ ia for it vanuittigt/ besæt Kenniste.

Forargelse  
paa denne  
dag haff  
Euangelio.

Lige som denne forargelse hengde nu haff hannem i hans  
si ffs tid/ saa henger hun end paa denne dag haff hannem/ at verden  
ekon forarger sig paa hannem/ oc vil der ick til met det blotte ord.

Ordet.

Vor kiere Herre Christus skickede først predicke Embedet/ at mand  
skal predicke anger oc syndernis forladelse i hans naaffn/ vdi almino  
delighed/ oc saar huer besynderlige/ som det begærer. Der nest skickes  
de hand vduortis tegen/ formedelst huilcke dette løffte stadfæstis.

Daaben.

Daaben/ i huilcken Gud anammer oss til Børn for Christi skuld/  
oc tilfuger oss syndernis forladelse oc det evige liiff. De den hellige

Naduere.

Naduere/ i huilcken wi worde viffe paa syndernis forladelse/ effterdi  
det ligende fæ/ formedelst huilcket syndernis forladelse er. oss for

huer ffs



huerffuit/ Som er Christi legeme oc blod/ giffuis off/ effter ordens  
nis lyfse/ at æde oc drycke legemlige/ i Brød oc Vijn. Denne er  
vor kiere Herri Christi skickelse/ som hand self bestickede for vor  
saligheds skyld.

Men huad skeer der? Mand see til Passuen/ hand holder  
troen til Christum oc til hans ord/ for en ring oc slæt ting. Der  
faare Predicker hand intet der om/ hand viser Folk icke der hen/  
naar som de begære syndernis forladelse/ at de skulle høre prediken/  
gaa til Sacramente/ oc tencke paa deris Daab. Men det holder  
hand for en stor ting/ der raader hand oc skynder huer mand til/  
at denne skal bliffue en Runck/ den anden en Nunne/ der som de  
ville worde salige/ Fordi at besynderlige klæder/ mad/ bønner/ faste/  
haffuer en anseelse/ det fulder øyene/ At høre oc tro ordet/ haffuer  
icke den anseelse/ at mand der skal faa syndernis forladelse.

De sandelige vore herte forarge sig self/ oc tencke stedse/  
der hører mere til end tro/ der som Gud skal vere off naadig/ Der  
som wi vaare frommere/ haffde giort denne gerning oc den/ da  
kunde wi haffue it bedre haab/ De besynderlige vil det icke frem met  
troen til det blotte ord/ Wi vilde gerne haffue det i henderne/ oc icke  
tro. Saa nær oc dybt sider den skendelige forargelse i oss.

De met Sacramentene er forargelse end større/ Denne forargelse  
tencker/ huad skulde en haand suld aff vand giøre? Der som syns met Daab  
derne vaare en sort besmittelse paa huden/ eller paa fiortelen/ da  
kunde det hielpes at to/ men det vil langsomet trefte sig igennem hus  
den/ oc rense sielen. See/ saa gaar det/ naar som mand lader ordet  
komme aff sine øyene. Der faare kaldis det/ hør dig til ordet/ ellers  
er det winuligt andet/ end du skal forarge dig. Huorledis kaldis  
da dette ord? Saa/ Huo som tror oc vorder døbt hand bliffuer sa  
lig/ De effterdi Guds forrettelse er besluttet i Daaben/ da kand  
troen icke vere alene/ Daaben skal oc vere der hof. Nu kaldis oc  
Daab icke andet/ end dyppe i vand/ eller offuerse met vand. Item  
Johan. iij. Vden saa er at nogen bliffuer født igen aff vand oc  
Anden/ da kand hand icke see Guds Rige. Disse ere io oc saa klare



## Den Tredie Spindag

Ord/ at den hellig Aand vil ingen spode til Himmerige igen / vden  
met vand / huor faare skulde wi da foracte Daabsens vand? De als  
ligenel seer mand/ huor gruseligen forderffuelse saadan forargelse  
haffuer giort met Venedphere oc andre.

Forargelse  
met Nadue  
ren.

Saa foracte oc saa Sacramente suermere Nadueren/ sigel  
det er ek on brød oc vin/ effterdi at øyene see ickc andet. De spaaite der  
til met / om brød oc wijn kunde forlade oss synderne/ oc em wi ville  
æde oc dricke oss ind i Himmelen? In summa / Disse Ord gaa  
stedze oc altid/ Salig er den som ickc forarger sig paa mig. Der faa  
re skulle wi lycke vore øyen til/ oc lade vore øren op / det er / wi skulle  
henge ved det blotte Ord / ickc sporie / huor faare Christus haffuer  
indsticket dette eller det/ Men naar hand taler noget (som hand her  
siger/ Det er mit legeme/ det er mit blod) da skulle wi/ som frem me  
lydactige Disciple anamme det / vere lydige oc ickc ydermere bespo  
rie oss. I saa maade kand mand frie sig oc slaa imed forargelse/  
Men huor som vil lycke sine øern til / oc lade sine øren op / oc følge  
dem/ hand finder her intet besynderligt eller noget si m haffuer an  
seelse/ oc hand kand ickc andet end forarge sig/ Jordi at fornufft las  
der det ickc / hun vil / at mand skal fulde hende øyene. Saa siger  
Christus/ Mit Riige er ickc aff denne Verden/ Der kommer det da  
aff / at Verden aeter hannem ickc / oc holder sig der hen / som pral/  
herlighed/ oc stor anseelse er / Hun kan ickc andet. Der faare gihrs  
det vel behoff / at bede Gud om sin naade / at wi kunde bliffue hof  
hans Ord/ oc vocte oss fra forargelse.

Besluts  
ning.

Saa haffuer eders kiertighed hørt aff det Euangelio em  
vor kiere H Erre Christo/ huorledis hand loed sig see met vnderlige  
gerninger / oc høre met det hellige Euangelio mod fattige syndere/  
off til lerdom oc trost / effterdi wi dog haffue allehonde timelig bes  
suaring her paa Jorden/ oc skulle paa det sste rente deden oc Guds  
dom/ at wi da skulle holde oss til vor H Erre Christum / søge oc for  
mode oss timelig oc enig hielp / off hannem/ oc aldels intet forarge  
oss der paa / at saadant ligende fæ bæris alenise frem i ordet oc vdi  
de hellige Sacramente/ oc skulle begribis met troen / Thi det kaldis/  
Euang



Euangelion predickis faar de fattige/ Det er/ ordet er det eniste oc  
høyste ligende fœ/ aff huilcket wi haaffue trøst i allehonde fristelser  
oc modgang/ oc der til met haab til det euige lijff/ Huo som det  
tror/ end dog det synis at vere wtroligt oc wmuligt/ hand bliffuer  
icke bestemmet: Lige som hand tror/ oc trøster sig til at faa al naade  
aff Gud for Christi skyld/ saa skal hannem visselige vederfaa  
ris/ bliffue sig ekon fast oc forarge sig icke. Det  
forlene oss alle Christus vor HErre  
oc Saliggjøre/ Amen.

## En Bøn.

**G**UD Himmelske Fader/ du som lodst din Søn  
vor HErre Jesum Christum worde Menniske/ oc der saas  
re komme til Verden/ at hand skulde affuerie Dieffuelens  
Tiranni/ oc hielpe oss arme Menniske mod synden oc døden/ oc  
giøre oss til euig tid salige/ Wi bede dig/ at du wilt med din hellig  
Aand saa styre oc regere vore herte/ at wi skulle icke see til andet/  
end til hans Ord/ oc vndfly saa al forargelse/ der vor fornuft viser  
oss til/ oc at wi mæe findis blant den hob/ som icke forarger  
sig paa din Søn Jesum Christum/ men bliffue  
formedelst hannem salige/

A M E N.

+

## Den Fierde Sondag

i Aduente / Euangelion

Johannis 1.

c iij

De dette



Den Fierde Søndag



**D**ette er Johannis vidniſbyrd / der Jøder  
ne ſende aff Jeruſalem / Preſter oc Leuiter /  
at de ſpurde hannem at / Huo eſt du : De  
hand bekiende oc neetede icke. De hand bekiende / Jeg er  
icke Chriſtus. De de ſpurde hannem at / Huad da :  
Eſt du Elias : Hand ſagde / Jeg er icke. Eſt du en Pro-  
phete : De hand ſuarede / Ney. Da ſagde de til han-  
nem / Huad eſt du da / at wi kinde giſſue dem ſuar /  
ſom vdfende off / huad ſiger du om dig ſelfſt : Hand  
ſagde / Jeg er en robende roſt i Dræken / Bereder Hærs  
rens vey / ſom den Prophete Eſaias ſagde.

De de



De de som vaare vdsende/ vaare aff Phariseers  
ne/ oc de spurde hannem at/ oc sagde til hannem/ Huor  
saare Døber du da/ effterdi du est ick Christus/ eller  
Elias/ eller en Prophete? Johannes suarede dem/  
oc sagde/ Jeg døber met vand/ men hand gaar mit  
iblant eder/ den i ick kiende/ hand er den/ som skal  
komme effter mig/ huilcken der haffuer veret saar  
mig/ huis skotuenge ieg er ick verdig til at løse. Dette  
skede i Beth Araba/ paa hin side Jordan/ der som Jo-  
hannes døpte.

**D**ette Euangelio ere thu stycke. Det første om Johannis Dette  
vidnisbyrd/ huilcket Euangelisten priser ganstke høyt/ Det Euangelij  
Andet om Johannis Daab/ huor saare hand begynte/ oc summa  
huor til hand vaar nyttelig/ oc om hand vaar lige ved Apostlernis  
oc vor Daab/ eller ringere.

Om det første skal mand mercke/ at Johannes vaar den <sup>quo Jos</sup>  
Prestis Zacharie Søn/ oc hørde til Levi sleet/ De strax hand bleff <sup>hannes</sup>  
født/ propheterede hans Fader formedelst den hellig Aand om hans <sup>vaar.</sup>  
nem/ huorledis hand skulde vere den høystis Prophete/ oc gaa frem  
saar HERren/ oc berede hans vej/ oc giffue oc vise hans solet/ deris  
saligheds forstand/ huilcket der er i syndernis forladelse/ Men lenge  
til forn/ spaaede Esaias om Johanne/ oc benessnde oc saa den sted/ En pros  
som hand skulde begynde sit embede oc predicken/ at hand ick skulde pheeie om  
som de andre/ predicke i Jerusalem oc vdi Tempelet/ men hand <sup>Johanne.</sup>  
skulde Predicke oc bære vidnisbyrd i Dæken/ om vor HERre Chris  
to Jesu/ som wi saa at høre her effter. <sup>Es. 40.</sup>

Der saare der de andre vnge Leuiter hulde sig til Tempelet i  
Jerusalem/ oc der saae oc lærde/ huad som hørde til Presters oc Leu-  
ters embede/ da gaff Johannes sig bort fra Jerusalem/ oc bleff i Jer-  
cken/ oc töffuede effter den tid/ at Gud skulde ville bruge hannem/ oc Dæken.

c iij

binde



## Den Gierde Søndag

biude hannem at traade frem. Som det nu vaar i det xv. Keyseris  
 Liberij aar/kom Guds befalning til hannem/ at hand skulde Pres  
 dicke oc døbte i Preken/ oc paa Mareken omkring Jordan. Denne  
 befalning vaar Johannes lydig/ oc siick hastelike it stort tilløb / Thi  
 det vaar baade nyt oc vseduanligt/ at mand skulde sætte en Predicke  
 stol op paa mareken oc vdi Preken/ oc døbte folck / Effterdi at Zemo  
 pelet i Jerusalem vaar besynderlige besticket til al Gudstieniste.  
 Saa vaar der offuer/ Predicken oc døbten/ en ting som før ickte vaar  
 hørt/ fordi at de gaffue baade til kiende/ at Christus vaar fødte / skulde  
 de snart inden faa dage traade i sit embede/ oc obenbare sig.

Zuor faare  
 Joderne  
 sende bud  
 til Johanne  
 nem.

Der faare der de ypperste Presters i Jerusalem fornumme  
 det/ skickede de til Johannes ickte ringe almuss folck/ men Presters oc  
 Leuiter/ oc de samme aff de beste/ som de der vaare Pharisæere. De  
 spyrte flux Johanne at/ huo hand dog er / Icke i den mening / at  
 de vilde det tro/ om hand haffde sagt / at hand vaar Christus / eller  
 en Prophete/ oc huldet hannem der faare/ Som dog Lucas siger/ at  
 den menige mand vaar i den menning/ at hand skulde vere Christus/  
 men som Historien vdiuiser / der faare / at om hand haffde bekent  
 at hand vaar ickte Christus eller Elias / eller en Prophete / at de da  
 met maect vilde nedslagde baade Predicken oc daaben / Men de listige  
 Ræffue skule denne menning i begyndelsen / oc ville smuct tredskes  
 lige forraske Johanne.

Johannes  
 er wforfer  
 det.

Der roser nu Euangelisten Johannis stadighed / at hand  
 bleff Christi tro vidne/ oc loed ickte de ypperste Presters relde oc maect  
 offuerminde sig/ hand bekende smuct dristelige/ Jeg er ickte Christus/  
 Jeg er ickte Helias (fordi Joderne hulde det der faare / at Helias  
 skulde personlige komme igen/ naar som Christus skulde fødte/ som  
 ordene lyde i den Prophete Malachia: Men Christus legger dem  
 vd/ oc siger/ at Johannes er Helias ickte i den persone / men i Mand  
 oc krafft) Jeg er ingen Prophete / oc det samme dog wanseendis/  
 bleff hand hoff sin daab oc Predicken / oc actede aldelis intet de ypp  
 perste Presters trusel.

De det



De det er visselige sant / at det vaar icke en ringe handel / Fordi at Presterne i Jerusalem kunde beuise deris kald met Guds Ord / at de vaare beskicked til Guds tieniste / oc at hun vaar dem besalen. De effterdi al Gudstieniste skulde vdrrettis i Tempellet / da haaffde det icke sin / som Johaunes giorde wret / at hand skilde sig fra den aandelige stat i Jerusalem / huilcken hand dog hørde til / baade aff soddzel oc sleet / oc wd den de ypperste Presters / oc det gantse Leui sleetis vidst ab / begynte en ny sticket / paa en wseduanlig sted / der som aldri tilforn nogen haaffde Predicket / eller giort nogen Gudstieniste / Saa syntis det Presterne ocsaa wldeligt / at hand skulde traade frem / oc sige : At Christus vaar faar dørren / oc skulde snart lade see oc høre sig met Ordicken oc vnderlige tegen / effterdi at de som vaare i embedet / viste der intet aff. In summa / det vaar til at see / som denne Johannis Predicken oc daab skulde komme det gantse Presterdome / Gudstieniste / oc Tempellet til en suar skade. Der faare toge de sig den handel aluerlige til / oc taledde Johanni hart til / Hui døber du da / effterdi du est icke Christus / eller Helias / eller en Prophete ?

Men Johannes staar fast som en muer / hand veed at hand Johannes haaffuer befalning aff Himmelen paa det som hand giør / Der faare acter hand huerecken det gantse Presterdome / Tempel eller Gudstieniste der maa forfalde oc bliffue til intet / huad som der vil / hand bliffuer ved sit kald / oc bliffuer alene bestandig i denne stat oc faare / inod dem alle sammen. Dette roser nu Euangelisten / Hand bekiende oc neetede det icke / Hand bekiende / Jeg eg icke Christus. Som hand vilde sige : At hand viste vel / at der som hand sagde / Jeg er icke Christus / da skulde de trenge oc tvinge hannem til / at hand skulde huerecken Predicke eller døbe / Men hand acter det intet / oc først vil hand huerecken lade forbiude sig at Predicke eller døbe. Der nest fører hand siedze oc altid den bekiendelse om Christo / at Guds Søn er neruerendis / alligeuel de høre det icke gerne.

Fordi at der de sige / Huad est du / at wi kunde giffue dem suar / som vdsende oss / Huad siger du om dig selff ? Da suarer hand :



## Den Fierde Søndag

Hand: Jeg er en røst/som raaber i Ørken/ Bereder HErrens vey/  
 det er/ Jeg er en Predickere/ haffuer min Predicke stol her vdi Ør-  
 ken/som Esaïas spaade/oc ieg lærer/at mand skal berede HErrens  
 vey/det er/at al Verden skal biskikke sig imod hannem / thi hand er  
 allerede neruerendis / oc der ere icke mange dage eller wger til / at  
 hand skal traade frem / oc lade sig høre oc see met Predicken oc vns  
 derlige gerninger / Huer mand skal vere betenckt oc berid der til/  
 huer mand skal anamme hannem/ oc tro at de formedelst hannem/  
 skulle faa syndernis forlæbelse/oc det ewige liiff.

Esaie vdi  
 visoyro om  
 Johanne  
 oc Christo.  
 42. Capit.

Hand fører oc der faare Esaie Prophetis vidnisbyrd mee  
 ind/at hand vil vise Prester oc Leuiter som Seriffackloge der hen/  
 at de skulle fremdelis see / huad Esaïas siger / at der vil følge effter/  
 naar som denne røst liuder oc skelder i Ørken/Som er/ at HErrens  
 herlighed skal da obenbaris/ oc alt kiød skal see / at HErrens mund  
 taler. HErrens herlighed er icke andet / end Guds Søn / hand kals  
 dis icke aleniste der faare HErrens herlighed / at hand er / som det  
 Epistel til de Hebreer kalder hannem / Gaderens herligheds skin/  
 oc hans vxsens rette billede / Men oc saa der faare / at Gud bliffuer  
 aleniste bekent formedelst Christum / oc herlig hoff off / saa at wi  
 taacke hannem/loffue oc prise hannem / som vor naadige barmhert-  
 tige Gud/der saa naadelige betenckte oss fattige syndere / oc goff sin  
 Søn for vor skyld i døden. Denne Gaderens herlighed bliffuer  
 obenbare i Sønne/ oc vden Sønne kand ingen see denne herligh-  
 hed / Denne siger nu Esaïas / skal strax der effter obenbaris / naar  
 som denne røst liuder i Ørken/oc hun skal i saa maade obenbaris/  
 at alt kiød skal see/at HErrens mund taler / Det er / Gud skal saa  
 holde sig til oss Menneſke her nedre paa Jorden / at hand skal tale  
 met oss / Predicke saar oss / oc forkynde oss veyen til salighed / som  
 hand siger fremdelis / Zion du Predickerinde stig op paa it høye  
 bierge. Jerusalem du Predickerinde/ opløff din røst met mact/  
 løff op / oc fryete dig icke / siger til Juda Stæder / See / der er  
 eders Gud / Thi see den HErr kommer veldelige / oc hans arm  
 skal regnere.

Huerles



Huorledis kunde dog Johannes smuckere / klarligere / oc  
retteliere vnderuise disse sendinge bud. Jeg / siger hand / er denne  
røst i Breken / Læser dog fremdelis i Propheten / huad der skal snar-  
lige følge effter denne røst / HErrens herlighed skal da obenbaris / oc  
lade sig see / oc HErrens mund skal tale met oss Menniske / Der  
saare skal huer mand prise saadant / at Gud er der hofst off i vore  
fjød oc blod / oc den HERRE HErr kommer met velde / at hand  
vil ødelægge / ihjelsla oc forderffue synden / døden oc Dieffuelen.

Dette vil Johannes / at Presterne oc Leuiterne skulle beten <sup>Joderne</sup>  
cke / oc rette sig der effter. Men det er forgefuis / der vaar ingen <sup>vantro.</sup>  
aff dem / som spurde at / Kiere Herre Jehan / huorledis ? I huad  
sticketse ? paa huad tid ment du at hand skal obenbare sig / oc lade sig  
see ? De bliffue ekon aleniste der ved / Tenck du til at du aldri døber  
oc Predicker mere / det ville vi haffue aff dig / lige som Passuen ocs  
saa giør met oss / De huad som hand siger om Christo / det holde de  
for it Fabel / tencke at hand er en vanuittige besæt mand / ellers skulde  
de hand vel lade det bliffue ved den almindelige brug / der som hand  
vaare ved sine sind. Men Euangelisten roser is / Johannis stadige  
hed oc trofaste vidnisbyrd met sandhed / Thi hand motte staa en  
haard stød / effterdi hand vaar alene / oc det gantske Preste aarden  
lagde sig imod hannem / Dette er nock om det første stycke.

Der de nu sige deris mening frilige frem / oc bruge icke len-  
ger omslag / At de icke ville at hand skal mere døbe / Huor saare / sige  
de døber du da ? effterdi du est icke Christus / icke heller Helias / eller  
en aff Propheterne ? Til denne tiltale giffuer Johannes dem oc it  
gen svar / De naar som mand vil ansee det rettelige / en ret rel-  
dig fjød / oc som mand pleyer at sige / hand vdrøcker den gam-  
le sandhed. Jeg / siger hand / døber met vand / Som hand vil <sup>Jeg døber</sup>  
de sige : Sy skammer eder dog i eders hietse / ere i Predickere / oc lære <sup>met vand.</sup>  
andre / oc vide end nu saa aldelis intet aff Christi embede ? Men i  
at hand skal bruge vand ? Ney / saadant er mig oc mine lige / wi  
som



## Den Fierde Spindag

som ere tienerer) befalet / Hand haffuer en anden Daab / som hand skal føre til oss / at hand skal forlade synderne / oc giffue oss den hellig Aand. Der vide i wforstandige Lærere intet aff / oc i lade eder dog tycke / at i vide det altsammen.

Om Joh  
hannis  
daab.

Vidnisbyrd  
om daaben  
i det gamle  
Testamēt.  
Zach. 13.  
Esai. 12.

Her giørs det nu behoff / at wi oc tale om Johannis Daab. Det er vist / at Johannes tog sig ick denne Daab til aff sig self / elser aff sit eget gode tycke / men som Lucas siger / Gud aff Himmelen befalede hannem saa / Som oc mange vidnisbyrd ere i Propheten om daaben ter oc Psalmer om Daaben / at hand skulde begyndis i det ny Testamēt. Zacharias i det trettiende siger : Paa den samme tid skal Juda huff / oc de Borgere i Jerusalem haffue en aaben kilde / mod synd oc wrenlighed. Oc Esaias i det xij. I skulle met glæde vte vand aff saligheds kilder. Disse oc andre saadane ord forstaas rettelige om Daaben / i huilcken Gud anammer oss til Børn / oc forslader oss alle synder formedelst Christum. Der faare kaldis hand met reite oc tilbørlige saligheds kilde.

Hor faare  
Johannes  
døbe.

Men huor til Johannis Daab bleff skicket / giffuer hand self til kiende / Johan. i. der hand siger. Jeg kiende Christum ick / men paa det at hand skulde worde obenbare i Israel / da er ieg komet men at døbe met vand / Dette skal nu ick aleniste saa vdeleggis / at Christus bleff / formedelst den hellig Aand obenbaret oc kundgiort / ret lige paa den tid / som hand bleff døbt / Men spør Christus loed sig døbe / skulde Johannis Daab tiene der til / at Christus kunde bliffue bekynnt / oc Folk skulde lære at vente oc tage vare paa hans tilkommelse / Thi hand døpte paa Christum / som snartlige skulde komme der effter / oc døbe dem met den hellig Aand / Mar. i.

penitente.

Der nest kalde Euangelisterne Johannis Daab / angers oc ruelssis daab / til syndernis forladelse. Fordi at Johannes predickede først anger oc ruelse / det er / hand lærde / huorledis alle Menniske ere syndere / oc haffue fortient den ewige død / oc aldri kunde self hielp sig aff synden oc døden / &c. Til denne ruelse Predicken sette hand



hand der effter Predicken om syndernis forladelse/ Som er/ huors Johannis  
ledis den naadige Fader i Himmelen forbarmede sig offuer oss als Predicken,  
le/ oc loffuede oss sin Søn/ oc hand skulde worde Wienniste/ oc fors  
medelst sin død betale for vore synder/ oc forhuerffue oss Guds naas  
de/ den hellig Aand/ oc det euigelijff. Dette sagde Johannes er nu  
faar dørren oc neruerendis / Hand er allerede traadt frem mit  
iblant eder / Der faare beskicker eder til hannem/ beskender eders  
synder/ lærer at i icke selff kunde hielpede eder/ De naar som den rette  
Christus obenbarer sig / da tror hans ord oc anammer hannem.

De som nu trode denne Predicken / dem døbte Johannes  
paa Christum / som snart lige skulde lade sig see / døbe dem met den  
hellig Aand / oc forhuerffue dem met sit Offer alle deris synders  
forladelse. At Johannis daab vaar saa lige som en foruaring oc Johannis  
stadfestelse paa hans Predicken om Christo / at / huad som hand til daab.  
sagde oc Predickede dem om Christo / det skulde saa visselige veders  
faris dem. Noget lærere / blant huike Christostomus oc saa er / sigel  
at Johannis daab vaar efon en daab til anger oc ruelse / oc førde Johannis  
icke syndernis forladelse met sig. Men denne mening er falsk oc daab førde  
det er vildfarelse / fordi at de der met rycke Johannem til bage aff syndernis  
det ny Testamente til Mosen oc vnder Løuen / oc Christus siger met sig.  
dog / Moses oc Propheterne vare indtil Johannem. Item blant  
quinders Børn / stod der ingen op / som vaar større end den Døbere  
Johannes. Der faare vaar hand io en herligere Predickere / end  
Mose. De der som icke haaffde veret syndernis forladelse haff hans  
Predicken oc daab / da kunde hand icke veret mere end Mose.

Der nest førde Johannes denne forietelse obenbare / at  
Christus skulde døbe met den hellig Aand. Effterdi nu at Johans  
nis daab / vaar som en besegling paa denne forietelse / saa følger  
det io / at alle / som trode denne forietelse / oc der paa lode sig døbe / de  
haaffde formedelst denne tro oc daab / syndernis forladelse / oc bleffue  
salige. Der faare giffue oc Euangelisterne Johannis daab det  
naafn / At det er angers daab / til syndernis forladelse / det er / at alle  
som beskender sig for arme syndere / oc effter Johannis Predicken /  
trøstede



## Den Fierde Spndag

erøstede sig i vor H<sup>Erre</sup> Christo / oc ventede hannem / oc der paa lode døbe sig / de komme der met til syndernis forladelse / oc bleffue salige / lige som alle gamle Patriarcher oc Propheter / der oc ick leffde saa lunge at vor H<sup>Erre</sup> Christus kom / oc trode alligeuel at de formedelst hannem haaffde alle deris synders forladelse.

Johannes  
døber met  
vand.

Daaben  
skal actis  
herlig oc  
ypperlig al-  
ligeuel det  
er et on-  
vand.

Ja siger du : Siger Johannes dog self / Jeg døber met vand. Svar / Det giør hand / til at giøre forskel mellem sin persona ne oc vor H<sup>Erre</sup> Christo / som tilforn oc er sagd / Thi at huad kunds de Apostlene / eller wi paa denne dag mere / end døbe met vand ? Forlade synderne / oc giffue den hellig Aand / er aleniste vor H<sup>Erre</sup> Christi embede oc gerning / oc ick vor / wi som ere suenne oc tienere der til. Men der saare skal du ick foracte denne tieniste oc vand daab. Fordi du hører først / at Johannes begynte det aff Guds befalning. Nu befaler io Gud intet / som er skadeligt eller wnytteligt. Saa vdsende oc saa vor kiere H<sup>Erre</sup> Christus sine Disciple der effier / der Johannes vaar fangen / oc ick mere kunde staa sie embede faare / at de skulde døbe folck / oc kundgiøre dem / at Guds Rige vaar nær. Paa det siste der vor kiere H<sup>Erre</sup> Christus / haaffde fuldkommen sit Doffer paa Kaarssit / betaler der met for Verdens synder / oc met sin død affkøbte vor død / oc forhuerffuit oss det ewige liiff / der hand vaar opstanden fra de døde / oc vilde nu fare op til Himmelen / da gaff hand sine Disciple denne befalning om Daaben / oc sagde : Gaar hen i den ganstke Verden / lærer oc døber alle Hedninge / Huo som tror oc bliffuer døbt / hand vorder salig / Men huo som ick tror / hand vorder fordømt. Da fick denne daab / som Johannes haaffde begynt aff Guds befalning / ret først fremgang / met en aluerlig oc almindelig befalning / at ingen skulde vordre salig / vden hand bleffue døbt met vand.

De vor kiere H<sup>Erre</sup> Christus bestillede self oc befalede den maade oc stiel / huorledis mand skal døbe / Mand skal døbe i Faders / Søn / oc den hellig Aands naffn / Huor som nu nogen effier denne befalning vorder døbt met vand / hand haaffuer denne forietelse / at det er Gud Faders / Gud Søn / Gud den hellig Aand / herte /



herte / mening oc vilie / at / huor som dette dōbe vand delis met nos  
gen / da skal det samme Menniske vere befrelst fra Dieffuelens Riss  
ge / quit fra synden / oc Guds Barm / oc en arffuing til det ewige liiff.  
Der seer mand huor til dette vand skal tiene off / som Zacharias oc  
saa siger / at det skal hielpe mod synd oc wrenlighed. Zager det nu  
synden bore / da kand der icke andet bliffue igen end retferdighed oc  
liiffue / saa at dōden haffuer icke lenger mact met saadant it dōbe  
Menniske.

De vorte dig at du icke tencker / Huorledis kand vand gihre  
saa stor ting? Du seer oc hører Guds befallning / Gud befaler Jos  
hannem / at hand skal dōbe / Saa befaler oc Christus sine Disciple /  
oc hans Ord staar der hof / Huo som tror oc vorder dōbt / hand  
bliffuer salig / det er / Huor som denne vanddaab icke er / der skal  
huereken kunde vere tro eller salighed. Quert imod / huor daaben  
er / oc det Menniske tror denne forietelse / som er befest ved saadan  
vanddaab / der er salighed oc liiffue.

De denne skilsmysse bliffuer dog stedze oc altid / S. Johanne  
nes Dōbere / Petrus oc Paulus / wi paa denne dag / gihre icke mere /  
end at wi alle / den ene saa vel som den anden / dōbe met vand. Det er  
vor tieniste / mere kunde wi icke gihre der til / Vandet dele wi met  
folck. Men foracte du det icke / som blot vand / Jordi at formedelst  
dette vand / som met vore hender øsis paa Mennisken / vil vor fiere  
Herre Christus vdrætte sin egen gerning / der Johannes taler om /  
oc dōbe met Vand oc Jld / det er / formedelst vanddaab vil hand  
vdgde den hellig Aand i vore herte / tage off i sin naade oc befer  
melse / oc gihre off til Guds Børn / Dette kaldis alene Christi daab /  
der hand dōber met / Men wi dōbe aleniste / som Johannes / met  
vand / den hellig Aand kunde wi selff icke giffue / syndernis forla  
delse kunde wi selff icke giffue / end dog at Christus baade vil giffue  
den hellig Aand oc syndernis forladelse / formedelst vor vanddaab /  
oc vden denne vanddaab aldelis intet / som Exempel besynderlige i  
Apostelernis gerninger rijselige giffue til fiende.

Der



## Den Tierde Søndag

Guds bød-  
er vilde  
relse.

Trøst aff  
Daaben.

Besluttelse.

Der ligger oc aldelis ingen maect paa / som de skendelige / oc skadelige Guds bødere drømme / heller mand døber unge Børn eller gamle folck. Fordi at den ganckse handel liger paa Guds forietelse. Der som Gud tilfagde it træ eller en sten noget / da skulde det gielde oc vere sant / Men nu siger hand oss Menniske det til / oc der ligger icke maect paa / om vi det icke forstaar / Gud bliffuer der faare icke til en løgnere / som Guds bødere giøre hannem til / effterdi at de lade døde sig igen. Fordi at de giffue der med til kiende / at huad som dem bleff tilfagd / i Guds Naamn / oc aff Guds befalning i den første daab / det er icke sant / Men nu i den anden daab / skal det vere sant / for deris forstand skyld.

For saadan Dieffuelens forgiffelse voete du dig / oc ver viss / ser paa at huad som Gud haaffuer en gong tilfagd dig / det vil hand oc visselige holde dig / Denne forietelse trøste du dig med / din ganckse liffs tid / at Gud haaffuer visselige loffuit dig i din daab / sin naade oc euig salighed. Gud Fader din skabere / Gud Søn din genløfere / oc Gud den hellig Aand vor Helliggiørere / haaffuer tilfagd oss alle / som ere døde / at wi ere hans Børn / hand vil tage sig vor ælendighed til / forlade oss alle vore synder / oc for Christi skyld giøre oss til euig tid salige. Holt dette løfte fast / oc tuil der intet paa / De effterdi du saa formedelst Daaben est kommen til alle dine synders forladelse / Da skal du bede Gud om naade / at du kant voete dig fra synd / bliffue i saadan uskyldighed / oc icke formedelst fortredelige synder / kaste dig aff Guds naade igen / vdi wgunst oc vrede / Fordi at der faare ere wi tode aff synden / at wi skulle fremdelis bliffue rene / oc leffue gudelige / De den hellig Aand er oss der til giffuen / icke at wi skulle følge synden oc hendis tilskyndelse / men opholde oss der imod / oc leffue i lydighed effter Guds vilie.

Saa haaffue wi i det Euangelio / først en smick lerdom oc Exempel om den Døbere Johanne / huor frimodigt icke hærte oc store moed hand haaffde / at hand icke gruede for Pharisæerne oc de ypperste Prester / men stickete sig dristelige effter Guds befalning / oc passede der intet paa / huad de ypperste Prester vilde si om det til /

Der



Der faare maa hand vel lignis ved den frimodige fuldhierige  
 Prophete Helia / som sette sig op mod Israels Kong oc det ganske <sup>Johannes</sup>  
 Rige / straffede deris Affguder / oc holt met stor aluerlighed paa <sup>er helias.</sup>  
 den rette Guds tjenste. Der neft haffue i høre en anden lerdom  
 om den hellige Daab / huorledis hand haffde sin begyndelse met Jo-  
 hanne / oc tiente der til / som hand giør end nu / at mand kand fiende  
 Christum / oc formedelst hannem komme til syndernis forladelse /  
 oc faa den hellig Aand / At der er saa ingen skilsmysse mellem Jo-  
 hannis oc vor Daab paa denne dag / vden denne. Johannes døbte  
 paa Christum / som end da skulde obenbare sig / oc fuldkomme sit  
 Offer. Apostlene oc wi døbe paa Christum / som nu haffuer fuld-  
 giort oc fuldkommet dette Offer. Christus haffuer oc vdræt sit  
 embede paa baade steder / oc formedelst vanddaab giffuit dem alle  
 den hellig Aands daab / som tro paa hannem / oc forlade sig  
 paa hans foriættelse. Det forlene oss oc saa vor  
 fiere HERRE Christus / Amen.

## En Bøn.

**H**ERRE Gud Himmelske Fader / wi tacke dig io tilbørlig  
 ge / at du først haffuer begynt den salige naadefulde daab /  
 formedelst den hellige Døbere Johannem / oc ladet oc saa oss  
 naadelige komme der til / i huileken du / formedelst din Søns Chris-  
 ti Jesu skyld / tilfiger oss syndernis forladelse / den hellig Aand / oc  
 det enige liiff / Wi bede dig / beuare oss i denne tro til din naade oc  
 barmhiertighed / at wi aldri tuile paa denne foriættelse / men trøste  
 oss der met i allehonde fristelser / De giff formedelst din hellig  
 Aand / at wi kunde tage oss vare fra synd / oc bliffue i saadan wskyld-  
 dighed / som wi formedelst Daaben ere komme til / Eller der som  
 wi io falde / oc for Wennisfælige skøbelighed icke kunde bestaa / at  
 wi da icke skulle bliffue beliggende i synden / Men formedelst reitsin-  
 dig Penitente / omuende oss / oc trøste oss igen met din naade oc for-  
 iættelse / oc bliffue saa formedelst din naade / til euig tid salig / Amen.



Den hellige  
**Den Hellige Tule**  
 dag / Euangelion Luce 2.  
 Den Første Predicken.



**D**et begaff sig paa den tid / at der vdgick ic  
 Bud aff Keyser Augusto / at den gantske  
 Verden skulde bescriffuis til skat. De denne  
 skatseriffuelse vaar den aller første / oc skede paa den  
 tid / der Kyrenios vaar Landzherre i Syrien. De huer  
 mand gick / at hand skulde lade sig bescriffue huer vdi  
 sin stad. Da



Da gjorde oc Joseph sig rede aff Galilea/ aff den stad Nazareth/ i Jøde land/ til Dauids stad/ som kaldis Bethlehem/ fordi at hand vaar aff Dauids huss oc sleet/ paa det hand skulde lade bescriffui sig til stat met Maria sin troloffuede Hustru som vaar fructsommelig.

De som de der vaare/ kom tiden/ at hun skulde føde. De hun fødte sin første Søn/ oc søgte hannem i klude/ oc lagde hannem i en Krubbe/ fordi at de haffde ellers intet rum i herbere.

De der vaare Hyrder i den samme eng paa marcken haffsaarestierne/ som voctede deris hiord om natten. De see/ Herrens Engel traadde til dem/ oc Herrens klarhed skinde om dem/ oc de fryctede saare. De Engelen sagde til dem: Frycter eder icke/ See/ ieg forkynder eder stor glede/ som skal vederfaris alle folk/ Thi eder er i dag født en Frelser/ som er den Herre Christus/ i Dauids stad. De det skulle i haffue til it tegen/ I skulle finde Barnet søgt i klude/ oc liggendis i en Krubbe. De der bleff strax haff Engelen/ en Himmelsk herstaris mangfoldighed/ som loffuede Gud/ oc saade: ære vere Gud i det høye/ oc fred paa Jorden/ oc Mennisten en velbehagelighed.

De der Engelen fore fra dem til Himmelen/ sagde Hyrderne til huer andre: Lader oss nu gaa til Bethlehem/ oc see den gerning/ som der er skeet/ huilcken Herren obenbarede oss. De de komme hastelige/

d ij                      oc sum



## Den hellige

oc funde baade Mariam oc Joseph / der til Barnet  
ligendis i Krubben. De der de det haffde seet / forkynde  
dede de det ord / som vaar sagt til dem om dette Barn.  
De alle som det hørde / forundrede sig paa den tale /  
som Hyrderne sagde dem. Men Maria beuarede alle  
disse ord / oc betenckte dem i sit hierte. De Hyrderne  
vende til bage igen / prisede oc loffuede Gud / for alt det  
som de haffde hørt oc seet / som da vaar sagt til dem.

Christi  
fødsel en  
herlig høytid.

**D**enne høytid om vor kiere Heris Christi fødsel / er  
herlig oc ypperlig / oc vi motte vel ynste / at mand kunde  
saa Predicke der om / som det sig burde. Men det fattis  
icke her aleniste paa Menniskens tunger / men ocsaa paa forstand  
oc tancker / at det er icke muligt at mand fand fuldkommelige / oc  
som det sig burde tencke der paa / ieg tier at tale der om. Thi alt det  
som skal handlis om denne høytid / det er meget ia alt for meget  
høyt oc stort.

Thi dette er først sant oc obenbare / at Gud paa denne dag  
formedelst denne salige fødsel / fuldkommede alt det / som hand  
loffuede i Paradis / oc det som alle hellige Menniske stede / fra  
Adams fald / haabede hiertelige tid fra tid til / oc ventede med glæde.  
Der næst / er ocsaa dette sant oc obenbare / De alle de som ville bliffue  
salige fra Verdens begyndelse indtil Verdens ende / skulle nyde oc  
bruge denne fødsel der til. De der som denne salige fødsel icke vaar  
re / da skulde alle Menniske vere fortabte. Men huor ville vi tage  
tunger / Ja hierter oc tancker / der vi kunde begribe oc fatte saadan  
stor oc herlig naade med?

Det tredie / da er io det ocsaa sant / at denne er den høyste oc  
største Guds gerning / der Gud kunde beuise / at giffue tilkiende sin  
naadige villie / venlige hierte oc høyste gode mening / mod oss arme  
Menniske. Sag faar dig den herlig Guds gerning / at hand skabte  
Himmel



Himmel oc Jord formedelt sit ord / oc end nu opholder stedje oc  
altid : Tag faar dig alle de store vnderlige gerninger / som hand  
loed see blant sit Folk oc anden sted i Verden / huad ere de altsam-  
men imod denne / at Gud bliffuer selff Menniske : at hand før sig i  
vort Kiød : Jødis aff en quinde : Lessuer blant oss : taler / som  
Esaias siger / met oss oc lærer oss : Ja lider oc forsøger al iemmer  
oc al ælendighed / som vaar kommet paa oss arme Menniske for  
syndens skyld :

Jøderne i Preken / hulde det for en stor ting / som det oc i  
sandhed vaar / at Gud holt sig saa nær til dem / oc gick frem faare  
dem / om dagen i en sky støtte / oc om natten i en gloende støtte / oc før-  
de saa oc ledsagede dem / De huod vilde dog icke vere frimodig der  
aff / at hand kunde vide / at hand haaffde Gud saare sig / oc saa nær  
omkring sig / oc kunde see hannem saa met legemlige øyen : Thi  
mand kunde io see denne sky oc ildstøtte met øyene / end dog mand  
kunde icke føle eller tage der paa / oc det vaar vist / at Herren vaar  
hoff eller vdi denne ild oc sky støtte. Der faare kunde Jøderne trøste  
sig der met / oc fatte it vist haab / at de haaffde en sterck / woffueruins-  
delig bestræmelse / i allehonde nød oc fristelse / oc at den Gud / som  
holt sig saa nær til dem / vilde hielpe / oc icke lade dem forderffuis i  
nogen nød.

Men betenck dig nu her / huad er dog saadant imod denne Guds naad-  
naade / som wi høre paa denne dagis Høytid / oc Gud beuiste imod de i det ny  
alle Menniske : at du seer / Guds Søn / Faderens ewige Død ( for Testamen-  
medelt huileket Himmel oc Jord ere skabte / oc opholdis indtil  
Verdens ende ) vdi dit Kiød oc blod / it lidet nyssede Barn : Kunde  
oc Gud holde sig nermere til oss / oc giøre sin naade / barmhertighed /  
oc naadige vilie skinkbarligere oc vissere / end ved denne naade / at  
hand icke aleniste vil vere hoff / oc omkring oss / men lessue i vort  
Kiød / oc vdi vor ælendighed : Hui trøste wi oss da icke vdi hannem :  
hui ere wi icke frimodige i hannem / naar fristelse oc wlycke star  
oss vnder øyen : Ja huor saare fly wi faar Gud : Huor saare

d iij

frycte

Det gamle  
Testaments  
tis lignelse.

Guds naad-  
de i det ny  
Testamen-  
te.



## Den hellige

fryete wi oss for hannem? Huor faare fryete wi at hand skal vere  
vred paa oss/ oc fordømme oss?

Det er sant/ at wi ere arme syndere / oc vore synder bedrøffue  
oss/ oc føre oss i saadan forferdelse oc fryet/ Men wi fryete oss aldelis  
uden alt skel oc ret / Thi at lige for denne sag skyld / at wi ere arme  
syndere/ oc ick kunde hielpe oss seiff / men haffue Guds hielp behoff  
imod synden oc døden / da kommer vor Gud oc HErrre til oss / dee  
euige Ord / ick som til Mose vdi en brendende Bust / ick som til  
folcket vdi ild oc kystøtten/ Men i vort kiød / som dit eget barn / der  
du haffuer afflet / som ligger saar dig i voggen / oc du ick aleniste  
forferder dig der faare/ naar som du det seer / men du haffuer al din  
lyst oc glede der aff / at du kant haffue det hoss dig / see / kysse / løffte/  
bære oc omgaaff der met.

Synden  
forhindrer  
oss suarlige.

Ere wi ick da arme / ælendige / forderffuede folck? Wille  
wi da ick end nu see oc lære / i huor gruselig last oc skade / Sathan  
haffuer ført oss formedelsi synden? Wi elcke vore Dørn / oc det er  
tilbørlige/ thi det er Guds gaffue oc skenck / oc det forhindrer ick  
saadan kierlighed/ at wi skulle haffue saa stor møye / arbejde / fare/  
redzel/ forge/ oc bekumrelse met vore Dørn. Huor faare elcker du  
ick oc saa dette Barn? Huilcket/ som Esaias siger/ det er oss født/ oc  
oss giffuit/ oc kommer der faare hid til oss i denne Verden / i vort  
kiød oc blod / Icke at hand vil besuare oss / eller giøre oss møye oc  
wimage/ forge oc bekumrelse / som vore Dørn giøre / Men at hand  
vilde giøre oss fri fra al møye / fare/ oc forge til euig tid/ at huercken  
synd/ dødt eller Dieffuel/ skulle bedrøffue eller giøre oss skade. Huor  
faare anamme wi dog ick dette Barn? Huor faare kysse wi ick oc  
tage hannem i sagn? Huor faare haffue wi ick al vor lyst oc glede  
met hannem/ hui fryete wi hannem/ som hand vaare vor Siende/ oc  
vilde giøre oss ont?

Gud bliff  
vor Wens  
niste.

Huorledis kunde hand oc stille sig ventligere/ oc bedre aff uen-  
de oc borttage al fryet oc redzel? Hand kommer ick til oss i ild oc  
liunet/ ick heller vdi torden / Hand kommer ick / som den onde  
Siende lader vnder tiden see sig i it grumt diurs eller Menniskis  
liignelse/



lijgnelse/ Die kint haßuer hand taget paa sig/der gaff hand sig vdi/  
 oc der met skuite hand sig. Nu er oc ingen lignelse/ Wennisten  
 behageligere/venligere oc kiertigere/der wi mindre fryete off faare/  
 end vor egen lignelse oc skickelse: De der som it Wenniste land  
 vnder tiden stille sig vredelige/ see selfome/ oc forferde it andet Mens  
 niste/da komter Guds Søn til off/ icke som en Mordere/ icke som  
 en grum stridzmand/ hand er it lidet Barn/ huileket Moderen om  
 gaaff met/ løffter det op/ legger det ned/ gißuer det mad oc dricke/ lige  
 som du giøre ved dit Barn.

Huor haßuer du oc nogen tid i alle dine dage/ seet saa daars  
 ligt it Wenniste/ som vilde fly/ oc fryete sig faar it Barn: Er det  
 icke naturligt oc i sandhed saa/ at huor som wi oc wforuarendis  
 komme til fremmede Dørn/ der kunde wi icke holde off/ at wi io  
 skulle see paa dem/ wi lee at dem/ oc haßue lyst oc glæde aff dem.  
 Hui giøre wi det da icke oc saa her met dette Barn: Hui forferdis  
 wi eller fryete off/ naar som wi tencke paa Guds Søn: Hui glæde  
 wi off icke aff hannem: Hui trøste wi off icke i hannem/ imod  
 synden oc døden: Hui tacke wi icke Gud for sin naade/ at hand Guds Søn  
 vilde holde sig saa venlige oc nær til off: Fordi at ret lige der faare  
 vilde hand fødte it Barn/ at wi skulde icke fryete off faar hannem/  
 men holde off venlige til hannem/ oc at hans Siender skulde støde  
 sig paa hannem/ oc fere vild. De at der vaar aldri noget Mens  
 niste/ saa vittigt oc forstandigt/ at det ey bleff forført oc besuiget aff  
 Dieffuelen/ Der vaar aldri nogen saa stercke/ at Døden ey offuer  
 uant hannem/ Saadan kom der aff/ at Sathan oc døden befryetes  
 de sig intet for dette Barn/ oc de bleffue saa forrastede/ offueruinde  
 ne oc slagne aff hannem/ Dem bekommer det ilde/ at Guds Søn  
 kommer i vort kint/ oc fødte it Barn/ Fordi at de foracte hans  
 nem/ oc ere trygge oc visse paa/ at dette Barn skal ingen skade giøre  
 dem/ de ville snart offueruinde hannem. Men det seer off til det  
 beste/ at wi skulle icke fryete hannem/ men haßue lyst oc glæde aff  
 hannem/ oc tacke Gud for saadan wsigelig naade/ at hand kom  
 mer til off i vort arme kint/ som it lidet nyfødt barn/ for huileket der

d. iiii

haßuer



## Den hellige

haffuer io ingen aarsage til / at frygte sig / eller at vente sig noget  
ont aff.

Men som tilforn er sagd / wi haffue io aarsage stor nock til /  
at bekjende vor synd / at begræde vor store blindhed / wiacknemmeligho  
hed oc daarlighed / oc beklage der offuer aff hietet saare Gud / at thi  
daler / it sølff stob / Ja en smuck Kiortel / oc andet saadant / aldelis bes  
griber vort hiet / giør oss lystige oc glade / at wi springe aff glæde /  
met ord / met sticketse / met mund / met øyen oc met det gantze leges  
me / wi lade den fryd til syne som er i hietet / oc kunde ingenlunde  
skule hende. Men her som Guds Søn kommer hid ned til oss /  
fødis it lidet Barn / at hand vil i vort fiød / vere vor Frelser / betale  
met sit legeme for vore synder / fange døden oc Dæffuelen / oc skaffe  
oss fred for dem / da vorde vore hietet kaalde / det giør oss ingen glæde  
de / det gaar oss icke til hietet / De det er offlige som det vaare it Fabel  
eller Nymære.

Dette er it gruseligt stort iemmer / offuer huilet wi skulde  
io met rette græde / oc klage saadan stor nød / saar Gud / Wi skulde  
icke gaa saa trygge hen som wi giøre / at wi icke acte denne suare  
synd / Wi skulde kiende vor skæbelighed / oc lære der aff / huor stor  
en skade synden førde oss paa / oc vdi huor stor nød oc blindhed wi  
ere komne formædelt synden.

II.  
Wi skulde  
bede Gud  
om sin naad  
oc.

Der nest naar wi haffde nock betenekt saadan iemmer / oc  
begrædet vor ælendighed / skulde wi fremdelis bede Gud / icke alenst  
sic at hand skulde forlade oss denne synd oc blindhed / Huilet wi  
ere fødte hid til denne Verden met / men oc saa om sin hellig Aand /  
at hand vilde verme vore kalde / frøfne / issulde hietet / oplade vore  
øyen / oc omstiffte oc forny vore hietet saa / at wi kunde elste dette  
Barn Jesum aff hietet / haffue lyst oc glæde aff hannem / som wi  
haffue aff vore Børn / Effierdi der er gantze oc aldelis intet tuil  
paa / at dette Barn som Esaias siger / er io oss giffuit / denne Søn  
er oss fødte / at wi skulde nyde oc bruge hannem / oc hand skal hietpe  
oss som wi bekjende vdi en deylig / gammel / Christelige løff sang /  
Vaare dette Barn oc icke fødte / da skulde wi alle til ewigtid døet /  
hand



hand er vor salighed alene. Dette skal du bede Gud om / at hand  
formedelst sin hellig Aand / vil saa giøre det fast oc vist i dit herte/  
oc du kant haaffue en glede / oc en trøst der aff i allehonde nød. Thi  
det er faar dyen / huad ælendighed oc iemmer her er i denne Verden.  
Huor offte haaffuer mand modgang oc gremmelse met næring oc  
biering? met Hustru / met Dørn / met gode venner / ia met sit eget  
legeme / aff skæbelighed oc siugdom? Jeg vil tie / de høye fristelser  
i samvittigheden / naar som døden oc synden ere imod oss: Huorles  
dis kunde wi vdi ale saadant iemmer oc fristelser / satte en større / bes  
dre oc vissere trøst / end at Guds Søn haaffuer taget vort kiød paa  
sig / oc er bleffuen vor Broder / Effterdi wi haaffue hannem / hand  
er vor egen / oc vdi vort kiød oc Blod / paa det hand vilde io vere  
nær nock hos / huad kand da en ringe skade bekumre oss? Dette er ic  
ligende fæ / som wi kunde nyde oc bruge til euig tid. Men / som sagd  
er / det vil icke gaa off til herte / Der faare skal du bede Gud aff  
hietet / at hand dog vil giuffue en liden smag / aff saadan glede oc  
trøst i dit herte / oc obenbare dig dette sin naadis ligende fæ.

Det tredie er / at naar som du nu saa haaffuer beklaget din  
vantro faar Gud / oc bedet om den hellig Aand oc en ret tro / da  
skal du ogsaa aff hietet betencke / denne store høye gerning / oc Guds  
naade / gaa flitelige til Kircke / høre flitelige Predicken / oc kant du /  
da læss det self flitelige / tenck offte der paa i dit herte / tale gerne  
met andre der om / vnderuise din Hustru / Dørn oc vunde: Kom  
mer der da til bønen ogsaa en flitig bønne oc betractelse om denne  
Guddommelige gerning / da skal det icke seyle / dit herte skal bliffue  
varmt / oc icke lenger vere saa aldelis kalt oc frøst. Men de som gaa  
hen / oc høre de det end vdi Kircken / saa er det dog strax forglemt / der  
effter haaffue de anden gerning / at de kunde icke tage vare paa denne  
hand / De bede icke Gud om sin naade / De see icke denne deris hiers  
tis forferdelige blindhed / Met dem er det icke vnderligt / at en gylde  
ne / eller end det som ringere er / en driek Vijn / it got maaltid / giør  
dem glade. Men denne høye oc euige glede fornomme oc befinde de  
aldri / Der faare bliffue de vden trøst i allehonde nød oc fristelse / oc

d v

forderffo

III.  
Wi skulle  
offte tencke  
paa denne  
naade.



## Den hellige

forderffuis i wlycke / Der voete den naadige barmhertige Fader  
off fra / som der faare loed sin Søn komme i vort tiid / at wi  
formedelst hannem / skulle haaffue redning oc trøst /  
imod synden / døden oc Dieffuelen / til  
euig tid / A M E N.

## En Bøn.

**G** E N E Gud Himmelske Fader / wi tacke dig for din sto-  
re naade oc barmhertighed / at du haaffuer ladet din enbaars-  
ne Søn komme i vort tiid / oc formedelst hannem naades-  
lige hulpet oss aff synd oc fra den euige død. Oc wi bede dig / at du  
formedelst din hellig Aand vilte opluse vore herte / at wi for denne  
din naade kunde vere dig tacknemmelige / oc trøste oss der med i  
allehonde nød oc fristelse / oc bliffue saa formedelst din Søn  
vor H Erre Jesum Christum / til euig tid  
salige / A M E N.

## Den anden Predicken/ om Historien oc Englenis bud- skaff til Hyrdene.

**I** Den neste Predicken hørde wi / huor stor  
naade oc barmhertighed Gud bevisde oss der vdi / at  
han loed sin enbaarne Søn worde Menneſke / oc at det  
er i alle maade winulige / at wi enten kunde tencke eller  
tale der om / som det sig burde. Der faare gihrs det behoff / effterdi  
denne naade vil icke fuldelige gaa oss til herte / at wi offte oc meget  
tencke



tencke der paa. De nu ville wi oc saa tage Historien faar off / oc bes  
see / huorledis det gick til met denne fødte / naar oc formedelst huem  
hun bleff først obenbaret. I dette stycke saa wi en offuermaade deys  
lig tale oc syn at see / huad dette Barn skal vere for en Kong / oc huad  
Kongerige hand skal begynde.

Først er det en arm handel / at denne Barselquinde skal føde Christus  
sit Barn vdi en fremmet sted / der som hun er ubekynt oc haffuer bleff fød i  
huercken flecting eller venner / Thi at baade Joseph oc hans troloff Berthehem  
uede Hustru vaare boendis i Nazareth vdi Galilea : De de skulde fremmet  
reyse der fra til Berthehem / effter den besalning / som vaar vdgong  
gen aff Kysker Augusto / at huer skulde lade sig bescriffue i sin stad /  
eller der som hand var hiemme. Dette giffuer Euangelisten til  
kiende for Propheciens skyld / som siger saa om Christo / At hand  
skulde da fødis / naar som Jyderne haffuer icke lenger deris eget  
Regimente / oc nøddis til at tiene fremmede Konger. Men det  
skulde alsammen tiene der til / at Scrifften skulde fuldkommis /  
som siger klarlige / At Berthehem skal vere den sted / som Christus  
skal fødis.

Som de komme nu baade til Berthehem / da finde de der  
ingen kynding eller flecting / der faare nøddis de til at drage ind i et  
almindeligt aabent Geste herbere / der vaar det saa besæt oc opfyldt  
met fremmede Gester / at mand visde den singlige Quinde / met sin  
Brudgom / i et fæhuus / der fick hun we met sit Barn / oc føder sin  
første Søn / som Lucas siger / icke fordi at Maria haffde der effter  
flere Børn / Men at Christus er den førstfødde. Thi Guds stück Christus  
vaar saa / at den første Søn skulde altid erffue Regimentet / baade i den først  
den aandelige oc Verdzlige stat. Der faare er oc saa vor Herre  
Christus paa sin legemlige fødels vegne / som den førstfødde / alene  
den rette Prest oc den rette Kong offuer sit Folk.

Huad den hellige Jomfru Maria denne arme barselquinde Christi  
de / nu haffde beridt til sin barsel seng / kand mand der nock mere  
paa / at dette nyfødde Barn Jesus haffuer icke en eneste susbel / der  
mand kand susbe hannem vdi / Thi at som det gredste ord klarlige  
giffuer



## Den hellige

giffuer til kiende) da sublte mand hannem ekon vdi gamle søns  
derreffne klude/ oc lagde hannem saa hen i en baaff/ eller vdi krubs  
ben/ denne er den barsel seng/ oc smucke gyldene vogge/ der Kongs  
ger offuer alle Konger/ ligger vdi/ huilcken der kommer saa ven  
lige til off.

Her skalt du dog lære Verdens gruselige vanart/ oc huor  
ilde hun pleyer at stycke sig imod dette lille Barn/ oc imed alle  
dem/ som det anamme. Jomfru Maria er Guds Moder/ oc vaas  
reder faare verd/ effterdi Gud haffuer æret hende saa høylige/ at  
mand skulde bære hende paa hender/ De lade hende gaa paa idel  
silcke oc skøvel. Joseph er oc en from hellig Mand/ til huilcken de  
hellige Engle komme/ oc tale med hannem/ Saa er oc Barnet  
der i krubben/ ia det som er en H E X A G offuer alle Herrer/  
formedelst huilcken wi ere alle skabte oc opholdis/ hand kommer  
der faare til off paa Jorden/ at hand vil giøre off salige/ hielper off  
imod synden oc døden/ oc fri off fra Dieffuelen. Skulde nu icke  
Verden beuise disse Folck (som ere begaffuede med saa stor naade)  
al kierlighed/ tjeniste oc goduillighed? oc sør selff ligge paa Jorden  
i den haarde halim/ end denne barselquinde/ oc hendis hiertelige  
Barn/ skulde enten i saa maade eller vdi andre lide nød/ oc fattis  
noget? Dney/ det bliffuer intet til. Der som ellers huer mand er  
ynckesom oc veluillig/ gerne tien oc hielper/ naar det kommer til  
denne nød/ alligenel at de Personer icke ere aldelis erlige/ Saa be  
mercke wi dog oc see her paa de Bethlehemiter/ at ingen acter  
denne Barselquinde eller dette Barn/ mand haffde io ellers icke  
ladet hende bleffuit i en staald/ ia de haffde vel baaret til dette  
Barn oc lent hende/ bler/ subbekleder/ puder/ oc andet mere.

Verden vil  
icke haffue  
vor H. Erre  
Christum.

Hueden kommer dog denne forgiftige/ ia Dieffuelens  
vanart/ at mand saa aldelis intet acter denne Moder/ oc dette  
Barn? at ingen tager dem i sit huff/ oc rycter dog tho eller tre dage  
(den stund den største møye oc fare altid staar paa) denne Moder  
oc Barnet? Summa/ det er verdens art oc bliffuer/ oc Dieffuelen  
driffuer



driffuer hende der til / at hun huercken vil see eller høre dette Barn.  
Saa er der imod oesaa dette Barns art oc sind / at lige saa lidet som  
Verden acter hannem / saa lidet acter oesaa hand Verdens bram oc  
herlighed. Hand vil vere fattig oc ælendig / ellers kunde hand vel  
bessaffet sig alting i forraad / Men hand vil icke / Der faare taler  
Euangelisten / om de gamle reffne klude / der hand bleff supbt vdi / oc  
om krubben. Oc der Engelen vil vise Hyrderne dette barn / giffuer  
hand baade disse stycke til kiende / som er / at hand haffuer icke  
smucke / bløde / linede bler / der mand kand supbe hannem vdi / som an-  
dre Børn / oc at hand bleff supbt i gamle klude / oc lagd i krubben /  
at mand der paa skal lære at kiende hannem fra andre Børn.

De dette tien der til / at mand skal betiden lære / huad Nijge  
dette Barn haffuer / oc huad for en Kong hand er / icke en Kong aff  
denne Verden / som haffuer pendinge / gods / bram / oc stor herlighed /  
oc at hand icke vil hielpe sine Tienere der til / eller lône dem der med.  
Ney / vilt du haffue pendinge / gods / stor mact / da taar du icke kom-  
me til dette Barn / Thi hand haffuer selff icke saadant / Ja hand vil  
det icke haffue / Hand haffuer andet ligende se / at hand er en Trelo-  
sere imod synden / døden oc Dieffuelen / Vilt du haffue saadant / da  
maat du giffue dig her til / oc voffue det / at vere fattig oc ælendig  
her paa Jorden med hannem / oc bære dit kaarss taalmodelige i stor  
ælendighed / som hand giorde / Thi du finder ingen ælendigere sød-  
zel end denne. Den hellige Moder er i en fremmet sted / som hun  
huercken haffuer slectinge eller venner / oc foruifis bort i it fæhuft /  
der skal hun føde sit Barn : Hun haffuer huercken supbel leder eller  
andet / Gamle reffne klude / hys oc halm vaar det ypperste de haffde at  
hielpe sig med / Dette skal du lære / oc skicke dig der effter / tieneren  
skal icke haffue det bedre end Herren / Oc haffuer du det i saa maade  
bedre / da tacke io Gud der faare / som for din skyld gaff sig i saadant  
trelldom / oc vaar meget elendigere her paa Jorden / end du nogen  
tid kant vere / Oc der som det begiffuer sig saa / at du oesaa skal lide  
noget / da skal du lide det taalmodelige / oc sige : Min Hærr  
Christus / som føddis i saa stor elendighed til denne Verder / gic  
mig



## Den hellige

mig fast offuer/ oc lidde mere for min skyld / Der faare skal det icke  
vere mig suart som ieg lider.

**Gud  
Christus  
haffuer for  
it folk.**

Lige nu som BARNET er / saa er oesaa hans folk / Thi der  
komme Engelenne aff Himmelen / icke til Jerusalem / der som de  
ypperste Prester vaare / oc Kong Herodes / oc Landzherren Kyro-  
nius / Saadane folk ere dette BARN meget for ypperlige / De acte  
hannem intet / saa maa hand oesaa lade dem fare deris egen vey.  
Men der ere fattige Hyrder paa marcken / vdi en ringe stat oc for-  
actelig gerning / de voette deris hiord / dem kommer Guds Engel  
til oc HErrrens klarhed omstindem / Disse ere de samme som høre  
dette BARN til der er saa fattigt faar Verden / Dette er nu oesaa  
offuermaade trøstelig / oc der til met nytteligt at wi icke skulle for-  
glemme dette Rijsis art: Deter naturligt / at wi alle fly oc fly  
Kaarsset / oc gerne vilde haffue offuerflødelige noet oc gode dage /  
De strax wi komme i nød / enten paa vor nærings vegne formedelt  
vihefte / eller paa legemens vegne formedelt suigdom / eller ehvora  
ledis det land nu ske i andre maade / da vorde wi mistrøstige / oc bes-  
flage oss / oc fortuile.

Men huor faare forglemme wi dog denne sødzel? Hui see  
wi icke til dette BARN? Hand er en HErr oc Kong offuer den  
ganiske Verden / oc nu hand kommer paa Jorden / finder hand dog  
neppelige saa meget rum i søhuffit / der hand fand sødis paa / De  
der hand vil vorde bekynth oc vdrobis blant folk for en Frelser / da  
komme Engelenne til Hyrderne paa marcken / de er hans folk som  
hand vil haffue omgengelse met / De ypperlige Herrer i Jerusalem  
acter hand intet / Fordi at de acte hannem oesaa intet / Dette skal du  
betencke / Est du fattig oc elendig / est du skøbelig oc siug / saa haff-  
uer du io it vist tegen / at du haffuer icke meget aff Verdens riige /  
Men bekumre dig intet der faare / Christus vil oc icke haffue der  
aff / De trøste dig der met / at du est icke fordi vdstøt aff Christi Rijs-  
ge / Ja du seer paa dette BARN / oc lærer aff / disse Hyrder / at hand  
vil haffue sin omgengelse met saadane fattige Lærn: Dem vil  
hand



Hand icke hielpet met Pendinge oc gods / hand vil hielpet dem / at de  
 skulle bliffue til euig tid salige. Hand vil forlade synden / oc giøre  
 Guds Børn aff dem / Der skalt du trøste dig met / oc lad det aldelis  
 intet bekumre dig / at du est fattig / ælendig / siug / forladen oc forac-  
 tet / Disse Hyrder vaare oc icke store Herrer / men der faare acter det  
 te Barn Jesus dem icke dess wuerdigere / Hand elsker dem / oc vil  
 haffue dem hof sig / oc Englene selff ( de høye Aander ) skulle vere  
 sendingebud der til. Dette skalt du lære oc trøste dig der met / saa  
 bliffuer din modgang / trang oc nød / dig lettere. Dette altsammen  
 holdis off faare i denne Historie / der faare er det nytteligt oc got / at  
 mand hende slitelige mercker.

Men huad er nu Engelen budskaff oc ærende til disse fæ- Engelens  
prediken  
til Syer-  
derne.  
 tige foractedde Hyrder / huilcke der neppelige ere imod de ypperste  
 Prester oc andre som smaa myg imod store Præne ? De gode folck  
 vaare forferdede aff det hastige / herlige oc Himmelske skien / Der  
 faare trøster Engelen dem / oc siger : Frycter eder icke / ieg forkynder  
 eder en stor glede. Hand vil at de skulle vere glade oc frimodige /  
 Thi hand seer vel / huorledis det gaar til / Saa bløde / trange / smaa  
 herte haffue wi / at en Jakoms daler kand giøre off glade / Men  
 her / som det gielder paa den euige salighed / kunde wi ingelunde gle-  
 de off rettelige / Der faare er det ene nyttelig formaning / Frycter  
 eder icke / Jeg siger eder aff en glede / oc icke aff nogen sorg / der skul-  
 le i sticke eder effter.

Engelen giffuer oc aarsagen til kiende / Huor faare de skul-  
 le glede sig / oc siger : Eder er i dag fødte en Jerslere / som er Chris- Christus en  
Jerslere.  
 tus den Herre / Dette ord Jerslere vaar hof Jøderne it naaffno  
 kundigt oc almindeligt ord / som mand seer / at Gebeon / Sam-  
 son / oc andre saadane ocsaa kaldis Jerslere / det er / forløfere oc  
 hielpere. Men Engelen siger / Saadan en Jerslere er eder icke  
 fødte / men Christus / det er / quindenis Sød / huilcken Gud loffues  
 de i Paradis / at hand skulde sønderknuse Hugormens hofuit /  
 oc ingen



## Den hellige

oc ingengiffue alt det / som Adam oc Eua forkaste formedelst synde  
den. Saa viser hand formedelst det ord / Christus / Hyrderne til  
bage til Scrijften / at de skulle see oc betencke / at huad Gud haaffuer  
altid loffuit oc tilfagd om Christo oc hans Riige / det skulle de finde  
oc saa alsammen her haffte dette Barn.

Krubbet  
oc de gamle  
Flude.

De Engelen taler besynderlige om de gamle Flude / der  
Barnet er supbt vdi / oc om den Krubbe der hand laa vdi / paa det at  
Hyrderne skulle icke forarge sig paa dette arme væsen / som Jøders  
ne gjorde / Thi det skicker sig offuermaade ilde / at dette Barn skal  
vere saa fattigt saar Verden / oc alligeuel saa offuerflødige rigt met  
naade. Hyrderne haaffde oc saa vden tuil icke huldet dette Barn for  
en Frelser / der som Engelen haaffde icke kommet tilforn / oc lige her  
met gjort hannem kendelig / effterdi ellers den gantske Verden for  
arger sig her paa.

Denne predickens skulle wi nu vel mercke / oc troste oss der  
met / Engelen siger til Hyrderne : Eder er fødte en Frelser / Men  
hand mener icke Hyrderne aleniste / hand begriber alle Menniske i  
disse ord / Effterdi vor Herre Christus bleff icke aleniste fødte for  
disse Hyrders skyld / men for alle Menniskens skyld / som formedelst  
synden ere komne fra Guds naade / ind vnder synden / oc vdi døden.  
Thi hand er der faare kommen / at hand vil hielpe alle Menniske /  
ingen vndertagen / vden dem som icke ville haaffue saadan hielp. Der  
faare skulle wi / som Engelen siger / glede oss aff dette Barn / oc  
tacke den almægtigste Gud for sin naade oc barmhiertighed / at hand  
icke vilde lade oss forderffue i synden oc vdi døden / men sende oss sin  
Søn / at hand skulde hielpe oss der fra / oc giøre oss salige. Saa  
skulle wi nu offuergiffue al anden glede / som er forgenelig / oc der  
til met oc saa syndelig oc skadelig / oc lade denne euige fryd gaa oss  
til hiet / at Guds Søn er for vor skyld bleffuen Menniske / paa  
det hand vil vere vor Frelser imod Synden / Dieffuelen oc

Døden. Dette forlene oss den naadige Fader i

Himmelen / formedelst sin hellig

And / A M E N.

En

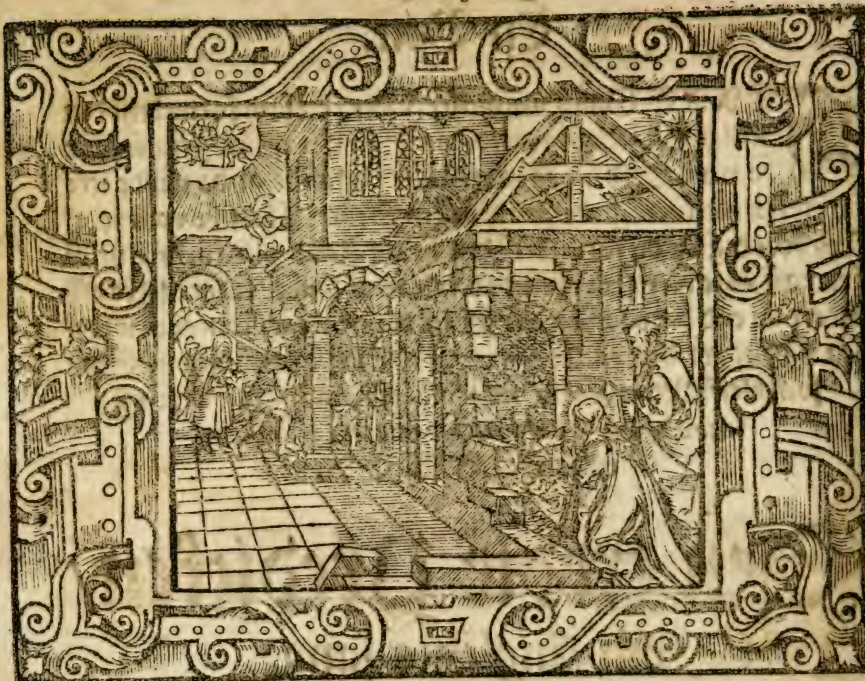


**G** E N E Gud Himmelske Fader / du som formedelst den  
hellige Engel / obenbarede din Søn Christum Jesum / saar  
de arme Hyrder paa marken / oc befalede at de skulde icke  
frygte sig / men vere glade / fordi at den Frelser Christum vaar fødte /  
Wi bede dig / at du formedelst din hellig Aand wilt fordriffue al  
frygt aff vore herte / oc optende denne rette / sande / euige glede i oss /  
at ere wi end her paa Jorden foracted / elendige / fattige oc wsele /  
saa haaffue wi dog en Frelser / vor H Erre Christum din Søn /  
som bleff Menniske for vor skyld / at hand vilde hielpe oss  
imod døden / oc al wlycke / oc giøre oss til euige  
tid salige / A M E N.

## Den tredie Predicken/ om Englenis sang.

**W** I haaffue her til hørt / Først huorledis Gud  
gaff oss offuermaade rigelige tilkiende sin barmhjer-  
tighed oc naadige vilie / i det / at hand sende sin enbaars-  
ne Søn hid ned / oc loed hannem vorde Menniske / oc  
at alle hierie ere meget for sneffre / oc alle tunger meget for skæbes-  
lige / til at betencke saadan naade oc velgerning / oc saa at prise som  
det vel vaare vert. Der næst huorledis det gick til met denne fødzel /  
oc huad Engelen predickede der om aff Himmelen / som er / at dette  
Barn er en Frelser / icke som Josua / Gideon / Simson / huilcke  
der oc kaldis Frelser / fordi at Gud / gaff formedelst dem oc ved des-  
ris Regimente / lycke oc seuer imod Fienderne / Men saadan en  
Frelser / der er Christum H Erre / det er / den som Gud tilsagde oc  
loffuede Adam oc Eua i Paradis / at hand skulde sønderknuse  
Hugor





Hugormens hoffuet / De der effter Abraham / at alle Verdens  
 fleete skulde formedelt hannem velsignis / oc frelsis fra den formas  
 ledidelse / som synden forde paa oss / Effter denne Predicken / siger  
 nu Euangelisten fremdelis / loed den Himmelske Hærskar  
 mangfoldighed / det er / mange tusinde Engle see oc høre sig i den  
 obne marck / oc loffuede Gud / oc siunge : ære vere Gud i det høye  
 fred paa Jorden / oc Kennissen en velbehagelighed / Denne sang  
 er vel verd / at hand skulde vere vel bekynt oc hoffuet blant oss / oc at  
 vi skulde forstaa hannem rettelige / som hand oc saa for denne sag  
 skyld daglige siungis aff den Christne Kircke.

Guad Kon-  
 der Engles  
 ne ere.

Stode nu intet i den hellige Scrift om Engle / vden denne  
 eniste Predicken oc sang / saa kunde vi dog her aff haaffue vnder-  
 uisning nock / om deris hierte / vilie oc gerning. Thi det er vist / at  
 denne



denne herlige Guds gerning bleff icke begynt for deris skyld / saa  
 skulde de oc icke vere delactige der vdi / Thi at de ere der for vden til  
 euig tid salige / oc vden al synd : Men det skede for vor skyld / Thi  
 dette Barn er oss fødte / som Esaias siger / oc denne Søn er oss giff-  
 uen / oc icke Englene / oc de ere alligeuel fulde aff glede oc fryd / ia  
 saa offuermaade glade / at de prise oc tacke Gud aff hiertet der saas-  
 re. Huor saare dog / Huad kommer det dem ved : For ingen ans-  
 den sag skyld / end at de hassue lyst oc glede der aff / at Gud er saa  
 naadig oc barmhertig / oc betencker saa naadelige / de arme Mens-  
 niske / som vaare vnder Guds vrede oc wgunst / i synd / døden oc  
 fordomelse / oc hielper dem formedelst sin Søn / aff denne euige  
 iemmer : Aff denne naadige hielp / alligeuel de huercken kunde  
 bruge / eller hassue hende behoff / fryde de sig dog aff hiertet / hassue  
 lyst oc glede der aff / oc giffue der met til kiende / at deris herte / saar-  
 lige som Guds herte / at de hassue icke lyst til synderis død / Deris  
 lyst oc høyste glede er / at syndere kunde saa hielp oc frelsis fra døs-  
 den / Som Christus ocsaa bær vidnisbyrd om i Euangelio / At  
 Guds Engle glede sig offuer en Syndere / som sig omuender / oc  
 gibr Penitence. De Petrus siger : Englene hassue lyst der aff / at  
 de skulle see Guds naade / som er oss vederfaren.

Dette Exempel skulle wi io vel betencke / oc icke sla det hen i  
 værte / Thi at kunde de hellige Engle det icke lade / for gunst oc kier-  
 lighed / ia ocsaa for hiertelig metynck / som de hassue offuer oss / oc  
 for vor skyld / De prise Guds naade oc hielp / bliffue glade der aff /  
 oc tacke Gud der saare / Huad bør da vel oss Menniske at gibre /  
 som skulle nyde oc bruge denne drabelige / Guds høye gerning oc  
 naade : ia wi skulle saa nyde oc bruge hende / at wi skulle hassue  
 hielp der aff til euig tid / der som wi ellers (om denne naadige hielp  
 icke hassue veret) skulde bleffue fordomde til euig tid / oc vden aff-  
 ladelse brent i Hellsuedis lue / lige som wi oc siunge : Vaare dette  
 Barn oss icke fødte / da skulde wi alle til euig tid døet / hand er vor  
 salighed allene. Thi ere wi io visselige plicte til / at ligge huer  
 dag /



## Den hellige

dag/ia huer tinte oc øyeblik/ paa vore knæ/opløffte vere hender / oc  
tacke/loffue oc prise Gud / for denne vsigelige velgerning. Oc det  
er vsigelige sant/ at de ere vlycksalige fordømde folck / som forfølme  
me det en dag / en vge / en maanet / oc icke tencke paa denne velgers  
ning/eller tacke Gud der faare. Ach Gud huor aldelis er der icke  
en aare aff den Engelske art i saadane folck / Jeg vil end nu tie det  
iemmer / at wi den stund beside oc bruge alt andet gods / som Gud  
haffuer giffuit oss/ oc misbruge det saa skendelige / oc tacke Gud icke  
heller der faare / ia wi stinge oss saa der vdi met hender oc føder / at  
wi der hof aldelis forglemme Guds høyste naade/ Den almættigste  
Gud hielpe oss der til/ at wi io icke lade dette ( de hellige Englis )  
Exempel/ komme aff vort herte / oc trolige følge det / stedse oc altid  
tacke Gud aff hiertet / oc prise hannem for sin riige oc vsigelige  
naade/ **A M E N.**

**Englenis  
loffsang.**

**I.  
ere vere  
Gud i det  
høye.**

**Den Lær  
dom.**

**Verden  
giffuer icke  
Gud ære.**

De hellige Engle begribe try stycke i deris loffsang/ oc huert  
er tredubbelt / Thi at først ynste oc bede de / Der nest lære de / I det  
tredie stycke spaa de / huorledis det skal gaa til i Kircken oc hof de  
Christne her paa Jorden. Den første bøn / lerdøm oc spaadøm er/  
at de siac/ ære vere Gud i det høye / Der bede de først / at al Verden  
io skal kiende saadan Guds naade oc barmhertighed/ oc tacke han  
nem der faare aff hiertet / loffue oc prise hannem der faare / Oc de  
lære oss saa/ at wi skulle giøre Gud/ denne Gudsieniste. Thi huad  
kunde eller formue wi mere oc bedre at giøre / end at wi anamme  
huad som Gud giffuer oss/ oc tacke hannem der faare/ prise han  
nem som vor Saliggjörere/ oc haffue lyst oc glede aff hans naade/ oc der  
til met/gerne omdrage oc lide / huad som oss vederfaris / met det  
haab/ at den naadige Gud / som faastede saa meget paa oss / oc icke  
sparede sin eniste Søn / skal oc icke forlade oss i det som er mindre  
Dette kaldis da at giffue Gud ære i det høye.

Ia / siger du/ Huo skulde det icke giøre? Huo vilde vere saa  
forgiftig oc ond/ at hand vilde bespotte oc forhaane Gud/ som dog  
hielper oss saa mangfoldige/ oc vil os saa formedelt sin Søn/ giøre  
oss til enig tid salige? Nu vel/ lad dine øyen ret op / oc see dig vel  
omkring



omkring i Verden / huad gielder det at du skal altid finde tusinde/  
som icke aleniste icke ære Gud / men oesaa paa det høyste vanere  
hannem / der som de neppelige ere hundrede (Ja icke end vel thi)  
som ære hannem rettelige / See til hans eget folck Jøderne/de skule Jøder.  
de vere de beste / effterdi de haaffde alene Guds Ord / oc den rette  
Gudstieniste. Men huad gjorde de? Der de skulde giffue Gud  
ære i det høye/trøste sig alene i hans naade oc vdi den foriette Eed/  
da ærede de deris egne gerninger / haaffde deris trøst oc tillid i deris  
Offer / oc anden Gudstieniste / at Gud for denne sag skyld / motte  
forst iude oc straffe (formedelst sine Propheten) de offer som hand  
haaffde selff befalet oc sticket/aleniste der faare / at de sette deris tro der  
til/oc foractede Guds naade.

Lige saa gick det oc til i Passuedømet/ot end nu / Der mand  
skulde ære Gud i det høye/ oc sette al trøst oc tillid til hans naade / da  
ærede Muncke oc Munner / Prester / oc andre aff den samme hob/ Papister.  
deris messer/faste/bøner/aarden oc andet saadant / oc haaffde der vdi  
deris haab/gledede oc fortrøstning/oc in summa/det vaar deris Gud/  
De det gaar end nu alleuegne saa til i Verden / den største part tens  
ker paa det timelige/oc elsker Pendinge / gods / herlighed oc andet.  
Dette ynske de hellige Engle/oc lære/ at der skal aldri saa vere / oc de Spaadom.  
Prophetere der hoff / at der skal nu fremdelis altid vere en forsams  
ling / som skal anamme Guds naade/ glede sig der aff / sette al fors  
trøstning der til/ oc tacke Gud aff hiertet der faare / oc loffue hans  
nem. De effterdi de see / at Gud holder sig saa nær oc ventlige til  
oss/ oc forde sig i vort lijd/oc er bleffuen vor Broder/ia it lijsfalsige  
lystelige Barn / der paa kiende de Guds naade oc gode villie som  
hand haaffuer til oss/der faare loffue de oc prise Gud/rose hans naad  
de/ glede sig der aff / oc see paa det Barn / at Gud vil vere oss Men  
niste naadig oc barmhiertig/ som Christus siger: Der kiender ins  
gen Faderen/vden Sønnen / oc den som Sønnen det vil obenbare.

Der nest/ ynske / lære oc prophetere de / at der skal vere fred Fred paa  
paa Jorden/Jordi at de see vel i huad faare oc nød wi arme Men/ Jorden.

e iij

niste



## Den hellige

niste staa/oc huordane suare/grumme Ziender wi haffue / at wi ere  
 fødde i synd / kunde ick staa imod synden / at wi ick kunde vdgaa den  
 euige død / oc at Sathan stedje vil forraske oss / oc arbejder paa  
 huorledis hand kand givre oss skade paa gods / legeme oc siel. Den  
 ne wfred see de hellige Engel / de haffue forge for oss / at wi skulle staa  
 i saadan fare oc nød / der faare bede de / at Gud vil naadelige affueno  
 de saadant / oc formedelst denne fødzel giffue oss fred / oc affuerie saaa  
 dane Ziender oc fare.

**Bøn.**

**Lerdom oc  
 trost.**

De de lære oss der til met / ia de trøste oss ocsaa / met det gode  
 wi skulle haffue aff dette Barn / at Gud vil formedelst hannem  
 skaffe oss fred / oc givre oss fri oc trygge / at synden / døden oc Dieffuelen  
 ick skulle forderffue oss lige som Propheten for denne gerning  
 skild / kalder barnet Jesum / en Fredsørste / som ick skal lide saadane  
 Ziranni aff Dieffuelen oc synden / men skal bruge sit Regimente /  
 krafft oc formue der til / at de som hannem høre til / skulle vere fri oc  
 haffue fred til euig tid.

**Spaadam.**

Dette er ocsaa en Propheete / at Kircken skal fremdelis / for  
 medelst dette Barn / haffue bekræftelse / oc Dieffuelen met al sin  
 forgiffelighed skal intet vdrætte / oc naar hand er grummet / oc giort  
 som hand lader sig tycke / mest skade / oc røffuer vort liiff / saa skulle  
 end da de Christne forfremmis til den rette fred oc euig rolighed.

**III.**

**Menniskens  
 glede.**

Den tredie / de hellige Engle lære oc Propheetere / at Mennis-  
 sken skulle haffue en velbehagelighed / det er / lyst oc glede / aff denne  
 Guds gerning oc naade. Fordi at de see ocsaa vel huor paa det al-  
 mindelige fattis / at wi haffue saa skæbelige / sneffre herte / som elcke  
 ringe forengelige ting saa offuermaade / at de der faare ick kunde  
 acte denne glede. Thi huor mange skalt du vel finde / som ick haffue  
 ue deris behagelighed vdi andet end i gods / herlighed / ypperlighed /

**Bøn.**

**Lerdom.**

vdi bram oc andet saadant. Dette ynske de hellige Engle / at det skal  
 fremdelis ick mere ske / oc lære oss / at wi skulle vende vore øyen oc  
 herte hid / oc effterdi wi ville dog gerne haffue gled / da skulle wi her  
 øse



He hende op/aff denne kilde. Thi æt wi finde her en glede / som icke  
er tinnelig / oc snarlige kand foruendis til forge / som wi befinde æt  
det gaar her paa Jorden / men en bestandig/womstiffelig / euig  
glede/der ingen/som Christus Johannes xvi. siger/skal tage fra oss.

De effterdi dette er oc saa en spaadom / da finder det sig i Spaadoms.  
gerningen/at denne er de Christnis høyste glede/deris største trøst/oc  
hiertelige forhaabelse/at de fiende oc haffue Guds Eøn. Dette lis  
gende fæ ætte de mere end liiff oc gods/end Hustru oc børn/Ja mere  
end deris eget legeme. Som mand seer/at i vor tid/Gud vere loff/  
mange sette ære oc gods/ia oc saa deris eget liiff i fare / elon der faa  
re / at de kunde beholde Euangelium / oc bliffue hosi dette Barn.  
Men huor som der er icke forsigelise / oc de Christne haffue bestræ  
melse vnder Verdzig Øffrigbed / der finder mand saadane hierte/  
at de forferdis icke for døden/de giffue sig veluillige oc trøstelige der  
til/ oc haffue det haab/ at de skulle visselige faa det euige liiff. Saas  
dant kommer icke aff andet/ end at de haffue en velbehagelighed til  
dette Barn/gerne voffue oc lide alsammen for hans skyld/ oc haas  
bis til det beste. De huor faare skulde wi det icke giøre? Legemlig  
slugdom er en stor nød / fattigdom oc saa / Men en Christen siger :  
Huad er dette der imod / at ieg haffuer Guds Eøn til en Frelser?  
Effterdi ieg beholder hannem / da vil ieg gerne lade det andet als  
sammen fare / lide oc vngielde / som den gode Gud vil. Saadane  
it hierte / som saa haffuer en behagelighed til denne Guds gerning/  
ynste de hellige Engle alle Mennecke / de lære oss oc saa met deris  
eget Exempel/at wi daglige skulle bede Gud der om/oc besynderlige  
i saadane stycke øffue vor tro / at wi aff hiertet skulle tacke Gud for  
sin velgerning / stille vore hierte formedelt hans naade til frede/  
haffue al lyst oc glede der aff / oc trøste oss der met vdi nød / at  
dette Barn er oss fødte/oc denne Eøn er oss giff  
uen/ Det forlene oss Gud allesamen/  
A M E N.



Den Søndag effter  
En Bøn.

**H**ERRE Gud Himmelske Fader / du som aff besynderlig  
naade lodst din enbaarne Søn vorde Menniske / Wi bede  
dig / giff oss din naade / at wi (lige som de hellige Engle  
siunge oc ynske) kunde vere dig taknemmelige for denne store  
naade / oc der med trøste oss imod synden / døden oc al wlycke / oc glede  
oss saa aff hertec / at wi vdi taalmodighed kunde offueruinde  
al timelig wlycke / oc haffue den høyeste behagelighed  
oc den største glede i denne din naade /  
A M E N.

Den Søndag mellem  
Tule dag oc Nyt arrss dag/  
Euangelion Luce 2.

**M**ans Fader oc Moder forundrede sig paa  
det / som bleff talet om hannem. De Simeon  
velsignede dem / oc sagde til Maria hans  
Moder / See / denne skal settis mange til it fald / oc op-  
standelse i Israel / oc til it teger / som skal imodsigis / oc  
der skal it Suerd trenge igennem din Siel / paa det at  
mange herters tancker skulle obenbaris.

De der vaar en Prophetinde / Hanna / Pha-  
nuels dotter / aff Asers sleet / hun vaar vel alderne / oc  
haffde leffuet sin aar med sin Mand / effter sin Zoms  
frudom / oc hun vaar en Vidue / ved fire oc firesinds  
tiue





tiue aar/hun kom aldri aff Tempelet/hun tiende Gud  
met faste oc bøn/ dag oc nat. Den samme traadde oc  
saa frem/oc taledde om hannem/for alle dem/som ven-  
tede forløfning i Jerusaleem.

De der de haffde fuldkommet alting effter H Er-  
rens Lou/ vende de til Galileam igen/ til deris stad  
Nazareth. Men Barnet vorte/ oc bleff sterckt i aars-  
den/ sult met vished/ oc Guds naade vaar hof hānem.

**D**ette Euangelio ere thu herlige oc deylige vidnisbyrde/ Vidnis-  
byrd om  
det Barn  
hvilcke tho actede Personer/ den gamle Simeon/ oc den  
hellige Anna/ gaffue Barnet Jesu/ obenbare faar alle Jesu.  
Solck/

c v



## Den Spndag effter

Jolek i Jerusalem vdi Tempellet/der hand vaar sex ioger gammel/  
paa det/ at dette Barn io skulde vorde bekynne / oc huer mand skulde  
anamine hannem / oc formedelst hannem vorde salig. Thi Gud  
vilde icke holde dette ligende for himmelige / Der faare lige som  
Englene predicke saar Hyrderne paa marken om dette Barn/ oc  
vise dem til hannem. Saa skulde oesaa Simeon oc Anna gaa  
frem / i Jerusalem / vdi Tempellet / paa den sted / som altid vaar  
Jolek / oc besynderlige Prestter oc Leuiter / oc bære vidnisbyrde oc  
predicke om dette Barn/ at hand er den foriette Frelsere/ oc al Ver-  
dens Saliggjættre.

Quad den Prophetinde Anna predickede/er icke bescreffuit  
ord fra ord. Men Lucas giffuer det dog til kiende vdi en Sum/ At  
hun traadde frem til Barnet/ der Simeon haaffde det saa i armen/  
oc prisede HERren Gud/ det er/ hun rofede dette Barn for den/ som  
vaar den rette HERre offuer sit Jolek / end dog hand syntis paa sin  
anseelsis vegne at vere it fattigt/ ælendigt Barn / der faare trøstede  
hun alle fromme/ gudfryctige hierte/ som ventede forløsning i Je-  
rusalem/ oc visde dem til dette Barn/ at hand skulde forløse dem fra  
synden / døden oc Dieffuelen / at den hellige Viduis Anna predi-  
cken kommer saa offuer it met Engelen / som kalder dette Barn en  
Frelsere/ icke som vil hielpere legemlige/ men den Christus / som skal  
sønderstaae Hugormens haffuit / oc frelse oss fra synden / oc giøre  
oss til euige tid salige.

Simeons  
vidnis-  
byrd.

Ved denne maade vidner/ eller predicker oesaa den gamle  
Simeon om vor HERre Christo / som eders kierlighed skal faa at  
høre paa renselsens Høytid / Hand kalder dette Barn Guds Frel-  
sere/ det er/ en hielpere som Gud haaffuer selff besticket der til/ at hand  
skal giøre oss bistand/ oc beskerme oc redde oss imod synden oc døden.  
Item / Hedningernis liuff / formedelst huilcket Hedningene oesaa  
skulle komme til Guds bekiendelse/ oc det euige lijff. Til denne pre-  
dicken setter Simeon en Propheete / huortedis det skal gaa dette  
Barn i Verden/ oc alle dem som hannem anamine oc bekiende/ oc  
huad lycke de skulle haaffue oc vente/ Dette er en offuermaade nyttel-  
lig



lig leddom/oc det beste stycke/som wi skulle lære aff dette Euangelio.

Euangelister siger/at Simeon velsignede først baade Maria <sup>Simeon velsigner dem.</sup> met oc Moderen / det er / at hand loffuede oc prisede dem/ oc ynskede besynderlige lycke til det tilkommende Regimente/ som dette Barn skulde føre i Verden. Thi hand saa vel huorledis Sathan skulde ville forhindre hans Ord / oc gipre skade paa hans Riige / at hand skulde opuecke Verden imod dette Barn oc hans Riige / gipre forargelse / giffue aarsage til forfølgelse / paa det hand skal io beholde den største deel/saa at de ick skulle komme til dette Barn. Oc det er visselike sant / der som Gud ick besynderlige hjælper / oc gipr off biestand met sin hellig Aand/oc beuarer off / da er det ick muligt / at ic eniste Menniske kand vndgaa forargelse/oc bliffue bestandig/men de falde alle fra Christo. Der faare giprs det vel behoff at bede/velsigne oc ynske som der oesaa staar i Sader vor/at hans Raffen kand helligis/oc hans Riige komme til off / oc hans villie ske. Thi Sathan oc Verden arbejde met mact der paa at de kunde forhindre saadant/Som Simeon oc giffuer dette klarlige til kiende i sin effter følgende Prophecie.

Thi denne/ siger hand til Maria/er sæt mange til ic fald oc opstandelse i Jsrael. Dette ord (hand er sæt) skalt du ick i saa maade forstaa/ som det skulde vere Guds villie / oc vere saa besticket aff hannem/ oc at hand vil det saa haffue/ at mange i Jsrael skulle falde. Ney det gaar ekon paa Euentum/oc lærer/hvad ende det vil faa met Christo i Verden. Thi den gantiske Scrifft giffuer veldeslige det sein fra sig/at Gud vil/at alle Menniske skulle vorde salige/ Som Gud oc allerede haffuer beuifet met gerningen. Thi hand loed ick sin Søn bliffue aleniste Menniske for denne eller en andens skyld / Hand loed hannem ick bliffue ic Offer paa Kaarstue for nogle faa/oc besynderlige Jotckis skyld. Saadant skulde komme alle Menniske til gode / som den Døbere Johannes siger / See Guds Lam/som bær Verdens synder. Oc Johannes Euangelista vdi sit i. Epistel ij. Cap. Christus er forligelsen for vore synder/ dog ick aleniste for vore/men for den gantiske Verdens. Oc Joh. i.

Dr det

Gud vil at  
huer mand  
skal bliffue  
salig.



## Den Søndag effter

Ordet vaar det sande liuss/ som optiuser alle Menniske/ der komme til Verden. Der saarelige som Gud lader icke aleniste den klare/ deylige Soel paa Himmelen skinne oc optiuse denne eller den/ men almindelig alle Menniske/ lige saa haffuer hand oc sent sin Søn til Verden/ at huer mand skal anamme hannem/ tro paa hannem/ oc bliffue saa formedelst hannem fri fra synden oc salig. Dette er rettelige oc visselige Guds vilie/ at hand vil vnde alle Menniske salighed/ Hand vil at alle Menniske skulle tro oc bliffue salige/ oc hand giør icke saa skilssmisse/ som wi vnder tiden tencke/ at hand vdueliet den ene/ oc forskinder den anden. Paa det siste naar som der kommer til enden skeer det vel saa/ at nogle bliffue salige/ oc nogle forðmde. Men Guds skick/ vilie oc mening/ er visselige saa/ at hand vil/ at alle Menniske skulle vorde salige.

Huorledis gaar det nu til/ at denne Guds vilie icke skeer/ oc den største part bliffue forðmde? Gud setter Christum/ at al Verden skal holde sig til hannem/ oc staa op ved hannem/ huorledis skeer det da/ at den største part løbe paa hannem met hoffues det oc falder?

Dette skeer i saa maade/ Gud setter Christum som en sterck/ fast bro/ offuer it farligt dybt vand. Thi dette leffnet er vel it farligt dybt vand/ Ja det maa lignis ved it dybt/ grundløst Haff/ der som det icke er muligt/ at wi kunde vade hen offuer/ men komme wi der i/ da druckne wi der vdi. Thi at huo kand aff sig selff staa imod synden? Huo kand verie sig imod døden? Huo nødis icke vnder tiden til at vige faar Dieffuelen/ oc giffue sig fangen faar hannem? I saadan fare ere wi nu/ wi haffue vandet/ ia it suellende dyb faar oss/ oc skulle hen offuer/ oc kunde dog icke komme. Der betencker den naadige Fader i Himmelen oss arme Menniske/ oc giør bro offuer vandet/ hand setter sin enbaarne Søn/ at wi skulle paa hannem/ oc holde oss ved hannem/ oc komme saa vskadde offuer dette farlige Haff. Thi at formedelst hannem haffue alle/ som tro paa hannem/ lyndernis forladelse/ De anamme den hellig And/ oc ere det euige liuffs Børn.

Men



Men huad seer der? De som ere mechtige/ypertlige/veldige Verden  
 oe rijsge i Verden/ gaa hen oe tencke/ at de hassue aldelis noet/oe be-  
 hofue ick mere. De det er met dem/lige som met it Wemnisse/ der  
 gaar omkring i soffne/ kommer hand end til en trappe/ eller i it  
 vindue/ da seer hand det ick/ oe for hand vaager op/ hassuer hand  
 faldet sin halssjonder. Lige saa gaar det met yperlige Golek/ De  
 ere saa fangne met Verden/ at mand maa si ge oe Predicke faar  
 dem huad mand vil/ saa acte de det dog ick/ Effterdi at de hassue als  
 ting offuer skodelige noet her i Verden/ da passe de ick paa mere/ de  
 gaa smuct trygge hen i soffne/ trine vd i det suellende dyb/ oe for de  
 vogne op/ oe see dem om/ slar vandet til sammen offuer dem. Disse  
 see dem ick om effter nogen bro/ De gaa hen i soffne/ oe tage sig ins  
 tet vaare/ Saa aldelis hassuer Verden omspent oe fanget dem/ met  
 sit hoffmod/ Pendinge/ velde/ vellyst oe andet saadant. Der fattis  
 det ick paa Gud oe hans naade/ Thi broen er der/ de kunde vden  
 faar komme hen offuer/ Men det fattis paa dem selff/ at de ick ville  
 see vel til/ oe ligge saa stedje oe soffue/ oe ick ville formedelst Guds  
 Ord lade opuecke sig. Dette er nu en deel aff de ypperste/ herligste oe  
 mechtigste Golek paa Jorden.

Der nest ere andre/ som ere vise/ forstandige/ fornumstige oe  
 Klage Golek/ de ere hellige fromme Golek/ som voete sig fra forargel-  
 se/ oe holde sig der faare at vere fromme/ naar som de see til andre.  
 Disse komme til vandet/ oe ville vere offuer/ Men for deris visdom  
 oe helligheds skyld/ foracte de broen/ oe tencke/ at de ville vel ellers  
 komme offuer. Men som sagd er/ Hassuet er vden grund/ der  
 faare kand mand ick vade der offuer/ Det er oesaa for viedt oe for  
 brie/ der faare kand mand ick some der offuer/ Den eniste vey er/ at  
 wi skulle giffue vel act paa denne bro/ der Gud laade selff hen offuer  
 for vort beste skyld/ ellers er der huercken raad/ stick eller vey/ til at  
 vnduicke saadan fare.

Saa seer du/ at der ere ick brost hoff Gud. Det hassuer  
 ingelunde denne mening/ at hand vil vnde nogle/ oe ick vnde  
 nogle det/ hand best ick der faare denne bro/ at ver mand skal vnde  
 gaa

Verden  
 tencker at  
 hun hassu-  
 er vor  
 Herre  
 Christum  
 ick behoff.

Vise Golek  
 tencke at de  
 ville hielpe  
 sig selff.



## Den Søndag effter

Christus  
vor salige  
hed.

gaa denne fare/ Men den største part vil icke. En part foracte det/  
oc tenckte/ at de haffue icke denne bro behoff / en part gaar hen i søff-  
ne / oc trine vd i Haffuet / oc bliffue der / at Mennisten haffue saa  
selff al skyld/at de ville icke lade syene op/ oc bruge denne bro. Men  
de/som holde sig til denne bro oc gaa der paa/de komme vden al fa-  
re hen offuer/ Thi hun er vied oc bred nock / oc vel beuaret met rechte  
paa baade sider/at der kand ingen falde aff/ vden hand ellers vil aff  
sin egen forfredelighed/ Thi Guds Søn betalede for oss paa Kaars-  
stet/ dette sin pinis ligende søe lagde hand i sit Ord / huilcket mand  
Predicker baade obenbare oc ellers / i den salige Daab / oc vdi den  
hellige Naduere/ Alle vegne huor som du vilt / finder du syndermis  
forladelse. Anamme det efon met en ret tro / oc tuil icke / at Gud  
io vil vere dig naadig for sin Sønns skyld / Dette kaldis at gaa rets-  
telige oc vden fare paa denne bro,

Saa seer du huad aarsage der er til/at mād falder oc støder sig/  
Som er/at verdt lader sit velde/rigdom/visdom oc hellighed forfø-  
re sig/oc enten foracter Christum/ eller tager icke vare paa hannem/  
som Psalmen siger. *Pauper & inops laudabunt te Domine.*  
De som ere fattige oc ælendige / toffue Gud / de glede sig aff hans  
naade/oc tacke hannem, Men dorlige oc veldige / de forstandige oc  
hellige/tenckte at de haffue hannem icke behoff.

Christo  
skal imod-  
sigis.

Du ville wi oesaa see paa den anden side / huad der er haff  
dette Barn/der giffuer Verden/som det synis/ aarsage til fald / det  
viser Simeon offuermaade smuet/der som hand siger/ De hand er  
sæt til it tegen / som skal imodsigis. Her skal du stitelige mercke det  
Ord/ imodsigis. Thi at huor som mand siger imod / skal dir tilforn  
haffue talet oc sagt noget: Saa vil Simeon giffue til kiende / at  
dette Barn/ skal aleniste føre sit Regimente i Ordet / oc det samme  
Ord skal Verden ingelunde kinde velle lide/oc skal imodsigis/holde  
det for løgn oc Ketteri/ oc forfølge det. Som alt saadant oc gants  
ste veldelige er til syne i Exempel.

Zaachaa



Zacharias / den hellige Johannes Dyberis Fader / gaff Zacharie  
 obenbare vidnisbyrd / at Christus vaar allerede vndfangen i sin  
 Moders liiff / at Gud haaffde opreyst sit Folck salighedsens horn / oc  
 skaffet dem forlössning. Denne tale kunde de ypperste Prestes oc  
 Scriftskloge icke lide / de sagde imod / oc sloge hannem der faare  
 ihuel i Tempellet hofst Alteret.

De Vise komme aff Østerlandene til Jerusalem / oc føre den  
 tiende / at Christus er fødte / de haaffue seet hans stierne. Denne tiende  
 bliffuer ingen glad aff / de ypperste Prestes / oc det gantse Jerusale  
 lem forferdis der aff / Men Herodes drog suerdet / oc loid myrde  
 alle Børn / som vaare mindre end thu aar i Bethlehem / oc vdi den  
 samme gantse egen / Saadan stede før end dette Barn begynte  
 selff at tale / Verden vilde icke fordrage eller lide andre som talde  
 om hannem / men hun imod sagde dem.

Der Christus traadde nu selff frem / oc Predicte / Hand  
 sagde / Jeg er verdens Liuff / huo som hører oc tror mit Ord / hand  
 haaffuer det euige liiff. Huo som dricker aff det vand / der ieg giff  
 uer / hand skal icke traste euindelige. Naar som Sønnen giør eder  
 fri / da ere i fri. Huo som holder mit Ord / hand skal icke see døden  
 euindelige. Huo som tror paa mig / hand skal icke dø / oc der som  
 hand end døer / da skal hand leffue igen. Jeg er veyen / sandhed oc  
 liiffuit. Jeg er Opstandelsen oc liiffuit / &c. Der Christus begynder  
 med denne oc anden saadan Predicken / da bliffue Jøderne strax op  
 blede med imodsigelse / De kunde det huercken høre eller lide. De  
 sigte / hand haaffuer Dieffuelen / hand bespottet Gud / hand er en bes  
 dragere. Summa / De ville icke bruge hannem til salighed / oc de  
 ere viffe der paa i deris sind / at de haaffue hannem icke behoff der til /  
 de ville vel hielpe sig selff.

Lige saa gaar det end paa denne dag / Vi Predicke som vor  
 Hærr Christus giørde / oc som de forscreffne Ord klarlige giffue  
 til kiende / wi beuise oc lære / at Christus er det eneste Offer for  
 vore synder / Dette Offer skal anammis med troen / Komdelst den  
 samme tro saa wi synderis forladelse / oc det euige liiff. De at det er  
 ligh

Quotedis  
 der paa  
 denne dag  
 sigis Chris  
 sto imod.



## Den Eøndag effter

løgn oc vildfarelse / som Passuen lærer om sit Messoffer / oc om gode gerningers fortieniste / at de skulde føre oss til salighed / oc at huo som vil bliffue salig / hand skal aleniste see oc bygge / paa Christi fortieniste / oc hans pine / oc ellers paa intet andet / huercken i Himmelen eller paa Jorden. Denne er vor Predicken / som wi giøre effter vor HErr Christum / oc vide / at det er sandhed. Men der sigis da saa veldige imod / at det er vnderligt / Mand kalder oss Kettere der faare / Mand affliffuer de fattige Christne der faare: I Nederland / Franckerige / Spanien / Valland / Engeland / Polen / Zoodland er det icke aleniste fult met tunger / men met suerd oc ild for denne lerdom / icke aleniste at gensige / men i grunden at de leage / der som de kunde / Dette skulle oc mue wi icke lade forferde oss / thi du hører her / at dette Varn er met sit Ord / sæt lige som icke maal / saa at naar hand lader munden op / da skulle alle de tunger i Verden ere røris op / oc skiude til hannem / met onde forsmædelige ord / oc alleuegne skal det vere saa fult met gensigelse / at mand neppe skal kunde høre det fromme Varn / saa skal Verden offuerskrige hannem / Oc disse beskrigere skulle icke vere ringe almussfolck / men det ere de høyste Potentater i Verden / de visste oc heliaste folck / som Passuen oc Biscopper ville vere paa deris Embesdis vegne / de begynde denne gensigelse / oc ville icke lade dette Varn oc hans Ord haaffue ret.

Mand  
haaber for  
dette enig  
hed i ler  
dommen.

Dette skulle oc mue wi venne oss til / det bliffuer icke til anden  
skal Verden strax vere til rede met gensigelse. Der faare ere de wi  
forstandige oc vforfætte folck i Guds Ord / som vente oc bie der  
effter / at den dag skal en gong komme / at der skal bliffue enighed i  
troen / At Konger oc Fyrster / Passue oc Bisper / skulle tilfiede nos  
get / vige oc lade sig sige / Huor som mand imodsiget / der er icke  
enighed. Nu skal dette Varn / som Simeon siger / imodsiget / Der  
faare skal du beskicke dia der til / at huor som Christus end paa  
denne dag taler for medelt sit Evangelion / der vil bliffue gensigelse /  
Oc der aff kommer det da at sagen aldri kand komme til enig  
hed /



Hed/ Aarsagen er / at Dieffuelen kand det icke lide / Saa ere Men-  
nisten ogsaa for meget hoffmodige oc haardnackede/ Der faare skal  
du icke forarge dig paa gensigelse som Papisterne/ de rose det for en  
stor naade/ at alting vaar stille i Passuedømmet/ oc saadan wsam-  
drectighed vaar icke i troen / som nu er. Der faare giffue de vere  
Euangelion saadan fryd / oc gibre det der met hadeligt oc foractes  
ligt blant Folck/ at vise Folck sig det oc holde sig der fra/ som fra den  
ting der er en aarsage til wsamdrectighed / Oc der følger dog altid  
effter saadan wsamdrectighed allehonde fordersffuelse oc forstyring  
i Regimente.

Men tag du Simeonis Prophecie faar dig / oc sig : At det Der skal  
vaar saa stille/ oc saa stor enighed i Passuedømmet/ oc der kunde saa  
mangfoldige aarden oc Gudstieniste forligis tilsammen / at der  
bleff ingen wsamdrectighed / det vaar ekon it tegen oc beuifning til/  
at Christus oc hans Ord vaar der icke. Men nu Christus kems  
mer/ oc Predicker/ da findis her ogsaa gensigelse/ oc er saadan veldig/  
gensigelse / (som paa denne dag setter sig op imod vor lerdem) en  
fast beuifning / at vi haffue Guds Ord ret oc rent / oc at Guds  
Syn taler oc Predicker hofft oss / ellers skulde her icke findis saa vels  
dig gensigelse. Thi at Dieffuelen oc Verden kunde det icke lide at  
Christus vit tale oc lære.

Huorledis gaar det da de Christne oc den Christelige Kircke It suerd  
met saadan gensigelse? Dette giffuer Simeon smuct til kiende / oc skal teenge  
siger : Oc der skal it suerd gaa igennem din Siel/ paa det at mange  
hierters tancker skulle obenbæris. Det er / De Christne skulle lide  
suar forffigelse naar denne gensigelse haffuer saa sin fremgong/  
Thi at Simeon tager Jomfru Marie persone faar sig / som den  
der skulde/ som en Moder / lade dette Barn gaa sig til herte / Hun  
saar nu der lige som den Christelige Kirckis billede / thi at hun ales  
ne er omhyggelig for dette Barn/ Naar som denne gensigelse kom-  
mer nu paa gong/ da skal suerdet icke aleniste ramme paa huden oc  
legemet/ der som det dog gibr bitterlige we/ det skal skære sielen igen-  
nem/ Thi det er vift/ at it reifindigt Christet herte, skulde heller vere  
f thi/



## Den Søndag efter

thi / ia hundrede gonge dpt / end see oc høre det hellige Euangelions  
saa bespættis / see oc høre saa mangfoldige Affguderi / oc salst vana  
tro / som de dog ere nødde til at see oc høre.

Dog / siger Simcon / skal saadant icke ske vden fruct oc trøst  
hoff de Christne / Thi at ret lige formedelst denne forfølgelse / der de  
Christne lide for troens bekiendelse / skulle mange hierters tancker  
obenbaris / som ellers skulde bliffue hemmelige / oc skulte skatken /  
Thi Menniskens herte er en offuermaade hemmelig oc lønlig  
ting / oc skult saa dybt / at ingen seer det vden Gud / oc der næst (som  
her staar) de rette Christne. Der offuer nu / hiertene ere saa hems  
melige oc vrandsagelige / er dette Menniskens største hid / at de end  
der til met betæcke / skulte oc pryde det / met smuct dydelighed / oc andet  
som haaffuer it deyligt skin. Du finder mangen Kiebmand / hand  
er saa flitig oc sandru i sin handel / at hand miste før baade liiff oc  
gods end det skulde bliffue til bage som hand lossuer oc tilfuger. Lige  
saa er mangen Regentere / maadelig i drick / mectig oc kost i sin Eetes  
skaff / icke qerig / aluerlig i straff huor som behøff giers / In si mo  
ma / Hand skin saar andre Regentere / som en besynderlig / dyrbor /  
ædel skin / der som de andre paa deris leffnits vegne nepelige ere saa  
gode som gamle potte skaar. Dette er nu idel skin / der mand bes  
tecker hiertet met / at huer mand skal besuigis / oc ingen skal det rettes  
lige kunde see.

**Quorledis  
mand skal  
fiende hie  
tene.**

Men naar dette kemmer paa gong / der Simcon taler her  
om / at tungerne tale imod / oc suer det skær ind i hiertet / da hielper  
huereken skin eller skaabe lenger / hiertene staa de Christne saa klars  
lige obne som de haaffde dem i deris hender / at de kunde see dem i geno  
nem / oc vende dem hid oc did / Thi det er vist / det vduoris leffnet  
maa vere saa smuct som det vil / deris embede oc kald maa vere saa  
herligt oc stort som det kand / strax du haaffuer dette ene stycke / at  
mand siger vor HErre Christo imod / oc staar imod hans Ord  
met suer det / da skall du icke tuile / at Dieffuelen sider i saadane  
Golekis herte / hand taler aff dem / oc driffuer deris tunge til  
gensis



gensigelse/oc styrer deris hender/at de skulle forfølge ordet/oc hugge omkring sig met sverdet.

Denne trøst haffue de Christne offuermaade vel behoff/ Thi Det er en det giør de Christne ont/at saa ypperlige herlige Folck/i saa herlige stor trøst  
oc høye stætte/ forfølge Euangelion/ oc holde saa fast ved Passuens at mand  
versigeligbed/oc der seil icke/at de fromme Christne tencke io vnder hietene.  
tids saa/ Kiere/ de ere io drabelige/ vise/oc icke løffactige folck/ Huad/  
om de haffue icke aldels saa stor wret i denne sag? Huad/ om wi  
giøre end oc for meget paa vor side/oc ere for meget strenge? Saa  
dane Folck ville io icke veluillige høre Dieffuelen til/ oc bliffue for  
dømde/2. Imod saadane tænkter staar nu denne trøst her/at du skal  
icke lade noget embede/ kald/ wijsdom/ gaffue eller naade (de ere oc  
mne kaldis huad de ville) forhindre dig/ Strax du est wijs paa/at  
de ere i gensigelse oc forfølge ordet/da tuil icke/de høre Dieffuelen til/  
lige som de staa oc gaa/intil de omuende sig/ oc lade aff at imod sig  
oc forfølge/ oc bliffue aff imodsigere/ Christi Disciple oc effterfølgere/  
som icke mere sig imod/ men tro enfoldelige oc ere lydige/ oc  
anamme hans Ord/ Denne dom skal du bliffue hoff/ hand land  
icke feyle/ Passuens ireduubelte krone skal icke hielpe hannem/ icke  
Wisper deris herlige oc hellige kald/ icke Doctores deris kaanst icke  
erlige oc smucke Folck deris dydelighed/ Huor som nogen siger dette  
Barn imod/der ere hietene skindbarlige oc obenbare/at Dieffuelen  
regere oc styrer dem/ oc de høre icke til Christi Rige.

Saa see wi/ Huorledis denne gamle Simeonis prophete/  
holder off baade en nyttelig lærdom oc en herlig trøst faare/ Lærdom  
men tien der til/at wi lære at kiende vor Herre Christi Rige/ oc  
hans ordis nature/ oc Verdens wdyd/ Ersten/at wi skulle icke fors  
arge off paa Kaarst oc gensigelse/ Men taek Gud for sit Ord/  
som for det ypperste ligende fæ/ huileket der holder off Christum  
faare/som den enste bro/der wi komme offuer dette liiffes far  
lige Haaff/oc bliffue til enig tid salige/ Det forlene  
off vor Kiere Herre Christus Jesus/

A M E N.

f ij

En



## Formaning paa det En Bøn.

**G**ODE Gud Himmelske Fader / du som spaade formes  
delt den hellige Simcon / huorledis Christus din Søn er  
sæt mange i Israel til et fald oc en opstandelse / Vi bede dig /  
oplyss vore herte formedelt din hellig Aand / at wi rettelige kunde  
kiende din Søn Christum Jesum / oc holde oss til hannem i alles  
honde nød oc farlighed / oc opstaa ved hannem / oc icke stode oss paa  
hannem med den trygge blinde Verden / oc at wi i allehonde med-  
gang oc freistelse / som oss vederfæris for dit ordis bekiendelse skyld /  
kunde vere trostige oc frimodige / efterdi det er vist / at de / som  
forfølge dit Ord / icke høre til dit Rige / oc de som tro  
der paa / oc bliffue der ved / worde til  
euig tid salige / Amen.

## En Formaning at gøre paa det ny Aar.

**G**ODE Christne vide / at wi paa denne dag be-  
gynde det ny Aar / Der saare skulle wi voete oss / at wi icke  
om ustyrlige Creature gaa hen / oc huercken tencke paa  
det fremfarne eller tilkommende. Men huer skal først  
betencke sig selff / sit eget huss / handel oc væsen / huad som hannem i  
dette Aar kommer til gode eller modgang / Thi der gaar sic den it  
Aar hen / at der skeer io nogen foruandling i it huss / enten at Gud  
haffuer ladet sig rigeligere see med sin velsignelse / eller at en besyns-  
derlig olykke er oss tilslagen. Dette skal flitelige betencke / oc tage  
vel vare paa / Oc der som du da befindet / at Gud haffuer afssuuet  
locke til din Husholding / velsignet oc formeret dit huss / da skalt du  
aff hertelick tacke Gud der saare / oc bede hannem / at hand oc saa vil  
giffue



giffue dig naade der til / at du kant nyde oc bruge saadan velsignelse dig til salighed. Fordi at huor som mand ick skicker sig tilbørlige met Guds velsignelse / der giffuer mand aarsage til at Gud tager hende til sig igen. Haffuer du der saare veret karg oc gerig i det gamle Aar / bruget din velsignelse for dig selff alene / oc hulpet din Næste lidet eller intet der aff / da betenck / at du haffuer giort wret der vdi / oc bedre dig / Betenck at du skalt ick giøre / som en So giør / hun legger sig saa i truet / lige som hun vilde alene sluge det op alsammen / met saadan karghed giffue Solet offte aarsage / at Gud tager sin velsignelse fra dem igen / eller oc der som hand ick tager det fra dem / da besuerie de sig saa der vdi / at de komme aldelis borte fra Guds Rige / oc bliffue lige som den Eed / der salt blant torne. Dette er en strengere straff / end der som Gud tagger alsammen fra dig / huad som hand haffuer giffuet dig. Saa skalt du lære at see dig til bage / til der som Gud haffuer forlent oc giffuet dig i det fremfarne Aar / oc tacke Gud for saadan velsignelse / oc arbejde paa at du kant bruge hende rettelige oc vel.

Er dig oc nogen wlycke oc modgang kommen paa i dette Aar / det skalt du oc ick forglemme / Men først kiende / at Gud haffuer for dit beste hiemstæt dig / oc met saadant it riss mint dig paa dine synder / paa det du skalt lade aff afsynde / bedre dig / frycte Gud / oc bliffue frommere / Der nest skalt du bede Gud aff hietet / at hand vil fremdelis beuare dig fra saadan gennordighed / oc naadelige hielpe dig. At begyndelsen paa dette Aar skal saa vere / at tacke Gud / bede Gud / loffue Gud / frycte Gud / oc see paa hans Ord oc befalning. Dette kaldis at skicke sig Christelige / oc ick som wstelslige Creature / der leffue den ene dag effter den anden / oc tencke huerscken frem eller til bage / heller det gaar ilde eller vel. Saadant wforornumstighet / wbesindelighed / oc wactsomhed skal ick vere hos de Christne / huilcke der haffue stedze aarsage nock (saa fremt som de ellers ville lade deris øyen rettelige op) til at tacke oc loffue Gud / at paa kalde Gud / søge om hielp / staa imod synden / oc bedre sig.

Naar som du haffuer nu saa vandret met dine tanker gen



## Formaning paa det

I L.  
Verdlig  
Regiment  
te.

nem die huff/saa skalt du da der nest gaa op paa Naadhufet/oc til des  
Verdzlige Regimente/oc betenke dig oc/saa der/hvad brøst eller vels  
signelse du kant der finde/ Der som Gud haffuer beuaret fromme  
Regentere/ oc ladet dem leffue dette Aar offuer/ da est du plictig til  
at tacke Gud for saadan naade/ oc at bede fremdelis om velsignelse  
oc lycksalighed. Thi det ligger gantske meget paa en from Guds  
fryctig Regentere/ Der imod/ finder du oc brøst hof Pffrighed/ at  
de ere forsmættelige i deris embede/eller haffue liden lycke/eller leffo  
ue i forargelse/ da vocte dig/ at du icke/ som wforstandige Folek  
gibre/bespaatter oc laster der saare din Pffrighed/ oc taler ilde paa  
dem/thi Gud befalede dig det icke/ der hører en anden Dommere til  
saadant vøsen/ end du oc din onde mund. Men io mere du finder  
brøst hof din Pffrighed/ io troligere skalt du klage det saar Gud/  
io aluerligere bede/ at hand skal icke lade andre Folek vndgelde saas  
dan synd/ eller for deris forargelse skyld/ straffe menigheden/ eller  
giffue disse mindre lycke til handel oc biering. Her met hielper du  
din Pffrighed/ oc forbedrer Regimentet/ oc du gibr der til met en  
Gudsdiensiste/huileken dig er paalagd oc befalen aff Gud/ som den  
hellige Paulus lærer i. Timoth. ij. der som hand siger: Reg formad  
ner/at mand saar alting skal først gibre Bøn/formaninga/forbedelo  
se oc tacksigelse/for alle Menniske/ for Konger oc for al Pffrighed/  
paa det wi kunde leffue it roligt oc stille leffnet al Gudelighed oc  
erlighed.

De som nu side vnder Visper oc anden Pffrighed/ som icke  
ville lide Guds Ord/ oc bliffue end nu ved det gamle Affguderide  
haffue besynderlig aarsage til at bede/ at Gud skal omuende deris  
Pffrigheds sind/ opluffe deris herte/ oc føre dem til Guds Ord.  
Men er det saa at det icke kand ske/som (diss ver) vel er befrættende/  
fordi at den største deel er icke saadan naade verd/ for deris mange  
foldige synd/ forspælse oc genstridigheds skyld/ da skal mand bede  
at Gud vil formedels naadige middel affuerie oc forhindre deris  
onde visie oc wguddelige anslag/ oc naadelige spare den anden hob/  
som gerne vilde slette sig rettelige/ gerne vilde haffue Guds Ord/  
gerne



gerne vilde at alle Affgubere skulde bliffue nedlagd / Men de kunde  
icke / Pffrigbed er der for strengelige imod.

Men besynderlige skal huer Christne bede for Keyserlig  
Maestiat / som for vort beskickede hoffsuet her paa Jorden / at Gud  
formedelst sin hellig Aand oc Ord vil opluusse / styre oc regere hans  
hierte / at Guds Ord kand forfremmis oc vi kunde haffue disses  
dre fred vnder hans Regimente / De besynderlig at Gud vil opo  
uecke hans hierte / at hand kand trolige oc pfickelige føre sit embede /  
oc giffue hannem lycke oc seyer imod Tjæren / oc alle andre Fiend  
der / som uden ret oc skel begynte oprør / oc forhindre den almindelis  
ge fred. Dette er det andet stycke som du skal tencke paa / der finder  
du oc aarsage nock / til at tencke paa din egen oc andre Fjæls synd  
oc offuertrædelse / Fordi at det gaar saa ilde til i Regimentet / at der  
kommer krig / dyrtid oc andet / der hjælper du til / ieg oc vi alle i vore  
huff / at vi leffue saa aldelis uden Guds fryet / giffue onde Exempel  
at bande / suerie / buldre oc trette oc met anden vanartighed / oc at vi  
see saa aldelis til vor egen nytte oc søge vor egen fordel vdi al handel  
oc Rihmandskab / oc acte fattige Fjæls saa lidet oc hjælpe dem armes  
lige / &c. Der faare se alt du fremdelis voete dig fra saadant / bede om  
forladelse oc bedre dig / din nabo skal ogsaa giøre / saa bliffuer det /  
Gud vere loffuit / bedre i Regimentet / eller oc / Gud skal besynderlis  
ge betencke dig i almindelig nød oc straff / oc naadeligere beuare dig  
end de andre / som icke ville bedre sig.

Naar som du saa først haffuer betenckt dit huff / oc der næst  
Raadhuset / saa skal du fremdelis gaa til Kircken / oc see dig ogsaa der  
om / huad brøst eller velsignelse du kant finde / der giffuis dig da at  
ter aluerlig aarsage til tacksigelse oc at bede. Fordi at huo vilde dog  
icke tacke Gud for den rette lerdøm / oc at den tilbørlige Gudstienis  
ste skeer rettelige effter Guds befaling. Der er dog io visselige det  
te haab / at der er en ret Christelig Kircke / oc der følger da dette /  
at mand samme sted rettelige kiender Gud / at mand rettelige  
tiene Gud / de muc oc vere saa saa som de kunde / der det giøre.

f. iiii

Der

III.  
Kircken.



## Formaning paa det ny Aar.

Der skal oc fremdelis denne trost følge / at Gud vil / for de samme  
saa Menniskis skyld / som rettelige lære at kende Gud aff hans  
Ord / at rettelige paa alde oc tiene hannem / beuise den ganiste me-  
nighed megen naade oc velsignelse / oc vocie dem fra stor wylcke.

De der imod / er det saa du seer det gamle Affguderit end nu  
haffue sin fremgang i Kirckerne / oc Guds Ord icke maa forkyns  
dis / eller oc at der er megen flinte oc forderssuelig Sæd met ind-  
saa / som mand da / diss ver / finder paa det neste alleuegne Gend-  
bere / Sacramentesuer mere / oc andre forbistrede hoffsuet / da haffo  
uer du aarsage til at bede Gud / at hand skal affuerie Dieffuelen /  
benare den Christelige Kircke endrectelig / giffue hende sit rene ord /  
oc sende retsindige Predickere / regere oc styre dem formedelst sin  
hellig Aand / oc vdrætte meget got formedelst dem. Saa finde wi  
paa alle disse tre steder offuerskødige nock aarsage / til at wi skulle  
betencke oss vdi saa maade i dag oc huer dag / oc loffue oc tacke Gud /  
bede oc paa alde hannem.

IIII.  
Andre Sol-  
stis nqd.

For det fierde er det oc saa tilbørligt / at wi skulle gaa til vore  
Nabo / oc tage oss deris nqd oc modgang til / oc bede for dem / at Gud  
vil vere dem naadig / hielp oc beskerme dem. Dette kaids da at be-  
gynde det ny Aar smuct Christelige oc oss self til salighed / oc er det  
haab der hoffs / at hnd som saa stæker sig der til / den skal Gud giffue /  
som ieg oc da ynster huer mand aff hietet / it got saligt Aar.

De effterdi wi ere nu forsamlede i Guds Nafn / oc haffue  
den forietelse / Matthæi xviij. Der som Christus siger : Jeg siger  
eder / Der som tho aff eder bliffue enss paa Jorden / chuor om det  
er / at de ville bede / det skal vederfæris dem / aff min Fader i Himmes-  
len / Saa ville wi nu Gud til loff oc tack / oc der nest oc saa for vor  
nødtørffighed tacke met huer andre den almægtige Gud for hans  
gaffuer / oc bede om forløffning aff al denne fornæffnde oc anden  
nqd / oc at Gud vil i dette tilkomnende Aar naadelige beuare oss  
fra alt ont / oc giffue oss naadelige alt dem som wi haffue bes-  
hoff til liiff oc siel. Saadant at forhuerffue / da  
beder aff hietet en Fader vor.

Paa



Vaa det ny Aarsdag.

XLV.

# Vaa det ny Aarsdag/ Euangelion Luce 2.



**D**et otte dage vaare forløbne / at Barnet  
skulde omsteris / da bleff hans Naffn kaldet /  
Jesus / som det vaar kaldet aff En-  
gelen / før hand bleff vndfangen i Mo-  
ders liiff.

f v

Den



## Paa det ny

**D**En hellige Jule dag hørde eders Kierlighed/ huorledis det lille Barn Jesus føddis saa armelige oc vdi stor elendighed til denne Verden/ oc huor faare saadant skede oc vaar saa beskicket aff Gud/ Som er/ Oss alle til trost/ at wi skulde bliffue fri fra den fristelse/ oc icke mere frygte faar Gud/ der kommer til oss i saa venlig en skickelse. Fordi at huo vilde dog frygte sig faar ic Barn? Huo vilde icke haaffue det kiert aff hiertet? Ja/ huo vilde icke gerne tiene hannem aff hiertet/ besynderlige effterdi hand er saa fattig/ oc elendig faar Verden.

Men paa denne dag begyndis Historien om hans leffnet/ oc Euangelisten taler om tuende stycke/ som er/ at dette Barn selff bleff omstaaet paa den ottende dag/ oc hannem bleff giffuet det Naffn/ at hand skal kaldis Jesus. Lige nu som hans fødzel er elendig oc foractelig/ saa ere dette oesaa thu ringe oc almindelige ting/ naar som wi ville døme effter den vduortis anseelse. Thi der vaar ingen Jødis Barn saa ringe oc fattigt/ at det skulde io omstærdis den ottende dag/ lige saa vel som dette Barn/ oc mand haaffde en besynderlig høytid der met/ Saa vaar oc det Naffn Jesus ic seduansligt Naffn hoss Jøderne/ huilcket mange haaffde faare oc effter dette Barn/ oc vaare dog intet besynderlige i anseelse. Oc denne er den største aarsage til den forargelse/ der eders Kierlighed hørde om den neste Syndag. Thi at Verden gaar frem lige som en blind Ko/ oc acter intet/ vden hun seer noget besynderlige. Der imod forundrer Verden sig/ oc holder munden oben huor som tilløb/ prall oc bram er. Andet kand oc vil hun icke giøre/ oc der faare bliffuer dette Barn foractet/ effterdi hand holder sig effter den almindelige skick/ oc begynder intet besynderligt: Hand omstærdis/ andre smaa drenge omstærdis oesaa/ oc vden tuil/ naar det vaare ypperlige Følckis Børn/ vaar der ic herligt væsen oc pral/ met Gesteud/ oc besynderlig gledeskaft. Men her gaar det armelige oc elendelige til/ Oc maa velcke det bleff den gode Joseph suart/ at hand kunde faa nogle Følck til denne gerning. Fordi at hand som vaar fremmee oc der til met en fattig Mand/ kunde icke føre besynderlig pral oc bram.



bram. De der dette Barn effter Moderens oc Josephs vnderis-  
ning skal kaldis Jesus/ er der ingen som det acter/ eller som spør at/  
Huor faare hand skal saa kaldis Jesus. In summa/ det er it al-  
mindeligt oc huer mands væsen/ oc intet besynderligt/ Der faare  
gaar Verden hen/ oc acter huereken omsskerelsen eller naaffnet hof-  
dette Barn/ Ja de forarge sig end der til met/ der som mand vil  
holde dette Barn for noget besynderligt/ Jordi at her seer ingen  
noget besynderligt/ vden det som mand seer hof andre Børn.

Men saadan forargelse ved troen formedelst Guds Ord Troen ret-  
smuct oc vel at staa imod/ Thi hun seer først/ huor faare dog dette ter sig effter  
Barn icke aleniste icke vil vere noget besynderligt/ Men end oc saa order.  
ydmyger sig/ oc fører it elendigere væsen end ellers alle andre børn/  
der faare gleder den sig som haaffuer troen/ vdi denne ælendige skis-  
ckelse/ thi hand veed huor til det skal tiene/ Som er/ at dette Barn  
kom der faare til denne Verden/ at hand vil hielpen den arme blinde  
fortable Verden aff al iemner/ oc tiene huer mand. Der met lader  
den trofaste sig nyge/ oc lyfter der effter øyene til/ oc acter icke huor  
fattigt/ wanseligt oc forargeligt dette Barn er/ Men hand lader  
berne op/ oc hører huad der dog bliffuer sagt om dette fattige  
Barn. Der hører hand først Engelen tale met Jomfru Maria/  
oc sige/ Du skal bliffue fructsommelig/ oc fødte en Søn/ hans  
Naffn skal du kalde Jesus/ hand skal bliffue ypperlig/ oc kaldis  
den aller høffstis Søn. Item hand hører/ huad Engelen siger til  
Hyrderne paa marcken: Jeg forkynder eder en stor glede/ som skal  
vederfaris alle Jolck. Thi eder er i dag fødte en Jælsere/ huilcken er  
Christus Hærrer/ i Davids stad. Denne Himmelske Predickæn oc  
budskaff hører den trofaste/ oc anammer saadant hiertelige. Item  
hand seer sig til bage/ huad propheteret er i Prophetærne formes-  
delst den hellig Mand om dette Barn/ at disse ord staa i den anden  
Psalme: Du est min Søn/ i dag fødte ieg dig/ Disse ord merckte  
troen flitelige/ oc lærer der aff rettelige at kiende dette barn/ Jordi at  
wden ordet er det wmuligt at mand rettelige kand kiende hannem/  
eller



## Paa det ny

eller acte hannem mere end it andet Barn. Huo vilde dog teneke/  
at dette Barn skulde oesaa vere Englenis Hædre / oc den euige  
Guds Søn / Huilken Gud fødte i dag / det er / aff euighed? Met  
øyen lader det sig icke nu see paa dette Barn / men i den anden Ver-  
den skal mand oesaa see det met øyen / naar hand kommer met stor  
kraft oc herlighed i stjerne / at døme leffuende oc døde. Men nu/  
siger ieg / kand ingen see det / Oc de som det ville vide / skulle høre oc  
lære det i ordet.

Skilsmisse  
mellem  
Christo oc  
andre Jø-  
ders omfæ-  
relse.

Naar som troen hæffuer en Personer saa formedelst ordet/  
oc kiender / at dette Barn er Guds Søn / fødte aff Gud i euighed / saa  
tager hun da oesaa dette Barns gerning saar sig / oc alligeuel at  
hun synes ringe saar andre Jølet / oc huer mand forarger sig der  
paa / saa forarger dog troen sig icke aleniste icke / men formedelst  
denne ringe gerning anammer hun den høyeste oc største glede / Thi  
at i denne gerning bliffue idel ny gerninger / huordane der tilforn  
icke ere hørde eller seede i Verden oc aldri kunde se. Det er vel sant/  
som tilforn er sagt / at den ringeste Wendis søn bleff lige saa vel  
omfæaren paa den ottende dag som dette Barn Jesus. Der saare  
actis denne omfærelse intet besynderlige saare Menniskelig soro-  
nuffe. Men mand skal see til det forskel som er paa Personerne/  
da finder mand isaa stor en skilsmisse paa denne omfærelse /  
oc andre Jøders omfærelse / som Himmelen er høyte offuer  
Jorden.

Omfærelse  
sen naar  
Jøderne  
budet.

Thi Jøderne skulde der saare lade omfærelse sig / at Gud hæff-  
de saa befale / oc sæt høff forietelsen / disse truselsf ord / Gen. xvi. At  
der som it drengebarn icke bleffue omfæaret paa sit ligeds forhud/  
da skulde hans siel vdræckis fra hans Jølet / fordi at hand forlod  
hans pact. Disse Ord førde det met sig / at Jøderne skulde lade  
omfærelse sig oc deris Børn / eller miste den priss / oc icke kaldis Guds  
følet / der er / leffue / dø / forderffuis / vden Gud / vden Guds besæ-  
melse / vden Guds naade / oc der vaare ingen skilsmisse / Prester  
saa vel som legfølet / Konger saa vel som Bønder / Prophe-  
ter saa vel som andre Jølet / vilde de regnis at vere Guds følet / oc  
trøste



erøste sig i Guds naade / besfermelse oc hielp / da skulde de lade sig omfære den ottende dag / eller vere i Guds wgunst / oc vden Gud.

Huor faare det dog? Der faare / at de skulde see / huorledis alle Menneſke ere kiød oc blod / som de ere fødte hid til denne Verden / fulde met synd / oc intet Menneſke kund hielp sig selff / De skulde de saa hielp / da skulde det aleniste ske aff Guds naade oc barmhiertighed / som formodelst sig selff vilde hielp fra synden oc døden / effter foriettelſens lyſe / som vaar giſſuen Abraham / oc til forn Adam oc Eva i Paradis.

Zuor faare  
Gud befa-  
lede omfæ-  
relsen.

Der faare / naar Jøderne lode omfære sig / da bekiende de met ſaadan en gerning / at kiødet vaar fult met synd oc wrent / oc haſſde behoff at mand skulde vel omfære det / De al fortrøſning ſtod der paa / at Gud skulde met tiden ſende en reen Sød / oc it drengbarn vden synd / formodelst huilcken synden oc døden skulde borttagis / oc alle Menneſke skulde bliſſue behulpsne / Jøder oc Hedninge / lige som oc Abraham icke aleniste omfær / ſin liſſis arffu- uing / effter Guds beſalning / men ocſaa ſine Ziener / som vaare aff it andet blod oc ſecte. At ſaa in ſumma / alle Jødernis drengbørn bleſſue omfæarne fra Abraham indtil Chriſtum / Jordi / at de aff deris nature icke vaare andet en Syndere / oc haaffde Guds naade oc barmhiertighed behoff / ſaa fremt som de ſkulpe bliſſue fri fra deris synd oc vorde ſalige.

Men der kommer it andet Barn / som lader sig ocſaa omfære / det haſſner en Jomfru til Moder / huilcken der vndſick aff den hellig Aand / som offuerſtuggede hende / oc met ſin naade hellig gjorde hendis kiød oc blod / Der faare tog hand intet whelligt kiød oc blod met ſig / aff ſin Moder / end dog det er it dødeligt kiød oc blod / Jordi det kunde icke ellers vere vert kiød oc blod ligt huilcket der er dødeligt. De ſør dette Barn bleſſ vndſanger i Moders liſſ / er det fød aff Gud i euighed / som den anden Pſal. ſiger / At nu dette Barn / som er vden synd oc ewig Gud / lader sig omfære / lige som andre ſinaa Børn / der haſſde synd / oc bleſſue førſt ſkabte i Moders liſſ / dette giør aldelis en ny gerning aff omfærelsen / at der ſkede als

Zuor faare  
Chriſtus  
bleſſ omfæ-  
relsen.

dri



## Paa det ny

dri saadant tilforn i Verden/ Der faare vender troen dyene fra also  
le andre omstaaarne Dyrn/ lader dem fare som Syndere/ oc som de  
der haaffue Guds naade behoff/ om de ellers skulle behielpis fra syns  
den oc dōden/ oc hun seer aleniste til dette Barns omstereelse/ der som  
hun veed at hand er icke aleniste vden synd / paa fipds oc blods veg  
ne/ Men at hand er selff Guds enige reiserdighed.

Huor faare lader hand da omstere sig / som andre syndige  
Dyrn oc fordynde til dōden? Hand haaffuer icke syndernis forlaa  
delse behoff/ thi hand haaffuer ingen synd/ Hand haaffuer icke behoff  
at hand skal regnis blant Guds Folck / thi hand er selff enig als  
mectig Gud / oc hand lader alligeuel omstere sig / lige som it andet  
fattigt syndigt Barn/ der haaffuer Guds naade oc beftermelse be  
hoff/ Huor faare det dog?

Det Naffu  
Jesus.

Aarsagen giffuer hans Naffn off til kiende/ hui/cket/ som  
sagd er/ oc saa vaar it almindeligt oc forstandeligt Naffn iblane  
Iobberne/ Men effterdi det giffuis dette Barn besynderlige / da  
bliffuer it Naffn der aff offuer alle Naffn / at der vaar aldri saas  
dant it Naffn hørt i Verden. Thi Jesus kaldis paa Danske saa  
meget/ som en Frelser oc Hielpere/ Saadant it Naffn giffuis dette  
Barn i hans omstereelse / til it vidnisbyrd / at wi formedelst denne  
omstereelse skulde bliffue behulpne. Thi dette Barn / som før er  
sagd/ haaffde paa sine egne vegne ingen omstereelse behoff. Saa ligo  
ger nu al maect der paa/ at wi skulle lære huor til dog dette Barn  
vil formedelst sin omstereelse tiene oc hielpen off. Der faare skal du  
atter her lade dine dyen op/ oc see til / huorledis hand ligger i Krybs  
ben / vdi it obet søhuff / vden al bram/ vdi stor fattigdom/ oc hand  
skal alligeuel vere en Hielpere oc Frelsermand. Her kint du selff  
bemerecke at dette Barn/ vil icke skaffe noget Menniske pendinge oc  
gods / herligt vœsen oc maect til / thi hand haaffuer saadant icke selff/  
Ja hand vil icke haaffue det / hand lader Verdslige Konger oc Fyr  
ster beholde saadant / de kunde oc skulle hielpen andre Folck der miet/  
befferne dem/ fri dem fra offuernold/ hielpen dem til næring oc bies  
ring / oc andet saadant.

Men



Men hans hielp gaar paa det som høyre er / oc besynderlige  
der hen / der omstercisen er best icket / oc Guds paet giort met Men-  
nisten til. Wi ere alle Syndere aff Moders liiff / Nu haaffuer Gud  
formedelst sin Lou giffuet oss til Kiende / huorledis wi skulle sticke  
vort leffnet / oc riene hannem. De denne ierdom er hellig oc god /  
Ehi Gud kand intet ont sticke oc befale. Men her findis denne  
brøst hof off arme Syndere / at wi icke kunde holde Guds Lou / for  
syndens oc vort forderffuede kighs / oc onde begæring skyld / Hun  
vil haaffue it rent herte / der ingen ond begæring er vdi. Men wi  
kunde icke giøre oss andeleds / oc icke heller omstiffte hertet. Der  
saare / eisterdi wi icke giøre Guds vilie / oc vore herte oc begæring  
staa der stedze imod / da staa Louen der oc klager paa oss alle / Ja  
hun giffuer oss alle hen i den fortiente straff / døden. Ehi saa siger  
hun. Huo som holder icke alle disse ord / hans siel skal vdslettis.  
Item / huosom synder i det ene / hand er skyldig i den gantze Lou.  
Gordi at den samme / som haaffuer budet / Du skal icke bedriffue  
Hoer / hand haaffuer oesaa budet: Du skal icke ihiesla / Jacob. ij.  
Denne byrde ligger nu paa oss alle / at wi bære den samuittighed / at  
wi haaffue icke haldet Guds Lou / oc skulle der saare vente straff.

Imod saadan iemmer / vil dette Barn Jesus vere en Frel-  
sere oc Hielpere / oc hand begynder i dag saadan hielp / der hand er  
otte dage gammel / oc giffuer sig der hen vnder Louen / lader sig om-  
stere / lige som andre syndige Barn / Paa det Louen icke skulde kuns-  
de rose / at hun haaffde beklaget oc forðemt alle menniske / som Syn-  
dere / der haaffde icke veret Gud lydige. Ehi her findis it Barn / som  
er uden synd / Dette Barn giffuer sig der hen / at hand vil fuldkom-  
me oc beuise Gud sin lydigbed / oc holde Louen fuldkommelige / oc  
det der saare / at hand kaldis Jesus / oc vil hielp off arme / serdeme  
Menniske fra Louen / at hun icke skal forðeme alle Menniske / Eff-  
terdi der er it Menniske / som met it rent herte giffuer sig der til / at  
hand fuldkommelige vil vere Gud lydig.

Der saare siger den hellige Paulus / Galat. iij. Gud sende Pauli  
sin Søn / fødte aff en Quinde / oc Louen vnderdanig / paa det hand  
fulde

Zuorledis  
Christus er  
en Frelser.

Louen klag  
ger paa oss.

Sprock /  
Galat. 4.



## Paa det ny

skulde forløse dem/ som vaare vnder Louen/ oc wi skulde faa bõrns  
vduælese. Disse ord skal du besee stitelige. Hand siger fødte aff en  
Quinde/ Der som mand ellers pleyer at neffne Faderen/ Thi  
mand siger icke/ denne er den Quindis Søn/ men den Mand  
Søn. Nu neffner Paulus oc saa Faderen her/ oc siger: Gud sende  
sin Søn/ oc setter dog der til: Født aff en Quinde der met at giffue  
til kiende/ at hand først er fødte aff Gud/ oc der nest/ der tiden vaar  
fuldkommen/ oc saa fødte Menniske aff en Quinde/ So adant giør  
dis aldelis intet behoff/ der som denne Quinde haaffte fødte sit barn/  
som andre Quinder/ Men effterdi det er en besynderlig fødzel/ oc  
Moderen vndfick vden Mand/ formedelst den hellig Mand/ oc  
bliffuer en reen Jomfru effter fødzen/ der faare vil Paulus her  
besynderlige tale om Moderen.

Den som nu/ siger Paulus/ er Louen vnderdanig/ naar?  
eller huorledis? Det staar i dette Euangelio/ at hand lader sig om-  
stere/ Thi Mose Lou er dem giffuen/ som vaare omstaaarne/ oc icke  
Hedninge/ At vor H. Erre Christus saa i det/ hand anan mer om-  
sterelessen/ giør sig Louen vnderdanig/ hand giør sig til en Discipel  
oc Diener vnder Louen/ oc giffuer der met til kiende/ i det hand las  
der sig omstere/ at hand er skyldig til at giøre/ alt det/ som er budet i  
Guds Lou.

Dette er det ene/ Men her met er det icke nock/ Thi Paulus  
lærer fremdelis/ huor faare Guds Søn dog gaff sig vnder Louen/  
oc siger/ Paa det hand skulde forløse dem/ som vaare vnder Louen/  
oc wi skulde faa vduælese. Dette stycke skal du lære oc merke/ da  
faar du besynderlig trost oc glede aff Christi omsterelese. Thi ieg  
sagde/ at Louen vaar dem giffuen/ som vaare omstaaarne/ som His  
stori oc saa giffuer klarlig til kiende/ Moses vaar io aleniste det  
Jødiske folckis predickere/ oc Gud kiende aleniste Jøderne for sit  
folck/ oc aaff dem Louen paa Sina bierge/ der de drog aff Egypten/  
at de skulde vere hans eget folck/ oc vere met seder/ stiel oc rette  
skulde fra alle andre folck. De før Gud aaff denne Lou kid ned aff  
Himmelen/ vaar den naturlige Lou i Verden/ det er/ Menniskem  
vise

Bedninge  
baffae oer  
saa Louen.



wiste vden saadan obenbaring aff Himmelen / aff deris egen for-  
stand / at mand skal frycte Gud / ære Gud / paafalde Gud / at mand  
skal hedre Fader oc Moder / Jcke sla ihuel / Jcke bedriffue hoer / Jcke  
stiele / Jcke lunge som Paulus siger Roma. ij. Hedningene ere dem  
selff en Lou / i det / de beuise at Louens gerninger screffuen i deris  
herte / Effterdi deris egen samuittighed giffuer dem vidnisbyrd oc  
der til mer de tancker / som skulle forklage eller aarsage sig iblant  
huer andre / paa den dag / naar Gud skal dømme Mennekens ihu-  
ge / formedelst Jesum Christum / effter mit Euangelij lydelse / Den  
ne er en klar text. Hedninge haffue en samuittighed / naar som de  
giøre wret / der maa det io sige / at de vide Louen / oc deris herte  
kende Guds bud oc vilie. De denne samuittighed skal besynderlige  
røre sig oc uectis op paa den yderste dag / der som huer Syndere skal  
bere vidnisbyrd imod sig selff / oc giffue sig selff skyld oc wret.

Huo som nu vil giøre skilsmisse mellem den rette Kircke /  
som vaar faar Louen / oc den anden deel Hedninge / hand skal see /  
huorledis Hedninge oc Kircken ere lige i saa maade / at naturen læ-  
rer dem baade / at de skulle fly ont / frycte Gud / oc trolige arbej-  
de paa det gode. Men haff Kircken / som haffuer Guds Ord / er dette  
forstand renere oc klarere / Thi hun haffuer en anden Scholemes-  
tere end sit eget herte : Den hellig Aand regerer oc oplufter Kir-  
cken / at hun veed / huorledis Gud vil icke aleniste lade sig nøye med  
de vduoris gerninger / men hand vil haffue it rent herte. Dette see  
Hedninge icke eller de som ere vden faare Kircken / Det befinde de  
vel / at der er stor brøst i hertiet / effterdi der opuectis saa megen  
skickelig syndelig lyst oc begæring. Men der paa giøre de sig icke  
samuittighed / De lade sig icke / at naar de ekon holde sig aff vduoris  
tis gerninger / da haffue de giort ret / oc ere vden synd. Saa er Lou-  
uen haff baade dele / vdi Kircken oc vden faare Kircken. Men hun  
er klarliære vdi Kircken / Oc der offuer haffuer Kircken end nu it  
and et oc større liuss / huileket der er icke vden faare Kircken / Thi hun  
lærer af Guds Ord / huorledis mand kand fordriffue synden aff  
hertiet oc onde begæring / at de kunde icke fordømme eller klage paa

Skilsmisse  
mellem  
Hedninge  
oc Kircken



Paa det iiii

off faar Gud. Thi dette liust haaffuer sledze oc altid fra Adam ves  
ret i Kircken/at arme Syndere formedelt den hellig And sette des  
ris tillid til den foriette Eed/oc trode formedelt hannem at haaffue  
syndernis forladelse oc euig reiserdighed. Der vide Hedninge ins  
tet aff/end dog de haaffue oc vide den naturlige Lou.

Louen bin  
der alle  
Menniske.

Her aff kand mand nu lettelige see/at alligeuel end dog  
Hedninge haaffde anden stic oc rette oc vduortis Gudstieniste/  
end Jøderne/saa befatte oc binde dog de thi Bud/ som ere indplans  
tede i naturen/Hedninge saa vel som Jøder/oc den dom gaar saa  
offuer alle Menniske/at de skulle holde de thi Bud/eller bliffue vns  
der Guds vrede/oc vdi døden.

Zuorledis  
vi forlostis  
fra Louen.

De at vor kiere HErr Christus lader omskere sig/det skeer  
icke aleniste Jøderne til gode/at de skulle vere fri fra Louens vds  
uortis besuarung/men det skeer baade Hedninge oc Jøder til gode/  
effterdi Guds bud binde dem baade/oc de kunde dog icke fuldkoms  
me dem/at de skulle alle vere fri fra Louen/det er/der skulle fremdes  
lis/huercken Hedninge eller Jøder/vere forplittede til Mosi vds  
uortis stic/De taare icke mere lade sig omskere/de taare icke mere  
vocte sig fra denne eller den mad/de taare icke mere gaa til Jerusas  
lem at giøre deris Offer/oc bede aleniste i Temyelet/Saadant skal  
haaffue ende hoff Jøderne. De der som Hedninge ville bliffue Guds  
folet/da taare de oc icke holde eller anamme saadan stic/dette er en  
forløpning fra Louen/men den ringeste/Denne er meget større/at  
huad mand haaffuer giort imod de thi Bud met hietet/met Ord oc  
gerninger/det skal altsammen/vere forladet oc tilgiffuet/Jøder oc  
Hedninge/oc alle som tro paa hannem/saa at Gud vil icke see/saa  
dan synd oc ingen fordøme der faare.

Zuorledis  
vi skulle  
troste oss  
Christi om  
skerelse.

Der til tiene vor kiere HErris Christi omskerelse/oc at  
haad i dag giffuer sig vnder Louen/Thi denne fristelse lader sig  
sledze finde/at dit herte oc samuittighed ville beklage dig/at du  
haaffuer icke fuldkommelige huldet Guds Ord oc vilie/Naar som  
dette nu skeer/da vocte dig/at du is icke aarsager dig oc siger ney/  
men bekent din synd/De der faare skalt du dog icke fortuile/men  
sig!



fig/ Det er sant/ at ieg er en syndere/ Jeg haffuer giort ilde/ Jeg  
haffuer forshmet denne oc den gode gerning/ dette er diff vær stect/  
Nu veed ieg oesaa/ at den ewige død oc fordommelse er besticket at  
straffe synden met/ Men ieg tacker min naadige Gud oc Fader i  
Himmelen/ hand vdsende sin Søn/ oc loed hannem omstere/ oc  
giorde hannem Louen vnderdanig/ Huad som ieg nu ick haffuer  
giort/ det haffuer min HErrre Jesus Christus giort/ Huor som ieg  
haffuer veret Gud oc hans Ord wlydig/ der haffuer hand veret  
fuldkommelige lydig/ at hand der met vilde giøre oss fri fra Louen/  
oc fra Louens formaledidelse/ oc ick end aleniste det/ men oesaa at  
hand vilde giøre mig til Guds Børn oc arffuing/ Fordi at er end  
ieg en fattig syndere/ oc haffuer offte syndet imod Guds bud/ saa er  
dog hand vden synd/ oc beuiste fuldkommelige al lydigbed for min  
skyld/ ia for alle Menniske skyld/ Fordi at saa siger Paulus/ Gud  
gaff hannem vnder Louen/ paa det hand skulde forløse dem/ som  
vaare vnder Louen/ det er/ oss alle/ oc giorde dem til Guds Børn/  
Ehi Gud vil io at alle Menniske skulle vere hans Lou-lydige.

See der giffuis dette Naaffn Jesus offuermaade denlige til  
Kiende/ at dette Børn kaldis en hielpere/ ick vdi timelig nød/ men i  
den høyste oc ewige nød/ ick imod en ringe Siende/ men imod Guds  
Lou/ som fordommer oc giffuer dem alle i døden/ der hende ick holde/  
Ehi her traader dette Børn frem/ der som alle Menniske ere brødis  
ge imod Louen/ oc ingen haffuer huldet hende/ hand tager sig Louen  
til/ oc beuiste Gud den lydigbed/ huilcken hand kreffuer aff oss syns  
dige Menniske/ oc hand giør det/ lige som Paulus siger/ oss til go  
de/ at tiene oss der met/ oc at giøre oss fri fra Guds formaledidelse oc  
vrede. Paa det/ effterdi wi kunde ick giøre Louen fyllest/ for vor  
syndelige nature oc onde hierte skyld/ wi skulle da holde oss til dette  
Børn/ oc vise Louen fra oss til hannem/ Ehi hand haffuer vort  
Lid/ hand er it Menniske/ lige som wi ere/ oc det der faare/ at hand  
vil giøre det/ som wi ick kunde giøre/ oc føre oss saa fra Guds vres  
de/ oc giøre oss til Guds Børn/ wi som ere Guds arffuinge/ oc skul  
le leffue euindelige.



## Paa det ny Aarss dag.

Jesus en  
Frelser.

Dette kaldis en ret Jesus/oc en ret Frelser/oc Hjelper/ huo  
som en kunde holde hannem der saare / oc intet tuile der paa / oc  
mere trøste sig i saadan fuldkommen lydigbed / end forferdis for sin  
egen wlydigbed. Thi der er Dieffuelen en Mæstere paa / at hand  
stinger vore øyen i vor wlydigbed / oc rycker denne Guds Eens lys  
digbed aff øyene / der met giør hand vore herte bløde oc mistretstige /  
at wi icke vide huor wi skulle bliffue / oc misse det Naffn Jesus paa  
det neste altsammen / wi holde hannem icke for en Frelser oc Hjel  
per / men for en domere / Men der skal du lære at forglemme dig  
selff oc see hid en tiden stund / huad dette Barn giør / oc huor saare  
hand giør saadant / Hand lader omstere sig den outende dag oc giff  
uer sig vnder Louen / paa det / hand vilde forløse oss alle fra Louen /  
oc giøre Guds arffuinge oc Vørn aff oss. Der saare haaffuer hand  
tilbørige dette Naffn / oc kaldis Jesus / det er / en Hjelper oc Frel  
ser i mod Louen / oc den foraledidelse / som Louen fører paa oss  
for vor wlydigbeds skyld / Dette skal du beholde / saa kant du fryde  
dig aff denne omstereelse / oc lade dette Naffn vere din høyste trøst /  
huileket som det dia skal hielpe i euighed / Dette forlene oss  
alle / Gud vor Himmelske Fader / formedelst denne  
Jesum oc sin hellig Aand / Amen.

## En Bøn.

**G**UD Himmelske Fader / wi tacke dig for din Fæ  
derlige naade / at du haaffuer taget dig arme Synderis ælens  
digbed til / oc oss til gode / giffuet din Eens vnder Louen / at  
hand skalde met sin fuldkomne lydigbed stille din vrede / oc helbrede  
vor wlydigbed / Vi bede dig / at du wilt formedelst din hellig Aand /  
saa opluse vore herte / at wi met denne lydigbed kunde trøste oss  
i mod vor synd oc onde samuittighed / oc formedelst din hellig  
Aands hielp / oc saa begynde at vere lydige Vørn / oc  
endelige bliffue formedelst Christum til  
euig tid salige / Amen.

Den



# Den Søndag mellem nyt Aarss dag oc Obenbarelsens dag / Matthei 3. om Christi Daab.



**W**la den tid kom Jesus aff Galilea til Jordan  
til Johanne / at hand skulde lade sig Døbe  
aff hamnem. Men Johannes forment ham  
nem det / oc sagde : Jeg haaffuer vel behoff / at Døbis  
aff dig / oc du kommer til mig. Da suarede Jesus oc  
sagde :

8 11j

sagde :



Om Christi

sagde: Lad det nu saa vere/ off bór saa at fuldkomme  
al retferdighed. Saa tilstedde hand hannem. De der  
Jesús daar Døbt/ gick hand strax op aff vandet. De  
see/ da obnedis Himmelen offuer hannem/ oc Johan-  
nes saa Guds Aand sare ned/ som en Due/ oc komme  
offuer hannem. De see/ en røst ned aff Himmelen  
sagde/ Denne er min elskelige Søn/ som mig er vel  
behagelig.

Hvor saare  
Christus  
bleff om-  
skaaren.

**H**ers kjerlighed hørde paa det ny Aarssdag / hvorledis vor  
kierre HErre Christus bleff den ottende dag omskaaren / oc  
huad hand vdrætte der med / Som er / at effendi wi Men-  
niske alle sammen / haaffde syndet imod Guds Lou / oc icke kunde  
holde hende / oc skulde oesaa der saare / bære wlydigheds forbandelse  
eller straff / den ewige død / do gaff vor kiere HErre Christus / sig  
vnder Louen / at begynde med omskerelsen at fuldkomme hende / paa  
det hand vilde giøre off ledige oc fri / fra saadan forbandelse oc  
straff / men sin fuldkomme lydigheid. Thi det er wist / at dette Varn /  
som Propheten Esaias / oc der nest Engelen aff Himmelen sigel  
kom icke for sin skyld / men bleff off født oc giffuen / at hand vilde  
vere vor Frelser oc Hjelpere / imod den ewige død.

Naar Chri-  
stus loed sig  
døbe.

Men i denne dagis Euangelio høre wi en anden Historie /  
at vor HErre Jesús / loed døbe sig i Jordan aff Johanne / oc Lu-  
cas giffuer tiden samet til kiende / Hvor gammel vor HErre Jes-  
ús vaar paa den tid / thi hand siger / Jesús vaar ved tredie aar / der  
hand begynte. Her paa forargede blinde Jødet Gendøbere sig / oc  
mene / at wi skulde icke lade døbe off i vor ungdom / men tøffue til wi  
komme til denne alder / da kunde daaben vere off nyttelig. Men de  
see icke / at Christus kunde icke før lade sig døbe. Thi det er klart aff  
Luca / at Johannes begynte da først med Predicken oc døbelse. De  
daaben / ligesaa vel som Johannis Predicken vaar aldelis en ny  
Sick /



stiet / hvordan der tilforn icke haaffde veret i Kircken. Men huor  
 faare Gud befalede Johanni at begynde saadan / det hørde eders  
 kierlighed faar xiiij. dage. Louen oc Propheten / siger Christus spaa  
 indtil Johanne. Thi at om hand end vel / som andre Propheten /  
 velsaa formanede til Penitente / saa tilfagde hand dog alle synders  
 forladelse formedelt Christum / oc vidnede at hand vaar allerede  
 fødte / oc iblant folcket / oc at hand skulde snart lige self traade frem /  
 predike / oc giøre vnderlige gerninger. De som nu anamme  
 denne Prediken / oc kiende sig for Syndere / de haabede at Christus  
 vaar allerede nuerendis / oc skulde snart lige obenbare sig self / oc  
 lade sig see / Disse døbte Johannes / oc denne daab vaar icke andet /  
 end en forvaring / at forietelsen om syndernis forladelse / skulde  
 formedelst Christum vederfari dem. At Johannis daab vaar saa  
 besynderlige stiet for de arme synders skyld / som kiende deris  
 synd / oc begærede trost / at de skulde vists til vor H Erre Christum /  
 oc formedelst hannem bliffue trostede.

Her kommer nu it spørssmaal / Huor faare loed da Chris  
 tus sig døbte? Hand vaar dog ingen syndere? Thi dette spørssmaal  
 suarer vor H Erre Christus her self / der Johannes icke vil døbte  
 hannem / oc acter sig for ringe til saadan en gerning: Lad det nu  
 saa vere / siger hand / Thi saa bør oss at fuldkomme al retferdighed /  
 Disse ord ere vdlagde i mange maade / Men denne er den rette oc  
 enfoldige forstand / Christus kom til denne Verden at fuldkomme  
 al retferdighed / det er / hand vil anamme alle arme Syndere til sig /  
 giøre dem retferdige oc til euig tid salige / lige som den Døbere Jo  
 hannes oc kalder hannem der faare Guds Lam / som borttager  
 Verdens synder / det er / ic Offer som skal offeris oc dø for den gants  
 ske Verdens synder. Til denne gerning / siger Christus her / at hans  
 Daab skal vere nyttelig / oc der faare vil hand icke forlade Johans  
 nem fra sig / hand skal døbte hannem / wansendis / at Johannes er  
 et on en tiener / men Jesus en Herre offuer Himmel oc Jord. Oss  
 siger hand / bør at opfylde al retferdighed / det er / Jeg anammer ar  
 me Syndere til mig / ieg haaffuer taget deris synder paa mig / oc ieg

Huor til  
 Johannis  
 Daab vaar  
 nyttelige.

Saa bør  
 oss at fuld  
 komme al  
 retferdigs  
 hed.



## Om Christi

traader nu der faare hid til dig / at du skat døb mig / lige som andre  
syndere. I saadan skyld haffuer ieg veluillige giffuit mig / Der  
faare hielp mig der aff / giør som dit embede vdiuiser / oc døb mig  
oesaa lige som andre syndere.

Jordi at wi skulle icke her ansee vor H. Erre Christum / for  
den som hand er paa sin personis vegne / Thi hand er Guds enige  
Søn / De alligeuel at hand haffuer taget sig vort kisp oc blod til /  
saa er det dog it helligt kisp oc blod / wden al synd / wden al onde bes  
gering / sult met retferdighed oc hellighed / Der faare haffuer hand  
paa sin personis vegne intet mere behoff at lade sig døb / ende hand  
haffde behoff at worde Menniske / den som vaar euig Gud / oen  
H. Erre offuer al ting. Men see til hans embede / oc huad hand  
haffuer i sinde at vordre / da skalt du befinde / at alligeuel hand paa  
sin personis vegne / er hellig oc retferdig / saa er hand dog paa sit em  
bedis vegne / en Syndere offuer alle syndere / Thi hand tager paa sig  
alt det / som alle Menniske haffue syndet imod Gud / oc vil stille  
Gud til freds / oc giøre fylloft der faare. Lige nu som andre syns  
dere / der haffde ruelle for deris synder / oc spogte Guds naade / hilde  
sig til Johennem / oc lode sig døb aff hannem / til it tegen at Gud  
vnde vere dem naadig / oc forlade dem alle deris synder for sin  
Søns skyld. Saa kommer her Guds Søn self / stiller sig som den  
første syndere / der huercken kand eller vil miste Johannis daab /  
huilcken der vaar besticket aff Gud arme Syndere til en trost. De  
alligeuel at Johannes kaar først imod ( thi hand seer at det er vor  
H. Erre Christus self / som skulde døb alle trofaste Menniske met  
den hellig Aand / der faare bekiender hand frilige / Ah H. Erre ieg  
haffuer behoff at du skalt døb mig / icke met vand / men met den hells  
lig Aand / Hui begerer du dog saadan vanddaab / huilcken der er  
ekon besticket for arme Syndere ? Saa tilsteder hand hannem  
dog oc dører hannem / effterdi vor H. Erre Christus icke vil haffue  
det anderleds / De denne Christi daab giffner til kiende at Gud  
haffuer formedelt sin Søn taget off Syndere alle til naade / effters  
di hand lader hannem komme til denne salige Daab / der hand  
haffde

I.  
Zuor faare  
Christus  
lode sig  
døb.



haffde taget alle vore synder paa sig / oc bær dem frem paa sin ryg  
til Johannis daab i Jordan.

Denne er den rette oc nypperste aarsage / huor faare Christus  
lader sig døbte / off til trøst / effterdi Gud beinser sig saa naadig haff  
sin Sønns daab / som dog haffuer taget alle vore synder paa sig / at  
wi skulle vere til fredds met vor synder / oc visselige tro at de ere off  
forladne / Thi at ellers / der som Gud icke haffde villit forlade off  
vore synder / haffde hand icke taget sin Søn til naade / der hand nu  
kommer til Johannen met vore synder. Der saare er denne trøst  
fast oc visser / Gud vere loff til euig tid / at Gud for sin elskelige  
Sønns skyld vil tage off til naade / oc regne off fri fra alle synder / der  
som wi efon trøste off i hannem / oc formedelst en ret tro henge off  
til hannem.

Der nest loed vor HErre Jesus Christus sig oc saa døbte der  
faare / at hand vilde met sit eget Exempel locke off til den salige  
daab / oc lære off huor til saadan daab skal vere nyttelig / Thi der est  
du visser paa / naar du lader dig døbte / at du givr lige det samme / som  
Christus gjorde / oc denne daab skal bekomme dig / lige som hand  
bekom Christo / at Gud vil tage dig til naade / oc icke bortkaste dig /  
for din synd skyld. Lucas melder oc noget om Christi daab / som Christus  
icke staar her / Som er / at effter Christus vaar døbte / oc kom op aff  
Jordan / gjorde hand sin Bøn / oc da først effter denne Bøn / obne  
dis Himmelen / oc den hellig Aand foer ned paa hannem i en le  
gemlig stückelse / som en due / Oc der kom en røst aff Himmelen /  
som sagde / Du est min elskelige Søn / til huilken ieg haffuer beha  
gelighed. Dog siger Lucas icke huor om Christus bad / Men wi  
kunde rattelige oc visselige bemerke oc forneme det paa omstan  
delser.

Der vor HErre Jesus vaar døbte aff Johanne i Jordan /  
oc først formedelst Guddommelig obenbarelse ned aff Himmelen /  
oc der nest formedelst Johannis finger oc Predicken / bleff Wiennis  
sken kundgior / gaff hand sig strax effter hand vaar døbte xl. dage  
hen i Præken / fra solck oc stridede der met Dieffuelen oc off cruont  
hannem /



## Om Christi

Hannem / paa det den naadige Herre skulde i allemaade / skaffe oss  
rolighed / Oc som den gamle Zacharias siunger / forløse oss fra alle  
vore fiender / synden / Louen / Dieffuelen / oc den ewige død. Effer  
hand haaffde saa vunder seyer aff Dieffuelen / kom hand iblant Jolek  
igen / oc vdualde først tolf Apostle / dem sticte hand vd i det Jø  
diske land / met den befalning / At de skulde Predicke / at Gude Riige  
vaar komme næst til / det er / den tid vaar nu nærverendis / huilken  
alle Propheter visede til / oc taledede om / der faare skulde de besticke sig  
til saadan naade / oc lade sig døbe / paa den H Erre Jesum / som nu  
vaar faar hender / oc vilde stene dem alle / syndernis forladelse oc  
det ewige lijff / som hannem anammende. Der faare loed vor H Er  
re Christus høre sig self met obenbare Predicken / oc see sig met  
vunderlige gerninger / som den rette Christ / lige som Euangelij  
Historien vduiser.

Zuor faare  
Christus  
giorde sin  
Bøn.

Efterdi at dette vor H Erre Christi embede oc riige skulde  
nu begyndis / er der icke tuil paa / at vor H Erre Christus bad paa  
den tid / at Gud skulde giffue lycke oc salighed der til / oc vere der hof  
met al naade / at Dieffuelens Riige kunde forstyris / oc arme Syn  
dere kunde komme til naade oc salighed / At denne Bøn gick saa  
paa det ganske Predicke embede / at Gud vilde giffue lycke oc velsig  
nelse / til Euangelij Predicken / til Daaben / oc til alt det som skulde  
begyndis i Kircken. Men huorledis denne Bøn bleff høre / det fins  
der sig smuct / Thi Himmelen loed sig op / til it tegen / at Guds vrede  
vaar nu stillie for denne Daab skyld / oc Himmelen / som for syn  
dens skyld vaar tilluet / skal nu her effer staa oben for vor H Erre  
Christi skyld. Den hellig Aand far oc ned i en skinbartig sticke  
se / lige som en Due / oc sider paa vor H Erre Christum / til it tegen /  
at hand fremdelis vil vere hof saadan vand daab / oc visselige lade  
sig der finde / oc Gud Fader taler self ned aff Himmelen / met kla  
re / forstandelige Ord / oc siger / Denne er min elskelige Søn / Oss  
til trost / naar vi bliffue døbe / oc tro paa denne Søn / at Gud for  
hans skyld / oc vil elske oss / oc anamme oss til sine Bøn.

Diffe



Disse stycke skal du mercke oc betencke vel / da kant du see / Om daab  
huad / oc huor herlig en trøstelig ting den hellige Daab er / Thi at ben huad  
vilt du see til den første begyndelse / da er det icke en Menniskelig ger hand er  
ning eller fremsæt / men en gerning der Gud befalede seiff / som Jo hand er  
hannes siger / Joh. j. Den som vdsinde mig til at døbte / hand sagde nyttelig.  
til mig / 22. I.

Det andet er / at vor kiere HErre Christus loed sig selff døb  
be / oc hellig gjorde daaben / mit sit hellige Legeme / De Gud obenba  
rede sig hoss daaben paa det aller venligste i al naade / til it tegen / at  
hand hader icke daaben / men haffuer en behagelighed der til / effterdi  
hans Søn lader selff døbte sig.

Det tredie / vor HErre Christus befaler oc besticker det saa /  
at huo som vil vorde salig / hand skal lade sig døbte / oc siger / Johan.  
iij. At huo som icke bliffuer fødte paa ny aff vand oc Aanden / hand  
kand icke komme i Guds Rige.

Det fjerde / eders kierlighed hørde i dag fiorten dage / huorles  
dis Christus vil selff vere hoss saadan vanddaab / oc døbte mit den  
hellig Aand / som den hellig Aand oc lige der faare nu / effter at  
Christus haffde bedet om saadan naade / far skindbarlige ned / oc las  
der see sig. Disse stycke skal du fatte alle tilsammen / da skal du bes  
finde / at Daaben er icke en ringe foractelig Ceremoni / der mand  
skal acte ringe oc tale foractelige om / som de wgudelige Gendøbere /  
oc andre Partier vnder tiden tale der skimtelige om / Huad det er  
vert mit en haand fuld vand ? Huorledis synderne kunde bliffue  
afftone formedelst vand ? Det er frilige sant / at det i sig selff er en  
ringe ting mit en haand fuld vand. Men huo vil kalde det ringe /  
effterdi Gud befaler / oc vil haffue det saa ? effterdi Christus selff  
lader sig døbte ? effterdi hand hiertelige beder Gud / at hand vil mee  
sin hellig Aand vere hoss saadan daab ? effterdi den hellig Aand  
lader see sig / oc den ewige Gud lader høre sig hoss saadan daab ?  
Vilt du der faare holde oc tro rettelige om daaben / da fatte  
disse stycke til sammen / da skal du icke kunde foracte eller tale  
ringe der om / du skal tacke Gud aff hiertet der faare / at du est  
fom?

II.

III.

IIII.



## Om Christi

kommen der til / oc visselige trøste dig / effterdi du est døbt / at vor  
 fiere HEDris Christi Daab skal komme dig til nytte / oc vere  
 din egen.

Det sprock  
 Johan. iij.  
 om daaben.

Der som wi ellers intet haffde oc vifte om den hellige Daab /  
 wden disse thu Sprock / Det første Johannis i det tredie / De det  
 andet Marci i det sifte / da skulde wi holde daaben hellig / oc lade det  
 vere vor høyeste trøst / at wi ere døbt i Jesu Naffn. Fordi at kaldis  
 icke det at prise daaben herlige oc høyt / at Christus siger / wden saa  
 er / at nogen bliffuer fødte aff vand / oc Aanden / da kand hand icke  
 komme i Guds Rige / Huad kand fryde oss mere ? Huad skal oss  
 forlengis mere ? end Guds Rige / der som wi skulle leffue euindes  
 lige met Gud ? Begærer du nu at komme der til ? Vilt du gerne  
 vere der inde ? Huad skal du da giøre ? Huorledis skal du sticke  
 dig der til ? Icke anderleds / end du skal lade dig døbe / Thi her staar  
 det. Wden saa er at nogen bliffuer fødte aff vand oc Aanden / da  
 kand hand icke komme i Guds Rige. Det er vel sant / at vand  
 giør det icke aleniste / den hellig Aand / eller Aandens daab skal vere  
 der haff. Men der imod er oc dette sant / at den hellig Aand vil icke  
 vere / wden huor denne vanddaab er / som wi see alle vegne i Aposto  
 lernis gerninger / De Jøder som høre Petrum predicke / oc kiende  
 deris synder / oc bede om naade. Saulus der hand kiender sin synd /  
 oc giffuer sig i Guds villie / oc tror paa Christum / Den Kammers  
 herre aff Ethiopia / huilcken Philippus Predickedes faare aff den  
 Prophete Esaia / oc vnderuiste hannem om Christo / Alle disse  
 skulle lade sig døbe / om de ellers skulle fuldkommelige fødte til  
 Guds Rige. Thi det er besluttet ( ieg taler om dem som kunde  
 komme til daaben. Met de wiidige / eller wfuldbaarne oc forskæmte  
 de Dyr / haffuer det sin besynderlige maade oc forklaring ) at der  
 skal intet Menniske komme i Guds Rige / wden hand er fødte aff  
 vand / det er / døbt / thi den hellig Aand vil icke ellers haffue sin gær  
 ning i oc haff oss / det er vist.

Det sprock  
 Marci i det  
 sifte om  
 daaben.

Det andet Sprock staar Marci i det sifte / Hus som tror oc  
 vorder døbt / hand bliffuer salig. Huad det er at bliffue salig / forstaa  
 wi alle /



vi alle/ der haffuer du tuende veye til / siger Christus / du skalt tro/  
 det er/ du skalt trøste dig i min lydigbed/ pine/ død oc opstandelse/ at  
 Gud vil for min skyld vere dig naadig/ oc giøre dig salig. Er nu  
 denne tro nock til salighed? Nej/ du skalt oc lade døbe dig met vande.  
 Ja denne tro kand icke vere fast oc bestandig/ wden du est døbt/ Saa  
 gen er/ Jorden at forietelsen om salighed er indeluct i daaben / Saa  
 vil den hellig Aand icke ellers komme til dig/ eller tage sig dig til/  
 wden du est døbt/ Hvor faare dog? Der mot du spørre Gud at/ som  
 formedelst hannem befalede først saadan daab / Oc der nest Chris-  
 tum/ som fremdelis sticte de der saa/ at mand skal tro oc lade sig døb-  
 be/ om mand vil bliffue salig. Hoff denne befaling skulle wi lade  
 det bliffue / wi kunde icke bygge off en besynderlig vey eller gong op  
 i Himmelen / Vi skulle bliffue paa den vey der Christus viser off/  
 hand veed denne vey alene/ thi hand kom alene ned aff Himmelen/  
 Men wi komme der end nu aldri op / der faare er det off en wbes-  
 kynt vey.

Nu viser io Christus off denne vey saa i sit ord/ at hand las-  
 der døbe sig self / oc siger / Denne daab er der til nyttelig / at al rets-  
 ferdighed skal fuldkommis/ det er/ at wi skulle nyde denne daab/ oc  
 formedelst hannem vere fri/ fra synden oc døden/ Thi/ at som før er  
 sagt / der hand kommer her til Johanne / da haffuer hand alle  
 vore synder ligendis paa sin ryg/ oc begerer der faare den hellige  
 daab aff Johanne/ at Gud skal icke fordømme off arme Menniske/  
 for saadane synders skyld / men vere off naadig / oc giøre off salige/  
 Dette tilfuger Gud hannem her i Johannis daab / hand lader  
 Himmelen op/ sender den hellig Aand ned/ oc den ewige Fader self/  
 lader høre sig met disse ord / Du est min elskelige Søn / i dig haff-  
 uer ieg behagelighed/ det er/ for Verdens synders skyld / huilcke du  
 haffuer baget paa dig/ vil ieg icke vere din fiende/ eller lade dig vnde  
 gielde noget / men for din skyld/ vil ieg vere Menniskens huld oc  
 naadig/ oc giøre dem alt aot. Skulde wi icke da trøste off i denne  
 daab. Skulde wi icke vere lessindiae oc glade der aff? effterdi wi  
 see/ at Gud vil for sin Sønns skyld forlade off vore synder/ oc vere off  
 naadig?



## Om Christi

naadig? Skulde wi icke gerne lade døbe oss oc vore Børn / oc aff  
hietet tacke Gud for saadan naade / effterdi vor daab / viser oss til  
Christi daab / oc giffuer oss den samme til vor egen? Thi at vor  
daab / met huilcken wi lade oss døbe / er en stadfestning / at Christi  
daab skal høre oss til / oc wi skulle bruge hannem oss til gode.

Christus  
alene der  
elskelige  
Barn.

Lige som Gud oc for denne sag skyld / lader sig her høre / oc  
siger / Denne er min elskelige Søn / i huilcken ieg haffuer behages-  
lighed / det er / al lyst oc glede. Thi det er icke giort for vor HErris  
Christi skyld / at Gud taler saa. Hand veed det vel tilforn / at hand  
er Guds Søn / oc i den aller høyeste naade hoss Gud / Men det er  
paa vore vegne at giøre / at wi icke for vor synd skyld / skulle fryete  
Gud oc hans strenge dom. Der faare / alligenel at Guds Søn er ic-  
sant Menniske / saa holder Gud hannem dog frem offuer alle  
Menniske / oc siger / Du est min elskelige Søn / i huilcken ieg haff-  
uer behagelighed. Saa taler hand icke met oss / men som der staar i  
den xiij. Psalm. HErren seer aff Himmelen paa Menniskens  
Børn / at hand kand see / om der er nogen viiss / oc afspør Gud / Men  
de ere affuigede / der er ingen som giør got / ia icke en eniste. Denne  
er en offuermaade streng dom / oc her besluttis aff / at wi icke ere  
Guds Børn / der Gud haffuer en behagelighed til / men som Paul-  
us siger / Verdens Børn / huilcke Gud er forørnet paa / oc huers-  
cken kand haffue lyst eller kierlighed til / denne er alle Menniskis  
dom / huilcken wi ere vnder / thi der staar det / Du est min Søn / som  
hand vilde sige / De andre Menniske ere Dieffuelens Børn / Jeg  
kand icke vere dem god / dig alene haffuer ieg kier.

Huorledis skulle wi da eller kunde komme aff denne iems-  
mer? Ved intet andet middel eller maade / end at wi traade frem til  
denne Søn / oc met en fast tro holde oc henge oss til hannem / Wi  
skulle kiende vor syndelige nature / bekiende vore synder saar Gud /  
oc siage / Ah Gud ieg er en Synder / der er dog intet got hoss mig /  
du kant icke haffue behagelighed til mig. Men der er din Søn  
Jesus Christus / hand bleff Menniske / tog mine synder paa sig / oc  
loed tho dem aff sig i Jordan / effter din befalning / Ja / hand tode  
dem



Dem der effter aff met sit dyrebar blod/ hannem elsker du/i hannem  
haffuer du en behagelighed/ oc ieg haabis at du skal formedelst  
hannem lade al den vrede falde som du haffuer til mig/ oc anamme  
mig ocsaa for hans skyld.

For denne sag skyld/ at du skal saa holde dig til denne Søn/  
skulle dig vnder hans naade/ oc formedelst hannem vente Guds  
naade/ da Predicker den enige Fader ned aff Himmelen saare dig/  
oc siger/ Denne er min elskelige Søn. Som hand vilde sige/ ville  
i oc worde mine Værn/ oc skal ieg vere eders Fader / da holder eder  
til denne / som her staar i Jordan / oc lader døbe sig for eders skyld.  
Dette Exempel skulle i følge / oc lader eder ocsaa døbe / saa skal her  
ingen nød vere paa ferde / At den Artickel staar saa her veldelige/  
At der kand ingen komme til Guds naade oc syndernis forladelse/  
uden aleniste formedelst troen til Guds Søn/ Christum Jesum/  
lader oss anamme hannem hiertelige/ oc/ effterdi hand lader oss gaa  
sig til hierte/ oc døbe sig for vor retferdigheds skyld/ da lader oss  
holde fast ved hands daab / at Gud / skal for hans  
skyld vere oss naadig/ oc giøre oss salige.

Det forlene oss Gud Fader/

Søn / oc den hellig

Aand/ Amen.

### En Bøn.

**G**UD Gud Himmelske Fader / du som obenbarede dig  
met den hellig Aand i al naade haff din kiere Sønns daab/  
som haffde taget alle vore synder paa sig / oc met din rost  
visde oss til hannem/ at wi formedelst hannem skulle haffue synder-  
nis forladelse/ oc al naade / Vi bede dig/ beholt oss i denne tillid/ oc  
effterdi wi effter din Sønns befalning oc Exempel ere ocsaa

døbte / da styrcke vor tro formedelst din hellig

Aand/ oc hielp oss til det enige liiff/

A M E N.

Paa



Paa Dbenbarelsens  
**Paa Dbenbarelsens**  
 dag/ Euangelion Matthei 2.



**D**Er Jesus vaar fødte i Bethlehem vdi Jødes  
 land i Kong Herodis tid/ see / da komme de  
 Bise aff Østerland/ til Jerusalem/ oc saade/  
 Huor er den nyfødde Jødernis Kong? Wi haffue seet  
 hans Stierne i Østerland / oc ere komne at tilbede  
 hannem.

Der

Der K  
 fette / oc al  
 forsamle alle  
 blant Jødet  
 stude i Jødis. L  
 Jødeland. Th  
 Deu Bethle  
 stehant Juda  
 stierne / som se  
 Jrael.

Da kalle  
 spurde aff den  
 sig til syne / oc  
 Kæiser bort / o  
 der finde / da si  
 mere tilbede ha

Der de m  
 Øste den Sti  
 henfare dem /  
 sem Bærnet va  
 ganske glade /  
 met sin Moder  
 hammen / De op  
 nem / Guld / R  
 dem i endrøen  
 De drogen



Der Kong Herodes det hørde / bleff hand for-  
ferdet / oc al Jerusalem met hannem / Oc hand loed  
forsamle alle de ypperste Prester / oc Scriftkloge  
iblant Folcket / oc vdsurde aff dem / huor Christus  
skulde fødiz. Oc de sagde til hannem / I Bethlehem / i  
Jødeland. Thi der staar saa screffuit ved Propheten /  
Oc du Bethlehem i Jødeland / est ingelunde den min-  
ste blant Juda Førster / thi aff dig skal mig komme en  
Første / som skal vere en HERRE offuer mit Folck  
Israel.

Da fallede Herodes de Vise himmelige / oc vds-  
surde aff dem flitelige / naar Stiernen haffde ladet  
sig til syne / oc hand visde dem til Bethlehem / oc sagde /  
Kenser bort / oc spører flitelige effter Barnet / oc naar i  
det finde / da siger mig det igen / at ieg kand oc saa kom-  
me oc tilbede hannem.

Der de nu haffde hørt Kongen / droge de bort /  
Oc see / den Stierne som de haffde seet i Østerland / gick  
hen saare dem / indtil hun kom / oc stod offuen offuer /  
som Barnet vaar. Der de saae Stiernen / bleffue de  
gantske glade / oc ginge ind i Husit / oc funde Barnet  
met sin Moder Maria / oc de sulde ned / oc tilbade  
hannem / Oc oplode deris ligende fæ / oc skenckte han-  
nem / Guld / Røgelse oc Mirrha. Oc Gud befalede  
dem i en drøm at de skulde ick drage til Herodis igen /  
Oc de droge en anden vey til deris land igen.

h

Denne



## Paa Obenbarelsens

Obenbarelsens dag.

**D**enne dag kaldis hof de Greker Epiphania / det er / Obenbarelses dag / Fordi at vor H Erre Christus bleff Hedninge obenbareet formedelst en Stierne / at de spurde oc søgte effter hannem / oc komme til hannem / der som de ellers / om denne Obenbarelse icke haffde veret / intet haffde vist aff hannem. De als ligeuel der vaare nu andre oc flere obenbarelses / som at Englene formedelst deris Predicken forkynde Hyrderne paa marken / Sis meon oc Anna obenbare i Templet vdi Jerusalem / huos dette Barn er. Item / vor H Erre Christus bliffuer obenbareet der effter i sit xxx. aar / hof Jordan / der hand bleff døbt / De i Cana vdi Galilea obenbare hand sig met det første iertegen / Saa er dog denne den trøsteligste oc denne dagis egen obenbaring / at Gud obenbarede Hedninge sin Søn / oc kaldede dem til hannem / som de / der oc saa høre til hans Rige / oc skulle nyde oc bruge hannem.

Her falde oc nogle spørssmaal i den de Historie / huilcke dog icke ligger besynderlige maect paa / Men effterdi at nogle aff dem haffue giffuit aarsage til vildfarelse / kand det icke skade / at mand taler noget der om.

Huo / oc  
huor man  
ge disse  
Hedninge  
vaare.

Det første spørssmaal er om disse Hedninge / huos / huor mange de vaare / oc hueden de komme / I Passuedomet vaar det en wtuilactig mening / at det vaare tre Konger / som mand end nu kommer Folck til at tro / at deris legeme ligge i Colne / oc at huer drog sin vey besynderlige / dem ene aff Arabia / den anden aff Morland / oc den tredie aff India / oc komme tillsammans i Jerusalem / Denne mening haffuer aldelis ingen grund / wden at der staar i den Prophete Esaia i det ix. Capit. Hedninge skulle vandre i dit liuss / O Jerusalem / oc Konger i det sken som opgaar offuer dig / Men det er en Passuist vdelggelse / effterdi her staar om Hedninge / at det er ret lige disse / oc at de ere Konger / Lige saa lerde de for de tre gaffuer skyld / at de vaare tre / oc det er dog meget troligere / at de vaare flere / oc at huer for sig / førde disse tre gaffuer Guld / Røgelse oc Myrrha.

Men wi skulle lade det bliffue hof Euangelistsens vidniss byrd /



byrd/som siger/at de vaare Magi / Nu giffue da oc Heydenske Hi <sup>Magi</sup>  
 storier til kiende/at Magi vaare i Persen land / vdi den høyste stat/  
 nest Kongerne / oc drabelige Mend / som omgingis met Himmes  
 lens løb oc naturens begrundelse/som Magia oc der aff kaldis / den  
 Laanst/der omgaass met naturens himmelige forarbejdelse / Naar  
 wforstandige wlerde Folck see saadant/holde de det at vere wmulige/  
 oc kalde det kaagleri. Saa er oc dette vift / at den Prophete Daniel/  
 waar en nassnkundig regentere i Persen land / huilcken huer mand  
 wiste klarlige om/at Gud haffde giffuit hanem stor visdom oc naas  
 de/oc giort drabelige vnderlige gerninger formedelst hannem. Der  
 faare er det troligt/at hans Prophecie/der hand screff i Persen land  
 bleff beuaret som en besynderlig Bog / oc wise Folck actede oc lesde  
 det for it ligende fæ / ick aleniste for den tilkommende spaadom  
 skyld / men oc saa for fremfarne Historier skyld/ Thi hand fatter de  
 euende herligste Regimente met deris begyndelse oc formindskelse/  
 det første i Babel/oc det andet i Persen.

Der racte da den ene den anden haanden formedelst Guds  
 besynderlige bestickelse/ Disse Hedninge viste Danielis Prophecie/  
 oc kunde fornemme/at det waar paa den tid/at den Første Christus/  
 som waar Jøderne loffuit/skulde komme. Der nu den ny vnderlig  
 ge Stierne loed sig til syne / huordan en de tilforn ick haffde seet/  
 da opliusde den hellig Aand deris herte saa formedelst denne stier  
 ne/at de kunde beslutte/at Christus waar fødte/ der faare reysse de aff  
 sted / oc spæge hannem haff hans eget Folck Jøderne / Thi Daniel  
 sagde det klarlige tilforn / at denne Første skulde fødte Jøderne:  
 Dette er nu ick en mening/som Papister tencke / Men Euangelis  
 sten kommer offuer it met Historien/at wi rettellige kunde vide/huor  
 disse Vise waar/alligeuel wi ick end vide huor mange de vaare. De  
 det er dog offuermaade troligt/at de vaare flere end tre.

Det andet spærffmaal er paa Stiernens vegne / om det Omstier  
 waar en naturligt Stierne / oc huorledis de kunde see saadane nen.

h ij

paa



## Paa Obenbarelsens

paa stierne. De der er vist / at hun haaffde noget besynderligt paa sig / det som andre stierne ick haaffue. De saae hende i Persen / oc ellers ingen anden sted / oc der saae er det dem en stor glede oc fryd / at de see hende igen / der de reysse vd fra Jerusalem til Bethlehem / oc der de komme til Bethlehem / giffuer stierne sig saa suarlige ned / at de paa stierne kiende Husit / der Christus vaar vdi / i det at stierne paa det nest giffuer sig ned paa taget. Saadant forer nu nogle lærere i den mening / at dette vaar en Engel. Men som tilførn er sagt / der ligger ick stor maect paa / vden at wi skulle der vere visse paa / at den hellig Aand formedelst denne stierne ( effterdi de der for vden vaare Jolek / som gaffue act paa Himmels løb ) opluufde saa deris herte / at de viste det visselike / at Christus vaar fødte. Saa seer mand i scrifften / huorledis Englene altid haaffue der lyst til / at de kunde gipre Christum obenbare oc bekynth. De ere de første Presdickere om hans vndfangelse / fødzel / opstandelse oc Himmelferd / der saare sticke disse tancker sig vefaa met Historien.

Naar de  
Vise kom  
me.

Det tredie spørssmaal / er paa tidens vegne / naar de komme til Bethlehem / oc Epiphanius en gammel lærere formelder / at Barnet Jesus vaar paa den tid allerede thu aar gammel / Men denne mening haaffuer ick anden grund / end at Herodes lader myrde de Børn som ere thu aar gamle / oc Mattheus taler intet om staal den oc frubben / men formelder / at de ginge ind i Husit. Huo som nu vil giffue flitelike act paa Euangelisten / hand skal heller holde der met / at det skede ick lenge effter Christi fødzel. Det maa nu vere her om huor det kand / saa ligger der ick stor maect paa / ellers haaffde Euangelisten ick ladet det bliffue til baage. Men der ligger det meget / ia altsammen paa / at wi vide / at disse vaare Hedninge / oc viste intet besynderlige aff Gud / de kaldis til Barnet Jesum i saadan maade / som er / formedelst en Stierne / at de komme til hans nem / oc hand skal vere deris Gud oc Frelser. Dette er vist / oc giffuer off en drabelig trost / som wi her effter ville tale om.

Det er vel vnderligt met dem / de ere Hedninge / haaffue intet vden en mæret Prophete aff Daniel Prophete / De haaffue ingen munder



mundelig Predickere/eller Engel/som Hyrderne/der Land vdellegge De Visse  
dem det klarlige/De haffue aleniste en Stierner/der aff lære de/dog tro.  
aff den hellig Andes himmelige oplyussning / at Jødernis Kong/  
Christus/er fødte/der drage de aff stied / sty huercken fare / mbye eller  
bekaaftning/de reysse bort i it wbekynt land / oc holde sig saa til dette  
Barn/lige som de hørde ocsaa til hans Rige/ oc de vaare dog Hed-  
ninge oc ick Jøder.

Hvad giøre nu Jøderne imod disse Hedninge? Wden tuil  
vaare disse Vise acte oc merckelige mend / Saa kunde vel huer  
mand betencke/at de ick aff løffactighed eller aff en blot tancke / toge  
sig saadan en long reysse faare / Disse fremmede merckelige Gæster  
komme til Jerusalem met denne tiende/at de haffue seet den nysedde  
Jøde Kongis stierne i deris Land. Saadan it vnderligt tegen  
skulde mand io ick foractet/men huldet for en stor atuarsel/ Der til  
met/kunde Jøderne tage oc føle der paa/at Christus vaar ick longe  
borte / effterdi de haffde mist al deris herlighed / oc vaar vnder de  
Romeris mact/ De alligeuel der de foruise selff disse Hedninge til  
Bethlehem / da fryde de sig aldelis intet saadant it whørt nye buds-  
skab/de forferdis der faare/ oc Herodes frycter strax oc bliffuer stor-  
lige forørnet aff dette røete/oc tencker at sla Barnet ihuel. Der vaar  
ick en iblant alle Scriffteloge / ypperste Prestes/ Phariseer / som  
vilde drage selff met/eller sende en Euend met/ oc lade dog forhøre/  
om der fundis noget saadant. In summa/De haffue Barnet Jes-  
sum saar dørrer/ foruise selff hen huor mand det skal søge / Men de  
ville ick haffue hannem / de passe intet paa hannem / oc disse Heds-  
ninge reysse dog saa long en vey / met saa stor fare / bekaaftning oc  
mbye/effter dette Barn / Huorledis kommer nu dette? Huo vilde  
ick storlige forundre sig paa saadan wstetkelige handel?

Men det haffuer lige den mening som wi hørde tilforn paa Verden  
Jule daa om Christi fødels Historie/ De som ere herlige oc ypper foracter  
lige i Verden / oc der faare holde meget aff sig selff / de ville ick vor 3<sup>de</sup> Erre  
haffue dette arme Barn / de foracte hannem / oc tencke de haffue Christum.  
hannem ick behoff. Der faare er det forgefuis / om mand vilde  
h ij fpre



## Paa Obenbarelsens

føre dem til dette Varn. De forferdis for dette budskaff/oe vilte  
 icke aleniste icke tro det/Men er det end saa at de tro noget/saa haffo  
 ue de dog ekon i sinde/huorledis de kunde omkomme dette Varn de  
 ris kong. Der saare nødis Varnet til at lade dem fare / oe hand  
 holder sig til de arme Hyrder / oc til de fortabte fordømde Hednin  
 ge. Fordi at alligeuel disse Vise / vaare saar Verden / herlige oc  
 rijsge Foltck / saa ere de dog fattige i deris samuittighed / De vide icke  
 huor met de skulle befri sig fra synden oc døden. Der saare / der de  
 Kiende formedelst Stierne/at den Første Christus er fød / huilcken  
 Daniel taler om/at hand skal skilne synden til / forlige misgernin  
 ger/oe føre euig reiserdighed (det er saadan en reiserdighed / at hu  
 hende haffuer / hand skal formedelst hende leffue til euig tid ) der er  
 det dem vmuligt / at de kunde bliffue hiemme / De ville til dette  
 Varn/de vente sig hielp aff hannem/der saare voffue oc lide de gero  
 ne huad som den tilkommer at lide.

Der er nu dette den høyfste trost / at dette fromme Varn / icke  
 foruifer saadane store Syndere fra sig/hand anammer dem gerne/  
 De huad som de gipre hannem til vilie oc ære / det tager hand til  
 tacke/oc acter det intet at de ere Hedninge/ effterdi de ekon haffue det  
 herte/at de Kiende deris nød oc euige farlighed/oc forlade sig der til/  
 at dette Varn skal hielp dem aff saadan iemmer. Saadane herte  
 haffuer dette Varn Jesus størst Kierlighed til/De effterdi de ypper  
 ste Prestier oc Scriffetloge icke haffue saadane herte/da haffuer de to  
 te Varn Jesus ingen lyst til dem/alligeuel at de ere ypperste Prestier  
 oc Scriffetloge.

**Christus  
 anammer  
 syndere.**

Dette skal oc nu du lære / oc mercke det gantske vel / Thi der  
 er dog intet / som forferder oss Menniske mere / oc gipre oss fryctao  
 tigere saar Gud / end at wi vide / at wi haffue icke skicket oss effter  
 Guds vilie/oc syndet suarlige baade i en maade oc anden. Men see  
 du hid / der ere Hedninge / de kunde io icke rose sig aff nogen from  
 hed / Ja haffde de huldet sig at vere fromme/da haffde de / lige som  
 Jøderne i Jerusatem/intet actet dette Varn. Men fordi at de ere  
 Syndere/lader Gud sin Stierne opluiffe dem / oc kalder dem saa  
 til



til vor H<sup>E</sup>rrer Christum Iesum / Der de komme / anammet dette  
 Barn dem gerne oc veluillige / Dette skal du mercke / oc giør du lige  
 saa. Est du en Syndere / nu vel / det er icke goet / at du haffuer vereet  
 saa onde / Men der faare skal du icke foruile / løb icke bort fra  
 Gud / Fordi at ret lige der faare lader Gud opgaa oc skinne faar  
 dig / som faar disse Hedninge / det hellige Euangelij stjerne / at du  
 skal søge dette Barn / anamme hannem for din H<sup>E</sup>rrer oc forløp  
 sere / oc trøste dig i hans naade. Thi at vilde hand vere Syndere  
 ugunstig / oc fordømme dem / da haffde hand icke anammet disse Heds  
 ninge / Hand haffde bleffuit hos sit eget Folk Jøderne alene / Men  
 hand vil oc saa haffue Hedninge / de store arme Syndere / oc at de  
 skulle io haffue aarsage til at komme til hannem / der som de ellers  
 intet kunde vide om hannem / skal en ny wseduanlig stjerne skinne  
 faare dem / oc vise dem ind i Hus til Christum / at de io icke skulle  
 fare vild / oc finde dette Barn visselige oc snare.

Lige saa skinn oc denne stjerne / det hellige Euangelion / faar  
 dig / icke at du skal fare frem i synden / eller fly faar Gud / for dine  
 synder du haffuer bedressuit / men at du skal vndfange trøst / holde  
 dig til vor H<sup>E</sup>rrer Christum / oc formedelst hannem bliffue salig.  
 Anamme dette met tack sigelse / oc som de Vise giøre her / skal du til  
 bede dette Barn / oc offere hannem oc saa Guld / Røgelse / oc Mirrha /  
 saa skicker du dig rettelige / oc bruger denne dagis obenbarelse  
 Gudelige.

Ja siger du / ieg er fattig / Christus er icke mere her paa Jor<sup>den</sup> /  
 den ? Huor skal ieg tage Guld oc Røgelse ? Jeg haffuer det icke. <sup>vi skulle</sup>  
 Enar / Propheten Esaias legger smuct vd / huad det er at offere Christo. <sup>oc saa offere</sup>  
 Christo guld oc røgelse / der som hand saa siger i det tryfunds tiunde  
 Cap. De skulle alle komme aff Saba / føre Guld oc Røgelse / oc for  
 kynde H<sup>E</sup>rrrens loff. Det er obenbare huad Saba er / Som er / det  
 land / der mand ellers kalder Rige Arabien / lige som det oc da haff  
 uer det naffn Saba der aff / at det er it rigt offuerflødig Land. Aff  
 dette Land nu / siger Esaias / skulle de alle komme / oc føre Guld oc De Ord  
 Røgelse. Saadant skal mand io icke forstaa / lige som ordene lyde. Esaiel.

h iiii

Fordi



## Paa Obenbarelsens

Fordi at de aff Saba ere icke aleniste / de som høre Christo til oc komme / saa ere de io icke alle komne til hannem. Der faare haffuer det oc sin besynderlige vdiydelse med Guld oc Røggelse / huilcken Propheten selff giffuer til kiende / Som er / at det er at forkynde Herrens loff / det er anamme met hiertet saadan naade som dette Barn fører til oss / loffue oc tacke Gud der faare / rose hannem / prise hans Naamn oc naade / oc giffue saa aarsage / andre kunde oc saa komme til Guds bekiendelse / oc bliffue delactige i saadan naade. Saadant kalder Propheten Guld / som den reniste / ypperste oc beste Gudstieniste / lige som Guld er det reniste oc dyrebareste blant al Malm / De Røggelse / fordi at det far høyt op som en lysig luft / oc Gud haffuer en behag lighed oc glede der aff.

Dette Guld oc Røggelse er saadant / at huer Christen kand giffue det / formedelt den hellig Nands hielp / oc wi bede daglige der om / naar som wi siige / Hellig worde die Naamn. Der er ingen tieniste Dreng eller tieniste Pige saa ringe / ingen Staadere saa fattig / at de kunde io komme til dette Barn / Thi hand biudis alle Menneiste til wden forskel / De huercken Konger eller Keyserer haffue mere fordel i dette Barn / end den ringeste dagelønere eller brødsbedere / Huor som mand ekon vil kiende oc anamme dette Barn / der ere idel Sabeer / rijsge / offuerflødige Folsk / som haffue Guld oc Røggelse offuerflødige / lige som mand haffuer i Saba / det er / Herte oc mund løbe offuer paa saadane Folsk / De loffue oc tacke Gud wden affladelse / for de ere komne til dette Barn / oc vide nu visselike / huor de skulle finde trøst imod synd oc en onde samuittighed / hielp imod Sathan oc hans Tyranni / oc redning imod den enige død / Men tilforn / før de komme til dette Barn / ere de / de armiste Tryglere / de vide icke huor de skulle hen / der faare kunde de icke loffue Gud / De nødis til at beklage sig / græde / skrige / oc holde sig tilde. Thi saadan iemmer lader icke stille sig der met i samuittigheden / at wi haffue nock her paa Jorden. Strax wi tencke paa det enige / bliffue wi met alt vort gods oc formu / de armiste Tryglere / der Solen kand skinne offuer. Naar wi bliffue nu behulpyne  
fra



fra denne forderffuelse formedelst dette Varn/ da haffuer mand  
noet/ oc som tilforn er sagd / hierte oc mund løbe offuer met Hæ-  
rens loff. Disse kaldis da rette Sabeer/ som føre dette Varn Guld  
oc Røggelse.

Men der hoffskulle de/ som Gud haffuer giffuit rigdom/ at  
de haffue næring oc biering/ oc saa hedre oc ære dette Varn met det  
timelige. Thi at vor kiere Herre Christus er stedze oc altid fattig oc  
æelendig i denne verdē/ oc skal opholde sig vdi Egypten i en fremmet  
sted/ det er/ hand haffuer mange fattige Christne paa Jorden/ dem  
skal mand gerne hielpe/ lige som hand siger: Huad i giøre den rind-  
geste blant mine/ det haffue i gjort mig self / Der saare skal huer  
mand flitelige see til / at alting kand bestillis vel paa Kirckenis veg-  
ne / at de som skulle tiene andre i ordet / bliffue met det timelige bes-  
spørgede / oc besynderlige at smucke duelige drenge kunde faa deris  
ophold oc holdis til lerdøm / som met tiden kunde bragis til Scho-  
ler oc Kircketiensiste / Thi huer mander ick veluillig oc tiensfættig  
til saadant / oc det skeer almindelige / at de som haffue Pendinge/  
haffue ick hoffuit oc skickelighed der til. Der skulle rijsge Goleck <sup>Drenge</sup>  
giffue act paa / som ick ville eller kunde bruge deris Vørn til saa- <sup>skulle hold-</sup>  
dan en Gudelig tiensiste / at de dog skulle hielpe andre der til / som <sup>dis til</sup>  
det ick formaa. Thi wi taare ick formode off det aff vore Disci- <sup>Schole.</sup>  
per ( her i Tyskeland ) at de skulle forskaffe off duelige Personer/  
huilcket deris embede dog vdræffuer. De forspørg alle dem / som  
skulle brugis til Kircke embedet/ at de skulle forfølge vor lerdøm/ oc  
føre Goleck paa løgn oc Affguderri. Der saare giørs det vel behoff/  
at wi gerne hielpe her til / oc ære dette fattige Varn Jesus / som de  
Vise giøre her/ met vort ligende fæ. Saadant kand ick ske i nogen  
maade bedre oc nytteligere/ end at du met dine Pendinge hielper der  
til/ at smucke/ vinge/ skickelige Personer/ kunde oplæris i Guds ord/  
oc holdis til andre kaanster/ Gud giffue sin naade/ at wi flite-

lige kunde mercke oc bruge / baade den trøst oc lær-

døm / som wi haffue aff denne dagis

Historien/ Amen.

h v

En



Den i. Søndag effter  
En Bøn.

**H**ERRE Gud Himmelske Fader/du som lodst skinne faar  
oss/dit hellige Ord/ den rette stierne / som viser oss det Varn  
Jesum / Wi bede dig/ giff din hellig Aand i vore hierte/ at  
wi kunde anamme dette liuss/ oc bruge det til vor salighed/ at wi/  
lige som de Vise/ kunde drage effter denne Stierne/ ickede nogen  
winage eller farlighed forferde oss/ men met ganiske hierte holde  
oss til din Søn Christum Jesum / som til vor eniste Frelsere/ oc  
bruge ocsaa vort timelige gods der til/ at din arme Christens  
dom land forbedris der met/ oc din Søn Christo  
Jesu land ske tieniste / Amen.

Den Forste Søndag  
effter Epiphantie / Euange-  
lion Luce 2.

**D**Er Jesus vaar tolf aar gammel / ginge de  
hen op til Jerusalem/ effter høytidens sedua-  
ne. Oc der de dage haffde ende/ oc de ginge  
hiem igen / bleff Barnet Jesus i Jerusalem / oc hans  
Foreldre viste det ickede / Da mente de / at hand haffde  
verit iblant selskab / oc de komme en dagis reyse / oc  
søgte hannem iblant Slectinge oc fyndinge. Oc der de  
funde hannem ickede/ ginge de til bage igen til Jerusa-  
lem/ oc lete effter hannem. Oc det begaff sig tre dage  
der effter / funde de hannem i Tempellet / sidendis mit  
iblant





iblant de lærde / at hand hørde dem / oc spurde dem at.  
De alle de hannem hørde / forundrede sig paa hans  
forstand / oc hans gensvar.

De der de saae hannem / bleffue de forferdede / oc  
hans Moder sagde til hannem / Min Søn / Hui gjør  
de du oss det? See / din Fader oc ieg / lete effter dig met  
bedrøffuelse. De hand sagde til dem: Huad er det / at  
i lete effter mig? Vide i icke / at ieg skal vere i det / som  
er min Faders? De de forstode det ord icke / som hand  
taledede met dem. De hand gick hen ned met dem / oc  
kom til Nazareth / oc vaar dem vnderdanig. De  
hans



Den i. Søndag effter

hans Moder beuarede alle disse ord i sit hierte. Oc Jesus forfremmedis i visdom/ alder oc naade/ hof Gud oc Mennisken.

**D**ette Euangelio ere besynderlige try stycke at tale om. Det første / om Jomfru Maria oc Josephs Exempel / huilcke Euangelisten formelder om/ at de ginge huert aar hen op til Jerusalem / paa Paaske høytiden / De nu Barnet Jesus vaar tolf aar gammel/ toge de hannem oc met sig. Det andet/ at Barnet Jesus bliffuer til bage i Jerusalem/ oc lader sin Moder oc Joseph reysse hjem igen/ oc hand bliffuer i Tempellet. Det tredie er/ at hand forsuarer sig/ oc vil icke haffue giort wret/ De siger/ At hand skal vere i det/ som er hans Faders. Her motte mand oc tage det siste til/ Om lydigbed som Børn skulle beuise deris Foreldre / Effterdi Euangelisten siger/ At hand vaar sine Foreldre lydig. Oc effterdi dette Barn Jesus/ allis voris Herre oc Gud skickede sig saa imod sin legemlige Moder/ oc Joseph/ huilcken mand holt for hans Fader / oc beuiste dem aluerlig lydigbed / Da vil det ingelunde vere off tilbørligt / wi som ere blotte Menniske / oc daglige haffue besoff oc bruge Foreldrenis velgerninger / at wi skulle vere dem wlydige / oc icke aff hiertet gerne følge dem. Men her om en anden tid.

Det Exempel met Maria oc Joseph.

Dette Exempel met Maria oc Joseph / at de ere saa fromme oc Guds fryetige / oc besøge huert aar saa stielige Kircken i Jerusalem/ huilcken der laa ved tiue mile weyis fra Nazareth / oc føre Barnet Jesus saa longen wey met sig/ holder off en almindelig oc beknynt huiss lerdom faare / huorledis Foreldre skulle opføde oc holde deris Børn til Guds fryet / oc met deris eget Exempel trolige forfremme dem der til. Men saa almindelig er icke denne lerdom / at det vare io nytteligt / at mand huer dag skulde skynde der til / oc driffue Foreldrene vel saadant ind / Saa aldelis er der huerecken tuct / eller stitig opseelse mere til Rngdommen.

Thi



Thi den største deel paa Jorden er i den vrang forargelige  
 mening/ De besynderlige de/ som for deris gods oc herlighed/ haffo  
 ue en stor anseelse/ at de tencke/ at naar de rissue sammē/ oc lade deris  
 Børn meget gods effter sig/ da haffue de beste besørget dem. De det <sup>Foreldrene</sup>  
 er vil sant/ Fader oc Moder ere plichtige til i denne maade at haffue <sup>skulle spare</sup>  
 tilsyn til deris Børn/ at de icke for deris forsmælse oc løssactighed <sup>til børn</sup>  
 skulle giffue aarsage til/ at Børnene lide trang oc nød. Fordi at der  
 for wden/ at god tuet forhindris offte for armod skyld ( Thi arme  
 Børn/ som haffue aldelis intet/ acter ingen mand/ der som de ellers  
 om de haffde hielp/ kunde holdis til Schole/ lære embede/ oc bruge  
 handel ) da befindende wi oc saa dette/ at fattigdom/ offte giffuer aarsa  
 ge til synd. Som Salomon/ lige for saadan aarsage skyld/ beder/  
 oc siger: Thu ting Herre beder ieg dig om/ at du wilt giffue mig  
 dem/ Beuare mig fra rigdom oc fra fattigdom/ De giff mig mit  
 dagelige brød. Thi ieg kunde ellers/ der som ieg haffde offuerflø  
 dighed/ icke dig oc sige/ Huo er Gud? Det er/ ieg motte bliffue tryg  
 oc for meget dristig/ oc aldelis forglemme Gud/ oc icke acte hans  
 Ord Som riige Folck giøre almindelige. Eller der som ieg bleffo  
 ue for meget arm/ kunde ieg stiele/ oc forgribe mig paa min Guds  
 Naamn/ Det er/ der som ieg staale/ kunde ieg oc liuge/ oc misbruge  
 saa min Guds Naamn/ Prouerb. xxx.

Der faare er det ret oc Guds skick/ at Fader oc Moder i saa  
 maade betencke deris Børn/ icke fordemme oc forstemme deris  
 gods met fraadzeri/ men spare oc holde raade/ paa det at deris Børn  
 icke skulle i saa maade bliffue forsmæde. Men der vdi er stor vilds  
 farelse oc en forargelig tancke/ at Foreldere lægge størst vind paa det  
 timelige/ oc der haffu aldelis intet acte det andet/ som mere mact ligo  
 ger paa. Som er/ at de selff met deris eget Exempel/ der nest met  
 slutig tuet/ skulde holde Børn i vngdommen til Guds Ord oc  
 Kirken/ oc venne dem der til/ at de kunde saa færlighed til Guds  
 Ord/ oc bliffue Gudfryetelige.

Foreldre pleye almindelige at venne oc holde deris Børn til  
 det/ som de selff kunde oc bruge/ om der ellers er velsignelse oc lycke  
 haff



## Den i. Spndag effter

hoffsaadant embede eller handel / Huor faare giøre de det da oesaa ick her? De ere self Christne/vilde ick gerne ombære Guds Ord/ De vilde ick gerne til enig tid bliffue forðpnde / Hui forfremme de da oc ick deris Børn der til / at de formedelst ordet/ lære at kien de Gud/ frygte Gud / oc bliffue smucke Christne? Thi at hint tien dog ekon til legemens opholdning/at bugen bliffuer besørget/Men dette/om Børn holdis slitelige til Kircken oc til Guds Ord/tien til det enige lijff/oc at de bliffue salige.

Der faare roser Euangelisten dette Exempel tilbørlige met Joseph oc Maria/at hand siger/Hans Foreldre ginge huert aar til Jerusalem paa Paaske høytiden/alligeuel det vaar en long vey / oc ick kunde ske at de skulde io forsøme deris biering / oc ick heller wden wimage oc beklaafning/Jordi at de skulde bliffue en ganzke wae i Jerusalem oc tære / Saa skulde de vere otte dag paa veyen. Men effterdi Guds befalning stod / at de skulde det giøre / De den rette Gudstieniste stod ellers ingen sted til at finde / wden i Jerusaleu/da besøgte de ick aleniste den Stad Jerusalem huert aar/Men der Børn nu er tolf aar gammelt / oc paa sin alders vegne forø maa at gaa denne vey/tage de hannem met sig / at hand skal see den Gudstieniste/oc vennis til Kircken.

Giorde nu Maria oc Joseph dette met det Børn Jesu/som vaar helligt oc fromt / oc ick kunde misfariis eller komme i onde veye/Hand haaffde self mere lyst oc vilie til Guds Ord oc Kircken/end at mand haaffde behoff at formane oc driffue hannem der til/Huad bør da oss at giøre met vore Børn/som aff naturen ere ondes oc tilbørlige til synd/oc lige som it kraagit knortefule træ / huereken Mand skal vilde lade bbye eller flette sig? som mand seer / oc er faar øyen: Alligeuel Foreldre ere slitige / oc met deris eget Exempel faar deris Børn/alligeuel der huereken fattis paa formaning eller tilskyndelse/alligeuel mand end tager riss oc kæp oc slar met / saa ere der dog nogle Børn oc tiunde huilcke mand kand ick komme til at gaa til Kircke/De haaffue større kierlighed til skatthed oc Guds forførnelse / Der faare flyde for Kircken/ lige som Dieffuelen for Kaarssie.

Dens

Mand skal  
venne  
Børn til  
Kircken.



Denne siger ieg / er nu aarsagen / huor faare vnge Jolek haffue bes  
hoff / at mand trolige / flitelige oc stedze skal holde dem der til. Thi  
Guds Ord er tuert imod synden / oc den onde Siende haffuer en  
stor fordel der aff / at hand kand forhindre oc holde vnge Jolek fra  
Kircken oc fra Guds Ord. Saa ere de oc offuermaade vanuittige  
oc skæbelige / oc der faare snare til at laacke. Huor som Foreldere  
nu ere selff lade oc forsummelige / oc ick i tide bryge de vnge fraa  
gede træ / at de kunde vore ret op / huad got kand mand da haabis til /  
at der skal bliffue aff?

Men saadant er / diff ver / offuermaade meget almindelige  
paa denne dag i Verden. Du finder saa Foreldre / som betidelige  
venne deris Børn til lerdøm eller arbejde / Mand lader dem store  
aarkløse omkring / mand kommer dem paa ond vane / met mad /  
met drick / met løssactig klededon / met vdskaarne hoser oc trøye / De  
lære formedelst onde Exempel oc wslitig tilsyn / at bande / suerie /  
liuge oc stiele / Til saadan gruselig vanartighed hielpe Foreldrene  
selff / De haffue offte lyst oc behagelighed der til / at deris Børn  
kunde snaacke stemmelige / oc lære whouiske viser : Naar som de  
vore da noget til / da stöder mand dem met maet hen i forargelse / at  
mand tilsteder oc samtycker dem alt det / der de haffue lyst til. Naar  
som de vndertiden danke indtil midnat eller ligge i Zlfonens huss /  
det lader Fader oc Moder ske / oc ere der met til freds / Men at mand  
skulde vecke dem op til Predicken / tage dem met sig til Kircke / spø  
rie dem at huad de merckte i Predicken / der ville Foreldrene ick til /  
de lade det gaa / lige som det vaare intet vert / oc der staar dog ick  
aleniste legemlig velsart paa / men oesaa det euige lijff henger der  
paa / at mand er Gudsfryetig / at mand holder sig flitelige til Kir  
cken oc til Guds Ord.

De sandelige straffen kommer vndertiden alt for aarle oc Børn giff  
for hart. Det er nu it offuermaade almindeligt klagemaal / oc mest te sig wden  
iblant de Rige / at Børn giffte sig wden Foreldrenis vdskaab oc imod  
deris villie / De hellige Exempel i Scrijften vise dog besynderit  
ge der hen / at Børn skulle allermest i dette stycke / naar de ville giffue  
sig



## Den j. Søndag effter

sig i Ectessab / see til Foreldrenis vilie oc vere dem lydig. Der begynde de da at beklage sig / de bliffue vrede / gremme sig oc fortørnis suarlige. Thi det giør Foreldrene tilbørliche ont / Men fiere sig mig / skeer dig icke rei der vdi : Lige som du haffuer huldet dit Varn til at vere Gud lydigt som det skulde met rette veret / lige beuisee dee dig ocsaa din tilbørliche lydigheid / saa bliffue i da baade straffede for eders synd skyld / Du / at du icke slitelige haffuer huldet dit Varn til Guds fryet oc hans Ord / men ladet det haffue sin egen vilie til al fortredelighed / De dit Varn / for saadan it wgdeligt leffnets skyld / at det haffuer foractet Guds Ord / oc leffuit hannem til forstørnelse. Saa saar da denne begyndelse sin tilbørliche ende / At lige som en synd / kommer op oc følger aff en anden / saa twinger oc altid oc fører en wlycke den anden met sig.

I.

Der saare skalt du slitelige mercke dette Exempel / Thi det er icke screffuit forgefuis / At først Maria oc Joseph gaa huert aar selff til Jerusalem / til Gudstieniste / De der nest at de tage barnet Jesus ocsaa met sig. Giør du oc lige saa / effterdi du haffuer saa stor en fordeel faar dem : De haffde en long vey til Kircken / du haffuer hende saar dørren / De skulde til minste lade deris handel oc arbeide ligge i siorten dage / du taart neppelige vere tho time aff dit huss / oc du forsømer intet der met / De det er der til met hellig dag. Betenck ocsaa der hoss den nød som er paa ferde / De haffde det icke behoff / thi dette Varn vaar der for wden Gudeligt / oc haffde al lyst oc kierlighed til Guds Ord oc Gudstieniste. Men du haffuer saadane Børn / at gaar du icke ( som sagde ) faar dem met dit eget Exempel / driffuer dem met ord / ia ocsaa met hug / oc slar dem der til / da er det vift / at de komme aldri til Guds Ord.

Saa vil der da følge idel wlycke oc iemmer / at saadane børn skulle giøre deris Foreldre al hierte forge. Thi der kand huert en vere lycke eller velsignelse hoss dem / Men lige som her staar om dette Varn Jesu : Hand forfremmedis i alder / visdom oc naade / hoss Gud oc Mennisken / Det er / Guds naade loed sig io mere oc mere til syne dag fra dag / Saa er det vift / at de Børn som icke holdis



dis til Guds Ord/oc icke leffue i Guds fryctte/ forderffuis til Siel  
oc lijff/ Gud oc Menniske bliffue deris fiende.

Nu er oc dette indplantet i alle Foreldre aff naturen / at de  
gerne vilde see deris Børn komme til ære oc herlighed/ oc leffue saa  
lengde at de kunde bliffue vel besørgede. Oc det er dem en hiertelig  
verfingeligbed/ at de skulde see saadan wlycke paa andre/ at Foreldre  
skulde leffue det/ at deris Børn skulde enten komme i skam eller ska  
de. Huorledis kommer det da/ at wi dog icke tencke der til i tide/ oc  
affuende saadan tiemmer? Kunde dog Hedninge bemercke oc lære/  
at mand kand met tuet oc lerdøm/ giøre Mennisten fromme. De  
wi Christne haffue den leffuende gode Sæd/ Guds Ord/ som intet  
ont kand vore aff saa staar her dette drabelige Exempel / met Jos  
seph oc Maria / huorledis de for deris egen Persone besøgte Guds  
tjeniste/ oc toge Barnet Jesus met sig til Jerusalem. Saa skalt oc  
du giøre/ Thi at lige for denne sag skyld er det scriffuit / Der selff  
Gudfryctig / foracte icke Guds Ord / lad Kircken vere dig den yns  
nerligste oc behageligste sted / der kand vere i den ganske Verden.  
Thi du mot ellers vere huor du kant / saa hører oc seer du alminde  
lige mere / der dig forarger oc bekumrer / end dig forbedrer oc fry  
der. Men i Kircken / der taler din Gud met dig / hand lærer dig/  
huorledis du skalt leffue rettelige dig til salighed / oc rettelige dō oc  
saa it saligt endeligt. Est du en Syndere / oc Dieffuelen/ dit kigh  
oc din vilie / eller Verden haffue bekagelt oc forført dig / oc slaget  
dig ned/ da lærer oc trøfter Gud dig/ at du skalt aldri giøre det mere/  
fortryde det aff hietet / oc haabe at det skal forladis dig formedelst  
Christum/ Est du i anden wlycke/ da hører du gode helligens Exem  
pel/ som haffue veret i lige saadan nød/ men Gud haffuer naadelige  
reddet oc trøftet dem/ Du hører smuct trøstelig lerdøm/ huor til dens  
ne oc andre fristelser kunde tiene dig/ at Gud er icke vred/ men straf  
fer dig som en Fader sit Barn / at du skalt icke vorde fortredelig oc  
komme i forderffuelse. In summa ( thi mand kand icke fortellie  
det altsammen/ huor til Guds Ord er oss nytteligt/ oc wi haffue det  
behøff ) Kircken er vort Paradis/ vort Himmerige/ der som wi rijs  
gelige

Mand skal  
gaa sitelinge  
til Kircken.

14 15 16



## Den i. Søndag effter

gelige finde Gud oc hans naade / der siger ieg / skalt du Fader / du Moder gaa hen / lad det vere dig en behagelig sted / oc tag dine Børn oc saa met dig til Predicken / til Herrens Naduere / til den Aften Bøn / eller Aften sang / Thi mand læss altid Guds Ord saar dig paa it bekynst tungemaal / mand beder altid til Gud. Naar som du der effter kommer hjem / da lad dette vere din første nødtørffte gerning / at du tager dine Børn oc tiunde frem saar dig / spør dem huad de haaffue lært oc merckt / Kunde de da intet (som unge tiunde ere da almindelige offuermaade wackesomme paa Guds Ord / De kunde dog vel mercke oc behoude al skalkhed) da sig dem it stycke eller thu / oc befale dem at mercke / Anden dagen / offuer borde eller effter maaltid / skalt du spørre dem at igen / at mand kand vel indsercke det i dem / Bruge dette it halff aar / huad skal gielde / at du skalt selff for din Person / bestinde it merckeligt gaffn der aff / oc denne Sæd skal saa vore i dine Børns herte / at du skalt iacke Gud der faare. Thi det er dette der Salomon siger / Guds fryet er den høyeste visdom. Jordi at huor som Børn ick holdis til Guds fryet / der bliffue de genstridige oc enherdige / oc fortredelighed vore dag fra dag / Men holder mand dem stuelige til ordet / da arbejder den hellig Aand i deris herte / at de giffue aet paa Guds vilie / spørge oc tuinge sig selff / der som de andre falde hen i synd offuer hoffuit oc been. Denne er nu den rette oc beste visdom / huilcken / som Salomon lærer i sine Sprock / der giffuer Børn lycke ock salighed / oc Foreldrene trost oc glede. Der som der imod de andre der ick holdis til Guds Ord / forfremmis dag fra dag i deris fortredelighed / oc vore fra en synd til en anden / indtil Guds vrede oc den forfænte straff endelige kommer / oc Foreldre oc børn bliffue straffede tilfammen.

11.

Dette er nock om Jomfru Marie oc Josephs Exempel / huilcke Euangelisten priser met saa ord / men som wi see / drabelige oc tilbørliche / at andre Foreldre skulle oc saa holde sig der effter / besynderlige met deris Børn. Her kommer nu det Exempel met dette barn Jesu offuer it met / Hand lader ick aleniste gerne spør sig saas  
dan



dan en long inbidsommelig vey/ Men der Joseph oc Maria skynde sig hiem igen/ bliffuer hand i Jerusalem vdi Kircken/ oc lader dem drage hen. Euangelisten formelder oc stitelige/ huad hand gjorde/ Som er/ at hand hørde de lærde/ oc spurde dem at. Huad nu saadan lerdøm eller Disputatio vaar/er icke giffuit her til kiende. Men det er vist/ at hand hørde Guds Ord/ oc spurde dem der at.

Dette Exempel hører besynderlige til unge Folck/ Thi at ligge som fromme Foreldre skulle lære aff Maria oc Joseph/ at de skulle stitelige holde sig til Gudstieniste/ oc aluerlige venne deris Børn der til. Saa staar det Exempel her om dette Barn Jesu/ unge Folck til lerdøm/ at de skulle/ som dette lille Barn Jesus gier/ holde sig til Kircken/ oc gerne lade finde sig der/ oc elste Guds Ord mere/ end alt det som paa Jorden er. Sagen er/ som før er sagt/ at det er den Sæd/ der fromme Børn oc rejsindige Christne vore aff/ oc fruct strecker sig ind i det euige lijff. Dette skulde vere tilskyndelse nock for unge tiunde/ besynderlige effierdi at legemlig velsignelse henger ocsaa der hos/ huilcken wi alle haffue en besynderlig forlængelse effier. Thi saa siger Paulus i. Timot. iij. Gudelighed er nydelig til alle ting/ oc haffuer foriettelse/ paa dette oc det tilkommende lijff/ det er/ Gud vil giffue fromme Gudelige folck sin velsignelse her paa Jorden/ oc der effier det euige lijff. Huorledis kunde dog Gud tilsiige oss mere/ eller tilskynde oss bedre/ end at wi skulle nyde Kircken oc hans Ord/ til baade dele/ her til det timelige oc hiffit til det euige? De alligenel er dette ocsaa icke lidet/ at dette lille Barns Jesu Exempel er sæt frem faar alle Børn. Thi det skulde io dog vere it vn y Barn en glede/ at det oc en gong motte eller kunde giorre/ det son Christus haffuer giort i sin vngdom. Der som nu du Barn/ vilte giorre noget effier det Barn Jesu/ der du icke aleniste vilte prisst faare/ men ocsaa haffue euige gaffn aff/ Da gaet i Kircken/ staet smuct stille/ holt dine øyen oc tancker inde hos dig selff/ oc lad dine ørn op/ hør huad mand siæer dig om Gud oc hans vilie/ Da est du rei lige i den gerning/ der Christus gjorde.

Gud vil  
giffue dem  
sin velsig-  
nelse/ som  
hæder hans  
ord.



## Den j. Søndag effter

Vage Folck  
ville icke las-  
se vnder-  
vise sig.

Fortredes  
lige Børns  
Straff.

Men lige som vi tilforn klagede paa Joreldrene / at de (diss  
ver) icke tage vare paa deris embede / saa maa vi ogsaa her klage  
paa det unge Folck / at mand icke fandt komme dem til at gaa til  
Kircke / Paa lege bane / paa gaderne / der som hoben oc skrig / wtuct oc  
oc fortredelighed er størst / finder mand dem / met bulder oc raab / met  
wtuct / met skenden / met bander / met stemme whiffuiffe ord / De  
de acte icke at der er den stund Predicken i Kircken / oc at Folck gipre  
deris Bøn / ia de tencke icke en gong at komme der hen. Der faare  
seer mand oc / huorledis det gaar dem / huad lycke / oc velsignelse der er  
hoff dem. Om det Barn Jesu staar her / som tilforn oc er formelt  
det / at hand forfremmedis i alder / Det er / hand voxte smuct op /  
bleff deylik oc stærck / Men disse enherdige Børn nødis Gud til at  
straffe met siugdom / oc allehonde ylager paa deris legeme. Dette  
Barn Jesus voxte i visdom / Det er / hans forstand forfremmedis  
vnderlige / at hand kunde smuct regere oc raade sig / oc holde sig vel.  
Men disse Børn voxte ef on til skalkhed / at de bliffue io lenger io  
daarliger / galnere / wbesindeligere / oc gaa hen som blinde heste / oc  
icke kunde i nogen maade regere sig self / eller vocte sig fra forderff-  
uelse. Dette barn Jesus forfremmedis i naade hoff Gud oc Mennis-  
cken / Huer mand haaffde sin lyst oc glede aff hannem / for hans tuet /  
forstand / skickelighed oc gode seder. Men disse kunde huercke haaffue  
yndest hoff Gud eller Menniske. Gud oc Menniske see deris grem-  
meise oc wlyst paa dem / oc ere dem vrede. Det er deris rette oc for-  
tiente lön / huor faare følge de icke dette Exempel / at de ogsaa / lige  
som det Barn Jesus lade finde sig i Kircken hoff Guds Ord / Da  
skulde de lære / huad Gud vilde haaffue aff dem / oc huad dem stode  
vel / de skulde kunde smuct leffue oc holde sig effter denne lerdøm / oc  
finde hoff Gud naade oc velsignelse / oc hoff Mennicken en god vilie  
i alle maade. Thi der er aldri en liffsaligere / ventigere / lysteligere  
ting paa Jorden / end ic froms / tuetige / lydigt oc skickeligt Barn /  
der huer mand / oc icke aleniste Joreldrene / haaffuer lyst oc kientighed  
til / huer mand yncker lycke oc salighed / oc vilde icke gerne / at det  
skulde komme nogen wlycke til. Der faare skulde Joreldrene icke  
aleniste



Guds tienis  
ste i passuo  
domet.

Gudstienis  
ste i vore  
Zitder.

### III.



## Den j. Spndag effter

Jerusalem! men vil oc saa haaffue gjort ret der med/oc siger: Vilde i icke  
at ieg skal vere i det som er min Faders? Disse ord haaffuer en offe-  
uermaade vied vdelleggelse/at skulde mand forklare dem rettelige/da  
vilde det forløbe sig langt. Men wi ville et on tale kortelige/ oc paa  
det enfoldigste der om.

Den lydigbed wi ere Fader oc Moder plietige skal holdis  
strengetige oc slitelige / Thi Gud haaffuer self budet hende strenges  
Børn skal lige/ Du skal ( siger Gud ) ære din Fader oc din Moder / paa det du  
skal leffue lunge i det Land / der Herren din Gud skal giffue dig.  
Denne befalning fører det med sig / at der som Børn ere Fader oc  
Moder wlydige/da skulle de straffis paa legeme oc siel. Thi døden  
er den alminnelige straff offuer alle synder/ Men denne synd haaff-  
uer en besynderlig tilhængede straff/ at wlydige Børn / som icke ære  
Fader oc Moder / det er / foracte deris befalning oc bud / skulle icke  
lenger leffue / oc de skulle fornemme al wlycke / i al deris gerning/  
den stund de leffue/ oc der skal intet hielpem dem der imod.

Wi ere  
Gud den  
høyste ly-  
digbed  
skyldige.

At nu det barn Jesus wden Foredrenis vidstak/ holder sig  
til bage i Jerusalem / oc vil alligeuel haaffue ret / oc siger: Jeg skal  
vere i det som er min Faders/ Saadant er it teagen til / at der er offe-  
uer den lydigbed / som wi ere Fader oc Moder skyldige / oc er den  
høyste paa Jorden/end en anden oc høyre lydigbed / huilken wi ere  
den Fader i Himmelen skyldige. Der faare lærer hand / at denne  
skick / skal holdis i alt det som wi giøre / at mand skal faare alle ting  
fuldkomme Faderens lydigbed i Himmelen/ oc der nest beuise Fored-  
eldre/oc alle som ere vore forstandere i Foreders sted / deris lydig-  
bed/oc icke vende det bag faare paa/ som wi dog giøre almindelige i  
alle maade. Wi hørde tilforn / at Fader oc Moder skulle spare til  
Børnene/ oc tage der faare vel vare paa deris ting / oc icke vere for-  
sømmelige. Saadant vil Gud haaffue aff oss/ Men dog med saa  
skel/at du/som der staar Matth. vi. skal først afspørie Guds riige.  
Lige som det nu skal gaa i denne maade / saa skal det gaa i alt andet/  
Du skal vere Fader oc Moder lydig / Du skal ære din Hoffbunde  
oc Hustru/ oc holde dem saar dyen / Du skal ære Dyrgermeistere/  
Spreker!



Obenbarelsens dag. LXVIII.

Jørster/Konger/Keyserer/oc følge deris befaling. Dette er alsam-  
men rret / oc Gud stær en besynderlig ueniste oc behagelighed der  
met / Dog met den skick / at du skal betencke / at du skal vere met  
Christo i det som er din Faders i Himmelen / det er / at du skal jørst  
vordre den lydigheid / der du est Gud skyldig / oc lade ingen forhindre  
dig der vdi / huercken Fader eller Moder / Hussbonde eller Husfru /  
Jørster eller Konger. Dette lærer Christus oss her met sit Exem-  
pel / oc siger / Du giør ret der vdi.

Men Verden fortrønis der aff / oc vil vden betenckelse / at  
mand skal holde det som hun vil / wanscendis / om det er Gud beha-  
geligt eller icke. Saa finder mand Foreldre / Herst aff / Jørster / de  
ville forbiude deris Børn / tiunde oc vnderdane / Euangelium / Sas-  
cramenter / som Christus haffuer det indset / oc den rette betiendelse.  
Men betenck du dig / lad ekon flux Joseph oc Maria / drage deris  
vey / om de ville icke bliffue / oc bliff du met Varnet Jesu i Jerusaa-  
lem vdi Temples. Vil mand fortrønis der offuer / stende dig / sla  
dig / foruise dig aff Landet / oc som Tyranner pleye at giøre / aldelis  
tage lijffuit aff dig / da lid det alsammen / ekon at du kanc bliffue  
hoff det / som er din Faders i Himmelen. Thi du skal dog icke kuns  
de fortiene meget der met / om du end danker lenge effter Verdens  
pibe / oc giøre hende til vilie huad hun vil. Oc der imod giør du dig  
den til fiende oc wuen / som kand kaste legeme oc siel i den euige ild / oc  
baade kan oc vil hielpc dig oc affuerie dem / der begære at forhindre  
dig saa at du icke skal vere hannem lydig. Saadane stode vel til at  
forklare / met Exempel / oc anden beleylighed / som sig begiffuer i  
Husit / oc vdi det Verdslige Regimente. Men det er paa denne tid  
nock / effterdi ieg besynderlige vilde handle denne punct / at Foreldre  
skulle holde deris Børn oc tiunde / sitelike til Guds Ord / oc da vis-  
selige Haab / om de haffue Gudfryctige Børn oc tiunde / at Gud  
vil vere naadelige hoff dem met sin velsignelse / oc forfremme  
dem i alle maade til det beste. Der maa / ia mand skal

huer dag bede Gud der aluerlige om / ved

denne maade oc met disse ord.

i iiii

En



Den ij. Søndag effter  
En Bøn.

**H**ERRE Gud Himmelske Fader / du som formedelst din  
naade oc velsignelse / haffuer giffuit mig Børn oc tiunde/  
Jeg beder dig / giff mig saadant it herte / at ieg selff kand  
giffue dem gode Exempel / huercken forarge dem met ord eller  
gerninger / oc holde dem stitelige til Kircken oc Guds Ord / oc giff  
dem din Aand / at saadan Sed kand bære god fruct / oc de  
kunde leffue / dig til loff oc ære / oc andre Folck til  
nytte oc forbedring / oc ingen til for-  
argelse / Amen.

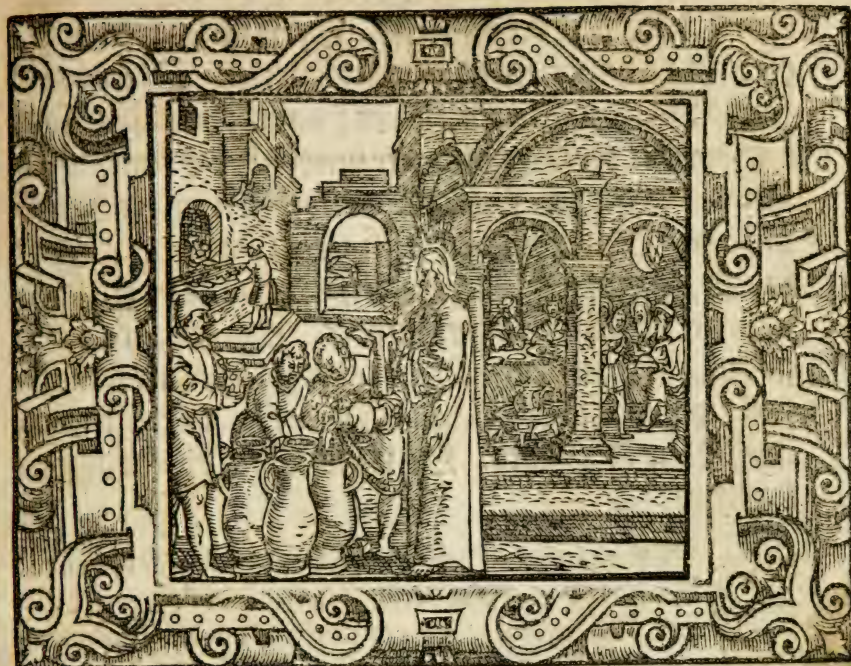
Børn oc tiunde skulle saa  
giøre deris Bøn.

**H**ERRE Gud Himmelske Fader / Jeg tacker dig for din  
naade / at du haffuer ladet mig komme til den salige Daab /  
oc giffuit mig forstand paa dit Guddommelige ord oc vil-  
lie / Jeg beder dig / giff din hellig Aand i mit herte / at ieg kand flis-  
telige holde mig til dit Ord / icke forsømme eller foracte det / men  
mercke det vel / oc at det kand skaffe den rette fruct i mig / at ieg kand  
leffue effter din vilie / forfremmis oc vore i troen oc Guds  
fruct / oc endelige dh en salig dh i dit Ord / oc  
bliffue til enig tid salig / Amen.

Den Anden Søndag  
effter Obenbarelsens dag /  
Euangelion Johan. 2.

Der





**D**Er vaar it Bryllup i Gana vdi Galilea / oc  
 Jesu Moder vaar der. De Jesus oc hans  
 Disciple bleffue ocsaa indbudne til Bryllup.  
 De der dem fattedis Vijn / siger Jesu Moder til hans  
 nem / De hassue ick Vijn. Jesus siger til hende /  
 Quinde / huad hassuer ieg met dig at givre : Min ti-  
 me er ick end nu kommen : Hans Moder siger til  
 Tienerne / Huad som hand siger eder / det givrer. De  
 der vaare sex Vandkar aff sien sette effter Jødemis  
 renselfis stick / De der gick i huert tho eller tre maader.  
 Jesus siger til dem / Gulder de Vandkar met vand. De  
 i v de fuls



Den ij. Søndag effter

de fullede dem til det øffuerste. De hand siger til dem/  
øfer nu oc bærer det til Røggemesteren. De de baret  
frem. Men der Røggemesteren smagede den Vijn/ som  
haffde veret vand/ oc viste icke hueden hand kom/ Men  
Tjenerne viste det/ som øfde vandet/ da kalder Røgges-  
mesteren Brudgommen oc siger til hannem/ Huer  
mand giffuer først den gode Vijn/ oc naar de ere bleff-  
ne druckne/ da den som ringere er. Du foruarede den  
gode Vijn indtil nu. Dette er det første tegen som Jes-  
sus gjorde/ oc skede i Gana vdi Galilea/ oc hand obens-  
barede sin Herlighed. De hans Disciple trode paa  
hannem.

Gud alene  
kand fors-  
uandle  
Creatur-  
ene.

**S**i denne Histori ere besynderlige thu stycke/ der mand  
skal handle om/ Det første/ huorledis vor H. Erre Chris-  
tus/ som nu haffde begynte predicke Embedet/ kommer til  
Bryllup/ oc der iblant andre Gester/ obenbarer sig Brudgommen  
oc Bruden til ære. Det andet/ at hand lige paa den tid i Bryllups-  
pet/ der Jolckene vaare lystige oc glade/ giør det første iertegen/ oc  
lader see sin herlighed/ at hand er icke aleniste it Menniske/ men oc  
saa en enig oc almættig Gud/ som kand effter sin behagelighed om-  
uende Creaturene lige som hand vil. Thi det kand ingen giøre  
vden Gud alene/ Dieffuelen oc Mennisken kunde det icke giøre/  
End dog de vel vnder tiden formædelst spøgeri forbiøre oc bekagle  
øyen oc bern/ at det haffuer it sken/ lige som Creaturene vaare fors-  
uende/ som de Troldkarle i Egypten gjorde. Men det er eken it  
spøgeri/ oc som vi kaide det paa Danske/ It kaagleri. Fordi at fors-  
uandle de Creature/ huilcke Gud en gong skabte/ at de aldelis skulle  
bliffue noget andet/ det kand Gud alene. Dieffuelen kand eken/  
der som Gud tilføder hannem/ forderffue Guds skabning/ oc  
giøre hende verre/ bedre kand hand icke giøre hende.

At nu



Ne nu vor kiere H<sup>er</sup>re Christus bliffuer buden til Bryll<sup>us</sup> Christus  
 lups/ oc lader saa gerne oc veluillige see sig der blant det andet Bryll<sup>us</sup> gaat self  
 til Bryllup.  
 lups/ saadant vblegger mand almindelige Ecteskab til en be-  
 synderlig ære/ oc det er rettelige oc vel vdiagd. Oc effterdi Christus  
 nu haaffde begynte Kircke Embedet met sin Predicken/ da haaffde  
 hand ingelunde kommet til Bryllup/ Der som det haaffde veret  
 werligt eller syndeligt/ at haaffue Bryllup/ som dog den skendige  
 Passue gruselige haaffuer foractet Ecteskab/ i det / at hand forbød  
 alle dem Ecteskab / som vilde tiene Gud oc den Christelige Kircke/  
 lige som Ecteskab vaare saadant it leffnet/ at mand ick kunde tiene  
 Gud der vdi / oc de hellige Patriarker / huilcke der vaare Prester/  
 offrede dog self oc Predickede faare Louen / Presterne i Louen/  
 Apostilene self / oc deris effterkommere / de hellige gamle Visper  
 leffde vdi Ecteskab / afflede Vørn / oc giorde andet som Ecte Jolek  
 skulle tage vare paa. Der saare kunde wi met fast grund stode Pas-  
 pisterne i næsen met dette vor kiere H<sup>er</sup>ris Christi Exempel/ oc  
 sigel/ Haaffde Ecteskab ick veret saadan en stat/ som er Gud behages  
 lig / i huilcken mand kand tiene Gud / oc leffue it saligt leffnet / da  
 haaffde Christus ick self kommet til Bryllup/ oc giort der sit førs-  
 ste iertegen. Der som dette er nu fast oc vift vden al gensigelse / at  
 Ecteskab er saadant it leffnet/ som er Gud behageligt / oc forhins-  
 drer ick Gudotieniste/ saa kunde wi da beslutte met Paulo/ at Pas-  
 pister ere Dieffuels lærere/ effterdi de mest forbiude Ecteskab der  
 faare / at mand skulle ick baade kunde leffue i Ecteskab / oc tiene  
 Gud oc Kircken.

Saa giffuer nu vor kiere H<sup>er</sup>ris Christi Exempel i sig  
 self / en visser grundelig lerdøm / at det er ick aleniste i sig self ick  
 ont/ at haaffue Bryllup eller giffue sig i Ecteskab / men it got opsoet  
 oc gudeligt leffnet / som er Gud i Himmelen behageligt / oc hans  
 Søn Christo Jesu/ huilcken der self er met oc hoff / oc vden tuil/  
 som mand pleyer/ vaar lystig oc glad met de andre Bryllups Jolek.  
 Saadan lerdøm giffuer denne Histori eller Exempel i sig self.  
 Nu skulle wi fremdelis oesaa see til aarsagen/ oc mercke saadant  
 diff



## Den ij. Søndag effter

disse ydermere / at wi rettelige kunde lære der aff / huad Ecclesiabes stat  
er / oc huor til hand er sticket.

**Ecclesiab**  
haffuer ve  
ret en her  
lig stat.

Ecclesiab haffuer oc saa stedze oc altid veret huldte for it ero  
ligt leffnet / iblant Hedninge / der ick haffde Guds Ord / som His  
storier giffue til Kiende : De dem / som leffde vden Ecclesiab i  
vlysthed haffuer mand altid huldte for loffactige vtsadige Folk.  
Ehi Naturen førde fornumstige vise folk i den mening / at thu ecce  
Folkis omgængelse / er tilbørlig oc erlig. Der imod / at det er vret oc  
straffeligt / der som mand beblander sig med flere Personer. Huden  
skulde det ellers komme / at fornumstige ecce Folk ick kunde faa  
nogen større vrideligere vlyste / end der som den ene befunder wiro  
skaff med den anden paa Ecclesiabs vegne ? En from giff Quinde  
Land ingelunde lide / at hendis ecce Mand holder sig til andre  
Quinder / Lige er det oc saa med en from erlig mand / At naturen  
tvinger saa Menniskene der hen / oc saa vden Guds Ord / at tho skul  
le holde sig tilsammen / det er erligt oc ret. De der som den tredie  
Persone kommer der mellem / da er der fremdelis huercken enighed  
eller lycksalighed.

**Det er wi**  
lycksaligt  
at leffue  
vden Ec  
lesiab.

Offuer denne dom der Naturen saa haffuer haff sig selff /  
bemærcke oc Hedninge aff forsøgelse / at de skulde holde Ecclesiab  
for it smuct herligt leffnet / Fordi at de saae huad iemmer oc vlyste  
dem tilkom / som leffde i hoer oc skørleffnet / at de komme ick alenis  
ste i lijffs fare / formedelst siugdom oc mord / misse gods oc ære / oc  
fulde i anden ælendighed / Men at Land oc folk bleffue aldelis for  
derffuede oc ødelagde i grunden / for saadan synd skyld / naar som  
Regenterne gaffue sig der til / Som den Hedning Aristoteles op  
regner nogle Historier i den femte Bog om Politie. Disse oc saas  
dane daglige Exempel tvinge stedze oc altid forstandige Folk / oc  
saa iblant Hedninge / at de voctede sig fra saadant it skendeligt oc  
skadeligt leffnet / hulde andre der fra / oc gaffue sig i Ecclesiab.

Men wi Christne haffue end it klarere oc vissere liuff / som  
lærer oc tvinger oss til / at holde meget aff den herlige stat Ecclesiab.  
Hedninge / som sagde er / ginge i denne sag effter deris fornuft  
oc for



de forfaring. Men wi haaffue Guds Ord / som lærer oss først at  
 Ecceffab er Guds gerning / flicke oc ftabning / Der faare / der som  
 Hedninge hulde faare at thu Menneftis fampne giorde Ecceffab /  
 kunde wi met fandhed sette der til / at faadant tho Personers famp  
 necke gior det icke alenifte / men det er Guds vilie / Guds flicke / Guds  
 ftabning / at Mand oc Quinde fculle leffue tilfammen. Denne den  
 almectigfte Guds vilie i Himmelen / er nu den rette aarfage / alliges  
 uel at Dieffuelen opnecker den unge Verden til wtfyffhed / oc draa  
 ger dem fra Ecceffabs leffnet / faa haaffue der dog veret / oc ere bleffne  
 oc faa iblant Hedninge fmuette beftandinge / tuetige Ecceffab : De  
 alligenel at Dieffuelen hader Guds flicke oc gerning / oc vilde gerne  
 forhindre hende / faa fand hand dog icke aldelis omftode eller fons  
 deriffue hende / De det er vift / at vor kiere HErrre Christus kom  
 mer for denne fag felf til Dryllup / oc tien Brud oc Brudgom /  
 fom til den gerning / der Gud befaalede / oc indplantede i Naturen.

Det andet er / at Ecceffab er icke alenifte Guds flicke oc ftab  
 ning / men oc faa faadan en ftabning / fom er flicket oc ftabt Men  
 niften til det beffe. Gordi at haaffde Adam oc Eva / bleffuet wden  
 fynd oc Gud tydige / da fculde de først bruct Ecceffab der til / at de  
 fculde afflee Børn. Der neft fculde Mandens oc Quindens leff  
 net tilfammen i Ecceffab veret faadant / at den ene fculde haafft al  
 lyft oc glæde aff den anden / oc ingen aff dem fculde kunde bleffuet  
 wden den anden / Men det er off wmuligt / wi fom ere i fynden / at  
 wi kunde begribe faadant met vore tancker / De der bliffuer alliges  
 uel end nu noget igen aff faadan Ecceffabs dubbelte nytte oc gaffn.  
 Thi at først er det en for naade / at Gud giffuer Børn formedelst  
 Mandens oc Quindens omgengelfe / fom ere dit kied oc blod /  
 huilcke du arbejder oc fparer til / oc vedft / at naar du fkal lade al  
 ting her effter dig / da fkal det bliffue dit kied oc blod til gode. Ja  
 end det fom mere er / du vedft / at du haaffuer foftret Gud en Dienere  
 op / fom fkal bliffue her effter dig / oc føre oc faa andre til det rette for  
 fand om Gud / Som den Hedning Plato i den maade herlige pris  
 fer Ecceffab. Det andet er / at der er oc icke liden ftycke bleffuet igen aff  
 velfige

I.  
 Ecceffab er  
 Guds ftab  
 ning.

II.  
 Ecceffab er  
 ftabt Men  
 niften til  
 det beffe.

Etc. Solat  
 haaffue fiers  
 lighed til  
 huer andre.



## Den ij. Søndag effter

Wfams  
directige  
ecte folck.

velsignelsen / At fromme Gudelige ecte folck / bo saa hofst oc met  
huer andre / at den ene haffuer lyst oc glede aff den anden / oc vilde  
icke gerne leffue foruden den anden. Manden kand sige: Denne er  
min Hustru / som Gud haffuer tilskicket oc giffuet mig. Disligest  
kand Quinden sige om Manden. Der faare sambære oc bebinde  
deris herte sig saa met kiertlighed oc venlig vilie / at den ene kand icke  
vel vere foruden den anden. Saa gaar det end nu hofst smucke  
fromme ecte folck. Fordi at wi see nogle forligis ilde tilfammen/  
den ene kand icke vere rolig hofst den anden / De riffuis oc skidis til  
sammen / soge andre som de haffue kiere: Saadane folck bo icke  
hofst huer andre / som andre ecte folck / oc Sathan er kom men mis  
ind iblant dem / oc de ere icke nu lenger folck / men besette folck / som  
lade Dieffuelen styre oc regere sig / ellers forde de vel it andet leffnet.  
Ehi at som sagt er / denne velsignelse skal end nu vere hofst ecte folck /  
at de skulle gerne ville vere hofst huer andre / oc haffue lyst oc kiertlig  
hed tilfammen. Men haffde Menniskken icke faldet i synd / da skul  
de det veret viet oc offuermaade en kiertligere omgengelse / der wi nu  
inret kunde tencke om / end dog der (formedelst Guds naade) bleff  
en liden vnder uisning der om / oc saa i den forderffuede nature.

III.  
Ectesfab er  
en læge  
dom imod  
synden.

Men her vdi skal Ectesfab prisis for det andet altsammen /  
At effterdi wi formedelst synden ere faldne / oc vor nature er aldelis  
forderffuit / da tien Ectesfab icke aleniste der til / at Mand oc  
Quinde skulle gerne ville vere hofst huer andre / oc vente Guds vels  
signelse met lifsens fruct / Men synden skal oc saa for hindris oc  
holdis til bage formedelst denne omgengelse. De effterdi det er den  
første pare paa Jorden wmuligt / at leffue kyskelige wden Ectesfab  
oc met en god samuittighed / da er Ectesfab fremdelis lige som en  
lægedom til denne forderffuede nature / at der som wi ellers / om wi  
komme icke i Ectesfab / skulde leffue i synd / oc besmytte oss met w  
kyskhed / oc fore Guds vrede offuer oss / Der lader Gud den omgen  
gelse som Manden oc Quinden haffue i Ectesfab vere sig behager  
lig / oc vil icke aleniste icke vere vred / men end oc saa met sin velsig  
nelse stadfeste / at saadan omgengelse behager Gud / oc at det er hans  
scabning oc skick.

Der



# Obenbarelsens dag. LXXII.

Der faare skulle de Christne holde Ecteskab for det herlige  
ste / største / oc beste klenodie / som først holder dem ved en god sam-  
mthighed / oc beuarer dem fra synd / oc der nest ocsaa fra anden for-  
derffuelse / som opuoyer aff saadan synd. Thi det er til syne huorles  
dis dei wkyffe skjæbnet betaler. Det haffuer sin besynderlige les-  
gemlige straff / oc besynderlig siugdom / som æder det ganiske legeme  
igennem / Det fører fattigdom met sig / oc husens forbandelse / om  
der er end noget i forraad / at mand dog kommer til fattigdom.  
Der fører met sig skam oc skændzel / der til met / at det tager bort lijff  
oc legeme tilsammen / Som der oc voxer besynderlig stor trette oc  
mordisk had aff.

Quorleds  
Gud strafs  
for skids  
leffnet.

Men dette er end nu alsammen intet imod det / at Scriffo-  
ten siger: Wden kyskhed (siger det Epistel til de Hebreer) kand ino-  
gen vere Gud behagelig / det er / Huo som leffuer i wkyfshed / den er  
Gud vrede paa / hand er i Guds vrede oc wgunst. Men huad vil der  
følge effier? Intet andet / end som Paulus siger: Ingen horkarl /  
ingen skjæbne skal komme i Guds Rige. Det kaldis paa rei-  
danske saa meget / De skulle til Dieffuelen / oc høre til helffuedis ild.

Denne store oc gruselige iemmer / oc skadelige forderffuelse /  
vil de Gud aff styre formedelst Ecteskab / De huosom giffuer sig i  
Ecteskab / hand er vndkommen fra saadan legemlig oc aandelig  
skade / wden hand ellers veluillige vil giffue sig self i Dieffuelens  
vold / oc foracte Guds besalning oc vilie: Jordi at alligenel de  
Christne ocsaa fristis aff den onde Giende met wkyfshed / saa haffue  
de dog først denne trøst / at de vide / at Dieffuelen kand icke driffue  
dem som hand gerne vilde / naar som de ekon flitelige vill / holde sig  
til Guds Ord oc bede Gud om naade. Der nest haffue de ocsaa en  
legemlig beskermsel / som Paulus siger: Huer skal haffue sin egen  
Hustru / at hand skal kunde fly skjæbnet.

Ecteskab er  
en lægedom  
imod skids  
leffnet.

Effterdi Ecteskab er nu Menniskens saa offuermaade nyt-  
teligt / at ette Folck / om de ellers haffue en gnist aff Guds fryet i des-  
ris herte / kunde der met reddis fra synd oc wkyfshed / oc bliffue bes-  
uarede baade paa legemet oc met ære oc gods / Da er dei der aff  
bleffuet



## Den ij. Søndag effter

Huor faare  
mand skal  
vere glad i  
Bryllup.

bleffuet seduanligt ocsaa haff de Christne/ at mand altid i Bryllup  
gior sig sinuet glad / at mand æder oc dricker noget bedre end anden  
tid / at mand danser oc haffuer ellers anden erlig verquegelse / lige  
som Christus ocsaa selff samtycker saadant/ der som hand siger om  
sine Disciple/ De faste icke/ fordi / at Brudgommen er end nu haff  
dem. Som hand vilde sige / I Bryllups dagene skal ingen sørge/  
oc i ville tage det ilde aff mine Disciple / at de icke føre it strengt/  
hart leffnet / som i hyenskeleke giøre: ic. Thi det er io vel en stor  
glede vert/ Huor som tho komme tilsammen i Eccefab/ vndfly aff  
Dieffuelens garn/ oc komme i denne stat/ der som de kunde leffue it  
saligt leffnet baade til liiff oc siel/ om de ellers ekon selff ville. Der  
faare vilde oc icke Christus selff her / som i høre / forætte denne stat/  
der hand nu haffde begynt sit Predicke embede / Men hand kom  
mer Brud oc Brudgom til en ære/ oc er met andre Beste lystig oc  
glad / ia det som end mere er / hand hjælper dem end ocsaa til gleder  
st aff oc fryd der met / at hand gior saa god Vijn aff vand/ oc stens  
cker dem i Brylluppet.

Deite altsammen er nu nytteligt der til / at du skal lære at  
kiende Eccefab / at det er en Gudeligt stat / som er skabt oc indsat  
aff Gud selff/ at hand skal vere Mennissen en lægedom imod syns  
den/ oc i mange maade tiene oss til det beste/ beuare sundhed / ære oc  
gods / oc føre saa mangfoldelige Guds velsignelse til oss / der som  
wi ekon vilde vandre i Guds fryet/ oc holde oss effter hans Ord.  
Der faare skal du tacke Gud for saadan naade/ om du est i Ecce  
fab/ du est i it saligt leffnet oc stat/ der som du ekon selff wilt. Fordi  
at det gaar mange ilde/ det er deris egen skyld/ de bortdriffue Guds  
velsignelse/ i det/ at de ville icke sticke sig rettelige/ som wi saa at høre  
her effter. De est du end nu ledig/ oc wden Eccefab/ da betenck i tis  
de/ at du saa holder dig/ at du icke giffuer Gud aarsage/ til at straffe  
dig i Eccefab/ oc bed Gud om sin hellig Aand / at hand vil beuare  
dig fra Dieffuelens snare / oc giffue dig hierte oc lyst til denne stat.  
Men de som enten ere i Eccefab / oc bruge dog wkyssched/ oc bryde  
deris Eccefab / aller wden Eccefab ligge i wkyssched / de skulle betencke



tencke huor suar en dom dem henger paa / at de ere i Guds vrede / oc  
huor de gaa eller staa / skulle vente Guds grumme straff / oc den euso  
ge fordommelse. Der faare vaare det best at afflade i tide / oc affuende  
Guds vrede oc straff formedelt vort l. ffnetis forbedring.

De effterdi saadane Mennisker almindelige icke meget atte <sup>affrighed</sup>  
Guds Ord oc Predicken / Da er det Guds aluerlige befalning / at <sup>skal straffe</sup>  
Verdzlig <sup>affrighed</sup> skal affsiyre saadan forargelse met Suerdet. <sup>skal straffe</sup>  
Ville de oc icke affuerie saadane / som wi see at hoer oc <sup>skal straffe</sup>  
brugis nu alleuegne wden straff / Da giffue de aarsage til at Gud <sup>skal straffe</sup>  
skal self straffe saadan synd. Det skeer da saa / at en ganiske Stad /  
it ganiske Land bliffuer pint oc plaget der faare. Thi denne er en aff  
de synder / for huilcken / som Moses bar vidnissbyrd om / landet kuns  
de icke lenger bære Hedningene / oc nøddis til at vdspe dem. Saa ere  
der ellers Exempel faar øyen høst Hedninge huorledis store herlige  
Kongerijge / store rige Stæder / ere bleffne for denne synd skyld til  
intet giorde. Denne Guds vrede skal verdzlig <sup>affrighed</sup> affuerie / oc  
Ectesab til ære ingeleds tilfede eller lide saadan forargelse. Dette  
er nock om det første stycke / at Christus kom self til Dryllup / fordi  
at det er it Gudeligt leffnet / huilcket Gud aff synderlig naade ind  
sette oc bestickede Mennisken til det beste / At de skulle kunde fri sig  
fra synd / oc skicke deris ganiske leffnet / Gud til loff oc ære.

## Den Anden deel aff denne Predicken.

**W**ille wi oesaa tale noget om det andet styck Christus  
te / at vor H. Erre Christus loed see sig i Dryllupet met <sup>gode vand</sup>  
en vnderlig gernina / oc gior Dijn aff vand / Dette bes <sup>til Dijn.</sup>  
tyder Iohannes self / at hand der met vilde giffue sin  
herlighed til kiende / oc opuecke sine Disciple til at tro. For di at de  
f skulle



## Den ij. Söndag effter

skulle io beslutte/at hand er/oc kand mere end is Menniske / effterdi hand kand omuende, naturen/ oc giøre vijn aff Vand. Der faare bleffue de formedelst dette iertegen trengde der hen / at de hulde han nem at vere den rette Messias.

Den him  
melige be  
tydning.

Louen.

Euange  
lium.

Den himmelige betydning/skicker sig ocsaa sinuett/ Der som Christus icke haffde veret til dette Bryllup/ da skulle Gæsterne enten drucke vand / eller gonge troste hiem. De lige som vand flycker trost/ men det oppuster oc giøre helffuelse i legemet / oc giøre icke glede skaff/ Saa giøre Louen ocsaa/ hun er Guds Ord / oc lærer oss huad wi skulle giøre/ oc huorledis wi skulle tiene Gud. Men hietter bliffu uer alligeuel stedje fryctactigt oc forferdet / det kand icke troste sig imod Guds vrede oc dom/ Men Euangelion er den rette gode vijn/ der Christus fører oc giffuer/ aff huilcken vore herte bliffue glade oc frydefulde/ Effterdi de vide/ at alligeuel wi icke end haffue huldet Louen/ oc ere arme Syndere/ saa vil dog Gud for Christi skyld vere oss naadig/ forlade synderne/ oc giøre oss salige. Denne er nu vor kiere Heris Christi herlighed / huilcken hand formedelst denne vnderlige gerning oc effter den himmelige betydning vilde lade til syne. Men wi ville nu lade dette saa bestaa sig / oc bliffue hos den materi der wi haffue taget oss faare. Fordi at end dog Christus vilde de med dette iertegen føre sine Disciple oc andre til den rette tro/ Saa skede det alligenel i Brylluppet / oc det som end mere er / det kom Brud oc Brudgom til hielp oc trost. Der faare ville wi forstaa det/ lige som Christus oc da visselige mente / at det skede alle Ecclesiet til en trost / fordi at de haffue saadant offuermaade vel behoff.

Quad der  
forhinder  
folck at de  
icke ville  
giffue sig i  
Eccleskab.

Eliforn hørde wi/ huorledis Eccleskab er en Guds gerning/ oc nytteligt i sig self/ oc Mennisken gaffnligt. Men saadant wans seendis/ befinde wi / at Verden styr oc holder sig der fra. Thi hun seer/ at der falder allehonde besuaring oc forargelse paa denne stat/ som er wnneligt at vndfly. Thi Gud lagde denne straff / for syndens skyld/ paa Quinden/ at hun skal føde med bekumrelse oc bange hed. Denne straff skulle de lide/ oc hand følger med fødelsen/ som er en ret



# Obenbarelsens dag. LXXIIII.

en ret døds nød/det varer stedze oc altid/ at skulle lide møye oc arbej-  
de/ sorge oc modgang med deris Børn. Lige saa haffuer oc Mans-  
den sin besynderlige straff der Gud lægger hannem paa/ hand  
skal føde Hustru oc Børn med sit sure arbejde. Der tæncker en vng  
karl/ at hand vil letteligere besørge sig alene/ end vere selff anden  
eller selff tredie/ Som denne fristelse oc suarlige plager Ectesolek/  
at dem tyckis/ at de munde bliffue altid for mange som ville øde/ oc  
deris hender som skulle arbejde/ oc fortiene føden/ ere for faa.

Der til met er oc dette icke en liden besuarung/ at strax du  
bliffuer giffte/ da est du bunden/ oc fengzelet lige som i it fange-  
zaarn/ der du skal bliffue. Der som en ledig karl der imod haffuer  
den ganckse Verden oben faar sig/ at hand wden al forhindrelse  
kand reysse til det Land/i den Stad/oc haffuer stedze oc altid sine fri-  
vilkaar at drage en anden sted/ naar som hannem lystet icke lenger  
at bliffue paa den sted. Saadan frihed haffuer mand offuermaas-  
de lyst til/ oc det gipr it vngt Menniske we/ naar som hand skal mis-  
se saadan frihed.

Men i dette er end nu en større besuarung/ Zager du en Hus-  
stru/ som er effter dit sind/ oc holder sig ret oc sticketige/ som en  
from. Quinde bør at gipre/ med husholdning/ oc andet/ Da kand  
en mand icke faa større sorge/ end der som hun falder i sugdom/  
eller dør aldelis bort. Der imod/ er det saa du haffuer en Hustru/  
som icke er effter dit sind/ hun buldrer oc knurrer/ eller er wstickete-  
lig i husse/ oc en Mulier skiden So/ som mand finder mange aff  
dem/ som icke ere huldne aff Foreldrene til nogen hushgerming/ oc  
haffue ekon veret danke Møder/ Der er det idel sorge oc bedrøffuelse/  
oc en Mand skalde heller vere død. Thi det kaldis/ som den sagde/  
Non possum tecum videre, nec sine te, Håd gider icke veret hof-  
hende/ oc skal dog vere hofhende. Lige gaar det ocsaa med Børnes-  
ne/ Der som de ere lydige/ tuctige/ flitige/ forstandige/ Da er det den  
største hjerets sorge/ at see saadane børn dø/ oc miste dem. Der imod/  
naar som de ere vanartige/ wlydige/ wforstandige oc enherdige/  
f ij da haffo



## Den ij. Søndag effter

da haffue Fader oc Moder idel forge oc bedrøffuelse for deris skyld. Huad tilflass da der effier met tiinde? Huad monne vel ecte Folek skulle lide met dem/ oc lade sig plage aff dem? besynderlige naar deris Handel oc Embede ere saadane / at mand kand icke bruge dem/ wden fremmede Folekis hieip / Der befinder mand wtroftab / her mister mand noget for forsmelse/der begynder mand kiff oc trette/ hiffit ic andet iemmer oc wlycke.

Altsammen saadant tencke vnge Folek / at de kunde fly/ oc vore fri fra / der som de giffue sig icke i Ectestab. Men dette opfæt bekommer dem offuermaade ilde. Deter vel vist / at de kunde fly Ectestab/ oc giffte sig icke. Men iblant tusinde finder du icke en som wden Ectestab er kysk oc holder sig fra skørleffnet. Huad haffue de da vdræt? Eller i huad maade haffue de forbedret deris sag? Den legemlige besuaring vndfly de i nogen maade/ men der haffue føre de sig i en aandelig / wbodelig besuaring / saa at bedre de sig icke / da skulle baade legeme oc siel bliffue til euig tid fordomde. Der faare er icke denne den rette vey / der vnge wforføjte Folek tage sig faare.

De verte  
viffe aarsa-  
ge til ont  
Ectestab.

En from  
Hustru.

Ehi at Hrdninge sagde ocsaa / At det er icke Ectestabs skyld/ naar som det gaar ilde til/ men aleniste Folekenis / som icke ville eller kunde stikke sig der rettelige vdi. Der finder du een hand betracter en huorledis hand kand saa en riger Hustru. Den anden tencker en paa en smuck oc deylig. Den tredie vel giffte sig ind i en stor Ectet: Den minste del seer der til/ at mand kand saa saadan en Hustru/ haffue hulleken hand kand icke aleniste soffue / men ocsaa vaage/ det er / en tuctig/ factmodig Hustru/ som er sticketlig til huffgerning oc huffroge/ icke den som er en byrenderste/ laed/ wduelig / huffmodig / vdrusserste/ kiffactig oc snibbedru. Der faare naar de komme i Ectestab/ oc det vil icke i alle ting gaa effter deris vilie/ da giffue de Ectestab skyld. Ney vnger Suend / det er din egen skyld / du skulde seet dig bedre faare / i alle maade stiteligere bespurt dig/ oc icke aleniste seet til hendis stjern oc taske / men der haffue ocsaa bedet Gud om sin velsignelse/ Da skulde du vel kommet til ic andet giffter maol. Item/ vnge Folek / den stund de end nu ere ledige oc løse / da synde de met wlycke



uhyfshed oc anden forargelse / oc Gud vil siden betale dem i Ectes  
skab / det som de fortient for de komme i Ectesfab / lige som wi see  
paa daglige Exempel. Der faare er dette icke den rette vey / der som  
mand begærer at vere fri fra saadan besuarung / at mand der faare  
vilde fly Ectesfab / oc bliffue wgift. Ney / Mand giør der met  
ont verre / som sagde er / oc mand falder aff en legemlig / timelig skas  
de / i en euig skade. Der faare skal du lære oc følge denne lerdøm /  
som off holdis alle faare i denne dagis Euangelio.

Først seer du / at her fattis Viin i dette Bryllup. Dette skal <sup>Ecte Solck</sup>  
du lade vere dig it Exempel / som gaar aldelis vd igennem paa Ecte <sup>skulle haffue</sup>  
skab / at det skal icke altid gaa / lige som du det gerne vilde haffue / Der <sup>ue fristelse.</sup>  
skal findis trang / nød / sorg / angist / bekumrelse / oc andet / der som du  
ellers wilt leffue i it rei Gudeligt Ectesfab / Dog saa / at lige som her  
fattis Viin / oc vor Herre Christus giør Viin aff vand / saa skal  
der findis redning / trøst oc glæde igen / at du skal sige / Du vel / Gud  
vil baade at ieg skal lide fristelse / oc hand vil atter føre mig aff fris  
stelse igen / oc hiepe oc trøste mig.

Huor faare da ? Kunde dog Gud vel beuare Ecte Solck / oc  
giffue dem alt got / effterdi de leffue effter hans vilie / oc holde sig  
effter hans befalning ? Hand kunde det is vel giøre / men det vaare  
off icke nytteligt. Thi huad vor art er / naar som wi haffue alting <sup>Huor til</sup>  
affuerfældelike / vedst du offuermaade vel / oc du kant lære det paa dig <sup>fristelse er</sup>  
selff / Som er / at wi strax bliffue trygge / følge synden / oc falde aff it <sup>nytteligt.</sup>  
iemmer i det andet / lige som mand oc seer paa hellige menniske. Der  
Dauid vaar i lijffs fare / oc kunde ingen sted vere tryg for Kong  
Saul / Huor from vaar hand da ? Huor erolige befaler hand sig  
Gud ? Huor hietelige giør hand sin Bøn ? Men der hand sad vdi <sup>Wi haffue</sup>  
fred oc rolighed / følger hand Sathans tilskyndelse / oc syndens bes <sup>Kaarffit</sup>  
gæring / oc bliffuer til en skendelig horkarl / oc gruselig mandras <sup>vel behoff.</sup>  
bere. Lige saa er vor art aldelis vd igennem / Der faare haffue wi  
vel behoff / at Gud / besynderlige i Ectesfab / skal formiedelst Kaarffit /  
holde off til bage / lige som en wtemder Hest met it hart bidzel / at  
wi icke skulle følge synden oc Dieffuelens indskyndelse. Fattigdom



## Den ij. Spndag effter

plager mangel Mand/ men der som hand haffde offuerflødelige  
noct/ da giorde hand ingen mand tieniste. Mangel ligger paa sen-  
gen/ vaare hand helbrede/ da skulde hand vel vere veluillig noct til  
at tiene Dieffuelen. Men Kaarssit forhindrer saadant/ oc holder  
hannem smuct i Guds fryet/ oc beuarer hannem fra synd.

Erang oc  
nød giffue  
aarsage til  
at bede.

Der nest/ Driffuer oc Kaarssit oss til at bede oc tro/ der som  
wi ellers/ om wi icke haffde fristelse/ vel skulde forglemme at bede/  
oc intet tencke paa Guds forietelse/ lige som i denne Historie/ dette  
Exempel vdiuifer met Jomfru Maria. Haffde der veret offuers  
flødelige Vijn/ da haffde hun icke bedet sin Søn vor HErre Jes-  
sum om hielp/ Men effterdi der fattis Vijn/ beder hun/ at hand  
skal dog icke lade de arme Folk komme i saadan foractelse/ men  
hielp. De lige som vor HErre Christus her lader sig høre/ oc  
holder sig/ som hand vilde det icke giøre/ Saa gaar det end nu/ at  
Gud icke hielper strax/ som wi gerne vilde det skulde ske/ hand fors-  
søger vor tro/ om wi oc ville bliffue faste der vdi/ oc icke tuile paa  
hans løffte oc naadige villie. Der faare skulle wi følge Jomfru  
Marie Exempel/ oc icke aleniste bede/ men ogsaa holde hart ved  
met troen oc haabet. Fordi at alligenel vor HErre Christus vil  
intet til siige hende/ saa lader hun dog icke sit haab falde/ som mand  
seer der paa/ at hun befaler Tjenerne/ de skulle giøre huad hand biao  
der dem.

Kaarssit  
giffuer aar-  
sage til  
mange gode  
gerninger.

Det tredie/ Jo større Kaarssit oc fristelse der henger paa Ectes  
flab/ io mere haffue Ecte folk aarsage til/ at beuise huer andre kiero-  
lighed oc øffue sig i andre gode gerninger. Der ligger en stor sor-  
ge paa Manden/ at hand skal føde Hustru oc Børn/ oc der slaff  
megen modgang til/ som giør en Mand frauillig/ der som en  
Quinde da vil/ kand hun komme meget bulder aff sted/ De effterdi  
vreden brender/ vil hun end da ruse til met onde oc genstridige ord/  
kand hun snart vere aarsage til/ at Manden i sin hastighed/ slar  
baade Hustru oc Børn den ene met den anden/ oc begynder al icke  
mer/ Huad skal hun da giøre/ om hun vil giøre en ret god gerning/  
som skal vere Gud behagelig? Hun skal vige/ stille Manden met  
gode



gode factmodige ord / betage hannem sin vrede oc fortørnelse i huad <sup>Zuorledis</sup> maade hun kand / oc skick sig venlige met hannem. Saa finder <sup>en from</sup> da it got ord en god sted / oc vrede oc anden synd / som der følger <sup>Quinde</sup> aff bliffuer forhindret / oc Dieffuelens anslag faa icke fremgong / <sup>skal skick</sup> sig. som gerne vil see / at Hustru oc Husbonde ere skelactige / at ingen firer den anden / oc at de riffuis oc slidis. Lige saa skal oc Manden <sup>Zuorledis</sup> gihre der imod. Som Petrus siger / at Quinder ere it skøpbeligt <sup>en from ecte</sup> kar / haffue bløde herte / ere snare til at fortørne / saadant skal Mand <sup>Mand skal</sup> den betencke / oc holde io oc saa aff veyen / see noget gennem fingre / <sup>skick sig.</sup> høre oc icke høre / saa kand mand holde enighed / som bør besønderlig ge at vere iblane Ecte Folck / oc øffue sig i taalmodighed / som er en drabelig stor dygd.

Der som det skeer at Hustru eller Husbonde eller Børn / bliffue siuge / det er oc it stort hart Kaars. Men huor til giffuer det aarsage? Der til / at du skal beuise den høyste kierlighed imod din ecte Person / oc imod dine Børn / som mand seer / at Foreldere ere aldri kiere at deris Børn / mand gihre dem aldri mere til gode / end naar som de ere siuge.

Huad vilst du nu klage mere paa Ecteskab? Der henger vel genuordighedhoff. Men er det icke sant? De tien dig altsammen til dit beste / oc er aldelis intet andet / end en Echole / i huilken wi lære allehonde Christelige dyder oc tuet / huilcke wi ellers wden fristelse aldri kunde lære? Thi der tvinger din nød dig / at du skal paakalde Gud / holde dig til hans ord oc løffte / oc altid bliffue oc vandre i den befalning paa det reniste / som Gud sagde dig paa / der hand sagde / Du skal elske din Næste lige ved dig self: De der skal alligeuel oc saa komme redning / hielp oc trøst effter / at Gud vil omuende din fattigdom / oc gihre der oc saa Bijn aff vand / oc foruandle enden met glede. See skon du til / oc skick dig anderleds voi end Verden gihre / som knurrer naar det gaar ilde til / hun skender oc bader / oc søger effter hielp / huor som hun venter sig hielp / der voete du dig faare / See til aarsagen / huor faare Gud saa griber fat paa dig / Som er / at hand vil affuerie synden / oc holde dig i sin fryet /



## Den ij. Søndag effter

Der faare skal du holde hannem for din naadige Fader/ effterdi hand saa reffzer dig som sit kiere Barn / paafalde hannem / for mode dig det aff hannem/ at hand vil visselige hielpe dig formedelst Christum/ De bliiff saa fast i taalmodighed/ hielp oc trøste din Ecte Persone oc dine Børn / i alle de maade du kante/ Saa skal det gaa som Psalmen siger / Salig er den som frycter H. Erren / oc gaar paa hans veye. Du skal nære dig aff dine henders arbejde / Saa lig est du / det gaar dig vel / Din Hustru skal vere som it fructsoms meligt vintre / dine Børn som Dlie quiste omkring dit bord/ ic. Thi det er icke aldelis nock at du est kommen i Ecteskab/ du skal oc vere Gudfryctig / oc biude Christum til dig til Bryllup / saa skal det da følge/ at bær du end Kaarssit oc est i fristelse/ saa skal dog Gud skaffe dig naadig hielp.

Thi Gud sticker sig anderleds end Verden. Verden giffuer først den gode Bijn/ oc siden den som ringere er. Hun begynnder sin ting met danken oc springen/ oc lader aff met en græde vise. Men Gud begynder met Kaarssit oc fattigdom / oc kommer bag effter met velsignelse oc den beste Bijn / Som der staar i Psalmen: De saa deris sæd gredendis / men de høste ind met glæde. Der skal du venne dig til / oc lad Kaarssit icke forferde dig / men forlad dig visselige der til/ at der skal komme trøst effter. Denne trøst vil Verden icke vente / hun vil strax haffue alting effter sin vilie / men det faar en ønd ende. De met Christelige Ecte Folck/ at alle Christo ne kaldis det / Den gode Bijn er foruaret indtil det sidste. De

Johannis i det xvi. I græde nu/ oc haffue bedrøffuelse/ men eders drøffuelse skal omuendis til glæde/ Amen.

## En Bøn.

Hvorledis Ecte Folck skulle daglige befale sig Gud.

H. Erre



Obenbarelsens dag. LXXVII.

**H**ERR Gud Himmelske Fader / ieg tacker dig / at du  
haffuer giffuit mig din naade / oc ladet mig komme i det  
hellige Ecteskab / oc der met beuaret mig fra synd / Oc ieg  
beder dig / giff mig din hellig Aand / der mig saa kand ledsage oc  
føre der vdi / at ieg kand forligis vel met min Ecte Persone / icke  
giffue aarsage til wsamdreectighed oc vrede / men føre it ventlige  
Gudelige leffnet / Paa det / at kommer der end fristelse / wi dog stedse  
kunde befinde din naadige hielp oc velsignelse / opføde vor Øhrn  
effter din vilie / oc leffue tilsammen i al Gudelighed / oc endes  
lige formedelst din Søn Christum Iesum  
bliffue til euig tid salige / Amen.

Den Tredie Søndag

effter Obenbarelsens dag /

Euangelion Matthei 8.

**D**E der hand gick ned aff Bierget / sølde der  
meget Gøldt effter hannem / Oc see / der kom  
en Spedalsk / oc tilbad hannem / oc sagde:  
HERR / om du wilt / da kant du vel rense mig. Oc Ies  
sus racte sin haand vd / rørde ved hannem / oc sagde /  
Jeg vil giøre det / ver reen. Oc hand bleff strax reen aff  
sin spedalskhed. Oc Iesus sagde til hannem: See til /  
at du siger ingen det / men gack hen / oc bete dig saar  
Presten / oc offre din gaffue / som Moses befalede / til it  
vidnisbyrd offuer dem.

Oc der Iesus gick ind i Capernaum / traadde  
en Høffuizmand til hannem / hand bad hannem / oc  
f v sagde:





sagde: H<sup>E</sup>Re / min Tienere ligger hlemme / oc er  
 Berckbruden / oc pinis suarlige. Zesus sagde til han-  
 nem / Jeg vil komme / oc helbrede hannem. Hoffuith  
 manden suarede / oc sagde: H<sup>E</sup>Re / ieg er icke verdig  
 til / at du skalt gaa vnder mit tag / men sig et ord /  
 saa bliffuer min Tienere helbrede. Thi ieg er it Men-  
 niske / der til met Hoffrighed vnderdanig / oc ieg haffuer  
 vnder mig Stridymend dog naar ieg siger til en / Gack  
 bort / saa gaar hand. De til en anden / kom hid / saa  
 kommer hand / De til min Tienere / Giør det / saa giør  
 hand det. Der Zesus det hørde / forundrede hand sig /  
 oc sagde



oc sagde til dem / som hannem efftersølge / Sandelige  
siger ieg eder / saadan en tro haffuer ieg ick fundet i  
Israel. Men ieg siger eder / Mange skulle komme fra  
Oster oc fra Vester / oc side met Abraham oc Isaac oc  
Jacob i Himmerijge. Men Rijgens Børn skulle stø-  
dis hen vd i mørket / der skal vere graad oc tendegnid-  
zel. Oc Jesus sagde til Hoffuikmanden / Gack hen /  
dig ske som du trode. Oc hans Tienere bleff helbrede i  
den samme stund.

**D**enne dagis Euangelio holdis off tuende vnderlige ger-  
ninger faare / huilcke der dog giffue enehaande lerdøm oc de lerdøm  
trøst til kiende / Thi at baade den Spedalske oc Hoffuik-  
manden haffue det hierte til vor HErrre Christum / at hand vil  
hielp dem / der faare paakalde de hannem / oc bede om hielp / oc det  
vederfaris dem lige som de ere begærendis. Dette er først en lers-  
døm / at wi oc saa skulle bede i allehaande nød / oc søge hielp hof-  
vor HErrre Christo / Der nest er det oc en trøst / at hand vil ick lade oss  
bede forgeffuis / men gerne bønhyre oc giffue oss / huad som oss til  
siel oc lijff er nytteligt oc got / Dog er det her noget besynderligt met  
denne Spedalske / at hand saa stikker sin Bøn / oc siger : HErrre der  
som du wilt / da kant du vel rense mig. Oc paa Hoffuikmanden see  
wi it andet Exempel / Først paa en høy taalmodighed / Der nest oc  
saa paa en stor tro oc fortrøstning / effterdi / der Christus vil gaa  
met hannem / da acter hand sig ick verdig til saadan en ypperlig  
gest / oc hand holder Christum for den / som kant hielp met it ord /  
alligeuel at hand ick er personlige hof den siuge Tienere. Oc hand  
bemærker oc beregner saadant ved sig selff : Jeg / siger hand / er en  
ringe Herre / oc alligeuel regerer ieg mine Vnderdane met mit  
ord oc befalning / Men du haffuer it evigt oc almægtigt Ord / met  
huilcket du formaat alting / Dette er it besynderligt stycke / lige som  
vor HErrre Christus oc roser det besynderlige.

Saa



## Den iij. Spndag effter

Leedom aff  
dette Euan-  
gelio.

Saa er nu denne den rette leedom aff baade Historier / at wi skulle kiende vor H<sup>er</sup>re Christum for den / som er der faare kommen til Verden / at hand ick aleniste / vil hielpe oss arme Menniske fra den timelige iemmer / som ligger paa oss for syndens skyld / men oc saa fra den euige død oc synde / Der som wi ekon ville anamme hannent for en Frelser oc Hielpere / oc met denne Spedalske oc Høffuismand holde oss til hannem / oc bede hannem om hielp.

Alle Menn-  
iske ere  
ælendige.

Wi arme Menniske see oc befinde alle sammen daglige paa oss selff oc andre / huor mangfoldig angst / nød oc iemmer wi komme vdi / huor aff vort leffnet bliffuer oss surt oc mødsommeligt. De alligeuel der er vel skilffmisse paa den legemlige nød / Thi at ere der end nogle siuge / saa er dog den største deel helbrede / ere end nogle fatige / saa ere dog der imod nogle riige / Haffue end nogle wduelige Hustruer oc vanartige Børn / saa finder mand dog oc saa erlige dydelige Quinder / oc lydige tuctig Børn. Saa ere dog wi Menniske alle sammen / naar wi see til sielens stræde oc den euige nød / alle lige i det / at wi ere alle syndere / oc haffue formedelst synden / fortient Guds vrede / oc den euige fordommelse : Acte wi nu det for it besynderligt liggende fæ / huor som mand haffuer en visser legedom imod legemlig siugdom / Huor meget større oc bedre klenodie er det / at wi haffue visser legedom imod synden oc den euige død.

Huor mæn-  
skal finde  
hielp imod  
allehonde  
wylcke.

Nu staa oc baade stycke i denne dagis Euangelio / G<sup>h</sup>rist huorledis oc huor wi skulle søge oc finde hielp imod allehonde legemlige fristelser / oc der nest i huad maade wi kunde reddis fra synden oc den euige død. De er ved Naffn denne / At Jesus Christus Guds Søn / fødte aff Jomfru Maria / oc vndfangen aff den hellig And / er der til vdsent aff sin euige Fader / vor naadige oc barmhertige Gud / til oss arme Menniske paa Jorden / at hand skal bortuende al den sorderffuelse / oc søre til oss igen alt det gode / der wi formedelst synden miste i Paradiss / Der faare huo som begærer hielp / vere sig enten i timelig eller euig / legemlig eller aandelig nød oc fristelse / hand skal holde sig til vor H<sup>er</sup>re Christum / oc begære hielp / der skal hand visselike finde huad som hand haffuer behoff.

Men



# Openbareffens dag. LXXIX.

Men her skulle wi see til den skilffmisse / huilcken den <sup>Zuorledis</sup> ~~Spe~~ <sup>mand skal</sup> ~~dalske lærer~~ <sup>bede i alles</sup> ~~off i sin Bøn.~~ <sup>honde nro.</sup> Thi at alligeuel al hielp i timelig oc aandelig fristelse skal aeniste ventis oc forhaabis aff vor <sup>H</sup>Erre Christo / Saa haaffuer det dog sin besynderlige sticket / huilcken wi skulle bruge i timelig nødd oc nødderffstighet / oc i besynderlighed / huor wi begære at worde fri fra det euige iemmer / som dette Exempel vduiser her smuct.

Den Spedalske veeg sig intet at haabis til i den vide <sup>Zuorledis</sup> ~~Der~~ <sup>den Spe</sup> ~~den~~ <sup>dalske bes</sup> / som hannem kand hielpe / wden Christus hielper hannem. Der faare setter hand sit herte oc fortrøstning til hannem / oc beder om hielp / dog saa at hand setter det i hans vilie / Der som du wilt <sup>der.</sup> ~~H~~Erre / siger hand / da kant du vel rense mig. Huor faare giør hand dog det? Der faare / at hand vel veed / at naar Gud kom mer offuer oss met sit Kaarss / da men er hand det ick altid ont / som hand vaare vor siende / eller vilde ick siøde off / Men at hand giør det til vore best / paa det at enten synd skal forhindris / oc den gamle Adam aff li ffuis / eller oc at Gud vil proffue vor tro oc taalmodighet / som hand gjorde ved den fromme Job.

Dette skal oc saa du lære / oc tag Exempel aff dine egne <sup>Kaarssit</sup> ~~Börn.~~ <sup>er off nyttes</sup> ~~Du~~ <sup>ligt oc got.</sup> ~~est ick der faare deris siende / du begærer ick der faare~~ at giøre dem erffløse / eller at sla dem ihuel / om du end tager it riss / oc affuerier nu her / nu der / at de skulle ick worde enherdige. Thi saas dant er dine Börn nytteligt oc got / Fordi at vilde du lade dem haaffue deris egen vilie / oc intet siige dem imod / eller straffe dem / da buffue de idel galie kneffle : Saa skal du lære / at Gud giør oc saa met off / Hand tucter oss met sin dom / som Paulus siger i. Cor. ij. paa det wi skulle ick fordomis met Verden. Hand legger fordi Kaarss sit paa oss / at synden skal holdis til bage. Der faare effterdi Kaarssit oc genuordighed er off offuermaade nytteligt oc forfremmeligt / alligeuel det straffer oss / oc wi gerne vaare fri der fra / oc fordi bede der imod / at Gud skal tage det fra oss / oc forløse oss / Saa skal dog vor Bøn skeltige som du her hører aff den Spedalske / at du oc skal siige / ~~H~~Erre / der som du wilt / da kant du vel hielpe mig. Hans herte



### Den iij. Søndag effter

Enordeds  
vi skulle  
bede i time  
lig n. d.

hierte staar fast til Christum / at hand kand hielpe / hand tuil oc intet  
paa hans vilie / at hand io vil hielpe / Men / der tuil hand paa / om det  
kand oc vere hans salighed nytteligt / at dette Kaarss skal tagis fra  
hannem. Der faare setter hand det aldelis i Guds hender / oc siger :  
Der som du vile / kant du rense mig / som hand vilde sige / Det giør  
mig ve / at ieg skal vere i saa maade siug / oc lide denne plage / ieg vilde  
gerne vere fri der fra / Men huor veed / huor faare Gud haffuer saa  
lagd dette Kaarss paa mig / der faare vil ieg sette det i hans vilie oc  
lade hannem raade / om hand vil hielpe mig aff denne plage / eller  
lade mig saa bliffue.

Chi det er visselike sant / at wi vdi saa maade icke vide / huad  
off er nytteligt oc got / kiød oc blod lader sig icke / at det er off nyttes  
ligt / naar det gaar off lige som wi ville oc ynske / Der faare beklage  
wi off oc skrige der offuer / naar som det gaar off ilde. Men huor  
ledis gick det den hellige Paulo / der hand bad imod sin fristelse oc  
Kaarss? Lad dig nøye der med / sagde Gud / at ieg er dig naadig.  
Chi det er visselike sant / at mange ligge paa sengen / oc ere siugel  
skulde de vere helbrede / da komme de meget ont aff sted. Mange ere  
fattige / skulde de haffue Pendinge oc gods offuerflødelige / da lode  
de ingen vere deris lige / Der faare / skulle wi oc i saa maade lade off  
nøye der med / at wi haffue en naadig Gud om det end gaar legemet  
ilde. Oc alligeuel Christus selff terde off at bede om det dagelige  
Brød / oc wi der faare i allehonde nōd / skulle trolige bede / oc søge  
hielp / saa skal dog sagen settis i Guds vilie / saa fremt som det er paa  
timelig modgang oc genuordighed at giøre / at wi skulle sige / Her  
re om du vilt / da kant du hielpe / chi du vedst alene / huad mig er nyt  
teligt oc got / ieg veed det icke / Jeg veed vel huad mig er behageligt  
eller giør ve / huad mig giør glad eller sorgesuld / Men om det er  
mig got / at du tager Kaarssit fra mig / det veed ieg icke.

Saa skal det gaa stedze oc altid / at wi i allehonde legemlig  
nōd skulle bede / oc søge hielp haff Gud formedelst Christum / wi  
skulle aldelis intet tuile paa Guds naade oc barmhiertighed / at hand  
vil hielpe off / oc alligeuel / der som det er it legemligt Kaarss / skulle  
wi



vi sette det i Guds vilie / oc sige / HErre om du vilt / Thi vi ere der  
viffe paa / at hand vil intet / wden det som got er / De der imod bliff  
ue wi offuermaade offte besuigne / at wi ansee oc holde det onde for  
got / oc det gode for ont.

Men er det paa hielp at giøre i aandelig fristelse / at wi bede <sup>Zuorledis</sup>  
om syndernis forladelse / om den hellig Aand oc vort leffnets for <sup>wi skulle</sup>  
bedring / oc om den euige salighed / da skal du bruge en anden stiet <sup>bede imod</sup>  
til at bede. Du haaffuer icke da behoff at sige / HErre om du vilt / <sup>den euige</sup>  
Thi Gud haaffuer allerede obenbareet dig sin vilie i sit ord / oc formes  
delt sin gerning / at du icke kant eller skal tuile / at det er io visselige  
hans vilie / at dine synder skulle forladis dig formedelst Christum /  
at du skal haaffue den hellig Aand / oc bliffue til euig tid salig. Thi  
huor faare kom Christus paa Jorden ? Huor faare bleff hand  
pint paa Kaarst / oc døde ? Huor faare opstod hand tredie dag fra  
de døde / oc foer op til Himmelen ? Er det icke sant ? At det skede off  
altsammen til gode / at wi skulde worde fri fra synden / oc bliffue  
Guds Børn / oc faa den hellig Aand / oc det euige liiff. Der faare  
naar du beder om dine syndernis forladelse / da vocte dig / oc sig icke /  
HErre om du vilt / da forlad mig mine synder / Thi du vedst Guds  
vilie / at hand vil det giøre ellers haaffde hans Søn icke bleffuit  
Menniske / der faare skal du saa bede / HErre ieg er en arm Syno  
dere / oc beder dig / at du vilt for din Söns skyld forlade mig mine  
synder / oc ieg tuil icke / at det er din vilie / at du vilt det gerne oc vels  
uillige giøre / du est formedelst Christum bleffuen min Fader / du  
vilt icke / at ieg skal bliffue fortabet / du vilt at ieg skal leffue til euig  
tid. Der faare beuare mig elon i denne tillid / at ieg icke skal tuile  
der paa / oc at ieg kand saa vere viffer paa din naade / ic. At denne  
Bön skal saa gaa i en ret fuldkommelig fortröstning oc tro.

Thi at lige for denne sag skyld / at wi icke skulde tuile paa <sup>wi ere viffe</sup>  
syndernis forladelse / oc det euige liiff / haaffuer vor kiere Herre Chri <sup>paa synder</sup>  
stus saa rigelige besörget oss / Först met det hellige Euangelio / i huil <sup>nis forla</sup>  
cket Gud settis frem faar oss / som en naadig Fader / der saa ciste oss <sup>delse.</sup>  
arme



## Den iij. Spndag effter

arme Syndere / at hand sparede ick sin enbaarne Søn / men gaff hannem i døden for oss. Der nest met den hellige Daab / i huileken wi paa denne Guds naadis. forietelse / vorde døbt i Faders / oc Söns / oc den hellig Nands naffn / til vore synders afftoelse. I tres

**Suor mæn**  
skal hente  
syndernis  
forladelse.

die maade met nøglene / Naar dine synder tvinge oc giøre dig bang  
ge / da skal du gaa til Kircketieneren / eller om dig trenger i nød / til  
huileken Christen du vilt / da haffuer hand besalning aff Christo /  
at tilsiige dig alle dine synders forladelse / saa fremt som du ekon tror  
det aff hiertet. I fierde maade / met Nadueren / thi der giffuiss dig  
Christi legeme oc Blod i Brød oc Vijn / at æde oc dricke / paa det  
du io ick skal tuile / at det legeme som bleff offret paa Kaarst for  
dine synder / er dit eget ligende sø / oc det blod som bleff vdgdyet for  
alle Menniskis synder / er oc dit eget / at du skal nyde det til synder-  
nis forladelse / oc trøste dig saa imod fortuiling / vanro / oc i dødzens  
nød. Der som du nu met hiertet anammer denne forietelse / der  
dig skeer i ordet / i Daaben / i Nøglene / oc vdi Nadueren / du tror  
Guds Ord / oc trøster dig der met / det kaldis da en ret tro / formes  
delt huileken wi haffue aleniste syndernis forladelse / oc det euig-  
ge lijff.

**Troen.**

Lige nu / som du her seer / paa den Spedalske oc paa denne  
Høffuismand / at de komme til Christum / haffue den tro til hans  
nem / at hand vil hielpe / oc lige som de tro / saa vederfaris det dem /  
Saa skal du oc sette dit herte oc din tro til Christum / holde hans  
Ord at vere almægtig / oc bliffue fast ved det / som hand siger dig  
til / oc ick tuile / saa skal der ick aleniste følge forløsning aff den tis-  
melige iemmer / oc legemlig friskelse ( saa fremt det er oss nyttelig /  
at wi skulle forløsis der fra ) men oc saa aff synden / døden oc helff-  
uedis ild.

Men lige som vor H Erre Christus beklager her / at hand  
ick haffde fundet saadan tro i Jsrael / Saa see wi / du finder tusinde  
oc end da tusinde / som forlade sig paa deris gode gerninger / aaro-  
den / løffe / faste / lessning / oc tro at de der skulle bliffue salige faare.  
Men de sig forlade paa Christum / paa hans død oc fortiensse / er  
gantse



Obenbarelsens dag. LXXXI

gantste faa/ Offtyctis stedze/ at her skal vere ngd paa ferde/ synden  
er for stor / troen skal icke kunde gipre det alene / oc det er alligeuel  
sant/ at de som anamme Christum met en ret tro/ oc forlade sig paa  
hannem/ skulde side met Abraham / Isaac oc Jacob i Himmeris  
ge. De de / som sig forlade paa deris egne eller andre Mennistis  
gerninger oc fortieniste / skulle vdstødis / alligeuel at de ere Nogens  
Børn / oc haffue en stor anseelse faar Verden / for deris embede oc  
herligheds skyld. Ved denne dom/ siger Christus/ vil oc skal  
det bliffue. Der faare haffue wi aarsage/ at paa  
falde saa Gud daglige aff hietet.

En Bøn.

**H**ERRE Gud Himmelske Fader / du som aff besynderlig  
kierlighed oc barmhiertighed/ haffuer giffuit oss din Søn/  
oc ladet hannem vorde Menniske/ oc dø for oss paa Kaarso  
st/ Giff din hellig Aand i vore hierte/ at wi kunde sette al fortrøst  
ning til hannem / oc tro io saa fast at wi skulle faa syndernis forlas  
delse / oc det ewige lijff / som denne Hoffuismand tror her/ at hand  
skal hielpe hans siuge Dienere met it ord. Wi haffue io hans ord/  
Huo som tror paa mig / skal icke see døden euindelige / Giff  
elon/ kiere Fader i Himmelen/ at wi kunde fatte det  
met wtuilactige hierte paa vor siste  
ende/ oc bliffue der fast  
ved/ Amen.

Den Fierde Søndag  
effter Obenbarelsen/ Euan  
gelion Matthei s.

1

Jesus





**J**esus traadde i it Skib / oc hans Disciple  
 fulgde hannem. De see/ der begyntis en stor  
 storm i Haffuit/ saa/ at Skibet skuldis oc  
 saa met Bølgerne. De hand soff/ De Disciplene gins  
 ge til hannem/ oc vacte hannem op/ oc sagde/ H<sup>er</sup>e/  
 Hielp oss/ wi forderffuis. Da sagde hand til dem / I  
 lidet troendis / hui ere i saa fryctattige? De hand stod  
 op/ oc truede Bærit oc Haffuit / Da bleff det gantste  
 stille : Men Menisten forundrede dem / oc sagde/  
 Huad er det for en Mand/ at Bærit oc Haffuit ere  
 hannem lydige?

I denne

Denne da  
 vor fæst  
 der so  
 omme hielp  
 algerne vilde str  
 for mand ved/ for  
 ne Disciplene sig  
 her om rening. L  
 han H<sup>er</sup>e Christi  
 hand siger til H  
 Alligeuel nu  
 Disciple i denne n<sup>o</sup>  
 skal fiende/ at den  
 alger noget si pre  
 algerne at fiende  
 noget mere end it b  
 de sig: Huad er d  
 nem lydige? Thi d  
 du fald i Skibet  
 Disciplene vedt  
 Haffuit/ saadan se  
 ting/ oc at der er  
 and er ick der met  
 Menisten/ eller  
 and er offuer al m  
 mand vedde eller  
 ut it angord/ Har  
 han fæst oc Mod  
 sig/ saalager Den  
 H<sup>er</sup>e siger oc Dren  
 den har aff at fæst  
 stille Endant/ siger  
 Landt gætt det met



**D**enne dagis Euangelio hører eders Kierlighed/ huorledis  
vor Kiere H<sup>E</sup>rrre Christus hielper sine Discipler i Haffs  
nød/ der som de ellers haffde bleffuit forderffuede oc døde/  
om denne hielp haffde icke verit. Thi det vaar nu kommet der til/  
at bølgerne vilde strax skiule oc nedsencke skibet. I saadan nød/ som <sup>Christus</sup>  
huer mand veed/ forsuinder al Menniskelig hielp/ Der faare giff <sup>stiller/ staar</sup>  
ue oc Disciplene sig til vor H<sup>E</sup>rrre Christum/ vecke hannem op/ oc <sup>men.</sup>  
bede om redning. De lige som de bede/ saa vederfarris det dem/ Vor  
Kiere H<sup>E</sup>rrre Christus staar op/ oc truer Værit/ det stiller sig strax/  
De hand siger til Haffuit: Ei oc lad dig icke høre/ da bleff det stille.

Alligeuel nu at vor Kiere H<sup>E</sup>rrre Christus/ vilde redde sine  
Disciple i denne nød/ oc hielpe dem/ Saa giffuer dog Euangelis  
ten til Kiende/ at denne vnderlige gerning skulde tiene oc vere nyt <sup>Zuor faare</sup>  
telig til noget større oc høyre/ sam er der til/ at andre Folk skulde <sup>Christus</sup>  
oc saa lære at Kiende vor H<sup>E</sup>rrre Christum/ oc holde hannem for <sup>glorbe den</sup>  
noget mere end it blot Menniske/ som ordene giffue til Kiende/ at <sup>ne vnderli</sup>  
de sig: Huad er dette for en Mand/ at Værit oc Haffuit ere hans <sup>ge gerning.</sup>  
nem lydige? Thi der vaare wden tuil paa den samme tid meget an  
det Folk i Skibet/ Som huer mand fortuilede nu i den store nød/  
oc Disciplene vecke Christum/ oc hand met it ord/ stiller Værit oc  
Haffuit/ saadant see oc Kiende de/ at det er icke it Menniskis ger  
ning/ oc at der er Guddommelig Krafft i dette Menniske/ Thi  
mand er icke der met beuante/ at Værit oc Haffuit lade straffe sig  
aff Menniskens/ eller passe paa Menniskens ord. Haffs nød/ siger  
mand/ er offuer al nød/ Thi det er der wmuligt at mand met egen  
mact kand redde eller hielpe sig/ oc Christus hielper alligeuel ekon  
met it eniste ord/ Hand løffter ekon en finger op imod Værit/ lige  
som Fader oc Moder vnder tiden true deris Børn/ oc tie dog  
stille/ saa legger Værit sig strax/ Hand straffer Haffuit/ som wi  
straffe Piger oc Drenge i Husit/ biuder det vere stille/ oc tie/ oc det  
lader strax aff at suse/ skryde oc bruse/ oc er altsammen smuce  
stille/ Saadant/ siger ieg/ vaare de Folk icke beuande met/ at mand  
kunde giøre det met it Ord. Der faare holde de mere aff vor



# Den. iij. Søndag effter

H<sup>E</sup>rrer Christo/end ellers aff te Menniske/de hørde oc wdten tiil oc ananmede hans ord aluerlige/der andre flere vnderlige gerninger/ skede der effter (som met de besette i Gadara) oc trode paa hannem/ som paa den rette Messiam/ Thi denne er den ypperste fruct/ for huis skyld vor kiere H<sup>E</sup>rrer Christus gjorde denne oc andre vnderlige gerninger.

Christus en  
H<sup>E</sup>rrer off  
uer alle  
Creature.

Klippen i  
Dreken.

Det røde  
Haff.

Solen staar  
stille.

Solen løb  
ber til bage

Der saare skulle wi oc bruge denne Historie der til/at wi der aff skulle lære at kiende vor kiere H<sup>E</sup>rrer Christum/ at hand er en H<sup>E</sup>rrer offuer alle Creature/ som kand met it ord foruende dem/ oc skicke dem effter sin vilie/at de skulle giøre/ ick aleniste det/ der de ere skabte til/ men huad som hand vil/ oc lige som hand skicker det for medelst sit ord. Saa siger Paulus/ i. Corinth. x. Jøderne drucke alle i Dreken aff den Mandelige klippe/ som effterfælde dem/ huilcken vaar Christus. Huad art oc nature der er i en Klippe/ vide wi alle/ thi steen er aff naturen haard oc tørt. Men der vor kiere H<sup>E</sup>rrer Christus vilde/ skulde den haarde tørre Klippe giffue Jøderne vand nock at dricke. Lige saa er det vandens nature/ at det flyder stedze hen/ oc beholder sit løb/ wdten affladelse. Men Christus bryder met sit ord/ det røde Haff sin naturlige art/ at det staar lige som en muur paa baade sider/ oc maa holde sit løb til bage/ indtil Guds Golek kommer igennem. Men der ordens Siender oc forfølgere komme der effter/ da beholder vandet sin nature/ falder tilfammen/ oc druckner dem. Lige saa er det Solens nature/at hun stedze oc al tid haffuer sit løb/ oc staar ick it øyeblik stille/ Men der Gudeon haffuer dag behoff/ skaffer Guds Søn det saa/ at hun skal staa stille. Oc der den Gudelige fromme Kong Hiskia haffde trøst behoff paa sin soete seng/ skulde Solen løbe til bage/ paa det hand kunde haffue visser forhaabelse at bliffue ved liffuit.

Lige nu/ som vor kiere H<sup>E</sup>rrer Christus/ før hand føddis Menniske/brugede saadant/ sine trofaste Menniske til gode/ oc beuisde sig der met som en H<sup>E</sup>rrer offuer Creaturene/ paa det hans folck skulde formedelst hannem haffue it vift oc fast haab i al trang oc nød/ effterdi hand kunde giøre Creaturene anderleds/ oc som en H<sup>E</sup>rrer



# Obenbarelsens dag. LXXXIII.

H<sup>E</sup>rrer biude offuer dem met it ord/saa loed hand oc see sig met lige  
saadan herlighed/ der hand leffde paa Jorden iblant oss Mennis  
sken. Stor storm giør Himmelen blandet/ skyfuld/ sort/ mørck oc  
wysnlig/ oc at Haffuit bruser/ skryder oc buldrer/ O huad haffuit  
giør fremdelis/ huor som det saa bruser/ oc faar maect offuer ie  
armi/ ælendige Skib/ der saa eller mang Menniske ere vdi/ det seer  
oc besinder mand huer dag/ Været bryder segel oc mast i thu/ det  
driffuer oc blæss Skibet hid oc did/ Dølgerne sla til paa alle sider/ at  
Skibet/ enten om det er hart inde paa Landet/ stødis sønder oc  
forgaar/ eller suncker ned i grund/ oc er wmuligt/ at mand kand  
finde eller skaffe en eniste hielp eller redning. Dette er rettelige/  
saa at sige/ værens oc haffsens meischøde oc metgiffne art oc nature.

Men huor faare gaar det icke her lige saa til? Huor faare <sup>De Christo</sup>  
vender oc legger værit sig? Huor faare bliffuer haffuit stille/ oc <sup>nis trost.</sup>  
Himmelen klar oc skøn/ imod sin art oc nature? Der faare/ Jes  
sus Christus Guds Søn vil saa haffuedet/ Hand truer værit/ oc  
Haffuit lade deris nature fare/ oc giør anderleds end deris art er/  
Ehi der er deris H<sup>E</sup>rrer/ De ere Suenne oc Sienerer/ Der faare/ om  
de icke end gerne vilde/ saa skulle de dog. Dette skulle wi lære/ oc  
kiende saa vor H<sup>E</sup>rrer Christum rettelige/ da kunde wi oc saa troste  
oss i hannem vdi allehonde nød.

Huad Tiranners art er oc dem er metgiffuit/ vide wi vel/ de Tiranner.  
giør huad de kunde/ oc passe paa ingen/ oc besynderlige naar de  
bliffue bitterlige vrede paa de Christne/ da gaar det ilde til. De side  
til bords met dem/ lige som Bliffuen naar hand kommer iblant  
Jaar. Der faare befryete de arme Christne sig/ oc vide icke huore  
de skulle hen. Saa vaar den Keyser Julianus bitterlige grum  
paa den hellige Biscop Athanasium/ oc haffde icke andet i sindet/ <sup>Athanas</sup>  
end hand snarlige vilde giørt hans endeligt. Men den hellige <sup>sus Biscop.</sup>  
Mand kiende vor H<sup>E</sup>rrer Christum/ som en H<sup>E</sup>rrer offuer alle  
Creature/ der faare passede hand intet paa den Tiran/ oc paa  
hans trusel oc bulder/ Hand tenckte/ Min H<sup>E</sup>rrer Christus er en  
I iij H<sup>E</sup>rrer



## Den iiii. Søndag effter

H<sup>E</sup>rrer offuer Creaturene / der faare kand hand foruende. Crea-  
turene som hannem lyfter / Er Julianus i dag en mechtig K<sup>e</sup>yser /  
oc en grim Iran / Christus kand snart tage den K<sup>e</sup>ysertlige Kru-  
ne fra hannem / oc giøre en død krop aff hannem / at hand skal lig-  
ge der / lige som it andet d<sup>e</sup>t sin. Som Athanasius oc smuct si-  
ger / oc ligner den grimme K<sup>e</sup>ysere ved en sky hun taar sette sig  
faar Solen / oc holde hendis skin til dage / Men hun fortæris oc  
forvinder hastelike / oc den deylige Soel bliffuer ved mact paa den  
fri obne Himmel.

**Dødis ord.**

Lige skulle wi oc saa tencke i andre maade / Døden er bitter /  
oc giør Kennissen fryctactige / Men huad giør en Christen / der  
fiender vor H<sup>E</sup>rrer Christum / for en H<sup>E</sup>rrer offuer alle ting /  
Hand giffuer sig gerne oc veluillige der til Thi hand veed / at er end  
døden off for sterck / oc tager liiffuet aff off / saa er dog Christus end  
sterckere / oc en H<sup>E</sup>rrer offuer døden / som kand fordriffue hannem  
met it eniste ord / oc giffue liiff igen. I dette haab far en Christen  
bort / oc lader den naadige Gud raade faare / huorledis hand skal  
komme til liiffuit igen.

**Pestilente  
oc anden  
sugdom.**

Lige saa / Naar Pestilente eller anden sugdom ligger off  
paa / da er det naturlige icke andet mulige / end wi skulle forferdis  
der faare / Thi wi see oc bemercke huad art oc nature saadan sug-  
dom haffuer met sig. Men est du en Christen / oc du lærer aff den  
ne dagis Euangelio / huorledis din H<sup>E</sup>rrer Christus er en H<sup>E</sup>rrer  
offuer alle Creature / som kand met it ord leage Verit / oc stille  
haffuit / da kant du aldelis intet forferdis / Thi at Pestilente eller  
anden sugdom maa vere saa forgiffuig oc farlig som hun nogen  
tid kand / effterdi du haffuer denne H<sup>E</sup>rrer / da haffuer du oc det  
haab / at hand kand vende alting til det beste / at den skadelige Pestil-  
ente / icke mere skal giøre dit legeme skade / end en loype / eller it myg-  
lige som Exempel oc staa faar øyen. Den fromme Kong Hiskias  
haffde saadan plage i halsen / oc for det hand kunde hielpe sig selff /  
haffde hand bleffuit bort / Men H<sup>E</sup>rrer offuer alle Creature  
foruender det / at Pestilente er icke mere Pestilente / oc forgiffuelse  
icke



Obenbarelsens dag. LXXXIIII.

icke mere forgiffelſe / Thi det kunde io icke giøre hannem ſtade til hans liiff.

I ſaa maade ſkalt du lære at kiende vor H<sup>E</sup>rrer Chriſtum aff denne dagis Euangelio / ſaa ſkalt du kunde trøſte dig vdi hannem i allehonde nød / oc der ſom du end paa dine egne vegne falder i miſſhaab / ſkalt du dog vide at ſøge raad oc vente hielp aff hannem. Men her ſtaar alligeuel icke ſtycke / det ſkalt du oc icke forglemme. Strax nød kommer paa met ſtorm / oc Diſciplene ſee i huad fare de ere / alligeuel at de ere lidet troendis oc miſtrøſtige / ſaa løbe de dog til vor H<sup>E</sup>rrer Chriſtum / oc bære deris nød frem faar hannem / oc bede hannem om hielp. H<sup>E</sup>rrer / ſige de / hielp off / wi forderffuis. Dette er en ſtacket Bøn / thi nøder ſaa ſtor / at hun kand icke mange ord lide. Men deres ſtæcker ſig offuermaade ſmuct / wi forderffuis / ſige de / det er / wi kunde icke redde off ſelff / det er alt giort met off / her ſkulle wi haſue vor graff oc Kirckegaard i det dybe Haſ / Men der ſaa re ville wi icke fortune / thi / wi haſue dig hoſſ off H<sup>E</sup>rrer / hielp du off.

Wi ſkulle  
oc bede  
wlycke.

Dette ſiger ieg ſkulle wi lære / oc naar det gaar off ilde / icke holde munden til / men lade hannem vijt op / oc ſkrige trøſtelige om hielp / lige ſom Apoſtlene giøre / ſaa ſkal det da følge der effter / at ſoffuer end Chriſtus / oc ſtiller ſig lige ſom hand viſte icke huorledis det gaar off / ſaa vil hand dog vaage op / ſtille Bærit / oc hielp off / ſom wi haſue alleuagne offuermaade mange trøſtelige oc deylige foriettelſer / i den xij. Psalm. Hand kalder paa mig / ſaa vil ieg bønne høre hannem / ieg er hoſſ hannem i nød / ieg vil riſſne hannem vd. I den xxi. Psalm. Den ſom ſetter ſit haab til H<sup>E</sup>rrer / ſkal icke beſtemmis. I den ij. Psalm. Salige ere de ſom tro paa hannem. Johan. xiiij. Huad ſom i bede vdi mit Naſſn / det vil ieg giøre. Johan. xvi. Sandelige / ſandelige / ieg ſiger eder / Der ſom i bede Saaderen om noget i mit Naſſn / da ſkal hand giſſue eder det. Bedet da ſkulle i anamine / at eders glede ſkal vere fuldcommen. Saadane foriettelſer ſkulle wi tencke paa / naar ſom wi bede / oc opuecke troen der met / Thi at ſom wi høre her aff Chriſto / huom ſom vilde bede / oc der

Fortetelſer  
om vor  
Bøn.

I iij

hoſſ



## Den iiij. Søndag effter

hoss icke vente visser redning/ hand skulde vel bede forgeffuis. Dei  
Marco straffer hand Disciplene / oc siger / Huor er eders tro?  
Som hand vilde sige/ Huo som k and sette sit herte til Guds naade  
oc barmhertighed/ oc tro/ at Gud vil redde oc hielpe / hannem skal  
intet ont vederfari / Thi Gud kand ingen forlade / som tror paa  
hannem/ oc formoder sig alt got aff hannem.

Beslut-  
ning.

Denne er nu den almindelige lerdom der wi skulle lære aff  
denne dagis Euangelio/ som er/ at wi skulle kiende Christum for en  
Herre offuer alle Creature / oc der faare sette vort hertis tro oc  
haab til hannem/ i al genuordighed oc nød/ oc lade intet forferde oss/  
Gordi/ At det er vor Herre Christo ekon paa it blot ord at giøre/ saa  
skulle Creaturene foruende oc foruandle sig/ oc icke alenist icke ves-  
re de Christne skadelige/ men oesaa tiene dem/ Som den skone stille  
Himmel / oc det rolige Haff her skulle hielpe til / at Disciplene  
oc andre kunde komme til landet igen / Wi haffue oc vor Røn/  
som er en stor fordel til saadant / Formedelt hende vil Chris-  
tus lade vecke sig / oc hielpe oss / Denne er den rette oc ypperste lers-  
dom aff dette Euangelio.

Den Chris-  
telige  
Kirckis  
billede.

Der nest holder denne Historie oss it offuermaade dyrligt  
billede faare / huorledis det haffuer sig met det ganiske Christelige  
Kircke oc huer Christen besynderlige / Thi Kircken er i Verden/  
lige som it Skib paa det vildene Haff / Som Historier nock giff-  
ue til kiende / at Sathan stedje oc alid / haffuer opuact allehente  
wrolighed imod Guds folck / oc føre dem megen wlycke paa. Abel  
motte lide forfølgelse aff sin Broder Cain/ oc paa det siste lade aldes-  
tis ihjelsla sig. Abraham motte lide offuermaade meget iblant  
Hedninge i det Land Canaan oc vdi Egypten. Oc hans Effter-  
kommere bleffue offuermaade hart fortrengh aff Pharo / Der eff-  
ter seer mand stedje oc alid / Huorledis de haffue veret bestedde i  
mangfoldig trang oc modgang/ oc Verden haffuer paa det høysse  
beslitet sig/ at forderffue/ odelægge oc til intet giøre dem / intil Chri-  
stus kom da endelige/ oc foruende Jødedomet/ oc formedelt Euangs-  
gelions ny lerdom/ kallede oesaa Hedninge til sit Rige. Men der met  
bleff



# Openbarelsens dag. LXXXV.

bleff icke end nu forfølgelse / storm oc det brusende Haff affspræde /  
Sathan bleff end da vredere / fortengde Kircken icke aleniste met  
suerd / men oc saa met allehonde Ketteri / forderfflig Ierdom / falsk  
Gudstieniste / oc anden forargelse / som det da end oc paa denne  
dag er til syne / Huo som nu begærer at see Kirckenis eget oc rette  
billede / hand skal tencke paa it Skib i it brusende Haff / huileket  
værit driffuer hid oc did / frem oc til bage / oc bølgerne offuerfalde  
det oc sla der ind / oc er i alle øyen blick befryctende / at det skal velte  
om / sincke nedg / oc gaa til grunde.

De lige / som det er met Kircken / saa er det oc met huer Chri<sup>stus</sup>  
sten besynderlige / Thi det gaar / som Paulus siger / Huer som vil<sup>haffue me<sup>gen</sup> frelse</sup>  
leffue Gudelige i Christo / den skal lide forfølgelse. Item vdi Apost<sup>se</sup>.  
lernis gerninger i det xiiij. Vi sk alle formedelst megen bedrøffuel  
se gaa ind i Guds Rige / som Paulus oc selff siger om sit eget Ex  
empel i j. Corint. vi. oc xi. Huad angest / nød oc fare hand motte vere  
vdi / Vnder tiden er der brøst paa vor nering / vnder tiden paa sund  
hed oc helbrede / nu kommer off her / nu der en wlycke paa / ia end der  
for wden at det er bekiendelsens oc troens rette art / at Verden oc  
Dieffuelen huercken kunde eller ville lide hende / Huad er end da der  
til met for ælendighed oc iemmer induortis i Menniskens samo  
uittighed ? Thi synden huercken soffuer eller er stille / Dieffuelen  
met sin tilskyndelse lader oc icke aff / der haffuer mand da alle hender  
fulde oc mere end nock at giøre / at mand kand paa alle sider tage  
vare oc see sig om.

Nu dømere fornufft dog saa / at skulde nogen vere fri fra  
modgang / da skulde Gud spare sin Kircke oc sine trofaste Mennis  
ske / Men der finder det sig tuert imod / at strax mand holder sig til  
vor H<sup>Erre</sup> Christum / traader ind i Skibet met hannem / oc kom  
mer vd paa Haffuit / da begyndis storm / Oc det er vist / at vaare  
Christus icke i Skibet / da skulde Dieffuelen vel vere til frede / oc icke  
opuecke storm. Huor saare tilstedder nu Gud saadant ? Hui la  
der hand det sle ? Huor saare pinis oc plagis den arme wfskyld  
dige fromme Job / oc de andre arge skalcke gaa fri oc frelse hen /



Den iij. Spndag effter

Ja de haffue end gode dage der til met / oc huad deris herte bes  
gerer?

L.

Suar / Gud vil der faare haffue sin Kircke vnder Kaars  
sit / at hun skal icke vere tryg / men holde sig stedje i ree Penitentie /  
Kiende synden / som end nu leffuer i legemet / imodstaa oc ihuelsla  
hende / Thi baade stycke ere sande / der som Kaarssit icke trengde oc  
tuingede oss / bleffue wi wlyste / kiedesulde oc trygge / oc synden kune  
de haffue sin fremgong / driffue oc føre oss lige som hun vilde selff /  
Dette forhindrer nu Gud i saa maade / at wi lære at Kiende vor  
ælendighed / beklage oss faar Gud / voete oss fra ont / vere Gud lydis  
ge / stadige i troen / bede stedje oc sette vort haab til hannem / Denne  
er den ene aarsage.

II.

Den anden er / effterdi Kaarssit trycker oc tuinger oss / oc wi  
bemærke oc befinde / at wi icke kunde redde eller hielpe oss selff / da  
obenbarer Gud der met sin mact oc herlighed / oss til trost / oc Dieff  
uelen til spaat oc bestemmelse / at wi skulle end alligeuel i allehonde  
wlycke oc fristelse ture det vd oc bliffue ved mact / oc Dieffuelen skal  
afflade met skamme / oc intet vdrætte. Lige som Christus siger til  
Paulo / at hans krasse er mectig i de skæbelige / det er / naar det kom  
mer der hen met oss / som det kom her met Disciplene / at wi ere i  
lijffs fare / da vil Gud lade see sin mact / oc sige / Ney / du skal icke  
bliffue forderffuit / du skal faa hielp oc redning / oc tradz din fiens  
de / at hand skal affuerie det.

Det synis offuermaade vnderlige i denne dagis Euange  
lio / at vor H. Erre Christus / der nøden vaar størst / oc lijffs fare  
saar dyen / spør end da sine Disciple at / oc siger / Huor faare ere i  
saa fryctactige? Der vaar io aarsage nock til / at deris glæde motte  
forgaa / oc sorgen formeris. Haff oc Vær gaffue sig saa til Kiende /  
at det vaar wmulige andet / end de skulde frycte sig / Thi al Menne  
skelig hielp vaar da aldelis wduelig / oc det haffde veret at brende oc  
foruide dem / om de haffde leet / eller giort sig glade i saadan fare /  
Huorledis kommer da vor H. Erre Christus til saadan wskickelig  
hed / at hand straffer dem / for de ere saa fryctactige? Soffuer hand  
da aff



Openbarellens dag. LXXXVI.

da aff druckenskab? seer eller horer hand ick da / huad der er for ic  
væsen? Dia / hand seer oc veed det offuermaade vel / at den fare er  
stor / oc at det er ick i de arme Menniskis formu / at de kunde hielpe  
sig selff / Men hand vil ick at de skulle bliffue hoffsaadane tancker /  
ehuor skæbelige oc ælendige de ere / Hand vil at de skulle see oc bes  
sencke / huad krafft oc formu hand haffuer / at hand er en HErr  
offuer vær oc vand / offuer døden oc lifuit / offuer Konger oc Key  
sere / offuer rijkdom oc fattigdom / oc at det skal altsammen gaa eff  
ter hans Ord oc vilie. For denne aarsage skyld / vil hand / at de  
skulle vere frimodige / oc trøste sig io saa meget i hannem / som de  
for deris vanmeetheds skyld suarlige befrygte sig. At baade stycke  
saa saa tilsammen / At wi først skulle lære huorledis wi ere skæbe  
lige oc ælendige / oc paa vore egne vegne gantske oc aldelis fortabte  
oc forderffuede / Thi Gud legger Kaarssit paa oss at wi skulle lære  
saadant / Der nest skulle wi ogsaa lære formedelst vor HErris  
Christi krafft / at trøste oss oc vere faste i haabet / Thi hand vil / som  
sagd er / da bruge oc lade see sin krafft oc styrcke / naar som wi ere  
skæbelige / oc fortuile paa vor egen styrcke oc krafft. Der saare  
skalt du lære / At der vil komme storm / om du traader ind i Skibet  
met Christo. De effterdi du haffuer Christum hoffs dig / da skalt du  
ick falde i mishaab / kalde paa hannem om hielp / hand vil hielpe  
oc redde dig / lige som hand haffuer altid reddet oc hulpt sin

Christelige Kircke oc alle Helligen. Det forlene  
off Gud Fader / Søn / oc den hellig  
Aand / Amen.

En Bøn.

**H**ERR E Gud Himmelske Fader / du som aff dit faderlige  
oc gode raad / stickete oss dine Børn her paa Jorden vnder  
Kaarssit / oc lader komme allehonde storm offuer oss / at  
affuerie synden met / oc forfremme oss i troen / haabet oc vor Bøn /  
Wi



Den v. Søndag effter

Vi bede dig/ at du vilt forbarme dig offuer oss / høre vor Bøn i  
allehonde fristelse oc nød / oc hielp oss naadelige/ paa det vi kunde  
kiende din naade oc faderlige bistand / oc loffue oc prise dig/  
med alle dine Helligen til euig tid/ du som med din  
Søn oc hellig Aand/ est alene den euige  
almægtige Gud/ Amen.

Den Femte Søndag  
effter Obenbarelsen/ Euan-  
gelion Matthei 13.



Hannes



Openbarelsens dag. LXXXVII.

**S**ommerijges rijsse lignis ved it Menniske/  
som saade god Sæd i sin Alger. Oc der Sol-  
ckene soffue / kom hans Siende / oc saade klinte  
iblant hueden / oc gick bort. Der Sæden vorte nu / oc  
bar fruct / da syntis ocsaa klinten. Da ginge Tienerne  
til Hofbonden / oc sagde : Herre / saade du icke god  
Sæd i din Alger : Huor aff haffuer hand da klinte :  
Hand sagde til dem : Det gjorde Sienden. Da sagde  
Tienerne / Vilt du da / at wi skulle gaa bort / oc luge  
dem aff : Hand sagde / Ney / Paa det i skulle icke til li-  
ge rycke hueden op met / der som i luge klinten aff / La-  
der dem baade vore tilsammen / indtil høsten. Oc naar  
det er tid at høste / vil ieg sige til Høstfolcket / Sanker  
først klinten tilsammen / oc binder dem i knippe / at  
mand kand opbrende dem / Men samler hueden ind i  
min lade.

**D**enne dagis lignelse ere besynderlige try stycke at mercke. Euangelij  
Det første er en lerdom / hueden det kommer dog / at ocsaa de lise.  
iblant de Christne ( som haffue Guds Ord / den rene gode  
Sæd / der intet ont kand vore aff ) ere saa mange onde Menniske /  
som foracte Guds Ord / leffue i forargelse / oc paa det siste bliffue  
fordømde der faare. Det andet er oc en lerdom / huorledis mand  
skal skicke sig der met / Som er / at der skal ingen bruge mact oc vold  
i Kircken / oc arbeyde paa at affuerie saadan forderffuelse met suerd.  
Det tredie er en aluerlig formaning / at huert Menniske skal giffu  
ue vel act paa sig self / oc voete sig fra den onde Sæd oc klinte /  
effterdi dette endeligt skal vere vist / at saadan klinte skal formes  
delst Guds Engle opryckis / oc kastis i ildonen vdi Hellsfuedis  
lue.

Om



## Den v. Søndag effter

Iblant de  
Christne  
ere mange  
arge skalcke

Om det første stycke er det fast oc vist / at det er en stor oc gruo  
selig forargelse / som siædze oc altid henger hoff Euangelio / at saa  
mange arge skalcke skiule sig der vnder / Thi Daaben / Predicken /  
Herrns Naduere / oc Absolutio / gaa almindelige / Huo som det  
begærer hand kommer der til / der foruiss ingen fra / wden de som  
icke selff haffue lyst der til / eller oc saa formedelst groffue vduortis  
forargeller giffue sig til kiende / at de icke begære at vere Christne /  
Ethers lader mand huer mand komme til Daab / til Predicken /  
til Sacramentet oc saa affløssning. Nu er det oc vist oc faar  
þyen / at iblant dem som ere døbte / gaa til Predicken / anamme Sac  
ramentet oc Absolutio / ere offuermaade mange / som ere wden  
troen / oc i saa maade holde sig som wechristne / at de lade synden raas  
de / de leffue som dem lyfter selff / oc sette Guds fryet aldelis til bage /  
Jordi at ere de icke end obenbare horkarle / mandrabere / tyffue / oc i  
andre maade saadane / huilcke Verdzlig Þffrighed skal straffe mee  
suerdet / saa ligge de dog i anden forargelse / som icke synis saa strafs  
selig faar verden / De ere løssactige met ord / surfittige i deris handel /  
wflitige hoff Guds Ord / wactesomme i Husfuct met tiunde oc  
Þyen / oc end vel forargelige der til met / oc brødige i saadane mere /  
oc wi see / disse vere / for meget daglige faar þyen / at saadant forar  
gelse gaar mangfoldelige.

Her er nu spørssmaal / Hueden kommer det dog ? Lære de  
det dog icke i Kircken ? Høre de dog meget anderleds aff Predicke  
stolen ? Huor saare bedre de sig icke da ? Skal da den gode Sæd  
vere wnyttelig / oc icke bære fruct ? Huad er det da for en sæd / der saa  
ond fruct voxer aff ? At det gaar saa ilde til i det Verdzlige Regio  
mente / alligeuel at Þffrighed er flitig oc from. Item / at Þørn ere  
fortredelige oc wlydige / alligeuel at Fader oc Moder ere aluerlige  
met tuct oc straff / Det er icke saare vnderligt / Thi mand haffuer  
icke der den rette lerdøm / der mand helbrede / oc rettelige giøre hiet  
ne fromme met / Men i Kircken haffuer mand Guds Ord / den  
rette gode sæd / som alt got voxer aff / Denne sæd er icke alene / den  
hellig Aand er der hoff / huilcken der bereder hietene lige som en  
ager /



# Openbarelsens dag. LXXXVIII.

ager / at ordet kand roddestis / oc bære fruct. Der er det vnderlige  
offuer alle vnderlige ting / at der ere end da nogle herte / ia meste des  
len / som anamme saadan sæd / de høre Predicken oc bruge Sacra-  
mente / oc bære alligeuel ingen god fruct.

Huor aff kommer det nu ? Verden fand icke andet / hun  
giffuer den gode Sæd / Guds ord skyld / Som wi see oc fornemme. Fornæfte  
Saa blinde ere vore modstandere / Papisterne icke / de see ganiske giffuer ord  
vel / huad forargelse der findis hos Euangelio / at huer mand er  
gerig / riffuer / slider oc skraffuer at sig / søger sin egen fordel / bruger  
aager / leffuer i hoffmod oc offuerflodighed met kleder / mad driek /  
bygning / At mand bespaatter Gud / bander gruselige / leffuer i  
wylshæd oc bedriffuer hoer / linger / bagtaler / ic. Saadant / siger  
ieg / see Papister ganiske vel / at det brugis lige saa vel hos off / som  
rose off aff Euangelio / som hos dem / Men de ville icke / ia de  
kunde icke see aarsagen / huor aff det kommer. Thi der fare de wbes-  
sindelige til / oc sige / at det er vort Euangelions fruct / Vaare lers-  
dommen god / da skulde der vel følge bedre fruct aff / De det er i  
sandhed saa / at saadan forargelse giøre Euangelio stor skade /  
Huor mange tusinde oc end da tusinde ere de / som bleffue Enan-  
gelij fiender for Vndermis oprør / Jordi de hulde saare / at saas-  
dan fruct vorte aff Euangelio. De effterdi de hade wfred oc op-  
rør / som tilbørligter / da ere de oc saa Euangelij fiender der saare.  
Men de giøre saadant offuermaade wtilbørlige / Thi du skalt  
høre huad vor HERR Christus dømrer der om / oc huad aarsage  
hand setter frem / at der vorer megen klinte paa den ager / som icke  
bleff saar andet end god sæd vdi.

Fienden / siger hand / gjorde det / der Folkene soffue / oc hand  
gick bort. Der haaffuer du tuende aarsager / der skalt du lade bliffue  
det ved / oc betenck dig io / at du falder icke i synd / om du drager det  
helliæ Enangelion / den gode sæd / met ind / oc laster det wtilbørlige.  
Folkene / siger vor HERR Christus / soffue / det er / de ere icke vogne  
oc flitige / de sla sig saa dybt i Verdens handel oc omhyggelighed /  
at de der offuer søglemme Euangelion / den gode sæd / oc giffue  
sig

Fornæfte  
giffuer ord  
det skyld.

L.  
Aarsage til  
al forarg-  
gelse.



## Den v. Søndag effter

sig icke stunder / at tencke slitelige der paa. Dette er en offuermaade  
stor forderffuelse. Thi at tager mand icke slitelige vare / da haffuer  
Dyffuen aarsage til at stiele. Der faare forsømer vor fiende / Dieffo  
uelen sig oc icke lunge / naar som hand seer at du soffuer / da haffuer  
hand vundet / Thi der er ingen som begærer at affuerie oc staa hans  
nem imod.

Dieffuelen  
saar stor  
Klinte.

Huad er da hans art? Hand saar Klinte i ageren / der den  
gode sæd er vdi / det er / hand laacker oc driffuer til synd / oc der følger  
saa aff en liden ringe begyndelse / en stor drabelig skade / oc aff en lis  
den gnist / en suar ild / huilcken ingen kand flygte / Mangen gaar  
hen / oc tencker / Mand Predicker i dag det Euangelon / ieg veed oc  
forstaar det vel tilforn / ieg haffuer offte før hørt det / ieg vil nu paa  
denne tid bliffue hiemme / bestyre baade it oc andet / som mig ligger  
oesaa maet paa / oc hand lader sig tycke / at der følger icke besynderlig  
skade aff / om hand gaar icke end til Kircken. Men huad steer der?  
Mand vennis der saa smuct til io lenger io mere / at mand paa det  
siste lader sig tycke / mand haffuer icke mere Predicken behoff / de  
foracte Predicken / Predickere / Kircken / oc forsømligen til at lade /  
oc anden Christelig offuelse / De in summa / der bliffue gode skibe  
disløse / groffue forredere aff / i huilcke der er icke en gnist Guds fryet  
eller kjerlighed vdi / som de oc beuise det i deris handel / oc lade sig end  
alligenel tycke / at de ere gode Christne / oc vide huad en Christen bør  
oc skal vide.

Guds ord  
foractelse.

Lige saa soffuer oc en anden / det er / hand tager sig icke Guds  
ord / oc huad mand Predicker i Kircken besynderlige til / hand haffu  
uer sin handel oc hussorge / der mener hand / at hand skal tage vare  
paa / Det begiffuer sig at hand søger i dag omkring / oc klibber eller  
setier sig til fordel / saa legger hand sig effter / at hand kand oesaa gibe  
re i morgen / oc hand elsker saa vinding / at der saar ingen mand ret /  
eller stel aff hannem mere. Haffuer hand taget sex eller siu aff huns  
brede / da betracter hand / huorledis hand kand komme til at tage ot  
te eller thi / Saa vore klinter i store hobe / De saadant er icke Euan  
gelij skyld / Du hører oc lærer det icke aff Predicken / Dieffuelen  
saar

Gertighed.



# Obenbarelsens dag. LXXXIX.

saar det himmelige ind i dit hierte blant den gode sæd / oc du soffuer / giffuer ickc æt der paa / oc lader det saa vore op. Dette ere groffue Exempel / huilcke mand seer daglige / huorledis de ere almindelige iblant Folck / Jeg tier / huad Sathan ellers begynder i hiertet met tancker / at Folck vorde trygge / haffue ickc Gud saar byen / leffue i had oc affuind / ickc beuise nogen kierlighed eller trost aff / æ. Altsammen det ene met det andet kommer aff den skendige Sathan / hand saar klinte i hiertet / naar Folck soffue.

Huorledis skal mand nu sticke sig? Skal mand tage saae I I. dane falske Christne ved halsen / oc aff liffue dem? oc affuerie i saa Zuorledis maade forargelse / oc tencke til / at mand kand haffue idel fromme mand skal Christne i Kircken / at ingen arge skal skal kunde skiuile sig der affuerie vnder / som den Kettere Nouatus / oc andre haffde i sinde? forargelse.

Suar / Gud haffuer thu Regimente / de skulle altid bliffue ved maect / huert i sin gerning / oc ved sin befalning / Det Verdzlige befalede hand suerdet / at mand skal aff liffue oc borttage obenbare forargelige Folck / som ere / Mordere / Zuffue / Horkarle / æ. Det Mandelige eller Kirckenis regimente haffuer hand ickc giffuit suerdes / men ordet / Huo som ickc vil vende sig der til / den skal mand wodelycke aff menigheden / oc holde hannem for en Hedning / indtil hand gior Penitentie / oc omuender sig. Saadan aluerlighed vil Gud at der skal til lige brugis i baade Regimente / imod obenbare forargelse. Men hand vil at suerdet skal vere Kircken eller predick Kircken Embedet aldelis forbudet. Der saare bliffue de vel wstraffede her embede. paa Jorden / som kunde skiuile skalcken / oc met it falske skien holde sig frem blant de Christne. De giore det ickc saa aldelis grofft oc obenbare / at Verdzlig Pffrighed kand met suerd / eller Kircken met band affuerie saadant / der saare homple de met hen / Men det skal ickc altid saa bliffue. Paa den derste dag / siger vor Herre Christus skal hueden skillis fra klinten / oc klinten kasts i en ildos nen / Der skulle wi spare det hen / oc holde stille met henderne / Thi wi motte ellers rulle hueden op met. Wi ere alle brødelige / det kand snart stee / at wi kunde falde / De der saare skal mand ickc strax handle



## Den v. Søndag effter

handle for meget strengelige/ som Disciplene gjorde den gang/ der de vilde at der skulde falde ild ned aff Himmelen/ oc forderffue Menniskten / Ney / mand skal vere taalmodig/ oc vente forbedring. Thi at feil end det haab off oc Menniskten forherdis i synd/ saa skulde de dog vel saa deris dom oc straff at finde/ oc gruseligere end wi kunde ynste dem/ Der skulle wi lade det bliffue ved/ oc icke bruge noget met mact eller velde / Thi der bør icke at brugis velde i Kircken/ men taalmodighed imod Syndere / oc forhaabelse til forbedring/ Huo som vil misbruge saadan taalmodighed / hand gjør sig selff størst skade / Der skal mand lade det bliffue ved / Dog / som før er sagt/ huor forargelse er obenbare/ oc stor/ der s. al Kircken affuerie met Band / oc Verdzlig Hffrigbed met sverdet/ Denne er den anden lerdom.

### III. Forma- ting.

Nu vilte wi tage denne formanelse faar off / Vor HErre Christus beslutter denne lignelse met disse ord / Lige som mand luger skarnurter vd / oc brender dem met ild / Saa skal det oc gaa i denne Verdens ende / Menniskens Søn skal vdsende sine Engles ne/ oc de skulle sancke al forargelse aff hans Rige / oc dem som giøre wret/ oc de skulle kaste dem i ildonen / der skal vere graad oc tendes gnizel. Da skulle de Retferdige skinne i deris Faders rige. Huo som haaffuer hern at høre met/ hand høre.

Vi ere  
trygge oc  
eractre efom  
effter det  
timelige.

Den fromme HErre seer vel huad off fattis. De effterdi Sathan er off saa bitterlige hadsk / oc sledsker stedze effter off met flinte/ da vaare det vel niddorfflige/ at wi vaare flitige oc vogne / oc hulde trolige ved met vor Bøn / at wi icke skulde met baade hender/ spødder / ønen oc øern / slinge off i det timelige leffnet / oc vdi den Verdzlige handel/ at wi stedze kunde met det høre øve see op i Him- melen/ høre Gud oc hans Ord met det høre øre/ om gaaff i det aandselige met den høre haand oc høre fod/ oc lade off nøye / at det vens- stre øve land see paa Jorden/ det / vensstre øre høre Menniskten / den vensstre fod oc haand om gaaff i det timelige / Men lige som Guin- legge dem i skarn met den ganiske kraap / saa giøre wi oc almindel- lige met det timelige / Vi tencke aldelis intet paa det trofaste raad/ at



at Christus siger/ Atspører først Guds riige / saa skal det andet alts  
sammen tilfalde eder / Men der haaffue wi sorge faare / at skulde wi  
besynderlige oc mest omgaaff met Guds riige / da skulde wi bliffue  
staackarle. Der faare giøre wi lige som daarer / wi lade det euige  
fare/oc bekumre off met det timelige. Wi henge samuittigheden  
op offuer dørrer/oc miste det euige/ Oc effterdi wi holde saa huff/ at  
Verdzlig Pffrighed ick känd straffe off met suerdet/ ere wi trygge  
oc frimodige / oc tencke det haaffuer ick ngd / wi søige vor egen lyst  
oc begæring/wanseendis / at ordet lærer off at frygte Gud / oc elske  
vor neste.

Der aff kommer det at vor H Erre Christus rober saa als  
uerlige/at hand siger/Huo som haaffuer þern at høre met / hand hø  
re. Lige som hand vilde siige / For Guds skyld verer dog ick saa  
trygge/Der er Verdzlig Pffrighed i Verden/som haaffuer suerdet.  
Min Kircke haaffuer noglene til Himmerige/met huilcke hun känd  
lade op oc lycke til/ Men Verdzlig Pffrighed oc min Kircke skulle  
ick kunde affuerie oc forhindre alle arge Skalcke/Der skulle man  
ge holde sig frem iblant de Christne/oc alligeuel de end ere Vchrist  
ne / skulle de dog homple hen met wstraffede / fordi at de giøre de  
hemmelige/oc ick for graaft eller obenbare / Oc ieg vil selff til en  
tid see til/oc vente forbedring. Men lader saadant ick besuige eder/  
Dencker der faare ick at straffen skal til euig tid bliffue borte / Thi  
høsten stunder end nu til/der skal Gud ick bruge Wrennske til/men  
de hellige Engle skulle stille huede fra klinte/ De tage aldelis bort  
al forargelse. Nu gaar det saa til/at Wrennsken see det ick altsam  
men / mand känd besuige dem / du maat giffue dig vd for en Chris  
sten/oc ingen känd see dig ind i hiertet. Men en anden tid / som Den yder  
er paa den yderste dag skal det gaa anderleds til / du skal ick kum  
de besuige Englene / de skulle smuct finde dig du skal ick da hem  
ple saa hen / som du giør nu / Du est io døbt / du gaar til Pred cken  
oc til Sacramente / denne kaabe skul dig at mand ick känd see  
skalcken. Men huo som haaffuer þern at høre met / hand høre/  
Saadane falske Christne skulle saa helffuedis ild til løen

m ij

flinten



## Den v. Søndag effter

Klanten skal fastis i ildonen / oc de reiserdige skulle skinne i deris Sars  
ders Nijge / lige som den klare Soel / Dette skal du høre / dette skal  
du tro / Skikke dit leffnet effter denne lerdom oc tenck til at du kane  
vere en retsindig / oc ick falsk Christen / du skal ick kunde d' hie dig  
euindelige / eller skiule saa altid skalcken.

Denne er nu vor kiere HERRIS Christi trofaste formas  
ning / i huilcken hand holder off den tilkommende dom faar / paa  
det wi betiden skulle stikke off der til / oc ick met Verden vere trygge /  
Men effterdi wi vide / at Zienden er ick stille / oc begærer at forhins  
dre den gode sæd / da skulle wi først vere sitelige oc vogne / oc ick las  
de Verdens handel vore offuer / eller tage hietet aldelis ind / men i  
alting see til ordet / oc holde off der til. Der nest / at wi oc saa ick  
skulle vere forsmelige til at bede / oc robe til Gud / at hand vil beuare  
re off / affuerie Zienden / holde off naadelige ved sit ord / oc i sin fryet  
vocte oc redde off i alle fristelser. Huor som disse thu stycke komme  
saa baade tilsammen / at du beder / oc holder dig til ordet / der skal  
Zienden affstyris / at hand ick skal kunde giøre skade / Lige som en  
Tyff drifter sig ick til at gaa i it fremmet huss naar som hand veed  
at Folkene end nu side / oc ere vogene / hand bier indtil huer mand  
er i senge / oc der er ick liuss lenger tent i husit / da kand hand vdrætte  
sin handel / oc bruge sit tyffueri.

Beslut  
ning.

Der saare skulle wi først tacke Gud aff hietet / at wi haffue  
hans hellig Ord / den rette gode sæd / Der nest skulle wi oc saa bede  
at hand vil holde off der ved oc affuerie Zienden / Det tredie er / at wi  
skulle vere vogne / holde off i Guds fryet oc til hans Ord / oc acte saar  
dant for det høyste ligende fæ / der off ligger meget mere mact paa  
end paa al Nijgdom oc Pendinge / ia oc mere end paa liiff oc leger  
me / Huo dette giøre / hand haffuer salige ørn / oc kand vente sig den  
tilkommende salighed formedelst Christum. Men de andre / som  
gaa trygge hen / oc ick ville høre eller følge / skulle paa den yderste  
dag høre en gruselig dom / Der beuare off vor naadige Gud oc  
Fader i Himmeten fra / for sin esskelige Søns skyld / oc hielp off  
formedelst sin hellig Aand / at wi kunde sitelige vaage oc bede / oc  
bliff



bliffue hof den gode Sæd / huis fruct der varer euindeliges  
A M E N.

En Bøn.

**G**RAE Gud Himmelske Fader / wi taek dig / at du haff  
uer saet den gode sæd dit hellig Ord i vore herte / oc wi bede  
dig / at du wilt formedelst din hellig Aand / lade denne sæd  
bliffue leffuende i oss / oc bære fruct / oc beuare oss fra den onde  
Siende / at hand skal icke saa flinte iblant met / beuare oss fra  
tryghed / oc holt oss i din fryet / oc hielpe oss i alle  
fristelser / indtil wi bliffue til euig tid  
salige / Amen.

Den Siette Søndag

effter Epiphanie / Euangelion Luce 9.

Om vor HERRIS Christi forklaring paa Bierget /  
De effterdi denne Søndag kommer saare sielden / skal  
mand alligeuel Predicke denne Historie paa en  
anden bequem dag / som Trinitatis /  
eller en anden dag.

**D**et begaff sig otte dage effter denne tale / at  
hand tog til sig Peder / Iohannem oc Iaco-  
bum / oc aick op paa it Bierge at bede. De  
der hand bad / bleff hans ansietis skickelse anderleds /  
oc hans kledebon bleff huid oc skimmendis. De see / tho  
Mend taledet met hannem / som vaare Moses oc  
Elias /  
m iij





Elias / de obenbaredis i klarhed / oc talede om den vds-  
gang / som hand skulde fuldkomme i Jerusaleim. Men  
Peder oc de som vaare met hannem / vaare fulde aff  
søffu. De der de vognede op / saae de hans klarhed / oc  
de tho Mend staa hof hannem.

De der begaff sig / der de vigede fra hannem /  
sagde Peder til Jesum: Mestere / her er got at vere / la-  
der oss giøre tre bolige / dig en / Mosi en / oc Elias en / oc  
hand viste icke huad hand sagde. De der hand talede  
saadant / kom en sky / oc offuer skuggede dem / De de for-  
ferdedis / der skyen drog offuer dem. De der falt en røst  
aff



aff sthen / som sagde : Denne er min elskellige Søn /  
hannem skulle i høre. Oc i det saadan røst stede / funde  
de Jesum alene. Oc de tagde stille oc forkyndede ingen  
intet i de samme dage / aff det de haffde seet.

**D**enne Søndag haffuer intet besynderligt Euangelion / <sup>Zistorien</sup>  
der faare ville wi tage den herlige Historie saar oss / <sup>huor om Christ</sup>  
ledis vor kiere H<sup>Erre</sup> Christus bleff forklart paa Vier <sup>forklaring.</sup>  
get / der hand giorde sin Vøn / Fordi at alligenet denne Histori er  
meget for høy / oc wi icke kunde fuldkomnelige forstaa hende her i  
dette ælendige lessnet / saa giffuer hun dog en besynderlig nyttelig  
lerdom / oc der til met en herlig trøst / huilken wi haffue behoff i als  
lebonde farlighed oc fristelse. Men wi ville dele hende i tho parte /  
som Euangelisten deler hende selff / oc giøre tho Predickener der  
aff / oc tale først om forklarelsen / naar / i huad sticelse / oc for huad  
sag skyld / hun stede. Der nest om det vidnisbyrd / der Faderen gaff  
vor H<sup>Erre</sup> Christo aff Himnelen / huilket huert Menniske skal  
vide / oc rette sit herte oc gantske lessnet der effter.

Wi skulle først giffue act / paa huad tid / oc der nest for huad  
sag skyld / denne forklaring stede. Lucas giffuer tiden sinuet til  
kiende / i det hand siger / At Christus vigede op paa it høyt Vierge / <sup>paa huad</sup>  
at hand der vilde bede / oc i det hand giorde sin Vøn / bleff hans ans <sup>tid Christ</sup>  
siet foruene / at det sk inde oc gaff glim aff sig / lige som den klare <sup>stus bleff</sup>  
Soel / oc hans kledbon bleff huiet / som sine at ingen farffuere paa <sup>forklart.</sup>  
Jorden kand giøre noget saa hult.

De effterdi Euangelisterne formelde gantske offte / huorles  
dis vor H<sup>Erre</sup> Christus gaff sig hen paa besynderlige rolige steder  
at giøre sin Vøn / da er det tilbørligt / at wi betencke / huor om hand  
dog bad. Wi arme Menniske haffde alle øyenblict aarsage til at bes  
de kiderlige / der som wi ekon vilde rettelige lade det gaa oss til hies <sup>huad aars</sup>  
te. Synden sleder stedze effter oss / saa er oc icke Satian stille / met <sup>sage wi</sup>  
allehonde fristelser. Der nest haffue wi det daglige Brød behoff / at at bede. <sup>haffue til</sup>

m iij

Gud



## Den vi. Søndag effter

Gud vil giffue lycke til vort kald oc gerning/ holde oss karcke oc sun-  
de/ beuare Hustru/ Børn oc tiunde/ oc forsee oss naadelige met huad  
andet som wi haaffue daglige behoff. Saadan aarsage haaffde vor  
kiere H<sup>Erre</sup> Christus ickē/ Oc alligenel hand end forsogte allchens  
de fristelser/ oc i dem holt sig til Bønē/ som til en sterck mur/ saa  
vaar hand doz wden synd. Der faare giet hans Bøn almindelig  
ge der hen/ som mand seer aff det xxiij. Capitel Johannis/ Item aff  
det elleffte Matthei/ oc ellers anden stid/ at hand bad om Guds  
naaffns helligaibrelse om hans Xiigis formerelse/ oc imed Dieffs  
uelens riige oc villie/ at Gud skulde affuerie hannem/ forfremme  
det hellige Euangelion/ søre mand Menneiste til sin naadis bes  
kiendelse/ oc giøre dem salige/ Saadant er det vor H<sup>Erre</sup> Chris  
tus bad almindelige om/ foruden det/ der hans fristelser trengde  
hannem til at bede om.

Soer faare  
Christus  
giorde sin  
Bøn.

Oc denne vaar den største oc almindeligste iblant andre  
fristelser/ at/ som Lucas oc her giffuer tilkiende/ hand iencke paa  
sin vdgang aff dette timelige leffnet/ oc paa sin pine. Saadane tans  
cker ginge aldri hen wden stor angist/ forferdelse oc besuelse/ Lige  
som hand selff bekiender paa Oliebierget/ oc i den sifte Naduer/  
faar sine Disciple/ at hand er hiertelige bekumret/ ia end saa storlig  
ge/ at hand aff angist haaffde nær verit død. Thi den byrde som  
laa paa hans ryg/ loed hannem ickē haaffue roliahed. Som vaar/  
at hand skulde betale for den gamiske Verdens synder/ bære Guds  
vrede foraledidelse/ oc ickē lide blot en legemlig død/ men en synde  
død. I saadan angist oc hiertelig bekumrelse/ holt den fremme  
H<sup>Erre</sup> sig altid til bønē/ oc siick trøst. Thi at lige som Engelen  
paa Oliebierget kommer aff Himmelen/ oc trøster hannem/ saa siick  
hand altid i alle sine bønē verquegeise oc husualelse/ at hans angist  
forsuinder/ oc hand giffuer sig hiertelige gerne vnder Guds sin  
euige Faders villie.

Christus  
bedr offuis  
aff de tans  
cker om  
hans pine.

I fristelse  
skal mand  
bede.

Dette skulle wi lære/ oc merckz vel/ paa det/ at naar wi kom  
me i fristelse/ i forferdelse eller anden bekumrelse/ wi oc saa da kunde  
holde oss til bønē/ oc holde ved om hielp oc trøst hos Gud vor Fader.



der. Denne er den rette oey huileken som wi see/vor H Erre Chris-  
stus gick seif/ Men fornuft vil icke gerne der til/ Hun lader bønens  
bliffue til bage/ Thi hun kand iniet get forsee sig til Gud i vlycke  
oc genuordighed/ søger der faare andre middel/ huileke Gud haff-  
uer forbudet/ forlader sig paa sin egen viffdom/ mact/ rigdem/ eller  
paa store Herrers gunst/ oc mecthold/ Naar saadane middel (som  
det altid skeer) da se, le/ oc lade Gode bliffue bestemme/ Da følger  
fortuilelse/ at mand ingen sted kand ydermere vente sig trost.

De mand kand sinnet mercke aff Euangelisten Luca/ at vor  
kiere H Erre Christus rei lige paa denne tid omgicks oc saa met saas-  
dane tanker/ oc stridede der hart met/ oc vaar aff hiertet bedrøff uit  
der offuer. Der faare/ alligeuel hand end holder sig fra heben/ saa  
vil hand dog icke vere alene/ hand beholder de tre Disciple/ Petrum/  
Jacobum oc Johannem hos sig/ mit dem gaar hand op paa Tiers  
get/ oc beder. Som dette oc saa er en besynderlig nyttelig anvarsel/  
at de Gode som ere besvarede met fristelse oc bekumrelse/ icke skulle  
lade sinde sig alene/ de skulle stedje haffue Gode hos sig/ tale met  
dem om Guds Ord/ høre huad de sige/ oc icke staa paa deris egne  
tancker. Thi at finder Sathan ic Mennecke alene/ da kand hand  
snart forbiire oc kuldaste hannem. Der imod er den trost viffier/  
at Christus siger: Huor tho eller tre ere forsaulede i mit navn/ der  
er ieg mit iblant dem/ oc der som de bliffue ens at bede om noget/ da  
vil ieg giffue dem det.

Som vor kiere H Erre Christus nu beder/ finder hand Christus  
strax trost/ hans ansiet omstiffier sig/ oc sken lige som Solen/ hans  
fledet bon foruandier sig oc saa/ oc bliffuer suchuit/ At Marcus si-  
ger/ Ingen Karffuere paa Jorden kunde farffue dem saa huide/  
oc Moyses oc Helias/ de drabelige ypperlige Propheete staa der i lis-  
ge saadan klarhed oc herlighed/ begynde at tale met vor H Erre  
Christo/ om hans vdgang eller død/ huad nytte oc gaffn hand skul-  
de giøre der met/ huor wtallige mange siele hand skulde frelse fra  
den euige død/ giøre Guds naade oc barmhertighed bekant i den  
vide verden formedelt Euangelion/ opbygge en trosaste/ veluillig

m v

lydig

Bekumrelse  
de Gode  
skulle icke  
vere alene.

Christus  
forflaris  
det hand  
giør sin  
Bøn.



## Den vi. Søndag effter

Huad Mo-  
 ses oc He-  
 lias tale  
 met Christo.  
 No.

lydig Kircke formedelt den hellig Aand indtil Verdens ende / oc  
 skanderbryde Dieffuelens forgiffelse oc onde vilie / oc forstyre hans  
 riige/oc giøre sig self formelst denne lydighe oc død it naffn/offe-  
 ner alle naffn/ Aff saadan tale/ bliffuer vor HErris Christi herte  
 frydefule/at hād forglemmer de bedrøffuede tancker oc store angist.

Denne er nu Historien/i huilcken wi haffde vel gantse me-  
 get at lære/men som tilforn er sagt/det er wmuligt/ at wi kunde be-  
 tencke det rettelige her i dette ælendige leffnet/ oc Predicke fuldkoms-  
 melige der om/ Det hører hen i it andet leffnet/ der skulle wi icke also  
 niste rettelige forstaa denne forklaring / huad hun er / men oesaa  
 (som wi fremdelis saa at høre) see oc befindende hende paa oss self/  
 oc tale self/met Gud Fader / met den HErrre Christo / hans Søn/  
 oc den hellig Aand / lige som Moses oc Helias giøre her / oc haffue  
 al glede oc lyst til euig tid. Oss tyckis at skijne kleder / oc kaastelig  
 smykke/som Keyser oc Konger haffue/ er en stor prydelse / Men det  
 er i sandhed alsammen/ lige som en gammel/ reffuen / skiden palt/  
 imod den herlighed mand saa her paa Christo / oc de hellige Pros-  
 pheter Mose oc Helia. Ved saadane tancker skulle wi lade de bliffue/  
 høre kunde wi icke komme / der som wi end lenge tencke der paa oc  
 tale der om.

Der faare ville wi nu gaa lenger frem / oc tale om det andet  
 stycke/ huor faare den forklaring dog skede paa denne tid.

Huor faare  
 Christus  
 bleff for-  
 klart.

I.

II.

Jeg sagde nu tilforn/ at Gud Fader vilde trøste vor HErrre  
 Christum der met i sin angist/effterdi hand vaar nu saa høylige bes-  
 lumret aff sin tilkommende pine/at hand skulde i saadan angist see/  
 huorledis hans legeme / som skulde pinis oc lide saa forsmædelig en  
 død/ skulde effter døden bliffue saa hertige skijnt / oc kaasteligt/ at  
 Solen met sit skijn skal worde der imod ret sort/wheldig oc wsynlig.

De effterdi Christus loed oesaa de tre Apostle see oc høre  
 saadan herlighed / da vilde hand der met trøste dem imod den til-  
 kommende forargelse / paa det / at alligeuel hand skulde end lide en  
 forsmædelig død paa Kaarsst/ saa skulde de dog holde fast der ved/at  
 hand vaar Guds Søn/ oc skulde der faare icke bliffue i døden/ lige  
 som



som rosten oc for den samme sag skyld klingende oc loed sig høre ned  
aff Himmelen.

Det tredie/denne forklaring skede oc saa off til trost/wi haffo  
ue offuermaade megen fristelse / angist oc bekumrelse her paa Jor  
den/som giøre vort leffnet bittert oc surt. Siugdom plager den ene  
oc legemens skæbelighed/sattigdom den anden/en anden wlycke den  
tredie ( Jeg vil her intet tale om de Mandelige store fristelser/huileke  
der fortære marffuen i benene ) Huad skulle wi da giøre ? Wi kuno  
de icke vngaa / wi skulle lide. Saa vil det oc ingelunde skie sig / at  
wi formedelst wrette middel skulde ville hielpe off selff / eller / aff wo  
raalmodighed / myrde off selff der faare / som vnder tiden de arme  
soldt giøre/der icke ere stadfedste met Guds ord / oc driffuis oc regæo  
ris aff den skendige Dieffuel / Thi at wi giorde da der met en euig  
iemmer oc pine aff den timelige / Huorledis skulle wi da nu stiecke  
off ? Huor skulle wi søge hielp eller trost ?

Jake anden sted end her/at du skalt see til vor H Erre Chri  
stum her / i hans Bøn paa Bierget / Thi du finder her / huad du  
haffuer at haabis til effter dette liiff / som er / at tror du paa Chri  
stum / oc du bliffuer bestandig i denne tro / da skal icke aleniste din  
siel vere salig til euig tid / men dit legeme / som her paa Jorden er  
syndigt/ælendigt/skæbeligt/tungferdigt oc stinckende/det skal bliff  
ue herligere / deyligere oc leiferdigere / end den deylige Seel nu er.  
Der som du nu vilde lade dette haab gaa dig inderlige til herte/  
huad gielde/at forge oc at timelig iemmer skal enten aldelis forsuino  
de/eller til minste bliffue lettere at bære oc lideligt.

Nu skalt du oc icke tencke / Vor H Erre Christis legeme  
bleff vel saa forklart/ Men huod veed om det skal oc ville saa ske met  
mig/oc ieg skal troste mig i saadant oc haabis der til / Ney tenck icke  
saa. Thi her staa Exempel oc vidnisbyrde / at icke alene Christus  
lader see sig i saadan herlighed / men oc saa Moses oc Helias. Huo  
vaare de ? Wenniste som du oc ieg / oc der førde icke andet dem til  
saadan euig herlighed / end at de trode paa den foriette Quindenis  
Gæd/ oc trostede sig i hannem/ anampede oc bekjende Guds Ord/  
hulde

III.

Trost aff  
denne for  
klaring.

Wi skulle  
oc forklar  
is.



## Den vi. Söndag effter

hulde sig i Guds fryet / de bare gerne oc taalmodelige huad dem lagdis paa effter Guds vilie / oc formedelst haab til det euige lijff / offueruunde de al timelige wlycke. Dette Exempel skal du oc følge / saa skal det visselige gaa met dig som det giet dem. Tröste dig i din HErre Guds Sön / som döde for dig paa Kaarstet / i huis döde du est döbt / holt dig i Guds fryet / ver taalmodig vnder Kaarstet oc i modgang / oc bed Gud om sin Aand oc naade / at du kand lefve effter hans vilie / oc voete dig fra synd / saa skal du i det andet lijff vere Mosi oc Helie lijg / oc euindelige salig / der er intet tuil paa.

Moses oc  
Helias ere  
legemlige  
salige.

Noget holde det der faare / effterdi Paulus kalder vor HErre Christum opstandelsens første grøde / at det vaar skon Mosi oc Helie aand / oc icke deris Persone eller legeme / Men wi skulle bliffue hoss de blotte ord / oc holde det der faare / at det vaar Moses oc Helias / lige som de end nu ere oc skulle vere euindelige hoss Gud / met legeme oc siel / i euig salighed / For di at de haaffue baad de det vidnis byrd i scrifften / at de ere oc saa legemlige salige. I Eroren haaffuer selff begraffuit Mosen / at hans Graff er icke funden indtil paa denne dag. De Helias bleff fört / met legeme oc siel aff dette lijff / paa en gloendis vogn / aff HErren.

Om der ere  
flere bleffne  
salige met  
legeme oc  
siel.

Ja / siger du / ere da skon disse tho bleffne saa salige met legeme oc siel? Svar / Gud vilde stedse oc altid formedelst besynderlige Exempel / giøre den Artickel om det euige lijff effter dette timelige lijff / bekynst oc visser iblant Mennisken / Der faare strax Abel vaar ihuelstagen aff sin Broder / predickede Gud em hans blod / at det vaar icke dödt / men leffuede / oc robte om heffn. Der effter der Verden bleff fuld / oc ondsckaff formerede sig / kom Gud / oc tog den helligae Patriarecke Henoch aff Verden met legeme oc siel de fremme til tröst / at skulle de end lide meget i Verden / saa skulle de dog visselige haabis til det euige lijff.

Abel.

Enoch.

Moses.

Effter Syndfloden staa de thu Exempel / det ene met Mose / det andet met Helia / oc skinne faar de Gudelige Menniske / oc vise dem til it euige lijff / effterdi HErren begraffuer Mosen selff /  
oc ino



oc intet Menneſke kunde finde hans graff indtil paa denne dag.  
De Helias bliſſuer ſort paa en gloendis vogen aff dette liſſ. Der Helias.  
ſom nogen nu vilde tuile om Moſe / ſaa ſtaar dog Texten her viſſes  
lige/at hand obenbaredis der hoſt Chriſto i klarhed/ Saadant ſkulle  
wi io icke acte for ic ſpogelſe.

Men der vor kiere H Erre Chriſtus / huilcken Petrus der  
faare kalder liſſzens Fyrſte / vaar død paa Kaarſſit / oc opſtanden  
fra de døde / da ſtod der it ſtort tal hellige Patriarker oc Propheter <sup>Der ſtode</sup>  
op met hannem/ huilcke der ere alle ſalige met legeme oc ſiel / oc i den <sup>mange op</sup>  
enige glede/ Paa det vor tro ſkal der vdi ſtaa faſt / at wi effter dette <sup>met Chriſ</sup>  
ælendige leſſnet/ ſkulle ocſaa formedelſt Chriſtum leſſue euindelige/  
oc dette arme/ ſkrøbelige/ ſorderffuede/ ælendige fiød/ ſom icke er ano  
det end ſkarn / ſkal prydis met en wiſigelig deylighed.

Der faare ſkulle wi icke forglemme denne herlige deylige  
Hiſtorie / I allehonde friſtelse oc drøffuelſe / i allehonde modgang  
oc plage / ſkulle wi fatte dette billede faar off / at icke alene Chriſtus/  
men ocſaa Moſes oc Helias haſſue ſaadane anſiet met hannem/  
ſom ſinne klarere end Solen / oc kleder ſom ere huidere end ſne/  
Ehi rei lige der faare/ at dette haab ſkulde bliſſue off faſt oc viſt/ døde  
Chriſtus / vor kiere H Erre paa Kaarſſit / hand betalede for vore  
ſynder/ loed off komme til den ſalige Daab/ oc til ſit hellige Ord / oc  
til de andre naadelige tegen/ at ocſaa vor legeme icke ſkulle bliſſue i  
døden/ men komme til det euige liſſ oc herlighed.

Der ſom du vilſt indrycke diſſe tancker oc dette haab vel i dit  
herte / da ſkalſt du viſſetige forglemme al wlycke oc bedrøffuelſe / oc  
ſige met Petro/ ſom vaar aff denne ſyn / lige ſom hand haſſde icke  
veret ſuldutrig / H Erre/ her er det got at bliſſue / wi ville giøre tre  
boklige/ Dig en/ Moſe en/ oc Helie en. Den gode Peder ſaa cken met  
legemlige hyen ſaadant herlighed/ oc fornam den icke paa ſig ſelſſ/ oc  
bliſſuer ſaa glad/ at hand bliſſuer lige ſom hand haſſde verit drus  
cken aff den ſtore fryd / at Euangeliften ſiger / hand viſte icke huad  
hand talede. Huad vil der da bliſſue aff/ naar ſom wi ſkulle ſee oc  
fornemme ſaadant paa ſelſſ? Der faare ſeat du merck denne for  
klarung



## Den vij. Söndag effter

klaring met høyeste flid / oc tencke der inderlige paa / naar Verden  
gaar dig imod / saa skal din forge forsuinde / oc du skal bliffue ret  
hertelige glad oc finde tröst / Thi det er dog en ringe ting / met al  
genørdighed oc wlycke her paa Jorden / at regne imod det euige /  
der som wi skulle met legeme oc siel / leffue til euig tid / oc vere smus  
kere oc herligere / end den deylige Soel nu er. Huad vey der er nu  
til dette haab / at wi skulle kunde komme der til / det følger nu her  
effter i den anden deel. Den naadige Fader i Himmelen giffue sin  
hellig Aand / at hand kand giøre dette hab / til den euige saligs  
hed / fast oc vift i oss / oc hielpe oss der met at off  
ueruinde al wlycke oc fristelse /

A M E N.

## Den Anden deel / om Faderens vidnisbyrd aff skyen.

**I**haffue hørt huorledis vor HErre Chris  
tus bleff forklart paa Bierget der hand giorde sin  
Bøn / oc Moses oc Helias obenbaredis hoss hannem / oc  
taledede met hannem om hans vdgang eller død / oc tröstes  
de hannem saa / oc huorledis wi skulle bruge denne forklaring / oc  
tröste oss der met i allehonde fristelser. Nu bemelder Euangelisten  
fremdelis / huorledis der kom en sky frem til met / tog den samme  
sted aldelis ind / oc drog ocsaa ossuer de tre Disciple / huor aff de  
komme i en stor forferdelse / Den røst loed høre sig aff skyen met  
disse ord / Denne er min elskelige Søn / i huileken ieg haffuer en be  
hagelighed / hannem skulle i høre. Huor faare nu denne røst loed  
sig høre / oc huad for en drabelig nyttelig lerdømme oss her vdi bæris  
frem / ville wi met flid tage frem saar oss / Gud giffue sin naade der  
til / at wi kunde giøre det met fruct.

Vor





Vor kiere H<sup>E</sup>rr Christus siger Matthei vdi det xi. der Christus  
 hand haſſde vnderuſd Johannis Diſciple om ſine gerninger oc haſſde en  
 Predicken/ Saliger den ſig icke ſorarger paa mig. Thi hand vaar ringe an  
 en fattig enfoldig ringe actet Mand / vden al hoffmod oc pral/ ſeelfe.  
 hand holt ſig oc icke til ypperlige drabelige Folck. Hand haſſde ſin  
 omgengelle met fattige Juſtere/taaldere oc ſyndere/ Der ſaare kuns  
 de der ingen holde noget beſynderligt aff hannem / vden den ſom  
 beſynderlige vilde ſee oc giſſue act paa hans vnderlige gerninger oc  
 Predicken. Fordi at alligelt hand vaar aff Kong Dauids herlige  
 ſteet/ ſaa vaar dog denne ſteet aldelis ſorſalben/ oc lige ſom it gam  
 melt ſorforneet træ / der tilſorn haſſuer vrit grønt oc it der ligt  
 fructſommeligt træ / Men der imod vaar Preſternis ſtat end nu i  
 ære oc verdighed, oc haſſde alene anſeelfe. Der nu vor kiere H<sup>E</sup>rr  
 Christus



## Den vij. Søndag effter

Christus loed sig til syne met Predicken oc vnderlige gerninger effter sit embede oc besalning/ da foractede Prestter/ Leuiter oc Pharisser hannem/ fordi at hand vaar ick aff deris siat oc effter deris vœsen/ de breyde hannem hans arme Goreldre/ oc det ælendige Nazareth (oc sagde) Er hand ick en Zimmermands Søn? Kaldis ick hans Moder Maria/ oc hans Brødre Jacob oc Joses/ oc Simon oc Judas/ oc hans Søstere/ ere de ick hoss off? Matthei xliij. De forargede sig ekon paa hannem.

Huad Christus  
vaar  
for it Men-  
niske.

Der faare naar du vilt tencke paa Christum/ huad for en omgengelse oc vœsen hand førde paa Jorden/ da tenck paa en from/ ringe/ enfoldig Mand/ som holt sig i allemaade stille/ gaff sig fra al pral/ oc førde it offuermaade ringe leffnet/ som Esaias melde xliij. Hand skal ick skrige eller robe/ oc mand skal ick høre hans røst paa gaderne/ det er/ hand skal gaa stille oc enfoldig hen/ oc som vi sige paa Danske/ ick giøre mange ord eller stort bulder aff sig huor som hand gaar frem. Thi det vaar vor Hærris Christi seduane/ at hand Predickede/ oc bad huer mand vere from/ oc der til met halp hand arme ælendige Menniske/ ehvad brøst oc breek de haffde/ oc tog huereken Pendinge eller andet der faare/ wd en huad fromme Folck gaffue hannem for Guds skyld til sin nedtørstighed/ at hand holt sig saa i alle maade stille iblant Folck/ wd en al pral oc hoffmod/ Naar som nogen da spurde/ Kiere/ huor er dog denne Predickere/ som lader see sig saa veldelige met iertegen? Da vaar dette svar der til/ Huor skulde hand vere? Hand er en Zimmermands Søn aff Nazareth/ De huad land der besynderlige komme aff Nazareth?

prester oc  
Leuiter i en  
stor anseelse.

Men der inod vaare de ypperste Prestter/ Leuiter/ oc det samme Folck i stor verdighed oc anseelse/ haffde deris egen oc stor indkomme/ huer mand holt dem for fromme oc hellige Mænd/ huer mand neyede oc buckede sig faar dem/ naar som de saade eller beslattede noget/ det haffde en anseelse hoss huer mand/ Det gick frem oc bleff høre/ huer mand skulde holde munden stille/ ingen torde knyse der it ord inod. Thi de vaare de ypperste Prestter oc Leuiter



Leuiter / kaldede oc besckede aff Gud self til Gudstieniste / Der  
imod vaar den enfoldige Jesus / den Zimmermand intet actendis /  
hand sagde oc giorde huad hand vilde / saa vilde det ingen anseelse  
haffue hof saadane hellige Jolck / Thi det ere wi / sagde de / som skulle  
Predicke / Gud haffuer budet oc befalet oss saadant / oc ick den  
Zimmermands Søn / Dette vaar en forargelse / som gick veldelige /  
at den HErre Christus vilde vere en Predickere / oc vaar dog ick  
vdi Presternis stat eller flect.

Men der vaar end nu en gruseligere oc større forargelse faar  
døren / som vaar / at hand inden saa dag / skulte dø paa Kaarst / Christus  
dør en  
forargelig  
død.  
som en Guds bespottere oc oprørisk mand / Der faare alligenel der  
end nogle trode paa hannem for hans Predicken oc vnderlige ge-  
ningers skuld / saa forsuant dog saadant alsammen det ene med det  
ander / der hand hengde der saa forsmædelige iblant tho Koffuere / oc  
de gruselige spaaske ord ginge / hand haffuer hulpet andre / hui  
hielper hand sig ick nu self ? Er hand Christus da stige sig hid  
nid / saa ville wi da gerne tro paa hannem / See / hand kalder paa  
Heliam / oc mener at hand skal hielper hannem / 2c. At den arme  
Christus vaar saa suarlige beladen oc tilskult / oc lige som hand  
haffde verit aldelis stoppet ned med forargelse / at mand kunde intet  
see paa hannem / som vaar Christo eller Guds Søn ligt. Lige som  
Esaias oc bekiender : Wi saae hannem / men der vaar ingen sticket  
se / at wi kunde begære hannem / Hand vaar den aller foracteligste  
oc wuerdigste / fuld med sorg oc singdom / oc hand vaar saa forac-  
tet / at mand ick vilde see paa hannem / Esaielij.

Huor faare skede da saadant ? Huor faare vilde hand ick  
giffue sig til kiende / oc lade see sin hertighed / som hand dog vel kunde  
haffue giort / der som hand haffde villet ? Det skede alsammen for  
vor skuld / Thi hand vilde ick vere en HErre / men vor tiener / oc Huor faare  
Christus  
vaar saa  
fattig oc  
elendig.  
tiene oss i den høyeste oc største nød / at wi skulde bliffue fri fra synden  
oc døden. For denne tieniste skuld / huilken Guds Søn vilde bevi-  
se oss arme foræbte Menniske / førde hand sig blot aff / oc som Pau-  
lus siger / forneddrede sin Guddom / oc tog en tieneris skickelse paa /  
n  
oc bleff



## Den vj. Søndag effter

de bleff lige som ic andet Menniske / oc befunden i sin skickelse / som  
ic Menniske / oc hand fornedrede sig self / oc bleff lydig indtil døden /  
ia til døden paa Kaarssit. Philip. ij. Thi det vaar hannem saa oc  
icke anderleds tilbørligt / effterdi hand haffde taget vor byrde paa  
sig / den ganske Verdens synder.

**Quod** Gud  
siger om  
den ælen-  
dige Chris-  
to.

De paa det de skøbelige herte icke skulde formedelt saadan  
forargelse aldelis falde fra hannem / besynderlige effterdi det vaar  
nu kommet der til / at hand snart skulde dø ( Thi som mand seer  
aff Luca / da vende vor Herre Christus strax effter denne herlige  
forklaring / sit Ansigt til Jerusalem / at vordre der sit Offer ) da lar  
der den Himmelske Fader høre sig her haff denne forklaring aff  
skyen / huileken der vaar dragen offuer de tre Disciple / oc giffuer den  
arme / ensfoldige / foractede Christo / der skulde dø saa forsinædelig en  
død / dette vidnisbyrd / at denne Jesus er hans elskelige Søn / der  
hand haffuer en behagelighed til / oc befaler / at huer mand skal høre  
hannem.

**Christus**  
**Guds Søn.**

Tag du dette / den Himmelske Faders vidnisbyrd / oc holt det  
imod den mening / huileken Phariseer / oc det ganske Folk haffde  
om Christo / da skalt du see huorledis Verden far saa gruselig /  
iemmerlige / oc farlige vild. Thi at huor herligt siort / offuermaar  
de drabelige ic ord er det / at den høye Maestret bekiender oc siger:  
Denne er min Søn ? Nu men hand dog ic ingen / viden denne Jesu  
sum / fødte aff Jomfru Maria / den arme Zimmermand ( som  
Folk kaldede hannem ) huileken huer mand saa oc hørde / Ja den  
som huer mand foractede for sit ringe / ensfoldige / stille leffnet oc vœ-  
sen skyld / Denne samme kalder den høye Maestret sin Søn / som  
aff hannem er fødte i ewighed / lige almættig / euig / hellig / vis / reiser  
dig. Thi det er vist / at der kand intet fødis aff Gud / som icke er  
hannem ? effter hans vœsen i allemaade ligt. Der faare om saa er  
at du wilt ligne dette Menniske / fødte aff Jomfru Maria / met de  
ypperste Prester / som paa den tid vaare i Jerusalem / eller met de  
gamle Patriarker / som Joseph / eller met Propheter / som David /  
Daniel / oc andre / da vaare de herlige / oc ypperlige Mand oc saa  
faar



faar Verden / oc vdi en stor anseelse / Men hand er enfattig alene  
dig stackarl / som intet haffuer / oc den ingen mand acter / Ja  
den mand haffuer skysel aff / oc gider icke seet paa hannem / som  
Esaias siger.

Men heer du her den Fader i Himmelen den høye Maies  
stet / oc betenck huortedis hand holder denne foractede Persone frem/  
icke aleniste offuer Patriarker / Konger oc Propheter / huicke der  
vaare herlige ypperlige Folck / men oc saa offuer alle Engle / oc in  
summa / offuer alle Creature / i det at hand siger : Denne er min  
Søn / Thi det som er wden Gud / er alisammen icke Creature / en  
giort / skabt ting / Men denne katdis Guds Søn / fødte aff Gud / icke  
giort eller skabt / men afflet oc fødte / oc der faare Gud lig i alle ting  
effter sit væsen / Thi som sagde er / Gud kand intet føde aff sig / som  
icke er enigt oc hannem i allemaade ligt / som Paulus siger om  
Christo / Hand vaare i Guddommelig skickelse / In forma Dei.  
Gud lig oc endrechtig i mact / leffnet / visdom / hellighed / icke. Dette  
skalt du mercke oc lære det vel / paa det du kand lære at kiende din  
Herre Jesum Christum rettelige / oc vide ret visselige / huo dette  
Menniske oc foractede Zimmermand dog er / huilcken Verden  
foracter saa iemmerlige / oc hans eget Folck ihuelstær saa forsmædes  
lige / oc ingelunde kand eller vil lide hannem / paa det du icke oc saa  
skalt falde i saadan forargelse oc foractelse / men ære / elste oc tilbede  
hannem / paa alde hannem i allehonde nød om hielp / oc sette alt die  
hierte oc haab til hannem alene.

Thi denne roft stede for vor skyld / oc for denne sag skyld / kals Gud haff  
der den høye Maiesstet / Gud i Himmelen / denne Jesum icke sin el / uer velbe  
sketlige Søn aleniste / men hand setter end der til met / Til huilcken  
ieg haffuer en behagelighed / Det er / den som er mit hierte / der ieg  
haffuer lyst oc glede aff. De hellige Engle ere stedze faar Guds ans  
siet / som Scrifften melder / Himmel / Jord / Soel / Maane / oc de ans  
dre saadane herlige deylige Creature / staa oc saa faar Guds ansiet /  
oc gaa effter hans vilie oc ere hannem lydige / Men saadant tier den  
n ij høye

Christus  
enig Gud.

14 15



## Den vij. Søndag effter

høye Maieffet assammen / lige som det vaare intet / lige som hand  
saae det icke / lige som hand viste der intet aff / Aleniste siger hand om  
dette Menniske / Der haffuer ieg en behagelighed til / Huor saare  
giør dog Gud dette ? Huor saare skudder hand oc vdsær sit herte  
saa slet oc aldelis ? For dette Menniske skyld / at wi skulle vide / huor  
ledis hand elsker hannem aff hietet / oc haffuer al lyst oc glede aff  
hannem ?

Huor saare  
Faderen si  
ger / at  
Christus er  
hans elste  
lige Søn.

Det skeer for vor skyld / at lære oc trøste oss der med. Wi ere  
icke fødte aff Gud / som denne Søn / men skabte aff Gud / Oc det  
skede formodest vor Foreldris vlydighed / at Gud / som ellers vilde  
gerne verit vor naadige Fader oc Herre i euighed / bleff for syns  
dens skyld vor fiende / lige som Paulus kalder oss der saare vredens  
børn. Til denne iemmer hører nu det ord / at vor kiere Herre Jesus  
kaldis / den elskelige Søn / til huilcken Faderen haffuer en behage-  
lighed / Som den høye Maiestat vilde sige til oss / I Menniske alle  
sammen / i haffue fortient met eders vlydighed oc synd / at ieg er  
eders fiende / Vile i nu komme til naade / oc giøre eder fri fra saa-  
dan vrede / Da holder eder hid til denne Søn / huilcken ieg kand icke  
vere vred paa / da skulle i nyde hannem got at / saa at ieg vil lade den  
vrede falde / ieg haffuer til eder / oc vere eder huld.

Jøder oc  
Paffuen  
ville icke  
lade Chris-  
tum alen-  
ste vere det  
elskelige  
Barn.

Al Gud / Huo sker dog saadant paa denne arme / enfoldige /  
stille Jesu ? Huo kand holde saadant i foracteligt / ælendigt Men-  
niske for den / som icke aleniste er oss Menniske liig / i al ælendighed  
oc iemmer / men ydmyger oc fornædret sig end dybere end oss er mu-  
ligt / oc dør saa ælendig oc forsmædelig en død ? Skal det vere den-  
ne alene / der Gud haffuer behagelighed til / oc skal hand ellers icke  
haffue saadan lyst oc glede aff noget huereken i Himmelen eller paa  
Jorden ? Nej / sige de ypperste Prestes i Jerusalem / wi vide vel an-  
det / Gud haffuer lyst til sit Tempel / hand haffuer glede oc behage-  
lighed til Offer oc Brendoffer / holder eder der til i Menniske /  
der som i ville vere Gud behagelige / oc hans elskelige Børn. Pass-  
uen siger oc lige saa / kalder det Ketteri / naar som wi Predicke / At  
aleniste troen til Christum gjør oss salige / Du skal / siger hand /  
giøre



giøre gode gerninger/oc der met berede dig til naade / du skal holde  
eller høre Messe/bede denne eller den Helligen vere din Zalsmand/  
faste/giffue almisse/saa skal da Gud haffue en behagelighed til dig:  
Christus oc troen til hannem giøre det ick alene. Der skal du  
tencke til oc bliffue der ved / eller du est en Kettere/oc bliffuer aldri  
salig.

Saa vil Verden ick anamme eller tro denne Faderens røst/  
at hannem er intet behagelige wden denne Søn / Men ver ick du  
vantro/Elge som du hører her røsten aff skyen/ saa skal du stadelige  
tro/at alene dette Memiske Jesus/sødt aff Jomfru Maria/som er  
saa ælendig oc fattig paa Jorden/ oc hosi sit eget Folk saa foractet/  
oc fuld met forargelse/ Det er / siger ieg / alene denne / der Faderen  
haffuer en hiertelig behagelighed til. Der som du nu wilt /at Gud  
skal oc vere dig naadig/ oc ick mere ver dig vred / da holt dig met en  
fast tro til denne Søn / anamme hannem som din Saliggjörere/  
der döde for dig / aff kjøbte oc betalede din död met sit Blod oc sin  
död / stillede Guds vrede / oc gjorde dig til Guds Barn / oc roete  
dig saa fremt som du haffuer din siel oc salighed fier / at du setter  
saadan fortröstning / enten paa dine egne / eller andre Folcks gers  
ninger/at Gud skulde der faare vere dig naadig/ oc forlade synder  
ne / Saadant hører aleniste Sønnen til / huilcken der er alene det  
elskelige Barn/oc der faare/befalder det Faderen i Himmelen hiers  
telige / alt det som hand giør / hand haffuer lyst oc glæde der aff / oc  
ellers aff intet andet.

Ja / siger du / huorledis kommer ieg da til hannem / at ieg  
skulde saa kunde holde mig ved hannem ? Huor skal ieg søge eller  
finde hannem ? Her skal du nu fremdelis høre den Fader i Him  
melen / thi hand giffuer der selff it raade til / oc effter hand haffde  
vidnet/at denne Jesus er hans elskelige Søn / befaler hand dig oc  
off alle/at wi skulle høre hannem/Hannem/ siger hand / skulle i hø  
re. Dette ord / Hannem / skal du scriffue met store begstane / oc  
mercke det besynderlige vel. Huem mener Gud der met / at hand  
siger/Hannem skulle i høre ? Zaler hand om Mose/eller om en an  
n iij den



## Den vij. Søndag effter

den Prophete? Taler hand om Passuen/ oc hans stol i Rom? Taler hand om Nachmet oc hans Alcoran? Dney/ Hand taler om det Menniske Jesu/ fødte aff Jomfru Maria. Denne setter hand off alle til en Læremestere oc Doctor/ at wi skulde høre hannem/ oc vere hans Disciple. Denne er nu den eniste/ rette/ visse vey/ der wi skulde gaa/ om wi vilde komme aff wgunst oc vrede/ oc worde ocsaa Guds elskelige Børn. Wi skulde høre denne Jesum/ Oc der maa ellers lære eller Predicke i Verden huo som vil/ naar som det er der paa at giøre/ huorledis wi skulde bliffue fri fra synden/ oc worde salige/ da skulde wi holde vore ørn til/ vende vort ansigt der fra/ oc se aleniste effter denne Predickere/ oc høre hannem/ wanseendis huad andre Predicke/ der som det end vaare Moses self/ Thi det kaldis der/ lige som vor HErr Christus siger Johan. x. Jeg er dørren til Jaarens/ Alle de som ere komne faar mig/ de haffue verit Lyffue oc Mordere/ oc Jaarene hørde dem icke til.

Quod for  
en lerdom  
Christus  
bær off  
frem.

Huad lærer da Christus/ der saa megen mact ligger paa/ oc wi skulde høre/ oc der haffuer aldri nogen lært saadant? Dette/ Huo som tror oc bliffuer døbt/ hand skal bliffue salig. Huo som tror paa mig/ hand skal icke see døden euindelige. Jeg er veyen/ sandhed oc lifffuit/ kommer til mig alle i som ere besuarede/ oc fortregde/ ieg vil verquege eder/ ic. Denne er vor kiere HErris Christi Predickten/ huordan der fôrde aldri nogen Prophete i Verden/ Denne skal du høre/ denne skal du tro/ oc som hand siger/ forlade dig aff hietet der paa/ at Gud for hans skyld (fordi at hand bleff Menniske/ oc døde for dig) vil vere dig naadig/ forlade dig dine synder/ anamine dig til sit Barn/ oc giøre dig euindelige salig/ som Euangelisten Johannes vidner met drabelige ord. Johan. i. Saa mange hannem anamtede/ dem gaff hand mact at bliffue Guds børn/ de som tro paa hans Naffn.

Denne er nu den herlige/ nyttelige/ salige lerdom/ huilcken vor naadige Fader i Himmelen haffuer i denne tid/ ladet skinne faar oss igen formedelst sit Euangelion/ huilcken mand tilforn viste paa det neste aldelis intet aff. Thi mand visde oss til vor egen/

oc ans



## Openbarelsens dag.

C.

oc andre Jofetis fortieniste oc gerninger/ Item til Helligens for-  
bedelse/ huo der kunde komme til/ hand skulde haffue en naadig  
Gud: At mand skulde alene høre Christum/ holde hannem alene  
for den elskelige Søn/ oc tro hannem alene/ det er/ sette vor saligs-  
heds haab til hannem alene/ der lærde mand icke it ord om/ De Pas-  
pister lære icke end saadant paa denne dag/ men de forfølge det som  
Ketteri/ oc kalde det en forfærdigt lerdom. Der som wi nu skulle lide  
forhaanelse/ skendzel oc skade der offuer/ da skal det icke vere off vns  
derligt/ eller giøre off we/ Huad motte vel Christus selff lide der  
offuer? Huorledis motte hand lade skende/ forhaane/ oc paa det siste  
pine sig der offuer? Men tacke du Gud aff hietet for saadan naas-  
de/ at denne røst/ som paa den tid lydde aff skyen hid ned fra Him-  
melen/ recker oc saa til dig/ oc viser dig/ huor du skalt søge oc finde  
Guds naade/ Ikke i dine egne/ eller andre Menniskis gerninger/  
de kaldis huad de ville/ men haff dette Menniske/ sødt aff Jomfru  
Maria/ der Faderen siger om/ Denne er min elskelige Søn/ hans  
nem skulle i høre. Der faare skal du lade dine ørn op/ oc see hans  
nem paa munden/ oc bede Gud fremdelis om naade/ at Gud vil  
holde dig ved denne salige bekiendelse/ lige som du nu est kom-  
men der til/ oc giøre dig formedelst den samme  
til euig tid salig/ Amen.

## En Bøn.

**H**ERRE Gud Himmelske Fader/ du som hid ned aff  
Himmelen/ visde oss din Søn Christum Jesum/ oc befalede  
oss at høre hannem/ som den/ der du aleniste haffuer behages-  
lighed til/ Vi bede dig/ at du wilt formedelst din hellig Aand oc dit  
Ord/ saa oplyusse vore herte/ at wi kunde sette al vor tro oc tillid/  
aleniste til hans død/ fortieniste oc naade/ oc komme oc saa til den  
herlighed/ huilcken du lodst til syne paa hannem paa Tierget/  
der hand bleff forklaret/ oc formedelst hannem bliffue  
baade paa legeme oc siel euindelige salige/ Amen.

n iij

Paa



Den Søndag  
**Paa den Søndag Sep-**  
 tuagesima / Euangelion Mat-  
 thei 20. om Vijsngaarden.



**S**immerijgis Rijsge lignis ved en Hofbonde/  
 som vdgick om morgenen at leye Arbendere i  
 sin Vijsngaard. Oc der hand bleff forligt met  
 Arbenderne / om en Pending til daghen / da sende hand  
 dem i sin Vijsngaard. Oc hand gick vd ved den tredie  
 stund /



stund / oc saa andre staa ledige paa tørfuit / oc sagde til dem / Gaa i oesaa bort i min Vijngaard / ieg vil giffue eder huad ret er. De de ginge bort. Hand gick atter vd ved den siette oc mende stund / oc gjorde lige saa. De ved den elleffte stund gick hand vd / oc fant andre staa ledige / oc sagde til dem / Hui staa i her den gantste dag ledige? De sagde til hannem / Der lende ingen off. Hand sagde til dem / Gaa i oesaa hen i Vijngaarden / oc huad ret er / skulle i saa.

Der det bleff nu afften / sagde Vijngaards Herrn til sin Soget / kalde Arbeyderne / oc giff dem løn / oc begynde paa de siste / indtil de første. Da komme de / som vaare lende ved den elleffte stund / oc finge huer sin Pendinge. Men der de første komme / mente de / at de skulde saa mere. De de finde oesaa huer sin Pending. De der de finge den / knurrede de imod Husbonden / oc sagde / Disse siste haaffue ekon arbeidet en stund / oc du gjorde dem lige met off / wi som baare dagens byrde oc hede.

Da suarede hand / oc sagde til en aff dem / Min ven / ieg gjør dig ick wret / Est du ick forligt met mig om en Pending? Tag det dit er / oc gack hen / Jeg vil nu giffue denne siste / lige som dig. Eller haaffuer ieg ick mact til / at gjøre met mit / huad ieg vil? Seer du der faare tuert / at ieger god? Saa skulle de siste bliffue de første / oc de første de siste. Thi mange ere kallede / men saa ere vdualde.

n v

Sør



## Den Søndag

Aarsagen  
til dette  
Euange-  
lium.

**H**ør wi giffue til kiende huad for en lerdom off holdis faare i denne dagis Euangelio / ville wi tilforn see huad aarsage vor HErre Christus haffuer til denne lignelse / Euangelien formelder huorledis der kom en offuermaade rijger Mand til vor HErre Christo / oc spurde hannem at / huad got hand skulde giøre / at hand kunde vord salig. Til dette spørsmåal suarer vor HErre Christus hannem / at hand skal holde Guds bud / som er / Icke sla ihuel / Icke bedriffue hoer / Icke stiele / ic. Den rijge Mand siger / at hand haffuer giort alt dette op aff sin vngdom / oc spør der faare at huad hannem feil end nu / Men vor HErre Christus giffuer hannem sit rette suar / Dig fattis intet / siger hand / wden at du gaar hen / oc selier alt det du haffuer / oc giffuer arme Menniske det / oc følger mig effter / det er saa meget sagt / Dig fattis icke andet end at du elsker Pendinge oc gods for alting / oc du tencker intet besynderlige paa din Nefte / thi du skulde vel ellers acte Pendinge oc gods meget ringere / end din Nefte. Men du est gerig / oc du passer mere paa en gyldene / end paa din Nefte / der faare roser du dig der meget wredelige aff / at du haffuer huldet Guds bud op aff din vngdom.

Den rijge Mand forstaar dette gensuar offuermaade vel / bliffuer ilde freds oc gaar bort / Da begynder vor HErre Jesus oc siger / De Rijge skulle suarlige komme i Himmelen / oc det er lettere / at it Kamel kand gaa igennem it Naale øye / end at en rijger kand komme i Guds rijge. Der Petrus det hører / begynder hand effter sin seduane / oc roser sig oc sine Staalsbrødre imod denne Rijge Mand / See / siger hand / til Christo / wi forlode alting oc efftero fødte dig / huad skulle wi haffuer der faare? Christus suarer / I skulle le side paa tolf Stole vdi genfødjelen / oc dømme de tolf Israels Electe / det er / Jeg vil først giøre eder til Predickere / i som skulle op bygge oc formere mit Rijge / oc hielpe mange til salighed. Der nesi / siger hand / Huo som forlader noget for min skyld / hand skal tage det hundrede fold / oc erffue det ewige liiff / Dog setter hand denne atuarjel der hosi / Mange / som ere de første bliffue de siste / oc de siste de føro



de første. Men hvorledis dette skal gaa til / oc hvad aarsage der skal vere til denne omstiftelse / giffuer vor HErrre Christus til kiende i denne efftersølgende Lignelse/ med Arbejderne i Vijsngaarden.

De dette er summa aff denne Lignelse/ at Gud haffuer sit Riige her paa Jorden/ Huo som nu vil vere oc bliffue der vdi/ hand skal icke vere aarkeløss/ hand skal arbejde i Vijsngaarden/ oc alliges uel icke pukke paa arbejdet/ eller fordriste sig der paa/ effterdi dette er it naaderige / der som mand icke vil giffue lpen effter fortieniste/ men aff naade. De huo som setter sin forhaabelse til fortieniste/ oc icke til naade/ den samme/ alligeuel hand er paa sit arbejdis vegne den første/ saa skal hand dog bliffue den siste / oc gaa bag effter. Denne Predicken gaar nu besynderlige paa Jøderne / huilcke som lode sig tycke for deris Gudstieniste i Louen / at Gud skulde vere dem naadig/ oc vilde der faare icke haffue den naade / som dem for meddelst Christum vaar tilbuden / som wi ydermere saa at hør her effter.

Vijsngaarden er Guds Riige/ eller som wi anderleds neffne det med it andet naaffn den Christelige Kircke / hun haffuer stedze oc altid aff begyndelsen hafft den befalning / at hun skulde arbejde i Vijsngaarden / det er hun haffde Guds Ord / oc den rette Guds tieniste/ som Gud haffde selff beskicket oc befalet / i huilcken hun skulde pfue sig/ oc beuise sin Gud den tilbørlige lydigheid / Thi det er icke Guds vilie/ at de Christne skulle gaa aarkeløse/ hand vil/ at de skulle arbejde i hans Vijsngaard/ det er holde sig effter Guds Ord/ leffue i Guds fryt / oc som lydige fromme Dørn / fly oc sey alt det/ som er imod Gud oc vor egen samuittighed/ oc kand forarge andre Folk. Der faare der Adem oc Eva end nu vaare wden synd oc retsferdige/ da vilde Gud alligeuel haffue sin tieniste oc lydigheid / at de skulde æde aff alle træ i Paradis/ wden aleniste aff det træ som kunde giffue forstand paa ont oc got / de skulde de icke røre ved / Men der Mennifcken fald i wlydigheid / formedelst Sathans indstjudelse/ da kom den befalning om arbejde i Vijsngaarden end strengere/ at de skulle icke aleniste bortdriffue ond lyst / icke henge ved synden / oc

Summa  
aff denne  
Lignelse  
om Vñs  
Gaarden.

Zuad Vñs  
Gaarden es.

Adams  
Vijsngaard.

staa



## Den Søndag

**Jøderne  
Vijngaard.**

staa imod legemet/ men at de oc skulde vere alle Guds bud lydige / oc holde dem trolige. Saa haaffde Jøderne ick aleniste de thi Bud/ men wtallige andre skickelser / huilcke Gud selff haaffde forordines ret dem/ at de der met skulde vere hannem lydige/ De skulde lade om skere sig paa deris legeme/ de vaare vdi alle maade bundne/ met mad/ met kleder / oc andet / oc tuingde saa i skick / at de torde ick ga en fingers brie wden faare / Saadant vaar deris tieniste eller arbejde i Vijngaarden/ Fordi at da bleffue der til kaldede/ Husbonden lags de dem saadant paa.

**Hedningers  
Vijngaard.**

Men det er meget lettere met oss Hedninge / Saadan vds uortis besuaring met Kircken/ met Gudstieniste / oc andet / haaffuer Gud altsammen afflagd / oc lader det bliffue ved disse thu stycke / at wi skulde skicke vort leffnet effter de thi Bud / oc ingen forarge / oc der nest tro at wi skulde formedelst Christum saa syndernis forladdelse/ oc det euige liiff. De dette kommer offuermaade smuct offuer it met denne lignelse/ der nogle skulde arbejde den ganiske dag/ oc nogle ekon en time/ oc anamme dog baade lige leen/ wansendis at arbejdet er wlige / Jøderne ere / som der staar i den Historie paa Palmes Søndag / det gamle Alen / som er vant til at bæere oc arbejde/ Hedninge ere det vnge Alen / huilcket mand haaffuer ick end nu vant til arbejde / oc løber ledigt hoss / Thi Gud vil ick belade dem met Louens besuaring / oc hand vil dog lige saa vel lade dem vere sit Golek som Jøderne/ oc giffue dem lige belønning / alligenet at arbejdet er wlige.

Saa haaffuer du/ huad Vijngaarden er / oc huorledis mand skal arbejde der vdi / Jøder oc Hedninge tiilsammen / effter som Husbonden kalder oc befaler huer/ Nu skulde wi oc lære denne Husbondis rette art oc nature/ huorledis hand i alle maade er naadig oc barmhertig/ paa det wi formedelst saadan naade / kunde hiertelige elcke hannem/ oc forsee oss alt got til hannem.

**Husbonden  
er naadig.**

Denne Husbonde beuifer nu saadan naade / først i det / at hand kalder arbejderne i sin Vijngaard / oc gaar effter dem. Thi at vaar ick hans bestelning eller tingning / da ginge Jøderne aars kelsse/



keløse / oc kunde intet fortiene / Men effterdi hand gaar effter dem /  
oc tinger dem i sin Bijsgaard / der aff haffue de den forhaabelse /  
at de ville fortiene noget / saa komme de der hen formedelst Hosbon-  
dens kald / at de arbejde / Denne naade skulde Jøderne / som vaare  
den første Kircke / vel betencke / oc tacket Gud der faare. Thi der er  
aldet ingen skilsmisse mellem Jøder oc Hedninge / wden at den  
naadige Gud obenbarer sig for Jøderne formedelst sit ord / oc bes-  
faler dem at gaa i sin Bijsgaard / det er / hand lærer dem sin vilie /  
huad de skulle giøre / oc huorledis de skulle tiene hannem / oc haffde  
icke dette kald veret / da haffde Jøder lige saa vel som Hedninge  
staaet aarkeløse / Thi denne Hosbonde kalder icke Hedninge i begyn-  
delsen / som Jøderne / hand lader dem staa oc vente / alle dem til it  
Exempel / som haffue Guds Ord / oc foracie det / der vederfaris det  
dem / som mand seer paa aarkeløse Jøder / effterdi de haffue intet at  
giøre / oc Hosbonden bestiller dem icke i sin Bijsgaard / fare det til /  
saa sig selft noget at giøre / optencke sig egne Guder / oc besfikke egen  
Gudstieniste / som dem synis got at vere / Saa arbejde de oc saa / oc  
lade det worde dem surt / Men de arbejde icke i denne Hosbondis  
Bijsgaard / der faare kunde de icke vente betaling / som Jøderne /  
der bliffue betingede / oc haffue Guds Ord / der de skulle følge oc ret-  
te deris leffnet effter / oc de vide at naar som de det giøre / de skulle de  
det icke giøre forgesuis. Dette er en stor naade / huilken Jøderne  
skulde kiende / oc der faare icke forlade dem paa deris arbejde oc for-  
tueniste / men see til begyndelsen / at det er idel naade / effterdi / at haff-  
de Hosbonden icke kaldet dem / da haffde de aldri kommet i denne  
Bijsgaard / oc til denne fortueniste oc forhaabelse.

Men der vdi bemercker mand denne Hosbondis barmhjer-  
tighed oc naade end mere / at hand icke aleniste gaar effter oss Men-  
niste / oc betinger oss ind i Bijsgaarden / men giffuer lige løen vd /  
alligenet at Arbejderne ere wlige / oc den ene giør mindre end den  
anden. Der aff skal mand lære / at der skal icke handlis i dette Rijs-  
ge effter fortueniste / men aleniste effter naade. Der faare staa de  
haade tilfammen / Du est kaldet ind i Bijsgaarden / icke at du skal  
gaa

Gud lader  
Hedninge  
staa en  
stund aars  
keløse.

Denne Hos-  
bonde giff-  
uer lige løen  
gen løen.



## Den Søndag

gaa aarfeløff / men arbejde / oc lade det vorde dig surt / Der skal du  
tencke paa / oc forþme dig icke / Huad dig er paa lagd oc befalet / der  
tag fluelige vare paa / Thi du skal icke gaa aarfeløff / du est bestillet  
til arbejde / merck det for det ene. Det andet / voete dig at du icke  
eradzger paa dit arbejde / eller forlader dig der paa / bekent at det er  
naade / at du est kommen i Biingaaarden / oc troste dig aleniste i  
denne Høsbondis naade / oc icke i din fortieniste / lige som Christus  
siger en anden sted : Naar i haffue giort det alisammen / da si  
ger / wi ere wnyttige Dienere / wi haffue ekon giort det wi vaare  
skyldige.

Thi huad kand eller vil mand rose / effterdi begyndelsen / at  
wi komme til arbejde oc i Biingaaarden / er icke andet end naade ?  
De wi / der som Guds naade icke vaare oc hand kallede oss / skulde  
gaa aarfeløse / oc formotte icke at komme i Biingaaarden ? Der  
faare / naar wi ville sticke oss ret / skulle wi icke tilregne oss arbejdet /  
men Høsbonden / som betinger oss til arbejde / oc befaler oss gaa i  
Biingaaarden. Saa er io det oc idel naade / at de / som ekon arbejde  
en time / saa lige liden met dem / som haffde arbejdet den gantse dag /  
Huo vilde icke gerne vere i saa naadeligt it riige / der som handlis  
aleniste effter naade ? Huo vilde icke loffue oc prise saadan en Høsbond  
der er saa naadig oc barmhertig ? Huo vilde icke gerne tiene  
hannem ?

Men see der huorledis det gaar / Høsbonden kinde icke giøre  
re det venligere / huad som hand tinger de første faare / det giffuer  
hand dem / Men de som hand icke tinger met / oc de som gaa slet han  
paa hans loffue / dem giffuer hand lige som de første / De kreffue  
vel icke fuld liden / men der hun giffuis dem / da tage de hende høylige  
til tacke : Huorledis saadant stikker sig nu smuct ind paa Jøderne  
ne / som haffde megen besuarung / huilcken Hedninge ere fri fra / er  
før sagd / men det er vnderligt / at der Jøderne skulde priset Gud for  
sin naade oc barmhertighed / der hand først beuifde dem self i det  
hand kallede dem / oc der nest Hedningene met fuld liden / oc tacket  
hannem / Da bliffue de offuermaade suarlige forþornede / ville icke  
lade

Jøderne  
Enarrrede  
for naade.



lade sig nyhe met den forsagde løen/ oc icke heller ghynde Hedninge  
Guds naade/ Der met forderffue de aldelis deris sag/ oc ghyre Hofs  
bonden vred/ at hand giffuer dem forloff/ oc vil icke lenger haffue  
dem/ de skulle gaa huort de kunde oc ville/ i hans Wijngaard skulle  
de icke komme mere/ Thi hand vil haffue de siste lige ved de første/ oc  
de første lige ved de siste/ De hus som vil haffue nogen fordel/ oc  
icke vil lade andre staa lige met sig/ hand skal icke aleniste (alligenel  
at hand for sit arbejde skyld kunde bleffuet den første) worde den  
siste/ men oc saa icke vere vduald/ det er/ Gud kand icke haffue behag  
gelighed til hannem/ hand vil vere hannem vred.

At dette er saa summa paa denne dagis Euangelio/ Huo  
som er kaldet i Wijngaarden / som wi / Gud vere loff / ere alle/ wi  
som ere døbte i Christi Naamn/ hand skal arbejde/ det er/ see til Guds  
Ord oc vilie / oc rette sig der efter / oc met høyeste siid vocte sig fra  
alt det/ som er imod Guds Ord/ Der west skal hand icke see til sit ar  
beyde / at hand skulde der ville hoeff mode sig aff eller trøste sig der  
vdi / Om hand haffde arbejdet meget / eller fortuile der faare / at  
hand haffde arbejdet lidet / haade stycke ere forbudne / oc mand skal  
votte sig der fra / oc sette al forhaabelse aleniste paa denne Hofsbo  
dis naade/ Huo det ghyr/ oc arbejder stitelige i Wijngaarden/ oc seer  
dog icke til arbejdet / men til Hofsbondens naade / hand er vduald/  
det er/ Gud kand icke vere vred paa hannem / effterdi hand setter sit  
hierte oc haab til naade/ da vil hand rigelige beuise hannem naade.  
Hworledis saadani skeer nu / høre wi det ganstke aar igennem / At  
Gud lagde vore synder paa sin Søn/ vor H. Erre Christum Jee  
sum/ oc loed hannem dø for oss paa Kaarstie / Huo dette anammer  
met en fast tro / oc venter sig al naade aff Gud for Christi skyld/  
hand er Gud behagelig oc vduald.

Der faare begriber denne Lignelse den ganstke Christelige Samma.  
lerdom paa det kortiste/ at wi skulle vere fromme/ oc Gud lydige/ oc  
sette dog alt vort haab til hans naade oc barmhiertighed/ som hand  
beuise oss i Christo Jesu/ saa vil da Gud for sin elskelige Søn  
skyld/



## Den Søndag

skyld / beholde oss i sin Wijngaard oc Riige / oc befferme oss naade-  
lige her paa Jorden / som sine elskelige Børn / oc giøre  
oss til euig tid salige / Amen.

## En Bøn.

**G**ODE Gud Himmelske Fader / du som formedest dit  
hellige Ord / kallede oss i din Wijngaard / Vi bede dig / giff  
din hellig Aand i vore hierte / at wi kunde trolige arbejde i  
denne Wijngaard / votte oss fra synd oc al forargelse / oc flittelige  
rette oss effter dit Ord oc din vilie / oc aleniste sette alt vort haab til  
din naade / som du rigelige beuiste oss formedest din Søn  
Christum Iesum / oc bliffue saa til euig tid  
salige / Amen.

## Den Søndag Sexa- gesima / Euangelion Luce 8.

**S**Om der vaar nu meget Folk tilsammen / oc  
hastede til hannem aff Stæderne / sagde han  
formedest en Vignelse / Der gick en Sædmand  
ud at saa sin sæd / Oc i det hand saade / salt der noget  
hoss voenen / oc bleff borttraadt / oc fule vnder Himmes-  
len ode det op. Oc noget salt paa Sten / oc der det  
vorte op / visnede det / fordi / at det haaffde icke redyske.  
Oc noget salt mit iblant torne / oc tornene votte op  
met / oc qualedede det. Oc noget salt i got Jord / oc det  
vorte op / oc bar hundrede fold fruct. Der hand det  
sagde /





sagde/robte hand/ Huo som haffuer þern at høre met/  
hand høre.

Da spurde hans Disciple hannem at/oc sagde/  
Huad lignelse skal dette vere? Da sagde hand/ Det er  
eder giffuit at vider Guds Rigs himelighed/ Men de  
andre i lignelser/ At de skulle det icke see/ om de det end  
see/oc icke forstaa/ om de det end høre.

Men dette er lignelsen/ Sæden er Guds Ord.  
De de som ere hof venen/ det ere de som det høre/ Der  
effter kommer Dieffuelen/ oc taget Ordet aff deris  
hierte/at de skulle icke tro/ oc bliffue salige. De de paa  
sten/



## Den Spndag

sten/ere de/ naar som de det høre/ da anamme de ordet  
met glede/ oc de hassue ick roed/ De tro til en tid/ oc i  
fristelsens tid salde de fra. De det som salt iblant tor-  
ne/ ere de/ som det høre/ oc gaa bort iblant dette lijffs  
omhyggelse/ rijsdom oc vellyst/ oc quelis/ oc bære in-  
gen fruct. Men det i god Jord ere de/ som høre ordet/  
oc beuare det i it smuct got herte/ oc bære fruct i taals-  
modighed.

Summa.

**S**enne Lignelse om Sæd/ huilcken vor H<sup>e</sup>rrer Christus  
bruger i denne dagis Euangelio/ indeholder tuende henz  
de lerdom/ som ere baade ganiske nødtørffige oc nyttelige.  
Den første/ at wi skulle lære/ huad aarsage der er dog rettelige til/ at  
der oc saa ere i Kircken oc iblant de Christne/ saa mange arge skal-  
cke/ effterdi det er dog i sandhed/ den reite gode sæd/ som iniet ont  
kamt vore aff/ der som hand kommer ekon rettelige ind i hertet.  
Den anden lerdom er/ huorledis wi skulle sticke oss der til/ at ordet  
kand giøre fruct i oss/ oc wi kunde bliffue en god ager.

Der ere oc  
saa arge  
skalcke  
iblant de  
Christne.

Om det første/ Det er visselike sant/ at der end nu aldri  
hassuer veret nogen Kircke saa vel sticket/ at der hassuer io veret als-  
lebonde forargelse hosi/ baade i lerdom/ at der er kommet Ketteri  
op/ oc i leffnet/ at nogle hassue ført en wchristlig omgengelse/ oc als-  
tid den minste deel hassuer rettelike anammet ordet/ oc leffuet der  
tilhørlige effter. Naar som ordens fiender see nu saadant/ Thi det  
er ick himmelig/ men obenbare forargelse/ da slompe de strax til/ oc  
gissue det hellige Euangelio skyld/ siqe at denne sæd bær saadan  
fruct/ Baare lerdommen bedre/ da skulde der oc vel komme bedre  
fruct aff. Saa gief det met Dyndernis oprør/ oc end nu paa denne  
dag/ at mand finder oc saa iblant oss Agerfolck/ Hoersolck/ Syldes-  
halse/ oc andre vanartige Menniske/ saadant vdris Euangelij siens  
der der hen/ at det er fruct aff vor Predicken/ der mand kand fiende  
træet paa.

Men



Men saadant motte da haffue ic sken / oc kunde tagis for Lerdom  
 sandhed / der som tilforn / før det salige Euangelij tiuff skinde saar <sup>men er icke</sup>  
 off icke oc saa haffde veret saadan forargelse. Thi du finder det i alle <sup>en aarsage</sup>  
 Historier / at der haffuer stedje oc altid veret (dog den ene tid mere <sup>til forars</sup>  
 end den anden) oprør / wylst hed / fraadzeri / aager / skenderi oc bans  
 der / Huem vil mand da giffue skylden? De effterdi ordens fiender  
 rose deris gamle lerdom oc wildfarelse for sandhed / da skulle de icke  
 ville samtycke / at der er kommen saa ond fruct aff denne deris lers  
 dom / oc de kunde alligeuel icke neec / at saadan forargelse vaar io oc  
 saa tilforn i Verden / før Gud loed denne vor lerdom bliffue obens  
 bare. Ja tag du Euangelisters oc Apostlers scriffte saar dig / oc sig  
 mig om Verden haffuer nogen tid veret blindere / genstridigere / oc  
 mere forargelig? Huorledis holde Phariseere sig imod vor H<sup>er</sup>  
 re Christum oc Johannem? Huorledis skicke de sig imod deris  
 Verdylige Herrer / de Romere? Huorledis skicker det ganiske  
 Asia sig imod Paulo? Huorledis skicke de Corinther sig? Der  
 fattis det io icke paa ond fruct / alligeuel (som oc vore modstandere  
 mue bekiende) der vaar huercken nogen tid brøst hoff dem som lers  
 de eller hoff lerdommen.

Der faare / alligeuel vise oc forstandige Mend icke kunde  
 rettellige see hoffsuit aarsage til saadan forargelse / saa mue de dog  
 bekiende / at det er icke lerdommens skyld / Effterdi lige saadane  
 synder / ginge oc met maet i Verden / tilforn oc før end denne lers  
 dom bleff obenbare / dog som sagde / den ene tid mere end den an  
 den / Effter som den wgudelige Verden det foriente.

Hvad er da endelige aarsagen? Huor aff kommer det / at  
 oc saa iblant de Christne / som haffue Guds Ord / den gode sæd / der  
 intet ont kand vore aff / alligeuel findis saa megen forargelse?

Tiorten dage siden / hørde wi den lignelse om klinte / huorle Den f. rste  
 dig den arge Giende saade hende iblant den gode huede. Der faare <sup>aarsage til</sup>  
 er det storlige nødtyrffigt / at wi vaage / oc bede stitellige / paa det at <sup>forargelse</sup>  
 Gienden skal icke saa aarsage formedelst vor forsmælse oc tryghed / <sup>iblant de</sup>  
 at komme saadan wylcke aff sted. Lige ved den samme maade  
 o ij Predis



## Den Søndag

Sæd paa  
veyen.

Predicker vor kiere HErre Christus her ocsaa/ oc siger / At nogen  
sæd fald paa veyen/der er nu tuende honde fare/Veyen er haard/ oc  
kornet ligger bart / oc kand icke skiule sig vnder torffue oc i den løse  
Jord/der følger/at det enten borttraedis met søder/ eller fule æde det  
op. Lige saa/ siger vor HErre Christus/finder mand mange løff  
actige/trygge/ wactesomme hierte/som høre ordet / men met saadan  
wflitighed/at de haffue ingen aluerlig betenckelse der hoffs/ Der faa  
re er ordet som it korn hoffs veyen/ bliffuer det icke borttraadt / saa  
skraffue dog fule det op/det er/ Der til met at saadane folck ere waco  
tesome / da kommer Dieffuelen ocsaa til / oc rissuer ordet aff deris  
hierte/at de komme aldri til nogen fruct.

De effterdi det gaar saa til met alle andre ringe Kaanster/ae  
mand kand icke flue til oc lære dem / men mand skal mercke flitelis  
ge/ tencke der paa/ øffue sig der vdi/ oc dag fra dag haffue dem saar  
hender paa ny igen/ huor meget mere skal da saadan flid vere hoffs  
Guds Ord / huilcket der dog icke vil ind i vore hierte/ fordi at det er  
gantiske oc aldelis tuert imod vor fornufft. Der som it Menniske  
nu saa hører Guds Ord/at hand lader sig tycke/hand kand det alles  
rede/hand tencker der icke en gong paa den gantiske wge / huad hand  
hørde i Kircken om Søndagen / hand beder icke Gud om sin hellig  
Aand / hand legger sig icke ned met saadane tancker om Predicken/  
hand staar der icke met op / hand haffuer andet at giøre / der ligger  
hannem mere maect paa / Huor siger ieg/som it Menniske er i saa  
maade aldelis wffickelig til Guds Ord/hui er det vnderligt / at der  
følger ingen fruct?

Guds Ord  
skal øffues  
om der skal  
giøre fruct.

En Scriffuere (siger mand) skal forderffue mange fedre  
oc meget papir / før end hand lærer rettelige at scriffue / oc den som  
lærer at lege paa trompe/hand skal sla mange strenge sønder/ Men  
denne er den høyste oc siørste kaanst / som alene hielper oss til salig  
hed / oc der saare legger Dieffuelen saa stor vind paa / at hand kand  
vende oss der fra / oc mand vil alligeuel icke vere besynderlige vind  
stibelig der til / huer mand lader sig tycke / at naar hand haffuer  
hørt det en gong / da haffuer det icke ydermere betractelse eller øff  
uelse



uelse behoff / hand känd det strax. Der skalt du voete dig faare / oc vide / At huo som hörer Guds Ord wflitlige / hoss den samme skal icke aleniste ingen fruct kunde følge / men / der hoss at Sathan rissuer ordet aff hiertet / da saar hand oc saa klinte der vdi / oc der følger saa allehonde forargelse. Huor faare? Jefe for ordens skyld / sioger vor HErr Christus / Sæden er hellig oc god / Men for die hiertis oc Dieffuelens skyld / Du est wflitig / oc Dieffuelen driffuer dig / der vil det da gaa ilde til. Denne er den ene aarsage / der saa megen forargelse kommer aff / at hiertene ere wflitige / oc giffue Dieffuelen aarsage der met.

Den anden er / at nogen sæd falder paa siene. Det er / nogle herte ere icke saa wflitige eller wactesomme / De høre ordet / oc anamme det met glede / oc tro til en tid / men det ere vege / skrøbelige / bløde / tørre herte / Det er ingen styrcke eller bestandighed hoss dem / strax der kommer en liden wlycke / at Solen stinger paa Sæden / da Sæd paa tærre hand / Thi hand känd icke roddestis / eller hefte ved sten / Som steen.  
mand seer / Euangelion er huer mand en behagelig Tierkommen Predicken / den stund mand känd leffue wden fare / oc wi kunde staa i god fred der met / Men strax mand venter wfred / kommer i fare / oc skal tage paa sig store Herrers wgunst / som kunde vere offskadelige eller gaffnlige / oc mand skal woffue noget / da falder mand til bage / Thi wi giøre off almindelige denne tancke / At wi til lige ville tro i hiertet huad wi ville / oc alligeuel beholde store Herrers gunst / oc icke sette vort gods eller lijff i fare / Men saadane tancker ere idel forgiffelse / formodelst huilcke denne sæds fruct gantse oc aldelis forderffuis / Thi hiertene komme stedze io lenger oc lenger bort fra ordet / oc holde det ringere / end det skulde holdis / Der vil da følge al forderffuelse aff.

Vdi alt saadant haaffue Golek self skyld / at de ere saa kielne / ville intet omdrage som dem giør we / eller lide noget for ordens skyld / alligeuel foriettelser trøste oss saa offuermaade rigelige / at der som wi miste noget for ordens skyld / da skal det giffuis off hundres de solt igen / oc effter dette lijff det ewige.



## Den Søndag

See/denne er den anden aarsage / at / alligeuel ordet Predis  
 kis almindelige / der komme dog saa faa til den rette fruct / oc den  
 største deel / tager paa metaad / oc faar icke gaffn der aff / Thi ville ino  
 tet lide / de ville leffue i stor rijkdom / oc haaffue gode dage / vere fri fra  
 al genuordighed oc modgang. Dette horer icke de Christne / men  
 Verdens Menniske til / som begære at haaffue deris Himmerige her  
 paa Jorden. Men de Christne see til det ewige / oc effterdi det formes  
 deist Christum er dem vist / da ere de til frede met det timelige / alligeu  
 genel det gaar dem ilde / oc de skulle lide noget der offuer.

### III.

Sæd ibi  
 lant torne.

Den tredie Euangelij forhindrelse / oc forargelsis forfrem  
 melse er denne / at nogle Menniske ere lige som den gode sæd / der  
 falder iblant torne / end dog hannem fattis icke Jord / oc hand kum  
 de vel voxte op / saa quelis hand dog aff torne / naar som hand kom  
 met op. Huad saadane torne ere nu / giffuer vor H. Erre Christus  
 selff til kiende oc siger / Det ere de / som høre ordet / oc effterdi de gaa  
 hen iblant Verdens omhyggelighed / rijkdom oc vellyst / da quelis  
 de / oc bære icke fruct.

Huor aff  
 oprør kom  
 mer.

See dig her omkring i Verden / oc fatte de almindelige for  
 argelser alle tilfammen / oc lær huor aff de komme oc haaffue deris  
 oprindelse / Bynderne vaare oprøriffe / Huor faare ? De tencke at  
 de vilde forbedre deris sag / oc bliffue Herrer / vere fri fra al beswa  
 ring / oc leffue som de vilde selff. Huor aff finge de da saadan tano  
 cker ? Befaler Euangelion dem saadant ? Ney / det giffuer en an  
 den befalning ret der imod / Giffuer Keyseren det Keyserens er / oc  
 Gud det Guds er. Saa binder hand Keyseren oc Gud tilfammen /  
 Gud skal mand tiene met hiertet / at mand skal tro hans foriettelser /  
 trøste sig i hans hielp / oc paakalde hannem / Keyseren met liiff oc  
 gods / lige som lands skick vdfressuer det. Huorledis kunde da wgu  
 delige Papister legge Euangelio oprør til ? Huor faare trode icke  
 Christo / som siger her klarlige : Jordi at Mennicken gaa hen  
 iblant omhyggelighed oc rijkdom / da giør den gode sæd icke fruct /  
 oc Dieffuelen haaffuer aarsage / at komme al wlycke aff sted effterdi  
 hiertene ere der for wden tilbøylige der til ?

Lige



Lige saa er det icke mindre / paa denne dag findis gruselige <sup>huor aff</sup> forargelser iblant oss / wi som rose oss aff Euangelio. <sup>den store</sup> Ager brugis <sup>gerighed oc</sup> wbluelige / oc besynderlige i de store. <sup>aager koma</sup> Kjøbsteder brugis det offuer me.  
maade suarlige / oc de vdsuge Land oc Folk / der som mand dog tro  
lige Predicker Guds Ord / oc besynderlige straffer denne synd hart  
oc daglige aff Predicke Stolen. <sup>huor aff</sup> kommer det nu at Folk  
icke ville lade sig vnderuise / oc offuergiffue at aagre? Det er eders  
Euangelij skyld / sige Papister / Det giør saadan fruct. Ney / siger  
Christus / du liuger / De vanartige onde hietet haffue skyld / som las  
de vore sig offuer met torne / icke luge dem vd / haffue lyst der til / Der  
saare quelis endelige Euangelij fruct / oc der bliffuer intet wden  
torne / som beklemme hietet / oc plage det dag oc nat. Som mand  
seer paa riige Folk / io mere de haffue / io mere ville de haffue / oc  
kunde icke vere stille eller haffue rolighed.

Lige saa finder mand den største deel aff Mennisken / de <sup>de Epturee.</sup> Epturee.  
haffue lyst til gode dage / huad dem er behageligt det giør de / huad  
dem giør we / det fly de / der aff kommer wlyst / fraadzeri / daabel  
oc leeg / aarkelskhed / winyttig snack / kaastelig bygning / skijone kleder /  
pral oc hofferdighed / oc huad der er saadant mere / Vocte dig at du  
icke giffuer Euangelio skyld for saadant / Thi det staar her / at det er  
Menniskens egen skyld. Det kand mand icke vnduere / Fader oc  
Moder skulle betencke huorledis de kunde nære sig oc deris Værn.  
En Regentere kand det icke det vnduere / om hand vil trolige tage  
vare paa sit embede / da skal hand sørge nat oc dag / oc betencke al ting  
vel. Men vor H. Erre Christus taler om en anden sørge / at Folk  
ere omhyggelige / lader riigdom oc vellyst offueruore sig / oc der haff  
forgleme ordet. Der skal du vocte dig saare / oc omgaa sa met  
det timelige / at du icke mister eller forglemmer det euige / effter det  
sprog: Alsprier først Guds riige / saa skal det andet altsammen  
tilfalde eder. De effterdi den største deel saadant icke giør / legger  
aleniste vind paa det timelige / da vil der følge forargelse / oc den rette  
fruct bliffue borte.



## Den Søndag

See disse ere de rette aarsager til forargelse / Som er / Eas  
than/vort eget forførdet/forderffuede herte/som henger ved synden/  
oc ick vil see til Guds Ord. Der skalt du lade det bliffue ved / oc  
laste io ick den gode sæd. Thi hand kand ick andet end giøre god  
fruct/Thiger oc fructen ick/ da er det ick sædens / men den haarde/  
stenfulde/tornagers/det er/vort forderffuede/oc blinde hertis skyld/  
Denne er den ene lerdøm aff denne dagis Euangelio.

II.  
Hvorledis  
mand skal  
stikke sig til  
ordens  
fruct.

Den anden lerdøm er/hvorledis det skal vere sticket med dem/  
der Guds Ord skal giøre den rette fruct hos. Dette begriber Chris  
tus offuermaade smuct / i det hand siger saa : Den gode Jord ere  
disse/som høre Guds Ord / oc beholde det i it smuct got herte / oc  
bære fruct i taalmodighed. Disse ord skalt du mercke / oc betracte  
dem med stor flid.

I.  
Wi skulle  
høre Guds  
Ord.

Først siger hand/ De som høre Guds Ord. Her med befaler  
hand oss alle paa det flitigste/at tage vare paa Predicke embedet eller  
det vduortis ord. At wi det ick skulle foracte / eller tage oss noget  
andet mere til / Predicken skal vere vort ypperste oc største ligende  
sæt/Thi Guds Ord er aleniste den sæd/der euig fruct voxer aff/Der  
andet altsammen er ekon nytteligt til dette timelige liiff.

De naar ieg taler om ordet / da indelycker ieg der vdi med de  
hellige Sacramente/Daaben/Nadueren/oc Absolutio eller affløss  
ning / Fordi at disse Sacramente ere ick aleniste befattede i ordet/  
men de giffue oss eyedom paa ordet/at wi skulle det anamme/oc for  
vor persone trøste oss i Guds forietelse. Huo som nu begærer den  
ne euige fruct/hand skal ick aleniste høre Predicken/men hand skal  
oc trøste sig i sin Daab/oc bruge Nadueren oc Absolutio. Denne er  
begyndelsen/om wi ville komme til Euangelij fruct.

II.  
Wi skulle  
beholde  
Guds Ord.

Naar som du hører nu saa Euangelion / oc hører det med  
flid/da skalt du oc beholde det/det er/ offue det vel / begrunde det vel i  
dit herte / oc betracte det dag oc nat / som den første Psalme siger.  
Thi det er tilforn sagt / at det bliffuer borte/ Huo som mand hører  
det vffuelige / oc ick beholder det i hertet / Ja Diessuelen rissuer  
det aff hertet / oc saar flinte i steden. Der faare vil det beuæris/at  
mand



mand er omhyggelig der faare oc giffuer act der paa / lige som wi  
ellers plage / naar som wi haffue noget kiert oc dyrebart / det lade wi  
icke ligge vnder foder / wi tage det op / gemme det vel / at der io ingen  
skal komme til / oc wi skulle komme der fra. Lige saa skal du oc giøre  
met Guds Ord / lad det vere dit beste ligende fœ / forlyste dig der  
met / tale der om dag oc nat. Dette er det andet / der mand skal høre  
oc beholde.

Det tredie er / at wi skulle giffue act paa vort herte / oc rense  
det vel / at der bliffuer icke tisel eller tron i / at det kand bliffue icke  
smuct got herte / der synden icke skal finde sted vdi / oc wi icke effters  
følge syndelig lyst. Dette skal saa vere i alle maade / Huorledis kom  
me wi der da til ? Vi befinde altid der ret tuert imod / at wi ere til  
bøylige til det onde ? Svar. Du skal først aff hertet bede Gud der  
om / at hand formedelst sin hellig Aand vil vdrense saadan syndes  
lig begæring / oc rette dit herte til Guds vilie. Dette kant du giøre  
dissluteligere / naar du icke / som Verden / gaar hen i tryghed / men  
giffuer act paa dit herte oc vilie / oc betracter slutelige huor snart det  
kand ske met oss at wi kunde falde. Der nest skal du oc tage saa saa  
paa dig self / tuinge oc spørge dig. Befinder du / at du est tilbøylig  
til vskjshed / da giff dig i Ectest ab / oc fly ale det / du kant befinde /  
der tilforn opuacte til saadan synd. Befinder du dig at vere tilbøys  
lig til Berighed / lad denne fristelse icke saa mact met dig / rette dig  
self / giff oc hielp arme Wienniste for Guds skyld / handle icke kar  
gelige met huad du skal kigbe oc selie / Oc fremdelis saa hen. Naar  
diffe ihu stycke komme da baade tilfammen / at du beder Gud om  
naade / oc holder dig i hans fryet da bliffuer hertet formedelst den  
hellig Aands hielp smuct rent oc got / Thi tornene bliffue oprustles  
de / huilke der haffde fordempet sæden / oc forhindret fructen / om du  
haffde ladet dem vore.

Tu er det icke end nock / at mand hører oc holder ordet i icke  
smuct got herte / Thi vor HErrre Christus setter oc det fierde stycke  
der til / Som er / at mand skal bæere fruct i taalmodighed. Thi at  
vilt du aluerlige høre Guds Ord / beholde det i dit herte / oc formes  
delst

III.

Huorledis  
wi skulle  
saa icke smuct  
got herte.

IIII.



## Den Søndag

Der skal  
vere taal/  
modighed  
hoff.

delst din Bøn oc den hellig Aands hielp / fordriffue den syndelige  
lyst / da vil det icke seyle / Dieffuelen oc Verden skulle offuerfalde  
dig / oc legge dig al vlycke paa. Der er da sæden atter i fare. Der  
faare skulle wi besticke vore hierte / som Christus siger / met taalmo-  
dighed / oc lade ingen fare forferde oss der fra / Men tacke Gud aff  
hiertet / at wi ere besørgede oc foruarede met det euige / om wi end  
skulle sette legeme / lijff / gods / oc andet i fare / oc voffue det her i Ver-  
den. Dette er det / som der skal vere hoff / om der skal følge fruct / lige  
som vor H Erre Christus siger / Huo som bliffuer varafftig til ens  
den / hand skal vorde salig.

Forargelse  
som for-  
hindrer  
ordet.

Nu seer mand oc / diß ver / huorledis der er alleuagne brøst /  
oc forargelse lader veldelige finde sig. Den ene er vslitig / oc allige-  
uel hand end hører Predicken / saa hører hand det dog icke aluerlige /  
Det gaar ind at det ene høre oc vd at det anden. Den anden er kielen  
oc skøbelig / at hand lader sig snart forferde / oc vil intet lide / Den  
tredie følger sin egen lyst / hand seer huorledis hand kand vorde rijs-  
ger / oc haffue gode dage / De tenck minste paa Euangelion / De me-  
ne at de ville end vel komme der til. Men vor H Erre Christus giff-  
uer atuarfel / oc siger aff en forferdelig dom / Seer til / siger hand /  
huorledis i høre det / Huo som icke haffuer / hannem skal det tagis  
fra / det hand haffuer / det er / de som icke høre ordet aluerlige / skulle  
aldelis miste det / der er da salighed oc det euige lijff oc saa met borte /  
der lader oss voete oss faare / oc bede Gud om sin naade / at wi  
kunde høre hans Ord met aluerlighed / oc beholde  
det i it sinuct got hierte / oc bære fruct  
i taalmodighed / Amen.

## En Bøn.

**H** E R R E Gud Himmelske Fader / wi tacke dig / at du haff-  
uer vdsaaet dit hellige Ord iblant oss / formedelst din Søn  
Christum Jesum / oc wi bede dig / at du vilt formedelst din  
hellig Aand saa berede vore hierte / at wi slitelige kunde høre / samo-  
me ord



Esto mihi.

CX.

me ord oc beholde det i it smuct got hierte/ oc bære fruct i taalmoos  
dighed/ at wi icke skulle henge ved synden/ men formedelst din  
hielp fordempe hende/ oc i allehonde forsøgelse visses  
lige trøste oss oc sette vort haab til din  
naade oc euige hielp /  
Amen.

# Den Søndag Esto mihi / Euangelion Luce 18.



Vor



## Den Søndag

**D**e Dr H<sup>er</sup>re Jesus tog de tolff til sig / oc sagde til dem: Seer / wi gaa hen op til Jerusalem / oc det skal altsammen fuldkommis som er screffuit / formedelst Propheterne / om Menniskens Søn. Thi hand skal antuordis Hedninge hen / oc hand skal bespaattis oc foractis oc bespøttis / oc de skulde hudstrynge oc ihiesla hannem / oc tredie dag skal hand opstaa igen. Men de forstode intet der aff / oc den tale vaar skiult saar dem / oc de viste icke / huad det vaar sagd.

De det skede / der hand kom nær til Jerusalem / sad en Blind hofv veyen / oc tigde / De der hand hørde Folck / som der gick frem / spurde hand / huad det vaar. Da forkyndede de hannem / at Jesus aff Nazareth gick der frem / De hand robte / oc sagde: Jesu du Davids Søn / forbarme dig offuer mig. Men de som ginge fremmerst / truede hannem / at hand skulde tie / Da robte hand meget mere: Du Davids Søn / forbarme dig offuer mig. Da stod Jesus stille / oc bad lede hannem til sig. De der de finge hannem nær til hannem / spurde hand hannem at / oc sagde: Huad wilt du / at ieg skal giøre dig? Hand sagde: H<sup>er</sup>re / at ieg maa see. De Jesus sagde til hannem: Ver seendis / din tro haffuer hulpet dig. De strax bleff hand seendis / efftersolde hannem / oc prisede Gud. De alt Folck / som saadant saa / loffuede Gud.

Denne



**D**enne dagis Euangelion haffuer tho dele/ I den første er Euangelij  
en Prophecie/ om vor H<sup>E</sup>rris Christi Jesu død oc pine. <sup>delelse.</sup>  
I den anden er en Historie/ huortedis vor H<sup>E</sup>rrer Chris  
tus gjorde en Blind seendis paa veyen til Jericho.

Denne Prophecie tien besynderlige der til at effterdi det <sup>Zuor faare</sup>  
vaar nu for hender/ at vor kiere H<sup>E</sup>rrer Christus skulde dō saa for <sup>Christus</sup>  
smædelig en død/ da siger hand sine Disciple det der faare saa flite <sup>spaaede om</sup>  
lige tilforn/ at de ickē skulde forarge sig paa denne død/ men lære/ at <sup>sin pine.</sup>  
hand vilde gerne oc veluillige lide saadant/ oc bliffue dog ickē i dō  
den/ men opstaa igen paa tredie dag. Nu formelder Euangelisten/  
at de forstode det ickē/ Oc effterdi fornufft ickē kand begribe/ huor  
ledis det gaar til/ eller er muligt/ at Gud er bliffuen Menneſſe/ da  
forstaar him meget mindre/ at Guds Søn skal dō saa forsmædelig  
en død. Lige som Idderne oc der met bespaattede vor H<sup>E</sup>rrer  
Christum paa Kaarſſe/ Er hand Guds Søn/ da stige sig hid ned/  
Som de vilde sige/ Det vaar idel løgn/ at hand rofede sig at vere  
Guds Søn/ Thi at vaare det saa/ da haffde hand ickē der hengd/  
Gud haffde redde hannem/ oc giffuit til liende/ at hand haffde ves  
ret hans Fader.

Saadane tancker/ seer vor H<sup>E</sup>rrer Christus/ at hans Disci <sup>forargelse</sup>  
ple skulde ocsaa saa/ der faare vil hand komme tilforn/ oc affuerie <sup>paa vor</sup>  
saadan forargelse. Det er vel sant/ at huo som vilde dōme vor <sup>H<sup>E</sup>rrer</sup>  
H<sup>E</sup>rrer Christum effter den vduortis anseelse/ hand kunde innt <sup>Christo.</sup>  
holde besynderlige aff hannem/ Thi hand vaar arm oc ælendig/ oc  
haffde ingen anseelse/ huertcken for sin stat/ embede/ rijsdom eller  
valde seylt/ I saadant ginge Phariseer/ de ypperste Preſter/ Herodes  
oc andre hannem fast offuer. Men huo som gaff act paa hans  
Predicken oc drabeliae gerninger/ hand motte sige/ som Petrus  
sagde/ H<sup>E</sup>rrer/ huort skulle wi hen i du haffuer liiffens ord. Item  
du est Christus/ den leffuende Guds Søn. Thi der haffde ingen  
nogen tid seet saadant/ at it Menneſſe kunde met it ord helbrede al  
sugdom/ oc gibre de døde leffuende igen. Met saadan herlighed/  
som loed sig skimbartlige se baade met Predicken oc formedelt vns  
derlige



## Den Spndag

derlige gerninger / sticket nu dette sig offuermaade ilde / at denne mechtige H<sup>E</sup>rrer oc Guds Søn / skulde antuordis Hedninge / huds strygis/bespaattis / oc paa det siste hengis mellem tho Røffuere paa Kaarssens galie / Thi naturen kand icke andet tencke / end huo som icke kand hielpe sig selff / hand bliffuer pine / De huo som haffuer hielpt oc styreke / hand kand fri sig fra pine oc staa der imod. De besynderlige kand hun icke tro det om Guds Søn / at hand skulde lide noget / ieg tier denne død / som vaar den ælendigste oc forsmædeligste / der Christus skulde lide.

Christus  
Propheteret  
er om sin  
pine.

Paa det nu at Disciplene icke oesaa skulde falde i saadane tancker / oc for saadan pine skyld tuile / om Jesus deris Mestere / vaar den rette Christ oc Guds Søn / da siger hand dem det altsammen tilforn / den stund hand er end nu paa veyen til Jerusalem / Paa det de icke alenigste icke skulde forarge sig / men vide visselike / at hand vilde gerne oc veluillige lide det altsammen / oc at saadan pine skulde komme dem til gode.

Christus  
viser oss til  
Propheteret.

Item end det som mer er / hand viser dem til bage i Prophetterne / oc siger / at Gud haffuer det saa Propheteret ved Propheten / At baade stycke staa saa til sammen / at hand gerne oc veluillige vilde tage denne forsmædelige død paa sig for vor skyld / oc at den naadige Fader i Himmelen / haffde aff besynderlig naade / saa beskicket det / for vor skyld. Thi Propheten haffue formædelst den hellig Aand seet saadant / oc forkyndet det saa lenge tilforn.

Christus  
geer oss  
lygt i Aands  
den.

Her kane du lære / huor gruselige Jøderne ere forblindede indtil denne dag / at de vente saadan en Messiam / som sk al vere mechtig oc veldig saar Verden / lige som andre Konger oc Herrer. Saadan vildfarelse tage de aff Prophetterne / Naar som de tale om vor fiende H<sup>E</sup>rris Christi Rige / rose de det drabelige høyt / oc tale saa der om / at det met herlighed oc ypperlighed vilt ia offuermaade vilt offuergaar alle Verdens Kongerige / som det oc ere i sandhed / Thi huader Peninge / Guld / Land / Føle oc al herlighed / der imod / at vi formædelst Christum haffue alle synderne forladelse / den hellig Aand / oc icke vilt haab til det evige liiff. Det Verdzlige / maa vere  
saa



faa stort oc kaasteligt som det vil / faa er der dog alsammen elon  
timeligt oc forgengeligt. Men disse ere euige ligende for ved huils  
cke wi skulle vere besørgete oc haffue nock til euig tid / der faare skul  
le de io prisst viet oc høyt offuer alt det timelige / Men her til met / at  
Christus skal haffue saadant it Rige / formelde Propheten oesaa /  
huorledis Christus skal begynde dette Rige / komme der til / oc for  
huerffue det / Der kaldis det / som der staar i den xxij. Psalm. Jeg er  
en orm intet Menniske / Menniskens spaat oc soletens foractelse.  
Alle de mig see / bespaatte mig / vrenge munden op / oc røste hoeffue  
det / Item Esaie liij. Hand er begraffuen som de Gudelige oc rijs  
ge. Item / wi hulde hannem for den som vaar slagen off Gud /  
hand haffde ingen skickelse / wi vilde icke see paa hannem. De Da  
nielis ix. Christus skal bliffue ihjelslagen / oc de skulle icke ville haff  
ne hannem. Item Zacharie ix. Din Kong er elendig / sider paa it  
Ues / De der effter / Hand skal oprette en Pact / men det skal kaaste  
hannem hans blod.

Denne er nu den vey / at huilcken denne Kong kommer til sit  
Rige / at for hand faar det naffn offuer alle naffn / da bliffuer hand  
tilforn Faderen lydig indtil døden / ia Kaarssens død / For hand in  
gaar i herlighed / da skal hand tilforn lide. Saa ere det icke tuende  
Messias / som Jøderne gaante dem / det er elon en Christus / for hand  
kommer til sit Rige / skal hand lide pine oc død / De det kaldis met  
hannem / Effter en ond forargelig begyndelse / kommer en god her  
lig ende / Thi der hand vaar død / opstod hand til it nyt euigt liiff.  
Huor faare dog? For vor skyld skeer det alsammen / som Esaia /  
Daniel oc Zacharias offuermaade smuct giffue til tiende i de for  
bemelte steder. Wi ere for synden skyld vnder Guds vrede / oc i den  
euige død / Denne vrede oc straff / tager Guds Een aff sin euige  
Faders / vor Guds naadige befalning paa sig / hand betaler for vere  
synder / alligeuel at hand aldri vaar skyldig i nogen synd / formdelst  
sin død / forhuerrffuer hand off det euige liiff.

Der faare skulle wi icke forarge off paa denne forsmædes  
lige død oc store pine / wi skulle glæde off / oc tacke Gud aff hiet  
der

Christus er  
elendig for  
hand kom  
mer til sit  
Rige.

Huor faare  
Christus  
vaar saa  
elendig.



## Den Søndag

der faare / thi det skede for vor skyld / at vi skulle til enig tid leffue  
met Gud / oc vere der met fri fra synden oc døden.

For denne sag skyld / siger vor HERre Christus icke aleniste  
huad hand skal lide / oc at Propheten haaffue saa lunge Propheteret  
det tilforn / hand setter oc hen til / Paa den tredie dag skal hand op-  
staa igen / som hand vilde sige : Forferdis icke for min død / det skal  
icke vare aidelis tre ganiske dage / saa er ieg i it enigt lijff / icke mere  
arm oc ælendig / som ieg her til haaffuer veret for eders skyld / men en  
HERre offuer alting / Lige som hand siger / Faderen haaffuer off-  
uergiffuit mig alting / døden oc Dieffuelen haaffue vdræt mig /  
huad som de formotte / Men paa den tid skulle de see / at ieg er en  
HERre / oc de skulle ligge vnder mine Føder / oc lade mine Christne  
vere met fred / oc ingen skade giøre dem.

Denne er nu den trost oc lerdøm imod den tilkommende  
forargelse / Men Euangelisten siger tredie gong / at de forstode det  
icke. Thi de tenckte først / at det vaar wmuligt / at saadan wlycke oc  
genuordighed skulde vederfaris hannem / Men der de der effter see  
at det skeer saa / da faldt alle deris haab bort / oc de mente at det vaar als-  
delis wde met hannem / som de iho Disciple paa veyen til Emaus  
bekkende.

Lige nu / som Disciplene icke forstode saadant / oc forargede  
sig paa vor HERris Christi forsmædelige død / Saa gaar det end  
til paa denne dag / det er it forargeligt wforstandigt ord / at Chris-  
tus skal dø / oc opstaa aff døden igen. Thi see du / huad forhindrer  
vore modstandere / Papisterne / at de saa hart forfølge / den lerdøm  
om troen til Christum ? Huer faare trengde de saa hart paa Wef-  
sen / oc paa anden Gudstieniste ? Er det icke sant / der som de trode /  
at Christus haaffde met sin død betalet for vore synder / oc formedelt  
sin opstandelse obnet off veyen til det enige lijff / Da hilde de sig  
aleniste til dette haab / oc forlode sig icke saa inderlige paa deris egne  
gerninger oc Gudstieniste ? Ja de skulde vel sige frilige met Pau-  
lo : Jeg holder al min retferdighed oc beste gerninger / som det  
skarn paa gaden / imod det Christus haaffuer forhuerffuit mig met  
sin

papister  
ere wfor-  
standige  
som Disci-  
plene.



sin død. Men det vil icke gaa dem til herte/mand Prediker/taler/  
skriffuer/huad mand vil/saa tencke de lige som Disciplene/er hand  
død/da er det wde met hannem/skal ieg i Himmelen/da maa ieg  
hielp mig self/troen giør det icke alene.

Lige saa gaar det end nu met baade stycke/først/met forarg  
gelse/at mand tencker/Christus giør det icke alene/ieg skal oc giøre  
mit der til/De huo som holder det der faare/at mand aleniste for  
medelst troen bliffuer salig/hand giffuer Golek aarsage til/at de  
bliffue lade oc forsommelige/oc icke øffue sig i lydigbed imod Gud/  
Der nest vanuittighed/naar som mand end lenge taler der om/saa  
kunde de dog icke rette sig der effter/det vil icke gaa dem til herte/  
Det gaar dem bedre til sinde/at Christus haffuer forhuerffuit off  
naade oc begynt/men wi skulle self formedelst egen fortieniste giøre  
re det i alle maade fuldkommeligt. Men wi skulle ruste off/baade  
imod forargelse oc vanuittighed/oc see til de hellige Propheters  
spaadom/som holde off Christum saa faare/at hand skulde for vor  
skyld vere arm oc ælendig/betale for vore synder/oc formedelst sin  
fortieniste forhuerffue off det euige lijff. Saadant skulle wi anamo  
me met en fast tro/tacke Gud der faare/oc bede om hans hellig  
Aand/som vil beuare off i denne tro/oc ledsage off i Guds fryet/oc  
vocte off fra allehonde forargelse oc synd/Amen. Dette er nock  
om den første deel.

Den anden deel/om den Blinde/huileken vor HErre  
Christus giør seendis/tien oc saa imod den tilkommende forargel  
se/at Disciplene skulde lære der aff/effterdi vor HErre Jesus vde  
retter saadant met ic ord/huileket der vaar den gantse Verden met  
alt hendis gods oc formu wmuligt/at alligeuel hand end skulde lide  
de/da vilde hand lide det veluillige/oc skulde dog endelige vinde seyer  
aff døden oc alt andet/Lige som det oc saa tien til denne trost/at hand  
strax her effter paa reysen opuecker Lazarum fra de døde/Huileket  
der oc saa vaar en herlig oc skynbarlig beuifning/til Guds omme  
lig krafft/huor aff Disciplene vel kunde haffue bemerckt/at Jø  
derne intet kunde giøre hannem/der som hand haffde icke veret vel  
p uillig

II.  
Om den  
Blinde.



## Den Spndag

uillig til at lade sig pine. Men / Du gode Gud / der det skulde gles-  
de / oc de skulde tage saadan trost i henderne / oc holde sig der til / da  
vaar det forglemt altsammen / oc vdsuuet ganske oc aldels i deris  
hierte / lige som it vanmeertigt oc skrbeligt liuss. De kunde icke be-  
tencke / at Gud skulde giøre noget besynderligt met vor H<sup>E</sup>re  
Christo. Lige som de haffde seet andre d<sup>ø</sup> / oc bliffue i d<sup>ø</sup>den / saa  
tenckte de oc om vor H<sup>E</sup>re Christo / wanfendis denne oc andre  
drabelige høye vnderlige gerninger.

Den Blin

de tigger oc  
beder om  
gode øyen.

Wi kunde end ocsaa tage en besynderlig oc nyttelig lerdøm /  
aff denne vnderlige gerning. Den Blinde sidder der hof veyen / oc  
tigger / De der hand hørde / at Jesu aff Nazareth gick der frem /  
tigger hand ocsaa / men meget ved en anden maade / end hand nogen  
tid i alle sine dage haffde begæret hielp aff it Menniske. Hand  
vaar vel til freds met andre Folk / oc taekede dem sitelige der faa-  
re / naar som de gaffue hannem it skerff / en Pending / eller it stycke  
brød. Men hand lader sig icke nøye met saadan almisse / aff vor  
H<sup>E</sup>re Jesu / hand tigger beder oc siger : Jesu du Dauids Søn /  
forbarme dig offuer mig / oc giff mig at ieg kand see. Dette kand  
dog io vere it fiedsomt trygleri / huordant du hørde aldri aff nogen  
blind i Verden. Thi alle den anden fortune der paa / oc kunde icke  
haabe / at eniste Menniske kunde giffue dem deris syn igen. Der  
faare tie de stille met saadan hielp / oc lade sig nøye met en ringe  
hielp / Det giør nu icke denne / Hand vil ingelunde haffue Pendinge  
eller gods aff vor H<sup>E</sup>re Christo / men funde / gode / karfcke øyen.

Wi skulle  
ocsaa bede  
vor H<sup>E</sup>re  
Christum  
om huad  
wi haffue  
behoff.

Dette er nu hofuit stycket / oc den yppeste lerdøm / huileken  
wi haffue alle behoff / oc skulle vel mercke / paa det / at naar som wi  
oc haffue noget behoff / vere sig syndernis forladelse / trost for vor  
samuittighed / redning i fristelse / hielp imod d<sup>ø</sup>den / oc andet saas  
dant / da skulle wi følge denne Blindis Exempel / oc giøre som hand  
giør. Først / at wi skulle bede vor H<sup>E</sup>re Christum der om / oc der  
nest / at wi skulle bede i en ret fast stadig tro.

Her hører nu til / at wi rettelige skulle lære at kiende Chris-  
tum / Thi at fattis der paa / da er det vmuligt / at mand kand rettelis-  
ge paa



ge paakalde / oc tro paa hannem. Det er vnderligt oc sielid synt at  
 høre / at denne Blinde giør saa sin Bøn til vor H<sup>er</sup>re Jesum/  
 Men wilt du vide huad hannem opuecker der til / da giff ekon aet  
 paa hans ord / oc hør huad titel hand giffuer hannem. Hand kals  
 der hannem Davids Søn / det er / Davids arffuing / som skal vere  
 en Kong offuer Israel / oc regere euindelige / lig som denne foriettel  
 se oc skede til Kong David / oc hand besynderlige roser der aff / i den  
 ex. Psalm / der som hand oc kalder vor H<sup>er</sup>re Christum en euig  
 Prest / icke effter den Mosaiske skick / Men den der skulde / som  
 Melchizedeck / omgaass met velsignelse / oc borttage formaledidelse /  
 oc huad wlycke saadan formaledidelse fører met sig / oc hielpe sit  
 Folk met naade. Saadant tror denne Blinde fast oc vift. De  
 effterdi hand haffuer da nu ic besynderlige Menniske / da beder  
 hand hannem oc om en besynderlig almisse / der hand ellers aldri  
 haffde nogen tid bedet nogen om / Thi hand viste vel / at ingen kun  
 de giffue hannem saadant / Men hand viste oc vel / at Davids Søn /  
 kunde giffue hannem det. Fordi at Propheten haffde saa Pros  
 pheteret om hannem.

Suor saare  
 Jesus kals  
 dis Davids  
 Søn.

Deite lader oss oc saa lære oc offue oss vdi / wi vide at vor  
 H<sup>er</sup>re Jesus Christus / er den euige Guds euige Søn / Men hand  
 bleff for vor skyld Menniske / oc døde for oss paa Kaarsit / at hand  
 skulde frelse oss fra Guds vred / oc den euige død / De oss til trost / op  
 stod hand aff døden igen / oc foer op til Himmelen / der som hand  
 sider oss Guds høyre haand / paa det hand skal giffue oss gaffuer /  
 som den lxviii. Psalm siger. Saa haffuer hand io giffuit oss vdi / wi skulle  
 eruct befatning / at wi skulle bede i hans Naamn / oc tillsagd / at huad  
 som wi bede i hans Naamn / det skal bliffue bøn hørt aff Gaderen /  
 Der saare kand wi icke / ia wi skulle icke heller lade vor Bøn bliffue  
 til bage / men følge denne Blindis Exempel / oc holde fast ved.

Suo Jesus  
 Christus er.  
 Wi skulle  
 oc saa bede.

Wi ere vel icke legemlige blinde / som hand vaar / Men see  
 dig ekon stitelige omkring / huor stor oc farlig brøst der er oss  
 huor meget haffue wi vel behoffe / Jeg vil nu tie legemlig siugdom /  
 fattigdom paa næring oc biering / oc anden saadan genuordighed /

Suad brøst  
 wi haffue.



## Den Søndag

huorledis er wi ekon saa arme Menniske paa vor samuittigheds  
vegne? Wi ere andelige blinde / huilket der er tusinde gonge farlis  
gere / end at vere legemlige blind / Wi kiende Gud ick: Hans Ord  
(formedelst huilket wi kunde aleniste kiende Gud rettelige) der  
høre wi wslitelige / Wi ere tilbøylige til synd / Dieffuelen oc Vers  
den taare ekon lettelige pibe faar oss / saa danke wi frimodelige der  
effter / Met it eniste ord kand mand opuecke oss til gruselig longua  
rende vrede / 22. Huad skulle wi da giøre? Huort skulle eller ville wi  
hen / at wi kunde finde hielp / thi det er vist / at den euige død er bestit  
et til straff offuer synden.

Kommer hid / siger denne Blinde / folger mit Exempel / Da  
uids Søn kand oc formaa alting / hand giør mig legemlige seend  
dis / effterdi ieg saa setter min tro til hannem / oc beder hannem der  
om / Eder vil hand giøre seendis paa sielen / oc hielp i inod synden /  
Dieffuelen oc døden / thi hand bleff der faare Menniske. Eror also  
niste paa hannem / oc paaf alder hannem / oc lader iniet giøre eder  
forhindrelse paa denne tro.

Vor Bøns  
forhindrel  
se.

Thi at naar som wi bede / da vederfaris oss dette visselige /  
som vederfaris her denne Blinde / de som ginge fremmerst bade  
hannem tie / oc truede hannem. Men hand acter det aldelis iniet /  
oc rober io lenger io mere. Lige saa er ick kiød oc blod stille naar  
wi bede / Dieffuelen oc ick / Eytænke wi / det er forgefuis alt det ieg  
beder / Vaare ieg from / haaffde ick syndet met it oc andet / da bønher  
de Gud mig / oc hulpe mig. Men lad du saadane tænkter ick driuffe  
dig der fra / bliff hart ved met den blinde / oc lad io ick aff at bede /  
Aarsagen er / Christus befaler dig ick at bede oc vente bønherrelse /  
fordi at du est saa from / men fordi at hand / oc Faderen i Himme  
len ere saa naadige oc gode / Der skal du sette dit haab til / oc lad in  
gen tage det fra dig / eller vende dig der fra / saa skal det da paa det  
siste gaa dig / lige som vor HErr Christus tilsiger her den Blinde /  
Der seendis / din tro haaffuer hulpet dig / De effterdi troen er be  
grundet oc huiler paa Guds naade oc barmhertighed / huilken  
hand beviisde oss i Christo Jesu / sin Søn / da er det iwmuligt / at  
Gud



Gud skulde kunde forlade oss/ oc icke hielp oss naadelige effter saas  
dan forhaabelse / alligeuel at wi end ere arme ælendige syndere/  
huilcket wi oc vel bekiende/ oc fortryde det aff hietet. Men det som  
borte oc giort er kunde wi dog icke forbedre/ oc Gud vil forlade oc  
skule det mei sin naade / Det giffue oss alle vor naadige Fader  
der i Himmelen/ for sin Søns Christi Jesu  
skyld / A M E N.

En Bøn.

**G** E N E Gud Himmelske Fader / du som formedelst din  
Søn Christum Jesum naadelige obuede þyene paa den  
blinde Menniske / oc lodst hannem see liustit. Wi arme  
Syndere bede dig / at du wilt formedelst dit hellige Ord oplusse  
vore blinde hietet/ at wi rettelige kunde lære at kiende dig formedelst  
Christum din Søn / som døde for oss paa Kaarstet / oc betalede for  
vore synder / oc i al nød oc fristelse see aleniste til din naadige hielp  
oc barmhiertighed/ at sporie den formedelst en trofast Bøn/  
oc finde saa trøst oc redning imod Dieffuelen/  
synden oc døden / Amen.

Den Søndag Inuo-  
cauit / Euangelion Matthei 4.

**I** Dr H Erre Jesus bleff ført aff Aanden i  
Ørken / at hand skulde fristis aff Dieffue-  
len. Oc der hand haaffde fastet fyritiue dage  
oc fyritiue netter / hungrede hannem. Oc Fristeren  
traadde til hannem/ oc sagde : Est du Guds Søn / da  
p iij sig/





sig / at disse stene bliffue brød. De hand suarede / oc  
sagde: Det staar sereffuit / Mennisken leffuer ick alle  
niste aff brød / men aff huert ord / som gaar gennem  
Guds mund. Da sörde Dieffuelen hannem met sig i  
den hellige Stad / oc sette hannem paa Tindingen aff  
Tempelet / oc sagde til hannem: Est du Guds Søn /  
da lad dig falde ned. Thi det staar sereffuit / Hand skal  
giffue sine Engle besalning offuer dig / oc de skulle bære  
dig paa hender / at du skalt ick støde din fod paa nogen  
sten. Da sagde Jesus til hannem: Der staar atter  
sereffuit / Du skalt ick friste Gud din HErre.

Da



Da førde Dieffuelen hannem atter met sig/  
paa it saare høyt Bierge / oc visde hannem alle Ver-  
dens Rige / oc deris herlighed / oc sagde til hannem :  
Alt dette vil ieg giffue dig / om du salder ned oc tilbeder  
mig. Da sagde Jesus til hannem : Vige bort fra mig  
Sathan / thi det staar screffuit / Du skalt tilbede Gud  
din HErre / oc tiene hannem alene. Da forlod Dieff-  
uelen hannem. Oc see / Englene ginge saa frem til  
hannem / oc tiene hannem.

**L** Ders kierlighed høre i denne dagis Euangelio / huorledis *Summa*  
vor kiere HErre Christus Jesus / bleff ført i Preken aff *aff Histos*  
Guds Aand / oc fristet der aff Dieffuelen / oc at hand paa *rien.*  
det siste vant seyr aff Dieffuelen / Dette er en drabelig / oc i mange  
maade / nyttelig Histori / Dog ville wi icke gaa vjt vd der met / men  
lade det bliffue hoss den almindelige lerdøm / som er forstandelig / oc  
paa det nytteligste til vort leffnets forbedring / oc ret vnderuisning.

Euangelisterne giffue klarlige til kiende / at vor kiere Her-  
re Christus holt sig aldelis stille intil det tredieuende aar / oc loed sig  
huercken høre met Predicken / eller see sig met vnderlige gerninger.  
De tale oc aldelis intet om denne ganske tid / wden huorledis hand  
bleff til bage i Jerusalem effter sine Foreldre / talede oc bespurde sig  
i Kircken met de Scriffitloge. Men der hand er nu / som Lucas  
siger klarlige / ved tredieue aar gammel / kommer hand først til Jos-  
hannem hoss Jordan / oc lader sig der døbe / oc strax effter hand  
vaar døbe / drefv Aanden hannem i Preken / at hand skulde fristis  
aff Dieffuelen.

At vor kiere HErre Christus nu holder sig bort fra Jolek / *Suor saare*  
oc gaar i Preken / det steer icke i den mening / som Muncke giffue sig *Christus*  
i Kloster / oc holde det for en besynderlig Gudsstieniste. Vor HErre *gick i Preken*  
ris Christi mening er meget anderleds / som mand oc seer anden



## Den Søndag

sted i hans Historie / At hand giffuer sig fra Folck / vnduiger bort  
paa høye Bierge / oc i Ørken / at hand fand haffue rum til at bede/  
bliffue wbehindret / Lige saa / effterdi tiden vaar nu kommen / at  
oc hand skulde traade ind i sit Embe / begynde Euangelij predicken  
om Guds naade oc barmhertighed / oc drage Folck til sig met vns  
derlige gerninger / vnduiger hand tilforn i Ørken / der som hand  
fand wbehindret giøre sin Øn / oc paakalde sin Fader om lycke oc  
velsignelse / til denne gerning / Thi hand viste vel huad Dieffuel  
len skulde arbejde paa / oc huorledis hand skulde forhindre denne  
gerning.

Hand skal  
begynde  
alle ting  
met en  
Christen  
Øn.

Der faare er dette it besynderlige deyligt Exempel / huileket  
wi skulle følge / oc naar wi ville tage off noget faare / bede oc saa Gud  
tilforn om velsignelse oc lycke / Thi det er faar øyen / at Menniskten  
begynde meget / men det lyckis almindelige ilde / Huor faare i Tryg  
hed oc fordriftelse er for stor / De tencke icke at de haffue Guds vels  
signelse behoff der til / de holde sig for vise / oc mene icke / at det skal  
feyle dem / Der faare bede de icke / oc paa det siste findis der huereken  
lycke eller salighed haff deris opsæt oc anslag. Der faare skal du  
mercke dette stycke / Vilt du tage dig noget faare / da ruse icke til / som  
Verden giør / Gack frem faar Gud met din Øn / oc bede om vels  
signelse oc lycke / som vor kiere H Erre Christus giørde der i Ørken.

Dieffuelen  
griber fat  
paa Chris  
tum der  
hand bes  
der.

Nu siger Lucas / at som Christus bleff føre i Ørken / da tog  
Dieffuelen strax vare paa hannem / Thi hand arbejder besynderlig  
ge der paa / at hand fand forhindre de Christne paa deris Øn /  
effterdi hand bemercker huor stor skade det giør hannem at de bede /  
oc affstyrrer saa veldelige hans opsæt. Der faare setter hand sig strax  
imod vor H Erre Christum / tvinger / bekumrer oc plager hannem  
met fristelser ganstke fyrstue dage oc netter / saa suarlige / at hand  
forglemmer at æde oc dricke / oc wden tuil hand soff oc icke meget  
denne tid offuer. Huad fristelser saadan haffuer nu veret / scriffuer  
Euangelisten icke. Men der Menniskelig nature bleff om siet  
skrøbelig oc træff aff saadan idelig suar strid / oc effter sin art / begaa  
rede mad oc verquegelse / Da / siger Lucas / kom Dieffuelen met  
disse



disse tre besynderlige fristelser. Den første / at er hand Guds Søn /  
da skal hand giøre brød stene. Den anden / at hand skal lade sig  
falde ned aff Teppelet / oc forlade sig paa Gud. Den tredie / at  
hand skal tilbede hannem / &c.

Huad saadane fristelser nu vaare / oc huad Dieffuelen søgte  
der med / hører eders kierlighed anden tid. Vi ville nu aleniste bliff  
ue hoss Christi Exempel / oc handle kortelige / oc paa enfoldigste / den  
almindelige lerdøm / som oss holdis faare her vdi.

Først mue wi bekiende / naar som wi slitelige see til dette  
Exempel / at det er ossen atuarfel oc formaning / at wi io icke skulle  
vere tryge / men see oss vel faare for Dieffuelen / Thi at er den onde  
fiende / saa dristig / saa arge / saa staalt oc trahig at hand taar sette  
sig imod Guds Søn / der som hand veed / at hand er almectig / oc  
den euige visdom / huad ment du vel / at wi mue frycte oc radis faa  
re / der som Dieffuelen finder denne fordel / at wi ere arme / ælendige /  
skrøbelige / wactesome / oc end der til met trygge / oc hand gaar off vijs  
ia offuermaade vijs offuer met visdom / styrcke oc krasse. Thi du  
taart icke tencke andet / end at Dieffuelen er din fiende / oc at hand  
veed vel noget at finde hoss dig: Alle wi saa mange som ere døbt i  
Jesu Christi naffn / haffue oc tro hans ord oc foriettelse / de haffue  
alle deris synders forladelse / en god samuittighed / den hellig Ånd  
oc icke vift haab til det euige lijff. Dette ligende sæ veed Dieffuelen at  
wi haffue visselige hoss oss / Der faare haber hand oss / hand gynder  
oss det icke / oc hand arbejder dag oc nat paa / at hand kand rycke det  
te ligende sæ aff vore hender oc herte / oc føre oss i synden igen / oc  
vdi den euige død / Lige som i hørde fiorten dage siden / om den sæd  
der fald paa veyen. Der taler Christus met klare ord / Dieffue  
len / siger hand / kommer / oc tager ordet aff Menneffens herte / at  
de skulle icke tro / oc bliffue salige.

Der faare / Est du døbt / oc du trøster dig i din Herre Chri  
sto Jesu / da ver icke tryg / tenck icke at Dieffuelen er thi mile borte /  
Stat huer time beuebnet / oc rustet / Thi fienden er icke stille / oc hand  
veed at hand kand iage oss noget aff / Hand veed oc den fordel / at  
som



## Den Søndag

som Paulus siger / wi bære dette ligende i it lerkar / det er io dag  
 skøbeligt / Det maa snart vere en liden kær eller sten / mand kand  
 ska eller kaste en potte sønder met. Lige saa ere wi Menniske alle off  
 uermaade skøbelige / kisp oc blod er aff sig selff tilbøyligt til synd/  
 der taar Dieffuelen ekon pibe/wi ere strax redebon til at danke/Dets  
 te skalt du betencke alt sammen / oc voete dig fra tryghed. Tag dette  
 Exempel faar dig / oc gipr dit regenskab / Thi det kand icke seyle/  
 Torde Sathan sette sig imod Guds Søn/huileken hand wden tuil  
 vel kiende / oc viste tiden aff Prophecier / der hand skulde komme/  
 (Thi som wi see i denne dagis Euangelio / hand haffde ocsaa lesh  
 Scrifften/ oc veed hende wden at ) Saa tencke icke andet/ end at du  
 skalt ocsaa staa hannem en buet / hand vil voffue it stød met dig/oc  
 forsøge om hand kand støde dig om/oc føre dig skade paa/Thi hand  
 veed huad ligende fæ du haffuer/ For saadan farlighed skalt du ruo  
 ste oc beuehne dig. Der som det vaare paa tusinde gyldene/eller mæ  
 re at gipre / oc du skulde vandre gennem en wtryg skou der met/da  
 rustede du dig til minste met harnisk oc verie / du toge andre til dig/  
 oc brugede alt det du kunde bruge / at du kunde komme wplyndret  
 igennem/ Huor faare wilt du da her vere tryg oc wden sorg / ta her  
 som det er icke paa Pendinge oc gods eller det timelige / men paa det  
 enige lijff at gipre / der som du kant falde fra Guds naade i vrede/  
 fra retferdighed i synd/fra lijffuit i døden ?

Menniskens  
 ere for  
 trygge.

Men/ diss vær/ den største deel gaar hen / befrycter sig intet/  
 seer sig icke faare/tencker icke paa verie oc modstand/saa skeer det da/  
 at naar de ere mit iblant morderere oc røffuere/ da lade de sig tyeke / at  
 de ere hoff deris trofaste oc beste venner. Thi Dieffuelen kand let  
 selige rende ind paa dem / met wlyskhed/ gerighed/ vrede / hoffmo  
 dighed / naar som de giffue sig veluillige der til / oc følge / De  
 de arme Menniske see icke / at de haffue allerede mist deete dyrebæ  
 re drabelige ligende fæ/ huileket Christus Guds Søn forhuerffues  
 de dem / Der skalt du lære oc voete dig faare/oc icke forglemmie det  
 te Exempel/ at Dieffuelen icke loed vor HErre Christum selff vere  
 wden fristelse. Stat der faare i god rustning / oc voete dig fra tryg  
 hed!



Hed / biud fienden ickē til gēst / som en ven / vōtte dig for hannem /  
Denne er den første lerdōm.

Nu er det oc i sandhed offuermaade forferdeligt / at wi  
Christne haffue saa sterck oc mechtig en Fiende / som gaar off saa vijs  
offuer met stycke / snedighed oc anslag / Men der imod er det offuer  
maade irbsfelig / at ocsaa lære i dette Exempel / huorledis wi skulle  
møde denne fiende / at hand skal vige / ehvor sterck oc snedig hand  
oe er. Thi du seer / met huad verie vor H<sup>E</sup>Xre Christus møder  
hannem / oc slar hannem paa fluct / Hand frycter ickē for busser /  
harrenst / suerd oc spind / Bygger du end it taarn eller muer om  
kring dig / saa sterck oc tyet som du nogen tid kant / da kand hand  
alligenel komme til dig / Du maat vere saa klaag oc snedig som  
du nogen tid kant / saa er hand dog snedigere. Lige som Exempel  
giffue til fiende / at der vaar aldri (Christum aleniste vndertagen)  
nogen mand saa hellig / rijsger i aanden / oc from / at Sathan slo  
hannem ey paa fald : Huor met skulle wi da affstyre hannem ?  
Huorledis ville wi gipre hannem modstand ? Ja huorledis skulle  
wi vinde hannem offuer ? Huad verie oc harrenst skulle wi haffue ?

Saadant seer du ocsaa her i dette Exempel / Thi vor H<sup>E</sup>X  
re Christus gipr ickē mere / end at hand holder hannem Guds Ord  
faare / der stinger Fienden saa i hene / at hand strax nødis til at vende  
sig oc lade aff. Dette skal du betencke / oc bestaffe dig ocsaa saadant  
harrenst saa skal dig intet bliffue at skade.

Du skal oc mercke her stielige / At effterdi wi kunde alenis  
ste imostaa oc fordriffue Sathan met Guds Ord / da vil det io in  
gelunde sticke sig / Ja / huor aldels stadeligt oc forderffueligt er det  
om wi ickē høre Guds Ord met hystē flid ? ickē mercke det aluert  
ge ? oc ickē offue oss daglige der vdi ? Der saare skulde wi acte Kir  
cken oc Predicken / mere / end ale det wi selff / oc andre Gode haffue oc  
vide her paa Jorden. Thi huor met ville wi ellers befferme oss imod  
Dieffuelen ? Huor met ville wi beuare det ligende sœ / som wi haff  
ue formedelst Christum ? naar som wi ickē haffue dette Alendens  
suerd / som Paulus kalder det til de Epheser i det vi. vdi henderne.

Paulus

I I.  
Trøst huor  
met mand  
skal møde  
Sathan.

Guds Ord  
fordriffuer  
Dieffuelen.

vi skulle  
holde me  
get aff  
Guds Ord.



## Den Söndag

Vor Bön  
affueriet  
oc saa Saa  
than.

Paulus siger oc saa i forneffinde sted/ at Bønen skal oc ver  
der hof/ Beder/ siger hand/ stedze i al nødtørffthed met Bøn oc  
formanelse i Aanden/ oc vaager der til met/ det er/ verer ick trygge/  
som fienden vaare thi mile borte. Naar Syffuen veed at huer  
mand soffuer/ bryder hand ind/ oc vdrætter det som hand haffuer i  
sinde/ Men vaager mand/ da lader hand ick see sig/ Eige saa skulle  
wi oc vere rustede imod Dieffuelen/ ick soffue/ men vaage/ oc bede/  
oc holde stedze oc altid/ Guds Ord/ det rette Suerd/ i neffuene/ da  
skal fienden intet vdrætte.

Wi skulle  
holde oss  
til ordet  
oc bede.

De lige som Sathan ick lader aff/ der hand intet kand  
vdrætte met den ene fristelse/ kommer hand met en anden/ oc der nest  
met den tredie. Saa skulle wi oc formode oss/ at der vil ick bliffue  
fred eller rolighed/ den stund wi ere her paa Jorden/ Strax en fris  
telse er borte/ oc fienden faar ick sin fremgong/ kommer hand met  
en anden/ at hand kand gipre oss trette/ om saa er/ at hand ick end  
kand offueruinde oss/ Der faare vil det stedze oc altid ick vere an  
det end strid met oss/ Vi kunde aldri vel lade suerdet komme aff  
haanden/ Lade wi det komme der aff/ da ere wi slagne/ oc det hiel  
per oss ick/ at wi verie oss mandelige til en tid.

Saa skal du nu flitelige mercke dette vor H<sup>er</sup>ris Christi  
Exempel/ at effterdi Dieffuelen sette sig imod hannem/ oc sparede  
hannem ick/ alligeuel hand vel viste/ at hand intet kunde vinde aff  
Guds Søn/ da vil hand oc ick spare oss/ wi som ere døbt i Christi  
død/ oc haffue formedelt Daaben/ syndernis forladelse/ oc haab  
til det ewige liiff. Hand vil oc saa forsøge sig paa oss/ wi som ere  
syndere/ brødelige/ skøbelige/ oc ick vel rustede til saadan strid. Der  
nest skal du oc saa lære/ huor met du skal beskerme dig i saadan  
strid/ huad dit verie oc vaaben skal vere/ Som er/ alenisse Guds  
Ord/ det skal du tage dig faare/ rette dig der effter/ oc fatte det  
met en fast tro/ oc lad huercken Dieffuelen/ eller dit eget herte oc  
tancker driffue dig der fra/ Saa est du retsindig/ oc du skal vinde  
sejer/ Eige som Christus vant sejer. Thi disse tre fristelser der Dieff  
uelen forsøgte hannem met effter de fyrirue dage/ ere de almin  
delige



delige Capitel oc punct / der Dieffuelen setter sin examen oc offuers  
høring paa.

Den første punct / er den trang oc nød / at der er intet brød / <sup>I. Den første</sup>  
alligeuel at vor H<sup>E</sup>re Christus hunger / Denne armød vil <sup>fristelse.</sup>  
Dieffulen vende der hen / som det skulde vere en bevisning at Gud  
er hannem vred / at hand fiender hannem icke som sin Søn / ellers  
skulde hand icke haffue sten / men brød. Denne er en offuermaade  
almindelige fristelse. Huo som haffuer brøst paa sin næring / eller  
singdom paa sit legeme / hand skal icke kunde sla saadane tancker  
fra sig / besynderlige naar som hand vil see til andre Folk / huilcke  
der haffue deris gode biering / oc ere helbrede / hand skal vnder tiden  
tencke / Gud er dig vred / ellers skulde det vel gaa dig bedre. Haffde  
du icke fortørnet Gud / met den oc den synd / da haffde hand icke lagd  
dig saadan en wlycke paa / hand haffde giffuit dig farskhed oc sunds  
hed / bortuert singdom / giffuit sin velsignelse til næring oc biering /  
Men det er wde / hand vil icke hielpe dig / hand acter dig intet / du  
taart icke trøste dig i hannem.

Ligt saadan en sorgfftig tancke om Gud vil Sathan skius <sup>Zuorledis</sup>  
de vor H<sup>E</sup>re Christo ind i hietet / Men huorledis verier vor <sup>Guds Ord</sup>  
H<sup>E</sup>re Christus sig / Ey siger hand / Mennisten leffuer icke aleniste <sup>vsfor saas</sup>  
aff brød / men aff huert ord / som gaar aff Herrens mund. Dette svar <sup>dane fristels</sup>  
skal du mercke / oc verie dig oc saa der met inod fienden / Ja trøste  
oc vanderuise dit hietet der met / at det skal icke giffue saadane onde  
tancker rum / som det dog gerne vilde / oc naturlige icke fand andet.

Vor H<sup>E</sup>re Christus begriber tuende stycke / Det første / at  
Gud offte vnddraager brød fra sine Børn / lige som det oc nu er  
stet met off det er / Gud lader sine Christne forsøge armød / alle hons  
de genuordighed oc wlycke / merck det vel. Det andet / at / tager end  
Gud brød bort / saa haffue dog hans Christne den fordel / at lijffuite  
henger icke paa brød / men paa Guds Ord / det er det samme / formes  
delst huilcket lijffuite giffuis oc opholdis.

Huorledis skal ieg det forstaa / siger du ? Saa / Du skal icke  
aleniste regne Guds naade effter som det gaar legemet her paa  
Jorden /



## Den Søndag

Jorden / Det er vel sant / huilcken Gud giffuer sin gode biering /  
 karsthed oc forligbed / en from Hustru oc Børn / it got naffn / oc  
 huad der kand vere mere saadant / hand haffuer en deylig herlig  
 Guds gaffue / for huilcken hand skal tacke Gud / oc see grandgiffues  
 lige til / at hand kand bruge hende vel. Men saadant er ick hoffuets  
 stycket / der Gud lader see sig met / at hand er off naadig oc barmh  
 hertig / hand giør det formedelst it andet oc større stycke. Som er /  
 at hand giffuer off sin Søn / oc formedelst ordet tilfiger off det euig  
 ge lijff. Til disse stycke nu / skal du see / naar du wilt vide om Gud er  
 dig naadig / naar som du haffuer dette / da kand dig intet skade / allis  
 genel at dig end fattis Pendinge / helbrede til legemet / oc andet.

Guds Ord  
 offuergeez  
 alting.

Huor faare? Det er dog alsammen ekon en timelig fat  
 tighed oc børst / Oc der imod haffuer du det euige offuerflødelige /  
 det rette lijff Guds Ord / som kand ick liuge at dig. Der faare lige  
 som du maat dømme den at vere it wtacknemeligt daarlige / vanselige  
 Mennecke / der haffuer mange tusinde gyldene / oc bekumrer sig for  
 it skerff / som er faldet vnder bordet / eller staalet fra hannem / Lige  
 saa er det i grunden it wtacknemeligt / vanuitigt / ælendigt Men  
 necke / som ick mere vil trøste sig i Guds Ord oc hans euige naade /  
 end vdi Pendinge / gods / sundhed / oc huad der er saadant mere. See /  
 saa er Dieffuelen slagen ned / naar som du ick giør dit regenskab  
 effter det / der hand setter dig faare / paa det timelige / men effter  
 Guds Ord / oc det rette euige lijff / Oc saadant lærer mand aleniste  
 aff Guds Ord / oc ellers ingen anden sted.

I I.  
 Den anden  
 fristelse.

Som Christus nu i saa maade bortdriffuer oc slar Dieff  
 uelen fra sig / da forsøger hand det anderleds / oc fører hannem op  
 paa Kircken i Jerusalem / oc siger / at hand skal lade sig falde ned / thi  
 Gud bestermer hannem vel formedelst sine Engle / effterdi hand er  
 saa naadig / oc hand fører scriffte at beuise det met aff den xij. Psalm.  
 Men vor HErr Christus medder hannem met scriffteen / oc siger /  
 Det staa scriffuit / at mand skal ick friste Gud.

Denne fristelse er ogsaa offuermaade almindelig / at Dieff  
 uelen vil driffue off imod Guds Ord oc befalning / Thi at lige som  
 hand



hand tilforn i den første fristelse / holder off Gud faare / lige som  
hand vaare vred / oc icke vilde gynde off it stycke brød. Saa gaar  
hand her ret tuert imod / oc giør Gud saa aldelis naadig / som / hand  
stode icke til at fortørne / oc som hand vilde lade alt det befaalde sig der  
wi begynde oc tage off faare / oc giffue lycke der til.

Men huad skade denne fristelse giør / det er (diss vær) for  
meget obenbare / Golec ere for meget trygge / oc lade lettelige forsøre  
oc tage sig met ord / Naar Dieffuelen opuecker dem til gerighed /  
wlystshed / vrede / hofferdighed / icke. da giør hand dem saadane syns  
der saa ringe / saa subtilige oc lette / som it halmsira / oc som en fæder /  
der mand kand wden al wimage trine offuer. Huo som icke nu ves  
rier sig met Guds Ord / oc retter sig flitelige effter det / som Gud  
haffuer budet eller forbudet i sit ord / oc lader søre sig i synd / hand  
befinder paa det siste / at det bliffuer it bly bierge / huileket ingen kand  
bære eller løfte / Som wi see paa Cain / hannem synis det er en  
ringe oc slet sag / at hand slar sin Broder ihjel / Men der det vaar  
giort / viste hand icke huort hand vilde hend / oc den vide Verden  
bleff hannem for trang for denne synd skyld.

Der faare skalt du lære her / oc naar Dieffuelen vil imod  
Guds Ord søre dig i synd / oc giør det offuermaade loet oc ringe  
faar dig / da sig met Christo / Du skalt icke friste Gud din H. Erre /  
det er / du skalt voete dig / oc icke giøre det / som Gud haffuer forbudt  
det i sit Ord / det maa synis saa loet oc ringe som det nogen tid kand /  
Vilt du oc icke vere lydig / oc du vilt voffue at giøre det ringeste / som  
er forbudet i hans ord / da forderffuer du dig selff / Lige som det skede  
met Eua allis vore Moder / Det vaar en ringe ting / at æde it ible /  
Men det laa der paa alisammen / at Gud haffde forbudet det saa  
hart / oc de fulde der met i wlydighed. Saa skal det gaa alle dem /  
som friste Gud / det er / som icke bliffue hof ordet / oc giøre noget /  
som Gud icke haffuer befalet eller forbudet.

Den tredie fristelse er / at Dieffuelen skynder vor H. Erre III.  
Christum til / at hand skal tilbede hannem / da vil had giøre hannem Den tredie  
til en Herre offuer den gantse verden. Men vor H. Erre Christus fristelse.  
verier



## Den Søndag

verier sig her icke aleniste met scriffen / men hand bluder Dieffuel  
len / at hand skal vige oc packe sig bort.

Papister  
tilbede  
Dieffuelen.

Denne fristelse er ocsaa saare almindelig / at / Menniskken  
giøre imod Gud oc hans Ord for gods oc Pendinge skyld / Huor  
mange tusinde Muncke / Prester / Munner / Biscoper / Caniker /  
Prelater / skulde gerne oc veluillige anamme Euangelion / der som  
de icke besørge de at de skulde miste deris rente oc lide skade der off  
uer ? Huor mange ere der i store Kongers oc Herrers gaarde / som  
skulde høre Euangelion / gerne tale der om / bruge Sacramentet  
effter Christi indseickelse / der som de icke skulde miste deris Herris  
gunst / oc komme i skade der offuer ? Men effterdi de see Verdens  
Nijge / oc haffue deris sind oc tancke der til / da lade de Christum oc  
hans Euangelion bliffue til bage / oc tilbede den skendige Dieffuel.

Huorledis  
mand skal  
sticke sig i  
denne frist  
else.

Huorledis skal mand affuerie saadan fristelse ? Lige som  
Christus giør / hand siger / Det staar screffuit / Du skal tilbede Gud  
din HErre / oc tiene hannem alene / Det er / voete dig / at du icke for  
gods oc Pendinge / giør Gud imod oc fortørner hannem / eller det  
skal lyckis dig ilde / Men du skal tilbede Gud / oc tiene hannem aff  
hietet / oc vente hans velsanelse / oc tage til tacke huad som hand  
giffuer dig / oc huad som hand icke giffuer dig / der bekumre dig ino  
tet faare / lad det saa vere got / oc voete dig fra synd / den Gud som du  
tien oc tilbeder / veed bedre huad dig er nytteligt oc gaffnligt / oc  
huad hand skal giffue dig / end du kant selff begere eller bede der om.  
Huo som saa sticker sig her vdi / den skal Dieffuelen vdrette lige  
saa l: det met / som hand vdrette met Christo / Thi ordet er Guds  
euige krafft.

Saa see i / huor nødtørffig oc nyttelig en lerdøm off holdis  
faare i denne dagis Historie / at wi skulle besfickte oss til denne strid /  
oc ruste oss met Guds Ord imod denne Siende / som oss vil hiems  
spøge / oc huereken dag eller nat lade oss vere met fred / at hand kand  
offueruinde / oc spore oss der hen / at wi enten aldelis intet skulle for  
lade oss paa Gud / eller vige fra hans Ord oc befalning / oc acie  
gods oc Pendinge mere / end at vere hannem lydige.

Hoff



# Reminiscere.

CXXI.

Hoff denne Ierdom skulle wi ocsaa icke forglemme den  
 trost/at om wi end skulle stride imod denne suare veldige fiende/saa  
 haaffue wi dog den fordel formedelst Christum/oc vide/at hand er  
 allerede slagen oc offueruunden/ Der saare kunde wi vere frimod-  
 dige imod hannem/icke paa vore egne vegne/men paa vor HERRIS  
 Christi vegne/huilcken/som wi see/der offueruant hannem/oc bue-  
 der hannem/at hand imod sin vilie skal vige bort. Denne seyer oc  
 offueruinding skulle wi troste oss i/ tage Guds Ord i henderne/  
 bede Gud om krafft oc visdom/ oc formedelst Christum haas-  
 be/at wi skulle offueruinde denne Fiende/saa  
 skulle wi oc vinde seyer/ oc bliffue bes-  
 fride til ewig tid/Amen.

## En Bøn.

**G**ODE Gud Himmelske Fader/wi bede dig/ effterdi  
 den arge Fiende stedze oc altid stedsker effter oss/oc gaar oms-  
 kring lige som en brøllende Leue/der søger effter/at opsluge  
 oss/ At du da for din Søns Christi Jesu skyld/vilt formedelst din  
 hellig Aand giøre oss bistand/ oc formedelst die Ord styre  
 vore herte/at Fienden icke skal offueruinde oss/ oc  
 wi kunde stedze oc altid bliffue i din naas-  
 de/ oc worde endelige salige/  
 A M E N.

**Den Søndag Remi-  
 niscere / Euangelion Mat-  
 thei i det 15.**

q

Vor





**D**e Dr H Erre Iesus gick vd der fra / oc vigede  
 bort i Tyri oc Sidons egn. De see / en Sa-  
 naneist Quinde gick aff den samme egn / oc  
 robte efft. r hannem / oc sagde: Ah H Erre du Davids  
 Spn / forbarme dig offuer mig / Min Dotter plagis  
 ilde aff Dieffuelen. De hand suarede hende icke it ord.  
 Da traadde hans Disciple til hannem / bade han-  
 nem / oc sagde: Stil dig doz aff met hende / thi hun ro-  
 ber effter off. Da suarede hand / oc sagde: Jeg er icke  
 vdsent / vden aleniste til de fortabte Saar / aff Israhels  
 huff. Da tom hun / oc salt ned saar hannem / oc sagde:  
 H Erre



H<sup>Erre</sup> hielp mig. Hand suarede oc sagde: Det er icke smuet/ at mand tager Brødet fra Børnene / oc kaster det saar Hunde. Hun sagde: Ja H<sup>Erre</sup>/ Emaas hundene æde dog aff de smuler / som falde aff deris Herrers bord. Da suarede Jesus oc sagde til hende: O Quinde/din tro er stor/dig ske som du wilt. Oc hendis Dotter bleff karst i samme stund.

**D**enne dagis Euangelio holdis oss it drabeligt Exempel Summa  
saare/ aff huileket wi lære / huorledis wi skulle sticke oss til aff dette  
vor Bøn / naar som wi ville rettelige bede / oc bliffue bøn Euangelio.  
hørde. Oc saadan lerdøm haffue wi der saare diss bedre behoff / oc  
skulle oc saa mercke hannem diss sliteligere / at wi haffue io ingen  
anden trøst / i fristelse oc allehonde wlycke / der wi kunde holde oss til.  
Effterdi da / som eders kjerlighed hørde i dag otte dage / det er vist / at  
Dieffuelen vil icke forglemme sig / torde hand forsøge sig met vor  
H<sup>Erre</sup> Christo / da vil hand oc forsøge sig met oss / der hand seer saa  
stor fordel hos / effterdi wi ere saa skrøbelige oc snare til at falde /  
Saa er det io høylige nødsprøftigt / at wi først verie oss / som Paulus  
kalder det / met Aandens suerd / oc der næst vel lære denne kaast /  
der denne dagis Euangelion taler om / paa det wi icke aleniste kunde  
de opholde oss i fristeiser / men oc saa formedlist vor Bøn saa redning  
oc hielp.

Denne Quinde haffuer it hart oc stort Kaarss / at hendis Denne  
Dotter er besæt met den onde aand / Thi at der som Fader oc Mo Quindis  
der ellers kunde ingen større sorg haffue / end at de skulle see deris fustelse  
børn dø / da er dette saa suart it Kaarss oc ælendigt iemmer / at det oc ngd.  
vaare Foreldre en hiertelig glede / der som deris kiere børn skulde  
dø saar deris hyen / De vilde tusinde gange heller at de vaare döde /  
end de skulde leffue oc see saadan iemmer paa dem / Denne er nu  
den ngd / som driffuer den fattige Quinde fra husit / strax hun  
q ij fornes



## Den Søndag

fornehmer vor H<sup>E</sup>rrer Christum / at hun løber effter hannem / oc ro-  
ber paa hannem om hielp / Ah H<sup>E</sup>rrer du Davids Søn forbars-  
me dig offuer mig / min Dotter plagis ilde aff Dieffuelen. Hun  
gibr icke mange ord / men de flyde aff it offuermaade trangstedt oc  
bedrøffuit herte.

Wi skulle  
oc saa bede  
i n<sup>o</sup>d.

Men dette staar nu off til it Exempel / at wi oc skulle giøre  
saa / oc naar off kommer modgang oc genuordighed paa / bede tros-  
lige / oc søge hielp hoss vor H<sup>E</sup>rrer Christo / oc ingen anden sted. Thi  
hand kom der faare hid ned paa Jorden / som Johannes siger / at  
hand vil forstyre Dieffuelens gerning / oc hielpe oss / oc der fattis icke  
ander / end at wi ville icke anamme oc tro saadant aff hertiet / oc bære  
at vor n<sup>o</sup>d frem faar hannem i sandan en tro formedelst vor D<sup>ø</sup>n /  
ellers skulde der visselike følge hielp oc redning.

Wi skulle  
icke aleniste  
bede om det  
daglige  
brødt.

Men her skulle wi alle bekiende vor ælendighed oc blindhed /  
Thi wi ere saa offuermaade forderffuede formedelst synden / at wi  
icke see eller kiende vor egen oc høyste n<sup>o</sup>d / Den første part gaar hen /  
oc tencker icke paa bønnen / wd en saa er at dem fattis deris daglige  
brødt / timelig næring eller de falde i legemlig singdom. Saadant  
acte wi for den første n<sup>o</sup>d / hun gibr vore øyen vaade / oc lader vor  
mund op / at wi klage / oc holde oss ienmerlige. De det er alligenel  
sandhed / at Christus selff lærer oc befaler / at wi oc saa skulle bede om  
det daglige brødt / oc formedelst vor D<sup>ø</sup>n søge velsignelse hoss Gud.  
Men der vdi fare wi offuermaade vild at wi acte den brøst paa  
næring eller legemet / eller andre ting / som høre til dette timelige leff-  
nets opholde / aleniste for den høyste n<sup>o</sup>d / Effterdi denne er dog den  
ringeste n<sup>o</sup>d / oc wi haffue meget anden oc høyre besuarung paa oss /  
der som wi daglige skulle bede Gud om hielp oc redning.

For om  
huer Thet  
sten bede.

Thi denne skal vere vor første Bøn oc høyste n<sup>o</sup>d / at wi skul-  
le bede / at Guds naamn land worde helligt / det er / at Gud vil vocte  
oss fra falsk terdom / giffue reissindige Predickere / holde den rette  
Guds tieniste ved mact / oc affuerie forfærfte Predickere / Paa saad-  
dant ligger mere mact en paa det daglige brødt / Thi naar som her  
er brøst paa / at Guds Naamn bliffuer icke helligt / oc der bliffuer  
icke



icke rettelige Predicte om Gud / der er mand icke aleniste i fare  
paa dette timelige leffnets vegne / at Gud skal hiemfoge det met als  
lebonde plager / men det euige liiff er der til met fortabt / oc Menis  
ssen bliffue i synden oc døden / der er ingen redning eller hielp at  
vente ydermere. Der faare setter vor kiere H Erre Christus denne  
Bøn fremmerst at Guds Naffn skal worde helligt / oc wi skulle icke  
lade nogen dag gaa bort / wi skulle aldri gaa i seng / eller staa op aff  
sengen / aldri gaa til bordet eller fra bordet / at wi io skulle altid / oc  
faar alting bede der om aff hiertet / at Guds naffn kād worde helligt.

I.  
Zelligt  
worde dit  
Naffn.

Der nest skulle wi oc saa bede / at Guds Rige kand komme  
til oss / det er / at Gud formedelst sin hellig Aand vil optende / oc giøre  
ordet leffuende i vore hierte / at det kand bære fruct hoss oss / oc at wi  
kande trøste oss der met i alle honde nød / paa det wi kunde affuerie  
Dieffuelen oc vort eget legeme / at de icke skulle regere oss / men den  
hellig Aand / Dette er oc saa ganiske nødtørffigt / huileket wi skulle  
paa huer time / oc meget mere oc fliteligere bede om / end om det  
daglige brød / Thi at naar som den hellig Aand forlader oss / oc icke  
regerer oss / da haffuer Dieffuelen rum oc sted / at hand kand giøre  
legeme oc siel skade / oc føre oss i al wlycke.

II.  
Tilkomme  
dit Rige.

Lige saa er det oc en nødtørfftig Bøn / at Guds vilie kand  
ste paa Jorden som i Himmelen. Thi Dieffuelen oc verden haffue  
intet got i sinde / dem skal Gud affuerie / ellers skulde det gaa offuers  
maade ilde til / Saa haffue wi oc behoff / at Gud vil nedsla oc for  
hindre vor vilie / oc opuecke oss / at wi kunde giøre hans vilie / vere  
flitelige oc aluerlige i vort kald / oc i alle maade rette oss effter Guds  
Ord oc vilie.

III.  
Vorde din  
vilie.

De effterdi Dieffuelen lader icke aff met sin tilskyndelse / oc  
Verden laacker met onde Exempel / oc vort eget kiød oc blod er til  
bøyligt til onse / oc wi ere der faare offuermaade snare til at føre i  
sald / da er det io storlige oc høylige nødtørffigt / at bede om synder  
nis forladelse / at Gud vil tilgiffue / oc icke regne oss dem til.

IIII.  
Forlad oss  
vor skyld.

De besynderlige er det nødtørffigt / ont wi ere faldne i synd /  
at Gud lader oss icke bliffue ligende der vdi / men vil met naade  
se.

V.  
Leed oss  
icke i fristelse.



## Den Søndag

formedelt ret Penitens oc en sand tro føre oss der aff igen. Thi den som bliffuer varafftig i synden/ hører døden til. De effterdi wi daglige staa i saadan fare/ er det nødtørffteligt/ at wi oc daglige bede: Leed oss icke i fristelse/ det er/ kiere Gud/ lad oss icke bliffue alene/ naar som wi fristis/ wi ere for skøbelige/ oc kunde icke redde oss selff/ Reet oss der faare din almægtige haand/ oc før oss der vdaß igen/ at wi icke skulle bliffue i fristelse/ oc forderffuis der vdi.

VI.  
Sreßß off  
fresont,

Paa det siste/ effterdi wi skulle dog en gong dø/ er det io oc saa høylige oc stortige nødtørffte/ at wi bede Gud om en naadig time/ at hand vil bliffue hos oss met sin hellig Aand/ trøste vort herte i allehonde nød/ oc besynderlige paa vor yderste/ oc ledsage oc føre oss i en ret tro til Guds Søn/ fra dette lijff ind i det euige. See/ dette ere io dog saadane stycke/ der meget mere mægt ligger paa/ end paa det daglige brød/ Der faare skulle wi venne oss der til/ oc slitelige bede der om/ oc forglemme da oc saa icke heller det daglige brød.

Dette vilde ieg nu her noget røre om/ effterdi wi nu skulle tale om vor Døn/ at huer Christen skal betencke/ huor om wi dog skulle bede/ paa det wi icke/ som dog almindelige skeer/ aleniste skulle bekenne oss for det daglige brød/ men lade anden oc høre nød gaa oss til herte/ huilcken der icke gielder dette timelige/ men det euige lijff paa. Naar som du nu først vedst/ huor om du skal bede/ Som er/ om Guds naßns helliggiørelse/ om hans riige/ oc at hans vilie fand ske/ der nest da først om det daglige brød/ om syndernis forloddelse/ imod fristelse/ oc om en naadig time/ oc det euige lijff/ Da skal du fremdelis oc lære den maade huorledis mand skal bede/ oc rettelige sticke sig der til. Dette følger nu fremdelis ossuermaade smuct i dette Exempel om denne Cananeiske Quinde.

Som eders kjerlighed hører/ da løber hun effter vor J. Erore Christum/ oc giffuer hannem det rette naßn/ kaldet hannem Dauids Søn/ det er/ den rette Christ formedelt huilcke Gud tilfagde den gamste Verden hielp/ oc fortrøstede huer mand paa hans  
nem/



reem / at hand skulde hielpe aff al timelig oc enig temmer. Dette  
naffn skulle wi ingelunde forglemme i vor Bøn / Thi at holde wi  
icke Christum for den / formedelst huilcken Gud tilfuger oc beuise  
off al naade / da bliffuer vor Bøn wnyttelig oc forgeffuis. Der  
saare lærer Christus sine Disciple / der hand formaner dem til at  
bede / at de skulle bede Faderen i hans naffn / det er / haffue den tillid i  
deris Bøn / at Gud for hans sky vil bønhyre oss / oc giffue alt det  
som oss er nytteelig.

Saa begynder denne Quinde sin Bøn rettelige / oc hun  
staar fast der paa i sit herte / at denne er den Mand der Jøberne  
ventte oc alle Propheten haffue Propheteret om / hand skal hielpe al  
Verden / der saare far hun til i denne tro oc aff saadan tillid / oc sig  
ger / Forbarme dig offuer mig / oc hun legger hannem sin nød faa  
re / Min Dotter plagis ilde aff Dieffuelen / Dette kand io dog vere  
en Bøn / i huilcken der er intet forglemt / end dog hun er offuermaa  
de stæket / oc her brugis icke mange ord / Men huorledis gaar det i  
vor Hætte Christus hører det vel / oc hand vil icke suare hende ic  
ord / hand gaar sin vey flux hen / lige som hand hørde det icke.

Denne er nu visselige en aff de fristelser / som icke vil bliffue  
borte / naar mand beder rettelige / De effterdi vor Bøn er en hellig  
gerning / met huilcken Gud stær ære / da hader Dieffuelen hende / oc  
hand gjør alleuegne modstand / at hand kand affuerie hende / saa si  
der oc vanetro saa dybt i vort herte / at wi met stor mæye oc wimage  
kunde staa der imod / Der saare gaar det off som her denne Quin  
de / hun beder aff hietet / oc haaber at hende skal vidis Bøn. Men  
der vor Hætte Christus icke suarer hende ic ord / oc lader som hand  
hører det icke / da er det wmuligt andet / end hendis herte skal haffue  
denne sorge / oc tencke / Dney / det bliffuer forgeffuis / hand skal icke  
ville hielpe dig / hand skal icke ville tage sig din nød til.

Denne fristelse er offuermaade almindelig / oc altid den Den første  
første / naar som de trangstedde / bekumrede / nødsdræfftige herte be  
gynde at bede / at vantro rører sig saa i hietet / Ey det vil ino  
der hielpe / det bliffuer forgeffuis / du maat formode dig at denne  
wlycke



## Den Søndag

wlycke vil bliffue paa dig euindelige/ Der er huercke hielp eller trøst  
at vente/ellers skulde det vel sticke sig anderleds/2c. Saadane tancker  
flyde aff vantro / huilcken der er naturlige i alle Mennisks herte/  
oc forhindrer offdrabelige meget paa vor Bøn. Men wi skulle mer  
denne Quinde stedze følge effter / ickelade aff/eller løbe bort / men  
bliffue der ved/at det er Guds vilie/ bud/ oc aluerlige befallning / at  
wi skulle bede oc tro at vor Bøn skal ickel bliffue forgefults. Saa  
kunde wi formedelst ordet / oc ellers met intet andet / opholde off  
imod denne fristelse.

Som vor HErre Christus nu huercken suarer Quinden  
ia eller ney / gaa Disciplene til / haffue meynel offuer den arme  
Quinde/ oc bede for hende/ HErre / sig de / skil dig aff met hende/  
thi hun rober effter off / som de vilde sig / Det er dog ickel din art oc  
seduane/at du lader saa robe effter dig/ du est altid redebon oc veluils  
lig til at hielpe / huor faare wilt du da oc ickel nu saa gipre? Vor  
HErre Jesus suarer / dog met it offuermaade hart ord/ Jeg/siger  
hand / er ickel vdsent wden aleniste til de fortabte Saar aff Israels  
huff/det er saa meget sagd/ Hun er en Hedning/ Jeg haffuer intet at  
skaffe met hende / Vaare hun en Jødinde / da vilde ieg vel skaffe  
hende raad. Det er it suar huilcket den gode Qunde skulde meget  
heller haffue mist.

Den anden  
fristelse.

De denne er den anden fristelse/ som off indfalder oc hindo  
rer paa vor Bøn/ at wi tencke Gud haffuer ickel lige sind til alle  
Menniske / Der som wi vaare saa fromme / som S. Peder oc S.  
Pouel/da skulde hand oesaa vel vere off naadig / oc hielpe off / Men  
hans herte er meget anderleds imod off. Denne er en farlig oc ska  
delig fristelse / huilcken der er Gud til vanære oc forsmædelse. Thi  
wi skulle ickel saa dele hans herte/at hand er anderleds til sinde imod  
mig oc anderleds imod en anden. Thi at/som Paulus siger / Gud  
vil at alle Menniske skulle bliffue salige / De som der saar Johan.  
iij. Gud effter Verden/det er/hans herte er ventligt/naadeligt/ got/  
imod alle Menniske / hand vilde gerne hielpe huer mand / der som  
Johel elon vilde anamme hans hielp / Der faare voete dig / oc  
vanære

Gud er ens  
til sinde  
imod alle  
Menniske.



vanere Gud ickē saa gruselige/ at du vilde søge it Menniskis herte  
 hof hannem/ som er afskilligt/ imod nogle er det got/ oc ont imod  
 nogle/ Det elsker den ene/ oc hader den anden. Saadant it herte  
 haffuer ickē Gud/ Huo som vender sig til hannem/ begærer hans  
 hielp aff hertet/ den vil hand gerne hielpe/ wanscendis om mand  
 haffuer fortient det eller ickē/ Thi hans hielp er en naade hielp/  
 Der skalt du see hen/ naar som du beder/ saa skalt du oc saa bliffue  
 quit oc fri fra denne fristelse/ Thi at som wi her see/ Quinden  
 lader sig ickē afftrengē/ hun henger stedze ved/ oc alligeuel vor Her  
 re Christus gaar ind i it hus/ holder hun sig ickē til bage/ hun  
 løber effter hannem hen ind i husit/ oc som hun tilforn haffde  
 skreget bag effter hannem/ saa løber hun hannem uu vnder øyen/  
 oc falder ned faar hannem/ oc beder/ Ah HErrre/ hielp mig/ dette  
 er io it vift tegen/ at det er wenilactigt i hendis herte/ at hand vilde  
 hielpe hende/ alligeuel det synis paa ordene/ lige som hand ickē  
 vilde hielpe hende.

Men her findis den tredie fristelse/ som oc saa er offuer Den tredie  
 maade suar/ oc ickē vel lader sla sig til bage. Thi vor HErrre fristelse.  
 Christus siger/ Det er ickē sinuct/ at mand tager brødet fra Børne  
 ne/ oc kaster det faar hunde. Tilforn giorde hand en skillsmisse  
 paa sin personis vegne/ at hand haffde intet at skaffe met den Hys  
 denske Quinde. De at hand haffde at skaffe met Jøderne/ Lige som  
 wi oc forsøge oc befinde det samme/ at offtyctis/ at Gud er anderleds  
 til sinde imod offend mod andre. Men her giør vor HErrre Chris  
 tus en skillsmisse mellem Quindenis persone/ oc Jøderne. Jøder  
 ne ligner hand ved Børn i husit/ oc Quinden ved en Hund/ Denne  
 er en sterck fristelse/ oc it offuermaade suart stød/ oc flyder aff den nes  
 ste fristelse. Thi lige der faare at wi vide/ huortledis wi haffue for  
 tærnet Gud met vore synder/ oc ickē huldet off effter hans ord oc vis  
 lie/ begiffuer det sig/ at wi tulle paa vor Bøn/ oc besørge at wi haff  
 ue idel wuenskab hof Gud. Lige nu som denne Quinde maa beslute  
 te/ Du est en Hund/ vaare du it Børn i husit/ da skulde Hof borden  
 vel sticke sig venligere met dig/ oc tage sig dig til/ Lige skeer det off  
 q v oc saa]



## Den Søndag

oesaa / naar som wi opløffte vore hender / bede her oc der om hielp /  
strax wi komme der hen / oc see huorledis wi ere arme Syndere / oc  
haffue fortrønet Gud / da falder oss flux den tancke ind / Din Vøn  
er forgefuis / du est ick verdig til / at Gud skal hielp dig / du est en  
Hund i hans huss / du taart ick formode dig eller vente / at du skal  
erffue eller faa her noget / Du est ick hans Barn / en Hund est du.  
Ehi der plager vor fornufft oss / som giør sit regenskab at det gaar  
til hoss Gud som hoss oss Menniske / wi ere tilbøylige til at giøre  
den got / som haffuer sticket sig effter vor vilie / Oc den som haffuer  
giort oss imod / hade wi / oc begære ick at hielp hannem.

Tro oc yd-  
myghed i  
Quinden.

Men huorledis wi skulle holde oss i saadan fristelse / det  
giffuis her offuermaade smuct til kiende / Quinden hører oc for-  
staa det vel / at vor HErre Christus ligner hende ved en Hund / som  
gielder aldelis intet at regne imod Varnet i husse / Huad giør hun  
nu ? lader hun der faare aff at bede ? Fortuiler hun der faare ? Neys /  
først er der en hiertelig høn ydmyghed / at hun bekiender oc acter  
sandelige / at hun er en Hund imod Guds Folck at regne. Der nest /  
bliffuer hun end nu fast ved vor kiere HErre Christi barmhiero-  
tighed / oc haaber visselige / at hand skal ville hielp hende. Denne er  
nu den rette kaanst / huiletten wi skulle lære / oc bruge. Naar som det  
falder dig ind / at du est en Syndere / haffuer glort dette oc det / est ick  
der faare verdig / at Gud skal hielp dig / giffue dig it eller andet / da  
vocte dig / at du der faare skulde lade aff at bede / oc lade troen eller  
din tillid til Guds naade falde. Sig / Ja HErre / det er sandhed /  
at ieg er en arm Syndere / ieg er det i sandhed ick verd / at du enten  
skal giffue mig it eller andet / Der som du vilde løne mig effter  
min fortieniste / da haffde ieg fortient Hellsuedis ild / Men dog / ieg  
maa vere paa min Personis vegne huordan ieg kand / saa veed ieg  
alligeuel / at du est naadig oc barmhertig / oc vilte formodelst Chris-  
tum bønføre oss / der bliffuer ieg ved / der paa forlader ieg mig /  
hielp mig for dit Naanskyld / &c.

Vi skulle  
oesaa yd-  
myge oss.

Denne er nu den rette kaanst / der Psalmen oesaa lærer om /  
HErren haffuer ick behagelighed til. Hestens stycke / ick heller til  
nogen



nogen Wands been / Herren haffuer behagelighed til dem som  
hannem fryete / oc haabe til hans barmhertighed. For vore synders  
skyld skulle wi fryete / oc ydmige oss / Tuert imod / effterdi Gud er  
naadig / da skulle wi haffue it frimodigt herte oc fast haab / Dette  
kaldis da rettelige at ære Gud / oc hellige hans Naffn / naar som wi  
off gantske herte omuende oss til hannem / Oc alligeuel at wi end  
ere arme Syndere / saa skulle wi dog trøste oss i hans naade / at hand  
forgeffuis / oc aleniste for sit Naffn skyld vil hielp oss.

See / saa haffuer du en smuck nyttelig salig lerdom / huor  
saare wi her paa Jorden skulle huer dag bede / oc huorledis wi skul  
le sla de fristelser til bage / som indfalde / oc ville forhindre oss paa  
vor bøn / Thi Gud vil omgaas met oss lige som met denne Quin  
de / Naar som vor erang oc nød kand lide fordragelse / da hielper  
hand icke saa snart oc strax / hand vil prøffue vor tro / om wi oc ville  
bliffue aleniste oc fast ved hans naade / om wi ville mere tro hans  
Ord oc forietelse / eller vort eget herte / Der saare skulle wi holde  
oss til ordet / icke afflade at bede / oc met denne Quinde bliffue fast  
ved / alligeuel vort herte siger oss al hielp fra / for vore syn  
ders oc wuerdigheds skyld / Dette kaldis da at  
bede rettelige / oc der skal visselige fyl  
ge bønhoerske.

## En Bøn.

**G**ODE Gud Himmelske Fader / wi bede dig / at du vil  
formedelst din hellig Aand / givre troen oc haabet faste oc  
viffe i vore herte til din naade oc barmhertighed / paa det /  
at alligeuel wi end paa vor samvittigheds / wuerdigheds oc synders  
nis vegne haffue aarsage til at fryete / wi dog kunde henge fast  
ved din naade / som den Cananeiske Quinde / oc fins  
de hoff dig hielp oc redning i allehonde  
fristelse oc nød formedelst Chris  
stum / Amen.

Den



Den Söndag  
**Den Söndag Sculi**  
 Euangelion Luce II.



**D**e Dr hErre JEsus drest 'ein Dieffuel vd/  
 hand vaar dum. De det skede/ der Dieffues  
 len soer vd/ da taleden den dumme / oc Folcket  
 forundrede sig. Men nogle iblant dem sagde/ Hand  
 driffuer Dieffuelen vd formedelst Beelzebub/ den öff  
 uerste Dieffuel. De de andre fristede hannem/ oc bes  
 garede



gærede it tegen aff hannem / aff Himmelen. Da for-  
nam hand deris tæcker / oc sagde til dem: Huert Rijs-  
ge / som vorder wens met sig self / bliffuer øde / oc it huff  
falder offuer det andet. Er oc da Sathanas wens met  
sig self / huorledis skal hans Rijsge bliffue bestandigt:  
effterdi i sige / at ieg vdriffuer Dieffle formedelst  
Beelzebub. Driffuer ieg oc Dieffle vd formedelst  
Beelzebub / formedelst huem vdriffue eders Børn  
dem: Der faare skulle de vere eders Domere. Vd-  
driffuer ieg oc Dieffle formedelst Guds finger / da  
kommer io Guds Rijsge til eder.

Naar som en sterck beuebnet beuarer sit Pals-  
lass / da bliffuer det hand haffuer met fred. Kommer  
der oc en Sterckere offuer hannem / oc offueruinder  
hannem / da tager hand hans Harrenst fra hannem /  
der hand forlod sig paa / oc bytter Koffuit. Huo som  
icke er met mig / hand er imod mig / Oc huo som icke  
sancker met mig / hand atspreder. Naar den wrene  
Aand vdfar aff Mennisten / da vandrer hand igen  
nem tørre steder / søger huile / oc finder hende icke. Da  
siger hand: Jeg vil vente om igen til mit huff / der ieg  
gick vd aff. Oc naar hand kommer / da finder hand  
det sejet met koste oc prydet. Saa gaar hand bort / oc  
tager sin Aander til sig / som ere argere end hand self /  
Oc naar de komme ind / bo de der / oc det bliffuer der  
effter verre met det samme Menniste / end tilforn. Oc  
det begaff sig / der hand saa talede / opløffte en Quinde  
blant



## Den Spndag

blant Folcket røsten / oc sagde til hannem: Saligt er  
det liiff / som bar dig / oc de bryst som du dide. Da  
sagde hand / Ja / salige ere de / som høre oc beuare  
Guds Ord.

*Summa  
Euangelij.*

**D**enne dagis Euangelion haffuer besynderlige tho dele/  
Den første er en lerdom huorledis wi skulle bruge denne  
vunderlige gerning / oss til trøst / oc bedre oss der aff / at vor  
Herre Christus hielper her den arme besætte Menniske. Den and-  
den er en atvarsel / at ingen skal vere tryg / men see sig slitelige saare /  
oc vocte sig for Dieffuelen / effterdi hand lader det icke / at huor som  
hand er aff drossuen / der forsøger hand at falde til igen / Huor som  
Mennissen nu ere trygge / oc icke ville rusle sig imod saadan fare / da  
bliffuer det der effter verre met dem / end det vaar tilforn. Thi denne  
Fiende haffuer den art / at huor hand kand intet beskeffe alene / da  
sører hand andre oc verre staaldrødre met sig. Der saare gielder  
det her at see slitelige til / bede / oc befale sig Gud / som wi yder mere  
ville sige her effter.

*En dum  
Dieffuel.*

Euangelisten Lucas siger / at Dieffuelen der Christus vda-  
dross her / vaar dum / det er / hand haffde fanget oc bundet den arme  
Menniske i tunge / at hand icke kunde bruge hende / som andre Men-  
nisse / Ellers / der som det icke haffde veret giort aff Dieffuelen / da  
haffde hand sinuct kunde brugt sin tunge som andre karste Men-  
nisse / oc talet forstandelige. Matheus setter oc end it stycke der til /  
som er / at denne Menniske vaar icke aleniste maalløff / men ocsaa  
blind / oc Christus gjorde hannem / samme tid talendis oc scendis /  
Saadan er offuermaade forferdeligt at høre / at den onde fiende  
skal haffue saadan mact offuer Mennissen / oc skende saa suarlige oc  
forderffue de arme elendige Creature.

Men Gud lader det saa ske / vnder tiden til straff / vnder tiden  
ocsaa til Exempel / oc andre Folck til atvarsel / at de skulle først lære /  
huor stor oc ypperlig en gaffue det er at vere karst oc sund paa sit  
legeme /



legeme / oc at de aff hietet skulde huer dag tacke Gud der faare / som Zuor faare  
 haaffuer saa naadelige beuaret dem fra den onde fiende / Der nest / at Gud lader  
 de ocsaa skulde fremdelis paakalde Gud om sin besfermelse imod Dieffuelen  
 denne fiende / holde sig i Guds fryet / oc voete sig fra synd / paa det den plage Men-  
 onde fiende skal icke formedelst synden ocsaa saa mact / at lige saa nisten.  
 forderffue oc skende off. Thi den onde fiende maa vere saa mechtig oc  
 skadelig som hand vil / saa kand hand dog icke for giøre skade / end  
 Gud tilsteder det. Alligeuel Gud nu vnder tiden lader forsøge oc  
 friste sine Christne hart / paa det hand formedelst Kaarffit vil aff-  
 uerie synden / oc offue troen oc haabet i off / saa er dog saadan mod-  
 gang almindelige syndens straff / met huileken Gud lader see sin  
 vrede imod synden / oc at formane andre til Penitentie / effterdi  
 huer mand dog fryeter sig for saadan straff / at wi skulde ocsaa voc-  
 te off fra synd / oc leffue i Guds fryet.

Saa staar dette Exempel met denne arme besette Menniske  
 her / at wi baade skulde lære vor skøbelighed oc ælendighed / oc der  
 nest fiendens mact / oc grumme onde villie / oc voete off fordi fra synd /  
 oc holde off i Guds fryet. Wi stille her til met ocsaa dette mers-  
 cke / at fienden pleyer icke saa aleniste at offuerfalde oc beskemme le-  
 gemet / Saadant synis vel offuermaade gruselig / oc er forferdeligt /  
 oc der er wden tuel ingen Mands herte saa frimodigt oc dristigt /  
 at hand skal io / naar hand ser saadan nød / huorledis Sathan plas-  
 ger det arme legeme / bliffue blødt oc mistrøstigt der aff / forferdis oc  
 fryete / oc ynste aff hietet / at Gud skal beuare alle Menniske fra  
 saadan iammer.

Men her til met haaffuer Dieffuelen end en anden stiek / til  
 at besette Mennicken / hun synis icke saa gruselig / oc der faare er  
 hun icke heller saa forferdeligt / men det er i mange maade farli-  
 gere oc verre / Thi det kand vel komme at Dieffuelen haaffuer Besette  
 mact offuer legemet / oc plager det som hannem lyfter / men offuer Menniske  
 sielen haaffuer hand icke mact / som wi see paa ganiste mange bes- kunde vel  
 sette Menniske / at / naar de haaffue nogen huile / da besole de sig vere from-  
 Gud aff hietet / de bede / de høre gerne oc anamme Guds Ord. de salige.  
 Saa



## Den Søndag

Saadant er io it tegen/at Sathan skal lade hietet vere met fred/ clo  
lers skulde de ick kunde andet end bande/ skende/ foracte Guds Ord/  
oc bliffue ocsaa da varafftege i saadan wdyd naar som legeme  
haffuer fred.

Dieffuelen  
besider oc  
saa hiers  
tene.

Der faare er dette meget en farligere wlycke / naar som leges  
met er gantse heibrede / oc wden al brøst / oc Sathan haffuer taget  
hietet ind met gerighed / met vrede / met had / met wlyst / met ors  
dens foractelse / oc Guds bespaattelse / som wi her see paa Phariseer  
oc Scriffteloge / oc høre paa denne dag aff Papisier / De hade ick  
nogen ting mere paa Jorden end Euangelion / ia vaare det dem  
muligt / da forðomde de oc stotte det i en time ned i Hellsuedis affo  
grund / Dette kaldis først at vere rettelige besæt / Thi der følger den  
euige forðommelse effter / oc it Wrenniske fand ick behindis ydermere  
met Dieffuelen / end der som hand begynder at hade oc bespotte  
Guds Ord. Saadant er Dieffuelens rette art.

Dieffuelen  
er Verdens  
Gud.

De for denne sag skyld kalder Paulus ick aleniste Sathan  
Verdens Første / men ocsaa Verdens Gud. Thi huor som Gud  
tilstedder hannem / der haffuer hand ick aleniste mact oc velde at oms  
gaaff / som en Første / met vort legeme / gods oc andet som hannem  
lyster / Men hand tager ocsaa ind i hietet / det opuecker hand imod  
Gud oc hans Ord / hand driffuer det til synd / hand spører oc regerer  
det lige som hannem lyster. Thi hand er aldelis mettig offuer de  
vanitro / som forfølgelse giffuer til fiende / at Golef offte giøre meget  
imod deris egen vilie oc nature / oc kunde ick selff vide / huorledis det  
skeer / oc huorledis de komme i saadan iemmer.

Der faare er det offuermaade nødtørffteligt / at wi vel be  
tencke saadant / oc / som før er sagt / beuare oss met vor Væn oc frygte  
Gud / at fienden huereken skal kunde giøre oss skade paa legeme eller  
siel / Dette vilde ieg sige til en indgong / oc giffue saa atuarfel imod  
denne fiende. Nu ville wi tage den lerdom faar oss / som oss lærer  
faare i denne dagis Euangelio.

Euangelisten Mattheus siger / at der Golef saadanne v  
derlige gerning / sagde de : Er ick denne Davids Søn : det er /  
Hand



Hand bliffuer visselinge den foriette Christ. Saadane forietd Phao  
 riseerne / oc de sagde / at hand vaar en traaldkarl / oc at de vnderlige  
 gerninger hand giorde / dem giorde hand formedelst Dieffuelens  
 hielp oc krafft. Denne bespaattelse kunde Christus icke lide / Thi at  
 huor som mand bespaatter / der er huer Christen pliclig til ved sin  
 siels salighed / at forsuaere oc redde Guds ære / oc siige Despaatteren  
 imod / Der faare affuerier hand det met god fast fornumstig oc  
 naturlig grund / at Dieffuelen er icke wens met sig self / hand vil  
 icke self hielp til sin forderffuelse. Der faare skulde de ansee denne <sup>Fruct aff</sup>  
 gerning anderleds / oc lære der aff det som bedre er / som er / effterdi <sup>denne vns</sup>  
 det er vist / at Dieffuelen vddriffuis aff vor H Erre Christo / forme <sup>derlige ges</sup>  
 delst Guds finger / det er / formedelst en Guddommelig almectig <sup>ning.</sup>  
 krafft / da skulde de haffue det haab oc trost / at Guds Riige er kom  
 met til dem.

Det haffuer stedze oc altid veret vor kiere H Erre Jesu vor H Erre  
 Christi embede / strax foriettelisen gick i Paradis / oc hand skulde <sup>ris Christi</sup>  
 sonderknuse Hugormens hoffsuit / at hand tog sig sin kircke til / op <sup>embede.</sup>  
 holt oc beskermede hende imod den onde fiende / som det gamle  
 Testamentis Historier ganisfe veldelige vduise / at hand holt frem  
 me Predickere oc Propheter ved mact / neglagde Tiranner / for  
 fremmede Guds tieniste oc den rene lerdom / fordempede Affgus  
 deri oc falsk lerdom / Hand førde sit Folk aff Egypten / Hand  
 drucknede Pharaon oc hans Hær i Haffuit / Hand beuarede den  
 Propheete Eliam vnderlige / Hand loed affliffue Iesabel mee  
 Baals Prester /c. Disse oc andre saadane stycke ere alle vor H Er  
 ris Christi gerninger / mee huilcke hand forhindrede Dieffuelens  
 anslag / oc forfremmede sit Riige / Men mand kunde icke see han  
 nem / det stede ved en hemmelig maade aff hannem / oc wi kunde  
 intet vide der aff / der som Seriffteen icke lerde oss saadant / at hand  
 skal sonderknuse Hugormens hoffsuit / at hand er den sten som sel  
 de Jyderne i Preken /c. Thi der følger / at huad som nogen tid  
 stede Dieffuelen imod / det giorde Christus / Saa siger Paulus  
 klarlige / i. Corinth. x.

r

Men



## Den Søndag

**Zuorledis**  
**Guds Rige**  
**Kommer til**  
**off.**

Men nu hand er fødte Menniske aff Jomfru Maria/ da  
fører hand dette embede obenbare / at huer mand fand det see / at  
hand er Dieffuelens vndsagde Siende/ oc met mact setter sig imod  
hannem. I Preken strider hand syritue ganiske dage oc netter met  
hannem/ oc driffuer hannem til bage/ Huor som hand haffuer bes  
føet arme Menniske eller i andre maade giort dem skade paa deris  
legeme met siugdom oc andet/ der hielper Christus/ De Dieffuelen  
skal icke vere saa sterck oc ond/ at Christus er io sterckere/ oc beholder  
altid marcken/ ia end oc saa paa den tid/ der hand loed dræbe sig paa  
Kaarssit / Thi at inden tre ganiske dage ere forløbne / er Hellsuede  
bestaarmet oc offueruundet/ oc Sathan er bunden met mørckheds  
lencker/ oc den handel gick i allemaade til/ lige som Christus her sig  
ger : At hand er den som er sterckere/ oc offueruinder Sienden/ hand  
drager hans Harrensk aff hannem/ der hand forlod sig paa/ oc vds  
deler bytte/ Thi hand er Sathans vndsagde Siende/ oc vil intet lade  
gaa hannem til gode.

**Dieffuelens**  
**Rige er**  
**wdz.**

Her til haffuer Dieffuelen veret en Herre i Verden / oc bes  
uaret sit Vallas/ oc besidet sine i roligghed/ Men nu er det wde/ hans  
Rige haffuer ende / hans mact er tagen fra hannem. Thi Guds  
Søn forsamler sig formedelst sit Euangelion en Kireke / hende  
giffuer hand sin hellig Aand/ at hun leffuer effter Guds vilie oc er  
hannem lydig/ oc lader sig icke mere driffue oc føre aff Sathan som  
tilforn / Hun haffuer nu Guds Ord oc Aand / der met opholder  
hun sig/ oc fordemper synden/ oc offueruinder saa formedelst Guds  
Aands hielp oc saa Dieffuelen / at hand skal lade aff / oc fand icke  
vdrætte det som hand gerne vilde/ Der til tien nu den hellige Daab/  
det salige Euangelion/ HErrrens Naduere/ oc Neglene. Altsam  
men det ene met det andet er det skicket der til at Dieffuelens mact  
skal nedtryckis oc formindskis/ oc wi fremdelis icke skulle vere vns  
der hans Tiranni / men i Guds naadis Rige oc vnder hans bes  
skermelse.

Saadant beuifer vor HErrre Christus her / effterdi Sath  
an skal vige saar hannem / Der saare vil hand at wi skulle vere  
faste



Faste i haabet / oc trøste oss i hans Riige: Guds Riige / siger hand /  
 Kommer io til eder / som hand vilde sige / her til haffuer Dieffuelen  
 regeret / oc haffte sin fremgang. Men holder eder til mig / anammer  
 mig / tror mit ord / saa skal Dieffuelen intet for mu sig imod eder /  
 Hand er min fange / ieg haffuer taget hans Harenske fra hannem / *Sathan er*  
 det er / ieg haffuer gjort hans mact til intet / effterdi ieg gjorde fyllest *offueruundet*  
 for eders synder / Fordi at huor synden er borte / der haffuer Sathan  
 ingen mact mere / oc ieg vil vddeler roff / det er / alt huad Sathan roff  
 uede fra eder Wienniske i Paradis / det vil ieg nu skicke eder til igen /  
 i skulle icke dø / men haffue det ewige lijff / i skulle icke mere vere syns  
 dens tienere / oc giøre huad hun vil / i skulle haffue min hellig Aand /  
 hand skal ledsage oc føre eder i mit Ord / oc giøre synden modstand /  
 Dette kaldis da at Guds Riige er hoss oss / naar Gud boer i oss rege  
 rer / ledsager oc formedelst sin hellig Aand fører oss.

Dette er den rette lerdøm aff denne dagis Euangelio / drabe  
 lig oc trøstelig alle dem / som anamme vor HErre Christum oc  
 hans Ord / Fordi at alligenel / som før er sag / Sathan er mectig oc  
 bitterlige onde / oc wi ere skrøbelige oc ælendige / saa haffue wi dog en  
 HErre / som haffuer offueruundet Sathan / oc vil at wi skulle nyde  
 saadan sejer oc offueruinding / Dette skulde oc Phariseerne betenct /  
 oc frydet sig i vor HErre Christo / oc trøstet sig i hannem / sem i den  
 der de kunde visselige finde hielp hoss imod Sathan / Men Sathan  
 sider dem i hietet / hand stopper deris øren oc holder deris øyen me  
 get fastere tilfammen / end de vaare her paa denne Besættel / at de icke  
 ville see denne gerning / men laste hende / Der beuare oss den naadige  
 Gud fra / Thi det er / som Christus siger her effter / den synd imod  
 den hellig Aand / som huereken skal forladis her eller der / at mand  
 fortredelige laster oc bespaafter.

De dette giffuer vor HErre Christum aarsage til / at hand  
 formaner oss / at wi io icke skulle vere trygge / oc lade oss tycke / at der er  
 icke mere nød paa ferde / naar som Zienden er en gong dragen bort /  
 Wi skulle stedze oc altid holde oss i Guds fryct / voete oss fra synd / oc  
 bede trolige / at vor kiere Herre Christus / som haffuer offueruundet  
 Sathan /

I I.  
 Formas  
 ning.

r ij



## Den Søndag

Vi skulle  
stedse bede  
imod fiens-  
den.

Suor aff  
forargelse  
vorer paa  
denne dag.

Sathan/ vil naadelige holde oss ved mact / oc beskerme oc beuare oss  
fra hannem/ Huo som dette icke gior/ men lader sig tycke/ at de haffo  
uer icke nu mere nbd/er forsonnelig i ordet oc til at bede/ den sniger  
Sathan sig paa / for hand veed seiff aff / oc det bliffuer visselige der  
effter vere met saadant it Menniske/ end det vaar tilforn.

Der klager nu her mand/ at Verden er verre end hun vaar/  
for Euangelion bleff Predicket / Fordi at paa den tid haffde ingen  
hoert aff det gruselige aager oc gerighed som nu er / De som mand  
paa den tid holt for Agerkarle oc forbandede Menniske / fordi at  
de toge it sferff eller en Pending paa en gyldene / de samme vaare  
idel helligen imod de skendige Jpder / som nu ere alleuegne / oc huer  
mand holder dem alligeuel for erlige Jolck / oc kaldet dem naadige  
Junker oc Herre/ Huor aff kommer saadant? De lære det icke aff  
Euangelio/ Det kommer der aff/ at Christus siger her/ Der som de  
for end Euangelion kom op ekon vaare besette met en Dieffuell  
der ere nu sin verre farne ind i dem / fordi at de haffue Euan-  
gion/ oc ville icke bruge det rettelige/ eller rette sig der effter. De gior  
re sig ingen samuittighed paa deris handel / oc tencke at det haffo  
uer icke nbd/ de ville vel bliffue Christne / oc alligeuel soge deris for-  
del oc gior huad dem lystet/ der met falde de i Dieffuelens garn/  
oc besuerie sig saa / at de komme aldri der aff igen / Der faare siger  
vor HErre Christus her i enden / Salige ere de som hore oc beuare  
Guds Ord/ det er / Naar som du haffuer Guds Ord / oc Guds  
rijge er saa kommet til dig / da see til oc beuare det/ det er/ lad det icke  
komme aff dit hierte / holt dig der effter / oc gior intet som er ordet  
imod / Naar som der kommer da en aluerlig Bøn til met / saa  
haffuer det icke ydermere nbd / Sienden skal lade aff/ oc intet kun-  
de vdrætte.

Saa skal du lære aff denne dagis Euangelio/ at trøste dig i  
vor kiere HErre Christo/ at hand fører Guds rijge til oss/ oc aff sty-  
rer Dieffuelens rijge / oc holt dig i Guds fryet / oc effter hans  
ord/ saa skal dig intet ont vederfari / Det forlene oss  
alle vor kiere HErre Christus/ Amen.

En



En Bøn.

**L** E N E Gud Himmelske Fader / du som der faare lodst  
din Søn vor HErre Christum Jesum vorde Menniske /  
at hand skulde affuerie Dieffuelens Tiranni / oc beskerme  
oss arme Menniske fra den arge Fiende / Vi tacke dig først for saas  
dan naadig hielp / oc der nest bede dig / at du vilt i alle fristelser naas  
delige komme oss til hielp / voete oss fra trygheb / oc holde oss naades  
lige formedelst din hellig And / ved dit Ord oc vdi din fryet / paa  
det wi indtil enden kunde bliffue fri fra den onde Fiende /  
oc vorde formedelst din Søn til enig tid sa  
lige / A M E N.

**Mitfaste Søndag /**  
**Euangelion Johan. 6.**

**D** Er effter soer Jesus bort offuer Haffuet / hof  
den Stad Tiberias i Galilea / oc der drog  
meget Folck effter hannem / fordi / at de saae  
de tegen som hand gjorde met de Siinge. Da gick Je  
sus hen op paa it Bierge / oc sette sig der met sine  
Disciple. Oc det vaar nær Paaske Jødernis høytid.  
Da opløffte Jesus sine øyen / oc seer at der kommer  
meget Folck til hannem / oc hand siger til Philippum :  
Huor kjøbe wi Brød / at disse skulle æde : Men hand  
sagde det / at forsøge hannem / thi hand viste vel / huad  
hand vilde giøre. Philippus suarede hannem : Brød  
r iij for





for thu hundrede Pendinge er ick nok blant dem / at  
 huer aff dem tager noget lidet. En aff hans Disciple  
 siger til hannem / Andreas Simonis Petri Broder /  
 Her er en Dreng / hand haffuer fem Bogbrød / oc tho  
 Siske / men huad er det iblant saa mande ? Da sagde  
 Jesus : Sticker Folket til sæde. De der vaar meget  
 græss paa den sted. Da sette sig ned ved fem tusinde  
 Mand. De Jesus tog Brødene / takkede / oc fiek  
 Disciplene dem / Men Disciplene dem / som haffde sæt  
 sig ned. Dyligest oc saa aff Siskene / saa meget som  
 hand vilde. De der de vaare mette / sagde hand til sine  
 Discip



**D**isciple : Sanker tilsammen de offuerbleffne leff-  
ninger / at der intet spildis. Da samlede de / oc fyllede  
tolff Kurffue met leffninger / aff de fem Bygbrød / som  
de leffuede / der finge mad. Der nu Menniskene saae  
det tegen / som Jesus gjorde / sagde de : Denne er visses-  
lige den Prophete / som skal komme til Verden. Der  
Jesus nu merckte / at de skulde komme / oc tage sat paa  
hannem / at de vilde giøre hannem til Kong / vigede  
hand atter op paa Vierget / hand selff alene.

**A**ff den Euangelist Mattheo seer mand smuct for huad <sup>Zuor faare</sup>  
aarsage vor H<sup>E</sup>rr Christus gaff sig fra folcket hen i Pr<sup>e</sup> <sup>Christus</sup>  
cken / fordi at Herodes haffde lige paa den samme tid ladet <sup>gick i gre-</sup>  
halff hugge Johannem i Sengzel / Der Jesus det hørde / vilde hand <sup>cken.</sup>  
icke vere lenger hos dem / oc hand drog der fra bort i Pr<sup>e</sup>cken / men  
hand kunde icke vere der alene / fordi at folcket som haffde seet hans  
vnderlige gerninger droge effter hannem aff Stæder oc Byer / oc  
hørde hans Predicken / Der faare / siger Marcus / at som der kom  
nu en stor hob folck i Pr<sup>e</sup>cken / da gjorde hand til forn en lang Pres-  
dicken / oc der effter som afftenen nu gick paa / oc folcket kunde icke  
komme hiem / da loed hand dem først see dette iertegen. Disse thu-  
stycke skulle wi vel mercke / oc de tiene der til / at wi rettelige skulle  
lære at forstaa denne vnderlige gerning / huor til hun er oss nyt-  
telig.

**V**or H<sup>E</sup>rr Christus gjorde denne vnderlige gerning icke <sup>Zuor faare</sup>  
besynderlige fordi / at hand vilde mette de fattige hungrie Menni- <sup>Christus</sup>  
ske / fordi at de haffde denne nat offuer icke bleffuet døde aff hun- <sup>gior dette</sup>  
ger / Men hand gjorde det først der faare / at hans Disciple skulde <sup>iertegen i</sup>  
bliffue trostede imod den sorg oc bedrøffuelse / som de finge aff den <sup>grecken.</sup>  
døberis Johannis død / Der nest at baade Disciplene oc det ganiske  
folck / skulde rettelige lære at tiende vor H<sup>E</sup>rr Christum / som en  
r iiii H<sup>E</sup>rr



## Mittfaste Søndag

H<sup>E</sup>rrer offuer alle Creature/der kand effter sin vilie omuende/for  
mere / oc formindste Creaturene / lige som det er hannem behages  
ligt/Paa det/wi skulle icke strax fortuile/om wi end lide nød oc haff  
ue modgang / Men formedelt vor H<sup>E</sup>rrer Christum / som er en  
H<sup>E</sup>rrer offuer alle ting / oc haffuer it almectigt Ord/ haabe forbe  
dring der paa/effterdi hand kand velsigne oc formere en liden ting/  
affuende eller omstiffte det som er skadeligt/oc in summa/hjelp i al  
trang oc nød.

Denne vnderlige gerning er off  
nyttelig.

Denne er den endelige sag / Huor faare vor H<sup>E</sup>rrer Christo  
stus her giør dette iertegen i Preken / Der faare kunde wi lige saa  
vel bruge denne vnderlige gerning / som de der paa den samme tid  
vaare neruerendis / De haffde der dog icke mere aff end lijffs næ  
ring/Den samme vil vor naadige Fader i Himmelen oesaa besør  
ge oss met/Er det oc end saa off fattis noget / da kunde wi trøste oss  
met denne vnderlige gerninge oc lige saa haabe / at Gud skal ville  
giffue sin velsignelse til it liden forraad.

De Christ  
ne skulle li  
de nød.

Thi dette muer wi oesaa vel forlade oss til / om wi ville følge  
Christo effter / at det vil icke bliffue aldels inden fristelse oc inden  
Kaarstet met oss. Fordi at lige som Christus her viger bort i Pre  
ken / der som icke er andet end sten / træ oc græss / mand finder icke/  
som vdi en Stad/it almindeligt taarre/met brød/kiød/ fise/vijn/øl  
oc andet / som mand haffuer behoff til daglig føde oc ophold / Lige  
saa skulle wi / om wi ville vere Christne / bekiende Euangelion / oc  
effterfølge Christum/giffue oss i fare/der komme wi da vnder tiden  
i genuordighed oc nød. Men wi skulle da vere frimodige/ oc vide/  
at det gelder Christo lige meget/hvad eller wi ere i Preken eller icke/  
alleuegne huor som hand er / der skal vere nock / end dog det synis/  
som mand skalde dō aff hunger.

Huor som  
Christus  
icke er/bliff  
uer oesaa  
fattigdom.

Du skal oc mercke flitelige / at ieg siger / Alleuegne huor  
som hand er/der skal vere nock/ Fordi at wilt du stille dig fra Chris  
to/icke holde dig til hans ord / men drage din egen vey for dig self/  
da kommer du i modgang oc nød/som wi see/ at der ere offuermaas  
de mange fattige ælendige Folk / der / som mand siger/ huercken  
haffue



haffue at bide eller brende / End dog de arbejnde suarlige / saa er det  
alligeuel fortæret brød / det vil aldri frem met dem at de kunde faa  
hosen til skoen. Huor aff kommer saadan fattigdom? Huor faas  
re bliffuer velsignelsen borte? Der faare / at de haffue ick Christu  
stum haff sig / De acte ick Predicken oc Guds Ord / de holde oc ick  
deris Børn oc tyende der til / de vocte sig ick fra forargelse oc onde  
Exempel / de suerie oc bande stedze i husit / oc acte ick / at vnge Jolek  
lære det oc saa / oc giøre det effter dem. Item / haffuer nogen Kjøbs  
mandskab eller handel / da bruge de allehonde finankeri oc besuis  
gelse / met falsk vete / falsk maal / forderffuelig mynt / oc andet saas  
dant. Huorledis kand dog lycksalighed vere haff saadane Jolek?  
Huorledis kand Gud velsigne dem / effterdi de vdi alle maade fors  
medest deris synd driffue velsignelsen vd aff huset.

Der faare skal du lære det her / at disse Jolek som følge vor Gud vil  
Herre Christum effter / som haffue seet hans vnderlige gerninger / hielp sine  
oc haffue lyst oc kierlighed til hans ord / de samme lide vel hunger i Christne i  
Præken / men Herren hielper paa det siste met sin velsignelse. Giør  
du oc lige saa / holt dig til Guds Ord / lad det vere dit rette aluer / oc  
vocte dig fra forargelse / huad gielder det / din sag skal bliffue bedre /  
Thi dette er it sant vbesuigeligt ord / som Christus siger. Søger  
først Guds rijsae / oc hans retferdighed / saa skal det andet alisammen  
tilfalde eder. Guds rijsae er ick andet / end den Christelige Kircke /  
som haffuer Guds Ord / Der skal du komme ihu / at holde  
dig først til / Der nest skal du oc søge dette Rijsae retferdighed /  
det er / du skal aff hiertet tro det ord eller den Predicken som du  
hører i Kircken ( thi retferdighed kaldis at tro ) oc lad der nest  
Gud sørge der faare / huorledis hand skal føde oc behielp dig oc  
dine Børn. Eror du aff hiertet / da skal du visselige forlade dig  
til / at hielpen bliffuer ick borte. Thi Gud kand ick linge / huad som  
hand tilficer / det vil hand fuldkomme / oc hand vil io altid vere saa  
from som vi ere. I / siger hand / ere saa fromme / at beder it Børn  
eder om it brød / da giffuer i det ick en sten / Eror oc saa min Fader i  
r v Hims



## Mitfaste Söndag

Himmelen til saadant / i ere hans Værn / hand vil intet nekte eder / huad som i haffue behoff.

Vor for-  
muffe for-  
hindrer  
troen met  
sit regens-  
skab.

Der som wi nu kunde formedelst Christum fatte saadan en forhaabelse til Gud / da haffde wi vel studeret oc lært dette Euangelion. Men det gaar oss almindelige som det her gief den gode Philippo / oc Andrea / Vor Herre Christus tager Philippum i raad / huorledis det kand dog ske / at mand skal kunde giffue Folck et mad / Der er Philippus ferdig met sin Arithmetica / oc beregner det met en hast / Der som mand haffde brød for thu hundrede halffue orter ( Thi dette ord Pending er effter vor mynt en halff ort ) da singe neppelige huer Mand ic lidet stycke / Dette er subtilige oc vel beregnet / oc hand gief skrapelige hen met sit regenskab / Men huad hielper dette regenskab ? De ere i Preken / oc der som de end haffde disse Pendinge ( som det synis aff Marco / at de haffde dem ) saa fattis det dog paa bagningen / at de icke ere vdi en Stad eller paa saadan en sted / som de kunde saa brød at sigbe / De r faare er dette regenskab forgefuis / oc tien ekon der til / at Philippus bliffuer diff mindre troendis / oc kand intet hieric haffue til sagen / at Folck skal saa hielp.

Guds vel-  
signelse  
gaar hem-  
melige.

Denne er oc saa vor fristelse / Wi kunde sinuet beregne huad oss fattis / Men huad hielper dette regenskab ? Huad haffue wi der aff ? Intet mere / end at wi bekumre oss / oc aldelis fortune. De effterdi wi haffue saadant behoff / oc see at det er der icke / da bliffue wi ekon mistroftige der aff / Der faare skulde wi beregne saadant / men forlade oss paa Gud vor Fader / effterdi hand veed huad wi haffue behoff / oc tro at hand vil oc saa faderlige giffue oss det / Thi dei haffuer sig oc end der faar vden saa met Guds velsignelse / at hand icke lader beregne eller maale sig der vdi / hand gaar hemmelige oc lenlige der hen met / lige som korn voxer paa marken oc træ vdi en haffue / staar du stille der haff / eller du gaar i dag / vdi morgen / offuer morgen der hen til / vilt maale oc see huor meget det voxer / da skal du icke kunde bemercke eller fornemme det / Men töffue nogle dage / töffue nogle vger / da skal du finde icke merckelige for



forfel / Lige er det ocsaa met Guds velsignelse / huo som beregs  
ner oc maal / hand mistet hende / huo sig forlader paa Gud oc  
tager vare paa sit kald / oc sørger aldelis intet / hand finder hende  
offuerflødelige.

Andreas haffuer ocsaa sin besynderlige fristelse / hand siger  
til vor H<sup>er</sup>re Christum / Her ere end fem Drød / oc tho Giske / Men  
der hand tencker paa saadan en hob / som mand skulde bespise / bliffa  
uer hand mistrøstig / oc tencker : Ah ieg daare / huad siger ieg nu ?  
Vaare det tusinde gonge saa meget / da kunde det end noget sla  
frem. Denne fristelse plager oss ocsaa offuermaade suarlige / oc  
forhindrer oss merckelige paa troen / at wi aff naturen ere tilbøylige  
der til / at wi ville haffue alting offuerflødelige / Er hoben ster / da  
ere wi ved it got moed / er hand liden oc tynd / da vide wi icke huort  
wi ville hen / deite giør al wijske i Verden / Thi der kommer det aff  
at ingen vil lade sig nøye met en lempelig ting / huer mand betraes  
ter oc giør sin yderste flid / at hand kand forsamlie offuerflødig rijs  
dom oc stort gods / Der faare brugis der saa mengin gerighed / si  
naangri / aager / falsk oc suig / bedregeri / oc huer mand rissuer oc  
slider at sig / Ingen tror at hand kand hielpe sig frem met en lis  
den ting.

Der faare skulle wi io stielige mercke denne Historie / oc  
som tilforn er sagd / en see først vel til / om wi oc offuersølgie Chri  
stum / oc haffue hannem haff oss / Thi der er ingen nød eller armod  
huor som hand er / end dog der ere icke mere end fem Drød oc tho  
Giske / oc de hungruis bugere ere flere end fem tusinde. Thi at see huad  
Christus kand for en kaanst ? Hand tager de saa Drød oc Giske i  
henderne / oc giffuer der aff / saa meget som hand vil. Det er / hand  
kand velsigne lidet / at dei skal vore oc formeris vdi oc mellem heno  
derne / oc ingen veed huuden dei kommer / eller huorledis dei gaar til /  
De dei vaar i sandhed vnderligt at see / io mere hand bryder aff brø  
dene / oc giffuer / io mere beholder hand i henderne / Apostlene de  
gaar lige saa / Naar de lægge it stycke aff henderne / er dei end saa  
stort / som der de toge dei vdi henderne. Saa deli de vd aff de fem  
Drød

Menniskens  
ville icke la  
de sig nøye  
met en ring  
ge ting.

Quoted  
mand skal  
bruge dens  
ne Gistop  
rie.

6  
13 14 15



## Mitfaste Søndag

Christi velsignelse vnderlig.

Brødt oc tho Fiske / indtil huer mand haffuer nock / oc paa det siste bliffue der tolf gantze kurffue fulde offuer. Denne kaanst skulle wi vel betencke / oc lære her aff / huor wlycksalige Folck de ere / som høre oc vide saadane / men ere dog icke før til frede / end de saa til offuerflodighed. Thi saadane Folck ville icke lade det komme der til met deris handel / at Christus skal velsigne dem / De ville selff skaffe sig velsignelse / Men det bekommer dem ilde. Thi at lige som her bliffuer offuerløb aff Guds velsignelse / saa skal det paa det siste forsuinde oc bortfiges / der som Folck ville velsigne sig selff / det er / formedelst gerighed oc aager komme til stor rijgdom / Som Exempel ere faar øyen / at saa herlige store Electer forderffuis / bliffue til intet / oc dø i ælendighed.

Huorledis wi skulle troste oss imod fattigdom.

Der faare lær aff dette Euangelio / at du icke skal flye Drøken som Verden giør / hun vil heller miste Euangelion / end voffue oc sette noget i fare. Følge du din H. Erre Christum effter / oc see til at du bliffuer hoff hans ord. Kommer dig armod oc nødt paa / da acte det icke / du haffuer den hoff dig / som er en H. Erre offuer also ting / Er der intet / da kand hand giøre noget / lige som hand gjorde alle ting aff intet / Er der lidet / da kand hand det formere / ia saa formere / at det skal recke lenger / oc hielpe dig bedre / end andre deris herlige Førstelige ligende sœ / Der faare skal du icke lade armod besdrøffue eller friste dig / troste dig i din H. Erre Christo / vdi hans naade oc almectighed.

Wi skulle sielrige giemme oc spare Guds velsignelse.

Der nest skal du alligeuel oc saa lære / huorledis du skal sticke dig met Guds velsignelse / Christus kand denne kaanst som du seer / at hand giør meget aff lidet / men hand befaler end alligeuel / at mand skal giemme oc spare det som leffnits / indtil mand haffuer det behoff. Lige skal du oc saa giøre / giffuer Gud dig noget / da besuare det vel / forstemme det icke wnyttelige / tenck icke / Jeg vil frilige fortære saa lenge her er noget igen / vdi morgen besørger vor H. Erre Gud meg met mere / Saadant er wtacknemmelighed oc Guds gaffuer forhaanis oc misbrugis her met. Der faare skal mand spare / oc betencke / huorledis mand kand haffue noget i forraad til den tilfoms



tillkommende nbd / icke aleniste for sig selff / men ocsaa for fattig  
Soldt / som Joseph gjorde i Egypten / Dette vil Gud haaffue aff oss.

At dette Euangelion er saa en nyttelig lerdem / at wi vdi  
allehonde fristelser skulle troesse oss i vor HErre Christo / oc vente  
hans velsignelse / saa fremt som wi ekon efftersølge hannem / oc  
bliffue hos hans Ord / Fordi at hand vil icke forlade oss / hand vil  
velsigne oc hielpe oss / oc wi skulle icke end bliffue sorderffuede / om  
saa er at wi haaffue icke meget i forraad / hand kand baade stycke / mes  
get skal forsuinde / der som mand er wogudelig / oc liden skal formes  
ris / der som mand er Gudfryctig / som den fattige Viduis meel oc  
olie formeredis i Sarepta. Saa skal mand paa det siste oc see til  
mei / oc mei stor slid giemme grandgiffuelige Guds velsignelse / oc  
icke lade noget spildis eller waytelige forkommis / paa det wi

selff oc andre / om fattigdom kommer oss paa / kun

de haaffue noget i forraad / oc icke fordi for  
komme altsammen paa en tid.

### En Bøn.

**H**ERRE Gud Himmelske Fader / du som formedest din  
Søn / rigelige bespisede fem tusinde Mand i Preken / foru  
den Quinder oc Børn / ekon mee fem Brød oc tho Fiske /  
Wi bede dig / ver ocsaa hos oss met din velsignelse / voete oss fra ges  
righed oc fra sorge for timelig næring / at wi kunde først atspørie  
dit riige oc din retferdighed / oc naadelige besinde din milde  
Faderlige barmhertighed i alt det / som wi haaffue  
behoff til liiff oc siel / formedest Chris  
tum vor HErre / Amen.

## Den Søndag Judica /

### Euangelion Johannis 8.

Huileken





**S**vilcken iblant eder kand beuise mig en synd  
 offuer? Siger ieg eder oc sandhed/ hui tro i  
 mig icke? Huo som er aff Gud/ hand horer  
 Guds ord/ der saare hore i icke/ fordi i ere icke aff Gud.

Da suarede Jøderne/ oc sagde til hannem/ Si  
 ge wi icke ret / at du est en Samaritaner / oc hassuer  
 Dieffuelen? Jesus suarede/ Jeg hassuer ingen Dieff  
 uel/ men ieg ærer min Fader/ oc i vanære mig. Jeg søger  
 icke min ære. Men der er en som hende søger oc dømer.

Sandelige/ sandelige / ieg siger eder / Der som  
 nogen holder mit Ord/ hand skal icke see døden euinder  
 lige.



lige. Da sagde Jøderne til hannem / Nu kiende wi at du hassuer Dieffuelen / Abraham er død / oc Propheeterne / oc du siger / Der som nogen holder mit Ord / hand skal icke smage døden euindelige. Est du mere end vor Fader Abraham? Huilcken der er død / oc Propheeterne ere døde / Huad giør du aff dig selff?

Jesus suarede / Der som ieg ærer mig selff / da er min ære intet. Men det er min Fader / som mig ærer / huilcken i sige / at hand er eders Gud / oc i kiende hannem icke / Men ieg kiender hannem / Oc der som ieg sagde / at ieg kiender hannem icke / da bleffue ieg en løgnere / lige som i ere. Men ieg kiender hannem / oc holder hans Ord.

Abraham eders Fader bleff glad / at hand skulde see min dag / oc hand saa hannem / oc gledde sig. Da sagde Jøderne til hannem / Du est icke end nu halfftres diesinds tiue Aar gammel / oc hassuer seet Abraham? Jesus sagde til dem / Sandelige / sandelige / ieg siger eder / før Abraham bleff / er ieg. Da toge de steen op / at de vilde kaste paa hannem. Men Jesus skiulte sig / oc gick hen vd aff Templet.

**W** I hassue nu mange aar forfaret / huad besuarelse / fare oc nød / det fører met sig / huor som mand aff hietet anammer det hellige Euangelion / oc bekender det frilige / For det er fare di at alligeuel Gud end aff besynderlig naade indtil denne tid hassuet hosi oss affstyret oc forhindret. Sathan oc hans tienere / saa er det dog obenbare / huad arme Christne lide andre vegne / oc huor bitterlige mand forfølger dem / oc besynderlige er det paa denne dag

fast



## Den Søndag

fast i Passuens aet/at hand vil giøre bulder i Tyske land/oe komme  
blodsryning aff sted. Hand haffuer nu nylige ladet fange mans  
ge fromme Christne i Rom / huilcke der bliffue forraadde aff en  
Spanisk Munk. De i gaar siorten dage/den xxvij. dag Marij i  
det 1546. aar/bleff en from Christen/en Spanier/hed Johannes  
Decius/iemmerlig myrd i Neuburg hof Lonaw/vdi sit kammer/  
som hand gick aff senge ekon i en skiorde / formedelt sin kiædelige  
broders Alphonsi Decij tilskyndelse / som vaar en Auditor rote i  
Rom / huilcken der vaar selff met oc hof / oc rustede sin Euend der  
til met en øre/ Alleniste der faare / at Papisterne besærgede / effterdi  
hand vel kiende/oc haffde vor lerdom hier/oc kunde atskillige tunges  
maal/oc vaar der til met paa Prenten i Neuburg/at hand da skulde  
lade Prente noget paa det Spanskke tungemaal / oc søre Euangeli  
on ind i sit Fæderne land. De huad Tiranni/ mord oc iemmer/  
Kettermestere komme aff sted i Nederland oc Spanien / giørs icke  
behoff at fortælle/ Det er oc diss mindre vnderligt at de giøre saadane  
met en oc anden aff almus Jolcket/ Effterdi den Gudfryctige from  
me Første oc Herre / Her Herman / Erkebiscop i Colne / oc Choro  
første / staar end paa denne dag i stor fare oc wgunst der faare / at  
hand haffuer nedlagd det Alfgudiske/ Papistiske væsen/ oc i den sid  
begynt at forfremme den rene lerdom oc rette Gudsstieniste/ Den  
almættige Gud ære oc. beuare hannem der faare igen. Saadane  
nu oc andre Exempel / som ere faar øyen / oc huer mand vitterlige/  
giøre vnder tiden de vforshætte herte bløde oc forferdede/ at de tencke/  
Det vaare vel saa got / mand vaare til frede met Euangelio / som  
mand skal sette sig i saa stor fare/oc lide saa meget der offuer.

**Guad nytte  
wi haffue  
aff Euang  
gelio.**

Men wi skulle icke aleniste vende vore øyen til saadan fare/  
men oc saa see der til/huor herlig/ stor/ rijger nytte / Euangelion s  
rer til oss/ alligenel at den timelige fare oc skade icke bliffuer til bage.  
Ehi det er vist/ at wi komme aldri tilfammen i vore Kircker/ at  
Gud vor HErre / skær io sin rette oc beste Gudsstieniste tilbørlige/  
effterdi hans Naffn bliffuer helliget / oc hans Nijge formeret/ for  
medelt rener lerdom oc Predicken / Det skal du io lade vere en stor  
oc ypp



de ypperlig ting. Der høre altid wi som komme tilsammen noget/  
som er oss nytteligt til lerdøm og trøst/huorledis wi skulle skick vore  
leffnet gudelige/ stride imod synden / trøste oss vnder Kaarssit og i  
modgang/ og ( huilcket der er det beste ) huorledis wi skulle faa en  
salig død/ og skillis fra dette liiff.

Saadant skulle wi acte høre end al fare/ og tacke Gud aff  
hietet dag og nat for saadan riger naade/ at hand formedelst sit  
ord/er saa hoff oss/ lærer og trøster oss saa/ Thi at der som al den faa  
re/ der wi for ordens skyld kunde komme vdi/ er ekon timelig/ da er  
dette it euigt ligende faa / huilcket wi skulle baade nyde her og til euig  
tid : Der som Verden der imod / huilcken der ick hæffuer ordens  
ligende faa/ eller som vore modstandere Papister / ick ville hæffue/  
ekon hæffue en timelig verquegelse her paa Jorden. Thi Pendins  
ge/ gods/ ære/ mact/ lader ick føre sig bort/ mand skal lade det her  
effter sig/ og end ere de der til met i denne dybe forderffuelle/ effterdi  
de hæffue ick Guds Ord/ at de ick vide/ huorledis de skulle leffue  
rettelige/ eller faa en salig død.

De hæffue ocsaa i deris Kircker denne dagis herlige/ deylige/  
trøstelige Euangelion/ de predick det i dag/ læse og siunge det/ Men  
den ypperste lerdøm og den høye store trøst / huilcken det holder oss  
faare/ den forstaa de ick aleniste ick / men de forfølge og bespotte  
hende/ lige som Jøderne giøre her/ Saadant maa dog io vere en stor  
iemmer og en dyb ælendighed / der som wi skulde tusinde gange hel  
ler bære al legemlig fare og nød/ end leffue i saadan blindhed.

Nu begriber denne dagis Euangelion besynderlige thi <sup>Summa</sup>  
stycke / Det første om vor kiere Heris Christi Jesu Persone / at paa denne  
hand er ick aleniste Menniske/ men ocsaa euig Gud/ Thi dette ord <sup>dagis</sup>  
hæffuer saadant i sig/ at hand siger/ Sandelige/ sandelige ieg siger <sup>Euangelio,</sup>  
eder/ før Abraham bleff/er ieg. Thi at met andre Menniske hæff  
uer det sig saa/ at før de bliffue vndfangne i Moders liiff / da ere de  
intet. Men denne Jesus/ før hand bliffuer vdfangen i Moders liiff  
formedelst den hellig Aand/ da er hand / Thi hand er Guds Søn/ <sup>I.</sup>  
født aff Gud i euighed/ lige euig/ almættig / reiserdig og viser / som <sup>At Chris</sup>  
euig Gud. <sup>tus er en</sup>  
Gud/ <sup>euig Gud.</sup>



## Den Søndag

Gud / Thi Gud fand intet føde aff sig / som icke er it met hans naa-  
ture / det er / almægtigt oc euigt. Denne er den første punct / en nyttes-  
lig Artickel i vor tro / den staa Papister icke imod / oc de ere i dette  
stycke / bedre end Tørckere oc Jøder / huilcke der holde det for en  
Guds bespaattelse oc løgn / at dette Menneſke Jesus / er euig / al-  
mægtig Gud.

II.  
Om vor  
Herris  
Christi ler-  
dom oc em-  
bede.

Det andet stycke er icke om vor Herris Christi Personel /  
men om hans lerdøm oc embede / at vor Herr Christus siger met  
klare forstandige ord / Sandelige / sandelige / Der som nogen hols-  
der mit Ord / hand skal icke see døden euindelige. Dette er it herligt  
oc trøsteligt ord / Men lige som det vaar it vildeligt ord i Jødernis  
ørn / de bespottede vor Herr Christus der offuer / oc sagde at  
Dieffuelen talede aff hannem / Lige saa er det end Papister vildes-  
ligt paa denne dag / de forfølge oc bespaatte det gruselige / De paa det  
huer mand skal see / at det er sandhed / oc at vi sige dem intet falske  
paa / da besee vor lerdøm / huilcken de fordømme for Ketteri oc forføl-  
ge / imod Christi lerdøm.

Quad Christi  
læres.

Christus siger klarlige : Huo som holder mit Ord / skal icke  
see døden euindelige. Nu er det viſt / at huor synder / der er døden /  
Lige som liſſuit er der oc ingen død fand vere / huor reſſerdighed er /  
Død oc liſſ / synd oc reſſerdighed ere ret tuert imod huer andre / Der  
faare skal liſſuit oc reſſerdighed / lige som døden oc synden vere til-  
ſammen. Lige nu som Christus siger / Huo som holder mit Ord /  
hand skal icke see døden euindelige / saa sige wi / Troen alene giør off  
reſſerdige / troen alene giør off ſalige. Dog ſtulle wi ret ſige for  
denne Artickel ſkyld kaldis Kettere / lade brende / henge / oc ſende off  
Thi denne er hoſſuit puncten / der alle Papister met maect ſette ſig  
imod / som imod det høyſte Ketteri / huilcket icke aleniſte deris Døger  
oc Prediſken / men ocſaa mangfoldig handel vduiſer / at de aleniſte  
for denne Artickel ſkyld ſtride imod off.

Quad der  
opuecker  
Jøderne til  
beſpottelſe.

Huad opuecker da Jøderne / at de kunde icke lide diſſe ord  
Intet andet / end at de haſſde Louen / ſom vaar dem giſſuen off  
Himmelen / oc haſſde herlige vidniſbyrd / ſtore oc herlige vnderlige  
tegen.



tegen. Der lode de sig tycke / at skulde en lerdom hielpe til lifffuie  
 imod døden / da skulde Louen det giøre. Thi det er en Himmelsk  
 lerdom / oc er vist / at huad wi skulle giøre / oc huorledis wi skulle  
 sticke vort leffnet / det kunde wi best lære aff Louen / som er den høys-  
 ste / beste / reniste lerdom / om Gudelig omgengelse oc it fromt leff-  
 net / Nu / haffde Abraham haffte omsterelsen aff Gud / oc vaar dog  
 død / Propheten haffde baade haffte omsterelsen oc Louen / oc vaare  
 ocsaa døde / At dette Menneiske Jesus nu kommer / oc siger : Huo  
 som holder mit Ord / hand skal icke see døden euindelige / det er Jho-  
 derne i weroligt / wmuligt ord / Der saare bespaatte de frilige / oc ere  
 viffe paa i deris sind / at de giøre hannem icke wret / Thi det vaar eff-  
 ter deris sind / Louen er stor foractelse / effterdi hun vaar dog Guds  
 Ord huilcke de viffelige viffe.

Denne forargelse hindrer Papisterne ocsaa / Troen sige de / Zuad det  
 om hun end vel er nyttelig / saa er hun dog icke alene nock / En forargee  
 Christen skal io ocsaa haffue andre dyder / oc der til met flere gode Papister.  
 gerninger : Der skal vere haab oc kierlighed / Der saare er det Kets-  
 eri / huo som siger at troen giør oss alene reiserdige / Ja end det som  
 mere er / faste / læse / giffue Almisse / bliffue aandelig / holde oc høre  
 Messe offer / ere idel gode øffuelser Gud velbehagelige / met huilcke  
 mand bereder sig til naade / oc stiller Gud til frede. Saa lære Pa-  
 pister / oc aff denne grund stride de imod vor lerdom / oc de ville ino-  
 gelunde lade det bliffue der ved / at vor H Erre Christus siger her :  
 Huo som holder mit ord / hād skal icke see døden euindelige / som wi  
 saa strax at høre. Men wi ville lade de bespottere fare / oc tage denne /  
 vor H Erre Christi / salige / trofaste / sande lerdom faar oss / Huors  
 ledis wi kunde vndgaa den euige død. Vi ere her alle paa Jorden /  
 som i it fremmet herbere. Thi Gud lader oss fødte paa Jorden / icke  
 at wi skulle vere fornøydte met saadant it staect / ont / ælendigt leff-  
 net / Men at wi skulle kiende hans ord oc vilie / oc føre ocsaa andre  
 der til / oc endelige være euindelige salige / i it euigt oc saligt lifff. Her  
 ligger nu al mact der paa / at wi kunde viffelige vide / oc finde paa  
 den



## Den Spndag

den vey der skal føre oss til dette endelige/ Thi at huo som icke finder  
der paa/ hand skal bliffue i døden oc Hellsuendis ild.

Spør du nu en Jøde at denne vey/ da viser hand dig til  
Mose/ oc biuder dig vere from/ oc hand taler icke it ord om vor  
Hærr Christo Jesu Guds Søn/ at hand leed pine for oss/ oc betas  
lede for vore synder/ oc met sin død oc pine for huerffuede oss det euig  
ge lijff. Eige saa en Tørefere/ alligeuel hand icke veed saa meget aff  
Louen oc Mose/ som en Jøde/ saa siger hand dog/ At mand skal  
frycse Gud/ haaffue en god samuittighed/ saa bliffuer mand salig/  
Om Christo siger hand oc inter. En Papist/ naar hand er paa sit  
frommiste/ da lærer hand dig vel/ at Christus haaffuer betalet for  
synderne/ oc for huerffuit det euige lijff/ Men hand henger der hof/  
at saadan refferdighed skal fuldkommis formedelst vore egne gera  
ninger oc kjerlighed/ Der met haaffue de giort megen oc mangfols  
dig Guds tieniste met Messe at holde/ Helligens paakaldelse/ Villes  
grims reysser oc andet. De der er vist/ at fornuffte kand icke kom  
me hbyre/ Hun bliffuer ved Louen/ oc lader sig der met nye/ lige  
som det vaare nock til det euige lijff/ at mand tien Gud oc ere from  
vduoris.

Paffuens  
lerdom om  
salighed.

Vor Hærr  
Christi  
lerdom om  
salighed.

Christus  
haaffuer en  
anden lere  
dom end  
Moses.

Men besee du der imod/ huad siger Christus? Huad viser  
hand dig for en vey? Der som nogen (siger hand) holder mit ord/  
hand skal icke see døden euindelige/ Disse ord ere gode at forstaa/ at  
hand lærer huorisdis wi skulle fri fra den euige død/ oc komme til  
det euige lijff/ oc hand siger dog icke mere der mand skal giøre/ end  
holde hans Ord. Huad kaldis nu vor Hærris Christi Ord?  
Moses vaar paa den tid ved mact/ Men hand taler icke it eniste ord  
om Louen/ Huo som holder mit ord/ siger hand: Nu er io Mosco  
ord en Himmeist Predicken/ om rette gode gerninger oc it leffnet/  
der kand vere Gud vel behageligt. Men Christus lader det bliffue/  
oc siger: Til lijffit oc imod døden hielper inter/ wden at holde mit  
ord. Der saare ligger al mact der paa/ at wi lære/ huad vor Hærr  
Christi Ord dog rettelige er oc kaldis/ Thi det kand icke vere  
Moses ord eller Louen/ huilket det vaar allerede/ oc kand der fare  
icke



icke kaldis Christi Ord / lige som Moses self vidner / der hand  
 Propheeterer om Christo / oc siger i den femte Bog vdi det xviij.  
 Capit. HErren din Gud skal opuecke dig en Propheete aff dig oc  
 aff din brødre / lige som mig / hannem skal du vere lydig. Item der  
 effier Gud sagde til mig paa Horeb : Jeg vil opuecke dem en Pros  
 phete aff deris Brødre / lige som du est / oc giffue mie Ord i hans  
 mund / hand skal sige dem alt det som ieg binder hannem / Oc huo  
 som icke hører mine Ord / som hand skal tale i mit Rassin / aff hans  
 nem vil ieg vdkreffue det. Her binder Gud / at mand skal høre / oc  
 vere den Propheete lydig / huilcken hand vil opuecke / lige som Mos  
 sen / oc vdsende met en besynderlig befalning / Oc denne befalning  
 vaare forgefuis / der som den samme Propheete icke skulde Predicke  
 andet / end Moses haaffde tilforn Predicket.

Her aff besluttis nu / at Christi Ord / er saadan en Predi- <sup>Quod Chris</sup>  
 cken / huordan aldri noget Menniske førde paa Jorden / ehvad hand <sup>si ord er.</sup>  
 kunde kaldis / Abraham / Moses / Esaias / Johannes / Petrus oc  
 Paulus. Huad er det da for it ord eller Predicken ? Icke andet end  
 disse : Jeg er lijffuit oc opstandelsen / Huo som tror paa mig hand  
 skal icke dø / oc der som hand end døer / saa skal hand dog leffue igen /  
 Jeg er veyen / sandhed oc lijffuit / Jeg er en god Hyrde / En god  
 Hyrde lader sit lijff for sine Gaar. Naar ieg bliffuer ophøyet vil  
 ieg drage alle til mig. Ingen kommer til Faderen uden ved mig.  
 Kommer hid til mig alle / i som arbejnde oc ere besuarede / ieg vil ver  
 quege eder / &c. Disse kaldis rettelige vor HErre Christi Ord /  
 thi der kunde aldri nogen Menniske saa Predicke. Om Gud / hans  
 naade oc barmhertighed / Predickedes oc saa de hellige Propheete / li  
 ge som Christus / Men om sin egen Persone kunde aldri noget  
 Menniske saa Predicke / ehvor hellig / ypperleg oc stor hand nogen  
 tid kunde vere / som Christus Predicker / der hand siger : Jeg er lijff  
 uit / det er / formedelt mig alene kunde i komme til det ewige lijff /  
 Jeg lader mie lijff for mine Gaar / det er / met min død forløser ieg  
 eder fra synden oc den ewige død. Ere i ælendige oc besuarede / da vil  
 ieg verquege eder / at i skulle finde huile for eders siel. Dette kaldis  
 s. iij Christi



## Den Søndag

Christi Ord / huilcke iniet Menniske kand sige hannem effter / Siger it Menniske hannem det oc effter / da er hand en løgner oc forførrer / lige som Mahometh / oc andre Dieffuels bespætttere.

**Huorledis  
mand skal  
holde Christi  
Ord.**

Effterdi wi nu vide / huad Christi Ord rettelige kaldis oc er / da ville wi ocsaa tale om det andet stycke / huorledis mand kand eller skal holde det. Her tuinge alle omstandelser / at det er icke andet at holde Christi Ord / end i sit herte holde det ord at vere sant oc vift / forlade sig der paa / oc haabe at Gud vil vere off naadig for sin Sønns skyld / icke lade oss vndgielde vore synder / oc giøre oss til euig tid salige. Thi sig mig huorledis wilt du ellers holde dette vor kiære HERRis Christi Ord? Det lader icke fatte sig met hender / eller lycke i en kiste / Hiertet er det rette skrin / der mand kand lycke / oc beholde det i / Naar det aldelis forlader sig der paa / oc holder det at vere vift / oc dør hen i denne tro paa vor HERRis Christi foriettelse / da holder oc beuarer det Christi Ord / oc det er vift / at det Menniske som saa tror skal aldri see døden.

Her seer du atter / huorledis wi paa denne dag i vor Prediken komme offuer it met vor HERRe Christo / hand siger: Huo som holder mit Ord / hand skal icke see døden. Wi sige: Huo som tror / hand er retferdig oc salig / Det ere tuende ord / men aldelis en mening. De der faare er det vnderligt at vere modstandere Papis sterne ere saa suarlige forblindede / at de lige / som her de forherdede Jøder / end nu bespøtte oc forføige / lige som Ketteri / disse trøstelige sprock / oc denne viffe salige lerdøm / De oss bør / ia wi skulle / tacke Gud aff hiertet der faare / at hand haffuer optent oss dette liuss / oc obenbare oss dette rette forstand igen.

**D. Martin  
Luther.**

Eders kiertighed læse i den verdige / hellige oc gudelige Mando D. Martini Luthers Historie / huilcken wi aldri skulle forglemme / men daglige tacke Gud for den naade / som oss formes delst hannem er vederfaren / at hand saa dage faar sit endelige / screff for en god ven / i en Hufspostille met sin egen haand til en amindelse / ret lige dette sprock: Huo som holder mit ord / hand skal aldri see døden



Døden euindelige. De sette denne vbleggelse der til / Huor wirolige  
er dog det talet? oc imod obenbare oc daglig forfølgelse / De det er als  
ligeneel sandhed / Naar ic Menniske aluerlige betracter Guds Ord  
i hietet / tror der paa / oc soffner der offuer oc dør / da stunker hand  
oc far der hen / før hand venter sig døden / eller bliffuer hannem var /  
oc er visselige salig bort faren / i ordet / som hand saa trode oc bes  
tractede.

Dette kaldis at rettelige bruge oc vblegge dette sprock / De den  
hellige Mand forføgte det strax der effter / som vaar den xvij. Jec  
brunarij i dette xlvj. aar / at det er den eniste rette oc vbesuigelige vey  
til det euige lijff / icke at forlade sig paa egen fortieniste / gode gernings  
der eller pine / som Papister Predicke / men aleniste paa vor H<sup>er</sup>ris  
Christi Ord aff gantske hietet / oc holde det wden tuil at vere  
fast oc vift.

Wi skulle oc her icke forglemme / at denne tro til vor H<sup>er</sup>ris Zuad troen  
ris Christi Ord / er icke en Menniskelig gerning / der wi formu aff  
off self: Der er den hellig Aands egen gerning / hand skal saa røre  
vore hietet formedelt ordet / at de der aff faate it vift haab oc trøst / oc  
at ordet bliffuer leffuende i deris hietet / lige som ic korn i Jorden  
giffuer sig op oc spiris / oc sticket sig til fruct. Der faare skulle wi  
først stitelige oc met høyste aluerlighed høre vor kiere Herris Chris  
sti Ord / oc der nest bede om den hellig Mand / at hand vil optende oc  
gipre dette ord leffuende i vore hietet / Paa det / at naar tiden kom  
mer / oc wi skulle stillis fra denne Verden / wi da kunde holde oss til  
denne trøst / oc formedelt Christum vere viffe paa det euige lijff.

Dette er nu den lerdøm der wi haffue aff denne dagis Euang  
gelio / huilcken wi skulle stitelige mercke / Dette er en klar oc forstans  
delig tale / Huo som holder mit ord / hand skal icke see døden euinde  
lige. Tæckere / Jøder / Papister / oc al Verden ville icke holde det for  
sandhed / de sette der til / at det er icke nock at holde Christi Ord /  
mand skal oc saa gipre gode gerninger / Men bliff du hofst vor  
H<sup>er</sup>ris Christi dom / hand kand icke linge at dig. Du skal om gode  
gipre gode gerninger / thi du vedst at Gud vil straffe synden met gerninger.



## Den Søndag Judica.

den euige død/Men at haabe befrelssning fra døden formedelst gode gerninger/det er løgn oc vildfarelse. Fordi at naar som wi giøre det end alsammen/saa ere wi dog winyttige Dienere/ oc haaffue beshoff at Gud skal vere oss naadig/ som Dauid siger/ H Erre gack icke i rette met din Dienere / thi at saar dig er intet leffuende Meniscke reiserdige. Der saare skulle wi lade oss nøye der met/naar wi ere fromme/at wi først ere fri fra en ond samuittighed/ huilken wi ellers skulde bæere/ der som wi giörde imod Guds Ord oc vilie. Der nest/at Gud vil ganiscke gerne forlade for Christi skyld/ den wrenlighed som end nu er haff oss / Der skal du lade dine gerninger bliffue ved / oc taacke Guds barmhertighed / at hand vil lade saadane wfuldcomne gerninger vere sig behagelige/ oc beløne dem haade i dette oc vdi det andet lijff/Men til at vndgaa døden/oc bliffue fri fra synden / er intet andet middel eller vey

til/end holde Christi Ord/Det forlene oss  
den euige Fader formedelst  
sin hellig Aand/  
Amen.

## En Bøn.

**H**ERRE Gud Himmelske Fader / din elskelige Søn / oc vor forløfere Christus Iesus siger / Huo som holder mit Ord / hand skal icke see døden euindelige/ Wi bede dig/ giff din hellig Aand i vore hierte / effterdi du haaffuer ladet oss komme til din Sønns Ord oc høre det/ at wi det oc kunde holde / aff ganiscke hierte forlade oss der paa/ oc mit i døden trøste oss der met/ oc icke see døden euindelige/ for din fiere Sønns oc vor forløferis Christi Jesu skyld/  
A M E N.

paa



Om det høyuerdige Sacramente. CXLl.

# Paa Palmie Søndag

om Alterens Høyuerdige Sacramente/  
eller om HERRens Naduere / aff S. Pauli  
første Epistel til de Corinther  
i det xi. Capitel.



**E**g anammede det aff HERren / som ieg haff-  
uer giffuit eder. Fordi at vor HERre Iesus i  
den nat / der hand bleff forraadt / tog hand  
Brødet / tackede / oc brød det / oc sagde: Tager / eder / det  
s v er mit



Om det høghuerdige  
er mit Legeme / som brydis for eder / Det giører i min  
hukommelse. Disligest ocsaa Kalcken / effter Nadue-  
ren / oc sagde: Denne Kalck er det ny Testamente i mit  
Blod / Det giører saa offte i det dricke / i min hukom-  
melse.

Paulus  
scriffuer  
offuermaa-  
de nyttelige  
om Nadue-  
ren.

**H**vorledis oc paa huad tid vor kiere HErre Christus holt  
sin siste Naduere / giffue de tre Euangelister smuct skickelige  
til kiende / Men wi skulle besynderlige tacke Gud der faare /  
at denne Naduerens skickelse / som Christus holt det / er ick aleniste  
igentagen aff S. Paulo / men at der hoffer ocsaa til kiende giffuit /  
at denne Naduere skal bliffue haff de Christne / oc holdis aff dem /  
indtil at Christus kommer igen / det er / indtil den yderste domme  
dag. Der som den hellige Paulus ick haffde saa klarlige giffuit  
saadant til kiende i denne scriff / da skulde wden tuil vildfarende  
aander giffuit sig op / oc ført Solck i den tro / at wi skulle ick giøre  
alt det som Christus gjorde / oc at det følger ick / at wi oc skulle der  
faare holde denne Naduere / fordi at Christus holt hannem saa /  
Fordi at wi forsøge der for wden disse ver paa denne dag / at allige-  
uel Paulus giffuer offuermaaede god oc visser vnderuissning om  
Nadueren / saa ere der dog mange som saa tale / lære oc scriffue  
der om / Lige som det vaare en ringe ting / der ick ligger megen  
mact paa / effterdi de holde det der faare / at der er ekon blot Brød  
oc Vijn.

Eil at affuerie denne oc andre vildfarende lerdomme / ville  
wi paa denne gong tage Pauli text faar off / der ville wi finde det  
altsammen smuct skickelige / aff Huem / paa huad tid / oc for huad sag  
skyld denne Naduere er indset. Item huad mand vddeler i denne  
Naduere / om det er aleniste Brød oc Vijn / oc huorledis mand skal  
rettelige besfick sig der til / Desaa huad fare oc straff der vil følge /  
om mand ick besficker sig rettelige der til.

Først siger den hellige Paulus / Jeg anammede det aff  
HErren / der ieg gaff eder. I disse ord giffuer hand thu stycke til  
kiende /



Fiende / Først at vor Kiere H<sup>E</sup>rr Christus selff haffuer indsticket  
 denne Naduere. De det andet / at hand befalede mand skulde holde  
 samme Naduere i hans Kircke / Disse thu stycke skal du stitelige  
 mercke / thi der ligger stor mact paa. Der som Passuen / eller end en  
 Apostel S. Peter eller S. Pouel / haffde indset saadan sticket aff sig  
 selff / oc wden Guds befalning / da motte wi vel met en god samuit-  
 tighed lade det bliffue til bage / Men her staar / at Paulus siger / Jeg  
 anammede det aff H<sup>E</sup>rrer / aff Guds Søn / om huilcken al verden  
 haffuer vdruct klar befalning aff Himmelen / At mand skal høre  
 hannem / Den samme indsette denne sticket / oc vil det skal saa holdis  
 i Kircken / at alle Christne som haffue det forstand / oc kunde prøff-  
 ue sig / Skulle holde denne Naduere. Der faare er det ick en handel  
 som staar i vore vilkaar / her er den befalning / at wi skulle det giøre.

De denne befalning skulde der faare diff mere gaa off til  
 hierte / at vor Kiere H<sup>E</sup>rr Christus besticker oc gissuer befalning  
 at holde denne Naduere / lige i den nat / der hand vaar forraadt / en  
 liden stund før hand gick til sin død / effterdi wi dog / naar wi ere  
 hoss gode venner pleye at mercke met besynderlig flid / alt det som der  
 da bliffuer talet eller giort. Paa vor H<sup>E</sup>rris Christi vegne kunde  
 wi oc vere viffe / effterdi det er saa nær paa hans yderste / at det er  
 hans rette aluere met denne Naduere. Der faare kalder hand han-  
 nem oc sit Testamente / oc det som end mere er / it nyt Testamente / i  
 huilcket Gud bebindet sig met oss / ick som met Jøderne / paa den  
 vdgang aff Egypten / oc det Land Canaan / Saadant vaar et on en  
 legemlig / timelig handel. Men dette er paa noget høyre at giøre /  
 Thi dette ny Testamente eller forbund / fører syndernis forladelse /  
 oc det ewige lijff met sig.

Wi tale ick end nu om / huad dette er for en Naduere / huad  
 mand vddeler der / oc huad fruct der skal følge aff / Wi tale aleniste  
 om denne Nadueris indstickere / huo hand er / oc naar hand ind-  
 stickete hannem / oc at hand befalede sin Kircke at holde hannem /  
 som Paulus vidner / Jeg anammede det aff H<sup>E</sup> R<sup>E</sup> C<sup>E</sup> N / som  
 ieg gaff eder. Der faare skulde huer Christen stitelige mercke  
 oc vel

I.  
 Nadueren  
 er indset oc  
 befalet aff  
 vor H<sup>E</sup>rr  
 Christo  
 selff.

Nadueren  
 er vor H<sup>E</sup>rris  
 Christi  
 Testamen-  
 te.



## Om det høhyerdige

oc vel lære saadant / da skulde hand see / huor aldelis wehrstelig det  
er / at haffue oc vide denne Guds Søns indskickelse / oc alligenel som  
dog diss ver skeer / foracte oc ick bruge hende sig selff til gode. Saa  
dane folck ere ick werde / at de skulde kaldis Christine / effterdi at de  
saa aldelis intet acte / vor HErris Christi siste vilie oc befalning.

I I.  
Huad der  
vddelis i  
Naduere.

Men wi ville tale der ydermere om her effter / Nu ville wi  
høre aff den hellige Paulo / huad her dog vddelis i denne Naduere.  
Hans ord lyde saa : Vor HErre Jesus i den nat hand vaar for  
raadt / Tog hand brødet / tackede oc brød det / oc sagde : Tager / æder /  
det er mit legeme / som brydis for eder / det giører i min hukommelse.  
Disligest oc saa kalcken effter Nadueren / oc sagde : Denne kalck er  
det ny Testamente i mit blod / Det giører saa offte som i dricke i min  
hukommelse.

At vor HErre Christus tager brød oc kalcken i henderne /  
tacker / bryder oc vddeler brødet / oc vddeler kalcken / Det er en ringe  
ting / huer iblant off k and det oc saa giøre / tage it stycke brød i hender  
ne / bryde eller skere det / oc giffue andre. Men at Christus siger  
om brødet : Tager oc æder / det er mit legeme. Oc om kalcken :  
Dricker det er mit blod / Saadane er offuer alle Menniskis fors  
stand / visdom oc formu.

Naduere  
ren æder  
mand Christo  
si legeme  
oc dricker  
hans blod.

Jordi at naar som wi tage it brød i haanden / bryde oc vddes  
le det / da kunde wi ick sige mere oc anderleds der om / end at det er  
brød. Oc huo som vilde andet sige / at dette brød er guld / sølff /  
kød eller andet / da vaare det løgn / oc hand skulde ick aleniste ick  
kunde tvinge nogen til at tro det / men hand skulde selff nødis til at  
bekiende at det vaar ick sandhed / oc at brød vaare brød / oc ick andet.  
Men met vor HErre Christo haffuer det en anden mening / hand  
tager brød i henderne / oc siger klarlige : Tager oc æder / det er mit  
legeme. Hand tager kalcken i henderne / oc siger klarlige : Dricker  
alle der aff / det er mit blod / Oc der faare er intet Menniske paa  
Jorden / som haffuer redelig aarsage til at tuile paa disse ord / Jordi  
wi vide at hand er den almættige Guds Søn / som ick k and liuge  
thi



thi hans ord er almægtigt / huad det siger det ske / alligeuel at det icke end vaar tilforn.

Denne er nu den rette kunde oc bestandige faste grund / med hultæn wi kunde driffue Zuingel hans forfærfte / vildfarende *Zuinglius.* hob til bage / Der faare skal huer mand vel mercke / oc fast holde samme grund / oc icke lade nogen tage den fra sig. Zuingel oc hans tilhengere / tro oc holde icke mere aff vor HErris Christi Ord / end ellers it andet Menniske haaffde talet dem. Du oc huert Menniske kant oesaa tage it brød i haanden / oc sige : Det brød er guld / det er en sten / det er kild / Men du vedst i dit herte / at det der icke sandhed / men løgn. Huor faare : Fordi at dit ord er icke saa mechtige oc stercke / at det kand omstiffte Creaturene / Lige som det finder Creaturene / saa lader det dem bliffue / der som du end vilde tusinde aar sige andet.

Men vor kiere HErr Christus haaffuer it andet ord / det er / *Vor HErris Christi Ord er it almægtigt* / Der faare skulle alle Creature vige faar hannem / hand siger / saa skeer det / staar i Psalim / Lige som Exempel oc ere til syne / Hand siger til den Blinde : Jeg vil / ver seendis / De strax ere den *Ord.* Blindis syen icke mere blinde / men vogne oc hand seer flatlige. Til den døde Lazaro ( som icke vaar mere lijff i / thi hand haaffde nu paa fjerde dag verit vnder Jorden ) siger hand : Lazare gack hid vd / De strax retter den døde Lazarus sig op / oc er leffuendis / kand gaa / tale / staa / oc giøre andet som leffuende Menniske giøre. Giør du oc saadane / oc see til / om det vil følge oc ske effter dine ord / som det skeer effter vor kiere HErris Christi Ord / da skal du nødis til at bekiende / at dit ord er oc bliffuer it ord / som intet følger eller skeer aff / Huad som icke er tilforn giort / det bliffuer vel for dit ord skyld vgiort til euig tid / der som du end vilde raabe dig til døde der offuer. Men vor HErris Christi Ord er it andet Ord / huad som det siger / det skal strax saa staa / oc vere giort gerning / der som det end synis den gantiske Verden umuligt.

Effterdi nu hand tager brød oc Kalcken i sine hender / oc siger om brødet : Det er mit legeme / De om Kalcken : Det er mit blod /



## Om det hønuerdige

blod/Sig mig da/Hui vilst du det icke tro? Huor faare vilst du gibe  
re hannem til en løgnere? Der som du selff talede saadane ord / da  
vaare det løgn/Thi die ord/ som sagde er / oc bliffuer it blod ord / det  
kand icke opuecke døde. Men den tancke skal du icke haffue / naar  
Christus taler/hans ord er almectigt/Der faare maa Verden hols  
de der aff huad hun vil / saa er det dog visselige sandhed / at huad  
han siger/det skal vere ia / oc Himmels oc Jord skulde sør bliffue til  
intet der offuer/ end det skulde icke vere ia.

Sacra-  
mente sken-  
dere straffe  
Christum  
for løgn.

Huad ere nu de Zuingelske Sacramenterere for Jofet?  
Huad tro de dog? Christus siger om brødet ( oc er dem wmuligt at  
nekte ) Det er mit legeme/oc om Kalken/det er mit blod/ Saa fare  
de til / lære oc scriffue / at det er ekon blot Brød oc blot Vijn / oc icke  
Christi legeme eller blod. Huor met beuise de det? Met Scriff-  
ten? Hui tage de icke denne scrifte/ der som Christus selff siger saa?  
Gielder da Guds Ord ellers hof dem / oc skal dog icke her gielde?  
Huorledis kand den fromme HErre / oc vor gientløfere Christus  
komme der til/at hand ellers alleuegne skulde sige sandhed / oc icke  
her? At hans ord skulde ellers vere alleuegne almectigt/oc her skulde  
det icke gielde mere/end du eller ieg haffde talet det? Der faare skal  
huer / mand voete sig fra den Zuingelske vildfarelse / løgn oc Guds  
bespottelse / oc bliffue hof den hob oc forsamling / som bekiender/at  
Christi Ord er it almectigt Ord/ De effterdi hand siger her om  
brødet / æder det er mit legeme / da skal du icke tuile/ naar du æder  
dette brød / at du æder io vor kiere HErre Christi legeme / som  
døde for dig paa Kaarffit / De naar du dricker aff denne Kalk / at  
du dricker det blod/som bleff ydgydet for dig paa Kaarffit. Fordi du  
hører at Christus siger saa selff/huis ord der almectigt / oc den intet  
er wmuligt/som den der seld er Gud.

Saa haffuer du nu thu stycke / huilcke der ligger drabelige  
for mact paa/ Det første / at vor kiere HErre Christus selff ind-  
sticked denne Naduere/oc vil/som wi faa at høre her effter / at hans  
Christne skulle beholde oc bruge hannem indtil Verdens ende.  
Det andet/at huo som æder dette brød/ oc dricker denne Kalk / hand  
æder



æder sandelige Christi legeme / oc dricker hans blod / Fordi at vor  
 fiere H<sup>er</sup>ris Christi Ord sp<sup>ør</sup>er saadant met sig / Oc vaare dette  
 ord der icke / da kunde der icke vere mere end brød oc wijn i Nadue-  
 ren. Men effterdi ordet staar der / at Christus siger om brødet / Det  
 er mit legeme / Oc om Kalcken / det er mit blod / da er det icke leno-  
 ger blot brød oc wijn / men Christi legeme oc blod / at alle de som æde  
 dette Brød / oc dricke denne Kalck / æde oc dricke vor fiere H<sup>er</sup>ris  
 Christi legeme oc blod / Oc huo som tror oc lærer anderleds / hand  
 giør Christum til en løgnere / oc holder icke mere aff hans Ord  
 eller acter det høyre end it andet Menneſſke haſſde talet det. Fra  
 saadan synd oc verſtyngelighed beuare off alle den naadige Gud / oc  
 hente de forſørde til bage igen / Amen.

Her falder it ſpørſſmaal ind / Huor faare Paulus foruens <sup>It ſpørſſ-</sup>  
 der vor H<sup>er</sup>ris Christi Ord vdi indſteckellen. Fordi at Christus <sup>maal huor</sup>  
 siger icke / Det er mit legeme / som brydis for eder / men det som giff <sup>ledis vor</sup>  
 uis hen for eder. Huad aarsage monne der dog vere til saadan <sup>H<sup>er</sup>ris</sup>  
 foruendelse? Mange holde det der faare / at det haſſuer en mening <sup>Christi les</sup>  
 oc vdellegelse / at bryde er ſaa meget / som hen giffue. Huo det ſaa vil <sup>geme bry-</sup>  
 holde / hand giør icke wret. Men naar wi ville gaa rettelige effter <sup>dis.</sup>  
 ordene / da haſſde Paulus en beſynderlig tancke / oc gaff act paa den  
 vddelſe i Nadueren / Fordi at Christi legeme / som bleff hengiffa  
 uit for off paa Kaarſſit / det brydis oc vddelis i Nadueren for off /  
 det er / off til gode. Thi at bryde kaldis effter dee Hebraiſke maals  
 art / icke andet / end vddele.

Der ſeer du nu en ſnuet ſkilſſmiſſe. Vor H<sup>er</sup>ris Christi  
 legeme / som det henger paa Kaarſſit / da er det it Offer for Verdens  
 ſynder / Men her i Nadueren / som det brydis eller vddelis / da er det  
 icke lenger it Offer / men en gaffue oc ſkenc / som vddelis off til go-  
 de / at wi ſkulle vere viſſe paa / at wi ſkulle nyde oc bruge det Offer  
 paa Kaarſſit. Paſſuens preſter giøre ocsaa i vddelſen it Offer  
 aff Christi legeme. Men ſaadant bleff en gong fuldkommes-  
 lige vdræt paa Kaarſſit / Christus ſkal icke mere offris for vore ſyns-  
 der / men hans legeme ſkal vddelis til off i Nadueren som en ſkenc /  
 at wi



## Om det hønyerdige

at wi skulle nyde oc tage off det til / Saadant acter ieg er det rette forstand / paa dette ord bryde / oc det rimer sig besynderlige smuce imod Papisters Vinkelmesser / der som ingen vddelise / men ekon idel Offer er / Dog veed scrifften intet aff saadant Offer.

III.

Nu ville wi oc saa komme til det tredie stycke / oc besee / huor faare vor HErre Christus dog indskickede denne Naduere. Saadant giffue disse ord til kiende / som neffnis her tho gonge / at mand skal holde denne Naduere / til at betencke HErren met / oc i hans hukommelse.

Zuor faare  
Jøderne  
hulde høyt  
tid aff Paa-  
ste Lams  
met.

Jøderne haffde her til haffte den seduane met Paastelams met. Fordi at der Gud vilde føre dem aff Egypten / da befalede hand at de skulde slaete i huert huss / it aarss gammelt Lam / oc tegne oc bestryge dørræne met blodet / oc æde Lammet stege / Saa skulde HErrens Engel drage den samme nat igennem gantse Egypten / oc ihuel sla i alle huss / som icke vaare betegnede met Lammens blod / alle første fødde / aff Queg oc Menniske. Der saadant nu skede / da loed Pharao Jøderne drage / oc hand skyndede sig hastelige effter dem / oc drucknede i det røde Haff met alt sit Folk. Paa det nu at Jøderne aldri skulde forglemme saadan naade oc den herlige velgerning / da skickede HErren det saa / at de skulde huert aar / paa forneffnde dag / slaete oc æde it Lam i huert huss / paa den sted som videnisbyrdens Tabernakel / eller Kirken vaar / til en amindelse aff den vnderlige velgerning der Gud haffde giort i Egypten.

Det gamle  
Paaste  
Lam Christi  
si Figure.

Men saadant vaar ekon en Figure / til den herlige forløffning / som skulde formedelst vor HErre Christum rederfari den gantse Verden / Thi hand er det rette Guds Lam / som formedelst sit Blod bestermer oc foruarer oss / saa at Forderffueren skal gaa omkring oss / oc kand ingen skade gipre oss / som ere betegnede met dette Paaste lams blod. Jør nu end dette Lam bliffuer offrit paa Kaarstet / ret lige den Affien tilforn holder vor HErre Christus met sine Disciple den gamle Paaste høytid / som skulde vere den siste / oc siger / at hand gledde sig storlige imod denne Paaste høytid / oc haffde en hiertelig forlængelse der effter / Thi det skulde vere den siste



fiste Paaske høytid/ oc der skulde følge en anden / herligere effter / i  
 huilken mand skulde ick sette amindelse paa Lamine blod / men  
 paa Guds Søns blod / formedelst huilcket wi skulde ick bliffue bes  
 fride oc frelste fra en timelig Ziran / som Jøderne fra Pharaos  
 men fra døden oc den euige forðømmelse / oc Dieffuelens ganiske rijs  
 ge. Fordi at Guds Søn offrede sig paa Kaarsstet for alle Verdens  
 synder / De at dette Offer io ick skal forglemmis / men offte oc me  
 get ihukommis / da setter hand dette ind i steden for den gamle Paas  
 ke høytid / at mand skal æde oc dricke / hans legeme oc blod / i brød oc  
 wijn / Icke en gong om aarit / som Jøderne ode deris Paaske lam /  
 men saa offte mand vil / oc haffuer det behoff.

Huor til  
 Nadueris  
 er indstet.

At denne Naduere er saa besticket oc indstet / at wi skulle bes  
 tencke vor HErris Christi offer / oc ick blot betencke / men styrcke  
 vor tro der met / oc stadelige fatte foriettelisen om syndernis forladelse  
 se oc den euige lijff. Thi du hørde tilforn / at mand giffuer dig ick  
 blot Brød oc Wijn i denne Naduere / men Christi legeme oc blod.  
 Saadant giffuer mand dig met disse ord / Christi legeme er giffuit  
 for dig / oc hans blod er vdgdydet for dine synder. Kant du oc høre  
 saadane ord / at du skal ick i det samme saa en hiertelig glede der  
 aff? Du est en Syndere / oc synden effter sin art / giør dig dit hierte  
 wroligt / at du frycter dig for Guds vrede oc den euige forðømmelse /  
 Huort wilt du hen / at du kant finde trøst? oc visser befrelsing? Du  
 est døbt / Men du tencker at du haffuer forkast daaben met dine syn  
 der / Der haffuer du da ingen anden vey / end at du gaar der hen som  
 du kant finde Guds Ord / beklage din nød faar din Sielsergere /  
 oc bed hannem / at hand vil giffue dig til kiende / huor met du kant  
 trøste dig / Der skal du først finde den trøst / at Gud vil vere alle  
 syndere naadig. De at du skal diff mindre tuile paa din egen Pers  
 onis vegne / da kom oc saa hid til denne Naduere / hør huad mand  
 giffuer dig / oc huor til. Mand giffuer dig Christi legeme oc blod /  
 i Brød oc Wijn / oc siger dig til / at Christi legeme er giffuit for dig /  
 oc at hans blod er vdgdydet for dig. Der haffuer du ick aleniste  
 den blote foriettelise / men det ligende for selff / formedelst huilcket  
 synder

Huor ledis  
 wi skulle  
 bruge  
 Nadueren.



## Om det høyhuerdige

hyndernis forladelse er dig forhuerffuit (som er Christi Legeme oc Blod) det samme ligende sæ leggis i din mund / oc giffuis dig at æde oc dricke / at du skal tage dig det til / oc holde det for dit eget. Saa begaar du vor HERris Christi amindelse rettelige / oc er wmuligt / at der skulde ick følge en hiertelig tacksigelse effter saadan amindelse.

**Summa.**

**De Christi  
ne skulle  
offre gaa til  
Sacras  
mente.**

Saa haaffuer du alle try stycke. Forst huo som indskickede denne Naduere / oc der nest huad der vddelis i denne Naduere / De paa det siste / huor saare det vddelis / som er / at wi skulle tencke paa vor kiere HERris Christi offer / anamme hans naade / oc troste oss der vdi. Her kane du nu selff mercke / huor arme / ælendige / forblindede / forstockede Folk de ere / som leffue it aar hen effter det andet / oc komme sielden til denne Naduere / eller oc aldelis intet. Ah Gud det er dog ingen forgiffelse / at du skulde sky eller fly der saare / Saa haaffuer oc ick Passuen eller nogen Discop indskicket det men vor kiere HERre Christus selff / oc hand indskickede det der til / at du skal ihukomme hannem der met. Vile du da ick ihukomme hannem / da mot du ihukomme den skendige Dieffuel / hand skal giffue dig din løn / at du skal til euig tid vere fordoemt met Dieffuelen / der som du ellers kunde met Christo din HERre leffue euindelige oc vere salig. Der lader oss for Guds skyld vocke oss saare / oc ick foracte vor kiere HERris Christi Testamente oc siste vilie / men hannem til ære / oc oss til gode / offte bruge det / paa det at hand kand vere i oss / oc wi i hannem / oc wi formedelst hannem kunde bliffue til euig tid salige / Amen.

## Den anden Predicken /

i. Corinth. xi.

Saa



**S**aa ofte i æde aff dette Brød/ oc dricke aff denne Kalck/ da skulle i forkynde HErrens død/ indtil hand kommer.

Huo som nu æder wuerdelige aff dette Brød/ eller dricker aff HErrens Kalck/ hand er skyldig i HErrens Legeme oc Blod. Men huert Menniske skal prøffue sig self/ oc æde saa aff dette Brød/ oc dricke aff denne Kalck. Thi huo som æder oc dricker wuerdelige/ hand æder oc dricker sig self dommen/ der met at hand icke giør forskel om HErrens Legeme.

Der faare ere oc alt saa mange skøbelige oc sursge iblant eder/ oc mange soffue. Thi at døme wi oss self/ da bliffue wi icke dønde De naar som wi dømis/ da straffis wi aff HErren/ at wi skulle icke fordømis met Verden. Der faare/ mine kiere Brødre/ naar i komme til sammen/ at æde/ da tøffue sig den ene effter den anden. Hungrer oc nogen/ da æde hand hiemme/ at i skulle icke komme til sammen til dommen. Det andet vil ieg besticke/ naar ieg kommer.

**E**fter eders kierlighed haffuer hørt huo der indskickede denne Naduere/ oc huad her vddelis i denne Naduere/ at det er icke blot Brød oc Vijn/ men met Brød oc Vijn/ Christi Legeme oc Blod/ De det tredie/ Huor faare saadant er sticket oc indskicket/ Som er/ at mand skal ihukomme hannem der met/ oc trøste sig i hans død imod synden oc Guds vrede/ saa giørs det nu fremdelis behoff/ at i oc saa lære huortedis mand skal rettelige sticke sig til denne Naduere/ oc bruge hannem sig til salighed. Dene lærer den hellige Paulus oss i disse ord/ som eders kierlighed hørde nu

t ij

læse/



## Om det høhyerdige

De Corin-  
ther synder  
de met Sa-  
cramenter.

læse/oe hand giffuer besynderlige til kiende om de Corinthher/huore  
ledis de hulde sig wsfickelige der met / oe finge der faare deris straff/  
icke aleniste siugdom paa legemet / oe anden wlycke / men at Gud  
loed aldelis nogle dñ. Dette Exempel skulle wi vel legge paa herte/  
oe voete off/at det skal icke oe gaa off lige saa.

Sacra-  
mentet er  
en salig læ-  
gedom i sig  
selff.

Nu er det oe det høhyerdige Sacramentis skyld/at de Co-  
rinther komme i saadan wlycke. Det er i sig selff en salig lægedom/  
oe kand icke aff sin egen art giffue aarsage til ont / Thi det er io der  
til besticket aff Christo / icke at legemet skal mettis der met / men at  
fielen skal bespisis oe verquegis / at troen kand bliffue fast oe vissere  
i off / oe wi kunde komme til syndernis forladdelse oe det ewige liiff/  
Der faare skal ingen holde sig fra Sacramentet/lige som det vaare  
en forgiffelse / der mand kunde æde oe dricke sin dñ vdi / Vnen/  
det haffuer sig icke saa / Christus søger der met vort beste at wi alle  
skulle bliffue salige/ Der faare skulle wi haffue lyst oe kierlighed der  
til/oe aldelis intet forferdis for saadan salig lægedom.

Men at det gick de Corinthher saa ilde / oe de anammede sig  
denne Naduere til en dom / oe syndede met Christi legeme oe blod/  
det vaar deris egen skyld/ oe icke Sacramentens / denne skyld kant  
du vel vnduere / Der faare er det wmuligt / at dette Sacramente  
kand vere dig skadeligt/ saa fremt som du icke selff fortredelige giffu-  
er aarsage der til.

Paffuen  
haffuer  
stalet  
Kalcen aff  
Naduere.

Huorledis skal du da stickte dig ? Lige som Paulus lærer  
dig her/ Saa offte i æde aff dette brød / oe dricke aff denne Kalc (si-  
ger hand) skulle i forkynde Herrens dñ / indtil hand kommer.  
Først ville wi alligenel føre her ind met / Paffuens gruselig mis-  
brug / som imod Christi indstickelse tog Kalcen fra de Christne.  
Thi Paulus siger icke her aleniste / at wi skulle æde aff brødet / men  
oc saa/at wi skulle dricke aff Kalcen. Der faare er det vift / at huo-  
som veed Christi indstickelse/oe der offuer anammer denne Nadue-  
re effter Paffuens stick/hand anammer sig det til en dom/ oe synder  
met det hellige Sacramente. Fordi at huorledis kand Gud haffu-  
ue behagelighed der til / at du høre oe vedst huad Christus binder  
oe befær



oc befaler/ men du giør det icke / oc du acter mere it Kenniffis for-  
tredeelige befalning/end vor HErris Christi befalning.

Fordi at det Paffuen giffuer faare/ at Kircken haffuer dee  
faa foruent i en god mening / det haffuer aldelis ingen grund.  
Kircken skal lade vor HErris Christi Testamente bliffue wfor Kircken  
uent / eller hun huercken skal oc ey maa vere oc bliffue Christi Kir- haffuer icke  
cke/ men Dieffuelens Kircke. Thi Kircke her/ Kircke der/ saa ere de mact at  
dog Kenniffe / oc haffue den befalning aff Himmelen om Chris foruende  
sto/at de skulle høre hannem/ Der faare gielder det icke at handle her noget i Sa-  
som met Kenniffens fteck / der som mand effter tidens oc Perso- cramentet.  
ners leylighed offte foruender oc omskiffter en ting. Det kaldis  
lige som Paulus her siger / indtil HErren kommer / det er / indtil  
den yderste dag / skal denne Naduere holdis / at mand skal æde dette  
Brød / oc dricke denne Kalck / oc der hof forkynde HErrens død.  
Der faare skal huer mand voete sig fra Papisters Sacramente/ oc  
bliffue hof Christi befalning oc fteck/da kand hand vere viffer paa/  
at hand icke giør wret/eller synder.

I dette stycke hulde de Corinther sig ret oc vel / fordi at de Zuor vdi  
anammede effter Christi befalning/baade Brød oc Kalcken/ Men de Corin-  
de haffde en anden brøst / at de icke gjorde forskel om HErrens Le- ther gjorde  
geme / oc ginge til HErrens Naduere / lige som til et andet maals wret.  
tid/ met en befunderlig wsticckelighed/ at de toge deris mad met dem  
i Kircken / hulde maaltid / oc anammede siden Nadueren der paa/  
Der som de dog / som Paulus siger / skulde huldet deris maaltid  
hiemme i deris huff / oc icke bestemmet andre/ som vaare fattige/ oc  
skulde see de riige i munden / oc töffue effter deris maaltid/ Paulus  
siger oc klarlige / at nogle drucke saa / at de bleffue aldelis druckne/  
hof huilcke der haffuer verit en offuermaade ringe gudelighed.  
Dette vaar den ene brøst.

Den anden vaar io saa farlig / at naar de komme tiffam- II.  
men/da bleffue de partiiffe/oc den ene part vilde altid vere bedre end Wenighed  
den anden / oc denne Naduere er dog der faare oc saa indficket aff oc tuedract.  
Christo/



## Om det høhyerdige

Christo/at de Christne / effterdi de æde ic Drød / oc dricke en Kalck /  
skulle vere ens / oc ingen stille sig fra den anden.

Disse tuende brøster forhindrede aldelis den rette fruct / der  
denne Naduere er besynderlige indsticket faare/oc det selde fremdes  
lis / at de anammede hannem wuerdelige / oc til en dom / det er / at de  
syndede met Sacramentet / oc gaffue Gud aarsage til at straffe / Der  
faare formaner Paulus først / at de skulle afflegge al tuedract / oc ver  
re endrectige / som Christne bør / Oc der næst offuer giffue den store  
oc farlige wsticckelighed / mit drick oc fraadzeri / før mand hols  
Nadueren. Thi at baade stycke giffue aarsage til megen synd / oc  
skulle ingelunde vere hosi de Christne. Paa det siste giffuer hand  
oc saa en regel / huorledis de skulle rettelige sticke sig til denne Nada  
uere / oc siger / Huer skal prøffue sig self / oc da æde aff dette Drød / oc  
dricke aff denne Kalck.

Huorledis  
Menniske  
skal prøffue  
sig i penit  
tenge.

Mand skal  
fly synden.

Vi skulle nu lære / huad det kaldis / at prøffue sig self / Thi  
al macten ligger der paa. Denne prøffuelse staar i tuende stycke /  
Først at ic Menniske skal flitelige besee sit hierte oc leffnet / om hand  
leffuer i obenbare forargelse / eller himmelige i dødelig synd. Thi  
der gihrs det i alle maade behoff / om du wilt icke gaa wuerdelige til  
dette bord / at du skyr saadan forargelse / oc offuer giffuer synden /  
Men huo som det icke gihr / oc bliffuer varafftig i synden / oc haffo  
ner icke i sinde at bedre sig / oc gaar alligeuel der til / hand anammer  
sig Sacramentet visselige til en dom / oc fører sig end dybere i  
Guds vrede.

Der faare skal denne prøffuelse tiene der til / at du skal gihre  
rettsindig Penitense / det er / at du skal kende dine synder / angre dem  
aff hietet / oc fremdelis fly synden. Der ere oc offuer maade man  
ge Menniske / som fly Sacramentet / oc ville der icke til / fordi at de  
ligge i dødelige synder / som i vrede oc forredelighed / i wsticckhed / i  
gerighed / ic. Men det er wret. For dine synders skyld / skal du icke  
fly Sacramentet / Fordi at som før er sagt / det er en lægedom  
imod synden / Men for Sacramentens skyld / huileket du kunde  
gaa til / skal du fly synden : Men / sem. faar syen er / du vnder  
des



# Sacramente. CXLVIII.

det om/ Du skulde der faare gaa til Sacramentet/ at du est en Syn-  
dere/ oc kunde bliffue fri fra synden / Saa holder du dig der faare  
fra Sacramentet/ at du wilt icke offuer giffue synden/ oc tenecker icke  
at du wilt bedre dig/ at der bliffuer saa tho synder aff en/ Fordi at die  
forargelige leffnet er straffelig i sig self oc imod Gud / Saa er det  
oc en synd / at du foracter denne salige Naduere / oc icke wilt brue  
ge eller anamme / saadan naade / som Christus tilbiuder off  
der vdi.

Der faare skal du dette lære/ at du est en Syndere/ Men for  
denne sag skyld skal du icke fly Sacramentet. Thi det er besticket  
Syndere til en trost oc lægedom / Men dette skal du gipre / effterdi  
du bruger denne lægedom/ at du fremdelis skal voete dig fra synd/  
oc bedre dit leffnet. Der til skal denne præffuelle først tiene / Fordi  
at som sagd er / dette Sacramente er en lægedom imod synden / oc  
de/ som det skulle bruge/ som wi faa at høre her effter/ bruge det imod  
synden / der faare skulle de icke bliffue varafftige i synden men off-  
uer giffue hende/ ellers kand denne lægedom icke tiene dem/ Fordi at  
lige som en god forstandig Læge / kand intet vdrette hof den  
Siuge / som icke vil vere lydig / oc holde sig fra det / som hannem  
kand vere skadelige / Saa er det oc met it wbofserdige Wienniske  
( som icke vil bedre sig ) alligeuel hand end tager til sig denne  
lægedom imod synden/ saa er det dog forgefuis / oc hans sag bliff-  
uer ekon verre / effterdi denne synd kommer oc til de andre/ at hand  
misbruger denne Naduere/ at seiule synden met / der som hand dog  
skulde brugis til at afflegge synden met.

Saadane giffuer Paulus oc saa til kiende i det / at hand si-  
ger / Wi skulle i Nadueren / forkynde H Errens død / indtil hand  
kommer. Thi dette er den rette spegel / i huilcken wi kunde baade  
se/ huor gruselig en byrde synden er / oc huor stor Guds vrede er der  
imod/ H Errens død / siger hand/ skulle i forkynde/ det er/ betenecker  
dog / huad det haffuer paa sig / at den euige Faders Søn / vor  
Gud oc H Erre / skulde dø paa Kaarssit / Thi saadant giffuer  
til kiende / at synden er saa gruselig en suar byrde / at intet Creature  
kunde

Suorledis  
wi skulle  
forkynde  
H Errens  
død.



## Om det hshuerdige

kunde bære hende / Den almægtige Guds Søn selff skulde hid ned  
aff Himmelen / oc tage denne byrde paa sig / ellers haffde wi alle  
bleffuet forderffuede der vnder.

De effterdi synden er saa suar en byrde huad bør off da at gibe  
re? Sulle wi formere synderne? eller oc see til / at wi kunde bliffue  
fri fra dem / som allerede ligger paa off? Saa giffuis det smuct  
til kiende / at huom som vil gaa til denne Naduere / oc hente der den  
viffe trost om sine synders forladelse / hand skal betencke / at vor  
HErre Christus døde paa Kaarssit for vore synders skyld / oc slette  
off saa aff Guds register eller regensks bog. Huor som denne  
tancke er rettelige i hietet / der skaffer hun det visselike saa / at du  
bliffuer syndernis kiende / at dig fortryder aff hietet / at du saa offte  
oc meget haffuer syndet imod Gud / oc efftersølt Dieffuelen oc din  
onde begæring / Du skal oc hietelike forlengis effter dine synders  
forladelse / Dette kaldis da at forkynde HErrens død / oc i nogen  
maade prøffue sig selff / De det er vift / at huom som gaar der til met  
saadant it hietet / oc haffuer oesaa dette efftersølgende stycke / som wi  
nu ville tale om / hand anammer Nadueren verdelige / Icke fordi / at  
hand er paa sin egen Personis vegne wd en synd oc verdig / men  
at hand i saa maade er rettelike besticket / oc Gud haffuer behages  
lighed til saadant it hietet / alligenel at wi end aldri kunde vere rene  
fra synden.

Zuorledis  
it Mennis  
ske skal  
prøffue sig  
i troen.

Der nest kaldis prøffue / at mand oesaa randsager sit hietet /  
effterdi du bekiender dig at vere en arm synder / om du oc haffuer  
en fast tro til Christum / at hand met sin død haffuer betalet for dine  
synder / oc sørt dig aff Sathans riige oc mact / ind i Guds riige oc  
naade / Thi at huor som denne tro eller tillid icke er / der er der icke  
meget nyttelike / der som du end hietelike angreter oc fortryder dine  
synder. Judas gibe en gruselig synd / at hand forraader oc selier  
den HErre Christum / hand fortryder den synd der effter hietelike /  
hand vilde gerne at hand haffde det icke gjort / hand fand huor æt  
haffue roligghed eller huile der faare. De hans ruelle driffuer han  
nem paa det siste der hen / at hand henger sig selff / Der fattis han  
nem



nem paa dette stycke / at hand ick trøster sig imod synden / met vor  
 Herre Christe død / Til saadant skalt oc saa du see / oc lige som du  
 tilforn aff vor Herre døds forkyndelse fattede de tancker / at syn-  
 den er en gruselig suar byrde / oc haffuer der faare i sinde / at du  
 fremdelis wilt voete dig fra synd / Lige skalt du oc saa her fast holde  
 disse tancker / effterdi Guds Søn selff / oc ick en Engel eller noget  
 Creature haffuer taget sig off til / at du est ledig oc fri fra dine syn-  
 der / oc it Guds Varn / Som de ord i Nadueren oc ere besynderlige  
 trøstelige / Tager oc æder / siger Guds Søn / det er mit legeme / som  
 hen giffuis for eder / eller nu brydis oc vddelis / Tager oc dricker deite  
 er det ny Testaments Kalck i mit blod / som skal vdgys for eder oc  
 for mange til syndernis forladelse. Der staar det io klart / at Chris-  
 ti legeme er giffuit for dig / oc at hans blod er vdgys for dine syn-  
 der. Ja / det som end mere er / den naadige Herre giffuer dig sit le-  
 geme i din mund til en bispisning / oc sit blod at dricke i Kalcken / paa  
 det du io ick skalt tuile / at dette ligende fæ er dit eget / oc at du est klibbe  
 oc ledig giort / met Christi legeme oc blod / fra synd oc død oc Dief-  
 uelens tiranni.

huorledis  
troen sty-  
dis i 77 ad  
ueren.

Saa er nu den ganske proffuelse / der Paulus lærer om / at  
 du først skalt angre dine synder aff hiertet / oc der nest sette din tro sta-  
 delige til Christi død / at hand døde for dig / oc klibbe dig met sin død /  
 Saa est du da rettelige vel skicket / oc du anammer visselige Christi  
 legeme oc blod verdelige / oc ick til en dom / som de / der enten bliffue  
 belliggende i synden / eller ere wden troen / oc ick trøste sig i vor Her-  
 re Christo / som det / diff ver / skeer alleuegne i Passuedomet / at  
 Solck vnderuissis ick i Penitenge oc troen / men mand viser dem til  
 deris egen beredelse / met scrifftemaal / ruelse oc fyllest giørelse.

Saad er  
det at  
proffue  
sig.

Thi der lærer mand saa / at huo som haffuer ret ruelse / hand  
 fortien syndernis forladelse / At de arme blinde Solck bliffue saa i  
 den mening / at it Wrenniske kand selff giøre oc tage sig ruelse til /  
 huorledis oc naar hand vil / end dog at oc soa den anger oc ruelse /  
 der opuectis i off formedelst den hellig And ordet / intet kand

Passuens  
lerdom  
huorledis  
mand skal  
selff bestis  
de sig til  
Sacra-  
menter.

i v

fors



## Om det høhuerdige

fortiene/ oc huor som der ick komme trost effter/ fulde Mennisten  
i fortuilelse der aff.

Scriffte  
maal it  
Menniste  
lige paas  
fund oc  
ganteri.

Der nest lære de / at mand skal siet vdscriffte / huad som dig  
er vitterligt i dit ganiske lessnet/ at du haffuer giort Gud imod.  
De at dette scrifftemaal fortien oc saa syndernis forladelse/ oc rens  
ser hieret. Men saadant er abdelis it Menniskeligt paafund / om  
huilket der ick staar en bogstaf i Guds Ord/ oc der saare rosis det  
wtilbørlige at kunde fortiene noget. Gud befaler dig / at du skal  
bekiende dine synder / oc scriffte dem saar hannem / oc giffue dig  
skyldig / oc naar som du da troster dig med det hellige Euangelio oc  
Christi forietelser / da skulle dine synder vere dig forladne / for  
Christi død oc pine skyld / Hand befaler dig ingen sted/ at du skal  
sige din brøst saar andre/ wden huor som du haffuer raad oc vnder  
uifning behoff / som det vndertiden begiffuer sig/ at huer ick veed/  
om hand haffuer giort wret eller ret i sin handel/ der maat du søge  
raad hos Gudelige forstandige Folck / Men saadant kaldi ick at  
gibre scrifftemaal.

Det tredie de lære / er dette / at mand oc saa skal gibre fyllest  
for synden. De dette kaldi at forderffue sagen i alle maade/ Fordi  
at der som de skulde vise en arm bedrøffuit samuittighet til Christi  
fyllestgibrelse/ at haabe for hans pine oc opstandelse skyld syndernis  
forladelse / der vise de dem til deris egne gerninger oc fortieniste/ oc  
tage de arme Folck med ord/ at naar som de saa gibre disse try stycke/  
da ere de rene oc verdige/ oc skulle da gaa til denne Naduere.

Huo som er  
rettelige  
sticker til  
Naduere.

Men merck du huorledis Paulus lærer / Du skalt proffue  
dit hierte / om du oc befinder dig at vere en Syndere / saa at du for  
dine synders skyld / haffuer Guds naade behoff / Der nest om du  
troster dig i Christi din HErris pine oc fyllestgibrelse. Befinder  
du disse thu stycke i dit hierte/ som er/ Du seer at du est en arm Syns  
dere/ oc wilt gerne vere fri fra synden / oc du fatter formedelst Chris  
tum den trost / at Gud vil tage dig til naade / fordi at Christus bes  
talede med sit legeme for dine synder / da est du rettelige sticker/ oc du  
est din HErr Christen fterkommen gest til denne Naduere.

Dette



Dette er nu sagd met faa ord oc paa det enfoldigste om bes  
redelsen/ oc det staar alisammen der paa/ at hietet er reistaffet/ Der  
nest at naar du est kommen til denne Naduere/ da skal denne fruct  
fremdelis følge/ at du skal holde dig i Guds fryet/ oc vocte dig fra  
synd/ at du icke formedelst synden skal falde i Guds vrede igen/ oc  
der nest skal du sticke dit ganisse leffnet til kierlighed imed din  
Broder/ som oeder dette Brød met dig/ oc dricker denne Kalck met  
dig/ Men huad kierlighed vdræffuer/ huorledis hand tien huer  
mand/ besuarer ingen mand/ gerne hielper/ foracter ingen/ icke  
skender/ icke bander/ taler det beste til alle/ oc giør dem til gode/ icke  
det hører eders kierlighed en anden tid.

Der faare ville wi nu her met lade denne lerdøm oc forma Beslut  
ning bestaa sig/ at wi først skulle betencke/ huo der indsticked den  
Naduere/ som er/ Guds Egn/ oc at hand indsticked hannem saa/  
at wi her skulle æde oc dricke hans Legeme oc Blod met Brød oc  
Vijn/ oc det skulle wi giøre der faare/ at wi kunde bliffue viffe i vore  
hierte paa alle vore synders forladelse. Det andet/ at wi skulle giøre  
ret Penitence/ bekende vor synd/ oc lade aff at synde/ oc tro visselige  
syndernis forladelse/ formedelst Christum/ effter som hand haffuer  
tilsagd oss/ Der faare giørs det vel behoff haff oss Christne/ at wi  
aff hietet skulle tacke Gud for sin offuerflødige naade/ oc besynder  
lige bede der om/ at hand vil fremdelis/ lige som hand forløfde oss  
fra al vildfarelse/ der gick offuermaade gruselige i Passuedomet/  
holde oss i saadan rener lerdøm oc ved Sacramentens rette brug/  
oc formedelst sin hellig Aand/ giøre i oss den rette fruct/ der det  
er indsticket faare/ at wi kunde tro alle vore synders  
forladelse/ oc sorsremmis dag fra dag  
i icke Christelige leffnet/

Amen.

En



Om Christi  
En Bøn.

**H**ERRE Gud Himmelske Fader/ wi tacke dig for din  
store naade / at du formedest din Søn haffuer beskicket  
denne Naduere / i huilcken wi æde hans Legeme oc dricke  
hans Blod / Vi bede dig / giff oss formedest din hellig Aand / at  
wi icke skulle bruge denne gaffue wuerdelige / men bekiende vore  
synder / lade oss at synde / oc formedest Christum haabe oc tro syns  
denns forladelse / oc forfremmis saa dag fra dag i troen oc  
kierlighed / indtil wi bliffue til euig tid salige / for  
medest Christum Jesum din Søn oc  
vor HERRE / Amen.

**I** Dinel wge nogle  
Predickener/ om vor kiere HER-  
ris Christi Bøn / i den siste  
Naduere / Joh. 17.

**N**Dr HERRE Jesus løffte sine øyen op til Hima-  
melen/ oc sagde: Fader den time er her/ at du  
skal forklare din Søn/ paa det at din Søn  
oc skal forklare dig/ lige som du haffuer giffuit han-  
nem mact offuer alt kiød/ paa det hand skal giffue dem  
alle det euige lijff/ som du haffuer giffuit hannem/ De  
det er det euige lijff / at de kiende dig/ at du est alene  
sand Gud / oc den du vdsende Jesum Christum. Jeg  
haffuer forklarit dig paa Jorden / oc fuldkommet den  
gerning





gerning som du haaffuer giffuit mig/ at ieg skulde gior-  
 re. De nu forklare mig du Fader/ hoss dig self/ met  
 den klarhed/ som ieg haaffde hoss dig/ sør Verden vaar.  
 Jeg obenbarede dit Naamn faar de Menneſte/ som du  
 haaffuer giffuit mig aff Verden. De vaare dine/ oc du  
 haaffuer giffuit mig dem/ oc de beuarede dit Ord. Nu  
 vide de/ at alt det som du haaffuer giffuit mig er aff  
 dig/ Thi de Ord som du haaffuer giffuit mig/ gaiff ieg  
 dem/ oc de anammede dem/ oc kiende sandelige/ at ieg  
 vdgick fra dig/ oc tro/ at du vdsende mig.

Effterdi



## Om Christi

**E**fterdi mand besynderlige paa denne tid pleyer at Predicke  
om vor kiere HERRIS oc saliggjærris Jesu Christi død oc  
pine/ oc/ Gud vere loff/ Historien er bekendt/ oc lerdommen  
om den rette nytte der wi haffue aff denne pine oc død handlis det  
ganske aar igennem oc giffuis Folck et slitelige til kiende/ da ville wi  
paa denne tid met saa ord tage faar oss det søttende Capitel Johans  
nis/ i huileket hand befatter vor kiere HERRIS Bøn/ huileken hand  
giorde for sig oc sin Christelige Kircke/ der hans siste Naduere haff  
de ende/ Thi der ligger drabelige megen maet paa denne Bøn/ oc  
hun er alle Christne en besynderlig trøst/ met huileken de kunde trø  
ste sig i al nød/ oc besynderlige i samuittighedens fristelser/ Der faa  
re skulde ingen Christen vere/ at hand io skulde kunde denne Bøn  
vden at/ oc vnder tiden sige sit herte hende/ paa det/ at efterdi Chris  
tus haffuer i saa maade giort sin Bøn for oss/ wi da kunde rettelige  
vide at trøste oss met denne Bøn.

Den første  
part aff  
denne Bøn.

Denne Bøn haffuer besynderlige tuende parte. I den firs  
ste beder hand for sin egen persone/ at Faderen vil ære Sønner met  
den ære/ der hand haffuer æret hannem met aff begyndelsen/ før  
Verden vaar/ det er/ at Gud vil vere naadig/ oc affuerie tilige oc  
snart/ den gruselige forargelse/ som nu skulde gaa paa/ Thi at her  
til/ haffde vor HERR Christus til minste/ veret i anseelse hosi sit  
Folck/ som hulde met hannem/ baade for sin lerdom/ oc der nest for  
de drabelige store vnderlige gerningers skyld/ Men nu vaar det  
kommet der til/ at Jøderne skulde gribe hannem/ oc hand skulde  
dø en forsmædelig forargelig død paa Kaarst/ da saa hand vel/ at  
denne hans vnderlige gerningers oc lerdoms herlighed skulde for  
suinde/ oc at de arme Menniske skulde ick holde mere aff hannem/  
end aff it andet Menniske/ Der faare beder hand/ Fader forklare  
din Søn/ lad mig ick lunge ligae i saadan forargelse/ Hielp mig  
formedelst døden til liiffuit/ aff skændel til ære/ aff forsmædelse til  
herlighed/ at Mennisten ick aleniste ick skulle forarge sig paa  
denne min død/ men glæde oc trøste sig der aff/ oc vere viffe paa/  
At ieg ick lider pine/ oc døer for min egen skyld/ men dem til gode/  
at de

Christus  
beder at  
hand hand  
bliffue for  
klarit.



at de formedelst denne død skulle gisfri fra synden / oc bliffue til  
euig tid salige.

Denne er den rette herlighed / der Christus beder om / at al  
Verden kand lære at holde hannem for sin Zælsere / oc kiende aff  
denne forsmædelige / skendelige forargelige død / Guds naade oc  
barmhertighed / som icke spæred sin enbaarne Søn / men gaff han  
nem i døden for oss / ia i Kaarssens død. Denne er den rette høyeste  
herlighed der Christus haffuer / at hand saa veldelige lader see sin lys  
dighed imod Zæderen / oc sin kjerlighed imod oss / oc følger icke alenis  
ste dette hoff de trofaste Christne / at de icke forarge sig paa denne  
død / som de vantro Zæder dog forargede sig / men det er deris høyeste  
trøst / deris største glede / deris visse tillid / at de haffue en naadig  
Gud i Himmelen / formedelst dette Menniske paa Kaarssit / der  
forliger Gud med dem / tager deris synder bort / lider selff døden /  
der wi haffde fortient / paa det / at wi formedelst hannem skulle bliffu  
ue fri der fra.

Denne herlighed mener Christus / oc beder sin Zæder der  
om / oc wi see / at denne Bøn haffuer end nu altid veldelige sin frem  
gong / oc at hand bliffuer bønhyrt / Fordi at huor som Enangelion <sup>Zuorledis</sup>  
Prediclis / oc Menniskens herte trøste sig i vor Hærris Christi <sup>Christus</sup>  
død oc pine / der bliffuer Christus / som dør saa ælendig oc forsmæ <sup>bliffuer</sup>  
delig paa Kaarssit / herlig hoff dem / De trøste sig i hannem / de glede <sup>forflarit.</sup>  
sig i hannem / de lade hannem vere deris høyeste ligende sø / oc de  
ville heller forlade lijff oc legeme / gods oc Pendinge oc alting / end  
de ville ombære eller miste dette Menniske paa Kaarssit.

Der faare skulle wi paa denne dag icke aleniste trøste oss i  
denne Bøn / men tacke Gud aff hietet der faare / fordi at hun haff  
uer verit oss nyttelig oc gaffnlig / Ellers huor som denne Bøn icke  
haffde verit / da skulde wi oc vel end nu vere iblant den hob / som  
icke kand mere / end forarge sig paa Christo oc hans Euangelio / oc  
bespaatte det.

Men nu haffue wi Guds Ord / oc wi trøste oss der aff / Wi  
tacke oc loffue Gud i Himmelen / som forlød oss formedelst sin  
Søns



## Om Christi

Søns dødd / oc Gud Fader oc Gud Søn bliffue saa baade sammen  
herlige hof off / der som Verden ellers forfølger ordet / oc enten bes  
spaatte Christum / eller oc icke holder hannem for den / som hand  
skulde holdis faare.

Faderen haffuer / som hand siger / giffuit hannem maect off  
uer alt tiid / at hand skal giffue dem alle det euige lijff / som Faderen  
haffuer giffuit hannem. Dette er nu vor kiere H<sup>er</sup>ris Christi  
herlighed / at mand skal søge det euige lijff hof hannem / oc forme  
delst hannem bliffue salig. Men huorledis saadant gaar til giffuer  
Christus oc saa til kiende / oc siger / Det er det euige lijff / at de kiende  
dig / at du est alene sand Gud / oc den du vdsende Jesum Christum /  
det er / formedelst det hellige Euangelium fører ieg Jofck der hen /  
at de kiende dig Fader / trøste sig i din naade oc barmhiertighed / oc  
haffue formedelst mig syndernis forladelse / dette er da det euige  
lijff / Jordi at huor som mand saa kiender Gud formedelst Chris  
tum / der skal det følge / at der huereken skal vere synd eller dødd / men  
lijff oc reiserdighed. De lige saa siger Christus : Haffuer ieg / O  
Fader / forklarit dig paa Jorden / at min Kirck kiender dig / som en  
naadig Fader oc barmhiertig Gud / forklare nu oc saa du mig / hof  
dig selff met den klarhed som ieg haffde hof dig / før Verden vaar /  
det er / lad mig icke bliffue i døden oc forsmædelse / ophøye mig hof  
din høyre haand / oc giff her effter din hellig Aand / at Mennisten  
kunde kiende mig for den / at de aleniste formedelst mig kunde koms  
me til liiffuit oc salighed / Denne er nu den rette herlighed oc ære / der  
Christus beder om.

Christi her  
lighed.

Paffuen  
forhindrer  
Christi her  
lighed.

Men huorledis Dieffuelen forhindrer saadant i Verden /  
er ( diiff ver ) faar øyen : Paffuen oc hans tilhengere arbejde besyn  
derlige paa dette eniste stycke / at de ville icke lade vor H<sup>er</sup>re Christo  
beholde denne ære / at hand giffuer liiffuit alene / at hand alene for  
medelst Euangelion lærer off at kiende Faderen / Hand vil henge  
der til met / gode gerninger / vor fri vilie / vor egen visdom oc for  
stand / at de skulle forfremme oc hielpe off til Guds vidskab oc saa  
lighed /



lighed / Saa skal da vor kiere HErre Christus miste sin herlighed  
hoss hannem / oc hans tilhengere.

Nu hassuer hand alligeuel sit Golt / som kiende / anammes  
rose oc prise hannem for den / som er alene vdsent der til aff Jades  
ren paa Jorden / at hand skal giffue dem alle det enige lijff / som tro  
paa hannem / Hoss denne lille hob bliffuer vor HErre Christus  
aleniste rettelige bekynth oc loffuit / alle de andre forhaane oc bespote  
hannem / Dette er kortelige den ene part aff denne Bøn.

Jden anden deel beder vor HErre Christus ick mere for <sup>Den anden</sup>  
sig oc sin egen Persone / men for sin Christelige Kircke / oc alle tros <sup>deel aff</sup>  
faste Menniske / indtil Verdens ende. Thi saa lyde hans ord / <sup>Christ</sup>  
Ieg beder ick aleniste Jader for disse / men for alle dem / som skulle <sup>Bøn.</sup>  
tro formedelst deris ord / Der høre ick aleniste Apostlene til / men  
alle wi / som hassue ( Gud vere loff ) det hellige Euangelion. Ja  
alle vore smaa Børn / som ere komne til den salige Daab / Alle sama  
men ere wi befattede oc indelucte met i denne Bøn / Der saare skul  
le wi stitelige mereke / huad Christus beder for oss / oc trøste oss aff  
denne forbedelse i vort ganiske leffnet / oc styrcke vort haab der met /  
Thi det er vist / at denne Bøn bleff anammet oc høre / som wi yders  
mere saa at høre her effter.

Men paa det at denne Christi Bøn kand diff letteligere bes  
gribis / da ville wi ick handle hende saa aldelis kortelige / men dog  
for bedre forstand skuld dele hende enfoldelige i fire stycke.

## Det Første.

Jeg beder for dem / oc ieg beder ick for Verden /  
men for dem som du hassuer giffuit mig / thi de ere dis  
ne / oc alt det som mit er / det er dit / oc det som dit er / det  
er mit / oc ieg er forklaret i dem. De ieg er ick mere i  
Verden / men de ere i Verden / oc ieg kommer til dig.

v

Hellige



## Om Christi

Hellige Fader/ beuare dem i dit Naaffn/ som du haaffuer  
giffuit mig/ at de bliffue it/ lige som wi. Den stund  
ieg vaar hof dem i Verden/ beuarede ieg dem i die  
Naaffn. De som du haaffuer giffuit mig/ dem beuarede  
ieg/ oc der er ingen fortabt aff dem/ wden det fortabte  
Barn/ at Scriffen skulde fuldkommis.

I haad faa  
re de  
Christne  
ere.

Den første  
Bon.  
Beuare  
dem i dit  
Naaffn.

Zuorledis  
ordet op  
holder off  
i samuittrig  
bedens fri  
stelse.

Zuorledis  
ordet tro  
ster i tines  
lig mod  
gang.

I det første beder vor H. Erre Christus disse ord: De/ siger  
hand/ ere i Verden/ det er/ i Dieffuelens Rige/ i huilket der vans  
cker offuerflødelige allehonde forargelse/ oc huer mand setter sig op  
imod dem/ Der faare giørs det behoff/ kiere Fader/ at du beuarer  
dem i dit Naaffn/ det er/ at du beuarer dem i dit ord/ De effierdi wi  
icke kunde kiende Gud/ wden aleniste formedelt hans ord/ da kom  
mer det der aff/ at Guds Ord oc Naaffn kaldis en ting/ Dette sam  
me ord vil vor H. Erre Christus at det skal vere rigelige iblant off/  
saa skal det ingen nød haaffue/ alligeuel at wi end ere i Verden/ oc  
skulle vente oc drage allehonde fristelser igennem/ Thi ordet er det  
eniste Harrensk oc Mandens rette suerd/ der wi kunde beskerme oc  
beuare off met imod Dieffuelen oc hans indstjudelse.

Frister hand off i vor samuittrig med synden/ da kunde wi  
møde hannem met ordet/ oc sige: Ja ieg er en arm syndere/ ieg kand  
det icke neete/ Men der faare vil ieg icke fortuile/ thi Gud min noas  
dige Fader/ haaffuer taget mine synder fra mig/ oc lagd dem paa sin  
Søn/ hand bar dem icke aleniste/ men betalede oc saa der faare/ Der  
trøster ieg mig i/ oc mine synder skulle icke tage denne trøst fra mig.  
Eee/ der er Dieffuelen nedslagen/ oc hand skal icke kunde bliffue  
bestandig/ saa fremt som du kon holder dig fast til dette ord.

Wil hand oc offuerfalde dit legeme met siugdom/ eller for  
hindre din næring/ met fattigdom oc andet saadant/ som Verden  
dog plager de arme Christne hart/ oc i mange maade/ da tag strax  
fat paa ordet/ oc sig met Christo/ Menneffen leffuer icke aleniste i  
Orð/ men i huert det Ord/ som gaar igennem H. Errens mund/



det er/huo som vil rettelige kiende Guds naade oc godhed/hand skal  
icke see der til/ huorledis det gaar hannem paa legeme oc gods/ Thi  
Gud vil lade sine lære oc forsøge allehonde paa Jorden/Men hand  
skal see til Guds Ord/ der tilfiger oss formedelst Christum synder  
nis forladelse oc det enige lijff/ Naar som du haffuer dette/ huad  
vilt du da saare klage offuer timelig wlycke/ offuer siugdom eller  
armod? Det er tusinde gonge bedre at du est her en fattig Lazarus/  
end den riige Mand/ oc skulde vere effter døden til enig tid i iemmer  
oc fordømelse.

Saa bliffue wi beuarede i Guds Naaffn/ at wi formedelst  
ordet opholde oss imod Sathan oc al wlycke/ oc bliffue saa it/ som  
Christus oc hans Fader/ Wi bliffue hof den eniste rette trøst/ Wi  
see icke som Verden pleyer at giøre hid eller did/ om wi kunde finde  
hielp/ oc befferne oss/ Wi lade oss nøye met Guds naade/ som er  
off vederfaren formedelst Christum/ saa bliffue wi formedelst troen  
i ordet/ oc formedelst ordet i Christo Jesu/ oc i Faderen/ der som de  
andre der imod/ der icke bliffue beuarede i Faderens Naaffn slagre  
frem oc til bage/ tressue alleuegne omkring sig/ oc finde intet fast/  
der de kunde staa paa/ saa falde de da oc forderffuis i fristelser/ Der  
saare siger vor HERre Christus: Beuare dem/ O hellige Fader/ oc  
opholt dem i dit ord/ Denne er den første Bøn/ der Christus giør  
for sin Kircke/ oc hun kommer offuer it met den første Bøn i Fader  
vor/ at Guds Naaffn skal worde helligt. Der saare skal du tencke  
paa denne Christi Bøn/ saa offte du beder det samme ord i Fader  
vor/ oc beslutte/ at effterdi du beder effter som vor HERre Christus  
haffuer tilforn bedet/ da er din Bøn hørt for vor HERris

Christi skyld/ saa at Gud vil visselige beuare dig i sit

Naaffn oc giøre dig salig/ Det forlene oss  
vor kiere HERre Christus/

Amen.





Om Christi  
**Den anden Predicken/**  
Om Christi Bøn.

**E**ders kjerlighed hassue hørt den første deel om  
vor kiere HErris Christi Bøn / i huileken hand beder  
for sin Christelige Kircke / at den naadige Fader vil beua-  
re hende i sit Naaffn / det er i ret lerdøm oc det rene Ord /  
Ehi det er Hoffuiststykke / oc huor som det er / der hassuer det ingen  
nød. Nu følger den anden deel aff denne Bøn.

De nu kommer ieg til dig / oc taler saadant i  
Verden / paa det de skulle hassue min glede fuldkom-  
men i sig / Jeg gaff dem dit Ord / oc Verden hader  
dem / fordi de ere icke aff Verden / lige som ieg er da oc  
icke aff Verden. Jeg beder icke at du skal tage dem aff  
Verden / men at du skal beuare dem fra ont.

Den anden  
Bøn.

Order giff  
ner trost.

Merck / huor smuct vor HErr Christus sticket det efter  
huert andet / Mine Christne ere i Verden / siger hand / oc skulle lide  
meget / Beuare dem der i dit Ord / at de kunde holde fast der ved / oc  
io icke vige der fra / Naar som det skeer / da skal icke aleniste denne  
fruct følge / at Zienden skal lade aff oc vige / Men de skulle oc hassue  
min glede fuldkommen i dem. Ehi lige som det er naturligt / at  
kød oc blod bekymrer sig / klager oc græder / naar det gaar ilde til /  
Saa følger Alandens glede oc trost / huor som ordet er rettelige i  
herttet / at Alanden loffuer oc tacker Gud / alligeuel wi end ere arme  
oc ælendige / at wi dog formedelsst hans naade ere saa rigelige be-  
sørgede i enighed / Dette haab er lige som zucker / der Kaarssens bit-  
tere drick smuct tempereris met / oc bliffuer behagelig.

Daare



Vaare icke denne trøst oc glede / da skulde der visselge følge  
 alle honde wraad oc forderffuelse. Thi kyd oc blod vil icke lide / det  
 styr Kaarstet / oc vilde gerne vere fri der fra / der faare søger mand  
 alle honde / ia oc saa wgudelige middel / vnder tiden hof Dieffuelen  
 self / der mand tencker at vndlede sig fra Kaarstet met / Der faare  
 haffue wi denne Bøn offuermaade vel behoff / at vor HErris  
 Christi glede / kand vere suldkommen i oss / oc wi kunde beuæris fra  
 om / det er / fra synd / som wi ellers aff wtaalmødighed skulde fals  
 de vdi.

Alligeuel wi nu haffue formedelt Guds Ord trøst oc gles De Christo  
 de / oc saa mit i pinen / saa befindet wi dog huor suarlige det gaar til / ne falde  
 oc ordet falder off ganiske offte baade aff hender oc hiet / snart i  
 tiden bliffue wi wtaalmødig oc sorglemme al den trøst / der wi  
 skulde holde off til / Vnder tiden ere wi saa skrøbelige i troen / at wi  
 lade off tycke / at der skal fremdelis huercken vere hielp eller trøst hof  
 off. De saadant gaar aldri hen wden synd / Jordi at icke trøste sig  
 aff hiet i Guds naade / oc bære hans vilie taalmodelige / det ere  
 store oc gruselige / ia oc saa fordømelige synder / der som Gud icke  
 affuender dem naadelige / Der faare gaar vor HErr Christus nu  
 lenger frem / oc beder tredie gong.

De ere icke aff Verden / lige som ieg er oc icke aff  
 Verden / Hellige dem i din sandhed / Dit Ord er sand  
 hed / lige som du sende mig til Verden / saa sender ieg  
 dem oc til Verden. Jeg helliger mig self for dem / paa  
 det de skulle oc saa vere helligede i sandhed.

Jeg beder oc icke alene for dem / men oc saa for  
 dem / som formedelt deris ord skulle tro paa mig / paa  
 det de skulle alle vere it / lige som du Zader i mig / oc ieg  
 i dig / at de skulle oc vere it i oss / paa det Verden kand  
 tro / at du vdsende mig. De ieg gaff dem den herlighed /

v iij

som



## Om Christi

som du haffuer giffuit mig / at de skulle vere it / lige som  
wi ere it / ieg i dem / oc du i mig / at de skulle vere fuld-  
komne i it / oc Verden kand kiende / at du vdsende mig /  
oc elsker dem / lige som du elsker mig.

**Huad det  
er at hells  
lige.**

**I huad  
maade wi  
bliffue hells  
lige.**

**Wi haffue  
vel hellig  
gjørelse be-  
hoft.**

Det er / om de end aff skæbelighed snuble / oc falde enten i  
wtaalsmodighed / eller i fortuilelse oc vantrø / da hellige dem i din  
sandhed / oc hand siger / Dit ord er sandhed / Nu er det obenbare / at  
det er icke andet at hellige / end at forlade synden / oc giffue den hellig  
Aand / som fremdelis skal beuare oss i denne hellighed / der wi haffue  
formedelst Christum / at wi icke paa det ny skulle besmitte oss med  
andre synder. Her skal du flitelige mercke huad der høyrer til saas  
dan hellighed / Som er / Guds Ord / eller sandhed / det samme Pres-  
diker dig huorledis Gud vil for Christi skyld forlade dig dine syn-  
der / oc vere dig naadig. Naar som den hellig Aand nu opuecker die  
hierte formedelst ordet / saa at du det anammer med hietet / oc setter  
din tro der til / da est du formedelst denne tro hellig / oc din hader ere  
alle forsiundne / som Petrus oc siger / at hiertene bliffue rene gjorde  
formedelst troen.

Denne helliggjørelse oc renselse haffue de Christne stedze oc  
altid behøft / thi ligd oc blod er skæbeligt oc snart til at falde / oc vno-  
der kaarsit besynderlige kand det snart ske / at wi kunde bliffue w-  
taalsmodige eller skæbelige i troen oc titte / Der faare vil ordet eller  
sandhed stedze oc idelige øffuiss oc brugis / at wi skulle aldri lade det  
komme fra vore øyen / oc stedze holde oss der til / alligeuel at wi end  
nu snuble her / nu der oc falde / saa skulle wi dog altid formedelst ore  
det rette oss op igen / oc effter vor kiere HERRIS Christi Bøn / vorde  
formedelst ordet hellige igen / oc bliffue saa i enghed med Faderen  
oc Spennen / formedelst den rette tro.

Vor HERR Christus bruger her it drabelige høyt ord / Jeg/  
siger hand / gaff dem den hellighed / der du haffuer giffuet mig /  
at de skulle vere it / lige som wi ere it / Jeg i dem oc du i mig / at de  
skulle



skulle vere fuldkomme i ic/22. Her kommer det offuer it met/der Jo-  
hannes siger i sit Epistel/ Vi ere nu Guds Børn / Men det er icke  
end nu obenbare / at wi det ere / oc wi vide / naar det bliffuer obenba-  
re / at wi skulle vere hannem lige / thi wi skulle see hannem lige som  
hander / De huor som haffuer dette haab til hannem / hand renser  
sig/lige som hand oc er rener.

At vere it met Christo oc Faderen / kaldis at vere retferdigh / At vere it  
haffue det euige lijff / oc regere offuer alting. Saadant / siger Chris-  
tus / haffuer ieg giffuit dem i ordet / oc de haffue det formedelst  
troen visselige i haabet / De ere Guds børn oc mig lige / som Paulus  
oc kalder oss Guds arffuinge oc Christi metarffuinge. Men saas-  
dant er icke end obenbare. Wi haffue det i troen oc ordet / men icke  
end nu i henderne / Huad hindrer oss da ? Intet andet end at wi end  
nu ere i dette synderlige legeme / det er icke end nu aldelis døt / oc det  
beholder sin art / Der faare effterdi det er tilbøyligt til synd / oc wi  
staa offuermaade snart til at falde / da skal denne helliggiørelse altid  
formeris oc forfremmis / At wi først skulle kiendis denne vor skø-  
belighed / oc icke giffue hende rum / Eller oc om wi ere falbne / at wi  
skulle rense oss igen / det er / at wi skulle holde oss til Guds Ord / tro-  
ste oss met Christi død imod synden / oc haabe visselige formedelst  
troen syndernis forladelse.

De denne helliggiørelse er den hellig Aands gerning / huils  
cken der optender Guds Ord i Mennis- ens herte / at de trøste sig i  
Guds foriettelser / oc tro alle syndernis forladelse formedelst Chris-  
tum. Der beslutter den anden helliggiørelse sig oc da ind met / huils  
cken dog er / saa lenge som wi leffue her paa Jorden / en wfuldcom-  
men hellighed / Som er / at wi formedelst den hellig Aands hielp /  
imodstaa synden / icke giffue hende rum / fordempe oc dræbe hende /  
oc rette oss effter Guds Ord oc velie / dette kalder Johannes / at rense  
sig / De saadan wfuldkommen renhed bliffuer oc saa formedelst  
troen til Christum fuldkommen i alle maade. Jordi at huor som  
troen er / der er ingen synd.



## Om Christi

Effter disse tre Bøner følger den fjerde. Den første er / at Gud vil benare oss i sit ord / saa kunde wi offuerwinde Saten. Den anden / at Gud vil formedelst sit ord trøste oss vnder Kaarssit. Den tredie / at hand vil formedelst sit ord hellige oss / effterdi det er wimsligt andet / end wi snuble oc falde. Nu følger den fjerde / hun giør aldelis ende der paa / oc kaldis saa.

Fader ieg vil at huor som ieg er / der skulle de oc vere hof mig / der du hassuer giffuit mig / at de skulle see min herlighed / som du hassuer giffuit mig / Thi du elste mig før Verden bleff grundfeste.

IIII.  
Den fjerde  
Bøn.

Det er paa vort maal saa meget sagt / Kiere Fader naar som de hassue verit faar huer mands had oc trengsel i Verden / vel kiffuit oc buldret met Dieffuelen oc Verden / bester met sig met ordet / fundet trøst der vdi / oc ophuldet sig der met imod synden / Saa giff dem endelige en naadig time / oc før dem met legemie oc siel / did som ieg er / at de kunde see min herlighed / huilcken de her til hassue seet i troen / oc trøstet sig der met. Dette er nu det siste / oc enden paa vor tro / at wi formedelst Christum skulle bliffue til euig tid salige. Saa beder vor Kiere HERR Christum for alle dem som ere døbt i hans Naffn / oc beslutter sin Bøn offuermaade trøstelige met disse Ord: Fader du elste mig / før Verden bleff grundfeste / det er / Jeg veed at du hassuer hørt min Bøn / oc at det er idel ia / Huor saare Faderen elster mig / fordi kand hand intet forsige mig / Jeg hassuer hans herte / ia ieg er hans herte / der saare vil oc hand / huad som ieg vil / ia hand er glad / hand hassuer lyst oc kierlighed der til / at hand skal giffue det lige saa / som ieg hassuer bedet der om.

Christus  
beder for  
alle Men-  
niste.

Saa er nu vor Kiere HERR Christis Bøn vdlagd paa det forsteste / i huilcken hand icke beder for S. Peder / S. Poul / oc andre besynderlige Personer aleniste / hand befatter alle Menneiste / som fra den tid indeil den yderste dag skulle anamme Euangelion / tro paa Christum / oc døbis i hans død / Den ringiste Staadere saa vel



vel saa den ypperste Herre / Ze nyfde Barn saa vel / som de gamle  
 oc fuldvorne / der er ingen wdeluct / Quinde / Mand / Herre / Lies  
 nere / Børste / Underdane / yng / gammel / oc huad anden skilsmisse  
 der er / Alle sammen ere de indelucte i denne Bøn / strax de ere døde /  
 at Gud vil beuare dem it sit ord / formedelst ordet trøste dem / formes  
 delst ordet hellige dem / oc endelige giøre dem salige. Der faare skulle  
 wi trøste oss i denne forbedelse / offte tencke der paa / oc lige som vor  
 HErre Christus bad oss faare / saa skulle wi bede effter hannem / oc  
 icke tuile / at vor Bøn er io hørt / oc skal huercken Sienden eller Vero  
 den haffue maect offuer oss / eller forhindre oss paa vor salighed.

Men for Guds skyld see dig om / oc sig mig / om det er icke it  
 iemmer offuer alle iemmer / I Passuedomet haffde mand denne  
 Bøn / fordi at de haffde io det ny Testamente / De sung oc lesde hen  
 de / Men huorledis kom det / at mand aldri trøstede noget Menniske  
 der met / at mand sagde ingen aff denne Bøn / oc icke visde Jolek der  
 til ? De det som end iemmerligere er / End paa denne dag / der wi  
 tage denne Bøn frem / oc / trøste Menniskens herte der met / lige  
 som baade Guds ære oc vor salighed vdrøffuer det / Da see oc bes  
 mercke wi paa Papisterne / at de icke aleniste icke anomme denne  
 trøst / men ret tuert imod denne Bøn / vise de arme Jolek til helligens  
 forbedelse / befale dem at ære oc paakalde de aff døde Helligen / oc trø  
 ste sig i deris forbedelse. De haffue besynderlige Affguder her oc  
 der / de haffue daglige besynderlige suffragia eller Bøner til Hellig  
 gen / nu saar det / nu saar it andet altere. Det vaar icke nock at bede  
 til Helligen / mand skulde oc faste deris afften / Huor faare ? Alen  
 ste fordi / at de skulde bede Gud for oss / oc wi haffde saadan forbed  
 else behoff.

Men sig mig / effterdi wi haffue dog forbedelse behoff / hui wi skulle  
 viser du icke Mennisten hid til vor HErre Christum / som saa klare  
 lige oc skickelige beder for sin Kircke ? Er det saa at wi skulle trøste  
 oss i andris forbedelse / hui skal du icke da tusinde gonge mere trøste  
 dig i Christi forbedelse / end i andre Helligens ? De lad det nu saa  
 sette vort haab til vor Herrens forbedelse.

v v

vere/



## Om Christi

vere/at de aff døde Helligen end bede for oss / Huo haffuer der faare  
befalet dig at paakalde dem/ oc at stole saa visselige paa deris forbes  
delse & Men du haffuer her en vderpe befalning / at du skal bede i  
Jesu Guds Sønns Naffn / Ja du haffuer den trøst / at hand bad  
for dig / Der som du nu icke trøster dig i denne Bøn / oc du søger  
andre Helligens forbedelse/ sig mig / giffuer du icke da selff vidniss  
byrd imod dig / at du tror mere paa Helligen end paa Christum  
Guds Søn/ oc paa Helligens forbedelse mere / end paa vor H<sup>E</sup>rris  
Christi forbedelse.

**Papister.**

Saadane skendige forfæriste Predicere oc ret sielermordere  
ere Papister/ som icke end paa denne dag ville vige den klare sands  
hed/oc denne drabelige høre Guds Sønns forbedelse/wansecnde/vis  
se Jolek til Helligens paakaldelse paa viffe naffngiffne steder / oc  
fortrøstede dem at denne paakaldelse skal tiene dem der til/at de skul  
le finde naade hos Gud. Saa tage de vor H<sup>E</sup>rris Christi embede  
fra hannem/huileken som Paulus siger/der sider hos Guds høyre  
haand/oc traader frem for oss/oc de giffue aff døde Menniske det/oc  
betencke icke en gong huad Christus end bad for sin Christendom  
den stund hand vaar i lifue.

Men tacke du Gud aff hietet/at hand formedelt sit hellige  
Ord forløpde dig aff saadan gruselig fordømelig vildfarelse/ oc  
obenbare dig vore sielis Biscop/Guds Søn/hannem hører du her  
bede for dig/at Gud skal beuare dig i sit ord/ formedelt sit ord trø  
ste dig i fristelse oc hellige dig / oc endelige giøre dig aldelis salig.  
Trøste dig i denne forbedelse/oc forlad dig der til/at hun er visselige  
bøn hørt / oc hoit dig frem effter vor H<sup>E</sup>rris Christum/ bed oc selff  
lige saa daglige for dig / at hand vil beuare dig i sit Ord / trøste dit  
hietet / hellige dig / oc giffue dig en salig stund / Saa kane du vere  
viffer paa / at alligeuel du end paa din Personis vegne haffuer aar  
sage til at tuile/saa er dog din Bøn hørt. Fordi/ At huad som du i  
saa maade beder for dig/ oc for den ganiste Christelige Kircke/ der  
bad Christus tilforn / du tager hannem ordene aff munden / oc bes  
der effter hannem / der faare kane du stole der fast paa / at din Bøn  
er hørt!



er høre/ Icke for din egen skyld/ men for vor HERRIS Christi skyld/  
huilken Faderen elste for Verden bleff grundfest.

Denne vor kiere HERRIS Christi Bøn giør/ Gud vere loff/  
paa denne dag Passuen oc hans tilhengere den største modstand/  
hand arbejder vel paa/ at hand vil tage ordet fra oss/ tuinge oss for  
medelst forfølgelse oc Kaarssit/ oc føre oss i synd. Men Christi Bøn  
gaar veldelige/ at wi/ som bekiende oc tro hans Ord/ bliffue der fast  
ved/ foracte al forfølgelse/ oc haabe vissertro oc redning for  
medelst Christum/ ehvor meget Dieffuelen oc Ders  
den bruse oc staarme. Det forlene oss den  
naadige Fader i Himmelen/  
A M E N.



## Den tredie Predicken/ om denne Bøns beslutning.

**E**r til haffue eders kjerlighed hørt / huorledis  
vor kiere HERR Christus bad først for sig/ oc der næst  
for sin Christelige Kircke/ at Gud vilde forklare oc giøre  
hannem herlig/ at alle Menniske kunde holde hannem  
for deris saliggjörre / oc icke forarge sig paa hans død oc pine / De  
at Gud skulde beuare hans Christne i ordet oc en ret tro / trøste dem  
formedelst ordet / naar det gaar ilde til / Hellige dem/ naar som de  
falde aff strøbelighed oc giøre wret / oc paa det siste giøre dem til  
euig tid salige/ at de skulde vere/ huor hand er/ it met Faderen/ i euig  
herlighed oc klarhed. Efter denne Bøn følger nu beslutning/ den  
haffuer mand leyd oc sunget i Passuedomet / oc end nu/ Men diss  
ver / der gaffue icke mange act paa den drabelige trøst oc leirdom  
hun haffuer i sig / Der saare ville wi tage hende frem/ oc dele hende  
oc saa



## Om Christi



oesaa i tho Predickener/ men wi ville handle hende noget rigelige  
oc met flere ord end de thu styck tilforn.

De dette er Summa paa denne beslutning / at vor kiere  
H<sup>Erre</sup> Jesus Christus troster sin Kircke / oc lærer / huad fordel  
hun haaffuer imod Verden / alligeuel det synis / lige som det vaare  
idel guld met Verden / oc at de Christne ere de ælendigste / armiste  
Menniske der kunde vere paa Jorden / imod Verden at regne/  
Vor H<sup>Erre</sup> Christi ord lyde saa.

Retferdige Gader/ Verden kiender dig icke/ Men  
seg kiender dig.

Dette ere dog io saa oc korte ord/ men det er off wmuligt/  
at wi kunde nock forklare dem / saa aldelis rige oc høye ere de.  
Vor



Vor kiere H<sup>Erre</sup> Christus gjorde denne handel offuermaade  
 streng oc suar i sin Bøn/effterdi hand siger om sine Christne / at de  
 ere i Verden/det er/mit iblant onde/wgudelige/ hadst/ genstridige/  
 forredelige/ wsticckelige / skadelige oc skendige Menniste / Thi at  
 wilt du vide huad Verden er / da tag ekon de thi Bud saar dig / der suad Vers  
 skal du finde det offuermaade smuct. Som er/saadane folck der ick  
 aleniste ick acte Gud/hans ord/ oc den rette Guds tiemiste / men ocs  
 saa aff al deris mact forfølge saadant/ Der nest ere de Fader oc Moos  
 der wlydige/ affuindzfulde / wratferdige / mordere / wlyste/gerige/  
 lohnactige / oc fulde met allehonde ond lyst oc wsticckelig begæring/  
 Thi at vaare saadant ick Verdens naturlige vanart/huor til vaas  
 reda saadane bud oc forbud nyttelige ? Men effterdi bud oc forbud  
 staa der / da er det it tegen til / at Mennisten ere tilbøvelige til saada  
 ne synder.

Der faare er det met de Christne den stund de ere i Verden/  
 lige som met it Gaar der er iblant Bliffue/ det haffuer ick i sinde at  
 giøre nogen skade/ oc alligeuel kand det ick vere i fred for Bliffuen/  
 som vor H<sup>Erre</sup> Christus taler end klarligere / oc siger : Verden  
 hader dem / fordi de ere ick aff Verden. Dette er it offuermaade  
 hart ord/Wi see/at huor som haffuer en arge wtro suend i husit/eller  
 en ond nabo / hand haffuer wlycke nock/ En vanartig ædel Mand  
 kand giøre en Første it gantske land for trangd oc sneffuert. Huad  
 vil det da vere met de Christne/som haffue ick en suend/en nabo/ en  
 vanartig ædel Mand/men den gantske Verden til fiende ? Chuore  
 de komme/da finde de Heshonden hiemme/hand kand ick vere dem  
 god/hand staa dem effter deris lijff oc velfart / Huor som disse thu  
 stycke komme nu haade tilsammen / at der er først en ond vilie / had  
 oc findskaff / oc der nest ocsaa mact oc formu / der kand mand sette  
 lige regne oc betencke/ huad ende det vil faa/ Det wstyldige/ wstade  
 lige Gaar skal bukke oc vndgielde oc Bliffuen bruger sin mact oc  
 fuldkommer sin onde vilie.

Dette staa her klarlige / Verden (siger Christus) hader Verden ha  
 dem/som wi paa denne dag nock oc skynbarlige befinde haade i ger  
 ningen  
 der de  
 Christne.



## Om Christi

ningen oc forfølgelse / Der som wi vilde anamme Passuens løgn/  
beholde hans Affguder / oc forfølge Euangelion / da bleffue wi de  
kieriste Dørn / oc i affhold hoss de ypperste / Mand skulde vel tie alto  
sammen / det som seet er her til / der som wi ekon end nu vilde frybe  
til Kaarffe / oc tilbede den skændige Hore i Rom / Antichristen. Men  
effterdi wi icke ville / oc ey kunde / Vi straffe hans Affguder / oc  
løgn / oc vise de forførde Saar paa den rette vey / at de skulle tro paa  
Christum / haabe formedelst hans pine oc død aleniste / syndernis  
forladelse oc det euige lijff / oc hoss al lydigbed oc gode gerninger der  
de nogen tid kunde giøre / holde sig for wnyttige Dienere / oc  
icke hoss mode sig aff nogen fortieniste / Effterdi ( siger ieg ) wi saa  
Predicke oc tro / oc icke holde oc bruge Sacramente effter Passuens  
befalning oc tal / men effter Christi skick oc indsettelse / da brender  
det i alle gader / Passuen som er Hossfuedet for den falske Kircke /  
er vor fiende / Alle hans tilhengere ere oc saa vore fiender / oc  
bruge stedze oc altid anslag oc forderffuelige practiker / huilcke  
der allesammen giffue til fiende / at Verden / som Christus her sta  
ger / hader oss.

Mange

wille haade  
veret Christi  
ne oc haaffue  
Verden til  
ven.

De det er vel saa / offuermaade mange støde oc forarge sig der  
paa / Thi det giør we at haaffue storre Herrer til fiender / side i wfred /  
oc som paa naale aadde / der som mand i alle øyen blick skal fryete / at  
de skulle offuerfalde oss / oc beuise deris had met gerningen / oc lade  
see i gerningen / det som her til ekon haaffuer verit i anslag oc pra  
tiker / De besynderlige ere mange Menniske Verdzlige vise / som  
tencke / at der ligger icke saa megen mact paa / oc at mand kand vel  
haade haaffue fred / met vor HErrre Gud oc met Verden. Der som  
mand end til en tid forferd oc euighed skyld hulde bag bierget / oc  
icke gaffue sig saa obenbare til fiende met bekiendelsen oc Cermos  
niers foruendelse / det er icke synd / men en nødtørfftig dyd oc nytte  
lig meelidelse / som tien til fred oc enighed / der som ellers store Herr  
bliffue forførne / oc opuectis til strid oc wfred. Disse ar beyde i alle  
maade paa / at de ville giøre Christum til en løgnere / som her siger /  
Verden



Verden hader eder / Jordi de tencke at de ville saa bestille det / at  
Verden icke skal hade dem / men vere til vens met dem.

Men / sig du / det er wmuligt / wilt du vere aff Verden / det er /  
lade Verden vere dig behagelig oc tiene hende til tacke / Vel da / du  
skal da oc saa nyde det got at hosi Verden / hun skal haaffue dig fier  
oc holde dig i stor verdighed. De wilt du icke vere aff Verden / men  
hosi vor HErrre Christo / da er det besluttet / oc wmuligt andet / end  
Verden skal hade dig. Nu er oc Verden vild / mechtig / veldig / oc  
hosi modig / Saa ere oc de Christne saa / skrøbelige / elendige oc ar  
me. Huor met kunde de da eller ville trøste sig? Huor ville de hol  
de sig hen?

Jngen anden sted / end hid til denne trøst / der vor HErrre  
Christus giffuer her oc siger: Retferdige Fader / Verden kiender  
dig icke. Hand kaldet sin Fader met it besynderligt naffn / retfer  
dig / Paa dette naffn ligger trøsten altsammen / naar som du det  
ekon ret forstaa / hosi oc effter vort tungemaals art / kaldis den ret  
ferdig / som giør ret / Saa kaldis en retferdig domre / den som driste  
lige tager en forgiftig skalck ved halsen / oc lader hannem staa sin  
ret. Ved denne maade skal du icke her forstaa dette ord / Retferdig /  
Thi det skalde da søre mere forferdelse oc fryet met sig / end trøst / oc  
det er dog klart oc vift at Christus icke vilde her forferde / men trø  
ste sine Christne / Der faare kaldis dette ord Retferdig / icke andet / end  
den som giør off syndere retferdige oc fromme Menniske. Lige som  
vor fiere HErrre Christus oc haaffuer det naffn / Zach. ix. oc kaldis en  
retferdig Kong oc Frelser / det er / saadan en Kong / som vddeler ret  
ferdighed / forlader synderne / oc hielper imod den euige død.

Dette naffn bør Gud at haaffue / oc det er offuermaade trøstes  
ligt / Jordi at wi ere alle arme syndere / oc er wmuligt / at wi kunde  
opholde oss imod de ringeste synder / oc hielpe oss self fra en aff dem /  
Der faare haaffue wi en Gud behosi som er retferdig / det er / som  
hand tage synden fra oss / oc giør oss hellige oc fromme / Det giør  
den almættige euige Fader / formedelst sin Søn Christum Jes  
sum / hannem sender hand til oss / i vort kiød paa Jorden / hand  
legger

De Christ  
ne oc Vers  
den kunde  
icke vere  
endrectige.

Retferdige  
Fader.

Huor faare  
Gud kaldis  
retferdig.

Huor ledet  
Gud giør  
off retfer  
dige.



## Om Christi

legger vore synder paa hannem / lader hannem met sin død betale  
der faare paa Kaarssit / Der aff haffuer hand dette naaffn / at hand  
kaldis / en retferdig Fader / lige som Paulus / ocsaa kalder hannem /  
Rom. iij. oc siger : Hand er alene retferdig / oc giør den retferdig /  
som haffuer troen til Jesum.

I denne retferdighed kunde wi arme Syndere trøste oss / De  
effterdi wi ere fulde met synd / oc icke kunde hielpe oss selff aff synden /  
huad kand da komme trøsteligere frem saar en ærm bedrøffuit sams  
uittrighed / end at wi haffue en Gud / som er retferdig ? Det er / som  
vil tage synden fra oss / oc giøre oss retferdige ? Til denne Gud skulle  
wi løbe / lige som en slug til Lægen / søge oc formode trøst oc viffer  
hielp hoss hannem. Thi den nød er hoss oss / at wi haffue hielp bes  
hoss / De den vilie oc formu er hoss hannem / at hand vil gerne hiel  
pe oss i saadan nød. Men huorledis hand vil hielpe / er før til kiende  
giffuit / som er / formedelst hans Søn Christum Jesum / der betales  
de for vore synder paa Kaarssit / oc giørde oss saa fred met Gud.  
Dette merck stielige oc vel / oc høer fremdelis huad vor kiere H. Cro  
re Christus siger.

Verden

Kiender icke  
den retfer  
dige Fader.

Verden ( siger hand ) Kiender icke dig / Huem ? dig Retfer  
dige Fader. Kiender hun hannem icke / huor vil hun da komme til  
syndernis forladelse / huor vil hun søge eller finde retferdighed ?  
Merck det / oc lad det vere din hystie trøst. Naar som du seer til Ver  
den / befinder du at hun er mectig / pralende / veldig / forstandig / oc vdi  
en stor anseelse / Seer du der imod til de arme Christne / da ere de li  
ge som it faar iblant Blffue / som it deylige rosin iblant torne / De  
skulle lade sig plage / rissue oc slide / oc end der til mei lide allehonde  
trengzel oc besuaring. Mand kalder dem Kettere / Mand holder  
dem argere end Tjæfere oc Jøder / dem kand mand omdrage / mand  
handler met dem / Men de som haffue giffuit sig fra Passuedomet /  
oc anammet Euangelion / dem holder huer mand / oc besynderlige  
de store Herrer / meget ringere / mand hader dem mere end Tjæfere  
oc Jøder / oc at saadant skulde icke giøre de Christne we / oc vnder  
tiden suarlige bekumre oc misstrøste deris herte / er wmulige.

Men



Men see du hid/oc høyr huad Christus siger/Verden/ siger Verden er  
hand/ O reiferdige Fader/ kiender dig ick/ Er det sand? Huad ælendig effe  
hielpeda hendis Pendinge hende? Huad hielper hendis maect hen  
de? Huad hielper al hendis visdom hende? Ja oesaa alle gode ger  
ninger oc hellighed? Er det ick sant? Hun skal til Dieffuelen met  
alsammen? Thi at ick kiende den reiferdige Fader/ er intet andet/  
end bliffue i synd oc ffordømmelse/ oc aldri komme der vdaß/ Tag en  
lignelse aff it skule ligende fæ/ der ingen veed noget aff/ huor kand  
nyde eller bruge det? Nu er reiferdighed aleniste skult i Faderen/  
Hand kaldis alene den Reiferdige/ der mand finder reiferdighed  
hoff/ Huo som nu ick kiender denne reiferdige Fader/ Huorledis  
vil hand komme til reiferdighed/ oc bliffue fri fra synden?

Saa tag nu alsammen paa en hob/ det Verden/ det er/ de  
Christnis fiender haffue/ Vere sig Pendinge/ godz/ herlighed/  
pral/ visdom/ oc huad saadant vere kand/ Huad er det alsammen/  
naar dette ick er der hoff/ at mand kiender den rette Fader? Til en  
tid/ saa lenge Gud gynder dem liffuit/ kunde de vere herlige/ Men  
der effter kaldis det til Dieffuelen oc i Hellsuedis ild/ fordi at de  
kiende ick den reiferdige Fader/ der faare skulle de dø i synden oc  
forderffuis.

Ja/ siger du/ hui skulde de ick kiende hannem/ see til vore  
Papister/ Huo aler/ scriffuer/ oc disputerer mere om Gud/ end de?  
Vile de dog vere bedre Christne/ end wi/ oc tage sig offuer at de  
ville lære oss troen bedre/ de kalde oss Kettere/ som wi skulde ick tro  
rettelige om Gud/ De de rose sig/ at vere den eniste rette Christelige  
Kircke. Skal mand sige om saadane Folck/ at de kiende ick  
Gud? Huor faare tale/ scriffue/ oc disputere de saa meget om  
Gud?

Snar/ Du skal ick her døme effter det som du hører aff Huorledis  
dem/ Du skal see til hietet oc den Hoffuit punct/ der wi her handle der kand  
om. Jøderne kalde Johannem oc Christum forførrere/ som ere be  
sette mee Dieffuelen/ De de kalde sig Abrahams Vørn/ Moses Verden  
Disciple/ oc Guds Tienere/ Men huorledis de vaare det/ beuise de Gud.

x

noct



## Om Christi

noet met gerningen / at de ick tro Johanni / oc Christum Guds  
Søn førde de paa Kaarst. Lige sadane ere alle Papister / ingen  
vndertagen / De kunde tale om Gud / rose dem aff Kirckenis naffn /  
men huor paa fattis det dem ? De vide altsammen om Gud / wden  
dette eniste / som er dog det høyeste Hoffuit stycke / at hand er en reis  
ferdig Gud / Thi de forstaa det / at Gud er saa reiserdig / at hand  
straffer synd oc misgerninger. De effterdi de skulle io bekiende sig  
for syndere / som ick altid eller fuldkommelige haffue giort Guds  
wille / da fly de for denne reiserdige Gud / oc tro sig ick til at kunde  
bestaa saar hannem / Der saare søge de Helligens forbedelse / berede  
sig til naade met faste / leffning oc besynderlige løffte / De søge Mess  
sen / at hun skal vere it besynderligt Offer for synderne / De søge an  
dre Goltis gode gerninger oc Brødre skaff. Saa tencke de at  
de ville komme til Gud / Men dette kaldis i sandhed at ick kiende  
den reiserdige Fader / ellers om de kiende hannem rettelige skul  
de de lade alle deris gerninger falde / oc intet bygge der paa / oc haff  
ue aleniste deris trøst i det / at Gud er en reiserdig Fader / som formes  
delst sin Søn vil forlade synderne / oc aff blot barmhiertighed vil  
giøre oss fromme / Men der ville de ick til / ia de kalde oss end Kettere  
der offuer / at wi Predicke saa om Gud / oc wise Golt til saadan naa  
de / til it vidnisbyrd imod oc offuer dem selff / at / som Christus her sa  
ger / de ick kiende den reiserdige Fader.

Forledis  
mand skal  
rettelige  
anse Ver  
den.

Jer. 2.

Læg det nu paa en veyssaal det ene imod det andet / Naar som  
du met ligdelige øyen seer til Verden / det er / til de Christnis fiender /  
da lader du dig tycke at de haffue en stor fordel imod de Christne /  
som skulle lide oc lade sig plage / i den sted som de andre side i fred /  
ære / velde / oc haffue i alle maade gode dage. Men D H Erre  
Gud huad er det der imod at de ick kiende den reiserdige Fader ?  
At de ick trøste sig met hans naade i Christo ? oc søge i den sted  
hielp oc trøst haff de aff døde Helligen ? haff deris egne gerninger ?  
haff Messe offer oc andet ? Det kaldis dog io som Prepheten siger /  
at lade den leffuende brønd staa / oc giøre andre skijøne brønde / men  
de som ere alendige brønde / oc giffue icke vand.

Est



See saadane ælendige Menniske ere Papister / huilcke der papister.  
 omme saa langt / at de forfølge de Christne / som haffue oc betiende  
 Euangelion / oc som vor H Erre Christus her sider / hade dem / Alle  
 sammen den ene saa vel som den anden / da kiende de icke den retferd-  
 dige Fader / De kiende en Fader som er vred paa Syndere / oc vil  
 straffe synden / Men den Gud / er icke vor Gud / hand haffde icke  
 da giffuit sin Søn i døden for oss / Hand haffuer Verden kiet /  
 siger Christus / ia saa kiet at hand giffuer hende sin enbaarne Søn /  
 paa det at alle de som tro paa hannem / icke skulle fortabis / men  
 haffue det euige liiff.

Denne Gud kiende Papister icke / der faare erøste de sig icke i  
 hans naade / men i deris egne gode gerninger eller andre folckis for-  
 tieniste. De ret lige der faare at wi saa Predicke om Gud / oc komme  
 Mennicken til at tro paa Christum / formedelst huilcken wi alene  
 komme til syndernis forladelse / da kalde de oss Kettre / oc forfølge  
 oss / Lad det saa vere got / ynste dem intet ont der faare / thi huad vilde  
 du ynste dem vere / end det de haffue allerede / at de icke kiende den  
 retferdige Fader ? Der skal det io følge / at de met al deris mact / met  
 al deris formu / fri vilie / gudelighed / gode gerninger / haarde oc  
 strenge leffnet / skulle til euig tid bliffue fordømde / Thi huad vil  
 hielpe dem / effterdi de icke kiende den retferdige Fader ? Du ere det  
 oc ret lige disse / der Christus her taler om / Verden hader eder / det er  
 de som forfølge Euangelion / oc de arme Christne / som betiende  
 Euangelion / Det bliffuer aldri til andet / Christus kand icke linge /  
 hade de dem / som henge sig til Christum / oc betiende Euangelion /  
 da er det vist / at de kiende icke den retferdige Fader / Kiende de han-  
 nem icke / da kunde de icke komme til hannem / de kunde icke haffue  
 hielp aff hannem / oc skulle der faare bliffue i synden.

Saa haffuer du huad Verden er / huilcken der dog er til at  
 se lige som hun sade i Guds seighd / effterdi hun haffuer offuerfledet  
 lige Pendinge oc gods / ære oc pral paa Jorden / Men hun haffuer  
 icke den retferdige Fader / huilcken det ligger alsammen paa / Saa

x ij. lad



## Om Christi

lad dem i Guds Naam vere her latsindige/hessne deris harm paa de  
Christne/ de skulle betale det dyre nock i den anden Verden.

Christus  
Kiender saa  
deren.

Der imod hør nu hvad de Christne haffue / der de skulle  
trøste sig med i allehonde fristelse oc genuordighed. Jeg/siger Chris-  
stus/Kiender dig. Det lyder icke besynderlige trøsteligt i begyndel-  
sen/Men du skal tencke der noget slætelige paa / oc holde andre saas-  
dane sprock til dette/saa skal det icke aleniste bliffue klart oc forstaa-  
deligt/men oc saa offuermaade trøsteligt.

Intet men-  
iske Kiender  
der Gud.

Johannis i det første staar / Ingen haffuer nogen tid seet  
Gud/De Matthei i det elffte siger Christus/ Ingen kiender Fader-  
ren wden Sønnen. Disse sprock giffue til Kiende/at det er off Mens-  
niste wmuligt at Kiende Gud rettelige/eller vide noget vift om hans  
nem. Nu er det oc vift/at huor mand icke kiender Gud/der er intet  
liiff eller reiserdigighed/ men død oc synd/ som Christus oc giffuer til  
Kiende først i denne Vøn/oc siger/ Det er det ewige liiff / at de Kiende  
dig/du som est alene en sand Gud / oc den du vdsende Jesum Chris-  
stum.

Christus  
obenbarer  
off Fader-  
sen.

At Gud nu lader sin enbaarne Søn komme i vort kiød/ det  
skeer til vort store gaffu / thi at formedelst hannem komme wi der-  
hen/at wi Kiende Gud / som mand fand mercke paa de thu forbes-  
neffnde sprock/Johan.i. Ingen haffuer nogen tid seet Gud/den en-  
baarne/som er i Faderens skid/hand forkyndede off det. De Mat-  
thei xi. Ingen kiender Faderen / wden aleniste Sønnen / oc huen  
Sønnen vil obenbare det.

At Christus nu her siger/Jeg kiender dig reiserdige Fader/  
Det er den hiertelige høye trøst / der wi Christne / skulle opholde oc  
trøste off med i allehonde wlycke/Thi Christus Kiender saa Faderen/  
at hand fører oc dem der hen/som tro paa hannem/ at de formedelst  
hannem skulle Kiende Faderen/ at hand reiserdig / det er / naadig oc  
barmhertig/som vil forlade synderne/oc forgeffuis aff naade gibe  
re off fromme oc salige / formedelst Christum / Som hand oc selff  
strax her effter klarlige vdelegger sig/oc giffuer sin mening smuct til  
Kiende/Men huorledis de Christne som anamme Christum/ kom-  
me til



me til Guds bekiendelse oc kundskab/ oc huad nytte oc gaffn de haffue  
 ue der aff / det følger smuct effter huert andet / Nu skalt du dette  
 mercke/ at Verden ickē kiender den reiserdige Fader/ De at de siens  
 de hannem/ som tro paa Christum/ oc bekiende hans Euangelion.

Dette er ic ligende fœ som vijt offuergaar al Verdens rijs-  
 dom/ thi det euige lijff henger paa dette ligende fœ.

Det giffue oss Gud alle sammen for sin

fierre Sønns Christi Jesu skyld/

A M E N.

## Den Fierde Pre- dicken.

**D**ers fierlighed haffue hørt / huorledis vor  
 HErre Christus beslutter sin Bøn met en trøst/ huilcken  
 hans Christne skulle holde for den høyeste oc beste rijs-  
 dom. Som er / at gaar det dem end ilde i Verden / saa  
 haffue de dog denne fordel imod Verden / at Verden ickē kiender  
 den reiserdige Gud / der faare skal hun / met alt det som hun haffue  
 uer oc forinaa / bliffue i euigt iemmer / oc er wmuligt / at hun staar  
 til at hielpe. De der imod / er det end saa at de Christne ere arme oc  
 ælendige faar Verden / saa ere de dog de høyeste oc største Herrer /  
 Fordi at de kiende Gud formedelst Christum / oc bliffue saa fri fra  
 synden / oc haffue haab til det euige lijff / Som vor HErre Chris-  
 tus nu taler fremdelis her om / oc siger.

De de kiende / at du vdsende mig.

Dette er det rette Fundament / at mand kommer til Guds  
 kundskab / oc det euige lijff / at wi først kiende / at Gud den reiserdige  
 Fader / vdsende sin Søn vor HErre Jesum Christum / Fordi at  
 x iij

Suorledis  
 mand kom-  
 mer til  
 Guds rid-  
 skab.



## Om Christi

huor saadant er fast oc vift i it hierte/ at denne Jesus fødte aff Joma  
fru Maria/ er vdsent aff Gud sin Fader/ der tuingis mand til  
oc driffuis der hen met mact/ at mand anammer hans ord/ tror  
hannem/ klar fornufft oc alle tænkter til bage/ oc bliffuer blot hof  
hans ord.

Chi huad vil it Menniske andet giøre? Hand maa finde  
sie hierte huad tænkter hand kand/ naar Guds Søn/ den euige vif  
dom/ lader munden op/ oc siger/ Huo som tror paa mig/ hand skal  
icke see døden euindelige/ Kommer til mig alle i som ere besuarede/  
ieg vil verquege eder/ Jeg er veyen/ sandhed oc liiffuit/ Jeg er op  
standelsen oc liiffuit/ Huo som tror paa mig/ hand skal leffue/ der  
som hand end døer/ Oc huo som leffuer/ oc tror paa mig/ hand skal  
aldrig dø/ Naar (siger ieg) som Guds Søn saa taler oc lærer/ da  
kand hiertec icke andet end tro saadane ord/ oc sige/ Det er sandhed/  
der som end den gantske Verden/ oc dit eget hierte tror oc holder der  
tuert imod. Naar som det da saa gaar/ at mand tror/ at den reiser  
dige Fader vdsende denne Jesum/ da begyndis Guds vidskab veides  
lige/ at wi kiende Gud for en naadig oc reiserdig Fader/ trøst oss  
i naade/ høre oc anamme hans Søn/ oc komme saa til reiserdighed/  
oc det euige liiff.

Zuor paa  
det skal pas  
pister at de  
icke kiende  
Gud.

Paa dette stycke aleniste feil det vore modstandere Papist  
ne/ der ville de icke met hen/ at den reiserdige Fader vdsende Chris  
stum/ Jorði at de ville icke bliffue blot oc aleniste hof hans ord.  
Naar hand siger/ Huo som tror oc bliffuer døbt/ hand skal bliffue  
salig. Da sige de/ Vney/ troen giør det icke alene/ der skal vere haab/  
fierlighed oc taalmodighed hof/ wi skulle hffue oss i gode gernin  
ger/ oc giøre saa formedelst den lydigbed naaden suldkommen i oss/  
Troen er død oc vanmeettig vden gerninger. Huorledis kommer da  
dette offuer it met de forbeneffnde sprock/ Huo som tror paa mig/  
hand skal icke see døden euindelige?

De gamle  
Fædres  
vidnisbyrd.

Der nest iage de Concilia/ oc de gamle Fædre i hendrene/ oc  
ville da saa først aff deris sprock oc vdelegning/ vdy vor Hæris  
Christi Ord/ Det er da lige saadan en handel/ som ieg haaffde en  
Pige



Pige i husit / befalede hende at giøre dette oc det / oc hun hørde vel  
huad hun skulde giøre / men hun ginge dog hen oc bespurde sig først  
met den ene saa met den anden nabo / Kiere huorledis skal ieg det  
forstaa ? skal ieg saa giøre det som hand befalede mig / ic ? Huad bes  
hagelighed ment du vel / at du vilde haffue til saadan en Pige ? Vil  
de du oc lide hende bliffue i husit ?

Lige saa giøre oc Papister met vor HErre Gud i Himme  
len / oc hans enbaarne Søn Christo Jesu / Faderen bær vidnisbyrd  
aff Himmelen / oc siger : Denne er min elskelige Søn / hannem  
skulle i høre / Sønnen siger met klare oc forstandelige ord / Huo som  
tror paa mig / hand skal icke see døden euindelige / Huo som holder  
mit ord / hand skal icke see døden euindelige / Huo som tror oc bliffu  
er dødt / hand skal icke fordommis. Der fattis det icke der paa / at  
Papister io vel høre oc forstaa det / Thi det er io klare oc forstande  
lige ord / Men der fattis det paa / at de icke ville bliffue blot der ved.  
Ey sig de ( end dog de offuermaade offte giøre de gamle Lærere  
vold oc wret ) Augustinus / Gregorius / Hieronimus oc andre / leg  
ge det anderleds vd / der faare ville de icke følge deris Husherris bes  
falning oc bud / wden naboerne sig ia der til. Flux til galien / ia  
vel aldelis Dieffuelen i vold / met saadane wlydige / foriredelige oc  
næseuise Tiunde / som raadsla tilforn met deris egen fornufft oc  
met andre Folck / om de skulle følge Christi befalning eller icke.

Det giøre de Christne icke / som Paulus siger. De tage des  
ris forstand oc visdom til fange / oc holde sig aleniste ret hen / effter  
vor HErre Christo oc hans Ord. Thi hand taledede icke kunnalske  
eller wforstandelige met oss / Hand taledede / som en Predikere / at  
mand kunde forstaa hannem / oc om der end aldri haffte veret nos  
gen / Augustinus eller Hieronimus / eller oc deris bøger wdare bleffo  
ne borte / huor skulde mand da rettet sig effter andet / end effter  
scrifften ?

Men Papister holde vor HErre Christum for en Daare / papisters  
hans Predicken holde de for kunnalske / der mand skal haffue Ver  
cabularios ( glose bøger ) oc andet til / om mand skal kunde forstaa  
hende /



## Om Christi

hende/ Huor som de nu finde hof de gamle eller ny Lærere / at gerninger dragis ind met (som de da icke ere alle rene vd igennem / oc begære der faare icke selff / at mand skal holde deris scrift lige ved den hellige Scrift) der skal Christus strax haffue skyld/ hand skal lade sine ord settis til rette aff Mennifcken/ oc anderleds vdlæggis.

Skilsmisse  
mellem  
troen oc  
gerninger.

Det er icke talet vret/ at Lærere fige/ haffuer du en ret tro/ da beuise hende oc met ret fruct oc gerninger. Der kommer en galen Papist i ferde met/ hand seer huorledis troen oc gerninger skulle vere tilsammen/ Naar som Christus kommer nu/ oc siger/ Huo som tror paa mig / hand skal icke see døden euindelige. Der kaste de det strax om igen/ Troen/ fige de/ gjør det icke alene/ det skal vere en leffe uende tro/ det er/ som gode gerninger ere hof / der skal vere haab oc kiertlighed / ellers kand troen icke hielpe dig? Der som de vforstansdige Lærere skulde dog gjøre en skilsmisse mellem troen oc gerninger/ mellem Christi fortieniste oc vort leffnet/ mellem Guds forietelser/ som offskede ved Christum/ oc vor egen fortieniste/ Saa for hindre de sig selff / at de icke komme til den reiserdige Guds bekiendelse.

Der skal du lære at taake Gud aff hietet for sin naade / thi du haffuer der en fordel der ingen Papist haffuer/ eller haffue kand/ Du kiender/ at Gud vdsende vor H Erre Christum/ Der faare hold der du dine þern til vor H Erre Christi mund / huad hand siger dig/ det tror du/ huad andre Menniske fige/ skriffue/ skicke naar som det icke kommer offuer it met Christi Ord/ da tror du det icke/ men du holder det for løgn oc vildfarelse/ som det oc er i sandhed/ det maas kinne oc glife saa deylige som det nogen tid kand.

Huor som denne Fundament nu rettelige er / at du tror/ at den reiserdige Fader vdsende Jesum Christum sin Eøn / Der solo ger fremdelis/ som Christus siger.

De ieg kundgiorde dem dit Naffn / oc vil end nu kundgiøre dem.

Denne



Denne er vor kiere H<sup>er</sup>ris Christi egen gerning / at hand <sup>Christus</sup> formedeist Euangelion kundgior oss Faderens naffn. Naturlige <sup>kundgior</sup> vide wi om Gud / at hand er almættig / eelig / barmhiertig / Thi der <sup>oss Fader</sup> staa hans gerninger / Verden met al hendis hær saar øyen / som be- <sup>rens naffn.</sup> nise saadant / Men dette kaldis icke at kiende Guds Naffn rettelige / Thi der spiger / effterdi du kant icke andet end bekiende dig for en syndere / som icke altid haffuer giort Guds vilie / men offte fortpro net hannem / da fryeter du dig for saadan en stor veldig Gud / oc venter hans vrede / Saa longe kommer fornufft / oc icke lenger. Vore Papister komme oc saa icke lenger / Der saare betænde de sig saa stielige paa allehonde veye oc øffuelser / huortedis de kunde met deris egne gerninger stille Gud til frede.

Men huad Prediker Guds Søn? Ingen / siger hand / far op i Himmelen / wden den som kom ned aff Himmelen / det er / Menniskens Søn / som er i Himmelen. Item / wden saa er at nogen bliffuer født her offuen aff / da skal hand icke see Guds Riige. Det er saa meget sagt / Alle Menniske som de komme til denne Verden / ere i synd / i døden oc fordømmelse / oc det er umuligt at de kunde hielpe dem selff aff saadan iemmer / Huad gior da den reiser dige Fader der til? Den naadige Gud kand icke andet / end vere retsferdig oc barmhiertig / Thi hand elsker saa Verden / det er oss for dønde Menniske / at hand giffuer sin eneste Søn / paa det at alle de / som tro paa hannem / icke skulle fortabe / men haffue det ewige liiff. Thi Gud vdsende icke sin Søn / at hand skal dømme eller fordømme Verden / men at Verden skal formedeist hannem bliffue salig / Huo sonn tror paa hannem / hand skal icke dømmis / Men huo som icke tror / hand er allerede dømt / Fordi at hand tror icke paa Guds enbaarne Søns Naffn.

See / dette kaldis at kundgior Faderens naffn / at du forseer <sup>huad det</sup> dig al naade til hannem / alligeuel at du est en Syndere / Thi hand <sup>er at kiende</sup> vil oc icke vere synderis fiende / men hielpe dem aff synden : Det be- <sup>Gud.</sup> uiser hand icke met Creaturens oc verdens skabning / men / at hand giffuer sin enbaarne Søn i døden / oc vil at du skal tro paa hans

x v nem)



## Om Christi

nem/ det er / trøste dig i hannem / oc formedelst hannem haabe syns  
denns forladelse oc det euige lijff / Huo saa tror / hand kiender Gud  
oc hans herte rettelige. Men huosom tror anderleds / som Papis  
ster / der mene / at de skulle stille Gud til frede met deris egne gernin  
ger / oc betale for synden / de kiende Gud icke / oc de tilbede Dieffues  
ten i Guds sted / det er visselige sandhed.

Der faare da lad dette vere din høyste oc største trøst / om du  
skal end lide forfølgelse for Euangelij skyld / bære store Herres  
wgunst oc vrede / lade dig her oc der offuerstige oc fortale / det skal  
der icke / det er alsammen eon timeligt / Men det er euigt / at du  
vedst at Gud den reiserdige Fader / vdsende Jesum Christum sin  
Søn / oc at Sønne obenbarede dig Faderens Naffn / herte oc vis  
lie / Denne kundskab er visselige det euige lijff / der skal du tacke  
Gud faare / Fordi at alligeuel denne kundskab er noget ringe oc  
skrøbelig / saa staar der dog : Jeg kundgiorde dem dit naffn / oc vil  
end nu kundgiorde dem.

Apostlene vaare end paa denne tid offuermaade skrøbelige  
oc misrøstige i denne bekiendelse / Men paa Pinksdag bleffue de  
mere fuldkomne. Lige saa skal det dag fra dag formere sig hos de  
Christne / oc bliffue mere fuldkommeligt / effter det sprock / Huer  
som haffuer / hannem skal giffuis mere der som der imod / skal tas  
gis fra de forstøckede Papister / oc saa det som de haffue / Com mand  
seer / at de falde io lenger io dybere i blindhed oc vildfarelse / indtil de  
paa det siste ere komne der hen / at de formedelst Ectessabs forbud  
giffue aarsage til al wylshed / foruende vor Herre Christo sit  
Testamente oc yderste vilie / tilbede sten oc stock / icke.

Hvad skal enten vere paa denne Guds Naffns obenbarelse ?  
Det er tilforn nogle gonge smuct giffuit tilkiende / at denne kunds  
skab er det euige lijff / Christus giffuer det oc her til kiende / met bes  
synderlige trøstelige ord. Jeg / siger hand / kundgiorde dem dit  
naffn / oc vil end nu kundgiorde dem.

Paa



Paa det den kjerlighed/der du elsker mig met/  
skal vere i dem/ oc ieg i dem.

Nu vel / der staar det/ huad vor fordel/ ligende see oc herlige  
hed er / Den almægtigste Gud giffue oss den naade formedelst sin  
hellig Aand/ at wi kunde tro oc holde det at vere sant / saa skal det  
ingen nød haaffue / der maa komme huad plage / genuordighed oc  
pine der baade kand oc vil / Thi see huad der skal følge/ huor som  
mand kiender Faderens Naamn? det er / der som mand saa holder  
Gud at vere reiserdig/ at hand for sin Søns Christi Jesu skyld/ vil  
forlade oss vore synder / oc formedelst sin hellig Aand giøre oss  
fromme? Den kjerlighed / siger Christus / der Faderen elsker mig  
met/ hand skal vere hosi saadane trofaste Menniske / det er/ saa kjer  
som min Fader haaffuer mig/ saa stor kjerlighed vil oc ieg haaffue  
til de Christne som tro paa mig. Dette siger Scrifften en anden  
sted met disse ord/ At Gud vil for Christi skyld anamme oss til sine  
Bøn/ at wi skulle vere arffuinge oc Christi metarffuinge.

Her skal du betencke / huorledis kand Gud tilfige oc giffue  
oss mere? huorledis kunde wi komme høre? huorledis kunde wi  
bliffue herligere? Der faare skal du seite det ene imod det andet. *De Christne  
nis trost.*  
Verden skal det icke vere andet / hun hader de Christne / oc er deris  
bitter fiende. Mend huad fiendsk aff oc had fører met sig/ naar som  
mact oc formu er der hosi/ kand huer mand vel betencke. Der faare  
ere de Christne arme Menniske i Verden/ oc reite slaete Saar/ som  
Psalmen kalder dem/ huike der dræbis for Guds oc hans ords  
skyld den ganisse dag. Saadant synis at vere en ond handel/ Men  
lad du Dieffuelen oc Verden vere vrede / oc dine fiender saa store  
som de ville/ effterdi du ekon haaffuer Gud til ven/ oc icke til en ringe  
ven/ hand haaffuer dig saa kjer/ som sin enbaarne Søn/ vor Herre  
Christum Jesum.

Der faare lad dig icke forferde/ trøste dig met denne kjerlige  
hed/ som den hellige Paulus giør/ Rom. viij. Er Gud met oss eller  
for oss/ huor kand da vere imod oss? Nu er det oc vist/ siger hand/ at  
Gud



## Om Christi

Gud er paa vor side/ oc holder met hosi / Oc effterdi hand sparede ick sin egen Søn/ men gaff hannem der hen for oss alle/ hui skulde hand ick da giffue oss alting met hannem? Huo vil skilde Guds vdualde? Gud er her som giør reiserdige/ Huo vil fordømme? Christus er her som er død/ ia meget mere oc den som er opuaet/ Huilcken der er hosi Guds høyre haand/ oc traader frem for oss. Huo vil skilde oss fra Guds kierlighed? Drøffuelse eller angst? eller forfølgelse? eller hanger? eller nogenhed? eller farlighed? eller suer?

See/ dette kaldis io at prise vel/ oc tale veldelige om Guds kierlighed/ oc er visselige sant/ at huo som kunde saa fatte det i sit herte/ hand skulde i alle fristelser oc genuordighed/ ick aleen ick sørge/ men oc saa vere glad oc leetindig/ oc springe ved. Thi huad ligger der maet paa en vred Første? ia huad ligger der maet paa Dieffuelen self/ alligeuel hand er suarlige vred paa oss/ oc vor bitre fiende? Huad kunde de vdrætte naar som de ere mest optende i vrede? Legeme/ gods/ vort naffn oc ære kunde de besatte dem met oc giøre oss spilte paa/ lad gaa/ det er alisammen timeligt/ oc skal dog bliffue her til bage. Men der imod vedst du/ at du haffuer en naad dig Gud/ der haffuer dig saa kier/ som sin enbaarne Søn/ Thi Christus kand io ick linge.

Haffuer du da nu Guds naade/ oc du haffuer henge ret lige der faare/ at du kiender Guds Naffn/ da ver til freds/ den timelige vlycke/ skal betaldis dig met euig glede/ Der som Dieffuelen der imod oc alle dine fiender/ der som de ick omuende sig/ oc komme til denne kundskab/ skulle bliffue fordømde til euig tid/ oc der skal huert en faste/ leetning/ oc ey alle deris gerninger/ der de haffue gjort dem deris leetnet fært met/ hielp dem.

Gud skal  
sin Kierlig-  
hed vnder  
Kaarsit.

Men saadan trøst vil ick rettelige ind i hertet/ Fordi/ at Gud skal denne kierlighed vnder Kaarsit/ som hans elskelige Søn/ vor Herrens Christi Exempel nock giffuer til kiende/ Hand er io alene den elskelige Søn/ der den almættige Fader haffuer alene behagelighed til/ som Faderen self giffuer til kiende aff Himmelen. Men hand skal alligeuel paa Kaarsit oc saa dybt i pine oc

ind/



nød/ at hand raaber / Min Gud / min Gud / hui forlodst du mig ? Christus  
Der dømer al Verden / at Gud er dette Menniske vred / ellers skulde  
hand vel redde hannem / oc giffue sin kjerlighed til fiende / Men skulde  
hielpen bliffuer borte til en tid / oc kjerlighed skul sig / oc alligeuel er  
Gud hannem icke vred / hans herte er icke vente bort fra hannem /  
men denne pine skal tiene til Christi herlighed / som hand selff siger :  
Skulde icke Menniskens Søn lide / oc indgaa saa i sin herlighed ?

Lige saa vil Gud oc giøre met oss / wi ere hans Børn / hand  
er vor Fader / oc haffuer oss Faderlige oc hiertelige kiere / Oc allige  
uel effter som hans nature er / skul hand denne kjerlighed her paa  
Jorden vnder Kaarffit / Thi hand vil holde oc haffue oss lige ved  
sin Søn / saa vel vnder Kaarffit som i herlighed. Der faare om du  
icke end seer saadan kjerlighed i gerningen / du fornemer ret tuert  
imod / at Gud stiller sig lige som hand kiende dig icke / Hand lader  
Dieffuelen oc Verden pine oc plage dig / lige som dem lystet / der  
skader icke / giør icke din dom effter det som du seer / men effter det  
som du hører aff Christo / hand siger til dig / at huor Guds kunds  
skab er / at mand holder Gud at vere retferdig / som for Christi skyld  
vil forlad synden / oc giffue den hellig And / der er Faderens kiere  
lighed saa stor oc fuldkommen / som hand vaar til hans enbaarne  
Søn / lad icke tage dette ord aff dit herte / oc beslutte fremdelis saa der  
aff elsker Gud mig / huad skader det da / at Verden er min fiende ?  
Haffuer Gud anammet mig formedelst Christum til en Søn oc  
arffuing / huad ligger der da mact paa / om Verden end kalder mig  
it Dieffuels barn oc en Kettere ? Ja huad ligger der mact paa / om  
ieg end skal lide oc omdrage allehonde besvaring ? Men Fader i  
Himmelen skal vel verquege mig igen i it andet oc bedre leffnet.

Denne er nu den rette oc ewige trøst / at Faderen elsker oss /  
som kiende hans naffn / oc bekiende hans ord / lige som hand haffuer  
elstet sin enbaarne Søn Christum Jesum / Til denne trøst seiter vor  
Herre Christus end nu en anden trøst / oc siger / At Guds kjerlige  
hed skal icke aleniste vere i oss / men hand vil selff vere i oss. Oc al  
ligeuel saadant seer her paa Jorden formedelst hans Ord / oc den  
hellig

huorledis  
en Christen  
skal trøste  
sig i pine oc  
modgang.



## Om Christi

hellig Aand/saa skal det dog ske fuldkommelige i det andet liiff/der  
som wi skulle vere / som Johannes siger / lige som hand er / Diff  
imellem skulle wi met troen holde oss til ordet/ oc formedelst troen/  
opholde oss imod forargelse oc Kaarssit/Eil saadant vil icke aleniste  
den hellig Aand hielpe oss trolige / men som i hørde / Christus bad  
selff for oss i saa maade/ at den naadige Fader skal beuare oss i sie  
nassa/ giøre Christi glede fuldkommen i oss / oc formedelst sin hella  
lig Aand/ alligenel at wi offte falde aff skæbelighed/ hellige oss/ oc  
endelige giøre oss salige.

Saa haiffue eders kiertighed denne herlige smukke trøst / i  
huileken wi see huad fordel wi haiffue for Verden. Naar som wi  
ville see til Pendinge/gods/mact/pral/ære/oc andet saadant/da gaa  
vore modstandere / ordens fiender / oss viet ia ganiske viet offuer.  
Men saadant er dog altsammen eken timeligt / de skulle lade det  
bliffue her effter dem/oc haiffue den euige wlycke der til/ at de kiende  
icke den retferdige Fader/ saa skulle de met al deris strenge leffnet oc  
skinnende Guds tieniste bliffue i synden oc den euige død. Men der  
imod ere wi paa vor side arme oc ælendige/ wi skulle tage Verdens  
findskaff paa oss / oc bære allehonde wlycke / Men effterdi wi icke  
tuile paa / at Gud den almættige naadige Fader sende sin Søn til  
oss / da lere wi aff Sønne / at kiende Gud/ oc Gud elsker oss / oc  
Christus bliffuer i oss. Dette ere idel euige ligende sø / oc gode ting/  
som trøste oss her timelige i allehonde nød / oc det effter beuare oss til  
euig tid.

Formaa  
ning til  
saalmo  
dighed.

Der faare kiere Christne/ lader oss icke fly Kaarssit / lader  
oss icke fordi bliffue misrøstige/ om wi skulle end lide noget for ous  
dens skyld. Lader oss meget mere see hid til dette gode / der Verden  
huereken haiffuer eller veed noget aff / oc tacke Gud aff hietet der  
faare/at hand fride oss fra det Affguderi oc gruselige blindhed som  
vaar Passuedomet / oc haiffuer nu ført oss der hen / at wi rettelige  
kiende den retferdige Fader i Himmelen / oc hans Søn Christum  
Johum/ oc der faare paaskalde hannem rettelige formedelst den hella  
lig Aand / der som wi tilforn tilbade de aff døde Helligen / sten oc  
stock/



stock/ oc paa det gruseligste bespaaettede oc forførnede Gud der met/  
 Wi haffue/ Gud vere loff/ den rette Guds tieniste / at wi Predicke  
 hans Ord/ oc hellige hans Naaffn/ oc hielpe saa til hans Riige. Wi  
 haffue vor Hærris Christi Testaments rette brug / der som vore  
 modstandere Papisterne der imod/paa det neste huercken haffue clo  
 ler bruge rettelige enten ordet eller Sacramente. Der saare er den  
 forhaabelse hofft oss/ at Gud vil formedelst sit Ord daglige hellige  
 oss/voete oss fra forargelse/styrcke oss i troen oc kierlighed/ oc beuare  
 oss saa lenge i den rette bekjendelse / indtil wi bliffue salige / effterdi  
 wi kiende den reiserdige Guds Naaffn / oc hans kierlighed er i oss/  
 met huilcken hand elskte sin Søn Christum Jesum / som  
 boer i oss/oc vil til euig tid beuare oc giøre oss  
 salige/ Amen/ Amen.

## En Bøn.

**G** E D D E Gud Himmelske oc reiserdige Fader / du som  
 skenckte oss din Søn / oc forløpde oss formedelst hannem aff  
 Dieffuelens Riige oc den euige død / Wi bede dig / lige som  
 din Søn Christus Jesus oc saa bad for oss / at du wilt beuare oss i  
 dit Ord / troste oss der met i allehonde nød oc angist / oc naadelige  
 forlade/ huad som wi haffue giort dig imod/ oc hellige oss formes  
 delst din hellig Aand/ oc endelige giøre oss salige/ at wi kunde  
 fornemme at du est vor Fader/ oc at wi kunde rose oc  
 prise din naade oc barmhiertighed  
 euindelige / Amen.

**Paa den hellige Paaste**  
 dag / Om Christi Opstandelsis  
 fruct/ aff det Epistel til de Romere  
 i det 6. Capitel.

Wi





**I** ere døde met Christo/ oc tro/ at wi skulle  
oc leffue met hannem/ oc vide/ at Christus  
som er opuact fra de døde/ dør icke fremdes  
lis/ døden skal fremdelis icke regnere offuer hannem/  
Fordi at det hand døde/ det døde hand en gang for syns  
den/ men at hand leffuer/ det leffuer hand Gud. Lige  
oesaa i/ holder eders der saare / at i ere døde for synden/  
oc leffuer i Gud/ vdi Christo Jesu vor H. Erre.

Saa lader nu synden icke regnere / i eders dødes  
lige legeme/ at beuise det lydigbed i sin begæring. Giff  
uer oc icke synden eders lemmer til tvretferdigheds  
vaaben/



vaaben/men giffuer Gud eders selff/som de/der ere less  
uendis fra de døde/ oc Gud eders lemmer til retferdig  
heds vaaben. Gordi at synden skal icke kunde regnere  
offuer eder/ effterdi i ere icke vnder Louen/ men vnder  
naade.

**H**istorien om vor kiere H<sup>er</sup>ris Christi Opstandelse/ hörer  
eders kierlighed sticketige læse aff Euangelisierne/ Der saas  
re er det fremdelis nytteligt/ at wi oc saa Predicke om Op  
standelsens nytte oc fruct/ paa det at huer Christen kand trøste sig i  
denne Opstandelse/ oc lære at bruge hende rettelige. Thi her ligger <sup>Scriften</sup>  
mest mact paa dette stycke/ Der saare haaffue oc de hellige Prophe  
ter/ Christus selff oc hans Apostle propheteret/ lært oc screffuit saa <sup>siger meget</sup>  
meget der om/ Ja Gud haaffue oc ser medelst mangfoldige figurer <sup>om Christi</sup>  
giffuit denne Opstandelse til kiende/ før end hun skede. Thi Chris  
tus siger/ at Jonas laa tre dage i Hualfissen/ oc kom der effter til  
Verden igen/ det vaar it tegen oc en Figure til hans Opstandelse/  
Saa hulde oc de gamle Lærere Isaac for Christi figure/ effterdi  
hand bleff vnderlige hulden ved lifuit/ der Faderen nu drog suers  
det offuer hannem/ oc vilde slætte hannem.

De besynderlige gick Propheternis Predicken offuer maas  
de veldelige om denne Artikel/ I den Propheete Osea siger H<sup>er</sup>ro  
ren/ At hand vil ihuel sla døden/ oc vere Helffuede en dødelig fors  
giffelse/ Effterdi Christus nu loed dræbe sig paa Kaarssit aff døde  
den/ da kand denne Propheete icke forstaas anderlede/ end om hans  
Opstandelse/ Lige saa siger Esaias: Hans graff skal vere herlig/  
Gordi at der som ellers andre Konger ekon ere herlige den stund de  
lessue/ da skal Christus vere herlig i sin graff/ oc effter sin død/ eff  
terdi døden kand icke holde hannem. Men huor herlige Apostlene  
tale om Opstandelsen/ hörer eders kierlighed paa den hellige Pingo  
dag/ De vor H<sup>er</sup>re Christus selff/ naar som hand vil trøste sine  
Disciple paa det beste/ da viser hand dem der hen/ At hand skal op  
sta



## Den hellige

staa igen fraa de døde. Paulus lige saa/der hand formaner den hellige Biscop Timotheum/ at hand sk al slitelige vare paa sit kald / oc ick lade nogen fare forferde sig der fra/da viser hand hannem oc til Christi opstandelse/ Høst i hukommelse / siger hand/ Jesum Christum som opstod fra de døde/ effter mit Euangelio. Disse oc andre saadane Predickener oc sprock skulle tilbørliche opuecke oc formane alle Christne/ at de skulle slitelige see sig om/ oc betencke/ huad Christus dog haßuer voret met sin opstandelse / effterdi Scrifften vdi igennem/ taler saa meget der om/ oc trøster oss der met.

Pauli  
sprock  
Rom. 4.

I.  
Christi op-  
standelse  
tien oss til  
retferdigh-  
hed.

De wi haßue iblant andre besynderlige den hellige Paulum/ som handler saadant slitelige/ I det Epistel til de Romere vdi det iij. siger hand/ Christus er hen giffuen for vore synders skyld/ oc opuaet for vor reiserdighed skyld. Saa giør hand en skilsmisse mellem Christi død oc opstandelse/ Hans død paa Kaarstien der til/ at der skulde bliffue betalet for vore synder / oc at wi skulde bliffue forligte met Gud/ Men wi ere ick end aldelis der met behulpne/ Thi kisp oc blod beholder sin syndelige art oc nature. Der saare haßue wi behoff imod den onde syndelige aand / der aff naturen er i oss/ den hellig Aand/ at hand kand først formedelst troen reise vore herte / oc der næst oc saa hielp / at wi kunde leßue i reiserdighed / oc staa synden imod. Der er den ene fruct aff Christi opstandelse/ som Paulus oc siger til de Romere i det viij. Huo vil forðøme oss/ Christus er her som døde/ Ja meget mere den som oc er opuaet / huilcken der sider hos Guds høyre haand / oc traader frem for oss / lige som hand vilde sig/ Formedelst Christi død ere wi bleffne fri fra synden/ men at Christus stod op fra de døde/ oc sider hos Guds høyre haand/ det tien oss der til/ at wi formedelst hannem skulle haßue den hellig Aand/ som fuldkommelige sk al vdrense / huad syndeligt der er i oss/ oc giøre oss fromme oc reiserdige/ ick alsomeniste der met/ at wi forme- medelst den hellig Aands hielp/ staa imod synden/ oc arbeide paa at vere Gud lydige oc rette oss effter hans ord/ Thi saad at er en wfuld- kommen reiserdighed / hos huilcken der er end nu megen wrenligh-  
hed



hed oc brøst / hun bliffuer oc aldri suldkommen her paa Jorden /  
Men at den hellig Aand optender saa vere herte / at wi troste oss i  
vor HErre Christo / oc vdi Guds naade / formedelst denne tro bliffue  
vare herte rene / Jordi at den wrenlighed som bliffuer end da  
igen / hun forladis oc tilgiffuis for Christi skyld.

At den hellige Paulus drager saa opstandelsen der hen / At  
effterdi Christus / som døde for oss paa Kaarstie / er nu her effter i et  
euigt lijff / oc hosi Guds høyre haand / da skulle wi troste oss i hans  
nem / oc haabe / at hand icke skal forlade oss / men med sin hellig Aand  
vndsette oss / paa det / at lige som hand med sin død forhuerffuede oss  
alle syndernis forladelse / saa skulle wi nu formedelst hans lijff bliffue  
vare oc forfremmis i saadan naade / oc huercken Dieffuel / synd /  
lid eller blod / skal kunde giøre oss skade / Som Paulus opregner  
det offuermaade deyliche til de Romere i det attende. Intet / siger  
hand / skal skille oss fra Guds kjerlighed / huercken droffuelle eller  
angst / forfølgelse eller hunger / huercken nogenhed eller farlighed /  
eller suerd / icke. Jordi at wi offueruinde viet i alt dette / for hans  
skyld / som oss elste. De det er vist ( siger hand fremdelis ) at huers  
cken død eller lijff / huercken Engel eller Jorsteddøme / eller mact / huers  
cken det neruerendis eller tilkommendis / huercken høyt eller dybt  
oc ey noget andet Creature kand skille oss fra Guds kjerlighed / som  
er i Christo Jesu vor HErre.

Saa siger oc Paulus til de Romere i det v. Ere wi forliate pauli  
met Gud formedelst hans Søns død / der wi end vaare fiender / Da sprock  
skulle wi meget mere bliffue salige formedelst hans lijff / effterdi wi Rom. 7.  
ere nu forligte / Her seer du atter / huorledis hand giør skilsmisse  
mellem Christi død oc lijff. Formedelst Christi død / siger hand / ere  
wi forligte met Gud. Thi synden som er en aarsage til alt fiends  
skaff er der met borttagē. Men nu leffuer Christus / ia hand leffuer  
et euigt lijff / Haffue wi da veret saa høylige delactige i hans død /  
huorledis skulde det kunde vere muligt / at wi skulde icke meget mere  
vere delactige i hans lijff ? Der saare tien Christi lijff der til / at  
hand



## Den hellige

hand skal traade frem saar oss imod Sathan oc synden/ oc dele sin hellig Aand met oss/ oc holde oss saa i denne naade/ som oss er giffu  
uen formedelst hans død/ indeil wi dē oc bliffue salige.

**De Christ  
nis fristelse.**

Denne er en ypperlig oc offuermaade nødthfftig trøst/ fordi at see wi til siendens mact/ oc til vor forderffuede nature/ oc offuermaade store skøbelighed/ da er det icke andet muligt/ end at wi skulle fryete oc forferdis aff hiertet/ Thi der staa saa mange gruselige Exempel/ huorledis ypperlige/ drabelige Menniske haffue fuldet saa hart/ oc iemmerlige/ Salomon vaar begaffuit met stor naade/ at wi neppelige haffue hans lige i Scrifften/ Men i sin alderdom tilbød hand Heydenske Afguder/ Saadane finder du mange andre/ som begynde vel/ oc ere smucke forstandige Mend/ Men Sathan kommer dem offuermaade snart i fald/ oc fører dem formedelst synden i Guds vrede oc wgunst. Aff saadane Exempel kunde wi icke andet end forferdis/ De ere oc der saare wden tuil saa flitelige optegnede i Scrifften/ at wi skulle stode oss der paa/ icke fordriste oss/ men leffue i Guds fryet/ oc bede Gud daglige oc flitelige at hand vil beskerme oc regere oss formedelst den hellig Aand.

**Trøst imod  
fristelse.**

Men wilt du haffue en vissir oc fast trøst i dit herte imod saadan sorge oc fristel/ da see hid/ at Guds Søn/ huilcken der taalde saa forsmædelig en bitter død for dig paa Kaarst/ er icke lenger død/ hand leffuer/ oc sider hos Guds høyre haand/ oc lige som hand tiende dig met sin død/ saa vil hand oc saa nu tiene dig met sit liiff/ giffue dig den hellig Aand/ vocet oc beuare dig/ oc holde dig i din naade/ der hand met sin død forhuersffuede dig. Thi du skal icke andet tencke/ end at hand laastede meget paa dig/ Hand gaff sit liiff oc legeme for dig/ som hand siger/ Jeg lader mit liiff for mine Saar. Saa er det icke andet muligt/ end nu hand er kommen fra døden til liiffuit/ da vil hand giffue act oc tage vare paa sit gods/ der hand forhuersffuede oc lipbie saa dyre. Der saare skal du sette din tro til hans naade oc barmhertighed/ oc forlade dig der til/ at hand vil naadelige beskerme oc holde dig ved mact oc paakalde hannem oc saa/ saa skal du vel bliffue beskermet oc beuaret/ som hand siger/  
Mine



Mine Jaar høre min røst / oc ingen skal rissue eller slide dem aff mine hender.

Saa vdlegger den hellige Paulus Christi opstandelse / oc det er offuermaade trøstelig / Men hand lader det ick bliffue ved denne trøst / at wi skulle aleniste nyde Christi opstandelse her paa Jorden / Hand driffuer hende end høre op / oc fører hende aff dette lijff i det euige / Thi saa siger hand i det sprock / der ebers kiertlighed hørde i begyndelsen aff det siette Capitel til de Romere / Er wi døde met Christo / da ero wi / at wi ocsaa skulle leffue met hannem. Huad Paulus mener met det ord / dō / ville wi sige her effter / oc lader off nu mercke det ypperste / at hand siger / Wi tro / at wi ocsaa skulle leffue met Christo / Huorledis eller huor leffuer Christus ? Er t et ick sandhed ? At hand leffuer i it euige lijff / oc er ocsaa paa sin mandoms vegne / en arffuing til alt det gode / der Gud hans Himmelske Fader haaffuer / Skulle nu wi leffue met Christo / da skulle wi ocsaa komme i saadan arffue oc euighed / ellers kunde wi ick leffue rettelige met Christo.

In summa / Paulus vil saa vdeyde off opstandelsen / at effterdi Christus opstod aff døden til det euige lijff / da vil hand ick lade off / som tro paa hannem / oc trøste off i hans død / bliffue her nedre / hand vil ocsaa hente off / oc kalde off vd aff graffuen til det euige lijff / At wi ick saa aleniste skulle trøste off her paa Jorden / aff vor HERRIS Christi hielp / som er i lijffuit oc hosi Guds høre haand / at hand vil met sin Aand giøre off vndsetning siyre oc regere off / men hand vil ocsaa til euig tid giøre off salige / at wi skulle vere der som hand er / som Paulus siger offuermaade deylige i det xv. vdi det første til de Corinthier / Formedelt it Menniske kommer døden / oc formedelt it Menniske kommer de dødis opstandelse / Jordi at lige som de dō alle met Adam / saa skulle de alle giøris leffuende i Christo. De Propheten Micha i det ij. Kempen skal bryde igennem for dem / de skulle ocsaa bryde igennem / oc drage vd oc ind igennem porten. Christum kalder hand en Kempe oc en veldig Stridzmand / som trenger oc bryder sig igennem / formedelt

y iij

Kaarsø

II.  
Wi skulle  
ocsaa op  
saa met  
Christo.

Det sprock  
Micha. 2.



## Den hellige

Kaarssit/ pine / død oc Hellsfuede / Denne vey skulle hans Christne  
oesaa vandre/ Der gelder det/ at mand er icke lad/ mistroelig / forsp  
melig oc forferdet/ der skal brydis igennem / oc det skal bekomme  
dem alle vel som tro paa Christum / veyen er traadt oc slagen saar  
dem/ oc alligenel at der end ere knorte oc torne paa / saa fand mand  
dog komme igennem / effterdi Christus er igennem.

Sprock at  
vi formes  
delst Chris  
tum skulle  
haffue det  
enige liiff.

Eil denne trost viser Christus alleuene i alle sine Predicke  
ner/ Jeg/ siger hand/ er liiffuit/ oc opstandelsen/ Huo som tror paa  
mig/ hand skal icke see døden euindelige/ Jeg gaar bort at berede eder  
steden/ men ieg vil komme igen/ oc tage eder til mig / at i skulle vere  
der som ieg er. Disse oc andre saadane viffe forrettelser giffue oss  
vor trois Vrickel / at wi icke aleniste tro formedelst Christum syno  
dernis forladelse / men oesaa legemens opstandelse oc it enigt liiff.  
Huoledis skal det gaa til / eller formedelst huem ? Saa / Christus  
Guds Søn / er for vor skyld bleffuen Menniske / oc død paa  
Kaarssit / Der effter opstod hand igen paa den tredie dag aff død  
den / opfor til Himmelen / oc til sin Faders høyre haand / der som  
hand regerer/ en Herre offuer alle ting. Denne samme siger oss til/  
at hand vil icke lade oss bliffue i døden. Hand er en Kong/ oc haffuer  
sit Riige her paa Jorden/ men det skal icke bliffue paa Jorden/ soni  
andre Verdzlige Kongerige / det skal her begyndis formedelst os  
det / oc i troen / oc det skal bliffue it enigt Riige. Der faare skulle  
baade stycke ske / først / at wi skulle død som Menniske / der haffue  
dødeligt liid oc blod / paa vort legemis vegne / haffue vor huile i  
Jorden / eller huor som legemet ellers kommer hen / oc ligge lige  
som i en rolig søffn. Der gaar tiden bort for de Christne/ lige som/  
for it soffuende Menniske / der icke giffuer act paa / eller veed / om  
hand soffuer en halff / heel / mange eller faa time / den stund hand  
soffuer/ er hand wden al tid/ i en smuck naturlig rolighed/ Huo som  
haffuer ligget hundrede eller tusinde aar vnder Jorden / hannem  
er det / lige som det vaaar ekon en dag eller en time/ Der skal det  
først komme hen met de Christne / at det timelige leffnet skal for  
medelst døden / lige som ved en søffn / aldelis sticlis til rolighed.  
Naar



Naar som dette er nuskeet / da skal fremdelis følge paa den yderste dag / at Guds Søn / i huis tro oc ord wi leffde / oc ere døde / skal opuecke oss igen / at wi effter hans foriettelse / skulle leffue met hannem til euig tid.

Dette er da / den rette fruct aff Christi opstandelse / Der faare skulle wi oc trøste oss der vdi / oc ické andet tencke / naar som wi høre / at Christus opstod fra de døde / end at wi oesaa skulle der hen effter / Fordi at wi kiende hannem io for vor H. Erre / oc vort hoffuit / Effterdi hand er nu i it euigt lijff / oc wi ere hans Golt / oc høre til hans Riige / da skal det io følge / at hand vil ické lade oss bliffue i døden / men opuecke oss oesaa til lijffuit / Huortedis vilde hand ellers vere en Kong / oc beholde sit Riige / om hand haffde ické Golt? Der faare skal huer Christen forlade sig der til / lige som vor tro vdiuifer / at hand er vor H. Kris Christi lem / oc hører ické hid til dette lijff / men til it bedre / i huilket hans H. Erre Christus er / Fordi at hans ord tilsiger oss saa / Jeg vil komme til eder / at i skulle vere der som ieg er / De Johan. xvij. beder vor H. Erre Christus / Fader ieg vil / at de som du haffuer giffuit mig / skulle oc vere hoff mig / huor som ieg er / at de skulle see min herlighed / huilken du haffuer giffuit mig. Saadant skeer ické her paa Jorden / det skal ske i it andet lijff / der høre wi hen / der skulle wi haabis til / oc fordi visselike tro / at vort hoffuit oc Kong Christus Jesus opstod fra de døde / oc leffuer.

Huo som nu haffde dette haab fast oc vift / hand skulde ické Trøst aff Kunde frygte for døden / hand skulde ické lade nogen wlycke gipre sig <sup>opstandelse</sup> mistroelig / men stedse oc altid vere glad / oc hiertelige vente den gladelige time / i huilken wi skulle bort fra dette lijff til det euige. Siugdom gipr oss we / oc plager oss mest iblant al leuemlig modgang / thi der kand huerecke pendinge eller gods hielpe / Men en Christen venter sig fra dette lijff bort til det euige / oc siger / Nu vel / er det da min Guds vilie / at ieg skal vere siug / da vil ieg oc vere. Her er dog intet euige lijff skal det dog io en gong faa en ende / oc det skal da følge / at ieg skal for medelst Christum opueckis / see hans herlighed / oc leffue



## Den hellige

met hannem til euig tid / 2. Saa kunde mand haaffue trøst oc haab i siugdom oc allehonde modgang oc fristelse / oc foracte saa alting / fattigdom / siugdom / oc døden self / Jorden at det haab til det euige lijff / huilcket off er aldelis vist / formedelst Christum / der opstod fra de døde / offuer gaar al wlycke / Men det vil / diss ver / icke rettelige ind i vore hierte / wi henge stedze / oc aldelis for meget hart hof det times lige / men det euige vil icke gaa off til hierte / Der faare skal oc vil denne Artickel om Opstandelsen stedze oc altid offris oc betractis hof de Christne / at hand noget kand redseftis / saa at wi kunde saa trøst der aff / Thi der er io icke tuil paa / at wi ey daglige haaffue den ne trøst behoff / effterdi der er saa megen wlycke / iemmer oc ælendighed paa Jorden.

Saa hører eders kierlighed / huorledis den hellige Paulus vdyder oc bruger vor kiere HERRIS Christi opstandelse / at wi skulle le trøste off der vdi / Jorden at Christns som sider hof Jaderens høyre haand / vil vdsende sin hellig Aand / formedelst hannem hellige oc regere off / oc holde off i den naade / der hand forhuerrfuede off paa Kaarffit met sin død. Naar som den stund da kommer / at wi skulle tage vor affscheid aff dette leffnet / da skulle wi formedelst Christum / haabis til det euige lijff / i steden for dette timelige.

Hof denne riige / herlige oc gledelige trøst / henger den hellige Paulus en offuermaade deylig formaning / i saa maade / Christus / siger hand / døde en gong for synden / oc det som hand nu leffuer / det leffuer hand Gud / Wi haaffue oc nu det haab / at wi skulle leffue met Christo / Der vil nu følge / at der som wi haabe at leffue met Christo / da skulle wi oc met hannem dø faar synden / Ja siger hand / wi ere døbte i hans død / oc ere begraffne met Christo / Vor gamle Menneſte er Kaarffit met hannem / der faare skal det syndelige legeme afflade / at wi skulle icke mere tiene synden / det er / Huo som vil beholde it fast oc vist haab til det tilkommende lijff / hand skal vere død faar synden / det er / Hand skal icke leffue i synden / Thi synden fører døden met sig / De wi ere formedelst Christum befride fra døden / Der faare skulle wi holde off fra synd / oc at beyde paa

Den Artickel om de dødis opstandelse er faar.

III.  
Formaning til it nyt leffnet.



paa at vere Gud lydig / da kunde wi haffue haab i oss til det euige  
liiff / Icke fordi at wi fortiene det met vore gerninger / thi wi haffue  
det tilforn formedelst Christi naade. Men huo som giffuer sig  
hen til at tiene synden / hand giffuer sig i døden igen / oc vnder  
Guds vrede.

Lige saa formaner hand oc de Corinthier / i. Cor. v. Vi haffo  
ue ic Paaske lam / det er Christus / offret for oss / lige nu som Jøder  
ne icke torde æde til deris Paaske lam nogen ophessuit eller surt  
brød / det skulde altsammen vere søt oc wden surdey / Saa skulle wi  
vdrense syndens surdey / oc leffue i renheds oc sandheds søde dey / det  
er / wi skulle aff hiertet vocte oss fra synd / oc holde oss ved en god sam  
uitighed / ellers kunde wi icke nyde oc bruge dette Paaske lam / wi  
miste oc falde fra det haab som wi skulde haffue til det euige liiff / oc  
giffue oss formedelst synden i døden oc Guds vrede.

De til de Colosser i det iij. siger hand / Ere i nu opstandne  
met Christo / da søger det som er offuen til / der som Christus er / si  
dendis hoff Guds høyre haand. De tracter effter det som er offuen  
til / oc icke effter det som er paa Jorden / Hand siger / wi ere allerede  
opstandne fra de døde met Christo. Thi Christus tilfuger oss saa /  
oc wi anamme det met troen / at det er saa visselike sant / at wi for  
medelst hannem skulle opstaa fra de døde / lige som det vaare allerede  
steet / oc det er oc saa formedelst troen oc effter Christi Ord / allerede  
steet / Men det er icke end nu obenbare / wi see oc føle det icke end nu.  
Der saare effterdi wi effter troen oc ordet / ere allerede opstandne i  
Christo / da skulle wi som de Menniske / der ere døde saar Verden /  
lade fare det timelige / icke henge oss der met vore herte / men stedze oc  
al tid omgaass met euige / Wi skulle dempe vore legemlige lemmer  
ned / det er synden oc ond begæring / imodstaa synden oc offue oss i ly  
dighed imod Gud oc hans Ord / lige som Christus oc for den sag  
skuld giffuer sin hellig Aand. Men huo som det icke går / oc følger  
kød oc blod / oc giffuer sig i syndens tieniste / hand vil icke vere død  
met Christo / hand vil leffue met Verden / der saare giffuer hand

Det sprock  
Coloss. 3.

y v

fig



## Den hellige

sig fra liiffuit i døden / fra Guds naade i hans vrede / Thi døden hø-  
rer til synden..

Be-  
slut-  
ning.

Saa lader oss nu først mercke den trøst / huorledis wi skulle  
nyde vor HERRIS Christi liiff der til / at hand vil beuare oss / oc  
formedelst sin hellig Aand hellige oc regere oss / oc der nest osaa  
opuecke oss til det ewige liiff / at wi skulle / som Guds Børn indtage  
arffue / oc leffue med Gud oc alle hans Helligen i ewighed. Der nest  
lader oss oc mercke denne formaning / Vilde wi vist beholde opstaa-  
delsens haab / da skulle wi voete oss fra synd / oc ick fare fortredelige  
eller dristelige frem i synden / Sagen er / At synden fører døden med  
sig / Der faare om wi ick end kunde beuare oss saa vel / wi giøre vns  
dertiden wret / saa skulle wi dog ick bliffue varafftige der vdi / wi  
skulle haaffue anger oc ruelle der faare / oc tro formedelst Christum  
syndernis forladelse / oc lade aff at synde.

Mand skal  
vnderuise  
Børn om  
høytider.

Dette er den lerdøm om Christi opstandelsis brug oc nytte /  
huilken wi skulle ick aleniste stitelige mercke / men osaa daglige  
offue oss der vdi / oc vnderuise vore tiunde oc Børn osaa der i. Det  
er en gammel seduane / at mand paa denne høytid / oc andre høytider /  
lader Børn gaa til gode venner / oc hente krumkager oc fringler.  
Men huor faare tror du at det er skeet aff de gamle ? Vden tiul  
ick der faare / at mand skulde aleniste fulde bugen / Fordi at den  
største deel haaffde med hiemme / Men der faare ske de / at Faddre  
skulle besynderlige forhøre deris Guds børn / paa saadane høytider /  
om de kunde bede / om de vide huad høytid det er paa denne dag /  
huad Christus haaffuer giort oc vdræt / oc huorledis wi skulle nyde  
oc bruge det / paa det de kunde osaa bliffue vnderuiste i troen / De  
effterdi Børn ick gerne ville lide at mand spør dem at noget / oc  
ville løbe bort / da haaffuer mand med fringler oc huedelessue oc an-  
dre gaaffuer giort dem smuct veluillige der til / oc det er en smuct  
seduane / huo som det saa bruger / oc besynderlige saa forhører / vns  
veneris oc lærer sine Guds børn ( huilke wi haaffue loffuit oc suorit  
den vnderuissning om Christelia lerdøm ) Fordi at huo som vil  
opspøde it fromt Varn / hand skal begynde tilige / oc vnderuise det i  
Guds



Paaske dag. CLXXIIII.

Guds Ord/ oc tuete det op til Guds fryet/ saa skal der findis lycke  
oc salighed haff. Gud giffue at wi kunde vel bruge denne  
oc anden lerdom/ oc forbedre oss/ Amen.

En Bøn.

**G** E X X E Gud Himmelske Fader / du som haffuer giffuit  
din Søn hen for vore synder skyld / oc opuaet hannem for  
vor retferdighed skyld / Wi bede dig / at du wilt skencke oss  
din hellig Aand/ styre oc regere oss formedelst hannem/ beuare oss i  
en sand tro / oc voete oss fra alle synder / oc formedelst din  
Søn Christum Jesum opuecke oss effter dette  
lijff / til det ewige lijff / Amen.

Den Anden Paaske  
dag/ Euangelion Luce 24.

**D** E fce/ tho aff dem ginge den samme dag til  
en By / som vaar trysindstiue agre langt  
fra Jerusaleem/ hans naffn kaldis Emaus/  
oc de talede met huer andre om alt dette som vaar skeet.  
Oc det begaff sig/ der de saa talede/ oc bespurde sig met  
huer andre / da kom Jesus til dem / oc vandrede met  
dem / men deris øghen huldig til / at de kiende hannem  
icke. Da sagde hand til dem / huad er det for snack/  
som i handle mellem eder paa veyen/ oc ere bedrøffue  
de? Da svarede en / hed Cleophas/ oc sagde til han  
nem/





nem/ Est du alene iblant de fremmede i Jerusaleme/  
som ick veed/ huad der i disse dage er steet vdi: De  
hand sagde til dem/ Huad er det:

Da sagde de til hannem/ det om Jesu aff Nazareth/  
huilcken der vaar en Prophete/ mechtig i gernin-  
ger oc ord/ saar Gud oc alle Folk/ huorledis vore  
ypperste Prestre oc Offuerste antuordede hannem heu-  
til dødzens fordomelse/ oc Kaarssste hannem. De wi  
haabede/ at hand skulde forløse Israhel/ De offuer alt  
dette/ er i dag den tredie dag/ at dette skede. Der haff-  
ue oc nogle forferdet off aff voris Quinder/ de vaare  
aarle



aarle hofß graffuen/funde ickē hans Legeme/komme  
oc sige/Alt de haffue seet en Engle syn/huilecke der sige/  
at hand leffuer/De nogle aff off ginge bort til graff-  
uen/oc befunde det saa/som Quinderne sagde/men  
hannem funde de ickē.

De hand sagde til dem/Di daarer oc seenhier-  
tede til at tro alt det/som Propheterne haffue sagt/  
Skulde Christus ickē lide saadant/oc indgaa til sin  
herlighed: De hand begynte fra Mose oc alle Prophe-  
ter/oc lagde dem alle scriffter vd/som vaare sagde om  
hannem. De de komme nær til Byen/der de ginge til/  
oc hand loed/som hand vilde gaa lenger/De de nødde  
hannem til/oc sagde/Bliß hofß off/thi det stunder til  
aften/oc dagen er forløben. De hand gick ind at bliß-  
ue hofß dem.

De det skede/der hand sad met dem til bordz/tog  
hand brødet/oc brød det/oc gaff dem det. Da bleffue  
deris øyen obuede/oc de kiende hannem. De hand for-  
suaant saar dem. De de sagde til huer andre: Brende  
ickē vort hierte i off/der hand talede met off paa veyen/  
i det hand oplod off scrifften: De de stode op/i den  
samme stund/vende til Jerusalem igen/oc funde de  
Elffue forsamlede/oc dem som vaare hofß dem/huilecke  
der sagde/Hæren er sandelige opstanden/oc obenba-  
ret Simoni. De de fortalde dem/hvad som der vaar  
skeet paa veyen/oc huorledis hand bleß kient aff dem/  
i det/at hand Brød brødet.

Denne



## Den Anden

Huor faare  
Christus  
obenbares  
de sig.

**D**enne Historie begaff sig paa den hellige Paaske dag og  
aiften / effter at vor H<sup>er</sup>re Christus haafde først oben-  
baret sig faar Magdalena / der effter faar de andre  
Quinder / oc paa det siste oesaa faar den Apostel Petro / at hand  
vaar opstanden oc icke lenger død. De disse obenbarelses tiene aus  
sammen der til / at denne Artickel kand bliffue fast oc wtunlactig  
hoff oss / at Christus opstod fra de døde / i det legeme som hand haaf-  
de tilforn paa iorden / met kiød / been / blod / oc huad it andet Mennis-  
skis legeme haaffuer / wden at det er icke nu mere it dødeligt kiød / eller  
it dødeligt legeme / men saadant it legeme som skal bliffue til euig  
tid / oc aldri foruendis / Men huor til saadant tien oss / oc huorledis  
wi skulle det bruge / oc huor til det er oss nytteligt / hørde eders kiers-  
lighed i gaar / Som er / at wi skulle trøste oss paa vor Herris Chris-  
sti vegne / at hand først vil giffue oss den hellig Aand / oc holde oss i  
sin naade / oc vocte oss fra ont / oc der nest / naar wi skulle skil-  
les fra dette liiff / da vil hand oesaa opuecke oss aff døden til det euige liiff /  
at wi skulle vere der som hand er. Fordi at lige som vor kiere H<sup>er</sup>re  
Christus icke bleff Menniske oc taalde pine for sin egen skyld / at  
hand haafde det behoff for sig self / det skede for vor skyld / Saa skal  
oesaa hans opstandelse tiene oss / at wi skulle komme fra døden til  
liiffuit / oc bliffue formedelst hannem til euig tid salige.

Dette hørde eders kierlighed i gaar / men i dette Euangelio  
ere nogle andre stycke / som ere vel werde at mercke hoff denne hoffuit  
punct om opstandelsen / oc ere offuermaade nyttelige oc gode / til  
vort leffnets forbedring / oc sand vnderuisning.

Først formelder Euangelisten / huorledis disse iho Disciple /  
som gaa met huer andre til Emaus / tale paa weyen om vor H<sup>er</sup>re  
Christo / huad der er sleet met hannem / oc huorledis Quinderne  
komme / oc gjorde it røcte / at hand er Opstanden fra de døde / at de  
haaffue sleet hannem / oc talet met hannem / &c. De lige som de be-  
spørre sig met huer andre der om / kom vor H<sup>er</sup>re Christus til  
dem / som en der vandrer hen i marcken / men hand gaff sig icke  
strax til kiende / oc hand talde lunge met dem / huorledis Christus  
skulde



skulde lide/ oc komme saa til sin herlighed / oc at saadant er rettelige tilkiende giffuit i Propheterne / der effter drog hand ind met dem/ oc gaff sig til kiende i det hand brød brødet / oc forsuant strax saar dem. Dette er Historien i sig selff.

Her mue wi først betencke/ huor faare vor HErre Christus obenbarer sig ret saa lige saar disse tho / som ick vaare Apostle / oc kommer der effter først til Apostlene / Effterdi hand skulde dog mere tenckt paa Apostlene / som de der skulde haffue it besynderlige embede oc befalning i Kircken. Men vor HErre Christus giffuer sig her til kiende / effter som hans art oc sind er / at hand ick seer til Personerne/ men skon aleniste til hierter. Disse tho Disciple/ haffde gode fromme enfoldige simpel hierte / oc som de nu paa deris hants vegne gaa offuer land met huer andre / bruge de ick wnyttelig forargelig snack / som dog almindelige seer / men de tale om deris HErre Christo/ oc der om/ at hand skulde vere opstanden fra de døde/ Men de ere skrybelige/ kunde det ick tro / Der faare er vor Christus vil vere der som mand som mand formedelst en lang denlig Predieken/ oc der effter formedelst handler om hans Ord. den obenbaring / at hand giffuer sig til kiende / Thi dette er hans embede/ oc mand seer / at hand haffuer besynderlig lyst oc glede der aff / huor som mand omgaass met hans Ord / der vil hand vere met oc haff som hand siger/ Huor som tho eller tre ere forsamlede i mit Naffn/ der vil ieg vere mit iblant dem.

Der faare formaner den hellige Paulus sine Colosser / Laas der ordet bo rigelige iblant eder / De i det iiii. Cap. Eders tale skal altid vere venlig oc offuer strød met salt. Salt er den beste vrt/ huor som det ick er paa mad/ da haffuer hand ingen smag/ Lige saar oc Guds Ord det rette salt/ der de Christne skulle giøre deris tale/ som en mad/ smagende met/ Thi at huor som Guds Ord er/ der bliffuer altid den rette gode smag/ oc der følger altid forbedring/ Men huor som Guds Ord ick foris ind met/ der kand talen vel vere venlig/ men han fører ingen forbedring met sig / oc det er altid befryctende / at forargelse skal skodse ind met/ lige som met den mad der ick



## Den Anden

icke smager ilde / oc er dog skadelig / Der skal mand voete sig faare /  
oc icke forglemme salt / Thi wi haaffue der tuende fordele / Først kand  
mand vente der forbedring / at wi formedelst Guds Ord kunde  
bliffue vnderuiste / trøstede / formanede oc styrkede / Der nest er det  
vist / at Dieffuelen haaffuer icke der rum / huor som mand omgaaff  
met Guds Ord / Oc alligeuel at hand icke end lader aff at friste / saa  
beuarer dog Guds Ord oss / at hand icke kand giøre oss skade / oc ey  
heller friste oss saa fremgong / Der faare neffner den hellige Pau-  
lus det met it besynderligt naaffn / Aandens suerd / der wi kunde be-  
sterke oc opholde oss imod Dieffuelen met.

Dieffuelen  
er hoffw  
nyttelig  
snack.

Men der imod / huor som Guds Ord er icke / oc Gode om-  
gaaff met løffactig snack / der kaldis det / som Paulus indførte det  
sprogk aff en Gredsk Poete / at slem snack forderffuer oc saa gode sa-  
der / oc der følger fremdelis / effterdi Guds Ord finder der icke rum /  
at Dieffuelen haaffuer rum / at saa sin klinte / oc komme allehonde  
forargelse aff sted / Der faare lignis en forargelige snack rettelige  
ved en libbet / forgiftig piel / som icke aleniste lemmelester oc giøre  
saar / men oc saa giøre it vølægeligt saar. Der faare formaner Pau-  
lus met synderlig aluerlighed / Ephes. iij. Lader ingen slem snack  
gaa aff eders mund. Hand kaldet en slem snack / lige som mand  
kalder it raadet træ / der ingen fruct voxer paa / At slem snack er icke  
saa andet / end vnyttelig løffactig snack / der icke aleniste ingen fruct  
kommer aff / men oc saa forargelse voxer aff / Hoff saadan snack vil  
den hellig Aand icke vere / men som Paulus siger / Hand bliffuer  
bedrøffuit der aff / hād seer surt der til / hører det icke gerne / oc vil icke  
bliffue der hoff. Da kommer den onde aand i den hellig Aands sted /  
hand forglemmer icke sin skanse / hand tager sitelige vare paa /  
huad hand haaffuer at giøre / huortedis hand kand saa ond sæd / oc  
giøre vore herte dristige til at synde / trygge oc løffactige.

Der skulde mand vere fortent vdi / oc voete sig fra løffactig  
forargelig snack / som Dieffuelen er vden tuil hoff / oc haaffuer rum  
til at vdrette huad som hand vil. Men der bemercke wi / at Verden /  
diss ver / huereken vil lade lære eller vnderuise sig / Der som wi i alle  
cing /



ting / huad wi giøre / mei ord oc met gerninger / skulde giøre det alle / Gud sed  
 sammen i vor HErris Jesu Naffn / som Paulus lærer. Col. iij. uane at siue  
 oc formedelst hannem tacke Gud oc Faderen / der bliffuer ick alle rte oc bane  
 niste Jesu Naffn borte / mand tacke ick aleniste Gud ick / men  
 Dieffuelens naffn er fremmerst / oc Gud lastis paa det skendeligste  
 formedelst grumme eder oc bander. Vor kiere HErris Christi  
 pine / saar / Kaarss / død / der hand seed for vor skyld / at wi skulde  
 bliffue behulpne der med de hellige Sacramente / som ere beskickede  
 til vore synders forladelse / misbruger mand / oc ynster vnder tiden  
 aff vrede / vnder tiden aff en farlig skendelig seduane Jolek / at de  
 skulle saa skade oc forderffuis der aff / Fordi at naar som du bane  
 der / at Guds saar eller død skal skende denne eller den / da ynster du /  
 at hand skal ick nyde Christi pine oc død / oc bliffue i euig forderff  
 melse / Huorledis stikker nu dette sig med den befalning om Christes  
 lig kiertighed ? Huorledis kommer det offuer it med Guds vilie oc  
 barmhertighed / som vil / at huer mand skal bliffue behulpen ?  
 Haffuer du oc ick aarsage nock / at i u maa befryete / at din ynste  
 skal falde paa dig self / naar som du saa wtlibørliche ynster andre  
 noget ont ? Thi det er vist / at du est ingen Christen / oc Dieffuelen  
 sider i dit hierte oc paa din tunge / ellers skulde du ick saa bande /  
 men loffue Gud / oc lade dig høre anderleds.

Saa bliffuer ick aleniste saltet borte aff vor tale / der tilform  
 er talet om / men mand blander der idel skadelig siele sorgiftelse  
 iblant med / der følger da den gruselige forderffuelse / at I sin oc  
 tiunde i husit oc saa lære oc bruge saadant / oc det er umuligt / at der  
 kand vere nogen lycke eller velsignelse i saadane huss. Dieffuelen /  
 som sider paa deris tunge / oc skal vd med det første ord / med hundred  
 de oc tusinde skock / hand haffuer sin sted oc rum / Der taar ingen  
 vente eller haabe den hellig Aand / eller Guds velsignelse.

Nu er det io sant / at det er ekon en skendelig seduane hos den  
 største deel / oc du kunde lige saa vel / der som du ekon self vilde / ven  
 ne dig til / at / der som du neffner Dieffuelen / Pestilente / den fals  
 kende sot / eller bander med andet / der kunde du si / Gud vere med  
 oss /



## Den Anden

Mand skal  
afflegge  
ond sedua-  
ne.

Zuorledis  
mand skal  
venne sig  
aff at ban-  
de.

off/ Gud beuare dig/ Gud fri dig fra al wlycke/ &c. Men her vil in-  
gen vere flitig / eller holde sig fra saadan ont/ farlig/ skendelig oc  
fordømt seduane / Der faare giør saadan forførmelse synden end  
større oc suarere. Fordi at haffuer du brøst paa dit maal aff din  
tunge / eller nogen sted paa legemet / at den ene axel er høyre end den  
anden / eller den ene fod for staaket / eller andet saadant / da kant du  
bruge besynderlig flid/ at mand icke skal saa aldelis skendelige see  
oc mercke det/ der som det dog ekon er en liden vanskabelse / oc en les-  
gemlig brøst/ huilcken der ingen kand legge dig vd til det verste/ effo-  
terdi det er kommet dig paa/ wden din skyld/ oc vnder tiden at du est  
født der met/ Huor faare giør du det oc icke her / der som Guds ære  
først vdræffuer det/ oc der nest din siels salighed/ oc paa det siste an-  
dre Godeis forbedring? Det er dog icke en ting met denne seduane/  
som met noget der du est født met/ oc kant icke foruende det ander-  
leds/ Eige som du lærde det aff andre/ der forargede dig der met/ saa  
kant du/ naar som du wilt/ lære det til bage igen / oc forglemme det.

Jeg kiende selff en riiger Mand / hand haffde i sin vngs-  
dom/ oc lært blant sine staaldrødre/ at strax hand loed munden op/  
da skulde der død / saar / pocker/ skock / oc tusinde Dieffle vd / Men  
hand loed Guds Ord gaa sig til hierte / oc mercke/ at det vaar icke  
aleniste imod kiertighed oc forargeligi/ men oc saa imod Guds ære/  
oc at Gud bleff bespottet der met/ oc at der vilde følge euig straff effo-  
ter/ Der faare loffuede hand ved sig selff i sit hierte/ at saa offte som  
hand der effter bandede en bande/ da vilde hand saa offte legge en  
gyldene i almisse Kisten. Dette løffte holt hand strengelige / oc før  
hand kom til hundrede gyldene / haffde hand saa vant sig aff / at  
mand hørde der effter icke en bande aff hannem. Saa kunde du  
oc saa forlade denne onde skadelige seduane / oc venne dig til det som  
bedre er / der som du ekon selff vilde. De effterdi du icke wilt/ oc du  
lessuer dag fra dag hen i forargelse wden al forbedring / huader  
der da andet at vente/ end at Gud skal straffe saadan synd/ heffne sit  
Raffns ære paa dig/ oc lægge dig al timelig oc euig wlycke paa.

Dette siger ieg nu aleniste om at bande oc suerie/ huilcket der  
er saa



Paaſte dag. CLXXVIII.

et ſaa almindeligt hoſt vnge oc gamle/hoſt Mend oc Quinder/hoſt  
Herrer oc Ziencere / at mig tuil der inſet paa / at der kommer is  
offte for denne ſynd ſkyld aleniſte / dyr tid / Peſilente / oc anden al  
mindelig ſtraff. Thi det er wmuligt / at Gud kand lunge omdra  
ge / at mand misbruger / vanærer eller laſter hans Naſſen. Nu  
haſſue wi oc tilſorn begynte at handle om loſſactig ſnaet / aff huil  
cken ſaadan forderffuelig ſeduanen at ſuerie oc bande haſſuer ſin be  
gyndelſe / Men der imod ſkulle wi ſtietlige mereke denne dagis Ex  
empel / der ſom diſſe tho fromme Diſciple tale om vor HErre  
Chriſto / oc haſſue en hiertelig metlidelſe met hannem / der er Chriſ  
tus ſtrar hoſt dem / hand vnderuiſer oc lærer dem / hielper dem aff  
deris vantro / oc obenbarer ſig ſaar dem. Saa ſkal der altid vere  
it wiſt haab / huor ſom mand omgaaff met Guds Ord / at vor kiere  
HErre Chriſtus vil vere der hoſt met ſin hellig Aand. Der ſom  
der imod / huor Guds Ord ick haſſuer rum / oc enten ſkændzel oc  
bander / eller wnyttig ſnaet er / Dieffuelen haſſuer ſin fri obne ind  
gang oc verelſe / oc der / effter ſin art / kommer allehonde wlycke  
aff ſted.

Dette er en enfoldig huſtlerdom / men drabelige nytelig /  
for den ſkændelige onde ſeduanen ſkyld / ſom nu er iblant vnge oc  
gamle. Der ſaare gihrs det vel behoff / at alle fromme Saaghe  
rer / oc beſynderlige paa bygden / offte formane Goleket / huad ſor  
gellſe / ſkade oc fare / ſaadan ond ſeduanen at bande / fører met ſig /  
mand dog kunde drage nogle der fra / De effterdi den ſtørſte part /  
elkon aff en ond ſeduanen / oc at de høre det ſaa aff andre / lære at ſkens  
de oc bande / da er der got haab til / naar mand giſſuer dem aluerlige  
til kiende / Huortedis det er aldelis imod Guds ære / oc imod Chri  
ſtelig kierlighed / oc at aarſage giſſuis der met til timelig oc euig  
ſtraff / at nogle ſkulle bedre ſig / oc betencke deris ſiels ſalighed oc ti  
melig velfart / oc aluerlige forlade denne forderffuelige ſeduanen / oc  
lægge vind paa / at loſſue oc tacke Gud i den ſted ſom de bande / oc  
gerne tale om Guds ord / huilket der aldri ſteer wden fruct / oc fører  
den hellig Aand til off / oc forliger oc bortdriffuer den onde Ziende.

3 ij

Men



## Den Anden

II.  
Troft at  
Gud er syns  
dere naas  
dig.

De tho  
Disciplers  
vantro.

Men hoffs denne husslerdom er en anden oc høre / huiſcken  
der hører beſynderlige til vor kiere HErris Chriſti opſtandelse.  
Huad vor kiere HErr Christus haſſde for Diſciple i Cleophas oc  
hans ſtaalsbroder kunde wi lettelige forſtaa aff diſſe ord / at hand  
kalder dem daarer oc ſeenhiertede til at tro alt det ſom Propheterne  
haſſue ſagd. Det er en ringe priſſ / at hand kalder dem daarer /  
Men dette er oc en ſuar ſynd / at hand ſiger / at de ville ick til met  
hiertet / oc tro Propheterne / effterdi de dog effter deris eget vidniſſe  
byrd / haſſue hørt aff Quinderne / at Chriſtus er Opſtanden / oc de  
vide huad Engelen aff Himmelen ſogde hoſſ graffuen / Men lige  
ſom de trode Propheterne / ſaa trode de ocſaa Quinderne oc Eno  
gelen / oc det ſynis paa det neſte / ſom de eſon aff redzel droge bort fra  
Jeruſalem / at de befryetede it indſald aff Jøderne / effterdi det røete  
vilde bliſſue obenbare / at Chriſtus vaar Opſtanden. Thi de viſte  
vel / at de ſkulde bliſſue dem it wbehageligt forferdeligt budſkaſſ /  
Men det maa vere i denne maade ſaa / eller ick / ſaa er dog dette viſſ /  
at Chriſtus er aldelis død i deris hierte / det er dem aldelis en wros  
lig ting / at Jeſus / Marie Søn / ſom tre dage tilſorn døde paa  
Kaarſſit / ſkulde vere Opſtanden fra de døde. Huo nu ſom dette ick  
vil tro / ſig mig / huad hielper da al den anden tro ha: nem ? Huo  
ledis vil hand haabe eller tro forløſſning fra ſynden oc døden ? In  
ſumma / diſſe tho Diſciple / alligeuel de end haſſue gode / enſoldige /  
fromme hierte / ſaa er der dog ingen tro. Gerne vilde de ſee at det  
vaare i ſandhed ſaa / at Chriſtus vaar opſtanden / Men de kunde det  
ick tro. Men huad ſaadant er for en ſynd / oc huad iemmer hun  
ſører met ſig / maat du læſe vdi ſørſte Epiftel til de Corinther i det  
xv. der ſom ſaa ſtaar / Der ſom Chriſtus ick er Opſtanden / da er  
vor Predicken forgeffuis / Da er eders tro forgeffuis oc forſenge  
lig / i ere end nu i eders ſynder / oc de ſom ere ſoffnede / ere fortabte /  
De wi ſom i dette liſſ haabe aleniſte paa Chriſtum / ere de alens  
digſte iblant alle Menniſke / &c.

I denne ſynd / aff ſaa ſtor en vantro / ere diſſe tho beſtedde /  
Huad gik nu Chriſtus der til ? Huo ledis ſtikker hand ſig imod  
dem ?



dem 2 Ordene ere noget saa hen skarpe oc haarde. Men see oc  
huad for it stycke der følger effter 2 Vor kiere HErre Christus las  
der ick denne vantro forhindre sig. Hand seer thu stycke hof dem/ Tho dygs  
som ere hannem behagelige/ Det første / at de end nu holde denre det hof de  
Fundament fast oc vift / at de aff hietet elste vor HErre Jesum/ vantro  
som deris ord noet giffue til kiende/ hand vaar/ sigede/ en Prophe- Disciple  
te/ mechtig i gerninger oc ord/ saar Gud oc alle Folk. Item wi haas  
bede at hand skulde forløse Jsrael. Men det er i dag den tredie dag/  
at saadant skede/ 2. Disse ord giffue til kiende / at det hof de veret  
dem en stor glede/ at hand haffde veret opstanden/ Men de kunde det  
icke tro/ De vilde gerne at hand skulde leffue/ de vilde oc gerne haffte  
ue hannem hof dem igen/ De ere ick som Jøderne/ der vaare hans  
fiender aff hietet/ oc haffde en besynderlig fryd aff hans død. Dette  
er det ene. Det andet er / at alligeuel de ick end tro / saa lade de sig  
dog lære oc vnderuise/ oc staa ick ordet imod.

Huor som disse thu stycke / alligeuel at der end er vantro oc  
andre synder / saa er der dog ingen nbd paa ferde / mand land off  
ueruinde hietet met ordet. Lige som der er got haab til / at det s. al  
blijfue bedre met it singt Menniske / der er lydigt / følger Lægens  
raad / foracter dem ick / Men vil hand ick vere lydig / oc hand vil  
dristelige æt e oc drick / det som hannem er si adeligt / da bliffuer der  
liden forhaabelse til / at det skal vorde bedre/ Saa er det oc her / disse  
tho Disciple staa i en stor vantro/ men de ere ick vor HErre Chris  
sti fiender/ oc de lade sig vnderuise / Deris hietet brender der Chris  
tus taler/ saa gerne høre de det. Der faare er vor HErre Christus  
oc saa gerne hof dem/ hand lader den stund Apostlene side i Jerusaa  
lem oc sørge/ hannem ligger mere mact paa disse / at hand først for  
medelst sin Predickn/ oc der næst formedelst se inbarlig obenbaring/  
land hielp dem aff deris vantro / oc føre dem paa den rette vey  
igen/ lige som it vildfarende Saar.

Dette skalt du lære oc trøste dig oc saa der met/ Thi det vil als  
dri feyle / at naar du randsager oc forsøger dit eget hietet / da finder  
du offuermaade stor brøst paa troen/ oc paa den viffe tillid til Guds  
saa skrebes  
lige i troen.



## Den Anden

harmhertighed formødesti Christum. Der saare er det wnnuligt  
 andet/ end du skal frygte for din synd / oc bliffue mistrøstig der off-  
 uer. Thi baade vert herte/ oc der til met Sathan ville beslutte off-  
 saadan skøbelig tro eller wanero/at wi ere ickc ret Christne/at Guds  
 And er ickc i oss/ at det er ekon it vduortis skin/ &c. Det bliffuer oc  
 ickc giort met disse tancker / men der følger paa det siste hertelig be-  
 sumrelse / oc paa det neste aldelis fortuilelse. Der til tien nu dette  
 Exempel/ See til disse Disciple / troen er ickc aleniste ringe oc skø-  
 belig / men ganiske oc aldelis vdsuelt / at de paa deris egne vegne vet  
 mue gaa ieffne hoss dig / oc du kant bliffue hoss dem / Delige saa  
 venlige som vor kiere Herre Christus skicker sig imod dem / saa  
 skalt du oc tro at hand vil skicke sig imod dig/holt dig ekon til hans  
 Ord/ oc ver ickc wanro / lad vnderuise dig huad du ickc vedst / oc  
 lære dig huad som du ickc kant/ da skalt du smuct befinde det saa.

God vil  
 haffue taal-  
 modighed  
 met de  
 skøbelige.

Jordi at wi skulle ickc holde vor kiere Fader i Himmelen  
 for saadan en Gud/der haffuer idet leffuende helligen paa Jorden/  
 oc ickc vil vere taalmodig met de skøbelige. Hand er en mectig oc  
 riiger Hushader / som haffuer en stor husholdning / Der saare  
 haffuer hand ickc aleniste vorne/stercke/store Gølc / hand haffuer oc  
 smaa/skøbelige/wuorne børn/som ickc aleniste inect kande arbejde/  
 oc fortiene deris brød / deris Fader skal end offuer den anden wmaa-  
 ge oc vareteet/arbeyde for dem / oc søde dem / Saadan en hushold-  
 ning er den Christelige Kircke her nedre paa Jorden / der ere oc  
 skøbelige / vanmechtige oc wformuendis Dørn vdi / huilcke mand  
 skal stedje løffe oc lette/strnge oc to/ indtil de oc saa bliffue fulduorne  
 oc sterck. Iblandt disse samme skalt du oc saa regne dig / oc tuil  
 ickc/ Gud vil haffue taalmodighed met dig/indtil du oc saa bliffuer  
 sterck oc fulduoren.

Sworledis  
 wi skulle  
 sticke oss/  
 naar wi  
 ville vore  
 i troen.

Du skal oc saa holde dig sticelike til Guds Ord / høre det  
 vindstibelige / oc bede Gud om sin hellig And / saa skalt du vore  
 oc forfremmis dag fra dag / oc bliffue en reissindig Christen / som  
 Christus trøster / der hand siger / Huer som haffuer hannem skal  
 giff



giffuis mere / De huo som ickē haffuer / hannem skal oc det tagis  
fra/der hand haffuer. Thi det vil ickē sticke sig / effterdi du befinder  
dig at vere saa skrøbelig i treen / at du skal holde dig fra ordet oc  
Sacramente. Du skal høre ordet / bruge det hellige Sacramente/  
bliffue stedze varafftig i din Bøn / oc voette dig fra synd/saa skal  
Gud lade see sig met sin naade/ som du her seer paa de tho Disciple/  
fordi at som eders kiertighed hørde i gaar/Christus opstod der faa  
re fra de døde / at hand vil giffue oss den hellig Aand / giøre oss helo  
lige oc reiferdige / paa det wi met hannem skulle leffue til euig tid.  
Denne er den anden lerdom.

Den tredie lerdom skulle wi oc vel mercke / Christus kunde  
strax obenbare sig faar de tho Disciple/at de kunde lært at kende oc  
ero paa hannem. Men hand vil det ickē giøre/Hand tager til forn  
scrifften faar sig/lærer/ huorledis Moses oc Propheterne Prophe  
serede om hans død oc opstandelse / Der indførde hand wden tuil  
met oc vdlagde det sprock om Quindernis Eed oc Hugormen.  
Item / huorledis alle Offer i Louen vaar en betegnelse til hans død  
oc Offer paa Kaarffit/ ic. Item / om den kaaber orm i Preken / oc  
huad andre lignelser oc vidnißbyrde der ere i det gantße gamle Tes  
tamente/i Mose oc Propheterne/Dette altsammen Predickede vor  
Herre Christus først faar dem/ oc der næst/ der de vaare faste oc  
stadige i troen/obenbarede hand sig da aller først oc loed sig til syne.  
Dette kand oc i saa maade vere oss nytteligt oc got/at wi skulle besyn  
derlige lære at see til ordet/oc ickē til obenbarelses eller iertegen/huila  
cke wi skulle ickē anamme / oc tro før at vere rette oc sande/end de  
komme offuer ic met ordet/ Ere de oc imod ordet/da skulle wi bliffu  
ue hofordet / oc lade iertegen fare / fordi at de ere da falske oc suiges  
fulde. Haffde wi dette giort / da haffde spøgelse oc pillegims reys  
ser/huileke mand rofede at der skulde vere besynderlige iertegen hof/  
icke besuiget oc forført oss saa skendelige. Dette er nock om denne  
dagis Euangelio. Den almechtige Gud giffue sin naade/at wi kuns  
de bedre oss der aff/ voette oss fra stem snack/ fra bander oc skendzel/  
3 iij for

III.

Den tredie lerdom.



Den Første Søndag  
forfremmis oc vore i troen dag fra dag / oc holde off io flitelige til  
Guds Ord / oc bruge det stedze / Amen.

### En Bøn.

**H**ERRE Gud Himmelske Fader / du som obenbarede din  
Søn Christum Jesum saar de tho Disciple i Emaus / wi  
bede dig / at du ossaa vilt formedelst dit Ord oc din hellig  
Aand / opluiffe vore herte / at wi kunde bliffue stæcke oc stadige i  
troen / holde off troelige til dit Ord / gerne tale der om / oc flitelige  
omgaaff der med / Paa det / at skulle wi end effter Christi Exempel /  
lide allehonde her paa Jorden / wi dog formedelst dit Ord  
kunde haaffue oc beholde den rette trost / indtil wi for  
medelst din Søn bliffue / effter dette lijff /  
opruacte til det evige lijff / Amen.

## Den Første Søndag

effter Paaske / Euangelion  
Johannis i det 20.

**I**n den samme Sabbath at afften / der Disci  
plene vaare forsamlede / oc dørrene tiluete /  
aff fryet for Jøderne / kom Jesus / oc traadde  
mit ind / oc siger til dem / Fred vere met eder. De som  
hand det sagde / visde hand dem sine hender / oc sin side.  
Da bleffue Disciplene glade / at de saae HErren. Da  
sagde Jesus atter til dem / Fred vere met eder / Lige  
som Faderen vdsende mig / saa sender ieg eder. De der  
hand





hand det sagde / blesde hand paa dem / oc siger til dem /  
 Anammer den hellig Aand / huilcke i forlade synder-  
 ne / dem ere de forladne / oc huilcke i beholde dem / dem  
 ere de behuldne.

De Thomas en aff de tolf / som kaldis Tuil-  
 ling / vaar icke hof dem / der Jhesus kom. Da sagde de  
 andre Disciple til hannem / Wi haffue seet HERN.  
 Da sagde hand til dem / Wden saa er / at ieg seer naef-  
 legaffuene i hans hender / oc stinger min finger i naef-  
 legaffuene / oc stinger min haand i hans side / da vil ieg  
 det icke tro.

3 v

De otte



## Den Første Søndag

De otte dage der effter/vaare atter hans Disci-  
ple der inde/oc Thomas met dem. Da kommer Jes-  
sus/der dørrene vaare tillucte/oc staar mit iblant  
dem/oc siger/Fred vere met eder. Der effter siger hand  
til Thoma/Reck din finger hid/oc see mine hender/  
De reck din haand hid/oc stick hende i min side/oc ver  
icke vantro/men tro. Thomas suarede/oc sagde til  
hannem/Min HErre/oc min Gud. Jesus siger til  
hannem/Effterdi du haffuer seet mig Thoma/da tro-  
de du/Salige ere de/som icke see/oc dog tro.

Jesus gjorde oc mange andre tegen saar sine  
Disciple/som icke ere screffne i denne Bog/Men disse  
ere screffne at i skulle tro/at Jesus er Christus/Guds  
Søn/oc at i formedelft troen skulle haffue lifuit/i  
hans Rækn.

**D**enne obenbarelse skede Paaske dag silde om afftenen/eff-  
ter at de tho Disciple vaar komne fra Emaus igen til  
Jerusalem/oc haffde sagde thi Apostle (fordi at Tho-  
mas vaar der icke hoss) huad dem vaar vederfaret paa veyen/oc  
huorledis de haffde kjent HErren i det hand brød brødet/oc seet  
hannem: Den stund de end nu saa tale om denne handel/da kom-  
mer vor kiere HErre Christus/alligenel at alle dørrer vaare tillucte/  
ynsker dem fred/oc vil ret lige vdrætte/met disse thi/oc de andre/som  
vaare hoss dem/det samme/som hand haffde vdræet hoss de tho paa  
veyen til Emaus/oc hielpe dem aff deris vantro/at de fremdelis icke  
skulle mere tuile/men tro fast/at hand er visselige opstanden. Der  
saare er ocsaa denne Historie it vidnisbyrd om Christi opstandelse/  
oc giiffuer dog besynderlige til kiende/opstandelsens rette fruct/huor  
til wi skulle bruge hende/oc huorledis hun skal vere oss nyttelig.

Disci-

Naar den-  
ne obenbar-  
else skede.



Discipline vaare/som Euangelisten siger/misfrestige oc for-  
ferdede/ Thi at de befryetede sig for Jøderne/ effterdi dei røgte om  
Christi opstandelse gick stedze io lenger io sterckere/ Fordi de viste  
vel/ at de haffde beseglet graffuen/ oc ladet beuare hende met de Nø-  
merste Drabantere/ at dette røgte skulde icke komme op oc saa frem-  
gong. Der saare hulde de sig stille/ tillucte deris herbere vel/ der som  
de vaare inde/ oc lode sig icke meget see iblant Jolck/ Der saare siger  
vor HErre Christus strax hand obenbarede sig saar dem/ Fred ve-  
re met eder/ Som hand vilde sige/ Ah frycter icke/ effterdi ieg less-  
uer/ da skal det icke haffue nød met eder/ Verden maa giøre oc bruge  
huad som hün vil/ saa er ieg dog en HErre offuer alting. Der saas  
re giffuer ekon eders hierte til rolighed/ frycter eder icke/ i skulle vel  
bliffue ved mact/ Jeg er sterck nock/ at ieg kand beskerme eder imod  
Verden/ ia oc saa imod Dieffuelen oc døden/ icke.

Christus  
trøster sine  
Disciple.

Som vor HErre Christus nu trøster her sine Disciple/ oc  
befaler dem at de skulle vere til freds/ oc wdent fryet/ Lige saa skulle  
wi oc vide/ at siden Christus opstod fra de døde/ da kand hand icke  
tale anderleds met oss/ hand kand icke Predicke anderleds saar oss/  
end at wi skulle vere frimodige/ trøste oss i hannem/ oc huereken  
fryete Verden eller Dieffuelen eller døden. Fordi at ere end wi syn-  
dere/ oc Sathan haffuer maect offuer oss for syndens skyld/ Saa er  
det dog vist/ at Christus betalede for vore synder paa Kaarssit/ oc  
alligeuel at wi ere Sathan meget for skøbelige/ oc hand er offuero  
maade mectigere end wi/ saa er dog Christus sterckere end hand er/  
hand offuernant oc fangede hannem/ hand tog hans harrensk fra  
hannem/ det er/ hand haffuer sønderknust hans mact/ at hand icke  
kand vdrette huad som hand vil. Lige saa/ alligeuel at døden er  
sterckere end wi/ wi kunde icke opholde eller beskerme oss self/ saa er  
dog vor kiere HErre Christus en HErre offuer døden/ som loed  
dræbe sig aff døden paa Kaarssit/ men opuacte sig igen fra de døde/  
formedelst sin egen krafft oc mact/ som hand siger/ Jeg haffuer  
mact at forlade mit liiff/ oc at tage det igen/ oc ieg haffuer dette bud  
aff min Fader/ Johan. x.

Vor HEr-  
res Christ  
opstande-  
lse fører oss  
fred.

Effterdi



## Den Første Eøndag

Vi skulle  
trøste oss i  
vor H<sup>er</sup>re  
Christo.

Effterdi det er da nu saa/ At Christus betalede for vore syn-  
der / hand er en H<sup>er</sup>re offuer Dieffuelen oc døden / oc wi ere hans  
vnderdane/ wi høre til hans Riige/ hand er vor H<sup>er</sup>re oc Kong/ wi  
ere hans lemmer/ huem ville wi da frycte oss faare? Huo kand gi-  
re oss skade? Huo kand / som Paulus siger / forklage eller forde me  
oss? Christus Jesus Guds Søn/ døde for oss / Ja hand opstod / oc  
sider hos Guds høyre haand / hand vil oc kand vel beskerme oss/  
imod allehonde wænke. Der faare skal dette ord stedze skielde i vore  
øren/ oc side i vort herte/ huileket hand siger effter sin opstandelse/  
Fred vere met eder. Ah Gud det er it stort ord oc en drabelig  
trøst/ der som du ekon wilt lade dine øyen op / oc see / huod der dog saa  
taler/ At det er Guds Søn/ huileken Faderen haffuer giffuit alting  
i sine hender/ al maect som er i Himmlen oc paa Jorden/ Matthei i  
det siste/ Hand ynsker fred / Hand vil icke aleniste icke vere vred paa  
oss/ hand vil icke aleniste icke komme vore synder ihu / som hand  
dog vel kunde giøre / oc haffde besynderlig aarsaage til imod sine  
Disciple / som saa suarlige haffde forarget sig paa hans død / oc  
ladet troen altsammen falde / Men hand vil vende sit liiff / sin als  
meetige oc ewige maect der hen / at wi skulle bliffue fri fra synden/  
Dieffuelen oc døden / oc hand biuder oc befaler / at wi skulle paa  
hans vegne vere leusindige/ wden forge oc glade / fordi at hand op-  
stod fra de døde/ oc leffuer.

Vantro  
forhindrer  
oss paa den  
ne trøst.

Dette er dog io it gledeligt trøsterigt ord / men den skendige  
vantro vil icke lade det ind i hertet / oss tyckis stedze / at Apostlene  
haffde en fordel faar oss / for deris fromhed oc verdighed skyld. De  
at wi ere arme skrøbelige syndere / som fordi huereken kunde eller  
taare tage oss dette ord oc trøst til / som Apostlene / huileke Christus  
saagde det personlige til/ Fred vere met eder/ det er/ Frycter eder intet/  
Jeg vil redde/ beskerme/ oc giøre eder salige.

Men vor H<sup>er</sup>re Christus affuerter denne fristelse offuer-  
maade smuct/ oc giffuer saadan en trøst/ at wi icke haffue aarsage/ at  
tuile paa vore vegne/ om wi oc ere iblant den hob/ som skal trøste sig  
i Christi opstandelse / oc vere delactig der vdi / eller at tencke / at  
Aposto



Paaske dag. CLXXXIII.

Apostlene haffue i denne maade nogen fordel faar off. Jordi at som Euangelisten giffuer til kiende / da siger hand end en gong / Fred vere met eder / oc setter der til / Lige som min Fader vdsende mig / saa sender ieg eder / De der hand det taler / blæss hand paa dem / oc siger : Anammer den hellig Aand / huilcke i forlade synderne / dem ere de forladne / oc huilcke i igenholde dem / dem ere de igenhuldne.

At hand siger / hand vil vdsende dem / der met befaler hand Vor Herre Apostlene it besynderligt embede / De hand siger der effter / huilcke i forlader eller beholde synderne / dem skulle de vere forladne eller igenhuldne / i disse ord giffuer hand til kiende / huad det er for it embede / Som er / at det skal i alle maade oc aldelis bestickis der til oc gaa der vd paa / at andre folck skal ske tieniste der met / som skulle nyde oc bruge saadan tieniste / Lige som vor Herre Christus oc giffuer dem her den hellig Aand til dette embede oc tieniste. Huor faare giør hand da saadant ?

Der faare. Jeg sagde nu / At vore synder giøre det / at wi icke kunde rettelige eller fast legge paa herte den trøst aff Christi opstandelse. Jordi at alligenel Christus lader høre sig paa det venlige ste / saa tencke wi dog stedse / at hand mener icke off / Der som wi vaare frommere / haffde icke giørt dette oc andet mere / da skulle saadan fred findis hof off / Men effterdi wi ere arme syndere / da skulle wi oc nødis til at frycte oc besørge off for Guds vrede oc den enige fordommelse / De det er sant / at huor mand ligger i synd / der skal mand frycte Guds vrede / oc intet vissere formode sig / end at Gud vil straffe / der som wi icke lade aff at synde / oc saa syndernis forladelse. Huo som nu viste den rette vey / huorledis mand kunde visselike komme til syndernis forladelse / hand skulle oc vil finde den vey til fred. Thi synden er den eniste aarsage / som giør hiertet vroligt / oc aldelis forderffuer denne fred.

Sor denne sag skyld besticker vor kiere Herre Christus huorledis Predicke embedet her / oc giffuer Apostlene den hellig Aand der til / at / huor som de føre ordet / der skal den hellig Aand visselike vere hof / forlade synderne / oc stadfeste denne rette enige fred i hiertet /

Jeg /



## Den Første Spndag

Jeg/ siger hand/ sender eder lige som min Fader vdsende mig. Nu er det vift/ at Christus bleff der til vdsent aff sin Fader/ at hand skulde føre Mennisten til Guds bekjendelse/ oc formedelst Euangelion gipre dem fri fra synden/ som disse ord lyde / Ingen haffuer nogen tid seet Gud : Den enbaarne Søn/ som er i Faderens seidd/ forkyns dede oss det. Item / hand gaff alle dem mact til at bliffue Guds Børn/ som tro paa hannem/ Naar som dig nu tyckis/ at Apostlene haffde en stor fordel saar dig/ at de selff haffue seet Christum/ oc met deris ørn hørt/ at hand beder dem vere til freds oc glade / Saa høer dog vor H. Erre Christum her. Det er vift / at du finder icke hans persone mere paa Jorden / at hand lader legemlige see / høre oc følge paa sig/ som hand gjorde paa den tid/ Jeg/ siger hand / som i Verden/ ieg forlader Verden igen/ oc gaar til Faderen. At hand saa haffuer taget sin affsted aff Verden / oc vil icke lade finde sig mere personlige paa Jorden/ oc i Verden.

Christus  
loed den be-  
faling om  
synderis  
forladelse  
her effter  
sig.

Men denne affsted skede saa/ at hand loed alligeuel en befaling her effter sig / oc sagde til sine Disciple / Som min Fader vdsende mig/ saa sender ieg eder/ det er / Lige som mit ord haffuer været sant oc vift/ Min Fader i Himmelen haffuer anammet dem alle til naade/ huilcke ieg haffuer tillsagd naade / Lige saas al eders ord/ naar som i Predicke anger oc ruelse oc synderis forladelse i mit Naaffn/ oc vere sant/ oc gielde saa meget/ som ieg haffde selff talet det/ Huem i forlade synderne/ dem skulde de vere forladne/ huem i beholds de synderne/ dem skulde de behuldne / At alligeuel der er stor stillsmisse paa personerne : Apostlene ere arme strøbelige Menniste/ oc Christus er Guds enbaarne Søn/ saa skal der dog aldels ingen stillsmisse vere paa ordene/ oc det skal gelde lige saa meget / naar dig tilsigis dine synders forladelse formedelst Christum aff it Menniste/ som du haffde hørt det aff Christo / Guds Søn selff.

Dette skal du mercke oc lære det stitelige/ Som sagder/ Der giør intet vore hierte mere vrolige / end synden / Der som du nu vile vere fri fra synden / huad skal du giøre ? Huort skal du hen at du kant saa dine synders forladelse ? Ingen anden sted / end der som



som du kant finde vor kiere H<sup>er</sup>ris Christi ord / Naar som det <sup>huor vi</sup> samme bliffuer dig forkyndet / da skal du icke henge ved Personer / <sup>skulle finde</sup> der du horer oc seer. Holt dig til denne befalning her staar. Jeg <sup>synderis</sup> sender eder som min Fader vdsende mig. De personen maa vere <sup>forladelse</sup> huordan hand kand / saa tro du / naar hand siger dig dine synderes forladelse til i Jesu Naam / at det er saa vift oc sant / som du haaffde hore det personlige aff vor H<sup>er</sup>re Christo selff.

Denne er den beste / nytteligste oc hyste Predicken / Fordi at ere wi fri fra synden / da taare wi icke lenger frycte huercken Guds vrede / eller Dieffuelens maect oc vold. Gud finder intet hoff off som hannem er misbageligt / eller der hand vil vere vor fiende saare / huor som synden er borre. Saa kand oc Dieffuelen fremdelis ingen maect haaffue lenger offuer det Menniske / som er fri fra synden. Huorledis komme wi der da til ? Passuen lærer dig at du skal scriffte / haaffue anger oc ruelse / gipre plict oc bod / sige eller hore Messel / faste / gaa pilgriims ferd / paafalde Helligen / oc sige deris forbedelse / oc vere from. Men dette alsammen kaldis at spore i vildfarelse / der som mand aldri kand komme paa den rette vey til synderis forladelse / Christus viser dig meget anderleds / icke til dine egne eller Jolkis gerninger oc fortieniste / Hand viser dig til dem / som haaffue oc vide Guds Ord / oc siger dig til / at huad som de tilsige dig i hans Naam / det skal vere saa vift oc sant / som hand haaffde selff tilsaagd dig det.

Men du skal oc saa dette vide / at Guds Ord kaldis icke alene <sup>Synderis</sup> niste afflossning / eller nøglenis maect / oc icke heller aleniste Predicke <sup>forladelse</sup> embedet / som det gaar obenbare / alligeuel at baade nøglene oc den <sup>oc saa i Sacramentes</sup> obenbare Predicken spore synderis forladelse met sig / Men de hellige Sacramente inddelyctis der oc saa met / Thi du finder oc saa hoff dem baade ordet oc fortietelsen / Er det der saare saa / at du begærer Guds naade oc dine synderes forladelse / oc du est icke end nu døbt / da skal du lade dig døbt / oc holde det at vere sant som dig Daab. tilsigis i ordet / Som er / at alle de som ere døbt oc tro / skulle bliffue salige. Est du oc allerede døbt / som wi alle strax wi ere fødte / ere <sup>komne</sup>



## Den Første Søndag

**Gendaab.**

**H. Errens  
Naduere.**

**Paffuens  
predicken  
om synder-  
nis forlad-  
delse.**

Komne til den salige Daab aff Guds besynderlige naade/ da gihrs  
det icke behoff at du skalt lade dig døbe igen / naar som du haffuer  
trøst behoff / Thi det vaare en gruselig synd/ oc Guds bespottelse/  
lige som Gud haffde vereten løgnere i den første daab/ oc tilsagd/  
det som hand icke vilde giffue dig/ men tag ordet i daaben saar dig/  
formane dig self der met/ at du est døbt i Naffn Faders/ Søn/ oc  
den hellig Aands/ oc at du skalt vere delactig i Christi død/ da skalt  
du finde trøst. Item gack hen til vor H. Erre Christi Naduere/ ad  
der hans Legeme i Brød/ oc driek hans Blod i Vijn/ oc tro de ord  
der du hører/ at hans Legeme er giffuit for dig/ oc at hans Blod er  
vddgdyet til dine synders forladelse / See/ saa haffuer du vor H. Er-  
ris Christi Ord/ oc det er wmuligt at du kand besuigis/ du haffuer  
visselige alle dine synders forladelse. Dette embede befaler vor fiere  
H. Erre Christus her alle sine Apostle/ den ene saa vel som den an-  
den/ oc den ene saa meget som den anden. Apostlene befale andre det  
fremdelis/ Saa er dette embede erffuit ind paa oss/ at wi ocsaa pres-  
dicke Penitence oc syndernis forladelse i Jesu Naffn. Der skalt du  
komme ihu/ at hente syndernis forladelse. Der aleniste/ i ordet oc  
Sacramentene skalt du finde det/ oc det skal icke forhindre dig/ om  
du end seer brøst oc feil paa Personen/ som fører ordet / der som or-  
det ekon er der / at mand Predicker syndernis forladelse oc Peni-  
tenze/ i Jesu Naffn/ da er det der altsammen/ som du haffuer behoff  
til syndernis forladelse / thi her staar det / Lige som min Fader vds-  
sende mig/ saa sender ieg eder/ Hoff dette ord er den hellig Aand/  
hand vil formedelst ordet beaynde sin gerning i oss/ at wi skulle tro/  
oc formedelst troen saa alle syndernis forladelse.

Denne predicken hørde aldri nogen i Paffuedomet/ Mand  
predickede vel om nøglene eller affløsning/ men det vaar altsam-  
men aldelis foruent/ Thi mand løssde huer mand der aff deris syns-  
der/ icke blot i vor fiere H. Erre Christi Naffn/ men ocsaa formes-  
delst de aff døde Helligens fortieniste/ oc paa deris egen plict oc  
fyllerstgjørelse. Oc at wi lære/ huorledis mand skal hente syndernis  
forladelse i H. Errens Naduere/ der sige Papisterne imod end paa  
denne



denne dag / Thi de ville beholde denne priff haff deris Messcoffer  
ateniste. Der saare haffue wi god aarsage til / at taekke den naadige  
Gud / som formedelst sit Ord visde oss den rette vey igen til syndero  
nis forladelse / som er / icke vor egen eller andre Wiennistis ( vere sig  
døde eller leffuendis ) fortieniste / forbedelse / eller hellige leffnet. Men  
vor kiere HERRIS Christi Ord / oc de hellige Sacramente / huilcke  
hand befalede oss / at mand skal forkynde oc vddele i hans Kircke.

Dette skal oc giffue oss aarsage / at wi slitelige skulle holde  
off til ordet oc Sacramente / paa det at troen kand stedze formeris  
oc bliffue io vissere dag fra dag. Men det er befryctende / at lige som  
wi ere forsømelige i brugelsen / saa bliffue wi oc til bage met tacks  
gelsen. Wi komme til den salige Daab i vor barndom / for wi vis  
de der noget aff / ellers der som mand fordroke det indtil allerdoms  
men / da sulde vel mange aldelis bliffue der fra oc fare vddøbt bort.  
Som wi see / der Euangelion icke end nu vaar alleuegne bekyn / oc  
bleff Predicket iblant Hedninge / at mange fordroke oc tøffuede  
daaben indtil de kunde icke lenger. Som den Keyser Constantis  
nus / den Biscop Ambrosius / Augustinus / oc andre / Thi Dieffues  
lener en Nestere til / at forhindre oc affuerie / at wi icke skulle kom  
me til Guds gerning oc stück.

Den obenbare Predicken besøger mand end noget / den  
stund ingen forhøris eller tiltalis der om / om hand oc lærer der no  
get aff eller ey / gjorde mand det / da skulde vel hoben bliffue liden / oc  
icke vere saa store tilløb.

Men met Nøglene oc Radueren / giffue wi nock til kiende /  
huad lyst wi haffue til Guds Rijsge / oc huorledis wi begære at for  
bedre oss aff Christi opstandelse. Thi du finder wtallige mange saa  
dane Christne / som gaa hen it / thu / try aar / oc gaa icke en gong til  
Sacramente. De de foracte aldelis affløfning / oc tencke / at de haff  
ue nock i Predicken / De det er vel sant / at huo som tror den oben  
bare Predicken / hand er affløsd / oc haffuer sine synders forladelse.  
Men der vdi er affløfning besynderlige trøstelig / at ordet gaar icke  
hen i almindelighed / men det dragis til din egen persone / oc foris  
aa ind

Vor store  
wtacknes  
melighed.

Absolutto.



## Den Første Søndag

indpaa dig selff / at du oc saa i besynderlige fristelser oc paahengende  
nød / der som du frycter Guds vrede / hører det vidnisbyrd aff din  
rette Kircketiener / at dine synder skulle vere dig forladne / at Gud  
vil for Christus skyld anamme dig til naade / oc icke lade dig fors  
derffuis i døden / Saadant gaar oss noget bedre til herte / det henger  
før ved / oc opuecker oss snarere / end naar som wi ekon høre foriettel  
sen hen i almindelighed. Der faare skulde de Christne icke aleniste  
paa den tid / naar som de ville gaa til Sacramentet / men oc saa ano  
den tid / saa offte som de haffue fristelse paa troens vegne / søge oc  
bruge affløsing / effterdi Christi foriettelse er saa visser / Huilcke i  
forlade deris synder / dem ere de forladne / oc huilcke i beholde dem /  
dem ere de behuldne.

Denne er den trøst oc lerdøm som wi haffue aff denne dagis  
Euangelio / at wi haffue det gode aff Christi opstandelse / at hand  
fremdelis sticket Predicke embedet i Verden / oc giffuer den hellig  
Aand der til / at wi skulle finde der syndernis forladelse / oc komme  
saa til denne fred / der vor HErre Christus yncker her sine Disci  
ple. De som nu foracte dette Predicke embede / oc icke heller bruge  
Sacramente / dem skulle deris synder vere behuldne / oc er omuo  
ligt / at de vdi andre maade kunde bliffue fri der fra. Dette  
er nock om denne dagis Euangelio / huilcket wi  
ville beslutte med denne Bøn.

## En Bøn.

**G**ODE Gud Himmelske Fader / wi tacke dig for din so  
re vsigelige naade / at du formedelst din Søn vor kiere  
HErre Christum / beskiedede / det hellige Euangelion / oc de  
hellige Sacramente / oss til trøst / at wi der skulle finde syndernis  
forladelse / Wi bede dig / giff din hellig Aand i vore herte / at wi  
kunde tro dit ord aff hiertet / oc formedelst de hellige Sacramente  
styrcke troen dag fra dag / indtil wi bliffue endelige salige formes  
delst Jesum Christum din Søn oc vor HErre / Amen.

Den



effter Paaske. CLXXXVI.

# Den Vnden Sondag

effter Paaske / Euangelion

Johannis 10.



**E**g er en god Hyrde / En god Hyrde lader sit  
liiff for Saarene. Men en leye Euend / som  
icke er Hyrde / huileken Saarene icke høre selff  
til / seer Bliffuen komme / oc hand forlader Saarene / oc  
flhr. De Bliffuen griber oc atspredet Saarene. De leye  
Euenden flhr / Thi hand er en leye Euend / oc acter  
aa ij Saarene



## Den Anden Søndag

Saarene intet. Jeg er en god Hyrde/ oc kiender mine/ oc ieg kiendis aff mine/ Lige som min Fader kiender mig/ oc ieg kiender Faderen / oc ieg lader mit liiff for Saarene. De ieg haaffuer end nu andre Saar / som ere icke aff denne Sti/ oc de samme skal ieg oc saa føre/ oc de skulle høre min røst/ oc der skal bliffue en Hiord/ oc de Hyrde.

Summa  
aff dette  
Euangelio.

**S** Di dette Euangelio ere besynderlige try stycke at mercke/ Det første er en lerdom om vor HErris Christi rette embede/ huilcket hand haaffuer alene / Som er/ at hand er den rette Hyrde. Det andet er en trost/ i det wi betencke huor til wi haaffue denne Hyrde behoff / oc huorledis wi skulle bruge hannem. Det tredje er en Prophecie/ huorledis den skilsmisse mellem Jøder oc Hedninge skulde faa ende/ oc vor kiere HErrre Christus vilde for medelst sit Euangelion føde dem baade/ oc føre dem til det ewige liiff.

Vor HErr  
re Christus  
er en Hyr  
de.

Om det første. Vor kiere HErrre Christus kalder sig en god Hyrde vdi dette Euangelio/ oc andre kalder hand leye Suenne/ det er/ Dienere som ere leyde/ huilcke der oc saa vocte Saarene/ men ere dog icke rette HErrer offuer Saarene. Der faare er her en skilsmisse mellem den rette Hyrde oc de leyde Dienere / De vocte baade Saarene/ føre dem vd i god græssgong/ oc tage vare paa dem/ Men Hyrden er alene den rette HErrre / oc giør noget besynderligt ved Saarene/ som wi her effter faa at høre. Denne lignelse er læt at forståa/ Thi at lige som it Saar skal haaffue sin Hyrde/ der det land føre vd paa grønne enge. Lige saa skulle wi Menniske haaffue vore Presdickere oc Lærere/ som kunde føde oss met Guds Ord/ oc vise oss den rette vey til Himmelen / Der faare haaffuer Gud aff besynderlig naade / stedse oc altid beskieket sin Kircke/ som er hans græssgongs Saar / leye Suenne / de hellige Patriarker/ Propheter oc Apostle/ som haaffue besørget Saarene met rettelige god føde/ oc som Paulus kalder det / met sund lerdom / indtil Guds Søn / vor kiere HErrre Christus / den rette Hyrde kom selff paa det siste / oc tog sig Hyrde embedet til.



effter Paaske. CLXXXVII.

End dog nu de hellige Patriarker / Propheten oc Apostle / Alle pres  
trolige voctede Saarene / førde dem vd i sund god ge Agong / oc  
fødde dem saa met rener lerdome / Guds hellige Ord / at der vaar in  
gen brøst hof dem / saa giør alligeuel vor kiere H Erre Christus en  
skilsmisse mellem sin egen Persone oc dem / oc siger / Jeg er alene  
den gode Hyrde / Men disse andre / end dog de vel paa det troligste  
vocte Saarene / saa ere de dog ek on leye Suenne / Saarene høre dem  
icke til / saa tage de sig dem oc icke til / som de fattige Saar vel haaffde  
behoff.

Gordi at it Saar er icke aleniste behulpet met føde / Huad  
vaare det / der som du førde det vd paa en deylig lystig eng / som det  
haaffde offuerflødig føde / men vaare icke trygd fra Bliffuen? Der  
saare haaffuer det oc saa beskermele oc tryghed behoff til føden / kand  
det icke vere der tryggelige / da er det intet behulpet met / det mister  
liffuet der offuer / oc vaare meget bedre / at det vaare hiemme i sin  
Sii / end dog det skulde fattis føde / oc lide hunger.

Her befindet wi nu den rette skilsmisse / naar som Bliffuen /  
det er Dieffuelen / Item synden oc døden komme / da kand huercken  
Petrus eller Paulus / huercken Noah eller Abraham / huercken  
Moses eller David / hielpen / de fly fra Saarene / kunde icke bliffue  
hoff dem / ia de frycte selff Bliffuen / oc kunde icke beskerme sig imod  
hannem. Her see wi nu / at alligeuel de ere wstraffelige i deris lers  
dom / oc føde Saarene trolige / saa kunde de dog icke beskerme oc fri  
Saarene fra Bliffuen. Der saare ere de icke rette Hyrde / de ere leye  
Suenne / huilcke Saarene høre icke selff til / naar som de see Bliffu  
uen / løbe de bort / oc lade de arme Saar staa i lijffs fare / Men vor  
kiere H Erre Christus er den rette Hyrde / hand flyr icke saar Bliffu  
uen / hand lader icke Saarene bliffue alene / hand hielper dem / oc før  
hand tilsteder at Saarene vederfaris noget ont / da lader hand sig  
selff før opsluge aff Bliffuen. Dette er det besynderlige embede / oc  
herlige velgerning / der hand haaffuer dette naaffn aff / oc kaldis icke  
aleniste en Hyrde / men en god Hyrde / som lader sit lijff for sine  
Saar. De alligeuel at Adam / Noah / Moses / David / Petrus /

a a iij

Para



## Den Anden Søndag

Paulus / vilde gerne giøre saadant / saa kunde de det dog icke giøre /  
de ere Mer / Icke lige som wi / de kunde huercken offueruinde Dieff-  
uelen / døden eller synden / Saadane dristige glubende Bliffue ere  
dem for stercke / de kunde icke beskerme sig self / men de skulle holde  
sig til denne Hyrde / lige som andre Saar / om de ellers ville bliffue  
befride fra Bliffuen ?

Der faare skal du lære at kiende vor kiere H Erre Chris-  
stum rettelige / huo hand er. Hand haffuer dette embede / at hand  
skal lære oss / oc kundgiøre oss Guds sin Faders vilie som deberen  
siger / Ingen haffuer nogen tid seet Gud / Eñnen / sem ere i Fades  
rens skid / forkyndede oss det / Dette embede vdretter hand troliche oc  
vel / oc hand haffuer altid hafft i sin Kircke / trofaste forstandere vdi  
dette embede / som er / de hellige Patriarker oc Propheter / Der faare  
er dette ic embede / til huilket hand oesaa bruger andere Menniske /  
oc opluuser dem formedelt sin hellig Aand / at de kunde erolige oc  
vel vdrette det. Men at skaffe Saarene tryghed oc beskermsel haff  
føden / Der bruger hand intet Menniske til / de ere alle for strøbelis-  
ge / oc haffue self hielp behoff / Der faare er dette hans rette eget em-  
bede / Hand er alene den rette oc gode Hyrde / som saa føder sine  
Saar / at hand lader sit liiff for dem / oc skaffer dem tryghed. Dette  
skal du lære / oc tacke Gud icke aleniste der faare / at hand formes  
delst Christum / haffuer giffuit sig dig til kiende / oc ladet dig kom-  
me til sit hellige ord / men at hand oesaa formedelt Christum be-  
fride dig fra Dieffuelen / synden oc døden / oc beskermede haff føden /  
en euig beskermsel.

II. Dette skal nu vere vor høyste / beste oc viffeste trøst / Thi huad  
De Christ / vilde wi arme Menniske ellers giøre ? Det er dog io en offuermaag-  
uis er øst. de vilige strid / der som nogen vilde lade ic armt Saar / oc en Bliffue  
tilsammen / En Bliff er sterck / hand er dristig oc grum / oc der til  
met offuermaade listig / oc aff naturen hader hand Saar / De der  
imod er blant alle diir intet / som er saa verieløst oc ensoldigt som  
it Saar / Andre diir bruge enten horn / tender eller føder / der de be-  
skermes



Herme sig met / oc gipre deris Ziender skade. Men det arme Saar  
haffuer aldelis intet saadant at behielpe sig met.

Lige som it Saar er nu imod en Bliffue / saa ere wi Men<sup>Dieffuelen</sup>  
nisse imod Dieffuelen / Fordi at wi arme Menniske ere allerede<sup>er vor</sup>  
paa det høyste beskæmmede oc forderffuede aff Zienden / Hand spørde<sup>Ziende.</sup>  
oss i synden oc døden oc vdi al vlycke / der ere wi beskæmde vdi / oc er  
oss vmuligt / at wi vdi nogen maade kunde hielpe oss selff. De der  
imoder Zienden mechtig / listig / oc offuermaade snedig / hand sparere  
ingen vmage / der som hand ekon kand gipre skade. Dette arme  
strøbelige legeme forkrencker hand end mere / end det er / formedelst  
slugdom / Sielen plager hand / met ond vsskielig lyst oc begæring /  
met vanter / tryghed / vrede / vlyst / mistanckelse / had oc affuind /  
2. Fordi at hus kand dog opregne alt det onde / der den arge Ziende  
daglige sticter oc optender. Den hellige Petrus siger it stæket men  
dog it hart ord / Hand gaar omkring som en brølende Leue / oc søger  
om hand kand gribe opsluge nogen. Denne lignelse skal du merke  
oc stitelige betencke / huor stor fare hun giffuer oss til fiende at vere  
vdi / for denne Ziendis skyld.

Huorledis ville wi da sticke oss imod hannem? Huor met Suorledis  
ville wi beskæmme oc opholde oss? Epiud / Harrenst oc Bussier hiel<sup>wi skulle</sup>  
per her ick / Vendinge oc gods hielper oc ick at mand kand kipe sig imod Dieff<sup>re offte</sup>  
der fra. In summa / seer du til dig / oc din formue / da fortune ekon<sup>uelen.</sup>  
strax paa dig selff / du skal intet kunde vdrætte imod hannem / Du est  
offueruunden aff denne Ziende. Men see her til / oc høer huad din  
H. Erre Christus siger dig / Est du it armt / verieløst / ensoldigt  
Saar / kant ick verie eller beskæmme dig selff / det skader ick. Thi her  
hører du / at du haffuer en Hyrde / Jefe S. Peder / S. Pouel / Mos  
sen eller David / Men Guds Søn / hand kommer til dig paa Jeru  
den / oc fodder dig først mee sit hellig Euangelio / der nest er hand  
oc saa omhyggelig for dig / saa at han beskæmmer dig imod Bliffu  
en / oc tager sig saa din ælendighed til / at hand lader sender  
riffue oc opsluge sig / paa det at du kant bliffue ved lijffue / oc bes  
frelsis fra al fare.



## Den Anden Søndag

Der skal du nu vende dine øyen hen/naar som du seer Bliffuen / naar hand løber til dig / slar munden op imod dig / oc skicker sig/lige som hand vilde strax opsluge dig/lad dig icke forferde/ men tænk saa/ End dog at ieg er it ælendigt Jaar / oc icke kand bestærme mig imod dig/saa er ieg dog icke alene/Kand ieg icke bide igen / eller sla omkring mig / saa haffuer ieg dog en Hyrde der / hand haffuer en god haard kyller i neffuen/oc det gior icke end behoff/at hand skal sla omkring sig/Bliffuen haffuer allerede sit banesaar/ min Hyrde loed sig for min skyld ihiesla oc opsluge aff hannem / Men Bliffuen oed sin død paa hannem / Der faare / om hand end nu vel gaber oc griner / oc gior sig forferdelig / saa skal hand dog ingen skade tiluende mig / Min trofaste Hyrde/ Guds Søn/ haffuer tilforn vdræt alting/oc giort mig aldelis fri / som hand siger / Denne Verdens Første er dømt.

Dieffaelen  
gior de  
Christne  
skade.

Ja siger du / Huorledis kaldis dette at vere giort fri? Jeg skal icke ælenniste huer time oc alle øyenblict frygte Bliffuen/ men ieg maa end oc saa betale met huden / nu lade drage mig hid nu rycke mig did oc plage i mange maade/saa at vlden brøster offuer tuert/oc det gaar mig lige som det Jaar/ der løber omkring oc faar vild / oc haffuer ingen Hyrde. Thi dette see wi io alle oc forsøge / at den ganstke Christelige Kirke / oc huer Christen besynderlige / skal lide megen modgang/oc aldri kand haffue roligbed eller fred i Verden/ Huor bliffuer da denne bestærmelse der wi nu haffue talet om?

Christus er  
vor Hyrde.

Svar. Dee maa gaa dig huorledis det kand/saa skal du la de dette vere it sant ord / at Christus siger/ Jeg er en god Hyrde/en god Hyrde lader lijffuit for Jaarene. Dette ord skal du tro / oc icke tuile / Christus er din Hyrde / oc haffuer allerede giffuit sit lijff for dig/at du skal vere fri fra Dieffuelen/synden oc døden.

Der nest skal du oc saa lære / huad det er / at Christus taler her effter/der som hand siger end en gong/Jeg er en god Hyrde / oc kiender mine / oc kiendis aff mine / lige som min Fader kiender mig/ oc ieg kiender Faderen. Disse ord skulle giffue dig it smuct klart svar paa dit spørssmaal. Det er it almindeligt ordspreck/ Huad



Huad som mand icke kiender / det elsker mand icke. Der imod huad Christus som haaffuer noget / oc veed huor til det er nytteligt / hand beuarer det kiender sine vel / elsker oc holder det i verdighed. Lige skal du forstaa dette ord Saar.  
(kiende) oc saa her / som Christus siger / Jeg kiender mine / det er / Jeg elsker dem / ieg giffuer aet paa dem / ieg seer stedze paa dem / ieg beuarer oc giemmer dem / som it besynderligt ligende se.

Huor faare skulle da de Christne lide saa meget? Haaffde Christus saadan tilsyn oc kierlighed til dem / da skulde det vel gaa dem bedre? Ja / siger Christus / der skal du icke tuile paa / ieg kiender mine / Men denne kundskab gaar ved denne maade til / lige som min Fader kiender mig / oc ieg kiender Faderen. Min Fader kiender mig / det er / hand elsker mig / ieg er hans herte / glede / trost oc hooft ligende se / Men hand lader mig alligeuel sla til Kaarssit / dñ paa Kaarssit / oc Jøderne bruge al deris onde vilie imod mig. Der synis det lige som hand kiende mig icke / lige som hand haaffde aldelis forglemte mig / Ja / lige som hand vaare mig vrede / oc som ieg vaare en forbandelse / der ingen naade er hosi / Men paa enden sindis sinuet denne kundskab / før end tre ganiske dage ere forløbne / er ieg i lijffuit oc vdi euig herlighed hosi hans høye haand / en Herre offuer alting / Lige nu som min Fader kiende mig saa kien- der oc saa ieg hanneim. Der det synis som hand haaffde aldelis forglemte mig / oc aldelis offuergiffuit mig / da robte ieg til haneim / aff en sterck tro / Min Gud / Min Gud / hui forlodst du mig? Lige saa kiere Christne skal oc vil det oc saa gaa met eder. Gud leg- get Kaarssit paa eder / Jeg eders Hyrde / stul mig til en tid / ieg las- der Bliffuen snappe oc bide effter eder / Men ieg kiender eder / at om hand end forferder eder / saa skal hand dog icke gribe eller opsluge eder. Der skulle i lære / at ieg kiender eder / at ieg tager vare paa eder / oc icke / som eder synis / haaffuer forglemte eder. Thi at huad land en legemlig timelig wlycke skade eder / der som det er end siugdom paa legemet / fengzel / fattigdom / modgang met Husfru / met Børn / met tiunde? Det er sant / at alt saadant gisr eder vel we / I vilde gerne vere fri fra saadan wlycke / Men lader eder der met nye / aa v at ieg

Lige som  
min Fader  
kiender  
mig.

Zuorledis  
Christus  
kiender sine  
Saar.



## Den Anden Søndag

at ieg er eders Hyrde / oc haffuer saa giore eder fri / at Bliffuen  
icke skal opsluge eder / men at i formedelst mig skulle haffue det  
euige liiff.

Wi skulle  
oc saa kiende  
de vor  
Hyrde.

Saa kiender nu vor kiere Hyrde off / oc det er nu fremdelts  
nytteligt / at wi oc saa skulle kiende hannem / som hand siger / Jeg  
kiendis aff mine / det er / der som wi Christne end skulle lide trengsel  
vnder Kaarffit / saa skulle wi dog haffue det haab / at Gud lader det  
ste til vort beste / at hand haffuer icke forglemte oss / hand tager vare  
paa oss / oc wi der faare formedelst vor bøn skulle søge oc vente hielp  
aff hannem / Dette skal vere off nock oc wi skulle lade oss nøye der  
med / at Bliffuen icke skal eller kand faa mact offuer oss / end dog  
hand bider at oss oc rusker oss i vlden. Thi wi haffue saadan en  
Hyrde / som lader sit liiff for oss / det er / som der faare døer paa Kaars  
ffit / at Sathan / synden oc døden / icke skulle kunde forderffue oss.

Paffuens  
lerdom om  
Christo.

Denne lerdøm om vor Hyrde Christo Jesu skal du tage  
faar dig / oc holt hannem imod Paffuens lerdøm / da skal du bes  
finde / at Paffuen haffuer aldelis foruentsaadant. Aff vor trofast  
sicle Hyrde / vor H<sup>E</sup>rr Christo / giorde hand en grum Bliff / oc  
lerde / at naar wi ville haffue hans naade / da skulle wi haffue til  
hielp oc bruge seye Suennenis fortieniste oc bøn / Men D<sup>H</sup>Erre  
Gud / huad hielp vilt du dog finde haff dem / som haffue self hielp  
behoff / at de kunde bliffue befride fra den skadelige Bliffue ? Huor  
faare vilt du icke holde dig hid til din trofast Hyrde / huilken der  
beuilde allerede sin kjerlighed / trofskab oc fornu imod dig / oc gaff  
sit legeme hen i døden for dig ? Der faare skal du trøste dig i hans  
nem / oc icke tuile / at hand io kiender dig alligeuel / at Verden gaar  
dig imod / Hans euige Fader kiende hannem oc lige saa / oc loed  
hannem dø paa Kaarffit / men der effter kræuede hand hannem mee  
euig herlighed / Lige skal det oc saa gaa dig for din Hyrdis skyld / der  
skal du icke tuile paa. Dette maa nu vere nock om det andet stycke /  
som er / om den trøst wi skulle haffue aff Christi Hyrde domme.

III.

Det tredie stycke er en spaadøm / dette er oc saa offuermaade  
drabeligt. Vor H<sup>E</sup>rr Christus siger / at hand haffuer en faare  
Eti



Eti der hand er Hyrde offuer / disse ere wden tuil hans eget Solck  
 Jøderne. Der effter siger hand fremdelis / At der ere end andre  
 Jaar / men icke i denne Eti / oc hand tilsiger at hand ocsaa vil føde  
 de samme Jaar / at der ekon saa skal vere en faare Eti / lige som der  
 oc er ekon en Hyrde. I denne Prophecie ere besynderlige thu ting  
 der mand skal vel mercke. Det første / at vor H<sup>er</sup>re Christus taler  
 klarlige om andre Jaar / som icke ere aff denne faare Eti / der hand  
 paa den tid vaar Hyrde offuer / Sordi at disse ord giffue til kiende  
 oc beslutte klarlige / At denne Hyrde vil icke aleniste vere Jøderne <sup>Hedninge</sup>  
 Hyrde / oc at Jøderne skulle icke aleniste vere Guds Solck / men Gud <sup>hete ocsaa</sup>  
 vil vere en Gud offuer Jøder oc Hedninge / oc denne Hyrde vil icke <sup>til Christi</sup>  
 aleniste giffue sit lijff for Jøderne / men ocsaa for Hedninge / Dette <sup>Riggs.</sup>  
 skal mand vel mercke.

Det andet / at hand icke siger / At Hedninge skulle bliffue <sup>Huorledis</sup>  
 Jøder / naar de ville komme i hans faare Eti / lade sig omstere / oc <sup>wi komme</sup>  
 holde Mose Lou : Dette skal aleniste vere deris gerning / at de skulle <sup>i Christi</sup>  
 høre denne Hyrdis røst / Dette er i alle maade oc alt det / som der hør  
 rer til / naar du wile bliffue en Christen / oc komme i den rette faare  
 Eti / Lige som den røst aff Himmelen ocsaa vidner om / der Gud  
 Fader siger / Denne er min Søn / hannem skulle i høre. Nu kaldis  
 det icke aleniste at høre / at du holder dine ørn til / men at du anama  
 mer met en wuillactig tro / huad som Christus tilsiger dig / oc at du  
 holder dig fast oc aleniste til det samme / Saa er troen til Christum  
 det eniste styck / som giør oss til faar / oc fører oss til denne faare Eti /  
 oc vdi det ewige lijff.

Ja / siger du / Huor bliffue da gode gerninger / oc it hellige  
 leffnet ? Suar / Dette følger der da effter / Sordi at huo som komo  
 mer til denne Hyrde / oc i denne faare Eti / hand anammer da den  
 hellig Aand / hand giør ret fromme faar aff oss / saa at wi giøre ino  
 gen imod / forfremme oc tiene huer mand / ere taalmodige i mods  
 gang / ere faste i haabet oc bede trolige / oc skicke oss i alle maade effter  
 Guds Ord / huileket der er wmuligt / wden mand haffuer tilførn  
 hørt oc anammet met troen / Denne Hyrdis røst.

H<sup>er</sup>



## Den Tredie Søndag

Gode ges-  
ninger føl-  
ge aff  
troen.

Her vdi er oc saa Passuens lerdøm aldels falsk oc bedreges  
sig/hand viser icke aleniste Jaarene icke der hen/ at de skulle høre des-  
ris Hyrdis røst/ hand forfølger denne røst/ fordømmer oc kalder  
det Ketteri/ oc viser der til met det arme Folk til Munkes aarden/  
at de skulle forlade sig paa Messer at høre/ paa faste/ gaa Helligs-  
doms reysen/ søge Helligens forbedelse oc fortieniste/ oc andet saa-  
dant. Men vocte du dig/ følge Faderens røst aff Himmelen/ Den-  
ne er min elskelige Søn/ hannem skulle i høre/ Oc du skalt vide/ at  
naar som du hører denne Hyrdis røst/ da est du hans saar/ oc  
hand vil vere din Hyrde/ oc giffue dig det evige  
lijff/ der hielpe oss alle til vor kiere  
Herre Christus/ Amen.

## En Bøn.

**H**ERRE Gud Himmelske Fader/ du som Faderlige be-  
tente oss ælendige Menniske/ oc sette din Søn til en Hyrde  
offuer oss/ at hand icke aleniste skal føde oss met sit Ord/ men  
oc saa formedelst sin bescermelse/ fri oc beuare oss/ fra synden/døden  
oc Dieffuelen/ Vi bede dig/ giff formedelst din hellig Aand/ at  
lige som denne Hyrde kiender oss/ oc tager sig vor nød til/ at vi der  
imod oc saa kunde kiende hannem i allehonde modgang/ holde oss  
til hannem/ søge oc vente hielp oc trøst aff hannem/ oc følge  
hans røst met hiertet/ oc bliffue saa formedelst  
hannem/ til euig tid salige/ Amen.

## Den Tredie Søndag

effter Paaske / Euangelion

Johannis 16.

Om





**D** Men liden stund da skulle i icke see mig/ oc  
 atter om en liden stund / da skulle i see mig/  
 thi ieg gaar til Gaderen. Da sagde nogle  
 aff hans Disciple til huer andre/ Huad er det/ at hand  
 siger til oss/ Om en liden stund/ da skulle i icke see mig/  
 oc atter om en liden stund / da skulle i see mig / or at ieg  
 gaar til Gaderen? Da sagde de/ Huad er det/ at hand  
 siger/ om en liden stund? wi vide icke huad hand taler.  
 Da merckte Jesus / at de vilde spørre hannem at / oc  
 hand sagde til dem/ Der om spørre i blant huer andre/  
 at ieg sagde/ Om en liden stund/ da skulle i icke see mig/  
 oc at



### Den Tredie Søndag

oc atter om en liden stund / skulle i see mig. Sandels  
ge / sandelige ieg siger eder / I skulle græde oc hyle / men  
Verden skal glede sig / oc i skulle vere bedrøffuede / dog  
skal eders bedrøffuelse vorde til glede.

En Quinde naar hun fødte / da haffuer hun be-  
drøffuelse / thi hendis time er kommen. Men naar hun  
haffuer født barnet / tencker hun ick mere paa den nød /  
for den glede skyld / at Mennisket er født vil Verden.  
De i haffue ocsaa nu bedrøffuelse / men ieg vil see eder  
igen / oc eders hierte skal glede sig / oc der skal ingen tage  
eders glede fra eder / oc paa den samme dag / skulle i ick  
spørre mig at noget.

**P**aa denne oc de andre tre næst kommende Søndage pleyer  
mand effter gammel seduane at Predicke altsammen det  
xvi. Capitel Johannis / oc effterdi textens rette sticket foruils  
dis / oc er bedre til vnderuising / at mand Predicker det sticket  
effter huert andet / da kand mand det saa dele / Paa denne Søndag  
Jubilate skal mand Predicke begyndelsen i det xvi. Capitel / der som  
Christus Propheterer om de Christnis Kaarss oc pine. Paa den  
effterfølgende Søndag Cantate bliffuer det seduanlige Euange-  
lion / i hvilket vor Herre Christus giffuer sine Christne den stør-  
ste trøst om den hellig Aand / som skulde straffe Verden / for synd /  
reiserdighed oc dom. Paa Vocem Iocunditatis kommer denne  
dags Text om en liden stund / den anden trøst / at de Christnis genu-  
uordighed skal vere en liden genuuordighed / oc omuendis til glede.  
Paa den Søndag Exaudi følger den tredie trøst / at skulle de Christo-  
ne end lide meget i Verden / saa haffue de dog denne fordeel mee-  
deris Søn / at Gud vil bønhøre dem / naar som de robe til hans  
nema



nett om hielp. Saa bliffuer disse fire Søndagis Predicken  
smuct i den skick / som vor HErre Christus talede ordene effter  
huer andre.

## Euangelions vd= leggelse.

**I** saa nu nogle Søndage effter huer andre  
Euangelia/ som ere tagne aff vor kiere HErre Christi  
siste Predicken / der hand giorde effter Nadueren/oc ere  
bescreffne aff Johanne i try hele Capitel. Oc vor kiere  
HErre Christus handler besynderlige try stycke i samme lange  
Predicken. Det første / Hand trøster sine Disciple / at de skulle icke  
forferdis aff hans død/ men trøste oc glede sig der vdi / effterdi hand  
skal tiene der til/ at de skulle haffue euige bolige / i it andet oc bedre  
leffnet / oc her paa Jorden anamme den hellig Aand aff Himme-  
len/oc formedelst deris Bøn saa alt det som de haffue behoff til liiff  
oc siel. I det andet stycke giffuer hand dem atuarsel/ huorledis de her  
paa Jorden/ skulle lide meget for hans ord skyld. Vdi det tredie for-  
maner hand dem / at de skulle elske huer andre / holde brøderlige oc  
trolige tilsammen/oc at den ene skal tiene den anden/ Disse ere de bes-  
synderligste puncte / der vor HErre Christus handler i denne  
ganste Predicken.

Summa  
aff det xiiij.  
rv. xvj. Jos  
han, Capir.

I dette Euangelio taler hand om de thu første stycke / i det  
hand siger dem før end det skeer / huorledis de skulle lide meget i vers-  
den/ oc der effter trøster hand dem der imod / huorledis saadan geno-  
uordighed icke skal vare lenge/ men omuendis til glede. Oc effterdi  
vor HErre Christus siger baade stycke met mørck oc faar ord / for  
saa Disciplene det icke/ før end de det forsøge/ Jordi at der hand bleff  
fangen aff Jøderne / oc hengd paa Kaarssit aff Hedninge / oc  
der

Quod en tis  
den stund  
er.



## Den Tredie Spindag

der effter lagd i graffuen / da bleffue Disciplene bedrøffuede oc bes  
kumrede aff hietet / oc Verden haffde sin glede oc lyst der aff / Men  
det vaar elon paa en liden stund at giøre / før tre ganiske dage ere  
forløbne / er Christus opstanden fra de døde / lader see sig hoss sine  
Disciple / der følger da den rette oc euige fryd / at de vide / at deris  
H Erre oc Gud sider hoss Faderens høyre haand / oc vil vere deris  
bæsternere / indtil de oc saa komme did som hand er / oc bliffue  
salige.

Alle  
Christne  
skulle vente  
Bæstet.

Dette er det rette forstand paa disse ord effter Historien.  
Men wi mue icke saa beknytte denne Predickten / lige som hun skul  
de aleniste gaa vd paa Disciplene eller Apostlene / Dette er en als  
mindelig Predickten / som befatter den ganiske Christelige Kircke  
oc alle Christne / indtil Verdens ende / Dem skal det saa gaa / som  
vor H Erre Christus her siger / at de vdi Verden skulle hyle oc græ  
de / men Verden skal haffue sin glede / dette er besluttet / Det saare  
skal huer Christen besticke sig der til / det vil icke stedze bliffue fryd  
oc danke / mand skal hyle oc græde.

De Christ  
nis pine er  
saa oc stor.

Huor saare skulle de det saa ? Ere da de Christne saa aldelis  
wtaalmødige / eller kilne oc sperlemmede / at de aldelis intet ville eller  
kunde lide ? Ney / Men den plage oc Kaarss som leggis paa dem / er  
saa stor / oc trycker oc flemmer dem saa hart / at det er wmuligt an  
det / end de skulle græde hietelige aff saadan modgang / oc icke kunde  
lee / Der saare bruger vor Herre Christus denne lignelse om en baro  
zel Quinde / hun skriger oc beslager sig offuermaade ynckelige / icke  
fordi / at hun er saa kelen oc sperlemmet / men at den angist er saa bit  
ter oc nøden saa stor / Hun skal arbejde oc hielpe sig selff / men hun  
haffuer forarbejdet sig / oc kand icke mere / lige som Hiskias siger /  
der Jerusalem bleff belagd aff Kongen aff Assyrien / Dørnene ere  
komne til fødzen / oc der er ingen mact til at fødde / Saadan angist  
oc nød skulle de Christne haffue her paa Jorden. De alligeuel det  
er almindeligt i Verden / at Folk besuaris met siugdom / dyrtid oc  
anden wloffe / saa er det dog en besynderlig oc ny ting / met de Christo  
ne / naar som dem vederfars saadant. Aarsagen er denne / Der som  
Vero

2. Reg. 19.



Verden ellers haffuer en hieretlig metynck/ oc gerne hielper / da er <sup>De Christe</sup> det hendis høyste fryd oc vellyst/ naar som det gaar de Christne ilde/ <sup>nis legems</sup> som wi see paa vor HErre Christo selff/ der hand vaar i den høyste <sup>lige fristelse</sup> nōd paa Kaarstie/ oc for angist neppelige kunde røre sin tunge/ oc begærede at dricke en gong / da gaffue Jøderne hannem ædicke oc galde/ forhaanede oc bespottede hannem end der til met.

Der faare siger vor HErre Christus her / i skulle hyle oc græde/ Men Verden skal glede sig. Mand ihieslar alleneagne de fromme Christne/ som icke ville lenger bliffue hōff Passuens Affgaderi / vnder tiden myrder mand dem met forræderi / Men der er ingen som tenecker at det er wræt / De fryde sig der aff / oc tro / at de haffue vel handlet/ mand skal icke sticke sig anderleds met Kettere/ paa det deris forgiftelse icke skal videre vdspreadis. Nu ere dette end legemlige fristelser.

Men naar det kommer der til/ som det gick Apostlene/ at de <sup>De Christe</sup> forglemme at Christus leffuer / oc sider hōff sin Faders høyre <sup>nis aandelis</sup> haand/ de lade sig tycke Christus er dōd/ at der haffuer ingen betalt <sup>ge fristelse</sup> for deris synder / at ingen vil redde dem fra døden oc imod Dieffuelen/ Da begyndis først den rette angist oc nōd / at hertene frycte sig for Guds dom oc den ewige dōd / oc bliffue saa beklemde oc misstrøstige der aff/ at dem tyckis/ deris aande vil forsuinde. Saadan forge oc nōd veed Verden aldelis intet aff / hun danker den sund/ lige som hun sade i Guds skid/ saa aldelis tryg er hun/ Saa findis vor HErre Christi atnarsel klarlige hōff de Christne/ at de hyle oc græde/ oc Verden fryder sig/ Men de Christne haffue bedrøffuelse.

Det er oc offuermaade nytteligt oc gaffnligt at mand vel lærer oc veed saadant / paa det wi kunde trøste oc styrcke oss imod denne almindelige forargelse / Thi vor fornuffe vil stedse vise oss <sup>Fornuffe</sup> der hen/ naar som det gaar oss ilde/ at wi ere icke Christne / at Gud forarger sig holder oss icke for sine Børn / at hand er vor fiende / ellers der som <sup>paa gys</sup> hand elste oss/ oc wi vaare hans Børn/ skulde hand icke lade Vers <sup>uordighed</sup> den oc Dieffuelen saa plage oss/ hand skulde beskerme oss oc skaffe oss gode dage / Men denne tancke er gantse oc aldelis imod vor

b b

fiere



## Den Tredie Spndag

fiere H<sup>er</sup>ris Christi Ord/ her staar tuert imod/ I/ mine Discipels/ siger hand i som ere mine Børn/ oc min Kircke/ oc mit elskeligste ligende sæ paa Jorden/ skulle hyle oc græde/ Men Verden/ det er/ arge skalcke/ som foratte mit ord/ leffue hen effter deris onde vilie vdi al fortredelighed/ skal glede sig oc gaa i dank.

De huad giøris her mange ord behoff? Eer du til Christus selff/ som nu Predickede der offuer bordet/ før tho eller tre time forløbe/ gribis hand aff Jøderne/ oc hengis den neste dag paa gallien/ der dør hand i al skendzel oc forimeldelse/ oc er dog Faderens enbaarne Søn/ i huileken Faderen haffuer al glede oc veltyst? At det oc effter dette Exempel er vist oc sant/ at Guds Børn skulle i denne Verden lide meget/ oc bære allehonde iemmer oc hierte sorge.

Men dog skal saadan bedrøffuelse icke stædse vare/ thi det vaare aldelis en elendig handel/ oc vmuligt at wi skulde kunde omvdrage det/ Er det der saare saa at du est en Christen/ oc det kommer dig paa/ at du skal græde oc hyle/ da fortuile der saare icke/ men tag denne Predicken saar dig/ oc hør huad Christus siger fremdelis/ om det skal aldelis bliffue der ved at du skal græde oc hyle/ lær om du skal vente noget andet? Her skal du nu finde en herlig oc deylig trøst/ Thi saa siger Christus fremdelis/ Eders bedrøffuelse skal bliffue til glede. Item/ I haffue oc saa nu bedrøffuelse/ men icg vil see eders igen/ oc eders hierte skal glede sig/ oc der skal ingen tage eders glede fra eder.

Nu vel der staar det/ huad wi visselige skulle vente/ naar som det kommer der hen met oss/ at wi græde oc hyle. De vor H<sup>er</sup>re Christus seer besynderlige til den forargelse/ at det giør hans Christne saa offuermaade we/ at de see huorledis det gaar de Wehrstine saa vel/ oc de skulle lade fortrenge oc vndertrycke sig. Det er vel sands hed/ siger hand/ I hyle oc græde/ de Verden gleder sig. Men huad er det for en glede/ huor lenge varer hun? Huad kommer effter saadan glede? Huad skal mand vente der effter? O du arme blinde Verden/ den fryd oc det gode leffnet som du haffuer/ er neppelige it øyeblik at regne/ oc er vist at der skal følge en euig sorge effter/ der som

De Christ  
nis genuor  
dighed skal  
bliffue til  
glede.

De Christ  
nis trøst.



Som du icke omuender dig / De der imod / er det end saa at mine  
Christne ere arme oc elendige / saa skal dog saadan bedrøffuelse ek on  
vare en liden stund / oc der effter skal følge en euig fryd.

¶ Thi Christus loffuer oc tilsiger oss Christne disse try stycke / Verdens  
somer / at bedrøffuelsen skal icke lenge vare / saa skal der da komme fryd lader  
fryd effter / oc det skal vere en euig fryd / som ingen skal tage fra oss sig snart  
Døden tager Verdens fryd bort / ia en tanduerck / en hoffuit verck / bedrøffue  
en wtro suend oc pige / en fortredelig nabo tager hende bort / In  
summa / der kand i tusinde oc end da i tusinde maade findis whycke /  
ia oc saa alle øyeblik / som kand gibre it Verdyligt Mennecke wros  
ligt / oc ilde til freds / Der faare kaldis det vel en halmglede oc paa  
piro fryd / som blusser lige som en lue / oc forsuinder hastelige hen i  
lucten / før mand bliffuer det var. Men det skal gaa anderleds til  
med de Christne / de skulle visselike vente den euige fryd / naar som de  
ere vdi genuordighed. Thi deris Herre oc Hoffuit Christus Jesu  
sus / sider hoff Guds høyre haand / huilcken der kand i it øyeblik bes  
fri oss fra al whycke / ehvor stor hun oc kand vere / oc hand vil endes  
lige effter dette lijff gibre oss til euig til salige / som hand siger / Hvore  
som ieg er / der skulle i oc saa vere / Johan. xiiij.

Denne trøst skulde wi beholde fast i vort herte / oc trøste oss Wi kunde  
der med i genuordighed / Men wi befinde / diff ver / alle / at naar wi icke tro at  
skulle græde oc hyle da vil der ingen trøst hielpe / oc end denne aller det skal va  
minst / der Christus taler her saa klarlige om / at det skal ek on vare en liden  
liden stund / Thi det er icke anderleds i vort herte / end wi skulde  
saa lide euindelige / oc at der er huercken hielp eller raad at haabis  
til. Wi tencke der skal aldri komme ende paa vort kaarss oc pine.  
Der faare falde wi i mishaaab / oc der som Gud icke besynderlige bes  
uarede oss / foruilede wi aldelis.

De saadant vederfarris oss der faare / at wi / lige som Disci  
plene / forglemme / at Christus Jesus vor Herre leffuer / wi tro icke et  
hand sider hoff Guds høyre haand oc seer til oss / som en trofast Hyr  
de til sine elskelige Gaar / Ellers skulde wi sige / huad er Dieffuelen  
oc verden / naar de ere paa det mectigste oc vrediste ? Huad kunde eller  
b b ij formu



## Den Tredie Søndag

formu de? Dieffuelen hører til Hellsfælde/ Verden bliffuer her ned  
dre paa Jorden/ Men min HErre oc frelsere Christus Jesus leffo  
uer / oc sider offuer alle Himla hof Guds høre haand/ hand fand  
vel befter me mig / oc hand vil beuare mig til euig tid / veed ieg icke  
huorledis ieg skal hielpe mig self / der ligger icke mact paa/ Jeg vil  
der faare icke fortuile/ min HErre Christus veed tusinde veye / der  
met vil ieg trøste mig / oc visselige haabe / at lige som hand tilfiger  
mig / saa skal min bedrøffuelse bliffue til glede.

*En Quinde  
i fødzen.*

Det gaar oc lige saa met en Quinde i fødzen/ hun formaa  
icke at hielpe sig self / oc veed icke / naar Guds vil lade see sig met sin  
hielp / oc det begiffuer sig almindelige / naar hendis angist er størst /  
oc haabet minst / da befnder hun Guds naadige hielp i et øyeblik / oc  
at saa sig / for mād tencker der paa / Det ere døden oc liiffuit offuers  
maade nær hof huer andre. Begyndelsen seer lige som døden / men  
saa snart som mand vender en haand er døden oc al fare borte / oc der  
findis it dubbel liiff / Moderen foruinder sin nød / oc der ligger faar  
hende en smuct deyligt liiffsaligt Barn / Lige saa / siger Christus /  
skal det oc snart omuendis met mine Christne. Naar som nøden  
er størst / oc haabet paa det størbeligste / da skal der følge hielp / redding  
oc trøst wden maade.

Dette skulle wi nu mercke oc lære vel / Thi det vil icke seyle du  
skal komme i stor nød / fare oc angist / der som du wilt vere en ret  
Christen / Nu er det icke andet muligt end dine øyen skulle suedis der  
offuer / oc at du skal beklage oc begræde din nød oc iemmer / ligd oc  
blod er for størbeligt / Men tenck oc saa paa denne trøst / see icke also  
niste til dette Christi Ord / at hand siger / I skulle græde oc hyle / men  
see til det andet ord / Eders bedrøffuelse skal bliffue til glede / oc du  
skal wide / at naar som du saa begynder at græde oc hyle / da est du  
paa den rette vey / der mand skal gaa at til den rette oc euige fryd.  
Thi at lige som det gaar met en Quinde / naar iemmer oc nød kom  
mer hende paa / det seer fordi at det lille Barn begærer it nyt / større  
oc herligere herbere / det vil icke lenger vere i saa trang / liden oc sneffo  
uer en bolig / det vil haaffue mere rum. Lige skal det oc saa gaa met de  
Christne!



effter Paaske.

CXCV.

Christne/ de græde oc hyle ick / fordi at de skulde saa bliffue / oc for  
derffuis i genuordighed/ Ney/ men at de skulde komme til glede / oc  
end det som mere er/ til euig glæde / Saadant skalt du lære/ oc vere  
trøstlig / lyck dine øyen til / oc betenck at du skalt dricke en suer drick/  
der effter bliffuer det bedre / Thi din H. Erre Christus sider hos  
Guds høyre haand / hand vil vere vor trofaste Hyrde / beuare oss  
som en Hyrde sine Jaar / Oc som wi hørde i dag otte dage / see der  
til/ at Bliffuen skal ick saae mact offuer oss / men at wi formedelst  
hannem skulde haaffue det euige liiff. Dette forme oss alle vor  
naadige Fader i Himmelen / for sin elskelige Søns  
skyld / oc formedelst sin hellig Aand/  
A M E N.

### En Bøn.

**G** E N E Gud Himmelske Fader / du som aff din Faders  
lige gode mening / wilt holde oss dine Bøn her paa Jorden  
vnder riset / paa det wi skulde vere din enbaarne Søn lige/  
baade i pine / oc her effter i herlighed / Wi bede dig / trøste oss i fris  
stelse oc vnder Kaarffit / med din hellig Aand / at wi ick fortuile/  
men effter din Søns tilsigelse holde oss fast til denne trøst/ at pinen  
skal ekon vare en liden stund / oc der effter følge euig fryd/  
at wi saa formedelst dette haab kunde offueruine  
de al wlycke i taalmodighed/  
A M E N.

## Den Fierde Søndag effter Paaske / Euangelion

Johannis 16.

bb iij

Zeg



# Den Tierde Spēdag



**I** Eg gaar nu hen til den / som mig vdsende / oc  
 ingen iblant eder spør mig at / Huort gaar  
 du hen : Men effterdi ieg talede saadant til  
 eder / er eders herte bleffuet fult met bedrøffueise. Men  
 ieg siger eder sandhed / Det er eder got / at ieg gaar  
 hen / Fordi at gaar ieg icke hen / da kommer Trøsteren  
 icke til eder / Men er det saa at ieg gaar / da vil ieg sende  
 de hammen til eder / De naar som hand kommer / da  
 skal hand straffe Verden for synd / oc for retferdigh  
 hed / oc for dom. For synden / at de tro icke paa mig.  
 De for retferdighed / at ieg gaar til Faderen / oc i see  
 mig



mig icke lenger. For dommen/at denne Verdens Sør-  
ste er dømt.

Jeg haaffuer end nu meget at sige eder / men i  
kunde icke bære det nu. Men naar den/sandheds Aand  
kommer/den skal lede eder i al sandhed. Thi hand skal  
icke tale aff sig selff / men huad hand hører / det skal  
hand tale/oc huad tilkommendis er / skal hand forkyn-  
de eder. Den samme skal forklare mig / thi hand skal  
tage det aff mit/oc forkynde eder. Alt huad Faderen  
haaffuer/det er mit/der faare sagde ieg/Hand skal tage  
det aff mit/oc forkynde eder.

**D**ette er ocsaa it stycke aff vor kiere H<sup>er</sup>ris Christi siste <sup>En trost</sup>  
Predicken / oc handler besynderlige den lerdom oc trost / <sup>predicken</sup>  
huorledis hans død oc pine skal offuermaade vere off nyt / <sup>oc Christi</sup>  
telig / at wi der faare icke aleniste icke skulle spørge / men ocsaa vere <sup>døds nytte</sup>  
glader aff/oc tacke Gud aff hietet der faare/ Mand seer oc sinnet  
huorledis vor H<sup>er</sup>re Christus er lystig aff hietet til denne Pres-  
diken / Der faare siger hand / Jeg gaar nu bort til den som mig  
vdsende / Men ingen aff eder spør mig at / Huort gaar du hen?  
Som hand vilde sige / Jeg tøffuer stedze effter oc venter at i skulde  
spørre mig at/ oc giffue mig aarsage til at tale mee eder om min pin-  
ne oc død. Men i giøre det icke / oc end det som verre er / i spørre icke  
aleniste icke at noget / men i bliffue ocsaa bedrøffuede offuer denne  
handel / Men kiere Vørn giører det icke / hører mig vel / Jeg siger  
eder sandhed/at det er eder got/at ieg gaar bort.

Disse ord skulle wi flitelige mercke / Gaa bort / kalder hand Christi død  
icke andet / end skillis fra denne Verden oc død / Dette / siger Chris-  
tus/er eder got. Saa giffuer hand off alle sin pine oc død til eyer <sup>er off nyttes</sup>  
dom/at det ske de for vor skyld/oc til vort beste / Thi det er vist/at død  
den kom offuer off for medelst synden. Der til met et oc det vist / at  
b b iij Guds



## Den Fierde Søndag

Guds Søn er wden synd/ oc vaare fordi icke skyldig at dø / Men at hand alligeuel døer / det skeer for vor skyld / Thi hand tog vore synder paa sig / oc bleff selff skyldig for oss / paa det wi skulde gaa fri vd.

De lige som en forarmet fordorffuen Rippmand/ icke er der aldelis met behulpen / at nogen end tager sig hans giæld til / oc betaler for hannem/ Skal hand bliffue vel behulpen/ da skal hand ocsaa haaffue noget vnder henderne / der hand kand hielpe sig frem met igen/ Saa gaar det ocsaa til met oss Menniske / Der met ere wi icke aldelis behulpe / at Christus døde for oss / oc betalede for vore synder / Wi haaffue ocsaa den hellig Aand behoff / som kand optende troen til Christum i vore herte / oc rense oc giøre oss saa reiserdige. Der saare lader Paulus sig icke der met nøye til de Rom. i det iij. at hand siger / Christus er hen giffuen for vore synder / men hand setter hen til / for vor reiserdigheds skyld er hand opuaet / men huad saadan reiserdighed er oc huorledis wi komme der til / opregner oc forklarer vor kiere H<sup>E</sup>re Christus her effter met mange ord.

Christus  
alene for-  
tæn off den  
hellig  
Aand.

Saa er nu først vor kiere H<sup>E</sup>re Christus oss nyttelig met sin bortgang oc død / i det / at hand betaler for vore synder / oc setter sig i vor skyld/ oc giør oss fri der fra / oc der nest ocsaa i det / at hand sender oss den hellig Aand/ oc giør oss formedelst hannem reiserdige. Fordi at saa siger hand / Der som ieg icke gaar bort / da kommer Trøsteren icke til eder. Disse ord skulde wi mercke met stor flid. Fordi at de skøde bort alt det som Papiſter sige om den fri vilie / om forberedelse til naade / oc om fortieniste oc gode gerninger / Thi det kunde Papiſterne selff icke neete/ at huor den hellig Aand icke er/ der er oc ingen naade / eller fortieniste / der bliffuer synd oc fordømmelse/ som de oc siunge/ *Sine tuo numine nihil est in homine, nihil est innoxium.* Wden den hellig Aands naade er det intet i mennisken/ men alt det som er i Mennisken / er skadeligt oc syndeligt / Der see nu fremdelis / Huad følger da / Der som den hellig Aand icke elers



lers kommer / wden Christus gaar hen oc døer / saa følger io / at al vor salighed staar aleniste paa vor fiere HErris Christi død oc pine / Huorledis kand mand da rose vor fri vilie oc gode gerningers fortieniste? Wden den hellig Aand er ingen salighed / Oc den hellig Aand kommer aleniste der faare / at vor HErrre Jesus Christus gaar til Faderen / Der faare er denne alene den naadekilde / der vor salighed flyder aff.

Huad skal da den hellig Aand vdrætte haff off? Hand skal siger Christus / straffe Verden for synd / for reiserdighed / oc for dom / det er / Den hellig Aand skal lade en straffpredicken gaa offuer den ganske Verden / som skal recke til alle Menniske / Thi her ingen vndertagen / de haffue alle behoff at bedre sig / oc skulle lade sig straffe / icke for en lempelig oc ringe ting / men for synd / at de faar Gud ere fordomde syndere / oc for reiserdighed / at de haffue ingen reiserdighed / oc for dom / at de icke vide / huorledis de skulle troste sig i nød / oc huore de skulle holde sig hen / Denne skal vere den hellig Aands straffpredicken / en almindelig predicken offuer den ganske Verden.

Ja / siger du / Naar Predickedes da den hellig Aand? Huo haffuer nogen tid seet eller hørt hannem? Huorledis gaar da saa dan straff til? Suar / Personlige taler hand icke met oss / men hand bruger Mennisken der til / Naar som de bruge denne straffpredicken / da kaldis det icke Menniskens ord / eller Menniskens Predicken / det kaldis den hellig Aands ord oc Predicken / end dog at Mennisken føre dem frem. Der faare bør oss alle / at øre oc holde meget aff Predicke embedet / flitelige vere der haff / aluerlige høre Guds Ord / oc mercke dem vel / effterdi icke Mennisken / som oss incks / oc wi der faare acte Predicken diff ringere / men den hellig Aand straffer ved Mennisken / Wi skulle oc icke vere genstridige imod saadan straff / eller lade oss fortørne der aff / som dog almindelige steer / For di den hellig Aand haffuer god mact der til / oc er vist / at hand giør det vore beste / som at oc vor HErrre Christus regner det her for en besynderlig naade oc velgerning / at hand sender den hellig Aand til saadan straffpredicken.



## Den Tierde Søndag

I.  
Straff for  
synden  
skyld.

Det synis oc noget vnderligt / at Christus siger / Den hellig  
Aand skal straffe Verden for syndens skyld / at de tro icke paa mig /  
Haffde hand saa sagt / Hand skal straffe Verden for syndens skyld /  
at de ere Fader oc Moder wlydige / myrde oc sla huer andre ihel /  
bedriffue hoer / stiele oc liuge / da vaare det forstandeligt. Men det  
gids icke behoff / at Christus skal der til vdsende den hellig Aand /  
Ehi Verden veed der faar wden aff sig selff / at saadant er synd / oc  
at Gud forþrnis der aff / som Paulus siger / At oc saa Hedninge  
vide Guds Lou / oc see huad ret oc wret er. Item Moses gaff saadas  
ne synder nock til kiende / oc det vaare den hellig Aand en offuers  
maade stor foractelse / der som hand icke viste noget andet at Predi  
cke / end der er allerede Predicket formedelst Mosen / Der faare la  
der hand Mosen straffe saadane grossue sk inbarlig synder / Men  
hand taler om en anden synd / der Verden veed intet aff / saa langt  
er det der fra / at hun skulde kunde selff hielpe sig der fra / oc denne  
synd kaldis / At icke tro paa Christum.

Den hellig  
Aands  
synd.

Huad Moses nu kalder synd / som / at vanhellige Sabbatene  
bruge Guds naffn forgeffuis / vanere Fader oc Moder / &c. Det er /  
synder / oc forðømmelige synder / som føre Guds vrede offuer off  
arme Menniske / Der faare skal huer Christen sky oc sky dem / lige  
som døden selff / Ehi Guds Ord kand icke liuge / Huo som icke hols  
der alt dette / siger Moses / hand skal vere forbandet / Men den synd  
for huilcken den hellig Aand straffer Verden / kaldis at icke tro  
paa Christum / der faare følger det aff denne den hellig Aands  
straffpredicken / at der som du end holder de thi Bud aff din yderste  
formue / oc det aller beste du kant / oc du tror icke paa Christum / da  
hielper saadan Mosaisk fromhed dig intet / du far der hen met til  
Dieffuelen i Hellsfuede / Aarsagen er denne / Den store synd huil  
cken der kaldis den hellig Aands synd / eller huilcken den hellig  
Aand kalder synd / som er / at icke tro paa Christum / hun ligger dig  
end nu paa halsen / huor som den samme synd er / der kand aldri vere  
naade i ewighed / De skal der vere naade / da skal denne synd offuers  
giffuis / oc der skal bliffue it trofast Menniske aff it vantro Men  
niste.

Ja!



Ja/ siger du / dette maa vel vere vredens oc wnaadens Pres Den hellig  
 dicken / som icke tien til trost / men til forserdelse / oc vore H<sup>er</sup>re Aands  
 Christus tilfuger alligenel saadan Predicken / som it besynderligt li<sup>g</sup> straff oc  
 gende se / der Trosteren skulde fore i Verden? Suar / baade stycke lig som  
 ere sande / oc det skal bliffue sandhed / at den hellig Aand baade straf<sup>te</sup> hannem  
 fer oc troster / end dog at straff oc trost vel synis thu atskillige oc gens<sup>amme</sup>  
 stridige ting / Thi denne straff er oss nyttelig / i det wi lære der aff at  
 kiende vor n<sup>o</sup>d oc sk<sup>o</sup>pbelighed / oc icke gaa hen i den forderffuelige  
 mening oc farlige tryghed / der den ganiske Verden er vdi. Thi at  
 see til en Jøde / hand lader sig tycke at hand haffuer noet i Mose /  
 oc haffuer icke mere behoff til salighed / der faare acter hand vor  
 H<sup>er</sup>re Christum intet / men hand bespaatter oc forfølger han  
 nem / Lige saa haffuer en T<sup>o</sup>ret sin besynderlige betractelse oc off<sup>o</sup>  
 uelse / der bliffuer hand hof / oc naar som hand det holder / lader hand  
 sig tycke / at salighed kand icke feyle hannem. En Papist lige saa /  
 hand holder sine Messer / hand holder sit aarden / hand faster / holder  
 sig kysk / beder / siunger / der faare lader hand sig tycke at hand er  
 from / oc at hannem kand intet skade / der faare gaar hand oc hen i en  
 fordommelig tryghed / lige som hannem fattedis intet / oc hannem  
 fattis dog det meste / thi hand sider i den høyste synd / huilcken der  
 er den hellig Aands synd / oc en Mosaisk synd / som er / at hand icke  
 tror paa Christum.

Saadan fordommelig tryghed affuerier den hellig Aand Den hellig  
 blant de Christne met sin straff / at de for alle ting see der hen / om oc Aand aff  
 dris herte forlader sig paa Christum / oc om de haabe at Gud vil uetier tryg  
 vere dem naadige for Christi skyld. Naar saadant er i herttet / da hed forme  
 er mand icke aleniste fri fra den tryghed som opuoxer aff gernin  
 ger / men mand haffuer oc saa forindelt denne straff predicken den  
 trost / at alligenel wi haffue Mosaiske synder paa oss / oc mue fordi  
 giffue oss skyldige saar Gud som arme Syndere / saa skulle dog  
 saadane synder icke fordomme oss / effterdi wi tro paa Christum /  
 men naadelige tilgiffuis oc forladis oss for Christi skyld. Thi  
 baade disse stycke ere sande / at der som du haffde at Verdens  
 retfere



## Den Fierde Søndag

retferdighed oc gode gerninger / oc icke trode paa Christum / det er /  
 du trøfter dig icke i hans pine oc opstandelse / da hielper det dig icke /  
 du bliffuer fordømt met alle dine gode gerninger. Der imod / tror  
 du paa Christum / oc haabis formedelst hannem dine synders for-  
 ladelse oc Guds naade / oc du haffde da den gantse Verdens syn-  
 der paa dig / saa skulle de dog icke fordømme dig / du skal formedelst  
 Christum finde naade / oc bliffue salig. Saa seer du / at alligeuel  
 denne det hellige Euangelij straff er streng / oc Verden wldelig /  
 effterdi alle gode gerninger intet skulle hielpe / der som mand icke  
 tror paa Christum / saa er det dog en nyttelig oc trøstelig straff / oc  
 it ligende fæ / huilcket wi icke skulde miste for den gantse Verdens  
 gods / Thi denne straff viser oss den rette vej / huorledis wi skulle  
 bliffue fri fra synden / oc giffuer atuarsel / at ville wi icke tro paa  
 Christum / da skal det andet altsammen vere forgefuis oc wnyttes  
 ligt. Denne er den første deel aff straffpredicken.

I I.  
 Straff for  
 retferdig-  
 hed.

Verdens  
 retferdig-  
 hed.

Der nest skal den hellig Aand ocsaa straffe Verden for  
 retferdighed / at Christus gaar til Faderen / oc wi see hannem frem-  
 delis icke mere / Dette skal du oc forstaa ved den samme maade /  
 som det neste tilforn. Thi at lige som Verden veed / huad Mosaiske  
 synder ere / oc icke huad den hellig Aand kalder synd / Saa haffuer  
 hun sin besynderlige retferdighed / der hun bliffuer hof / oc den hun  
 forstaa / Men den hellig Aands retferdighed forstaa hun icke /  
 hun kalder synd / som før er sagd / at sla ihel / bedriffue hoer / stiele /  
 Men at mand icke tror paa Christum / denne synd veed hun intet  
 aff / der faare giør hun sig ingen samuettighed der paa. Der som  
 nu nogen stikker sit leffnet saa / at hand icke bryder sit ectestab / icke  
 slar ihel / icke stiel / er from oc redelig i sin handel / den er / saar Ver-  
 den en retferdig from Mand. Men den hellig Aand taler om en  
 anden retferdighed / som icke staar paa vore gerninger / men aleniste  
 der paa at Christus Jesus gick til Faderen / oc wi see hannem frem-  
 delis icke mere.

Det er / den hellig Aand lærer oss / at wi kunde aldri bliffue  
 retferdige eller salige formedelst vore gerninger / Men der mee  
 aleniste



aleniste bliffue wi reiserdige/ at Christus gaar til Faderen/det er/ at <sup>Retferdig-</sup>  
hand dper for oss paa Kaarst/ oc bliffuer ick i døden/men staar op <sup>hed der den</sup>  
aff døden/ oc opfar til Himmelen/ der som hand sider hof Gud <sup>hellig And</sup>  
høyre haand/ en <sup>lærer om.</sup> Herre offuer alting/ oc giffuer sin hellig And  
formedelst Euangelion i vore hierte/ at wi tro paa Christum/ oc  
trøste oss i hans bortgang. Denne tro er den eniste reiserdighed/  
som gielder faar Gud/ oc er ick stadfest paa det som wi giøre/ men  
paa det som Christus haaffuer giort/at hand døde for oss/ oc sider nu  
her effter hof Guds høyre haand/ oc giffuer Mennifken gaffuer/  
Der faare setter vor Herre Christus dette der til/ De i/siger hand/  
see mig ick her effter/det er/mand ff at tro/mand haaffuer det aleniste  
i ordet/ met herne kand mand aleniste høre det/ met hyene kand det  
ingen see/ huorledis Christus sider hof Guds høyre haand/ oc  
traader frem for oss/ Men salig er den/ som det aff hietet oc vis  
selige tror.

Dette er nu oesaa offuermaade trøstelig/ Thi at formedelst <sup>saadan</sup>  
saadan den hellig Ands straff/ bliffue wi vdi tuende maade forbe <sup>straff om</sup>  
dre. Først/ at wi ick lade oss nøye met Verdzig reiserdighed som <sup>reiserdige</sup>  
hyglere oc gernings Helligen/ Det andet er/ at wi vide oc forstaa <sup>hed er nyt</sup>  
den rette reiserdighed/ som gielder faar Gud/ Der faare der som <sup>telig.</sup>  
Jøder/ Tørkere/ oc andre gaa hen/ oc lade sig tycke de haaffue nock/  
naar som de ick leffue i vduortis forargelse/ men holde sig smuct  
tuctige/redelige oc mstraffelige imod huer mand/ da siger en Chris  
sten/ Ney/ dette er ick nock/ Faar Mennifken kant du da rose dig/  
at du haaffuer ingen giort wret/ Men faar Gud kaldis det/ Her  
re/ gack ick til dom met din Dienere/ Ver mig naadig/ oc lad mig  
ick vndgielde mine gerninger/ men nyde din Sønns fortienste/  
som døde for mig/ oc sider nu hof dine høyre haand/ oc er min  
meglere. Denne er den reiserdighed/ som det vdbreiter altsammen/  
oc lader off ick bliffue bestemme. Thi him staar ick paa leff wo  
stadig sand/ vore egne gerninger/ huilcke der aldri kunde vere rene  
eller fuldkomme/ men paa det rene oc fuldkomme Guds Sønns Dø  
fer. Denne grunduol er sterck nock/ oc kand ick seyle off/ Men vor  
for



## Den Fierde Spndag

fornuffte veed der intet aff / der som den hellig Aand icke kommer  
met sin straff / oc tager bort den tancke om gerningers retferdighed /  
oc viser oss til Guds Søn / som gick bort til Faderen / oc sider nu  
hoff hans høyre haand / at hand vil beuare oc holde oss i den naade /  
som hand for huer ffuede oss met sin død.

**III.**  
**Straff for**  
**dommen.**

Det tredie er / at den hellig Aand straffer Verden oc saa for  
dom / at denne Verdens Første er dømt. Huad monne dog dette ve  
re? Eller huorledis skulle wi forstaa det rettelige? Saa / Verden  
veed intet aff dommen / at Dieffuelen er dømt / Der faare frycter  
hun hannem / oc al den wylcke / som hand pleyer at komme aff sted /  
Oc at hun kand haaffue fred met hannem / oc beholde hans yndest oc  
venskab / tien hun hannem erolige oc slitelige / huor met hun kand /  
oc tencker at hielpe sig der met / Thi at leffue i wylfchhed / vdi had oc  
affuind / vere gerig / søge sin egen nytte / icke er idel Dieffuels tieniste /  
der Verden tien hannem met / Der imod gaar nu den hellig Aands  
straff / at wi icke skulle frycte Dieffuelen / eller tiene hannem til  
tacke / eller lade oss styre oc regere aff hannem / Vi skulle see til Guds  
Ord / følge oc sticke oss der effter / der maa følge effter huad der  
kand. Thi at er end Dieffuelen vred der faare / oc vil føre oss al wyl  
cke paa / saa skulle wi dog icke forferdis / men vide at hand er dømt /  
fangen oc offueruunden aff vor HErre Christo / Der faare kand  
hand icke mere end Christus tilstedder hannem. Oc Christus er  
vort Hoffuit / huilcken der kom der faare til oss paa Jorden / at hand  
vilde forhindre Dieffuelens anslag / oc forstyre hans gerning.

**Dommen.**

Dette skal nu vere de Christnis trøst / der de skulle holde sig  
til i alle honde fristelser / at deris HErre er en HErre offuer Dieffo  
uelen / oc at Dieffuelen er en fangen / nedslagen / amectig / nogen / ver  
riels / Dieffuel / oc alligeuel at hand lige som en hund der buldrer i  
lenckerne / icke kand lade aff at gø / snappe / bide oc forferde / saa skal  
hand dog icke giøre de Christne skade. Oc giør hand end skade / da  
vil Christus helbrede det / oc vende alting til det beste thi hand er  
hans Herre.

Denne trøst haaffuer de forstaar Verden icke / hun frycter  
for



for døden / for siugdom / for fattigdom oc forsmedelse / ic. oc gijre  
offte imod Gud oc hans ord / aleniste der faare / at hun vdi saa maas  
de vil fri oc frelse sig fra saadan wylcke oc gennordighed / Naar som  
wylcken da kommer / da salder baade trøst oc forhaabelse hen / oc der  
kand ingen trøste saadane Folck / Men det gijre icke de Christne /  
Jordi / de vide / at er end Dieffuelen Verdens Første / som haffuer  
legeme / gods / ia end oc saa hietet / om Gud tilstedder hannem / i sine  
hender / oc kand vende det huorledis hand vil / saa er dog en anden  
icke Verdens / men Himmels Første / huilken  
der haffuer dømt / offueruundet oc fordømt Verdens Første / Der  
faare / er end Verdens Første grum oc vred / da holde de sig til deris  
Himmels Første / oc vide at hand met it ord kand bortuende al wylcke.  
Der faare paakalde de hannem i nød / begære hans hielp / oc haffue  
it fast haab / at deris Himmels Første skal icke aleniste hielp dem her  
paa Jorden / men oc saa effter døden til euig tid oc gijre dem salige.  
Dette lære de aff den hellig Aands straffpredicken / ellers kunde de  
icke vide det. Den almættige Gud giffue oss baade den hellig

Aands lerdom oc trøst / oc inderlycke det fast i vort

hierte / oc gijre oss til euig tid salige /

A M E N.

## En Bøn.

**H** E R R E Gud Himmelske Fader / du som formedelst din  
Søn / loffuede oss den hellig Aand / at hand skal straffe Ver  
den for synd / retferdighed oc dom / Vi bede dig / opliuss vore  
hierte / at wi kunde kiende vor synd / oc formedelst troen til Chris  
tum komme til euig retferdighed / oc beholde denne rette trøst i alles  
honde nød oc fristelse / at Christus er en H E R R E / offuer Dieff  
uelen / døden oc alting / oc vil met naade hielp oss aff  
al wylcke / oc gijre oss til euig tid salige /

Amen / Amen.

Den



Den Femte Søndag  
**Den Femte Søndag**  
effter Paaske / Euangelion  
Johannis 16.



**S**andelige/ sandelige/ ieg siger eder / Der som i  
bede Faderen om noget i mit Naffn / da skal  
hand giffue eder det. Her til haaffue i icke bedet  
om noget i mit Naffn/ Beder saa skulle i saa/ at eders  
glede skal vere fuldkommen.

Saadant



saadant haßuer ieg talet til eder ved ord-  
sprogk / Men den tid skal komme / at ieg skal icke tale  
mere met eder formedelst ordsprogk / men forkynde  
obenbare om min Sader / Paa den samme dag skulle  
i bede i mit Naßn. De ieg siger eder icke / at ieg vil bede  
Saderen for eder / thi Saderen selff elsker eder / fordi at  
i elste mig / oc tro / at ieg vdgick aff Gud.

**D**ette Euangelion er oc it stycke aff vor H<sup>er</sup>ris Christi  
siste oc tröstelige Predick<sup>n</sup> / De effterdi hand strax i be-  
ghindelsen vdi dette Capitel Propheterer / huorledis hans  
Christne skulle lide forfølgelse / oc allehonde wlycke / saa tröster hand  
dem først der met / at hand vil sende sin hellig Aand / som skal straffe  
Verden for synd / oc for retferdighed oc dom / Dette er de Christne /  
som anamme saadan straff met ydmyge herte / it stort oc drabeligt  
ligende fæ / som viet offuergaar al Verdens rijsdom. Thi at haß-  
uer end Verden / Pendinge / gods / ære / maect oc alt det hende lyst  
at haßue / huad er dog alt saadant / effterdi hun bliffuer i denne  
iemmer / at hun er i synd / oc kand icke forlæsis der aff / at hun haß-  
uer ingen reiserdighed / end dog hun arbejder strengelige met sin  
Gudstieniste / Paa det siste / at hun haßuer ingen visser tröst i gen-  
uordighed oc nød / Der som de Christne der imod / end dog de ere  
fattige oc elendige / oc lide allehonde wlycke / haßue formedelst  
Christum alle deris synders forladelse / en euig reiserdighed / oc en  
visser tröst / ehvor ilde det oc gaar dem / at deris H<sup>er</sup>re Christus  
Jesús er dog en H<sup>er</sup>re offuer alting / oc haßuer dømt Verdens  
Første / denne er den første tröst.

Den anden tröst er / at skulle end de Christne lide meget / saa  
skal det dog ekon vare en liden stund / oc der skal visselike følge tröst  
oc glede effter / i den sted / som det skal omuende sig met Verden / i  
det / at haßuer end hun glede / saa er det dog en liden timelig glede / oc  
der skal komme en euig bedrøffuelse effter.

cc

Den

Den rette  
sticketse oc  
summa paa  
det xvj.  
Capit.

Johan.

De Christ-  
nes tröst.

I.

II.



## Den Tente Søndag

III.

Gud vil  
bønne  
off.

Den tredje trost er i denne dagis Euangelij text / at ere end  
de Christne arme oc elendige paa Jorden / saa haaffue de dog denne  
trost / at naar som de raabe til Gud i deris elendighed / da vil hand  
for Christi skyld naadelige høre oc hielpe dem / Denne er oc en hero-  
lig trost / oc offuermaade stor velgerning / der wi skulle offte tencke  
paa / oc tacke Gud aff herttet der faare / Thi det er saar dyen / huor-  
ledis Verden styer oc flyr Kaarssit / oc vil heller forlade / eller for-  
suerie Euangelion / Christum / Kircken oc altsammen / end lide no-  
get / ia wi see saadant alt for meget i dagtige Exempel. Men de  
Christne fly icke saa Kaarssit / de vide vel / at de for Euangelij be-  
kiendelse skulle giffue sig i fare oc nød / som eders kjerlighed saa at  
høre den neste Søndag. Men der hoff haaffue de oc denne trost / at  
naar som de behoffue oc begære hielp / da vil Gud naadelige frelse  
oc hielpe dem.

Exempel  
huorledis  
Gud bøn-  
ner sine.

Den fromme Kong Hiskia vaar i offuermaade stor fare  
met sit ganiske Folk / der Kongen aff Assyrien laa saar Jerusa-  
lem / oc haaffde iemmerlige fordrøffuit Israels Kongerijge / oc vdes  
lagd Juda Kongerijge / Men huad gjorde hand da ? Hand klagede  
sin nød saar den Prophete Esaia / oc gick selff i Kircken / ro bte til sin  
Gud / at hand vilde beuise sin mact / at hand er en Herre offuer alle  
Herrer / oc hielpe hans arme Folk. Denne Bøn hørde Gud strax /  
oc vdsende den samme nat en Engel / som ihiesio hundrede oc fem  
oc firehndstiue tusinde / oc den anden ganiske hob vndsyde i denne  
forferdelse / da lade alting ligge oc staa / løbe bort / huer som hand  
fand.

Hiskia  
sing.

Strax der effter bleff Hiskia dødsing / oc Propheten Esaia  
kom selff oc sagde til hannem / At hand skulde befricke sit huss hand  
skulde dø. Men Hiskia gjorde ocsaa sin Bøn i denne nød / oc Gud  
bøn hørde hannem atter / oc tilsagde hannem at hand skulde leffue i  
femten aar.

Dauid for-  
dreffuen aff sin  
Landet.

Lige saa / der Dauid vaar fordreffuen aff Kongerijget aff  
sin Søn Absalon / da leed hand saadan straff taalmodelige / thi  
hand saa vel huor met hand haaffde det for tienst / oc hand robe allis  
gæuel



genel til Gud om hielp/ oc kom til sit Land oc Folk igen/ Men den  
arge skat Abalon bleff hengendis i it træ. In summa/ den  
gantke Scrifft er fuld met saadane Exempel/ at end dog fromme  
Folk ere komme i allehonde modgang oc nød/ saa haaffuer dog  
Gud hulpet dem/ oc bønhørt dem strax de bade om naade oc besker-  
melse. Huor drabelige store vnderlige gerninger vdrætte den eniste  
Moses formedelt sin Bøn? Haaffuit nøddis til at staa stille/ oc dele  
sig fra huert andet/ Den tørre haarde stenklippe nøddis til at giffue  
offuerskødig vand. Naar hand bad oc vdracte sine arme/ da bes-  
hulde hans Folk seyer/ men strax hand loed armene sencke ned igen/  
da vaar seyer hof Sienderne.

Moses

Naar som wi nu see disse herlige vnderlige gerninger oc  
denne naadige hielp/ der Gud beuiste sine Helligen/ naar som de  
paakalbede hannem/ mæ wi bekjende/ at det er en besynderlig naade  
oc velgerning/ at Gud/ som Moses siger in den femte Bog/ holder  
sig saa nær til Mennisten/ oc bønhører strax saa gerne. De effterdi  
du est glad aff it ander Menniste/ naar du kommer til hannem i  
din nød/ oc beder om hielp/ at hand er redebon oc veluillig/ til at  
giøre/ huad som dig er behageligt oc nytteligt/ huor meget mere  
glede er da dette/ at wi haaffue saadan en naadig veluillig Gud/ der  
i al vor nød vil staa met oss/ oc hielpe oss/ der som wi ekon ville lade  
munden op/ oc begære hielp? Thi det haaffuer sig saa met oss/ at  
Mennisten ick kunde altid hielpe/ der som de end gerne vilde/  
Skulle wi haaffue hielp/ da skal den gode Gud aff Himmelen det  
giøre. Huo som nu kunde kibe saadan naade met Pendinge/ hand  
skulde ick lenge tøffue/ der som hand skulde end kaafe der paa alt  
det hand haaffde/ De effterdi der hielper ick gods eller Pendinge/ bes-  
sørge wi oss alle/ at wi oc ick skulle saa saadan naade forgefuis.

Thi her findis hof alle Menniste besynderlige tho fristels-  
ser/ som stedze ligge i veyen faar oss/ oc forhindre oss fra dette haab.  
Først naar som wi end høre disse herlige Exempel/ huorledis Gud  
saa naadelige haaffuer hulpet sine gode Helligen/ i allehonde nød/  
saa kunde wi dog ick fatte den tro/ at wi oc skulle saa faa hielp/ Thi



## Den Femte Søndag

**Suor** faare wi see huor herlige store gaffuer de haßde/oc mæ bekende/at wi icke  
 wi det icke haßue saadane gaffuer/Her aff beslutter vor fornuffe/at Gud bøn  
 kunde tro/at Gud vil bøn høre  
 off. uis oc wnyttelig.

Det andet er/at wi befinde icke aleniste at off fattis saadane  
 gaffuer/men oc saa at wi haßue store suare synder/de beklemme als  
 delis vort herte/at wi icke kunde acte vor Bøn vere krafftig/oc  
 Gud taeknemelig. Du haßuer denne synd paa dig/en anden haß  
 uer synder i andre maade/Naar som du nu skal bede/kommer det  
 dig strax i sindet/at forhindrede icke saadane synder dig/da vilde du  
 oc saa forhuerffue noget med din Bøn/Saa bliffuer dit herte mis  
 strøstigt/oc troen falder der hen/at/om du end beder du dog hen i væ  
 rit/lyckis det at du faare noget/da lyckis det/men du kant icke fast  
 fortrøste dig/at Gud vil høre dig/dine synder driffue denne forhø  
 belse til bage/oc giøre dig tilraadig.

**Christus**  
 vil oc saa  
 bøn høre  
 Syndere.

Imod denne fristelse tiene besynderlige den trøst aff dette  
 Euangelio/Chi at see dog/met huem taler Christus? Det ere hans  
 Disciple som hen ved en time tilforn haßde kiff oc trette indbyrdis/  
 om huilcken der skulde haßue Regimentet/oc vere en Herre offuer  
 de andre/naar som vor H. Erre Christus komme bort/oc inden i ho  
 eller tre time/flyde de alle fra vor H. Erre Christo/oc forargede sig  
 paa hannem/nogle neetede oc faarsore hannem aldelis/Wien bes  
 synderlige er deris store wforstand oc en synd/at end dog vor H. Er  
 re Christus Predicker faar dem/oc siger dem alting stitelig/saa  
 forslaa de der dog icke it ord aff/ferdi at de haßde ekon idel Verds  
 lige tancker om hannem/oc alligenel at Disciplene vaare saa strø  
 belige arme syndere/tilfiger vor H. Erre Christus dem met en dyr  
 ted/At huod som de bede om i hans Naßn/det skal bliffue bøn hert.

Dette skal du lære/oc trøste dig met/at est du end en arm  
 skrøbelig syndere/saa est du dog icke din H. Erre Christi fiende/du  
 bespottet hannem icke/du begærer at vere hoff hannem/du bekens  
 der hans Ord oc Naßn/du holder icke met den hob som forfølger  
 hans



hans Ord/ du forherdis oc ick i vitterlige synder/ oc est du end fal  
den/ saa bliffuer du dog ick beligendis i synden/ du staar op igen/ du  
fortryder oc anger / at du saa haaffuer fortrønet din Gud oc Her  
re / du begærer at aldri giøre det mere / Der skalt du lade dig nyde  
met / Thi det kommer aldri der hen met dig / at du bliffuer aldels  
vden synd / wi skulle dog alle sige / huor store gaffuer wi haaffue/  
Forlad oss vor skyld/ her skalt du lade det bliffue ved/ oc lad dette ord  
oc løfte oc saa gaa dig til herte / at / der som du beder om noget i  
Jesu Naamn/ da vil Faderen giffue dig det.

Men du kunde ick tage dig denne forrettelse til / der som du  
vilde forfølge / eller ick bekjende Guds Ord / Eller bliffue belig  
gendis i vitterlige synder/ Thi det er umuligt/ at den kand giøre sin  
Bøn/ som er forherdet i synden/ oc ick vil lade aff at synde. Ordene  
kand hand vel bruge/ men hiertet driffuer ordene met mact til bage/  
det veed at det skal vente vrede oc ick naade eller nogen gaffue / saa  
lenge det ligger i synd. Saa er io det oc sant/ at/ huor den hellig  
Aand ick er/ der kand oc ingen ret bøn vere/ Lige som oc Zacharias  
faldet hannem naadens Aand oc bønens Aand/ som først lærer  
oss/ huorledis Gud er naadig / oc der nest driffuer oss / at wi paa  
denne forhaabelse / at Gud vil vere naadig / oc saa paakalde hans  
nem. Nu fordriuffs oc den hellig Aand formedelst synden/ hand  
viger fra oss oc drager bort / som Paulus siger Rom. viij. De som  
ere kiødelige/ de ere kiødelige til sinde/ det er/ de haaffue ick den hellig  
Aand. Item/ Huileke Guds Aand driffuer/ de ere Guds Børn/ &c.  
Der forgaar da oc saa bønen met/ oc det haab bliffuer ick aleniste  
borte / at Gud vil bønhyre / men der bliffuer oc denne hertens for  
ge/ at Gud er vrede/ oc vil straffe met enig pine.

Men huor som mand ick saa er forherdet i vitterlige syn  
der/ da skulle wi ick lade aff at bede / end dog at wi falde aff skreb  
lighed/ haaffuer io Christus selst budet oc befalet oss at bede om syn  
dennis forladelse/ Saa ser wi her paa Apostlene/ at de ere oc saa ick  
aldels rene / oc Christus siger alligenel dette ord frilige til dem/  
Sandelige/ sandelige/ ieg siger eder/ Huad som i bede Faderen om i

cc iij

mit



## Den Femte Eøndag

At bede  
i Christi  
Naffn.

mit Naffn / det skal hand giffue eder. Her skal du stitelige mercke  
dette ord / I mit Naffn / Der som hand haffde befalet dig at bede i  
dit eget Naffn / for din egen forieniste oc gode gerningers skyld / da  
haffde du aarsage til / at tuile paa bønnen for dine synders skyld.  
Men hand siger / Weder i mit Naffn / det er / begrunder oc stadfester  
eders Bøn paa mig / setter oc saa al eders tro oc haab til mig / at saa  
deren vil for min skyld bønne høre eder / oc giffue eder huad som i bede  
om / saa skulle i da saa det visselige. Vdi saa maade skal mand rettes  
lige giøre sin Bøn / saa haffue oc saa de / som bekiende sig / at vere  
arme Syndere / aarsage til at bede / oc de kunde visselige forhaabis  
til / at deris Bøn skal icke bliffue forgesuis / effter di de bede i Chris  
sti Naffn / oc icke vdi deris eget naffn.

Paffuens  
lerdom om  
vor Bøn.

Zelligens  
paakaldel  
se.

Quorledis  
mand skal  
bede.

Men see nu her for Guds skyld / huad iemmer den skendige  
Paffue haffuer stietet i Kircken / oc huorledis de arme Menneſke  
end paa denne dag forſpøris saa iemmerlige? Hand befaler oc saa  
Folket at de skulle bede / men icke blot oc aleniste i Christi Naffn /  
hand vil at de skulle bede i Jomfru Marie / oc andre Helligens  
naffn / at Gud skal for deris forieniste skyld høre / oc anamme deris  
forbedelse. Der aff er det gruselige Affguderi opkommet / at mand  
giorde wtallige Kircker / Altære / Billeder / stietede der falske Gudetie  
nist / oc solde afflad / i Guds naadis sted / som skal giffuis huer  
mand aff blot naade oc wden Vendinge / formedelst Christum.  
Men huorledis sticket saadant sig med denne Christi befaling?  
Weder Faderen i mit Naffn / Hand vil icke at du skal paakalde  
denne eller den Helligen / Du skal paakalde Faderen / oc det er dog  
icke end nock / at du paakalder Faderen / du skal paakalde hannem i  
Christi Naffn / at hand for sin Sønns skyld / oc icke for dine egen el  
ter andre Menneſkis gode gerninger oc verdigheds skyld / vil vere  
dig naadig / anamme din Bøn / oc bønne høre dig.

Saa er da dette det eniste oc rette mercke oc tegen / der wi kun  
de kiende paa / huad det er at bede rettelige / oc ingen land bede wden  
aleniste de rette Christne. Jøder oc Røfere bede offuer maade me  
get / oc de ville der vdi haffue en besynderlig priss faar oss Christne /  
at de



at de paafalde den eniste sande Gud / som skaber Himmel oc Jord. <sup>Skilsmisse mellem de Christus oc andre Gøddis Bøn.</sup>  
 Men vilst du vide om de bede rettelige / oc om Gud skal bøn høre dem / da seer hid til denne besalning / der Christus giffuer / da skalst du besinde / at de bede / men icke i Christi / Naaffn / Ja / de bede saa / at de end der til met bespotte Christum / oc ville icke kiende hannem som Guds Søn / for hues skyld Gud vil aleniste vere oss naadig / oc bøn høre oss. Huad bede de da til for en Gud ? Er det oc den der skaber Himmel oc Jord / som de rose aff ? De ney / Thi den Gud som skaber Himmel oc Jord / hand fødte en Søn i euighed / oc loed hannem vorde Menniske for vor skyld / oc hand vil for hans skyld forlade oss vore synder / oc høre vor Bøn. <sup>Zuor faare Tørefere oc Ieder icke bede rettelige.</sup>  
 Effterdi nu Tørefere oc Ieder icke vide aff denne Gud / de vide aleniste aff en Gud der haaffuer ingen Søn / saa er det vift / at de icke paafalde den rette Gud / oc alligeuel at de met ordene rose der aff / at de paafalde den Gud som skaber Himmel oc Jord / saa er det dog icke sant / Thi den samme Gud haaffuer en Søn / Saa følger der aff / at de icke tilbede Gud / men den skendige Dieffuel / som maler dem saa en Gud faare / der haaffuer ingen Søn.

Met Papisterne er det icke saa ont / de bekiende / at Christus papister er Guds Søn / oc alligeuel naar som de bede / stille de deris Bøn icke blot oc aleniste paa Guds Sønns naaffn / men paa deris egne gerninger oc verdighed / oc der nest paa de affdøde Helligens naaffn / Dette kaldis oc at bede effter ordene / Men det er icke rettelige bedet / det er oc wmuligt at Gud kand eller vil høre dem / De effterdi foriettelser om bøn høre sig aleniste der paa / om wi bede Faderen om noget i Christi Naaffn / da følger det / At effterdi Papisterne beder i it andet naaffn / da vil Gud icke høre dem / oc at deris Bøn er icke en Bøn / men at de der met bespotte Christi Naaffn / huileket Naaffn aleniste mand skal holde der faare / at Gud for hans skyld vil naadelige bøn høre oc hielpe oss.

Saa skalst du taake Gud aff hiertet / at du formedelst hans Ord est bleffuen fri fra saadane Affguder / oc at du est nu kommen der hen / at du vedst huortedis du skal aleniste paafalde Gud



## Den Femte Søndag

Euangelij  
lumen ales  
niste lærer  
huorledis  
mand skal  
rettelige  
bede.

Fader / oc ick de affdøde Helligen / oc at denne paakaldelse skal ales  
niste ske i Guds Søns Naffn / det er / at du aleniste formdelst vor  
Herre Christum / oc for hans forieniste skyld skal haabe / at Gud  
vil høre dig / oc hjælpe dig / som vor Herre Christus siger her effter  
offuermaade deylige oc trøstelige / Jeg ( siger hand ) siger eder ick /  
at ieg vil bede Faderen for eder / Lige som hand vilde sige / Alligeuel  
ieg ick kand andet / end bede for eder / som for dem der ere mine oc  
høre mig til / Saa siger ieg eder dogdet sandelige til / at der som ieg  
ick end beder for eder / oc i alene bede for eder self / da skal Faderen  
bønkhøre eder / Huor faare ? Jordi / siger hand / Faderen elsker eder /  
fordi at i elske mig / oc tro at ieg vdgick aff Gud. Dette er det første /  
du skal tro / at Christus vdgick aff Gud / det er / at Faderen vdsende  
hannem / at hand skulde tage vore synder paa sig / hjælpe oss aff den  
euige død / oc giøre oss fri fra Dieffuelens Rige / oc føre oss ind i  
Guds Rige / Naar dette er fast oc vist i hieret / da følger der aff / at  
mand ick kand hade saadan en naadig Gud. Mand haffuer lyst oc  
glede aff den Kaarssfeste Christo / oc en besynderlig kiertighed til  
hannem / oc wi trøste oss i hannem aff hietet. Der som wi nu saa  
elske vor Frelser / anamme hans Ord / oc lade hannem vere vor  
eniste salighed / da vil Faderen ogsaa elske oss / fordi at wi elske hans  
Søn / oc hand vil bønkhøre oss / oc giffue oss alt det som wi bede om /  
at det skal saa altsammen staa blot / oc aleniste paa vor kiere Herre  
Christo / oc hans naade / som hand haffuer hoff Faderen.

Sil denne trøst eller foriettelse høre ogsaa disse effterfølgende  
ord / Jeg vdgick aff Faderen / oc kom til Verden / Jeg forlader Ver-  
den ingen oc gaar til Faderen / det er / ieg skal her effter ick mere ve-  
re saa fattig oc elendig / som ieg haffuer her til veret i Verden / Jeg  
skal vere en Herre offuer alt det som er i Himmelen oc paa Jor-  
den / Der faare kunde i trøste eder vdi mit Naffn / oc rente hielp oc  
bestermelse aff mig i allehonde genuordighed oc fristelser.

Saa haffuer du baade stycke i dette Euangelio / som er / første  
den befalning oc foriettelse at wi skulle bede / oc at Gud vil bønkhøre  
oss / der nest ogsaa den rette form oc maade til at bede / Som er / at wi  
skulle



skulle bede i Christi Jesu Naamn / oc io tage off vare / at wi icke som  
 Zbrekere oc Jyder / traade frem saar Gud wden dette Naamn / Thi  
 at huor som dette Naamn icke er / der skal oc huercken vere naade eller  
 bønnpælse at haabis til.

Wi skulle os saa her komme den regel ihu/huileken wi finde i  
 alle Helligens Exempel / Som er / at Gud vil her paa Jorden haaffo  
 ue sin Christenhed vnder Kaarssit / oc icke altid strax bønnpæse oc hiel  
 pe som wi gerne vilde / Thi hand pleyer vnder tiden at skule sig / oc  
 stille sig lige som hand vilde icke høre / Een hand giorde mee  
 den Heydenske Quinde / De det giør hand aff besynderlig aarsage /  
 det steer offte for vort beste / at wi ligge vnder Kaarssit / oc lade trycke  
 oss / Thi at vaare wi wden fristelse / da skulde wi vel bliffue forredes  
 lige oc trygge / oc falde i synd / Det steer oc offte / at Gud vil forstige  
 vor tro / oc driffue oss saa til sit ord oc til at bede / der som wi ellers  
 icke meget skulde acte ordet / oc bede i slyge wden al aluerlighed. Vno  
 dertiden steer det oc der faare / at wi skulle lære at kiende Gud oc  
 hans herlige mact oc naadige villie / Thi at hulpe hand altid strax /  
 naar som wi vilde / da bleffue hielpen ringe actet / Men naar hand  
 holder til bage / oc lader nøden bliffue io lenger io større / saa at eff  
 tyctis alle øyeblik wi skulle bliffue forderffuede i grunden / Da  
 see wi først rettelige den Guddommelige mact / i det hand da  
 hielper oss / naar som wi icke kunde rente eller formede oss nogen  
 hielp.

Der faare skulle i besynderlige giffue der act paa i eders  
 Bøn / huad det er for nød / som driffuer eder til at bede / Er det en  
 timelig legemlig nød / da giør saa din Bøn / at du huercken setter  
 Gud maaden eller tiden faare / lad alting staa hess hans naadige vis  
 lie / at hand skal hielpe dig / naar som det er hans naadige Gudsoms  
 melige villie / Thi at skulde end den timelige hielp bliffue aldeis boro  
 te / saa skal du dog trøste dig i den euige hielp / oc tacke Gud / at du  
 formedelst Christum est der viffer paa. Men er det den euige nød  
 anrørendis / at Gud skal hielpe dig imod Dieffuelen / imod synden  
 oc den euige død / da tust io intet / du est allerede bønnpæst / Gud vil  
 icke



## Paa Christi

icke forholde eller lade saadan hielp bliffue til bage. At wi saa vdi  
vor Bøn kunde/ formedelst Christum fast sette vort haab til Guds  
naade oc hielp/ oc alligeuel vdi timelig vlycke giffue oss vnder  
Guds vilie/ oc i taalmodighed vente hans hielp/ indtil wi bliffue  
forløste aff saadan timelig nød/ eller oc formedelst den euige hielp  
vorde aldelis salige/ Det forlene oss vor kiere Herre  
Christus/ den euige Guds Søn/ for sit  
Raffns skyld/ Amen/  
Amen.

## En Bøn.

**G**ODE Gud Himmelske Fader/ du som formedelst din  
Søn tillsagde oss/ at du vilt giffue oss/ huad som wi bede om  
i hans Raffn/ Vi bede dig/ beholt oss ved dit Ord/ giff oss  
din hellig Aand/ som oss kand styre oc regere effter din vilie/ Voce  
oss fra Dieffuelens Rige/ fra falsk lerdom oc vret Gudsieniste/  
Beuare ocsaa vor liiff oc legeme fra al vlycke/ Giff oss din velsig-  
nelse oc fred/ at wi kunde i alle maade befinde din naadige  
hielp/ at wi kunde prise oc loffue dig baade her oc  
der til euig tid/ som vor naadige Faa-  
der/ formedelst Christum/  
A M E N.

**Paa Christi Himmel-  
farts dag / Historia aff Ber-  
ningers Første Ca-  
pitel.**

Vor





**D**e Dr HErre Jesus førde sine Disciple hen til Bethanien/ oc opløste henderne/ oc velsignede dem. Oc det skede der hand velsignede dem/ skildis hand fra dem/ oc foer op i Himmelen. Men de tilbade hannem/ oc vende til bage igen til Jerusaleem met stor glede/ oc vaare altid i Templet/ prisede oc loffuede Gud.

**I** holde i dag den herlige smucke Høytid / om vor kiere HErre Christo Christi trøstelige oc gladelige Himmelfart/ huileken / der hand haffde verit syritine ganiske dage haff sine Disciple / effter sin Opstandelse / førde hand dem hen vd til Bethan



## Paa Christi

Vor Herre  
Christus  
far op i  
Himmelen  
met sit le-  
geme.

Bethanien haffte Oliebierget/ oc som Lucas siger/ oploffte hand sine hender/ oc velsignede dem/ der effter skildis hand fra dem/ oc seer synlige op i lucten/ oc i Himmelen/ der som hand sider haffte Guds høyre haand/ Saadant haffte en offuermaade vedsuanlig oc vnderlig anseelse/ Thi vore legeme ere icke vande til/ at suinge op i lucten/ som en fuel/ men lige som sten oc træ/ der som mand end driffuer dem op med mact/ saa stunde de dog naturlige til Jorden/ oc skulle haffue noget der de kunde feste oc ligge paa/ Saa ere oc vore legeme/ de stunde ned/ oc er dem vnmuligt/ at de kunde holde sig i lucten/ som her dog staar om vor Herre Christo/ oc Disciplene saae det med deris øyen/ at hand foer op/ oc gick ret fra dem op i lucten.

Saad leges  
me wi skul-  
le haffue i  
det tilkom-  
mende liiff.

Men saadant er først nytteligt der til/ at wi skulle alle lære her aff vor Herre Christo/ huordane legeme wi skulle haffue effter dette liiff. Nu den stund synden end henger ved oss/ ere vore legeme suare/ tungferdige oc vskickelige/ de stunde som en sten stedze ned til Jorden/ Men naar synden bliffuer ihjelslagen formedelst døden/ oc er aldelis borte/ oc vore legeme bliffue da formedelst Christus opuacte til det euige liiff/ da skulle de icke mere bliffue saa suare oc vskickelige/ men lige som wi nu med vore tancker vandre hundrede mile veyis i it øyeblik/ Der er ingen sted saa langt borte/ eller saa harte tilluct/ at wi kunde io med vore tancker komme der til/ Saa skulle vore legeme oc vere paa den dag/ subtilige/ letferdige/ krafftige/ at/ som en Lercke nu suinger op aff mareken/ vden al vsmage/ Lige saa skulle wi gaa oc vandre i lucten oc allenege huor wi ville/ vden al forhindrelse/ Thi saa lærer vor kiere Herre Christus oss med sit eget Exempel/ Hand haffuer kiød oc blod som wi/ oc den stund hand leffde paa Jorden/ haffde hans kiød oc blod den art oc nature som wi alle haffue/ vden at det vaar icke it syndeligt kiød/ Men der hand stod op fra de døde/ foer hand med legeme oc siel op i Himmelen. Hand kommer gennem tillucte Dørre ind til sine Disciple/ Naar som hand vil/ lader hand see sig/ Naar som hand vil/ forsunder hand saar Disciplenis øyen/ som vdi Emaue. Denne art oc nature skulle oc saa vore legeme haffue effter dette liiff/ oc

Christus



Christus loed fordi sine Disciple see saadant/ off til en trøst/ at wi  
ocsa skulle haabis der til.

Men lige som dette er off alle en trøstelig syn / at vort kigh oc <sup>Dieffuelen</sup>  
blod / icke skal bliffue paa eller i Jorden/ det skal op i Himmelen/ <sup>bleff forfer</sup>  
Saa vaar det Dieffuelen inden tuil suart oc forferdeligt at see til/ <sup>det aff</sup>  
der som tilforn alle legeme / lige som de komme i Jorden / bleffue i <sup>Christi</sup>  
Jorden / veyen i luften / oc til Himmelen / vaar dem alle tilluct oc <sup>Himmels</sup>  
wulig / da seer hand nu Guds Søn fare hen op i Himmelen vdi <sup>fart.</sup>  
vort kigh oc blod / hand bryder banen/ at wi ocsa skulle komme effo  
ter / end dog det synis off ganiske wuligt den stund wi leffue i dette  
liiff/ Thi Dieffuelen forstod offuermaade vel/ huad denne skindbar  
lige opfarelse til Himmels betyde / at Christus gih det icke for sin  
skyld/ huicken der vaar strax hand opstod fra de døde/ i Guddommess  
lig herlighed / oc vdi Himmelen hoff sin Faders høyre haand / en  
Gud oc HErre offuer alting / Men det skede off til trøst / at hand  
vilde lade off see/ huad gode wi skulle haaffue aff hannem / som er/ at  
wi icke skulle bliffue paa Jorden/ eller beliggendis i graffuen / wi  
skulle op i Himmelen / did som hand er / paa det at legeme oc siel  
skulle formedelt hannem bliffue salige til euig tid.

De dette er ocsa aarsagen/ at Euangelisten Lucas besynder  
lige siger / Effter at Disciplene haaffde seet HErren fare op i Him  
melen/ vende de til bage igen met stor glede/ oc ginge til Jerusalem/  
vaare huer dag i Templeet/ loffuede oc prisede Gud. Der hand til  
forn saar fyrstue oc nogle dage vaar fangen / døde paa Kaarst/ 5  
13 14 15  
vaare de alle offuermaade bekumrede/ oc sörge de aff hietet / for des  
ris fromme Mestere oc HErre / at hand skulde saa tagis fra dem.  
Men nu hoff Oliebierget see de / at hand ocsa skillis fra dem / ia  
hand skillis saa fra dem/ at had vil fremdelis aldri lade mere see sig  
personlige paa Jorden / Men der sörge de aleniste icke saare/ de ere  
end glade der til/ loffue oc tacke Gud. Huor saare i Jorden / de vide/  
at deris HErre sider her effter hoff Guds høyre haand/ oc vil sende  
dem den hellig Åand/ traade frem oc vere deris talssmand oc megles  
re saar Faderen / befferme oc beuare dem fra Sachan / synd oc al  
wylcke/



## Paa Christ

wlycke/ indtil hand ocsaa endelige henter/ oc tager dem til sig / at de skulde vere/ der som hand er.

Denne er den ret grundelige aarsage til deris glede/ at skulde de end miste hans legemlige omgengelse/ da sørge de der intet faare/ men de loffue end der til met oc prise Gud for hans naade oc barmhertighed. De wden tuil gaff vor HErrre Christus i disse fñritiue dage/aarsage til saadan glede/ Thi at (som hand siger/ Johan. xvi. Paa den samme dag vil ieg frilige forkynde eder om min Fader) vor HErrre Christus gjorde icke andet i disse fñritiue dage/ end at hand vnderuiste sine Disciple/ om sin herlighed oc sit Rige/ oc om deris tilkommende embede/ som hand skulde befale dem/ huorledis hand formedelst dem skulde forsamle sig en Kircke/ giffue den hellig And/ fñre wtallige mange Menniske til Guds bekien-  
delse/ oc giøre dem salige/ beuare/ styre oc regere dem/ oc beskerme dem imod al wlycke/ At de skulde visselike tro/ at hand vilde bruge al mact oc welde/ dem til gode/ oc hielpe dem der met. Der til tiende de hertige/ trøstelige/ deylige ord/ Jeg far op til min Fader/ oc til eders Fader/ Til min Gud/ oc til eders Gud/ Wiger giffuen al mact/ i Himmelen oc paa Jorden/ Gaar hen i den gantse Verden/ lærer oc dñber/ Huo som tror oc bliffuer dñbe/ hand bliffuer salig/ &c.

Den 68.  
Psalm.

De besynderlige haffuer vor HErrre Christus vdlagd dem/ den lyxiij. Psalme/ i hulleken den gantse Kircke først beder/ om vor kiere HErris Christi seyer/ imod døden/ at hand skal opstaa fra de døde/ oc drieffue alle sine Fiender til bage/ oc oprette det naadige Rige formedelst sit hellige Euangelion/ huilcket hand kalder en naadig regn/ formedelst huilcket vort herte bliffue/ som en tñr Jord/ vaade oc fructsommelike. Der næst taler Psalmen om Christi Himmelfart/ oc siger/ Du est opfaren i det høye/ oc førde fengzelet fanget/ oc anammede gaffuer for Mennisten/ oc de affaldne/ at Gud skal bo der.

Disse ord vise offtho hertige velgerninger/ huilcke offere vnderfarne formedelst vor kiere HErris Christi Himmelfart. Den første at hand førde fengzelet fanget/ Hand kalder fengzelet/ vore  
Siens



Siender / synden / døden oc Dieffuelen / Thi disse ere alle Menniske <sup>huad det</sup>  
 dødsfiender / som oss fengzele oc holde / oc det er icke muligt / at it Mens <sup>er at Chris</sup>  
 niske kand redde sig self / wi nødis alle til at giffue oss fangne / oc wi <sup>stus tog</sup>  
 kunde icke bestemme oss self / Men effterdi vor kiere H<sup>Erre</sup> Chris <sup>fengzeler</sup>  
 tus førde sig i vort kyd / oc bleff Menniske / da skulde hand oc saa <sup>til fange.</sup>  
 pinis oc plagis aff disse Siender / Allis vore synder bleffue lagde  
 paa hannem / Dieffuelen førde hannem mangfoldige fristelser paa /  
 oc paa det siste opuacte hand Jøder oc Hedninge imod hannem / dø  
 den slo hannem aldelis ihjel. Lige nu som ic fanger Menniske vds  
 bryder aff fengzelet / tager met sig lencker / laast oc stocken / Saa  
 giorde vor kiere H<sup>Erre</sup> Christus oc saa / oc fangede disse sine Siens  
 der / huilckis fange hand paa for vore synders skyld / oc førde dem  
 met sig / det er / Synden / døden oc Dieffuelen skulle nu bekende / at de  
 fore til met wret / oc gribe den som er en H<sup>Erre</sup> offuer alle Creatu  
 re. Oc effterdi hand opuccker sig self aff døden / far met legeme oc  
 siel op i Himmelen / oc sider der hof Gudis høyre haand / da see de oc  
 nødis til at bekende / at de ere fangne / Thi Christus hof Gudis høys  
 re haand / kand affstyre deris onde opset / hand snderbrød deris  
 mact oc velde / at de kunde icke mere fuldkomme deris onde begæring  
 eller giøre skade. En fangen Menniske haffuer sin besynderlige  
 sted / der hand skal bliffue paa / huad heller hand giør det gerne eller  
 icke / oc det er hannem umuligt at hand kand komme en føds brie  
 lenger / Hand haffuer i alle sycke sin sticket oc maade / som det er be  
 sticket aff den der haffuer mact offuer hannem. Lige er Dieffuelen <sup>Christus</sup>  
 oc saa / alligeuel hand end er ond / vilde gerne giøre skade her oc der <sup>en H<sup>Erre</sup></sup>  
 offuer alle <sup>ring.</sup>  
 saa skal hand dog forholde det / oc kand icke mere giøre / end vor  
 H<sup>Erre</sup> Christus tilstedes hannem. Lige er det saa met synden oc  
 døden / alligeuel de end staar me til de Christne / som grumme fiens  
 der / saa ere de dog fangne Siender / de giøre huad de ville / saa skulle  
 de dog lade de Christne bliffue ved liiffuet.

Denne er en besynderlig trost / som paa den tid giorde Disci  
 plene glade aff hietet / oc end nu paa denne dag skal vere vor stors  
 se glede / at wi vide vor H<sup>Erre</sup> Christus Jesus sider hof Gudis  
 høyre



## Paa Christi

høyre haand / offuer alle Himle / oc døden / synden oc Dieffuelen  
 skulle ligge vnder hans føder / lige som fanger / der icke yder mere ere  
 sig selff mechtige / end deris H<sup>E</sup>rrer stillsteder dem / hannem skulle de  
 see til / hannem skulle de følge / alligeuel de giøre det icke end gerne /  
 De skulle lade de Christne vere met fred / oc ingen tæct hæffue der til.  
 Naar som vor H<sup>E</sup>rrer Christus vil lade det ske / da kand Dieffues  
 len plage legemet met siugdom / hiertet met synderlig lyst oc begæ  
 ring / oc formindste vort gods met allehonde skade oc wlycke / Men  
 at holde oss i døden / oc forðømmelse / det skal hand icke kunde giøre /  
 Thi det kaldis / Mir / Saar høre min røst / oc ingen skal rissue dem  
 aff mine hender. De Rom. viij. Der er intet forðømmeligt i dem /  
 som ere i Christo Jesu / Thi hand er deris H<sup>E</sup>rrer / oc vil beuare  
 dem / hand vil forlade dem deris synder / oc hand vil at wi skulle ocs  
 saa vere / huor som hand er / Dog at mand skal icke vandre effter  
 fiødet / men effter Aanden / Thi det spører døden offuer oss / om wi  
 vandre effter fiødet / De Christus far der faare til Himmelen (som  
 her følger effter) at hand vil giffue oss den hellig Aand / paa det wi  
 skulle kunde staa imod synden.

Dieffuelen  
 er vor H<sup>E</sup>rrer  
 Christus  
 fange.

Huorledis  
 mand skal  
 erøste sig i  
 siugdom.

Legemlig siugdom er en offuermaade suar byrde / oc den  
 største blant al timelig skade / huilcken der ocsaa flyder aff syndens  
 offuermaade onde kilde / Thi at vaare synden icke / da vaare icke hel  
 ler døden. Der aff kommer det almindelige / at naar som det gaar  
 legemet ilde / da ere ocsaa sielen oc hiertet icke vel til frede / Men huad  
 giør en Christen? Hand vender sine øyen til Himmelen / der seer  
 hand Guds Søn / hoss Faderens høyre haand / oc veed / at hand icke  
 er vor Fiende / som hæffue oc tro hans Ord. Der faare naar som  
 andre sørge oc beklage sig / i saadan fristelse oc plage / da er en Chris  
 sten frimodig / oc siger / Nu vel / det maa gaa huorledis det vil / saa  
 veed ieg at min Christus er en H<sup>E</sup>rrer offuer alting / hand kand  
 hielpe mig paa en dag / ia vdi en time / Thi hand sider hoss Guds  
 høyre haand / oc er en H<sup>E</sup>rrer offuer al wlycke / Hielper hand oc  
 icke / oc vil lade de mig ligge i saadan plage oc vanskmetis / huad skal  
 ieg da giøre? Saa veed ieg end da / at ieg formedelst hannem skal  
 effter



effter dette lijff haffue ic euigt lijff / oc gaa den vbekynde / wscduans  
lige vey / der hand giet / icke vnder Jorden / der som legemet skal  
bliffue en liden stund / men fra Jorden / gennem lucten hen op i  
Himmelen.

Lige saadan trost skulle wi husuale oss met i alle andre fris  
keller oc genuordighed / thi det er vist / at Christus førde fengzelet  
fanget / oc er en H<sup>E</sup>rrer offuer alting / Alle ting skulle vige for hans  
nem / alle ting skulle kiende hannem for en H<sup>E</sup>rrer / høye knæ saar  
hannem / oc grue for hans mact / Dieffuelen saa vel som Englene.  
Denne er den ene trost / oc den ene velgerning / som wi haffue aff  
Christi Himmelfart / at alle vore Ziender ere hans fangne / oc wi  
skulle aff hans mact troste oss imod dem / oc io icke fortuile i nogen  
vlycke / Thi at den som sider hos Guds høyre haand / oc kjøbte oss  
med sit blod sig til ic folck / oc befride oss fra synden / hand vil icke fors  
lade oss / wi skulle nyde oc bruge hans mact oc herlighed til euig tid.

Den anden velgerning er oc saa herlig oc stor / Som er / at  
hand anammede gaffuer for oss Menniske / at hand skal vddede dem  
blant oss / oc skencke oss dem. Men huorledis disse ord skulle forstaas /  
haffue wi tho visse lærere / som icke kunde seyle oss. Den første er Pe  
trus Apostel / huilcken der strax effter at hand paa den hellige Pin  
dag haffde anammet den hellig Aand / i sin første Predicken / der  
den hellig Aand loed høre sig met / bruger disse ord. Effterdi nu  
Christus Jesus er ophøyet for medelst Guds høyre haand / oc haff  
uer anammet den hellig Aands foriættelse aff Faderen / da haffuer  
hand vdgødet / dette som i see oc høre. Thi David er icke opfaren til  
Himmelen / 22. Her skal du giffue æt paa disse thu ord / Christus  
er ophøyet / for medelst Guds høyre haand / oc hand anammede for  
iættelsen aff Faderen / Baade disse thu ord finder du i Psalmen / der  
saare er der icke tuil paa / at Petrus oc David komme io der offuer  
it / de tale baade om Christi Himmelfart / oc om de gaffuer / der  
hand anammede for oss Menniske / at wi skulle nyde oc bruge dem.  
De Petrus naffngiffuer huad gaffue dette er / oc siger / at det er den  
hellig Aand.

Den anden  
velgerning  
om gaff  
uerne.

S. peders  
prediken  
paa Pin  
dag.

dd

Denne



## Paa Christi

Christus  
skæncker oss  
den hellig  
Aand.

Denne er en gaffue offuer alle gaffuer / at Gud giøre oss  
delactige i sin Aand / oc vdgyder den i vore herte / at hand besynder  
lige skal fordempe din synd oc onde Aand / formedelt troen rense  
hertet / føre oss til Guds lydelse en sand paaaldelse / oc optende i oss  
en frimodig bekiendelse / trøste oss i allehonde wlycke / giøre oss dris  
stige / oc beuare oss. In summa / Der som wi tilforn / før end wi  
faa den hellig Aand / ere Sathans tiencere / giør den hellig Aand / oss  
icke aleniste fri fra saadant Tiranni / men hand giør oss til Guds  
Børn / regærer oc holder oss fra synd / ic. Ved denne maade / for  
klarer den hellige Petrus disse ord / oc eders kiertighed faar mere  
at høre der om / paa den hellige Pingsdag.

Paulus  
Ephes. 4.

Den anden Lærere oc vdlæggere offuer denne Psalme er  
den hellige Paulus / i det Epistel til de Epheser vdi det iij. der siger  
hand saa / De at hand opfoer / huad er det? wden at hand tilforn  
foer ned til Jordens nederste steder / Den som foer ned / det er den  
samme / som foer op offuer alle Himle / at hand vilde opfylde alting /  
De hand sette nogle til Apostler / oc nogle til Propheter / nogle til  
Euangelister / nogle til Hyrder oc Lærere / at de Hellige skulle bliffue  
beridde / til embedens gode gerning met huilcket Christi legeme kand  
opbyggis / ic. Dette er in summa saa meget sagd / Formedelt Chris  
sti Himmelfart / haffue wi den trøst / at hand vil beuare Predicke  
embedet / den rette lerdøm / oc reen Gudstieniste / oc giffue duelige  
Personer / som skulle staa Kirken vel faare. Saadant er Predicke  
embedet en høy oc stor priss / huilcket der alleuene i Verden holdis  
saa ringe / oc iemmerlige foractis. Det er icke vnderligt at store  
Herrer / riige oc veldige Folek / icke acte Predickere oc Kirketieo  
nere stort / thi de haffue høye dyen / oc kunde icke see saadane ringe  
foractelige Folek / oc see aldelis hen offuer dem. Der er icke saa wsel  
en Wonde / ia icke en suine Hørde / at hand ey gerne vilde stryge  
sine sko paa sin sogne Herris kiortel / oc skuffer oc besuiger han  
nem / huor som hand kand / Saa befinder det sig i gerningen / at icke  
aleniste personerne / men oc saa Embedet er aldelis foracteligt. Thi  
daglig forspøggelse giffuer til kiende / at intet Embedet eller handel  
er saa

Predicke  
embedet er  
foracteligt i  
Verden.



er saa ringe / at Joreldre sette io heller deris Børn der til / end de  
skulde komme til Kircketienerne / Saa acter oc holder Verden Kir-  
ketienerne.

Men huad siger vor H<sup>E</sup>re Gud der til / holder hand det oc  
for saa ringe / foractelig oc vnyttelig en ting ? Vile du tro Paulus  
da nðdis du til at sige / At en from Predickere / en tro Kircketienerne /  
Ja oc saa en stitig Scholemestere (Ehi mand skal icke stille Kircken  
oc Scholen fra huer andre) ere vor H<sup>E</sup>rris Christi idel gaffuer /  
der hand sender hid ned aff Himmelen. Ehi saadane personer vore <sup>mand skal</sup>  
icke paa Jorden / de ere den Himmelske Faders plantelse / hand saar <sup>høyt acte</sup>  
dem i sin Bretegaard / det er / vdi sin Kircke her paa Jorden / oc vor <sup>Kircke ems</sup>  
kiere H<sup>E</sup>re Christus / som sider hos Gudis høyre haand / hand bes-  
gyder dem med sin hellig Aand / at de vore op oc bere fruct / ia saadan  
fruct / der Gud haffuer al lyst oc behagelighed aff / oc wi arme Men-  
niske al vor salighed / Ehi disse Personer ere de / som mand kalder  
Scholemestere / Kircketienerne / Predickere / Sogneherrer / ic. Huil-  
dis Embede besynderlige oc aleniste er beskicket der til / at Gud vil  
opbygge sin Kircke paa Jorden / at den rette Gudstienerne oc rene  
lerdom skal bliffue ved mact / oc wi alle skulle komme til Guds bes-  
tiendelse oc euig salighed / Der faare skulle wi ansee oc holde saadane  
Personer / anderleds end Verden pleyer at giøre / saa offte som du  
høreren retsindig Predickere / seer en Kircketienerne / som sticket sig  
rettelige med Daaben oc H<sup>E</sup>rens Naduere / Saa offte du hører <sup>vi skulle</sup>  
lese ic Capittel aff den hellige Scrift / da betencke at det vor H<sup>E</sup>re <sup>holde mes</sup>  
ris Christi gaffue / der hand sende hid ned fra Guds Faders høyre <sup>get aff</sup>  
haand / Ehi det er visselike sant / at der som hand icke stentte saada- <sup>Kircke ems</sup>  
ne gaffuer / da skulde du vel haffue andre Kircketienerne oc Predi-  
ckere / huilcke / som det skede i Passuedommet / icke skulde see til  
Guds ære / men til deris egen herlighed / icke til andre Mennisks  
salighed / men til deris egen pung / oc lade legeme oc siel fare huort  
det land komme / der tencke de intet paa / kunde de efon vere herlige /  
rige oc veldige saar verden / Disse ere Dieffuelens plantelse / huilcke  
Dieffuelen planter i de ypperlige stiet vdi de riige Abbedome / i de  
dd ij store



### Paa Christi Himmelfarts dag.

Store Biscoppsdome / som i sin lyst haffue / de komme icke hid offuen  
ned / fra Guds høyre hand / men hid ned en op aff Hellsfuede.

Der faare skal du lære at rettelige kiende vor kiere H<sup>E</sup>rris  
Christi Himmelfart / oc tacke den naadige Fader i Himmelen / at du  
saa skynbarlige seer den fruct aff vor kiere H<sup>E</sup>rris Christi Himo  
melfart / som allenegne met mact fordriffuer den onde Aand / først  
fra dis herte / der som den hellig Aand boer / oc formedelst Guds  
Ord fører oc ledsager dig til alt det som er Gud vel behageligt / Der  
nest i almindelighed / at Affgaderi oc falsk lerdøm icke skal saa  
mact / oc forhindre baade Guds ære oc din salighed / Thi saadant er  
Sathans høyste begæring / men vor kiere H<sup>E</sup>rrer Christus giør  
disse hans anslag til intet / huilcken der icke mere haffuer sin omgen  
gelse her paa Jorden i fattigdom oc ælendiighed / men sider hoss  
Guds høyre haand / at hand vil hielpe oss / som tro paa hannem  
imod Dieffuelen / imod synden oc døden / oc al wlycke / oc paa det  
siste tage oss der hen / som hand er / oc giøre oss til euig  
tid salige / Dette forlene oss alle vor naa  
dige Gud i Himmelen /  
Amen.

### En Bøn.

**D** Jesu Christe / du almeettige Guds Søn / som icke est mere  
fattig oc elendig paa Jorden / men hoss din Faders høyre  
haand / oc en H<sup>E</sup>rrer offuer alting / Wi bede dig / at du wilt  
sende oss din hellig Aand / giffue fromme Kircketienerer / beuare dis  
Ord / affstyre Sathan oc al Tiranni / oc veldelige beskerme dis  
Rijge paa Jorden / indtil alle dine Fiender komme  
vnder dine føder at ligge / oc wi formedelst  
dig bliffue til euig tid salige /  
A M E N.

Am



Den vi. Søndag efter Paaske. CCXI.

# Den Siette Søndag

effter Paaske / Euangelion  
Johannis 15. 16.



**D**r HErre Jesus sagde saa til sine Disci-  
pler / offuer bordet i den siste Naduere: Naar  
Trøsteren kommer / huilcken ieg vil sende eder  
fra Faderen / sandheds Vland / som vdgaar fra Fader-  
ren / hand skal vidne om mig / oc i skulle ogsaa vidne /  
dd iij fordi



## Den Slette Søndag

fordi at i haffue veret hoss mig aff begyndelsen. Dette talede ieg til eder/at i skulle icke forarge eder. De skulle sette eder i Band/ Oc den tid skal komme/ at/ huo som ihuetslar/ skal mene/ hand giør Gud en tiemiste der met/ oc saadant skulle de der faare giøre eder/ at de huertken kiende min Fader eller mig. Men ieg talede dette til eder/paa det/ at naar den tid kommer/ i skulle tencke der paa/ at ieg sagde eder det. Oc ieg sagde eder icke saadant aff begyndelsen/ fordi ieg vaar hoss eder.

**D**ette Euangelio giffuis oss en offuermaade nyttelig lersdom/i huilken vor kiere H<sup>er</sup>re Christus giffuer oss først til kiende/ huilcke de rette Christi Disciple ere. Det andet/ huorledis det skal gaa dem i Verden/ som er/ at mand skal wdelycke dem fra Kircken/ oc sla dem ihuelt. Det tredie/ Huo disse ere/ som saa skulle handle met de Christne/ oc huad der skal opuecke dem til saadan grumhed. Disse try stycke ville wi handle paa denne tid/ oc lade den Artickel om den hellig Aand/ huilken her talis om/ besaa/ indtil den hellig Pinddag/ der som hand hører hen.

Quod det  
Faldis at  
vidne.

Om det første/ det er en almindelig brug i Scrifften/ at vidne faldis saa meget/ som Predicke/ eller lære/ oc vidnisbyrd faldis icke/ som hoss oss Danske/ den kundskaff/ som giffuis faar dom/ men en Predicken eller lerdome/ At vor H<sup>er</sup>re Christus nu her siger/ Den hellig Aand skal vidne om mig/ oc i skulle osaa vidne om mig/ Er lige saa meget/ som hand sagde/ Den hellig Aand skal Predicke om mig/ oc i skulle osaa Predicke om mig.

Nu see wi oc/ huorledis den ganiske Verden er fuld met vidne oc vidnisbyrd/ Zbrckere haffue deris besynderlige vidnisbyrd eller Predicken/ Jøder osaa/ Papister/ Gendøbere/ Sacramentofuermere distigesi/ oc der er aldri saa stor vildfarelse kommen op/ at



der ere io altid nogle fundne / som dei haffue anammet / vidnet oc Mand skal  
predicket der om / Saa er det oc offte skeet / at saadane falske vidne oc straffe falske  
Predickere ere straffede oc dømdes aff Offrighed / Thi Verdzlig  
Offrighed haffuer denne mact / at de skulle straffe forargelige  
Guds bespaattere / oc oprørske Predickere / oc ingeleds liden dem.

Men i dette Euangelio / giør vor kiere H Erre Christus en  
skilsmisse mellem vidne oc lærere / oc nævner det ved næfni / at aleniste  
se / disse ere retsindige / huilcke wi skulle høre / oc dem wi skulle tro /  
som vidne om hannem / huad der den hellig Aand vidner. Dette  
samme vidnisbyrd gaar saa til / at den hellig Aand Predicker ick  
personlige / men hand tager besynderlige Menniske / dem giffuer  
hand vor H Erre Christi ord i hietet / som Christus klarlige siger /  
Hand skal ick tale aff sig self. Item / Hand skal tage det aff mit / oc  
forkynde eder / Johan. xvi. Disse vidne / lære oc bekjende / at wi ere als  
le syndere / oc paa vore egne vegne skulde veret til euig tid fortabte /  
Men Gud forbar mede sig offuer oss / oc loed sin Eøn for vor skyld  
vorde Menniske / hand betalede paa den hellig Kaarss met sin død for  
vore synder / oc vil forme delst sin hellig Aand styre oc regere oss / ind  
til wi bliffue til euig tid salige / ic. Huor som dette vidnisbyrd saa  
gaar / der vidne Menniske / oc den hellig Aand vidner oc saa met /  
hand giør denne Predicken leffue de i Menniskens hietet / at de hols  
de det at vere sant / elcke oc prise Gud for sin naade / oc lide alting off  
uer denne bekjendelse / huad som dem tilkommer at lide.

Saa seer du / huad den rene lerdøm / oc det rette vidnisbyrd er /  
oc du kant mercke der paa / huilcke de rette vidne oc Predickere ere  
eller ick ere / Thi at som før er sagt / Alle vraar i Verden ere fulde  
met vidne oc Predickere / Men disse ere aleniste vor H Erre Chris  
ti rette vidne / som føre dette vidnisbyrd met den hellig Aand / oc vise  
aleniste til Christum Jesum / at hand er vor vijsshed / retferdighed /  
helliggiørelse / oc forløsning.

Om disse nu / der saa giffue vor H Erre Christo dette vid  
nisbyrd rent oc klare / siger Christus her / At mand skal sette dem i  
Bånd / oc skal ske / at huo som ihielslar dem / hand skal mene at hand Båndsette,  
dd iiii giør



## Den Siette Søndag

giør Gud en tieniste der med. At sette i Band / kaldis saa meget / som  
at wdelycke aff menigheden / som Verdlig Pffrigthed pleyer / naar  
de forbiude en arge skalk Landet / Lige skal det ocsaa gaa de Christo  
ne / at mand skal holde dem at vere forførrere / oc fordriffue dem / som  
forderffuelige Folck / oc vdstode dem / som it skabbet Gaar / at andre  
skulle icke ocsaa forgiffuis aff deris Predicken / oc at deris vildfarels  
se skal icke videre vdbredis / Der faare skulle alle Predickere / som vil  
le med den hellig And vidne om vor HErre Christo / vente saadan  
løn / Men de andre / der vidne oc Predicke / som Passuen om vor  
egen fortieniste / om løffte / oc Closterleffnet / om Messe Offer / om  
faste / om Helligens forbedelse / oc andet saadant / de ere saadane  
vidne / huilcke icke aleniste intet ont vedderfari / ia Verden ved icke /  
huorledis hun skal holde dem herlige oc ypperlige nock / huer mand  
bære til / huer mand hielper lige som Christus vaare der selff / icke som  
wi diss ver mere end nock haffue befundet i Passuedom med met vor  
egen store skade.

Denne er nu aarsagen / at vor kiere HErre Christus siger /  
Jeg betalede dette til eder / at i skulle icke forarge eder / Thi der sledo  
ster denne forargelse sig vildelige ind / at huer mand tencker / Gud  
kand det icke lade / naar hand haffuer en trofast vidne eller Predi  
ckere / hand beskermer oc beuarer hannem fra ont / Men arge skals  
cke / som viderlige forføre Folck / oc aleniste tencke paa deris egen hero  
lighed oc stor rijsdom / dem vil hand straffe / Ney / siger Christus /  
Huo som saa tencker oc tror / hand forargis viffelige / Hand holder  
de reite vidne for Kettere / Thi det skal icke gaa disse vel i Verden /  
Men de falske vidne skal Verden holde for reitsindige Predickere /  
Gordi at som Exempel ere faar pyen / det gaar dem offuertmaade vel  
i Verden. Huad iemmer oc nòd motte den eniste Paulus lide  
Men det falske Predickere ere alleuegne behagelige / oc verdige  
gæster / Jøderne forfølge dem icke / de lade dem gaa oc giøre / huad de  
ville / De der imod kunde den hellige Paulus icke vere tryg for  
dem i den gantze Verden / Der faare skal lære oc mercke det  
vel / Huo som er vor HErre Christi reite vidne / hand skal icke  
nyde



nyde dette vidnisbyrd got at hoss Verden/ Verden skal bandsætte oc  
foriage hannem/ eller oc aldelis sla hannem ihel. Thi her staar det/  
at det skal saa gaa alle retsindige Predikere oc vidne/ lige som  
Exempel oc ere til syne/ De hellige Propheten/ den Døbere Johans  
nes/ Apostlene/ Ja Christus Guds Søn seiff/ lidde allehonde  
wylke for dette vidnisbyrd skyld/ oc lade sig paa det siste aldelis  
sla ihel.

Huo ere de da/ som fare saa ilde met retsindige Predikere? Huo de ere  
Dette lærer Christus oc saa/ oc siger/ De skulle mene at de givre Gud som forføls  
en tieniste der met/ giffuer saa sinnet met disse ord til kiende/ at lige sum.  
disse skulle vere de Christnis argiste Ziender/ som haffue i sindet/ at  
de ville besynderlige tiene Gud/ oc vere de frommiste/ som haffue  
faar Verden det embede oc naffn/ at de ere hellige Mennecke.

Der det Jødiske Regimente end nu vaar ved mact/ see wi at  
den Døbere Johannes haffde den største modstand oc gensigelse aff  
de ypperste Prester/ Phariseer oc Scrijffskloge/ de vaare besynderli  
ge Folck/ vdi it besynderligt embede oc kald/ oc haffde den anseelse/ at  
de kunde icke givre wret/ Huad som Gud haffde befalet i Louen  
at givre/ met Offer oc andet/ der omgingis de daglige/ oc paa det  
fliteligste met/ Men Johannem oc hans Predicken oc Daab/ kunde  
de icke lide/ Hand vaar en torn i deris øyen/ lige sem oc saa der  
effter Apostlene vaare/ dem kunde oc vilde de icke lide/ Paa denne  
dag gaar det oc lige saa til/ Passuen/ hans Cardinaler oc Bisper  
ere vdi it stort hertigt embede/ der som de vilde bruge det rettelige/  
De haffue det naffn/ at mand kalder dem aandelige Folck/ oc de ro  
se sig/ at de ere alene Catholici oc Orthodoxi/ det er/ de frommiste  
Christne/ oc den rette gamle Kircke. Men disse samme ere Evans  
gelij argiste Ziender/ de kalde oss Kettere/ sette oss i Vand/ fordi vi me  
oss/ aleniste fordi som de sige/ at Gud skal saa sin tilbørlige tieniste/  
oc at den rette Gudstieniste icke skal formedelst falsk lerte m aldelis  
foruendis.

Der faare er det icke synd hoss dem/ de givre sig oc ingen  
samultighed der paa/ naar som de affliffue en fattig Christen/ ia  
dd v de lade



## Den Siette Søndag

de lade sig tycke / lige som vor H<sup>E</sup>rr Christus siger her / at de giøre Gud en tieniste der met.

Her gihrs behoff at see vel til / at wi icke dømme blot effter den vduortis anseelse / men betencke / huilcken part der vidner rettes lige met den hellig Aand om vor H<sup>E</sup>rr Christo / Wi paa vor side / som lide forfølgelse / oc skulle lade oss bandseite / bliffue hofst Guds derens befalning i Himmelen / som siger / Denne er min elstelige Søn / hannem skulle i høre.

*Quod strafs  
feligt er i  
Passuend  
met.*

*Quod faare  
wi fordømme  
Passuend.*

Der faare anamme wi ingen ny Gudstieniste / eller ny lersdom / Huad som kommer offuer it / met vor H<sup>E</sup>rris Christi Ord / der bliffue wi ved / Verden maa sige der til huad hun vil / De huad som icke kommer offuer it met Guds Ord / eller oc icke er befattet i ordet / det lade wi fare / oc ingeleds binde oss der met. Der faare fordømme wi Passuen oc alle hans Tilhengere / at de sticke oc bruge flere Sacramente end Christus indsticked / At de tage Kalcken bore aff Nadueren / oc foruende aidelis den rette brug / At de formedelst Ecteskabs forbiudelse giffue aarsage til verstygkelig oc wilbørlig wkyssched / At de giøre aff faste / naar mand æder fiske oc æg / icke en Gudstieniste / At de optencke it nye Offer imod synden / effterdi det eniste Offer paa Kaarssit / er dog nock for den ganiske Verdens synder. Wi fordømme oc saa Passuen / at hand tager sig maet til / lige som hand vaare alene aff Christi befalning it hoffuit offuer alle Kircker paa Jorden / Effterdi vor kiere H<sup>E</sup>rr Christus giffuer dog den befalning hen i almindelighed / den ene Apostel saa vel som den anden / Huilcke i forlade deris synder / dem ere de forladne / icke. Disse oc andre flere saadane stycke / som imod eller / wden Guds Ord / ere Kircken paalagde aff Passuen / fordømme wi som obenbare vildfarelse / wanseendis hans Embede oc stat / Thi at alle vidnisbyrde skulle komme offuer it met den hellig Aand / I den hellig Aand / som Christus siger Johannis i det sextende / skal intet tale aff sig selff / men tage aff det / der Christus predicker. Der faare elon flux bore / huad mand lærer oc vidner i Kircken / som icke til forn er klarlige oc forstandelige vidnet aff vor H<sup>E</sup>rr Christo

Jesu.



Jesu. Dog taler ieg icke her om Verdzlig ordinant eller om vds  
uortio stic / men om Guds tieniste / oc huad der horer til salighed /  
der skulle wi aldelis bliffue ved det / som Christus befalede / oc icke  
lade legge oss noget andet paa. Men lige for denne sag skyld bliff  
uer Verden oss vrod / bander oc ihielslar oss.

Met Gendobere giøre wi oc lige saa / Thi at de lade sig døbe I gendobere.  
igen / er icke aleniste ingen sted befalet i Scrifften / men det er oc saa  
en obenbare synd / Fordi mand straffer Gud for løgn der mee / lige  
som hand haffde lenget at oss / der hand tillsagde oss det enige lijff  
formedelst Christum i Varne daab. Sacramente suer mere for Sacra  
døme wi oc saa / Thi der som Christus befaler / at æde brød / oc siger / mente suer  
det er hans Legeme / oc dricke aff Kalcken / oc siger / det er hans Blod /  
foruende de vor HErris Christi Ord / oc sige / at der er blot Brød  
oc Viin / det kunde oc skulle wi icke lide. Men som er sagt / Ver  
den bliffuer oss vrod der faare / oc forfølger. Huad aarsage monne  
der vere til / at Verden icke vil lide det vidnisbyrd om vor HErr  
Christo : Det lærer Christus oss oc saa / oc siger / De skulle der faare  
giøre eder saadant / at de huercken kiende min Fader eller mig. At  
kiende Faderen kaldis icke andet / end vide / at det er Guds vilie / at  
wi skulle høre Sønnen alene / oc sette vor saligheds trøst oc haab til  
hannem alene. Lige saa kaldis det icke andet / at kiende Sønnen / end  
viisselige tro / at Gud formedelst hannem alene vil vere oss naadig /  
oc giøre oss salige. Huo som nu saa kiender Faderen oc Sønnen /  
hand er icke aleniste Christi ord icke imod / Men hand anammer det  
met it ydmygd hierte / oc holdet det for sit beste ligende sæ / oc offuers  
giffuer oc lader fare alt det / som icke kommer offuer it met Christi  
Ord / eller er det imod / Dette giøre disse forfølgere icke / de ville  
icke bliffue blot hof Christi Ord / men tage deris fornufft / visdom /  
gode mening oc rycke met / Sy tencke de / det kand io icke vere ont at  
spørge sit legeme for Guds skyld / at giffue sig fra Verdens handel /  
gaa i Closter / oc tiene Gud der / cere oc paafalde denne oc den Hels  
liken / giøre skilsmisse paa tiden / &c. Met saadane tancker er Men  
nistens fornufft fangen / Men der som de vilde aleniste see til vor  
HErr

Sacra  
mente suer  
mere.

Hvad det  
er / at kiende  
Faderen.

5  
13 14 15



## Den Siette Søndag

H<sup>E</sup>rrer Christum oc hans Ord/da skulde de siige/Mand maa gids  
re skick met det vduortis huorledis mand vil / saa er det dog efon en  
vduortis øffuelse / oc der skal ingen besuaris met eller tuingis til.  
Men dette kaldis rettelige at tiene Gud / oc er alle Menniske befa  
let / at wi skulle elske oc tiene huer andre/hoff denne Gudstieniste vil  
ieg oc saa holde mig / thi Guds Ord kand icke luge.

Men Verden givr det icke/ hun skicker oc ordinerer besyn  
derlig Gudstieniste/ som er icke befalet om i Guds Ord/ Som wi  
see i Passuedomet/ Naar som det vidnisbyrd kommer da om Chris  
to/ huiicket den hellig Aand formedelt Predicke embedet fører i  
Verden / oc viser Mennicken den rette Gudstieniste / oc straffer  
saadan egen optence Gudstieniste / Der bliffuer da Verden for  
bistret/oc galen/ vil icke haffue giort wret/ vil icke haffue faret vild/  
hun vil bliffue veed det / som hun haffuer begynt / oc icke lade lære  
eller sette sig til rette / hun drager suerdet / oc hugger omkring sig/  
Da seer mand at aarsagen til saadan vrede oc had er icke andet/  
end at de huercken kiende Faderen/eller vor H<sup>E</sup>rrer Christum.

De Christo  
nis trost i  
forfølgelse.

De du skalt lade dette vere dig en besynderlig trost/ fordi de  
Christne haffue der for wden denne fristelse / at Gud vddeler sine  
gaffuer wlige / oc giffuer arge skatke alt det beste/ oc de fromme  
skulle haffue al wlycke / Men du gode Gud/ huad hielper Passuen  
hans tredubbelte Krone oc store velde? Huad hielper Cardinaler  
oc Bisper / Muncke oc Messe Prestes deris herlige leffnet oc gode  
dage? effterdi dette fattis dem / at de icke kiende Faderen oc vor  
H<sup>E</sup>rrer Christum? Lad dem der faare fare deris vey/ de skulle dyre  
noek betale de gode dage/ De taacke du Gud i Himmelen/den naadis  
ge Fader / at est du end fattig oc ælendig saar Verden / oc skalt alle  
øyenblick formode dig al wlycke/saa haffuer du dog dette herlige lis  
gende fæ / at du kiender Faderen oc Sønnen / fordi at dette vidst ab  
er det euige lijff.

Lader oss der faare bliffue fast ved dette vidnisbyrd om vor  
H<sup>E</sup>rrer Christo/ fordi at skulle wi end lide forfølgelse der faare/  
saa haffue wi dog den trost som her staar / at wi ere Christi rette  
vidne/



vidne / oc vide at de som off forfølge / huercken kiende Faderen eller  
Sønne / oc at de der faare skulde bære deris euige straff / der som  
wi / der kiende Faderen oc Sønne / skulde formedelst dette vidst at  
bliffue til euig tid salige / Det forlene off alle Gud Fader /  
Gud Søn / oc Gud den hellig Aand / den eniste /  
euige / almættige Gud / skabte / frels  
sere oc saliggjörre /  
Amen.

En Bøn.

**H**ERRE Gud Himmelske Fader / wi tacke dig / at du for  
medelst din hellig Aand haffuer sæt oss til din Søn / vor  
kiere HERRE Christ vidne / De wi bede dig / effterdi Ver  
den icke kand lide dette vidnisbyrd / oc forfølger oss der faare / at du  
da vilst giffue oss frimodighed oc trøste oss / at wi icke skulde forarge  
oss paa Kaarssit / men bliffue fast hoss dit vidnisbyrd / oc findis  
stedje oc altid hoss den forsamling / som kiender dig oc din  
Søn / indtil wi endelige bliffue aldelis salige  
formedelst Jesum Christum din  
Søn / oc vor HERRE /  
A M E N.

Gud Fader / Gud Søn / Gud hellig Aand / den  
eniste / euige / almættige Gud / vere loff oc  
ære til euig tid / For denne lerdøm /  
oc alle andre velgerninger /  
A M E N.



**Prentet i Lybeck**  
**aff Alssverus Krøger.**

Har effter Guds byrd.

**M. D. LXIX.**





Die erste Seite



in gylt gylt 10

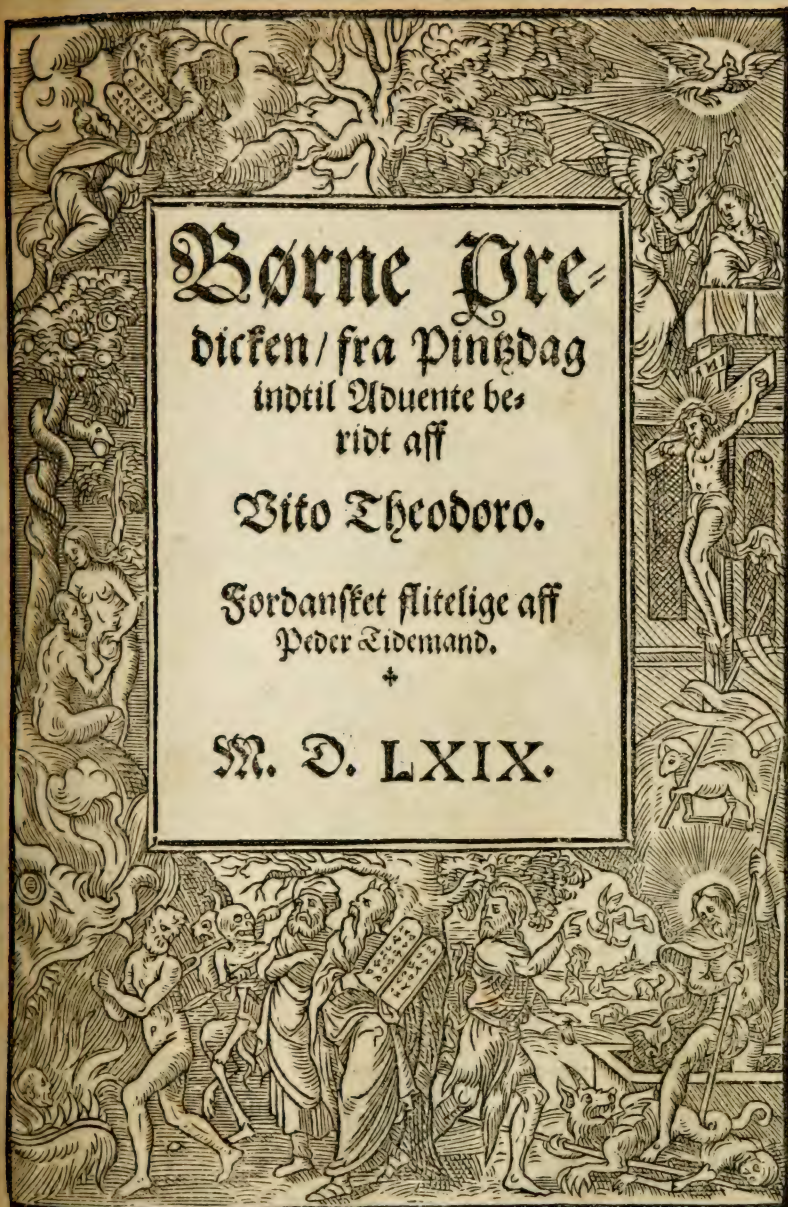
B  
dic

2

S

M





Borne Pre-

dicken / fra Pingdag

indtil Aduente bes  
ridt aff

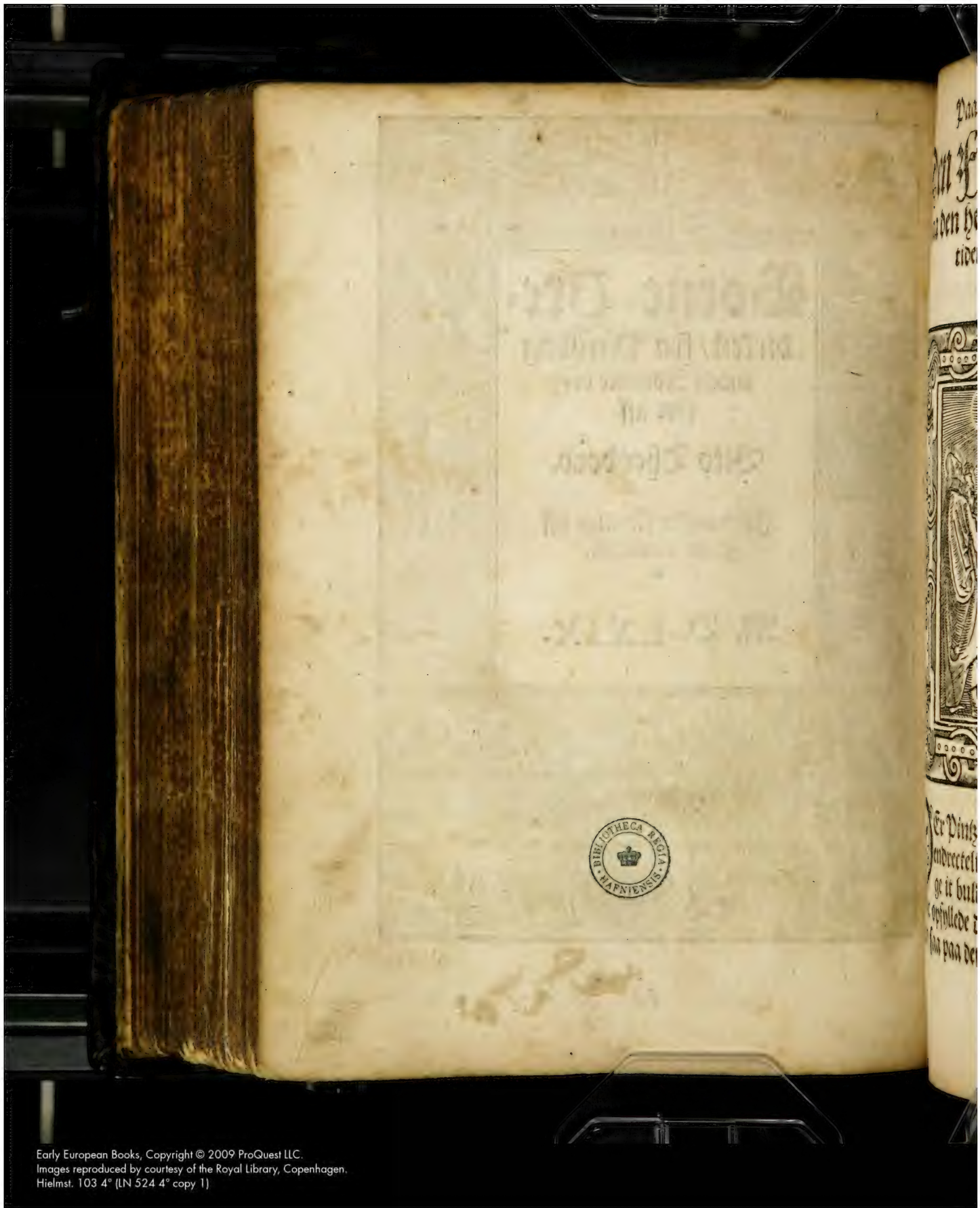
Vito Theodoro.

Gordansket flitelige aff  
Peder Eidemand.

+

M. D. LXIX.





Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
Hielmst. 103 4° (LN 524 4° copy 1)



Paa den hellige Pindag.

II.

# Den Første Predicken

paa den hellige Pindag/om Høy-  
tiden oc den hellig And/  
Acto. ij.



**D**er Pindage vaare fuldkomme/vaare de alle  
endrectelige til sammen. Oc der skede hasteli-  
ge it bulder aff Himmelen/ som ith vældigt  
vær/ oc opfyllde det gantske Hush/ som de sade/ Oc  
mand saa paa dem Tunger atskillige/ som de hassde  
A ij                      verit



## Den hellige

verit gloendis. De hand sette sig paa huer besynderlige  
aff dem / oc de bleffue alle fulde aff den hellig Aand / oc  
begynte at Predicke met andre Tunger / effter som den  
hellig Aand gaff dem vd at sige.

Christi  
dod.

Opstans  
delse.

Himmels  
ferd.

Vore herte  
ere fulde aff  
synd.

Vore herte  
anamme  
icke ordet.

**W**la denne Høytid / høre oc see wi huad den rette fruct er / aff  
vor kiere HERRIS Christi opstandelse oc Himmelsart.  
Hans pine oc Død paa Kaarset tien der til / at Gud er til  
freds met vaare synder oc hans vrede bliffuer stillet formedelt dette  
Offer: Men formedelt hans Opstandelse er Døden offueruun-  
den / oc Dieffuelen miste sin mact / Thi at baade Døden oc Dieffues  
len motte see / at deris mact duer intet / effterdi at den døde Christus /  
vden al modstand opuecker sig selff til det euige liiff. Men met sin  
Himmelsart toed vor kiere HERRE Jesus Christus obenbarlige see  
sig / at hand er euig Gud / oc sider hoss sin Himmelske Faders høyre  
haand / Alle disse stycke tilsammen tiene oss til vor salighed / Men  
her fattis end nu ic / det mue wi oc saa haffue.

For di at en dog Christus døde / opstod fra de døde / oc opfor  
til Himmels / saa bliffue dog vore herte fulde aff synd / oc det seil  
icke / synden rører sig stedze som en Drm / oc giør effter sin art / at  
hun driffuer oss mod Guds Bud oc vilie / oc er icke muligt / at wi  
noct kunde staa hende imod / Ja kiød oc blod ere vcluillige til at splo-  
ge synden / oc aldelis vere Gud vlydige.

Der nest der som mand end Predicker faar oss om vor HER-  
re Christo / huorledis hand giørde fyllest for oss / oc giørde oss fri fra  
synden oc døden / Saa vil dog saadane icke ind i vore herte / det er oss  
lige som mand sagde oss it nymære / Aarsagen er / at vore herte haff-  
ue andre tancker om Gud. Met hans naade kunde oc ville de icke  
erøste sig / De see til gode gerninger oc deris egen fortieniste / Finde de  
dem / da fatte de it haab / finde de dem icke / da miste de / Mand  
Predicker dem om Guds naade oc barmhiertighed / huad mand vil  
saa vil det der dog icke ind. Dette er oc en stor skadelig oc forbøme-  
lig



lig brøft / som er i vore herte. Der er nu denne Pinkdag nyttelig  
 til / at vor herte skulle formedelst den hellig Aand omstiftis / Thi  
 at vor kiere Herre Christus lader i dag sin naade skine herlige / i det  
 at hand sender den hellig Aand hid ned aff Himmelen / som skal Den hellige  
Aands em  
bede.  
 giøre andre menniske aff oss / oc aldelis forny vore herte / at wi skulle  
 tro det hellige Euangelio / oc formedelst troen faa alle vore synders  
 forladelse / De der effter sette oss imod synden / oc icke mere som til  
 forn / lade oss driffue aff synden / men ihjelsla hende / oc bliffue Gud  
 lydige. Disse tho besynderlige den hellig Aands gerninger / huilcke  
 hand vdbretter i vore herte / føre andre flere gaffuer met sig / at vore  
 herte see mere til at vere Gud lydige / end at frycte Menniscen / at de  
 frilige oc vden redzel bekiende deris tro / oc vdi allehonde fristelse tro  
 se sig met Guds naade oc barmhertighed.

Denne er den Herlige velgerning som obenbaredis paa dens  
 ne dag / formedelst huilcke vor kiere Herre Christus / aldelis fulds  
 kommer sin naadige hielp mod oss. Fordi at vaare icke den hellige  
 Aand / da bleffue Euangelion predicket hoss off vden al fruct / som Zuorledis  
det gaar  
huor som  
den hellige  
Aand er  
icke.  
 Exempel ere til syne met Phariseer / oc paa denne dag met Papi  
 ster / de høre det vel predicke / men der ere herte oc øyen stenblinde / De  
 ris Dern ere aldelis døffue / at de icke aleniste icke forbedre sig der  
 aff / men bliffue oc saa io lenger io mere haarnackede oc fortredelige.  
 Der følger da it andet fordomlige stycke / at de lade Dieffuelen drif  
 fue sig i allehonde grumme synder / at de skulle skynde sig som en heft  
 saar spore / flux hen til helffuede oc euig fordommelse.

Der faare er denne Høytid en herlig / ypperlig oc gledelig Den hellige  
Aands gese  
ning.  
 Høytid / i huilcken wi see huorledis vor kiere Herre Christus / bort  
 tager den forderffuelle der Satan hengede paa oss alle / formedelst  
 synden i Paradis / at Guds ord kand finde rum oc sted hoss off igen /  
 at synden skal icke lenger beholde offuerhaand / Alligeuel at hun  
 bancker paa / oc opuecker oss mod Gud / saa er det dog forgefuis / thi  
 at vore herte see paa Guds ord / oc følge det sitelige. De der som  
 wi end falde aff skrøbelighed / saa hielper den hellig Aand oss op  
 igen / at wi icke fare frem i synd / oc icke heller bliffue liggendis der  
 A iij vdi /



## Den hellige

odi / Oc der som Sathan tilforn / opuaete herte oc mund mod  
Gud / der løber nu baade herte oc mund offuer / met Guds loff oc  
priiff / met hans naade oc barmhertighed / wanseendis / at dieffuelen  
eller verden ere vrede der faare. Men wi ville nu tage Historien  
faar off / der kunde wi deylige see / huor til den hellig Aand tien off /  
hueden wi skulle vente hannem / formedelst huilcke middel hand  
kommer til off / oc huorledis wi skulle søge oc faa hannem.

Jøderne  
Pangdag.

Denne Histori skede den halffrediesinds tiuende dag effter  
Paaske / huilcken dag der bleff hos Jøderne en besynderlig herlig  
høytid / Jorði oc Gud haffde paa den halffrediesinds tiuende dag  
effter den vdgang aff Egypten / eller effter Paaskelammens dage  
paa Sinay bierge / giffuit dem Louen. Thi det vaar en stor velger-  
ning / at Gud obenbarede Jøderne sin vilie formedelst Louen / at  
de viste huorledis de skulde tiene hannem / oc huor met de giorde  
ree / Thi menisfelignature er saa skickte / huor som Gud ick kom-  
mer tilforn formedelst sit ord / oc lærer huorledis mand skal rettes  
lige tiene hannem / da optencker hietet oc søger sin egen Guds  
tjeniste / oc besuerer sig saa i Affguder / at det staar aldri til at hielpe /  
som Hedningers exempel nock giffue til fiende / Saadan fordrø-  
melige wraad oc vesen vilde Gud formene formedelst Louen / huil-  
cken hand gaff paa Sinay bierge.

Huorledis  
Gud gaff  
louen.

Men huad skick Gud brugede paa den tid / oc huorledis  
hand den gong loed sig høre oc see / er flitelige bescreffuit aff Mose.  
Det ganiske Folk skulde hellige sig i tho dage / oc traade saa til  
Bierget / Da kom der torden oc liunet / Jorden rørd sig / oc det  
ganiske Bierge bleff fuld aff røg / oc Herrens Engel loed høre sin  
røst / som en sterck Basune / at det ganiske Folk bleff mistroftig off-  
uer denne Herlige / men dog forferdelige syn / oc besörgede at de skulde  
alle døet aff redzel / Vade fordi Mosen / at hand vilde vere deris bud /  
oc tale met dem / de kunde ick lide denne Guds sterke røst.

Saa haffue Jøderne fra den samme tid / hildet den halffres-  
diesinds tiuende dag ( effter de ode Paaske lammet ) for en hellig  
dag / oc en besynderlig Høytid / Jorði at Gud aff Himmelen talde  
met dem /



met dem / gaff dem sin Lou / oc stadfeste denne Pact met dem / At der  
som de hulde hans Bud / da vilde hand vere deris Gud oc haffue  
dem vdi en naadig beskermsse.

Lige som Historien nu giffuer til kiende / huor forferdelige  
det gick til / at Gud gaff Louen / Saa befinde wi at louens art er offe  
uer alt oc i alle maade: Det er Guds ord oc befallning / det kand in  
gen neete / Men lige som Jøderne paa den tid icke kunde lide Guds Louen for  
røst / saa er louen off menniske aldelis en vildelig Predicken / hui  
cken som wi icke kunde fordrage / De effterdi wi kunde icke fuld  
kommenlige giøre louen / for syndsens skyld / som end nu leffuer i oss /  
da kommer der icke andet aff / end en ond samvittighed. Wi see  
oc vide huad Gud vil haffue giort / oc befinde / at wi ere formedels  
synden saa forderffuede / at wi det icke kunde giøre / De effterdi  
Guds pact / er formedels louen saa giort met oss at hand da vil ve  
re naadig / naar som wi holde hans bud / De wi holde dem icke / saa  
er det vmuligt andet / end wi ere redde for hans vrede / Det er nu  
torden oc liuuet / huor met vore herte forferdis / fordi / at de frycte  
Guds vrede oc den euige død.

Saa er nu Guds Lou reen oc god / oc Jøderne rose det til  
børliche for en stor velgerning / at Gud der met obenbarede sin vilie /  
Men der fattis det alsammen paa / at vore herte ere formedels syn  
den saa forderffuede / at de kunde icke holde denne pact / oc bliffue for  
di i døden oc vnder Guds vrede. Det er oc aarsagen / at Gud motte  
omskiffte denne Mosaiske Pinkdag / oc tage bore louens gamle  
pact / oc oprette en ny pact / som det Epistel til de Hebreer i det viij.  
Capittel deylige beslutter / effterdi Gud loffuer i den Prophete Jes  
remia en ny pact / fordi at den gamle vaar skrøbelig / oc gick hen  
vden fruct.

Det er oc ganiske deyligt at see / huorledis denne ny naadelige  
Pinkdag stikker sig met den gamle: Paa den tid / som sagd er / bleff  
en gruselig / forferdelig storm oc liuuet / Her kommer it bulder aff  
Himmelen / som it veldigt vøer / oc opfylder det ganiske huff / at det  
beffuede oc røstis ved / men dette er it saetmodigt / lysteligt ven  
ligt

A iiij

ligt



## Den hellige

ligt vær/ for huilket ingen taar forferde sig/ Tilforn se inde Him-  
melen alleuegne/ met liunit oc ild/ som Himmel oc Jord vilde fal-  
det i huer andre: Her lader den hellig Aand selff see sig/ lige som  
gloendis Linger/ oc sider paa huer besynderlige oc det skicker sig li-  
ge/ At som tilforn huer mand vaar redder oc forferdet/ saa bliffue  
de hellige Apostle glade oc frimodige/ begynde formedelst den hel-  
lig Aand at tale allehonde tungemaal/ De der som de tilforn aff  
redsel for Jøderne haaffde huldet sig inde/ løbe de nu dristelige i Ems-  
pelet/ oc iblant Folcket/ bekiende frilige obenbare/ at den Kaarsfeste  
Christus er Guds Søn/ opstanden fra de døde/ oc sider haff Guds  
høyre haand/ oc at huo som vil vorde salig/ hand skal tro paa han-  
nem/ paa alde hannem/ oc i hans naffn lade sig døbe/ Dette er for-  
telige sagd om Historien/ huorledis det gick til paa vor naadelige  
Pingsdag.

Om den  
hellig Aand oc  
at hand er  
euig Gud.

Her skulle wi først vide om den hellig Aand/ at hand er en euig  
oc Almættig Gud/ effterdi/ som wi visselinge haaffue Christi vidnes-  
byrde/ Johan. xv. Hand vd gaar fra Faderen/ Denne vd gang er  
vden altid/ vden begyndelse oc ende/ oc der aff beslutis vden al gensig-  
gelse/ at den hellig Aand/ er saadan en Aand/ som er Faderen liger i  
alting/ lige euig/ almættig oc viser ic.

Denne Guds Aand giffuer Scrifften dette naffn/ oc kalder  
hannem den hellig Aand/ paa sit embeds vegne/ Jor di at hand for-  
medelst troen helliger vore hierte oc fører syndernis forladelse/ De  
Scrifften siger lige som hand vdgaar fra Faderen i euighed/ saa  
sender Christus hannem formedelst sit ord i vore hierte/ Jor di at  
saa siger Petrus Act. ij. At/ effter Christus er ophøyet formedelst  
Guds høyre haand/ da haaffuer hand anammet den hellig Aands  
foriettelse. De Christus siger/ Naar som ieg gaar bort/ da vil ieg  
sende hannem til eder.

Den hellig  
Aand haaff-  
uer altid  
verit.

Her mot du tencke/ effterdi da at Christus skencker alene den  
hellig Aand/ haaffuer da den hellig Aand icke tilforn verit blant  
Folck? Suar/ Jeg sagde nu/ at den hellig Aand vdgaar fra Fa-  
deren/ der faare haaffuer hand verit aff euighed/ Men lige sem Guds  
Søn



Søn huilcken der i enighed er fødte aff Faderen/obenbarede sig/faar  
off i sin tid / oc loed sig see i vort kighd/ Saa obenbarede oc den hellig  
Aand sig/paa den hellige Pinkdag/oc loed sig see/huilcken der vaar  
tilforn i den hellige Kircke / regerede oc opholt hende/ spaade formes  
delst de hellige Propheter / oc formedelst ordet opliusde oc helligede  
Menniskens hierte / Oc dette embede / huilcket hand tilforn Hem  
melige brugede alene blant Jøderne / bruger hand nu obenbarlige/  
oc formedelst herlige vnderlige gerninger icke aleniste hoss Jøderne/  
men oc saa blant Hedninge.

De effterdi wi vide/ huad den hellig Aand er/ da skulle wi oc Aanden er  
dette lære at hand er vor Heris Christi egenstent / Der faare skul  
le wi begere/ denne gaffue aff hannem / oc søge hende hoss hannem. vor Heris  
Den hellig Aand kaldis oc vor Heris Christi stent / icke fordi/ at Christ  
Christus vdsender hannem alene / Thi Christus siger nogle gonge/ egen stent  
Faderen skal vdsende hannem / Men fordi / at Christus alene for  
medelst sin pine fortiente denne gaffue / Thi hand stent off ales  
niste for Christi skyld / Der faare er det lige meget / heller du beder  
vor Herre Christum / om denne gaffue / eller Faderen / aleniste at  
du forlader dig fast der til / at der som Christus icke haafde saadant  
fortient / oc Gud vaare dig naadig for hans skyld / da finge du icke  
den hellig Aand. Der faare siger Christus / Der som ieg icke gaar  
bort/ da kommer Trøsteren icke til eder / Men der som ieg gaar da  
vil ieg sende hannem til eder. Oc Johan. xiiij. Jeg vil bede Faderen/  
oc hand skal giffue eder en anden Trøstere. Item / Trøsteren den  
hellig Aand/ huilcken Faderen skal sende i mit Naamn. Der faare er  
det ret sagt/ at Christus sender den hellig Aand/ oc hans Fader/ oc al  
liguel er den hellig Aand den stent/ som Christus alene anammede  
aff Faderen / Acto. ij. De bliffuer off alle stent for hans skyld.

Men huor storlige wi haaffue denne gaffue behoff / er der aff  
obenbare/ at formedelst Synden icke aleniste vore legeme/ ere iemer/ haffue den  
lige forderffuede/ Aanden i off er oc syndelig oc ond/ som wi bemer/ behoff.  
cke paa dem / der icke regæris aff Guds Aand/ oc leffue vden Guds  
fryet/ de gaa frilige trygge hen / giøre huad dem lystier / passe der icke

A v

paa/



## Den hellige

paa / huad dom oc straff der vil følge effter / Skal nu dette iemmer  
affueries / De wi arme Menniske skulle bliffue rettelige hulpe / da  
skal mand icke aleniste see der hen / huorledis mand kand giøre Gode  
fromme vduortis / mand skal oc tage fat paa hietet / oc gantse oc  
aldelis giøre Menniken en ny aand / som icke skal følge synden / men  
Guds ord oc vilie / Det giør nu aleniste vor kiere HErr Christus /  
formedelst sin skenck / den hellig Aand / hand forhindrer vor onde  
aand / oc giør oss ny hietet / Men huorledis dette gaar til / skulle wi  
oesaa lære.

Den hellig  
Aand giff  
vis forme  
delst Euan  
gelion.

Vdi denne dagis Histori høre i / huorledis den hellig Aand  
loed sig see i gloendis tunger / saadant vaar en vnderuisning at Gud  
vilde icke aleniste lade Predicke Euangelion i allehonde tunger oc  
maal / men at hād formedelst tunger oc Predicke embedet vilde giff  
ue den hellig Aand. Der faare huo som aff hietet begærer denne  
gaffue / hand skal holde sig til Guds ord / oc de hellige Sacramente /  
slitelige høre predicken / læse slitelige / tencke slitelige paa Guds ord /  
saa vil Gud formedelst sin hellig Aand / optiuse oc omstiffte hietes  
ne / Thi at Guds ord oc de hellige Sacramente ere det enigste mid  
del / ved huilcket Christus skencker den hellig Aand / oc giør andre  
Menniske aff oss / Der som Verden / der icke haffuer den hellig  
Aand / giffuer synden rum / oc lader sig føre oc driffue aff Dieffues  
len som hand vil / der beuarer den hellig Aand dem / som haffue Dr  
det / at de leffue effter ordet / oc icke effter deris onde begæring / de skicke  
sig effter ordet / de spæge deris legeme / de lade fiød oc blod icke raade  
sig selff / oc der som de end vnder tiden falde aff skærbelighed eller vdi  
andre maade / saa angre de det dog / de bekiende deris fald / bede Gud  
om forladelse oc om bedring / oc forfremmis saa stedje oc altid i  
troen / kierlighed / haabet / taalmodighed oc allehonde gode gernin  
ger. Saadan fruct saa de der aff / at de slitelige holde sig til Guds  
ord / oc icke foræte (som Verden) predicke embedet / men lade det  
vere deris ypperste ligendefæ / effterdi de vide / at Gud aleniste formes  
delst dette sit Ordes middel / vil giffue dem den hellig Aand.

Wi



Vi skulle end osaa dette mercke/ at Gud vil vere beden om <sup>Hand skal</sup> sin hellig Aand / som Christus siger/ Luc. xi. Min Fader vil gerne <sup>oc bede om</sup> giffue dem den hellig Aand / som bede hannem der om. Vor bøn <sup>den hellig</sup> vil oc haaffue en god samuittighed/ huo som ligger i synd/ oc vil leffue i forargelse / hand skal icke kunde bede sig meget got til / Thi at synden gior hietet mistroftigt/ oc tager den tro fra off/ at Gud vil høre off / Der faare huo som begerer den hellig Aands naade/ hand skal først flitelige holde sig til Guds ord/ oc der næst voete sig fra synd oc forargelse / oc daglige bede Gud om sin hellig Aand/ at hand vil optende oc gipre ordet leffuendis i hietet / Saa vil Gud visselige lade sin naade vederfaris off/ oc begynde osaa i off denne salige naas defulde Pinkdag / alligenel at wi icke end tale met tunger som Apostlene/ oc icke heller gipre vnderlige gerninger/ saa skal dog dette salige liuss skinne i vore hiette / at wi skulle kiende Christus Jesum/ som vor saliggjorere/ oc formedelt hannem saa syndernis forladelse oc det ewige Liiff. Der hielpe off alle til vore kiere **H E X X E** Christus/ **A M E N.**

En Bøn.

**G** H E X X E Jesu Christe / du Almættige Guds Søn / wi bede dig/ at du vilt formedelt dit hellige Ord / giffue din hellig Aand i vore hiette / at hand kand styre oc regere off effter din villie/ oc trøste off i alle honde fristelser oc wlycke/ oc ledsage off i den sandhed mod alle vildfarelse / at wi kunde bliffue fast bestandige i troen / forfremmis i kierlighed oc alle gode gerninger / oc formedelt det viffe haab til din naade/ som du forhuerffuede off met din død / worde euindelige salige / du som regnerer met Faderen oc den hellig Aand i euighed / Amen.

Anden



Den anden  
**Anden Pinxte dag /**  
 Euangelium Johan. 3.



**D**a elste Gud Verden / at hand gaff sin  
 enigste Søn / paa det at alle de som tro  
 paa hannem / icke skulle fortabis / men  
 haaffue det euige liff. Thi Gud sende icke  
 sin Søn til Verden / at hand skulde døme  
 Verden / men at verden skulde formedelst  
 hānem bliffue salig. Quo som tror paa hannem / hand  
 skal



skal icke dømis. Men huo som icke tror hand er alrede dømt/ thi hand trode icke paa Guds enbarne Søns naffn. De det er dommen/ at liusit kom i Verden/ oc Mennisten elskte mere mørcket end liusit/ thi deris gerninger vaare onde. Huo som giør ilde/ hand hader liusit/ oc kommer icke til liusset/ paa det hans gerninger skulle icke straffis/ men huo som giør sandhed/ hand kommer til liusit / at hans gerninger skulle bliffue obenbare/ fordi de er giorde i Gud.

**L** Ders kierlighed hørde i gaar om tuende honde Pinkdage. Den første oc gamle/ der Louen bleff Jøderne giffuen/ i præken paa Sinay Bierge/ denne som i hørde/ er en ganske wuenlig oc forferdelig Pinkdag/ paa huilken mand haffuer icke seet megen glæde eller fryd paa folckit/ huer mand vaar i dødens angst oc strøfte redzel / Denne Pinkdag bliffuer stedze oc altid / huor som icke er mere end Louen. Thi det kand icke seyle/ vore herte for Louen forferdis faar Gud/ oc frycte hans vrede/ effterdi wi vide hans vilie/ oc wi giøre hannem icke/ Ja/ wi kunde oc icke giøre hannem / Thi det er icke it forgefuis ord/ der Moses siger / Forbandet vere den som icke bliffuer i alle denne Louis ord.

Men huor til wi haffue denne Lupinkdag behoff/ hører eders kierlighed anden tid/ Til reiserdighed oc til Himmelen hielper Louen oss icke/ De alligenel er det oss got/ at wi formedelt hende lere at kiende vor skøbelighed oc forderffuede Nature/ paa det wi skulle icke falde i kiødelig tryghed/ oc lade oss tycke/ oss fattis inted/ men at wi kunde see oss om en anden oc bedre hielp/ oc glæde oss i den naade / som oss tilbiudis vdi Christo Jesu formedelt Euangelion/ som Paulus siger/ Louen er en Tuctemestere/ at wi skulle komme til vor HErre Christum.

Der faare skulde effter den gamle / bedrøffuede oc forferdes  
lige



## Den Anden

Den ny  
Pinsdag oc  
Euangelij  
predicken.

lige Pinsdag/ denne ny/ gledelige oc naaderige følge/ paa huilcken  
vor kiere H Erre Christus/ sende sin hellig Aand hid ned aff Him-  
melen/ at hand skulde formedelst troen til Christum / rense vore  
hierte / oc indplante det hellige Euangelium i oss/ oc icke aleniste  
imod staa synden / oc vor onde aand / i vort forderffuede / syndelige  
hierte / men oc saa tuinge oss til at vere Gud lydige / oc til alle honde  
gode gerninger/ paa det wi skulde leffue / som Guds Børn / oc icke  
lade oss mere regere aff Dieffuelen oc Synden. Men huorledis  
wi skulle komme til denne den hellig Aands gaffue / der met / at wi  
høre sitelige Guds Ord / oc bede aluerlige til Gud / det haffuer oc  
eders kierlighed hørt. Oc denne lerdom skal vere eder hiertelige  
kier. Oc effterdi det er vmulige/ at wi vden den hellig Aand kun-  
de vorde salige/ da skal io denne Bøn ske daglige aff oss oc paa der  
siteligste/ oc wi skulle vocte oss fra alt det som kand bedrøffue oc for-  
driffue den hellig Aand/ Dette hørde i vdi gaar.

Euad der  
fattis paa  
Louen.

Men dette Euangelion synis der faare at vere besckit paa  
denne dag/ at wi skulde haffue en kort oc visser form oc lerdom/  
huor met den hellig Aand vil vdrætte sin gierning i Verden / oc bes-  
rede den H Erre Christo en euig Kircke. Louen som i hørde vdi  
gaard/ oc en nødtigtig/ kaastelig/ nyttelig/ god Predicken/ at wi skul-  
le lære at frycte Gud/ vocte oss fra synd/ oc vere Gud lydige. Men  
det fattis der paa/ effterdi at hiertet oc den onde Aand/ som ere i oss/  
icke kunde omstiffis/ formedelst denne Predicken/ men bliffuer den  
ene dag som den anden / da kand Louens lerdom icke giøre ret fruct.  
Naar som hun giør aller mest/ da omstiffter hun/ mund/ hender oc  
føder/ det er/ mand kommer til vduortis gerningers reiserdighed/  
men hiertet bliffuer vanartige oc fult met synd/ Alligeuel at den  
onde begiering icke end altid bryder vd/ saa haffuer hun dog sin  
gong i hiertet/ oc gaar aldri saa slet hen/ at hun io vnder tiden bryder  
vd/ oc lader sig rundelige see. Er det oc saa at hun icke bryder vd/ oc  
Mennisten holder oc regerer sig i fryet / da kand det icke seyle / de  
vorde trygge der aff/ oc lade sig tycke/ at de ere fromme/ At der er  
saa stor fare paa baade sider. Holde wi oss i tuang/ oc bruge oss sit-  
telige



telige i retferdige gerninger/da vore k  dellig/tryghed/De wi vore  
de Hyglere/ Lade wi oc denne onde lyst oc begering haffue sin gong/  
oc raade sig selff/ oc følge hende/ da kommer fortuiffelse. Saadan  
fruct vore der aff Louen/ icke fordi/ at Louen ey er i sig selff en ren  
oc god lerdom/ men fordi at wi ere wrene/ oc vore h  rte icke kunde  
rettelige bruge saadan god lerdom/ Men der som vore h  rte vaare  
fri gjorde fra saadan wrenlighed oc synd/ da skulde de oc kunde brue  
ge Louen vel.

Der faare er det off nytteelig/ at wi io ingelunde/ met J    
derne holde off til Mose oc Louen/eller lade off nøye met gerningers  
lerdom/ men at wi see off om/ effter en anden lerdom der icke ales  
niste/ som Louen/ kand omuende hender oc f  der/ oc det vduortis  
leffnet/ men som kand omuende oc g  re h  rtet nyt/ oc føre til off  
en anden god Aand/ i steden for den onde Aand/ som aff Naturen  
er i off. Huilken er nu denne lerdom? Huad kaldis hand? Huor  
finde wi hannem? Icke h  ff Mose/ Fordi at som sagd er/ hand las  
der h  rtet bliffue lige saadant som hand finder det/ oc lerer aleniste  
om det/ der wi skulle gøre. Men effterdi at h  rtet bliffuer w  m  
skiffi/ da er saadan lerdom wnyttelig h  ff off.

Dette g  r nu denne lerdom der wi høre i dette Euangelio/  
oc er åbenbaret paa denne anden naadelige Pinkdag/ formedelst  
den hellig Aand. Der faare skulde der ingen Christen vere/at hand Den hellig  
io skulde vide denne dagis Text vden at Ord fra ord/ oc l  se dem Aands g  r  
daglige saar sit h  rte/ som de Ord/ der den hellig Aand er visselige ning.  
h  ff/ oc vil formedelst saadan Predicken vrette sin gierning i off/  
at hand vil rense oc aldelis forny vore Syndelige h  rte/ forhindre  
synd/ oc optende den rette lydig  hed i off.

Naar som Menniskelig fornuffe tencker paa Gud/ da beo  
slutte de   saa/ at hand er naadig/ god oc from/ men aleniste mod  
dem/ som folge hans vilie effter/ oc gøre det som hannem er beh    
geligt/ De at hand er dem wgunstig oc vred/ som leffue i Synd oc  
mod



## Den anden

mod Guds vilie. Saadane tancker haffue wi alle naturlige i oss  
om Gud / oc det er wmuligt / at hiertet kand formode sig noget got  
aff Gud / naar som det seer sin wrenlighed oc synd. Oc her komme  
Fornuffte oc Louen baade offuer it / Thi Louen Predicker oc saa  
ved denne maade / At Gud vil giøre dem got / i det Tusinde Led / som  
hannem elcke / Oc dem som hannem hade / vil hand straffue i det  
Tredie oc Fierde slect.

Quorledis  
Euanges  
lion predi  
cker om  
Gud.

Quad Ver  
den er.

Men der som du wilt rettelige kiende Gud / oc reissindelige  
vide hans vilie / da voette dig / oc lær det icke aff Mose / du finder det  
der icke rettelige / I dit Herte / oc haff din fornuffte finder du det  
oc saa icke / Men tag denne Predicken faar dig / der skal du finde  
meget anderleds / Thi at her holdis dig Gud saa faare / at hand  
oc saa er Syndere naadig / oc elcker Verden / Thi saa lyde vor kiere  
Herris Christi ord / Gud elcke Verden saa / at hand gaff sin ene  
barne Søn. Merck disse ord stitelige oc tenck paa dem / Huad kals  
dis eller er Verden ? Ere det icke de / som Gud binder ned aff Him  
melen / at de skulde ære Fader oc Moder / icke sla ihjel / icke bedriffue  
Hoer / icke Stiele / icke Luge &c. Jeg tier nu / den befalning som  
er storre oc høyre / at wi skulle fryete oc elcke Gud / hellige hans  
Naffn / oc høyre hans Ord. Denne befalning giff ner til kiende at  
verden er i sig selff icke ander end Guds oc hans Ord foractere /  
Mandrabere / Horfole / Tyffue &c. Thi huad giordis det bes  
hoff / at Gud skulde biude saadant / der som wi giorde det aff oss  
selff ? eller om vor Nature icke vaare tilbøyelige til det som der ret  
er imod ?

Det er nu verden / en hob arge skalcke som bedriffue allehonde  
synd oc scendzel / Spør du din fornufft at / huad Gud haffuer i sine  
der met saadant folck / fordi at ere end nogle wstrafflige i den vduora  
tis omgengelse / saa er der dog intet forskel paa hiertene / de ere alle  
betuingede / oc Gud aldelis imod / da siger hun / oc beslutter at Gud  
kand icke lide dem / hand vil straffe oc fordømme dem at hand hader  
oc er verdens fiende. Men her staar ret tuert imod / Gud elcke Ver  
den /



den/ siger Christus/ det er / End dog at Verden er fuld met Synd/  
saa kand Gud dog icke hade Verden/ hand kand icke lide/ at hun der  
saare skulde fordomis eller fortabis. Hand giør en skilsmisse.  
Synden/ som er Dieffuelens forgiffte/ hader hand / Men Jolckene/  
som der met ere forgiffne/ hader hand icke/ hand elsker dem/ oc haff-  
uer saadan kierlighed til dem at hand vil hielpe dem.

Thi der som du fremdelis wilt vide huorledis Gud elsker <sup>Gud skens</sup>  
verden/ da høyr huad vor H<sup>er</sup> Christus siger ydermere. Gud si- <sup>der Verden</sup>  
ger hand/ elskte saa Verden/ at hand giffuer sin enbarne Søn/ paa <sup>sin Søn.</sup>  
det at alle/ som tro paa hannem/ icke skulle fortabis / men haffue det  
euige lif. Det kand io dog vere en kierlighed offuer al kierlighed/ at  
hand skencker oss sin enbarne Søn/ hand lader hannem vorde men-  
niste/ oc huad som hand giør oc lider paa iorden i vort fiød / det skal  
høre oss til/ at wi skulle nyde oc bruge hannem. Huo kand nu saadan  
stor kierlighed fullelige vd sige/ ia huo som haffde saa viis it herte/ at  
häd kunde begribe dene naade. Haffuer du en god ven/ da hielper du  
met pendinge oc gødz/ om du kant redde hannem / Men dine Børn  
sparer du / der er ingen dig saa kier at dine Børn ere dig io kierere.  
Dette giør Gud icke met sin enbarne Søn/ hand giffuer oss hannē/  
oc lader hannē komme paa Jorden i vor elendighed / ia hand lader  
hannē dø paa Raarffet/ en elendig forsmædelig død/ Huor faare/ ale-  
niste fordi/ at hand elsker oss/ oc haffuer i sinde at hielpe Verden aff  
synd oc død/ som ordene oc klarlige giffue til kiende/ Paa det at alle  
de/ som tro paa hannē/ icke skulle fortabis/ men haffue det euige Liff.

Her staa desse thu stycke/ at der som Faderens kierlighed vaar  
icke/ oc hans skenck/ da haffde wi ingen hielp alle sammen/ wi gjorde  
huad wi vilde/ saa skulde wi vere io fortabte/ Thi at ingē i Himmes-  
lene ller paa Jordē kand hielpe/ Men der kommer den euige Faders  
Søn / hand giffuer sig i vor elendighed / hand tager vore synder  
fra oss/ oc legger dem paa sig/ oc betaler der faare met sit Blod/ oc wi  
haffue nu intet mere at giøre/ end tro paa hannem / det er / trøste oss  
i hans død/ oc formædelst hannem forhaabe Guds naade / saa skulle  
wi vorde salige.

B

Denne



## Den anden

Den rette  
predicken  
formedelst  
huilcke vo-  
re hietter  
omvendis.

Guad Guds  
vilie er.

Denne er nu den hellig Aands rette predicken / formedelst  
huilcken hand giør andre hierte i oss / bortager synden oc aldelis rens-  
ser oss. Louen / som sagde er / er oc saa Guds ord / oc en himmelsk lers-  
dom / men hun lærer aleniste huad wi skulle giøre / oc giffuer dog icke  
formue / at wi det kunde giøre / Vore hierte bliffue nu som for / men  
denne predicken lærer icke om vore gerninger / hun holder oss Guds  
naade oc barmhertighed faare / oc huad Guds Søn haffuer giøre  
for oss / at Faderen skenckte oss hannem aff blot kierlighed / oc gaff  
oss hannem til vor egen. Denne predicken gaar icke saa blot i Vers-  
den / som Louen / Den hellig Aand er der hoss / hand opuecker vore  
hierte at de met troen anamme denne predicken / at de icke tuile paa  
Guds kierlighed oc naade / fordi de see det visse tegen Guds Søn / der  
faare trøste de sig i hans død oc fortieniste / oc end dog de kunde icke  
necte deris synder / de bekiende at de ere fattige syndere / saa fortuile de  
dog icke / fordi de vide / at Gud skenckte dem sin Søn / oc vil at de skul-  
le anamme hannem / oc bruge hannem sig til gode.

Der komme da gantse oc aldelis andre hierte. Det er nar-  
turlige / at wi for syndens skyld frygte Gud oc hans vrede. Men  
formedelst denne predicken giør den hellig Aand det saa alligenel at  
wi end ere syndere / at wi dog haffue vor trøst oc haab til Gud / oc eff-  
terdi wi see hans naade saa skenckte huilcken hand beuiste oss i  
sin Søn / da opueckis wi der aff / at wi tencke at wi ville vere den-  
ne naadige Gud lydige i alle maade huor som wi kunde / oc skicke  
oss effter hans vilie / oc fly al det / som wi vide att vere imod hans vis-  
tie. Der faare staa wi imod synden / oc bliffue saa vdi alle maade  
omvende formedelst den hellig Aand / at wi rettelige skicke oss met  
den første oc Mosaiske Pinsdag. Fordi at end dog det er umuligt /  
at wi skulde ihiesla alle onde begerninger / Kiød oc blod beholder sin  
are oc saa i de hellige / saa følger dog effter denne vort hiertis omuens-  
delse / en villig hiertelig lydelig mod Guds Lou / Der som tilforn /  
før hietter bleff formedelst den hellig Aand omuent / vaar icke andet  
end lyst til synd / oc idel vlyst til at lyde Gud.

Der saas



Der saare skulle wi stitelige mercke summen paa den hellige  
 Aands Predicken / Mand maa giøre oc forsøge det huorledis  
 mand vil / saa er dog i den gantske Verden ingen anden maade  
 eller vey / der vore herte kunde omstiffis met / vden aleniste den  
 ne / At wi høre oc anamme Euangelium met høysle stid / oc bede  
 Gud om sin naade / at hand vil giffue den hellig Aand i vore herte  
 te / som kand giøre denne Predicken leffuende i oss / at wi kunde  
 tro paa Christum / oc formedest troen bliffue reiserdige oc salig  
 ge.

Wi skulle oc stitelige mercke disse ord til vor lerdoms stad /  
 festelse / oc mod vore modstandere Papisterne. Thi at see stitelige  
 paa Terten da er dette summa / At Christus lerer her / huorledis <sup>Alene troen.</sup> stor off salig  
 wi skulle bliffue salige / oc vndfly fordomelsen / Spør du her en Pa- <sup>ge.</sup>  
 pist at / da viser hand dig til gode gerninger / de ere aiffillige i  
 Passuedømet. Nogle befalede Gud i de thi Bud / nogle haffue  
 Mennisken self openckte oc anammet / som er / At løbe i Kloster /  
 høre oc holde Messe / paa kalde helligen re. De Passuen haffuer  
 met denne lerdom forblindet oc forført den gantske Verden / at  
 huer mand viste icke andet / end ville wi komme vdi Himmelen /  
 da skulle wi hielpe der til met vore egne gerninger / Men høer  
 vor H E X X E Christum / hand siger klarlige / Det er denne  
 eniste vey / at wi skulle icke fortabis / men vorde salige / Naar som  
 wi tro paa hannem. Der lad nu alle Papister sige / om det kaldis  
 at tro paa Christum / ære Fader oc Moder / icke sla ihjel / leffue  
 kyskelige / icke stiele / eller (om wi ocsaa skulle sige aff deris hellige  
 hed) gaa i Kloster / forsuere Ecclskab / haffue besynderlige kles  
 der / faste / paa kalde Helligen re. Der skulde de vel sige / at saas  
 dant ere besynderlige gerninger / oc at tro paa Christum / er oc noo  
 get besynderligt.

Men spør dem da fremdelis at / Effterdi at Christus siger /  
 Hvo som tror paa mig / skal icke heller domis / De disse oc andre  
 B 11 gerninger



## Den anden

gerninger ere noget andet/end tro paa Christum/ Der aff følger det  
vden al gensigelse/ at ingen kand bliffue salig formedelst disse oc an-  
dre gerninger/ Oc der som det vaare muligt / at it Menniske gjorde  
alle gode gerninger / effter sin beste formue saa skulde hand dog til  
Dieffuelen / Fordi at her staar det / Paa den enbaarne Søn skal  
mand tro/ Hand er alene den som beuarer oss/ at wi icke bliffue for-  
tabte / Huo som nu tror / hand bliffuer icke dømt / hand er ledig oc  
løff fra Guds vrede oc straff/ Gud holder hannem for sit kiere barn  
oc vil giøre hannem salig/ Men huo som icke tror/ det er / Huo som  
icke setter sin tro oc tillid til Guds naade formedelst Christum / at  
Gud vil forlade hannem Synderne oc vere hannem naadig for  
Christi skyld/ hand er allerede dømt oc fordømt/ oc der skal huercken  
Closter leffnet / icke Messer / icke heller Helligens forbedelse / ia icke  
Mose oc den ganiske Lou/ hielpen hannem for it skerff.

Om gode  
gerninger.

Skulle da / mot du spörre/ gode gerninger aldelis vere vny-  
telige? eller / Eien denne vor Pinksdag der til / at der skal aldelis  
haffue end met den første / oc Gud haffuer giffuet sin Lou forgef-  
uis aff Himmelen? 22. Ney/ ingelunde / Du skal vere from/ oc fly  
alt det / som Gud haffuer forbudet dig/ Vilt du det oc icke giøre / oc  
leffue effter din onde vilie / oc giøre huad dig lyst / da taart du icke  
vente andet / end at Guds vrede / oc fordømmelsen skal komme offuer  
dig / som Paulus klarlige siger / for saadane synder skyld kommer  
Guds vrede/ offuer de vlydige børn/ Coloss. iij. Men her følger det  
icke aff/ at du kant met gode gerninger komme i Himmelen / Thi at  
som i gaar offte bleff sagt/ vore gerninger kunde icke vere ret gode oc  
fuldkomne/ effterdi hiertet er vrent oc syndefult/ oc den onde lyst icke  
för kand dö / end kisp oc blod ere aldelis döde. For denne sag skyld/  
effterdi wi aldelis intet kunde hielpen oss met vore gerninger / da sende  
de Gud sin Søn / at hand skulde tage bort fra oss syndernis grum-  
me byrde/ oc giøre oss formedelst sin pine / Guds børn / aff vredens  
börn/ oc føre oss der effter formedelst den hellig Mand/ til den rette oc  
hiertelige lydigbed.

Saa



Saaften nu denne anden Pinkdag der til / at wi oc kunde  
bruge den første rettelige / icke der til / at wi formedelst vore gernin-  
ger kunde afflegge synden / eller vorde salige / Saadane er aleniste  
vor kiere HERRIS Christi gierning / hand motte giffue sit legeme  
oc liff der faare / Men at wi kunde / saa meget som oss skrøbelige  
Menniske muligt er / vere Gud noget lydige / oc formedelst synd icke  
komme ydermere i hans vrede / Denne er den største fruct som gode  
gerninger haffue / faar Guds dom / huilcke de giøre aleniste / som  
formedelst troen til Christum / haffue anammet syndernis forlas-  
delse oc den hellig Aand / men met dem som icke haffue anammet  
den hellig Aand / er det icke andet end idel Hygleri / oc en vduortis  
retferdighed / som intet gielder faar Gud.

Saa haffuer eders kierlighed i denne dagis Euangelij lers-  
dom / at denne er summa paa den predicken / som den hellig Aand  
fører / oc formedelst huilcken hand vil forny vore herte / at wi skulle  
tro / at Gud er icke vred paa oss / alligeuel at wi ere fattige Syndere /  
Hand vil for den skyld icke lade oss forderffue / Men skencker  
oss sin enbaarne Søn / at wi skulle trøste oss i hans  
nem / tro paa hannem / oc bliffue saa fri fra  
synden oc den ewige død / Det forlene  
oss alle vor kiere HERR  
Christus / Amen.

En Bøn.

**G** HERR Gud himmelske Fader / du som aff din faderlige  
kierlighed mod oss fattige syndere / si inckte oss din Søn / at  
wi skulle tro paa hannem / oc formedelst troen bliffue salig-  
ge / Wi bede dig / giff din hellig Aand i vore herte / at wi kunde  
bliffue bestandige i denne tro indtil vore yderste / oc vorde  
salige / formedelst Jesum Christum vor  
HERR / AMEN.

W iij

Hellig



Hellig Trefoldigheds  
Hellig Trefoldigheds  
dag / om Høytiden.

Den første Predicken.



Den Artis-  
kel om hel-  
lig Trefol-  
dighed.

**D**enne Høytid holder mand der faare i den Christne Kir-  
cke / at mand kand rettelige vnderuise folck / huad Gud er /  
paa det de kunde rettelige lære at kiende de paa kalde hans  
nem. De denne er vor trois Høysse de største Artickel / med huilken  
vi skilte



vi stillie oss fra alle andre Følelse oc anden tro i den ganske Verden. De det er vist / at huor som dette vidst er rettelige om Gud / der er det euige Liff / Der imod / huor som mand icke rettelige kiender Gud / der er synd / død / oc euig fordoemelse.

Jøder / Tøffere oc Hedninge vide oc at tale om Gud / de tro paa den enigste euige Gud / som skabte Himmel oc Jord / oc alt det der er vdi / aff intet. Men huor som icke veed mere om Gud / end det / Jøder oc Hedninge kiender Gud icke end nu rettelige / oc hand veed efon den minste gerning / der Gud obenbarede sig met faar oss Menniske.

Fordi at Scrifften lærer oss anderledis om denne Artikel / som er / At der er efon en enigste / euig / almectig / naadig / leffuende Gud / oc den samme enigste / euige / almectige Gud / er Gud Fader / Gud Søn / oc Gud den hellig Aand. Det ere tre afskillige Personer / Fader / Søn / Aand / oc er dog efon it eniste / guddommelige væsen / oc icke tre Guder / men aleniste en Gud. Fordi at Gud Fader fødte sin Søn i euig hed / oc Sønnen er lige euig / almectig / oc vden begyndelse oc ende / som Faderen. Thi Faderen kand intet føde aff sig / som icke er hannem ligt / Saa vdgaar den hellig Aand fra Gud Fader oc Gud Søn / oc er der faare ocsaa lige euig oc almectig / oc vden begyndelse oc ende / som Faderen oc Sønnen.

Saa meget lærer Scrifften om denne Artikel / oc vi skulle lade det bliffue der ved / fordi at vi begribe det aldri klarligere oc grundeligere / saa lunge som vi ere her paa Jorden. Der faare ville vi nu lade det bliffue der ved / oc see effter de gerninger / met huilcke huer Personne haffuer obenbaret sig / der kand mand sinuelt see oc lære Personernis afskillighed / oc det eniste / Guddommelige væsen.

Gud Fader obenbarede sig faar oss Menniske først i det / at had formedest sit euige ord / Sønne / skabte alting aff intet / Himmel oc Jord oc huad som det er vdi / Aff dene Obearing vide Jøder / Tøffere oc Hedninge / fordi at de see der faar de met deris øye / oc føle det met deris heder / Met aff de ande obearing som høyre er / ved huilcke mand



## Hellig Trefoldigheds

mand rettelige kiender Gud Fader / oc hans hierte vide de aldelis in-  
tet / som er / at Gud skenckte oss Menniske sin Søn / Ordet / huilcken  
hand fødte i euighed / oc loed hannem komme i vort kiød. Huo  
som dette veed / hand seer / at Gud vil vere naadig oc barmhertig eff-  
terdi hand sender oss sit høyeste ligende fæ / sin enbarne Søn / paa  
det wi formedelst hannem skulle komme til syndernis forladelse / oc  
til det euige lif. Effterdi Tørckere / Jøder oc Hedningene icke vil-  
le tro dette / Ja de forfølge oc bespotte det / da er det vist / at de vide als-  
delis intet aff Gud / oc at de aldelis intet kiende hannem / de mæ sig-  
om hannem huad de ville.

Sønnens  
Obenbar-  
ring.

Guds Søn det euige ord obenbarede sig / i det / at hand kom  
i vort kiød / oc fødte aff Jomfru Maria / it ret sane Menniske / oc  
lerde oss først / formedelst Euangelij Predicken / at kiende sin Fæ-  
der / at hand vil vere naadig / oc for sin Sønns skyld / forlade oss vor-  
re synder / oc giøre oss salige. Der effter gaff hand sig hen / til it  
Offer for vore synder / paa Kaarssit / paa det wi formedelst hans  
død / skulde vorde fri aff synden oc den euige død / hand opstod tres-  
die dag / opfor til Himmels / der sider hand hof sin Faders høyre  
haand / i vort kiød oc blod / oc hand vil saa komme paa den yderste  
dag / legemlige oc synlige aff Himmelen vdi en sky / oc dømme Leff-  
uende oc Døde. Giøre dem til euig tid salige / som tro paa hans  
nem / oc trøste sig i hans død / oc tro hans ord / De fordømme de  
andre til euig tid / som foracte oc icke tro hans ord / men folge des-  
ris forgiffte hierte oc Sathan. Dette huereken vide eller tro Jø-  
der / Tørckere oc Hedningene / Ja de forfølge oc bespotte det end  
til met. Der faare bliffue de i døden oc fordømmelse / oc vide aldelis  
intet aff Gud.

Den hellig  
Aands  
obenbar-  
ring.

Den hellig Aand obenbarede sig / i det / at hand paa den hel-  
lige Pinddag loed sig see i en lignelse / som gloendis lue / optiusde  
Apostlernis hierte / oc lerde dem i it øyeblik alle Tungemaal / oc  
formedelst deris ord optiusde mange Mennisks hierte / oc giorde  
dem troendis. Denne gerning vil hand end nu stedze oc altid føre  
i Kirke



i Kircken / oc lade sig see der hof / at hand formedelst Euangelion /  
oc de hellige Sacramente vil opliuse vore herte / at de rettelige skul-  
le kiende Gud / forlade sig paa hans barmhertighed oc naade / elste  
deris Næste / vere talmodige oc lydige i fristelse oc vnder Kaarst / oc  
stride imod synden / oc veluillige lyde Gud. Om denne den hellige  
Alands obenbaring oc gerning / vide Jøder / Tørfere oc Hedninge  
ge aldelis intet / oc bliffue der faare i synden oc døden / oc de ere als-  
delis Affgudiske / som intet vide aff den rette Gud oc hans gerning /  
der faare kunde de aldri rettelige paakalde Gud.

Men wi Christne / wi som saa kiende Gud / at hand er en Faa-  
der / oc fødte en Søn i euighed / oc skencte oss den samme ( Fordi at  
Sønnen bleff menniske / taalde død for oss / oc formedelst sin Dø-  
skandelse offueruant Døden oc Dieffuelen ) oc at den hellig Aand  
vil / formedelst Sønnen / komme fra Faderen i vore herte / bo der  
vdi / oc giøre dem gantske oc aldelis ny / oc skicke dem anderleds / Wi  
siger ieg / som dette vide / kunde ret bede / oc rettelige paakalde Gud.  
Thi at wi sige icke blot hen / som Jøder / Tørfere oc Hedninge. D  
euige almægtige Gud / du som skabte Himmel oc Jord / Men wi vis  
de end neppere oc retteligere at betyde hannem / oc sige. D euige / als  
mægtige Gud Fader / du som skabte alting formedelst dit ord / oc  
skencte oss din Søn / D euige almægtige Guds Søn / du som est  
bleffuen Menniske / oc døde paa Kaarst for vor skyld. D almæc-  
tige euige Gud / hellig Aand / du som formedelst det hellige Euangs-  
gelion / vilt hellige oc opliuse vore herte / styre mig / oc ledsage mig /  
Vocte mig fra synd oc skendzel / beuare mig i din naade / oc giøre  
mig til euig tid / salig r. Dette kaldis rettelige at bede / oc der fand  
ingen saa bede / wd en alene de Christne / de kiende Gud saa rettelige  
oc smuct i sine gerninger / der hand obenbarede sig med.

Her motte nogen sige / Der som det alene kaldis ret at bede /  
da bad aldri nogen rettelige / Thi mand maa see de hellige Pro-  
pheters bøn / Moses oc andris / de lade det bliffue der vdi / at de paa-  
kalde den Gud Zebaoth / det er / Herstarens Gud / som skabte als-  
ting ehvad der er / Saa bliffuer Propheten i Psalmerne aleniste  
D v hof det



## Hellig Trefoldigheds

hoff det naffn **H E X X E** / eller Gud / **H E X X E** min Siel  
forlengis effter dig / hielp mig **H E X X E** / thi ieg er wstyldig /  
**H E X X E** er mit liuff / Min Gud ieg rober til dig / etc. Ved dens  
ne maade synis det at Torkere oc Jøder oesaa bede / Fordi at de neffne  
ne io de Gud / som stæbte Himmel oc Jord / det kand io ingen anden  
vere / end den rette / eniste / ewige Gud.

*Quorledis  
Jøderne  
giorde des  
is Bøn i  
det gamle  
Testamen  
te.*

Men see dig vel om / da skal du finde det meget anderleds.  
Alligeuel at Jøderne lade deris Bøn bliffue aleniste hoff det naffn  
**G U D** eller **H E X X E** / oc ick saae neffne de tre Personer / som  
nu er talet der om / saa er det dog vist / at de aleniste paakalde den  
Gud / som loffuede den velsignede Sæd / oc taledede formedelst sin hel  
lig Aand i Propheterne / oc stedze haffuer huldet predickte Embedes  
ved mact. Thi det vaar alle gudelige Jøders trost oc tro / at Gud  
skulde sende en velsignet Sæd / oc der met hielp imod Synden oc  
dyden / Saa er den bekiendelse om Christo / oc troen til Christum /  
stedze der met indeluct / alligeuel at denne Articel ick vaar paa den  
tid saa klar / som i det ny Testamente / der dette liuff / om Gud Fa  
der / Søn / oc den hellig Aand / skulde skinne / som den klare Soel.

*Forstel  
mellen Jø  
ders oc Hed  
ningers paa  
saldelse.*

Der faare skulle oc mue wi oesaa / aldelis stille deris paakald  
delse i det gamle Testamente / fra Torkernis oc Hedningers bøn /  
Fordi at de neffne oc Gud met munden / men de tro oc forstaa saas  
dan en Gud som haffuer ingen Søn / formedelst huilcken hand vil  
giøre oss salige / oc som haffuer ingen hellig Aand / formedelst huil  
cken hand vil hellige oss. Men saadan en Gud er ick den rette  
Gud / Der faare vide de aldelis intet aff Gud / Oc der som de lade  
sig tycke / at de paakalde Gud / der paakalde de den skendige Diæffuel /  
Fordi at saadan en Gud er huerecken i Himmelen eller paa Jorden /  
som er alene / vden Søn oc den hellig Aand.

*Widnesby  
de aff det  
gamle Te  
stamente / at  
der er en  
Gud oc tre  
Personer.*

Men huorledis denne vor trois Articel skal beuifis / aff det  
gamle oc ny Testamente / er nu for langt at tale om / Den foriet  
telse om Quindenis Sæd beuifer karlige / effterdi hand skal sønders  
kuse hugormes hoffuit / at den samme Sæd skulde vere Gud / som  
Esaias oc giffuer saadant til kiende / oc fordi giffuer den samme  
Sæd



Sed det naaffn / oc kalder hannem Immanuel / Gud met oss / Saa  
ere de vidnesbyrde om den hellig Aand / oc saa rene oc klare / Først i  
gerningen / at Guds Aand taler formedest Propheterne / oc Gud  
vidner i den Prophet Joel / at hand vil vdgyde sin Aand offuer  
alt lijd / Der maa io vere forskel / mellem den der vdgyder / oc det  
som vdgydis / Faderen / hand icke vdgyde sig selff / Der imod / den  
Aand som hand vdgyder / effterdi det er Guds Aand / da maa hand  
aldels vere Gud liger / ellers kunde hand icke vere Guds Aand.

Men i det ny Testamente / haffue wi Christi ord / At hand <sup>Vidnesbyrde</sup>  
befaler at døde / i naaffn Faders / Søns / oc den hellig Aands. Item / <sup>de aff det ny</sup>  
Johan. xvj. Naar som Trøstere kommer / huilcken ieg vil vd / <sup>Testamente</sup>  
sende fra Faderen / sandheds Aand / som vdgaar fra Faderen / hand  
skal vidne om mig. Der taler Christus / oc siger om en anden  
Trøstere / det er io en anden Persone / end hans egen Persone / oc  
hand siger / at hand vil vdsende hannem fra Faderen / Der følger  
det aff / at Fader / Søn / hellig Aand / ere tre afskillige Personer /  
Faderen bleff icke menniske / hand døde icke heller paa Kaarssit / men  
Sønne / Saa obentredis icke Sønne paa Pingsdag i gloens  
dis tunger / men den hellig Aand.

Bespynderlige gaar dog Trefoldigheds obenbaring / Off  
uermaade herlige oc veldige til / hosi Christi daab / Der staar Guds  
Søn i Jordan / oc lader sig døde aff Johanne / Den hellig Aand  
lader sig see offuer hannem i en legemlig Due lignelse / De den  
Himmelske Fader / lader høre sig i en røst ned aff Himmelen. Den  
ne obenbaring skulle wi tage faar oss / oc styrcke vor tro der med / at  
vi tro rettelige / naar som vi tro paa en eniste Gud / som er Gud  
Fader / Gud Søn / Gud den hellig Aand / tre Personer i it waifflo  
siat / euige / Guddommelig væsen. Der som Gud Fader skabte  
oss oc alle ting / oc skenete oss sin Søn til vor egen. Gud Søn bleff  
Menniske / oc offrede sig op paa Kaarssit for vore synder / Gud hellig  
Aand fører det hellige Euangelij Predicken / optender der met treen  
i oss / at vi faa Synderis forladelse oc det euige liiff / Den samme  
enigste!



Hellig Trefoldigheds  
 enigste / almættige / euige Gud / som i saa mange maade beuise sine  
 naade oc barmhertighed mod oss arme syndere / vere loff oc ære i  
 euighed / A M E N.

## Den Anden Predicken/ om Euangelio / Johan. 3.



**D**er vaar it Memiske blant Phariseerne/  
 som hed Nicodemus / en Offuerste blant Jø-  
 derne / hand kom til Jesum om natten / oc  
 sagde



sagde til hannem / Mestere / wi vide at du est en Lærere  
kommen aff Gud / Fordi at ingen kand giøre de Te-  
gen / som du giør / uden Gud er met hannem. Jesus  
suarede / oc sagde til hannem / Sandelige sandelige ieg  
siger dig / Vden saa er / at nogen bliffuer fødte aff ny / da  
kand hand icke see Guds Rige. Nicodemus siger til  
hannem / Huorledis kand it Menniske fødte / naar  
hand er gammil / kand hand oc gaa i sin Moders lif-  
igen / oc fødte? Jesus suarede / Sandelige sandelige  
ieg siger dig / Vden saa er / at nogen bliffuer fødte aff  
Vand oc Aanden / da kand hand icke komme i Guds  
Rige. Huad som fødte aff kiød / det er kiød / oc huad  
som fødte aff Aanden / det er Aand. Lad dig det icke  
forundre / at ieg sagde til dig / I skulle fødte aff ny. Væ-  
ret blesst huort det vil / oc du hører det vel bruse / men du  
vedst icke hueden det kommer / oc huort det far hen /  
Saa er huer den / som er fødte aff Aanden.

Nicodemus suarede / oc sagde till hānem / Huor-  
ledis kand saadant ske? Jesus suarede / oc sagde til han-  
nem / Est du en Mestere i Jsrael / oc vest icke det? San-  
delige sandelige siger ieg dig / wi tale det wi vide oc vid-  
ne det wi haffue seet / oc i anamine icke vort vidnisbyr-  
de. Tro i icke / naar ieg siger eder aff iorderige ting /  
huorledis skulle i tro / naar ieg sagde eder om Himmels-  
ke ting?

De ingen far til Himmelen / uden den som kom  
hid ned aff Himmelen / det er / Menniskens Søn / som  
er i



**Hellig Trefoldigheds**  
 er i Himmelen. De lige som Moses ophøvede en Hugs  
 gorm i Preken / saa skal oc Menniskens Søn ophø-  
 vis / paa det / at alle de som tro paa hannem / icke skulle  
 fortabis / men haffue det euige lif.

**Wides**  
 byrde om  
 hellig Tre-  
 foldighed.

**D**enne dagis Euangelio / er en ganske deylig Disputatio  
 mellem Nicodemum oc Christo / huorledis wi skulle  
 komme til det euige Liff / oc bliffue salige / De skicker sig  
 besynderlige smuct met denne Høyetid / Fordi at alle tre Personer /  
 huer met sit eget embede oc gerning / ere ganske deylige bescreffne.  
 Om Faderen staar her / at hand elstke Verden / oc gaff hende sin  
 Søn / at redde hende der met aff fordommelsen oc døden. Om Søn-  
 nen staar / huorlunde hand skulde ophøvis / som Hugormen i Pre-  
 ken / oc oplade den vey igen til Himmelen / som saa lenge naar til  
 luet saar Mennisken / for syndens skyld. Om den hellig Aand  
 staar / huorledis hand skal føre oss til igien fødzel formedelst den  
 salige Daab / oc giøre andre Menniske aff oss / Saa ere alle tre  
 Personer rettelige smuct bescreffne / huer met sin egen naadige ger-  
 ning / som de haffue giort mod oss / paa det wi skulle io fatte it got  
 herte til Gud / oc forsee oss alt got til hannem / som saa naadelige  
 haffuer forfremmet vor forløsning oc salighed / at her fattis in-  
 eet mere / end at wi skulle tro / oc anamme det taetnemelige.

Wi ville nu tage den handel saar oss / der Nicodemus oc  
 Christus tale saa aluerlige om met huer andre. Nicodemus vaar  
 en lerd Jøde / oc som wi det kalde haff oss / en Doctor / som Christus  
 oc giffuer hannem det Naffn / oc siger / Est du en Mestere i Israel /  
 oc vedst icke det? Hand kommer til vor HÆre Christum i en god  
 mening / at hand vil høre oc lære aff hannem / Men effterdi hand  
 icke kunde eller viste / mere end louen / oc vaar i den mening / at der  
 som hand gjorde saa meget som hand kunde / da skulde Gud vere  
 til freds / oc giffue hannem Himmelen / da vil vor HÆre icke lade  
 hannem



hannem bliffue i denne vildfarelse / Fordi at det er en fordommelig  
vildfarelse / for tuende sager skyld.

Den første / Den gode Nicodemus seer icke / at alle Mennisk  
kis herte ere syndefulde oc wrene / Der faare om it Menniske end res  
gærer sig saa / at hand icke lader haanden ihielsla eller stiele / hand lader  
der Tungen icke lasse oc skende / oc icke legemet bedriffue hoer / saa  
er dog hertet fult aff saadan lyst / oc ligger i vlydighed offuer Per  
ne / Thi Gud setter icke sine Bud aleniste offuer hender / øyen / tun  
ge / oc andre saadane lemmer / men offuer det ganiske Menniske / oc  
besynderlige offuer hertet / som de thu siste Bud nock giffue til  
fiende / i huilcke Gud oc forbiuder / den onde lyst i hertet / Du skal  
icke begiere / siger hand / Som hand vilde sige / der met haffuer du  
det icke aldelis fuldkommet / at du met gerningen est icke en Hørs  
karl / eller mandrabere / hertet skal oc vere rent vden all lyst oc begie  
ring / Der som det icke er / da haffuer du syndet mod Louen / oc skal  
lide den tilbørlige straff / som er døden. Saadant seer Nicodemus  
icke / der faare lader hand sig der met nøye / at hand holder sin haand  
stille / oc icke synder som de andre / Der met haabis hand / at hand  
ville haffue en naadig Gud / oc bliffue salig / alligeuel at hertet er  
fult aff ond lyst oc begiering / oc huercken elsker Gud eller sin Næste /  
som det skulde.

Den anden aarsage / at Nicodemus far vild / er denne / at Guds Lou  
hand icke veed eller seer / at Guds Lou / er off ganiske oc aldelis vnu  
lig / vden den hellig Aand / oc at wi kunde aldri vere saa lydige / som  
Gud befaler oss at vere / Naar som det end kommer langt met oss /  
som nu er sagt / da fly wi gerningen / Men Gud er der met icke til  
freds / hand vild oc saa haffue it rent herte / som skal vere vden al  
ond begiering oc syndelige tanker / Men huor vilt du det finde  
? Hoff huem vile du det søge ? Der som Nicodemus haffde giff  
ue act paa disse ti stycke / da haffde hand icke veret til fredz met den  
vduortis gode omgengelse / hand haffde betenct / huorledis hand  
skulde kunde faa it nyt herte / eller komme saa langt / at den v  
renlighed som naturlige er oc bliffuer i hertet / icke skulde reg  
nis for

Nicodemus  
fard vild i  
tuende sty  
cke.

er vnu  
muligt.



## Hellig Trefoldigheds

nis for synd/ men til giffuis/ Men den gode mand seer der intet aff /  
Hans hierte staar saa / Gud haaffuer giffuit oss sin Lou / Naar som  
ieg nu aff min yderste fornuet stikker mig der effter / oc vocter mig  
fra forargelse / da er det nock / Gud skøder intet om mere / lige som  
vore Papister ocsaa gihre / Huo som vaare from tenctede / oc besmit-  
tede sig icke / hand haaffde got at komme i Himmelen / oc vaare alleres  
de salig.

Den første  
fødsel hos  
Guds Rige.

Men vor kiere HErre Christus / kand icke lade den fromme  
Mand bliffue i saadan fordømelig vildfarelse / der faare giffuer  
hand hannem en kort / men ganstke skarp glose der paa / oc siger.  
Ingen kand see Guds Rige / vden hand bliffuer fødte her offuen ned /  
eller (som mand pleyer at fordanskke) aff ny / Oc strax her effter /  
Huad som er fød aff kiød / det er kiød. Forst er det gott at forstaa /  
huad det er / der hand siger / Ingen kand see Guds Rige / det er ingen  
kand komme til Guds naade / oc bliffue salig. Der nest er det oc got  
at forstaa / huorledis wi ere fødte paa iorden / aff Fader oc Moder /  
met forstand / fri villie / oc al formue / at alle dette hielper intet til  
Guds Rige / effterdi vor HErre siger / mand skal fødte paa ny / icke  
som wi fødte her nedre paa iorden aff Fader oc Moder / men her  
offuen ned / Fordi at vor HErre viser klarlige der hen / at der skal vere  
en anden fødsel / end denne aff Fader oc Moder.

Der faare beslutter hand / At der som Nicodemus icke bliff-  
uer aldelis icke andet menniske / hand maa vere saa from som hand  
vil paa sit leffnets oc omgængelsis vegne / saa kand hand dog icke see  
Guds Rige / hand maa bliffue i døden oc vdi Guds vgunst oc for-  
derffuis. Dette forstaa Nicodemus end noget aff / Men det for-  
staar hand icke end nu / huorledis hand skulde komme der til / at hand  
kunde fødte igen / oc vorde icke Nye Menniske. Fordi at denne kaanst  
staar icke i Louen / ellers haaffde hand det oc vel lært / Guds Søn ales-  
ne fører denne kaanst met sig aff sin Faders skibd til oss paa iorden /  
oc hun kaldis saa.

Huorledis  
wi skulle  
dis igen.

Vden saa er at nogen fødte aff vand oc Alanden / da kand  
hand icke komme i Himmerige / Fordi at huad som fødte aff kiød /  
det er



det er fiød/oc huad som fødte aff Aanden/ det er aand. Nicodemus/ vilde du vorde salig / da skalt du lade døbe dig i mie Nassn / Formedest saadan Daab bliffuer den hellig Aand dig giffuen / hand skal giøre it andet menniske aff dig/ at du ick skalt/ som du haffuer giøre her til/ forlade dig paa din egen fromhed oc gode gerninger ( Saas dant er fiødzens fruct/ oc hører ick til Guds Rige / thi hiertet er end nu fult met ont lyst oc begæring ) Men aleniste paa mig/ ieg som er Guds Søn / oc lader ophøye mig paa Kaarstet / at alle de som tro paa mig/ oc see paa mig / skulde vorde salige. Vdi saa maade est du rettelige igen fødte till Guds Rige / ick formedest dine gerninger/ men formedest den hellig Aand/ hand optender troen i dig/ oc allis geuel at den onde lyst oc begæring ick aldelis døer i hiertet / saa forladis de dog oc skuldis til formedest troen/ oc dempis ned formedest den hellig Aand / at de ick mere driffue oc regere dig / som tilforn/ før den hellig Aand kom.

Saa lærer vor H<sup>Erre</sup> Nicodemum oc off alle / at der som wi ville komme i Guds Rige/ da kunde wi aldri komme der til met louen oc vore egne gerninger / Den eniste vey er / at lade sig døbe i Christi nassn oc død / oc formedest Daaben vente den hellig Aand/ som skal optende vore herte / met en ret tillid oc tro til vor H<sup>Erre</sup> Christum/ at wi formedest hans pine skulle haffue alle vore synders forladelse/ oc it fast haab til det euige lifff oc Guds naade.

Dette er den eniste rette vey/ Thi du hører ick it eniste ord/ at vor H<sup>Erre</sup> Christus siger / Huorledis wi skulle elske Gud oc vor Næste. Huor faare dog? Skal da ick en Christen elske Gud oc sin Næste/ oc bruge sig i alle gode gerninger? Ja hand skal det io giøre. Men der met kommer hand ick i Guds Rige / Ja det som end mere er/ For end hand kommer i Guds Rige/ som tilforn er sagt/ da er hannem saadant alesammen ganske oc aldelis umuligt / fordi at hiertet bliffuer fult met synd oc ond begæring / oc det er umuligt / at it menniske kand affuerie dette iemmer/ oc giøre sig it andet herte. Christus ta

Der faare der som sporsmaalet er her / huorledis wi skulle lere ick om vorde andre menniske oc salige / da taler vor kiere H<sup>Erre</sup> Christus loue oc gode gerninger.

E

aldelis



## Hellig Trefoldigheds

alidelis intet om Louen / oc vore gerninger / fordi at der er ingens  
hielp vdi / som hand siger / Huad som fødte aff fiend det er fiend / oc  
hand lærer aleniste / at wi skulle lade oss døbe i hans naffn / saa skal  
den hellig Aand komme i vore herte / formedelst troen borttage  
synden / oc rense vore herte / saa vorde vi da ny menniske oc saa alde  
lis ny herte.

*Vdi den nye  
fødde bliff  
der end ond  
begering.*

De alligeuel at den onde lyst oc begering icke stillis saa snart /  
men henger ved oss / saa lunge som vi ere her paa Jorden / saa til rego  
regnis de oss dog icke / fordi at vi tro paa Christum / saa at de skulde  
kunde giøre oss skade / paa vor salighed / oc den hellig Aand forfrem  
mer oss / at wi giøre dem modstand oc ihielsla dem dag fra dag /  
De der følger da fremdelis / en ret veluillig lydigbed mod Louen /  
huilcken som tilforn vden den hellig Aand / vaar oss ganske oc alde  
lis umulig / Jordi den hellig Aand forfremmer oss / at wi see till  
Guds ord / oc aff hiertet giøre vor flid / at vere hannem lydige. Saa  
ere wi da gaa fte oc aldelis andre menniske / hiertet er icke mere syndes  
fult / thi at formedelst troen til Christum / ere wi fry aff alle synder /  
De den vduortis omgengelje / er icke mere hygleri som tilforn / der  
gaar aff it villigt / lydige herte / som haaffuer lyst oc tierlighed der til /  
at det land tiene sin naadige Gud oc fuldkomme hans vilie.

*Itz mennt  
ste.*

Denne er dette Euangelij salige lerdøm / at Christus lærer  
Nicodemum / oc oss alle / huorledis wi skulle bliffue rette Christne  
oc salige. Met gerninger skulle wi det icke begynde / det er foræffo  
uis oc wi gaa glippe / aff den aarsage som før er til kiende giffuit.  
Men der skulle wi see hen / at wi kunde bekomme it nyt oc andet hie  
te / der skeer aleniste der met / at wi lade oss døbe / oc den hellig Aand  
formedelst Daaben optender troen i oss / Det er den rette salige om  
stiffelje / aff huilcken der oc kommer en ret hietelig omuendelse  
paa gerninger oc leffnet / som icke er farffuit oc falsket.

Nicodemus fattis end nu it stycke / at hand icke veed huorles  
dis der skal gaa til met igenfødselen / Der svarer vor HErrc hans  
nem til / oc siger / At den hellig Aand skal bestyre denne gerning  
hemmelige / men dog formedelst ordet oc synlige Sacramente / De  
hand



hand giffuer en lignelse om værte / det følger mand / at det blæff / men <sup>Zuorledis</sup>  
ingen veed huor det begynder / eller huor longe det gaar. Saa siger <sup>den hellige</sup>  
hand / Naar ieg bliffuer ophøit / som Moses ophøiede hugormen <sup>Aand kom</sup>  
i Drcken / oc Euangelion skal gaa der effter i verden / huorledis Gud <sup>mer til off.</sup>  
elste verden / oc gaff sin enbaarne Søn / paa det at alle som tro paa  
hannem / icke skulle fortæbis / men haffue det euige lif / da skal den  
hellig Aands vær begyndis / at hand skal blæse paa vore herte / oc  
formedelst dette ord optende troen. Ordet begriber oc de hellige  
Sacramente. De mand skal besynderlige vel mercke disse ord om  
Daaben mod Guermere. Det haffuer en ringe anseelse met en  
haand fuld aff vand at lade øse paa sig / men effterdi det stæer i Guds  
Øus naaffn / at hans pine oc dødd skal vere vor egen / oc vddelis til  
off / da er den hellig Aand der haff / oc vil formedelst denne daab <sup>Daaben er</sup>  
de off igen til Guds Rige / Der faare skulle wi holde Daaben <sup>en herlig</sup>  
oc ypperlig / oc lade hannem vere vort hyste ligende fæ.

Gendøbernis vildfarelse styrtes oc her veldelige ned / Effter <sup>Gendøbe</sup>  
di alle haffue igensfødelse behoff / som skulle see Guds Rige / saa følger <sup>els vildfare</sup>  
det io / at wi icke skulle wdelycke smaa Børn fra Daaben / huilcke <sup>else.</sup>  
som ere fødte aff Lødd i denne Verden / oc haffue behoff / at de oc saa  
kunde fødis aff Aanden. Eller oc det maa følge / at børn høre icke  
til salighed / oc Gud vil icke haffue dem i sit Rige / Men saadant er  
imod Scrifften. Der faare / effterdi Gud vil haffue dem i sit Rige /  
oc der kommer ingen i hans Rige / vden hand er formedelst vand oc  
Aanden fødte aff ny / saa følger det vden al gensigelse / at wi skulle bære  
re unge nyfødte Børn til Daaben / oc hielpe dem til ingensfødelsen /  
oc det skal aldelis intet forhindre den hellig Aands gerning / at de  
end nu ere wforstandige / som Gendøbere geckelige sige / oc veluile  
lige forarge sig paa saadant. Den naadige Fader i Himmes  
len / som formedelst sin Søn obenbarede off denne lers  
dom / at wi skulle døbis oc fornys aff den hellige  
Aand til det euige lif / hand beuare off i  
saadan lerdøm oc naade / oc giøre  
off salige / Amen.

E ij

En



Den j. Søndag effter  
En Bøn.

**H**ERRE Gud Himmelske Fader / wi arme Syndere be-  
kiende / at der er intet got i oss / oc at wi mue paa vore vegne  
forderffuis i synden oc vdi den euige død / effterdi at huad  
som fødte oss / oc kande icke see dit Rige. Men wi bes-  
de dig / ver naadig oc barmhertig / oc send din hellig And / for din  
Søns Christi Jesu skyld i vore hierte / oc giør ny Menniske aff  
oss / at wi kunde visselige tro syndernis forladelse formedelt Chris-  
tum / som offer tilfagd i Daaben / oc forfremmis i kierlighed  
til vor neste / oc vdi alle andre Christelige dygder / dag  
fra dag / indtil wi bliffue endelige saa-  
lig. A M E N.

Den første Søndag  
effter Trefoldighed / Luce xiiij.

**D**er Herre Jesus sagde til nogle aff Phari-  
seer / saadan en lignelse. Der vaar et mennis-  
ke / som gjorde en stor Naduere / oc bad mans-  
ge der til / De hand vdsende sin Euend / paa  
Naduereus time / at sige til dem som vaare budne.  
Kommer / thi det er altsammen beridt. De de begynte  
alle effter huer andre at aarsage sig. Den første sagde  
til hamnem / Jeg kiøbte en Alger / oc skal gaa hen vd / oc  
besee hamnem / ieg beder dig / aarsage mig. De den an-  
den sagde / Jeg kiøbte fem par Oxen / oc ieg gaar nu  
hen / at besee dem / ieg beder dig / aarsage mig. De den  
tredie





tredie sagde/ Jeg tog en Hustru/ der faare kand ieg icke  
køme. De Suenden kom/ oc sagde sin Herre det igen.

Da bleff Husbonden vred/ oc sagde til sin Suend/  
Gack strax vd paa stræde oc gader i Staden/ oc spør  
hid ind de Fattige/ oc Krøblinge/ oc Halte/ oc Blinde.  
De Suenden sagde/ Herre det er giort/ som du befale  
de/ De der er end nu rum. De Herren sagde til Suen  
den/ Gack vd paa alfare veye oc haff Verde/ oc nød  
dem til at komme hid ind/ paa det mit huff kand bliff  
ue fult. Men ieg siger eder at ingen aff de Mend/ som  
ere budne/ skal smage min Naduere.

G iij

I det:



Den 1. Spindag effter

**D**ette Euangelio ere besynderlige thu styrcke / Det første /  
huorledis Gud er saa naadig oc barmhertig / oc vilde gerne  
haffue huer mand salig / Der faare bereder hand sit maals  
tid / oc lader besynderlige binde sit folck / Jøderne / der til / Jordi at  
foriettelten om Quindenis Sæd / vor H E X X E Christo / vaar  
besynderlige dem tilsagd / at de formedelst hannem skulde vorde fri  
aff synd / død / oc Dieffuelens Rige. Det andet er om Jødernis  
gruselige wtacknemmelighed / at de ville icke anamme saadan naa-  
de. De som vaare Aandelige / oc omgingis met Guds tieniste /  
tenckte at de haffde vor H E X X E Christum icke behoff / der faare  
lode de sig nøye met Mose / oc actede brylluppet intet. De som vaare  
i Regimente oc noget ypperlige saar verden / toge sig det oc icke til /  
oc foractede Euangelion. Der nest vaar den største hob / som actede  
efon det timelige / at største parten haffde saa Euangelion / men de  
vilde det icke anamme / Men huad straff der kommer aff saadan  
wtacknemmelighed / giffuer vor H E X X E til kiende sist i dette  
Euangelio / at deris gode ærninger oc Moses offer icke skulle hiel-  
pe dem / oc de skulle aldri sinage dette Maaltid / det euige lif / som  
formedelst Christum tilbindis alle i Euangelio. Saa tiene baade  
stycke der til / at wi aluerlige skulle anamme Euangelion / acte det  
for det største ligende fæ / oc der faare sette alting vdi fare. Jordi at  
alt det andet er timeligt / men dette er it euige ligende fæ / oc fører  
dem visselige alle salighed til / som der tro paa.

Gud er naa-  
dig oc vil at  
alle Mennis-  
ke skulle  
bliffue sa-  
lige.

Denne lignelse huorledis det Menniske Christus bereder  
en stor Naduere / oc biuder mange der til / tien der til / at wi skulle  
lære / huorledis Gud er saa naadig oc barmhertig / oc vil gierne  
hjelpe alle Menniske / at de skulle bliffue salige / Som hand det først  
beuise met sit eget folck / Jøderne. Jordi at hand loffuede dem sin  
enbaarne Søn / paa det de skulde anamme hannem / oc formedelst  
hannem komme til naade / oc bliffue til euig tid salige. Denne er  
den Naduere / der Jøderne bleffue budne til formedelst den dødbre  
Johannem / formedelst Christum oc Apostle / Jordi de predickede  
alle / at Guds rige vaar nær / oc formanede huer mand at de skulde  
komme



kommetil denne Naduere / oc io icke bliffue der fra. Al Gud bes  
 scriffuis saa i denne lignelse / som en rund gestebuds H Erre / som  
 vil giffue huer mand nock / oc giøre alle til gode / det er / som vil fors  
 lade alle Menniske / oc besynderlige sit Folk / Jøderne / deris syns  
 der / formedelst sin Søn Christum Jesum / skencke dem den hellig  
 Aand / oc giøre dem euindelige salige.

Men huorledis skicke Jøderne sig mod saadan en naadig Jøderne  
 Gud / oc hans Naduere? De lade sig biude / men de ville icke kom wtackne  
 me / den ene lader sig høre / at hand haffuer mere behoff at tage vare melighet  
 paa sin Ager / end paa denne Naduere. Den anden vil besee sine mod Euang  
 Pren / den tredie haffuer taget en Hustru / oc kand ingelunde kom  
 me. Fordi / at de som vaare de ypperste i Kircke Regimente / de  
 tenkte at de haffde nock i Mose Lou oc hans lerdøm / foractede fors  
 di Euangelion / oc den H E X X E Christum / som de haffde hana  
 nem icke behoff til syndernis forladelse oc det euigelighe. De andre  
 som vaare i det verdzlige regimente / gjorde lige saa / Fordi at de  
 som ere mechtige oc ypperlige i Verden / acte Predicken icke meget.  
 De der nest vaare de Tredie den store Hob / som brugede verdzlig  
 handel / oc toge vare paa deris biering / de skickede sig / som de vilde  
 bliffue her euindelige / oc foractede ganiske meget Euangelion.

Der imod vaare de fattige Jiskere / foractede Taalderne / oc  
 andre elendige folk / de bleffue glade aff denne indbiudelse / de lode  
 Johannem oc Christum icke predicke forgefuis / de hulde sig til  
 hans Ord / oc anammede det met troen / det vaare de reite Gester /  
 oc icke de / som vaare de Pffuerste i Kircke embedet / oc de andre: De  
 samme haffde vel oc verit velkomne Gester / oc de bleffue der faare  
 budne / at de skulde kommet / Men de vilde icke / oc tage mere vare  
 paa det timelige. Der faare gaar dem oc en suar døm offuer / at  
 vor H E X X E siger / Sandelige / sandelige / ingen aff de mend /  
 som vaare budne / skal smage min Naduere / det er / Huo som  
 foracter Euangelion oc Guds Søn / oc icke vil anamme den  
 salige Daab / hand skal bliffue i synden / vnder Guds vrede oc  
 wgunst / oc til euig tid fordømt / der skal huercken Moses / gode

E iiii

gerning



## Den j. Søndag efter

gerninger / eller nogit andet hielpe / som Mennissen er nogen tid  
muligt at giøre / vere sig oc saa suart oc stort som det nogen tid vil.

Her skulle wi vel mercke Iddernis Exempel / oc icke som de /  
acte Ordet ringere end agre / Pren / Hustruer. Guds ord skal vere  
off det ypperste oc kiereste ligende fæ / for huilcket wi skulle sette alt  
det andet i fare oc heller ombære det end miste ordet.

*Munkis oc  
Gendberis  
vildfarelse.*

Her skulle wi oc tage off vare for Munkis oc Gendberis  
vildfarelse / de høre at Idderne syndede met deris Agre / Pren / oc  
Hustruer / der saare vende de om paa den anden side / ville icke giff  
te sig / ville ingen eyedom haffue / oc icke lade bruge sig til regimen  
te / paa det de mue diff bedre bliffue ved Guds Rige / oc tage diff  
bedre vare (som de sige) paa Guds tieniste / Men det er en dubbel  
oc meget skadeligere vildfarelse.

*Det er icke  
ont i sig self  
at haffue  
Pren oc  
Agre.*

Først holde de Ecclesiab / Alger oc Pren / det er regimente oc huff  
holdning for it argeligt leffnet / der Guds rige forhindris met.  
Men det er icke sant / Gud vil det haffue / at nogle skulle hielpe til res  
gimentet / oc tiene Mennissen der met. Hand vil det haffue / oc skickes  
de det saa i det Siuende Bud / at huer skal redelige / forhnerffue sin  
føde / vden andre folkis skade / oc flitelige arbejde der saare / Hand  
vil oc / at huer skal leffue i ecclesiab / oc der met holde sig aff hoer / oc at  
Faderen besynderlige skal træle oc arbejde / at hand kand føde Hustru  
oc børn. Der saare ere dette ret gudelig statte / som Gud haffuer se  
ekit oc haffuer lyst til / hand vil oc giffue dem sin velsignelse oc for  
fremmelse / som i Guds fryet leffue der vdi / oc giøre deris beste / at de  
kunde vel tage vare paa deris kald / De det er vist / at disse i dette E  
uangelio synde icke der met / at de fæbe Alger oc Pren / oc omgaaff der  
met / oc giffte sig / Men der met synde de / at de foracte Euangelion /  
oc tage saa vare paa Alger / Pren oc Hustru / at de der offuer forglø  
me Guds naade oc hans Rige / vocte du dig for saadan synd / Alspør  
først Guds Rige / oc hans retferdighed / der efter tag vare det beste du  
kane / paa din Alger / dine Pren / din Huff holning / oc elst din Hustru /  
Saa vil Gud icke aleniste icke bliffue vred der saare / Men hād  
vil oc giffue lycke oc salighed til al din gerning / til regimentet / hans  
del oc huff holning.

Saa



Saadant vide Munkke oc Gendøbere/ de skendige gernings-  
 helligen icke/ de vende bag faare der paa/ der som de skulde bliffue i  
 deris kald/ oc tilbørlige vere Gud lydige der vdi/ da løbe de aff gar-  
 net/ oc fly met slid den store møye oc arbejde/ som er i disse verdzlige  
 statte/ oc søge gode dage/ det kunde wi oc vel giøre/ Men huor bliff-  
 uer det bud/ at du skalt elske din Næste som haffuer dig behoff/ oc den  
 du est beficket til at hielpe effter Guds befalning? Der faare skal  
 huer mand lære at kiende saadan falsk hellighed/ oc vocte sig for saa-  
 dan vildfarelse. Fordi at huer stat er god i sig selff oc Guds skick/  
 men det er ont/ der som mand vilde for saadane statte skyld/ icke acte  
 Euangelion/ som Jøderne her giøre.

Den anden vildfarelse er/ at de icke aleniste laste Guds skab-  
 ning oc skick/ effterdi de fly dem som ugudelige statte/ Men de giø-  
 re oc aff saadant enligt væsen en besynderlig Gudstieniste/ oc lade  
 sig tycke/ at de ville før komme i Himmelen end andre/ som leffue i  
 saadane statte. Det kaldis at suarlige fare vild/ oc aldelis forderffue  
 handelen. Fordi at der som de aleniste skulde her glæde sig aff den-  
 ne indbiudelse/ oc trøste sig der vdi/ da trøste de sig der met/ at de ere  
 icke giffte/ oc at de haffue icke Alger eller Dren. De alligeuel see wi/  
 at saadane tancker haffue daaret den gantiske verden/ oc paa det næste  
 forført huer mand/ indtil det blinde Folck Gendøbere ocsaa ere  
 komme i saadan vildfarelse/ De lade sig tycke/ at de kunde icke bliff-  
 ue salige hoff andre folck/ oc den stund de beholde noget/ som hø-  
 rer dem selff til. De betencke icke at Loth oc leffde mit i Sodom/ oc  
 gick sin tid hen/ indtil Gud formedelt Engelen nødde hannem til  
 at drage bort. De ville icke see/ at Apostlene selff lode falde saas-  
 dan skick met det almindelige gods/ oc at saadan almindelighed icke  
 aleniste er winulig oc winyttelig/ men ocsaa atskil oc forstyrer Re-  
 gimente oc god skickelse. Lad du det bliffue hoff den almindelighed:  
 Naar du seer din Næste lide nød oc trang/ oc du kint hielpe hannem  
 at du da lader secken op oc hielper/ denne almindelighed haffuer  
 Gud befalet dig/ oc ingen anden.

Der faare mercke/ at det er ingen Hellighed/ at fly Etskab/ at  
 icke

E v

icke



## Den j. Søndag effter

icke haffue Alger oc Pren / som det skændige Muncke folck beslutter  
aff dette Euangelio. Det er en hellighed / først at anamme dette  
Maaltid / oc komme der til / Oc der nest lide taalmodelige i saada-  
ne verdslige statte / huad som der er at lide / oc bliffue fast ved sit  
kald / oc tage der trolige vare paa. Thi Gud befaler saadant / hand  
vil oc / som sagd er / naadelige giffue sin velsignelse der til. Dette er  
noek om det første stycke aff dette Euangelio / saa meget som Jøder-  
ne er anrørendis.

Huorledis  
Hedninge  
vorden  
de til bry-  
lup.

Det andet stycke gaar paa off Hedninge / oc her see wi atter  
Guds naade oc barmhertighed / i det at effterdi de Pffuerste oc ris-  
geste blant Jøderne icke vilde anamme Euangelion / aleniste den  
fattige / lille hob anammer det / oc bedrer sig der aff / Da sender Gud  
sin Suend / oc til off Hedninge / som vaare icke i Etaden hof Jø-  
derne / men paa den fri obne marek vden Guds oc hans Ordts vide-  
skab / oc befaler / at mand skal nøde off ind til denne Naduere. Oc  
dette skede saa / at Gud formedelst Euangelion forkaster oc forðo-  
mer / alle geminger oc fortieniste / at de icke skulle vere nødtørffige  
men wduelige til salighed / oc viser off aleniste til sin Søn / at wi  
skulle tro paa hannem / det er / sette vor tillid til hannem / oc tro at  
Gud for hans skyld / vil forlade synden / oc giøre off salige. Naar  
som vore herte nu høre denne predicken / Huorledis det er alisam-  
men intet oc kand icke hielpe / huad som mand vden Christo tager  
sig faare til salighed / da bliffuer dem bange / de offuer giffue alt det /  
som de tilforn sette deris lijd til / oc holde sig mee ydmige herte til  
den H E X X E Christum / oc begere Guds naade / oc deris synders  
forladelse / formedelst hans fortieniste oc for hans døds skyld. Saa  
bliffue hertene nøde til denne Naduere.

Der see wi atter / huorledis Gud er naadig oc barmhertig /  
Hand vil icke lade off bliffue i synden oc døden / hand skaffer off  
hielp formedelst sin enbaarne Søn / hand døer for off / oc betaler for  
alle vore synder. Oc det ligger nu fremdelis der paa / at wi skulle  
anamme det mee troen / Oc icke som de vantro Jøder / acte vor Alger /  
Pren oc Hustru / det er / alt timeligt gods høre / end Euangelion.  
Der



Der faare skal huer Christen lære/at bede Gud om sin hellig Aand/  
paa det wi skulle icke forgefuis lade biude oss til denne Naduere/  
men for lade alting ligge oc staa/oc bliffue hof Euangelium.

Thi Jødernis Exempel staar der faar byen/ oc skal tilbørli wi skulle  
ge vere oss en atuarfel/ Det fattedis icke paa Predickere oc trofaste stode oss  
lære/ Huor stitelige formaner den Hellige Johannes til Peni paa Jødern  
tense? Vor kiere HENNE Christus self/ formaner icke aleniste pel.  
met ord/ hand giør drabelige/ herlige oc vnderlige gerninger/ huor  
met hand giffuer til kiende at Guds Riige er nær/ Oc alligenel vil  
det icke frem met folket/ de lade forhindre sig aff Pren/ Agre oc  
Hustruer/ oc gaa saa bort fra dette Maaltid.

Lad dette/ siger ieg/ vere dig it Exempel/ Vore hierte ere lige fristelse  
saa skrøbelige oc vanartige/ som Jødernis/ Der faare kand det hof Euang  
samme oc hindre oss som hindrede dem fra Euangelio/ der som gelium.  
wi icke stitelige bede Gud om sin hellig Aand/ oc vende vore hierte  
fra det timelige. Men besynderlige er denne fristelse ganiske dybt i  
allis vore hierte/at wi besørge/at wi skulle dø aff hunger/der som wi  
anamine Euangelion. Som disse her/ de vaare fast i den mening/  
at v de de til Maaltid/ da skulde de offuergiffue Agre/ Pren oc  
Hustruer. Men det er icke den rette mening/ Begærer du at vere  
en Christen/da taart du icke fordi omstiffte din stat/ kald/ oc handel/  
saa frem som hand er erlig oc redelig oc icke forargelig. Bliff der  
ved/ giør din slid/ at du kand nære oc føde Hustru/ Børn oc tiunde/  
der vil oc Gud hielp til/ met sin velsignelse. See oc til at du icke for  
glemmer eller foracter dette Maaltid/ Alspør først Guds Riige/ oc  
hans retferdighed/ saa vil Gud baade velsigne dig her/ oc siden giøre  
dig salig til euig tid/ Hand vil giffue dig velsignelse/ for medelt din  
arbejde oc slid/ oc salighed for Christi skyld.

Dog kommer det vnder tiden oc der til/at wi for bekjendelsen Zuorledis  
skyld (effterdi at verden oc Dieffuelen ere hanne saa hadske) mue set wi skulle  
te oss i fare oc lide noget som Exempel ere faar byen/at de som haffue sticke oss i  
først Herredøme i verden bekumre sig der met/at det gamle l. f. g. forfølgelse  
deri kand holdis ved maet oc Guds ord pdeleggis/ oc de sta der i rare  
de fars



## Den j. Spndag effter

de fattige Christne ihuel / oc forfølge land oc folck der offuer.  
Huor som saadant skeer / der gaar fristelsen rettelige til met Ager oc  
Dren / oc der findis ganstke mange / som acte mere Ager oc Dren /  
en Euangelium. Men huor gruselig oc stor en blindhed er saas  
dant? Du skalt io foruden det naar tiden kommer / lade bliffue  
effter dig / alt det som du haffuer. Der som du nu acter dette maals  
tid ringere / end pendinge oc gods / eller dit legeme oc lifff / da staar  
dommen her / at du skalt icke smage dette maltid / det er / du skalt  
icke bliffue salig / Huad er det nu / at du acter det timelige høyre /  
end det euige. Skulde du icke heller sette dit gods / ia oc saa dit lifff  
i faare / end skiffte den euige salighed bort der faare? De besynder  
lige effterdi at denne Christi foriettelse staar der / Huo som forlas  
der huff eller Brødere / eller Søster / eller Fader / eller Moder / el  
ler Hustru / eller Børn / for mit naffn skyld hand skal tage det  
Hundredefolt oc erffue det euige lifff. Der faare lær at vocte dig  
fra forargelse / oc at acte Euangelion for dit ypperste li  
gende fæ / Gordi at der wi ellers skulle lade alting  
bliffue her effter oss / da følger Guds ord  
off i det euige lifff oc giør oss salige /

Det vnde oss Gud alles

sammen /

A M E N.

## En Bøn.

**G** E R X E Gud Himmelske Fader / Vi tacke dig / at du  
haffuer ladet oss biude / til dit Maaltid det er / til det euige  
lifff / Vi bede dig / at du formedest din hellig Aand / vil  
opuecke vore herte / at wi icke høre dit ord forgeffuis / Men at wi  
rettelige kunde skicke oss til dette maaltid / oc icke lade det  
timelige forhindre oss der fra /

A M E N.

Den



# Den Anden Søndag

effter Trefoldighed / Euange-  
lion Luce 16.



**D**Er vaar en riger Mand / hand kledede sig  
met Purpur oc kaastelige Vinkleder / oc leffde  
huer dag Herlige oc i glæde. Der vaar oc en  
fattig / som hed Lazarus / hand laa saar  
hans dør / fuld aff Saar oc beærede at mette sig / aff  
de Smuler / som fulde aff den Rigers bord. Dog kom  
me Huns



Den ij. Søndag efter

me Hundene oc sliede hans Saar. Oc det begaff sig/ at den Fattige døde / oc Englene bare hannem hen i Abrahams skid / Oc den Rige døde oc saa / oc bleff begraffuen.

Som hand vaar nu i Hellsuede oc vdi pinen/ da opløffte hand sine øyen / oc hand saa Abraham longe borte / oc Lazarum i hans skid / hand rohte oc sagde/ Fader Abraham / forbarme dig offuer mig / oc sene Lazarum / at hand maa dnype det yderste aff sin finger i vand / oc leske min Tunge / fordi at ieg pinis i denne lue. Da sagde Abraham / Betenck Søn / at du anammede dit gode i din liffs tid / oc Lazarus der is mod anammede ont. Men nu skal hand trøstis / oc du skalt pinis. Oc offuer alt dette er mellem oss oc eder icke stort suellinde dyb befest / at de som ville fare her fra hen ned til eder / kunde icke / oc icke heller fare der fra hid offuer til oss.

Da sagde hand/ Saa beder ieg dig Fader / at du sender hannem til min Faders Hus / Fordi at ieg haffuer end nu fem Brødere / at hand kand vidne saar dem / paa det de skulle oc icke komme i denne pinis sted. Abraham sagde til hannem / De haffue Mosen oc Propheterne / lad dem høre de samme. Da sagde hand / Men Fader Abraham / men der som en aff de døde ginge til dem / da gjorde de Penitente. Hand sagde til hannem / Høre de icke Mosen oc Propheterne / da tro de icke heller / om nogen opstode fra de Døde.

Vdi det



**D**i dette Euangelio haffue wi tuende merckelige Histo-  
rier / Den første om en Riger Mand / som haffde pendinge  
oc gods nock / men brugede det ilde / oc actede intet de fattig-  
ge / om hannem staar at hand bleff fast i den euige luc. Den an-  
den / om den fattige Lazaro / som paa legemens oc nærings vega-  
ne / naar aldelis fattig oc ælendig / men for denne ælendighed / bliff-  
uer hand verqueget i euighed / Der faare er dette Euangelion der  
til nytteligt / at giiffuer Gud oss pendinge oc gods formødelst sin vels-  
sigelse / da skulle wi bruge det vel / oc besynderlige icke forglemme  
fattige Folk / paa det wi skulle icke komme i denne euige nød / der  
denne rige er kommen vdi. Oc at huo som her er ælendig / siug /  
hielpeløs oc wsel / skal icke mistrøste / eller tencke at Gud haffuer  
forglemmt hannem / men trøste sig i den fattige Lazari bortfarelse /  
som her motte lide en liden tid / oc bleff der effter salig til euig tid.

Om den rige Mand siger vor H<sup>E</sup>re at hand misbrugede  
pendinge oc gods aleniste til sit hoffmod oc vellyst / oc loed dissimes-  
len den fattige Lazarum ligge saar sin dør / oc actede hannem min-  
dre end Hundene / der hand haffde i sit huff. Vdi baade disse sycke  
giorde hand wret / oc det naar en stor fordommelig synd / Fordi at  
Gud giiffuer icke der faare menneſten mange pendinge oc stor rig-  
do n / at de skulle misbruge det til hoffmod oc offuerflødighed / Wi  
skulle æde / dricke oc klæde oss der aff / men strickelige oc til maade / De  
met dem som offuer er / skulle wi hielpe vdr Næste / som icke haffuer  
saa meget / oc er fattig oc nødtørfftig.

Denne er den første lerdom / som wi haffue i dette Euangelio / at wi skulle voete oss fra Hoffmod oc offuerflødighed / oc gerne  
hielpede Fattige met det som wi haffue / Huo som det icke giør / oc  
praler met pendinge / kleder sig kaastelige oc til offuerflødighed / oc  
säger intet vden sin vellyst met mad oc dricke / oc der hoff hielper  
fattige Folk lidet eller kargelige / hand seer huad dom der gic  
den Rige offuer / oc hand maa viffelige oc saa formode sig saas-  
dan en dom.

Det er oc forferdeligt / at prale saa her en stacket tid paa Jorden  
met peno

Zuor til de  
rige Maa-  
exempel er  
nyttelig.



## Den ij. Søndag effter

met pendinge oc gods / oc haffue sin vellyst / oc der effter ligge oc pinis til enig tid / for saadan misbrug i Helffuede oc vdi /suen / som Abraham siger her til den Rige / Betencke Søn / du anammede die gode den stund du leffde / oc nu skal du pinis / Der imod anammede Lazarus ont / oc nu skal hand trøstis. Tusinde gonge bedre vaare det / at vere her fattig / ælendig oc hielpe løss / end saa pinis hiffit til enig tid.

Men Verden lader sig icke sige / der hielper ingen predicken eller formanelse / som wi her see paa den rige Mand / hand siger / æ hand haffuer end nu fem Brødre effter sig / oc der som nogen aff de døde icke kommer til dem / oc giffuer dem til kiøde / huor ilde det gaar til met harnem da bedrede de sig icke / alligeuel at Moses oc Propheterne daglige predickis faar dem. Saa gaar det end nu / Mand paaminder met Guds ord / at rige Folk skulle vocte sig for saadan en suar dom / hielpe gierne oc rigelige fattige folk / oc bruge kleder oc andet til maadelighed. Men minste parten acter saadant / Nu vil Gud icke giffue dem anden atuarsel / end formedelst Euangelij Predicken / Anamme de icke denne atuarsel / da vil hand icke sende dem nogen Engel aff Himmelen / eller en Død der skal biude dem at vere fromme / oc gibre Penitentie / Men lige som den rige Mand her / fordi at hand icke vilde bedre sig aff Guds ord / bleff fordømt. Saa skal det oc gaa dem.

Muncke tæ  
cke at pen  
dinge ere  
onde.

Wi muet atter her staa intod Muncis oc Bændberis tander / oc paaminder de Christne / at de skulle icke forføre eller besuige sig der met / Fordi at de tencke / Der som denne Mand icke haffde haffte saa meget gods oc pendinge / da haffde hand icke faldet i denne synd oc fordømmelse / saa giffue de pendinge oc gods skyld. End dog de ere icke mange som der faare fly pendinge oc gods / den største hob legger sig flitelige effter / at vil haffue rigdom / det maa lyctis sielen huorledis det vil / det acte de intet / Saa skal mand alligeuel haffue en visser vnderuisning der om / oc staa imod vildfarelse oc huor liden hun synis.

Saa er nu det vist oc sant / pendinge oc gods er icke ont i sig  
selff



self/men en god Guds gaffue oc velsignelse huilcken Gud loffuer / pendinge  
 alle dem som leffue i hans fryet / oc ere flitige oc tro i deris kald / <sup>ere Guds</sup>  
 fordi at saa siger Salomo / Herrens velsignelse gibr riige. De Da <sup>gaffue.</sup>  
 uid / Deris sæd som fryete Gud skal beside landet / som Exempel vels  
 delige giffue til kiende: Abraham / Loth / Dauid / Salomo / Daniel /  
 vaare riige mechtige folck / som haffde stor rigdom. Der faare er det  
 ingen besynderlig dyd oc hellighed / at vere fattig / som de vngudelige  
 Munkke sige / oc icke heller besynderlig vdyd / at vere riger. Pendin  
 ge ere oc bliffue i sig self it got Guds Creature / som andet huilcke  
 Gud haffuer skabt oc giffuit oss Menniske til det beste / Men at de  
 misbrugis / det er vore vanartige hierters skyld / som icke ville bliffue  
 hof den rette brug. Lige som it suerd / beuarer dig / met huilcken du  
 oc beskermer din Hustru oc dine Børn / der som ellers / om du vaare  
 verie loff / en arger skalck kunde gibre dig skade / Vdi saadane maade  
 bruger du det rettelige oc vel / Men huor som en grunn vrede oc ic  
 hastigt sind er / der misbrugis det til mord oc alle honde iemmer /  
 Saadant er icke suerdens / Men din vredis / oc onde sinds skyld.

Lige er det oc saa met pendinge / Christus giffuer rigdom det Rigdom  
 naffn / oc kalder hannem torne / formedelt huilcke / ordens fruct for <sup>lignis toro</sup>  
 dempis i hietet / Huor fare? Icke for nogen anden aarsage skyld / <sup>ne.</sup>  
 end at de vanartige herte / besuerie sig der vdi oc beklemmis der met /  
 saa at de icke kunde komme der fra igen / oc bliffue fri / De stinge oc  
 riffue sig der paa / met de bare hender / oc kunde dog vel handle der  
 met vden skade / der som de vilde foruare henderne. Der faare siger  
 vor H E X X E Christus en anden sted / Det er it Kamel lettere at  
 komme gennem it naale hyl / end at den som Riiger er land komme  
 i Himmelen. It Kamel er it stort vssickeligt diur / Der imod / it  
 naale hyl er it ganske lidet hul / Skal Kamelet der i gennem / da <sup>zuorledis</sup>  
 maa det vel behuggis oc slettis / Saa maa oc saa Gud / effterdi denne <sup>rige folck</sup>  
 vanare bliffue i alle Mennisks herte / at de henge sig til pendinge <sup>bliffue sig</sup>  
 oc gods / oc besuerie sig der met / Hugge vel aff dem / formedelt at <sup>hge.</sup>  
 skellige Kaarss oc fristelser / oc gibre dem sinnet magre oc turre / ellers  
 bleffue de met denne riige Mand her tycke oc fede. De skulle vel holt



## Den ij. Søndag effter

det saa vd/oc den stund icke acte/huorledis det ginge met den fattige Lazaro/ Ja det som end mere er/ de skulle lade/ Mosen oc Propheterne predictis for sig forgesuis/oc foracte Guds ord. Der faare huad som er vnnulig hoff Mennisten / det er muligt hoff Gud / at oc rige Folck skulle bliffue salige.

David er  
haade fat-  
tig oc riger.

David er en ypperlig mechtig Kong/ haaffuer meget gods oc stor mact/ men paa det hand skal icke henge sig der til met hietet/ da skickes Gud hannem en sterck fristelse til offuer den anden / de plage hannem saa / at hand maa forglemme pendinge / gods / mad oc dricke / oc alt sit gode oc siger / Herre ieg er en Vdending / som alle mine Fædre. Huorledis da David? Est du icke en mechtig Kong / oc en stor Herre? Ja / men der hoff i saa store fristelser oc plage / at ieg forglemmer alting / oc acter aleniste Guds ord for min høyeste trøst oc beste gods.

Huad der  
giorde den  
rige Mand  
skade.

Der som Gud nu haaffuer giffuet dig pendinge oc gods / da giør icke som hine geckelige Philosophi / huilcke der trode icke at de kunde alligenet vere fromme / at de haaffde pendinge / oc kaste dem bort i vand / eller som hine darlige Munkke / huilcke der oc for stor hellighed skyld / icke vilde røre pendinge met henderne. Anamme du gods oc pendige / som en Guds gaffue / oc tacke Gud der faare / som for en besynderlig velsignelse / ellers est du hannem wtacknemes lig / effterdi hand haaffuer giffuit dig det daglige Brød / som hand befaler oss at bede om / noget rigeligere / end andre. Der effter tag denne rige Mand faar dig / oc acte at pendinge giorde hannem icke denne skade / huilcke hand kunde bruket Gud til ære / oc mange Menniste til besynderlig trøst oc gaffu / men at hand foracter Guds ord / oc forglemmer fattige Menniste / oc legger sig i dynet / som en So / met det ganiske legeme / oc vil alene æde det altsammen / der vocte du dig faare / oc tag stielige vare paa det / som hand klager offuer / at ha id forsmæde oc icke giorde / oc skal der faare lide sin straff. Hand hørde Mosen oc Propheterne / men hand hørde dem vden fruct / oc vilde icke skicke sig effter deris lerdøm / det giør du icke / saa skal pendinge oc gods icke aleniste icke skade dig / men end  
osaa



osaa vere dig en aarsage til mange gode/ Hærlige oc drabelige gerninger / som tiene til Guds loff oc kunde vere din Næste nyttelige.

Den rige Mand mener at hans Brødre skulle bedre sig/ der som Lazarus kommer til dem/ oc fører dem det budstæff/ huorledis det gaar hannem/ oc formaner dem/ at de skulle anderledes sticke sig i deris huus holdning. Men Abraham giffuer en kort regel/ De haffue Mosen oc Propheten / lad dem høre de samme / Som hand vilde sige/ Det skal gaa oc faa saadan ende met alle Menniske / at de skulle misbruge pendinge oc godz til deris egen forðømmelse/ vden saar er at de høre Mosen oc Propheterne. Denne er den salige lægdom / formedelt huileken vore herte bliffue lægte/ saa at pendinge oc godz icke kand skade dem / oc de kunde bruge det gudelige oc vel.

Huad lære nu Moses oc Propheterne oss? besynderlige disse ihu stycke/ At wi først skulle anamme den foriette Sæd/ haabe formædelt hannem Guds naade oc syndernis forladelse / oc der med troste oss mod Guds vrede oc døden. Thi dette er det ene stycke aff den prediken/ der Guds Propheter stedze oc altid haffue ført. Der næst lære de/ at wi skulle frygte Gud/ oc der med vere hannem taeknemelige for sin naade / at wi oc skulle tiene vor Næste / oc beuise hannem i hans nød al kjerlighed oc venskab effter vor yderste formue. Huo som vil følge denne Prophetiske lerdøm/ hand kand rettelige oc vel bruge godz oc pendinge / oc icke aleniste icke giffue aarsage til sin forðømmelse der med / som den rige Mand/ men osaa forsamle sig it ligende fæ i Himmelen/ huileket der skal bliffue/ som Christus siger/ euindelige. Denne er den ene lerdøm / som oss bæris frem i denne rige Mand / at wi skulle støde oss paa hans skade/ icke foracte Propheten oc Mosen/ ia icke Christum selff/ oc holde Guds ord for vort høyeste ligende fæ/ oc rette oss der effter.

Nu ville wi oc tage det andet Exempel / det er / den fattige Lazarus faar oss/ oc besce huad lerdøm wi haffue der vdi.

Huor fattigt / ælendigt ic Menniske Lazarus haffuer verit/ giffuer Euangelisten nock til kiende/ Hand vaar baade paa legeme oc godz/ oc der som ellers andre / alligevel

D ij

at de

Summa  
paa den  
Prophets  
kerdøm.

Lazarus  
fattig.



## Den ij. Søndag effter

Rige fol  
dis hunde

at de end ere elendige paa legeme / haffue nogen som tager vare paa dem / da haffde den fromme Lazarus verit til frede / at hand haffde haffte saa megen vare tect / som den rige Mands hunde haffde. At Euangelisten nu scriffuer om hundene / seer vden tvil fordi / at denne oc er en aff de Riges store / gruselige vdyder / at de offte kaaste mere paa en heft / paa en hund oc andet queg / end paa fattige Menis / end dog at Gud der faare haffuer hengt dem ved siden paa oss / Ja / hand giffuer der faare den ene mere end den anden / at wi besynderlige skulle betencke dem / oc hielpe dem met vor velsignelse / Men Lazarus kand icke saa den naade / Den Rige haffuer sine hunde de haff sig paa ic hiunde / dem stryger hand / dem giffuer hand aff sie Salerecken oc pirtecker met / Men den fattige Lazarus som ligger faar hans dør / lader hand hungre oc lide kummer. Hvo som her vilde dñne effter den vduortis anseelse / hand skulde vel si / at Gud haffde aldelis forglemte den fattige Lazarus / effterdi hand lader hannem saa lide siugdom paa sic legeme oc ligge i saadan armod / De det er visselige sant / naar som det gaar oss ilde / da kunde wi icke vel verie oss for denne fristelse / oss tyckis / at Gud er oss vred / Der som hand elste oss eller tenckte paa oss / da skulde det vel gaa oss bedre.

Fattige fol  
dis fristelse

Imod denne fristelse besynderlige tien dette Exempel / at alle fattige / trøstløse Menniske her skulle lære / huad de skulle tencke / oc huad trøst de skulle fatte / naar som det gaar dem ilde. Betenck min Søn ( siger Abraham til den Rige Mand ) at du anammede die gode i din liffs tid / oc Lazarus der imod fick ont / Men nu skal hand trøstis / oc du skal pinis. Det kan vere en vedzel oc scrifte / huilcken so ingen skulde lade besuare sig. Det gipr ont at vere fattig oc elensdig / oc som wi bemercke oc see / huer mand tencker til huorledis hand kand vnduere det / oc det som end forferdelige er at høre / solck sette aleniste der faare deris siel oc salighed i visser fare / at de kunde vnde fly armod.

Zuorledis  
fattige folck  
skulle trøste  
sig.

Saa vil ingen vere Lazarus / Huer tencker at hand vil vere den rige Mand. Men ere wi icke blinde folck / oc store Daarer / Wi høre det her klarlige / at baade syncke kunde icke vere til sammen / som er / at wi her paa Jorden kunde haffue gode dage oc offuerflødig



plige nock / oc her effter oc saa vere til enig tid salige. Det skal om  
 skiffis / enten skal mand her lide / oc hiffet trøstis / eller her trøstis / oc  
 hiffet lide nōd / De det som wi lide her paa Jorden er timeligt / oc  
 skal faa en ende / det maa ske naar det vil / Men der skal følge en  
 enig fryd effter / der som du ekon est en ret Lazarus / oc setter dit haab  
 til Guds barmhertighed / oc bær hans vilie i taalmodighed. Thi  
 Lazarus er det Jydiske Naffn Eleazar / oc kaldis paa Danske den / Lazarus  
huad det  
kaldis.  
 som seer til Guds hielp / oc trøster sig der med / Saa skalt oc du giøre  
 Drenge dig fattigdom / siugdom / wilbørlig besuaring / oc huad  
 det ekon kand vere for wlycke / da skalt du lide det taalmodige / oc si  
 Jeg skal dog lide her paa Jorden / der faare vil ieg icke bliffue mis  
 strøst / haaffuer ieg her paa Jorden huercken trøst eller hielp / saa  
 haaffuer ieg dog trøst oc hielp hos min Gud i Himmelen oc i det til  
 kommende liiff. Lazarus lidde oc saa / men paa det siste / bleff hans  
 siel ført aff Englene i Abrahams skid / der bleff hand rigelige vers  
 queget for al sin ælendighed oc iemmer / Der vil ieg oc sette min sag  
 hen / oc vere min Gud lydig / som giør det med mig her paa Jorden /  
 som met alle sine Hellige / De skulle her alle lide / oc vere wlyck salig  
 ge / De alligeual at nogle huercken fattis Pendinge eller andet / saa  
 credog de hemmelige induortis fristelser saa mange / at de megee  
 heller skulde lide nōd / paa godz eller legemet / end lade saa plage deris  
 herte. Thi Summa summarum / Der skal ingen vndgaa / Huo  
 som hiffet skal trøstis hand skal her anamme ont / det maa komme  
 hueden det vil / Der faare vil ieg giffue mig til rolighed / oc icke  
 knurre offuer denne timelige plage / ieg vil icke tencke at Gud haaff  
 uer forglemte mig / Naar ieg skal giffue min Aand op / da skal det  
 vel giffue sig til kiende / som met den fattige Lazaro / at hand tencker  
 paa mig / &c.

Saa er dette Lazari Exempel gantske trøstelige / at / naar  
 som wi høre Mosen oc Propheterne / det er / haaffue oc tro Guds ord /  
 da skulle wi vere til freds met det høyeste ligende fæ / oc icke lade oss  
 forferde aff fattigdom / siugdom / eller aff anden wlycke som oss  
 kand tilslaff / Thi wi skulle vente det salige vedzel oc skiffte effterdi



Den iij. Søndag effter

wi anamme her ont/ oc lide modgang at wi skulle trostis i euighed/  
der som de der inod / som anamme got / oc intet lide / skulle pinto.  
Der beuare oss den nadige Gud fra/ oc giffue oss niet Lazaro tals  
modighed / oc lade oss euig hielp vederfari / Formedest  
Christum Jesum vor kiere H E X X E /  
A M E N.

En Bøn.

**H** E X X E Gud Himmelske Fader / wi bede dig / at du wilt  
formedest din hellig Aand saa styre oc regere vore herte / at  
wi icke skulle høre dit hellige Ord (som den Rige Mand)  
uden fruct / oc at wi saa kunde sticke oss met det timelige gods / at wi  
der hoff icke skulle forglemme det euige / Oc at wi gerne oc mildel-  
ge effter vor formue ville hielp fattige Menneſke / oc icke synde mee  
offuerflødelighed oc hoffmodighed / oc der som wi bliffue trengde  
niet Kaarſtit oc wlycke / at wi da icke skulle mistroste / men  
haffue ale vort haab til din euige hielp oc naade /  
oc offuerminde alting i talmodighed /  
A M E N.

Den tredie Søndag  
effter Trefoldighed / Euan-  
gelion Luce 15.

**D** Er komme til vor H Erre Jesum allehonde  
Foldere oc Syndere / at de vilde høre hans  
nem / De Phariseer oc Seriffteklage knurre-  
de / oc sagde / Denne anammer Syndere / oc æder met  
dem.





dem. Da taledede hand denne Lignelse til dem/oc sagde/  
 Huilcket Menneſte er iblant eder/ ſom haſſuer Huns  
 drede Saar/oc der ſom hand miſter it aff dem/at hand  
 icke lader de ni oc halffemtesinds tiue i Drecken/oc gaar  
 hen effter det ſom bleff borte/indtil hand det finder: De  
 naar hand haſſuer det fundet/ da legger hand det paa  
 ſine ſkuldrer met gleder/ oc naar hand kommer hjem/  
 falder hand ſine Bemmer oc Nabor /oc ſiger til dem/  
 Gleder eder met mig/ thi ieg haſſuer fundet mit Saar/  
 ſom vaar fortabt. Jeg ſiger eder/ Saa ſkal der oc vere  
 gleder i Himmelen/offuer en Syndere/ ſom giør Pen-  
 D iiii tenke/



Den iij. Søndag efter

tenke/ mere end offuer ni oc Halsfemtesinds tiue rets  
ferdige/ som ickc hassue Penitentie behoff. Eller huil  
cken Quinde er/ som hassuer thi Pendinge/ oc mister  
en aff dem/ som ickc optender ic liuss/ oc seher husit/ oc  
søger met flid/ indtil hun finder hannem: De naar  
hun hassuer fundet hannem/ kalder hun sine Venner  
oc Naberster/ oc siger. Gleder eder mee mig/ thi ieg  
hassuer fundet min Pending/ som ieg tabte. Lige saa  
siger ieg eder oc/ skal vere glede saar Guds Engle/ off  
uer en Syndere/ som gjør Penitentie.

**D**En Lerdom som wi hassue aff dette Euangelio der læsis  
paa denne dag/ er besynderlige der om at wi skulle lære/  
huorledis vor kiere H E X X E Christus/ er kommen til  
Jorden/ fattige Synder til trøst/ at hand vil søge dem formedelst sit  
ord/ oc føre dem aff vildfarelse oc euig farlighed/ oc gjøre dem salig  
ge. Thi mand seer først her/ huorledis Zoldere oc Syndere komme  
til hannem/ oc hand kand vel lide dem hoss sig/ Hand biuder dem  
icke gaa borte fra sig/ Hand taler dem ickc ilde til/ som hand ickc vil  
de dele sin naade mee dem/ men der Phariseer oc Scrifftsloge knur  
re der saare/ oc legge hannem det vd til det verste/ at hand stikker sig  
saa ventlige mee Syndere/ da forsuarer hand sig/ oc siger en lignelse/  
Huo som hassuer hundrede Saar/ oc mister ic aff dem/ hand forlas  
der de andre/ oc gaar effter det som bleff borte/ indtil hand det fin  
der. Saa ere Syndere/ lige som ic vildfarende Saar/ thi at de ere  
formedelst synden komme i Diessuelens vold oc vdi vildfarelse/ oc  
der som de finge ickc hielp/ da bleffue de fordomde til euig tid/ oc vn  
der Guds vrede. Men Christus siger/ Jeg er den rette Hørde til  
disse Saar/ Jeg vil icke lade dem fare vild/ men formedelst mit ord  
føre dem paa den rette vey igen/ at de skulle bliffue salige.

De



Der faare merck denne trest fluelige oc vel / Syndens art er Syndens  
 at hun først sledsker sig ind met listighed / men endelige giør hun <sup>art.</sup>  
 Menniskens herte wrolige / at de mistroste sig paa Gud / oc besørge /  
 at de til enig tid skulle bliffue fortabte / Som mand seer / at mange  
 for deris synders oc onde Samuittigheds skyld / fortuile / oc giøre sig  
 selff stor forge oc meget ont. Saadane herte holde den Herre Chris  
 stum icke for en Hyrde / som elsker de vildfarende Zaar / søger oc ger  
 ne vil føre dem paa den rette vey igen. De holde hannem for en glus  
 bende Bliff / oc frycte sig for hannem / men det giøre de offuermaas  
 de wilborlige oc met stort wskel / Thi her staar / at hand gaar effter  
 det Zaar / som er fortabt / oc er kommet i vildfarelse / Icke at hand det  
 vil forderffue / men føre det i den rette Zaaresti / som det land haaffue  
 sin søde oc vere tryggetige.

Der faare skalt du her lære / huad du først skalt tro om den Christus er  
 H E R R E Christo / som er / Effterdi hand anammer Synderne <sup>icke Synderes</sup>  
 oc Zoldere / gerne haaffuer sin omgengelse met dem / lærer oc vnder  
 uiser dem ventlige / Saadant er it klart vidnis byrd / at hand icke er  
 Synderis fiende / at hand icke vil fordømme / eller lade dem forderffo  
 uis i vildfarelse / men hand vil søge dem oc bere dem fra vildfarelse  
 paa sine skuldrer til den Christelige Kretis faaresti / det er / hand vil  
 for sin død oc pine skyld forlade dem deris synder : Er det der faare  
 saa at du kiender dig for en Syndere / du seer at Dieffuelen oc din  
 egen villie / haaffue ført dig i vildfarelse / fortuile der faare icke / fly  
 icke fra den H E R R E Christo / hand vil dig got / oc hand vil icke  
 lade dig bliffue i vildfarelse.

Denne er den første lerdøm / at du skalt vente dig alt got aff Syndere  
 den H E R R E Christo / alligeuel at du est en Syndere / Thi hand <sup>skulle haaffue</sup>  
 haaffuer icke lyst til en Synderis død / men hand haaffuer lyst / som <sup>ue deris</sup>  
 Propheten siger / at en Syndere skal omuende sig / oc leffue. Huo Christo.  
 der kunde indtrycke dette fast i sit herte / oc tencke paa denne trofast  
 Hyrde / som icke vil lade det vildfarende Zaar bliffue i vildfarelse /  
 hand vil det søge / oc føre det vnder sin vareteet igen / den samme skul  
 de haaffue it roligt oc fredsommeligt herte / oc icke frycte sig mit i død  
 D v den.



# Den iij. Söndag effter

ben. Men det vil icke gaa off til hierie/ Strax wi see/huorledis wi ere gongne aff veyen / oc ere komne i vildfarelse / da befryete wi oss / oc kunde icke formode oss andet aff Gud end wgunst oc vrede / der aff voxer saa stor angist oc kummer / at mand offte icke mere kand troste de bedröffuede herte. Der faare skulde wi vel giffue act paa denne lignelse / oc flitelige mercke hende.

Huorledis  
en Syndere  
skal sticke  
sig.

Delige som wi haffue her paa vor kiere HERRIS Christi Personis oc embedis vegne/en deylig lerdom oc drabelig tröst / Saa skulle wi oc mercke paa vore vegne / huorledis wi rettelige skulle sticke oss til syndernis forladelse / Saadant giffuer vor HERRE tho gonge til kiende / i det häd taler om den syndere som giör Penitence. Thi der som du haffuer hört her til / at Christus er naadig oc barmhertig / oc vil gaa effter Syndere / oc söge dem op / oc icke lade dem bliffue i vildfarelse / Dette haffuer icke den mening / som mand icke skulde kunde forkaaste saadät imod Gud/eller/som wi haffde nu loff til at giöre frilige huad som oss lystet. Thi Guds befallning staar fast / som hun begyntis met Adam oc Eva / at döden skal fölge synden / der som mand bliffuer varactig der vdi / oc vil icke offuer giffue at synde. Men denne er den rette mening / at naar som du seer / huorledis du est falden i synd / at du da icke skal fortuile / men see dig om oc tencke til / huorledis du kant bliffue fri fra synde igen / oc hur kand forladis dig. Der siger vor kiere HERRE Christus / at det skal aldelis intet fattis höff hannem / hand vil haffue taalmodighed / til giffue oc forlade det onde som her til er giört / man skal ekon lade aff oc giffue sig fra vildfarelse til den rette vey igen / oc giöre Penitence.

Huorledis  
Christus  
siger Saa  
rene.

Huad E  
uangelion  
predicker.

Huorledis gaar da saadant til / oc huorledis skulle wi sticke oss? Saa / Vor kiere HERRE Christus (som wi haffue hört) er Hyrden / som vil hielpe de vildfarende Gaar / oc söge dem paa den rette vey igen / Der faare gaar hand stedze vden affladelse oc lader sin röst lyde / om Gaarene ville höre oc omuende sig. Thi Euangelion predicker thu stycke / Först at wi skulle bekende synden oc lade aff at synde / Thi det er Guds dom / at huo som bliffuer varactig i synden / hand skal visselige dö. Det andet er at wi skulle tro paa Guds Söns at hand



at hand formedest sin død hæffuer betalet for vore synder / oc stillet  
 Gud til frede met oss / som ellers for syndens skyld icke kunde verit  
 til frede met oss / der som Sonnen icke hæffde bleffuit vor meglere /  
 oc met sin død forliget oss met Gud / denne er det gantiske Euangelij  
 summa / som Christus befaler / at mand i hans Naam skal predicke  
 Penitence oc syndernis forladelse. Met denne Predicken gaar vor  
 fiere Hære Christus / uden affladelse effter de vildfarende Gaar oc  
 søger dem / Hand raaber effter dem at de skulle rette sig effter hans  
 rost / betencke sig / oc giffue sig til den rette vey igen / Denne er / som  
 vi hæffue hørt / den naadige gerning / oc det salige embede / som vor  
 fiere Hære Christus hæffuer oc bruger.

Nu ere vi alle / den ene saa vel som den anden (om vi ville <sup>vi ere alle</sup>  
 bekiennde sandhed) fattige vildfarende Gaar / Thi synden sider i oss <sup>vildfarende</sup>  
 aff Moders lif / oc driffuer oss stedse aff veyen / oc lige som der er <sup>Gaar.</sup>  
 intet ælendigere queg / end icke vildfarende Gaar / der hæffuer ingen  
 Hyrde / Thi det känd dog aldelis intet beskerme sig. Saa er det oc  
 met oss arme Syndere / vi kunde aldri hæffue nogen hielp aff oss  
 self / Synden ligger paa oss / huilken vi kunde icke bliffue quit fra.  
 Dieffuelen er vor hiire Fiende / oc gaar alle øyeblik effter vor for-  
 derffuelle / oc det er oss vnmuligt / at vi kunde beskerme oss imod hans  
 aem / Der til met er kigh oc blod saa tilbøyligt / at hæffde vi end fred  
 for Dieffuelen / saa brugede vi oss dog self / oc komme i megen  
 Guds forførmelse / at der er saa aldelis ingen hielp eller raad hos oss  
 fattige Menniske / dag fra dag komme vi io lenger io mere i vild-  
 farelse / oc vdi den euige forderffuelle.

Saadant vort hiertis iemmer känd hand icke lide / at vi saa  
 iemmerlige skulde forderffuis til euig tid / Der faare søger hand oss  
 formedest sit ord / oc formaner oss / at vi dog skulle kiennde vore syns-  
 der / oc fortryde dem aff hiertet / oc lade oss at synde / saa vil hand for-  
 lade oss dem oc aldri komme dem ihu / Ja hand vil end der til met  
 giffue sin hellig Aand / som oss skal styre oc ledsage / oc beuare oss fra  
 ont til euig tid. Der faar bør det nu oss / vi som fare vild / oc ere  
 mit i den euig døds fare / at høre vel til / oc icke lade Hyrden falde  
 at oss



## Den iij. Søndag effter

**Huad Syn** at off forgefuis / wi skulle straffe off selff / oc hade synden / oc haffue  
**deres skulle** en hietelig forlengelse oc sucke der effter / at wi kunde bedre off / mere  
**giøre.** kunde wi icke giøre / saa efter denne Hyrde oc icke mere aff off / Thi  
 huad som wi haffue fremdelis behoff / til bestyrkelse oc hielp / det vil  
 hand skaffe oc skencke off aff sit eget / der som faaret ek on vil lade sig  
 finde / oc icke stedze løber hen at den vey som det far wild paa / oc om  
 det staar stille / oc retter sig effter Hyrdens røst / da vil Hyrden tage oc  
 bære det hjem / der som det skal haffue god varetect oc en tryg bolig.

**Saa** kaldis det nu at giøre Penitente / at mand anammer  
**Huad det** ordet / staar stille / icke bliffuer varactig i synden / oc lader sig bære til  
**er at giøre** faarestien igen / Huo som det giør / hand er behulpen / oc befrit fra  
**Penitente.** Bliffuen / Huo som det icke giør / hand bliffuer i vildfarelse oc wbes  
 hulpen. Er det der faare saa at du est en Syndere / som du vel mot  
 bekiende / fortuile der faare icke / thi du kane end nu bliffue behulpen.  
 Hør ek on din Hyrdis røst / giør Penitente / bekiende at du haffuer  
 giort wret / fortryd oc angre det aff hietet / giør det aldri mere / oc  
 lad saa Hyrden aleniste bære dig / det er / tro at du formedelst Chris  
 stum haffuer dine synders forladelse / at hand haffuer betalet for  
 dig / bliff saa i din faaresti / vdi den Christelige Kircke / hør Guds  
 ord / bruge vor HErris Christi hellige Naduere / tenck paa din  
 Daab / huad Gud Fader / Gud Søn / Gud hellig Aand / haffue til  
 sagt dig der vdi. Saa skal du bliffue fri til euig tid / fra alle iemmer  
 oc forderffuelse.

**Verden vil** Men her skulde wi iemmerlige strige offuer verden oc offuer off  
**icke høre** selff / effterdi denne Hyrde vil off saa got / oc der ere dog saa faa Mens  
**Hyrden.** niske som giffue sig til penitente oc følge hans røst / men bliffue gera  
 ne oc veluillige i vildfarelse oc vdi den euige døds fare. Paa predicke  
 embedet / Gud vere loff / fattis der intet hoff off / wi vnderuise / lære /  
 bede oc formane / at huer mand skal offuer giffue forargelse oc leffue  
 gudelige / At huer mand skal vocte sig fra den grumme geriaked /  
 gerne hielpe fattige Meniske / icke skende / icke bande / ly wlyst hed  
 oc druckenscaff / som er en begyndelse til mange gruselige synder /  
 Thi at huo som bliffuer varactig i disse oc andre saadane synder /  
 hand



hand er i vildfarelse oc kommer ick til det euige liiff / men hand  
 gaar flux hen til Helffuede oc den euige forðømmelse / som Paulus  
 siger / at Guds vrede kommer for saadane synders skyld offuer de  
 vlydige Børn / De j. Corinth. vj. Lader eder ick forføre / huercken  
 Skjorlessuere eller Affguders dyrckere / eller Horkarle / eller Eyffue /  
 eller Gerige / eller Dranckere / ic. skulle arffue Guds riige / Denne  
 formaning oc lerdøm gaar / Gud vere loff / reen oc klar / oc er vden  
 tuil vor kiere Hyrdis Christi Jesu røst / met huilcken hand vil føre  
 oss aff vildfarelse til Zaarestien / oc paa den rette vey igen / Men huo  
 vil høre ? Huo tager sig det til ? Huo betencker aluerlige / huorledis  
 hand kand bedre sig ? Huer lader sig nycke / at det er ick saa stor synd /  
 huad som hand giør / der faare bedrer hand sig ick / oc lader sin  
 Hyrde Christum forgeffuis robe effter sig / der vil det da følge / lige  
 som Christus siger her / at der er glede i Himmelen offuer en Syns  
 dere som giør Penitente / oc Guds Engle fryde sig der aff / At ick  
 aleniste wi Predickere / som mene det got / oc gerne vilde at huer  
 mand skulde bliffue salig / aff hiertet bekumre oss der faare / at den  
 rette fruct bliffuer saa aldelis borte / men de hellige Engle selff off  
 uen i Himmelen / græde oc klage der offuer / at du est saa blind oc  
 forstocket / oc der som du kunde vndfly den euige død / bliffuer du  
 veluillige der vdi / oc est end tryg der til met.

Der faare skalt du lære denne lignelse vel / i huilcken du først  
 seer huor naadig din HENNE Christus er / oc arbejder der paa  
 met saa stor aluerlighed / at hand kand føre dig aff vildfarelse oc  
 Dieffuelens Rige ind i Guds Rige oc naade. Der nest hører du /  
 huorledis du der imod skalt sticke dig / Huad som du her til haaffuer  
 gjort / skal ick giøre dig skade / vent ckon end nu om igen / gack fra  
 den vey som du far vild paa / oc lad din HENNE Christum bære  
 dig / det er / giør Penitente / eller bedre dig / oc tro paa Guds Søn / at  
 hand formedelst sin død haaffuer gjort dig Gud til ven / oc betalet for  
 dine synder / Saa bliffuer den hellig Åland hof dig / regerer oc styrer  
 dig / at du kommer ick mere i vildfarelse / men bliffuer i den Chris  
 selige Kircke / oc hof Ordet / indtil du bliffuer aldelis salig.

Lige



## Den iij. Spndag effter

Eige som vor H E R R E Christus nu sticket sig mod syn-  
dere/søger dem/oc vil føre dem paa den rette vey/at de icke skulle fors-  
derffuis oc dñ euindelige saa vil hand at den Christelige Kircke/ oc  
besynderlige de / som Predicke embedet er befalet/ oc skulle giøre/ oc  
bruge alle lempe oc middel/ia al metlidighed oc venlighed/at Syn-  
dere kunde omuendis oc bedre sig. Der saare bruger hand den ans-  
den lignelse om Quinden / som haffde tabt en Pending/ oc søger  
hannem met høyste flid. Thi Christus døde for den gancke Ver-  
dens synder/ Der saare skal huer Siel sorgere tage vel vare paa sine  
Saar/ som paa dem der ere vor kiere H E R R i Christi egne/ oc hans  
dyreføbte ligende fæ / oc vende al sin flid der hen / at der som hand  
seer nogle gaa aff veyen / at hand da fører dem paa den rette vey  
igen/ oc redder dem fra Bliffuen. Der hører nu metlidighed oc  
venlighed til / at mand sacmodelige oc brøderlige formaner oc als-  
uerlige paaminder/ De det seer da saa at got ord finder en god sted/  
Men huo som vil vere streng oc offuerfuse folck/ tale dem ilde til oc  
offuerstende dem / hand kand intet forbedre sagen / De der som det  
dog saa vaare at det gode icke vilde hielpe/ oc ventlige Christelige fors-  
manelser icke kunde finde sted / da haffuer Christus giffuit en besyns-  
derlig befalning / Effter at saadane ere nogle gonge paaminte / oc  
icke ville bedre sig der aff / at mand skal wdloffe dem oc holde dem  
for Hedninge. Saadant seer icke aff vrede eller fortredelighed/  
men oc saa dem til gode som ere i vildfarelse/ at de saa formedelst als-  
uerlig straff skulle søgis/ oc foris aff vildfarelse til den rette vey igen.  
Saa mercke nu stitelige den trost oc lerdøm/ som du haffuer  
aff denne Spndagis Euangelio / som er / at Christus vil vere off-  
naadig/ oc forlade off alle synder / naar som wi ekon giøre Penitens-  
se / det er / angre vore synder / oc bedre off / oc der nest troste off met  
hans naade oc barmhiertighed. Den naadige Fader i Himmelen  
giffue off formedelst sin hellig Aand den naade/ at wi kun-  
de kiende vore synder / oc bedre off / oc formedelst  
troen til Christum bliffue salige/

A M E N.

En

Den lignel-  
se om Quin-  
den.

Kirckettes  
nere skulle  
sacmodeli-  
ge omgaa  
met synde-  
re.  
De for her-  
vede skal  
mand hand  
sette.



Trefoldighed.

XXXII.

En Bøn.

**H**ERRE Gud Himmelske Fader/wi ere/diss vær/lige som  
Jaar i wiidsfarelse/oc hassue formedelst Sathan oc vore  
syndelige kiød ladet føre oss fra den rette vey/Eaa bede wi  
dig/at du villt vere oss naadig oc forlade oss alle vore synder/for din  
Søns Christi Jesu skyld/oc opuecke vore herte formedelst din hæl-  
lig Aand/at wi kunde holde oss fast til dit ord/oc vdi ret anger oc  
en sand tro bliffue varactig indeil enden/i din Christelige  
Kirckis Jaaresti/oc worde til euig tid salige/  
A M E N.

+

## Den fierde Søndag

effter Trefoldighed/Euan-  
gelion Luce 6.

**H**ERRE barmhiertige/lige som eders Fader oc  
er barmhiertig. Dømer icke/saa skulle oc i  
icke dømis. Fordømer icke/saa skulle i oc  
icke fordømis. Forlader/saa skal eder forladis. Giff-  
uer/saa skal eder giffuis. En fuld/knuget/studdet oc  
offuerflødig maade skal mand giffue i eders skiød. Thi  
lige met den maade som i maale met/skal mand maas-  
le eder igen.

De





De hand sagde dem en lignelse / Kand oc en Blind  
vise en Blind vey: Galde de ick baade sammen i gras  
ffuen: Disciplen er ick offuer sin Mestere. Naar  
Disciplen er som hans Mestere / da er hand fuldkom  
men. Huad seer du dog en Skeff i din Broders øye / oc  
Vielcken i dit øye bliffuer du ick var: Ellers huorledis  
kand du sige til din Broder / Holt stille Broder / ieg vil  
drage Skeffuen aff dit øye / oc du seer selff ick Vielcken  
i dit øye: Du Byenskalck / drag først Vielcken aff dit  
øye / oc see saa til / at du kand drage Skeffuen aff din  
Broders øye.

Idem



**D**enne Søndagis Euangelio lærer vor kiere H E X X E Christus sine Christne en besynderlig smuct oc nyttelig lersdom/huorledis de skulle skicke sig mod andre Folck/der som de ville giøre Gud en velbehagelighed. Thi wi haffue alle denne vanari i oss/ at wi holde oss fromme/wille altid haffue ret i vor sag/ oc vere i straffede. Der imod/straffe wi huad som wi see paa andre/alligeuel at det er end saa aldelis ont i sig selff/ oc ingen känd giøre oss til maade. Saadant er da en farlig handel/ der som mand bær det frem saar Guds dom/at wi for nogen vduortis fromhed oc dydeligheds skyld/acte oss reesferdige saar Gud/oc döme andre (som aff skæbelighed eller dog i saa maade ere oss iwlige) som de skulde vere wechristne/ oc gelde mindre saar Gud end wi/ der voxer en aandelig hofferdighed aff oc en forgiftig had mod andre/oc baade disse stycke ere imod Gud/oc en suar fordømelig synd.

Wt Men  
miste holde  
off at vere  
fromme oc  
wi döme  
andre.

Der imod lærer vor H E X X E Christus oss denne konst/at wi skulle vere til freds met andre folck/ oc huad som oss icke er besalet skulle wi huereken döme eller fordøme / Thi vor H E X X E Gud haffuer dog besticket besynderlige Folck der til / met besynderlig befalning. Fader oc Moder skulle döme deris Børn oc tiunde i husit / oc lade io det onde icke bliffue i straffet / eller de skulle giøre Gud regensskaff der faare. Verdzlig Pffrighed skulle oc döme deris Bургere oc Vnderdane / oc der som de giøre wret/ icke tie stille der til / eller saintycke met dem / men döme oc fordøme / Thi at der faare haffuer Gud giffuit dem suerdet / det skemter icke huor som det rammer paa / det giør blødiget / oc Gud vil det saa haffue / ellers haffde hand giffuit Verdzlig Pffrighed en Nessuerompe i henders ne. Der nest er den tredie stat/det er de som ere i Predicke embedet/de skulle icke straffe det onde met hender eller suerd / men met ordet / oc spare icke heller / saa fremt som de haffue deris salighed kier.

Huor som saadant kald oc befalning er icke/ der siger Christus / Du skalt icke döme eller fordøme andre / thi det bær dig icke/ Men dig bær at döme oc fordøme dig selff/ det er/ du skalt icke vere tryg i det som du giør oc lader vere iogjort/ icke lade dig tycke at du

E

haffuer



## Den liij. Söndag effter

haffuer ret i alle ting/ men du skal straffe dig self i ale det som er  
imod Guds ord oc bud/ Der bruger du dom oc forðmelse gudelige  
oc vel. Thi Gud vil det haffue / at wi skulle lessue i hans freyde / oc  
sticke oss effter hans ord/ oc icke lessue i fiðdelig tryghed: De det er  
wisselige sane / At huo som sticker sig effter denne befalning / hand  
faar saa meget at tage vare met sig self / oc finder saa megen forðs-  
melse/brøst oc skøbelighed/ at hand der met vel skal forglemme an-  
dre Folck/ oc lade dem bliffue met fred.

Der skal  
dome sig  
self.

Det er Summa aff denne dagis Euangelio/ At huer skal  
døme sig self / oc lade andre bliffue wdømd / huer skal straffe sig  
self/ oc tage sig self om næsen / oc see til at hand kand sticke sig self  
ret oc vel/ saa faar hand vel saa meget at tage vare/ at hand huerken  
dømmer eller forðømmer andre Folck.

En Blind / siger Herren / kand icke wise en anden Blind  
veyen/ De huo som vil lære en anden/ hand skal kunde noget besyns-  
derligt/ som den anden icke kand/ ellers bliffuer hand en ælendig læ-  
rere / Saa er det oc her / Det vil icke sticke sig / at du wilt straffe an-  
dre / oc est self straffelig. Der faare begynde først paa dig self / at  
døme oc forðøme/ det onde som du finder haff dig/ saa skal du nødis  
til at sla dine øyen ned / at ydmyge dig faar Gud / oc bede Gud om  
naade oc syndernis forladelse som en fattig syndere/ saa est du da fri  
fra tho suare synder/ som er/ Den forðømelige hoffmodighed at du  
icke holder dig from eller hellig/ for dine gode gerninger oc dyde-  
ligheds skyld oc at du icke foracter andre end dog at de ere fattige  
oc skøbelige syndere/ Thi du finder oc saadant hoff dig self.

Hedning-  
gers lær-  
dom om  
saadane  
stycke.

Hedninge kunde vel oc see / at det er en offuermaade hadelig  
ting met saadane Folck / som icke mere kunde end siðde deris næse oc  
rode i andre folckis skarn/ beregne altsammen/ oc døme/ oc vere dog  
self straffelig / Der faare lærde de oc saa / at huer skal see til sin egen  
brøst oc raade der bød paa / saa kand hand bequemmelige lære oc  
straffe andre/ Men de haffue lidet wdret met saadan terdom/ oc for-  
suilede self der paa / som paa en wmulig ting. Thi at saa siges des  
Huad som huere Menniske staar ilde / det bær hand i en seet paa sin  
ryg/



ryg / Hand kand icke self see secken / oc den vanart som der er vdi /  
men de andre som gaa effter hannem / kunde vel see secken / Saa sig  
de at denne vanart er Menniskens meefødt / huilcken intet Menniske  
aldels kand forglemme eller offuer giffue.

Men saadant er alt for ringe talet om denne handel / oc for  
manelsen er for meget siffnactig / der faare er det icke vnderligt / at  
hun gaar hen vden fruct. Vor kiere H Erre Christus begynder  
meget dybere oc skarpere paa sagen / Hand lader det bliffue en me  
født brøst eller met giffuen skøbelighed / Thi alle Menniskens vanart  
er io saa / at wi see mere til andre folck / end til oss self / oc alt det som  
wi see hos andre folck / straffe wi / men det som wi giøre self pryde  
oc rose wi / oc det skal altsammē vere got oc vel giort / Men den store  
skade oc forderffuelse som denne synd fører met sig / oc der imod huad  
nytte oc gaffn der kunde komme aff / der som wi dønde oss self oc  
vaare barmhertige mod andre folck / der vide oc lære de verdslige vise  
icke it ord om. Nu er oc dette lige den rette sag som det ligger altsam  
men paa / oc huom som det rettelige betencker / hand skal icke mere kuns  
de foracit denne lerdom / hand skal aluerlige lade gaa sig til hierte / at  
saa imod denne vanart / oc i den maade skicke sig effter Guds vilie.

Der faare skalt du mercke / Christus siger først / Huo icke dø  
mer / Huo icke fordommer / huom som forlader / oc gerne giffuer andre /  
hand er barmhertig / det er / hand giør en god gernig / oc saadan en  
god gerning / at hand i saa maade haffuer en Guddømelig art / oc  
giør lige som Gud pleyer at giøre. Saadant skulde io først opuecke  
oss til at haffue it venligt hierte mod dem / som oss icke er befalet at  
straffe / at wi icke skulde døme eller fordomme dem / Thi det er icke  
Guds vilie / at synden skal bliffue wdømt oc wfordømt / men det er  
hans vilie / at ingen skal døme eller fordomme / vden den som det er be  
falet / oc paa sit embedes vegne bør / det at giøre.

Du haffuer en Nabo / du hører it eller andet om hannem / Zuorledis  
eller seer maa vel se self / det som hannem staar ilde / Huad skalt du  
giøre ? Skalt du haffue din glæde der aff ? gaa hen oc baguasse  
hannem her oc der / oc komme hannem vdi it ont røtte / eller der som

E ij

hand

I.  
At icke vss  
me er en  
barmhertig  
hedes  
gernig.

5 6  
13 14 15



### Den iiij. Söndag effter

hand giør dig wret / heffne dig paa hannem mee neffuen ? Næ / hør  
dig stille / du forbedrer hannem der intet mee / haff meelidelse mee  
hannem / effterdi den fattige Menneſſe haffuer ſaa ladet Dieffuelen  
forføre ſig / Betenck / at der ſom Gud icke beuarede oc regerede dig /  
da kunde ſaadant oc vederſaris dig / Thi at wi ere dog alle aff en  
malin / Kjød oc blod er lige ſaa got i den ene / ſom vdi den ande. Men  
at den ene / giør icke ſom den anden / det er Guds naade / hannem  
ſkulde mand taſke der faare / oc icke ophøye ſig der aff / eller acte ſig  
formere end andre. Der neſt ſkalt du oc bede Gud for hannem / at  
hand vil hielpe hannem aff Dieffuelens snare igen / oc der ſom det  
er dig ſelff mulige / da betenck huorledis du kãnt føre hannem paa  
den rette vey igen / vende hannem fra ſynd / oc forbedre hannem / mee  
dit eget Exempel / gode ord / eller i andre naade / Saa giør du en  
laaſtelig god barmhiertigheds gerning / oc effter ſaadan en god  
gerning ſkal der følge en drabelig laaſtelig fruct / huileken Hedninge  
ge vide aldelis intet aff.

Swad got  
wi ſkulle  
nyde det at  
at wi icke  
dømme.

Thi ſaa ſiger Chriſtus fremdelis / Dømmer icke / ſaa ſkulle i  
icke dømme. Fordømmer icke / ſaa ſkulle i icke fordømme / Forlader / ſaa  
ſkal eder forladis / Giffuer / ſaa ſkal eder giffuis / en fuld / knugel /  
ſkuddet / oc offuerflødig naade ſkal mand giffue i eders ſkødd. See /  
Du ſkalt icke aleniffe haffue den herlige priſt oc loff / at du giør en  
Guddommelig gerning / naar ſom du icke dømmer oc du forlader /  
Denne fruct ſkal oc følge / at lige ſom du giør mod din Neſte / ſaa vil  
oc Gud giøre mod dig. Ah Gud / hui forſøme wi off dog / der ſom  
wi kunde haffue ſaa naadig en Gud / at wi det icke giøre / oc lade ſaa  
ringe en wnyttelig ting forhindre off der vdi ? See dog / huad ſkyld  
du haffuer mod Gud ? Huorledis du ſaa offte oc ſuarlige haffuer  
ſyndet mod hannem din liffs tid ? at der ſom du end ſkarpe vilde der  
imod regne din Neſtis ſynd / da er hun neppelige it quintin mod it  
pund / Dette vil Gud forlade dig oc vere dig barmhiertig / der ſom  
du ekon vil vere din Neſte barmhiertig.

Nu er det io viſt / at der ſom du eſt end ſuarlige vred paa din  
Neſte / oc ilde til freds mee hannem / ſaa varer det dog en ſiden ſtund /  
at dis



at du kane forfremme din onde vilie / oc du kane lidet vere behulpen  
der met. Men naar Gud skal dømme oc fordømme dig / det er ic enigt <sup>hoo som</sup>  
iemmer / Skulde du nu for det enige skyld icke lade ic timeligt fare <sup>icke vil for</sup>  
Skulde du icke vere ic Menniske venlig / end dog hand kunde haffue <sup>lade / hand</sup>  
fortient alt wuens aff aff dig / paa det at du io kunde haffue en naa <sup>gigt sig selff</sup>  
dig Gud ? Det kaldis at formane strengelige oc aluerlige / oc ram <sup>den største</sup>  
me saa paa hietet / at det neppelige kane vere andet muligt / end det  
skal bliffue blift / oc smelte som vox faar Solen / effterdi den naadige  
Fader tilbiuder sig saa venlige der imod / om wi icke dømme eller for  
dømme vor Nefte / men forlade / oc gierne giffue hannem.

Thi huod som icke vil lade denne nytte oc herlige fruct v <sup>huod iem</sup>  
wecke sig / hand skal dog lade det wraad oc enige iemmer / som hand <sup>mer wi giff</sup>  
fører offuer sig / naar hand vil dømme andre Jolek oc icke forlade / op <sup>ue aarsage</sup>  
uecke sig her til. Thi der staar texten / lige met den maade som i maa <sup>til / naar</sup>  
le met / skal mand maale eder igen. De en anden sted / Matth. xvij. <sup>som wi icke</sup>  
truer Christus / Saa skal min Himmelske Fader oc gihre mod eder / <sup>vill forlas</sup>  
der som i icke forlade aff hietet / huer sin brøst. Du haffuer mod din  
Nefte huad sag det kane vere / der som dig er icke befalet at dømme / oc  
du est huercken hans Fader eller HErrre / huercken hans Pffrigthed  
eller predickere / saa tenck til / oc befatte dig intet met at dømme / Thi det  
skal føre dig en enig byrde paa halsen / Effterdi det er besluttet / at der  
som du dømmer eller fordømmer / da vil Gud oc dømme oc fordømme dig /  
Huad vinder du der paa / du arme elendige Menniske ? Du kane  
heffne dig met ic ont ord / met en vredelig syn / met en neffue / eller ic  
slag / Men huad er din løn der faare ? Icke andet / end i den sted som  
Gud / om du haffde forladet / oc gerne vilde forladet dig alle dine  
synder / nu icke vil forlade dig det minste / Hand vil oc dømme dig / oc  
fordømme dig / oc icke heller forlade dig / Dette er / Hand vil fordømme  
dig til enig tid / det gihre du dig selff met din stendige vrede. Skulde  
du icke for lide alting / oc lade alting fare / end føre dig selff i saadant  
enigt iemmer ?

Thi der met skal ingen skuffe sig selff / som det skulde icke ve  
re saa stor en synd / at dømme andre Jolek / oc icke ville forlade andre /



### Den liij. Søndag effter

Item Gud  
haffuer bes  
falet at de  
me.

Det kaldis at tage Guds embede fra hannem / oc saa effter hans  
ære / hand vil i alle maade selff heffne oc dømme / oc lade ingen haffue  
dette embede / vden den som er hannem behagelig der til / oc den som  
hand det befaler / Der faare skulle Fader oc Moder regere deris  
Børn oc tiunde / dømme oc fordømme saa / at huor som ord icke ville  
hielppe der skulle de bruge hug oc straffe / oc det er en suar synd / oc  
Guds befalnings foractelse / huor som Fader oc Moder ville forfø  
me at straffe / oc see for meget gennem fingre. Verdzlig Pffrighe  
haffuer oc en streng befalning / at de skulle bruge oc lade suerdet gaa  
mod al forargelse / oc det kaldis oc saa at foracte Guds befalning / oc  
synde suarlige / naar mand seer for meget gennem fingre / oc icke als  
uerlige vil forhindre forargelse / som dog dist vær for meget stær /  
at horkarle oc mandrabere giffuis løff oc fri / oc Dyffue som vel  
haffde fortient at henge / vndkomme met ringere straff end dem  
burde / ic. Men de som ere i Predicke embedet haffue den strengiste  
befalning / Thi alligenel at de huercken skulle sla met neffue eller  
suerd / men aleniste straffe formedelt ordet / saa truer dog Gud / at  
der som de dette icke giøre aluerlige / da vil hand vdkreffue det aff  
dem / oc straffe den synd paa dem / som de tie stille til. Disse ere de tre  
state i Verden / som Gud haffuer besalet sit embede til at dømme oc  
fordømme / oc forbudet at forlade noget som er forargeligt.

Men den anden ganstle haab / haffuer hand aldelis forbud  
det at dømme oc fordømme / oc befaler at forlade / De huo som icke vil  
vere lydig / hannem skal denne straff komme offuer / at Gud vil  
maale hannem met den maade / som hand maal andre met / Vil  
hand dømme / da vil Gud oc giøre det mod hannem igen / oc meget  
haardere end det er off Mennistie miltigt / Vil hand icke forlade / da  
vil Gud oc icke forlade hannem / huileken hand er dog mere skylbig /  
end andre Jolef ere hannem plietige. Thi hand vil / at vi skulle vere  
harmhertige som hand er / oc lade hans embede bliffue i fred. Der  
faare skal huer mand lære / at holde sig effter denne lerdøm / oc aldes  
lis huercken dømme eller fordømme / ellers skal denne forneffade straff  
oc vrede komme offuer hannem.

Der



Der til tien denne lignelse om de tho Blinde. Item om en <sup>En anden</sup> Scholemestere / Den ene Blinde kand icke lede den anden: Huo som <sup>aarsage</sup> self inter kand / hand kand icke lære andre / Effterdi wi ere da saada <sup>huor saare</sup> ne Jolek / som aldri ere uden synd / mand finder altid noget syndeligt <sup>wi skulle</sup> oc straffeligt hos oss / da skal huer dome sig self / oc tage bieleken aff <sup>icke dome /</sup> sit eget ppe / saa kand hand da tale om den spaani sin Broders ppe. <sup>Chi wi ere</sup> Men i sandhed / huo som aluerlige vil dome sig self / hand faar saa <sup>self straffer</sup> meget at tage vare / at hand vel skal forglemme andre Jolek / oc daglige bede Gud / at hand vil vere oss naadig oc forlade / huad som wi <sup>lige.</sup> haaffue giort hannem imod / saa ville wi da oc saa gerne forlade. Det vnde oss alle vore kiere **H E X X E** Christus Jhesus for medelst sin hellig Aand / Amen.

## En Bøn.

**H E X X E** Gud Himmelske Fader / du som est barmhiertig / oc tilfiger oss formedelst Christum / at du icke wilt dome eller fordpne / men naadelige forlade alle synder / oc rigelige giffne oss huad som wi haaffue behoff / Wi bede dig / at du wilt formedelst din hellig Aand giøre denne tro til hans barmhiertighed / visser oc fast i vore hierte / oc lære oss at giøre lige saa mod vore neste / at wi ingen skulle dome eller fordpne / gerne forlade oc giffue / oc dome oss self / oc leffue i din fryet it saligt leffnet / Amen.

## Den Femte Søndag

effter Trefoldighed / Euan-  
gelion Luce 5.

**D**et begaff sig / der Joleket trengde sig til hamnem / at høre Guds ord / oc hand stod hos den **E** Venezareth / oc hand saa thu skib  
E iij                      staa





staa hofssøen / oc Siskerne vaare vdgongne / oc tode de-  
ris gaarn / Da traade hand vdi it aff Skibene / som  
hørde Simon til / oc bad hannem / at hand skulde legge  
det lidet fra landet / oc hand sette sig / oc lerde Folket  
aff Skibet.

De der hand loed aff at tale / sagde hand til Si-  
mon / Far vdpaa dybet / oc kaster eders Garn vdi / at i  
kunde drage en dræt. De Simon suarede oc sagde til  
hannem / Mestere / wi hassue arbendet den gantske  
nat / oc finge intet / Men paa dit Ord / vil ieg vdkaste  
garnet. De ver de det gjorde / finge de en stor hob Fisk-  
oc des



oc deris garn reffuis sønder. De de nickede at deris  
Staalbrødre/som vaare i det andet Skib/at de skulde  
komme/oc hielpe dem at drage/ De de komme/oc fylles  
de baade Skibene fulde/saa at de suncke.

Der Simon Petrus dei saa/salt hand paa kne  
saar Jesu/oc sagde/Mestere/gack hen vd fra mig/ieg  
er it syndigt Mennecke/thi hannem vaar kommen en  
redzel paa/oc alle dem som vaare met hannem/for  
demie fiske dræt/som de haffde giort met huer andre.  
Disligest oc saa Jacobum oc Johannem/Zebedei søn  
ner/Simonis staalbrødre. De Jesus sagde til Si  
mon/fræcte dig ick/thi at nu her effter skalt du tage  
Mennecke. De de førde Skibene til landet/oc forlode  
alting/oc sølde hannem effter.

**D**ette Euangelio som læsis i dag/er først en deylig Huffs <sup>En huffs</sup>  
lerdom/effterdi huer mand dog gerne vil haffue Guds vel <sup>lerdom</sup>  
signelse oc sin nødtørffthighed/huorledis wi skulle sticke oss <sup>huorledis</sup>  
der til/Thi at lige som S. Peder haffde fisket den gancke nat for <sup>wi skulle</sup>  
geffuis/men strax H. Erren bad hannem fiske/oc hand vaar lydig/ <sup>komme til</sup>  
da fick hand en stor hob fiske/saa skal det oc saa gaa til met oss. <sup>Guds vel</sup>  
Ville wi haffue lycke/icke arbeide forgeffuis/men saa meget/da skulle wi  
haffue vor H. Erres Christi ord/oc stadfeste vor tro paa hans ord/  
ellers skal ingen frickelighed eller flid hielpe.

Ja siger du/huor skal ieg finde Guds ord? Christus kom  
til Peder/oc taledede mundelige met hannem/oc bad hannem fiske/  
Zil mig kommer hand ick/Jeg seer hannem ick/hand er borte/  
Ellers vilde ieg oc følge/oc haabe at der skulde vere lycke hoss?

Suar/vor H. Erre Christus taler først met dig i Kircken/  
formedelst din Sogneprest eller Predicere. Huad som du hører  
E v der/



## Den v. Søndag effter

Enoe wt  
skulle viffe  
lige finde  
Guds ord  
oc befale  
ning.

Guds ord  
foractelse  
fører al v  
lycke met  
fig.

det / det skal du anamme / acte oc beholde / som Gud talede det selff  
met dig formedelst Christum. De det er vift / at huo som det giør /  
hand faar Guds velsignelse oc naade / icke aleniste timelige / men ocs  
saa paa sielens oc samuittigheds vegne / at du bliffuer Gudfryctig /  
from / taalmodig oc flitig til at bede / &c. Thi det kand icke gaa hen  
uden fruct / De den foriettelse er der hoff / at huo som saa først søger  
Guds Riige / hannem skal alt andet falde til.

Der nest taler vor H E X X E Christus met dig / formes  
delst din Fader oc Moder / naar som de befale dig noget / da skal du  
vere dem lydig / oc giøre det / lige som Gud befalede dig det selff.  
Item / naar Hofbonde oc Hustru i huset biude oc befale noget da er  
det ocsaa Guds ord oc vilie. Huo det saa anammer / oc seicker sig  
aluerlige oc trolige der effter / der er det icke andet muligt / end der  
skal vere lycke oc velsignelse. Lige som mand seer / at huor som tiunde  
ere vlydige / vaillige oc vtro / der er ingen lycke / de bliffue tryglere /  
oc komme aldri lenger frem / Naarsagen er / Gud kalder dem formes  
delst sit ord / oc befaler dem / som Christus giør her ved Peder / at  
fiske / det er / at arbeide oc vere flitige oc tro / saa ville de icke / men de  
gaa den stund hen / giøre noget andet / eller huad som de giøre / det  
giøre de nødigt oc vflitelige.

Der som Peder haffde ocsaa giørt / huad vilde hand da haff  
ue taget oc fanget? Der faare høre her thu stycke til / som er / at du  
skal icke følge din egen vilie / oc icke heller giøre huad som dig lyckis  
got at vere / men see til Guds ord / det er / til din Fader / til din Hof  
bonde oc Hustru i huset / Der finder du Guds ord / oc hører huad du  
skal giøre / Dette ord skal du flitelige rette dig effter / ver villig der  
til / giør det met troff aff / det vil Gud haffue aff dig / oc gerne giffue  
lycke oc salighed til alt det / som du giør oc lader / fordi at du est ic  
fromt barn / Huad som hand lader siige dig i Kircken / det giør du /  
huad som hand lader siige dig i huset formedelst dine Foreldre oc  
Herskaff / det giør du ocsaa / oc ver veluillig oc lystig der til / Saadan  
lydighed behager Gud vel / oc hand vil betale hende. Som Exem  
pel ere saar hyen / at Gud elsker fromme lydige Dørn oc tiunde /  
for

Den haff  
uer lycke  
som følger  
Guds ord.



forfremmet dem / oc hielper dem formedelt sin velsignelse / Som  
hand her velsigner Peder / der fastede garnet vd paa hans ord.

Huor som Guds velsignelse nu saa er / der skal mand oc <sup>vi skalle</sup>  
fremdelis lære at kende hende / Thi mange folck / end dog at Gud <sup>kiende</sup>  
haffuer giffuit dem meget / saa gaa de dog hen / lige som de haffde <sup>Guds vels</sup>  
saadant aff deris arbejde oc skickelighed. Saa giør Petrus icke her / <sup>signelse.</sup>  
Hand kiender Guds velsignelse / oc bekiender der til met / at hand er  
en Syndere / oc icke verdig til saadan velsignelse: Huo som dette  
giør hand bliffuer icke hoffmodig aff pendinge oc gods / som Vers  
den dog pleyer / Hand siger / Ah Gud / huorledis kommer ieg arme  
syndere der til / at du saa rigelige giffuer mig din velsignelse: Saa  
bruger hand smuct Guds velsignelse / oc hoffmoder sig icke / men  
bliffuer alligenel ydmyg / Thi hand fryeter for sine synders skyld / oc  
priser Guds barmhertighed / oc bliffuer oc saa der faare veluillig  
til at hielpe andre aff sin velsignelse / &c.

Denne er den første lerdom / som vi haffue aff dette Euan-  
gelio / en nyttelig husflerdom / at huor som begærer Guds velsignelse  
til sin stat oc handel / hand skal holde sig vor HERRIS Christi ord /  
vere Fader oc Moder / Hos bonde oc hustru lydig / oc aff sin yderste  
formue skicke sig effter deris befaling / Saadant er Gud vel beha-  
geligt / der faare vil hand met sin velsignelse vere der hoff / som hand  
oc siger i det fjerde bud / ære din Fader oc din Moder / at du lane  
lengte leffue / i Landet / som H E X X E N din Gud skal giffue  
dig.

Hoff denne Husflerdom ere her end iho andre lerdome / som  
ere noget dybere. Den første met Petro / at hand biuder H E X  
X E N gaa fra sig. Den anden / huad vor H E X X E dog endes-  
lige paa denne tid haffde i sinde met denne fiske dræt.

Det synis at vere vnderligt / der Petrus saa saadan en hob <sup>Zuor faare</sup>  
fiske / at hand falder paa kne saar vor HERRE / oc siger / HERRE / gaet <sup>Petrus fors</sup>  
hen vd fra mig / ieg er it syndigt Menniske. Effterdi det vaar hans <sup>terdis,</sup>  
embede /



## Den v. Søndag effter

embede/ oc hand fiske der faare / at hand gerne vilde haffue noget /  
da skulde hand io mere glæde sig aff saadan lycke / end forferdis der  
aff. Det motte vere en vnderlig Staadere / om en riger Mand  
skente hannem hundrede gyldene / som vilde forferdis der aff / oc l<sup>o</sup>  
be der fra. Nu see wi dog / at det her vederfarris Petro lige saa.  
Huorledis monne det dog gaa til ?

Petrus for/  
ferdis for  
sine synders  
skyld.

Paa hans ord høre wi det smuct / der som hand siger / Jeg er  
en Syndere / Thi hand seer ick aleniste til de Fiske / som nu vaare  
dragne til lands / hand seer oc til sit hierte oc leffnet / hand motte ver  
ret glad aff fiskene / Men der hans synder komme hannem met vns  
der øyen / oc hand seer bade den store velgerning / som Christus bevis  
fede hannem / oc huorledis hand vaar der ick verdig til / for sine syns  
ders skyld / da omuendis gleden til forge / oc hans synder forferde  
hannem mere / end hand kand glede sig aff saadan lycke.

Synden er  
en bitter  
ting.

Det er offuermaade got / at wi vel her aff / lære at kiende syns  
den rettelige / Thi det er en offuermaade forderffuelig ting / der met :  
Hør Dieffuelen fører dig i synd / da stryger hand dig saa omring  
munden der met / at dig tyckis / at det er idel sukker oc hunnig / oc ins  
tet surt eller bitter der vdi. Men see du her til Peder / da skalt du bes  
finde / at der er ingen galde saa best / som synden / Oc det gaar visselig  
ge saa til / at der kand ingen glede vederfarris dig saa stor / at hun ey  
forsuinder / naar som synden fatter dit hierte / at du seer intet andet  
end iemmer oc ælendighed / Petrus haffde ellers ick ynset sig riges  
re / oc hand haffde vden tuil anammet denne rige velsignelse met  
stor glæde oc tacksigelse. Men saa tilige hand tencker paa sine syns  
der / da er der aleniste ick glæde / men hiertet er der til met saa misrø  
stigt oc beklemmt / at hand lader sig tycke / at hand vaar aldri mere  
ælendig oc i større whylsalighed.

Synden  
kommer li/  
stelige ind.

Saadant / siger ieg / skalt du lære / paa det du ick skalt lade  
synden besuiige dig / men met største flid vocte dig der fra / Thi det er  
vnmuligt andet / end hun beklemmer dig saa / at ingen i den ganisse  
Verden kand trøste eller husuale dig / som alle Exempel giffue til  
kiende. Der Cain haffde i sinde at myrde sin Broder Abel / tencke  
hand /

Cain.



hand! O det er en ringe sag! Jeg vil vel giøre det saa/ at intet Menneske skal faa det at vide / Der faare skynder hand sig strax at fuldsomme disse søde tænkter / oc aeter / at naar hans Broder er død / da skal der intet trenge eller giøre hannem flægtig i den ganiske Verden mere. Men strax synden er bedressuen / oc hand bliffuer paa mint aff Adam / at hand haffuer giøre ilde / da holder hand sig vel med det første dristig oc mandelig / men hand bliffuer dog paa det siste saa mistroelig oc forferdet/ at den ganiske Verden bliffuer hannem for trang/ oc hand taar icke see dristelige paa noget Menneske mere/ hand befrycter sig/ at mand skal lige saa giøre med hannem.

Saadant bemercke wi i daglige Exempel/ at Folk falde saa lettelige / wbesindelige oc med stor forblindelse/ i mord oc andre synder. Men naar som skaden er skeet/ da kand ingen trøste dem/ de ere forsuffede/ oc vide offte icke huorledis det er kommet dem til. Der faare giørs det vel behoff / at wi icke ere saa wbesindige / oc icke lade det forgiftige humnig besinge oss / men see til enden / oc icke lade det første skrin forføre oss. Thi denne kat haffuer offuermaade flette lalle/ men der side skarpe klør vnder / sla de nogen sted ind / da kand det aldri vere vden skade oc sprecke / Der faare skal du icke tro syns <sup>Syndens</sup> den/ naar som hun laacker dig/ oc fristelsen kommer / Det er icke alt <sup>brat.</sup> guld som gliser/ det er icke altsammen sunt/ som er søt oc smager vel. Naar som en Leue soffuer / da kant du vden fare vere hof hende/ men voete dig naar hun er vaagen oc hungru/ Saadan er oc syns <sup>Zuordans</sup> den / i den første anseelse synis hun at vere vden al fare / ia hun er <sup>Synden er.</sup> hienkommen / oc det yndeligste oc smuckeste billede/ mand kand nogen tid ynke / hietet kand huereken haffue rolighed eller fred der faare/ saa elsker mand hende/ Men naar Dieffuelen faar sin fremgong/ oc du est falden i hans garn/ da kommer der andet effter / saa at det vendis abdelis om igen / at der er ingen grummere oc forferdeligere ting i den ganiske Verden end synden er / Det som du tilforn haffde lyst oc kierlighed til/ oc dig syntis/ at det vaar din største glæde oc beste lycke / at det saa vilde skicke sig med dig / der gaffue du nu til alt det som du vedst oc haffuer paa Jorden / at det aldri dir

liffs



## Dett v. Søndag effter

liffs tid haffde kommet dig i sindet / Thi at synden kommer icke alene / hun spører met sig Guds strenge dom oc vrede oc den euige død / Men huorledis kand det Menniskelige herte lide oc ombrage saadant ?

Der faare skal du i denne sag / lade denne Zistere vere dig icke Exempel / Synden plager hannem saa / at der som hand ellers skulde haffte al glede aff denne naadige velsignelse / der er hannem nu saa bange / at hand icke veed huort hand skal vende sig hen / Her skal du tencke paa saa lenge som du leffuer / besynderlige naar synden vil til dig / oc laacker at dig / Ney skal du sige / du kommer mig icke der til / Jeg kunde haffue min vellyst en liden tid / der effter skulde ieg haffue euig sorge der aff / Guds velsignelse oc naade skulde forsuinde / oc intet andet bliffue igen end sorge / angist / kummer oc bedrøffuelse. Det er meget bedre / at ieg holder mig til bage / oc følger icke synden / huilcken der stinger met en saa skarp oc bitter braadt / De at ieg haffuer myn lyst oc glæde met det som Gud haffuer vnt oc giffu uit mig. Thi at (som sagd er) huor synd er / der kand icke andet vere end frygt oc forferdelse / oc der kand intet i den gantiske Verden husuale eller trøste hiertit.

Wi skulle  
oc bede der  
om at Gud  
vil beuare  
oss fra synd.

Wi skulle oc flitelige bede der om / at Gud vil beuare oc vocte oss / som wi besynderlige sige i Fader vor / leed oss icke i fristelse / det er / Kiere Fader / der som det end kommer der hen met oss / at vor Kiød oc Sathan laacke oc driffue oss / oc føre oss saa vdi fristelse / da sør du oss der aff igen / giff oss din hellig Aand / som formedelst ordet kand beuare oss i din vilie / oc hielpe oss at stride mod synden / icke.

De Christne  
ne synde  
offte.

Nu er det icke muligt / at wi her paa Jorden altid kunde beuare oss fra synd / kiød oc blod komme oss offte til at falde oc saa mod vor vilie / Thi at er end Aanden veluillig / saa er dog kiødet skrøbeligt / oc Dieffuelen kand henge stødze ved / oc skynde saa kaanstelige til / at oc saa fromme Christne vnder tiden offuerfaldis met suare synder / Der følger det da fremdelis / naar synden er bedrøffuen / at hun som hendis art er / giør hiertit vroligt / oc tager bort al trøst oc al glæde / som det her stær Peder. Der hand paa sine synders vegne paa



paa det høyste haaffde trost behoff/ da vil hand icke haaffue trost/ oc  
 binder Christum gaa bort fra sig. Ah kiere Peder/ Huad haaffuer Synde flye  
 du dog i sinde? Du est en Syndere/ som du bekiender/ Vilt du da Legen.  
 icke lade hielp dig fra din synd? Du est siug indtil døden/ vilt du  
 da icke lade Legen komme til dig? Huorledis kommer du dog i saa  
 stor daarlighed/ at du icke vilt lade dig hielp?

Dette er nu baade Sathans oc syndens skyld/ de forbistre  
 hiertet saa aldelis/ at det flyr sin lycksalighed/ oc hafter effter sin fors  
 derffuelse oc største vlycke. Der faare giøre det vel behoff/ at vi her  
 om/ bliffue rettelige vnderuise/ oc lære rettelige at kiende vor kiere  
 H E X X E Christum. Petrus tencker/ effterdi hand er saa stor  
 en Syndere/ at Christus skal gaa fra hannem/ oc Christus kom  
 mer dog der faare til hannem/ at hand vil hielp hannem fra syns  
 den/ oc giøre en from Christen aff hannem. Der faare vocte dig  
 fra dette wrad/ effterdi det er kommet der hen met dig/ at du icke  
 neeter/ men bekiender dine synder/ De see vel til/ at du icke fortuiler  
 der faare/ men see dig omkring effter Lægen/ som kand hielp dig  
 aff denne forderffuelse: Det er vor kiere H E X X E Christus hand <sup>Zuer mā</sup>  
 kommer paa Jorden met sit Ord/ det hellige Euangelio/ det lader <sup>skal søge</sup>  
 hand Predicke obenbare/ hand legger det i den salige Daab/ oc den <sup>hielp mod</sup>  
 trostlige Naduere/ der skal du tencke til/ at søge hielp hosi/ Du skal  
 icke giøre som de skødesløse Christne pleye at giøre/ som der faare fly  
 Sacramentet/ oc i nogen stund icke ville giøre deris Bøn/ at de  
 haaffue had oc auind til deris Nefte/ eller anden wdyd i synde at giøre  
 re. Disse ere Syndere/ oc haaffue hielp behoff/ men de ville icke lade  
 sig hielp/ de ville bliffue i synden oc icke bedre sig/ Der skal du  
 vocte dig faare/ oc lære huad du haaffuer aff Christo/ huorledis  
 hand er den Hyrde/ der gaar effter det vildfarende Saar. Der faare  
 skal du icke lade robe forgefuis effter dig/ effterdi du seer/ huorledis  
 du est kommen i vildfarelse. Du skal anamme ordet/ oc tro/ at  
 Christus haaffuer betalet for alle dine Synder/ oc vocte dig fremdes  
 lis/ at du icke lader Sathan oc die fiend saa behuige dig/ saa skal du  
 formedelst Christum bliffue behulpen.

Zhi



# Deit v. Söndag effter

huorledis  
Christus  
sticker sig  
mod peder.

Thi at see huorledis hand sticker sig met Petro/ Hand haff-  
uer den bekiendelse aff Petro/ at hand er en fattig Syndere/ Men  
huorledis sticker hand sig met hannem: Peders hierte siger han-  
nem/at hand skal der faare icke finde naade hos H Erren. Dit hie-  
te predicker oc faar dig saa/ effterdi du est en Syndere/ da taart du  
icke formode dig naade aff Christo/ vaare du from/ da kunde der ve-  
re bedre haab. Men saadan/ som før er sagt/ kommer aff Synden  
oc Dieffuelen/ de kunde icke lide/ at du skulde formode dig noget got  
aff Gud. Hør du Guds ord/ huad hand tillsiger dig i Predicken/ vdi  
Daaben oc i Nadueren/ der skal du finde det meget anderleds oc  
aldelis omuent/ som er/ at Gud icke hader Syndere/ thi hand stænk-  
te dem ret lige der faare sin Søn/ at de skulde frelsis fra deris syn-  
der. Vor kiere H E N E Christus hader dem oc icke/ thi at hand  
kom fordi ned paa Jorden/ at hand vilde betale for synderne/ oc f-  
re det fortabte paa ret vey igen. Saa laaeter oc tilskynder stædte den  
hellig Aand formedelst ordet oc Sacramente/ at hand kand hellige  
oc giøre oss til andre Menniske. Saa finder du det visselike i ordet  
oc icke anderleds.

huorledis  
Christus  
er öster Pe-  
trum.

De her i denne Histori finder du det lige saa/ Der Petrus  
icke veed huort hand vil hen for redzel oc angist/ oc belager sig/ at  
hand er en fattig Syndere/ da siger Christus til hannem/ Fryct  
dig icke/ Ja kiere H Erre/ huad kand ieg andet? Der som ieg vaare  
icke saadan en Syndere/ da vaare denne fryct oc redzel oc icke saa  
stor. Ney kiere Peder/ ieg siger dig end en gong/ fryct dig icke/ Est  
du en Syndere/ saa er ieg dog vden synd/ oc ieg er der faare her/ at  
ieg vil hielpe dig fraa dine synder/ oc giøre dig retferdig/ De end det  
som mere er/ du skal icke aleniste formedelst mig bliffue fri fra dine  
synder/ men du skal oc komme til det embede/ at du oc skal hielpe  
andre fra synd. Denne fiske dræt som du forferdis saa suarlige aff/  
er efon en figure/ til det/ som dig end nu skal faare staa oc vederfa-  
ris. Paa denne tid haffuer du formedelst oc met mit Ord fanget  
mange fiske/ Men nu skal det begyndis/ at du formedelst mit Ord/  
skal tage mange Menniske fra Dieffuelen/ oc hielpe dem til Guds  
Næge.



Niige. Der faare ver dristig oc frimodig / Naar det kommer saa  
 langt met it Menneſke / ſom met dig / at hand ſeer oc veed / at hand er  
 farlige ſlug / da haſſuer det ingen nbd / Jeg er lægen der til / oc vil in-  
 gen lade ds i ſaadan ſynd ſuge / vden hād vil icke ſelſſ lade ſig hielpe.

See dette er dog io en ſnuet trøſtelig ting / der wi icke ſkulle  
 lade komme aff vor herte / ſaa længe ſom wi leſſue / at vor HErr  
 Chriſtus ſaa ventlige trøſter den fattige ſyndere Petrum : Der hand  
 icke veed for angift oc fryet huert hand vil hen / ſiger Chriſtus / fryete  
 dig icke / Thi hand er fordi der / at hand vil hielpe mod ſynden / oc  
 hand tager den fattige ſyndere / oc giør ſtrax en Predicere aff hans  
 nem / ſom oc ſkal hielpe andre Menneſke til naade oc fra ſynden /  
 ſom hand er hulpen.

Saa er dette det tredie ſtycke mand ſkal mercke / at denne fiſke  
 dræter icke andet end en trøſt / huileken Gud haſſuer giſſuit alle  
 dem / ſom ere i Predicte embedet / at / huor ſom mand forſynder vor  
 kiære HErris Chriſti ord / oc ſom Petrus giør her / kaſter garnet vd  
 paa hans ord oc beſalning / der ſkal det ſke ( Dieſſuelen oc Verden  
 muel ſtorme der imod huorledis de ville ) at der ſkulle mange Men-  
 niſke tagis fra Dieſſuelen / oc føris ind i Guds Niige / der ſom de  
 ſkulle finde ſyndernis forladelse oc det euige liſſ formedelſt Chriſti.

Saa haſſuer eders kiertighed tre deylige lerdome / Den ſprø-  
 ſte / huorledis wi ſkulle holde off til Guds ord / naar ſom wi begære  
 hans velsignelſe. Den anden / at wi ſkulle voete off fra ſynd / ſom fra  
 den beſteſte galde / der borttager al glæde oc trøſt. De der ſom wi ſals-  
 de oc ſynde / at wi da icke ſkulle fortuile / men ſøge til vor HERR  
 Chriſtum oc vente hielp oc trøſt aff hannem. Den tredie er beſyn-  
 derlige dem anrørendis ſom ere i Predicte embedet / at det ſkal icke  
 gaa hen vden fruct / det maa vere til at ſee / huordant det vil / Dette  
 garn / ſom mand kaſter vd paa vor HERRis Chriſti ord / ſkal ſtedze  
 oc altid tage Jolek fra Dieſſuelen oc føre til Gud / der ſom de ſkulle  
 finde ſyndernis forladelse oc det euige liſſ. Det giſſue oc forlene off  
 alle / vor naadige Fader i Himmelen / formedelſt ſin hellig Aand /  
 for ſin Sønns Chriſti Jeſu ſkyld / Amen / Amen.

J

En



Den vij. Søndag effter  
En Bøn.

**D** Jesu Christe / du leffuende Guds Søn / du som haffuer  
giffuit oss dit hellige Ord / oc begaffuit oss med allehonde  
legemlig velsignelse / Vi kiende oc bekiende / at vi ere wuero  
dige til alt dette / oc haffue forient meget ont / Oc wi bede / at du wile  
benare oss fra fiødelig tryghed oc hofferdighed / oc helbrede vore  
synder / paa det at wi formedest dig kunde beuaris oc bes  
skermis timelige oc euindelige /  
A M E N.

Den Siette Søndag  
effter Trefoldighed / Euan-  
gelion Matthei 5.

**H** Or HÆre Jesus sagde til sine Discipler /  
Vden eder retfærdighed bliffuer bedre end de  
Scrifftelegis oc Phariseers / da komme i icke  
i Himmerigis riige. I haffue hørt / at det er sagt til  
de gamle / Du skalt icke ihuelfla / Oc huo som ihuelflar /  
hand skal vere skyldig for dommen. Men ieg siger  
eder / Huo som er vred paa sin Broder / hand skal vere  
skyldig for dommen. Men huo som siger til sin Bros  
der / Racha / hand er skyldig for Raadet. Oc huo som  
siger / Du Daare / hand er skyldig til helffuedis ild.  
Der faare / naar du offrer din gaffue paa Alteret / oc  
kommer der ihu / at din Broder haffuer noget imod  
dig /





dig / da lad bliffue din gaffue der faar Alteret / oc gack  
tilforn hen / oc forlige dig met din Broder / oc kom si  
den oc offre din gaffue.

Forlige dig snart met din Modstandere / den  
stund du est end nu hoff hannem paa veyen / paa det at  
Modstanderen skal icke en gong antuorde Dommes  
ren dig / oc Dommeren skal antuorde Tjeneren dig /  
oc du skal kassis i fengzel / Sandelige siger ieg dig /  
du skal icke komme der vd / spør end du oc betaler det  
siste skerff.

§ ij      Vor



# Den vij. Sondag effter

huorledis  
mand skal  
rettelige  
vere from.

pharisait  
verferdig  
hed.

**I**n H E R R E Christus lærer i dette Euangelio/  
huorledis wi skulle voete oss fra hygleri oc vduortis hellig-  
hed/ oc vere fromme aff hietet. De effterdi Gud seer ind i  
hietet/ kand det icke behage hannem/ naar hietet er ont/ end dog  
mand vduortis holder sig tuetelige oc wstraffelige/ som Pharisæers  
ne gjorde/ De voctede sig fra hoer oc mord/ oc andre saadane syn-  
der/ o: lode sig tycke/ at de vaare da aldelis fromme/ oc haffde icke  
mere behoff til Himmelen oc salighed/ end dog at hietterne vaare  
fulde aff grumme synder: Der vaar ingen Guds fryet/ ingen tros/  
ingen ret paakaldelse haff dem/ Mod deris Næste vaar det aldelis  
icke andet end it vduortis stin oc sarffuit hellighed. De hulde icke  
vrede/ had/ affuind/ foractelse/ wtroff aff oc gerighed for synd/ Naar  
Dommeren vaar til freds met dem/ oc kunde icke straffe dem/ da  
tenckte de/ at Gud skulde oesaa vere til freds/ oc holde dem at vere  
fromme. For saadane tancker/ siger Christus/ vocter eder/ Thi at  
bliffue i icke frommere end Pharisæerne/ da komme i icke Himmels  
rigis riige.

Gud vil altid haffue/ at wi skulle voete oss/ at wi icke bedriff-  
ue hoer/ mord/ stiele/ liuge/ eller giøre andre saadane forargelige on-  
de gerninger/ De det er besluttet/ at huo som icke vil tage sig vare fra  
saadane synder/ da skal Guds vrede komme offuer den samme/ oc  
den fortiente straff skal icke bliffue borte/ Men her met vil Gud icke  
end lade sig nøye/ hand vil haffue it rent hietet/ som ingen ond lyst  
eller begæring skal vere vdi/ Der faare skal ingen acte sig at vere  
from/ eller at hand/ som Pharisæerne gjorde/ haffuer fuldkommet  
Guds bud/ naar hand paa sine gerningers oc omgængelsis vegne/  
er wstraffelig faar Mennicken. Thi at/ som sagde er/ Gud vil icke  
aleniste haffue en reen haand/ en reen mund/ it rent legeme/ hand vil  
oesaa haffue it rent hietet. Du skal icke aleniste ingen sta ihid met  
haanden/ du skal icke aldelis icke vere vred paa noget Menniske/ Giffue  
ingen onde ord/ oc icke lade see noget wuentligt tegen aff dig/ Du  
skal icke aleniste ingen wkyffhed bedriffue/ men du skal icke aldelis icke  
haffue nogen wrenglig tancke i dit hietet/ oc icke met hyen/ ord/ eller i  
andre



andre maade forarge nogen/ Dette vil Gud haffue aff oss allesam-  
men/ som Louen siger klarlige/ Du skalt icke begære.

Men Phariseer oc øyen skalede hulde saadan ond lyst i hjer-  
tet icke for synd/ men de vilde end oc saa/ for saadane vduortis strøms-  
te gerninger/ vere rosede for hellige oc salige Folk. For saadan  
vanart/ siger Christus/ skulle i voete eder/ oc giører det icke/ i bliffue  
ellers aldri salige/ oc komme icke heller i Himmelen/ Men dette  
skulle i giøre/ Docter eder fra al forargelse/ De naar som i befinde/  
at eders fiød skynder eder til synd/ oc i icke end fuldkomme det met  
gerninger/ saa verer dog der faare icke trygge/ holder eder icke at ves-  
re fromme/ men bekiender eder oc saa faar Gud for saadan lyst  
skyld (som icke er fuldkommen met gerningen) som arme Syndes-  
re/ der haffue forderffuede onde herte/ oc beder om forladelse/ oc  
staar imod saadan lyst oc begæring/ holder eder der icke til/ lader  
eder icke driffue oc føre/ som i skulle vere nødde til at følge/ Dette er  
det ene som i skulle giøre/ at i haffue alle eders gode gerninger/ dog  
skulle holde eder for syndere/ som haffue Guds naade oc syndernis  
forladelse behoff.

Der næst/ naar som i saa kiende eders synder/ da seer oc paa Den rette  
mig/ huad ieg giør. Jeg er bleffuen Menniske/ ieg døer paa kaarstet retferdigh-  
for eder/ oc betaler met min død for eders synder/ Jeg staar op igen hed er at  
fra de døde/ at giør eder reiferdige oc leffuende. Jeg far til Him- tro paa  
melen/ at ieg vil sende eder den hellig Aand/ som eder skal rettelige Christum  
syre oc regære. Trøfter eder i denne gerning/ oc tror/ at i formedelst  
mig haffue en naadig Gud/ der vil anamme eder/ som sine børn/ oc  
giøre eder til euig tid salige. Naar som i dette giøre/ da haffue i en  
bedre reiferdighed/ end Phariseer/ De i skulle visselike komme i  
Himmelen/ Paa eders personis/ gerningers/ reiferdigheds/ formuis  
oc krafftis vegne/ skulle i holde eder for syndere/ giffue eder skyldige  
saar Gud/ oc bede om naade. Der imod skulle i paa mine vegne ves-  
re glade oc lystige/ som de der haffue en naadig Gud/ oc spørger  
stedze der haffue den gamle Adam/ følger icke eders onde lyst oc begæ-  
ring/ men holder eder til mit ord/ saa skal det ingen nød haffue.

I iij

Dette



## Den vi. Søndag effter

Dette er nu saa kortelige sagd om dette Euangelij summar/saa meget som er de første ord anrørendis/der vor Herre Christus siger/ Huo som icke er frommere end Phariseer oc Scriffet/loge/had skal icke komme i Himmerigis rige: Nu ville wi fremdelis see/ huors ledis vor kiere HErre Christus fører saadant ind i det femte Bud/ oc lærer/ huorledis wi skulle vocte oss fra Pharisaisk retferdighed.

I haffue hørt/ siger hand/ at der er sagd til de gamle/ Du skal icke sla ihjel/ oc huo som slar ihjel hand skal vere skyldig for dommen/ Men ieg siger eder/ Huo som er vred paa sin Broder/ hand er skyldig for dommen/ Oc huo som siger til sin Broder/ Racha/hand er skyldig for Raadet/ Oc huo som siger/ Du Daare/hand er skyldig til helffuedis ild.

Mose forbiuder oc  
saa den lyst  
i hertet.

Disse Ord/ Det er sagd til de gamle/ Men ieg siger eder/ icke lyde/ lige som Christus gjorde Mose Lou skarpere/ oc lagde hende strengere vd/ end Mose mente det/ eller Propheterne forstode oc vdi lagde hende. Der aff er oc den gruselige vildfarelse kommen/ at mand i Passuedommen haffuer huldet Christum for en Mosen oc Loufens predikere. Men huo som seer Mose rettelige vnder øyen/ hand maa bekiende/ at Mose haffde oc saa lige det samme forstand/ som Christus giffuer her/ oc at hand bød aff Guds befalning at holde det siette Bud/ lige som Christus gifr her det femte. Thi at som Paulus giffuer til kiende/ lader Moses sig icke nøye der med/ at hand forbiuder mord/ hoer/ Eyffuere/ icke. Hand vil oc at mand skal acte den lyst oc begæring i hertet for synd/ som det Niende oc Ziende Bud vdiuise.

At Christus nu siger her/ der er sagd til de gamle/ Det haffuer icke denne mening oc forstand/ som Moses icke oc saa skulde haffue forbudet/ vrede/ affuindzfulde facter/ wuenlige tegen oc onds forsmædelige ord/ icke. Men vor HErre Christus seer til Predicke embedet/ huorledis det vaar forfaldet/ oc Loufens rette forstand vaar nu i lang tid aff Predickernis forsmælse/ forglemt/ Denne skadelige seduane siger hand/ maa ieg affstyre/ oc lære eder rettelige atforstaa Mosen. De Scriffet/loge oc Phariseer holde det der faare/ at  
huo







## Den vi. Søndag efter

De effterdi wi ere skæbelige oc haffue stor brøst/ oc kunde icke altid tage off vare fra vrede/ huer fortryder sin skade/ huo som da regerer sig saa/ oc holder til bage/ at hand icke ydermere lader vreden komme frem i gerningen/ om hand end vel synder met vreden/ saa vil dog Gud icke regne saa aldelis skarpe met off.

Bander oc  
skendzel i  
vrede.

Men huor/ som vreden faar end ydermere fremgong/ oc Mennisten ville ingelunde holde til bage/ hiertet er fult met had oc auind/ Ansiet oc byen ere grumme oc see vd som en Blff/ oc tungen bruger sig der til met/ oc munden lader sig op i vrede/ oc lader hads ske ord fare aff det affuindzfulde hierte/ met bander/ skendzel oc forsmedelse/ Der siger Christus/ hører vden alle middel helffuedis ild til/ Huad vil der da komme for en streng dom offuer dem/ som end bruge haanden der til met/ oc sla ihel/ effterdi at it vredeligt ord/ fortien saa grum en straff?

pharisaist  
vlegning  
paa det  
femte Bud.

Bed denne maade/ siger Christus/ skulde de Scriffskloge vdlægge Mosen/ Thi hand mente det aldelis saa/ effterdi hand icke aleniste forbiuder gerninger/ men oc saa lyst oc begæring. Men de forstaa det icke/ Naar Gud siger/ Du skal icke sla ihel/ Da vdyde de det/ Du/ aleniste paa haanden/ oc det befatter dog det ganiske Menniste/ met alle lemmer/ krafft oc formue/ Saa gaa de hen i den tancke/ at naar de skicke deris leffnit saa/ at naar Dommeren icke klager offuer dem/ da skal Gud oc saa lade dem vere met fred/ Dney/ tager eder der vare faare kiere Dyrn/ thi der er it drabeligt stort forskel paa/ videre end Himmel oc Jord ere fra huer andre. Thi Dommeren skal lade sig nøye met det som hand seer oc hører/ Huad som hand icke seer oc hører/ der haffuer hand intet at giøre met. Men Gud seer ind i hiertet/ hand seer icke aleniste fructen/ men hand kiender naturen som det træ haffuer aldelis vd igennem/ Huor som træet er ont/ der veed hand vel at fructen kand icke vere god. Der faare huo som vil vndfly hans dom/ oc bliffue bestandig saar hannem/ hand skal icke lade sig nøye met den vduortis omgengelse/ som Phariseerne giorde/ Hand skal see til at hiertet kand bliffue rent oc got/ saa bliffuer vel fructen god/ naar der er plantet it got træ.

Her



Her kommer det nu til det rette hoffsmaal / der dette Spørssmaal  
 Euangelij ganstke handel staar paa / Som er / effterdi Gud vil icke  
 lade sig nyde med den vduortis omgengelse / hand vil haffue it rent  
 herte / som ingen ond begæring skal vere vdi / De der imod effterdi  
 alle Menistis herte / ere forderffuede med ond lyst oc begæring aff  
 naturen / oc saadan begæring forgaar icke / før end kyd oc blod dør /  
 oc begraffuis / huorledis ville wi da stille Gud til freds / oc bliffue sa-  
 lige ? Her finder mand nu klarlige oc smuct den rette skilsmysse  
 mellem den Pharisaiske retferdighed / oc den som er bedre. Pharis-  
 saisk retferdighed kaldis / Der som du der faare vilde holde dig at  
 vere from / at du vduortis ingen forarger / alligeuel at hertee end nu  
 er wrent / oc fult med ond lyst oc begæring / Om saadan Pharisaisk  
 retferdighed / staar denne dom her med saa ord oc klarlige / at ingen  
 kand komme der med i Himmerigis riige / wi skulle haffue en bes-  
 dre / Denne bedre retferdighed / vdlægge wi rettelige saa / At det kals-  
 dis / at sticke sig vduortis effter Guds villie / oc holde sig effter hans  
 ord / oc fly al forargelse / oc induortis haffue it rent herte / som ingen  
 ond lyst oc begæring er vdi / Men som sagde / her vdi staar det rette  
 spørssmaal / huorledis mand kand komme der til ? Thi at den onde  
 lyst bliffuer i oss / saa lenge wi leffue her paa Jorden / Bliffuer da  
 den onde lyst / oc Gud haffuer forbudet hende i sin Lou / huorledis  
 skulle eller kunde wi da worde salige / huorledis kunde wi bliffue  
 retferdige ?

Huo som rettelige vil betencke dette spørssmaal / hand skal  
 fortuile paa sine egne vegne / Thi hand kand io icke fordempe eller  
 borttage denne sit hertis vanart / Nogle haffue det forstet / oc tencke /  
 at de vilde hielpe sig selff. Basilus en from hellig Mand / tencke /  
 at der som hand droge fra Jolek / oc gaffue sig hen i Preken / da vil  
 de hand vere fri fra mange fristelser / Men hand sagde paa det siste /  
 oc bekiende frilige / at hertee beholt sin vanart lige saa vel i Preken /  
 som blant Jolek / end dog der blant folcket kand findis mere aarsa-  
 ge / huor aff hertee kand bliffue wroligt / Huor ville wi da hen at  
 denne vanartighed kand stillis ? Huad ville wi tage oss faare / oc

S v

giøre ?



# Den vij. Syndag effter

gihre? Aldelis iniet / Thi du kant ick fordriffue hende met nogen  
gerning / Vilt du oc forfoge det met dine gerninger / da staar dig  
denne fare faare / at du bliffuer en hyensfale.

Er det da aldelis en wmulig ting? Ja / det skalt du visselige  
tro / at det er dig oc alle Menniskens Byrn en wmulig ting / at oms  
skiffte hietet / oc aldelis fordriffue den onde begæring / Huorledis  
skulle wi da komme til bedre retferdighed? De at ieg skal end mere  
spørie / Huad giffuer Gud oss til kiende / at hand legger saadan it  
Bud paa oss / som offer wmuligt? Hand vil at wi skulle haffue it  
rent hietet / vden al ond begæring / oc det er oss wmuligt / saa lunge  
som wi leffue i denne Verden. Huor faar gihre dog Gud det?

Suar / oc merck det vel / thi der ligger maet paa / oc er saadan  
en konst / der ingen Papist veed it ord aff / haffde de end saa mange  
høye Scholer oc Doctores / Alle sammen gaa de hen i den Pharis  
saist retferdighed / oc holde det der faare / at Guds Lou er vel mulig  
at gihre / De siger nogen at det er wmuligt / da forarge de sig offuer  
maade meget / oc sige / Huorledis wi dog saa taare gihre Gud til en  
Tiran / som ved den euige dōds straff / skulde binde oc befale / det som  
er wmuligt at gihre / Det vaare for meget aff it Menniske / som skon  
kand legge en timelig straff paa. Huor faare vil mand da tillegge  
Gud saadan it Tiranni?

Men sig du / Gud gihre det visselige / Hand biuder veed den  
euige dōds pine / det som offer wmuligt at gihre / Men hand gihre det  
til vort beste / for tuende sager skyld. Først / at wi skulle ick vore  
hyensfale eller Pharisceer / oc holde oss fromme for de vduortis  
gerningers skyld / men aldelis oc i alle maade fortuile paa oss selff / oc  
offre oss ganste op til Gud / som arme ælendige Syndere / der vel  
haffue fortient den euige dōd. Denne er den ene aarsage / at Gud  
formedelst sine Bud saa vil ydmyge oss / at hand vil lære oss at kiende  
de vor fordriffuede nature / oc den vrede oc straff / som wi vel haffue  
fortient / der som wi ellers (sont Pharisceer / ick skulde kiende vore  
synder) gaa hen i fiðdelig tryghed / oc holde oss at vere fromme.

Den anden aarsage er denne / effterdi wi see / at wi saa / for  
vor

Huor faare  
Gud leg  
ger it w  
muligt Bud  
paa oss.



vor forderffuede naturis skyld/ligge vnder Guds vrede/ oc i døden/  
 oc det er offwimuligt/ at wi kunde hielppe oss selff/ at wi dog skulle  
 vere stille paa vore egne vegne/ oc ingen hielp søge hos oss selff/ Men  
 wi skulle giffue oss til Guds Søn/ oc vente hielp aff hannem/ som  
 Paulus smuct siger/ *Lex pædagogus in Christum*, Louen er <sup>Louen er</sup>  
 som en Luctmestere/ der oss ledsager oc fører/ indtil wi komme til <sup>en Luctes</sup>  
 Christum/ oc formedelst troen vordet reetferdige/ Galat. iij. De eff-  
 terdi Louen er kommen for syndernis skyld/ at wi skulle kiende den/  
 oc icke bliffue trygge Phariseer/ Naar som Louen haffuer vdræt oc  
 fuldkommet sit embede i oss/ oc wi kiende vort hiertis wrenlighed/  
 oc den straff/ som der er beskicket til/ da beklemmis vore hierte oc dem  
 bliffuer bange/ de nødis til at foruile paa dem selff/ fordi at de  
 huereken haffue eller vide sig nogen hielp. Dette synis nu at vere  
 hart oc suart/ Men huor til er det nytteligt? Der til/ Naar Chris-  
 tus kommer met sit Euangelio/ tilfuger oss naade/ syndernis forlæs-  
 delse/ oc det euige liiff/ da komme de fattige/ bedrøffuede oc drangs-  
 stødde hierte/ anamme saadan lerdøm gladelige/ oc kunde aldri  
 fuldaecte Gud/ for sin naade oc kierlighed/ som hand formedelst  
 Christum haffuer beuisd dem. Men huor som hiertene icke bliffue  
 i saa maade paagrebne formedelst Louen/ oc saargiorde met angist  
 oc mistrøstning/ da kunde de/ som Phariseerne her/ oc som Munkene  
 Prester/ oc alle Papister/ aldri acte denne naadige Predicklen oc vor  
 H E R R E Christum/ Men tencke/ at de ville vel selff komme i  
 Himmelen/ oc haffue dette Menniske icke behoff der til. See saa er  
 det en dyrebar oc salig ting/ at Gud tvinger oss met den wimulige  
 Lou/ Ellers komme wi aldri til Christum/ eller begærede hannem/  
 oc skulde saa bliffue i døden oc den euige forðømmelse.

Huad haffue wi da formedelst Christum? Dette hører Huad wi  
 eders kierlighed offte. Som er/ at hand lader Predicke formedelst haffue aff  
 Euangelion/ huorledis Guds Lam er offret paa Laarsiet/ for den Christo.  
 ganiske Verdens synder/ oc opstod aff døden igen oc opfor til Hima-  
 melen/ at hand vil giffue oss den hellig Ånd/ oc føre oss der hen/ at  
 wi skule



## Den vij. Søndag effter

vi skulle vere/der som hand er. Formedelst denne Predicken optens  
der den hellig And troen i hietet/ at wi haabe formedelst Chris  
stum / at Gud er off naadig / at hand vil forlade off vore synder / oc  
anamme off til sine Vørn. Denne tro/ som Petrus siger/ renser  
hietet/ dog icke saa/ at der bliffuer aldelis ingen ond begæring eller  
synd vdi/ mē at saadan ond lyst oc synd/ som end nu bliffuer i kiedet/  
icke skal forðme off/ men formedelst Christum naadelige forladis/  
Oc den hellig And kommer self formedelst ordet i vore hietet/ oc  
helliger off/ først formedelst syndernis forladelse/ oc der næst met hie  
telig oc veluillig lydigbed faar Gud/ oc at wi aluerlige hade synden.

Swad den  
rette reiser  
dighed er.

Denne er nu veyen til en bedre reiserdighed / der Christus  
lærer off her om. Pharisaisk reiserdighed kaldis som tilforn er sagd  
at vere vduortis from/ oc haffue it ont/ wrent hietet/ oc lade sig dog  
tycke mand er from/ oc at Gud kand icke klage offuer off. Men den  
ne bedre reiserdighed som gelder faar Gud/ kaldis at du først kien  
der dit syndelige hietet/ oc giffuer dig skyldig faar Gud som en sats  
tig syndere / alligeuel at der kand end ingen skyld dig for din vdu  
ortis omgengelse. Der næst at du tror paa Christum Jesum / at  
Gud for hans dødd skyld vil forlade dig dine synder / oc anamme dig  
til sit Varn. Formedelst denne tro bliffue alle dine synder / ia oc saa  
den onde begæring i hietet tilgiffne oc forladne / Saa fremt som  
du wilt offuergiffue dem/ oc frygte Gud oc vere hannem lydig / Thi  
at huo som synder hand tager Guds vrede oc døden paa sig/ oc der  
er ingen hielp / vden mand bekiender oc offuergiffuer saadan synd/  
beder om naade oc tror/ at de ere forladne formedelst Christum.

Saa er nu Summa aff dette Euangelio / at wi skulle vere  
fromme / oc voete off fra al forargelse / oc holde off dog aldri at  
vere fromme oc reiserdige for vore gerningers skyld. Paa voo  
re egne vegne skulle wi stedje oc altid bliffue ved denne bekiendels  
se/ at wi ere fattige Syndere / oc at hulpe Gud off icke formedelst  
Christum / da skulde wi met alle vore gode gerninger oc hellige  
leffnet vere forðmde til euig tid / Oc wi skulle sette al vor tro/ til  
Guds Søn / oc hans reiserdighed / som hand forhuersfuede off  
met



met sin død. Denne er den retferdighed / formedelt huilken vi  
bliffue salige / oc komme i Himmerige. Fordi at alligeuel den onde  
begæring oc lyst komme aldri aff hietet / den stund kied oc blod leffo  
uer / leffue de oesaa / Saa skulle de dog formedelt troen til Christum  
Jesum vere forladne / oc icke forðme oss / De den hellig And vil  
hielp at forðme dem i oss / at wi skulle kunde imodstaa / oc icke  
følge dem / Men er det saa at wi falde / da skulle wi / som nu er sagd /  
giøre Penitence / fortryde oc angre vor synd / aldri synde mere / oc  
haffue vort haab at de formedelt Christum skulle forladis oss.

Her vaare at siige / huorledis vor H E N N E Christus giør <sup>Skylmisse</sup>  
skilsmisse paa synd oc straff. Den synder suarligere / som haffuer <sup>mellem</sup>  
vreden i hietet / oc lader hende komme aff hietet i munden / eller i <sup>synd oc</sup>  
haanden / oc hand skal oesaa straffis suarlige / Der faare skulle de <sup>straff.</sup>  
Wideligis tancker intet gielde / som saa tencke / Ey er ieg en Hør  
karl / der som ieg seer til en Quinde / oc begerer hende / da vil ieg lige  
saa gerne aldelis bliffue en Hørkarl / Ney / Thi at lige som der er en  
skilsmisse paa synden / saa skal den ene haffue en suarere oc strengere  
fordømmelse oc dom / end den anden / Der skal du tencke paa / oc icke  
følge den onde lyst oc begæring.

Item / Her vaare oc fremdelis at siige / Huorledis mand skal  
offuer giiffue alt wuenske aff oc vrede / Den som haffuer giort den and  
den imod / skal bekende sig / oc giøre alt det / som k and tiene til en god  
forligelse / Der imod skal den / som er fortrønet oc fied skade / eller skes  
de wret / gerne oc veluillige forlade. Fordi at de staa baade sammen i  
stor fare / Bile du icke forlade / da vil Gud oc icke forlade dig / indtil  
det siste skerff. Der imod / er det saa at du haffuer fortrønet andre /  
eller giort dem skade / oc du icke wilt giøre / huad som hører til en god  
forligelse / verlegge skaden / bedre oc bøde met ord oc gerninger / effo  
ter som sagen oc leuelighed begiffuer sig / da skal du ingelunde ten  
cke / at Gud vil vere til freds met dig / du maat giøre huad du wilt /  
Thi du kant ingen store tieniste eller lydigbed beuise hamnem / end  
at du forliger dig met din Næste. Giør du det oc icke / da vil hand  
huertken anamine dit Offer eller din Bøn / oc icke heller lade noget  
and



### Den vij. Søndag effter

andert vere sig behagelige / som du formoder at tiene hannem mee.  
Men det er nock der om / Den almægtigste Gud hellige formedest  
sin hellig Aand vore herte / at wi skadelige kunde tro synderns for-  
ladelse / oc staa fast imod synden / oc bliffue saa stedze oc altid  
i en ret Penitence indtil wi bliffue til euig tid  
salige / A M E N.

### En Bøn.

**H** E R R E Gud Himmelske Fader / wi bekiende at wi / diff  
voer / ere fattige / ælendige Syndere / hoss huilecke der findis als  
delis intet got / Thi vore herte / kisp oc blod er formedest syn-  
den saa forderffuit / at wi aldri kunde vere vden syndelig lyst oc bes-  
gæring. Der faare bede wi dig / kiere Fader / at du vilst forlade oss  
disse vore synder / oc rense vore herte formedest din hellig Aand / at  
wi kunde haaffue lyst oc kjerlighed til dit ord / oc skicke oss der  
effter / oc formedest Christum bliffue til euig tid  
i din naade / A M E N.

## Den Siuende Søndag

effter Trefoldighed / Euan-  
gelion Luce 7.

**D** Er bad en Phariseer vor H E R R E Jesum /  
at hand vilde æde met hannem / De hand gick  
ind i Phariseerens huss / oc sette sig til bordet.  
De see / der vaare en Quinde i staden / hun vaare en  
Synderinne / Der hun fornam / at hand sad til bordz /  
i Pha





i Phariseerens huss / hente hun it glass met Salue / oc  
 traadde bag til hans Føder oc græd / oc begynte at væs  
 de hans Føder met graad / oc at tørre dem met sit hoff  
 mit haar / oc hun kyste hans Føder / oc saluede dem met  
 salue. De der Phariseeren / som haffde indbudet han  
 nem / saa det / taledede hand ved sig selff oc sagde. Der  
 som denne vaare en Prophete / da visse hand / huo oc  
 huordan en Quinde denne er / som rører ved hamnem /  
 thi hun er en Synderinde. Jesus suarede / oc sagde  
 til hamnem. Simon / Jeg haffuer uoget at sige dig :  
 Da sagde hand. Mestere / sig frem. Der haffde en  
 Mager



Den vij. Søndag effter

Uagerkarl tho Skyldener / Den ene vaar fem hundres  
de pendinge skyldig / den anden halffrediesinds tiue.  
De der de haffde ickē at betale met / da gaff hand dem  
det baade til / Sig frem / huilcken aff dem / skal elste  
hannem mest: Simon suarede oc sagde / Jeg acter/  
den som hand gaff mest til. Da sagde hand til han  
nem / Du dømdē ret.

De hand vende sig til Quinden / oc sagde til Si  
mon / Seer du denne Quinde: Jeg kom i dit huss / du  
haffuer ickē giffuit mig vand til mine Føder. Men den  
ne gjorde mine Føder vaade met graad / oc tiurde dem  
met sit hoffsuit haar. Du haffuer ingen kyss giffuit  
mig / Men denne loed ickē aff at kysse mine Føder / siden  
hun kom hid ind. Du haffuer ickē saluit mit hoffsuit  
met Olie / men hun saluede mine Føder met salue. Der  
faare siger ieg dig / hende ere mange Synder forladne /  
thi hun elste meget. Men huilcken som forladis lidet /  
hand elster lidet. De hand sagde til hende / Dine synder  
ere dig forladne. Da begynte de som sade til bordet met  
hannem / oc sagde ved sig selff / Huo er denne / som oc  
forlader synderne: Da sagde hand til Quinden: Din  
tro haffuer hulpit dig / gack hen met fred.

**M**And pleyger ellers paa denne Søndag / at læse det Euang  
gelion Marci viij. Huorledis Christus met sin Brød oc  
saa Giffe / Mettede fire tusinde Menniske / maa vel ske / der  
faare / Effterdi marcken staar nu smuct met græss oc korn / oc wi  
skulle nu høste / oc føre ind Jordens grøde / at wi skulle vere taeknemo  
melige / oc kiende det at vere Guds gerning oc velsignelse / som end  
nu paa



nu paa denne dag vnderlige føder oc opholder oss formødelst sin  
 velsignelse. De effterdi Gud vnder tiden straffer oss for vore synders  
 skyld/ oc lader Korn oc anden fruct forderffuis / Da er dette Euang  
 gelion en offuermaade smuck trost/ at wi mere skulle see til Guds  
 velsignelse/ end til det/ som wi haffue i forraad. Thi det ligger alle  
 sammen der paa/ om du oc est from/ elsker Guds ord/ oc stikker dig  
 der effter/ Gjør du det/ da er vden tui Christus hof dig / De er  
 Christus hof dig/ da haffuer du den rette keller suend oc vddelere/  
 Thi hand kand den konst / at naar som hand ekon haffuer lidet / da  
 kand hand velsigne det/ oc giffue der aff saa meget som hand vil/ Ja  
 huor som aldelis intet er/ der kand hand besfickte oc giffue/ huad som  
 mand haffuer behoff. Der faare skulle de Christne/ besynderlige i  
 dyr tid/ holde sig til denne trost / De effterdi saadan en Historia ocs  
 saa Predictis Nittaste Søndag / da ville wi i dag tage oss den His  
 toria faare / om Maria Magdalena / i huilken wi haffue besyns  
 derlige nodtøfftig oc nyttelig lerdom / om Christelig Penitentie/  
 Thi der i seer mand/ huorledis tho offuermaade wlige Personer  
 komme til vor H E X X E Christum/ En Pharisæer biuder hans  
 nem ind i sit hus/ hand er saar Verden en from Mand / oc paa sie  
 lessnets vegne ( saa meget som Mennecken kunde døme) wstraffelig  
 oc from. Men Christus stikker sig offuermaade wuentlige met hans  
 nem / oc læss hannem it hart Capitel / siger at hand haffuer en w  
 gunstig Gud/ som ick haffuer forladet hannem hans synder. Der  
 imod da er der en fattig Quinde / Maria Magdalena / som er  
 obenbare beructet/ for en wærlig Quinde / mod hende stiller vor  
 H E X X E Christus sig aldelis naadig / oc trøfter hende met de  
 gledelige ord/ at hun skal vere til frede/ oc intet greimne eller bekums  
 re sig/ hun haffuer en naadig Gud/ alle hendis synder ere hende for  
 ladne. Der faare skulle wi besynderlige lære aff dette Euangelio/  
 huad aarsage der dog er til / at vor H E X X E Jesus er denne  
 Quinde saa naadig/ oc Pharisæeren saa wgunstig/ paa det wi kun  
 de sticke oss effter denne Quindis Exempel/ oc holde oss fra det/ der  
 fører denne Pharisæer i saa stor wgunst / huilken der dog saar

G

Verden

Tuende  
 Exempel  
 om naade  
 oc wgunst.

5  
 13 14 15



## Den vij. Søndag effter

Verden vaar en from wstraffelig Mand.

Om Quinde  
den.

Det synis/ som det staar denne Quinde ganiske ilde/ at hun  
er wpheden/ oc løber aff sit huss/ ind i en fremmet mands huss/ blant  
saadan en ærlig forsamling/ som saa hederlige Mend side/ Saa  
haffuer det oc en anseelse/ at det er mere en wnyttelig beofstning/ at  
hun saluer vor HERRIS Christi Jøder/ met det kaastelige vand/  
end at mand skulde løffue hende der saare/ Thi at den som kiender  
Christum/ kand icke andet sige/ end at hand acter icke saadan bram  
oc beofstning/ det er hannem mere behageligt at mand hielper sats  
tige Kenniske der met. Men wi skulle giffue act paa hietet/ oc icke  
paa den vduortis anseelse/ der som wi ville rettelige dømme om denne  
Quinde/ oc hendis gerning.

Quinden  
fortryder  
oc angret  
sine synder.

Det er sant/ at denne Quinde er en Synderinde/ som haff  
uer sticket sig ilde/ oc suarlige forbrønet Gud met sine synder/ Det er  
nu skeet oc borte/ hun kand det icke nekte/ eller hente igen/ Ja hun er  
bekumret der saare aff hietet/ Hun er bedrøffuit/ oc sørger saa saare  
der saare/ at hun kand icke lenger bliffue i sit eget huss/ Extrax hun  
forneimmer/ at vor HERRIS Christus haffuer sæt sig til bordz  
i Phariseers huss/ da løber hun effter hannem ind i huset/ oc acter  
icke/ at hand er i en fremmet mands huss/ oc at der vaare mange an  
dre hederlige mend haffuer hannem/ hun holder sig bag til hans Jø  
der/ begynder oc græder saa saare hietelige/ at hun gior hans Jøder  
vaade met taarene/ oc tørrer dem igen met sit haar.

Hun tier vel stille/ oc siger ingen huad hende fattis/ huer  
mand seer/ at hun græder/ oc er bekumret/ dog veed der ingen aarsa  
gen/ Men vor HERRIS Christus/ som seer ind i hietet/ oc icke  
aleniste vdi ansietet/ veed vel huad hende fattis/ oc hand giffuer det  
til kiende met klare ord/ der hand siger/ Quinde/ dine synder ere dig  
forladne/ Item/ din tro haffuer hulpet dig/ gack bort i fred. Disse  
ord giffue til kiende/ huad trang oc nød hun haffuer/ der hun er saa  
bekumret saare/ oc hueden saadan hietelig graad kommer/ oc huad  
aarsage der er til/ at hun løber ind i en fremmet huss/ blant saadane  
ærlige Jøder/ oc vdgæder det dyrebar vand/ som er/ at hendis hietet er  
bekumret



# Trefoldighed.

L.

bekumret for syndernis skyld/ Hun seer nu/ huorledis hun saa suare  
sige haaffuer fortrønet Gud / oc ført en streng dom offuer sig / Der  
saare løber hendis herte saa offuer med sorg/ at hendis øyen bliffue  
vaade/ oc vdi saadan sorg/ holder hun sig til vor HEDNE Christo  
stum/ som til den eniste oc rette læge til saadan siugdom / oc bliffuer  
fast i det haab/ at hand skal ville vere naadig / oc forbarne sig off  
uer hende.

Dette er nu det/ der er vor HEDNE Christo saa vel bea  
hageligt paa denne Quinde/ Der saare skal hun tilbørliche vere alle  
Syndere til et Exempel/ naar som de ville forløsis aff deris synder/  
at de skulle lære aff hende / huorledis de skulle sticke sig der til/ Thi  
det er et drabeligt oc smuct Exempel / aff huilcket mand kand lære/  
huad et Christelig Penitente er. Est du en Synder/ da vocte dig/  
at du ick forherdis der vdi/ eller vilde tæncke/ at du selff skulde kunde  
hielp dig aff saadan iemmer/ Thi at der med kommer du dig dybe  
re i Guds vgunst/ oc vdi synd. Mere kant ick du eller noget Men  
nisse giøre / end at du anger oc fortryder dine synder / du bekiender  
dem faar din Gud i Himmelen/ oc vilde / at du haaffde ick saa syn  
det. Formedest saadan anger oc ruelse bliffue vi ick forløste fra  
synden/ vore synder forladis ick eller tilgiffuis der saare/ oc saadan  
anger oc ruelse skal dog vere i hertiet/ før end mand kommer til syn  
dernes forladelse.

Saadan anger er oc ick en tancke/ der du kant giøre dig  
selff/ naar som du vil. Fornufft kand ick mere aff sin egen mact/  
end synde tryggelige oc vere frimodig/ hun tæncker ick paa Guds  
dom/ oc gaar stedze lenger frem som en blind hest / Men skulle vore  
øyen opladis off til vor saligheds forfremmelse/ at vi skulle kunde  
kiende vor egen vlycke/ Guds vrede oc vgunst/ da skal det ske for  
medest Guds ord / som er Louen / huilcken der baade giffuer til  
kiende/ huad Gud vil haaffue aff oss / oc huorledis hand vil straffe  
vor offuertrædelse.

Huor som mand nu formedest ordet saa fornemmer paa  
hertiet / at det beklemmis / bliffuer mistroftigt oc angerfult / oc ick

G ij

kand

Anger oc  
ruelse for  
synden for  
nien tæter.

Suor off  
ret anger  
kommer.

5  
13 14 15



## Den vii. Søndag effter

Kand vere til freds / lige som Magdalena her / Der gihes det frem-  
delis behoff / saa fremt som Penitente skal vere reist affen oc fulds-  
kommen / at mand met Magdalena skal løbe effter vor HERR  
Christum / søge hannem / falde ned faar hans Føder / begære oc for-  
mode naade oc syndernis forladelse aff hannem. Saa skal det da  
ske / at hand skal sige / Dine synder ere dig forladne / Thi det er wun-  
ligt / der som du rettelige oc aff hiertet fortryder dine synder / oc kom-  
mer til vor HERR Christum met en fast oc stadig tro / at hand  
skal lade dig fra sig vden trost / Oc huo som tror denne trost oc  
dette ord / hannem ere hans synder forladne.

Denne er nu den rette lerdom aff dette Euangelio / at du  
skal lære huorledis wi formedelst reist affen Penitente / skulle kom-  
me til syndernis forladelse / som er / at wi icke skulle tryggelige for-  
herdis i synden / men græde met Magdalena / oc komme til vor  
HERR Christum / oc søge oc begære syndernis forladelse. Men  
der gaar største parten aff Mennisten hen / som denne Phariseer /  
end dog hand paa sit vduortis leffuers vegne / er en from Mand / saa  
er alligeuel hiertet fult met syndelig tryghed oc ond lyst / Hand hol-  
der sig at vere from / oc tencker icke / at hand haffuer behoff / at hans  
synder kunde hannem forladis / Dette er saadan it herte / der aldes  
lis ingen Guds fryet er vdi / oc som Christus beslutter der aff / da er  
oc ingen kiertlighed til Gud i hannem. Oc effterdi hand icke begæ-  
rer eller faar syndernis forladelse / da kand hand icke rettelige elske  
Gud / som en naadig Fader. For saadan kiødelig tryghed skulle wi  
vocte oss / flitelige see til vort leffuet / oc klage offuer vore synder / oc  
met Magdalena løbe frem faar vor HERR Christum / oc  
vente hielp aff hannem.

Oc effterdi wi haffue nu hørt den ypperste lerdom aff denne  
Histori vdi en summa / da ville wi oc besee det andet stycke / som  
Euangelisten fører met ind. Huad herte oc tancker denne Quinde  
haffde / er nock tilkiende giffuit / Hun bekiender sine synder / befryeter  
sig for Guds dom / oc vilde gerne vere quit oc fri fra saadan straff /  
oc fra den fryet oc redzel som synden opuecker / oc hun gaar ret  
smuct



huer frem/ icke som det blinde Papiſtiſch ſolde/ naar de vilſe forlige ſig met Gud/ da begynde de det met deris gerninger/ den ene bliſſuer en Munc/ den anden en Preſt/ denne faſter/ den anden vaager/ Den ene kalder paa denne Helligen/ den anden paa en anden/ Der met tencke de at bliſſue fri fra ſynden/ oc at komme til Guds naade/ Met det kaldis at gaa paa den wrette vey/ io mere mand gaar der frem paa/ io lenger kommer mand i vildfarelſe. Men denne er den rette vey/ naar du angreer oc fortryder dine ſynder aff hietet/ at du da løber til Chriſtum/ oc følger treſt hoſt hannem/ ſom Magdalena her giør.

See der imod til denne Phariſeer/ hand er oc en ſtor oc for phariſeer  
dømt ſynder/ end dog hand haſſuer icke bedreffuit ſaa ſuare forar ren er en  
gellige ſynder/ ſom denne Quinde/ Men hand er der til met glad oc Syndere/  
frimodig/ hans ſynder bekumre hannem aldels intet/ Hand holder tryg oc fri  
ſig end oc ſaa at vere hellig oc from/ det er den første ſynd/ der hand modig.  
giør ſig Gud wgunſtig met. Fordi/ at lige ſom vor H Erre Chriſtus ſelſt giſſuer lignelſen her/ om dem ſom vore ſkyldige. Huo vilde  
eller kunde det lide/ der ſom du haſt de lent nogen Pendinge/ oc hand  
ginge hen/ oc tencke icke aleniſte icke/ at hand vilde betale/ men ſagde  
aldels ney til gielden? Huorledis ſkal det da vere Gud behageligt/  
ſom for vore ſynder ſkyld loed ſin enbaarne Søn worde Menniske/  
oc dø paa Kaarſſet/ at denne Phariſeer/ oc den største del i Verden  
gaa hen/ tencke icke en gong der paa/ at de ere ſynder/ Ja de lade ſig  
tycke/ at de ere fromme oc hellige/ ſaa at Gud kand intet ſkyld dem.

Denne ſynd haſſuer en anden met ſig/ ſom er lige ſaa ſtor/ at phariſeer  
denne Phariſeer baade dømer vor H Erre Chriſtum oc Quinden/ ren dømer  
oc fordømer dem i ſit hietet at vere wreiferdige. Chriſtum vil hand andre.  
icke holde for en Prophete/ fordi at hand lader Quinden ſaa røre  
vel ſig/ De Quinden holder hand wuerdig/ at hun ſkulde komme i  
hans huſſ. Denne er alle byenſkaleis vanart/ Thi det er wmuligt  
andere/ end den ſom holder ſig from/ hand foracter oc dømer andre/  
Men huad ſynd det er/ oc huor ſuor en dom hun fører met ſig/ haſſuer  
der eders fierlighed høre den fierde Søndag eſſter Trinitatis.

G iij

Her



## Den vij. Søndag effter

Her kane du nu holde det ene imod det andet / Quinden staa  
der naade hoff vor H E X X E Christum / Huor faare? Hun er  
en fattig Synderinde / det bekiender hun / oc kommer met aller stør  
ste tillid oc høyeste forhaabelse / oc met en hiertelig ydmyghed / oc bes  
gæerer naade. Phariseere er vdi synd op offuer baade herene / Oc der  
som denne fattige Quinde haaffde syndet / mod det siette Bud / gaar  
denne Phariseere io lenger oc lenger frem / mod det første / andet / oc  
tredie Bud / som ere Gud oc hans ære anrørendis: Hand frycter icke  
Gud / men er kiodelige tryg / Hand setter icke sin tro til Gud / men til  
sine gerninger oc leffnet / Hand helliger icke Guds naaffn / men sie  
 eget naaffn oc fromhed / Hand helliger icke Sabbathen / saa at hand  
hører oc lærer Guds ord met hiertet oc forstand / Hand acter sin  
egen visdom oc fornufft mere end Guds ord / Oc alligeuel lader  
hand sig tycke / effterdi hand er wstraffelig i det vduortis leffnet / at  
hand er aldelis reen oc from / Der faare tænkter hand icke / at hand  
vil begære / eller haaffuer syndernis forladelse behoff / Oc det som  
mere er / baade Christus oc Quinden skulle vere skyldige / oc lade sig  
dømme oc forbdømme aff den hellige Mand. Denne er nu aarsagen / at  
Gud icke kand vere hannem huld / Hand kand icke andet end vere  
vred paa hannem for saadan vanart / der som Gud ellers / om hand  
bekiende sig oc begærede naade / gerne vilde vere hannem naadig  
formedelst Christum / Dette skulle wi lære / oc vocke oss fra saadan  
vanart / oc følge Magdalene Exempel effter. Thi der kommer stor  
nyttelighed oc dubbelt fruct aff / Først / at wi komme til syndernis  
forladelse / oc der næst at wi elske Gud aff hiertet / Der som ellers /  
huor syndernis forladelse icke er / hiertet frycter sig for Gud / oc has  
der Gud / Som vor H E X X E Christus offuermaade deylige  
giffuer til kiende.

Hand fortørnis aff Phariseerens vanart / at der er saa aldes  
is ingen Gudfryctighed hoff hannem / oc saa store hoffmod oc  
hofferdighed i hans herte / Der faare siger hand aluerlige til han  
nem / Simon / Jeg haaffuer noget at sige dig / En Agerkarl haaffde  
tho Skyldener / Den ene naar fem hundrede pund eller Pendinge  
skyldig /



skyldig / Den anden halffredie sinds tiue / dette er en offuermaade  
 wlige sum / Men der vdi ere disse Skyldener huer andre lige / at den  
 ene haffuer lige saa lidet at betale met / som den anden / oc Agerkar  
 len forlader dem baade deris skyld / Sig frem / huileken aff dem skal  
 elste harnem mest : Til dette spørssmaal suarer Simon / Den / som  
 hand forlod mest : Om Phariseeren nu forstod denne lignelse eller  
 ey / kunde wi icke vide / End dog det er troligt / effterdi hand haffde  
 saa fremodigt ic hierte / at hand forstod der icke en bogstab aff / Saa  
 er det alligeuel en drabelig lerdøm / der wi vel kunde bedre oss aff /  
 Effterdi her talis saa klarlige om Guds riige / oc hans villie.

Det er viis / at vor H E N E Christus vil besynderlige <sup>Christus</sup>  
 forsuare denne fattige Quinde met dette gensuar / huileken Phari <sup>for suarer</sup>  
 seeren saa iemmerlige foracter oc fordømmer i sit hierte / oc met sine <sup>Quinden.</sup>  
 tancker / De summa er / Lad du hende bliffue met fred du arge øyens  
 skalck / huad som hun nu giør met mig oc saar eder alle / det ere idel  
 faastelige gerninger / som flyde aff en ret hiertelig brendende kiers  
 lighed til Guds naade oc barmhiertighed. Aff saadan kiertighed  
 løber hietet offuer / Men i dit hierte finder mand icke en gnist / De  
 huo det vilde rettelige randsage / omuende oc grandgiffuelige beskue /  
 hand skalde befinde / at det er fult met had oc vrede mod Gud oc  
 hans ord / De alligeuel kand den fattige Quinde / det rene fromme  
 hierte icke bliffue vddømt aff dig / ic. Men huorledis vor H E R R  
 Christus vblegger oc beuiser dette / det følger strax her effter.

Men haff denne handel / lærer vor H E N E Christus oc  
 om Guds riige huad det er / oc huorledis det gaar til der vdi / Item /  
 Huad mening det haffuer met oss Menniske. Hand ligner Gud <sup>Den lignels</sup>  
 ved en riger Agerkarl / som laan oc borger huer mand / Thi at <sup>se om tho</sup>  
 huad som wi haffue / det er alisammen Guds gaffue oc velsignelse / <sup>Skyldener.</sup>  
 Foruden det at wi aff Moders lif / for syndens skyld ere hans skyld  
 dener / oc io lenger wi leffue / io større giøre wi skylden / oc komme  
 dybere i Guds Register. Saa meget som vor nature nu er anrøren / <sup>vi ere alle</sup>  
 dis / da ere wi alle i lige skyld oc straff / Vi ere alle sammen / for den <sup>Gud skyld</sup>  
 oprindelige synd skyld / vnder Guds vrede / oc vdi døden. Men naar <sup>dige.</sup>

G iij

som



## Den vij. Spudag effter

som wi vore op / da findis der en vduortis skilssmyffe / at den ene bliffuer mere skyldig end den anden / Denne Quinde her er fem hundrede Pendinge skyldig / thi hun haffuer leffuit i en stor suar forargelse / oc besmittet sig gruselige / Phariseeren er imod hende elon halffredie synds time Pendinge skyldig / Thi hand haffuer leffuit i skickeligere / oc er ick falden i saa suar forargelse.

**Wi kunde  
icke betale.**

**Paffuens  
vildfarelse.**

Men det maa vere met vliglighed huorledis det kand / Naar det kommer til betalning / da bliffue wi alle lige / Gielden maa vere saa vlig som hun kand / saa er det minste off saa vmulig oc betale / som det største. Dette skal du vel mercke / Thi her staar klarlige / Der haffde ingen aff dem at betale met. Huad fordrister da den skendige Paffue sig til / som først acter den oprindelige synd at vere en slet oc ringe ting / oc siger / at hun er ick mere synd haff dem / som ere ddbie / Der nest lærer hand at mand skal giøre syllist for synden met egne gerninger / Huorledis skicker det sig met disse ord / De haffde baade ick at betale met / Kaldis ick dette da / at ynckelige forsøre oc besuisge de fattige Siele / at der som det er vmuligt at betale der tager hand alligeuel Golek met ord oc lærer / at mand kand vel betale / naar mand giør atskillige gerninger vdi en maade eller i en anden.

Her kand mand nu mercke Himmerigis rette art / oc den naadige Faders i Himmelen / store naade oc barmhertighed. Skyldige ere wi / der kunde wi ick sige ney faare. Betale kunde wi ick / det er oc fast oc vift. Huorledis ville wi da bliffue fri fra skylden / oc komme til Guds naade / Icke met andet / end at denne Agerkarl / som wi ere skyldige / vil giøre det beste met off / oc aldelis forlade gield oc skyld / Som den lignelse / Matth. xviij. Met denne Euend / der vaar thi tusinde pund skyldig / oc saa klarlige giffuer til kiende / Der faare skal du i saa maade kiende Gud / at hand er naadig oc barmhertig / oc vil for sin Söns Christi Jesu skyld / forlade off vor gield / som dog er off vmulig at betale. Fordi at Guds En teo sig det til oc hand gaff sig ick i borgen for oss / men hand bleff selff skyldener for oss / paa Kaarssens galie.

Saa holder denne Lignelse off ret smuct oc klarlige baade  
sycke



sycke faare/ Allesammen/end dog wi vdi den vduortis omgengelse <sup>Quad</sup> wi  
ere vilige/ da ere wi i Guds skyldt og alle lige/ oc er vift/ at wi icke <sup>Menniske</sup>  
kunde betale til euig tid/ <sup>ere.</sup> Quad horer der nu til? Quad skulle wi gi  
re? Intet andet/end wi skulle ydmige oss/bekende vor skyld/ oc icke  
giøre/som wtacknemelige/fortredelige/ arge skalkke/ der gaa hen oc  
tencke icke en gang paa det mand haffuer laant dem/eller huorledis  
de ville betale/ ia de taare end vel aldelis sige ney for gielden/ oc aff  
ret hoffmod bespotte Jolek. Der faare voete du dig/ Der icke met  
denne Phariseer her kiødelige tryg/ døm icke andre Jolek/ døm dig  
self/ oc betenck huad du est skyldig/lad denne giold gaa dig til hietel  
oc sucke der effter/at du kant bliffue hende quit/ Dette er det ene/som  
er off alle anrørendis/ ingen vndertagen.

Det andet er/at du skalt lære at kiende Gud/ at hand er naas <sup>Quad</sup> Gud  
dig/ Alligenel at hād stedje borger oc laaner oss/oc wi komme huer <sup>er.</sup>  
dag dybere i hans geld/saa vil hand dog forlade/oc tilgiffue alt sam  
men for Christi skyld/ som er bleffuen en Skyldener oc betalere for  
oss. Men huad horer der til? Intet andet/end du skalt anamme dee  
met troen/ oc io icke tuile/at du formedelst Christum est quit oc fri  
fra alle dine synder/ lige som Euangelion/ oc den hellige Daab/ oc  
HCCXkens Naduere oc icke ere andet end en Quittans/ i huilcken  
Gud siger oss quit oc fri aff Geld oc skyld. At summa paa den  
Christelige lerdøm er saa ret smuct affmalen i denne lignelse/ At  
wi for vore synders skyld skulle fryete Gud/oc ydmige oss saar hans  
nem/oc bede om naade. Der imod/skulle wi paa Guds vegne/som  
skencet oss sin Søn/oc giorde hannem en Skyldener for oss/ haffue  
it frimodigt herte/oc visselige habe syndernis forladelse.

Her følger nu den anden fruct/ Huo som saa kiender Guds Aff troen  
naade oc barmhertighed/ hand skal icke kunde lade/ at hand io aff <sup>Kommer</sup>  
hertet skal elcke denne Gud/ som er saa barmhertig/oc tilgiffuer oc <sup>Kierlighed</sup>  
forlader stæet oc aldelis saa stor skyld oc geld. Men huad kommer  
der effter aff saadan Kierlighed/ Er det icke vift/ at du vilde icke gers  
ne fortrøne saadan en naadig Gud/ eller giøre dig hannem til vs  
uen? De effterdi du vedst huad hans vilie er/oc huad hand begærer  
G v aff dig/



## Den viij. Søndag effter

**Aff kieselig  
hed kom,  
mer ret ly-  
dighed.**

aff dig/ da est du lystig oc veluillig der til / oc der er intet som du vilse  
helder giøre/ end at du oc kant giøre denne naadige Gud noget til  
vilie oc tienste / som saa inderlige elskte/ oc tiente dig saa trolige/ at  
hand ick sparde sin enbaarne Søn/ men gaff hannem i Kaarssis  
død. Saa bliffue Mennisten ret smucke Christne/ naar som de saa  
bekiende oc begræde deris skyld / oc trøste sig med Guds naade / der  
som det ellers ick er andet muligt/ huor syndernis bekiendelse ick er/  
end mand falder i kispdelig tryghed oc hoffmoder sig / De huor  
troen til Guds naade ick er / end mand der frycter sig for Gud / oc  
hader hannem.

Saa staar nu denne Quindis Exempel her / huileket wi  
skulle efftersølge oc kiende oss oc saa for Guds Skyldener/ angre  
vor synd/ oc bedre oss/ oc sette saa al vor tro til Guds barmhiertiga-  
hed/ formedest Christum. Saa elste wi oc saa vel Gud da aff hiers-  
tet/ oc skicke oss fremdelis aff gantske herte effter hans vilie.

Dette giorde denne Phariseer ick/ der faare læss vor H Erre  
Christus hannem it hart Capittel/ oc siger / Simon/ seer du denne  
Quinde / Jeg kom i dit huss / du hassuer ick giffuit mig vand til  
mine føder/ men denne giorde mine Føder vaade met graad / oc  
tiurde dem met sit hoffuit haar / Du hassuer ingen kys giffuit  
mig/ men denne/ effter at ieg kom hid ind/ da loed hun ick aff at  
kysse mine Føder. Du saluede mit hoffuit ick met Olie/ Men hun  
saluede mine Føder met kaastelige vand. Der faare siger ieg dig/  
hende ere mange synder forladne / Thi hun elste meget / men huil-  
cken som forladis lidet / hand elsker lidet. Dette monne io vere it  
got gammelt Capittel aff en gest. Men som wi hassue høre / vor  
H E X X E Christus hassuer god aarsage der til/ Hand seer ind i  
Quindenis herte / huorledis det løber offuer met ret hiertelig kiers-  
lighed/ der faare at hun seer Guds naade oc barmhiertighed i Chris-  
to / Der aff kenthalder det/ at hun græder/ kysser hans Føder / saluer  
hans hoffuet/ oc andet mer hun giør. Saadant vil denne wforstans-  
dige Phariseer vdelegge Quinden til det verste. Der faare siger vor  
H E X X E Christus hannem smuct den reite mening/ Du elsker  
mig



mig icke/ellers haffde du v'saa giffuit mig vand/ Olie/ oc kyss/ De  
effterdi du det icke gibr/da giffuer du dig selff skyldig/at dine synder  
ere dig icke forladne / Ja du begerer det oc icke/ ellers skulde du vel  
anderleds beuise dig med gerninger.

In Summa/ denne Quinde behager H Erren aff hietet/  
fordi at hun kiender sine synder / oc formedelst Christum haabis  
forladelse. Men til Phariseeren haffuer hand ingen behagelighed/  
fordi at hand er en syndere / oc vil dog icke vere en syndere / hand las  
der sig tycke / at hand er en leffuende hellig mand/ hand dømer den  
fattige Quinde/ oc vil icke mere holde vor H E X X E Christum  
for en Prophete/ fordi at hand lader denne Quinde røre ved sig/  
Hans Staalbrødre gibre lige saa/ Der vor H E X X E Christus  
siger / Dig ere dine synder forladne/begære de aleniste icke/ at Chris  
tus oc s'al saa sige til dem/Men de holde det for en Guds bespottels  
se: Saadane kaldis Dieffuelens helligen/ de foracte Ordet/ Chris  
tum/oc andre Golek/oc holde sig dog at vere fromme. Men de rette  
Helligen/ huilcke den hellig Aand helliger / foracte ingen mand/  
men de holde sig selff for de armiste/ælendigste Golek/krybe der faas  
re til Kaarset/ oc begære naade/ oc anamme Guds ord med hietet/  
oc trøste sig med hans naade.

Papister lade sig tycke at de haffue her en offuermaade fast Papister  
grund/ til deris vildfarelse/ der de kunde omstøde vor Ierdom med/ argumen  
wi som staa fast der paa / At aleniste troen til Christum giffuer oss  
syndernis forladelse/ oc gibr oss salige / Fordi/ sige de/ her staa det i  
Euangelio / Hende ere mange synder forladne/ fordi at hun elste  
meget/ oc besynderlige tradjede de hart der paa i dette xlvj. aar vdi  
Regensburg/ Men huad er det vnderligt/at den som haffuer lyst til  
at lade besuike sig/bliffuer forført? Der som de ælendige Menniske  
haffde øyen oc øern/da skulde de io først betencke vor H Erriis Chris  
sti lignelse / i huileken der saa staa / Den elsker mest / som hand  
forlod mest. Hører du oc Papist/ at kierlighed kommer effter  
forladelsen / oc forladelsen fortienis icke først formedelst kierligh  
hed? Item effter lignelsen staa disse ord / Huileken som lidee  
forlaas



## Den viij. Spndag effter

forladis/hand elsker lidet. Seer du ælendige blinde Papist icke her/  
at forladelse staar først/ oc kierlighed der effter?

Ja sig de/ Hvor faare siger da Christus/ Hende ere mange  
synder forladne/ fordi at hun elste meget. Suar/ Det er ret vel oc  
beskedelige talet/ der som du el on vilt forstaa det rettelige/ Thi Chris-  
tus vil saa meget sige/ Effterdi du seer denne kierlighed saa st inbara-  
lige / at hun holder sig saa ventlige til mig / oc icke veed / hvorledis  
hun dog kand giffue sit herte oc kierlighed nock til kiende/ Saad-  
ant skulde du icke straffe hende faare/ Men vblegge det saa/ at hun  
visselige tror at hendis synder ere hende forladne. Thi det haffuer  
den art oc maade/ at huo som meget elsker/ hannem er vden tuil mes-  
get tilgiffuit oc forladet. Som det oc er skeet met dig/ du elsker icke  
meget/ du beuijer dig i ingen maade saa ventlige/ thi dig er lidet/ Ja  
vel aldelis intet tilgiffuit. Dette er vden tuil det eniste rette forstand/  
som lignelsen oc de effterfølgende ord giffue til kiende / oc besynder-  
lige disse ord/ Din tro haffuer hulpet dig/ Gack hen met fred. Thi  
at vden troen / er det icke muligt / at mand kand haffue syndernis  
forladelse / eller elste Gud / Enten ere hertene fulde met fiigdelig  
tryghed / som Phariseeren her / oc bekumre sig intet for syndens  
skyld/ Eller oc naar de fornemme deris synd/ fortuile de oc begynde  
at hade Gud. Saadant iemmer oc ælendighed vndkomme wi/  
naar som wi met Magdalena bekende vore synder / angre oc for-  
tryde dem aff hertet/ oc sette vort haab oc trost til Guds naade/ for-  
medelst Christum. Denne er den eniste/ rette/ vbesuiges

lige vey / til det euige liif/ der hielpe oss Gud  
allesammen naadelige til /

A M E N.

## En Bøn.

**H**esu du leffuende Guds Søn/ du som for syndernis skyld  
est kommen paa Jorden/ oc døde for dem paa faarstet/ Vi  
bede dig / giff din hellig Aand i vore herte / at hand kand  
begynde



Trefoldighed.

LV.

begynde i offret anger oc ruelse for vore synder / oc en fast tro til din  
fortieniste oc naade / paa det / vi kunde bliffue bestandige mod synd  
oc en ond samuittighed / oc met den hellige Magdalena / for  
medelst troen / gaa hen i fred / loffue / prise oc elske  
dig / i euighed / Amen.

# Den Ottende Søndag

effter Trefoldighed / Euan-  
gelion Matthei 7.



Vor



Den viij. Spndag effter

**D**e Dr H<sup>E</sup>Xre Jesus saade til sine Disciple/  
Vocter eder for falske Propheter / som kom  
me til eder i Saare klæder / oc induortis ere  
de glubende Blffue. Paa deris fruct skulde i kiende dem.  
Kand mand oc plocke Vindruer aff torne / eller Figen  
aff tidzel? Saa bær oc huert got træ / god fruct / Men  
it raadet træ bær ond fruct. It got træ kand icke bære  
ond fruct / Oc it raadet træ / kand icke bære god fruct.  
Huert træ / som icke bær god fruct / skal affhuggis / oc  
kastis i ilden. Der saare skulde i kiende dem paa deris  
fruct. De skulde icke alle / som sige til mig / H<sup>E</sup>XRE /  
H<sup>E</sup>Erre / komme i Himmerige / Men de som giøre min  
Faders vilje i Himmelen.

Atuarfel  
paa lers  
dommens  
væge.

Saad iem  
mer der er  
som de  
haffue falsk  
lerdom.

**D**ette Euangelion er en atuarfel oc formaning / at de  
Christne/alligenel de haffue Guds ord / skulde dog icke vere  
frimodige oc fiðdelige trygge / Jordi at den onde Fiende /  
pleyer at opuecke Blffue / det er falske Propheter / som haffue den  
anseelse / at de ere fromme wiskadelige Saar / Men induortis ere de /  
som Christus her siger / glubende Blffue / Der som de Christne icke  
tage sig vare / oc de høre saadane Blffue / da er det giort met dem.  
Zhi at huor som mand icke haffuer Guds ord rettelige / der er det  
wimuligt / at mand kand komme til Guds naade / syndernis forlas  
delse oc det euige liiff. Der imod / huor som mand rettelige haffuer  
Guds ord / der haffuer mand det klare wbesuigelige liuff / som viser  
den rette vey til Gud / oc til det euige liiff. Der saare hader den onde  
Mand det saa suarlige / oc vilde gerne tage dette liuff fra oss / Men wi  
skulde vere diff mere vogne oc flitige / at dette ligende fæ skal icke dras  
gis bort fra oss.

Lige som vor H<sup>E</sup>Erre oc vil giøre oss forsynlige / flitige oc  
vogne der met / at hand siger / De falske Propheter komme i Saare  
klæder /



klæder / Thi mand fand det ingelede tro dem / fordi at huo som alee  
niste vil følge den vduortis anseelse / hand maa beslutte / at det haffo  
uer ingen nbd / oc at hand haffuer der it fromt wskyldig Saar / Men  
der er vnder den skindfiortel en forderffuelig Blffue / som fordi er  
kommen / at hand vil giøre skade / opsluge oc rissue ihuel / alt det som  
hand fand faa fat paa oc offuer komme.

Huad saadane Saareklæder nu ere / giffuer vor HErre der met <sup>Huad Saare</sup>  
til kiende / at hand siger / De skulle icke alle som sige til mig / HErre / <sup>retklæder</sup>  
Herre / komme i Himmerige / Men de som giøre min Faders vilie /  
Som hand vilde sige / Vilde i vide huad Saareklæder ere / der Blffo  
uene klæde sig vdi ? Det er Guds naffn / De føre it helligt sken / lige  
som de søgte intet andet end Guds ære / oc deris Nestis salighed / Thi  
der kom aldri nogen Kettere / som sagde / at hand vilde forføre Folck  
oc Predicke wret / 22. Men lad den skindfiortel icke forføre dig / døm  
icke aleniste effter de ord / som du seer oc hører. Skaleke kunde oc saa  
bruge Guds naffn / oc lade sig høre / som de vaare fromme.

Der saare / siger hand / I skulle kiende dem paa deris fruct. <sup>Huorledis</sup>  
Met huilcke ord hand befaler alle Christne / at dømme paa den Chris <sup>mand skal</sup>  
telige lerdøm / oc formaner dem / at de stitelige skulle høre Guds <sup>kiende falsk</sup>  
ord / Fordi at før du dømer / skal du haffue vidskab oc forstand paa <sup>lerdøm.</sup>  
sagen / ellers fand dommen icke vere ræt / Som wi see paa Papister /  
de holde Concilia / oc ville dømme paa lerdømmen / huad som er ret /  
oc huad som er wret / Men huorledis kunde de det giøre / effterdi de  
icke haffue oc forstaa Ordet rettelige ? Saa skal nu huer Christen  
aete Guds ord at vere det høyeste ligende sø / høre det met stor flid / oc  
der nest voete sig vel oc stitelige fra falske Propheter / oc her vdi følge  
Christi lerdøm / at hand icke skal see paa skindfiortelen / men paa  
fructen / oc der paa lære at kiende oc giøre forskel paa reissindige oc  
falske lærere.

Huad er nu denne fruct ? Intet andet / end den rette rene ler <sup>Huad fruct</sup>  
døm / lige som hand er bescreffuen for oss i Guds ord. Paa den <sup>det er der</sup>  
samme vil vor HErre / at du aleniste skal see oc ellers icke til noget <sup>mand skal</sup>  
andet / naar du vilt dømme om en Predickere / heller hand lærer ræt <sup>kiende falsk</sup>  
eller <sup>ste lærers</sup>  
paa.



## Den vlijs. Söndag effter

eller vræt. Thi at hoss de falske Propheter finder mand det ande  
altsammen / at de bruge Guds navn / at de komme med stor bram / æ  
de føre it smuct skyn oc god omgengelse / at de haffue en stor anseelse /  
oc it hørligt embede / Men dette stycke fattis dem aldelis vd igens  
nem / at de ick kunde gibe den rette lerdøm / som Exempel ere smuct  
klarlige faar øyen.

Gendøbere  
haffue faar  
re klæder  
paa oc ere  
dog Bliffue

Gendøbere føre it smuct / skynligt / roligt oc vforargelige  
lessnet / Mand hører ingen bander aff dem / de ere milde til at giffue  
almisse / mett mad / dricke oc klæder holde de sig offuermaade sticke  
lige / at det vaare vert at ynske / at den ganiske Verden kunde i disse  
stycke vere lige som de / Hvo som nu vil see der til / hand bliffue vif  
selige bedragen aff faare klæderne / oc skal ick kunde før bliffue den  
grubende Bliffue var / end hand staar aldri til at hielpe. Men hofte  
du dig til Christum / see ick til det vduortis skyn / men til fructen /  
det er / til deris lerdøm / der skal du først befinde denne gruselige  
brøst / at de bortkastet deris første Daab / oc ville gibe Gud til en lags  
nere / som det skulde ick vere sant / der hand sagde dem til / der faare  
lade de døbe sig anderleds / oc denne anden Daab oc Guds foriettel  
se / holde de fordi at vere krafftig / at de haffue nu forstand oc for  
nuft / End dog at deris fornufft oc forstand hindret dem mere paa  
troen / end hand for fremmer / oc de falde der med dybere i synd / end  
der de vaare vng. See her finder du Bliffuen / naar du seer til deris  
fruct oc lerdøm / huilet du ellers / der som du aleniste wilt see til faa  
ref klæderne / oc ick høre deris Bliffue røst oc hvortledis de tude / skal  
ick kunde andet end holde dem for fromme / vff adelige faar.

Saa er det oc saa med de andre Parthi / de støde sig alle paa  
lerdommen / i det at de bliffue ick hoss ordet / men indføre der hoss  
noget nyt / som er imod ordet. Sacramente suermere haffue oc it  
smuct skyn / oc gibe deris sag offuermaade god met ordene. Men see  
du til Ordet / da skal du befinde at de ere ick rene / Christus tager  
Brød oc Kalken / oc siger / Det er mit legeme / det er mit blod / Men  
de lade det ick bliffue som Christus siger / De sige / at de er ekon blot  
Brød oc Vin / oc ekon it tegen til Christi legeme oc blod. De effter  
di saas



di saadant er tuert inmod Christi ord / da kiender mand Bliffue der  
paa / at de ere falske lærere oc forførrere.

En Munk i it Kloster fører it smuct roligt leffnet / men see papister ere  
huad hand holder aff Guds ord oc Euangelio / da skalt du befinde / oc Bliffue.  
at det er idel Hygleri / effterdi hand saa suarlige hader Guds ord /  
forfølger oc seyr det / som en forgiffelig ting. Lige saa finder du det  
i det ganiske Passnedhne / Det vduortis sken er offuermaade stort /  
De tage sig stor wmage til met deris Gudstieniste / de berede sig mee  
stor aluerlighed / besynderlige naar de komme met deris Messe  
offer / der de (som de mene) handle oc foruandle Christi legeme oc  
blod. Item met Aarden / løffte / oc andet saadant. Men wilt du see  
oc kiende Bliffuen / da bliff icke hof den vduortis anseelse oc sken /  
drag Jaarekælæderne aff dem / oc see til fructen / om Gud haffuer  
budet saadane Messoffer / Aarden / løffte / da skalt du befinde / at de  
ere idel glubende Bliffue / forførrere oc løgnpredickere.

Saa skalt du nu lære at aldelis begrunde din dem paa ord  
det / da kant du icke besuigis. Alligenel at Bliffuen kand tage Jaare  
kælæder paa sig / saa kant hand dog icke andet end hand skal forras  
de sig self met røsten / hand kant icke bræge som it lam / men hand  
tuder oc straalder forferdelige / som hans art er. Der faare befaler  
vor H E N E Christus icke at wi skulle see til Jaarekælæderne /  
men til røsten / der paa kant mand best kiende Bliffen. Saa kant du  
rettelige kiende oc døme en Predickere paa fructen / det er / paa hans  
lerdom / om hand saa bruger sig der vdi / at hand aldelis kommer  
offuer it met Guds ord / Huor som du befinder det / da taar du icke  
frygte / Det er it wstadeligt / ia nytteligt oc fromt Jaar. Men der  
som hans lerdøm stöder sig mod ordet / da voete dig / ver icke tryg /  
Det er en skadelig / glubende Bliff / Jordi skalt du see dig vel faare /  
holt dig strax fra hannem / det gielder dig liff oc salighed. Thi her  
saar dommen / baade offuer Lereren oc Disciplen / Huert got træ  
som icke bær god fruct / skal affhuggis / oc kastis i ilden / Der skalt du  
lere at voete dig faare / oc icke soffue. Du skal lade denne omhygges  
lighed gaa dig til hjerter / oc bede Gud / at hand rettelige vil beuare  
H dig



# Den viij. Söndag effter

dig i det rene ord / Fordi at yden hans hielp er det icke vel muligt.

En Formas  
ning til pres  
dikere.

Predikere  
haffue  
mange fris  
Belsir.

D. Martin  
Luther.

Hoff denne lerdorn er her en drabelig oc offuermaade aluer  
lig formaning / som besynderlige er Predikere anrørendis / at de  
skulle giffue vel act paa deris sag / bliffue stielige hoff den rene lers  
dom / oc io ingelunde lade føre sig der fra. Thi det seil icke / Dieffues  
len oc Verden kunde offuermaade kaanstelige stöde ind paa dem /  
oc vende saa meget faare / at det er neppelige muligt / at it Menneistes  
lige hietee kand verie sig for saadane fristelser. Der Euangelion  
begynne først at Prediktis / da forsögte Dieffuelen / som hand end ocs  
saa giør paa denne dag / om hand kunde komme saa meget nyt op / oc  
hand der met kunde føre Menneisten fra den sande / rette lerdorn til  
ny ubegrundede tænkter / oc det lyckedis i nogen maade / fordi at  
mange sulde der da fra. Men hand kunde dog icke i alle maade fuld  
ende det som hand vilde / oc hand fornem veldig modstand : Der  
faare stielde hand sig paa en anden vey / opnaacte de Römerske Key  
sere / De Persers Konger / oc andre Herredöme / som brugede siers  
det / Da kom det til it stort affald igen / Men paa det siste / formes  
delst den hellig Nlands hielp / som aldri vil forlade sin Kircke / bleff  
ue de Christne kon dristige oc frimodige der aff / Saa motte da  
Sienden gaa en anden vey igen. Der Kaarffet oc forfølgelse icke  
vilde hielp / da forsögte hand det met roslighed oc gode dage / met ære  
oc herlighed / met rüigdom oc velde / der salt det da hen / lige som or  
mæden fruct falder aff / naar storm kommer / At wi / paa huileke  
denne tids ende er kommen / funde aldelis ingen i Passuedömet /  
blant alle Passuer / Cardinal / Biscoper oc Prelater / som viste eller  
haffde lært Guds ord. Gud opnaacte aff Faderlig naade / en fattig /  
uelendig / foractelig Munk / som neppelige vaar som en arm orm /  
mod saadan Prelater / Formedelst hannem obenbarede Gud sit or  
dis liussigen / For den hielp wi skulde haffe aff dem / alligeuel at de  
sade i den aandelige stae oc verdighed / skulde wi vel end nu veret i  
vildfarelse / mördet / oc lögn.

Saadant iemmer seer yden tuss vor H E N N E Christus  
her!



her/der faare giffuer hand atuarfel oc formaner/ som en from tros  
 fast Predickere/ at oc saa de/ som Gud bruger til Kircke embedet/ oc  
 vdrætter store ting oc vnderlige gerninger met/ icke skulle vere fiendes  
 lige trygge/ Men vende/ al deris flid/ kaanst oc vindstibelighed der  
 hen/ at de kunde bliffue hof det rene ord/ oc icke lade føre sig der fra.  
 Thi/ siger vor H E N E Christus/ der skal intet hielpe/ Du est i  
 saa stor høyen stat som du kant/ du haaffuer saa store hertige gaffuer  
 som du kant/ ia der som du end kunde opuecke de Døde/ saa skal dee  
 altsammen intet hielpe dig/ Der som du kommer fra ordet/ oc icke  
 holder dig fast der til/ der skal sigis til dig/ I misbedere viger fra  
 mig/ Jeg kiender eder icke.

Der faare giffuis i dette Euangelio/ baade parte stitelige Summa  
 atuarfel. Dem som høre/ at de skulle stitelige høre oc lære Guds ord/ Euangelio.  
 oc mercke en dom der aff/ om Predickerne ere glubende Bliffue/ el  
 ler trofaste stitige Hyrder/ Thi denne er den eniste fruct/ der mand  
 visselige kand kiende dem paa. Predickerne giffuer hand oc atuar  
 sel/ at de io skulle bliffue hof ordet/ oc icke lade føre sig der fra/ ellers  
 bliffue de i den sted som de skulde vere Hyrder/ stadelige oc forderffo  
 uelige Bliffue/ oc skulle vente oc formode den suare dom/ at de skulle  
 som Misbedere/ fordømis til den enige ilb.

Men denne atuarfel hielper aldelis intet met Passuen oc  
 hans tilhengere/ Gud giffue oss naade til/ at wi kunde giffue bedre  
 act der paa/ Thi at huo som tilforn icke rettelige kiende disse Bliffue/  
 hand skulde dog kiende dem paa dette eniste stycke/ at de vdi dette  
 15 4 6. aar i det Concilio vdi Trient/ om fasten/ oc i det tredie Sess Concilium  
 sio/ fordøimde vor tydske Bibel/ oc alle andre/ paa andre tungemaal/ Trient.  
 oc villes/ at mand aleniste skal bruge den gamle Latiniske Bibel/ der  
 som den ganske Verden maa bekiende/ at hun mere end vdi tusins  
 de stycke/ gaar fra den Hebraiske Bibels/ oc det ny Testaments ret  
 te Original/ oc i mange steder/ er saa mörck oc vforstandig/ at ino  
 gen hende kand forstaa/ oc de gamle lærere/ som icke forstode det  
 Hebraiske maalt/ fore offte oc mange gonge vild oc funde icke paa  
 den rette mening.

H ij

Nu



## Den viij. Søndag effter

Papister  
ere Bliffue.

Du vel de ere Bliffue/ Bliffue ville de bliffue/ oc arbejde der  
paa/ at de selff/ oc andre met dem kunde forföris/ Der faare skal in-  
gen söge nogen god fruct haff dem: Det vaare aldelis forgefuis/ oc  
huer mand skulde holde dig for en gante/ der som du vilde gaa til en  
torne busk/ oc lede der effter Vindrue eller Figen. Saa er det oc saa  
met Papisterne/ effterdi de haffue icke den rette lerdom/ da skal in-  
gen formode sig got aff dem/ der kand intet got vere vdi/ eller haff  
dem/ oc effterdi vor **H E R R E** Christus giffuer her saa trolige  
atuarfel oc formaner saa aluerlige/ da bñr off som ere Predickere/  
at vnderuise eder/ at i skulle tage eder vare fra saadane Bliffue/ som  
icke bestyre andet met deris lerdom/ end före eder i vildfarelse oc  
blindhed/ oc stille eder icke aleniste fra gods/ Men oc saa fra liiff oc  
fiel. Den almægtigste Gud vere loff oc ære til euig tid/ som frelst off  
fra saadane Bliffue/ Wi ville oc saa bede hannem/ at hand vil  
formedelst sin hellig Aand giffue off den naade/ at  
wi kunde bliffue haff hans rene ord/ oc dö  
der vdi til den euige salighed/

**A M E N.**

## En Bøn.

**H** **E R R E** Gud Himmelske Fader/ wi taacke dig aff hietet/  
at du haffuer giffuit off forstand paa dit hellige ord/ De wi  
bede dig oc saa fremdelis/ at du naadelige vilt beholde off der  
ved/ oc lade off dö der hen vdi til euig salighed/ oc at du vilt naades-  
lige beuare alle fromme Predickere/ som trolige kundgiøre dit ord/  
fra al forargelse oc anden wlycke/ oc forlænge dem deris liiffs tid.  
De at du vilt straffe de andre effter deris fortieniste oc forhindre  
deris anslag/ som handle wtrolige met dit Ord/ oc lade sig see som  
fromme Saar/ oc ere dog glubende Bliffue/ oc beuare saa  
naadelige din fattige Christenhed fra dem/ for  
medelst Christum Jesum din Søn/

**A M E N.**

Der



## Den Niende Søndag

effter Trefoldighed / Euan-  
gelion Luce 16.



**D**e Hrre Jesus sagde til sine Disciple/  
Der vaar en riger Mand / som haffde en  
huffsoget / hand bleff beført faar hannem/  
som hand skulde forkommet hannem hans godz. De  
hand kallede hannem / oc sagde til hannem / Hui hører  
ieg det om dig : Giør rekenfck aff din huffholdning/  
H iij thi



Den ix. Søndag effter

thi du kand icke lenger vere Hussfoget. Hussfogeden sagde ved sig selff/ Huad skal ieg giøre: Min Herre tager mit embede fra mig/ Jeg gider icke graffuit/ oc ieg skammer mig at trygle/ Jeg veed huad ieg vil giøre/ at de skulle tage mig i deris Huss/ naar som ieg bliffuer nu set aff embedet.

De hand kallede til sig alle sin Herris Skyldesner/ oc sagde til den første/ Huor meget est du min Herre skyldig: Hand sagde/ Hundrede tynder Olie. De hand sagde til hannem/ Tag dit bress/ sæt dig/ oc scriff strax halfferedie sinds tiue. Der effter sagde hand til den anden/ End du/ huor meget est du skyldig: Hand sagde/ Hundrede maader huede. De hand sagde til hannem/ Tag dit bress/ oc scriff firesinds tiue. De Herren loffuede den wretferdige Hussfoget/ at hand gjorde smidelige/ Thi denne Verdens Børn ere klogere/ end liusens Børn/ i deris slect. De ieg siger eders oc saa/ Giører eders venner met den wretferdige Mamon/ paa det/ naar som i nu haffue behoff/ de skulle anamne eder i de euige bolige.

Forma-  
ning til  
almuße.

**D**ette Euangelio er en Predicken for de rige Folck/ huilcke Gud haffuer giffuit mere velsignelse oc gods/ end den menige mand/ at de icke skulle/ som det seer almindelige/ vere gerige eller hielpe andre Folck armelige/ Men effterdi at de ere eken Hussfogeder offuer saadant gods/ da skulle de gerne/ veluillige oc miskundelige dele met andre Folck/ oc hielpe dem/ oc vor HErre Christus tilsiger her/ at huo som det giør/ hannem skal det betalis igen i det andet liiff.

Men



Men hand setter off en lignelse faare om en wretferdig den wretferdige  
 Hafffoget / at wi skulle lære aff hannem / at vere stige de forsamle forvige  
 ge/oc icke/ som Verden/ aleniste tencke paa det timelige/ men arbejders hols  
 de saa paa det ewige / Som wi see/ at verden / oc besynderlige denne empel.  
 Hafffoget/ arbejder paa det timelige. Hand haff de vere sin Herre  
 wret/ sin tieniste Golek almindelige ere/ Men hand skal oc/ som til  
 borligt er / betale saadan wretskab / Thi hans Herre setter hannem  
 aff hans befalning / Der bruger hand denne snedighed / paa det  
 hand skal icke end da nødis til at trygle/ oc hand beskicker sig it for  
 raad haff sine venner. Lige saa / siger vor H E X X E Christus/  
 skulle i oc saa gifre/ eders leffnet er her paa Jorden ekon en tieniste/  
 Eders pendinge oc gods hører icke eder til / i ere ekon tienerer der til/  
 De det skal visselike ske/ at mand skal sette eder aff saadan befala  
 ning/ i skulle dō oc lade det altsammen effter eder / Der haffue i da  
 faar eder det ewige / i skulle betracte dette ewige/ lige som denne suend  
 tencker paa det timelige/ Skaffer eder forraad/ ac i kunde finde wen  
 ner/ oc haffue eders vnderholdning/ saa at eder skal icke fattis.

Huorledis skulle da rige Golek sticke sig her til? Huorledis  
 skulle de tage sig det faare? Saa/ Gifrer eder venner / siger hand/  
 aff den wretferdige Mammon / det er / Naar som ekon ville bruge  
 Pendinge oc gods for eder selff / oc intet giffue de fattige der aff/ da  
 er det en wretferdig Mammon oc wretferdige gods / Det hører icke  
 eder alene til / det hører eders H Erre i Himmelen til / som antuoro  
 dede eder det/ oc gaff eder det i befalning/ oc vil / at i skulle hielpe fat  
 tige Golek der mee/ oc giffue dem der aff. Der faare lader gerighed  
 icke besuige eder / Gifrer eder venner / giffuer oc hielper gerne oc  
 mildelige alle dem/ som ere nødtørffte/ de samme skulle giffue eder  
 widnis byrde faar Gud/ At i haffue bruger Pendinge oc gods effter  
 hans wilie/ oc i skulle nyde denne velgerning i det ewige lif.

Saa er da summa paa denne dagis Euangelium/ Huo som  
 riger er/ hand skal icke forglemme de fattige/ men hielpe dem gerne  
 oc mildelige/ Dette kaldis at forsamle it ligende sæ i Himmelen/ oc  
 gifre sig Venner/ huilcke wi skulle nyde got at til ewig tid/ Fordi at

H iij

vor



## Den ix. Søndag effter

**Swad dom  
gerige oc  
farge Sold  
skulle vens  
te.**

**Wretferdis  
ge wredelis  
ge Sold.**

vor Kierte **H E X X E** Christus vil selff rose oc betale denne vela  
gerning paa den yderste dag/ Matth. xxv. Der aff skalt du lære/ den  
strenge dom / der hine farge oc gerige nidinge føre offuer sig. De  
kunde kiope sig venner til met deris pendinge oc godz/ det giøre de  
icke/ oc naar de nu dø ( oc der til met ) skulle lade det allesammen her  
effter sig/ da skulle de i det andet liiff icke alsomeniste finde ingen  
venner/ men idel wuennner/ Blant huileke Christus skal selff vere oc  
beklage sig/ Al hand vaar hungru / tørstig oc gick nøgen / De de  
gaffue hannem icke it stycke Brød / icke en driek vand / icke en gam  
mel skiorie/ Der vil da den strenge dom følge effter/ Gaar bort i  
fordømde i den euigi ild.

Er nu dette deris dom / som icke ville giffue oc hielpe aff det  
som dem hører til/ der som de vel kunde/ Huorledis vil det da gaa  
dem / som tage fra de Fattige det dem hører til / handle wredelige oc  
bedrage dem met falsk vett/maal/ aln/ oc besuige Jolek? Disse giøre  
sig wuennner her paa Jorden/ som met grædende taare klage offuer  
deris wretferdighed faar Gud/ saa vil der da komme al wlycke effo  
ter. Der faare huo som haffuer hørt at høre met / hand høre til/  
Gud skal ingen atuarsel skicke dig aff Himmelen. Hand vil giøre  
off alle salige/ for sin Søns Christi Jesu skyld/ oc hand begærr icke  
andet aff oss/ end at wi skulle holde oss til hannem met en fast tro/ oc  
der nest icke forglemme de fattige her paa Jorden / men tiene vor  
Neste met alt det/ der wi kunde/ Hand loffuer oss oc der imod times  
lig oc enig betalning / De huo som dette icke vil giøre/ hand skal der  
foruden affsettis/ som den wtro Hussfoget/ oc skal fremdelis ingen  
venner finde / Men lide trang oc nød i det andet liiff/ som den rige  
Mand / der loed den fattige Lazarum ligge faar sin dør / oc tog sig  
teligere vaare paa sine Hunde / end paa det fattige Menniske/ Met  
hannem kom det der til/ at hand icke kunde met sin Wøn faa en taar  
falt vand paa sin tunge/ oc skal saa lide nød i pinen euindelige. Der  
faare skulle de som Gud haffuer giffuit næring oc biering/ anamo  
me denne atuarsel/ gerne hielpe oc giffue fattige Jolek/ oc vente lhen  
der faare aff Gud.

Her



Her haffue Papisterne en sted/ der de tradze offuermaade papisterns  
 paa/ Jordi at Christus siger / De ieg siger eder/ Giører eder Vens <sup>grund at</sup>  
 ner/ met den wreisferdige Mammon/ paa det / at naar som i nu <sup>mand bliff</sup>  
 haffue behoff / de skulle anamme eder i de euige bolige / Da beslutte <sup>uer salig</sup>  
 de/at huo som giffuer almisse/ hand kjober Himmelen. De de sette <sup>formedelst</sup>  
 fremdelis til/ at wi icke blot / oc aleniste <sup>gerninger.</sup> formedelst troen vorde salis  
 ge/ men oc saa formedelst gerninger. Nu vel / Mand maa da lade  
 dei bliffue alsammen / lige som de begære / Men huort ville de hen  
 met de andre steder i den hellige scrifte / der som Christus siger alene  
 om troen/ at wi formedelst hende bliffue fri fra synden oc døden  
 Jordi at ville de staa i deris mening/ for denne eniste sted skyld / Da  
 skulle de concordere oc forlige off / de andre steder/ huilcke der ere  
 offuermaade mange / met denne eniste / eller oc sige/ at Scriften er  
 imod sig selff. Vor H E N E Christus siger til Magdalena/  
 som er hiertelige bekumret/ for sine synders skyld / Din tro haffuer <sup>Steder oe</sup>  
 hulpet dig. Til Petrum/ der hand bekiender sin tro om Christo/ si <sup>sprock om</sup>  
 ger hand / Salig est du Simon Jonas Søn. Johannis iij. siger <sup>troen.</sup>  
 hand/ Paa det / at alle de som tro paa hannem/ icke skulle fortabis/  
 Men haffue det euige liff. Johan. xi. Huo som troer paa mig/ hand  
 skal leffue / alligeuel at hand end døer / 22. Aff saadane Sprock er  
 den ganiske Scrifte fuld. Der puste nu op Papist/ oc giff aarsage/  
 Huor faare staa der icke it ord om gode gerninger/ i saa mange  
 Sprock / oc forietelsen er dog klar / at salighed oc det euige liff skal  
 følge troen. Vile du oc tradze saa paa denne eniste sted/ oc intet suare  
 til de andre/ saa vnt dog off oc saa/ at wi heller mue bliffue haff saa  
 mange rene oc klare Sprock/ end haff dette eniste. Men der met er  
 icke end suaret til dette spørssmaal/ huorledis saadane steder skulle  
 concordere oc forligis/ Jordi at saa skidsløse Christne/ Gud ve  
 re loff/ ville wi icke vere at wi ville holde eller giøre Scriften at  
 skellig wsamdirectig oc wlig.

Der nest/ effterdi det io skal haffue den mening/ at wi kunde  
 formedelst gode gerninger kjoibe eller fortiene Himmelen/ som Paa

H v

pisterne



## Den ix. Søndag efter

Om venner  
som giffue  
Himmelen.

piſterne ville beuiſe aff denne ſted/ Saa er io det viſt/ at vor H<sup>ER</sup>re  
Chriſtus kalder her de fattige Folck venner / ſom ere her met oc hoſt  
off paa Jorden/ oc haſſue vor hielp oc troſt behoff. Lad nu Papi  
ſterne ſuare her til/ om de ſamme haſſue mact offuer Himmelen/ oc  
kunde giffue hannem/ huem ſom de ville/ eller huem ſom det haſſue  
fortient aff dem? Mig tyckis at de ſkulle atter her lade ſalde noget  
aff ordene/ oc tage det rette forſtand / aff andre Steder i ſcriſten/  
Som er/ at alene Chriſtus/ oc icke Mennekken/ er H<sup>ER</sup>RE offuer  
Himmelen/ oc at mand ſkal vente ſalighed aff hannem alene/ oc icke  
aff Mennekken.

Huad monne nu det rette forſtand vere paa diſſe ord? Thi  
Chriſtus er io icke imod ſig ſelff/ lige ſom en Cirkel/ henger til ſam  
men erint omkring / oc er der en reſſue eller ſtæcke paa/ da er det icke  
mere en Cirkel. Saa ere ocſaa vor kiere H<sup>ER</sup>ris Chriſti ord/  
Slæt vd i gennem komme de offuer it/ oc henge til ſammen/ det ene  
met det andet/ oc der er aldelis intet feil paa.

De Steder  
om troen oc  
gode ger  
ninger for  
ligis.

Der ſaare lade wi de ord om troen / huilcke wi tilforn op  
regnede nogle aff / aldelis oc vdi alle maade ſtaa oc bliſſue/ lige ſom  
de lyde/ oc ſige/ At wi haſſue ſyndernis forladelſe oc det eutge liſſ  
blot oc aleniſte formedelſt troen til Chriſtum / at wi for hans død  
ſkyld/ kunde formode off al naade oc got aff Gud/ oc icke mere fryete  
nogen vrede. Vilt du haſſue beuiſning/ da tag de forbenecffnde ſtes  
der/ oc andre ſaadane da haſſuer du vel ſaa ſterck oc offuerſtødig be  
uiſning/ at du ſkal icke kunde andet end beſlutte/ at Chriſtus gibe  
det/ oc icke vore gerninger. Nu er det oc viſt/ at wi beſatte eller begri  
be vor H<sup>ER</sup>RE Chriſtum oc hans fortieniſte/ alene met troen/  
oc icke met vore gerninger. Dette ſt al vere det ene ſtycke ſom du ſkal  
mercke. Formedelſt troen alene til Chriſtum / vorde wi ſalige/  
Huerecken vore egne gerninger eller andre Folckis gerninger kunde  
hielpe off.

Gode ger  
ninger oc  
huad de  
fortiene.

Der ſom hiertet tror nu paa Chriſtum / oc ſeer huorledis  
Gud aff ſin blotte naade/ hielper off aff ſynden formedelſt Chri  
ſtum/ der følger da/ ſom wi den ſiucnde Søndag hørde om Magda  
lena/



Isaen vel hiertelig kiertighed til denne naadige Gud/at vore herte  
 icke vide/ huorledis de kunde beuise sig taeknemelige oc lydige imod  
 hannem. Der faare følge allehonde gode gerninger/at en Christen  
 er tro oc sitig i sit kald/ venlig oc tjenstaetig mod sin naste/ ingen  
 forargelig/ &c. Denne lydigheid oc disse gode gerninger/end dog de  
 vel for syndens skyld/som icke end nu er aldelis død i oss/icke ere aldes  
 lis rene/ eller fridkomne/ Saa behager dog Gud Personen vel/ oc  
 Gud loffuer/ at hand vil her paa Jorden/ oc i det ewige lif/ belønne  
 disse gode gerninger/ Som Paulus siger/ Gudelighed er til alting  
 nyttelig/ oc haffuer forrettelse paa det timelige oc ewige lif.

Predicke embedet er Guds embede/ oc en god gerning/ som <sup>Zuerledts</sup> Paulus siger/ der faare vil Gud her paa Jorden vere dem behel/<sup>Gud beløn</sup>  
 pelig/ som handle troelige der met/ oc effter dette lif skulle de skinne<sup>ner gernin</sup>  
 klarere oc vere smuckere end andre Christne/ som haffue tiend Gud<sup>ger.</sup>  
 i andre oc ringere stætte. Lazarus bær sit Kaarss i taalmodighed/  
 hand paa kalder Gud/ oc trøster sig i hans ord/dette er en herlig god  
 gerning/ at icke knurre i modgang/ Men end der til loffue oc paa  
 kalde Gud/ der faare bliffuer hand verqueget i det ewige lif/ for  
 saadan elendighed. Saadane Exempel kunde wi føre flere frem.

Matth. xxiiij. siger Christus/ at hand vil paa den yderste  
 dag rose det gode som hans Christne haffue giort huer mand oc da  
 rigelige det betale. Det tro wi/ at det er vist oc sant/ Men der aff  
 følger det icke at wi fortiene det ewige lif/ oc kunde det saa met vore  
 gerninger. Det gibr troen til Christum/ hun fører oss i det ewige  
 lif/ Naar som wi nu haffue det ewige lif formedelst troen til  
 Christum/ oc ere i Himmelen/ da skal det først rettelige belønne oc  
 betalis/ Huad huer mand haffuer giort Gud til tieniste oc  
 lydigheid.

Saa seer du smuct huorledis det skicker sig tilsammen/ oc  
 stöder sig aldelis intet/ huad Christus taler her om gode gerninger/  
 oc anden sted om troen, Paulus tror paa Christum/ formedelst  
 denne



## Den ix. Søndag efter

Exempel  
om Paulo.

denne tro haffuer hand syndernis forladelse oc det euige lifff. Men at hand haff troen er saa trofast en Predickere/ oc lider saa meget for ordens skyld/ det skal da i det andet lifff haffue sin besynderlige belønning/ at hand blant andre Predickere/ skal skinne besynderlige som en deylig ædel sten/ oc haffue en besynderlig herlighed oc ære. De vdi saa maade ere gode gerninger nock prisede at Gud vil belønne dem her oc i det andet lifff/ Men at hand vil giffue oss det euige lifff/ det er aleniste vor kiere. HErris Christi fortieniste oc skenck.

Huorledis  
venner  
anamme  
oss i bolige.

Huorledis skal det da gaa til/ at de venner/ som Christus her siger/ skulle anamme oss ind i de euige bolige? Jeg sagde tilforn/ at andre steder i Scrifften forklare oc vddlegge denne/ Thi det er vist/ at der skal intet Menniske haffue mact offuer Himmelen / Guds Søn haffuer alene det velde. Der faare haffuer det denne mening/ Huad som wi her giøre fattige Folck til gode / det vil Christus paa den yderste dag selff rose oc betale. Som hand siger / Matth. xxv. I gaffue mig mad / I gaffue mig dricke / I plante mig herbere/ &c. Thi at huad som wi giøre den ringeste aff dem som hannem høre til/ det haffue wi gjort hannem selff. Denne er nu den rette ven/ som tager oss ind i de euige bolige/ thi hand forhuerrffuede oss først for medelst sin død det euige lifff oc Himmelen / oc hand vil rose oc belønne i det andet lifff/ det gode som wi beuise hans fattige Christne her paa Jorden.

Saa bliffuer Scrifften endrectig oc heel / At wi aleniste formedelst troen saa syndernis forladelse/ oc komme til det euige lifff / Oc at Gud/ vil rigelige betale i det euige lifff/ huad som wi her giøre fattige Folck til gode. Dette skulde nu laacke oc skynde oss til gode gerninger/ at wi saa skulde bruge Vendinge oc gods/ at det skulde icke bære oss her en liden vinding hjem / Men icke stort ligende søe i euighed/ som aldri kand formindstis/ eller vendis oss fra. Men O HErr Gud / huor tror det? Huor sticker oc retter sig her efter? Der faare lader oss bede Gud om sin hellig Aand / At hand vil vende vore herte der hen/ at wi icke skulle see til dette timelige / Men til det euige gods / oc icke formedelst den skændige gerighed samle rigdom



rigdom her paa Jorden / Men formedelst en mild vddelelse mee  
fattige Folck / samle oss it ligende fœ i Himmelen / Det  
forlene oss alle / vor kiære H E X X E Chris  
tus / A M E N.

## En Bøn.

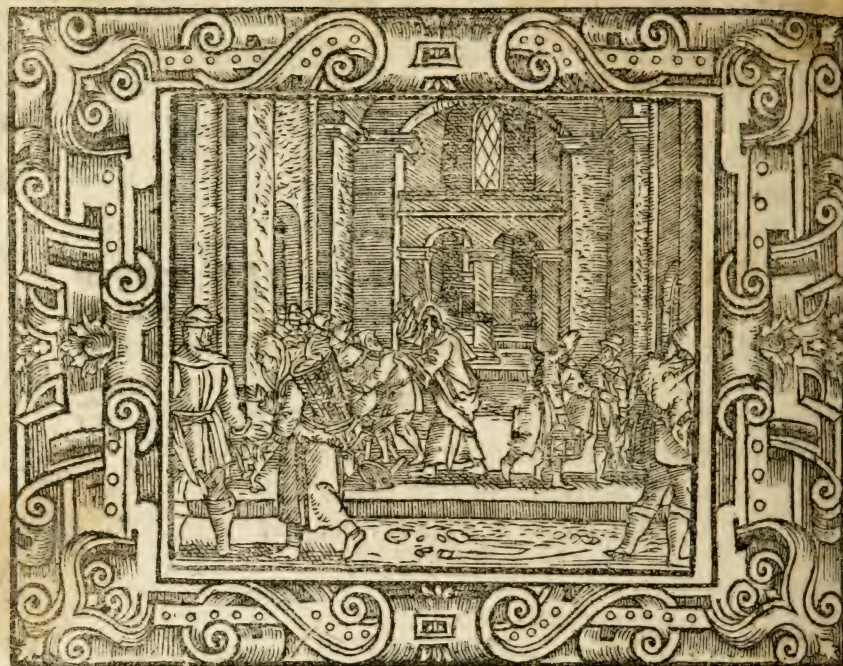
**H**E X X E Gud Himmelske Fader / du som haffuer giffuit  
oss riger velsignelse / oc vort daglige Brød offuerflødelige /  
Wi bede dig / vocte oss fra gerighed / oc opuect vor hierte / at  
vi gerne oc mildelige kunde dele met fattige Folck aff denne velsig  
nelse / som du oss naadelige forlaant haffuer paa det vi kunde befine  
dis at vere trofaste Husfogeder offuer dit gods / at oss skal  
til euig tid icke fattis / naar vi kaldis fra denne  
Huss holdning / oc skulle komme saar  
din dom / A M E N.

## Den Tiende Søndag

effter Trefoldighed / Euan  
gelion Luce 19.

**D**er vor H E X X E Jesus kom nær til Jeru  
salem / saa hand paa Staden / oc græd offuer  
hannem / oc sagde / Der som du det viste / da  
skulde du oc betenecke / i denne din tid / huad som tien til  
din fred. Men nu er det stiult saar dine øyen. Thi den  
tid skal komme offuer dig / at dine Tiende skulle sla en  
Vogenburg omkring dig / oc dine Børn met dig / beleg  
ge dig /





ge dig / oc trengte dig alle vegne / oc de skulde legge dig  
pde / oc ickelade en sten bliffue paa den anden / Fordi / at  
du kiende ickelade den tid / der du est hiemspet vdi.

De hand gick ind i Tempelet / oc begynte at vds  
driffue dem som der vdi solde oc kiopte / oc sagde til dem /  
Mit huss er it bede huss / Men i haffue gjort det til en  
røffuere kule. De hand lerde daglige i Tempelet / Men  
de hypperste Prester oc Scriffikloge / oc de øffuerste blant  
folcket / stode effter at de vilde omkomme hannem / De  
de funde ickelade / huad de skulde gjøre hannem / fordi at alle  
folcket hengde ved hannem / oc hørde hannem.

I dette



**D**ette Euangelio er først en Propheetie / huorledis det saa <sup>en atuars</sup> ilde skal gaa den Stad Jerusalem / oc det gantze Jødiske <sup>sel faar Jes</sup> Land / fordi at de haaffde Guds ord oc atuarsel / Men for <sup>rusalems</sup> actede dem baade / oc bedrede sig icke / Thi at for saadane synders <sup>forstyring</sup> skyld / bleff denne herlige Stad i grunden forderffuit oc forstyret / oc det gantze Land <sup>delagd</sup> aff de Romere. Oc dette Exempel Predickis der faare / at wi icke skulle foracte Guds ord / Men høre det stitelige / oc forbedre oss der aff / ellers skal der ocsaa komme lige saadant iemmer offuer oss / der som wi lade ordet Predickis faar off vden al forbedring.

Oc effeerdi vor **H E N E** Christus siger besynderlige i paa huad denne Propheetie oc atuarsel / Der som du det viste / da skulde du <sup>tid denne</sup> saa paa denne din dag betencke / huad som kunde tiene til din fred / <sup>atuarsel</sup> Da ville wi tage den gantze Historie faar off / oc see / paa huad <sup>stede.</sup> tid dette skede. Her siger nu Lucas / at det skede / der Christus paa Palme Søndag / reed ned a / Oliebierget paa det lente Afsen / ind i Jerusalem. Om denne in / ridelse haaffde Propheeten lenge tilforn propheteret oc giffuit Jøderne atuarsel / at de icke skulde foracte den ensfoldige in / ridelse paa Afsenet / oc Afsenindens Fole / fordi at deris Kong skulde lige saa ride ind / En fattig ælendig Kong / Naar mand vil see til den verdzlige pral / Thi det er en ringe bram / at ride ind paa i taant Afsen / Men denne Kong haaffuer en anden herlighed / som icke er verdzlig / Men Himmaelsk / icke timelig / men euig / som er / at hand kaldis Kæiserdig / som vil forlade alle dem deris synder / der ere i hans Rige / oc giøre dem retferdige / Oc en Frelsermand / der vil hielpe mod døden oc Dieffuelen / oc frelse dem der fra.

Der faare / effeerdi mand skal nyde denne Kong sinod synden oc døden i euighed / da viser Propheeten Zacharias til hannem / sigendis / See din Kong kommer til dig / ridendis paa it Afsen / ælens dig oc fattig / men Kæiserdig oc en Frelsermand. Der faare forarsger eder icke paa dette ensfoldige Afsen / Søger oc venter eder aff den / som der rider paa / eders synders forladelse oc det euige lif.

Lige nu / som Propheeten formaner oc giffuer atuarsel / Saa <sup>figer</sup>



Den x. Søndag effter

Christi  
in dædelse i  
Jerusalem.

figer Lucas at Apostlene løbe met/prisde met glæde oc høy røst/ alle  
vnderlige gerninger oc herlige iertegen/ som de haffde seet aff vor  
H E R R E Christo / at hand opuacte de Døde / giorde de Blinde  
seende/ de Døffue hørende/ de Lammie retgaande/ oc hulpet saa mod  
al anden wlycke/ der Dieffuelen haffde plaget arme Menniste met/  
til it vidnis byrd/at hand er en H E R R e offuer Dieffuelen/oc Dieff  
uelen skal vige saar hannem.

Item de robte/Betsignet vere den som kommer/en Kong/ i  
H E R R ens naffn / det er / Saadan en Kong kommer der nu riden  
dis/som kommer i H E R R ens naffn/ det er/ den som mand met her  
lighed skal anamme oc holde/lige som Gud selff/ Thi dette kaldis at  
komme i H E R R ens naffn.

Fred i Him  
melen.

Item de siunge fremdelis/ Fred i Himmelen/ oc ære vere i  
det høye. Som de vilde sigel/ Her til haffuer veret wfred i Himm  
len/ Gud haffuer veret vred paa oss / som paa syndere/ Men denne  
ælendige Kong paa dette Afsen/ kommer der faare / at hand vil for  
lige oss met Gud/ oc giøre fred mellem oss oc Gud: Der faare/ D i  
Menniste/ ære vere i det høye/ loffuer oc tacker Gud/ priser oc roser  
saadan barmhertighed/at Gud haffuer sent eder denne Kong. See  
alt dette seede paa denne dag/ aleniste sordi / at denne Kong skal  
vorde bekynt/oc icke bliffue hemmelige/at huer mand skal anam  
me hannem/som Gud selff/oc haabe formedelst hannem syndernis  
forladelse/oc det enige liff. Der faare siger Propheten/ Det er i dag  
din dag / I Burgere i Jerusalem / det gielder eder til / Hører huad  
mand siger eder/anammer oc tror det/saa crei behulpne/aff synden  
oc den enige død.

ære i det  
høye.

Men de vilde icke/ Christum vilde de icke anamme / som des  
ris Kong oc Gud/oc straffede end hans Apostle der til met/ se m saa  
Predickede om hannem / oc skyndede folket til hannem / Men  
Christus vilde icke lade dem straffe. Der som disse tie/ siger hand/  
da skulle Stene robe/ Thi Christus vil oc skal Predickis oc pris  
obenbare/Huo som tror paa hannem/oc anammer hannem/ hand  
er behulpen/ Huo som icke tror/ hannem skal det gaa/ som det vane  
tro/



tro/veacknemmelige Jerusalem / det bleff til intet giort oc ødelagd  
i grund / fordi at de vilde icke bedre sig paa denne dag / der de bleffue  
saa trolige hiemsoete.

Dette er nu det som vor HErre Christus siger / Der som du  
det viste / da skulde du oc betencke / paa denne din dag / Huad som tien  
til din fred. Dette er din dag / siger hand. Zacharias haffuer pres  
dicket saar dig om denne dag / Jeg kommer i dag / oc lader mig see  
paa it Afsen / lige som Zacharias siger / at eders Kong skal lade see  
sig / her løbe mine Disciple ieffne mig / vdrobe mig / som den rette  
Kong i Zion / Men det er forgefuis hoss eder / I ville icke anamme  
mig / ia i tencke end oc saa der paa / at i ville ihjelsla oc Kaarss fests  
mig / Der saare skal straffen icke bliffue borte / De Romere skulle  
komme / oc straffe saa mit ordis foractelse / at der skal icke bliffue en  
sten paa den anden.

See / dette er det Exempel som wi haffue aff den stad Jeru <sup>Lerdom aff</sup>  
salem / paa huilket wi skulle lære / at høre / Mercke oc følge Guds <sup>dette Evan</sup>  
ord / saa vil Gud naadelige vocte oss / fra Krig oc anden wlycke / oc <sup>gelto.</sup>  
icke aleniste her paa Jorden / giffue oss al velsignelse / som Christus  
siger / Søger først Guds Riige / saa skal alt det andet tilfalde eder /  
Men oc saa formedelst troen til Christum / giøre oss til euig tid salis  
ge / Men der som wi holde Guds ord foracteligt / lade det gaa ind  
at det ene øre / oc ud at det andet igen / da skulle wi bliffue lige saa lis  
det sparde som Jøderne bleffue / oc end paa det sidste der til met skal  
den euige straff følge den timelige. Denne er den første lerdøm / som  
wi haffue aff dette Euangelio.

Efter denne Prophecie / oc atuarsel siger Euangelisten / at Christus  
vor HErre Christus drog strax hen ind i staden / oc gick i Tempe <sup>driffuer</sup>  
let / oc begynte at driffue aff Tempelet / dem som kigbte oc solde der <sup>figbmend</sup>  
vdi / oc sagde aarsage / huor saare hand det gjorde / Thi det staar let. <sup>aff Tempe</sup>  
screffuit / Mit huff er it bede huff / Men i gjorde det til en roffuere  
kule / &c. Denne er en offuernaade drabelig Histori / oc befatter  
megen god lerdøm / Men wi ville lade det bliffue hoss denne eniste  
oc almindelige lerdøm / at de / som Gud haffuer kaldet til Kircke em  
bedet /



## Den x. Søndag effter

bedet/ icke skulle see til deris nytte oc vinding/ men aleniste til fols  
ekens salighed/ oc vnderuise dem trolige om den rette sande Guds  
tjeniste.

Med disse som kigbte oc solde i Temeplet/ haffde det sig saa/  
Det vaar Guds besalning/ at alt Mandkigh skulde tre gonge om  
aaret komme til syne saar HErren/ oc altid føre noget med sig/ som  
ordene lyde i den anden Mose bog i det xxiiij. oc xxxiiij. Capittel / oc  
i den v. Bog vdi det xvi. der som saa staar / Der skal ingen komme  
tomhendet til syne saar HErren / Huer effter sin haandis gaffue  
(det er effter sin formue) effter den velsignelse / som HErren din  
Gud haffuer giffuet dig. Oc effterdi Jødeland vaar noget saa hen  
vijs begæbet / oc Temeplet eller Tabernakelet vaar ekon paa en  
enigste besynderlig sted/ da kunde icke de/ som vaare longueyis hiem  
me føre med sig fra deris bolig/ deris gaffue/ som saar/ kør/ Hren/  
falle/ oc andet/ det haffde veret dem for meget mōdsommeligt. Der  
haffde da Presterne oc Kirekenis Forstandere/ optenct denne fordel/  
at de haffde altid en stor hob fœ vdi oc hof Temeplet/ at sælie dem  
som det begærede/ at deris Offer i saa maade kunde forfremmis/ oc  
formeris. Det haffde en anseelse / som det skulde icke veret ont i sig  
selff men icke got opfæt / Fordi at Gud haffde selff befalet saadane  
Offer/ oc beskietet denne Gudstjeniste.

Huor saar straffer da Christus dem / oc kalder Temeplet en  
Mordere kule/ fordi at de saa kigbte oc solde/ oc vil det ingelunde lis  
de?

Suar.

Gudstjeniste seer i tuende maade/ vduortis oc induortis.  
Den vduortis si ickede Gud til at affuerie Affguderie med/ oc at hols  
de foleket i en vduortis lydigbed oc tuet/ end dog den vduortis Guds  
tjeniste oc saa vaar hof Jøderne en figure / ved huileken de som tros  
de/ skulde mindis paa den forløsning/ som skulde fuldcommis for  
medelst det rette Offer Guds Søn/ Men den induortis Gudstje  
niste/ kaldis at freyte Gud/ tro hans foriettelser / oc forlade sig der  
paa/ kalde paa Gud i nød/ bekende hans ord/ &c. Oc der effter si ickede  
sit gantse leffnet effter hans ord oc vilie.

Her

Tuende  
honde  
Gudstje  
niste.



Her kant du nu først selff betencke/ at denne induortis Guds <sup>Den inds</sup>  
 tieniste er offuermaade høyt offuer den vduortis/ Thi at en forgiff <sup>uortis</sup>  
 tig skalck land ocsaa gaa i Tempel/ offre kjer oc Pren/ oc giøre an <sup>Gadstien</sup>  
 det/ Som vor Herre oc siger i den v. Psalme/ oc baade en sted oc <sup>ste er store</sup>  
 anden sted i Propheterne/ At hand vil icke haffue deris kjer oc <sup>end den vdu</sup>  
 Pren/ hand haffuer dem oc icke behoff/ Men paa kalde Gud/ fryete  
 Gud/ trøste sig met Guds ord/ ic. kant intet Menniske/ vden saa er  
 at hietet er rent oc got/ oc den hellig Land boer der vdi.

Men Jøderne vende det aldelis om/ den rette inderlige  
 Gudstieniste larde de aldelis intet om/ oc efterdi Offer hulpe vel i  
 steger set/ da visde de Jolck der til/ oc larde/ at mand formedelst dem  
 skulde vorde salig/ oc saa syndernis forladeise: Der saare/ lige som i  
 Passuedomet/ huer mand begærede at vore vdi Kiosier/ oc leffue i  
 den aandelige stat/ huer mand holt sig til Messeoffer/ oc til den hel  
 lige tieniste/ fordi/ mand predickede at saadant vaar den rette vey til  
 det enige lifff. Saa gick det ocsaa til hoff Jøderne/ der vaar intet ans  
 det end stedze oc alsid slacteri oc Offer/ som Oseas siger/ *Profun*  
*dauerunt victimas.* De offrede i Hob/ oc actede fremdelis paa in  
 gen Gudstieniste/ de foractede Guds ord/ de paakallede Gud icke  
 rettelige/ de forfulgede hans Prophet/ oc beuise huercken kjerlig  
 hed eller trost aff mod deris Nefte/ oc der nest ginge de hen/ met store  
 hobe Offer/ oc tenckte/ at det vaar da vel bestyret alsammen/ saa at  
 Gud passede icke nu paa mere/ oc at hand vaar vel der met til fredz.

Denne er nu aarsagen/ at Gud predicker saa hart i Prophet <sup>Gud vil icke</sup>  
 terne/ mod de Offer/ som hand selff haffde budet oc befalet/ hand <sup>haffue dem</sup>  
 ger/ at hand land icke lide saadan Gudstieniste/ at hand befalede <sup>vduortis</sup>  
 hende icke/ at de skulle selff øde deris Saar oc Pren. Item hand <sup>tieniste</sup>  
 ger/ I gjorde en Koffuere kule aff mit Huss/ Thi huad kaldis alt <sup>vden den</sup>  
 saadant andet/ end forføre Jolck baade fra pendinge oc siel/ Naar <sup>induortis</sup>  
 mand viser dem saadan en vey til Himmelen/ som fører dem ret til  
 Dieffuelen oc ned i Helffuede/ lige som ocsaa stede i Passuedomet/  
 der hørde mand icke i nogen predickē it ord/ at wi met gantse herte  
 skulle forlade oss paa Christi død/ oc formedelst hannem alene haabe



## Den x. Søndag effter

synderis forladelse / oc det euige lijff. Al lerdom gick der hen / at mand skulde giffue sig fra verden / løbe i Kloster / klibbe Messer / faste / paakalde Helligen / gaa Pillegirms reysen / &c. Men huor faare visde de skatke oc sielemordere Folck til saadan falsk Gudstieniste? Der faare / at det drog vel hiem i siegerset / De forbedrede deris rente oc Prestedøme met Messer / Vigilies / oc andre sielesund / Det fattige Folck vaar villigt / oc gaff gerne der til / thi de actede at faa Himlen der met.

En ret Pres  
dicke  
embedet.

Men huad skal en from Predickere giøre som vil ret oc troelike tage vare paa sit embede? Hand skal formedelt Guds ord vnderuise Folcket om den rette Guds tieniste / lære dem at kiende deris synd / oc bedre deris leffuet / De der nest tro paa Christum / paakalde Gud i al nød / oc bede om hans hellig Aand / oc giøre alt det / som vort kald oc Guds ord vdfressuer. Saa skulle wi vel oc saa da bliffue lyftige oc veluillige til den vduortis Guds tieniste.

Men som sagde / Jøderne gjorde det icke / Om saadan ret Gudstieniste tagde de stille / oc Predickedes ekon om Offer oc slacteri / oc det gjorde de fordi / at det drog vel hiem i siegerhusit. Der saare siger vor H. Erre Christus / Met huss er it Bede huss / beskicket der til aff Gud / at mand der skal Predicke Guds ord / lære troen oc den rette paakaldelse / oc kiende saa Gud rettelige / oc elste oc prise hannem aff hertiet / Men i giøre en Mordere kule der aff / De effterdi i for eders gerighed skyld icke for fremme den rette lerdom / oc føre Folck bort i vildfarelse / da ere i icke ret Predickere / men Mordere / De det vaare end lidelige / der som i ekon myrde legemet men i kaste oc saa / formedelt falsk lerdom / sielen i den euige død.

Christus  
driffuer  
Erbødne  
dene vd.

Met denne haarde straff lader vor H. Erre Christus sig icke nøye / hand lader neffuen oc saa følge met / oc driffuer dem vd aff Tempellet / aff en besynderlig nidkerhed / at det giør hannem saa hertelige we / at de handle saa ilde met de fattige siele. Saadan nidkerhed skal oc saa huer from Predickere haffue / at hand skal icke samtycke i gudeligt væsen / Men straffe det aluertige / Dog skulle de icke bruge henderne. Thi at Christus giør dette icke som en Predickere /



dielere / fordi at de vaare io vel saa mange at de da haaffde bestermie  
sig / hand giør det som Guds Søn / huilken ingen mact kand staa  
imod.

Saa haaffuer eders kierlighed tho smucke oc nyttelige lerdoo  
me / Den første / at wi skulle lære paa Jødernis Exempel / oc høre saa  
Guds ord / at wi forbedre oss der aff / ellers skal Guds vrede oc straff  
følge / som hand kom offuer Jøderne. Den anden er / at de / som ere  
i Predicke embedet / skulle forkynde den rette lerdom / oc vise Folk  
besynderlige til den rette / rene oc fuldkomme Gudstieniste / oc ick  
stikke deris Predicken der effter / at de kunde vorde rige oc mechtige.  
Den almægtigste Gud giffue baade Predickere oc dem som høre  
Predicken sin hellig Aand / at den rette fruct / som er Troen oc  
Penitente kunde følge ordet / oc wi bliffue til euig  
tid salige / A M E N.

## En Bøn.

**A**lmæchtige euige Gud / du som formedest den hellig Aand  
obenbarede oc kundgiorde dit ord om din Søn Christo Jesu /  
Wi bede dig / opueck vore hierte / at wi kunde anamme det  
aluerlige / oc io ick sla det hen i været / eller høre det wstelige / som  
dit Folk / de vantro Jøder / paa det wi kunde leffue / oc daglige for  
fremmis i din fruct oc vdi en ret tro til din barmhiertighed /  
oc endelige formedest din Søn Christum Jesum /  
bliffue til euig tid salige /  
A M E N.

## Den Ellefte Søndag

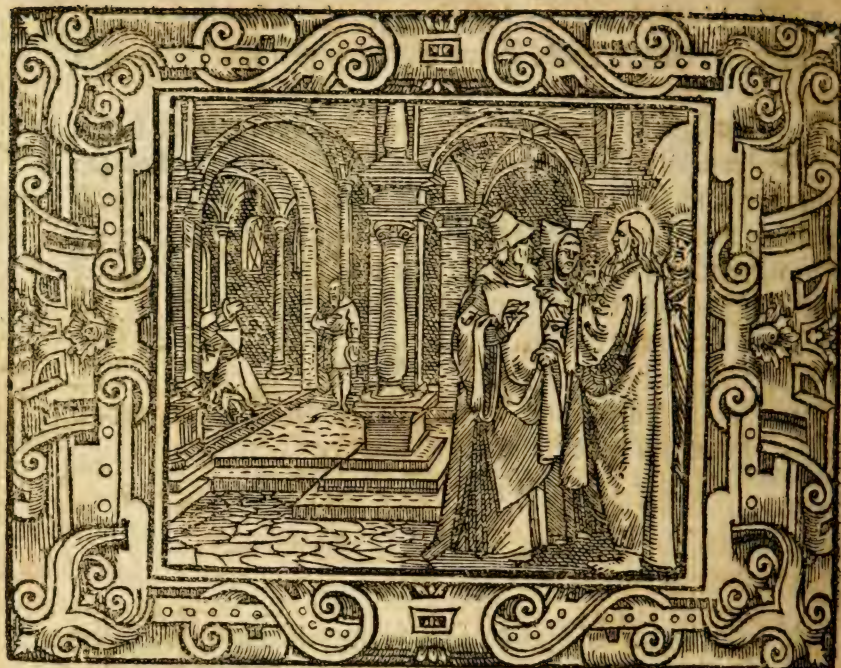
effter Trefoldighed / Euan-

gelion Luce 18.

J iij

Vor





**D**e Dr H Erre Iesus sagde til nogle/ som drist e  
de paa sig selff/ at de vaare fromme/ oc for  
actede andre/ saadan en lignelse/ Der ginge  
thu Nemiske hen op til Tempelet at bede/ den ene en  
Phariseer/ den anden en Toldere. Phariseeren stod oc  
bad saa ved sig selff/ Jeg tacker dig Gud/ at ieg er icke  
som andre Folck/ Røffuere/ Bretferdige/ Horkarle/  
eller oc som denne Toldere/ Jeg faste tho gonge om wo  
gen/ oc giffuer Tiende aff alt det som ieg haffuer. De  
Tolderen stod langt borte / vilde oc icke opløffte sine  
phen til Himmelen/ Men hand slo sig paa sit bryst/ oc  
sagde/



sagde/ Gud ver mig Syndere naadig. Jeg siger eder/  
Denne gick retferdig ned i sit huss saar den anden/  
Fordi at huo sig selff ophøyer / hand skal nedtryckis/  
De huo sig selff nedtrycker / hand skal ophøys.

**H**vad mand skal lære aff dette Euangelio / giffuer vor *Herre* Christus selff til kiende sidst her vdi / der som hand siger / *Den om aandeligt hoffmod.*  
Huo sig selff ophøyer / hand skal nedtryckis / oc huo sig selff  
nedtrycker / hand skal ophøys. Hand taler oc ick her om verdzlig  
høiferdighed / der Jomfru Maria taler om i Magnificat / naar  
Jolck hoffmode sig aff deris forstand eller visdom / aff deris velde  
eller ypperlighed / aff deris Pendinge oc godz / Men hand taler om  
den aandelige høiferdighed / at it Menniske holder sig at vere from /  
oc foracter ick aleniste andre / som ere ringere i gaffuer / oc hannem  
wlige / Men kommer oc saa frem saar Gud met saadant it hiertes  
som paa hans gerningers vegne er vden al Gudfryctighed / oc lader  
sig ick / hand haaffuer ick behoff / at Gud skal vere hannem naad  
dig. Huor saadan hoffmodighed er / der siger vor *Herre* Chris  
tus / at Gud huereken kand eller vil vere naadig / Saadanne Jolck  
skulle dō oc forderffuis i deris synd / Thi der er intet andet middel at  
komme til Guds naade / end ydmyge sig / bekiende sig en fattig syn  
dere saar Gud / oc bede / at Gud vil vere naadig.

Denne lerdøm vduiser Christus i tuende Exempel / som ere  
huere andre ganiske wlige / Naar som wi ville dōme effter den vds  
uortis anseelse. Thi den ene er en Phariseer / en besynderlig hellig *phariseer*  
Mand / der som mand ick seer lenger end til det vduortis / Hand ro / *ren en from*  
ser sig saar Gud / oc det staar fast i hans samuittighed / at hand er *Mand.*  
ingen Hoffuere / ick Bretferdig / oc ingen Horkarl / Saadanne  
folck finder du ick mange / som i alle maade saa kunde met sandhed  
rose sig saar verden / Thi det er saar øyen / huorledis gerighed oc vs  
kyskhed paa det siste forderffue Mennicken / Der nest roser hand / at  
hand faster tho gonge om wgen / Dette skalt du oc ick finde hoff  
mange



# Den xi. Søndag effter

Suor til  
Tiende  
vaar sticket.

mange Gode/ Ja/ du skal vel finde dem/ som tho eller tre gonge om  
wegen eller oc huer dag dricke sig druckne oc sla sig fulde. Paa det  
siste roser hand/ at hand giffuer Tiende aff alt det som hand haff  
uer/ det er/ hand giffuer rigelige aff sin indkomme der til/ at Kirke  
nis Personer saa deris ophold/ Thi at Tiende vaar der til sticket i  
det gamle Testamente/ at Presten oc Leuiter/ som skulde tage vare  
paa Guds tieniste/ oc ick kunde bruge anden handel/ skulde haffue  
deris naering oc redelige ophold. I dette stycke offuer gaar denne  
Phariseer oss paa denne dag gantse meget. Thi du finder mange/  
som fornue/ fem/ sex/ siu tusinde gyldene/ oc end mere/ oc giffue dog  
icke i ic gantse aar/ fem/ sex/ eller siu Pendinge til Guds tieniste/ at  
Kirkenis Personer diss bedre kunde haffue deris ophold. Ja du  
finder wi allige saadane Borgere oc bønder/ som ick giffue deris  
Eghneprest gerne/ eller altsammen/ det de ere plicte til faar Gud  
oc faar verden at giffue hannem/ kunde de oc stiele hannem noget  
fra/ eller holde til bage aff hans rettighed/ da lade de sig tycke/ at de  
vinde det fra en Hedning/ Der faare motte mand vel/ paa det vds  
uortis leffnets vegne/ ynste/ at alle Menniske vaare saa fromme  
som denne Phariseere/ da skulde Bødele/ Bysuene/ oc andre i saas  
dane embede/ ick haffue saa meget at giøre.

Huorledis kommer det da/ effter di denne Mand er saa erlig  
oc from/ at Christus dog giffuer denne dom/ oc siger/ at hand gic  
vretferdig ned/ det er/ saar Guds øyen er hand en syndere/ oc i wo  
gunst/ oc skal vorde fordomt? Huad aarsage er dog til denne grum  
me/ oc som det synis/ vretferdige dom?

Suor faare  
Christus  
fordømmer  
denne phar  
iseere.

Suar/ At denne Phariseer/ paa den vduortis omgengelsis  
vegne/ er ingen roffuere/ ick vretferdig/ ingen horkarl/ at hand hol  
der maade met mad oc dricke/ at hand trolige met en riger hielp for  
fremmer Kirke embedet/ Dette er altsammen ret oc vel giort/ Thi  
Gud haffuer det befalet/ oc vil haffue det aff oss alle/ Eller oc wi  
skulle vente hans wigunst oc en suar straff. Der faare skal huer bes  
tencke/ oc lade denne Phariseer vere sig it Exempel/ at hand skal ala  
uerlige fly roffueri/ wlyst hed/ fraadzeri oc druckenscaff/ oc andet  
saadane/



saadant/ Fordi at denne Phariseer syndede icke her med/ hand er der  
saare loff oc ære verd.

Men der med synder hand/ at hand først ophøyer sig for saa pharisees  
dan vduortis fromhed skyld/ hand bliffuer tryg/ hand tencker icke/ rens synd.  
at hand haffuer behoff/ at Gud skal vere hannem naadig/ effterdi  
Gud vil dog icke lade sig nøye med de vduortis gerninger/ Hand vil  
at hiertet skal vere rent oc vden synd/ oc vden al syndelig lyst oc begæ-  
ring. Der saare skulde denne Phariseer ydmyget sig/ oc skicket sin  
bøn anderleds/ oc ved denne maade.

Hørre Gud ieg tacker dig for dine gaffuer/ at du haffuer  
her til naadelige beuaret mig fra de synder/ der den ganiske Verden  
paa det neste ligger vdi/ Det er din gaffue oc din naade/ Der som du  
icke haffde regeret mit herte/ mit legeme oc lemmer/ da haffde ieg  
lige saa vel faldet som andre. Fordi at wi ere dog alle aff en malm/  
Det er it honde leer/ som wi ere alle giorde aff/ Der saare om ieg  
end paa den vduortis omgængelsis vegne er frommere/ end andre/  
Saa er dog ieg dem/ oc de mig lige med hiertet/ Der saare haffuer  
ieg behoff at du forlader mig mine synder/ oc at du vilst vere mig  
naadig/ icke. Saa skulde hand haffue bedet/ oc ydmyget sig faar  
Gud/ det haffde veret ret/ Men den stændige hoffmodighed forblin/ Mandeligt  
der hannem/ effterdi hand seer det forskel mellem sig oc andre/ paa hoffmod.  
den vduortis omgængelsis oc leffnets vegne/ da forglemmer hand  
sit herte/ vorder tryg/ frycter icke Gud/ beder Gud icke om forladels-  
se/ at hans herte er saa fult aff ond begæring/ oc synderig lyst/ Dette  
hoffmod forderffuer sagen/ oc skender alt hans gode leffnet oc  
fromhed faar Gud/ at det hielper aldelis intet.

Det andet er/ at hand er icke aleniste vden al Guds fryet/ oc Døme sin  
seer icke den fortrødenhed i sit eget herte/ men hand dømer oc saa de Næste.  
foracter sin Næste. Effterdi hand dog holder Zolderen for en syns-  
dere/ da skulde hand formanet hannem/ at hand skulde offuer giff-  
uet sit syndelige leffnet/ forfremmet hannem til sand Penitens/ oc  
der nest aluerlige bedet Gud for hannem/ I saa maade haffde hand  
skicket sig rettelige/ Men hand giør det icke/ hand forglemmer al

I v

barmh



## Den xi. Søndag effter

barmhertighed/ oc bliffuer til en Tiran imod sin Nefte/ end dog hand fand icke see eller døme mere paa hannem end det vduortis leffnet/ hand veed aldelis intet aff hietet/ der faare skulde hand lade veret vduortis. Men hoffmod forblinder hannem her igen/ oc kaster hannem i en farlig stor synd imod sin Nefte.

Lærdom  
aff Pharisæernes  
Exempel.

Der faare skal du dette lære aff denne Phariseer / at du hoffalt dit gode leffnet/ skal frygte dig faar Gud/ bede om naade oc forladelse / oc io voete dig / fra den Dieffuels forgiffethed / at du icke holder dig at vere from/ oc vorder der aff hoffmodig oc foracter andre / Fordi at det vduortis leffnet maa vere saa fromt som det fand / saa er dog hietet en skalck / oc er rimulige at vi kunde vorde rene i andre maade/ end formedelst syndernis forladelse/ oc troen til Christum. Nu hører det oc saa der til/ at huo som vil haffue syndernis forladelse/ hand skal icke vere hoffmodig/ men ydmyge sig aff hietet / oc bede om naade / Det skal du lære her aff Phariseeren/ at du vduortis skal holde dig from oc erlig / oc alligeuel ydmyge dig faar Gud / Fordi at dit hiet er fult met synd oc vanartighed end dog at den vduortis omgengelse er vden forargelse.

Om Tolddere.

Lige nu/ som Phariseernes gode leffnet icke hielper hannem. Hans store hoffmod forderffuer det altsammen/ Saa see vi ret der imod paa Tolderen/ at hand her til haffuer veret i it forargelige synd deligt leffnet/ men effterdi hand ydmyger sig faar Gud/ hand beder om naade/ oc haabis/ at hannem skal naade vederfars/ der faare skade hans synder hannem icke / Gud forlader hannem dem / oc hand bliffuer retferdig / det er / Gud vil icke tilregne hannem hans synd/ fordi at hand frycter Gud oc trøfter sig aff hans naade.

Dette Exempel skal du oc saa mercke sitelige / oc folge hannem/ dog icke i saa maade/ at du skal veluillige giffue dig i it syndes ligt leffnet/ Ney/ lad det vere nock der met/ at du her til haffuer giort saa meget imod din samuittighed oc Guds ord/ men der vdi skal du folge denne Toldere / at du skal icke bliffue varactig i synden/ du skal fortryde hende : Ydmyge dig faar Gud/ bekiende dig at du saa offte haffuer giort mod hans vilie / oc lad saa der effter din mund op/



op/ robsaa met Tolderen til Gud/ oc sig/ Ah Gud ver mig naadig/ De tuil icke/ lige som du beder/ saa skal det vederfari dig/ saa est du paa den rette vey. For dine Synders skyld frycter du dig for Gud oc ydmyger dig/ Der imod effterdi Gud er naadig oc barmhertig/ oc sparede icke sin egen Søn/ for vore Synders skyld/ da fatter du it frimodigt herte til hannem/ oc haaber at hand skal vere naadig/ Dette behager Gud vel/ oc er den rette middelste vey/ som wi skulle vandre paa. For syndens skyld som ligger paa oss/ skulle wi icke vere trygge/ eller hoffmodige men ydmyge oss/ Der imod paa Guds naadis vegne/ skulle wi icke aldelis fortuile/ men vere viffe i det haab/ at Gud for sin Söns skyld/ vil vere oss naadig.

Dette lærer Tolderen dig her/ for sine synders skyld ydmyge Tolderen. ger hand sig/ hand taar icke løfte sine øyen op til Himmelen/ eller gaa frem blant Folket/ hand staar alene i en vræ/ oc slar paa sie bryst. Jeg fattige Menniske (siger hand) huad haffuer ieg gjort? Hui haffuer ieg diss ver sticket mig saa ilde/ ic. De hand fatter dog it frimodigt herte igen/ O Gud/ siger hand/ ver mig naadig. Der som det haab haffde icke veret i hans herte/ at Gud skulde vere hannem naadig/ da haffde hand langsomt bedet der om: Der imod haffde Gud icke loffuit quindenis velsignede Sæd/ da kunde hand icke saa vift fattet dette haab/ Thi at som offter er sagt/ det er den eneste høyste oc største bevisning/ at Gud vil vere oss naadig/ at hand skencker oss sin Søn/ oc giffuer hannem i døden for vor skyld.

Saa skal oc nu du lære dette/ oc offue det slitelige/ fortryd dine synder aff hertet/ saa vocter du dig fremdelis der fra/ oc bedrer dig visselige/ Men vocte dig at du bliffuer icke tryg eller hoffmodig/ frycte dig i alt dit gode leffnet oc sæt alt dit haab oc trøst til Guds naade oc barmhertighed/ som hand formedelst Christum loed oss vederfari/ Saa est du fri fra Phariscerens vlycke/ oc du skal met Tolderen/ formedelst Guds naade/ haffue en glad oc god samvittighed/ Det forlene Gud oss alle for Christi skyld/ Amen.

En



Den xij. Søndag effter

En Bøn.

**H** E N E Gud Himmelske Fader/ Jeg beder dig/ at du vile  
formedelst din hellig Aand saa styre oc regere mig/ at ieg  
først ick skal forglemme mine synder/ eller vorde tryg/ men  
staa vdi en idelig Penitente/ oc bedre mig dag fra dag/ oc der næst  
aleniste trøste mig der vdi/ at du for din Sønns Christi Jesu  
skyld/ wilt vere mig naadig/ forlade mig alle mine  
synder/ oc giøre mig ewig salig/  
A M E N.

## Den Tolfte Søndag effter Trefoldighed/ Euan- gelion Marci 7.

**D** Er vor H Erre Jesus gick vd igen aff Tyri oc  
Sidons egn/ da kom hand til det Galileiske  
haff/ mit blant de thi Steders egn. De de spør-  
de en Døff til hannem/ som vaar dum/ oc de bade han-  
nem/ at hand vilde legge haanden paa hannem. De  
hand tog hannem besynderlige fra Folket/ oc lagde  
hannem fingrene i øerne/ oc spøtte/ oc rørde ved hans  
tunge/ oc hand saa op til Himmelen/ suckede oc sagde  
til hannem/ Hephata/ det er/ lad dig op. De strax  
Obnedis hans øern/ oc hans tungis haand løsne-  
de/ oc hand taledede ret. De hand forbød dem/ at de skulde in-  
gen sige det. De io mere hand forbød/ io mere kunde  
giorde





giorde de det / oc forundrede sig offuermaade / oc sagde /  
Hand giorde det vel altsammen / de Døffue giorde  
hand hørendis / oc de Maalløse talendis.

**D**ette Euangelio haffue wi en besynderlig vnderlig gero-  
ning / huorledis vor kiere H<sup>E</sup>rrer Christus hielper it fattige  
Menniske / som huereken land høre met herne / eller tale mee-  
tingen. Oc effterdi denne / oc andre saadane siugdomme oc plager /  
kastis paa Mennisken aff den onde Siende / da beuise vor kiere  
H<sup>E</sup>rrer Christus sig / met saadan naadig hielp / at hand er en H<sup>E</sup>rrer  
offuer Dieffuelen / oc bleff der faare Menniske / at hand vilde uelen oc  
sonderbryde Dieffuelens gerning oc mact / oc gerne hielpe fattige  
slendige Menniske.

Jordi



## Den xij. Søndag effter

Sathan  
plager os  
saa Men-  
nisten.

Fordi at lige som Sathan forderffuede Mennisten i Paa-  
radio/paa legeme oc Siel/formedelst synden/saa er hand ickc sulle/  
huor som Gud end nu tilsteder hannem/hand fører den ene her/den  
anden der en siigdom oc plage paa / oc skender legemet huorledis  
hand kand. De alligenel at vor HErre Christus bleff besynderlige  
der faare Menniste/oc kom paa Jorden/at hand vilde hielpe sielen  
aff den euige død oc synden/ saa vil hand dog hielpe oc saa legemet/  
paa det wi diss bedre kunde formode off den aandelige hielp/oc mins-  
dre tuile der paa/ som hand siger til den verckbrudne / Matthei i det  
Niende/ Men paa det i skulle vide at Mennistens Søn haffuer  
maect / at forlade synden paa Jorden / da sagde hand til den Vercks  
brudne/ Stat op/tag din seng oc vandre.

Lerdom  
aff denne  
vnderlige  
gerning.

Der faare skulle wi oc vdlægge saa denne vnderlige gerning/  
at effterdi vor HErre Christus hielper saa naadelige denne arme  
Menniste / at hand smuct/ som andre Folck / kand rettelige høre oc  
tale / huileken Sathan haffde saa gruselige plaget paa sit legeme/  
Da skulle wi fuldkommelige sette vor tro til vor HErre Christum/  
oc forlade off der til / at hand oc saa vil holde sig naadelige mod off/  
oc hielpe off imod Sathan/ aff døden oc synden / oc ickc forlade off i  
nogen liffs nød/naar som wi robe til hannem om hielp. Thi der er  
ickc tuil paa / vor kiere HErre Christus / haffuer saa veluillige oc  
naadelige hulper denne oc andre / Lige for denne sag skyld / at hand  
vilde lade sig see/som en Frelser/imod Dieffuelen/synden oc døden.

Huor faare  
Sathan  
plager tun-  
gen oc ører  
ne.

Men at Sathan plager denne arme Menniste ret lige met  
denne plage/ at hand ickc kand høre met Ærne/ oc ickc tale met tun-  
gen/der haffuer hand sin besynderlige aarsage til/ Fordi at lige som  
tungen er Mennisten giffuen aff Gud der til/ at hand der met skal  
loffue Gud / oc føre andre til Guds bekiendelse/ Saa ere Ærne bes-  
synderlige der til skæbte / at wi skulle høre Guds ord / oc formedelst  
ordet lære at kiende Gud. Dette er nu Sathan en wldelig handel/  
fordi at hans Nige vorder der met ødelagd/ Der faare vil hand for-  
hindre dette fattige Menniste paa baade disse ihu stycke / som er / at  
hand ickc skal høre Guds ord met Ærne/oc der met ickc kiende Gud/  
oc ickc



oc icke met sin tunge ydermere vdbrede denne bekjendelse/ Men/ som  
før er sagt/ Guds Søn bleff der faare Menniske/ at hand vilde for  
snyre Sathans gerning / Der faare hielper hand denne fattige  
Menniske/ oc forfremmer Guds gerning/ at hand met sin tunge  
kand prise oc loffue Gud.

Der faare skulle wi alle / som icke haffue saadan trang oc  
nød / oc kunde tale oc høre / først tacke Gud aff hiertet for saadan  
naade/ at hand haffuer beuaret oss/ oc forhindret Sathan/ at hand  
icke oc kunde lige saa skende vore legeme/ Som hand vden tuil gerne  
giorde ved alle Menniske/ der som det kunde tilstedis hannem. Der  
nest skulle wi giffue slitelige act paa / oc bruge saadane ædele lem-  
mer/ til det/ som Gud haffuer skabt oc giffuet oss dem til / at wi met  
þerne slitelige oc gerne skulle høre Guds ord/ oc met tunge tale Guds  
loff/ oc føre oc saa andre der hen/ at de kunde kiende oc loffue Gud/  
lige som wi. De huer Christen skal voete sig der faare/ at hand icke  
misbruger sin tunge oc þern/ som diss vær stær i den ganiske verden.

Jordi at Þræfere/ Jøder/ Hedninge/ Papister/ oc alle Ket-  
tere misbruge deris tunge/ oc laste Gud / effterdi de lære anderleds  
om Gud/ holde oc tro/ end hans ord vduiser/ Der faare giffue de oc  
andre folck aarsage til/ at de misbruge deris þern/ oc ere løgn lydige.

Der nest misbruge alle de deris tunge/ som venne sig til at  
suerie oc bande / Thi der staar Guds bud / Du skal icke misbruge  
Hærens din Guds Naffn / Det er/ du skal holde Guds Naffn  
ærligt/ oc icke bruge det før/ end det kand tiene til Guds ære/ oc vere  
din Næste nytteligt. Men huo som bruger Guds Naffn vnyttelis-  
ge/ hand skal icke vere vstkyldig faar hannem/ det er/ hand skal bliff-  
ue i Guds vgunst oc straff. Nu er det oc haff mange folck saa sken-  
delig en seduane/ at strax de lade munden op/ da skal Guds Naffn  
frem/ Ja end der til met oc saa misbrugis/ at mand ynster sin næste al-  
plage oc vlycke der met. Formedelt hans saar (siger Esaias) ere wi  
bleffne helbrede/ Det er/ vor Hærris Christi død oc pine/ tien oss der  
til/ at wi skulle bliffue frelst fra synden/ oc den evige død. Huad giff  
nu den skadelige/ forderffuelige tunge? Hun ynster at Menniken  
kunde

Wi skulle  
icke mis-  
bruge tun-  
gen oc þer-  
ne.

Tungens  
misbrug

Formas-  
ning til  
dem som  
suerie oc  
bande.



## Den xij. Söndag effter

Kunde skendis formedelst Christi pine oc saar / det er / at hans saar  
skulle lade dem bliffue i skam oc synd / oc aldri hielppe dem: Kaldis  
icke dette at laste Gud / oc paa det høyste vere fortørnet paa sin neste?  
Lige saa er Christi Kaarss det Altare / paa huilcket det Offer for als  
lis vore synder bleff fuldkommet. De høyerdige Sacramente ere  
vduortis naade middel / formedelst huilcke Gud tilbiuder oss sin  
naade / syndernis forladelse / oc det euige lijff / Men Kaarss oc Sa-  
cramente skulle tiene de skendige munde der til / at de forbande deris  
neste ned i Helffuedis affgrund.

Dieffuelen  
driffuer  
Mennesken  
til at suere  
oc bande.

Der faare skal huer mand betencke / huorledis hand bruger  
sin tunge i denne maade / om Dieffuelen / eller vor H Erre Christus  
løde hannem hende. Thi at huor saadan iemmerlig Guds lastelse  
er met sueren oc banden / der sider vden tuil Dieffuelen inde i hie-  
tet / styrer oc regerer tungen / lige som en Styremand haffit roer / at  
Guds loff skal io ties / oc hans Naffn icke skal helligis.

Det er en  
stor synd at  
misbruge  
Guds  
Naffn.

Huer det oc icke offuermaade suart ord / Huo som bruger  
H Errens Naffn forgeffuis / den skal H Erren icke holde wskyldig.  
Det kaldis at misbruge / naar som mand bruger Guds Naffn / der  
som det icke gihrs behoff / oc det er huereken Gud til ære / eller vor  
Neste nytteligt. Som diss vær den skendige misbrug er alleuegne /  
En Bonde fand icke selie grøne ertter / eller lög for en blaffert / en  
Kremmere icke it quinten Ingefer / vden Guds Naffn skal vere der  
hoff / Jeg fand som Gud icke giffue det mindre / Ved Gud ieg giff  
uer eder det ret / Som Gud ieg vinder icke icke skerff der paa / ic. Jeg  
tier nu / at du ligger tusinde gonge oc end da tusinde gonge ind i din  
halss / naar som du saa suer / oc pryder saa din lög met Guds naffn /  
oc besuiger oc forraster din Neste der met. Dette er i sig self hart oc  
suart nock / at det andet bud siger / Den skal icke vere wskyldig faar  
H Erren / som bruger hans Naffn forgeffuis / Men huad vil der  
vel komme for en vrede oc gruselig straff offuer dem / Som end der  
til met skende Guds Naffn / oc ynske deris neste al wgunst oc plage  
der met.

Der faare gaar det som wi huer dag see faar øyen / De som  
bande



bande met tusinde Sacramente / fare hen til Dieffuelen / oc saa der ick ic aff / De worde skudne til døde / stungne ihel / hugne til for  
derffuelle / for end de tencke der en gong paa : De som saa gruselige  
skende oc misbruge Christi pine oc hans saar / befinde selff aldri i des  
ris herte den trost / huilken Gud loed off vederfari formedelst sin  
Søns død / saa bliffue de ( lige som de aff en forðømmelig vrede oc  
skadelig seduane ynsete andre ) selff skendede formedelst Christi  
saar oc Kaarss / at de ick kunde troste sig der met.

Thi det er umuligt / at en ret Christen kand bliffue hoss saas  
dan en forderffuelig oc forðømmelig seduane / hand holder sig der  
fra / oc ven sig selff der aff / effterdi det er saa suar en synd / oc staar saa  
suar en straff hoss. Herrens siger Moses / skal ick holde hannem  
wskyldig / Huor faare ? Fordi at det er Herrens Raffen anrørens  
dis / Det samme skulde wi paakalde / loffue oc prise / saa ville wi bans  
de vor neste der met / oc skende saa oc laste Guds Raffen / Dette vil  
aldri gaa hen vden stor / timelig oc enig straff / der som wi ick bes  
dre off.

Thi der foruden / at Guds Raffen vanæris / da forargis oc  
andre Menneſte der met / Som wi see at oesaa smaa Børn / for de  
kunde ret fuldkommelige tale / vennis de til aff Foreldre oc tiunde  
at suerie oc bande / Døtterne lære det aff Moderen / pigerne aff Hus  
struen / oc saa fremdelis. Nu vide wi oc huor haardelige Gud truer  
forargelse / Matt. xvij. At det vaare bedre / at der hengdis en mølles  
steen om halsen / oc at mand bleffue drucknet i Haffuit / der som det  
er dybest / end forarge en aff de minste Christne. Saa er det oc vist /  
at denne forargelse er ick en aff de minste / met huilken mand giff  
uer naarſage til / at Guds Raffen skendis oc misbrugis.

Der faare kommer oc straffen saa veldelige oc skinkarlige /  
Mange Menneſte ere fattige oc ælendige / oc kunde intet komme  
frem oc triffuis met deris næring oc biering / end dog de arbeide vel  
trolige saa at der fattis intet paa / Huor faare ? Menneſte sordi / at de  
saa gruselige forsuerie oc forbande / al velsignelse al lycke oc salighed.  
Mangen kommer wforuarendis i en wlycke / at hand bliffuer ihels  
stungen /

Deris straff  
som skende  
Gud.

Andre fors  
argis der  
aff at mand  
bander.

Timelig  
straff offuer  
dem / som  
misbruge  
Guds  
Raffen.



## Den xij. Søndag effter

tungen/ mister en arm / it hve eller en anden lem / oc det synis som  
 hand haffde det ick forskyldet / Men huad hand ick forskyldede i  
 den samme stund der hand fick den skade/ det fortiente hand den neste  
 time/ eller den neste dag tilforn/ der hand saa iemmerlige brugede  
 sin tunge met bänder oc skendzel. Saa finder Mose trusel sig stedze  
 oc altid i gerningen / at den skal ick vere wskyldig som bruger  
 Herrens Raffen forgefuis/ Ja der skulle oc vel de betale der faa  
 re/ som lade sig tycke/ at de ere wskyldige/ fordi at huor som Jader oc  
 Moder ick ville mee aluerlig tuet oc haard straff / venne deris  
 Ørn oc tiunde/ aff denne vanart oc suare synd/ da skulle de oc betale  
 le der faare/ oc lade sig straffe/ for den synd/ der de kunde formene oc  
 forhindre. Lige saa haffuer verdzlig Øffrigbed den befalning/ eff  
 terdi de haffue deris embede aff Gud / at de skulle tage vare der paa/  
 at Guds Raffen ick skendis oc misbrugis/ De der som de det ick  
 gipre (som diss vær seer) da skal Land oc Folk straffis for saadan  
 Guds Raffns misbrug oc skendzel.

Saa seer mand / huorledis det (diss vær) der alle negre fulde  
 met tungen/ som laste oc skende Gud / oc ere løde aff Dieffuelen/ at  
 det vaare hundrede gonge bedre / at tungen vaare end nu bunden/  
 som denne er her/ oc ick lød / da vaare mand (alligenel mand ick  
 end kunde loffue Gud) dog fri fra saadan gruselig synd. Der faa  
 re skal huer mand lære at voete sig fra denne synd/ oc offuergiffue  
 denne onde seduanne / Thi det er vift / at her endelige vil selge al wa  
 ltycke effter/ oc den vel fortiente straff skal ick bliffue borte / Fordi at  
 Gud vil haffue sit Raffen wskendet.

Saa haffue wi nu denne lerdøm aff dette Euangelio/ at det  
 er Satans mening oc vilie/ at tungen ick skal tiene til Guds loff/  
 oc at Derne ick skulle høre Guds Ord / det forhindrer hand huor  
 som hand kand/ dette skal du vel mercke/ De du skal bede Gud om  
 sin naade/ at du rettelige kant bruge dine ørn oc din tunge/ til hans  
 loff oc din neste til nytte oc gaffn.

Hedninge sagde oc saa/ at tungen er den nytteligste lem paa  
 Mennisken/ der som hun brugis retteligt/ oc den skadeligste/ der som  
 hun



hitt inisbruggis / oc Hedninge kunde dog icke see lenger / end til den Tungen  
 imtee eller forderffuelse / der en god eller ond tunge / kand komme aff  
 sted i verdzlig handel / at det unge Folck forföris / formedelst hem  
 lössactig oc forargelig snack / at der formedelst wtro oc onde raad  
 giffuere / giffuis aarsage til wsamdirectighed / findskaff oc frig / at  
 fromme Folck / komme formedelst falsk baguaskelse / i suar mistans  
 cke oc skadelig foractelse / ic. Oc det er visselike sant / at en ond tunge  
 kand före ic ganstke huff / Ja en ganstke stad / oc ganstke Land / i fors  
 derffuelse / wsamdirectighed / mistancke oc misloffue / huor aff der  
 kommer fremdelis allehonde wycke oc al iemmer.

Oc denne er icke end nu den rette hoffsuit skade / men den der  
 Dieffuelen forfremmer i Kircken / formedelst onde tunger / som icke  
 trolige forkynde Guds ord. Fordi at der følger en ewig siele skate  
 effier / til den at Gud ocsaa straffer alle dem timelige / som predicke  
 eller anamine lögn oc Affguberi / Oc mand seer alligeuel / huorles  
 dis saadant er saa offuermaade almindelige / Fordi at du finder  
 alsomminste tunger i den Christelige Kircke / huilcke Gud haffuer  
 gjort löse / til sit loff / Huor som den Christelige Kircke icke er / der er  
 det wmulige at der kand vere en eniste god tunge / som loffuer Gud  
 rettelike / Alle sammen laste de Gud oc forföre Menniskien.

Saadant iemmer skulde wi offte tencke paa / oc som vor  
 Herre Christus lærer i Fader vor / huer dag / ia oc vel huer time /  
 bede om hans Naffns hellig giprelse / at Gud wil forhindre Dieffo  
 uelens skadelige tunger i Paffuedömet oc alle andre vegne / oc giffue  
 fromme lærere oc predickere / som kunde trolige oc ret forkynde hans  
 ord / oc gipre saa Guds Naffn der met bekynne / at huer mand kand  
 loffue oc prise hannem. Fordi at der faare lader Gud sin Kircke oc  
 ord bliffue hoffs off her paa Jorden / der som det ellers vaare det aller  
 beste / at wi strax effier daaben kunde dö oc faare bort / Men hand vil  
 haffue tunger / som skulle hellige hans Naffn / wise til hans naade oc  
 barmhertighed formedelst Christu / oc tröste mod synden oc döde / At  
 Gud formedelst Christum / som hand oc beuise oc lader see sig i dette  
 Euangelio / vil hielp / mod al skade oc iemmer / som Dieffuelen vdsst

A ij

offuer

Saad skade  
 en ond tungs  
 ge gör i  
 Kircken.



Den xiiij. Søndag effter

offuer oss / oc end nu huer dag kand vdsø / oc besynderlige mod den  
høyste nød / synden / oc den enige død / at de aldri skulle forderffue oss /  
Det forlene oss alle vore fære Fader i Himmelen / formedelst  
sin hellig Aand / for Christi Jesu sin Søns  
skyld / A M E N.

En Bøn.

**A**lmechtige enige Gud / du som est alle tingis naadige Skabes  
re / Jeg tacker dig / at du haffuer giffuit mig it sunt liiff / oc  
naadelige beuaret min tunge / ørn / oc andre lemmer / fra den  
onde Fiende / oc ieg beder dig / giff mig din naade / at ieg besynderlige  
kand rettelige bruge / mine ørn oc min tunge / At ieg kand met min  
ørn stielte høre dine Ord / oc vel mercke dem / oc met min tun  
ge / prise oc rose din naade / paa det ingen skal forargis aff min  
tunge / men at huer mand kand forbedris der aff /  
A M E N.

Den Trettende Søn  
dag effter Trefoldighed / Euan  
gelion Luce 10.

**D**e Hrre Jesus vende sig til sine Disciple /  
oc sagde i besynderlighed / Salige ere de øyen /  
som see det i see. Thi ieg siger eder / Mange  
Propheter oc Konger / vilde see det i see / oc haffue det  
icke seet / oc høre det i høre / oc haffue det icke hørt. De  
see / da stod en Scriffetlog op / fristede hannem / oc sag  
de / Mestere / Hvad skal ieg giøre / at ieg kand arffue det  
enige





enige liiff: Hand sagde til hannem / Huorledis staar  
der screffuit i Louen: Huorledis læss du: Hand suare-  
de/oc sagde/Du skalt elske Gud din Herre/aff gantse  
hierte/ aff gantse siel/ aff al mact/ oc aff gantse sind/  
oc din Nefte lige som dig selff/ Da sagde hand til han-  
nem/ Du suarederet/ Giør det/ da skalt du leffue.

Men hand vilde giøre sig selff retferdig/ oc sagde  
til Jesum/ Huo er da min Nefte: Da suarede Jesus/  
oc sagde/ Der vaar it Memiske/ som gick fra Hieru-  
salem ned til Jericho/ oc salt iblant Røffuere/ de førde  
hannem aff/ oc sloge hannem/ oc ginge bort/ oc lode  
hannem ligge halffdød/ Da begaff det sig wforuaren

L iij

dis/



Den xliij. Søndag effter

dis/ at en Prest drog den samme vey ned. De der hand  
saa hannem/ gick hand omkring. Disligest ocsaa en  
Leuite/ der hand kom til steden/ oc fick hannem at see/  
gick hand omkring. Men en Samariter reysde/ oc kom  
der hen/ De der hand saa hannem/ myckedis hand off-  
uer hannem/ hand gick til hannem forbant hannem  
hans saar/ oc loed Olie oc Vin der vdi/ oc løffte han-  
nem oppaa sit Diur/ oc førde hannem til Herbere/ oc  
røctede hannem. Den anden dag reysede hand/ oc tog  
tho Pendinge vd/ oc gaff Hofbonden dem/ oc sagde til  
hannem/ Røcte hannem/ oc der som du lægger der no-  
get mere til/ da vil ieg betale dig det/ naar ieg kommer  
igen. Huilcken thyckis dig/ der blant disse tre vaar hans  
Neste/ som vaar falden iblant Røffuere. Hand sagde/  
Den som gjorde barmhiertighed met hannem. Da saa  
gde Jesus til hannem/ Saa gack bort/ oc giør lige saa.

Euangelion  
hon er alle  
ne den rette  
lerdom til  
salighed.

**D**ette Euangelion er vd igennem en formaning/ at wi  
fulle holde det hellige Euangelij predicken for det høyst oc  
dyrste ligende fæ/ som viot oc long offuer gaar alt det/ som  
er i den gantste verden/ Thi det er denne eneste lerdom/ som wi met  
sandhed kunde rose/ at de ere salige Hyen som det see/ oc salige Fern  
som det høre/ Der som disse der imod ere/ idel vanselige Folk/ vanseli-  
ge hyen oc fern/ som ick hæffue eller vide denne lerdom/ alligeuel  
at de hæffue oc vide Louen/ Mosen/ oc anden lerdom/ som tien der  
til/ at mand kand føre is sinuot/ erligt oc tuctigt leffnet. Altsammen  
saadant det ene met det andet tien ick til salighed/ oc Folk bliffue i  
fordømmelse/ der som de komme ick til Euangelij bekiendelse/ Denne  
er rettelige vor HErris Christi mening/ der som hand siger. Sam-  
lige ere de hyen/ som see det i see.

Nu lader denne Scriffte loge sig thycke/ at vor HErre Chris-  
tus roser sin lerdom for meget høyt/ Hand skulde i det minste ocsaa  
befat



befattet Louen met/oc ladet hende vere saadan en lerdom/som tien til salighed/ Der faare frister hand vor Herre Christum/oc spør huad hand skal giøre/at hand kand erffue det ewige lifff/ Hand er visser der paa hof sig selff/ at vor H Erre Christus skulde vise hannem til Louen/ som er den beste oc høyste lerdom om it Gudeligt leffnet/ Saa beslutter hād fremdelis at hand vil da haffue vundet/ oc hand vil saa beuise vor Herre Christum det offuer/at disse ere icke aleniste salige øyen/som see den H Erre Christum oc hans predicken/men de som haffue oc see Louen. Der til suarer vor H Erre Christus hans nem forstandelige/ Hād lader hannem det til/at Louen er den høyste oc beste predicken/naar mand skal vnderuise folck om gerninger/ oc lære huad huer mand skal giøre oc lade/ Men der aff følger det icke end nu/at det er en salig predickē/ formedelt huilcken wi kunde vore desalige/ Thi det fattis off der paa/at wi det icke kunde giøre/som vor H Erre Christus gantse merckelige vnderuiser denne Scriffitloge der vdi/oc siger/ Giør det saa skalt du leffue/giffuer saa smuct met til kiende den skilsmisse/som er mellem Louen oc Euangelio/oc lærer/ huor faare Louen er icke en salig lerdom/men alene Euangelion.

Baade lerdomme/ Louen oc Euangelion/ ere Guds ord/ oc <sup>Forsta</sup> obendbarede hid ned aff Himmelen/ Der faare kand det ingen neette/ <sup>mellem</sup> Louen er en hellig/reen/oc fuldkommen predicken/som ret skickelige <sup>Louen oc</sup> lærer oc giffuer til kiende/huad Guds vilie er/oc huad wi skulle giøre <sup>Euangelion.</sup> re oc lade/ der som wi ville giøre Guds vilie. De dette er her en besynderlig skickelighed aff denne Scriffitloge/ at hand saa smuct <sup>huad</sup> mesterlige befatter/ den rette kerne aff den gantse Lou/ i disse thu <sup>Louen læs</sup> stycke/ Du skal elske Gud aff gantse herte/ aff gantse siel/ aff al <sup>ter off.</sup> mact/ oc aff gantse sind/ oc din Nefte lige som dig selff/ Gordi det befattis alsammen i disse thu stycke/ huad som budet oc forbudet er i den gantse Lou. Dette er (som huer mād maa bekiende) en smuct/reen/fuldkommen lerdom/ men dog icke en lerdom/som kand giøre off salige. Sagen er/det feil paa off/end dog wi vel vide denne Guds vilie/saa er det dog icke i vor formue at vdrette oc fuldkome saadant. De dette er lige saadan en handel/ som du vilde staa offuer ie barn der ligger i voggen/binde det at staa op/gaa i Kircken/oc høre Guds

K iiii

Ord/



## Den xiiij. Søndag effter

Louen er  
en god/  
Men icke  
en salig lere  
dom.

Ord/eller andet saadant. Denne befalning er reen oc god/det er icke ont som du biuder barnet giøre / Men huor paa fattis det ? Er det icke vist / at det fattis paa barnet ? Det haffuer huercken formue elser forstand/at det kand fuldkomme/huad som du biuder oc befaler.

Lige er det oc saa her/ Huad som Gud biuder i Louen/ er altsammen faasteligt oc got/ helligt oc fuldkommet / Men det fattis altsammen paa oss. Thi vore herte ere saa suarlige forgiffsted aff synden/ at alligeuel wi vide huad som vet er / saa kunde wi det dog icke giøre/Den onde lyst oc begæring i hertet/tilskynder/ia driffuer oss stedze der hen/ at wi giøre anderleds/ end Guds ord vdkreffuer. Dette hindrer oss nu alle/at Louen kand icke vere en salig Predicken/ Men hun er oss/som Paulus kalder hende/en forðømelig Predicke/

Louen for  
dømmer oss.

som giør oss til syndere. De effterdi Louen obenbarer oss Guds vilie/ oc biuder oss at giøre den / De wi befinde da/ at wi det icke kunde giøre (Thi hertet er fult met synd oc ond begæring / oc er oss wmuligt/at wi det aff oss selff kunde omstiffte) da kommer det der aff/at wi mue giffue oss skyldige faar Gud/ som wlydige børn/ oc Christi ord bliffuer stedze bestandigt / at hand siger / Giør det/ saa skalt du leffue / Som hand vilde sige / Det fattis icke paa lerdommen/ Det fattis paa dig/ at du det icke giør/ alligeuel du vedst/ huad du skulde giøre. See/ her hører du/ huor faare Louen er oss en vanselig Predicken / Fordi wi giøre hende icke / Ja wi kunde oc icke giøre hende/ for vort syndelige hertis oc onde lyst skyld/ Fordi at tager end du dig vare/ oc icke bliffuer met gerningen en Horkarl/ Mandrabere/ Eyff eller Menedere/saa see dog huorledis dit herte staar/ om det oc icke haffuer lyst oc begæring der til/om det icke vnderiden lader opuecke sig til vrede oc andet/der fremdelis kand vore forderffuelse aff. Effterdi saadant bliffuer nu i hertet/ oc Louen icke kand affstyre saadan brøst/ da bliffue wi fattige oc vanselige Menniske/ oc kunde icke komme til salighed.

Nu skalt du oc saa høre/ oc lære / huor faare Euangelion er alene den salige Predicken / formedelst huilcken wi vorde salige / oc ellers ved ingen anden lerdøm/ vere sig enten Lou eller andet / der verdc dog holder meget aff/som wi her see paa denne Scrifftloge.

Euano



Euangelion lærer icke/ som Louen gibr/ huad wi skulle gibe <sup>Euad</sup>  
 re Gud oc vor neste/ men huad Gud haffuer gjort oss. Som er / at <sup>Euanges</sup>  
 Gud vil icke lade oss arme Menniske forderffuis / som formedelst <sup>lion lærer.</sup>  
 synden ere faldne i døden oc fra hans naade / hand er oss icke vred/  
 men haffuer oss fjer / oc begærer at hielpe oss til liiff oc siel. Dette er  
 det første stycke aff Euangelio.

Der nest lerer det fremdelis/ huorledis Gud beuifde denne  
 kiertighed oc naade/ oc skaffede oss hielp/ i det/ at hand loed sin eno  
 baarne Søn/ huilcken hand fødte i enighed/ worde Menniske/ oc be  
 tale for vore synder paa Kaarssit met sit blod oc død / oc opuacte  
 hannem der effter fra de døde/ oss til reiserdighed.

Naar du hører oc mercker saadant rettelige / da begynder dit  
 herte/ oc omstiffier sig aldelis formedelst den hellig Aands metars  
 beyndelse/ huilcken der bruger sin gerning i oss formedelst Euanges <sup>Euangelion</sup>  
 lion / Thi at der som det ellers er naturligt/ at du oc wi alle for vore <sup>omstiffier</sup>  
 synders skyld/ frycte oss faar Gud/ oc vente hans wgunst/ der begynder <sup>hietet.</sup>  
 der dit herte / oc elsker Gud hertelige / det formoder sig ingen w  
 gunst/ men idel faderlig venlighed oc hielp aff hannem/ Thi at huo  
 vilde sty faar sin ven/ huo vilde frycte sig for dem/ som hannem gibe  
 alt got? Kant du forse dig got til et Menniske/ oc holde den for en  
 fast ven som stæcker dig thi eller tiue gyldene/ Huor faare wilt du icke  
 holde Gud for din ven/ der for dine synders skyld/ icke sparer sin eno  
 baarne Søn/ men giffuer hannen i døden/ at du formedelst hana  
 nem skalt hielpis aff døden oc synden? Naare det icke nu baade synd  
 oc skam/ der som du vilde tuile paa Guds barmhertighed oc naade?

See denne er den drabelig stor omuendelse i dit herte/ Huilcket  
 tilforn fryctede Gud/ hold hannem for en fiende oc Tiran/ Men nu  
 haffuer det al kiertighed/ gunst/ glede/ trøst oc tillid til Gud / Huor  
 faare? Det hører oc lærer aff det hellige Euangelio/ huorledis Gud  
 skenkte oss sin Søn/ oc for vor skyld oss til gode/ loed hannem dō  
 paa Kaarssit oc betale for vore synder. Der faare kand det sige met  
 Paulo/ Rom. viij. Er Gud for oss/ huo kand vere imod oss? Huil  
 cken som oc icke sparde sin egen Søn/ men gaff hannem der hen for  
 oss alle/ Hui skulde hand icke giffue oss alting met hannem? Huo

A v

vil.



## Den xiiij. Søndag effter

wil skylde Guds vduolde? Gud er her/som giør retferdige. Hvo vil forðme? Christus er her som er død / Ja meget mere / den som oc opstod/ oc er hof Gud's høyte haand/ oc traader frem for oss/ ic.

*Euangelion om  
vender  
vort leffnet.*

Denne hiertens omuendelse/ fører oc dette met sig/ at wi fryete denne naadige barmhiertige Gud/ oc vocte oss fra synd oc offuertredelse/ effter hans vilie/ at wi icke skulle fortørne oc giøre hannem til vor fiende. Der som tilforn/ før mand hørde Euangelion vore herte vare trygge i synd oc actede aldelis intet Guds ord oc dom. Oc den hellig Aands gerning giffuer sig ocsaa her til fiende (Ehi off alene er det wmuligt) hand driffuer vore herte til lydigbed/ at de haffue lyst til gode gerninger/ oc hade onde gerninger/ At de stris de mod synd oc onde begæring/ som stedze plage de Christne/ Ehi ligd oc blod holder sin art/ huad off tyeckis got at vere/ det søge wi/ oc huad off giør we oc ont/ det fly wi. Men den hellig Aand hjælper vor aand/ at wi følge icke synden/ men see mere til Guds ord/ at wi funde vere hannem lydige/ end til vor egen lyst oc begæring.

*Enor som  
hiertet er  
omuendet der  
følger mād  
Guds ord.*

Der gaar det da rettelige til/ oc Louen finder icke it skrbelige barn/ huileket der formaa icke at følge om mand end biuder det gids re noget got/ men hun finder paa en voren sterck mand/ Biuder mand hannem gaa i Kircken/ høre Guds Ord/ bede/ giffue Al misse/ ic. Da staar hand flux op/ oc giør det/ fordi at hand haffuer nu it andet herte/ end hand haffde før/ Tilforn vaar idel wuillighed i hietet/ det fryetede sig faar Gud/ lige som faar Vbdelen/ Nu haffuer det al trost oc glede hof Gud oc er veluilligt oc lystigt til Guds lydelse/ Der imoder det it Menniske en ret herte forge oc en suar bedrøffuelse/ der som hand lader sig besuige aff sit eget tegeme eller aff Sathan/ oc falder i synd.

*Euangelion  
er alene  
en reen oc  
salig lery  
dom.*

Denne er oc den rette aarsage/ at alene Euangelion/ kaldis oc er en salig lerdom/ oc icke Louen. Ehi det lærer oss huorledis Gud er til freds met oss/ Fordi at Christus døde for vore synder/ oc for medelst denne lerdom kommer den hellig Aand/ omstiffier vore herte/ at wi elske oc forlade oss paa Gud/ oc vocte oss fra alt det/ som er hannem imod/ oc icke skickes sig met hans ord. Der gaar det effter Christi ord/ Disse ere salige øyen/ som see det i see. Oc Joh. xvij. Det



Det er det ewige lifff / at de kende dig / at du est alene en sand Gud / oc  
den du vdsende Jesum Christum. Denne bekiendelse haffue wi / icke  
ved Louen / men aleniste formedelt Euangelion. Der vil nu Chris-  
tus formane oss / at wi skulle anamme det met herte / acte det  
høye / oc tacke Gud aff hiertet der faare.

## Den anden Deel aff denne Predicken/ om Samariten oc den som vaar fals den blant Nøffuere.

**H** Off dette stycke / at vor HErre Christus giffuer Scriffte lo-  
gen til kende i denne lignelse / huo hans Nefte er / da vender  
hand sin tale der hen / at mand ocsaa her skal see / den rette  
skilsmisse mellem Louen oc Euangelion / oc rettelige lære / at alene  
Euangelion er den salige lerdøm / oc icke Louen. Eaa ville wi nu  
dele det i tre dele. I den første giffuer hand til kende den store iem-  
mer oc forderffuelse som ligger paa alle Menniske. I den anden  
giffuer hand til kende huorledis oc formedelt huad middel / wi  
kunde vorde fri aff dette iemmer. Oc i den tredie om Kircke embes-  
det / Huorledis mand rettelige skal skicke sig der vdi / oc huor til  
mand det be-ynderlige skal bruge.

Denne lignelse om det saar gjorde Menniske gaar paa  
Adam / oc alle hans effterkommere. Jordi at som der er forstel / mel-  
lem it deyligt / sterckt / karst Menniske / oc it saargiort / som ligger  
halff død / oc icke kand røre en finger / lige saadant for skel er der nu  
mellem oss Menniske / oc Adam oc Eva før end de fulde i synden.  
Jordi at der Gud haffde i begyndelsen skabt Menniken / da vaar  
hand fuldkommen / reen / deylig oc hellig paa legeme oc siel / Hand  
kende Gud fuldkommelige / oc holt hannem for en Fader / sette al  
sin tillid oc trøst til Guds barmhertighed / oc met største flid lagde  
sig effter / at hand kunde vere Gud lydig oc leffue effter hans vilie /  
oc icke giøre noget imod hans befalning / at sielen oc hiertet vaar  
re saa aldelis rene / hellige / oc vden al brøst. Legemet vaar ocsaa  
saa fuldkommet / thi det vaar saadant it legeme / som aldri kunde  
døet / Der faare vaare alle sind meget høye / drabeligere oc renere  
end

I.  
Hvad vi  
Menniske

Huor dan  
Adam  
vaar for  
hand syn-  
dede.



# Den xliij. Søndag effter

end de nu ere/ effter at legemet bleff dødelige for syndens skyld. Der faare mæ Adam oc Eva vel rosis mod oss arme/syndige oc dødelige Menniske/ at de vaare karffe/ stercke/ døylige Menniske før end de fulde/ der som wi oc de met oss/ effter det fald/ ere som ic saargior Menniske/ der ligger halff død.

**Zueden  
Menniskens  
fald kom.**

**Hierusalem**

**Jericho.**

**Zuo Røff/  
uere ere.**

Hueden er da dette iemmer kommet? Vor H Erre Christus giffuer det smuct til kiende/ i det hand siger/ At dette Menniske gick fra Hierusalem ned til Hiericho. Tempellet oc Guds tieniste vaar i Hierusalem/ der faare lade Prophetterne denne Stad vere en figure eller bemerckelse/ til det andet lijff/ som Mennifcken vaar vdi/ før hand fald i synd/ oc effter dette lijff skal komme hen igen/ formedelt troen til Christum. Oc der imod vaar Jericho en Heydensk stad/ som huercken Guds ord eller tieniste vaar. At Christus nu siger/ Der vaar ic Menniske/ som gick fra Hierusalem ned til Jericho/ icke andet sagd end at Adam oc Eva de første Menniske/ vende sig fra Guds ord/ oc hørde Dieffuelen/ oc fulde i vlydighed/ oc ode imod Guds befalning/ aff det forbudne træ i Paradis.

Der fulde de blant Røffuere/ Thi strax Mennifcken fald i synden/ da kom den iemmerlige oc gruselige skade der aff/ at baade synden oc Dieffuelen til lige/ førde Mennifcken aff/ oc saargiorde hannem. Thi at formedelt synden/ miste icke aleniste Mennifcken den hellig Aand/ at Adam oc Eva oc alle Menniske fremdelis icke kiende Gud mere/ som tilforn/ de fryete sig faar hannem/ fly faar hannem/ kunde icke formode sig mere got aff hannem/ hade hans ord oc vilie/ oc haffue løst til alt det/ der er Gud vbehageligt (dette faldis io at førre Mennifcken aff huer traad oc giøre hannem aldelis nøgen/ oc lade hannem intet beholde) men Mennifcken bleff oc saa dødelige saargior/ Effterdi den hellig Aand er nu fremdelis borte for syndens skyld/ oc en ond Aand oc vilie er insæt/ som opuecker oc driffuer oss imod Guds ord oc vilie/ oc i den sted/ som der leffuende liust finde i Mennifckens herte/ er fremdelis/ idel/ gruseligt oc forferdeligt mørck/ at Mennifcken leffuer tryggelige hen i synd/ vden Guds fryet/ forlader sig icke mere paa Guds naade/ oc veed icke Guds vilie/ Oc der som hand den end veed/ saa skicker hand sig der  
dog



dog icke effter/at forstand oc vilie/ er saa formedelst synden/ gruselig  
ge forderffuede oc forgiffne/ huor aff der kommer da it andet iem  
mer / som er / at fiid oc blod er fremdelis dødeligt / oc skal dø/ oc før  
det døer/ plagis det met saa megen siigdom/ iemmer oc ælendighed/  
at det haaffuer liden roligbed i dette liiff.

Denne iemmer paa legeme oc siel / kommer offuer oss arme  
Menniske / formedelst den Mordere Dieffuelen / som slo oss ned i  
synd/ oc formedelst synden kaste oss hen i døden oc Guds wuenscaff/  
oc wdi allehonde timelig wlycke/ Der ligge wi som wi vaare halff  
døde/ oc kunde aldelis intet hielpe oss selff/ Oc den mordere Dieffues  
len/ haaffuer giort sit der til/ oc gaar bort/ lader oss bliffue / oc pinis i  
saadan nød/ som it saar giort Menniske / der haaffuer dødelige saar/  
oc kand aldelis intet hielpe sig selff.

See/ der haaffuer du det første billede oc anseelse/ Huad wi  
Menniske ere/ arme / oc dødelige saargiorde Menniske / Der faare  
maa mand vel vndre paa / at Passuen oc hans lærere taare rose den  
fri wille/ egne gerningers forueniste/ oc andet saadant/ Et enck du/  
huad kand it Menniske/ som ligger met dødelige saar/ giore? Huor  
ledis kand hand hielpe oc redde sig? Er det icke sant/ at vaare icke  
andre Goltis hielp/ da mette saadant it Menniske forderffuis oc  
dø/ i sit eget blod? See / lige saadane Golt ere wi saar Gud / saa  
haaffuer Dieffuelen besueget oc forderffuit oss.

Huor ville wi da finde hielp? Det skal du nu høre fremdes  
lis / thi dette er det andet stycke. Denne Scriftfloger lader sig her  
tycke/ at naar it Menniske haaffuer Louen/ da fattis hannem intet.  
Men vor H Erre Christus siger her / at baade Presten oc Leuiten/  
gaa omkring denne fattige saargiorde Menniske/ alligeuel at de see  
hannem/ oc lade hannem ligge. Dette er nu saa meget sagt/ som i  
den første deel bleff til kiende giffuit/ at Louen kand icke hielpe aff  
synden/ oc imod døden/ Thi at lige som en Mand der ligger met dø  
delige saar / naar hand seer/ at huer mand løber fra hannem / oc in  
gen vil hielpe hannem / da trøster hand sig icke til liiffuit / fordi at  
hand kand aldelis intet hielpe sig selff. Saa vdrætt icke Louen/  
Presten

II.  
Loue kand  
icke hielpe  
oss arme  
Menniske.



## Den xliij. Söndag effter

Presten oc Leuiten/mere i hiertet/end at mand maa fortuile/oc ien  
te den euige död oc fordommelse / Thi at huo vilde andet tencke / naar  
hand seer huad Gud vdkreffuer oc vil haffue / oc befinder / at hand  
det icke aleniste icke kand holde / Men giör stedze oc altid der imod  
Der faare vdbrettis der intet met Presten oc Leuiten/end dog de vel see  
den saargiorde arme Menniske/saa gaa de alligeuel omkring/Det  
te skal du mercke/ oc fortuile aldelis paa dine egne oc alle menniskis  
gerninger/det er icke muligt at de kunde hielp dig i saadät iemmer.

Huorledis  
vi worde  
salige.

Men der Presten oc Leuiten vaare omkring/ oc det skulde  
haffue ende met Louen / oc vi skulde saa hielp / Da kommer Sa  
mariten / hand seer den arme saargiorde Menniske / hand haffuer  
metynck offuer hannem/gaar til hannem/forbinder hans saar/taa  
der Bijn oc Olie der vdi/oc legger hannem paa sit diir/förer hana  
nem i Herbere/oc rycter hannem. Der er nu forhaabelse/at den sats  
tige Menniske kand saa hielp / oc hans sag kand bliffue bedre.

Christus er  
Samaritaner.

Denne Samaritan er Christus/den euige Faders enbaarne  
Søn. Oc hand kalder sig der faare en Samaritan/at hans Folek/  
Jøderne/saa bespottede oc paa det höyfte foracted hannem/Fordi at  
Samaritaner vaare disse Hedninge/der Kongen aff Assyria/satte ind  
i Landet/ i Jødernis sted / effter at hand haffde forstyret Israels  
Kongerige. Disse vaare Jødernis naboer/ oc bleffue ved deris Affs  
guder / Der faare naar Jøderne vilde höylige forhaane nogen/ da  
fallede de hannem en Samaritaner/ligesom vi plege paa denne dag/  
at kalde wgudelige/wchristelige Folek/ Ertckere oc Jøder.

Huad Chri  
stus giör  
ved off.

Huad giör da denne Samaritaner? Det förste hand seer den  
ne arme Menniske / ynckis hand offuer hannem / Thi det er ingen  
fortieniste/Men idel naade oc barmhiertighed/at Gud vdsender sin  
enbaarne Søn / oc vil formedelst hannem lade hielp off. Men at  
Sönnen er Faderen lydig/ tager vore arme kyd paa sig/ det skeer  
aleniste fordi/ at hand haffuer icke melidigt oc ynckesomt hierte off  
uer off/ oc kand der faare icke lade off forderffuis i saadan elendiga  
hed / som vi ere vdi for syndens skyld / Der faare gaar hand til det  
saargiorde Menniske/ oc forbinder hans saar/ det er / Hand hielper  
aff



aff synd/ at forderffuelen bliffuer icke større/ oc wi icke skulle dø der  
aff/ Thi der faare bleff hand Menniske/ at hand vilde affuerie syns  
den/ oc forstyre Dieffuelens gerning: Huor met vdrætter hand da  
saadant?

Vor H<sup>E</sup>rrer Christus Jesus haffuer tuende embede eller *Christus*  
befalninger / som hand i legemet skulde vdrätte her paa Jorden / oc *haffuer thu*  
bleff der faare Menniske. Det første embede er / at hand skulde pres *embede.*  
dicke/ oc obenbare off sin Faders vilie/ Som den hellige døbere Jos  
hannes oc siger/ Ingen haffuer nogen tid seet Gud/ Den enbaarne  
Søn/ som er i Faderens skid/ kundgiorde off det/ Dette predicke em  
bede meen vor H<sup>E</sup>rrer Christus her / der hand taler om Vijn oc *Louen ligo*  
Olie/ Thi Guds ord haffuer tuende hende art/ Louen haffuer Vi *nis ved*  
nens art/ lader mand hannem i saar/ da bider hand/ oc mand holder *Vijn.*  
saar rene der met/ oc foruarer dem at der icke kommer raadt eller  
døt skid vdi. Saa er Louen en bitter haard predicken / oc bider som  
Vijn i it nyhugget saar/ Thi at hiertet forferdis for Guds vrede oc  
wgunst/ for døden oc helffuede/ det kommer i angst oc banghed/ oc  
veed icke huor det skal bliffue/ naar det tencker paa den euige døds/ som  
er besticket offuer synde/ Men denne bitterhed fordriffuer røden/ oc  
renser saaret/ det er / formedelst saadan fryet oc redzel borttagis fi  
delig tryghed / at Mennicken gaar icke hen vden Guds fryet / oc bes  
lade sig icke met mange synder/ De spørge sig/ hade synden/ oc fortry  
de aff hiertet/ at de her til haffue skicket sig saa ilde. Dette er det første/  
som Christus giør ved den saargiorde/ naar hād vil hielpe hannem/  
at hand met Louen forferder de fiødelige trygge oc dristige herte.

Naar saaret er nu renset met Vijn/ oc det raadne oc røden er *Euanges*  
vdrænset / da lader hand oc Olie der vdi / hun haffuer den nature at *lion lights*  
hun lener/ oc giør icke sprecke eller we i saaret. Dette er den anden *ved Olie.*  
art som Guds ord haffuer / Det hellige Euangelion forferder icke  
som Louen / det bider icke som Vijn / det lener oc borttager we oc  
sprecke. Thi at huor som hiertene ere forferdede formedelst Louen/  
der trøster Euangelion igen/ met Guds naade oc barmhertighed/ oc  
lærer/ huorledis Gud haffuer it kierligt herte/ til off arme syndere/  
Hand



## Den xliij. Søndag effter

Hand vil icke at wi skulle forderffuis i synden/ hans vilie/ hierte/oe lyst er/ at wi skulle offuergiffue synden/ omuende off til hannem/ tro hans løffte oc forrettelser/ oc trøste oss i hans Søn/ vor HErre Christo Jesu/ Denne er den rette Olie/ som hører til saar/ at de icke skulle sprecke/ oc giøre oss we/ Thi at der met bliffue hiertene trøstes de/ at de icke fornuile/ Men fatte it vift haab/ til det enige lifff/ oc syns dernis forladelse. Saa haffuer du denne Samariters første embe-  
bede/ eller første gerning/ at hand er en Predickere/ oc baade forfers ber oc trøster/ paa det at hiertene/ for deris synd skyld/ skulle frycte Gud/ oc paa hans naadis vegne/ som hand beuilde oss i Christo/ tro paa hannem/ oc haffue al trøst i hannem. Der Christus haffde nu vdrøet denne gerning i verden/ oc predicket Guds vilie/ da vdrøtte hand oc saa fremdelis den anden befalning/ eller det andet embede.

Det andet Christi em-  
bede/ at  
hand skal  
offte sig op  
for vore  
synder.

Som er/ at hand offrede sig selff paa det hellige Kaarff/ for alle Verdens synder/ Som den døbere Johannes kaldte hannem der faare Guds Lam/ det er/ it Offer huileket Gud selff stickete/ els-  
ler beskickete der til/ at der met skulde betalis for alle Verdens syns der/ at syndens straff/ døden/ skulde borttagis. Dette embede giffuer vor HErre Christus her til kiende i denne lignelse/ der hand siger/ At den saargiorde bleff lagd paa Samariters diur/ Thi dette diur er icke andet/ end Christi mandom/ som skulde bæere oss/ det er/ lide død oc pine for oss.

Det diur  
som den  
saargiorde  
ligger paa.

Saa seer du i huad maade/ oc aff huer/ wi arme Syndere kunde faa hielp/ Som er/ aff Guds Søn/ som giffuer sig selff i død den for oss/ oc betaler for vore synder/ oc vnderuiser oss der effter met sit Ord/ at wi skulle frycte Gud/ oc forlade oss paa hans naade oc barmhiertighed/ oc haabe saa formedelt troen til Christum/ syns dernis forladelse/ oc det enige lifff. At denne Samariter nu lægger den saargiorde paa sit diur/ oc fører hannem i Herbere/ det er icke andet/ end at wi formedelt troen til Christum/ komme i den Christo-  
stelige Kircke.

Herbere.

III.  
Om Kircke  
embedet.

Samariter reysen den anden dag bort/ oc tager tho Pænders de vd/ oc giffuer Hofbonden/ at hand skal røpce den Siuge der Met/ oc si



oc siger / At der som hand legger noget mere der til / da vil hand bes  
tale hannem / naar hand kommer igen. Dette er den tredie deel / i  
huilcken wi see / huad den Christelige Kircke / oc Kircke embedet er / oc  
huorledis mand skal rettelige bruge det / oc stikke sig der vdi.

Vor H<sup>Erre</sup> Christus er icke mere legemlige her paa Jor<sup>de</sup> <sup>Christus</sup>  
den / hand opstod fra de døde / oc sider hos Guds høyre haand. Men <sup>reiser bort.</sup>  
huo tager diss imellem vare paa den arme siuge Menniske? Her  
staar det / hand befaler Hosbonden hannem / Det ere nu fromme oc <sup>Befaler</sup>  
trofaste Kircketienere / som Paulus oc saa siger / at Christus soer i <sup>Hosbonden</sup>  
det høg / oc gaff Mennisken gaffuer / Som er / Propheten / Euanges  
lister / Hyrder / Lærere / oc paa det at de skulle vere sticketige / til embe  
dens gerning / med huilcket Christi legeme kand opbyggis. Disse  
haffue det embede oc tieniste / at de skulle tage vare paa dem / som ere  
anammede oc forbundne aff den H<sup>Erre</sup> Christo / indtil de vorde  
aldelis helbrede / det er / indtil de dø fra dette lijff / oc vorde salige.

Huo som nu vil rettelige male den Christelige Kircke / hand <sup>Quod den</sup>  
maa tage denne lignelse aff dette Euangelio faar sig / Som er / at <sup>Christelige</sup>  
hun er it Hospital eller siugestue fuld aff arme saargiorde Mennis  
sker / huilcke der dog formedelst vor H<sup>Erre</sup> Christum / ere hulpne <sup>Kircke er</sup>  
saa longe / at dem kand icke mere skade til lijff / der som de ekon vil  
le lade tage sig stielige vare / oc trolige følge oc vere lydige. Fordi at  
end dog den Christelige Kircke haffuer / formedelst Troen / synders  
nis forladelse / oc it vist haab til det euige lijff / oc er der faare (saa mes  
ge som troen er anbrørendis) aldelis reen / oc som Scristen kalder  
det en Brud / vden alle ryncker oc besmittelse / Saa ere alligenel / oc  
de rette Helligen fattige oc siuge Spittals folck / oc haffue al stitig <sup>De Christo</sup>  
varect behoff / effterdi kiød oc blod end nu leffuer / oc den onde be  
gæring i hietet giffuer sig end nu stedse til kiende / ligesom de <sup>ne ere fattis</sup>  
Christus bøn oc bær vidnisbyrde om / at de siige huer dag Forlad oss <sup>ge Spits</sup>  
vor skyld / Den ene haffuer denne / den anden en anden fristelse / der  
hand skal stride imod / Vnder tiden vinder hand / oc beholder seyer /  
synden taber hand / oc falder ned. Nu fattis det paa troen / vor  
samuitighed er misfæstig / hun frycter sig for Guds vrede / oc kand  
icke



# Den xiiij. Spndag effter

icke tro Guds herlige foriettelser. Nu fattis det der paa at wi icke fryete Gud / oc vore herte ville bliffue trygge oc driffige. Under Kaarffit oc i wylcke / ere wi wtaalmødige / staa imod Guds vilie / oc tenecke / at oss seer wret / andre haaffde det bedre fortient: Der nest fins dis der anden wtallig brøst / paa vor naturis oc den arge Siendis vegne / som frister oss met vrede / gerighed / wylfshed / ladhed / ranro / Mistancelse / wuenscaff / bander / stendzel / løgn / besuigelse / forrasselse / oc anden vanartighed / Der kand det da lettelige ske / at wi kunde falde / før end wi tage oss vare der faare. Der faare lignis den Christelige Kircke tilbørliche ved it Hospital / som er sult met fattige siuge Folk / oc wi alle (wi mne vere paa vore gaffuers vegne / Huor dane wi kunde) saa ere wi dog arme Spittals Folk / som haaffue daglige hielp behoff / indtil wi bliffue aldelis helbrede oc salige.

Om Hosbonden oc tho Pendinge.

Pauls ord huorledis Guds ord skal retteli ge delis.

Suor som mand pres dicke Loue.

Huorledis hielper nu denne Hosbonde / eller Spittalsmester re? Huad forraad haaffuer hand til saadan ryet? Her staar det / at Samariten giffuer Hosbonden tho Pendinge / met dem skal hand ryete den arme Mennecke. Disse tho Pendinge ere icke andet / end de tho lerdome / som tilforn er talet om / Louen oc Euangelion / dens ne er den rette lægedom / der de Siuge i dette Hospital saa hielp aff. Som Paulus formaner sin Timotheum / ij. Timoth. ij. oc siger / Ver slitig til at beuise dig saar Gud / en rejsindig oc wstraffelig Arbejdere / som rettelige deler sandheds ord. I disse ord seer Paulus til den skick / som bleff hulden i Louen met Offer / Thi mand skulde opbrende noget / noget torde oc ellers ingen / uden Presten oc Leuiter æde / oc noget motte ligfolk beholde / lige skal oc saa denne skick holde dis her met predicken. Huor som Folk ere trygge / oc leffue i synd / der hører Louen til / at mand skal holde dem Guds vrede oc straff faare / forserde oc giøre dem bedrøffuede / Thi at vilde du lade nogen som ligger i hoer / gerighed / eller anden forargelse / gaa saa hen / icke tale hannem til / oc true hannem met den enige fordommelse / der vaare wret. Du skal affsiyre forargelse met Guds ord / Vil det icke hielp / da skal du / saa fremt som du wilt vere Christi tro tiener / aldelis vdelicke / oc holde hannem som en Hedning / huertæn lade



lade hannem komme til Nadueren eller andre Christelige gær-  
ninger.

Der imod / huor som hiertene er bekumrede oc mistroelige / <sup>Zuor maa</sup>  
De see deris synder / angre dem hiertelige / oc vilde at de haaffde det <sup>skal predi</sup>  
icke giort / Der vocte dig / at du vilde vere streng met saadane Jolek / <sup>ke Euangs</sup>  
oc lenger tuinge dem met Louen / Du skalt troste dem met Euangs-  
gelio / vise dem til Christum allis vore Meglere / oc formedelst hans  
fortieniste / visselige tilsiige dem alle deris synders forladelse oc det  
enige liiff / Saa est du da en ret Spittalsmestere / oc deler ordet  
rettelige.

Der faare / lige som wi tilforn haaffde den Christelige Kir- <sup>En predi</sup>  
ckis billede / Saa see wi her it andet billede / aff huilcket wi kunde læ- <sup>ckere er en</sup>  
re / huad Predicke embedet eller Kircke embedet er / at huer Predicke- <sup>Spittals</sup>  
re eller Kircketienerer er / lige som en Spittalsmestere / som ekon skal <sup>mestere.</sup>  
vere hof siuge Jolek / oc rycte dem. Der hører til / at mand skal vere  
wfortrøden oc veluillig / oc besynderlige at mand skal stedze øffue  
sig i Scrifften / oc kunde reissindelige handle met den rette lerdom.  
De effterdi at de / som icke haaffue dette embede / haaffue saadan vares <sup>Zuorledis</sup>  
teet behoff / da er det vel nytteligt at de ere lydige oc icke gipre / som <sup>de Siuge</sup>  
siuge Wenniske der ere wlydige / naar Legen giffuer dem til kiende <sup>skulle holde</sup>  
huad de icke skulle øde eller dricke / oc giffuer dem god oc nyttelig læs-  
gedom / da kaste de den lægedom bort / oc følge deris eget sind / øde oc  
dricke som dem er allerimest skadeligt oc forderffueligt / oc gipre des  
ris sag ekon verre der met. Saa skalt du icke skicke dig / Du skalt  
kiende Predickere som læger / huilcke Gud haaffuer beskicket dig / at  
de skulle tage vare paa dig / indtil du vorder aldelis helbrede oc  
bliffuer salig / Der faare skalt du vere lydig / oc vocte dig fra det /  
som de forbiude dig. Der imod skalt du slitelige tage vare paa det /  
som de biude oc befale dig / alligeuel at det ende er surt / oc gipr dig  
we / saa skalt du foruinde al din nød.

Men lige som der er brøst hof de Siuge / der haaffuer hielp Brøst hof  
behoff / Saa befinde wi / diss vær / drabelig brøst hof dem der <sup>dem som</sup>  
skulde tage vare paa oc rycte de Siuge. Thi at see til det gantste <sup>lære andre.</sup>  
E ij Passues



# Den xiiij. Søndag effter

Papister  
wtro Spit-  
talsmestere  
re.

Passuedøme/ Er det ick sant/ Visper/ Doctores/ Predicere/ Ego  
neprester/ oc deris lige/ ere som en wtro/ forshømmelig/ arger Episc  
talsmestere/ som lader de arme siuge Menniske forsmecte/ hand  
æder selff oc dricker det beste/ saa maa det gaa de arme Menniske/  
huorledis den gode Gud vil. Gordi at de lære ick aleniste ick Guds  
ord/ men forfølge det oc saa/ De det samme er dog det eniste middel/  
formedelst huilcket wi komme til fuldkommen karsthed oc sund  
hed/ Der faare bliffue de arme Menniske forderffuede til liiff oc  
siel vnder saadane wtro oc onde Spittalsmestere. Wi ere/ Gud  
vere loff/ bedre besorgede i denne maade/ Saa skulle wi oc tacke  
Gud aff hietet der faare oc bede/ at hand vil lade oss beholde saadas  
ne tro Tienere/ oc naadelige vocte oss fra de wtro Spittalsmestere.

Om det  
som hos  
bonden leg  
ger til der  
offuer.

Men at Santariten siger/ at der som hosbonden/ legger  
noget til de iho Pendinge/ da vil hand betale hannem naar hand  
kommer igen. Dette haffue de skendige Muncke vdydt paa deris  
gode gerninger/ oc ladet sig tycke at de giøre mere end en Christen er  
skyldig til at giøre/ Men det haffuer longt en anden mening/ En  
from/ trofast Predicere/ som vil sitelige oc retsindelige skicke sig  
met Guds ord/ hand skal oc giøre sit der til/ det er/ hand skal haffue  
møye oc arbeide met Jolek/ oc end fortiene al wtack der met/ offte li  
de forsmædelse/ offte ick aleniste sette sit godz/ men oc saa sit liiff i  
fare/ oc voffue altsammen. Saadan møye/ arbeide/ fare oc besua  
relse/ bliffuer ick her betaleet/ men naar Christus kommer igen/ oc  
giør en ende met denne arge oc onde verden/ da skulle trofaste Kir  
cketienere vente deris løn.

See/ saa finder du i denne signelse/ huor du est/ oc huor aff  
saadan iemmer vorte dig til paa legeme oc siel/ Der nest huorledis  
oc formedelst huem du forløstis der aff/ De paa det siste/ huorledis  
du skal skicke dig/ der som du wilt bliffue ved denne velgerning/ oc  
ick falde i wlycke igen/ Som er/ at du/ som it siuge Menniske/ skal  
vere Legen lydig/ oc skicke dig effter Guds ord/ indtil du bliffuer als  
delis Helbrede/ oc ick haffuer Hospitalet mere behoff/ men bliffuer  
hellig oc salig baade paa legeme oc siel/ som wi formedelst Christum  
haabe



haabe oc tro/at wi skulle bliffue i det til kommende liiff. Det forles  
ne off Gud allesammen / Amen.

## En Bøn.

**G**UD Gud. Himmelske Fader / wi tacke dig aff vor  
hiertis grund/at du haaffuer ladet oss leffue denne salige tid / i  
huilcken wi kunde høre / denne salige lerdøm / dit hillige  
Euangelion / kiende din vilie oc faderlige hierte / oc see din Søn  
Christum Jesum / Wi bede din grundlose Barmhiertighed / at du  
vilt naadelige beuare oss hoss dette dit ordis salige liuff / oc formedelst  
din hellig And / saa styre oc regere vore hierte / at wi aldri vige der  
fraa / men holde oss saa fast der til / at wi sör forlade alting / oc  
endelige formedelst det samme bliffue salige /

A M E N.

## Den Fiortende Søn

dag effter Trefoldighed / Euan-  
gelion Luce 17.

**I**n det begaff sig / der vor HErr Jesu reysde  
til Jerusaleem / drog hand mit igennem Sa-  
marien oc Galileen / oc som hand kom til en  
By / møtte hannem thi spedalske Mand / de stode longe  
borte / oc opløffte deris røst / oc sagde / Jesu kiere Meste-  
re / forbarmedig offuer oss. Oc der hand saa dem / sagde  
hand til dem / Gaar bort / oc beteer eder saar Presterne.

L iij

De





De det stede/der de ginge bort/bleffue de rene. De en aff  
den/der hand saa/ at hand vaar bleffuen karst/ vende  
hand til bage/ oc prisede Gud met høyrøst/ oc salt paa  
sit ansiet til hans søder/ oc tackede hannem/ De det  
vaar en Samariter. Da suarede Jesus/ oc sagde/  
Ere i icke thi som bleffue rene? Huor ere da de ni?  
Bleff der ellers ingen funden/ som vende til bage igen/  
oc gaff Gud ære/ vden denne Fremmede? De hand  
sagde til hannem/ Stat op/ gack bort/ din tro hassuer  
hulpet dig.

Dette



**D**ette Euangelion kommer smuct offuer it met dette neste/ Summa  
aff dette  
Euange-  
lio.  
fordi at wi see her disse thu stycke/ først huorledis wi arme  
Menniske for syndens skyld skulle lide saa mangfoldige  
plager oc megen iemmer/ mere end noget andet leffuendis diur paa  
Jorden/ Fordi at spedalskhed er aleniste en Menniskelig plage. Det  
andet er/ at vor fiere H<sup>E</sup>re Christus lader see sig/ huorledis hand  
er den rette Samaritan/ oc vil gerne oc kand rettelige hielpe/ aff  
saadan synd oc Dieffuelens forgiftelse. Effter disse thu stycke fols  
ger det tredie. At wi skulle kiende Guds velgerninger/ naar hand  
haffuer hulpet oss/ oc prise hannem der faare/ oc icke bliffue til bage  
mei de ni spedalske/ som icke komme mere til vor H<sup>E</sup>re Christum.  
Saadane misbruge Guds hielp/ oc giøre deris sag ekon verre/ Thi  
det hindrer dem icke fra deris salighed oc det euige lijff/ at de vaare  
spedalske/ Men at de icke kiende Christum for deris Frelsere/ oc ere  
hannem wtacknemmelige for hans velgerning/ dette forhindrer  
deris salighed/ oc fordømmer dem/ Der faare skulle wi slitelige vocte  
oss fra denne synd.

Først/ da hørde wi i denne neste Predicken/ huorledis Men-  
nisten formedelst Dieffuelens forgiftelse/ er saa suarlige saars  
giort aff synden/ paa legeme oc siel/ at hand der aff bliffuer for-  
derffuit/ oc kand aldelts intet hielpe sig selff/ som it saargiort Men-  
niste der ligger saar døden. Saa meget nu som legemet er anrø-  
rendis/ da see wi paa disse thi Spedalske/ huor gruselige de ere for-  
derffuede/ at kisp oc blod er forderffuit paa dem/ i leffuende lijff/ oc  
paa det iemmerligste saa mei faren/ at intet Menniske kand see paa  
dem vden gruelse oc besynderlig forferdelse. De effterdi legeme  
formedelst synden er kommen i saadan forkrenckelse/ at denne oc  
andre plager kunde det forderffue oc skende/ Da skulle wi først lære  
her aff at kiende syndens art/ oc vocte oss/ at wi icke formedelst flere Synd foree  
singdom  
met sig.  
oc egne synder/ giffue aarsage til saadan straff. Fordi at kunde den  
fremmede metarffuede Adams synd saa forkrencke vore legeme/  
Da mue wi bekiende/ at vor egen synd/ som wi belade oss selff met/  
vil icke gaa hen vden straff.

L liij

Det



## Den xliij. Søndag effter

II.  
Vi skulle  
tacke Gud  
for sund-  
hed.

Det andet er / at wi skulle os saa vere Gud tacknemelige der  
faare / som her til haffuer naadelige beuaret oss fra denne oc andre  
plager / eller siugdom / Thi at der som Gud ick formedelst sin naa-  
dige beskermsse aff styrede Sathan / da skulde denne oc andre suare  
siuger vere meget almindeligere. Men at saa Menniske ( imod den  
anden hob at regne ) ere spedalske / oc den største deeler helbrede oc  
sund / Det er Guds besynderlige naade oc beskermsse / som alligeuel  
lader nogle Menniske plagis met saadan siugdom / at wi andre /  
skulle holde oss i Guds fryet / vocte oss fra synd / oc daglige tacke hans  
nem for sin naade oc beskermsse.

Vnge folck  
skulle vere  
fromme.

Thi / som mand siger / It sunt liiff er den beste riigdom / Oc  
huo som begærer denne gaffue / hand skal betilige sticke sig der til /  
Hand skal ick misbruge sin yngdom / ick leffue vdi synd / Men  
holde sig i Guds fryet / oc haffue en god samvittighed / vocte sig fra  
alt ont / oc giøre det som Guds ord befaler at giøre / Saa vil da  
Gud lade en karst / hederlig alderdom følge / effter en Gudfryctig  
yngdom / som den xxxiiij. Psalme siger / Huo er den / som begærer it  
got leffnet / oc haffde gerne gode dage ? Beuare din tunge fra ont /  
oc din mund / at hand ick taler suig. Lad aff det onde / oc giør got /  
Udsøp fred / oc søg effter hannem / Dette er det første / som du her  
skal lære / aff disse Spedalske.

Huor lette  
lige Chris-  
tus hielper  
de Spedals-  
ke.

Det andet er / at effterdi vor kiere HErr Christus saa vel-  
uillige oc snart hielper disse Spedalske / da skal du der aff lære hans  
rette embede / som er / at hand kom der faare paa Jorden / at hand vil  
forderffue Sathans gerning / oc hielpe oss gerne oc veluillige aff  
den iemmer / der Sathan kaste oss alle vdi / formedelst synden. Spe-  
dalskhed er saadan en siugdom / der ingen kand læge / huor som hun  
bliffuer rettelige rodfest. Thi mand skulde giøre det Menniske al-  
delis en ny leber / oc aldelis andet blod / det er alle læge omuligt.  
Huorledis hielper da vor HErr Christus ? Det kaaster hannem  
icke it ord / Met en blod tancke hielper hand disse arme Menniske.  
Ellers i anden siugdom hielper hand met it ord. Som der hand  
siger til den Blinde / Ver seendis / til den døde Dreng oc Pige siger  
hand /



hand/Stat op: Til den Verckbrudne siger hand/Stat op/tag din  
 seng/ oc vandre. Men her giør hand icke mere/ end at hand siger/  
 Gaar bort/ oc beteer eder faar Presterne/ oc det følger dog der aff/ at  
 strax som de gaa hen/ da bliffue de rene aff deris spedalskhed. Dette  
 er offuermaade trosteligt i tuende maade/ baade at wi see/ huorledis  
 vor HErre Christus hielper saa gerne oc veluillige/ oc at hand saa  
 aldelis lettelige kand komme det aff sted/ oc saadane skulde giffue oss  
 aarsage til/ at wi der faare i vore fristelser oc nød/ skulde oc saa holde  
 oss til vor HErre Christum/ formedelt en hiertelig Bøn/ oc søge  
 hielp hoss hannem. De effterdi hand dog vil forstyre Dieffuelens  
 gerning/ oc al wlycke kommer aff synden oc Dieffuelen paa oss/  
 huor vilde wi da ellers søge oc vente hielp.

Ja siger du/ I denne oc anden siugdom/ finge Mennisker  
 hielp/ der Christus gick personlige omkring paa Jorden/ Men  
 nu/ mand maa bede oc giøre huad mand vil/ saa seer mand/ at spe-  
 dalskhed/ sten/ podagel/ oc anden saadan siugdom/ bliffuer wlægt/  
 Ja huor saadane siuger vorde en gong rodseste/ der bliffue de indtil  
 døden/ Huorledis kunde da wi troste oss met denne oc andre vnder-  
 lige gerninger?

Suar/ Du skalt see til hoffuisthycket. Denne oc andre vn<sup>derlige</sup> Christus  
 derlige gerninger vise oss der hen/ at wi skulle kiende vor HErre vil hielpe  
 Christum/ som Dieffuelens fiende oc HErre. Der faare kunde wi imod Dieff-  
 visselige fatte denne trost der aff/ naar wi met en ret tro holde oss til uelen/ dø-  
 Christum/ at hand vil frelse oc beskerme oss imod synden/ døden oc den.  
 Dieffuelen. Dette skalt du io lade vere den høyeste oc største trost. Thi  
 at saa wi der hielp/ da skulle wi vel oc saa bliffue behulpne i det som  
 er ringere oc timeligt/ eller/ wi ville i det minste formedelt hans  
 hielp kunde omdrage oc gaa det igennem.

Der nest tiene oc saa saadane vnderlige gerninger oss i les<sup>huorledis</sup>  
 gemlig eller timelig nød/ Thi dette Exempel lærer oss/ at lige som mand skal  
 disse Spedalske robte til vor HErre Christum om hielp/ i denne bede imod  
 legemlige nød/ saa skulle wi oc saa giøre oc haabe/ at hand vil høre siugdom.  
 vor Bøn. Men effterdi det er et on en legemlig/ timelig nød/ oc wi  
 I v ere



## Den xliij. Søndag effter

Huor faare  
 Gud vns  
 dertiden  
 icke hielp  
 per.

ere allerede/formedelst Christum visse paa/at den euige nød icke skal  
 skade oss/da bør oss/at sette det i Guds vilie/om hand vil lenger lade  
 oss bliffue i saadan nød/oc wi da skulle lide det taalmodelige. Thi  
 først vil Christus at alle Christne skulle vere vnder Kaarstie/ Det  
 andet er/at wi icke altid vide huad oss er best/ Der faare bede wi offte  
 om sundhed/ rijkdom oc andet/oc det er dog bedre til vor salighed/  
 at wi ere siuge oc fattige/end helbrede oc rijke. Det tredie er/at wi io  
 skulle ære oc omdrage Guds vilie/ oc skicke oss som lydige oc tack-  
 nemmelige Børn/ Thi at huor faare skulde wi saa høylige bekumre  
 oss i den timelige nød/ effterdi at wi formedelst Christum ere frelse  
 fra den euige?

Der faar staar dette Exempel her / at wi skulle paafalde  
 Gud/ oc robe til hannem om hielp i allehonde nød/ oc vide/ at Gud  
 vil bønhøre oss/ saa fremt som det kand forfremme hans ære oc vor  
 salighed/ Men før vor salighed oc Guds ære skulde forhindris/ da  
 skulle wi giffue oss veluillig i lydighed/ oc sette hans vilie frem/ oc  
 vor staa til bage. Dette er det andet stycke/ huortedis Christus fors-  
 barmet sig offuer de Spedalske/ oc hielper dem saa gerne oc letteli-  
 ge aff deris siugdom.

III.  
 Om tack-  
 nemmelighed  
 for Guds  
 velgerning.

Det tredie er/at wi icke skulle forglemme saadan hielp/ vns  
 de oss til bage igen met denne Samaritan/ oc tacke vor H<sup>E</sup>rr  
 Christo. Thi denne er en aff sielens besynderlige forgiffelser/ huilo-  
 cken Sathan haffuer forderffuit alle Menniskes hierte met/ at wi  
 snart forglenime velgerninger/ oc naar som det gaar oss vel/ ere wi  
 trygge/ oc leffue vden Guds fryet/ Der faare bestillede Gud det saa  
 i det gamle oc ny Testamente/at huor som hand loed vederfars no-  
 gen besynderlig velgerning/ der bestickede hand oc it besynderligt  
 i hukommelses tegen oc Høytid oss/ at Mand den icke skulde for-  
 glemme/ Men formedelst en aarlig paamindelse/ stedze forny oc  
 haffue hende i hukommelse. Saa vaar Paaste lammet/ Arons  
 Kæp/ Manna/ Pinkehøytid/ Løffsalernis høytid/ oc andre saadan-  
 ne/ oc i det ny Testamente/ H<sup>E</sup>rrens Naduere/ Thi det er natura-  
 ligt/at huor mand forglemmer nød/der forglemmis oc saa hielp/ oc  
 der



der følger intet andet effter/end en wgudelig tryghed. Huor aff der kommer fremdelis wlycke/ al trøst falder bort/ oc følger mistrøstelse oc fortuilelse.

Der faare staa disse ni Spedalske off her til it Exempel/ at haaffuer Gud hulpet off naadelige/da skulle wi aldri forglemme den nød/ saa følger der da tacknemelighed/ at wi leffue i Guds fryet/ oc voete off fra synd/ at wi icke skulle mere komme i saadan modgang. De der som wi komme fremdelis i nogen anden nød/ da vorde wi icke mistrøstige/ Men trøste off med den fremfarne hielp/ bede/ oc haabe naadig forløsning. Dette skulle wi lære/oc sticke off der effter/ saa skulle wi foruinde al vor nød.

I vide huorledis Papisterne sticke sig med denne Historie/ Papisters  
oc huad lerdøm de tage der aff/ at mand skal scriffte til Prester/ oc lerdøm om  
formedelst scrifftemaal/ søge renselse aff synden. Men der stikker sig  
offuermade ilde/ Thi at der disse Spedalske betede sig faar Pres-  
terne/da vaare de tilforn aldelis rene/som Texten giffuer til kiende/  
at de bleffue rene paa veyen i det de ginge bort. Der som wi nu skul-  
le effter dette Exempel her bete off faar Presterne/ det er (som Pa-  
pisterne vdogge det) scriffte/da skulle wi tilforn vere rene aff synde/  
oc scriffte saa først der effter. Men huad skal saadant scrifftemaal?

Det andet er/ At Presterne haaffde icke den mact i Louen/ at  
de kunde rense nogen aff sin spedalsk hed/ De haaffde aleniste den  
døm/ at de kunde besee Gølet/ om de vaare rettelige rene/ oc befrelste  
aff spedalsk hed/ oc der nest rensede de dem vduortis/ det er/ at de for-  
medelst nogle besynderlige Offer oc Ceremonier/ gaffue dem vdo-  
nisbyrde oc tilstedde/at de motte nu vere hoss andre Gølet igen/ der  
som de tilforn vaare fraskilde/ oc icke torde vere hoss Gølet/ for de  
vaare spedalske/ Skal nu lignelsen rettelige sticke sig om Papisters  
ne/ da vil det følge/ at al deris renselse er ekon en vduortis Ceremo-  
ni/ oc de kunde ingen rense rettelige/eller forlade synden.

Men det vaar giort for de vilde haaffue Scrifftependinge/  
der fløde dem effter/ Thi at der som denne beteelse oc Offer i Louen/  
vaar alsomeniste lagd paa de Spedalske/ huilcke der vaare da som  
end



## Den xliij. Søndag effter

Zuad det  
 verste oc  
 forderffue  
 ligste vaar  
 Papisters  
 scriffte  
 maal.

end nu/ en liden hob / imod de andre helbrede at regne/ der toge Pa-  
 pisterne Scrifftependinge aff den menige mand/ oc de lode sig ick  
 heller noye met it scrifftemaal / Mand skulde gaa tho gonge til  
 scriffte om fasten/ Nu vaar end dette en ringe oc lidelig skade met  
 disse Pendinge som de vdi saa maade tryglede fra Folck / Men den  
 ne vaar den suare forderffuelse/ som der kom aff/ at mand lerte folck  
 om scrifftemaal/ at det vaar det rette middel / vden huilket ingen  
 kunde komme til syndernis forladelse / Oc der er dog ick it eniste  
 ord befalet i Scrifften om dette pre scrifftemaal. Item/ de komme  
 Folck i den tro/ at mand skulde sige frem/ alt det som mand viste/ De  
 at huad som mand tagde viderlige oc sagde ick frem / det skulde ick  
 forladis. Der begyntis da den rette plage i en fattig samuittighed/  
 at de skulde giøre / det som vaar vmuligt at giøre / Oc de torde dog  
 ick forhaabe syndernis forladelse / end de haaffde giort det fuldkom-  
 melige. Gud forlade de fortuilede Skalkte det / om det ellers staa-  
 til at forlade / at de saa iemmerlige forfærde fattige Folck/ oc sette  
 syndernis forladelse i en vmulig gerning / som ick vaar buden aff  
 Gud. Thi det er io (som Dauid siger) Psalm xix. Huo kand vide  
 huor offte hand synder/ forlad mig den lønlige brøst.

Zuad det  
 rette scriff-  
 temaal er.

Der faare flux bort/ bort met Papisternis scrifftemaal/ som  
 er ick andet end it øyenskalckeri/ oc ick befalet aff Gud. Men dette  
 er det rette scrifftemaal/ at du scriffter dine synder met hietet / oc  
 ick aleniste met tungen/ huilken oc saa kand liuge/ Som den xxxij.  
 Psalme giffuer off Exempel / der som saa staa : Jeg bekiender  
 mine synder / oc skiul ick mine misgerninger / Jeg sagde : Jeg vil  
 bekiende mine misgerninger faar HERren / du forlader mig mine  
 synders offuertrædelse. Lige saa scriffter Daalderen met saa ord i  
 Exemplet hoffsig alene/ oc haaffuer ingen Prest behoff der til/ De  
 hand scriffter faar den / som seer ind i hietet. Der det vaar hans  
 aluere i hietet / at hand bekiender sine synder / beklager sig / angret  
 dem / vilde gerne vere fri der fra/ Da følger den rette Affløsning/  
 at hand aff dette scrifftemaal / gick retferdig hiem. Lader off  
 oc saa bliffue hoffs dette scrifftemaal / saa skulle wi saa den re-  
 viffe



Trefoldighed.

LXXXVII

viſſe Afſlöſning. Thi at angreer du dine ſynder/ oc du beſlager dig  
ſaar Gud aff hierttet/ oc beder om naade/ da er det wmuligt andet/  
end Gud wil tilſige dig naade/ oc for ſin Sønns Chriſti Jeſu  
ſkyld/ forlade dig alle dine ſynder. Det forlene  
off alle/ vor kiere Fader i Himmelen/  
A M E N.

En Bøn.

**H**ERRE Gud Himmelske Fader/ du haaffuer formedelſt  
din Søn/ Chriſtum Jeſum hulpet off alle naadelige ſom  
tro/ aff ſyndens gruſelige ſpedaſſhed/ formedelſt dit Ord oc  
den hellige Daab/ oc du beuiſer off end nu daglige hielp/ i alt det ſom  
wi haaffue behooff. Wi bede dig/ at du wilt opuecke vore hierte formes  
deſt din hellig Mand/ at wi aldri forglemme denne velgerning/  
Men leffue ſtedze oc altid i din fryet/ oc vdi en hiertelig for  
haabſe til din barmhiertighed/ oc met glade  
hierte taake oc loffue dig til euigtid/  
A M E N.

Den Femtende Son-  
dag effter Trefoldighed/ Euan-  
gelion Matthei 6.

**D**er HERRE Jeſus ſagde til ſine Diſciple/  
Ingen kand tiene tho Herrer/ vden hand ens  
ten ſkal hade den ene/ oc elſke den anden/ eller  
hand ſkal holde ſig til den ene/ oc foracte den anden. I  
kunde icke tiene Gud oc Mammon. Der ſaare ſiger  
ieg





ieg eder/ Sørger icke for eders lijff/ huad i skulle æde oc  
 dricke/ De icke for eders legeme/ huad i skulle i føre  
 eder. Er icke liffuit mere end maden? De legemet mere  
 end Klederne? See til Sulene vnder Himmelen/ de saa  
 icke/ de høste icke/ de sancke icke i laden/ oc eders Hims  
 melste Fader søder dem alligeuel. Ere i da icke meget  
 mere end de? Huo er blant eder/ som kand giøre sig en  
 aln lengre/ alligeuel at hand sørger der saare? De hui  
 sørge i for Klederne? Skuer de Lillier paa marcken/  
 Huorledis de vore/ De arbejnde icke/ de spinde oc icke/  
 Jeg siger eder/ at oc Salomon i al sin herlighed/ icke  
 vaar



naar saa klædt / som en aff dem. Klæder da Gud saa det  
græss paa marken / som dog i dag staar / oc i morgen  
kastis i Duen / skulde hand icke meget mere giøre eder  
det? Di lidet troendis. Der saare skulle i icke sørge / oc  
sige / Huad skulle wi æde? Huad skulle wi dricke?  
Huor met skulle wi klæde oss? Effter alt saadant søge  
Hedninge / Thi eder Himmelske Fader veed / at i haffue  
alt dette behoff. At spører først Guds Riige / oc hans  
retferdighed / saa skal alt saadant tilfalde eder. Spra  
ger der saare icke for den anden morgen / thi den dag i  
morgen skal sørge for sig selff. Det er nock / at huer dag  
haffuer sin egen plage.

**D**ette Euangelion er en aluerlig formaning / imod gerigs  
hed / at wi skulle offuergiffue al sørge oc forlade oss paa  
Guds barmhiertighed / hand vil faderlige besørge oss met  
mad / dricke oc klæder / naar som wi ekon atspørre hans riige oc hans  
retferdighed / oc der nest tage stitelige vare paa vort kald / oc icke ere  
lade eller forshømmelige til vort arbejde / De alligeuel at Christus  
icke taler besynderlige om arbejde / saa minder hand oss dog tho  
gonge paa den fordel / som wi haffue saar sule oc vrter / som er / at  
wi saa / høste / oc forsamle ind i laden / Item wi arbejde oc spinde /  
Denne fordel / vil vor H Erre Christus at wi skulle icke offuers  
giffue / Men bruge hannem / oc lade saa Gud sørge / huorledis hand  
skal velsigne vort arbejde / oc søde oss.

Men verdens Menniske vende det almindelige om / De Verdens  
acte Guds ord lidet / oc ere forshømmelige met arbejde / oc lade sig  
tycke / at der som de icke sørge selff / da hjælper Guds sørge intet / Der  
saare tencke de nu paa denne / nu paa en anden vey / huorledis de  
kunde sticke sig til næring oc biering / oc vinde meget / oc acte icke  
huad



# Den xv. Søndag effter

Huad huert Menniskis kald/ oc der nest Guds vilie oc ord kreffuer  
oc biuder.

Verden  
acter icke at  
forger  
synd.

Yngē känd  
tiene tho  
Herrer.

Huo som  
elsker  
Mammon/  
hand hader  
Gud.

Der er det aller verste / at verden gaar smuct tryg hen/ oc  
synd/ Huer mand lader sig tycke/ at hand maa vere gerig/ oc søge sin  
nering/ huorledis hand best känd/ oc vil alligeuel vere en god Chris  
sten der til met / Det skal intet hindre hannem paa hans tro/ Men  
vilt du vide den rette mening/ oc huordan gruselig synd saadan for  
ge giffuer aarsage til/ da maat du kere det her aff vor H Erre Chris  
sto / hand siger klarlige / Ingen känd tiene tho Herrer/ oc hand vds  
legger rettelige/ huilcke disse tho Herrer ere/ der mand känd icke tiene  
tillsammen / oc siger / I kunde icke tiene Gud oc Mammon (det er/  
Pendinge oc Godz) tillsammans. Der hører du / at huo som tager  
sig offuer at tiene Mammon/ det er/ at søge effter Rijgdom/ oc acter  
icke/ Guds ord/ eller huad hand er sin neste plictig aff Christelig  
fidelighed/ hannem er det winuligt / at hand känd tiene Gud. De  
vor H Erre Christus besluter end ydermere / At huo som vil tiene  
Mammon/ hand känd icke aleniste icke tiene Gud / Men hand ha  
der oc foracter Gud / Huor faare dog? eller huor finder du saadane  
Gode/ som ville haffue saa stor en synd paa sig/ at de skulde hade oc  
foracte Gud? Dette finder mand vel / at oesaa de store Algerkarle/  
oc hine offuermaade gerige kroype holde sig lige som de vaare gode  
Christne/ oc ville icke haffue det naasn/ at de ere vnchristne.

Du vel/ verden maa skule oc pryde sig huorledis hun vil/  
saa siger dog Christus sandhed/ oc det skal icke seyle/ at huo som el  
sker Mammon/ hand hader Gud / De huo som holder sig til  
Mammon/ hand foracter Gud/ lige som saadant känd beuifis vers  
den offuer met hendis egne gerninger. Thi dette er i sandhed saa/ at  
huo som elsker Gud hand holder hans ord/ der imod/ Huo som icke  
holder Guds ord/ hand känd icke rose sig/ at hand haffuer Gud  
faar øyen / hand foracter Gud / Huad siger nu Guds ord? Er det  
icke sant / det biuder dig at du skalt elske din Neste lige som dig self/  
oc det giffuer dig denne regel / at du skalt gipre imod din Neste/ lige  
som



Trefoldtghed. LXXXIX.

som du wilt / at mand skal giøre imod dig? Naar som du nu tien  
 Rammon / oc ellers Pendinge / da lader du denne Guds befalning /  
 oc din nestis kjerlighed bliffue aldelis til bage / oc du søger alsomenis  
 ste din egen nytte / oc huad som dig tien / Saa giffuer du til kiende  
 thet dine gerninger / at du haffuer ick lyst til Guds Lou / oc at du bes  
 gerer aleniste det som dig er behageligt / ellers skulde du vel tiene  
 Ordet / oc ick Pendinge.

Saa befinder mand i al handel / oc haff alle embede / at huer  
 mand seer ekon til det / som hannem tien / oc ick til det som tilbørlige  
 er / oc vor nestis kjerlighed efter oc kreffuer. Saa er det alleuegne  
 fult met Rammons tienere / som hade Gud / oc forætte hannem /  
 Thi at de ere wuillige oc wylstige til alt det / som deris rette Gud bes  
 falder dem / Tuert imod / huad Rammon / gerighed / oc deris Pen  
 dingesuge befaler dem / der haffue de en god vilie til / oc giøre det  
 gerne / de spare ingen møye eller arbejde / de lide det altsammen ger  
 ne / aleniste fordi at det bær Pendinge hiem.

Verden er  
 fuld met  
 Ram  
 mons tienere.

Huad haffuer mand nu paa det siste igen / aff saadan Ram  
 mons tieniste? Huorledis løner hand sine suenne oc tro tienere?  
 Først seer mand / Huorledis folck haffue stor wimage / før de komme  
 tilnering / at de huercken haffue rolighed dag eller nat / sette deris  
 helbrede oc lijff i fare / oc giøre offte imod ræt oc skiel for Pendinge  
 skyld. Der som deris anslag nu gaa frem / at de bliffue riige / da bes  
 gyndis rettelige først it nyt iemmer / huorledis de skulle daglige fors  
 mere oc beholde Rammon / Naar som det kommer da til enden / oc  
 it Wenniske skal stillis her fra / oc lade det altsammen bliffue her  
 efter sig / saa kand mand ick end da aldelis vere fri fra saadan  
 Rammons tieniste / Thi da kommer den sorge i / huorledis oc huor  
 mand skal beskick hannem / De de wyltsalige folck haffue ick  
 den naade / at de kunde rettelige beskick deris Pendinge oc godz / oc  
 som riige folck dog besynderlige ere plictige til at betencke / huorles  
 dis fattige kircker oc Scholer kunde opholdis / Fordi at de betencke  
 almindelige dem / som haffue tilforn nock / Ingen vil betencke at  
 hielpe fattige folck / at forfremme fattige Thyn oc Dreng til  
 Schole

M



# Den xv. Søndag effter

Schole oc Studium/ at forbedre fattige Sogneprester oc fattige Kircketienerer met en tillægge/ at de diss bedre kunde tage vare paa deris embede/ Den skendige Mammon skal icke vere verdig til/ at mand skal bruge hannem til saa god oc faastelig en gerning.

Saa er dette i alle maade møyre oc arbejde met denne Mammons tieniste/ hand giør Mennekken deris leffnet surt/ at de huerecken haffue rolighed dag eller nat/ før de komme i deris graff. Denone eniste oc offuermaade ringe verquegelse oc vellost haffue de deroff/ at de bedre kunde rycte deris legeme/ met mad oc dricke til en tid/ oc elon naar de ere helbrede/ oc holdis noget herligere aff andre Golek/ for Vendinge skyld/ Men huor lenge varer det? Thi eller tiue aar/ saa haffuer det ende/ oc der løber dog stedse (som sagd er) wo tallig møyre/ arbejde/ forige/ forhindreelse iblant met/ Der faare er desio en skendelig ting/ met saadan Mammons tieniste.

Men der er end nu større iemmer/ som met rette skulde draage oss fra Mammons tieniste/ at hand/ som her staar/ forhindre oss fra Guds tieniste/ oc wi skulle bæere den samuittighed saar Guds dom/ at wi haffue icke tient Gud/ icke elst Gud/ icke hafft Gud saar hyen/ Men Mammon/ Huad dom som vil da der følger effter/ staar Matth. xxv. at Guds Søn skal staa der/ oc straffe saadane Mammons tienerer/ At hand vaar hungru/ tørstig/ hand vaar nøgen/ ælendig/ fangen/ oc de haffde vel da kunde hulpet oc trøstet met Mammon/ Men de gjorde det icke/ Der faare skulde de gaa bort i helffuedis ild. See der spører Mammons tieniste dig endelige hen/ huilcken du bruger her lidet oc en offuermaade staect stund/ oc skal vngielde hannem til euig tid. Vaare det icke meget bedre/ at du haffde aldelis intet/ oc tiene Gud i fattigdom/ da kunde du haffue det haab/ at du skulde vere hofst hannem i euighed?

Der faare formaner vor H. Erre Christus sitelige/ at wi skulle holde oss fra saadan tieniste/ oc tiene Gud i den sted/ da vil hand sørge for oss igen/ oc skicke oss alt got til. Sprger icke/ siger hand/ for huad i skulle æde oc dricke/ effter saadant tracte Hedningel/ som haffue ingen Gud/ oc vide icke at Gud vil forsee oc besørge dem.

Dom off,  
uer Mam,  
mons tiene,  
re.

Gud vil  
sørge for  
sine.



dem. Men i haffue en Fader i Himmelen/hand veed huad i haffue  
behoff/ oc hand vil gerne giffue eder det / som hand allerede haffuer  
giffuit til fiende der met/at hand haffuer giffuit eder legeme oc lifff/  
uden eders forge eller bøn/aff blot naade oc barmhertighed. Effter  
di hand da veed / at i skulle haffue mange / aff disse hans gaffuer/ at  
opholde legeme oc lifff met/da tuiler icke/det skal giffuis eder rigelis  
ge. Seer til Zulene/de haffue icke det forraad/ som i haffue/ I bruo  
ge oc forarbejde Jorden / I meye oc flere kornet aff / oc lægge det i  
Laderne / Saadant forraad haffue icke Zulene / oc eders Fader i  
Himmelen føder dem alligeuel/ Effterdi hand haffuer giffuit dem  
legeme oc lifff / da besørger hand dem. Men hand acter eder meget  
mere / I kunde tacke hannem for sine velgerninger / vdbrede hans  
naffn/oc kundgiøre det viet. Der faare skulle i io icke tuile/ hand  
kand icke forlade eder/ I skulle haffue mad oc dricke/ Er det icke saa  
kaasteligt/herligt oc offuerflødigt/som hosi Rammonister/ da ligo  
ger der icke mact paa/ I skulle vere gladere/ roligere oc sundere aff  
eders ringe mad oc dricke/end de andre aff det aller beste. Det kom  
mer io der icke paa/ at mand haffuer meget/ eller offuermaade kaa  
steligt/ Legemet kand snart mettis/ oc det ligger skon der paa / at det  
er en sund føde/ som kand bekomme oss vel/ oc vi kunde bliffue sun  
de aff. Rige folck haffue vel offuerflødelige nock / oc det beste/ Men  
der kommer oc megen sot oc slugdom aff.

Lige saa skulle i oc icke sørge for Klederne / der voxer huere  
aar faare megen hør oc hamp / mand giør huere aar offuermaade  
megen vld til/ der bedriffuis stort arbejde i verden met spinden oc  
veffuen/verer der faare til freds/ eders del skal oc saa vere der iblant/  
i skulle icke gaa nøgne / Thi at pryder oc kleder Gud saa vrtterne/  
(som ere dog intet actendis) at den største Herre i verden icke kand  
vere deris lige met pryde/ huor meget mere skal hand giøre det ved  
eder / Di lidet troendis. Lader der faare al forge vere borte / *Sør* *huorledis*  
ger for Guds riige / huorledis i kunde komme did/ oc bliffue der *mand skal*  
ved/det er/ holder eder til Guds ord/ oc tror det/saa vil Gud oc *sege Guds*  
saa icke lade det daglige Brød bliffue borte / Dog at huer skal *riige.*

M ij

bliffue



# Den xv. Søndag effter

bliffue i sit kald/ oc vere flitig vdi sit arbejde/ oc icke lade gerighed  
saa mæe met sig. Giffuer Gud dig at æde i dag/ da skalt du vere til  
freds/ høre Guds ord/ oc giøre huad som du haffuer at giøre/ i mor-  
gen vil hand giffue dig mer/ bekumre du dig icke der met/ tag efom  
vare paa dit arbejde/ oc lad Gud sørge/ hand vdretter noget met sin  
sørge/ du kant intet vdrette der met/ Der faare skalt du forholde det/  
oc ære Gud/ som din Fader/ der icke vil forlade dig/ men gerne bes-  
sørge oc opholde legeme oc lijff/ her timelige/ oc hiffet euindelige.

Sorge er  
synd/ der  
faare er der  
ingen lycke  
hoff.

Dit tyckis vel saa/ at wi vdrette gantske meget met vor sørge/  
Men det er en falsk tancke. Thi det er vist/ at naar som du sørger/ da  
est du allerede falden i vantro/ oc tencker/ at Gud haffuer forglemte  
dig/ at hand sørger intet for dig/ ellers skulde du io sige/ En sørger  
dog min Gud for mig/ huad vil ieg da gremme mig? Jeg skal ins-  
tet kunde giøre det bedre/ end hand det giør/ Der faare vil ieg vere  
til fred/ oc lade mig nøye met hans sørge/ Thi hand haffuer den  
formue/ at hand kand giøre/ vende oc besticke alle ting/ lige som  
hand vil/ det kand ieg icke/ ic. Men effterdi at saadan tro oc tillid er  
aldelis bortfalden aff dit hierte/ da kommer det der aff/ at du sørger  
oc bekumrer dig/ huorledis du kant vel føre din kram til taarffuit.  
Oc det følger fremdelis/ effterdi at saadan sørge haffuer sin oprin-  
delse aff vantro/ at mand forser sig intet got til Gud/ at der huere  
cken kand vere lycke eller velsignelse hoff.

Suor vor  
sørge haff-  
uer rum oc  
vdretter  
noget.

Gud vil du skalt der sørge/ oc bruge al din flid der til/ at du  
kant vel bestille dit kald/ oc trolige vdrette dit embede/ Fordi at w-  
actesme/ forshømmelige/ wflitige Folck haffue ingen lycke/ som  
mand maa see/ Der er intet embede saa ringe/ at huo som tager flit-  
telige vare der paa/ giør sin ting sinuett/ met flid oc vel/ hand faar als-  
tid ihi fiobmend/ der som en lappere oc wflitig arbejdere/ neppelige  
haffuer en. Saa giøre Folck sig selff deris wlycke/ der met at de icke  
sørge oc ere flitige i deris arbejde/ Der faare skal huer sørge flitelige  
i sit arbejde/ oc voete sig at hand er icke wflitig.

Men denne sørge forbiuder vor HErr Christus at naar  
du arbejder/ oc giør det som hører til dit embede/ da skalt du icke  
yders



dermere sørge/ oc bekumre dig/ huad lycke du skalt haaffue der mee/ <sup>Zust den</sup>  
 Der siger vor H<sup>E</sup>rr Christus/ Sørge du icke/ Men tro/ at ieg sørge der ee <sup>sorge der ee</sup>  
 ger/ oc vil besticke dig/ huad som du haaffuer behoff. Vile du oc icke <sup>forbuden</sup>  
 andet end sørge/ oc icke tro/ da maat du her lære/ huad gaffn du skalt lig. <sup>oc wnyttis</sup>  
 haaffue aff din sørge. Du skalt intet andet kunde vdrætte der mee/ end  
 at Hoffuedet skal bliffue graat oc aldelis forbistret der aff/ Men din  
 sag skal du forbedre der mee/ lige som en liden Mand vilde sette sig  
 i en vraa/ oc sørge hiertelige nat oc dag/ huorledis hand kunde vore  
 delengre/ Eror du icke/ at det skulde vere en smuck sørge? Du kan  
 vel sørge saa lunge/ at du kan bliffue forbistret oc en Gæst der aff.  
 Men dit legeme kan icke bliffue it haars brit lengre aff din sørge.

Saa beslutter nu vor H<sup>E</sup>rr Christus denne formaning/  
 oc siger/ Kiere Børn/ sørger icke for den anden morgen/ Haaffuer  
 Gud giffuit eder eders legemlige ophold i dag/ da tuiler icke/ der som  
 i elon bliffue stitelige hoff eders kald oc arbejnde/ da vil hand oesaa  
 besørge eder i morgen/ Morgen dag skal sørge for det som hannem  
 hører til/ oc det er nock/ at huer dag haaffuer sin egen plage. Som <sup>Suer dag</sup>  
 hand vilde si/ Hui gremme i eder dog/ at i saa mee eders sørge oc <sup>haaffuer sin</sup>  
 bekumrelse for timelig næring ville giøre eders leffnet surt oc mædo <sup>egen plage.</sup>  
 somt. Der faare da tager eder icke mere sørge til/ i haaffue dog off  
 uerslødige nock at bære/ huileket i icke kunde vnduige/ Eders Fader  
 i Himmelen vil sørge for mad/ dricke oc kleder/ Hand er den mand/  
 som mee sin sørge kan vdrætte noget/ I kunde intet vdrætte der mee.

Saa er dette Summa/ Vile vi vere rette Christne/ da  
 skulle vi faar alle ting/ haaffue Guds ord faar byen/ oc lære/ huorles  
 dis vi kunde komme til syndernis forladelse oc reiserdighed/ Der  
 neft skulle vi tage vare paa vort kald. Est du Fader oc Moder/  
 Husbonde oc Hustru/ Haaffuer du en handel eller it embede/ tag stit  
 telige vare der paa/ ver icke gerig/ icke wtro/ icke falsk/ begære icke at  
 giøre nogen wret/ holt dem som dig høre til i tuet oc vdi en ged om  
 gengelse/ oc holt dig besynderlige til Guds ord/ oc lad saa Gud spør  
 ge/ huorledis hand vil velsigne dig/ oc giffue lycke til dit kald. Lige  
 saa est du en Første eller en Regentere/ tag stitelige vare paa dit ems



## Den xv. Spndag effter

bede/ giør det som dig er muligt/ oc giff icke formedelst fortredelige  
synder aarsage til/ at Gud skal straffe dig/ De besynderlige skal du  
søge Guds Riige/ oc lad siden Gud sørge for det andet.

Verden  
kand icke  
offuergiffue  
at sørge.

Saa vilde vor HEDre Christus gerne haffue fromme/  
smucke Christne/ hand vilde oc gerne besørge dem her timelige/ oc  
hisset euindelige. Men den arge verden vil icke her til. Hun aeter  
intet Guds ord/ Guds Riige oc retferdighed/ oc hun gaar der til  
met stedze oc altid hen i den høyste vantro/ oc idel sørge for timelig  
næring/ Der gaar det da/ som der staar i den cxxvij. Psalme/ Det er  
forgeffuis at i staa aarle op/ oc der effter lenge side/ oc øde eders brød  
met sørge/ Thi hand giffuer sine Venner (det er/ dem som lade  
hannem sørge/ oc sette lid til hannem) det/ naar de soffue.

Saa skal du nu lære/ at vocte dig fra gerighed oc Mam-  
mons tieniste/ vocte dig fra sørge/ som voxer aff vantro/ oc holt dig  
til Guds ord/ oc atspør hans retferdighed/ det er/ tro hans ord/ oc  
trøste dig i Guds barmhertighed. Der nest skal du tage aluerlige  
vare paa dit kald/ saa vil Gud icke aleniste opholde dig her timelige/  
oc føde dig rigelige/ men hand vil oc saa formedelst troen for sin

Spns skyld giøre dig til euig tid salig. Det forlene oss alle  
vore kiere Gud oc Fader i Himmelen/

A M E N.

## En Bøn.

**G**EDRE Gud Himmelske Fader/ Vi takke dig for alle  
dine velgerninger/ at du haffuer giffuit oss legeme oc liiff/ oc  
her til beuaret oss naadelige. De vi bede dig/ tag din velsig-  
nelse icke fra oss/ Men vocte oss fra gerighed/ paa det vi aleniste  
kunde tiene dig/ elske dig/ oc holde oss til dig/ oc icke synde met Affgør-  
deri oc den skadelige Mammons tieniste/ Men sette alt haab/  
trøst oc tillid til din barmhertighed oc naade/ for  
medelst Christum din Søn/ oc vor

Herre/ Amen.

Den



# Den Sextende Son-

dag effter Trefoldighed/ Euan-  
gelion Luce 7.



**D**Et begaff sig/ at vor H<sup>e</sup>erre Jesus gick i en  
Stad/ hed Nain/ oc der ginge mange aff  
hans Disciple met hannem/ oc meget Folck.  
Oc der hand kom nær til Stadz porten/ see/ da bar  
mand en Dødd vd/ som vaar sin Moders eneste Søn/  
oc hun vaar en Vidue/ Oc meget Folck aff Staden  
M iij gick



Den xviij. Søndag effter

gick met hende. De der H. Erren saa hende / ynckedis hand offuer hende / oc sagde til hende / Græd icke. De hand traadde hen til / oc rørde ved baaren / oc de som bare / stode stille. De hand sagde / Du unge Dreng / ieg siger dig / stat op. De den Døde reysde sig op / oc begynte at tale. De hand gaff hans Moder hannem / De der kom en redzel paa dem alle / oc de prisede Gud / oc sagde / Der er en stor Prophete opstanden blant oss / oc Gud haaffuer besøgt sit Folk. De denne tale om hannem / røctedis i det gantske Jødiske Land / oc i alle omlyggende Land.

Suorledis  
Christus  
opuecker en  
ung Dreng  
aff døden.

Suor til  
dette tecken  
gen tien.

**D**ette Euangelio haaffue wi en hær lig / den lig vnderlig gersning / i huilken vor kiære H. Erre Christus / lader see sig / at hand er en H. Erre offuer døden / effterdi hand met it ord / opuecker den unge Dreng til liiffuit aff døden / som aff en søffn. De end dog at wi icke nu kunde trøste oss der met / at saadane kand vedderfæris oss her paa Jorden / eller dem som oss høre til / Thi saadane vnderlige gerninger skulde eken tiene der til / at mand skulde kiende Christum der paa / at hand er icke aleniste it Menniske / Men oc saa Guds euige Søn / oc at huer mand skulde holde sig til hannem / oc tro paa hannem. Saa er dog denne den høyeste trøst / effterdi wi arme Menniske for syndens skyld / haaffue alle døden faar oss / at wi see her baade / huorledis vor H. Erre Christus først haaffue it ynckesomt / medlidigt hierte / oc tager sig den fattige Quindis nød til. De der nest / huorledis hand saa lettelige / kand hielpe oc redde imod døden / Disse tuende stycke tiene oss / imod vor skæbnelighed oc mod de tho store fristelser / huilcke der henge hooft alle Menniske / som er vantro oc fortuilelse.

Wantro kommer aff synden. Effterdi at wi alle / den ene saa vel som den anden / synde huer dag suarlige / oc giøre imod Guds vilie /



vilie / da kommer der aff den onde samuittighed oc omsorge / at wi <sup>huorledis</sup> frycte for Guds vrede / oc kunde intet got forsee off til hannem / wi <sup>wi skulle</sup> holde hannem for en streng dommere / oc alligeuel hand ellers end <sup>styrcke off</sup> imod vns vel er tilbøylig til naade / saa kand hand dog icke eller vil vere off tro. naadig / wi som saa offte oc suarlige haffue fortørnet hannem / oc giort imod hans vilie / Denne er en offuermaade suar fristelse / oc las der sig icke lettelige trengte aff / Thi det er syndens rette art / at hun giør fryctactige hierte / oc forferder / Lige som der imod den hellig And troster / oc optender troen.

De imod saadan fristelse / tien denne Histori / Thi denne fatige Quinde haffde vden tuil for sin synd skyld / oc saa en ond samuittighed / oc vdyder saa denne wlycke / at Husbonden dør hende først fra oc der nest Sonnen / at Gud straffer saa synden / Der som hun haffde verit from / da haffde Gud icke plaget hende saa suarlige. Thi denne er vort legemis skøbelighed / at strax wi fornemme faarsset eller straff / da kunde wi intet mere got formode off aff Gud / Wi holde hannem for vor fiende / oc tencke at hand hader off / Der faare fly wi faar hannem / oc taare icke komme faar hans pyen.

Der see nu / Huad giør Christus ? skicker hand sig oc saa wgunstig imod denne Quinde / som hun tencker i sit hierte / at Gud er hende wgunstig ? Ney / Hun maa vere saa fattig en Synderinde paa sin personis vegne / som hun kand / effterdi denne wlycke henger hende paa oc hendis hierte er saa bedrøffuit / da kand vor H<sup>er</sup>re Christus icke andet / end vere bedrøffuit met hende / tage sig hendis <sup>huad hiers</sup> iemmer til / troste oc hielpe hende. Der faare skalt du først lære her / <sup>te Christus</sup> at vor kiere H<sup>er</sup>re Christus haffuer it venligt / ynckesomt oc met <sup>haffuer</sup> lidige hierte / saa at vor modgang oc wlycke giør hannem we / oc at <sup>imod Syno</sup> hand fordi gerne vil hielpe off. Thi huad kant du andet dæme om <sup>dere.</sup> hannem aff denne Histori ?

Der nest kant du beregne dette hofdig selff / At der som dens ne Quindis timelige modgang giorde vor kiere H<sup>er</sup>re Christo saa we / huor meget mere metynck skal hand da haffue / huor meget mere

M v



# Den xviij. Söndag effter

mere skal det da bekumre hannem/ huor som en aandelig oc euig  
nöd er? Thi dette er oc aarsagen/ huor faare hand bleff Menniske/  
oc kom hid paa Jorden i vort arme kiöd/ at hand ynckedis der off-  
uer/ at wi paa vore egne vegne skulde euindelige bliffue i den euige  
död. Dette kunde hand icke fordrage/ Vor wlycke vaar hans herte  
en wlydelig byrde/ Der faare kom hand hid ned aff Himmelen/  
bleff Menniske/ ia döde paa Kaarsset/ at wi formedelst hannem  
skulde vord fri fra synden oc döden.

Huo vil nu frycte sig for saadant it ynckesomt/ venligt/ faa-  
derligt oc medlidigt herte? Huo vil tuile paa hans naade oc barm-  
hertighed/ oc tencke at hand er off vred/ eller at hand for vor synd  
skyld/ vil vere off wgunstig? Vaare det hans herte/ da haffde hand  
icke bleffuet Menniske/ oc ledet for oss paa Kaarsset/ den forsmæde-  
lige haarde död. Der faare skal du lære at sla den skændige vantro  
fra dig med dette stycke/ De forsee dig alt got til din Gud i Himme-  
len/ du skal icke fly faar hannem/ som hand vaare vred oc w mild/  
Forsee dig alt got til hannem/ oc søg hielp oc naade hos hannem.

Thi hand veed vel/ at du est en syndere/ lad ek on du det oc saa  
bliffue saa/ oc angre aff hietet det som du haffuer giort her til/ bes-  
dre dig/ synde icke mere/ frycte Gud/ oc bed om naade/ saa skal ingen  
wlycke vere huereken saa liden eller stor/ at Gud i Himmelen vil io  
selff ynckis der offuer/ oc tröste oc hielpe dig/ Ja huor som end vel er  
fortient straff/ da vil hand angre den/ som Propheten Joel siger/  
Denne er den første lerdöm/ at du skal lære her aff vor H. Erre  
Christo/ huad for it herte Gud oc saa haffuer imod syndere/ naar  
det gaar dem ilde/ oc de ere sorgfulde oc bedröffuede.

Det andet er/ at lige som du skal lære aff denne Histori/  
huorledis du skal staa imod vantro/ oc fatte it got herte til Gud/  
Saa skal du oc saa staa imod foruilelse/ huilken som kommer der  
aff/ at wi see oc haffue faar oss vor synd oc Guds vrede/ oc den euige  
döds straff/ oc kunde dog icke selff hielpe oss aff saadan iemmer/ eller  
besterme oss der imod/ Wi ere Wteget/ ia Wteget for skøbelige der  
til. Wi haffue syndet det kunde wi icke nekte/ Wi haffue döden faar  
oss

Wi skulle  
oc saa forsee  
oss alt got  
til Gud.

Huorledis  
wi skulle  
staa imod  
foruilelse.



off hannem kunde wi icke vndløbe/ oc der skal end følge effter døde  
den/ den yderste dom/ der trøste wi off ingelunde til/ at kunde bliffue  
bestandige/ Naar som hiertene reitelige betencke saadant/ da skal  
mand met stor mpye oc arbeide verie sig/ at mand skal icke falde i  
fortuilelse. Men see der imod paa dette Euangelion / huordan en  
drabelig trøst vor HErre Christus giffuer dig. Enckenis Søn  
vaar død/ det vaar hannem wmuligt/ at hand kunde røre en finger/  
Men der er vor HErre Christus/ huad den døde Menniske er for  
skrøbelig til/ da er hand saa meget diff sterckere/ hand giør icke mere/  
end at hand raaber til hannem/ Du vnge Dreng/ siger hand/ Jeg  
siger dig/ sta op/ oc strax/ lige som hand ek on haffde soffuit/ staar  
hand op/ taler/ oc giør huad som andre funde oc stercke Menniske  
giøre.

Dette skal du io mercke vel / oc tencke sitelige der paa/ oc  
trøste dig der met/ Thi end dog det kand icke saa gaa met off/ at naar  
wi ere en gong døde/ at wi da kunde worde her timelige leffuendis  
igen/ saa haffuer dog vor HErre Christus her ladet sig see/ at hand  
er en HErre offuer døden / effterdi hand met it ord kand binde off  
uer døden/ fordriffue hannem/ oc giffue lif. Oc effterdi vor HErre  
Christus ek on aff en Metynck opuecker her denne vnge Dreng  
oc trøster den bedrøffuede Encke/ oc vaar icke end en gong beden der  
om/ Huor meget mere oc større haab kunde oc skulle wi da haffue/  
at hand skal oc saa gerne ville hielpe off imod den ewige død / naar  
som wi bede oc besøge hannem der om.

Thi denne er den gerning / som hand besynderlige vilde vdi  
rette met off arme Menniske / Hand døde paa Kaarset / oc betalede  
der for alle Menniskis synder/ oc her fattis nu intet mere/ end wi  
skulle anamme denne betalning/ oc met en fast tro oc tillid/ trøste off  
der vdi. Effterdi synden er nu formedelst Christi død forhindret oc  
borttagen/ da maa det fremdelis følge at døden skal oc saa bort / Thi  
at lige som synden oc døden følge huer andre / oc skulle vere tilsam  
men/ saa følge oc reiserdighed oc lifuit huer andre/ Huor synd er/  
der følger døden / Huor ingen synd er / der er ingen død / Effterdi  
nu af

Christus en  
HErre off  
uer døden.

Christus  
vil hielpe  
off imod  
døden.

5  
2 13 14 1



## Den xvi. Søndag effter

nu at alle Menniskis synder ere betalede formedelst Christi død / da maa det vere sant / at alle de / som formedelst Christum haffue syns dernis forladelse / end dog de dō legemlige / alligeuel skulle formedelst Christum haffue oc vente det euige lijff / Thi at ellers vaare synden icke aldelis borttagen / der som end nu noget aff døden skulde ligge paa Mennisten.

Christus  
vil oc op-  
uecke oss aff  
døden.

Der faare lige som du her hører / at Christus opuecker Videnis Søn / met it ord aff døden / oc giør hannem leffuende / Saa skal du oc tro / at Gud vil / formedelst sin Söns röst / opuecke alle Christne aff døden / paa den yderste dag / oc giøre dem til euig tid saalige / som Christus siger / Johan. v. Den stund skal komme / i huilecken alle de som ligge i Graberne / skulle høre min röst / oc gaa frem / de som haffue giort got / til lijffens opstandelse / oc de som haffue giort ongt / til dommens opstandelse.

Denne tröst skal icke aleniste giøre de Christne frimodige oc bortedriffue foreuilelse / Men oc saa tröste dem i al siugdom / oc andre fristelser / Thi det maa her gaa huorledis det kand / saa er dog dette haab vist / effterdi wi formedelst Christi død ere bleffne fri fra vore synder / at wi formedelst hannem visselige skulle saa oc beside det euige lijff.

For denne sag skyld / siger oc vor HErre Christus her til den bedröffuede Encke i hendis störste oc höyeste forge / Græd icke. Saa haard oc w mild er hand icke / at hand vil forbinde Moderen at græde i saa iemmerligen modgang / Thi det staar klarlige her / at hand haffde metynck offuer hende / oc hendis nöd bekumrede hannem / Men vor HErre Christus seer der til at hun saa visselige oc lettelige skal saa redding oc hielp / Thi at hielpen maa synis saa wsedt uanlig oc wmulig som hun nogen tid kand / saa faaster det dog icke mere end it eniste ord / saa haffuer him sin Søn igen / oc glæden er io saa stor / som sorgen vaar tilforn.

Her skal du nu lære / oc visselige forlade dig der til / at Christus taler lige saadane ord til dig oc mig / oc til alle Christne Menniske / som miste enten deris eete Persone / Børn / eller andre gode venner /



benner/eller haffue selff denne dødzens fare faar sig: Det er natur- wi skulle  
 ligt at wi bekumre oss oc græde/ Men der skaar vor kiere H. Erris oc ick græ  
 Christi befaling/ Græd ick/ Huor saare dog/ skal ick Moderen de for dem  
 græde for sin eniste Søn? Skal ick Husbunden sørge for sin kiere som oss hør  
 Hustru/ der hand haffuer leffuit i en god forligelse oc kierlige met/ re ul.  
 oc skal nu fremdelis vere fra hende skyld? Ja ieg selff far bort aff  
 verden/ lader Hustru oc Børn effter mig/ veed ick huorledis det  
 skal gaa dem/ huorledis de skulle beffermis/ opfødis oc optuctis/ i  
 denne arge/ onde verden/ som Røffuer oc stiel/ ehur som hun ekon  
 fand? Ney siger Christus/ Græd ick/ Huor saare? Paa den yder-  
 ste dag komme i tilsammen igen vdi it bedre leffnet/ der som i skulle  
 euindelige bliffue tilsammen/ vden al fristelse oc bedrøffuelse/ Ja  
 ick aleniste skulle i vere tilsammen/ Guds hellige Engle/ de hellige  
 Patriarker oc Propheter/ Apostle oc Marterer/ skulle vere hofst oc  
 mei eder/ In summa/ alle tro Menniske/ oc den beste kjerne aff den  
 gangste verden/ De det som end mere er/ I skulle skue Gud fra ansiet  
 til ansiet/ Der haffuer mand io ick aarsage til at frygte sig/ oc græ-  
 de/ Vi skulde glæde oss/ oc aff hieriet bede for oss selff oc for dem  
 som oss høre til/ om denne naadige time/ Sordi at io ermer wi skillis  
 fra verden/ io ermer komme wi til denne herlighed/ Saa tilige som  
 Aanden far vd aff munden/ da er hun strax hofst Gud oc hofst hans  
 vdualde Helligen/ Men legemet soffuer/ en stille/ rolig soffn/ indtil  
 Guds Søns røst opuecker det/ som hand her opuecker denne ynge  
 Dreng/ oc kalder det frem/ paa den yderste dag.

Der faare skulle wi ick aleniste ick græde/ effterdi wi for-  
 medelst Christum visselige haffue dette haab/ Men wi skulle (som  
 Euangelisten siger her om folket) frygte oss/ oc prise Gud/ som  
 haffuer besøgt sit folck. Frygte kaldis ick/ at forferdis som en tyff  
 giør for Bødelen/ Men at hiertelige betencke saadan velgerning/ oc  
 for dette enige haab skyld/ tage sig vare/ at wi ick met vor synd for-  
 ørne Gud/ som haffuer beskicket oss saa naadig hielp imod døden/  
 formedelst sin Søn Christum Jesum/ oc wi skulle loffue oc prise  
 hanneim der faare/ at andre oc saa kunde komme til saadan bekiens-  
 delse



## Den xxiij. Søndag effter

delse oc tro / oc icke forferdis for døden / Men oesaa mit vdi døden  
loffue Gud / som haffuer beskicket oss en saa visser oc euig hielp /  
Det forlene oss alle vor kiere Fader i Himmelen / formedest  
sin hellig Aand / for sin Söns Christi Jesu  
skyld / A M E N.

## En Bøn.

**H** E R R E Gud Himmelske Fader / du som haffuer ladet  
din Sön vorde Menniske / at hand skulde først met sin død  
betale for vore synder / oc der næst hielp oss fra den euige  
død / Vi bede dig / Venare oss i dette haab / at vi io icke skulle tulle  
der paa / at vor kiere H E R R E Christus vil / lige som hand opuaar  
Viduenis Sön formedest sit ord / oesaa opuecke oss paa den  
yderste dag / oc gibre oss til euig tid salige /  
A M E N.

## Den Gøttende Sön dag effter Trefoldighed / Euan- gelion Luce 14.

**D** Et begaff sig / at vor H E R R E Jesus kom i en  
aff de Vffuerste Phariseers huss / paa en  
Sabbath at æde brød / oc de toge vare paa  
hannem. De see / der vaar it Menniske saar hannem /  
som vaar Vatersotig. De Jesus suarede / oc talede til  
de Scriftkloge oc Phariseer / oc sagde. Er det oc ret / at  
helbrede om Sabbathen? De de tagde stille. De hand  
tog





tog paa hannem / oc helbredede hannem / oc loed han-  
 nem gaa. De suarede / oc sagde til dem / Hvo er blant  
 eder / hues Dxe eller Afsen der falder i Brønde / oc hand  
 icke drager det strax op paa Sabbaths dagen? De de  
 kunde icke gissue hannem svar der paa igen. Da taledede  
 hand en lignelse til Gesterne / der hand merckte / huor-  
 ledis de vduolde at side øffuerst / oc sagde til dem / Naar  
 nogen biuder dig til Brøllup / da skalt du icke sette dig  
 øffuerst / at der skal icke nogen tid / en hederligere end  
 du / vere buden aff hannem / De den kommer da / som  
 indbød dig oc hannem / oc siger til dig / Giff denne  
 rum /



Den xviij. Søndag effter

rum / oc du mot da met blusel side nederst. Men naar du blindis / da gack hen / oc sæt dig nederst / paa det / at naar den kommer / som dig indbød / skal sige til dig / Ven / sæt dig hen op. Saa haffuer du ære / saar dem / som side met til bordz. Thi at huo som ophøyer sig self / hand skal nedtryckis / Oc huo sig self nedtrycker / hand skal ophøhis.

Dette Euangelion delis i tre parte.

I.  
Den trost som wi haffue aff den Vaters forige.

Wi skullet allehonde nød vente hielp oc be de der om.

**D**ette Euangelio ere trytke. Det første / at vor H<sup>E</sup>rrer Christus helbreder den vaterforige Menniske. Det andet / om Sabbathen / huor met mand helliger oc vanhelliger hannem. Det tredie / huor skadelig en last det er at vere hoffmodig. At vor kiere H<sup>E</sup>rrer Christus helbreder den Vatersforige Menniske / det er i tuende maade trostelige / Thi hand beuise der met / at hand er en H<sup>E</sup>rrer offuer alle Creature / oc vil besynderlige bruge saadan herlighed imod Synden oc Dieffuelen. Thi der er icke tuil paa / at denne oc andre siugdomme vederfaris Menniskene for syndens skyld. Effterdi Christus nu borttager siugdom / da giffuer hand der met til kiende / at hand vil oc borttage synden / oc hand lader saa see sig / at hand er den enige / Almættige Guds Søn / oc er fordi bleffuen Menniske / at hand vil sønderbryde Dieffuelens gerning / oc hielpe oss arme Menniske / Lige som hand oc for denne sag skyld / gjorde alle vnderlige gerninger. Denne er den ene trost / at wi skulde søge oc vente syndernis forladelse oc hielp oc trost imod Sathans Rige oc gerning / hof vor H<sup>E</sup>rrer Christum. Her om hører eders kierlighed offte om aare.

Den anden trost er / alligenel at saadane obenbare vnderlige gerninger icke ske mere hof oss / at formedelst it eniste ord saa suar en siugdom helbredis / saa hielper dog Gud end nu offte vnderlige blant de Christne paa denne dag / i saadan oc andre siugdomme / for den Christelige Kirekis Bøn skyld / som daglig forsøgelse neek giffuer til kiende. Der saare skal denne oc andre Historier tilstynde oss / at wi



at wi formedelst vor Bøn i saadan nød skulle søge hielp hos Gud/  
oc icke strax falde i mis haab/ lige som der vaare aldelis ingen hielp  
mere: Thi hand leffuer end nu/ som paa den tid halp legemlige/ oc  
hand haffuer tilsagd sin Kircke/ at hand vil høre oc hielpe/ Wi  
skulle ekon trøstelige bede/ oc haffue icke fast haab/ at huad som tien til  
Guds ære oc vor salighed/ det skal visselike giffuis oss/ end dog det  
synis faar vor fornufft gantse oc aldelis umulige.

Men at vor H Erre Christus helbreder den Watersotige 11.  
Menniske om Sabbathen/ det acte Pharisæerne at vere wret/ Thi Quod det  
de kalde det icke andet at hellige Sabbathen/ end gaa aarckeløss/ kaldis at  
Men denne vdydning er falsk/ Det er vel sant/ at Gud haffuer for hellige  
budet arbejde om Sabbathen/ Men wi skulle see til aarsagen/ den  
giffuer dette ord/ hellige/ sinuelt til kiende. Thi at hellige Sabbas  
then kaldis/ at burge sig i hellige gerninger paa Sabbathen/ Jordi  
Gud haffuer det saa sticket/ at der skulle vere sex ihellige dage i wo  
gen/ det er/ Wi muue paa de samme dage vere i timelig handel/ søge  
vor næring/ oc tiene bugen/ at hand land haffue sin føde. Men den  
siuende dag skal vere en hellig dag/ paa huilcken wi skulle icke tiene  
osselss oc dette dødelige legeme/ men Gud: Først i det/ at wi skulle  
høre hans ord/ oc lære at kiende hannem/ Thi der met bliffuer Sabo  
bathen hellig gjort/ De der nest/ at wi skulle giøre hellige gernin  
ger/ huilcke Gud haffuer befalet oss i sit ord.

Der faare vaar det icke wret/ at helbrede den Watersotige Det er icke  
paa Sabbathen/ Thi denne ynderlige gerning (som for er sagt) wret at hel  
tiente først der til/ at mand der paa skulde kiende Guds Egn/ oc pris brede paa  
se Gud der faare. Der nest/ vaar det en ret god gerning/ Met huile Sabbas  
cken den arme Menniske bleff hulpen/ lige som Gud oc befaler be then.  
synderlige/ at wi skulle tiene vor Næste/ huor met wi kunde. Der  
faare straffe io Pharisæerne vor H Erre Christum wiilbørlike/ som  
hand der met skulde haffue brudet Sabbathen/ at hand hielper den  
arme Menniske/ Thi mand skal icke vere aldelis aarckeløss om  
Sabbathen/ Wi skulle holde oss fra det arbejde/ som tien til vor  
næring/ Men huad wi kunde oc formue at giøre/ at Gud land

N

kiendis



## Den xviij. Søndag effter

fiendis oc prisis/ oc hans Riige formeris/ oc vor neste til tieniste/ det er oss icke aleniste icke forbudet paa Sabbathen/ Men met al aluerlighed budet oc besalet/ De det er visselike sant / at lige saa suarlige som du fortørner Gud met Mord eller hoer/ saa suarlige fortørner du hannem oc/ der som du om Sabbathen bruger whellige gerninger/ oc icke stitelige offuer dig i saadane hellige gerninger.

Der faare skal huer Mand lære / at det er it aluerligt Guds bud/ at mand skal hellig giøre Sabbathen eller den siuende dag / oc at det skal straffis met den eunige død / der som mand det bryder / lige saa vel som de andre Guds bud / Der faare/ lige som du ellers den ganiste wege maat omgaass met whellig/ det er/ forgengelig/ timelig handel / at du kant aspøre din næring / saa skal du paa Sabbaths dagen lade al saadan handel falde / oc aleniste omgaass met hellige gerninger/ at du kant høre Guds ord/ tale der om/ vnderuise andre/ oc besynderlige see til din Neste/ at hand kand faa raad oc hielp/ i alle det som hand haffuer behoff.

Men see hnorledis det gaar / Alt skalckhed / løssactighed/ ondskaff oc synd/ som mand ellers den ganiste wege icke kand besdriffue/ det forholder mand oc giemmer / indtil mand det kand fuldkomme paa hellige dage. At spacere/dricke/lege/buldre/ met wo fysi hed oc al anden wuuet. Thi os sig mig/ naar ere kruhuff oc skyttingelau fuldere? Naar leger oc treuter mand mere? Naar finder mand mere aarckeløst Golek paa marcken oc gaderne/ end ret lige om Søndagen? Den minste part helliger hannem der met/ at de gaa til kirkel/høre Predicken/giffue Almisse/ vnderuise oc lære deris Børn oc tiunde/ ic. alligenel at Søndagen eller hellige dage ere der faare stickete oc landzhellige/ at du skal tage vare paa oc giøre saadane hellige gerninger.

**Hnorledis**  
**Guds straf**  
**for huor**  
**som Sab**  
**bathen icke**  
**holdis hel**  
**lig.**  
**Hiere. 17.**

Huad straff saadan synd fører met sig/ finder du i den Prophetie Hieremia/ i det xviij. Cap. siger Gud saa. Der som i høre mig/ at i bæere ingen byrde om Sabbaths dagen/ ind igennem denne Etas porte/ men hellig giøre den/ at i giøre ingen gerning paa samme dag / da skulle oc Konger oc Førfster/ som side paa Dauids stoels gaa



gaa vd oc ind igennem denne Stadz porte/ oc ride oc fare/ baade paa vogne oc heste/ de oc deris Fjorster/ Met alle dem som ere i Juda oc Hierusalem/ oc denne Stad skal besidde euindelige/ det er/ Jeg vil giffue lycke oc salighed til eders Regimente/ at det skal altsammen vere fredssommeligt/ staa oc gaa vel til/ baade met Regentere oc Vnderdane. Men/ hand siger fremdelis/ Der som i icke høre mig/ at i hellig gihre Sabbaths dagen oc bære ingen byrde/ gennem portene ind i Hierusalem/ paa Sabbaths dagen/ da vil ieg optende en ild blant hendis porte/ som skal fortære Husene i Hierusalem/ oc icke vdslyckis.

Denne Predicken skal du vel mercke/ Propheten taler efom om at de førde vd oc ind om Sabbathen/ at de hulde almareket/ oc forhindrede saa folckes fra Gudsstieniste/ oc hand truer/ at hand vil formedelft wfred oc strid straffe saadan synd/ Huad skal her vel foren plage da komme offuer disse/ som intet andet gihre om Sabbathen/ end leffue i fraad/ cri/ dricke sig druckne/ lege/ bruge wnyttelig snack/ wlyst/ hed/ oc andet saadant mere? Der saare skalde Verdzlig Pfrighed holde fast paa denne befalning/ oc icke aleniste met haard <sup>Offrige</sup> straff afflegge/ at mand icke obenbare skalde kipe oc soelle/ enten <sup>heds ems</sup> brød/ kipe/ eller huad det kand vere/ paa den tid/ som mand predi <sup>bede</sup> cler/ Men oc saa forbinde drick/ leeg/ spacere gong/ oc andet saadant/ paa det/ at saadan gruselig straff/ som Gud formedelft Propheten truer met/ motte bortuendis/ oc folck kunde holdis til at hellige gihre Søndagen oc andre hellige dage/ oc icke saa skendelige vanhelligede dem.

Thi du taart icke tencke at dette Bud gelder aleniste Jøderne paa/ Dette ord Sabbath kaldis saa meget/ som huile dag/ der mand Sabbath icke arbejder paa/ Den samme vil Gud lige saa vel haffue skicket hoss off der til/ som hoss Jøderne/ at wi skulle komme tilsammen i Kircken/ høre Guds ord/ oc bruge off der vdi/ paa det at wi oc andre/ kunde vore i Guds vidskab/ oc rettelige hellig gihre denne dag.

Der saare skal du rette dig der effter/ oc vide/ at Gud haffuer befalet dig oc off alle/ at wi skulle lade hannem haffue en dag om

N ij

wegen/



## Den xviij. Søndag efter

Det er oc  
budet off  
Christne at  
hellig giøre  
Sabbas  
then.

wgen/paa huilcken wi skulde holde oss til Kircken/oc til den Christes  
lige forsamling/høre Guds ord/betencke hans gerninger/bede mee  
andre Christne for al almindelig nødd/oc giøre andet som er helligt/  
oc holde oss fra alt uheldigt/saa vil Gud/som hand siger i Jeremia/  
vere oss naadig igen/velsigne oss/oc beuare oss fra alt ont. Men huo  
som ick vil vere lydig/oc vil paa denne dag bruge sit skalkhed/hand  
skal visseliger vente sig straff aff Gud.

Ehi at wi haffue Exempel faar hyen / paa huilcke wi see/ at  
Gud ret lige for denne syndskyld straffer den menige Mand/saa at  
der er huercken lycke eller salighed/met næring oc andet/hoff dem/oc  
dem skæer ret / Huor faare ville de ick hellig giøre Sabbaths dagen  
eller huile dagen / men vanhellige hannem saa skendelige/ komme  
saa megen forargelse aff sig/ at huer mand maa see oc sig/ at der  
skæer mere synd oc ont om Søndagen oc Hellige dage/end ellers den  
ganske wge igennem/oc Gode skulde dog vere frommest om Søn-  
dagen/oc mest tiene Gud: Men som sagde er/de skulde ruindelige saa  
deris betaling der faare / Fordi at hellig dagen eller huile dagen er  
rettelige deris wseligste oc wlycksaligste dag/ der som de ellers met  
deris arbeide forbedre deris biering den ganske wge igennem/da  
stemme oc demme de det op alisammen om hellige dage/ oc der som  
de ellers ere helbrede wgen igennem / da vorde de lemmeleste om  
Søndagen / naar de dricke Vijn eller Hl / lege oc doble / eller giøre  
andet saadant/ den ene mistet en arm/ den anden en haand/ den tres  
die bliffuer hugaen til forderffuelse oc lam/ den fjerde aldelis stuns  
gen ihel / Saa skal vor Herre Gud straffe dem for deris wlydige  
hed skyld.

For saadan synd skal du lære at voete dig. De der som du  
haffuer wgen igennem taget vare paa din næring oc det timelige/  
saa betenck at du skal bruge huile dagen eller Sabbaths dagen der  
til/ at din Siel kand saa sin føde/ oc du kant vorde vnderuist i  
Guds ord/Ehi du skal lade alt det andet her paa Jorden efter dig/  
Men huad som du hører oc lærer i Kircken/det tien dig til en salig  
død oc det ewige lijff/ Der faare skal du ick aleniste høre Guds ord  
kuelige



sielike om Sabbaths dagen/ Men huad som du hører den ganske  
 wege igennem / det skal du offuertiencke hof dig self / styrcke din ero  
 der med/ bedre dit leffnet der aff / oc holde dig saa stedze oc altid hellig/  
 saa vil Gud oesaa der effter giffue diss mere lycke oc velsignelse til  
 det timelige. Denne er den anden lerdom.

Det tredie er / at vor H<sup>E</sup>re Christus straffer Phariseerne III.  
 her/ for deris hoffmod skuld/ der hand saa / huorledis den ene vilde Imod den  
 vere offuer den anden / oc side offuerst / Men hand seer besynderlige aandelige  
 der til / at lige som de vilde actis høyt faar Mennissen / saa gihre de hoffmod.  
 oc faar Gud/ de holde sig at vere fromme/ oc tencke icke/ at de haffue  
 behoff/ at Gud skal vere dem naadig. Der faare ere de trygge oc  
 staalte/ oc foracte huer mand/ Saadan aandelig hoffmod er den  
 argeste forgift / der Gud kand minst lide / De effterdi wi ere alle  
 syndere/ oc haffue wrene herte / da kunde oc skulle wi icke andet end  
 ydmige oss faar Gud/ oc bede om naade oc barmhertighed / Det  
 vilde Phariseerne icke gihre/ Men/ som storactige Folk pleye/ vilde  
 de stedze vere fremmest/ oc offuer de andre. Men vor H<sup>E</sup>re Chris  
 tus truer dem/ oc siger til dem / at Gud skal binde dem side nederst/  
 oc andre side offuerst / som ere det bedre verde / Som det oc skedes  
 Jorden at der Jyderne begynte at foracte Hedningene / lode sig tycke/  
 at de vaare frommere oc bedre/ da noddis de til at side nederst ned/ oc  
 giffue Hedningene rum/ som bekiende sig for arme syndere/ oc hul  
 de sig til Guds naade/ som vaar dem forkyndet i Euangelio. Der  
 faare skal huer mand voete sig fra hoffmod / Thi det er besluttet/ at  
 huo sig self ophoyer hand skal fornedris/ De huo sig self for  
 nedrer hand skal ophøys/ De effterdi vore herte ere saa forderffues  
 de formedelst synden / oc ville stedze høyt op/ da skulle wi icke følge  
 denne onde vanart / Men bede Gud om naade/ at wi kunde staa  
 imod hoffmod.

Strax effter dette Euangelion følger en anden lerdom/  
 huorledis wi skulle icke binde dem ind/ som oss kunde binde igen/  
 Men fattige/ Erøblinge/ halte/ blinde / Naar du det gihre / siger vor  
 H<sup>E</sup>re Christus/ da est du salig. Disse ord vdyde oc Papisterne

N iij

saa/



## Den xvij. Søndag effter

**Sprok om  
gode gerninger  
forueniste.**

saa/ at wi met gode gerninger kunde fortiene Himmelen. Men som  
wi hørde tilforn/ i det Euangelio/ om den wreiserdige Mammen/  
at det enige lijff er oss aleniste forhuersuit formedelst Christi død/  
oc bliffuer oss tilmyndet formedelst troen til Christum/ De naer  
wi formedelst troen haaffue det enige lijff/ at de gode gerninger skulde  
da bliffue betalede. Saa legger vor HErrre Christus sig her selff  
vd/ huad mening hand haaffuer der met/ at hand siger/ Du est salig/  
De faattige/ siger hand/ haaffue da. ick at betale dig/ Men det skal be-  
talis dig i de Reiserdighis opstandelse/ Thi troen til Christum giør  
oss reiserdige/ Der faare skal døden vige bort/ oc opstandelsen følge.  
Naar som wi nu ere formedelst troen komne til opstandelsen/ da  
skal paa den tid alle gode gerningers betaling oc saa følge.

**Stylffnisse  
mellem  
troen oc  
gerninger.**

Saa legger Scrifften sig selff smuct vd/ huo som stitelige  
vil see der paa. Men Papisterne/ som offte sagde er/ see oc høre efom  
halffparten / Ellers skulde de bekiende met oss/ at lige som Christus  
alene betalede for vore synder paa Kaarsiet/ oc forhuersfuede oss det  
enige lijff/ saa kunde wi aleniste formedelst troen til Christum/  
komne til syndernis forladelse/ oc til det enige lijff. Gerninger mæ-  
vere saa gode som de ville/ saa kunde de dog huertæn hielpe oss aff  
synden/ eller føre oss til lijffuit/ Men naar som wi ere bleffne reiser-  
dige formedelst troen/ da følge oc gode gerninger/ dem vil Gud bes-  
lone i det andet lijff/ Denne er Scriffstens mening vdi alle maade  
oc ret vdi gennem.

**Besluts-  
ning.**

Saa haaffuer eders kiertighed i dette Euangelio tre smucke  
puncte/ Den første er en trost/ at wi skulle vente oss al naade oc hielp  
aff vor HErrre Christo i allehonde wlycke/ effterdi hand saa gerne  
oc vekuillige hielper den Vatersotige. Den anden er en lerdom/  
huorledis Sabbathen eller Søndagen skal holdis hellig/ oc huad  
straff der vil følge effter om wi foracte dette bud. Den tredie er oc  
en lerdom oc paamindelse/ at wi skulle voete oss fra hoffmod/ oc vde-  
myge oss faar Gud aff hieret/ oc begære hans naade/ saa vil hand/  
for sin Sønns Christi Jesu skyld/ giøre oss til euig tid salige. Det  
forlene oss alle/ vor naadige Fader i Himmelen/ formedelst sin  
hellig



Trefoldighed.

C

hellig Aand / oc formedelst sin Sønns Christi Jesu skyld/  
A M E N.

En Bøn.

**H**ERRE Gud Himmelske Fader / Vi bebed dig / at du for-  
medelst din hellig Aand wilt saa styre oc rægere oss / at wi  
kunde holde oss i din fryet / oc ickc worde hoffmodige / Men  
høre oc anamme dit ord aff gantske herte / oc rettelige hellig giøre  
Sabbathen / paa det wi formedelst dit ord oc saa kunde worde hellige  
giorde / først saa / at wi kunde sette al vor tro oc haab / til din Søn  
Jesum Christum / at hand alene er vor reiserdighed / oc genløfning /  
oc der nest / at wi kunde oc saa bedre vort leffnet effter dit ord / oc  
vocte oss fra al forargelse / indtil wi formedelst din  
naade i Christo bliffue til ewig tid  
salige / Amen.

**Den Alttende Søndag**  
effter Trefoldighed / Euan-  
gelion Matthæi 22.

**D**Er Phariseerne hørde / at vor HERRE Jesus  
haffde stoppet munden paa Saduceerne / da  
for samlede de sig / oc en blant dem / en Scrifte  
klog / fristede hannem / oc sagde / Mestere / huilcket er  
det hypperste Bud i Louen : Jesus sagde til hannem /  
Du skalt elske Gud din HERRE / aff gantske herte / aff  
N iij gantske





ganiske siel/ aff ganiske synd/ Dette er det ypperste oc  
 største Bud. Det andet er oc saa lige ved dette/ Du  
 skalt elske din Næste/ lige som dig self. I disse thu Bud  
 henger al Louen/ oc Propheterne. Der Phariseerne  
 vaare nu tilsammen/ spurde Jesus dem at/ oc sagde/  
 Huod thykis eder om Christo? Hues Søn er hand?  
 De sagde Davids. Hand sagde til dem/ Huorledis  
 kalder da David hannem i Vanden en HErr? der  
 som hand siger/ HErren sagde til min HErr/ sæt dig  
 hof min høyre haand/ indtil ieg legger dine Fiender til  
 en stammel vnder dine fæder. Effterdi David nu kal-  
 der



der hannem en H<sup>Erre</sup> / huorledis er hand da hans  
Søn: De ingen kunde suare hannem it ord / Der tor-  
de oc yngen ydermere spørre hannem at noget effter  
den dag.

**D**ette Euangelio er den gantze lerdøm / om den Christelige <sup>Summa</sup>  
tro befatter / huorledis wi skulle først rettelige tiene Gud / oc <sup>pea al den</sup>  
leffue Christelige / De der nest huorledis wi skulle worde saa <sup>Christelige</sup>  
lige oc komme til det euige liiff. <sup>lerdøm.</sup>

Huo denne Scriffte loge vaar / giffuer Marcus sinnet klar / Den Ser:ffte  
lige til kiende / at hand vaar en god Mand / til huilcken vor H<sup>Erre</sup> <sup>Eloge en</sup>  
Christus haaffde en behagelighed / oc rofede hannem saa / at hand <sup>from</sup>  
vaar icke langt fra Guds Riige. Denne samme forsøger oc frister <sup>Mand.</sup>  
vor H<sup>Erre</sup> Jesum / det er / hand vil høre / huorledis hand vil suare  
hannem til dette spørssmaal / De der hand hørde hans gensuar / bes-  
hagede hand der saa vel / at hand bekiende dristelige / Mestere / du suar  
rede ret / Thi der er en Gud / oc ingen anden vden hannem. De at  
elsteden samme aff gantze herte / aff gantze sind / oc gantze siel /  
oc aff al formue oc sin Næste lige somt sig self / det er mere end  
Brendoffer oc alle Offer. Denne bekiendelse befalder vor H<sup>Erre</sup>  
Christo oc saa vel / thi det vaar imod Phariseerne / De Scriffte los-  
gen self talede det vden tuil met saadant it herte / at hand vel for-  
namt / at det er saadant it Bud / at wi det aldri kunde suldkomme /  
Der faare bleff hand bedrøffuit / oc tencke / huorledis mand dog  
skulde komme der til / oc faa saadant it herte / at mand saa skulde  
kunde elste Gud oc sin Næste. Der faare suarer vor H<sup>Erre</sup> Chris-  
tus hannem / at hand er icke langt fra Guds Riige / oc holder hans  
nem det spørssmaal faare om Christo / at hand skal faa ret forstand /  
Somt oc vel er troligt / at hand aff denne vnderuissning bleff en god  
Christen / oc gaff sig der effter fra Phariseerne til vor H<sup>Erre</sup> Chris-  
tum. Thi det er io it herligt vidnisbyrd oc stort ord / at vor H<sup>Erre</sup>  
Jesus siger / Du est icke langt fra Guds Riige.

N. v.

De det



## Den xxiij. Søndag effter

**Forledis**  
mand skal  
rettelige  
tienz Gud.

**Hedninge.**

**Passuedo**  
**met.**

**Jøder.**

De det første spørssmaal/ som denne Scriffsklog giør/ er om det høyeste oc ypperste Gud i Louen/ det er/ om den høyeste oc beste Gudsdieniste/ som wi arme Menniske kunde giøre Gud her paa Jorden/ Dette er ie spørssmaal/ huilcket der haffuer drabelige meget paa sig/ at mand kand haffue it ret oc vift gensuar der paa. Tien mand Gud rettelige/ da er der haab til/ at mand skal nyde det got at/ Tien mand hannem icke rettelige/ da vil det icke bliffue wstraffet. Der haffue oc saa altid forstandige Menniske grundet paa denne handel/ ia oc saa Hedninge/ De effterdi de kunde see/ at der skulde vere en Gud/ som haffuer saa skabt oc besticket alting/ oc holder det stedze oc altid i sin sticketse/ da kunde de icke andet end beslutte fremdelis/ at alle Menniske skulle ære denne Gud. Men i huad maade det skal ske/ kunde de icke vide/ Thi dem fattedis Guds ord/ Der faare vaar intet land/ ia neppelige nogen Stad hoff Hedningene/ som icke haffde en besynderlig Guds tieniste.

I Passuedommet/ der wi vaare komne fra Guds ord/ oc haffde det icke mere faar byen/ gick det oc saa til. Den ene tenckte/ at hand tiende Gud der met/ naar hand kom i Kloster/ oc bleff en Munk/ oc skilde sig fra andre Jøder met Kleder oc andet/ Den anden mente/ at hand der met gjorde Gud tieniste/ naar hand icke oed fik om Fredagen/ eller oc fastede nogle besynderlige dage/ Saa haffde paa det neste huere Menniske optenckt oc taget sig/ en besynderlig sticket oc maade/ faare/ at tiene Gud met.

Der til met synis det oc saa paa denne Scriffsklogis gensuar/ at oc saa Jøderne haffde atskillige meninger om Gudsdieniste/ oc nogle hulde det for den største Gudsdieniste/ at mand offrede Brendoffer oc andre Offer/ Thi det er wmuligt/ at mand kand haffue noget fast oc vift om dette spørssmaal/ huor som mand icke haffuer oc følger Guds ord.

Huo som nu vil vide sandhed/ huad den høyeste oc beste Guds tieniste er/ hand skal høre huad vor Herre Christus siger/ hand saier aldelis intet om gerninger/ de mue kaldis huad de ville/ faste/ giffue Almisse/ spørge sig/ oc plage sig selff/ Marsagen er/ at en

Hoglere



høgere Land oc saa giøre denne oc andre saadane gerninger/ som  
er dog en skal i hietet/ Der faare skal mand icke acte det at vere  
den rette Gudstieniste/ De siger/ at den høyste Gudstieniste er/ at  
elske Gud aff ganstke hietet/ ganstke siel oc al formue/ oc sin Nefte  
som sig self.

Men huad Kierlighed er/ veed huer mand/ at det er en hietes  
lig tilbøylighed/ som icke er falsk oc suig vnder/ Thi huor som Kier  
lighed er/ der er hietet/ De huor som hietet er/ der er alt det som du  
haffuer oc formaar/ det bliffuer dig icke suar/ du giør oc lider als  
ting gerne/ huad som dig er muligt at giøre oc lide/ som mand seer  
Exempel paa i verden/ Huo som elsker Vendinge oc godz/ hand  
sparer ingen wmage/ det bliffuer hannem icke suar/ Naar som det  
ekon vil betale wmagen/ lige saa huor thu hietet ere optende i Kier  
lighed til huer andre/ der giørs det icke behoff at binde om it eller ana  
det/ huer er veluillig/ de paaminde sig self/ huad som de ekon kunde  
giøre huer andre til tieniste oc behagelighed/ oc der som de end ere  
thi mile fra huer andre/ saa henge dog hietene saa hart til sammen/  
at ingen Land forglemme den anden.

Saa vilde nu Gud oc saa gerne vere i vore hietet/ at wi skulde  
de elske hannem/ da giordis der icke mange Gud behoff/ at wi skulde  
giffue Almisse/ icke besnare oss oc vare offuerflødige i mad oc driel/  
eller giøre andet/ som Gud haffuer budet/ Wi skulde vel self binde  
oc driffue oss til alt det som wi viste/ at Gud vilde gerne haffue  
giort. Men effierdi Kierlighed er icke i hietet/ da bliffuer icke alea  
niste saadan lydig hed off suar/ Men wi ere oc saa wlystige oc wuillis  
ge der til/ wi vilde stedze heller giøre andet/ der som wi tørde/ oc kuns  
de met lempe komme der til met.

Der faare kaldis det vel det høyste oc ypperste Gud/ eller den  
beste oc høyste Gudstieniste/ at elske Gud/ at hietet staar ganstke oc  
albelis obet imod Gud/ haffuer oc veed intet andet ligende for eller  
trøst/ end Gud i Himmelen/ vender sig ellers ingen anden sted hen/  
frycter sig for intet/ setter icke haabeller tillid mere til noget i den  
ganstke Verden/ end alene til Gud. Der som saadan Kierlighed  
faare



Den xliij. Søndag effter

vaare retsindelige i hjerter/ da giordis det icke behoff/ at mand skulde  
de binde oss it eller andet/ wi skulde selff gerne oc wnpdde giøre det/ oc  
vere glade/ at wi det skulde giøre.

Om Eiers  
lighed til  
vor Nefte.

Lige som dette er nu det største oc ypperste bud / saa siger vor  
H. Erre Christus / det andet er lige ved dette / at wi skulle elske vor  
Nefte som oss selff. Her kreffuer vor H. Erre Christus atter / icke  
denne eller den gerning/ men det ganiske hjerter/ Naar som du haffo  
uer det/ da taar mand icke sige dig huad du skal giøre. Der staar det  
nu / wilt du vere en Christen / oc leffue it hellige leffnet / da taar du  
icke løbe i Kloster/ Det giørs icke behoff/ at du skal suelte dig selff/ oc  
lide tørst/ oc i saa maade pine dig med din faste / der met kant du icke  
tiene Gud / Fordi at Gud haffuer der faare skabt mad oc dricke / oc  
giffuit dig/ at det skal tiene dig/ oc du det skal bruge met tacksigelse  
til nødtørffthighed/ oc icke til offuerflødighed: Du taar icke / som  
Munkke rose sig aff/ offuer giffue gods oc Pendinge/ beholt det som  
dig hører til/ bruge det dig oc andre til nytte oc gaffn / Men sec der  
til/ at du saa skieker dit ganiske leffnet / at du tien din Nefte der met/  
saa skal du icke tuile / at du io haffuer tiene Gud i Himmelen / Thi  
Christus siger her klarlige/ At det andet er lige ved det første/ Der  
faare elsker den Gud/ som elsker sin Nefte/ oc den som tien sin Nefte/  
hand tien Gud.

Denne er Sathan en Gudstieniste / der du icke taar giffue  
Pendinge faare / Thi det er ekon om dit hjerter at giøre/ det skal du  
vende til din Nefte. De der er intet Menniske i saa ringe en stat els  
ler formue/ at hand ey kand giøre denne Gudstieniste / Pige oc  
Dreng/ Børn oc tiunde / ere vdi en ringe stat / Men naar en Pige  
tager vare paa sin Husbondis gaffn/ giør huad mand befaler hende/  
de/ er flitig oc tro/ da tien hun icke aleniste sin Husbonde der met/  
men oc saa Gud i Himmelen/ der faare skal hun icke aleniste vente  
sig løen aff Mennisken / Men aff Gud i Himmelen. Lige saa it  
barn/ huad skal det giøre/ om det vil tiene Gud? Det skal besyndero  
lige elske Gud/ ære hans naffn / oc høre hans ord / Der nest skal det  
vere Fader oc Moder lydige / oc lade i samme maade fierlighed  
haffue



haffue sin gong/saa kaldis det at tiene Gud: Ligesaa skulle Fader oc Moder slitelige giffue deris Børn gode Exempel / Ingen besuige eller fortrenge i fijsb oc fall/ paa det wi kunde befindis at bruge kiero lighed imod huer mand / Dette kaldis at tiene Gud rettelige/ oc skal vden tuit belønns her timelige met velsignelse oc lycksalighed/ oc hisa set euindelige. Lige saa Fyrster/Regentere oc embedz mend bruge de deris embede/ deris neste til kierlighed/ da tiene de Gud tusinde gonge mere end alle Munkke oc Nunner.

Nen lær dog her / i huad ælendighed wi arme Menniske ere? Denne Gudstieniste/som huer mand kunde giøre i sin stat/ vil aldelis intet frem/ Der som wi skulde elske Gud aff ganske herte/ elske wi i den sted Vendinge/gods/ ære/ oc andet timeligt/ oc wi elske der saa offuermaade/ at hietet henger der til/ oc wi aldelis forglemme Gud oc hans kierlighed oc bud/som (diss vær) er saar dyen. Lige saa/ der som wi skulde elske vor neste/ lige som oss selff/ lade wi den kierlighed bliffue alene hoff oss selff/ oc skøde aldelis intet om vor neste / Huden kommer dog denne iemmer? Der aff/ at end dog denne lerdøm er reen oc god/saa ere alligenel vore herte kiødelige oc onds/ oc ville icke/ ia de kunde icke sticke sig effter Guds vilie.

Louen er  
off wmu  
lig.

Dette merckte Scrifftklogen / som mand smuct kand forsa saa aff Marco / oc siger der saare / At elske Gud oc sin Neste / aff ganske herte / er mere end Brendoffer oc alle Offer / Som hand vilde sige / Det er en læt handel met Offer / Huo som haffuer Pens dinge/hand kant snart vdrætte denne Gudstieniste/alligenel hand er en skæck i hietet / Men at elske Gud / oc sin Neste aff hietet / det kand mand icke saa lettelige komme aff sted/ ia det er oss vel aldelis wmuligt/ effterdi vore herte ere syndefulde/ oc det er oss wmuligt/ at omskiffie dem.

Der saare/ effterdi hand veed Guds vilie / oc seer dog / at wi det icke kunde fuldkomme/bliffuer hand ilde til frede met sig selff/ oc bedrøffuit / Dette behager vor H. Erre Christo vel / saa at hand troster hannem oc siger / Du est icke langt fra Guds Riige/ Thi dette er det første trin der til/ at wi see Guds vilie/ oc lære der hoff/ at wi ge,  
icke

5  
2 13 14 1



Den xliij. Søndag effter

icke kunde fuldkomme hannem/ oc see off der faare omkring/ huorledis wi dog kunde komme til saadan naade/ at vore herte kunde omstiffis / oc wi kunde giøre Gud sin tieniste / Huo der kommer saa langt/ hand er icke end nu i Himmerige/ Men hand haffuer der icke langt ind/ Huorledis staar hand da til at hielpe der fuldkommelige ind?

Huorledis  
mand kom  
mer aldelis  
ind i Guds  
Rige.

Saa/ at hand skal lære / huius Søn Christus er/ Thi at lige der faare setter vor HErre Christus dette spørsmål frem/ at hand vil føre denne Scrifftelege / oc off alle fuldkommelige ind i Guds Rige. At Christus er Dauids Søn/ som Phariseerne suare her/ er sant oc vist / Thi hand skal vere en Quindis sæd/ oc ret naturlig Menniske / med legeme oc siel / Men dette er icke end nu nock / Huo som icke veed mere om Christo/ hand kand aldri bliffue fri fra sin synd/ eller komme til det euige lijff / Der faare trenger vor HErre Christus saa hart der paa/ Huorledis det stikker sig om Christus er icke mere end Dauids Søn / at David dog kaldet hannem sin HErre/ oc saadan en HErre/ til huilcken den euige Raicstat siger/ hand skal side hof hans høyre haand/ indeil alle hans fiender/ komme at ligge vnder hans føder. Disse ord giffue klarlige til fiende/ at Christus er icke aleniste Menniske oc Dauids Søn / Men at hand er oc saa Dauids HErre/ oc Gud lijg/ effter di hand sider hof Guds høyre haand.

Huorledis  
wi skulle  
fiende  
Christum.

Denne er nu den rette kaanst/ formedelst huilcken mand kommer der til/ at mand aff hierter kand elste Gud oc sin Næste / oc komme til det euige lijff. Thi at huo som veed / at Christus er den euige Guds Søn / hand skal fremdelis see/ huor faare hand dog kom hid ned paa Jorden/ oc bleff Menniske/ Der lærer da det helligge Euangelion/ at det skede der faare/ at hand vilde giffue sig vnder Louen/ oc fuldkomme hende for oss/ der hun er paalagd/ at wi det skulle giøre/ Men for vore syndige herte skyld/ kunde wi det icke giøre/ Du vil dog Gud haffue sine bud huldne/ eller oc straffe med den euige død. Paa det nu at Guds vilie skulde fuldkommis/ bliffue uer Christus Guds Søn/ Menniske/ Dette er det første/ der Euangelion prediker om Christo.



Der nest lærer det fremdelis/ huorledis Christus den euige Guds Søn/ betalede paa Kaarssit met sin død for vore synder/ oc forligte Gud met oss.

Det tredie lærer det/ huorledis hand paa den tredie dag ops stod aff døden/ oc opfor til Himmels legemlige met fiød oc blod/ oc sider hoss Guds høyre haand/ det er/ hand er en HErre oc Gud offa uer alting/ som hand siger/ Alle ting ere mig offuergiffne aff min Fader/ oc hand sender den hellig Aand hid ned/ som formedelst Euangelion optender oc omstiffter vore herte/ oc hielper oss rettes lige at styre oc regere vore gantske leffnet/ indtil wi bliffue aldelis salige.

Denne er nu det hellige Euangelij lerdøm/ songe en herli/Euangelion er en  
gere/ trøsteligere Predicæon end den anden om Louen/ huorledis bedre lers  
mand skal elste Gud oc sin Næste/ den samme lerdøm er vel ret oc døm end  
god/ thi det er Guds ord oc vilie/ Men det fattis paa vor formue/ wi Louen.  
kunde det icke gipre/ alligeuel at wi end vide huad wi skulle gipre/  
vore herte ere for haarde/ oc formedelst synden alt for dybt for  
derffuede.

Der faare viser det hellige Euangelion off til Christum Guds Søn/ som fuldkommede Louen for oss/ oc betalede for vore synder/ oc forhuerffuede oss den hellig Aand. Der gaar det da rettes lige til/ Aarsagen er/ Vi see Guds naadige vilie/ at hand icke spær sin Søn/ men giffuer hannem i døden for vore synders skyld. Huo vilde nu hade saadan en Gud? Huo vilde icke elste hannem aff ganske herte/ oc vere flitig til at fuldkomme hans vilie/ oc gero ne gipre alt det/ som hand befalede?

Saa omstiffter den hellig Aand hertet formedelst Euangelion/ at det elster Gud/ der som det tilforn fryctede hannem/ som en fiende/ oc er nu villige til at lyde hannem/ der som det tilforn vaar den onde Aand/ oc sin egen vilie lydigt/ Oc alligeuel at den onde fiende icke afflader/ at skynde/ friste oc opuecke de Christne til mange Synder/ saa staa de hannem dog imod/ Eller oc der som de falde aff skæbelighed/ staa de op igen/ ydmuge sig faar Gud/



Den xix. Søndag effter

Gud/ oc bekiende deris offuerredelse/ oc haabe forladelse for medelst  
Christum.

Saa kommer mand rettelige ind i Guds Rige/ at wi først  
formedelst Louen/lære at kiende vor synd oc forderffuede nature/ oc  
der næst formedelst troen til Christum/ saa syndernis forladelse oc  
den hellig Aand/ som hjælper oss at stride imod synden/ oc fører oss  
der hen at wi bliffue Gud lydige/ oc elske hannem aff herte/

oc vor Næste som oss self. Det forlene oss alle vor

naadige Gud oc Fader i Himmelen/

A M E N.

En Bøn.

**G** E R D E Gud Himmelske Fader/ Vi ere io arme ælen-  
dige syndere/ Vi vide din vilie/ Men wi ere saa skøbelige/  
at wi den icke kunde fuldkomme/ kiød oc blod er for sterckt i  
oss/ Saa lader den arge fiende Dieffuelen/ oss icke heller vere med  
fred. Der saare bede wi dig/ at du wilt vdgylde din hellig Aand i vore  
re herte/ at wi met en fast tro/ kunde holde oss til din Søn Chris-  
tum Jesum/ troste oss i hans død oc pine/ oc tro/ at alle vore synder  
ere oss formedelst hannem/ fuldkommelige forladne/ De leffue  
saa her paa Jorden icke helligt leffnet i lydigbed effter din vil-  
lie/ oc i din naade/ oc formedelst Christum Jesu-  
sum/ dñ en salig død/ Amen.

Den Nittende Søn-  
dag effter Trefoldighed/ Euan-  
gelion Matthei 9.

Vor





**D**r H<sup>e</sup>rrer J<sup>e</sup>sus traadde i it Skib/ oc foer  
 offuer igen/ oc kom i sin Stat/ De see/ da s<sup>o</sup>r-  
 de de en Verckbruden til hannem/ hand laa  
 paa en seng. Der nu J<sup>e</sup>sus saa deris tro/ sagde hand  
 til den Verckbrudne/ Ver frimodig min S<sup>o</sup>n/ dine  
 synder ere dig forladne. De see/ nogle aff de Scriftlos-  
 ge sagde ved sig selff/ Denne bespotter Gud. Men der  
 J<sup>e</sup>sus saa deris tancker/ sagde hand/ Hui tencke i saa  
 ont i deris hjerter? Huileket er Lettere at sige: Dine  
 synder ere dig forladne/ eller at sige: Stat op/ oc vand-  
 dre: Men paa det i skulle vide/ at Menniskens S<sup>o</sup>n  
 D hassuer



Den xix. Søndag effter

haffuer maect / at forlade synder paa Jorden / sagde  
hand til den Verckbrudne / Stat op / tag din seng op /  
oc gack hiem. Oc hand stod op / oc gick hiem. Der sol-  
cket det saa / forundrede de sig / oc prisede Gud / som  
haffde giffuit Mennisten saadan maect.

Huorledis  
Christus  
helbreder  
den Verck-  
brudne.

Huor til  
iortegen ere  
nyttelige.

**S** Di dette Euangelio høre wi / huorledis vor H<sup>E</sup>rrer Jesus  
helbreder en Verckbruden / Men paa en anden maade end  
hand ellers pleyer at giøre. Thi at før hand helbreder han-  
nem paa legemet / hielper hand hannē tilforn paa sielen / oc forlader  
hannem hans synder / paa det at huer mand skal først lære / huad vor  
fiere H<sup>E</sup>rrer Christus dog besynderlige haffde i sinde / met denne oc  
andre vnderlige gerninger / oc huor fare hād giorde dem / oc der nest  
at wi her skulle haffue aarsage til / at tale om syndernis forladelse.  
Naar som mand taler om vor fiere H<sup>E</sup>rris Jesu hertige  
iortegen / siger mand almindelige / at hand giorde dem der faare / at  
huer mand skulde kiende hannem der paa / at hand vaar mere end it  
Menniste / effterdi at alle saadane gerninger ere icke Menniskelige /  
Men Guddommelige gerninger / Oc dette er ret sagt / naar som  
mand elon oc saa forstaar det rettelige / Thi dette er icke nock / at du  
lærer paa saadane vnderlige gerninger / at hand er icke aleniste it  
Menniste / men oc saa en sand Gud / som met it ord kand omstiffte  
Creaturene / oc hielp dem / Men du skal legge dette der til / at hand  
er der faare kommen til denne verden / oc dette er hans besynderlige  
embede / at hand vilde hielp off arme Menniste alle / fra Synden oc  
Dieffuelens tiranni / paa det / at ere wi icke end stuge paa legemet /  
som denne er her / wi skulle dog holde off til hannem / oc søge hielp  
oc trost hos hannem / imod Synden oc Dieffuelen / Som wi oc vel  
i sandhed alle haffue saaden hielp behoff.

Vor H<sup>E</sup>rrer Christus hielper her denne arme Menniste  
paa legemet / Der som hand tilforn vaar it fattigt / elendig Menn-  
niste / som mand skulde løffte oc bære / Naar hand nu sinnet helbrede  
op /



op/tager sin seng/ der mand haaffde baaret hannem vdi/ oc bær hens  
de selff hiem. Men huad skal du lære aff dette iertegen/ at denne  
Menniske bliffuer saa karst oc sund? Icke andet end dette/ at vor  
fiere HErre Christus er en HErre/offuer Synden oc offuer Dø  
den/ Der faare siger hand/ før hand helbreder hannem/ Der trøstlig/  
dine synder ere dig forladne. De end en gong/ paa det i skulle see/ at  
Menniskens Søn haaffuer mact/ at forlade synder paa Jorden/ 22.  
Dette vil hand/ at du skal see oc lære her/ oc paa alle andre iertegen/  
at det er hans besynderlige embede/ Ja at det er oesaa hans vilie oc  
Mening/ oc at hand kom fordi paa Jorden/ at hand vilde hielpe off  
alle aff Synden oc Dieffuelens Tiranni om wi haaffue ick end les  
gemlig hielp behoff/ som denne haaffde her.

Saa siger Gud i Paradis om dette hans Sønns embede oc Forrettelse  
gerning/ Quindenis sæd skal sønderknuse Hugormens hoffuit/ i Paradis.

De til Abraham siger Gud/ at alle verdens sleete skulle velsignis/  
dei er/ frelsis fra forbandelse oc Guds vrede/formedelst denne Sæd.  
Der faare/saa offte/som du hører i Euangelio/ huorledis Christus  
haaffuer en sted oc anden sted/ hulpet arme siuge Menniske/ da skal  
du tencke paa dette hans embede/ at hand er der faare kommen/ at  
hand vil hielpe off aff synden. Thi at for syndens skyld før is off <sup>Til huad</sup>  
siugdom paa. Adams oc Eua synd i Paradis forskyllede døden. <sup>iemmer</sup>  
De effcerdi Adam oc Eua ick kunde affle andre Børn/ end de selff <sup>synden giff</sup>  
vaare/ da haaffue wi kiød oc blod/ huilcket der formedelst synden/ som ge.  
wi erffde aff dem/ er bleffuit it dødeligt kiød oc blod.

Men det er ick nock med døden/ før wi komme der hen/ seer  
mand/ huor megen siugdom oc modgang Menniskens skal lide/  
Saadant er paa det neste altsammen ick andet/ end en straff for  
synden/ som wi fortiene selff/ Der faare skal du lære her ihu stycke/  
som er/ at wilt du vere fri fra siugdom oc anden wlycke/ da skal du  
vocte dig fra synd/ Der imod/ er det saa at du haaffuer veret forsom  
melig/ oc est falden i synd/ oc straffen ligger dig der faare paa hal  
sen/ da hold dig hid til Christum/ der som du kan finde syndernis  
forladelse/saa skal det vel snart bliffue bedre med dig.

D ij

Men



# Den xix. Søndag effter

**Huorledis**  
Verden er  
tryg oc giff  
uer aarsage  
til al wlycke

Men der gaar / diff vær / den gantſke Verden hen i ſynd / oc  
ingen betencker huad wlycke oc iemmer wi der met opuecke offuer  
off ſelff oc giffue aarsage til. Der effter naar Peſtilenke eller anden  
ſiugdom kommer / da løber mand først til Docteren / oc ſender Bud  
i Apoteken / Men der befinder mand / at det offte hielper lidet. Huor  
faare? Der faare / du ſkulde først ( ſom der ſtaar ſcreffuit / ij. Para.  
xvi. om Kong Aſſa ) ſøge Gud / oc ſee til at du kunde bliffue hulpen  
aff din ſynd. Huor ſom ſynden er borte / der ſtaar ſiden legemet lets  
telige til at hielpe. Je Sigen / ſom Propheeten lagde paa Kong  
Hiſtia / eller en ſtegt løg / er da ſundere oc bredre / end ellers al tera  
gelfe oc lægedom.

**De ſige**  
ſkulle and  
namme  
Sacramen  
tet oc tage  
aff løſning

De der aff er den ſkiel kommen i Kircken / at de ſinge haſſue  
ladet ſig foruare met det høyuerdige Sacramente oc Affløſning /  
De effterdi ſynden er den rette hofſuit aarsage til ſiugdom / oc der  
fand ingen Doctor eller Apotek fordriffue ſynden / Chriſtus er den  
enigſte Doctor der til / Der faare haſſue altid de ſinge Chriſtine ſect  
der hen / huorledis de kunde først bliffue fri fra ſynden. Naar denne  
hofſuit aarsage er borte / ſaa er det da tid / at bruge Doctor oc Apot  
ekene / Men ſom ſagd er / wi vende det aldelis om / Til vor H Erre  
Gud begære wi icke før at komme / end naar Doctor oc Apotekene  
icke kunde mere hielpe / oc fordi ſee wi oc ſaa mange Menneſke ſlip  
pe haſtelige hen i det ſamme.

Der faare ſkalt du først lære aff dette Euangelio / huorledis  
Chriſtus vil hielpe inod Synden oc Dieffuelen / Der ſom du nu  
haſſuer ſynd paa dig / oc lider der faare ſiugdom oc anden mods  
gang / da holt dig først hid / oc ſee til / at du haſſuer det ord aff vor  
H Erre Chriſto / ſom hand her ſiger / Min Søn ver trøſtig / dine  
ſynder ere dig forladne / Saa ſkalt du da ſnart bliffue helbrede.

**H.**  
Huor mand  
ſkal finde  
Chriſtum  
oc ſynder  
nis forlad  
deſe.

Ja / ſiger du / huor finder ieg Chriſtum? Huor ſkal ieg ſøge  
ſyndernis forladdeſe? Dette er nu den anden deel aff denne Predi  
cken / oc en herlig dyrebare ſerdom der wi haſſue aff dette Euange  
lio / paa huileken al vor ſalighed ſtaar / oc verden meſt liſſuis oc trel  
tis om / ſom wi daglige ſee ſaar vore hyen. Det gigns icke behoff at  
uale



ale om Tørekere/ Hedninge/ Jøder/ effterdi de haffue icke Guds  
Ord/ oc neete Christum Guds Søn/ oc mand seer alligenel/ huor-  
ledis de haffue deris egne gerninger oc Gudstieniste/ for huilcke de  
mene at Gud skal vere dem gunstig oc naadig.

Men wi oc Papisterne/ som bekiende ret lige met huer an- <sup>Tuebract</sup>  
dre/ at Christus er den leffuende Guds enige Søn/ oc betalede paa <sup>mellem oss</sup>  
Kaarsset met sin død for al Verdens synder/ Wi ere wsamdirectige <sup>oc Papis</sup>  
der vdi/ huorledis denne syndernis forladelse som vor H E X X E <sup>sterne/ om</sup>  
Christus forhuersfuede oss paa Kaarsset/ skal vddelis oc anamimis. <sup>synderis</sup>  
Ehi deris mening er fast/ at al Gudstieniste oc Ceremonier/ som <sup>forladelse.</sup>  
ere i Passuedomet/ fortiene syndernis forladelse/ De ere oc paa det  
siste komne saa lange/ at de sette syndernis forladelse paa besynderlis  
ge Kleder/ Mad oc andet saadant vduortis tingest/ oc icke aleniste  
paa scrifftemaal/ ruelse oc fyllestgjørelse/ Men denne Papistiske mes-  
ning er aldelis falsk oc vrang. Ehi Guds ord viser oss en anden vey/  
der wi kunde komme til syndernis forladelse met/ som er denne.

At lige som Christus siger her til den Berckbrudne/ Der <sup>Den rette</sup>  
trøstig min Søn/ dine Synder ere dig forladne. Saa loed hand oc <sup>lerdom om</sup>  
saadant it embede oc befalning bliffue effter sig i Verden/ at synder <sup>synderis</sup>  
skulle stedze oc altid ved hans ord forladis oss formedelst Mennis- <sup>forladelse.</sup>  
ken (som hand selff siger) Luce i det siste Cap. Saa er det screffuit/  
oc Christus skulde saa lide/ oc opstaa fra de Døde tredie dag/ oc lade  
Predicke i sit Raffen/ Penitenke oc syndernis forladelse/ iblant alle  
folck. Disse ord skal du mercke flitelige/ Christus skulde dē/ oc met  
sin død betale for vore synder/ dette skede i Jerusalem oc paa Kaarsset.

Men huorledis vddelis denne syndernis forladelse/ som  
Christus forhuersfuede paa Kaarsset? Huorledis komme wi der  
til? Ikke anderleds/ end formedelst den Predicken/ der Christus bes-  
falede/ at Mand i hans Raffen skal predicke Penitenke oc syndernis  
forladelse.

Hvad kaldis Penitenke? Intet andet/ end at du kiender oc penitenge.  
bekiender dine synder oc angreer dem aff hiertet/ lige som du tilforn  
haffde lyst oc kjerlighed der til/ saa skal du nu haffue anger oc ruelse



## Den xix. Søndag effter

der aff / at du saa haaffuer forðornet Gud / oc ført paa dig selff saa gruselig oc euig straff. Naar som saadan mishagelighed til de fremfærne synder er retsindig oc aluerlig i hietet / der kand det icke feyle / at mand io met største lid skal voete sig der fra / oc fly alt det som kand giffue aarsage til synd / oc haaffue it hieteligt opset til bod oc bedring.

**Penitente  
eller ruelse  
er den hel-  
lig Aands  
gerning.**

Dette / siger Christus / skal mand Predicke / Jordi at vden Guds ord oc den hellig Aands forarbejdelse oc methielp / kand intet Menniske komme der til / at hand kand hade synden / Kiød oc blod haaffuer den art oc Nature / at det haaffuer al sin løst oc behagelighed der til / oc kand icke mettis der aff : Som mand seer paa gerighed / vrede / vlysthed oc andre synder / men naar som Guds ord / oc Louen kommer / oc obenbarer Guds vrede / huorledis hand oc saa vil straffe de ringeste synder met helffuedis ild oc den euige død / da forgaar den lyst til synden. Mand hader saadan skadelig forgiftelse / der Sielen til euig tid forðemis met / oc vilde mand haaffde det icke giort. Mand bliffuer sorgesuld oc bedrøffuit aff hietet / oc vilde gerne vndfly saadan Guds vrede oc straff / Dette kaldis at predicke Penitente.

**Syndernis  
forladelse.**

De da / siger Christus / skal mand oc saa i hans Naffn predicke syndernis forladelse / Thi mand fortien det icke met saadan anger oc ruelse / Som de vforstandige Papister dog falskelige lære : Synder forladis icke der met / Men syndernis forladelse skal da predickis i Christi Naffn / Det er / naar som du saa fortryder dine synder aff hietet / du vilde at du haaffde det icke giort / paa det at Gud ekon vilde vere dig naadig / oc du skulde icke fryete dig faar hans nem. Saa lærer mand dig da / at du skal tro paa Christum / oc formeelst hans død haabe at du skal faa syndernis forladelse / da kommer du visselige der til / formeelst denne tro oc icke formeelst dine gerninger / ehvad som de oc kaldis.

Der skulle vere gerninger. Naar som mand Predicker dig Penitente / Thi du kommer aldri til syndernis forladelse / vden saa er / at du kiendis dine synder / fortryder dem aff hietet / oc bedrer dig.  
Haaffuer



Haffuer du leffuet i gerighed/ wifst hed/ had oc vrede/ eller i huad  
 synd det kand vere/ som du wilt at dig skal forladis/ Da skal du giøre  
 re Penitente/ det er / lade aff at synde/ oc hade saadan synd aff hie-  
 tet/ Ellers taart du icke tencke/ at de til euig tid skulle bliffue dig for-  
 ladne: Thi du horer her Christi befalning/ at mand skal Pres-  
 dicke Penitente/ De du skal dog icke tencke/ at dine synder bliffue  
 dig forladne/ for saadan Penitente skyld. Thi at strax effter Peni-  
 tente/ skal dig Predickis syndernis forladelse/ icke i dit eget eller no-  
 get Creaturis naffen/ eller forciensse/ Men alenisse i Christi naffen/  
 som met sin død betalede for synderne/ Saadant lærer Euangelion  
 aff Christi befalning/ der i skal du troste dig/ ananme oc tro det/  
 saa skal du faa syndernis forladelse.

Penitente  
 fortien icke  
 syndernis  
 forladelse.

Denne tro haffuer nu sin grundual oc befestning/ huilcken Zuor paa  
 Christus haffuer selff sæt hende paa/ Fordi at vilde du aff dit eget troen staae.  
 herte fatte saadan en mening/ som Ørckere oc Jøder giøre/ huilcke  
 der wden ordet oc forcienssen / giøre dem selff det haab / at Gud vil  
 vere dem naadig/ oc forlade synderne/ Da er saadant icke en ret tros  
 men alenisse en tancke oc mening/ oc lige som taag eller røg / der sy-  
 nes at vere noget/ oc er dog intet/ Ney/ saa skal troen til Christum  
 icke vere/ hun skal begrundis paa noget som fast er.

De dette som troen skal stadfestis paa / er icke andet / end  
 Guds ord oc løffte/ det er almægtigt/ oc kand icke linge/ lige som  
 Esaias siger/ Herrens Ord bliffuer euindelige. Huor som du nu  
 finder dette ord / der finder du visselike syndernis forladelse / saa  
 fremt/ som du det anammer met en sand winilactig tro/ Thi at/ som  
 sagde er/ det kand icke linge/ eller feyle dig.

De du finder det først i Kircken/ der som mand Predicker  
 det obenbare oc besynderlige faar huem som det begærer/ De du  
 skal aldels intet tuile paa dette ord/ huad heller du horer det besyn-  
 derlige/ at Mand predicker det faar dig alene/ eller i almindeligs  
 hed/ der som mand predicker det faar andre met/ Thi det kaldis/  
 Huo som eder horer / hand horer mig / Item/ tager hen den hellig  
 Mand/ huilcke i forlade synderne/ dem ere de forladne.

D iiii

Der



## Den xix. Søndag effter

Der nest finder du det i den hellige Daab / Thi saa siger Christus self / Huo som tror oc bliffuer døbt / hand bliffuer salig.

I tredie maade finder du det i Christi Naduere. Thi der saa disse ord / at hans legeme er hen giffuit for dig / oc hans Blod vdgys det til dine synders forladelse / Dette ord hører du / oc dig giffuis met ordet / dette ligende sæ / som er / Christi legeme oc blod / i Brød oc Vijn / formedelst huilcket syndernis forladelse er forhuerffuit paa Kaarffte / paa det du io icke skal tuile / at hans pine hører dig til / oc seede for dig / at det skal komme dig til gode.

Der som du nu begærer dine synders forladelse / oc wilt at Gud skal vere til freds met dig / da vocte dig fra Papisters surden / at du icke formedelst denne eller den gerning / søger syndernis forladelse / Du skal giøre Penitente / lade aff at synde / oc bedre dig / oc bede Gud om sin hellig Aand / at du skal det kunde giøre / Men der met skal du icke haabe at saa syndernis forladelse / Thi her hører aleniste Christi pine oc fortieniste til / oc icke vore gerninger eller fortieniste / de mue kaldis oc vere saa gode som de nogen tid kunde / Der faare skal du holde dig til ordet / i huilcket denne Christi fortieniste er beskaffet / Tenck paa din Daab / at du est døbt i Christi død / Hør prediketen / Begere affløssning / Gack til Herrens Naduere / De huad dig bliffuer Predicket oc sagd hoss huert om Christo / huad hand haffuer giort for dig / oc om det gode du skal haffue aff hannem / det skal du tro oc forlade dig paa aff hiertet / Saa kommer du visselike til syndernis forladelse. Mand haffuer oc behoff / som sagd er / at bede om den hellig Aands naade til Penitente / oc at mand kand faa troen til Christum. Der faare skal du oc icke her forglemme at bede / oc si / met ic ydmygd herte.

## En Bøn.

**A**lmechtige ewige Gud / du som formedelst din Søn Christum Jesum / haffuer naadelige ladet hielpe den Verckbrudne Menniske til lijff oc siel / Jeg beder din grundløse barmhertighet /



Trefoldighed.

CIX.

tighed/ver mig oc saa naadig/oc forlad mig alle mine synder/styrcke  
min tro/formedelst dit ord oc din hellig Aand / oc ledsage mig saa/  
atieg ick skal formedelst synd/ giffue aarsage til siigdom/oc  
anden wlycke / Men holde mig i din fryet/ oc bliffue  
saa fri fra timelig oc euig vrede oc straff/

A M E N.

# Den Tiende Søn- dag effter Trefoldighed/ Euan- gelion Matthei 22.



D v

Vor



Den xx. Søndag effter

**D**er H<sup>e</sup> Erre Jesus sagde til de ypperste Pres-  
tier oc Phariseer / saadan en lignelse / Him-  
merige er lige som en Kong / der giorde sin  
Søn Bryllup / oc sende sine Tienere vd / at de skulde  
kalde dem som budne vaare til Bryllup / oc de vilde icke  
komme. Da sende hand atter andre Tienere vd / oc sa-  
gde / Siger til dem som budne ere / See / ieg haffuer bes-  
rid mit Maaltid / Mine øren oc mit fede s<sup>e</sup> er slactet /  
oc alting berid / kommer til Bryllup. Men de foractes  
de det / oc ginge hen / den ene paa sin ager / den anden til  
sin kispmandskab / Oc nogle grebe hans Tienere / for-  
haanede / oc sloge dem ihjel. Der Kongen dette hørde /  
bleff hand vred / oc vdsende sin Hær / oc ødelagde disse  
Mordere / oc sette ild paa deris Stad. Da sagde hand  
til sine Tienere / Brylluppet er io berid / Men de som  
vaare budne / vaare det icke verde / Gaar der faare hen  
paa veyene / oc biuder til Bryllup / huem i finde. Oc  
Tienerne ginge vd paa veyene / oc sassnede tilsammen  
huem de funde / onde oc gode / Oc bordene bleffue alle  
fulde. Da gick Kongen hen ind / at besee Gesterne / oc  
hand saa der it Menniske / som haffde icke Bryllups  
kleder paa / oc sagde til hannem / Ven / huorledis est du  
kommen hid ind / oc haffuer dog ingen Bryllups kleder  
paa : Oc hand tagde stille. Da sagde Kongen til sine  
Tienere / Binder hender oc føder paa hannem / oc ka-  
ster hannem hen vd i det yderste mørck / der skal vere  
graad oc tendgnidsel. Thi mange ere fallede / Men  
f<sup>a</sup>a ere vdualde.

Vor



**D**e kiere H<sup>E</sup>rrer Christus/ giffuer oss i dette Euangelio en Formaa  
 lignelse/ i huileken wi see/ Huor ledis Verden haffuer stedze <sup>ning til</sup>  
 oc altid sticket sig imod det hellige Euangelio/ oc huor ledis <sup>Guds ord.</sup>  
 hun skal end nu sticket sig indtil den yderste dag/ oc huad straff der  
 kom effter oc skal end nu komme/ paa det wi skulle betencke oss vel  
 ick foracte/ eller forfølge Guds ord/ som Jøderne gjorde/ oc io see  
 vel til/ at wi kunde findis paa den yderste dag/ som rette Bryllups  
 folk/ i den rette Christelige prydelse/ Effterdi det er vist/ at huo som  
 kommer besmitet oc wprydet til dette Bryllup/ hand skal vdsøgis/  
 oc kastis bunden i de vduortis mørck/ hand maa skiule sig her paa  
 Jorden/ saa lenge som hand vil.

Vor H<sup>E</sup>rrer Christus bruger denne lignelse om Bryllup/ <sup>Saa Bryll</sup>  
 fordi/ at lige som Brud oc Brudgom komme tilsammen/ oc haffue <sup>lup er.</sup>  
 ue ick aleniste deris gods almindeligt met huer andre/ men som  
 Scrifften kalder det/ der som de vaare atskilde faare Ecteskab/ bliffue  
 ue de tho vdi Ecteskab it kiød. Lige saa haffuer Guds Søn giffue  
 sig hid ned til oss Menniske/ er bleffuet it kiød met oss/ paa det hand  
 i sit kiød/ skulde helligt giøre vort kiød/ oc giøre oss fri fra synden oc  
 den euige død. Saadan er dette Bryllup/ huileket Kongen offuer  
 alle Konger/ den naadige Gud i Himmelen/ beridde sin Søn/ oc  
 bød oss Menniske der til/ at wi skulle vere glade/ anamme saadan  
 naade/ oc bliffue delactige der vdi til euig tid.

Til dette Bryllup/ det er/ paa saadan trøst oc velgerning/ <sup>Adam oc</sup>  
 bød Gud selff Adam oc Eua i Paradijs/ der hand predickede faar <sup>Eua bleff</sup>  
 dem om Quindenis Sæd: huileken der skulde sønderknuse <sup>ue budne</sup>  
 gormens hoffsuit/ oc baade Adam oc Eua bleffue hiertelige glade <sup>til Bryllup.</sup>  
 aff denne Predicken/ fordi de viste vel/ at de skulde bleffuet beligs  
 gende i synden oc vdi den euige død/ der som Gud ick haffde huls  
 pet dem.

Men der Verden voyte oc formerede sig/ da bøde baade  
 Adam oc Eua/ oc der til met deris fromme Børn/ Seth/ Enoch/  
 oc andre effterkommere/ huer mand til dette Bryllup/ det er/ de visde  
 verden til denne trøst/ at Gud skulde i sin tid vordre Menniske/ tro  
 soffue



## Den xx. Søndag effter

Verden  
vilde icke  
komme.

loffue sig met oss / oc bliffue it kisp met oss / De da skulde det haffue  
ende met synden oc døden / Dieffuelens Rige oc Tiranni skulde da  
vere wde. Men huorledis stickete Verden sig imod saadan Predi-  
cken? Her staar det / De vilde icke komme. Thi den Christelige  
Kircke bleff saa aldelis liden oc ringe / at der vaare ekon ofte Mens-  
nisse i Noah tid / som trostede sig i denne indbiudelse / De andre gins-  
ge alle hen / passede huercken paa Gud eller paa det ewige liiff / Der  
saare loed Gud Syndfoden gaa offuer Verden / oc ødelagde alt det  
som leffde / wden huad der bleff beuaret i Arken / Saadan ende si-  
cket paa den tid met Euangelij foractelse.

Men der Noah oc hans børn / formerede Verden igen / gick  
denne indbiudelse stedze oc altid / indtil Abraham / da Predickede  
Gud selff / oc tillsagde / at hand vilde giffue Abraham en Sæd / som  
skulde velsigne alle Menniske / oc føre dem aff formaledidelse oc  
Guds vrede / Saa gick det der effter stedze oc altid hoss Jøderne / at  
Gud gaff fromme Propheter oc Predickere / indtil den Døbere  
Johannem / huilcke der bøde til Bryllup / oc visde Mennicken til  
denne trost / at Christus Guds Søn vilde fri alle Menniske fra den  
ewige død / oc Sathans Tiranni.

Jøderne i  
Christi tid.

Men huorledis stickete Jøderne sig der imod? Christus sig-  
ger det her met klare ord / De foractedede det / oc ginge hen / den ene paa  
sin ager / den anden til sin kispmandskab. Det er / som det end seer  
paa denne dag / folcket tog sig saa megen gerning til met det timelis-  
ge / at de der offuer forglemde Gud oc det ewige liiff. Thi der skulde  
mange vere offuermaade smucke Christne / der som de lagde hun-  
drede parten saa stor flid paa Guds ord / som de lagde paa det times-  
lige. Men de gaa der hen / lige som mand haffde aldelis intet at gibe  
re eller at tencke paa / wden alfoemeniste paa det timelige / Dette er en  
gruselig stor synd / oc hun vil føre en suar straff met sig / Som Kons-  
gen siger her / Wre Naaltid er io berid / men Gesterne vaare det  
icke verde.

Euangelij  
foractere.

Men der bleffue andre fundne / de vaare end verre / oc stickete  
de sig end fortredeligere imod Euangelio. Thi at de foractedede det  
icke



icke aleniste / men de bespaaettede ocsaa oc ihuelse slege bryllups biudene / de fromme trofaste Propheten oc Predickere / besynderlige der de kom til de siste / oc Christus nu vilde obenbare sig. Fordi det vaar dem en widelig ting / mand skulde Predicke / at der kunde ingen bliffue salig formedelt Louen. Dette vilde Idderne icke aleniste icke tro / men de kunde icke lide at mand det Predickedes / de slege de fromme Propheten ihuelse / den gamle Zachariam / Johannis Fader / den ddbere Johannem / Apostlene / Ja Christum Guds Søn selff / Der kom da endelige denne straff / at de Rømere komme / pdelagde disse Mordere / oc sette ild paa deris Stad / at Iddedomet er nu her effter nedlagd indtil den yderste dag / oc land aldri komme op igen.

See saa straffede Gud det / at mand foractede Euangelion / oc at folket vilde icke berede sig til dette Bryllup / Der vocte dig faare / foracte icke Euangelion / saa at du legger dig mere oc fliteligere effter noget andet timeligt / Lad det vere dit høysse oc beste ligende fæ / oc vocte dig io / at du lader dig icke finde hos dem / som det forfølge / Thi du seer her huorledis Gud haffuer straffet det. Dette er det ene Exempel / der Christus giffuer dig atuarset met.

Effter at Brylluppet er nu aldelis berid / oc Guds Søn er Om Bryllups fleder. bleffuen Menniske / oc Euangelion er icke aleniste Predicket blant Idderne / men i den ganiske Verden / oc alle Menniske ere budne til dette Bryllup / da giffuer vor kiere HErre Christus oss end nu atuarset / at wi flitelige skulle vocte oss fra en anden forderffuelse. Hine vilde icke komme / Wi ere budne formedelt Euangelion / oc komme til Bryllup / Fordi at wi ere ddbte i Christi naffn oc ddb / her gipros det nu fremdelis behoff / at wi giffue vel act paa oss selff / om wi oc ere rettelige prydede til Bryllup. Thi vor HErre Christus siger her om en gest / som vaar kommen til Bryllup / oc effterdi hand haffde icke Bryllups fleder paa / bleff hand vdfkuden / bunden / oc fast i de vduortis mōrck. Wi skulle oc icke tencke / effterdi Christus ekon taler om en / at der skulle vere faa saadanc folck / Thi hand siger her sist vdi / Mange ere kallede / Men faa vdualde.

Quad er da denne prydelse oc Bryllups fleder / huilecke alle Christo



## Den xx. Søndag effter

**Huad bryllups kleder** Christusne skulle haffue? **Suar** / Det er først troen til Christum / at du icke haffuer der tuil paa / at dine synder er dig io formedelst Christum forladne / oc du der faare haffuer it kierlig herte til Gud i Himmelen / oc forlader dig der til / at hand vil for Christi skyld vere dig naadig / oc forlade dig alle dine synder. Denne prydelse skal faar alle ting vere der. Thi huad som icke er aff troen / det er synd / Huor som synd er / der er idel wrenlighed oc besmittelse / som Gud haffuer verstyggelse til. Der imod / Huo som troen er til Christum / der haffuer mand alle synders forladelse / oc det er altsammen aldeis rent.

**Bryllups kleder skal icke besmitte**

Nu er icke end dette nock / Jordi at tror du end allerede paa Christum / saa est du dog icke visser der paa / at du kant bliffue i den tro / Thi Christus siger selff / at nogle tro til en tid / men der effter falde de der fra. Saa er det vist / at den hellig Aand far bort oc visger fra Menniskken formedelst widerlige synder. Der faare skal det te vere der hof / at mand skal bliffue i troen / oc icke formedelst synd falde der fra igen. Troen til Christum er den rette reiserdighed / som gielder faar Gud / oc kaldis reittelige Bryllups kleder / som er smuct / nytoet / oc wden al smitte / Naar som du nu haffuer dette klede paa / da gihrs det fremdelis behoff / at du tager vel vare paa / at du icke besmitter eller gihr det wrent.

Huorledis gaar det da til i Verden? Verden er lige som en Landzby der er fuld met dynd oc skarn / der skulle wi gaa igennem met vore smucte ny kleder. Der haffue wi først stor wmage oc arbeyde / at wi kunde gaa renlige / oc see off vel faare / at wi falde icke i skarnet. Der nest haffue wi wforstandige fortredelige Bønder / som løbe hof off / de haffue lyst der aff / at de kunde vel besmitte off / det er / verden er saa fuld met skadelig forargelse / at det er icke vel muligt / at wi kunde komme der fra wden wi bliffue skidne / Huad bhr da off nu at gihre her til?

Dette / At wi skulle tage vel vare paa / at huereken wi selff / eler andre besmitte eller gihre vort Bryllups klede wrent / Oc der som det skeer / at wi strax ere rede met skarp lud oc god sebe oc rense vore



vore fleder igen/ det er / At vi formedelt ret Penitentie bedre oss/ oc  
haffue hietelig anger for synden/ Oc der nest/ haabe at denne oc als  
le synder skulle forladis oss formedelt troen til Christum/ Dette vil  
Christus her met lære oss/ oc formane oss der til paa det troligste.  
Thi hand seer vel/ huorledis det gaar til i verden. Mangen kunde  
gaa smuct iør/ oc paa en reen steed/ Hand kunde gaa omkring oc sig  
væsthed/ fraadzeri/ bander/ vrede oc andet saadant/ Men hand  
haffuer lyst der til/ at hand kand søle oc velte sig i skarn lige som en  
So/ Saa gaar den største hob hen i synd/ oc de tencke icke en gong/  
huorledis de skulle tho skarnet aff oc giøre sig rene igen. En anden  
tencker/ at huad hand seer aff sin Nabo/ det taar hand oc saa giøre/ oc  
lader sig saa besmitte formedelt forargelse: Der hører da til/ at  
mand skal rense sig igen/ dette er Christi vilie/ effterdi wi dog icke  
kunde bliffue ioden besmittelse baade paa vore egne oc andris vegne/  
at wi dog icke skulle forglemme at tho aff/ stryge oc rense/ paa det wi  
kunde haffue it rent fleder oc Dryllups prydelse.

Dette skal du lære oc rette dig der effter/ Gack icke hen i  
tryghed som huer mand ellers pleyer at giøre/ giør huer dag dit reo  
genstøb met Gud/ gack icke i seng/ før du haffuer betenckt dig/ huor  
ledis du haffuer leffuet den dag/ oc see slutelige til om dit fleder er end  
nu smuct oc rent. Befinder du/ som det nøye vil seyle/ at du her oc  
der haffuer trenet i skarn/ eller andre haffue besienckt dig/ da tho det  
strax aff/ fortryd det/ vocte dig en anden gong/ oc bed Gud om for  
ladelse/ oc om naade at du kant bedre dig. Saa giør du ret.

Men det er saadan en handel paa det neste met oss alle/ som  
huor nogen haffuer it obet flydende saar/ hand maa haffue saa huid  
en skiorie eller fleder paa/ som det vere kand/ saa rinder dog saaret der  
igennem oc besmitter fleder/ Det er/ wi alle sammen/ naar som wi  
slutelige see til oss selff/ da befinde wi/ at huer haffuer sin besyns  
derlige iwdyd oc onde tilbøylighed/ Den ene til vrede/ denne til ge  
righed/ den til hofferdighed/ en anden til auind/ ic. Der betenck/  
lad den onde begæring icke flyde/ efftersølge icke din onde vanart/  
Men/ lige som mand skal holde it saar paa legemet/ smuct rent/ oc  
forbina



## Den xx. Spndag effter

forbinde det vel/ saa skal du altid venne dig fra det onde/ oc stedze forbedre dig flitelige/ paa det du ick skal giøre det kede wrent/ oc kane vndgaa saadan straff som vor H Erre Christus her truer met/ Du seer oc/ at huo som sig saa vil holde oc sticke/ hand haffuer alle hender fulde at giøre met sig self/ oc lader der faare vel andre Folck bliffue tobenafkede/ hand nødis oc saa til at stedze giøre sin Bøn/ Thi hun vil altid vere mee/ eller det vil gaa ilde til.

At denne formaning om Bryllups kleder gaar saa besyns derlige der hen/ effterdi wi formedelst det hellige Euangelion/ oc den hellige Daab ere budne oc komne til dette Bryllup/ at wi stedze oc altid skulle holde oss i ret Penitente oc vocte oss fra synd/ Thi at huo som vil vere tryg/ oc ick stedze tho paa sit kede/ oc rense det sinnet/ hannem er det giort met/ thi skarn oc wrenlighed offuers uoyer hannem saa/ at hand acter det ick mere/ oc bliffuer saa met forhaanelse dreffuen fra bordet.

Der faare lader oss nu trolige følge denne lerdom/ Gørst anamme met taeknemelige herte Guds naade oc barmhiertighed/ som hand beuisede oss formedelst sin Søn/ oc der nest see til vort kede/ at det ick bliffuer besnitter/ oc der som det bliffuer her eller der besnitter/ som det da er wmuligt/ at wi stedze oc altid kunde beuare det rent/ thi wi ere for skæbelige/ oc forargelse er for megen/ oc Dieffuelen er for mectig/ at wi io da ere til rede met skarb lud oc god sebe/ oc formedelst aluertig Penitente/ offuer giffue synden/ oc formedelst en fast forhaabelse til Guds forietelse/ haabe alle vore synders forladelse/ oc det ewige liiff. Det forlene oss

alle vor kiere H E X X E Christus/

A M E N.

## En Bøn.

**H** E X X E Gud Himmelske Fader/ ieg tacker dig for din store barmhiertighed oc naade/ at du haffuer ladet mig komme til det hellige Ord/ i det gledelige Bryllup/ oc formedelst din Søn



Søn / oc forladet mig alle mine synder. De effterdi den daglige  
 fristelse forargelse oc fare er saa megen / oc wi aff oss selff ere skrøbe-  
 lige / oc tilbøyelige til synd / Da beder ieg dig / at du wilt formedelst  
 din hellig Aand / beuare mig at ieg icke i nogen maade skal falde /  
 De der som ieg falder / oc besmitter saa mit klede / huilest din Søn  
 Christus Jesus førde mig i / at du da wilt naadelige hielpe mig op  
 igen / oc føre mig til ret Penitente oc en sand tro paa din barm-  
 hertighed / oc icke lade mig sincke ned til  
 euigtid / Amen.

## Den Første oc Tiuen- de Søndag effter Trefoldighed / Euangelion Johannis 4.

**D**Er vaar en Kongelig Mand / hans Søn laa  
 siug / i Capernaum / Denne hørde at Jesus  
 kom / aff Judea til Galileam / oc hand gick  
 til hannem / bad hannem / at hand vilde komme ned / oc  
 hielpe hans Søn / thi hand vaar dødsuig. De Jesus  
 sagde til hannem / Der som i icke see tegn oc vnderlige  
 gerninger / da tro i icke. Den Kongelige Mand sagde  
 til hannem / Herre kom ned / spør end mit Barn døer.  
 Jesus siger til hannem / Gack bort / din Søn leffuer.  
 Menneket trode det ord / som Jesus sagde til hannem /  
 oc gick hen. De i det samme hand gick hen ned / møtte  
 hans Euenne hannem / forkyndede hannem / oc sagde /  
 Dit Barn leffuer. Da vdsurde hand aff dem paa  
 P huad





huad time/det vaar bleffuit bedre met hannem. De de  
sagde til hannem/ I gaar ved den siuende time forlod  
kaalde siugen hannem. Da bemerete Faderen / at det  
vaar ved den time/ paa huilcken Iesus sagde til han-  
nem / din Søn leffuer. De hand trode met sit gantske  
Huff. Dette er nu det andet iertegen som Iesus giors  
de/der hand kom aff Judea til Galileam.

**D**enne dagis Euangelio haffue wi en herlig oc deylig vns  
derlig gerning / huorledis vor kiere HErre Christus haff-  
uer hulpet en siug Dreng/ som dog vaar nogte mile reys  
fra hannem. Alligeuel denne vnderlige gerning er til at see / lige  
som



som him skulde aleniste tiene denne bedrøffuede Fader/oc hans siuge  
 Søn / Saa er det off dog alle offuermaade trøstelig oc nyttelig/ oc  
 der faare bescreffuit aff Euangelisten/ at denne vnderlige gerning  
 skal til euig tid Predickis blant de Christne/ alle Christne til en bes  
 synderlig vnderuisning oc trøst / Thi at vor HErre Christus helo  
 breder denne ringe Kongis Søn met it ord / alligenel hand er ick  
 hoffer nær hannem/ Men longe fra hannem/ det er der til nyttes  
 ligt / at wi først lære kiende oc holde vor HErre Christum for dens  
 som haffuer det sind/ formue oc krafft/ oc hand land oc vil hielpe  
 imod legemlig siugdom / Dette skal du mercke/ thi her ligger stor  
 mact paa : Du skal oc (som wi ellers oc saa anden tid lære) see til  
 den rette aarsage / huor aff siugdom kommer / som er / aff synden/  
 Thi at vaare synden ick / da vaare huercken siugdom eller død/ <sup>De Christus</sup>  
 synden haffuer først døden offuer oss/ oc giort vort kiød oc blod døde <sup>hielper</sup>  
 lige/ land da nu vor kiere HErre Christus borttage siugdom / som <sup>imod tides</sup>  
 haffuer sin begyndelse oc oprindelse aff synden/ da følger fremdelis/ <sup>lig oc euig</sup>  
 at hand oc saa land hielpe imod synden/ oc fremdelis imod døden oc  
 Guds vrede.

Der faare om end dig eller andre/ intet fattis paa legemet/  
 Thi der ere altid flere karske end siuge Menniske/ De om du / eller  
 dine est siug/ oc du faar ick legemlig hielp/ Saa haffuer du dog vor  
 HErre Christum behoff til det som større er oc mere/ som er/ effter  
 di du est en syndere/ oc der faare vnder døden oc Guds vrede / at du  
 kan bliffue behulpen fra saadan euig nød/ Her lærer dette Euang  
 gelion dig først/ at du skal søge hielp hoffer vor HErre Christum/ oc  
 holde dig til hannem / Thi hand lader sig see met denne vnderlige  
 gerning i det hand her hielper den siuge Dreng/ at hand land oc vil  
 hielpe imod synden/ oc imod alt det som flyder aff synden.

Denne er den første lerdøm aff denne dagis Euangelio off  
 uermaade nødbrøffig oc nyttelig/ huilcken der ligger stor mact paa/  
 oc den du haffuer huer dag/ ia alle øyeblik behoff/ effterdi wi falde  
 daalige i synd / oc ere intet øyeblik fri fra døden/ at wi da kunde vis  
 de/ huor wi skulle søge hielp/ oc visselige bliffue befride,



# Den xxi. Søndag effter

Huorledis  
wi skulle  
stikke oss  
naar wi  
skulle faa  
hielp.

Der nest er her end nu en anden lerdøm / som er lige saa nøds-  
tørfftig / nyttelig oc god / At du kand lære / huorledis du skalt kom-  
me til dette ligende fæ / oc huad stück oc vey du skalt bruge der til / at  
du visselige kant finde det / Paa denne lerdøm ligger det oc saa off-  
uermåade meget / Thi huad kunde det hielpe dig / der som du visses-  
lige viste it store ligende fæ / oc kunde dog icke komme der til / Som  
det syndom seer / at mand haffuer viffer vidstæb i malmbierge / at  
der er rigelige skiff oc anden malin / men der kand ingen komme til  
for vand / Der fattis det icke der paa / at mand io veed huor det li-  
gende fæ er / men det fattis / at mand icke kand komme der til / oc er  
vift / at mand ekon haffuer wimage / arbejde oc sorge aff dette ligende  
fæ / oc ingen nytte eller gaffu / Men her er det icke saa / Huad for it  
ligende fæ vor kiere H. Erre Christus fører til oss / haffuer du hørt /  
Som er / at hand vil hielpe imod synden / oc ale det som flyder aff  
synden / døden / slugdom oc andet. Men huorledis mand skal kom-  
me til denne hielp / huad vey du skalt gaa / det lærer oc saa dette  
Euangelion dig / oc du skalt der faare diff stiteligere mercke saas-  
dant / at vor fornufft vil stedze føre oss paa en anden vey.

Wi skulle  
icke see til  
vor egen  
fortieniste.

Thi dette vide wi alle / at huor mand veed besynderlig gunst  
eller fortieniste / der haabis huer mand diff snarere at faa / det som  
hand haffuer behoff / Der imod / huor som mander wbe kent / oc icke  
kand rose nogen fortieniste / eller haabis til yndest oc venskab / der  
tencke wi vor Døn skal intet gielde / oc intet kunde vordre. Saadane  
vil vor fornufft oc bruge imod Gud / oc tencker / Der som wi det  
haffde fortient / da vaare det got at bede / De effterdi wi vide / at wi  
met vore synder haffue offte oc meget forørnet Gud / Da giør det  
oss mistrøstige / at wi taare icke driste oss til / at bede Gud om noget.  
De aff denne misloffue vorte i Passuedommet dette gruselige Aff-  
guder / at wi søgte andre Reglere / oc haabede at nyde dem got at.  
Der faare ærede den ene Jomfru Maria / den anden S. Peder / den  
ærdie S. Pouel / at hand kunde haffue en talssmand oc Reglere  
hoff Gud / Thi wi hulde Gud for en Fiende oc Ziran / effterdi wi  
for vore synders skyld / icke taarde fortrøste oss aff nogen fortieniste  
hoff



hoff hannem. Saa søger vor fornufft en besynderlig vey / at hun  
land komme til Guds naade / oc bekomme det som wi haffue behoff /  
Men det er en falsk vey.

Saa er da denne den rette vey / der denne Kongelige Mand <sup>formedelst</sup>  
gaar / at hand selff løber til vor H<sup>E</sup>rrer Jesum / oc beder hannem / vor Søn  
wanseendis at hand vaar wbekent / oc end motte der til met besørge <sup>for</sup>  
sig at vere i wgunst / fordi at hand vaar Herodis befallnings <sup>for</sup>  
Mand : Hand seer aleniste der hen / at hand haffuer vor H<sup>E</sup>rris <sup>for</sup>  
Christi hielp behoff / oc at vor H<sup>E</sup>rrer Christus i lige maade / haff-  
uer oc veluillige saa hulpet andre / Lige saa skal du oc giøre / om du  
vilt komme til at faa aff det gode / der vor kiere H<sup>E</sup>rrer Christus  
haffuer / Du skal bede der om. Huad kaldis det da at bede ? Intet  
andet / end at du bær din ngd frem saar hannem / oc beder / at hand  
vil hielpe / Saa est du paa den rette vey / oc lad is intet forhindre dig  
der paa / Fordi at lige saa lidet som du skal bygge paa din forties  
niste / saa lidet skal du oc lade dine synder eller wfortieniste forhins  
dre dig / som du seer / at denne Kongelige Mand giør her / hand seer  
aleniste til sin ngd / den bær hand frem saar vor H<sup>E</sup>rrer Christum.  
Denne er den eniste oc rette vey / der du skal lære aff denne ringe  
Kong.

Der nest skal du oc saa lære dette aff vor H<sup>E</sup>rrer Christo / at  
det er icke end nock met saadan bøn / Thi du hører her / huad hand  
suarer denne Kongelige Mand / Der som i see icke tegen oc vnderlig  
ge gerninger / siger hand / da tro i icke / Giffuer saa til kiende / at det  
er icke nock at bede / Mand skal oc saa tro / Saa er da dette ligende sø  
for huerffuit oc offuerkommet.

Men huad troen er / oc huad besynderlig art oc Nature hun <sup>huad troen</sup>  
haffuer / er offuermaade deylige her tilkiende giffuet aff Euanges <sup>er.</sup>  
listen. Thi at der denne Kongelige Mand holder fremdelis ved at  
bede / hand haffuer sørge / at vor H<sup>E</sup>rrer Christus skal tøffue for lens  
ge / fordi beder hand end en gong / H<sup>E</sup>rrer / kom ned / før mit Barn  
døer / Da suarer vor H<sup>E</sup>rrer Christus hannem / Gack bort / din  
Søn leffuer. Der siger nu Johannes / dette Menniske trode det  
P iij ord/



# Den xxi. Søndag effter

Troen er  
icke en løff  
tancke.

Troen  
grundet  
her sig paa  
ordet.

Huorledis  
vi komme  
til synder  
nis forlad  
delse.

ord/ der Jesus talede/ oc gick hiem/ Vil saa der met rettelige giffue  
til fiende/ huad den rette tro er/ Som er/ Icke huer tancke eller me-  
ning/ der du kant fatte/ men den tancke der du begriber oc fatter/ aff  
vor HErris Christi ord oc tilsigelse. Tørkere oc Jøder haffue oc  
saa den tancke/ at de ville bliffue salige/ naar de dø/ Men det er lige/  
som du vilde fast sette dig det faare/ at du skulde bliffue Passue eller  
Keyser/ der kant du vel fast nock lade gaa dig til sinde/ men det bliffu-  
er dog icke til/ Saadan en tancke eller mening kaldis icke troen/  
men troen er saadan en tancke/ huilcken du tager dig til aff Guds  
ord oc foriettelse/ som wi her see paa denne Kongelige Mand/ hand  
gaar hen/ haaber at hans Søn leffuer/ oc det feil hannem icke/ Dets-  
te haab gibe hand sig icke selff/ Men hand tager det aff vor HErris  
Christi mund oc løffte/ oc det feil hannem icke/ lige som hand tror/  
saa vederfaris hannem: Det skalt du oc gibe i din modgang.  
oc nhd.

Du est en fattig Syndere/ din Samuittighed nagger oc bis-  
der dig for allehonde synders skyld/ der du haffuer forørnet Gud  
met/ Der som du nu wilt haffue alle dyne synders forladelse/ da lær  
her huorledis du skalt sticke dig der til/ Som er/ at du skalt ingen-  
sted søge hielp wden hofst vor HErr Christum Jesum/ Thi hand  
er den/ der Gud haffuer besticket oss/ at wi formedelst hannem skulle  
komme til naade. Huorledis skalt du nu komme til Gud oc hans  
Søn Christum Jesum? Dette staar oc saa her/ at du skalt bede/ oc  
bliffue til en Tryglere faar Gud/ Men det er icke nock at trygle/  
som du her seer/ du skalt oc saa tro/ det er/ tage vor HErris Christi  
ord oc løffte faar dig/ oc fast staa der paa/ som den Kongelige  
Mand her. Ja siger du/ huor finder ieg dem? Hoff din Kirketienes  
re/ i Daaben/ oc vdi Nadueren der skalt du søge Guds løffte/ oc paa-  
kalde Gud/ oc sige/ HErr Gud Himmelske Fader/ du som haffuer  
obenbaret mig din Søn Christum Jesum formedelst den hellig  
Mand/ Jeg beder dig/ forlad mig denne oc den synd/ oc ver mig  
naadig for Christi skyld/ der befalede/ at mand skal Predicke Pen-  
tenke oc syndernis forladelse i hans Naffn/ oc tilsige/ Hvo som  
tror



tror oc bliffuer døde/ hand skal bliffue salig: Kiære Fader/ giff for  
medelst din hellig Aand/ at ieg kand tro dette løfte oc foriettelse/ ic.  
Naar som dit hierte staar nu fast paa dette ord/ som du finder oc  
hører i Daaben/ i Nadueren/ eller hos din sielesfærgere/ du holder  
det at vere sant oc vist/ saa haffuer du rettelige syndernis forlas  
delse.

Men denne tro er i forfølgelsen offuermaade suar/ oc der  
som den hellig Aand icke vaar/ da vaare det umuligt/ at wi kunde  
aleniste forlade oss paa ordet oc holde oss der til. Fornufft vil icke  
for tro/ end hun haffuer det i Henderne. Hun vil der icke til/ som Troen en  
denne ringe Kong/ huileken der vdsar alle de andre tancker/ oc suar ting.  
giffuer sig til frede med det/ der Christus tilsiger/ at det er alene sant  
fast oc vist/ Oc at alt det andet huad hand tencker/ andre kunde tale/  
giøre oc sige/ er altsammen falskt oc vsant. Hand viste vel huorles  
dis hand forlod sin Søn dødsuag/ hand kunde oc vel tencke/ at det  
kunde diss imellem drage oc vendis til døden/ Men at det skulde saa  
hastelige bliffue bedre med hannem/ vaar hannem umuligt at vide.  
Men der Christus tilsiger hannem det/ tror hand det/ oc befinder  
strax/ at det er som hand tror. Lige saa skal oc du giøre/ komme til  
Christum formedelst din bøn/ oc forlade dig paa hans ord/ huilekes  
hand haffuer lagd i Predicke embedet oc Sacramente/ oc tro dee  
samme/ saa skal det icke haffue nbd/ ehvor stor fare der kand oc no  
gen tid vere.

Wi haffue intet suarere eller forferdeligere faar oss end døde  
den/ hand ligger i den forskel paa alle Menniske/ Mand kaldis rig/  
fattig/ liden/ stor/ yng/ gammel/ ædel/ vædel/ saa vil det dog til døde  
den/ det bliffuer icke til andet. Est du nu en Christen/ da skal du Suorledis  
icke foracte saadan fare/ Men see dig om/ at naar som den time skal troste  
kommer/ du kant da vide/ huorledis du skal sticke dig. Huor sig i døde  
ledis lærer da dette Euangelion dig? Er det icke sant/ Først viser sens nbd.  
det dig den Herre Christum/ som den/ der er mectig offuer Døde  
den oc Synden/ som kand forlade synden/ giøre reiserdig/ oc giffue  
det ewige lijff? Der faare kom ihu at du icke skal holde dig til  
N iiii nogen



Den xxi. Søndag effter

nogen anden end til hannem. Thi at wden Christo kant du icke komme til Gud/ Saa er der oc ingen anden befrelfning eller hielp imod døden/ end aleniste formedelst Christum.

Huorledis  
wi komme  
til Chris-  
tum.

Huorledis kant du da komme til hannem? Lige som denne ringe Kong/ du skal bede oc tigge/ Klage din nød/ du haffuer døden paa halsen oc kant icke hielp dig selff/ oc bede/ at hand vil naadelige hielp dig/ oc icke lade dig bliffue i døden. Der nest skal du oc tro/ det er/ tage Guds ord faar dig/ oc aldelis intet tuile der paa/ lige som Christus tilsiger dig/ saa skal det visselige lade sig finde i gerningen. Huad siger da Christus dig oc alle Christne til? Huorledis trøster hand? Sandelige sandelige siger hand/ Huo som tror paa mig/ skal icke see døden euindelige. Item/ ieg er opstandelsen oc lifft/ Huo som tror paa mig/ hand skal leffue/ der som hand end døde/ Oc huo som leffuer/ oc tror paa mig/ hand skal aldri mere dø. Saadane ord skal du tage dig faare/ bede om den hellig Aand/ at du kant fatte oc tro det/ Tror du/ da er det wden fare/ den time skal komme/ at lige som du tror/ saa skal det vederfaris dig.

Oc da forsøger mand/ huor suar en ting det er met troen. Thi at naar en Christen dør da befinder hand/ lige som andre Mennecke/ at lifft forsuinder stedje io lenger io mere/ oc døden traader io lenger io nermere til/ byene kunde icke mere see ret/ tungen oc munden icke mere tale forstandelige/ Wi kunde icke mere røre oc legge henderne vift/ In summa/ døden lader see oc føle sig i alle Lemmer. Oc alligeuel tager hiertit til oc fatter Guds ord/ der holdt der det sig til/ oc siger/ Jeg dør icke/ ieg skal ekon soffue en stund/ oc min HErre Christus skal opuecke mig til det euige lifft/ I saa maade er oc hiertit trøstigt mit i døden/ oc seer det rette lifft skinne hen igennem den timelige død. Saa komme wi formedelst vor Døn oc troen til vor HErre Christum Jesum.

Huor mād  
skal finde  
Guds ord  
oc leffue.

Til denne tro opuecker vor kiere HErre Christus oss/ i det at hand i saa mange maade holder oss sine foriettelser faare. Huo som Predicke embedet gaar obenbare/ der hører du/ at mand i Jesu Naffn/ predicker Penitente oc syndernis forladelse. HErren selff befaler



befaler i besynderlighed sine Apostle Himmels nøgle/ at de skulle forlade alle dem synderne / som det haffue behoff oc begære / Oc de som det icke begære / men foracte / dem skulle de icke forlade synderne / men lade dem ligge paa dem. Hand befaler ocsoa / at wi skulle lade oss døbe / oc tilsiger oss / at naar wi ere døbte oc tro / da skulle wi bliffue til euig tid salige. Hand beskicker it nye Testamente / oc gibr en ny Pact met oss / hand giffuer oss sit legeme at æde i Brød / oc sit Blod at dricke i Vijn / met denne foriettelse / At hans legeme er giffuit for oss / oc hans Blod vdgdyet for oss / at wi io icke skulle tuile paa syndernis forladelse. Naar som du nu beder om dine syndernis forladelse oc det euige lijff / da skal du tage denne foriettelse faar dig / oc stadfeste din tro der paa / oc icke tuile / at det io skal lige saa vnderfari dig / som Christus tilsiger dig / Dette kaldis da / som Johel siger / Huo som paakalder HErrens Naffn / hand skal bliffue salig.

Men i andre maade / der som wi bede om det timelige / skulle wi oc icke tuile / Gud vil giffue oss / huad som oss er nytteligt oc got / til lijff oc siel. Thi Christi foriettelse staar klarlige / I skulle icke sørge eller sige / huad skulle wi æde / huad skulle wi dricke ? Huor met skulle wi klede oss / Effter ale saadant tracte Hedninge / thi eders Himelske Fader veed / at i haffue alt dette behoff. Item / kunde i som ere onde / giffue eders Dørn gode gaffuer / Huor meget mere skal eders Fader i Himmelen giffue dem got / som hannem bede ? Paa denne foriettelse skal du stadfeste din bøn. Oc dog alligenel ( effter di Gud pleyer her paa Jorden / at holde sine Christne vnder Kaarso sit ) da skal du giffue dig vdi Guds vilie oc lide taalmodelige / ont hand vilde forløffue met hielpen / eller aldelis intet redde dig / Thi at skulle wi end her lide modgang / saa skal dog formedelst Christus den euige forløffning oc salighed vere oss visser.

Der forlene oss Gud allesammen /

A M E N.

P v

En



Den xxij. Søndag effter

En Bøn.

**A**lmechtige euige Gud/ du som formedelst din Søn/ haffuer  
tillsagd oss/ vore synders forladelse/ retferdighed oc det euige  
lijff/ Vi bede dig/ at du formedelst din hellig And wilt saa  
regære oc opuecke vore herte/ at wi kunde formedelst vor daglige  
Bøn søge saadan hielp hoss hannem/ oc besynderlige i alle fristelser/  
oc formedelst en ret fast tro/ til hans foriettelse oc ord/ visselige hende  
besinde oc saa/ formedelst den samme din Søn/ vor HErre  
Christum Jesum/ som met dig oc den hellig And  
leffuer oc regnerer i euighed/  
A M E N.

Den Anden oc Tiuen=  
de Søndag effter Trefoldighed/  
Euangelion Matthei 18.

**H**Erre traadde til vor HErre Jesum/ oc sagde:  
Huor offte skal ieg da forlade min Broder/  
som haffuer syndet imod mig? Er det nock siu  
gonge? Jesus sagde til hannem/ Jeg siger dig/ Icke  
siu gonge/ men halffierde sinds tiue gonge/ siu gonge.  
Der faare er Himmerige lige som en Kong/ som vilde  
regne met sine Suenne. Oc der hand begynte at regne/  
kom der en frem/ hand vaar hannem thi tusinde pund  
skyldig. Der hand ick nu haffde det at betale/ befalede  
Herren at selic hannem/ oc hans Hustru/ oc hans  
Børn/





Børn / oc alt det hand haffde / oc betale. Da salt den  
 Euend ned / oc bad hannem / oc sagde / Herre / haff  
 taalmodighed met mig / ieg vil betale dig det altsam-  
 men. Da ynckedis Herren offuer den samme Euend /  
 oc hand loed hannem løff / oc gielden forlod hand han-  
 nem ocsaa. Da gick den samme Euend hen vd / oc  
 fant en aff sine Mettienere / hand vaar hannem hun-  
 drede Pendinge skyldig / oc hand greb fat paa hannem /  
 oc qualedede hannem / oc sagde / Betale mig / huad som  
 du est mig skyldig. Da salt hans Mettienere ned / oc  
 bad hannem / oc sagde / Haff taalmodighed met mig /  
 ieg



Den xxiij. Søndag effter

ieg vil betale dig det altsammen. Da vilde hand icke/  
men hand gick hen/ oc kaste hannem i fengzel/ indtil  
hand betalede/ huad hand vaar hannem skyldig. De  
der hans Mettienere saae saadant/ bleffue de offuer  
maade bedrøffuede/ oc spørde saar deris Herre/ alt  
huad sig haffde begiffuit. Da fallede hans Herre  
hannem saar sig/ oc sagde til hannem / Du skalcke  
Euend/ al denne geld forlod ieg dig/ effterdi du badst  
mig/ Skulde du icke da oesaa veret barmhiertig offuer  
din Mettienere/ Lige som ieg forbarmede mig offuer  
dig: Oc hans Herre bleff vred/ oc antuordede han-  
nem dem som pine de hannem indtil hand betalede/ alt  
det hand vaar hannem skyldig. Lige saa skal oc min  
Himmelske Fader giøre ved eder/ der som i icke forlade  
aff eders hierte/ huer sin Broder sin brøst.

**I** Di denne dagis Euangelio er Summa aff den gantske  
Christelige lerdom/ paa det kortiste befattet tilsammen/  
Som er/ alt det wi skulle tro oc giøre/ om wi ellers ville rets-  
telige tro/ oc leffue Christelige/ Men mand skal besynderlige see til  
dette ord/ at Christus siger/ I Himmerige gaar det icke saa til/ Thi  
vor HERre Christus vil der mee/ at der skal intet tagis fra det  
Verdzlige Regimente/ Der vdi skal mand regne skarpelige/ oc intet  
lade bliffue til bage/ Thi at io mere mand ombrager oc sparer/ io  
argere bliffuer det mee folcket. Fader oc Moder skulle icke vere  
barmhiertig/ naar Børn eller tiunde sticke sig ilde/ men mee ord oc  
gerninger holde sig strenge oc haarde/ oc aluerlige staa imod for arg-  
gelse. Lige skal oesaa Verdzlig Pffrigghed/ Thi Gud siel dem  
icke en reffuerompe/ men icke skarpt suerd i haanden/ huor som nu  
giøre obenbare forargelse/ at de ihuelse/ bedruffue Hoer/ Stiele/  
suerie

Verdzlig  
Pffrigghed  
skal icke ve-  
re barm-  
hiertig.



uerie falskelige/ oc andet saadan/ da skulle de icke vere forsmelige  
met straff/ men bruge suerdet/ oc hugge aff/ at forargelse kand for  
hindris/ De der skal aldels ingen barmhertighed vere met/ Thi  
Gud biuder oc befaler at mand skal straffe: Saa ere oc wi Men  
nisse saa vanartige/ at io mere mand seer offuer met off/ io argere  
vorde wi/ De det gaar effter det almindelige ordsprock/ Omdrager  
mand i dag en fingers brie/ da vil mand i morgen haffue en spand  
longt. Saadan ondskab skal aluerlige affueries/ Det vil Christus  
lade bliffue wbehindret i det Verdzlige Regimente oc Hussregi  
mente.

Men i Himmerige/ siger Christus/ som saadan befalning <sup>i Himmerige skal</sup>  
icke er/ at affuerie forargelse met suerd/ eller mact/ der skal det gaa <sup>mand for</sup>  
blant eder/ at den ene skal forlade den anden sin brøst/ som eders <sup>lade.</sup>  
Himmelske Fader oc forlader eder/ oc i skulle io flitelige voete eder  
fra vrede/ wtaalmodighed/ oc egen heffn oc straff/ Thi det er beslute  
t/ at forlade i icke/ da skal oc min Himmelske Fader icke forlade  
eder. Nu ville wi stickelige tage dette Euangelion faar off effter  
huert andet.

Peder spør/ om det er nock/ at forlade sin gonge/ dem som  
synder imod dig/ Thi den forargelse ligger i veyen faar hannem/  
huiltken hand seer i det Verdzlige Regimente/ at/ io mere mand  
omdrager/ io argere oc fortredeligere bliffue solet/ Der faare ten  
cker hand/ at der skulde oc saa blant de Christne vere maade paa at  
omdrage met sin Nefte. Men vor H<sup>E</sup>re Christus suarer han  
nem frilige/ oc siger/ Ney icke sin gonge/ men halffierdesinds tiue  
gonge sin gonge skal du forlade/ det er/ wilt du vere en Christen/ oc  
bliffue i Himmerige/ da skal det aldri komme der hen met dig/ at du  
skal heffne dig self/ Altid skal du forlade/ oc stedze beholde it vens  
ligt herte/ imod den der dig haffuer fortørnet/ Fordi/ siger hand/  
det gaar oc i Himmerige saa til/ Eders Fader i Himmelen bær  
eder lige saadan it Exempel frem/ Hand er en Kong/ oc haffuer  
mange Suenne/ Som er/ den ganiske Verden/ der skal alisammen  
tjene hannem. Huad heller Verden tien hannem nu/ eller hun  
tien



Den xxij. Søndag effter

eten hannem ickē/ saa er det vist/ at hand vil en gong holde regens-  
skab met sine Suenne/ oc besee/ huorledis huer haffuer skicket sig.

Thi Euangelion er ickē saadan en lerdom/ som giffuer  
Menniskē aarloff til at synde/ Det straffer synd oc ondskab/ Saa  
bør oc skal Louen oc saa stedze at driffuis oc predickis/ at huer mand  
kand lære Guds vilie/ huad hand kreffuer aff oss/ oc vil haffue/ oc  
vide/ at der som mand ickē holder denne vilie/ da vil Gud ickē lade  
det bliffue wstraffet. Thi at lige som Kongen her/ der hand befin-  
der/ at Suenden er thi tusinde pund skyldig/ befaler at selie han-  
nem/ hans Hustru/ Børn/ oc alt det hand haffuer/ oc betale. Lige  
giøre Louen oc synden oc saa/ der som de rettelige røre hiertet. Thi at  
naar synden begynder at worde leffuende i hiertet/ da giøre hun hie-  
tet saa fult met forferdelse oc iemmer/ at mand ickē veed huore  
mand skal hen/ oc som her staar/ da kunde wi ickē aleniste paa vor  
egen Personis vegne/ intet got forsee oss til Gud/ men wi besørge/ oc  
nødis til at befrygte/ at Gud skal oc saa vilie straffe den synd paa vor  
Hustru/ Børn oc børns børn.

Dette skarpe oc strenge regenskab/ holdis i Kircken/ Mand  
viser Folket Guds vrede/ at de skulle vocte sig fra synd/ Oc at der  
som de det ickē giøre oc lade synden regære sig/ da skal endelige dette  
regenskab oc haarde dom følge/ som her staar/ At mand skal selie  
den som skyldig er/ hans Hustru/ Børn/ oc huad som hand haffuer/  
oc betale/ Thi Guds Lou truer met døden/ Saa er det wmuligt/ at  
synden kand andet/ end vente oc formode sig saadan straff/ At lade  
nu selie sig met Hustru oc Børn er hart oc smart/ At aldelis betale  
er wmuligt/ I saadant iemmer fører synden oss/ oc vor Hæ-  
Christus truer her/ at regenskab skal ickē forglemmis/ Der saare  
skulde wi vel see oss faare/ oc vocte oss fra synd/ som fra sielens skade-  
ligste forgiffelse.

De her til ere Verdens riige oc Himmelens Riige ligel-  
Jordi at Verdens riige tier heller ickē stille til giæld/ som wi hørde.  
Men i dette er Himmerige strengere/ I verden gaa mange synder  
hen/ huilcke Verden faar aldri at vide/ oc de mand kand skule/ eller  
oc saa

Himmerige  
oc Verdens  
riige i en  
maade lige.



oc saa bliffue forglemde. Men i Himmerige bliffuer det altsam-  
men opscressuit paa det skarpiste i Register/ ia oc saa tander oc ond  
begæring/ Gud seer oc veed det altsammen / oc der skal icke it fors  
gesfuetigt ord bliffue til bage/ At Himmerige er saa paa regens-  
skabs vegne strengere/ end Verdens riige/ Huort ville wi nu hen/ wi  
arme syndere/ som haffue saa offte suarlige oc skendelige faldet/ veret  
trygge i synden/ oc leffuet wden Guds fryet/ ia end vel oc saa icke  
haffte en gong blufel faar Mennifcken ?

Her skal du nu høre / oc lære fremdelis oc see / huortledis <sup>Himmerige</sup>  
Himmerige skal sig fra Verdens riige/ oc lige som her til Himmerige <sup>oc Verdens</sup>  
rige er skarpere oc forferdeligere end Verdens riige/ saa meget som <sup>riige wlige.</sup>  
regenskab er anrørendis/ saa bliffuer nu fremdelis/ aff Himmerige  
it skert huring oc sucker/ imod det verdzlige Riige / som er en bitter  
galde oc en offuermade suer ædicke / Thi det verdzlige Riige fors  
glemmer aldelis ingen brøde/ der som mand ellers stæcker sig effter  
Guds ord oc befalning/ En tyff/ en mandrabere/ en menedere/ skul-  
le recke hal/ en/ oc betale met huden/ Strax gerningen er bekent/ siger  
mand/ betale/ oc skulde det end kaaste baade lijff oc gods/ oc det er  
ret/ Gud vil det saa haffue / hand haffuer oc befalet det saa i sit ord/  
Thi hand haffuer giffuet de onde suer det til fryet. Der faare skal  
dommen aleniste staa der paa / Est du skyldig da betale/ der skal icke  
bliffue it seerff til bage met dig.

Men see nu her/ huad Himmerigis egne oc rette art er / <sup>Des</sup> <sup>Himmeris</sup>  
genskab holdis strengelige oc skarpelige / som du seer paa denne <sup>gis art at</sup>  
Euend / Thi Euangelion er icke en lerdøm / som giffuer Mennis <sup>regne oc la</sup>  
cken aarloff at synde/ eller fortræster dem/ at synden skal bliffue w <sup>de dog gels</sup>  
straffet/ oc at huer mand maa der faare leffue lige som hand vil/ <sup>den bliffue</sup>  
Ney/ regenskab skal holdis / oc dommen gaa offuer syndere / Men <sup>til bage.</sup>  
strax den skyldige Euend befiender sit iemmer/ Det fortræder han  
nem/ hand vilde at hand haffde bedre taget vare paa sin befalning i  
husie/ hand beder der faare Herre om naade/ at hand vil haffue taals-  
modighed met hannem/ Der lader Himmerigis Kong/ regenskab/  
gieldd



## Den xxij. Søndag effter

gieldd oc altsammen falde oc bliffue til bage/oc forbarmer sig offuer  
denne Euend/oc lader hannem løff.

Denne er Himmerigis art/ oc dette er denne Kongis stic/  
hierte oc vilie / Hand vil giøre regenskab/ andet taart du ick tencke/  
Men ydmyger du dig / oc beder om naade / da vil hand lade gielden  
bliffue til bage. Dette er nu det/ som ieg sagde i begyndelsen/ at offer  
i denne dagis Euangelio / først paa det korteste til kiende giff uit/  
huad wi skulle tro/ om wi ellers ville ret tro/ Som er/ effterdi det vil  
icke feyle / wi ere alle Syndere/ oc haffue it stort Register hos Gud/  
da lærer dette Euangelion oss / at wi skulle vente oss al naade aff  
Gud/ alligeuel at hand vil giøre regenskab met oss/ der som wi efen  
ydmyge oss/ oc bede om naade/ oc forlade oss der til/ saa vil hand lade  
al vor gield falde/ oc forbarme sig offuer oss.

Gud er  
naadig.

Huor faare? Alleniste der faare at hand er naadig oc barmh  
hiertig/ oc som Propheten siger/ haffuer aidelis ingen lyst der aff/ at  
en Syndere skal dø/ hans lyst/ hierte oc vilie er / at en Syndere skal  
omuende sig / det er / icke bruge lenger sit syndelige leffnet / icke elcke  
synden/ men hade synden/ bede Gud om naade oc forladelse/ saa skal  
det intet skade. Dette kaldis nu Himmerige / der holder mand res  
genskab / ia offuermaade seære regenskab / Men strax den gieldes  
skyldige ydmyger sig/ oc beder om naade/ da giør Gud it strig der  
offuer oc sletter vd/ oc lader den gieldskyldige gaa ledig oc løff. Dets  
te skal du mercke oc tro/ saa skal det lige saa vederfaris dig.

Om Louen  
oc Euan/  
gelion ere  
imod huer  
andre.

Ja siger du/ Huorledis stikker det sig til sammen/ Den Kons  
gis dom oc sentens kaldis / At mand skal selie denne Euend/ hans  
hustru/ Børn/ oc alt det som hand haffuer / oc hand haffuer dog i  
findet/ at giffue hannem gielden til/ Der vil følge/ at det er icke hans  
aluere/ at hand truer saa hart. Item/ Louen truer met den euige  
død / I Euangelio tilfigis syndernis forladelse oc det euige liiff/  
Skal nu Euangelion haffue sandhed met at fare/ da kand Louen  
icke vere sand. Nu er io da Louen Guds Ord / oc kand icke linge/  
Huorledis skulle nu Euangelion oc Louen baade komme offuer it/  
effterdi de ere dog imod huer andre/ lige som dette oc saa er imod  
huer



huert andet/ at Kongen befaler at selie alt sammen / oc hånd giffuer  
dog Suenden aldelis ledig oc løff.

Suar/ Guds dom er ick skimt/ oc vil gaa frem/ oc alligeuel <sup>Guds dom</sup>  
er hand Syndere naadig. Dette skeer nu saa/ at hand foruedzler <sup>oc vrede</sup>  
Personerne. Vi ere alle arme Syndere/ oc haffue met synden for <sup>skal fuld</sup>  
tient den ewige død/ det er sant oc vist/ Thi at forfarenhed ligger ick <sup>komis</sup>  
Wi ere alle sammen dødelige / Men huad giør den naadige Fader i <sup>imod syn</sup>  
den.

Himmelen? Hand er barmhertig/ oc som Ezechiel siger/ haffuer  
hand ick lyst til en Synderis død / hans lyst er / at Synderen skal  
leffue. Der faare tager hand døden (som er syndens straff) fra oss/  
oc lægger hannem paa sin enbaarne Søn vor HErre Christum  
Jesum/ Paa hannem skal dommen fuldkommis/ hand skal lade  
denne forferdelige Sentens gaa offuer sig/ at hand oc huad som  
hand haffuer skal selies/ oc betale alt sammen/ Eige som den naadige  
genløfere oc giør/ oc giffuer sig hen paa Kaarst i døden / Mere <sup>Christus</sup>  
kand huercken synd eller Lou eller Dieffuelen vinde eller faa aff <sup>vor meg</sup>  
hannem. Men effterdi hand er ick aleniste Menniske / men oc saa <sup>lere.</sup>  
Guds ewige Søn / Der faare kand hand ick bliffue i døden/ De  
alligeuel døden tager liiffuit aff Mennisken/ saa kand hand dog ick  
tage liiffuit af Gud/ som Petrus siger/ Act. ij. Det vaar umuligt/  
at Christus skulde beholdis i døden. Her met er nu denne genstrid  
dige handel forligt. Gud vil holde regenskab met sine Suenne / oc  
lader dommen gaa/ at det skal strax betalis/ huad mand er skyldig.  
Denne dom gaar offuer Synden/ oc vor kiere HErre Christus  
Guds Søn tager hannem paa sig/ Der som wi nu met en fast tro  
oc tillid/ anamme dette Offer eller betalning/ at det er vort/ oc ske  
for oss/ da vil Gud vere til frede met oss/ oc lade oss løff.

Dette er nu det/ wi skulle alle tro/ der som wi ville rettelige <sup>Guad en</sup>  
tro/ oc worde salige/ Som er/ at Gud for Christi skyld/ som for oss <sup>Christen</sup>  
bar syndens straff/ vil vere oss naadig/ forlade synderne/ oc giøre oss <sup>skal tro.</sup>  
til ewig tid salige. Huo som dette nu tror aff hiertet / hand haffuer  
allerede det ewige liiff/ oc er i Guds naade/ Men der hører fremdelis  
til/ naar som wi ere der i/ at wi skulle bliffue der vdi/ oc ick falde der  
D aff



## Den xxij. Søndag effter

Wdi Christi aff igen/ Der faare giffuer Christus atuarsel met denne Euend/  
ne skulle oc huiſcken al gielden vaar tilgiffuen / oc nu haſſuer en naadig Kong/  
ſaa forlade. hand ſticken ſig ſaa/ at Kongen bliſſuer hannem wgunſtig igen / oc  
legger hannem al gielden paa haſſen igen. Huor met kommer hand  
i ſaadan forderffuelſe? huorledis fortien hand det?

Suad en  
Chriſten  
ſkal giøre.

Der met/ at hand icke vil vere meilidig oc barmhertig mee  
ſin Neſte/ ſom Gud haſſuer veret met hannem / ſom vor HErre  
Chriſtus oc ſiſt her vdi beſlutter oc formaner/ at der ſom wi icke  
forlade huer ſin Broder aff hietet al ſin brøſt/ da vil oc Gud icke  
forlade off. Dette er nu det andet ſtycke aff denne dagis Euangelio/  
at du oc ſkalt lære/ huorledis du ſkalt ſticken dig Chriſtelige / oc leſſue  
it ſaligt leſſnet/ Som er/ lige ſom der ſtaar en anden ſted/ at du ſkalt  
elſte din Neſte/ lige ſom dig ſelſſ. De effterdi Gud eſſer det aff off  
alle/ at wi ſkulle forlade dem ſom ere off ſkyldige/ oc haſſue veret off  
fortredelige/ oc intet ont giøre dem/ men vere dem venlige / huorles  
dis ſkulle da de kunde aarſage ſig/ ſom end oc giøre dem ont/ der icke  
haſſue veret dem fortredelige?

Der faare ſkal huer betencke ſig vel. Der er icke tuil paa/  
Chriſtus Guds Søn haſſuer viſſelige betalet for vore ſynder mee  
ſit legeme oc liſſ paa Kaarſſens galie/ oc Gud vil anamme denne  
betalning for off/ oc ingen ſynd tilregne off. Dette ligende ſæ haſſue  
wi alle formedelſt Troen til Chriſtum / Men ſee til at du bliſſuer  
der ved / oc giøre dig icke Gud wgunſtig formedelſt din ſynd / Hand  
vil/ at du ſkalt forlade/ oc ſaa dem/ ſom haſſue veret dig fortredelige/  
oc giøre dig wret / Der vil det io ſølge/ at du i alle maade ſkalt rette  
lige leſſue/ oc handle imod alle Menneſte kierlige oc Brøderlige.  
Det vil icke ſticken ſig/ at du vil vere vred oc fortredelig / hade folk/  
oc yndſke dem det verſte/ oc intet got tale om dem. Det vil icke ſticken  
ſig/ at du vil vere gerig/ oc aleniſte ſee til din egen nytte oc gaſſn/  
ſom der oc ſaa er tale om i den neſte Predicken/ Du ſkalt vere kiero  
lig/ ydmyg oc veluillig imod huer mand/ hielpe/ raade/ trøſte oc ſoro  
fremme/ huer ſom det haſſuer behoff/ huad heller hand haſſuer ſoro  
tiene det aff dig/ eller icke fortient / De beſynderlige / om nogen  
haſſuer



haffuer giort dig imod / da tuinge dig selff / lad vreden ick raade  
selff / forlad oc forglem / Thi du skal vide / at Gud haffuer oc saa  
formedelst Christum giort imod dig / saa skal dig intet skade.

Men huer see til huad hand giør oc lader / da skal hand / diff  
vær / befinde / at Kierlighed er aldelis forkølet / I kiøb oc sæl / oc saa  
met wbelende folck / søge wi ekon vor egen nytte oc fordel / Jeg tier  
huad wtrofast / besuigelse oc falskhed der brugis hoss i daglig han-  
del / Saadan synd fører oss i Guds wgunst / der faare skulle wi  
vocte oss der fra / oc formedelst it syndeligt leffnet ick giffue aarsage  
til / at den naade / som wi formedelst Christum ere komne til / skal  
forkastis igen oc bliffue borte. Men besynderlige skal du betencke  
dig / om du haffuer had oc auind til andre / Thi at er dig end skeet  
wret / oc en anden haffuer giort dig stort wffel / saa skal du alligenel  
vocte dig fra vrede / Effterdi du hører her den strenge dom / at der  
som du ick aff hietet forlader din Næste sin brøst / da vil Gud oc  
ick forlade dig. De Luc. vj. staar / Met den maade i maale andres  
skal eder maalis igen. Der faare skal du betencke dig oc forlade  
saa vil oc saa Gud forlade dig for sin Søns Christi Jesu skyld.

Det forlene oss alle vor Kiere Fader i Him-  
melen / A M E N.

### En Bøn.

**O** Imectige enige Gud / wi bekiende / at wi ere arme Syndere /  
oc staa dybt i dit Register / Men wi tacke dig aff hietet / at du  
haffuer taget denne geld fra oss / oc lagd hende paa din elkes-  
lige Søn / oc ladet hannem betale for oss. De wi bede dig oc saa /  
at du naadelige wilt beuare oss i denne tro / oc formedelst din hellig  
Aand saa styre oc regære hoss her paa Jorden / at wi kunde leffue  
effter din vilie / oc beuise vor Næste gerne oc veluillige al Kier-  
lighed / tieniste oc hielp / oc der imod offuergiffue al vrede / wtaals-  
modighed oc heffn / at wi skulle ick opuecke din vrede imod oss /

A ij men



Den xxiiij. Søndag effter  
men stedze haffue en naadig Fader i dig/ formedest Christum Jhesum/  
Som met dig oc den hellig And/ leffuer oc regneret  
fra euighed til euighed/ Amen.

Den Tredie oc Tiende  
de Søndag effter Trefoldighed/  
Euangelion Matthei 22.



**D**hariscerne ginge hen / oc holde it Raad/ huore  
ledis de vilde fange Jhesum i sin tale/ oc de sende  
deris Disciple til hammen met Herodis ties  
nere/



nerer/ oc sagde / Mestere / Vi vide at du est sandru/ oc lærer Guds vey rettelige / oc passer paa ingen/ Thi du acter icke Menneisks anseelse/ Der saare da sig off/ Huad thyckis dig / er det ret/ at mand skal giffue Keyseren skat/ eller icke? Der nu Jesus merckte deris skalckhed/ sagde hand/ I øyenskalcke/ Hui friste i mig/ viser mig skatmynten. Oc de lode hannem see en Pending/ De hand sagde til dem/ Huis billede er dette/ Oc dens ne offuer skrift? De sagde til hannem/ Keyserens/ Da sagde hand til dem / Saa giffuer Keyseren det som Keyserens er/ oc Gud / det som Guds er. Der de dette hørde/ forundrede de sig/ oc forlode hannem/ oc ginge bort.

**D**enne dagis Euangelio ere besynderlige thu stycke at mercke/ Det første: Jødernis Exempel/ som for deris synd skyld/ haffde mist deris eget Regimente/ oc vaare komne vnder fremmede/ oc Heydenske Regentere/ Det andet/ vor Herris Christi lerdøm / huorledis huer mand skal sticke sig i saadane maade/ paa det at Gud skal borinende saadan straff / oc met naadig beskermselse oc velsignelse vende sig til off.

Om det første seer mand/ huorledis det gjorde Jøderne off/ Jøderne  
nermaade ve / at de skulde nu vere vnder de Rømeris mact / oc tiene bleffue  
Hedninge / der som de tilforn haffde hafft deris egne Konger oc straffede aff  
Regimente / Der saare forsogte de i mange maade / huorledis de de Rømere.  
kunde komme aff denne nød / oc faa deris gamle frihed igen / Men  
det vaar altsammen vnytteligt oc forgeffuis/ de komme io lenger  
io dybere vnder de Rømere/ oc miste en frihed effter den anden/ at de  
oefaa nøddis til at afflegge deris seduanlige mynt/ oc bruge de Rø-  
meris Pendinge. Fordi at de brugede icke de rette middel/ som skulle  
brugis til saadan nød / oc det gick dem lige som en vlerder oc vforv

N iij

faren



# Den xxiiij. Spndag effter

faren læge / som vil læge / oc ved dog icke den siugdoms Nature / oc  
huor aff hand haffuer sin begyndelse / Der som den samme vil i en  
hed Febris giffue den siuge Malmeſi eller anden sterck Vijn at  
dricke / oc mange hede vrter at æde / da formerer hand ekon siugen.  
Saa gick det oc met Jøderne / effterdi de vilde icke see huad den rette  
aarsage vaar til dette fald oc modgang / da kunde de icke finde paa  
det rette middel / ved huilcket de stode til at hielpe.

Huor faare  
Jøderne  
komme vns  
der frem  
met her  
stæff.

Der faare er det nødtørffigt / at vi see til den rette hoffs uie  
aarsage / der saadane iemmer kom aff / Den giffuer Moses smuct  
til kiende i den femte Bog vdi det xxviij. Capit. der som saa staar /  
Der som du icke wilt lyde H Errens din Guds røst / at du gibr alle  
hans Bud oc rette / som ieg biuder dig i dag / da skal H Erren driffue  
dig oc din Kong / som du haffuer sæt offuer dig / blant it Folek / det  
du icke kiender / eller dine Jædre.

De i den anden del vdi Krønike i det siste / staar lige saa / De  
bespottede Guds sendinge Bud oc foractede hans ord / oc forhaanes  
de hans Propheter / indeil grumhed vorde offuer hans Folek / at der  
vaar ingen helbredelse mere / Thi hand førde de Chaldeers Kong  
offuer dem / oc loed ihuilsa deris vnge mandfign / met suerd / oc spaa  
rede huercken de vnge / eller Jomfruer / huercken gamle eller vbleffs  
uede / hand gaff dem alle i hans haand.

Saa siger Salomen i sine Sprock / vdi det xxix. Huo som  
er genſtridig imod straffen / hand bliffuer hastelige forderffuit  
vden al hielp.

De Oſeas i det fierde / Mit Folek er forderffuit oc bort /  
fordi at det vil icke lære.

Ordens  
foractelse  
forstyrer  
Regiments  
te.

Alff disse Sprock kand mand lettelige see / huden denne  
skade kommer / at smucte deylige Regimente forfalde oc bliffue til  
intet / oc nbdis til at tiene oc vere fremede herſtaff vnderdanige / Thi  
at huo som haffuer Guds ord / oc vil det icke anamme oc følge / men  
setter sig der op imod / bespottet oc forfølger det / som Jøderne giero  
de / der maa viſſelige huer mand forlade sig til / at der skal intet velde  
vere saa stort / oc ingen mact saa fast / at det skal icke alsammen falde  
oc bliffu



oe bliffue til intet/ for saadan synd skyld/ Som vor H<sup>Erre</sup> Chris-  
tus smuct formelder i tho Lignelser ( huilcke hand taler nest faar  
denne Disputaz ) til Phariseer oc Scriffet loge / som vaare Euangs-  
gelij argiste fiender. Den første om de falske/ vanartige Biingaaards  
mend/ som først omkomme tienerne/ oc der nest H<sup>Erren</sup> selff. Den  
anden om det Bryllup / der gesierne bleffue budne til / oc vilde icke  
komme/ haaffde mere kierlighed til deris Ager oc kioibmandskab/ De  
nogle ginge end til / forhaanede oc ihuelstoge Bryllups bederne.  
Daade disse lignelser beslutter vor H<sup>Erre</sup> Christus met disse ord/  
at de arge skalcke skulle omkomme / oc deris Stad opbrendis.

Effterdi nu denne synd/ som er Guds ords foractelse oc fors-  
følgelse / er den eneste rette sande aarsage/ der saadan straff kommer  
aff/ at Land oc Folk / besuaris met strid / oc fremmet Herskaff / da  
Land mand vel bemercke der aff/ at de middel / som Jøderne bruges <sup>Jøderne</sup>  
de/ vaare icke alene vnyttelige/ men end oc saa skadelige/ Jordi at de <sup>søgte wrede</sup>  
skulde giffue sig met al ydmyghed til Guds ord/ nedlagd den wrette <sup>te middel</sup>  
Gudstieniste/ oc bedret deris leffnet/ Men dette vilde de icke giøre/ oc wrede.  
forsøge det met andre syndelige/ wldelige middel/ at de kunde giøre  
Opør/ Wytter/ oc andet/ at befri sig met fra saadan straff/ Men  
der met gjorde de deris sag io lenger io verre/ lige som wi oc saa see  
paa denne dag met Vngern oc andre Land. Dee er vist/ at Gud  
formedelst Løpreken / straffer Passuens gruselige Affguderi / De  
effterdi saadane Land oc Pffrighed / Meste parten / holde end nu  
met saadant Affguderi oc Papistisk verslyggelighed/ som er met  
Messeoffer/ Helligens paakaldelse/ oc andet saadant / oc icke ville  
giffue sig der fra/ Da skal ekon huer mand vere til frede/ det er intet  
beuent/ oc forgefult/ ia aldelis wmulige/ at de kunde beslytte sig fra  
saadan straff/ effterdi de ville icke offuer giffue deris Affguderi / oc  
forsøge Guds ord.

Der faare lærer vor kiere Herre Christus oss her/ oc siger/ Gi-  
ffuer Keyseren det som Keyserens er/ som hand vilde sige/ Met maet/  
oc at i ville sette eder op imod eders Pffrighed / kunde i intet vdrætte.  
I den sted skulle i ydmyge eder / oc giffue Keyseren det som Keyseren

D iij

bhr/



## Den xxliij. Søndag effter

bør/dette er det aller beste/ellers giøre i ont verre. Der mest skulde i oc dette giøre / at i skulde giffue Gud/det som Gud hører til/ Saadant er den rette vey/at i kunde vndfly al wlycke/Huad er da dette? Huad kreffuer Gud aff oss?

Huad mād  
skal giffue  
Gud.

Først/ at du skal høre hans Søn/ oc aluerlige anamme oc tro hans ord / oc aff ganiske herte forlade dig der paa/ at huad som hand tilsiger dig / det er fast oc wtuilactigt / det maa synis faar vor fornufft ehuordant det oc kand.

Det andet/ at du skal offuergiffue oc fly ale Affguder/ oc bliffue aleniste hof den Gudsstieniste der hans ord binder oc befaler dig/som er/at tro/frycte Gud/høre Guds ord/bede/loffue/tacke/ &c.

Det tredie/ At du skal beskicke dit ganiske leffnet effter hans ord/oc intet giøre imod din Samuittighed/oc flitelige vocte dig fra al forargelse.

Psalm. 125.

Hu som saa retter sit leffnet/ hand sticker sig ret til sagen/ oc er paa den rette vey/ at Gud skal hielpe hannem aff wlycke oc nød oc velsigne hannem/ Thi at høer huad Scrifften siger Psal. cxviiij. Salig er den som frycter H Erren / oc gaar paa hans veye / Thi du alt fødte dig aff dine hendes arbejde/ det er / Gud skal giffue dig le oc salighed til alt det/ som du tager dig faare i dit kald/ Din ustru skal vere som it fructsommeligt Dijntræ / det er/ Gud skal fve dig arffuinge/ Thi huad skulde du met Guds velsignelse/om i vaare ene/oc wden Børn? De hand siger/ H Erren skal velsigne g aff Zion / at du skal see Hierusalems lycksalighed din liffs tid/ it er / Huor saadane Gudfryctige Burgere ere i en Stad eller land/ der skal Gud giffue lycke oc salighed til Regimentet/ at det zal i alle maade gaa vel til.

Dette vilde Jøderne icke giøre/ De fryctede icke Gud/de forspolde hans Ord oc Dienere. Der Gud nu straffede dem formedelst de Rømere/ at de nøddis til at vere Hedninge vnderdanige oc skatstyldige / da giorde det dem ve / oc de mente/ at lige som de Rømere haffde tuingd dem met maect / saa vilde de formedelst maect bliffue fri igen. Men deris kaanft feilde dem / Sagen er/ at de Rømere haffde



haffde det icke kunde vdret alene / der som Jøderne synd det icke  
haffde fortient / oc de selff haffde giffue aarsage til saadan straff /  
met deris wgudelige leffnet / Der faare skulde de først taget saadan  
aarsage aff veyen / oc forligt sig met Gud / lige som Christus her læs  
rer oc bafaler dem / Giffuer Gud det som Gud bør / Men det vaar  
forgeffuis / de vilde der icke til.

Der faare er dette den lerdøm som wi skulle haffue aff den  
ne dagis Euangelio / at gaar det ilde til i Regimentet / saa at der  
kommer Krig / De fremmede Herskaff falde ind / oc plage Land oc  
Folck / at wi først skulle lære at kiende aarsagen til saadan wlycke oc  
straff. Som er / at wi met vor synd haffue fortient saadan / Der  
faare skulle wi icke / som Jøderne / tencke at wi ville hielp off met  
maet / Wi skulle kiende vor synd / bede Gud om forladelse / oc bedre  
off / Det kaldis at giffue Gud det som Gud bør / De der nest oesaa  
giffue Keyseren / det er / vor rette Pffrigghed det som wi ere dem plicie  
ge / oc vocte off fra oprør oc at wi icke heffne off selff / saa vil Gud ves  
re hoff off met sin hielp oc naadige velsignelse.

Thi vort leffnet skal befattis i disse thu Regimente eller Thu Regi  
mente paa  
Jorden.  
Herskaff / at wi skulle vere vor Pffrigghed lydige paa Jorden met  
lijff oc gods / oc der nest Gud i Himmelen / met vort hierte oc sind.  
Gud vil icke forhindre off fra Pffriggheds lydelse / Der imod skal oc  
Verdzlig Pffrigghed icke forhindre off fra den lydelse som wi ere  
Gud pliciege / Giøre de det oc / som mand paa denne dag seer / at nos  
gle Regentere ville icke lade sig der nøye met / at de raade oc biude  
offuer lijff oc gods / de ville oc regere offuer Menniskens samuittig  
hed / oc tvinge Folck til at tro huad som de ville / der vil det gaa som  
det her gick Jøderne / Der de forhindrede Guds Riige / da bleff deris  
riige ødelagd / oc Hedninge regerede offuer dem.

Der faare skal huer mand lære at giffue Keyseren det som  
hannem bør / oc Gud det som hannem bør. De Vynder i det oprør /  
vilde vere saa fromme / at de vilde giffue Gud altsammen / oc verdzo  
lig Pffrigghed intet / Men Gud vilde det icke lide. Thi Verdzlig  
Pffrigghed er Guds skick oc skabning / Der faare skal mand mee

D v

rette



Den xxliij. Søndag effter

rette vere dem lydig / ia end ocsaa for samuittighedens skyld. Der  
imod skal Pffrigghed icke tage altsammen / men alsomeniste det dem  
hører til / oc dem bør at haffue / oc io met høysse flid see der til / at de  
icke velde sig ind i Guds Riige / oc at de icke forhindre den lydigghed  
som wi ere hannem plictige / saa vil Gud beuare dem / giffue lycke  
oc salighed / oc bortuende al forderffuelse / oc paa siste ocsaa for sin  
Søns skyld / giffue den euige salighed / Det forlene oss  
alle / vor kiere Fader i Himmelen /

A M E N.

En Bøn.

**G** E N E Gud Himmelske Fader / Wi tacke dig / at du her  
til haffuer giffuit naadelige fred / oc faderlige vocet oss fra  
strid oc fremmet Herstæff / Wi bede dig / giff fremdelis din  
naade / at wi kunde leffue i din fryet / oc effter din vilie / oc formedelst  
synden icke giffue aarsage til Krig oc anden saadan straff. Regære  
oc styre vor Pffrigghed saa / at de icke forhindre / Men forfremme  
den lydigghed som wi ere dig plictige / oc wi kunde haffue diss  
mere velsignelse oc lycke / vnder deris Re-  
gimente / Amen.

Den Fierde oc Tiuen-  
de Søndag effter Trefoldighed /  
Euangelion Marci 5.

**D** Er vor HErre Jesus soer hen offuer igen i  
Skibet / da forsamledis der meget Folk til  
hannem / oc hand vaar hoss haffuit. De see /  
der





der kom en aff de Øffuerste aff Scholen / som hed Zai-  
rus. De der hand saa hannem salt hand ned saar  
hans Soder / oc bad hannem saare / oc sagde : Min  
Dotter er paa sit aller yderste / vilde du komme / De  
legge din haand paa hende / at hun kunde bliffue helbre-  
de / oc leffue. De hand gick bort met hannem / oc der sol-  
ge meget Folk effter hannem / oc de trengde hannem.

De der vaar en Quinde / hun haffde haffte sin  
siuge i tolf Ar / oc ledet meget aff mange Læge / oc  
haffde fortæret alt sit gods der paa / oc det hals hende  
intet / men det bleff meget verre met hende. Der hun  
hørde



Den xxiiij. Søndag effter

hørde om Jesu/ kom hun bag til blant folcket/ oc rørde ved hans kleder/ Thi hun sagde/ Motte ieg ekon røre ved hans Kleder / da bleffue ieg helbrede. De strax tiurdis hendis blods kilde/ De hun fornam det paa legemet/ at hun vaar bleffuen helbrede aff sin plage. De Jesus fornam strax ved sig selff den krafft/ som vaar vdgangen fra hannem/ oc hand vende sig om/ blant folcket/ oc sagde/ Huo rørde ved mine Kleder? De Disciplene sagde til hannem/ Du seer/ at folcket trengger dig/ oc du siger/ Huo rørde ved mig? De hand saa sig om/ effter den som det haffde giort. Da fryctede Quinden/ oc beffuede (Thi hun viste huad hende vaar steet) hun kom/ oc falt ned faar hannem/ oc sagde hannem al sandhed. Da sagde hand til hende/ Min Dotter/ din tro gjorde dig helbrede/ Gack hen met fred/ oc ver helbrede aff din plage. Der hand end nu saa talede komme der nogle aff Scholens Wffuerstis tiunde oc sagde/ Din Dotter er død/ hui wmaget du Mesteren lenger? Da hørde Jesus strax den tale / som vaar sagt / oc hand sagde til Scholens Wffuerste/ Frycte dig ick/ tro ekon. De hand loed ingen efftersølge sig/ wden Peder/ oc Jacob oc Johannem hans Broder. De hand kom i den Wffuerstis Huss faar Scholen/ oc hand saa det bulder/ oc dem som saare græde oc hylede. De hand gick hen ind/ oc sagde til dem/ Hui buldre i oc græde? Barnet er ick død/ men det soffuer. De de bespottede hannem. De hand drest dem alle wd/ oc tog met



met sig Barmens Fader oc Moder/ oc dem som vaas  
re hofh hannem / De hand giek ind/ der som Barnet  
laa / oc tog Barnet ved haanden / oc sagde til hende/  
Thalita Kumi / det er vdlagd / Pige / ieg siger dig/  
Stat op. De Pigen stod strax op/ oc vandrede. De  
hun vaar ved tolf aar gammel. De de forferdedis  
offuermade. De hand forbød dem hart / at ingen  
skulde faa det at vide/ oc hand sagde/ at de skulde giffue  
hende at æde.

**D**enne dagis Euangelio ere tuende honde vnderlige ger- <sup>Tho vns</sup>  
ninger/ Den første/ met den siuge Quinde/ som hafde fat- <sup>derlige ges</sup>  
tet disse tancker/ at kunde hun komme saa nær til vor H<sup>Erre</sup>  
re Christum/ at hun kunde ekon røre ved hans kiortel/ da vilde hun  
bliffue helbrede / De lige som hun tencker/ saa vederfais det hende/  
Der som dog tilforn ingen Doctor eller Apotekere kunde hielpe  
hende. Den anden/ er om den døde Pige/ huilcken vor H<sup>Erre</sup> gior  
leffuende igen/ oc opuecker hende aff døden som aff en sød oc sac  
løffu.

Vaade disse vnderlige gerninger giffue til kiende / at vor Christus  
kiere H<sup>Erre</sup> Christus vil gerne forbarne sig offuer arme/bedrøff- <sup>hielper ges</sup>  
uede/ strøbelige Mennecke/ oc gerne oc veluillige hielpe dem/ naar <sup>ne huor</sup>  
som de ekon formode sig hielpe aff hannem/ oc formedelst deris Bøn <sup>som mand</sup>  
søge oc begære hende. Thi see/ huor veluilliger hand ekon for denne <sup>ret.</sup>  
Offuerste? Hand haffuer end neppelige vdtaleet/ strax gior vor  
H<sup>Erre</sup> Christus sig rede/ lader alting ligge oc staa/ oc gaar met  
hannem/ at hand vil hielpe hannem. Saa gior hand oc saa met  
Quinden/ lige som hun selff stikker det middel/ oc tencker/ saa lader  
vor H<sup>Erre</sup> Jesus det gerne ske/ oc hielper hende. Saadant skal io  
oc saa gior off den forhaabellse oc trøst/ naar som vi ere arme oc  
slendige/ at vor kiere H<sup>Erre</sup> Christus/ oc icke vil forlade oss/ men  
gerne hielpe oss.

Thi



# Den xliij. Søndag effter

Thi det skalt du ingelunde tencke/ at denne Hoffuerste/ eller denne Quinde haffde fortient en besynderlig trøst hoss vor HErrre Christum. De haffue veret gode/ fattige Folk lige som wi/ huilcke der ocsaa haffue huldet sig for syndere / oc icke actet sig at vere verdige til saadan naade. Thi Gud vil icke handle met oss effter det som wi fortiene/ Men effter det som wi haffue behoff. Hand haffuer oc icke saa aiffillige i hierte/ som wi Menniske/ den ene ere wi venlige imod/ den anden ere wi gramme oc hadske / effter som huer fortien. Saadant ic aiffillige/ wlige hierte haffuer icke Gud/ hand elsker alle Menniske/ Oc (som Paulus siger) vil at alle menniske skulle bliffue salige / det beuisde hand ocsaa her paa Jorden / Hvo som ekon er kommen til hannem / oc haffuer begæret hans hielp / den samme haffuer hand gerne oc veluillige hulpet/ ia ocsaa Hoffueren paa Kaarffit/ Peder som hannem neetede oc faarsor/ den syndige Quinde i Phariseerens huss: Fattis dig der faare noget/ vere sig enten til lijff eller siel/ da følge disse Exempel her/ holt dig formedelst din Bøn til vor HErrre Christum / dig skal ocsaa visselige vederfaaris hielp.

Gud haffuer  
er lige  
hierte imod  
huer mand.

Hvor faare  
Gud hielp  
per oss icke  
altid.

Men at saadan hielp icke er saa almindelig / oc skeer saa vnderlige / som paa den tid der Christus vaar paa Jorden / det er icke vor HErris Christi skyld/ men vor egen/ at wi ville icke ret frem met vor Bøn oc troen / Strax oss fattis noget paa legemet / da løbe wi al tid før til Doctoren oc Apotekeren/ end til Gud/ Der som nu Docter oc Apotekere icke kunde hielp/ saa tencker mand da bag effter paa Gud/ oc søger hielp hoss hannem/ Der haffuer hand da aarsage til / at forholde hielpen/ oc forsøge vor skøbelige langsomme tro/ Der ere wi/ som sagde er/ selff skyldige vdi / Der som wi strax/ oc aff ganste hierte vende oss til hannem/ da skulde hand intet mere forhale oss/ eller forholde sin hielp / end hand giør her ved den Hoffuerste/ oc denne siuge Quinde. Denne er den første oc almindelige lerdøm / aff baade disse vnderlige gerninger / at wi i alle fristelser oc nød skulle løbe til Gud / oc formedelst vor Bøn / søge hielp hoss vor HErrre Christum/ oc visselige forhaabis der til.

Der



Der næst haffuer huer vnderlige gerning sin lerdem besyn-  
derlige / huilcket der ocsaa er offuermaade nytteligt oc trefseligt.

Den første er / at Christus siger til den siuge Quinde / Din tro  
haffuer hulpet dig / der som off dog tycke / at hand skulde haffue sagt /  
Jeg haffuer hulpet dig / De effterdi hand ick siger / Jeg / men din  
tro / da tyckis off / at haffde denne Quinde ick hafft troen / da skulde  
Christus ick kunde hulpet hende / effterdi hand aldelis legger det  
troen til / end dog det er klart / at Christus ocsaa haffuer hulpet dem /  
som ick trode / Som her den døde Pige / oc en anden sted / den Bes-  
sette / Døffue oc Dumme. Huor faare bruger nu Christus denne  
maade at tale / at hand giffuer troen det saa aldelis altsammen / oc  
siger / Din tro haffuer hulpet dig ?

Suar / Hand giør det for sin Christelige Kircke skyld / at  
hand der met baade vil vnderuise oc trefse hende. Thi at haffde  
hand sagt / Jeg haffuer hulpet dig / da motte wi tencke / effterdi wi  
kunde ick komme legemlige til hannem / see oc tage paa hannem  
som denne Quinde / at wi skulde ick faa hielp / Som denne tancke  
oc sider fast i alle Mennekis herte / naar som wi tencke paa den  
tid / der Christus leffde paa Jorden / at wi lade oss tycke / at de Men-  
niske som leffde paa den tid haffde en stor fordel faar off / De der  
som wi end paa denne dag viste en sted paa Jorden / som Christus  
vaare personlige / da løbe oc krøbe wi der hen / oc ventte off visselige  
hielp / De effterdi hand er ick mere paa Jorden / men hosi Guds  
høyre haand / oc wi end da bede / oc søge om hielp / saa lade wi off dog  
tycke / at det er en wuifferting / oc vaare meget vissere / der som wi  
kunde komme legemlige til hannem / som denne Quinde.

At affuerie saadane tancker met / siger Christus blot / Din  
tro haffuer hulpet dig / Hand taler aldelis intet om sin egen Perso-  
ne / paa det at alle de som tro / aldelis intet skulle tuile / alligeuel at de  
ick see Christum personlige / saa skulle de dog vere denne Quin-  
de lige / oc Quinden skal ingen fordel kunde haffue faar dem / eff-  
terdi hun trode ocsaa / oc troen haffuer hulpet hende / oc ick den an-  
dres tro.



## Den xliiij. Søndag effter

vørelse/ eller legemlige seelse. Lige saa siger oc vor H<sup>er</sup>re Christus  
til den H<sup>er</sup>re (som Marcus taler) der hans Suenne komme/ oc  
førde det budskaff/ at hand skulde icke ydermere vmage H<sup>er</sup>ren/  
Vigen er allerede død/ Frygte dig icke/ siger hand/ Tro ekon. De til  
Thoma/ Johannis xx. Effterdi du haffuer seet mig Thoma/ da  
tror du/ Salige ere de som icke see/ oc tro alligeuel.

Dette er en offuermaade nyttelig oc trøstelig vnderuifning/  
Wi tro at Christus sider hoss Guds høyre haand/ oc lader sig icke  
mere see met Menniskelige øyen paa Jorden. Men wi ere her  
nedre/ oc haffue afskillig nød oc fristelser/ Der skalt du tage dig vas  
re/ at du icke tencker/ at de Menniske/ som leffde i Christi tid/ haffde  
en fordel saar dig/ Thi du hører/ at haffde de icke haffte troen/ da  
haffde det icke hulpet dem/ lige som oc dette Exempel er saar øyen/  
Discipline bekiende selff/ at samme tid i den trengzel/ da rørd der  
meget Jolck ved Jesum/ Men denne anrørelse haffuer intet hulpet  
dem/ det hielper aleniste denne Quinde/ som trode/ Det giør oc du  
saa/ tro/ det er/ forlad dig der til/ at Gud er dig formedelt Christum  
naadig/ at hand vil hielpe dig fra synden oc den euige død/ oc vere  
hoss dig i allehonde nød/ her paa skalt du intet tuile/ thi du haffuer io  
hans ord/ som tilfager dig hielp/ Saa haffuer du lige denne fordel/  
der denne Quinde haffde.

Troen en  
suar ting.

Ja/ siger du/ det er suart/ huorledis kand ieg alene trøste mig  
i ordet? Der som ieg kunde see oc høre Christum selff/ da vilde ieg  
lettelige tro. Sandelige ney/ Thi at see sitelige til denne Quinde/  
da skalt du strax mercke/ huor suar denne tro vaar hende/ Hun haff  
de hafft sin siuge i tolf gantiske aar/ oc kaastet alsammen paa læs  
ger/ Men der vaar hendis sag io lenger io verre. Der sig mig/ er  
det icke aldelis en vmulig ting/ at der som tilforn al lægedom intet  
kunde hielpe/ oc hendis plage bleff io lenger io større/ at hun der skal  
haabe oc tro/ at hun vil bliffue helbrede/ naar som hun vører/ eken  
ved Christi fiedebon? Det synis en daarligh oc wforstandig ting  
saar fornufft/ Men denne Quinde setter sin lid der til/ oc det seil  
hende icke.

Saa



Saa skalst oc du giøre/stadseffte dine tanker paa ordet/ oc der  
imod sla aff sindet alt det/som dig kand bæris faare. Dette kaldis at  
tro/ oc det skal gaa/ som det gick her met denne. Quinde/ at din tro  
oc saa skal hielp dig. Befinder du oc/ at det vil ick frem/ Du kans  
icke saa fast forlade dig paa ordet/ oc du tencker saa ved dig self/  
Huo veed/ alligenel at ieg end beder lunge/ om ieg skal bliffue bøn  
hørt eller icke/ ic.

Der haffuer du aarsage til/ at kiende din skrøbelighed/ oc  
at bede der imod/som Apostlene gjorde/der de sagde/ Herre/ formes  
re oss troen/ Luc. xvij. Oc det besætte barns Fader/ Mar. ix. Jeg  
tror/ men kiere Herre hielp min vantro. Thi Gud vil icke bortkaste  
dem som ere skrøbelige i troen/ men haffue taalmodighed met dem.

Denne er den ene lerdøm/ en nyttelig/ nødtørfftig oc salig  
lerdøm/for huick en wi tilbørlige skulle tacke Gud. Thi at see en  
huor arme solet Papisterne ere/ de haffue oc saa denne deylige vn  
derlige gerning/ oc predick i dag alle negne der om/ Men saa blin  
de ere de/ at de icke see denne nyttelige lerdøm. Al deris predick er  
om hellig døm/ huorledis mand den skal øre/ tilbede/ oc søge hielp  
der hof. Thi her seer mand (sige de) huorledis Christi kiortel  
haffuer giort saa stor en vnderlig gerning/ oc giffuit saadan krasse  
fra sig/ ic. De skulde lære at tro aff denne vnderlige gerning/ saa  
lære de Affguder i oc Misloffue der aff/ Oc det hielper intet hof de  
blinde solet/ at vor H Erre Christus self siger/ Din tro haffuer  
hulpet dig/ Oc hand taler ick it ord om kiortelen eller anrørelsen/  
Dette kaldis jo at lycke fortredelige øyen til/ oc icke ville see. Der  
tacke du Gud faare/ at du oc saa icke vandrer i saadan mørckhed/  
men haffuer det rene liuffaar dig.

Den anden lerdøm/ er aff den anden vnderlige gernig/ at Døden er  
vor H Erre Christus siger om den døde pige/ hun er ick død/ men  
hun soffuer. Thi der skulle alle wi Christne lære/ huorledis wi skul  
le acte døden/ oc sticke oss der til/ Verden frycter sig der faare/ thi  
hun seer/ at der er ingen redning eller hielp imod døden/ der som wi  
end haffde alle Keyseris oc Kongers mact oc formue/ Men wi  
Christo

Papisters  
lerdøm om  
hellig døm.

en  
seffn.



## Den xxiij. Spndag effter

Christne haffue ingen aarsage til / at wi skulle frycte oss / Thi wi  
høre her / at det haffuer meget en anden mening met døden / end at  
Verde veed / Thi verden holder det der faare/naar som en Christen  
dør / at hand er da død / Men Christus siger / nej / oc kalder døden  
ekon en søffn / Sagen er / fordi at lige som wi vecke en op aff søffne /  
wi tage hannem ved haanden / oc røre paa hannem / saa vaager  
hand op / lige giør oc Christus saa met den døde Vige.

Der faare er døden ekon en søffn at regne faar hannem / De  
du skal icke bekumre dig huercken for din egen eller andre Mennis  
skis skyld / naar Gud kommer / oc kalder oss fra dette liiff / Er du  
paa Guds Søn / at hand haffuer betalet for dine synder paa Kaar  
sit / oc stiller Gud til freds met dig / da bekumre dig intet ydermere /  
der som du end skal dø / Sagen er / Du haffuer en Hætte / hannem  
kaaster det ekon it ord / at hand raaber til dig / som til en der ligger i  
en sød søffn / saa est du strax i it andet bedre oc euigt liiff.

Thi at lige som hand bevisde det her met denne Vige / saa vil  
hand oc bruge det paa den yderste dag met alle Christne / at de for  
medelst hans røst / skulle opueckis som aff en sød søffn / oc leffue euin  
delige / lige som hand siger / Sandelige / sandelige / Huo som tror  
paa mig / skal icke see døden euindelige / Hand skal icke dø / oc der som  
hand end dør / saa skal hand dog leffue igen. Trøste dig der met / oc  
forferdis icke paa dine egne vegne / bekumre dig oc icke for andre  
Mennisks skyld. Naar som du ekon det vedst / at de haffue bekent  
Guds Søn for deris frelsere oc igenløfere / saa ver til freds / De ere  
icke døde / de ere soffnede / De du / der som du bliffuer i saadan en tro /  
skal oc soffue saa / oc i skulle paa den yderste dag opueckis formes  
delst Guds Søn aff denne søffn til det euige liiff.

Dette skal du lære / oc trøste dig der met / denne trøst skal icke  
suige dig / Thi at som du seer / Christus haffuer allerede beuisd / at dø  
den er ekon en søffn faar hannem / De hand siger selff / Joh. v. Lige  
som hand opuecker denne Vige aff døden / At alle de som ere i gras  
berne / skulle paa den yderste dag / høre hans røst / oc de som haffue  
giort got skulle gaa frem / til liiffens opstandelse / De de som haffue  
giort



# Trefoldighed.

CXXX

giort ilde/ til dommens opstandelse / Fra denne dom beuare off den  
naadige Gud/ oc hand lade off naadelige/ for sin Søn Christi  
Jesu skyld / komme til det euige lijffs salige op-  
standelse/ A M E N.

## En Bøn.

**A**lmægtige euige Gud / du som formedest din Søn / haffuer  
tilsagd off syndernis forladelse/ oc redning imod den ewig  
død/ Wi bede dig / styre off formedest din hellig Aand/ at  
wi daglige kunde forfremmis i denne tro til din naade/ formedest  
Christum/ oc fast oc vist beholde dette haab/ at wi icke skulle dø/ men  
loffue sødelige/ oc opueckis igen/ paa den yderste dag/ formedest  
din Søn Christum Jesum/ til det euige lijff/  
A M E N.

## Den Femte oc Tiende de Søndag effter Trefoldighed/ Euangelion Matthei 24.

**N**aar som i nu see / forødelssens versinggelse/  
som er talet om / formedest den Prophete  
Daniel/ at hun staar i den hellige sted/ huo  
som det læss/ hand gissue act paa/ Da fly sig paa bier-  
ge/ huo som er i Jøde land/ De huo som er paa taget/  
hand stige icke ned/ at hente noget aff sit huss. De huo  
som er paa marken/ hand vende sig icke til bage / at  
hente

X ij





hente sine kleder. De ve de siulige oc diendis / paa den  
tid. Men beder at eders fluct steer ick om vinteren / el  
ler paa Sabbathen. Thi at der skal da bliffue saa stor  
en bedrøffuelse / som der haffuer ick veret / aff verdens  
begyndelse hid indtil / oc som der ocsaa ick skal bliffue.  
De der som disse dage ick bliffue forsteckede / da bleffue  
intet Menneiste saligt. Men for de vdualdis skyld /  
skulle disse dage forkortis.

Der som nogen da siger til eder / See her er  
Christus / eller der / da skulle i det ick tro / Thi der skul  
le opstaa falske Christne oc Propheter / oc giøre store  
tegen



tegen de vnderlige gerninger / at de vdualde skulde oesaa  
forspris (om det vaare muligt) i vildfarelse / See/  
ieg haaffuer sagt eder det tilforn / Der faare / naar som  
de sige til eder / See / hand er i Drecken / da gaar icke hen  
vd. See / hand er i kammeret / da tror det icke / Thi at  
lige som liunet opgaar aff Osten oc skien indtil Vesten.  
Saa skal oc Menniskens Sønns tilkommelse vere /  
Men huor som Dhelet er / der forsamlis Dne.

**D**enne dagis Euangelio ere thu stycke / Det første / en spaa-  
dom om Jerusalems / oc det ganiske Jødelands forstyring /  
Naar det skulde ske / oc huor paa mand rettelige skulde kunde  
vide tiden / at de Christne kunde drage der fra / oc vndfly saadan iems  
mer. Det andet / er en atuarfel imod Ketteri oc vildfarelse / som her  
effter skulde komme i Berden / oc besynøerlige naar som det stuns  
dede til enden.

Denne spaadom om Jerusalems forstyring / effterdi det er Den spaa-  
nu fremfaret / da synis det som det skulde icke lenger vere off nyttes dom om  
ligt / Men huor som det rettelige vil betencke oc ansee / hand skal be- Jerusa-  
kiende / at det er en spaadom / der wi stedje oc altid skulle rette off eff- lems forsty-  
ter indtil Berdens ende / oc vndfly Guds vrede. ring tien off  
oesaa.

Vor HENNE Christus setter Apostlene oc alle fromme  
Christne som paa den tid vaare til / oc skulde leffue dette iemmer /  
saadant it tegen faare / Naar forøðelsens verstygelse kommer at staa  
i den hellige sted / da er det icke tid at bliffue lenger i Jøde land / In-  
gen skal da lenge tøffue eller see sig om / det skal vere paa det yderste /  
at forfølgelsen skal komme. Men huad denne verstygelse er / der Om forfø-  
disputerer mand om i mange maade / Den største part holder det delsens  
der faare (som Chrisostomus oesaa giør) at det vaar Keyserens bil- verstygelse.  
lede aff Rom / oc de Romeris banere / huilcke de sette i Tempellet / oc  
komme der met Affguder i aff sted. Men dette ord verstygelse / kety-  
der vden tuiil saadan en synd / der Gud bleff suarlige forførnet met /



# Den xro. Söndag effter

oc icke kunde lenger see til / eller omdrage det. De alligeuel de No-  
mere sette Menniske billede i Tempel / saa vaar det dog Jøderne  
suarlige inod / De tilbade det der faare icke / Jordi at de vaare alle  
billede offuermaade hadske. Saa vaar oc paa den tid Tempel icke  
mere Guds hus / men aleniste en Røffuere kule / lige som deris offer  
icke vaare mere en Gudstieniste / effterdi det rette Offer vaar fuldo  
kommet formedelst Christum / oc det samme aleniste oc ellers intet  
andet skulde mere gielde.

Quad for  
ødelens  
verstygelse  
et.

Denne bevisning oc omstandelse tvinger oss / at wi skulle vds  
legge forødelens verstygelse paa det gantske Kirke embede / at det  
paa det siste vaar kommet der hen med Jøderne / at der vaar nu frem-  
delis / ingen ret lerdom / ingen ret Gudstieniste haff dem / oc Gud  
haffde skindbarlige en verstygelse oc mishagelighed til alt det som de  
giorde oc lode / oc kunde icke lenger see til / hand kunde icke andet end  
ødelegge oc forderffue dem. Den Stad Jerusalem vaar vel besicket  
til Gudstieniste / oc Presterdommet stictet til Guds ære / Men den  
ne hellige stat oc denne hellige Stad / vorte til verstygelse / at de huers  
cken vilde see eller høre Euangelion / De hellige Apostle ihiesstoge  
de oc fordressue / Guds Søns vor Hærris Jesu Christi naffn bes-  
spottede de paa det gruseligste / De vilde icke haffue den naade / som  
dem formedelst Christum / bleff tilbuden aff Gud vdi Euangelio /  
De de haffde i sinde at arbejde der paa aff al deris formue / at de  
vilde fordempe den Prediken om Christo. Denne er den rette ver-  
stygelse / huilken det er vnmulige andet / end der osaa paa denne  
dag / skal komme forødelse effter / De denne vaar den rette synd / som  
saa forørnede Gud / at det skulde afsammen omfældis oc falde  
ned.

Denne spaa-  
dom om  
Jerusalem  
varer stedse  
oc alid.

De denne spaadom oc Exempel staar nu fremdelis oss til  
lerdom oc atvarsel / at wi skulle icke andet tro / haabe eller vente / end  
lige som Jerusalem bleff ødelagd / der de fulde i denne verstygelse /  
forfølde oc bespottede Christum / oc hans ord / Saa skal det gaa ind  
til Verdens ende / Huo som icke vil anamine Guds ord / men for-  
følge / bespotte oc foracte det / hand er i forødelens verstygelse / det er /  
hand



Hand er i saadan en synd/ at det er wmuligt andet/ end der vil følge  
 timelig forderffuelse oc euig forðømmelse effter. Dette skal du lære  
 oc mercke vel/ at du kant vide at voete dig fra skade/ oc ick holde dig  
 til saadan Folek/ som leffue i saadan verstygelse/ men voete dig fiteo  
 lige fra dem/ Fordi at baa de selff/ oc alle de som henge sig til dem/  
 skulle bliffue ødelagde/ Gud kand ick lide saadan verstygelse/ Met  
 andre synder vil hand haffue taalsmodighed/ giffue tid oc stund/ at forer viffe  
 Folek skulle bedre sig/ Men huor som hand tilbiuder sin naade/ syn  
 dernis forladelse/ oc det euige liiff formedelst Christum/ i sit ord/ oc  
 Mennissen da ick ville det haffue/ foracte/ bespotte oc forfølge det/  
 Dette kaldis oc er forðødens verstygelse/ effter huilken der vil føls  
 ge viffer forderffuelse wden al naade.

Ordens  
 forfølgelse  
 ødeleggelse  
 met sig.

I denne verstygelse/ seer du at Passuen met sin hob haffuer  
 vandret i lang tid/ oc nu besynderlige hand tradzer der paa/ effterdi  
 intet ellers vil hielp/ at hand vil kaaft al sin oc sine besornis maet  
 der paa/ her skal du anamme denne atuarsel aff vor H Erre Chris  
 sto/ oc voete dig fra alle dem/ som ere hans tilhengere oc tienere/ Thi  
 du seer den verstygelse/ oc kant føle oc tage der paa/ Der faare skal  
 du ick tencke andet/ end at ødeleggelsen vil oc saa visselige følge/ huad  
 heller det seer nu formedelst Tørcken/ eller i andre maade.

Passuedes  
 mer er sult  
 met versty  
 gelse/ oc  
 skal der  
 faare ødes  
 legges.

Saa kunde wi end paa denne dag nytte oc bruge denne  
 Propheet/ at wi skulle holde oss til den hob/ som haffuer oc anam  
 mer Guds ord/ Oc at wi skulle holde oss fra dem/ som det forfølge/  
 oc visselige der faare skulle vente wlycke oc forderffuelse. Thi denne  
 synd kaldis forðødens verstygelse/ effter huilken der vil visselige  
 følge gruselig forderffuelse oc ødeleggelse/ Som wi see paa Jerusa  
 lam oc det Jødiske folck/ Sparede Gud ick dem/ men denne synd  
 førde saadan forðøelse met sig/ Da skal ingen tencke/ at hand vil  
 komme der letteligere hen met.

De der imod vil Gud vere hoff dem met sin naade/ som  
 haffue Guds ord/ ære det/ høre det gerne/ rette oc bedre deris leffnet  
 Deris trost  
 som anam  
 me Guds  
 ord.



## Den xxv. Spndag effter

der effter / De der som Kaarffit end kommer oc wylcke / saa haaffue  
de dog denne trost / der Christus her taler om / at de skulle bede / oc den  
naadige Fader vil høre deris Bøn / oc frelse dem naadelige / Dette  
er det første stycke aff denne dagis Euangelio.

Det andet  
stycke er en  
atuarfel  
imod Ket-  
teri.

Det andet er en atuarfel / at wi skulle voete off fra Ketteri oc  
wildfarelse / som komme i den Christelige Kircke oc blant de Christo-  
ne / De aller mest / som Scrifften giffuer tilkiende en anden sted /  
naar verden stunder til enden / da siger Christus / at der skulle vere  
mange falske Christi oc Propheter / som skulle giøre tegen oc vnder-  
lige gerninger / oc pryde saa deris wildfarelse / at oesaa de vdualde / der  
som det vaare muligt / skulde forföris / Dette / siger vor H<sup>E</sup>re  
Christus / siger ieg eder tilforn / oc tencker der paa / oc voeter eder / at  
i icke tro / naar som de sige / See her / See der er Christus &c. Vor  
kiere H<sup>E</sup>re Christus mener dette offuermaade trolige oc faders-  
lige. Men diff ver / wi haaffue lidet actet denne formanings / Der  
saare ere wi oc sunckne ned i wildfarelse op offuerören. Thi at see  
til Passuedomee / er det ick sant / al lerdom gick der hen / at vilde wi  
bliffue salige / da skulde wi giøre det selff / oc vdrätte det met vore gern-  
ninger. Der bleff aldelis intet talet om vor H<sup>E</sup>re Jesu Christo /  
oc om troen til hannem. Holde Messe / høre Messe / paa kalde Hellig-  
gen / gaa pilgrimis reysse / worde Munck oc Nunne / oc andre saas-  
dane gerninger tenckte mand at kunde fortiene salighed met / oc set-  
te al fortröstning der paa / at det vaar ick andet / end som Christus  
kalder det her / at mand sagde / Der finder du Christum i dit Closter /  
vdi Rom / eller hos S. Jacob / du finder hannem i Messe / i faste oc  
andet saadant.

passuedom  
met haaffuer  
mange  
Christos.

Der giffuer nu vor kiere H<sup>E</sup>re Christus off atuarfel / oc  
siger / Tror det icke / thi Menniskens Söns tilkommelse skal vere /  
lige som liunet / det er / Euangelion skal gaa oc skinne klarlige oc  
obenbare i den gantze Verde / Der aff skal mand lære eder / Huors  
ledis i skulle tro paa mig / oc formedels min död / haake syndernis  
forladelse / oc vente det ewige liiff / Bliffuer hos dette liuff som gaar  
saa obenbare / oc tror ingen anden tale. Huer bliffue i sit kald / oc  
sticke



stikke saa sit leffnet/at hand kand haffue en god samuittighed/oc ver  
 re sin Nefte tienstaetig oc icke skadelig/ Denne er den Gudstienste/  
 der Gud kressuer aff huer paa iorden. Der nest naar som du begæ  
 rer syndernis forladelse oc det euige lijff / da voete dig / at du icke sø  
 ger det hof dine gerninger / Christus vil icke lade sig finde her paa  
 Jorden/som en Nunck eller Nunne tencke/som komme der faare i  
 Closter/at de ville bliffue salige/Men see til Guds Søn/som offres  
 de sig selff paa Kaarssit / oc betalede for vore synder / for denne død  
 skyld skal du tro at Gud vil vere dig naadig / lad hannem gaa dig  
 til herte/oc trøste dig der met/saa est du reiserdig oc salig. Dette ord  
 skin i den gantse Verden/som liuet/ oc følger fremdelis / at huo  
 som dette ord anammer/ hand vorder salig/ De lige som en ørn las  
 der finde sig hof it Natzel / saa anamme aleniste de rette Christne  
 dette ord / De andre lade besuige oc forføre sig / tro paa deris egne  
 gerninger oc fortienste/søge Christum i ørcken oc kammer/Men de  
 finde hannem icke / oc bliffue icke salige / der voete du dig faare / oc  
 holt dig til det blotte ord/saa skal dig intet feyle.

Dette er paa det enfoldigste den rette mening paa denne at  
 uarsel/at mand skal bliffue hof dette blotte ord/ oc haabe syndernis  
 forladelse/ oc det euige lijff/ aleniste formedelst Christum / oc icke  
 fortrøste sig paa sine egne gerninger/ eller andre Menniskis fortie  
 niste/ som Passuen dog almindelige lærde / oc visde Mennissen fra  
 Christi fortieniste oc fra troen/til Menniskens fortieniste/ oc deris  
 egen reiserdighed/oc fortrøstede al Verden der met/at mand skulde  
 finde Christum i ørcken/i kammer/oc i andre steder/ De hand sider  
 dog hof Guds høpre haand / oc kand aleniste findis formedelst  
 troen. Dette liuff haffuer den naadige Fader optent off igen forme  
 delst sit ord/ Her skulle wi dag fra dag tacke hannem faare/ at wi  
 ere forløste aff al vildfarelse oc blindhed/oc bede/at hand vil beuare  
 oss hof dette liuff/oc naadelige lade oss dø i denne bekiendelse/oc giø  
 re oss til euig tid salige.

Disse ord føre Sacramente suermere imod oss/ effierdi wi  
 bekiende oc lære/ at Christi Legeme oc Vlod er i Nadueren/ oc at  
 suermere.

N v

mand

Enoledis  
 wi kunte  
 rettelige  
 tiene Gud.

Imod Sa  
 cramente  
 suermere.



## Den xxi. Søndag effter

mand æder icke aleniste oc dricker brød oc Vin/da sige de/At wi ere  
saadane forførrere / som sige / See/ her er Christus / see der er Chris-  
tus / Men hand er icke mere paa Jorden / hand sider hoss Guds  
høyre haand / oc vil icke komme til Jorden før den yderste dag/ 22.  
At de nu skyldte oss / at wi forføre folck / oc ere de der vor Christus  
giffuer her atuersel imod / Denne suare skyld de giffue oss vilie wi  
sette ind til Gud i Himmelen / hand skal paa den yderste dag giøre  
det klart nock / at de liuge oss groffuelige paa. End dog wi oc saa  
haffue vort vidnisbyrde her paa Jorden / baade i vor samuittiched/  
oc hoss den rette kircke / at wi icke male nogen falsk Christum saar  
nogen / Men forkynde Euangelij rene oc rette lerdom saar huer  
mand / at Gud vil aleniste for sin Sønns skyld vere oss naadig / oc  
forlade synden. Denne artikkel vide wi / at wi lærere oc haffue han-  
nem reen oc klar / Gud vere loff / huorledis kunde de da giffue oss  
skuld/at wi vise folck til falske Christus?

**I** Naduer-  
ren er icke  
blot Brød  
oc Vijn.

Thi at wi lære / at der vddelis icke blot brød oc Vijn / at æde  
oc dricke i Nadueren / men Christi legeme oc blod / Det giøre wi icke  
aff offselff / Christus lærer oss selff saa / Thi hand tager brød oc be-  
faler at æde / oc siger det er hans legeme / hand tager kalcken / befaler  
at dricke / oc siger det er hans blod / der hand stadfeste det ny Testa-  
mente met. De her maa den ganiske Verden døme/saa ville wi vere  
bekkende / om wi eller Sacramente suermere bliffue mest hoss Guds  
ord.

Saa haffuer der id aldri veret nogen aff oss / som haffuer  
lert / at Christi legeme er saa i brød / oc hans blod saa i kalcken / at  
mand kand see det met øyen / Vi haffue hans ordt / det samme / tro  
wi / som it almættiget ord / alligenel at wi icke see mere / end brød oc  
vijn / saa tro wi dog ordet / at / huo som anammer dette brød / oc dric-  
ker aff denne kalck / hand æder Christi legeme / oc dricker hans  
blod. Yet it falske legeme / men det som bleff giffuit hen paa Kaars-  
sit for oss / oc icke falske blod / men det som paa Kaarsit bleff vdgy-  
det for vore synder / Der faare ere baade disse thu stycke sande / at  
Christus sider hoss Guds høyre haand / oc kommer icke legemlige  
eller



Trefoldighed. CXXXIIII.

eller synlige til Jorden / før den yderste dag / oc hand giffuer oss allis  
genel sit legeme at æde / oc sit Blod at dricke / at hans Christne skulle  
trøste sig i dette ligende fæ / oc vide / at hand skal vere i oss oc wi vdi  
hannem oc saa her paa Jorden. At wi nu saadant bekiende oc lære /  
at Christi Legeme oc Blod bliffuer vddelt i Nadueren / dette giøre  
wi icke aff oss self / Christus siger det self / Vilde Sacramente suers  
mere holde hannem for en forførrer / da mæ de giøre det paa deris  
eget euentyr. Men wi bekiende hannem for den enige sandhed / som  
icke kand liuge eller besuige nogen / oc wi lade hans Ord / oc de hellig  
ge Sacramente / vere oss det beste ligende fæ / der wi vide / at vor  
salighed er oss stadfest met / Der til hielpe oss vor  
fære Fader i Himmelen / Amen.

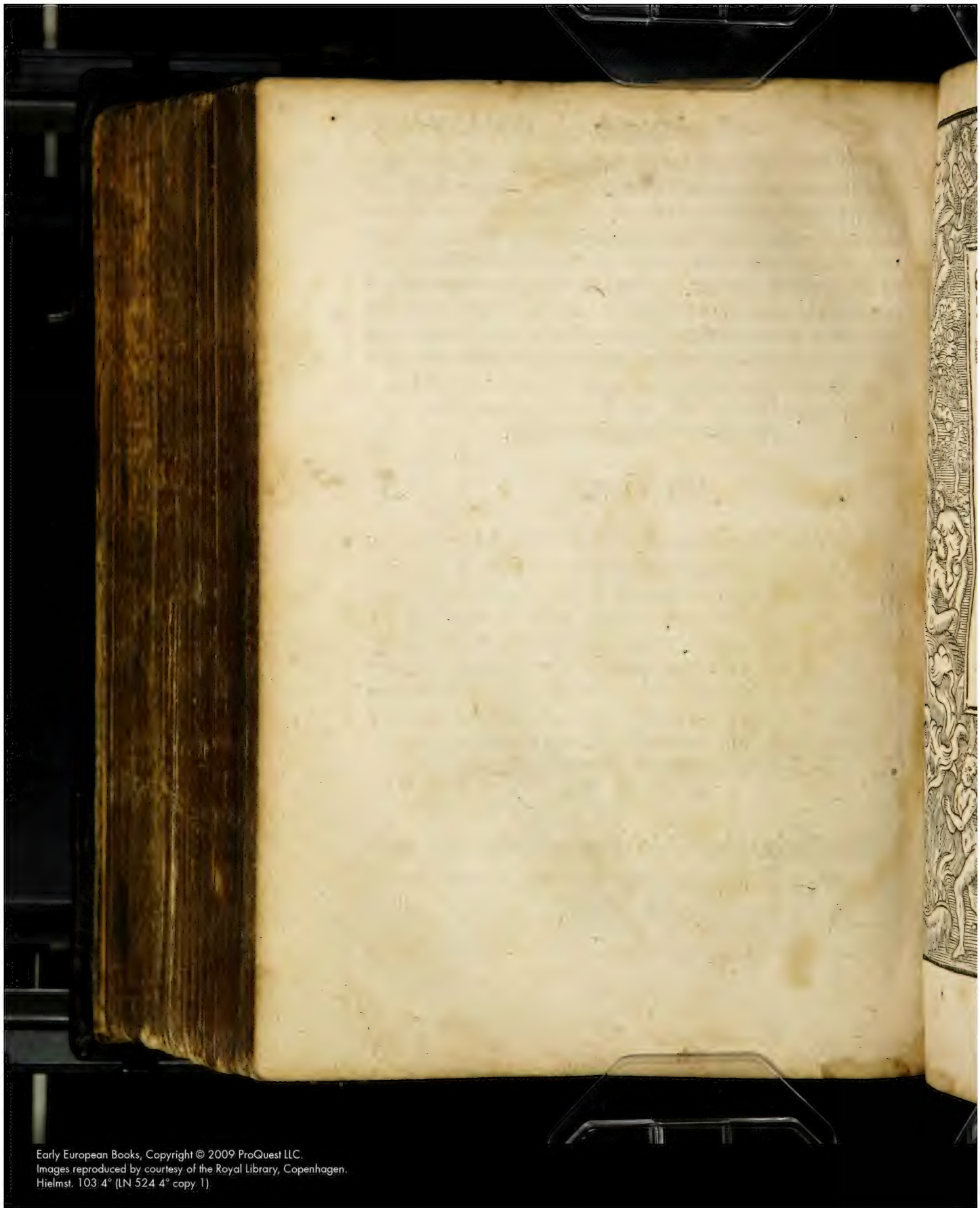
En Bøn.

**G** E N E Gud Himmelske Fader / Vi taæke dig hiertelige /  
at du haaffuer / formedelst dit hellige Ord / taget oss fra Pass  
uens forderffuelige vildfarelse / oc føre oss til din naadis rette  
liuss / De wi bede dig / at du wilt naadelige holde oss i dette liuss / bes  
uare oss fra al vildfarelse oc Ketteri / oc io voete oss der fra / at wi icke /  
som Jøderne / bliffue dig wtacknemelige / foracte eller forfølge dit  
Ord / Men at wi det kunde anamme aff ganiske herte / bedre vore  
leffnet der aff / oc sette vor fortrøstning paa din naade oc din fære  
Søns Christi Jesu fortieniste / som met dig oc den hellig  
Aand / leffuer oc regnerer fra euighed til euighed /  
A M E N.

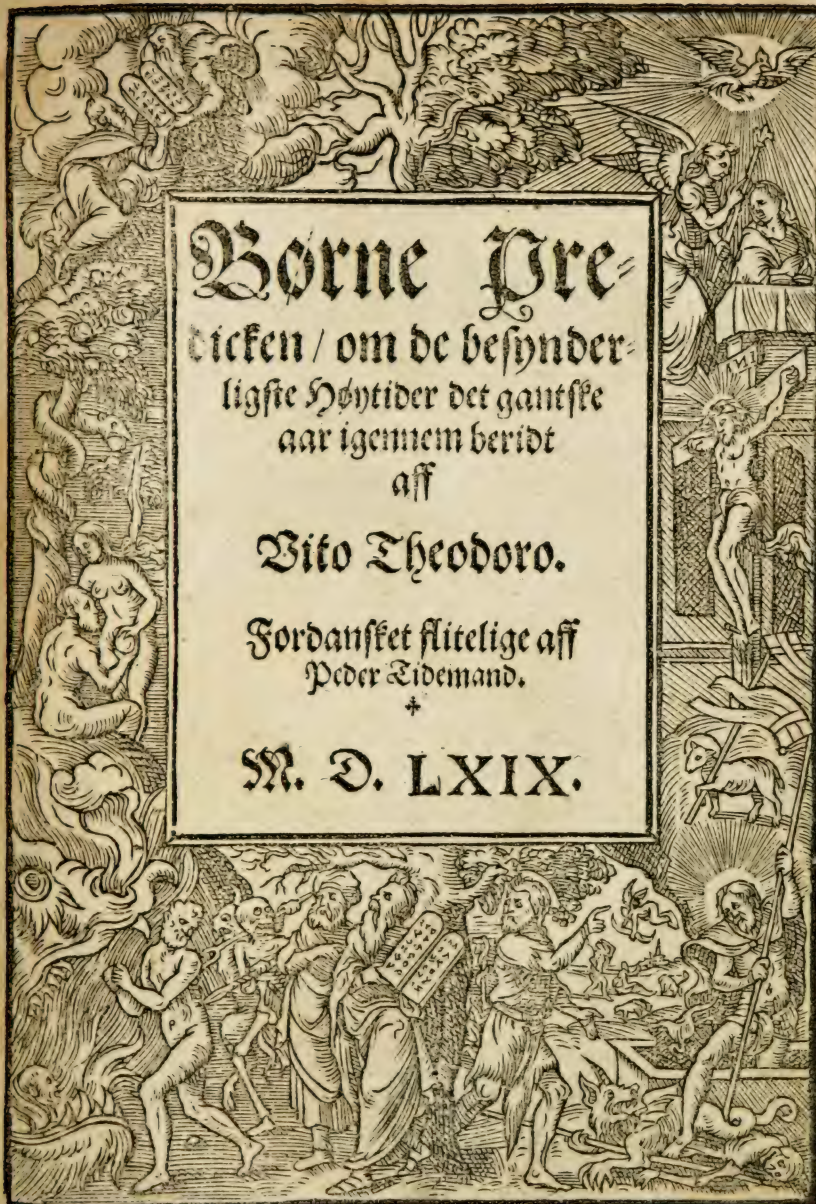
Gud Fader / Gud Søn / Gud hellig Aand / den  
eniste / rette sande Gud / vere loff oc ære til  
euig tid / Amen.

+

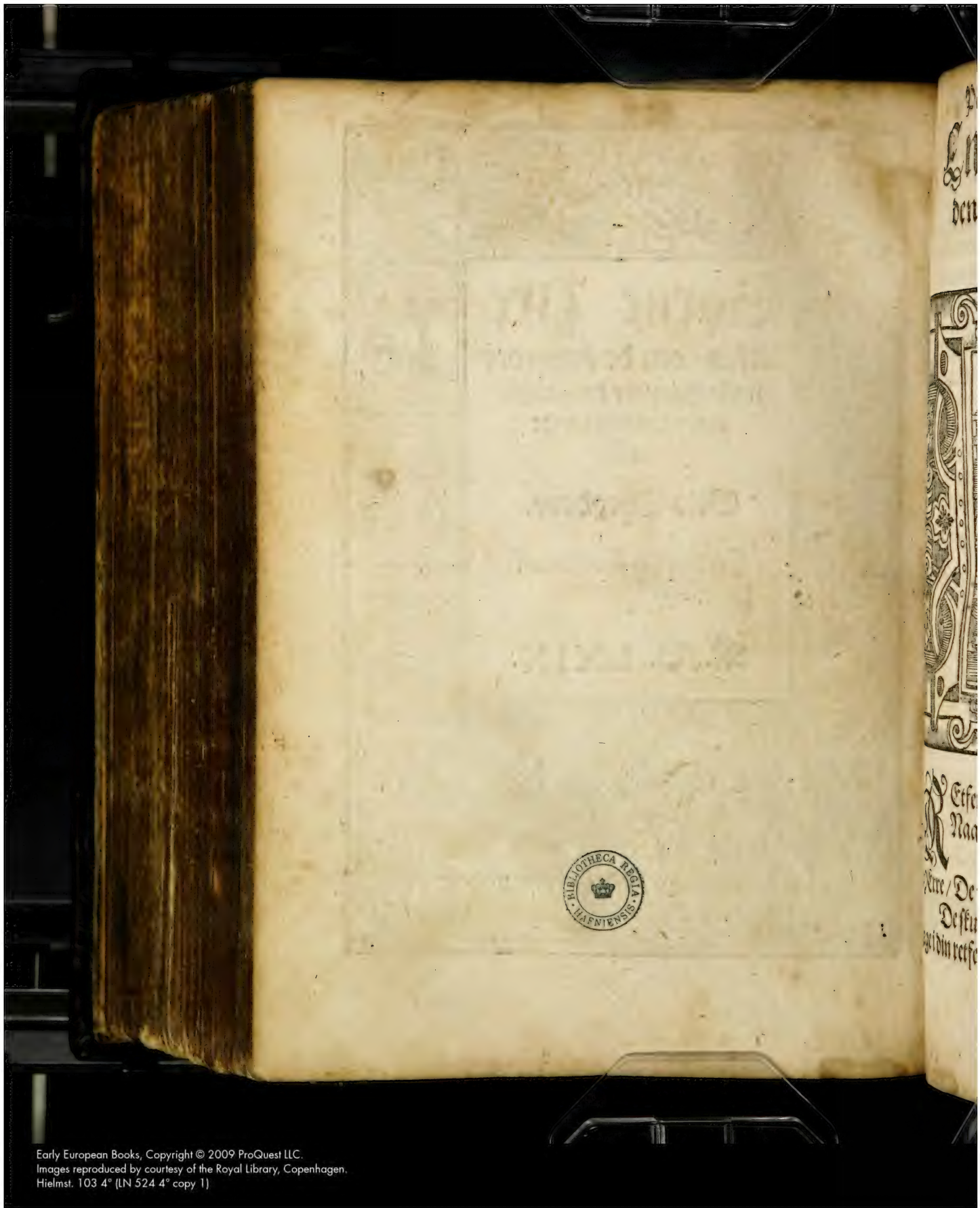












Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
Hielmst. 103 4° (LN 524 4° copy 1)



Paa den hellige Zule dag. CXXXV. 136

# En Predicken paa den hellig Zule dag/ aff den lxxxix. Psalme.



**R**etferdighed oc dom er din Stols befestning/  
Naade oc sandhed ere saar dit ansiet.  
Saligt er det Folck som kand fryde sig/  
Herre / De skulle vandre i dit ansietis luss.  
De skulle daglige gledis i dit Naffn / oc vere her-  
lige i din retferdighed.

Chi



Den hellige

Thi du est deris styrckis priiss/ oc du skalt for  
medelst din naade ophøne vort horn.

**E**ders kjerlighed haffuer hørt Historien om denne dagis  
Høytid/ oc huor faare Guds Søn / vilde obenbare sig i saa  
arm oc ælendig en skickelse / at det skede off til trost / at wi  
skulde bliffue fri fra den fristelse/ oc icke frycte Gud lige som mand  
frycter Dødelen / Efterdi Guds Søn self klæder sig i vort arme  
kijb / oc i saa maade vil offueruinde oc borttage / i vort kijb / al den  
iemmer/ som formedelst synden er kommen paa off. Om denne stor  
re naade Predicke de hellige Propheter offuermaade meget/ oc prise  
hende herlige/ Som det oc er en stor herlig oc wbegribelig gerning/  
at Gud self/ giffuer sig saa dybt hid ned/ oc holder sig saa nær til  
off / at hand haffuer kijb oc blodt/ lige som wi / oc wi rettelige kunde  
rose off aff denne Immanuel / at Gud er icke aleniste hof oc mee  
off / men er it Menniske / lige som wi / oc det der faare / at hand vil  
hielppe off fra Synden/ Dieffuelen oc Døden.

Den 89.  
Psalm.

Om denne herlige velgerning/ Predicke den lxxxix. Psal  
me besynderlige smuct/ oc begynder strax først i / Jeg vil siunge om  
Herrens euige naade / oc forkynde hans sandhed met min mund  
stedze oc altid / oc siige saa / at der skal opgaa en euig naade / oc du  
skalt trotige holde din sandhed i Himmelen / Som hand vilde siige/  
Gud haffuer her til ladet see sig hof sit Folk met al naade / Men  
det ere idel timelige velgerninger/ som de haffde hielp aff/ der leffde  
paa den tid/ Men nu vil ieg predicke om en anden / som er / en euig  
velgerning/ der som den første haffuer icke mere end den siste / oc  
den siste icke mindre end den første/ Som det oc i sandhed er/ Thi at  
huo som tror paa Christum/ hand haffuer lige den samme sine syns  
ders forladelse/ der S. Peder/ S. Pouel/ Jomfru Maria / oc alle  
hellige Propheter oc Patriarker nogen tid haffde.

De Propheten neffner denne naade oc velgerninge / oc si  
ger/ huad huu er/ Jeg giorde en Pact met min vdualde / Jeg soer  
Dauid min tiener/ Jeg vil besfikke dig sæd euindelige/ oc bygge  
din



din stol stedze oc altid/ Der staar det/ huad den euige naade skal vere/  
 at/ der skal komme en Kong/ lige som Gud tilsagde Dauid/ huilcken  
 der skal regere euindelige/ oc bliffne stedze oc altid. Nu siger hand  
 oc klarlige/ Jeg vil besikke dig Sæd euindelige/ det er/ saadan en <sup>Christus</sup>  
 effertommere/ saadan en Søn/ som stedze oc altid skal side paa din <sup>Dauids</sup>  
 stol/ Der aff følge baade disse stycke/ at denne Kong er først it ret le- <sup>Sæd oc it</sup>  
 gemligt Menniske/ ellers kunde hand icke vere Dauids Sæd. Skal <sup>Menniske.</sup>  
 hand oc vere it legemligt Menniske met kiod oc blod/ saa haffuer is  
 kiod oc blod denne nature/ at det skal dø/ det kand icke bliffue saadant  
 til enig tid/ som det kommer aff Moders liiff/ Oc den hellig Aand  
 siger alligeuel/ hand skal stedze oc altid side paa din stol. Der saare <sup>Christus</sup>  
 skal det følge her aff/ at alligeuel denne Dauids sæd skal vere it ret <sup>Guds Søn</sup>  
 Menniske/ oc dø/ saa skal hand dog oc saa vere Gud/ oc kand der saa- <sup>ellers kuns</sup>  
 re icke bliffue i døden/ men hand skal staa op igen aff Døden/ oc <sup>de hand</sup>  
 leffue euindelige. <sup>icke vere</sup>  
<sup>euindelige.</sup>

Denne er nu den vnderlige ting der det neste Vers taler  
 om/ at Himlene skulle prise HErrens vnderlige ting/ det er/ mand  
 skal alleuegne Predicke oc prise denne vnderlige ting. Oc Prophe-  
 ten seer sig til bage/ huorledis Gud beuiste sin naade oc mact imod  
 sit Folk/ der hand førde dem mit igennem det røde Haff/ oc drucke  
 nede de Egypters mact der vdi/ Dette vaar oc en herlig stor ting/ si-  
 ger hand/ der som mand maa bekiende/ at Jødernis Gud er en  
 mectig Gud/ som icke haffuer sin lige/ Men (siger hand) saadant er  
 alsammen intet imod denne vnderlige ting/ Thi det vaar altsam-  
 men ekon en timelig/ legemlig hielp/ som kom dem til gode/ der  
 leffde paa den tid/ Men denne vnderlige ting/ met denne euige  
 Kong/ er en euig vnderlig gerning/ oc fører icke timelig/ men euig  
 besrefning met sig.

Thi høer huad det er for en Kong/ oc huad riige hand haff- <sup>huad Chri</sup>  
 uer. Verdzlige Konger haffue deris pral/ dem setter mand paa <sup>stus haffuer</sup>  
 stovel oc silcke/ Saadant er en herlig kaastelig ting saar Verden. <sup>for en Kon</sup>  
 Men see du hid/ huad stol denne euige Kong haffuer. Retferdighed <sup>gelig Stol.</sup>  
 oc Dom/ siger hand/ er din stols befestning/ Naade oc sandhed ere  
 saar



## Den hellige

faar die ansiet. Dette er vel en anden oc herligere Kongelig stol/  
end Verdzelige Konger haffue / Thi hand staar paa fire føder elo  
ter been / som ere kasteligere oc bedre / end sølff oc guld / oc alle dyrebaa  
re stene.

I.  
Thi Christi  
Konge er  
retferdig  
hed.

Den ene fod kaldis Retferdighed / thi hand er en Kong som  
ingen synd er hoff / oc haffuer ocsaa saadant it Rige / der ingen synd /  
men idel Retferdighed er vdi / Dette land vere it andet Rige / end  
paa Jorden er / der som mand praler met guld oc sølff / Thi alle  
Verdzlige Rige ere fulde met synd / icke aleniste paa Regenternis  
men ocsaa paa almuens vegne / Huad giordis det ellers behoff ae  
Regenterne skulde føre suerdet i henderne / giøre Lou oc Ordinance /  
der som Verden oc deris Vnderdane vaare fromme ? Er det icke  
fant / at suerdet oc Louen / huilcke mand skal haffue i det Verdzlige  
Regimente / beuise at Verden er fuld met wretferdighed oc wlydigo  
hed ? Men denne Kongis stol staar paa Retferdighed / saa at icke  
aleniste denne Kong er selff retferdig oc wden al synd / men hand  
haffuer oc it retferdigt Gøld / som ocsaa er wden synd / Thi at for  
medelst troen til Christum haffue wi retferdighed oc alle vore syn  
ders forladelse. Denne er den ene fod / der denne Kongis stol staar  
paa. Som i vide at Zacharias kaldet hannem der faare en retferdig  
Kong / som vil forlade dem alle deris synder / der tro paa hannem.

II.  
Thi Christi  
Konge er  
dom.

Den anden fod der denne Kongis stol staar paa / kaldis  
dom / at / som der staar / Joh. xvi. Denne Verdens Første er dømme  
aff hannem. Der faare land Dieffuelen oc Døden icke sorderffue  
dem / som tro paa denne Kong / oc for medelst hannem anamme syn  
dernes forladelse / Thi denne Kong vil icke aleniste forlade synden /  
men dømme oc straffe Døden oc Dieffuelen. Der skal du atter see /  
huad verdens Konger ere imod denne Kong / De haffue mange  
Pendinge oc stort gods / Land oc Gøld / mact oc prai / Men naar det  
kommer der til / at mand skal beskerme sig imod Dieffuelen oc Dø  
den / da kunde de aleniste icke beskerme deris vnderdane / men ocsaa  
icke sig selff : Synnden / Døden oc Dieffuelen slide oc føre dem alle  
hen / fra alt deris gods oc mact / der som de icke holde sig til denne  
Kong!



Kong / oc nyde hans dom / huileken hand førde imod Verden /  
Synden oc Dieffuelen / oc hand trøster oss som tro paa hannem der  
met / der som hand siger / Verer trøstige / ieg offueruant Verden.  
Jem / denne Verdens Første er dømt.

Met disse thu skycke skulde mand lade sig nøye / thi wi tencke  
saa / huor som der er icke synd / ingen død eller Dieffuel / der haffuer  
mand det altsammen. Men denne stol stode for meget skøbelige /  
der som hand ekon haffde thu been eller søder / Der saare siger Proa  
pheten fremdelis / Naade oc sandhed ere saar dit ansiet / Huad kals  
dis naade ? Intet andet end velgerning / at denne ewige Kong icke  
vil lade det bliffue der ved / At hand forlader Synden / oc vil frelse  
fra Døden oc Dieffuelen / hand vil oesaa vere naadig / mild oc  
from / det er / pryde sine Underdane met allehonde gaffuer. Der  
saare fatter dette ord / Naade / besynderlige den hellig Aand / huile  
cken denne Kong vdsender oc giffuer / at hand vil borttage den  
whellige oc syndige Aand / som er i oss / hellige oc omstiffte hiertene /  
at de kunde saa lyst oc kierlighed til lydelse / oc mishagelighed til  
synden / der som wi tilforn / før din hellig Aand kommer / ere der  
ret tuert imod / Fordi at wi haffue aff Naturen lyst til synd / oc  
haffue mishagelighed oc ere wiillige til Guds Lou / Der saare tas  
ger denne Kong lenger end Verdzlige Konger / de kunde icke kom  
me lenger end til legemet / oc huad der tien til legemet. Men denne  
Kong tager ind i vore herte / oc gjør dem formedelft den hellig  
Aand ( huileken hand anammede aff Faderen / oc vdygder ) aldelis  
ny / at de icke aleniste icke lade synden styre oc regere sig / men som  
Paulus taler der om / de regere offuer synden / synden skal vige for  
dem. De vndertrycke synden / oc lade sig vndertrycke aff synden /  
fordi at den hellig Aand hielper dem der til / De vaare icke denne  
hielp / da kunde wi icke lenge beholde det gode / der wi haffue aff den  
ne Kong / Fordi at som Paulus siger / wi bære dette ligende fæ vdi ie  
offuermaade skøbeligt oc forderffueligt kar / Men den hellig  
Aand trøster / styrcker / regerer oc opholder vor aand / imod Syn  
den / Dieffuelen oc al wlycke.

III.  
I Christi  
Rüge er  
naade.



## Den hellige

IIII.  
Der er sand  
hed i Chri-  
sti Rige.

Der faare haaffuer denne Kongelige stolt/ end en fod / som er  
offuermaade kaastelig oc herlig / oc kaldis / sandhed / Fordi at wi  
skulle icke haaffue denne naade i it / thu eller try aar / Gud begynder  
icke denne gerning met oss / formedelst denne Kong / til en tid / Det  
skal vere en bestandig oc euig gerning / som der skal ingen besuigelse  
vere hoss / Gud vil holde oss fast oc vift / huad som hand tillsiger oss  
formedelst denne Kong / Der faare tien dette ord imod den fristelse/  
som besynderlige plager de Christne / at de tencke / Ah Gud / kunde  
ieg nu bliffue fast bestandig i troen / oc tro stadelige indtil enden / Ja  
fierre Barn ( siger her den hellig Aand ) der skal du vere visser paa/  
at det er Guds mening / oc hans vilie er icke anderleds / Fordi at  
denne Kongis Rige er sandheds Rige / Huad som Gud tillsiger  
dig / det skal du beholde til euig tid / det skal visselige bliffue sant/  
See du ekon til / at du bliffuer bestandig / oc holder dig stedse til den  
ne Kong. Saa haaffuer du nu hørt huad Herredømme oc Rige dette  
Barn haaffuer / oc huad hand vil føre til dig oc til off alle.

Saligt er  
det Folk  
som sig  
kand fryde.

Der gaar nu den hellig Aand lenger frem / oc siger / Saligt  
er det Folk som sig kand fryde. Dette synis at verenoget fremmet/  
til det som Predicket er / Men det stricker sig offuermaade smuct / oc  
den hellig Aand giffuer her met til kiende / huad off arme Menis-  
ske fattis / alligeuel off tilbiindis saa store vel gerninger oc naade. At  
fryde sig / kaldis naar som mand skriger aff glede / som det skeer i en  
strid / naar Zienderne ere nedlagde / oc seyer vunden / der er allene gne-  
bulder / de stricke / siunge oc skrige / Huer mand er lystig oc glad / Der  
er ingen sorgesfuld eller wlystig / der henger ingen hoffuedet ned /  
huer mand er vaagen / lystig oc glad. Der faare er her denne den  
hellig Aands mening : I haaffue / siger hand / saadan en Kong / seyer  
er eders / Dieffuelen / Synden / Døden oc al wlycke er nedlagd / det  
skal altsammen vige faar denne Kong / der faare skal det følge / at i  
skulle fryde eder / vere lystige oc glade / Men huad skeer der ? Verden  
haaffuer naaget andet at skaffe / Hun fryder sig oesaa / oc er glad /  
Men huor faare ? Huor aff gleder hun sig ? Denne fryder sig for-  
di / at hand er rijger oc mectig / Den anden / at hand er deylig oc  
vng /

Huad det  
kaldis at  
fryde sig.

Verden  
fryder sig  
aff det til-  
melige.



ving/ Den tredie/ at hand haffuer en deylig Hustru/ deylige Børn/  
en god duelig handel/ Den fjerde/ at hand er i ære/ oc bliffuer vel  
hulden. Alle sammen fryde de sig/ ere lystige oc glade/ ia aldelis  
druckne/ for dette tiimeligis skyld/ det buldrer alleuene/ saa at in-  
gen kand høre sine egne ord/ Men naar som mand Predicker dem  
om denne Kong oc hans rijkdom/ der kniper huer mand munden  
til/ ingen stunger/ inger giør sig glad oc leer/ dette er en offuermaas  
de iemmerlig handel.

Det er vel sant/ huor som Gud giffuer karsthed oc sund-  
hed/ pendinge oc gods/ ære oc andet saadant/ disse gaffuer giffuer  
hand icke/ at wi skulle sørge der faare/ hand vil at wi skulle glede oss  
aff hans naade oc godhed/ oc tacke hannem der faare. Men der til  
met haffuer hand end it større ligende fæ/ som er it euigt ligende fæ/  
oc skal hielpe oss til euigt tid/ Det er hans enbaarne Søn/ der aff vil  
hand oc saa at du skal glede dig/ ia fast mere end aff andet tiimelige  
gods/ som icke varer lenger/ end dit liiff oc legeme varer her paa  
Jorden.

Er icke da dette it iemmer offuer alle iemmer? Du haffuer  
kierlighed til det tiimelige/ der fryder du dig aff/ oc est glad/ men du  
vilt icke fryde dig aff dette euige gode/ du vilt icke tage dig det til.  
Her kunde wi føle oc see/ huor skrøbelige/ vanmechtige herte wi  
haffue/ der optendis i saa stor glede aff saa ringe en ting/ oc ere der  
imod saa forherdede/ forstockede oc stienhaarde/ at de saa aldelis in-  
tet aete saa stor rijkdom/ Fordi at en enist gylde/ en smuck skaal/  
guld ring/ kiortel/ oc andet saadant/ behager dig saa offuermaade  
vel/ giør dig saa lystig oc glad/ at du icke kant tale der nock om/ el-  
ler see der nock paa/ De her/ som mand sandelige viser/ forkynder  
oc tilfiger dig/ retferdighed/ oc dine synders forladelse/ dom oc reds-  
ning imod Dieffuelen oc den euige Død/ oc allehonde aandelige  
gaffuer/ oc der til met den hellig Aand/ der vil ingen glede i die  
herte/ munden er tilbunden paa dig/ du huereken roser eller taler  
der om/ Det er dig/ lige som du viste der intet aff/ eller som det haff-  
de intet paa sig/ oc vaare ekon it Zabel.



## Den hellige

Denne er den rette aarsage/ at den hellig Aand siger/ **Saa** ligt er det Folk som sig kand fryde/ **Som** hand vilde sige/ **Det** fattis intet paa de hertige gode ting/ de ere allerede til stede/ denne Kong kommer ické tomhendet/ hand sider paa en stol/ som kaldis reifro dighed/ dom/ naade oc sandhed/ Men der fattis det paa/ at Meno nisten ické tro. De gaa hen/ haffue andet at bestille/ end at de skulde glede sig aff dette gode/ Pendinge/ gods/ ære/ mact/ karskhed oc sundhed/ oc andet saadant/ gjør dem saa offuermaade glade/ at de aldelis forglemme denne fryd/ disse monne io vere wselige/ ia mere end wselige Menniske/ som haffue saa bløde bekumredis herte/ paa det timeligis vegne/ oc der imod saa haarde stenhierte/ paa dette euige godis vegne. Men salige/ ia offuermaade salige ere de andre/ som fryde oc glede sig/ kende oc holde meget aff dette gode.

1.  
Zuad fruct  
der skal fol  
ge huor  
som mand  
fryder sig.

At see  
Guds ans  
siet.

**Ehi** at høer huad den hellig Aand taler fremdelis/ **Først** sig ger hand/ **H**erre de skulle vandre i dit ansietis liuss. Her skal du først mercke/ at Guds store Naffn staar/ huilcket der tilleggis ingen vdi scrifteen/ wden den euige almectige Gud/ Om denne samme euige Gud siger hand/ at de som sig fryde/ skulle vandre i hans ansietis liuss/ det er/ Guds ansiet skal skinne faar dem/ De skulle see Gud. Huorledis kommer dette offuer it met de ord/ **Exod. xxxiiij.** Du kant ické see mit ansiet/ oc intet Menniske kand leffue/ som seer mig. **De Johan. i.** Ingen haffuer nogen tid seet Gud.

Her skulle wi see til **Scrifstens** art/ huorledis hun pleyer at tale om Gud. Ansietet paa it Menniske er det besynderligste/ der mand kiender hannem paa/ Guds ansiet kaldis ické nu andet/ end Guds **Søn**/ vor kiere **H**erre **Jesus Christus**/ vdi huilcken Gud haffuer obenbaret sig/ oc lader sig saa see i hannem/ at wi kiende hannem/ oc vide hans herte/ lige som **Christus** oc siger til **Philips po.** **Johan. xiiij.** **Philippe** huor som mig seer/ hand seer **Faderen**. **De Paulus** til **de Coloss.** kalder **Christum** lige ved denne maade oc mening/ den wsynlige Guds rette billede/ **Ehi** Gud er wsynlig/ oc som sagde er/ Menniskelige øyen kunde ické see hannem/ Men i det Menniske/ som er fødte aff **Jomfru Maria**/ seer mand Gud rettes



rettelige/ at wi met sandhed kunde rose oc ſige om Christo / dette  
Menniske er Gud. Oc wi lære fremdelis i Christo / huad Gud er /  
huad hans herte / hans vilie oc raad er / om oss. Oc effterdi hand  
giffuer ſin enbaarne Søn i døden for oss / oc lader hannem tage  
vort arme dødelige kiød paa ſig / da kunde wi icke andet end beſlutte  
der aff / at Gud er naadig / at Gud haaffuer icke lyſt til Synderens  
død / Hans vilie er / at alle Menniske ſkulle bliffue ſalige / Saadan  
er icke vidſkab / ſom der faare kaldis icke liuſt / icke aleniste at wi der ved  
ſee Gud i hertiet / men oc ſaa / at wi faa lyſt oc glede i hertiet aff denne  
naadige Gud. At den hellig Aand nu ſiger / H Erre / de ſkulle vandre  
i dit anſictis liuſt / det er icke andet ſagd / end / Huo ſom kiender  
Chriſtum / oc gleder ſig i hans naade oc gaaffuer / hand kiender Gud /  
oc veed huad Gud er / oc haaffuer at fryd / oc euig ſalighed der aff.  
Saa ſiger oc Døberen Johannes / Ingen haaffuer nogen tid ſceet  
Gud / Den enbaarne Søn / ſom er i Faderens ſkiød / hand forkynde  
dede off det / det er / Vi vide intet aff Gud. Dette liuſt oc vidſkab er  
aldelis vdfuelt oc fortabt formedelſt ſynden / Men i Christo oc hans  
ord lære wi at kiende hannem / at hand vil vere en naadig barmhertig  
Fader / oc icke forðøme oss / men giøre off ſalige.

De her ſeer du / huor Paulus tog det drabelige Sprock / Pauli  
i. Corinth. j. Chriſtus Jeſus er giort off aff Gud til wiſdom / oc til Sprock /  
retferdigheſt / oc til hellighed / oc til gentløſeſe / Paa det / at huo ſig ro i. Corinth. j.  
ſer / ſkal roſe ſig i H Erren. Hand er vor wiſdom / thi at formedelſt kommer  
hannem lære wi at kiende Gud / De lige ſom Pſalmen her ſiger / offuer ic  
met denne  
Pſalme.  
Vi vandre i H Errens anſictis liuſt. Hand er vor retferdigheſt /  
ſom Pſalmen melde tilforn / det er / hand forlader ſynderne. Hand  
er vor hellighed / fordi at formedelſt hannem faa wi den hellig  
Aand / Hand er oc ſaa vor forløſeſe / fordi at hand dømdie Dieffues  
len oc Døden / at de icke ſkulle mere giøre off ſkade. Der faare er det  
te en nødderfftig formaning / ſom den hellig Aand giør / der hand  
ſiger / Saligt er det Folk / ſom ſig kand fryde / Thi det ligger alto  
ſammen der paa / at wi dette ſkulle tro / lade det gaa off til herte / oc  
glede off der aff / ſom Pſalmen fremdelis taler om.

S iiii

De



## Den hellige

II.

**Suad Guds  
Naffn er.**

De skulle huer dag vere glade i dit Naffn. Tilforn sagde  
lige som mand kiender Mennifken paa ansigtet/ saa kiender mand  
dem oc saa/ oc veed noget om dem/ aff deris Naffn/ det er/ aff det/  
som mand horer sige om dem. Der faare er det lige saa meget sagt/  
naar Propheten siger/ De skulle huer dag vere glade i dit Naffn/  
som hand sagde/ De skulle vere glade oc fryde sig aff det/ som de hore  
om dig. Der kommer nu det hellige Euangelion/ Christus er den  
wshnlige Guds rette billede/ der faare seer mand Gud i Christo.  
Men i Euangelio horer mand Gud/ Jordi hand taler met oss for  
medelst Euangelion/ oc det er saadan en tale/ som huer dag giør oss  
glade. Jordi at huo som tror/ at hand haaffuer formelst Chris  
stum en naadig Gud/ som vil forlade alle synder/ anamme oss til  
sine Børn/ oc giøre oss salige/ huad fand dog bedrøffue saadant et  
Menniske? Naar som det gaar end ilde paa legemens vegne/ naar  
som der end tilslaa armød/ skade/ skendzel oc anden wlycke/ Ja naar  
som den bitter død end oc saa self kommer/ saa gleder dog hietet sig  
aff dette gode budst aff oc Predicken/ at det veed/ det haaffuer en naad  
dig Gud/ der faare lider mand/ ia offueruinder alting i dette haab/  
Ehi mand veed/ at/ som tilforn er sagt/ der er idel sandhed hof  
denne Kong.

**Verdens  
glede.**

**De Christ  
nis glade.**

Saa begyndis her det ewige liiff/ oc Propheten bruger ret  
lige der faare denne maade at tale met/ at hand siger/ Daglige. Ehi  
Verden haaffuer oc sin glade/ men icke languarendis/ strax kaalder  
siuge/ Pestilense/ ia en liden tanduerck kommer/ forsuinder deris  
glede/ saa at de kunde icke andet end sørge/ klage oc græde/ Jordi de  
sec at der hielper intet/ huercken Pendinge eller gods/ mact eller pral/  
De besynderlige hielper saadant aldelis intet/ naar som døden kom  
mer/ som røffuer saadant altsammen fra oss/ Der faare er det en  
ringe/ ia en børne oc geckelig glade/ som Mennifken tage sig til aff  
det timelige. Men denne de Christnis glade/ som kommer aff  
Herrens Naffn oc hans Ord/ hun varer huer dag/ oc er da paa  
det sterckiste/ naar som al Verdens fryd forsuinder/ at mand skal  
dø.



ds. Gordi at er end de Christnis fiend skæbelige / oc aff sin Nature  
 styr oc gruer / saa er dog Anden sterck / oc seer til Herrens Rætt /  
 oc trøster sig der vdi / Der faare varer denne fryd daglige / huor som  
 hun begyndis / oc er en euig glede / som begyndis her / oc bliffuer til  
 euig tid.

Nu følger det tredie / De skulle vere herlige i din retferdigh-  
 hed / De Christne ere faar Verden arme oc foractelige / oc haff dem  
 selff skæbelige oc arme syndere / som oc det hellige Fader vor bær  
 vidnisbyrd om / huileket de Christne alene kunde bede rettelige oc  
 aluerlige / Gordi at de bede allesammen aff hiertet / oc sige / Forlad  
 oss vor skyld. Dette er en reen bekiendelse / at de haffue synd / oc bes-  
 kumris oc saa hiertelige der aff / Gordi at synden offuergiffuer icke  
 sin art / hun plager / forferder oc pincer hiertet. Nu er oc Verden  
 besynderlige saa til sinde / at hun haffuer øyet besynderlige til de  
 Christne / oc huor som en Christen forseer sig it fingers brit / da giør  
 huer mand det saa viet oc brit / oc stryger det saa vd / lige som det  
 giørde ellers ingen vret. Men Verden haffde saadant intet behoff /  
 De Christne selff see det alt for vel / oc bekumre sig for saadan skæ-  
 belighed oc brøst skyld / de græde oc beklage sig der faare / oc det giør  
 dem hiertelige we / at de saa offte forsee sig / oc icke kunde altid staa  
 Dieffuelen imod. Der faare ere de paa deris egne vegne ( effter det  
 som de befinde at de haffue aff dem selff ) icke haff modige / de rose sig  
 icke / de holde icke meget aff sig selff / som Verden giør / der dog lige  
 ger mit i synden / oc vnder Dieffuelens Tiranni / de kunde beklage  
 sig / sucke oc græde / oc inset mere / Gordi at de see huad dem fattis /  
 huorledis fiendet er saa aldelis forderffuit formedelt synden / oc  
 hiertet saa ont.

Men den hellig And lærer her en offnermaade smuck  
 kænst / der de kunde affuerie saadant iemmer met. Gordi at den som  
 er en Christen / hand haffuer aarsage til at ydmyge sig for sin skæ-  
 belighed oc brøst skyld / Men der haff see de / at de ere icke alene / De  
 haffue en Kong / hand er en retferdig Kong / Der faare lige som de  
 for deris synd oc skæbelighed skyld nødis til at ydmyge oc bekumre

S v

sig

III.  
 At vere  
 herlige i  
 Christi rets-  
 ferdighed.





## Den hellige

fig/ Saa bliffue de frimodige igen/ de vorde hofferdige oc tradge  
imod synden/ met den reiferdighed der de haffue aff deris Kong:  
Jordi at en Christen/ alligenel hand icke neeter sine synder/ saa  
fortrøfter hand sig dog/ oc siger/ Nu vel/ Jeg kand icke lenger  
komme/ det er diß ver skeet/ Men der faare fortuiler ieg icke. Er  
ieg en syndere/ daer min H<sup>Erre</sup> Christus reiferdig/ Er ieg for  
skrøbelig at staa imod oc offueruinde synden/ daer hand sterck nock:  
Efterdi hand haffuer nu taget min synd paa sig/ oc betalet der  
faare met sin død/ da vil ieg trøste mig i hannem oc vere glad/ oc  
for hans skyld aldelis intet lade min synd bekumre mig. Saa ere de  
Christne herlige/ icke i deris egen reiferdighed/ men i Guds Søns  
reiferdighed.

IIII.  
Christus  
vor styrckis  
priss.

Lige som nu synden paa deris egne vegne kaster dem ned/ de  
ere for skrøbelige/ Saa er Dieffuelen oc Synden dem ocsaa for  
stercke/ Aff sig selff oc for deris egen Persone kunde de icke beskerme  
eller beuare sig. Men lige som de arme Syndere vorde herlige  
vdi deris Kongis reiferdighed/ Saa bliffue de oc formedelst hans  
storecke meettige/ som Psalmen formelder fremdelis/ Du est deris  
styrckis roff/ oc formedelst din naade skal du ophøye vort horn/  
Som den hellig And vilde sige/ Paa deris egne vegne/ ere i Dieff  
uelens oc Dødens fanger/ Der faare skulle i aldelis intet rose eder.  
Men ville i rose eder/ oc vere trygge fra saadane Ziender/ da skal  
aleniste eders Kongis styrcke/ oc hans naade det giøre/ hand er  
Dieffuelen mandelig oc sterck nock/ hand kand sla hannem ned/  
hand kand ihiesla døden/ hand kand sønderbryde Hellsuede. Der  
faare holder eder til hannem met en fast tro/ saa skal eder intet ska  
de/ I skulle vinde seyer/ De eders Ziender/ Synden/ Dieffuelen oc  
Døden/ skulle lade eder bliffue met fred/ Lige som Christus da oc  
saa siger/ Læffuer ieg/ i skulle ocsaa læffue. Item/ verer trøstige/ ieg  
haffuer offueruundet Verden/ Dette er icke vor styrcke/ men  
Guds Søns/ vor enige Kongis/ som kommer til oss met enig  
naade/ oc vil forløse oss fra Synden/ Døden/ Dieffuelen oc  
Hellsuede.

Eee



See dette gode haffue wi formedelst det lille Barn Jesus/  
Men som sagde/ det ligger mest der paa/ at den hellig Aand siger/  
Saligt er det Folk/ som sig kand fryde. Der faare skulde wi male  
oc scriffue dette Sprock eller rim/ paa alle vegge/ paa det wi stedze  
kunde haffue aarsage til/ at lade den glede fare/ som Verden giør  
sig selft/ oc fryde oc glede off/ aff denne euige Kong/ oc hans euige  
gode/ da vaare wi salige Folk/ Der som de der imod ere wselige  
Menniske/ som saa saare kunde glede sig/ aff saa ringe timelige  
ting/ oc der haffue aldelis intet acte dette euige gode/ Huad som mand  
siger om Christo/ det gaar ind at det ene øre/ oc ud at det andet/ Men  
huad mand taler om mange gylde oc daler/ om smukke huff/ om  
nydelig mad oc drikke/ det plomper saa offuermaade hen ind i hiers  
tet/ at wi icke aleniste tencke der paa dag oc nat/ men wi kunde oc icke  
soffue der faare.

Nu vel/ huer skal prøffue sit hierte oc beslutte/ at gleder hand  
sig icke til minste saa meget aff denne Kong oc hans gode/ som ellers  
andre ting fryde hannem/ da er hand end nu icke wseligt Menniske/  
oc haffuer der faare aarsage til at bede Gud/ at hand formedelst sin  
hellig Aand/ vil oc saa optende oc smelte hans hierte/ at wi kunde  
glede off i dette gode/ fryde off oc vere glade der aff/ oc findis blant  
den hob/ der den hellig Aand her Predicker om/ oc siger/ Saligt er  
det Folk som sig kand fryde. Det forlene off alle den euige  
Gud/ formedelst sin hellig Aand/ oc for sin elskelige  
Søn/ oc vor Kongis oc Hærris Christi  
skyld/ Amen/ Amen.

## En Bøn.

**G**UD Himmelske Fader/ du som haffuer ladet  
din enbaarne Søn worde Menniske/ oc oprette saadant ic  
Kjæge formedelst hannem i Verden/ at alle de som tro paa  
hannem/ skulle vere fri fra Synden/ oc Dieffuelens Tyranni/ oc  
delactige i den hellig Aand/ oc formedelst hannem til euig tid vere  
salige.



S. Steffens

salige. Wi bede dig/ du wilt opluisse vore herte/ at wi offuer alting  
kunde glede off aff saadan naade/ rettelige kiende dig / oc bliffue  
ved dit Ord/ oc fremdelis intet rose oc prise wden  
din reiserdighed oc styrcke/ til euig tid/  
A M E N.

# S. Stephani dag

## Historia/ Actorum i det Siette.



De vdi



**D**e vdi de dage/ der Disciplene bleffue man-  
ge/ begyntis der it knur iblant Grekerne/  
imod Hebreerne/ sordi/ at deris Encker bleff-  
ue foractede/ i den daglige tieniste. Da kalles  
de de tolf Disciplernis menighed tilsammen/ oc sag-  
de: Det duer icke/ at wi forlade Guds Ord/ oc tiene  
til bordz/ Der faare i kiere Brødre/ seer iblant eder/  
effter sin Mend/ som hassue it got røcte/ oc ere fulde aff  
den hellig Aand oc visdom/ huilcke wi kunde bestille til  
denne nødprøffthged. Men wi ville holde ved/ met hys  
nen/ oc met Guds ordis embede. De den tale befalt  
den gantse menighed vel/ oc de vdualde Stephanon/  
en Mand fuld aff troen oc aff den hellig Aand/ oc Phi-  
lippon/ oc Prochoron/ oc Nicanor/ oc Simon/ oc  
Parmenon/ oc Nicolaon Jødernis tilhengere aff An-  
tiochia/ disse stickete de faar Apostlerne/ oc bade/ oc  
lagde hender paa dem. De Guds ord forfremmedis/  
oc Disciplernis tal vaar meget stort i Jerusalem.  
Der bleffue oc mange Prester troen lydige. Men Ste-  
phanus fuld aff tro oc krafft/ gjorde vnderlige gernin-  
ger oc store tegen blant Folcket. Da stode der nogle op  
aff den Echole/ som kaldis de Libertiners/ oc de Kyre-  
ners/ oc de Alexandriners/ oc deris/ som vaare aff Ci-  
cilia oc Asia/ oc bespurde sig met Stephano/ oc de for-  
motte icke at imodstaa den visdom oc den aand/ som  
hand taledede aff. Da bestickete de nogle Mend/ som  
sagde: Wi hørde hannem tale bespottelige ord/ imod  
Mosen



E. Steffens

Mosen oc imod Gud / oc de oprørde Folcket / oc de  
 Eldste oc Scriffetkloge / oc de traadde frem / oc ructe  
 hannem bort / oc spørde hannem saar Raadet / oc bestil-  
 lede der falske vidne / som sagde: Dette Menniske lader  
 ick aff at tale bespottelige ord / imod denne hellige Sted  
 oc Louen. Thi wi hørde hannem sige: Jesus aff Naza-  
 reth skal forstyre denne Sted / oc foruende den skickelse /  
 som Moses gaff oss. Oc de saae alle paa hannem / som  
 sade i Raadet / oc de saae hans ansiet / lige som en En-  
 gels ansiet. Da sagde de ypperste Prest: Haffuer det  
 sig saa? Oc hand sagde / Kiere Brødre oc Fædre / hø-  
 rer til. Vore Fædre haffde vidnisbyrdens Tabernakel  
 i Drcken / lige som hand haffde besticket dem det / der  
 hand taledet til Mosen / at hand skulde gjøre det effter  
 den lignelse / som hand haffde seet / huilcket vore Fædre  
 oc anammede / oc spørde det met Josua i Landet / som  
 Hedningene haffde inde / huilcke Gud vdsstøtte saar vo-  
 re Fædres ansiet / indtil Davids tid / hand samt naade  
 hoff Gud / oc bad / at hand motte finde it Tabernakel  
 til Jacobs Gud. Oc Salomon bygde hannem it  
 Huse / Men den aller høyeste boer ick i Tempel / som ere  
 gjorde met hender / som Propheten siger: Himmelen  
 er min stol / oc Jorden min fodestammel / Huad ville i  
 da bygge mig for it Huse: siger Herren / eller huilcken  
 er min huilic sted? Haffuer ick min haand gjort det  
 alsammen? I haarnackede oc womskaarne i hierte oc  
 øren / i staa altid den hellig Mand imod / i oc lige saa /  
 som



som eders Fædre. Huilcken Prophete forsølte icke  
 eders Fædre: oc ihuelse dem / som før forkyndede  
 den retferdigis tilkommelse / huis Forrædere oc Mors-  
 dere i ere nu bleffne: I anammede Louen / formedelsf  
 Englenis beskickelse / oc hulde hende icke. Der de dette  
 hørde / da gick det dem igennem hietet / oc de bede tens-  
 derne tilsammen offuer hannem. Oc som hand vaar  
 fuld aff den hellig Aand / saa hand op i Himmelen / oc  
 hand saa Guds herlighed / oc Jesum staa hoss Guds  
 høre haand / oc hand sagde: See / ieg seer Himlens  
 obne / oc Menniskens Søn staa hoss Guds høre  
 haand. Da robte de høyt / oc hulde deris ørn til / oc  
 staarmede samdirectelige ind paa hannem / de støtte  
 hannem hen vd aff Staden / oc stenede hannem. Oc de  
 som vidnede lagde deris kleder ned / hossen vng Mands  
 søder / som hed Saulus / oc stenede Stephanon / hand  
 robte / oc sagde: HErre Jesu anammie min Aand.  
 Men hand salt ned paa knæ / oc robte høyt / HErre / til-  
 regne dem icke denne synd. Oc i det som hand det sagde /  
 soffnede hand.

**S**vorledis det gick den Hellige Stephano / huad endeligt Stephanus  
 hand siet / oc huorledis Verden lerte hannem / bescriffuer doct for  
 Lucas smuct i sin Histori / at hand / som en forfører / Guds smædelige.  
 bespottet oc oprørst Menniske / bleff ført faar dom / belagit / vd  
 af Staden / oc slagen ihel met stene. Dette kaldis faar Ver-  
 den / at lerne offuermaade ilde / oc huer mand holder det for it skend-  
 ligt oc forsmædeligt endeligt / der mand skulde bede Gud om / at  
 hand vilde voete oss fra saadan forsmædelse oc iemmer. Der faare  
 skulle





## S. Steffens

skulle wi først see til/ huor met Stephanus dog haffuer fortient  
saadant.

Stephanus  
handel oc  
kald.

Lucas giffuer tilkiende/ huad embede Stephanus haffde/  
som er/ at hand tog vare paa Almissen/ oc kiopte ind oc vddelte  
blant de Christne/ som paa den tid haffde lagd deris gods tilsam-  
men/ allehonde huad som de haffde behoff/ Men for dette embede  
skyld haffde Jøderne ingen tiltale til hannem/ Saa haffde hans  
Næstchristne oc intet klagemaal offuer hannem/ hand haffuer dette  
vidnisbyrd indeil denne dag i den hellige Scrift/ at hand vaar  
Gudfryctig oc from/ oc tog trosige vare paa sit embede/ Huad sag  
er der da til/ at Jøderne kunde ingelunde lide hannem?

Huor met  
Stephanus  
forstylder  
guden.

Denne er sagen/ At hand tror paa Jesum Christum/ oc be-  
kiender denne tro frimodelige oc obenbare/ oc giffuer sig i handel  
met de lerdiste der om/ oc driffuer dem saa/ at de kunde icke vnduige/  
De kunde icke offueruinde hannem met Scriften/ oc ville alligenel  
icke tro: Denne bekiendelse om Christo/ oc at hand saa fast staar der  
paa/ er den eneste aarsage/ at de forfølge hannem/ oc skicke nogle fals-  
ke anklagere til/ som skulle klage paa hannem/ at hand haffuer tas-  
let bespottelige ord imod Mosen oc imod Gud/ oc opuecke saa Jø-  
cket/ oc de Eldste oc Scriftflogene imod hannem/ Dette maa hand  
vndgielde/ oc lade sig-stene/ Der som hand icke saa haffde bekiend  
Christum/ oc forsuaret saa stadelige den Christelige tro/ da haffde  
hand aldri kommet (som Verden det kalder) til denne vlycke.

Huor faare  
Gud icke  
redder Ste-  
phanum.

Ja/ siger du/ lider hand saadant for vor HERRis Christi  
skyld/ oc for Guds ord/ Huor faare redder icke Gud hannem da?  
Huor faare lader Gud de forstockede vngudelige Jøder bruge deris  
onde vilie/ at den fromme Stephanus mistet sit lijff/ oc skal bære  
saadan forsmædelse oc bagtale/ at hand er en Guds bespottere oc it  
oprøbrisk Menneske?

Dette er nu det besynderligste stycke/ der wi skulle mercke aff  
denne Histori/ paa det/ at der som det oc gaar off lige saa/ wi icke da  
skulle forarge oss paa forfølgelse oc Kaarssit/ eller tencke/ at Gud  
haffuer forglemmt oss/ oc at hand vil icke hielpe oss/ ellers skulde hand  
affuerie



affuerie de vanartelge wogudelige skalete/ holde met oss/ oc beuare oss.  
 Ney/ dette er icke den rette mening om Christi Rijsge/ men det kaldis  
 saa/ Jo bedre Christen du est/ io rigeligere Guds naade er i dig/ mee  
 lerdom/ bekiendelse/ forsuarelse/ oc andet/ Jo suarliger skal dig  
 komme wlycke paa/ io mere skal werde forfølge dig/ oc du skal frilige  
 lide oc vndgielde der faare. Jordi at lige som wi haffue hørt i denne  
 Høytid/ Det elskelige Varn Jesus/ hand vil vere fattig oc elendig i  
 Verden/ hand vil haffue sin omgengelse met fattige oc ælendige  
 Folk/ Oc Verden acter huercken dette Varn/ eller dem som det  
 anamme/ men/ lige som Herodes/ forfølge de det. Lige seer mand  
 oc saa her met Stephano/ Jordi hand er en Christen/ oc frilige bes  
 kiender sin HErrre Christum/ da mister hand for denne dyd oc bes  
 kiendelse skuld/ sic liiff/ Dette skal du lære/ oc forarge dig icke der  
 paa/ tenck icke/ Haar det saa til/ huo vil da bliffue eller vere en Chris  
 ten? Thi du skal see til dette Rijsis art/ oc til kongen i dette Rijses  
 oc lade alt det andet iniet bekumre dig. Det er icke nock der met/ at  
 du haffuer nock her paa Jorden/ oc det gaar dig vel/ Thi det er icke  
 her wden it timeligt liiff/ som skal forgaa oc faa ende/ oc da skal bes  
 gyndis it andet liiff/ som skal vere ewigt/ Der vil denne Kong lade  
 finde sig met naade/ oc giøre oss salige/ Her ligger oss størst mact  
 paa.

Thi huad haffde S. Staphen der met veret behulpen/ der  
 som hand end nu haffde leffuet thi eller tiue aar? Hand skulde dog  
 ekon hafft mere wlycke oc ælendighed/ oc siden endelige døet/ oc ladet  
 altsammen effter sig. Oc nu døer hand/ icke naturlige/ thi hand  
 kunde paa naturens vegne leffuet lenger/ Men for vor HErris  
 Christi skyld/ hand vil betale i ewighed/ denne død/ saadan skal oc  
 skendzel/ som Stephanus lider for hans skyld. Saa haffuer Steo  
 phanus ingen skade aff sin død/ men hand haffuer fordel/ Thi dette  
 er icke faar Gud oc alle hans Engle oc Helligen en forsmædelig  
 død/ som faar Menniskken/ men den aller herligste oc ædeligste død/  
 Jordi at Guds Søn døde oc selff saa/ oc der faare vil Gud/ for sin  
 Sønns skyld/ belønne oc betale denne død met euig glede. Der faare  
 funde



## S. Steffens

Kunde io S. Steffen icke fare bedre/ Hand kunde icke stede sit liiff oc legeme bedre/ eller selic det dyrere/ end i saa maade.

Stephanus  
dør gerne.

De denne er aarsagen/ at hand aldelis intet klager offuer sin død/ hand beder icke at mand skal spare hannem/ hand tilbiuder sig icke (som vnder tiden strøbelige Christne giøre) mand skal lade hannem leffue/ da vil hand tage sine ord til bage igen. Dney/ hand gleder sig aff døden/ hand lader sig tycke/ det giørs icke behoff/ at hand skal sørge for liiffuet/ Thi hand veed vel at hand der for vden skal dø. Hand haffuer oc dette gode aff sin tro/ at hand haffuer icke heller behoff at sørge for sin siel/ Thi hand befaler vor HErre Christo hende/ HErre Jesu/ rober hand/ anamme min Aand/ Som hand vilde sige/ Mein Gud oc min HErre/ legemet maa lide de huad det kand oc lade sig stene/ der er ieg til frids met/ Thi vore syndige legeme er icke andet vert her paa Jorden/ Men det gode skal ieg haffue aff dig/ at du skal beuare min Aand/ Der skal det endelige ville følge/ effterdi aanden er behulps/ at legemet skal oc her effter bliffue herligt oc erligt/ ia oc saa euigt. Dette haab tager bære fra denne hellige Mand al bekumrelse oc pinactelighed/ at hand er mere bekumret for de arme Syndere/ end for sig selff/ oc beder for dem/ HErre/ regne dem icke denne synd til/ Mine synder ere mig forladne formedelst Christum/ dele din naade met dem/ at de oc kunde komme til saadan bekiendelse oc bliffue salige.

Quoaledis  
de Christne  
skulle trøste  
sig imod  
døden.

Dette er icke Menneiskeligt oc naturligt/ at it Menneiske kand saa foracte sit liiff oc legeme/ oc vere saa frimodig i døden/ Dødens nød bryder oc hiertet paa de mandeligste Kemper/ at de forsuffis/ oc ere icke mere hof dem selff. Men de Christne haffue en Himmelsk aand oc frimodighed/ som opholder dem/ at de icke siune tke ned/ oc ere driktige oc trøstige i saadan døds nød/ Fordi at lige som den hellige S. Steffen/ der Jøderne paa det suariste trengde ind paa hannem/ seer op i Himmelen/ oc seer Guds herlighed/ oc Jesum staa hof Guds høyre haand/ huileket der vden tuil vaar saa herlig en syn/ at haffde det veret muligt/ da skulde hans herte aff glede springet i tusinde stycke. Saa vil Gud end nu met sin hellig Aand



Aand oc formedelst sit hellige Ord / trøste alle Christnis herte / at  
 de aldelis skulle sla dette timelige leffnet aff deris øyen / oc tencke alen  
 niste paa den tilkommende oc den euige herlighed / huilcken Chris  
 tus fortiente dem med sin død / Dette er da det liuff / imod huilcke  
 det bliffuer altsammen møckhed / huad som wi haffue her paa  
 Jorden / see oc vide. Hustru oc Dørn / Fader oc Moder / haffuer  
 mand kiere / oc det giør oss we at wi skulle forlade dem / Men de  
 Christen tencker / huad er dette der imod / at ieg skal bliffue hos Gud  
 oc hans Engle til euig tid? Lige saa haffuer mand oc gode venner  
 gerne hos sig / oc skillis nøddigt fra dem / Men i saadan nød tencker  
 en Christen / Det er paa it øyeblik at giøre / saa er min Aand / hos  
 alle hellige Patriarker oc Propheter / oc den legemlige omgengelste  
 skal oc saa endelige følge paa den yderste dag / der skal ieg see alle mis  
 ne gode venner igen / oc wi skulle bliffue hos huer andre euindelige.  
 Det er end en ringere ting med Pendinge / gods / huss / Thi mand  
 skal dog (der for tiden) lade saadant bliffue her effter sig / Men i det  
 andet liiff finde wi at det ligende sø som Gud selff haffuer / oc er /  
 Saa trøste de Christne sig icke aleniste / naar de døde naturlige  
 død / men oc saa (oc aller mest) naar de / som Stephanus / skulle dø /  
 før deris tid kommer / icke naturlige / men for vor Heris Chris  
 ti skyld.

Dette kaldis da en herlig død / Thi Gud pris is der med / oc de  
 Christne saa styrkelse der aff / Men Dieffuelen oc Verden bliffue  
 foracted der med / oc giffue aarsage baade til deris egen forderffuelse  
 oc fordomelse der med / Thi Verden kand icke synde gruseligere / eller  
 fortrøne Gud suarligere / end med de Christnis blod / at det er saa alen  
 delis oc vdi alle maade omuent / Verden tencker / at hun vil giøre  
 sin sag paa det beste / oc de Christne den største skade / saa vender Gud  
 bladet strax om / at Verden / naar hun haffuer det verste i sinde med  
 de Christne / da hielper hun dem til det beste / oc forfremmer dem til  
 den euige glede oc salighed / Men Verden giør sig selff den største  
 skade / Thi Gud huercken vil eller kand lade saadant blod bliffue  
 vstraffet / det maa staa saa lenge som det nogen tid kand.

E ij

Der





## De wſkyldige

Der faare ſkal ingen forarge ſig/ men huer ſkal lære/ at gied  
det den hellige Stephano ſaa/ ſom dog haſſuer det vidniſbyrd/ at  
hand haſſde den hellig And/ oc vaar en gudelig Mand/ Gud loed  
hannem bliſſue i ſaadan nbd/ oc halp hannem icke/ thi hand tenckte  
icke at hielpe hannem timelige/ men euindelige/ Da fand dig oc in  
tet bedre vederſaris oc mere forfremme dig til din ſalighed/ end at  
du oc ſaa lider for vor HErris Chriſti ſkyld/ oc vndgielder din tro  
oc bekiendelſe faar Verden/ thi du haſſuer da dette haab/ at  
det ſkal komme dig til gode euindelige. Det forlene  
off Gud allesammen/ Amen.

## En Bøn.

**G**UD Himmeliſte Fader/ du ſom haſſuer lader  
den hellige Stephanum lide oc ſtenis for ſin tro ſkyld/ oc  
giſſuet off der met tilkiende/ at dit Riige er icke off denne  
Verden/ men hører til it andet liiff. Wi bede dig/ at der ſom wi oc  
ſaa ſkulle lide for dit ord oc Naſſen ſkyld/ at wi da kunde bliſſue  
faſt beſtandige/ oc trøſte off met din naade/ oc det euige  
gode/ i ſteden for det timelige/ Amen.

## Vaa de wſkyldige Børns dag/ Matth. 2.

**D**Er de Viſe vaare dragne bort/ See/ da obent  
barendis HErrens Engel Joſeph i en drøm/  
oc ſagde/ Stat op/ oc tag Barnet oc hans  
Moder til dig/ oc fly i Egypti land/ oc bliſſ der/ indtil  
ieg ſiger dig til/ Thi det er ſaar hender/ at Herodes ſkal  
ſøge





søge effter Barnet/at ihiesla det. De hand stod op/  
 oc tog Barnet oc hans Moder til sig/ om naten/ oc  
 vnduigede i Egypti land/ oc bleff der/ indtil Herodes  
 vaar død/ at det skulde fuldkomme/ som Herren ta-  
 lede formedels Propheten/ der siger: Viff Egypten kal-  
 lede ieg min Søn. Der Herodes nu saa/ at hand vaar  
 bedragen aff de Vise/ bleff hand saare vred/ oc hand  
 sende vd/ oc loed ihiesla alle Børn i Bethlehem/ oc vdi  
 al den egn/ som vaare thu aar oc mindre/ effter den tid/  
 som hand haaffde flitelige forfaret aff de Vise: Da er  
 fuldcommet/ det som talet er formedels den Prophete

¶ iij

¶ iij



## De wſkyldige

Jeremia / ſom ſiger : Paa Bierget hørde mand ſe  
ſtrig / megen klage / graad oc hylen / Rachel begræd ſine  
Børn / oc vilde icke lade ſig huſuale / thi det vaar wde  
met dem. Men der Herodes vaar død / ſee / da obenba  
redis HErrens Engel Joſeph i en drøm / vdi Eanpti  
land / oc ſagde : Stat op / oc tag Barnet oc hans Mo  
der til dig / oc drag hen i Iſraels land / de ere døde / ſom  
ſtode eſſter Barnſens liiff. Oc hand ſtod op / oc tog  
Barnet oc hans Moder til ſig / oc kom i Iſraels land.  
Men der hand hørde / at Archelaus vaar Kong i det  
Jødiſke land / i ſin Faders Herodis ſted / da beſmytede  
hand ſig at komme der hen / oc hand fick beſalning aff  
Gud i en drøm / oc drog i de ſteder vdi det Galileiſke  
land / oc kom / oc bode i den Stad / ſom kaldis Naza  
reth / at det ſkulde ſuldkommis / ſom er ſagd formedelſt  
Propheten / Hand ſkal kaldis Nazaremus.

Hiſtoria  
om de w  
ſkyldige  
Børn.

**D**enne Hiſtorie om de wſkyldige Børn / er forſt en gruselig  
Hiſtorie for den Eirans Herodis ſkyld / ſom ſaa lader føre  
oc driffue ſig aff Dieffuelen / at hand icke ſparer de ſmaa  
wſkyldige Børn / oc myrder dem ſaa iemmerlige / bedrøffuer Fader  
oc Moder ſaa ſtorlige / blant huilcke der haſſuer oc wden tuit veret  
mange fromme Wienniffe. Der neſt er dette ocſaa en forargelig  
Hiſtorie ſaar vor ſornufft / paa vor HErrs Guds regne / at hand  
icke affuerier denne Eiran / eſſterdi hand kunde dog giøre det i tus  
ſinde maade / oc redde de wſkyldige Børns liiff / Dette er vor ſoro  
nufft en woffueruindeligen forargelſe / ſom der for wden / huor nød oc  
angit tilſlaſſ / forſt ſeer huad aarſage der er til ſaadan wiſke / ſinder  
hun at mand haſſuer verit one / oc fortient ſaadan wiſke / da rier  
hun ſille / Hun taar icke knurre / thi mand huercken fortient eller  
wilde



vilde haffue det bedre. Finder hun oc ingen aarsage til saadan wylde / da bliffuer hun wiillig / knurrer oc klager / oc giffuer Gud skyld i den sag / som den der straffer uskellige / oc der som det icke er forient.

Som wi see paa den hellige Hiob / hannem giør ingen ting Job verre / end hand seer / at det gaar andre forgiffuige skalcke / effter al deris vilie / oc hand som met største lid / haffuer skicket sig effter Guds vilie / plagis iemmerlige / Dette synis hannem at vere en wredlig handel.

De her er en besynderlig forargelse / met disse Børn / som wstefolge efon ere thu aar / oc mindre / oc kaldis met rette uskyldige Børn / icke Børn. aleniste der faare / at de paa deris allerdoms vegne icke kunde giøre ilde / Men ocsaa fordi / at vaar end naturen ond oc forderffuit paa dem / som paa alle Adams Børn / saa vaar det dog tilgiffuit / for Quindenis forloffuede Sæds skyld / som vaar dem tilsagd i omskerelsen / at skulle vere deris Frelser / Fordi at omskerelsens pæc vaar stillet ind paa vor Herre Christum / at hand skulde fødte det te Folck til gode / som haffde omskerelsen / oc borttage al lidens wrealityd / oc giøre dem salige. Huor som fornufft nu følger sin art / da kand hun icke andet / end forarge sig / oc sige / At Gud giørde wret / at hand tilstedde den Tiran Herodi / at bruge saadant Tirani / oc affstyrede hannem icke / effterdi hand dog vel kunde forment hannem det : Huor / dis skulle wi da affuerie denne forargelse ?

Den hellige Chrysostomus handler oc besynderlige dette Huor faare spørsmaal i sin Predicken om denne Historie / oc giffuer saadan en Gud læge regel / At naar som Gud kommer met det hellige Kaarss / oc det gaar ger off Kaarssit off ilde / da skeer det / enten at Gud vil affuerie synden / oc holde off paa der fra formedelst Kaarssit / eller oc huor som der er icke synd / der mand skal affuerie / oc Mennecken lide alligeuel / da skeer det / for den krone oc betalning i det tilkommende liiff / der som saadan pine skal bliffue betalt / De dette er vdi en maade icke sagd wret / Fordi at Gud trycker der faare den gamle Adam met Kaarssit / at hand



## De wtskyldige

icke skal fuldfomme sin onde vilie. Som der Manasse vaar fangen aff Kongen i Babel / da nøddis hand til aff offuergiffue sig Mord oc Tyranni / oc dette sengzel er hannem der til nytteligt / at hand kiender sin synd / oc bedrer sit leffnet / oc naar som wi alligeuel see paa den anden deel / at den / som icke leffuer i saadan forargelse / men holder sig i Guds fryet / oc saa skal saa betalning / da hand mand dog icke affueric forargelse nock met dette suar. Gernuist ligger i saa maade stedze vdi veyen / at Gud kunde vel i andre maade lade saadane komme til belønning / alligeuel at hand forhindre den Tiran Herodi / oc reddede de arme smaa Tjærn.

De Christne  
skal  
lide.

Der faare er det efftersølgende gensuar rettere oc enfoldigere til dette spørssmaal / oc støder denne forargelse veltilige til baag / at wi vide aff Guds Ord / at Christi Rige er icke it Rige aff denne Verden / som hand siger saar Pilato. Der faare lader hand andre beholde / huad som her er herligt oc troffeligt i dette liiff / Men de som ere i hans Rige / haaffue it andet ligende sæ / som er enigt / Dette seer oc veed Dieffuelen / der faare er hand de Christnis Fiende / oc opuecker Verden imod dem / oc det gielder der lige meget / huad heler det er Quinde eller Mand / yng eller gammel / riig eller fattig / Huo som vil vere i vor HERRis Christi Rige / oc som Paulus siger / Huilcke som ville leffue Gudelige i vor HERRe Christo / de skulle lide forfølselse / Oc denne skilffmissie gielder her aldelis intet / huad heller du est skyldig eller wtskyldig / huad heller du haaffuer met dit leffnet fortient Kaarssit oc straff / eller icke / naar som dette er der / at du begærer at vere i Christi Rige / du mot vere paa din Personis vegne oc faar verden / huordan du wilt / da skalt du vndgielde oc lide.

Ehi Dieffuelen hader ingen der faare / at hand er en Morder / en Horkarl / en Agerkarl eller Agerkone / oc for andre saadane synder / Ja / Huor som hand haaffuer saadane Gøld / de ere hannem diff kiere / dem si icker hand Pendinge / gods / ære / velde / offuerflødelige til / som Exempel ere saar øyen / Saa ere de oc saa hans elskelige / trofaste oc lydige tienere / at der er i saa maade god fred imellem Dieffuelen oc de forgiiftige skalcke / Saa fandt I den



den oesaa vel ombrage oc lide dem/ Vndertagne/ Mordere oc Zyn-  
ue/ for huileke Gbied de ick e kinde vere trygge oc vide naar de haſſue  
deris lijff oc gods de haſſue ingen ſted rum/ ellers er det alſam men  
Verden vel behageligt. Men der ſaare hader Dieffuelen Wennis  
ſten/ at de tro paa Chriſtum Jeſum/ roſe oc bekiende hanneim at  
vere deris reiſerdiſghed oc ſalighed/ oc ſette deris tro til intet andet.  
Dette er hanneim wi deligt/ vere ſig nu vng eller gammel/ Quinde  
eller Mand/ ic døbte Barn i voggen/ eller it alderne Wenniſte/ der  
paſſer Zienden inter paa hand ſparer ingen ſted/ huor ſom Gud til  
ſteder/ der mude allesammen vndgielde/ for vor HErris Chriſti  
ſkyld/ vdi huiſ Ninge oc naade de ere.

Her ſindis nu tuendehonde troſt/ til huileken de Chriſtne Troſt i  
ſkulle holde ſig. Den forſte/ alligeuel at de Chriſtne end oesaa vel modgang.  
ere arme ſyndere/ oc fortiene formedelt daglig ſynd/ allehonde  
ſtraff/ oc robe der ſaare aff deris nød huer dag til Gud/ oc ſkrige/  
Forlad off vor ſkyld/ ſom wi forlade vore ſkyldener/ Saa er det dog  
viſt/ ſaa meget ſom Dieffuelen oc Verden er anrørendis/ at Dieffo  
uelen oc Verden ick forſplac dem/ for ſaadan ſynd ſkyld/ men ales  
niſte for troens oc bekiendeliſens ſkyld/ Ja/ at ica ſkal end ſige det  
forſtandeligere oc klarligere da ſkeer det for den ſkyld/ at Gud er eff  
naadig oc barmhertig formedelt Chriſtum.

Dette ſkalt du io ick lade vere dig en ringe eller liden troſt/ Syndens  
Zhi hand foruender dig Kaarſtit/ at det er ick mere ſyndene Baarſt  
Kaarſt/ der du haſſuer fortiene met dit leſſnet/ men Chriſti Kaarſt/ bliſſuer  
huileket du bær for Chriſti ſkyld. Paa din Perſonis vegne/ kand Chriſti  
der ſaare vel vere ſyndens Kaarſt/ zhi du ſkalt oc nødis huer dag til  
at bede om dine ſynders forladelt/ Oc der ſaare er det nødforſtig  
at de Chriſtne leſſue ſtedze oc alnd i ret Penitente oc ſorbedrina/ zhi  
kiðet i off er fult met ſynd/ oc offuer giſſuer ick ſin vanart. Men  
du ſkalt ick ſtedze ſee til din Perſone vnder Kaarſtit/ huad du haſſo  
uer qior oc fortiene/ Zhi at i ſaa maade ſkulde du vel aldri finde  
troſt/ Du ſkalt oesaa ſee til den aarſage/ huor ſaare Dieffuelen oc  
Verden ſaa trenge oc nød ſig ind paa dig/ huor ſaare de ere dig ſaa

2 v

bitters





## De wſkyldige

bitterlige hadſte / oc ſtedze plage dig / Der ſtalt du rettelige befinde /  
naar ſom du ſeer dem ind i deris herte / at det ſkeer lige ſaa lidet for  
dine ſynders ſkyld / ſom at diſſe ſmaa Børn for deris ſynders ſkyld /  
bliſſue myrde aff Herode / det ſkeer for vor HErrre Chriſtum / hans  
obenbare Ziender ere Verden oc Dieffuelen. Der ſaare ſkulle de  
formode ſig dette ſindſkab / ſom henge ſig til Chriſtum / oc det gielo  
der ick her / huad heller du eſt ſkyldig eller wſkyldig / huad heller du  
eſt ung eller gammel / it Børn i voggen / eller en fulduoren Mand /  
Dette gielder aleniſte / om du eſt en Chriſten / om Gud haſſuer til  
ſagd dig formedelſt Chriſtum naade oc det ewige liſſ / Huor ſom  
det er / der haſſuer du din deel / du ſtalt vndgielde der ſaare. Saa  
bliſſuer der aff ſyndens Kaarſſ / Chriſti Kaarſſ / det er / it wſkyldige  
helligt Kaarſſ / Fordi at Dieffuelen hader off io ick for vore ſyno  
ders ſkyld / hand hader off for Chriſti ſkyld.

pine oc plas  
ge ſe al der  
lonis.

Der følger da en anden trøſt aff / Thi at plagis du for Chriſti  
ſkyld / imod Dieffuelen oc Verden at regne / oc de ſkulde ellers  
vel lade dig vere met fred / der ſom du vaare ick en Chriſten / da ſø  
ger det fremdelis / at Chriſtus oc vil beløne i det ewige liſſ / ſaadan  
pine / ſom wi lide for hans ſkyld / Der falder nu den ſkilſmiſſe ſom  
Chriſtoſtomus giør / Thi at ( ſom offte er ſagd ) ere wi end arme  
Syndere paa vor egen Perſonis vegne / oc Kaarſſit bliſſuer off paa  
lagd aff Gud / at fordempe ſynden met / dog alligenel eſſterdi Saa  
than / oc Verden hade oc plage off for vor HErrre Chriſti ſkyld / da  
ſt al der oc følge belønning eſſter ſaadant Kaarſſ oc pine.

Der ſeer du nu / at de unge wſkyldige Børn ſkede ingen bes  
ſonderlig wret / De ere formedelſt omſkerellen i Guds naade / der  
ſaare hader Dieffuelen dem / oc de ſkulle lige ſaa vel lide for Chriſti  
ſkyld / ſom S. Peder / S. Pouel / oc andre Helligen / Haſſde Chriſti  
ſtus ick veret født i Bethlehem / da haſſde Herodes vel ladet dem  
leſſue / Haſſde de ick formedelſt omſkerellen veret i Guds pæct / rige  
oc naade / Dieffuelen haſſde vel ladet dem bliſſue met fred. Men  
baade Herodes oc Dieffuelen hade dem for Chriſti ſkyld / ia for  
hans ſkyld ſkulle de vndgielde / oc lade ſig pine.

Ja



Ja siger du/huor faare ere det saa ret lige disse Vørn/ oc ick Gud vddes  
saa vel andre? Suar / Dette staar i Guds naadige vilie/ hand <sup>ler pinen</sup>  
haffuer Kalcken i haanden/ hand skencker i/ oc giffuer oss at dricke/ <sup>vilige.</sup>  
den ene mere/den anden mindre/dog saa/at wi skulle alle dricke den  
ne Kalck. Saa bliffue ick alle Predickere Martyrer/ at de skulle  
lade pine sig ihjel for Guds Ord skyld/ oc de ere dog lige saa vel  
Guds tiene / som de andre der lade affliffue sig der faare / effterdi  
Gud besticker det saa med dem. De lide ick alle forfølgelse aff deris  
egne. Paulus siger/ at hans Galater haffde hannem saa kjer/ som  
deris øyen/der imod kommer hand paa en anden sted/ der skal hand  
lide/ oc er ick it øyeblik tryg. In summa/ Gud skencker vilige i  
Kalcken/ Men der vdi ere wi alle lige/at wi skulle alle dricke der aff/  
De som Gud nu skencker mere i faare / de saa rigere belønning / end  
dog de ere vel alle Guds Vørn / oc skulle leffue euindelige formes  
delt Christum.

Saa kunde wi paa det enfoldigste rette oss i Guds dom oc  
gerning/ at wi ick forarge oss paa disse wskyldige Vørns/ eller paa  
vort eget Kaarss/ men end oc saa vel troste oss/ oc rose i sandhed / At  
huad som wi lide/ det lide wi imod Sathan oc Verden vore døds  
fiender at regne/ for Christi skyld/ oc skulle oc saa anamme vor beløn  
ning der faare.

Men paa den Tirans Herodis regne / der saa iemmerlige  
bruger sit Tiranni paa de wskyldige Vørn / haffue wi oc saa her en  
drabelig trost/ huilcken wi io ick skulle forglemme / men mercke  
hende stitelige/ Hand lader sig tyeke / at hand haffuer nu affstyret/  
det som hand befryctede/ oc er nu tryg for det røgte om den nyfødde  
Jøde Kong / Men før hand begynder at myrde oc sla ihjel/ haffuer  
Gud giffuit Joseph advarsel for medelt en Engel/ oc det lille Barn  
Jesus er i Egypten. Dette er nu en almindelig / oc dog ick aldelis  
en ringe trost/ Tiranner mue vere huo de ville/ strax de sette sig op  
imod Christum/ oc ville foedempe hans Ord / da skulle de skinde en  
miste/ oc ekon blæse i asken/ at ilden skal tendis op igen / oc gnisterne  
skulle flue op i øyene paa dem/ Som saadant vel siode til at bemse aff  
Histoos





## De wsthyldige

Ordens  
forfølgere  
skulle icke  
fuldkomme  
deris onde  
vilie.

Historier/ oc wi besynderlige i vor tid haffue bemerckt paa Papis  
sterne/ dem er queghsluffuit/ det hellige Euangelion/ kommet i deyen/  
de demme oc stoppe/ der oc der til/ de affuerie det beste de kunde/ met  
vand/ iud/ suerd/ galie/ saa bryder det dog nu der/ nu hiffit it hul hen  
igennem/ oc vil icke lade indelycke sig/ i dag kiender den Første/ i  
morgen denne Stad/ i dag den Herre/ i morgen en anden/ Papis  
sternis Affguderi/ løgn oc bedrægeri/ oc giffue sig fordi til det hel-  
lige Euangelion/ at det gaar lige som met Herode/ der hand icke vil  
lide Christum i Bethlehem/ drager hand ind i Egypten/ der Pres-  
dicke Joseph oc Maria/ de Vise Predicke i Persen land/ oc Guds  
Riige gaar saa op met mact/ oc Christus bliffuer helliget/ io lenger  
io mere/ Men Herodes skal i graffuen/ oc hen vnder til Dieffuelen  
i Hellsuedis ild.

Det andet er/ at der til met at Herodes intet vdrætter/ da sfo-  
rer hand sig io lenger io dybere i synd/ oc i Guds vrede/ oc besuer sig  
saa/ at der til euig tid icke kand vere redding eller hielp/ De hand  
giffuer saa selff aarsage/ icke aleniste til en elendig wsel død/ at orme  
voxe i hans fiid/ den stund hand end leffuer/ oc hand stincker saa/ at  
hand icke kand fordrage eller lide sig selff/ oc ingen kand vere hoff-  
eller nær hannem/ som Historier oc giffue til kiende/ at Gud for-  
medelst saadan siugdom plagede hannem gruselige/ men hand giffu-  
er oc aarsage til den euige død/ oc sfoerer sin gantske flect/ oc børne  
børn i al wlycke. Saa bliffuer det Barn Jesus heffnd paa hans  
nem/ Men den arme forfølgede Kircke trøster sig i dette Exempel/  
at Gud vil giffue alle Ziranner saadan løn/ oc naadelige  
beuare sit Ord oc Kircke/ Amen.

## En Bøn.

**G**UD Himmelske Fader/ du som formedelst dit  
Ord obenbarede oss din Søn Christum Jesum/ du seer/  
huorledis Dieffuelen haffuer end nu paa denne dag sine He-  
rodes/ huilcke hand opuecker oc driffuer imod dit Ord/ met alles  
haande



haande forfølgelse. Vi bede dig / at du wilt affuerie de forderffues  
lige Tiranner / oc vð skudde paa deris eget hoffuit / al den vlyet /  
huilcken de tencke at føre offuer din Christelige Kircke / oc skaffe oss  
naadelige fred oc rolighed / paa det/dit Ord land vðbredis io lenger  
io videre / oc wi kunde kiende oc prise din naadige beskermele  
oc hielp dag fra dag io lenger io mere /

A M E N.

# Historien om S. Paulus Omuendelse/ Actorum 9.



Men





Om S. Paull

**E**n Saulus fnyfede end nu met trufel oc  
 mord / imod HErrens Disciple / oc hand  
 gick til den ypperste Prest / oc bad hannem om  
 Bress til Scholerne i Damascon / paa det at  
 kunde hand finde nogle paa denne vey / Mend oc Qvin  
 der / da skulde hand føre dem bundne til Jerusalem. De  
 der hand vaar paa veyen / oc kom nær til Damascon /  
 omstinde hannem hastelige it liuff aff Himmelen / oc  
 hand salt ned paa Jorden / oc hørde en røst / som sagde  
 til hannem : Saul / Saul / hui forfølger du mig : Da  
 sagde hand : HErrre huod est du : HErrren sagde : Jeg er  
 Jesus / som du forfølger / Det skal bliffue dig suart / at  
 traade imod braadden. De hand sagde met redzel oc  
 beffuelse : HErrre huad wilt du at ieg skal giøre : HErr  
 ren sagde til hannem / Stat op / oc gack ind i Staden /  
 der skal mand sige dig / huad du skalt giøre. Men de  
 Mend / som vaare i selskaff met hannem / stode oc vaar  
 re forferdede / fordi de hørde hans røst / oc saae ingen.  
 Men Saulus reysde sig op aff Jorden / oc der hand  
 oplod sine øyen saa hand ingen. Da toge de hannem  
 ved haanden / oc førde hannem i Damascon / oc hand  
 saa icke / oc oed icke oc drack icke i tre dage. De der vaar  
 en Discipel i Damascon / het Ananias / til hannem  
 sagde HErrren i en syn / Anania / De hand sagde / Her  
 er ieg HErrre. HErrren sagde til hannem / Stat op / oc  
 gack bort paa den gade / som kaldis den Rette / oc spør i  
 Juda huss / effter den som kaldis Saul aff Tarsen / thi  
 see



see hand beder. De hand saa i synen en Mand / som kals  
 dis Ananias / komme ind til sig / oc legge haanden paa  
 sig / at hand skulde see igen. Da suarede Ananias /  
 HErre ieg hassuer hørt aff mange / om denne Mand /  
 huor meget ont hand hassuer giort dine Helligen i Jeru-  
 susalem / De hand hassuer ocsaa her mact / aff de ypper-  
 ste Prester / at binde alle dem som paakalde dit  
 Naffn. Herren sagde til hannem / Gack bort / thi denne  
 er mig it vduald redskaff / at hand skal bære mit Naffn /  
 saar Hedninge / oc saar Konger / oc saar de Børn aff  
 Israel / Jeg vil vise hannem huorledis hand skal lide  
 for mit Naffn skyld. De Ananias gick bort / oc kom i  
 husit / oc lagde hender paa hannem oc sagde / Saul  
 kiere Broder / HErren sende mig hid / som obenbaredis  
 dig paa veyen / der du komst hid / at du skalt see igen / oc  
 opfyldis met den hellig Mand. De det salt strax fra  
 hans øyen lige som skel / oc hand saa igen / oc stod op / oc  
 loed sig døde / oc tog mad til sig / oc styrkede sig. De  
 Saulus vaar nogle dage hos Disciplerne i Damas-  
 sco / oc hand Predickede strax Christum i Scholerne /  
 at hand er Guds Søn. De de forferdedis alle som det  
 hørde / oc sagde / Er det ick denne / som i Jerusalem for-  
 styrer alle dem der paakalde dette Naffn : oc kom der  
 saare hid / at hand skulde føre dem bundne til de ypper-  
 ste Prester : Men Paulus bleff io mere krafftig / oc  
 dross Jøderne igē / som bode i Damasco / oc beuisde det /  
 at denne er Christus. De mange dage der effter hilde  
 Jøder



Om S. Pauli

Jøderne it Raad tilsammen/ at de vilde sla hannem ihel. Men det bleff Saulo til kiende giffuit/ at de vilde giøre hannem suig. De de vocte dag oc nat i Portene/ at de vilde sla hannem ihel. Da toge Disciplene hannem om natten/ oc forstunge hannem gennem muren/ oc vunde hannem ned i en Kurff.

**D**enne dag kalder mand S. Pauli Omuendelse/ fordi at vor H. Erre Christus omuende hannem/ oc gjorde aff en Jøde en Christen/ aff en Ziran oc Forsølgere en drabelig Predickere/ som for vor H. Erre Christi skyld/ huileken hand tilsoforn forsølte saa hadskelige/ lidde offuermaade meget/ oc vdbridde Euangelion ydermere iblant Hedninge/ end alle de andre Apostle. Denne Historie er det vel verd/ at mand huert aar paa en besynderlig dag skal Predicke hende i Kirckerne/ icke aleniste for denne ædel oc dyrebar trøst skyld/ men oc saa for den nøddiøffrige oc nyttelige lerdoms skyld/ som off giffuis til kiende her vdi. Nu ville vi først tage denne trøst faar oss/ hun er i tuende maade/ som i skulle faa at høre/ en legemlig trøst/ imod forsølgelse/ oc en aandelig trøst/ som vor samuittighed skal haffue imod synden.

Jøderne  
forsølgte  
Euangelion.

Jøderne vaare de første oc argiste Fiender som det hellige Euangelium haffde/ Thi det vaar dem en vildelig Predicken/ at mand skulde lære/ at mand skulde aleniste bliffue salig formedelst den Kaarss fests Christum/ oc icke formedelst Louen/ effterdi de dog vel viste/ at Louen vaar en Predicken/ huileken Gud haffde obenbaaret aff Himmelen/ oc stadfest met herlige vnderlige gerninger. Der faate/ lige som de kunde icke fordrage vor H. Erre Christum met sin Predicken/ naar hand sagde/ at de skulde formedelst hannem komme til liffuit/ Johannis i det vij. sagde de/ Huad giør du for it Zegen? Huad arbejder du? Vore Fædre ode Manna i Preken. De Johannis i det viij. Abraham er død/ oc Propheterne/ oc du siger/ Der som nogen holder mit Ord/ hand skal icke smage døden euindeo



euindelige. Est du mere end vor Fader Abraham oc Propheterne  
deris ore hengde stedje der effier/ oc de hulde det for vift / at effierdi  
d: haiffe Louen/ da haiffe de ingen anden Predicken behoff/ Mand  
kunde oc icke rose aff nogen bedre Predicken / Saa giorde de oc saa  
effier vor H. Erri Christi Himmelfart ved Apostlene / naar som  
de Predickede / at mand skulde tro paa Christum / oc lade sig dõbe i  
hans Naaffn/ da skulde mand saa syndernis forladelse / oc det euige  
lijff/ da vaar det Jyderne aldelis en wldelig Predicken / Jordi de  
kunde vel see / at skulde mand anamme denne Predicken / da skulde  
Louen/ Dieffuelen / den gamle Gudetieniste / oc altsammen det ene  
met det andet/ ia oc saa det verdzelige Regimente forfalde/ Der saare  
stode de imod met hender oc spõder / at denne Predicken io icke skulde  
komme iblant Folket.

Jblant denne hob vaar Paulus oc saa/ icke en ringe / men en  
besynderlige fremholden Mand / baade for sit lessnits oc sin lers  
doms skyld/ thi hand vaar den merckelige Doctors Gamaliels Dis  
scipel i Jerusalem/ oc vaar kommen i den anseelse haff Jyderne / at  
hand vaar bleffuen en himmelig sagspõrgere oc domere/ oc dõmde de  
arme Christne til dõden som hand selff bær vidnissbyrd om. Acto.  
xxij. Jeg pinte dem/ oc tuingde dem til at bespaatte/ oc vaar offuers  
maade galen paa dem / ieg forfõlde dem oc saa bort i fremmede  
Stæder. Dette giorde Paulus icke / som vore Tiranner paa denne  
dag / at hand vaar saa blodgerig / Ney / men hand tenckte / at hand  
skulde/ oc vaar plietig til at holde Louen oc den gamle Gudetieniste  
ved mact/ oc staa imod den ny lerdøm om Christo som hand oc selff  
siger/ i. Timoth. i. At hand syndede wuiderlige i vantro/ Det er/  
hand mente/ at hand giorde ret oc vel / oc Gud en tieniste der met/  
som mand end finder mange paa denne dag/ der henge sig til Passa  
uen/ oc ere vort Euangelio offuermaade hadske/ For ingen anden  
aarsage skyld/ end de tencke at bliffue haff deris forfædris tro oc  
Exempel. Disse synde oc saa wuiderlige/ men der met ere de icke aars  
sagede / Thi at lige som det icke gielder saar dem / naar en Forger  
gibr imod Stads ret/ oc vilde sige/ at hand viste det icke/ thi det læsis

B

huert





## Om S. Pauli

At synde  
wunderlige  
aarsager  
icke nogen.

huerre aar obenbare / Lige saa aarsager oc icke denne vanuittighed  
nogen saar Gud / Du siger vel / Jeg vil bliffue hof den tro / der mis  
ne Joreldre oc Jorfædre vaare hof / før end denne lerdom kom op /  
Men det er offuermaade wuifelige sagd / Thi at haffde de leffue  
saa lenge oc hørt Euangelion saa rent ock lart / som du / da skulde de  
vel haffue sticket sig der anderleds imod. Saa haffuer du den bes  
salning aff Gud selff / at du icke skalt høre Passuen / eller den stol i  
Rom / eller dine Joreldre / de mue vere huo de kunde / men du skalt  
høre Guds Søn / hand giffuer dig atuarsel at du skalt voete dig fra  
falske Propheten : Effterdi du nu / der som du vilde høre eller læse  
Euangelion / strax kunde see / huad der kommer offuer it / eller icke  
kommer offuer it met Guds Ord / oc du wilt icke høre eller læse det /  
oc du bruger der saare io lenger io mere bespaattelse oc findskab  
imod Guds Ord / end dog du vel giør saadant aff vanuittighed / saa  
est du alligeuel icke der met aarsager / Det er saadan en vanuittighed  
der du vel kunde vnduere / men du wilt icke / der saare er det en fors  
dømmelig synd.

Vanuittig  
hed aarsa  
ger icke  
Paulum.

Lige saa giør Paulus det oc wuiderlige / oc vdi vantro / Men  
der met vaar hand icke aarsager / Jordi at haffde hand rettelige leed  
Mosens oc Propheterne / oc studeret stitelige / da haffde hand først bes  
fundet / at det skulde icke veret giørt met Loufens Predicken / Gud  
vilde vdsende en anden Predickere eller Prophete / den Moses selff  
befaler / mand skal høre som hannem / oc at huo hannem icke hører /  
hans siel skal opryckis / Som Esaias oc besynderlige roser aff i de  
l. om vor H. Erre Christo / hand skal haffue en lerdunge / som skal  
tale anderleds oc bedre end Moses / huilken der haffde en haard ta  
le oc wforstandig tunge. Der nest haffde hand oc befundet / at Chris  
tus icke vilde vere herlig i Berden / men skulde dø forsmædelige / oc  
met sin død betale for Verdens synder. Haffde hand saa giffuit act  
paa dette / da haffde hand icke huldet saa fast paa Mose lerdom / oc  
icke heller forarget sig saa paa den Kaarff feste Christo / Men hand  
vilde icke / oc tenckte der saare at hand kunde icke tiene Gud bedre /  
end der som hand plagede de Christne i alle maade / oc forfælde dem  
huor



huor hand kunde. Der mand stenede den heilige Stephanum/ vaar hand der hof/ oc haffde behagelighed der aff/ Der effter optendis hand end met større vrede imod de Christne/ hand vdspejdede dem/ greb dem selff met sin egen haand/ førde dem i sendgjel/ hand pinte dem/ hand tvingde dem fra den rette bekiendelse/ oc nødde dem til at bespaatte Christum. Paa det siste/ vaar det hannem icke noet at rumore saa om i Jerusalem/ oc at affuerie oc sta imod Euangelio/ der faare gick hand aff sin egen fri vilie til den ypperste Prest/ begærede Bress til Scholerne i Damasco/ vdi en Heydensk Stad/ at hand motte fange de Christne/ oc føre dem til Jerusalem.

Her begyndis nu den ene trøst veldelige/ oc hun lader see sig herlige. Det haffde her til haffte den anseelse/ lige som Gud haffde forglemt sine arme Christne/ oc vilde nu lade de arge skalcke/ bruge deris foreredelighed imod de arme Christne/ lige som de vilde selff. Der faare vaar Paulus tryg/ oc besørge sig aldelis intet/ De som hand kom nu nær til Damasco/ oc Staden staar faar hannem/ bleff hand glad/ oc tænkte huorledis hand vilde wforuarendis offerfalde den fromme Ananiam/ oc andre Christne/ oc plage dem som hand vilde selff/ Thi det synis/ som de fromme Jodel icke kunde holde sig lenger i Jøde land for Tiranni/ oc nøddis der faare til/ at vere blant Hedninge/ Men huad skeer der? It liust aff Himlen klarere end Solens skin/ omskin hastelige hannem oc hans Staaldbroddre/ at de alle aff saadant redzel falde til Jorden/ lige som torden haffde slaget dem ned. Men Paulus hørde alene en røst/ huilcken der oc siger til hannem alene/ Saul/ Saul/ hui forfølger du mig? Paa denne røst hører hand strax/ at det er icke it Menisfisk røst/ oc siger der faare/ H Erre huod est du? H Erren suarer hannem/ Jeg er Jesus/ den du forfølger/ De hand giffuer hannem atuarsel/ Det skal bliffue dig suart/ at sla op imod gadden. Det er vnderligt/ at Paulus døde icke strax aff disse ord/ Thi at betenck du selff/ hand haffde her til veret i den tancke/ at Jesus aff Nazareth vaar en forførrer/ oc at had kunde icke bedre tiene Gud/ end der som

Trøst aff  
denne his  
storie imod  
Tirannen

Huorledis  
Paulus  
bleff om-  
uent.



## Om S. Pauli

hand met maect odelagde oc fordempede hans Naffn / oc alle dem som paa kallede hannem / oc hulde hannem for Guds Søn. Men nu seer hand / at hand haffuer wret / oc at de Christne haffue ret / oc at hand haffuer forfølt sin Gud i Himmelen / Der faare siger hand met redzel oc beffuelse / H Erre huad wilt du / at ieg skal giøre? Paa disse ord erøster nu H Erren hannem / oc det er vist / at haffde denne trøst icke veret / da haffde hand bleffuet til intet off angist oc forferdelse / De hand befaler hannem at staa op / oc gaa ind i Staden / der skal mand sige hannem huad hand skal giøre. Paulus staar op / oc som hand oplader sine øyen / fand hand aldelis intet see der met / der faare nødis hans Staaldbroðre til / at føre hannem saa blind ind i Staden / der bliffuer hand indtil paa tredie dag / seer intet / oc æder oc dricker intet / indtil Ananias kommer / oc trøster hannem met Guds Ord / da bliffuer hand seendis igen / oc lader de be sig i Jesu Naffn / gaar saa der effter strax hen / oc Predicker / at Christus er den rette Jesus / oc Guds Søn / Der faare / lige som hand til forn haffde forfølt de Christne / for denne Predicken skyld / saa lider hand oc nu forfølgelse aff Jøderne / at Disciplene vinde hannem vd offuer Muren i en Kurffue / oc hand vnd kommer saa neppelige met leffuit.

Trøst i forfølgelse.

Denne er nu / siger ieg / den trøst / der wi skulle vel mercke / oc flitelige lære. Thi ordet haffuer den art / at det fand icke vere wden forfølgelse / Saa er der imod dette allis rore vanart i forfølgelse / at wi bliffue mistrøstige / oc lade off tycke / at vor H Erre Gud haffuer aldelis forglemt off / Men her staar det / at hand icke aleniste icke fand forglemme sine Christne / men hand vil vere met dem i modgong oc forfølgelse / oc hielpe der faare selff til / at Tiranner skulle forhindris / oc icke fuldkomme deris onde vilie / thi det er it offuers maade trøsteligt ord / at hand siger / Saul / Saul / hui forfølger du mig? effterdi Christus vaar dog i Himmelen / oc wden fare faar Paulo / Men det vaar om den fattige Ananiam at giøre / oc de andre Christne / som icke kunde opholde sig imod nogen veld. Le Christus siger alligenel / hui forfølger du mig?

Der



Der faare skal du først lære/ at est du i forfølgelse/ da emil  
 icke/ Christus er med dig der vdi/ oc liden med dig. Aff denne troff  
 kant du siden fatte en anden/ som oc er wtuilsactig. Thi at forfølge  
 Tiranner Gud selff/ oc icke/ som off tyckis/ alenist de arme Christo  
 ne/ huorledis kant du da tuile/ at Gud icke skal ville reddesig/ oc aff  
 uerie Tiranner? De hand giør saadant i tuende maade. Den ene/  
 der hand bruger her med Paulo/ er en salig hielp oc naadig redding/  
 at hand omstiffter Tiranners herte/ hand viser dem deris synder/  
 oc formaner dem/ at de skulle lade aff/ saa vil hand vere dem naadig/  
 der bliffuer aff den Jøde Paulo/ en Christen/ aff en forfølgere/ de  
 Christnis ven/ aff en bespaattere/ en besynderlig Predickere oc Læres  
 re/ at de arme Christne saa hielp i tuende maade/ at Paulus icke  
 mere forfølger dem/ oc Predicker Christum med dem/ oc vdbreder  
 ordet videre. Denne er den ene vey/ der Gud vil aff uerie Tiranner/  
 oc befrelse oc benaade sin Kircke.

Huorledis  
 Gud affue-  
 rier Tirann-  
 ner.

Den anden er en haard skarp vey/ huilcken Gud gaar/ naar  
 som Tiranner icke ville vende sig til ordet/ icke kiende deris synd/ icke  
 lade aff at synde/ oc ville wden affladelse vdstyrte blod/ at de løbe paa  
 i al wgunst/ oc Tirannizere saa lenge/ indtil de miste baade Land oc  
 Folk der offuer/ oc bliffue fortabte til lijff oc siel/ Thi det er icke is  
 forgefveligt ord/ at Christus siger her til Paulum/ Det skal bliffue  
 dig suart at traade imod gadden. Euangelion/ Christum oc  
 hans Kircke ligger hand ved en haard skarp braadt eller spind/ som  
 stinger igennem/ Der som du nu vilde fortpørne dig paa braadden/  
 oc sla dine bare føder der vdi/ huem skulde du da giøre skade? Icke  
 iernet/ thi det er for sterckt oc hart/ oc din fod er for skrøbelig/ Lad  
 der faare din vrede ellers fare vd huor du vilt/ oc voette dig ekon/ at  
 du lader braadden vere med fred/ du kant ingen giøre skade wden  
 dig selff/ som Exempel ere til syne. Huad haffue nogle Tydske Jers  
 ster vundet der paa/ at de haffue giort Passuen oc andre Herredos  
 me til vilie/ oc veret Euangelio imod? De ere hastelige døde med des  
 ris effterkommere/ eller oc haffue mist Land oc Folk der offuer/ oc  
 huercken haffte lycke eller fremgong til det som de togesig faare.

B iij

Denne





## Om S. Pauli

Denne er nu den ene trost der wi skulde bruge i forfølgelse/oc troste oss met. Du taart icke ynste/ en Kong/ en Første/ Passuen/ Disper noget ont der faare/ Strax de begynde at forfølge Euangelion/ da tuil icke/ den stimpet kommer op/ at de met blotte føder/ stride imod en skarp braade/ Lad det ekon gaa saa hen/oc see til/huoder skal først gaa blodig bort. Huo som haaffde en iernhammer i haanden/ hand motte end offueruinde braaden/ Men at sla der imod met bare føder/ er en offuermaade farlig oc daarlig strid/ som aldri gaar aff wden blod/ In summa/ingen mact/ intet velde/ ingen rigdom/ ingen ypperlighed skal hielpe/ naar som nogen setter sig op imod Euangelion/oc icke omuender sig strax met Paulo/ hand skal bliffue forderffuit/ som alle Historier vdiuse. Denne er den første trost.

Trost  
imod synd  
oc vor sam-  
vittighed.

Den anden er end større/ oc tien oss i den høyeste fristelse/ som er/ imod synden oc Guds vrede/ Du haaffuer hørt i huad gruselig blindhed oc synd Paulus vaar: Huorledis betalede nu Gud hans nem? Forkaste hand hannem oc/ som hand vel haaffde fortient/ oc fordømmer hannem for saadan synd skuld euindelige? Ney/thi hand siger selff/ i. Timoth. i. Mig er barmhiertighed vederfaren/ det er/ Gud vaar mig naadig/ hand straffede mig icke for saadan synd/ men hand forlod mig synden/ oc gaff mig denne skuld til. Huor faare gjorde hand det?

Mig/ siger hand/er der faare barmhiertighed vederfaren/ at Jesus Christus vilde besynderlige beuise paa mig al taalmodighed/ dem til et Exempel/ som skulde tro paa hannem/ til det euige liiff. Disse ord skal du vel mercke/ thi Paulus setter sig her til en spegel/ huilken du skal stedse haaffue faar dig/ see Guds naade der i/ beffer omme oc opholde dig der met/ imod foruilelse oc en ond samvittighed. De effterdi der er ellers intet andet i den gantze verden/ wden vore synder/ som giøre det at wi frygte Gud oc hans dom/oc besørge at wi skulde komme i den euige død/ da see dog her til. Du finder io en stor gruselig syndere i Paulo/ oc du haaffuer tilforn hørt/ at end dog hand gjorde saadant aff vanuittighed/ saa fand alligeuel saadan vanuittighed ingelunde aarsage hannem. Huad giør nu Gud met hannem?



hannem? straffer hand hannem oc / som hand formedest saadan  
synd vel haffde fortient / oc vaar plictig til at vndgielde met den  
euige død? Ney/ hand er hannem naadig / oc forlader hannem saadane  
synder.

Du taart oc skalt du icke tencke / at Gud haffuer ic besynder <sup>Gud vil oc</sup>  
lige herte til Paulum / oc vil icke haffue det lige saa til dig. <sup>vere off</sup>  
hand siger selff / at Christus loed hannem vederfari saadan Naade <sup>naadig.</sup>  
dem til et Exempel / som skulle tro. Der saare skalt du tage det til  
herte / oc icke tuile / Gud vil for Christi skyld oc lade denne naade  
vederfari dig / forlade dig oc saa dine synder / giffue dig oc saa den  
hellig Aand / oc giøre dig salig / saa fremt du ekon holder dig / som  
Paulus holt sig / Fordi at wi skulle oc tage den lerdom met / som off  
holdis her saare / oc icke bliffue aleniste ved trosten.

Huad giør nu Paulus? En arm syndere er hand / som haff <sup>II.</sup>  
uer offuermaade suarlige syndet imod Gud : Der Gud nu holder <sup>Lerdom</sup>  
hannens hans synder saare / da fortryder hand dem aff hertet / hand <sup>om penis</sup>  
far icke lenger frem i saadane synder / hand begærer aff hertet at <sup>tenge.</sup>  
bedre sig / oc det giør hannem hertelige we / at hand haffuer saa groo  
ffuelige fareit vild / oc spør / H Erre / huad vilst du at ieg skal giøre?  
Men før saadant bliffuer hannem til kiende giffuit formedest  
Ananiam / Klemme oc trycke hans synder hannem saa / hand haff  
uer saa hertelig anger oc ruelse der aff / at hand huereken kand æde  
eller dricke der saare / før paa den tredie dag / oc hand ligger stedje  
paa sine knæ oc beder / oc rober om naade oc hielp. Denne lerdom  
skalt du mercke / skick dig oc lige saa / du est en arm syndere / oc Guds  
Ord rober til dig / som det robte til Paulum / oc obenbarer dig dine  
synder / Det lærer dig du skalt icke vere gerig / icke wkyff / icke bruge  
løffactig smact / icke bande / icke giffue anden forargelse : Her skalt  
du først betencke / at du lader saadan paamindelse gaa dig til herte  
te / bekende dine synder / lader aff at synde / oc giør det aldri mere /  
Der nest skalt du bede met Paulo om naade / oc om den hellig Aand  
saa bliffuer din synd dig forladen formedest Christum / oc dit herte  
te skal befinde viffer trost. Men de ere disse vær saa / som selge dette

B iij

Exemo





## Om S. Pauli Omvendelse.

Exempel oc lerdom / Mand siger i Kircken huad mand vil / saa  
bliffuer dog den største hob i synden / de elste Verden oc Pindinge /  
oc haffue ick aleniste ingen anger oc ruelse der offuer / men de sørge  
der faare / at de ick kunde nock synde / Der faare heuger dem en  
streng dom paa / oc er befryctendis / effterdi de ick met Paulo anam  
me den naadige straff / at de der faare skulle lide vredens oc euig  
straff.

Saa haffuer eders Kierlighed hørt Historien om denne da  
gis Høytid / i huileken i først see denne trost / at alligeuel Gud stiller  
sig til en tid / som hand ick vilde see huorledis de arme Christne plas  
gis / saa vil hand dog endelige redde / oc affuerie vore forfølgere. Der  
nest haffue i hørt end en trost / aff denne Historie / Fordi wi mue be  
kiende / effterdi Gud ontgaaff saa naadelige met Paulo / at hand er  
barmhertig / vil forlade oss vore synder / oc hielpe naadelige / saa  
fremt som wi ekon oesaa ville følge Pauli Exempel / ick bliffue  
varaffteige i synden / lade aff at synde / bedre oss / oc haabe syndernis  
forladelse formedelst Christum. Denne lerdom er Penitentie / der  
eders Kierlighed ellers oc hører offte om. Den almættige Gud  
giffue sin naade / at baade denne trost oc lerdom oesaa kand  
gipre fruct hoss oss / at wi aff hiertet kunde met Pauli  
lo omvende oss / bliffue fromme oc  
salige. A M E N.

## En Bøn.

**H**E A GUD Himmelske Fader / du som saa naadelige  
haffuer kaldet den hellige Paulum / affuent hannem fra  
synd / oc giort aff en forfølgere it vdnalt redskab / Jeg beder  
dig / giff mig din naade / at ieg kand atuerlige anamme dit Ord oc  
formaning / hiertelige haffue ruelse offuer mine synder / offuers  
giffue synden / oc trøste mig aleniste i din naade oc barmhiers  
tighed formedelst Christum / oc formedelst hannem  
bliffue euindelige salig / Amen / Amen.

Purific



Marie Renselsis dag.

CLVI.

**Purificationis Marie/**  
eller paa Kindelmysse Høytid/  
Den første deel aff Euangelio/  
Euangelion Luce 2.



**D**S der hendis renselsis dage effter Mofi Lou  
komme/da førde de Barnet Jesum til Jeru-  
salem/at de skulde der lade haimem komme  
saar Herren/lige som det oc staar scressuit i Herrens  
Lou/  
B v



## Marie

Lou/Allehonde Mandtiøn/ som først obner Moders  
liiff/ skal kaldis H. Erren helligt. De at de skulde giffue  
Offer/ effter som sagd er i H. Errens Lou/ it par Tur-  
tel duer/ eller tho vinge duer.

**D**enne dagis Høyeid begriber tre affskillige Historier: den  
første / at effter Jomfru Maria haaffde veret sex wger i  
barsel seng/ da drog hun (effter som det vaar sticket i Lo-  
nen) til Jerusalem met Barnet Jesu/ for tuende sager skyld/ huilcke  
Euangelisten giffuer smuct til kiende/ Først/ at hun skulde lade rens-  
se sig/ Fordi at en Quinde som haaffde fødte en Søn/ motte ickē gaa  
blant Folk/ hun skulde holde sig hiemme i sex wger/ oc vdi tolf-  
wger om det vaar it pige Barn.

De alligeuel at naturen vdfressuer saadant / at en barsel  
Quinde skal holde sig i husit / oc lade røpē sig/ ickē aleniste for hē-  
dis egen skøbelighed skyld/ men oc saa for barnsens skyld/ at de  
samme/ effterdi det er nu nylige fødte oc spæt / kand stycknis/ oc ickē  
skal vndgielde/ der som Moderen vil holde sig wffickelige/ met mad  
oc dricke / gaa vdi lucten / oc røpē sig mere end got giør / Saa vaar  
det dog en Mosaisk besuaring/ at Moderen met Barnet skulde  
komme personlige til Jerusalem/ oc lade sig der rense aff Presten/  
oc tage loff/ at hun motte gaa vdi blant Folk igen/ oc Louen saa bes-  
synderlige der hē / effterdi saadant kaldis en wrenlighed / at det er  
ickē andet met oss Menniske allesammen / met Fader / met Moder/  
met vinge Børn saa vel som met de gamle/ end idel synd / aff huil-  
cken det er wmuligt/ at wi kunde bliffue fri/ wden wi gaa selff/ eller  
bliffue baarne i Tempel/ det er/ i den Christelige Kircke/ oc bliffue  
der rene giorde/ aff den eniste rette Prest / Guds Søn/ formedelsē  
ordet/ oc den hellig And i hans Offer.

Der faare / alligeuel at denne Mosaiske sticket er afflagd / oc  
wi haaffue ickē behuldet mere/ end naturen vdfressuer / at Moderen  
oc Barnet kunde faa deris rette røpē oc varetect de sex wger offuer/  
saa

Saad ren-  
selsen bes-  
tegnede.



saa er det dog nytteligt oc got for oss Christne/at wi kunde see/huor  
 ledis Louen visde stedze oc altid til vor HErr Christum/ gaff oss  
 vor wrene/ syndelige nature til kiende/ oc visde oss smuct bestickelis  
 ge (men icke aldelis obenbarlige) huorledis wi skulle bliffue fri der  
 fra/ At vor forløfning oc salighed staar aleniste der vdi/at wi kom  
 me i den Christelige Kircke/anamme den hellige Daab/ tro det som  
 Gud siger oss til der vdi/ oc bliffue saa rene formedelst den hellig  
 Aand/ huilcken vor ypperste Prest alene haffuer fortient oss oc  
 giffuit oss aff naade/ Denne er den ene Histori/ oc første aarsage/  
 huor faare Jomfru Maria/ kom til Jerusalem i Templet/ met sis  
 Barn Jesu/ der hand vaar tolff wger gammel.

Den anden Historie oc aarsage er alene Barnet Jesus  
 antændis/ oc icke Moderen/ Thi Gud haffde saa sticket det i Lo  
 uen/ at alle førstfødde/ som vaare Mandtigh/ aff Queg oc Folck/  
 skulde foris til Tempelet effter sex wger/ oc komme der frem faar  
 vor HErr Gud i Himmelen/ som det der hannem hørde self til/  
 eller som wi ellers sige/ det skulde offeris til at vere hans eget. Naar  
 som Foreldrene nu dette gjorde/ tilstedde Gud dem/ at de motte løse  
 dette førstfødde til sig igen met Offer/ De Euangelisten siger her/  
 at Barnet Jesus bleff løst met tho vnge duer/ fordi at Jomfru  
 Marie formue vaar icke stor/ Den som vaar riger/ skulde bære me  
 re frem/ oc giffue it herligere Offer/ som mand seer i Mose.

Huor faare  
 det vaar  
 budet at  
 offer forsto  
 fedinge.

Her skulle wi atter betencke/huor faare Gud haffde besticket  
 saadant. De det staar smuct bescreffuit i Louen/ Fordi at der Gud  
 gjorde sit Folck fri aff Egypten/ befalede hand formedelst en En  
 gel/ at ihiesla vdi en nat alle førstfødde/ aff Queg oc Menniske/  
 gennem det ganiske Egypti Land/vdi alle huss. At Scrifften siger/  
 der vaar intet huss i det ganiske Land Egypten/ at der bleffue io  
 fundne døde menniske oc queg/ oc der vaar it iemmerlige flagemaal  
 oc hysen/ Fra Pharaons Kongelige huss/ indtil de ringeste Folck.  
 Formedelst denne aluorlighed/ huilcken Gud brugede imod den  
 haarnackede Pharaon/ bleff Pharaon smidig/ De der som Moses oc  
 Aaron





Arton nu intet kunde vdtette ni gonge met deris formanelse oc  
Vøn/ Kongen bleff io lenger io haardere oc tradzigere/ da førde  
Gud hannem smuct til hørsomhed/ at hand bleff glad/ at hand kuns  
de lade Jøderne drage bort.

Paa det nu at denne naadige redning kunde stedze oc altid  
bliffue i en idelig amindelse haff Efferkommerne/ oc de Trofaste  
skulde icke aleniste prise Guds naadige redning/ oc tacke hannem  
der faare / men trøste sig oc saa der met i deris egen vshæte / oc vente  
lige saadan hielp aff Gud/ da skickede Gud det saa/ at mand der effo  
ter/ skulde hellige Hæreen allehonde Mandkøn / som først obnede  
Moders lijff/ oc løse det met Offer.

Verden  
forglem  
met Guds  
velgernin  
ger.

Dette er oc en nødtørffig oc nyttelig lerdøm / Thi mand si  
ger dog i Verden / *Nihil senescit citius quam gratia*, Ingeu  
ting forglemmis snarere end velgerninger / Lige saa gaar det besyns  
derlige vor kiære Gud i Himmelen/ som vden affladelse vdhæer sin  
naade oc mangfoldige gaffuer offuer oss/ Hand giffuer karshæd  
oc sundhed / Hand giffuer forstand oc visdom/ Hand giffuer lycke  
til næring oc husholdning / til Hustru / Vørn oc tiinde/ Hand  
giffuer fromme Pffrigthed/ oc affuerier Dieffuelen paa alle sider/  
som ellers skulde giøre offskade alle øyenblik paa legeme/ paa gods/  
oc paa alt det som wi haffue.

Men den gode Gud lader sig icke der met nøye/ hand sken  
cker oss sin enbaarne Søn/ hand vorder Menniske / oc tager vort  
kød oc blod paa sig / hand lærer oss at kiende Gaderen/ oc huorledis  
wi aleniste formedest hannem skulle bliffue salige/ Hand offrer sig  
selff paa Kaarstet for alle Verdens synder/ Hand vdsender den hel  
lig Ånd/ holder Predicke embedet ved maet / oc sin Christelige  
Kircke/ imod Dieffuelen oc Verden/ indtil wi formedest hannem  
bliffue til euig tid salige.

Men huor finder du en iblant hundrede/ som rettelige beten  
cker saadane velgerninger/ som aff hietet tacker Gud der faare/ som  
met sit leffnet oc lydigthed kon lidet skicker sig/ som hand begærede  
at ver



at vere tacknemelig / Ja huor mange finder du aff dem i Verden / som end hade Gud / icke ville lide hans Ord / icke anamme hans Søn / bespotte oc stænde hannem / met ord oc gerninger / Blesse nu Jøderne dresse saa aluerlige til tacknemelighed oc amindelse for den timelige forløfning legemlige / huad bør da vel off at gjøre / wi som haffue dette herlig oc enige gode ?

Der faare skulde denne dagis Høytid opuecke alle Christnis herte / at wi skulde betencke / det herlige store oc usigelige gode / tilmeligt oc enigt som wi haffue / De huorledis wi dog kunde vere den naadige Gud vor Fader i Himmelen noget tacknemelige / Ehi at alligeuel den Jødiske stæck met førstfødningis helliggiørelse oc Døff / er ganstke oc aldelis nedlagd / lige som anden Moysaist Gudstieniste / De Tempel oc Stad det ene met det andet er bortel / Saa bliffuer dog dette Exempel / Ja dette bud bliffuer oc vel / oc Guds aluorlige befalning / at wi skulle kiende alle hans velgermæder / tacke hannem der faare / trøste off der vdi / oc vente fremdelis lige saadan hielp i al genuordighed / Ehi denne er aller først den rette / høyste oc beste forløfning / huilcken Gud haffuer ladet off vederfare for medelst sin Søn / den skulle wi aldri forglemme / men tacke Gud der faare altid oc alle øyeblik / oc stæcke vort ganstke leffnet saa / at wi icke befindis at vere wtacknemelige. Saa kunde wi da oesaa bruge denne Historie Gudelige oc sinuct.

Men her er nu it spørffmaal / huor faare dette Barn Jesus Christus loed oesaa rense sig / oc vilde komme frem faar Hærrer / efterdi hand dog huereken haffde renselse eller andet behoff / Fordi / at alligeuel hand end er Menniske / oc haffuer kiød oc blod som andre Dørn / saa er hand dog langt ved en anden maade kommen i vort kiød. Hand er vndfangen aff den hellig Aand / oc hans Moder bliffuer faare oc efter fødzen en Jomfru / At kiød oc blod / legeme oc siel / oc alt det som er Menniskeligt paa dette Barn / er saa aldelis helligt / rent / oc wden al synd / Ja oesaa sult met reiserdighed / Der faare motte hand met rette veret det Tempel i Jerusalem wbeuaret / oc ladet andre Modre oc Dørn gaa der hen / som haffde renselse behoff /

Wi skulle tacke Gud for alle sine velgermæder.

loed oc bærsig i Tempel.





## Marie

hoff/ Men hand vil lige som andre/ lade rense sig/ met sin Moder/  
effter sex uger. Huor faare giør hand dog det?

Eders kierlighed hørde aarsage her til/ om vor kiere H<sup>E</sup>ro  
ris Christi omfærelse/ oc om hans hellige Daab/ Som er/ at det  
altsammen skede off til gode/ Hand vilde ingen besynderlig fordel  
haffue faar andre Børn/ huad Gud lagde paa andre Børn i Lo  
uen/ som vaare vndfangne oc fødte i synd/ Saadant tager dette  
Barn paa sig altsammen/ end dog hand vel paa sin Personis vegne  
er wden al synd/ Huor faare giør hand det? Der faare/ hand er icke  
bleffuen Menniske for sin egen skyld. Denne gerning skal besyn  
derlige tiene off Menniske/ at hand skal giøre off fri fra synden/ oc  
fuldkommelige vdrætte oc betale/ det som wi haffue fortient met  
vore synder/ Der faare viser denne Historie/ om det Mosaiske  
Offer oc renselse/ off ret lige til vor trois ypperste Artickel/ huilcken  
Dieffuelen oc Passuen ere oc der faare mest hadske/ som er/ At wi  
aleniste formedelst vor H<sup>E</sup>re Christum/ ere forløste aff alle syn  
der/ oc hand alene er vor reiserdighed/ liiff/ helliggiørelse oc forløss  
ning/ som Paulus siger/ i det første til de Corinther i det første Cap  
itel. Thi der skal al Verden/ oc Dieffuelen self bekende imod sin  
tack/ at dette Barn haffde denne renselse ganiske oc aldelis intet bes  
hoff/ som vaare lagd paa andre syndactige Børn i Louen: Oc end  
det som mere er/ at hand aldelis vdi alle stycke/ er Louen intet skyl  
dig/ Thi Louen er offuertredere giffuen. Men denne Marie Søn/  
alligenel hand er icke Menniske/ saa er hand dog Guds Søn/ Født  
aff Gud i euighed/ vndfangen i Moders liiff formedelst den hellig  
Alands hemmelige forarbejdning/ oc kaldis der faare met rette/ som  
Engelen kalder hannem/ det Hellige/ som intet syndeligt haffuer  
paa sig/ Men alt dette wanseendis/ lader hand bære sig hen i Lem  
pelet/ lader rensel oc Offre sig der effter den Mosaiske stæck/ oc bevis  
ser saa met denne gerning/ at hand vil vere vnder Louen/ oc holde  
alt det/ der Mennicken er budet i Guds Lou at holde.

Denne Hi  
storie viser  
off til det  
ypperste  
stycke i det  
ny Testa  
mente.

Christus oc  
wi lignis.

Der faare er denne erøst offuermaade skindbarlig oc klar i  
denne dagis Høytid/ som holdis off alle faare/ at wi skulle anamme  
dette



dette Barn Jesus/ som vor Frelser oc Forsløser/ oc formedelst hannem fatte it vist haab til Guds naade/ Thi det vnder sig her gantske oc aldelis om met oss/ wi ere Syndere/ bliffue oc forhins drede formedelst synden/ at wi icke kunde giøre Guds vilie/ Der faare bliffuer Louen offuer oss/ klager oc skylder oss for vor offuers tredelste skyld/ at disse thu stycke ere saa baade tilsammen/ wi skulde vere fromme oc kunde dog icke/ Der vil det tredie stycke oc da følge/ som er/ fordomelsen oc den euige død/ Saadan er vor art/ nature oc endelige.

See der imod til dette Barn Jesus/ hand haffuer icke be hoff at vordre from/ thi hand er tilforn wden synd oc from/ der faare haffuer Louen intet at skaffe met hannem/ som met oss/ der ere syndere/ De hand giffuer sig alligeuel hen vnder Louen/ oc sticker sig i alle maade/ som den største syndere imod Guds Lou/ skulde stille sig.

Dette skal du lade vere din trøst oc dine tanker/ der du skal hellig giøre denne dag met/ Trøste dig i det/ at Jesus Christus den euige Faders Søn/ lader bere sig til Tempellet i Jerusalem/ som is andet syndeligt Barn/ Thi her seer du/ ia du kan føle der paa/ at hand giør sig til en syndere/ for din skyld/ For din skyld/ siger Paulus til de Galater i det iiij. giffuer hand sig vnder Louen/ paa det at du oc wi alle/ som for syndens skyld vaare vnder Louen/ skulde bliffue forløste aff den skyld/ oc formedelst hannem saa vduelse/ det er/ At dette Barn Jesus giffuer sig saa vnder Louen/ som wi høre paa denne dagis Høytid/ det tien oss der til/ at wi saa syndernis forladelse/ oc bliffue Guds Børn.

Saa haffuer eders kierlighed hørt de tho Historier om Besluts denne dagis Høytid/ huilcke der ere baade offuermaade trøstes ning. lige oc deylige/ oc holde oss offuermaade rigelige faare vor trois hoffuit Artickel/ at wi først alle sammen/ som wi ere komme aff Fader oc Moder til denne Verden/ ere alle i ligae maade arme/ elendige Syndere/ oc aldelis wrene Menneske/ som paa vore egne vegne skulde bliffuit forderffuede i saadan wrene





## Marie

Enorledis  
Christus  
giør off fri  
fra Louen.

wrenlighed / oc syndelig besmittelse til euig tid. Men her kommer  
en gantske oc aldelis reen fødzel / som tager paa sig vor synd oc skyld /  
oc lader rens sig for vore synder skyld / off til trost / at alligenel der er  
brøst hof off / saa at wi kunde icke fuldkomme Guds Lou / Synde er  
for dybt rodfest i oss / at vor vilie oc Guds vilie icke ville kom me off  
uer it met huer andre / saa skulle wi dog icke der faare fortune eller  
falde i mishaab / Thi dette Barn Jesus tager vor skyld paa sig /  
hand giffuer sig vnder Louen / paa det hand vil giøre off fri der fra /  
icke i saa maade / som wi icke haaffde behoff at holde de thi Gud / eller  
motte giøre huad wi ville / men at der som wi falde aff stræbelighed  
eller i andre maade / oc synde imod de thi Gud / da skal det icke for  
hindre vor salighed / saa fremt som wi anamme denne rene fødzel  
aff hietet / oc holde Guds Søn for den / som haaffuer taget vore syns  
der fra off / oc lazd dem paa sig self / at betale der faare / oc at giøre off  
fri der fra / Dette skal huer Christen besynderlige betencke paa den  
ne dag / oc aff hietet tacke Gud for saadan naadig oc euig hielp / at  
hand formedelst sin enbaarne Søn rensede off wrene Menniske / oc  
førde off til Guds naade / oc det euige lijff / Vor naadige  
Fader i Himmelen beuare off i saadan naade /  
til euig tid / Amen.

## En Bøn.

**G** E R K E Gud Himmelske Fader / wi tacke dig at du først  
haaffuer i dag giffuit off vor wrenlighed til kiende / oc der nest  
giffuit din Søn vnder Louen for vor skyld / at hand skulde  
betale vore synders store skyld. Vi bede dig / giff din hellig Aand i  
vore herte / at wi rettelige kunde kiende denne wrenlighed / oc vore  
dre faar dig met ydmyge hierter / oc fatte din genhning met  
en fast oc visser tro / oc opholde off der met imod syns  
den oc fortuneelse / oc bliffue saa til euig  
tid salige / Amen.

Den



# Den anden Predicken/ om den tredie Historie aff denne dagis Høytid.

**D**e see/ it Menniske vaar i Jerusalem / som  
hed Simeon / oc samme Menniske vaar  
from oc Gudfryctig / oc ventede Israels  
trøst / Oc den hellig Aand vaar i hannem. Oc hand  
sick suar aff den hellig Aand / At hand skulde ick see  
døden / før hand sige HErrens Christ at see / oc hand  
kom aff Aandens oprørelse i Tempelet.

**L**ers Kierlighed haffuer hørt aarsagen / huor faare denne  
Høytid kaldis Kenselsis eller Differens dag oc huorledis  
disse naffn ere Mosaiske naffn / oc høre til det gamle Testa  
mente / men de vnderuise oss dog offuermaade smuct i det ny Testa  
mente. Passuen som huercken acter Seriffen eller forstaar hende /  
loed baade disse thu Naffn falde hos oss / oc effter sin ny Gudstien  
niste / gjorde hand en ny Høytid der aff / paa huilcken mand skulde  
ligbe oc optende voxliuss / lade dem vie / oc bære dem brendende om  
kring / Aff denne Gudstieniste kom oc lige saadan fruct / at mand  
brugede allehonde traaldom oc misloffue met saadane veyde vox  
liuss / Der skulle wi tacke Gud faare / at hand saa naadelige formes  
delt sit ord haffuer kaldet oss fra saadant Affgudisk væsen / oc op  
tent igen den rene lerdom / om den rette Gudstieniste / som staar i  
Guds fryet oc troen. Nu ville wi ocsaa tage den tredie Historie faar  
oss / oc besee hende / Thi det er en drabelig oc offuermaade trøstelig  
Historie. Euangelisten Lucas siger / at der vaar paa den tid i den  
Stad Jerusalem en from Gudfryctig Mand / som hed Simeon /  
hand



## Marie

Huor aff  
 Simeon  
 haffde den  
 obenbaring  
 om vor  
 Herre  
 Christo.

hand ventede stedze Ihsarls trost/ det er/ at Christus skulde vorde  
 Menniske/ De hand vaar fuld met den hellig Aand/ hand haffde oc  
 formedelst den hellig Aand en besynderlig oc visser vnderuisning/  
 at hand skulde leffue saa lenge/ at hand skulde see Guds Christum  
 met sine legemlige øyen. Huorledis Simeon er kommen til denne  
 obenbarelse/ saar icke i Euangelisten/ Men det skede i en aff disse  
 tiende maade/ enten at hand aff flitig lessning i de hellige Prophea  
 ter/ oc aff grundetig beregnelse haffuer befundet/ huorledis tiden  
 vaar nu saar hender/ at Guds Søn skulde vorde Menniske/ Eller  
 oc andre Gudelige Folck haffue haffte saadan obenbarelse aff Guds  
 Ord/ oc formedelst den hellig Aand ( Som wden tuil den Predia  
 cken om Christo/ haffuer stedze oc aleid veret iblant dette Folck ) saga  
 de oc saa Simeon aff den hellig Aands tilskyndelse til det fromme  
 Varn: Kiere Varn/ tiden er nær/ du skalt end leffue det alisammen/  
 oc see det met dine øyen. Thi det er en almindelig brug i Scrifften/  
 At huad Gudfryctige Menniske/ som ere i Predicke embedet/ lære  
 eller raade/ det kalder mand Guds lerdom/ oc Guds raad/ Thi den  
 hellig Aand vil icke personlige oc ved en besynderlig maade tale  
 met oss/ Hand skicker Menniske til Predicke embedet/ huad som de  
 paa deris embedis vegne lære oc giøre/ det haffuer den hellig Aand  
 lert oc giort. De Lucas vdynder det meget met sine ord paa denne  
 maade/ at Simeon anammede denne foriættelse/ trost oc lerdom/ aff  
 andre Folck.

Huorledis  
 Simeon  
 fiender  
 Varnet  
 Jesum i  
 Tempellet.

Som Jomfru Maria nu gaar ind i Tempellet met sit  
 Varn Jesu/ da bliffuer Simeon oprørt formedelst den hellig  
 Aands besynderlige oc himmelige tilskyndelse/ at hand kommer i  
 Tempellet/ maa vel ske at giøre sin Vøn eller at offre. Som hand  
 nu i Tempellet blant andre Folck ( Thi Kircken i Jerusalem vaar  
 aldri tom ) seer Jomfru Maria met Varnet Jesu/ da salder strax  
 denne tancke/ formedelst den hellig Aands indskyndelse/ veldelige ind  
 i hans herte/ Dette bliffuer det Varn/ den rette Christ/ sem skal  
 troste oc forløse sit Folck oc al Verden/ Saa løber hand hen/ De  
 alligeuel hand vaar vbeekynt met Jomfru Maria/ Saa driffuer  
 dog



dog den hiertelige forlengelse hannem der hen / at hand tager Barnet aff Moderens arm / oc legger det paa sin arm / oc loffuer oc prisser Gud obenbarlige faar huer mand / De hand giffuer dette Barn obenbarlige faar alle Menneſke det vidniſbyrd / at hand er Guds rette Frelſere / huilcken Gud vdsende det ganiske Menneſkelige ſlechte til hielp imod Dieffuelen / Døden oc Synden. Denne er den tredie Historie / ſom ſkede paa denne dag i Jeruſalem / en ſtor herlig vnderlig gerning / der ſom wi ville ekon rettelige tencke der paa / De effterdi Gud haſſde det ſaa beſalet / at forſſedinge ſkulde foris til Tempel / da gick der wden tuil ingen dag hen i aaret / at der bleffue ſo mange ſaadane nyſødde Børn offrede / Men Simeon giør her en ſkilſmiſſe / mellem alle de andre / oc tager beſynderlige dette Barn paa ſin arm / oc vdrober hannem / at hand er den foriette Edd / ſom ſkal forløſe Iſrael.

Denne Historie tien der til / at wi ſkulle ſee / huorledis Gud aff ſynderlig naade / ſtedze oc altid / haſſuer met en vnderlig ſtick / beuaret den rene Lerdøm / oc det rette vidniſbyrd om den HErrre Chriſto / Fordi at der det ganiske Jødedomme vaar i den falſke mening / at vilde nogen tiene Gud / oc vorde ſalig / da ſkulde mand offre oc giøre alt det ſom bleff budet i Louen / da traader den gamle Simeon friſlige obenbare frem / oc giør langt en anden Predicken / om ſynderis forladelſe / oc det euige liiff / Thi hand viſer til det Barn Jeſum Chriſtum / Denne / ſiger hand / er alene den / ſom off ſkal hielp / oc redde off ſea ſynden oc døden. Moſes / hans Offer / oc gode gerninger ſkulle det icke giøre / Saadan en Predickere vaar Simeon.

Men lige ſom det gaar end paa denne dag / ſaa haſſde denne fromme Simeons Predicken liden anſeelſe / der gaff ingen act paa / de tenckte / at den gode gamle Mand haſſde ekon drøme at det ſkulde ſaa vere i ſandhed / Der ſaare / alligeuel det end ſkede obenbare i Kircken / ſaa bleff det dog actet for it Fabel. Men ſtrax der effter der de Viſe komme aff Pſter land / oc met deris budſcaff / komme offer it met den gamle Simeon / da motte de fryete oc forferdis for dette vøcte / ſom tilforn icke vilde tro den gamle Simeon. Dette maa

X. ij

vere





## Marie

vere nock om det første stycke aff denne Historie / at Gud altid op-  
uecker oc beuarer nogle / som skulle giffue den H. Erre Christo obens-  
bare vidnisbyrd / oc holde den rene lerdøm ved mact / alligenel at den  
anden hob end haffuer en stor anseelse oc er mectig / oc den rette lers-  
døm imod.

Nu ville wi ogsaa høre dette *Nunc dimittis*, den gamle  
Simeonis herlige deyliche spaadøm / trøst oc lerdøm / oc lære aff  
hannem / huad wi skulle holde aff dette Barn / oc huorledis wi skulle  
haffue nytte oc gaffn aff hannem / &c.

Simeon tog Barnet paa sine arme / loffue-  
de Gud / oc sagde / H. Erre lad nu din Tienes-  
re fare i fred / som du haffuer sagd.

Hvor vilst  
it liiff wi  
haffue her  
paa jorden.

Dette er ic vnderligt ord / Thi wi vide alle / huorledis det  
haffuer sig met oss her paa Jorden / at / naar som wi ere vissist paa  
liiffuit / da ere wi ret mit i døden / som Exempel staa faar eyen / oc det  
almindelige ordsprock liuger icke / Der komme saa mange lams-  
skind til torffuit som faarskind / det er / Ungdom hielper icke imod  
døden / icke heller styrelse / Oc huad wi ellers haffue / oc oss givrs bes-  
hoff til dette timelige liiff / det hielper icke aleniste icke / at mand land-  
verie sig fra døden der met / men det fører vel met sig gruselig skade /  
stor angist / bekumrelse oc synd / thi hiertene henge der til / oc ere ret  
vorne der ved / oc det givrs dem we / at de skulle forlade liiff / pendinge /  
gods / Hosbonde eller Hustru / børn / venner / ære / velde / oc andet saas-  
dant. Oc effterdi det er vist at wi alle sammen skulle tage ver aff sked  
aff denne verden naar tiden kommer / da givrs det vel behoff / at  
huer besticker sig flitelige til denne reyse oc boriserdelse / Thi der lige-  
ger stor mact paa / oc huo som bliffuer bestandig / hand er forserget  
til euig tid.

Hedningers høyeste trøst vaar denne ( som deris scrifte vduis-  
ser ) at det timelige leffnet er fult met vrolichhed / faare / angist oc  
nød /



nød/ Der faare skal mand icke ( sagde de ) fryete for døden/ Thi det er paa en liden stund at giøre/ saa taar ingen fryete sig mere/ for onde veldige fiender/ for strid/ for armød/ for siugdom/ oc huad wlycke der mere er paa Jorden.

Denne falske trøst førde mange Menniske i iemmerlig oc euig forderffuelse/ at de tenckte/ de vilde i en liden ond stund komme aff al wlycke/ oc de førde sig saa selff døden paa/ Men de bleffue iemmerlige besuegne/ Jordi de saae icke/ at mand skal oc vente Guds dom effter døden/ huilcken der vil straffe dem met euig Hells uedis ild/ som leffue imod hans ord oc villie: Saa haaffue de arme Menniske formedelst døden/ hulpet sig fra den timelige wlycke/ huilcken der er som en læt fieder/ Men i steden for den timelige/ sagde de en euig oc wldelig byrde paa sig/ Thi det er en dødelig synd/ at sla sig selff ihjel/ oc strengelige forbudet/ oc haaffuer ingen anden sted sin oprindelse/ end aff den høyste vantro oc misloffue til Gud/ at hand icke kand eller vil hielpe/ eller aff Guds høyste foractelse/ oc syndelig wiaalmodighed/ at mand icke vil vente Guds hieky.

Der faare loed Passuen det icke bliffue ved saadan fartlig trøst/ hand lerde/ At huo som icke vilde fryete døden/ oc komme til det euige lijff/ hand skulde selff vere from/ oc kiope andre Gode gode gerninger/ eller tage Helligens afflad i haanden/ Lige som Jøderne trøstede sig i deris eget Offer oc gode gerninger/ de vilde der met forhuersfue Guds naade.

Men huo som vil vide/ huad den rette wey er at sticke sig til døden/ De huorledis wi skulle bliffue frimodige/ oc vere oc saa glade mit i døden/ hand kand lære det her aff den hellige Simeon/ hand er nu vel kommen til alder/ oc haaffuer intet vissere saar sig end døden/ Men der hand tager dette Varn i armen/ siger hand/ Herre/ lad nu din Dienere fare i fred/ det er/ Jeg vil icke sørge eller klage mere/ kom du oc hent mig/ naar som du wilt aff dette wtro/ kaalde herbere/ saa vil ieg aff hietet vere veluillig oc lystig der til: Dette kand vere it ord/ som er kaart/ Men huor mange ere der/ som icke kunde vdlære det i deris gantffe leffuit/ ia de komme icke end saa



## Marle

longe/ at de begynde en gong at lære det / De holde icke det timelige  
 leffnet for it natte herbere/ men lade sig tycke/ at de skulle bliffue der  
 euindelige / de rette sig oc lige saa der effter i al deris handel oc an-  
 slag: Naar det kommer da der hen / at de see huorledis det timelige  
 far bort/ oc det euige kommer da først der effter/ da salder glede/  
 frimodighed/ oc altsammen det ene met det andet bort/ oc de kunde  
 icke siunge met Simeon/ Herre/ lad mig nu fare i fred/ De bliffue  
 vrede paa Gud/ fryete sig for hannem/ taare icke paaalde hannem/  
 oc kunde icke forlade sig paa hannem/ thi hand giør det som dem er  
 paa det hbyste imod. De vilde gerne bliffue lenger/ saa sigis der da/  
 Flux op/ du skal en anden vey / saa begyndis der da / Huor bliffuer  
 min Hustru / min Børn / min handel / min herlighed / mit gods/  
 min mact/ mine deylige huss/ min lystigaard? Ah we/ ah we/ Huort  
 skal ieg hen? Huad finder ieg der borte? Huad lader ieg bliffue  
 her? At deris sang er saa aldelis intet andet/ end/ O we/ O we: Huo  
 som da kunde den kaanst/ der Simeon kand/ oc kunde sige aff hiers  
 tet / O kiere Gud/ din vilie ske / Jeg er saa glad / ieg er saa veluillig  
 der til/ ieg giør det saa gerne/ at ieg dog en gong kand forløsis aff  
 dette arme ælendige leffnet/ oc aff dette syndelige kisp oc blod/ In  
 summa/ aff al forskengelighed/ oc see/ oc glede mig i det euige lyss/  
 huilcket Christus haffuer forhuerffuit mig / ic. Huo / siger ieg/  
 som dette kunde sige aff hieret/ naar hand skal dø/ hand stode vel/ oc  
 huer mand skulde giffue hannem dette vidnißbyrd / at der er ingen  
 rofred / men idel fred oc glede i hans samuittighed / som wi / Gud  
 vere loff/ befinde oc see denne ordens fruct huer dag hoss de Mens-  
 nisse/ som ligge paa deris yderste.

Huo som det nu vil lære aff Simeon / at hand icke skal  
 fryete faar døden / men vere frimodig oc glad / hand skal fremdelis  
 giffue æt paa hans Ord/ der skal hand smuct bemercke oc befinde/  
 huorledis mand kand lære denne konst. Nu siger hand saa.

Thi mine øyen haffue seet din Frelsere.

Her



Her skalt du mercke met besynderlig flid/ huad dette er for Gode gers  
en Mand / som taler / oc huorledis oc huor hand haffuer leffuit sit ninger gips  
leffnet. Denne Simeon vaar en Jøde / oc haffuer wden tuil saa re ick en  
huldet sig i Gudstieniste/ oc effter Guds Lou/ at Euangelisten giff uirghed.  
uer hannem ick forgeffuis det naffn / at hand vaar en from Guds  
fryctig Mand/ Der tencker mangel paa sin sotte seng/ O vaare oc  
ieg saa from/ da haffde ieg nu got at dø/ Men den fromme Simeon  
tencker aldelis intet paa sit leffnet/ oc sine gerninger/ eller paa sin  
fortieniste/ Der holder hand sig aleniste til / der vdi troster hand sig  
aleniste/ at hand met sine øyen haffuer seet Guds Frelser/ det er/  
dette Barn Jesus/ for huiskyld/ Gud vil hielpe hannem oc alle  
Menniske/ som wi saa at høre her effter/ imod den euige dø.

Denne er den kaaftelige herlige lerdøm / huilcken der alen  
niste beuarer oc giør off salige / som Paulus vidner til de Romere i  
det femte / Nu wi da ere bleffne retferdige formedelst troen / saa  
haffue wi fred met Gud/ formedelst vor H. Erre Jesum Christum/  
formedelst huilcken wi oc haffue en tilgang/ i troen/ til denne naas  
de / der wi staa vdi / oc rose off aff det haab til den tilkommende hers  
lighed/ som Gud skal giffue. Aarsagen nu/ at denne trost er fast  
oc visser / er ingen anden / end at hand aleniste forlader sig paa  
Guds Frelser/ det er / paa dette Barn / der Gud selff bestickede der  
til / vdfende oc stænkte off Menniske / at hand skal hielpe off / imod  
synden oc den euige dø. I Verden blant alle Folk / haff Papis  
ter/ haff Jøder/ haff Tørckere/ In summa/ haff alle Eccer ere mid  
del/ formedelst huilcke Folk tro at de skulle bliffue salige / de haffue  
det sken oc den anseelse. Men vilt du vide / huorledis de skulle neff  
nis met deris eget naffn/ da kaldis de Salutare humanum, En  
Menniskelig hielp/ der mand kand intet vdrætte met faar Gud/  
Men dette Barn kaldis Salutare Dei, En hielp der Gud selff  
bestickede/ til vor salighed/ Der faare er det io saa wmuligt/ at den  
ne hielp skal kunde seyle off / som det er wmuligt/ at Menniskelig  
hielp kand besferme oc beuare off faar Guds døm.

X iij

Her





## Marie

Skaffnisse  
mellem  
Passuens oc  
vor lær-  
dom.

Her haffuer eders kierlighed igen den høye Artickel/huileken  
mand lærer oc tror aleniste rettelige i den Christelige Kircke/ oc el-  
lers ingen sted i Verden/ Som er/ at wi aleniste formedelst troen  
til dette Barn worde befride/ fra Synden oc Døden/ oc Satans  
Tiranni/ Jorden at i Passuedomet (som før er sagt) bød mand at  
Jofet skulde vere fromme/ oc formedelst egen fortieniste oc gode  
gerninger/ forlige sig med Gud/ høre Messe/ kibe Messe/ kibe  
Afsnad/ søge Helligens forbedelse/ &c. Wi lære i vore Kircker (der  
veed Gud) med al flid/ at huer mand skal vere from/ voete sig fra  
forargelse/ oc bruge sig trolige oc flitelige i de thi Bud/ i deris ganto  
ste leffnet/ oc end det som mere er/ wi true at huo som ligger i synd/  
oc icke giør Penitense/ den samme skal icke vente andet end Guds  
vrede oc den euige fordommelse/ Thi Guds Ord staar der klarlige/  
Døden er syndens sold/ Men der affuerie wi med hender oc føder/ at  
io intee Renniste skal forlade sig paa saadan sin egen fromhed oc  
gode gerninger/ som de skulde fortiene sig Guds naade oc det euige  
lijff/ Thi saadant hører aleniste den til/ der kaldis Guds Frelsere/  
hand er saa høyt oc viet offuer vore gerninger/ som Himmelen er  
høyt oc langt fra Jorden/ Thi at naar som vore gerner end ere  
paa det beste/ saa ere de dog straffelinge oc wfuldkomme. Men den  
retferdighed/ der Guds Frelsere fører til oss/ at hand for oss giffuer  
sig vnder Louen/ det er en fuldkommen retferdighed/ thi Personen er  
fuldkommen/ oc hun haffuer det navn/ at hun er Salutare Dei,  
saadan en hielp imod Synden oc Døden/ der kaldis Guds hielp/  
Guds styrcke oc maet/ som icke kand offueruindis aff noget/ Der  
saare staar vor Artickel fast oc vift/ Gud vere loff i euighed/ icke aleo  
niste imod Passuen oc hans tilhengere/ men oc saa imod alle Dieffo  
le i Helffuede/ at troen til Jesum Christum giør oss alene retferdis  
ge/ oc til euig tid salige.

Saa haffue wi nu huad Simeon kand for en kaanft/ at  
hand aldelis intet frycter sig saar døden/ men er frimodig oc glad/  
den gode Gud maa komme/ oc hente hannem naar hand vil/ Hand  
tencker



tencker aldelis paa intet andet end paa dette Barn/ hannem kiender  
oc priser hand for Guds Frelsere/ oc bliffuer lystig oc glad der aff/  
at hand haaffuer seet hannem met sine øyen.

Her mot du tencke/ at Simeon haaffde stor fordel for oss/ wi  
som ere icke aleniste Hedninge/ der som hand vaar en Jøde/ men at  
wi oc icke met legemlige øyen kunde see vor Herre Christum/ Saa  
dane tancker betager oss nu den fromme Simeon/ offuermaade  
trøstelige i disse effterfølgende ord/ oc siger.

Hvilcken du beridde for alle Folck/ It liuss  
til at opliuss Hedninge/ oc dit Folck Israel  
til en herlighed.

Met disse ord bekiender hand fast/ at dette Barn er icke aleniste Christus  
niste giffuit Jøderne til en Frelsere: En Frelsere/ siger hand/ er det den gantste  
te Barn/ Men icke aleniste for oss Jøder/ Det vaare hannem mere Verdens  
get for lidet/ at hand skulde icke hielpe mere Folck/ men lade sin hielp Frelsere.  
aleniste vendis paa oss Jøder/ Dney/ denne Guds Frelsere er be-  
ridt/ det er/ beskicket oc sæt der hen aff Gud/ oc der skal huercken  
Dieffuel eller Hæffuede/ kunde forhindre det euindelige/ for alle  
Folck/ som det staar i Abrahe foriettelse/ at alle Elee paa Jorden/  
skulle aleniste forløsis aff synden oc døden formedelt dette Barn.

Dette ord berede/ kaldis effter den Hebraiske art/ naar som Berede  
noget er saa beskicket/ at det er fast/ vist/ oc umulige at omuende/ oc  
det er gantste almindeligt i scrifften/ oc sigis almindelige om Chri-  
sti Riige/ som Esaie i det andet/ Miche i det fjerde/ HErrens bierge Esai. 2.  
er beridt/ det er/ det staar fast/ Dieffuelen oc Verden skulle icke Miche. 4.  
offueruinde det/ eller saa mact der offuer/ icke. Lige staar det her saa  
om vor HErr Christum/ Hand er beridt/ det er/ sæt der hen/ at hand  
skal vere Guds Frelsere blant alle Folck/ oc hand skal saa bliffue/  
Dieffuelen oc Verden mue affuende oc giøre der imod huad de  
ville oc formue.

Saa fører da dette ord først denne atuarsel met sig/ at Vers

X v

den



## Marie

den oc Dieffuelen skulle forſøge ſig imod denne Frelſere / om de kunde omſtøde hannem / oc ſette andre frelſere op / Men her gaar denne trøſt met mact / hand er beridt / det er / hand ſtaar faſt oc viſt / oc de ſkulle bliſſue beſkemedede oc falde / ſom ſette ſig op imod hannem / Thi at huad ſom Gud giør faſt / det ſkal Dieffuelen icke giøre ſkrøbeligt.

Der neſt er dette ord en beſynderlig trøſt for alle Chriſtne / For effterdi Dieffuelen oc Verden icke kunde det lade / de ville forſøge ſig imod denne Frelſere / om de kunde giøre hannem ſkade / Da ſkeer det / at de Chriſtne / bliſſue miſtrøſtige / ſom ſkrøbelige / ælendige Menniske / oc befrygte ſig for den ſtore vold / ſom er paa den anden ſide / Men her ſtaar det. Hand er beridt for alle Folck / det er / Gud haſſuer ſaa ſæt Chriſtum / at hand ſkal vel bliſſue / Verden maa forſøge oc giøre huad hun vil / Huo ſom tro paa hannem / ſkal bliſſue til euig tid ſalig / oc Jøder ſkulle icke haſſue fordel for Hedninge / Der gelder ingen ſtat / ingen wiſdom / ingen ypperlighed / ingen verdighed / ingen fromhed / det gelder alene / at tro paa denne Frelſere / oc aff hiertet trøſte ſig i hannem / ſaa er mand ſalig.

Stilſmiſſe  
mellem  
Jøder oc  
Hedninge.

De alligeuel giøre Simeon her forſkel mellem Hedninge oc Jøder. Denne Frelſere / ſiger hand / er beridt for alle Folck / dog at hand ſkal vere Hedningers liuſſ / oc Jøders priſſ. Diſſe thu ord liuſſ oc herlighed / giſſue it offuermaade ſnuet forſtand / Hedninge leſſue lige ſom i en dyb ſtemme møreſt nat / effterdi de haſſue aldelis ingen gnift aff Guds ord / ſom kand opliuſſe dem / oc de kunde rette deris leſſnet effter / Blant ſamme Hedninge / ſkal dette Barn vere it liuſſ / det ſkal ſkinne oc opliuſſe dem / det ſkal føre dem aff it mørcke / wrygd / wiſſickeligt fenyel / ind i it deyligt liuſſ oc klart rum / Det er / Chriſtus kalder oc ſaa Hedninge til ſit ord / formedelſt det ſamme komme de til det rette liuſſ / at de kiende deris ſyndelige nature / frygte ſig for Guds vrede / oc icke lyde lenger ſynden / De bekiende at Gud er en naadig Fader / ſom icke haſſuer lyſt til Synderis død / de haſſue deris trøſt aleniſte der vdi / at hand er naadig oc barmhertig / oc beſticket dem ſin Eøn til en Frelſere / Der loſſue oc tacke de hannem



hannem faare / oc ere met den gamle Simeon glade oc rolige.  
Denne er den første del.

Men Jøderne haffue Guds ord tilforn / der faare ere de ick  
i mørcket som Hedninge / de haffue en smuct Gudstieniste / huilcken  
Gud haffuer selff beskicket dem / Men dem fattis end nu it stycke / de  
ere ick befride der met fra synden oc døden / de haffue vor Herre  
Christum behoff / om de skulle komme til den rette priss oc herlige  
hed / oc ick bliffue i euig skendzel / Thi at Moses met sit Offer oc  
Gudstieniste kand ick hielppe dem til herlighed.

At dette er saa summa paa denne denlige Predicken / At  
Christus Iesus Guds Søn er alene vor Frelser oc hielpere / for  
medelst huilcken Hedninge oc Jøder / der som de tro paa hannem /  
skulle bliffue salige. Nu som holder det fast oc vift i sit herte / hand  
skal oc sige met Simeon / naar hand skal dø / at hand far bort met  
glede oc frid / Thi at huem vil hand frycte sig faare / naar som hand  
haffuer Guds Frelser haff sig / Død oc Dieffuel / Synd / oc alt and  
det / kand ick lignis ved denne Frelser / Hand er stærkere / hand  
offuerrunder oc foriager dem / at de skulle til euig tid lade

hans Christne vere met fred. Det forlene oss alle vor

kiere Fader i Himmelen for medelst sin

hellig Aand / for sin Søn

Christi Jesu skyld /

Amen.

### En Bøn.

**H**ERRE Gud Himmelske Fader / du som beridde oss din  
Søn til en Frelser / at hand skal vere Hedningers liuff oc  
Jøderns herlighed / Wi bede dig / opliuff vore herte / at wi  
kunde kiende i hannem din naade oc Faderlige vilie imod oss / oc  
haffue ved hannem hielp oc beskermsel / imod synd / fordømsel  
oc Sathan / oc for medelst hannem bliffue til  
euig tid salige / Amen.

Paa



S. Mattheie  
**Paa S. Mattheie dag/**  
 Euangelion Matthei 9.



**I**n den tid suarede vor H Erre Jhesus / oc sagde / Jeg priser dig Fader oc H Erre offner Himmel oc Jord / at du hassuer skiult saadant faar de Vise oc Kloge / oc obenbaret det faar de wimyndige / Ja Fader / thi det vaar saa behageligt faar dig. Alle ting ere mig offuergiffne aff min Fader. De ingen kiender Sønien / wden alene Faderen / De ingen kiender



der Faderen / wden alene Sønne / oc den som Sønne  
vil det obenbare. Kommer hid til mig / alle i som ar-  
beyde oc ere besuarede / ieg vil verquege eder. Tager mit  
aag paa eder / oc lærer aff mig / thi ieg er sactmodig / oc  
ydmig aff hiertet / saa skulle i finde huile for eders siele /  
thi mit aag er lideligt / oc min byrde er læt.

**D**enne dagis Euangelion holder off en herlig / deylig oc Summa  
vißer trøst faare / imod den store oc almindelige forargelse / aff derte  
som stedze oc altid hæffuer veret i Verden / oc gaar end nu Euange-  
paa denne dag / Som er / at mectige drabelige Jolck / oc de ypperste i  
Verden / hade Euangelion / sette sig der op imod / oc forfølge det.  
Men för wi tage denne trøst faar oss / ville wi tilforn see / huad der  
opuacte vor HErre Christum til saadan trøst oc tacksigelse.

Mattheus giffuer til kiende / huorledis vor HErre Chri- Marsagen  
stus paa den tid haardelige klagede offuer Jøderne / for deris store til derte  
suare wtacknemelighed oc vantro / Thi Johannes hæffde veret en Euange-  
from Predickere / oc ført saadant it leßnet / at saadan wstraffelig lio.  
omgengelse skulde met rette opuact Jøderne / til at tro hannem / oc  
anamme hans Predicken. Men de lastede hannem end der offuer /  
oc sagde / at hand hæffde en Dießuel / oc at Dießuelen talde aff  
hannem. Der Christus nu kom / oc vaar ick saa streng met sit leß-  
net / men hæffde venlig omgengelse met Jolck / oc besynderlige met  
arme Syndere / oc loed see sig met saa store herlige vnderlige gero-  
ninger / vilde de oc ick tro / de bespottede hannem som Johannem /  
oc forargede sig / baade paa hans Predicken / oc paa de vnderlige gero-  
ninger. Dette giør vor HErre Christo hiertelige we / hand klager  
suarlige der offuer / oc truer / at det skal gaa Sodoma / Tyro oc  
Sidon lideligere paa den yderste dag / end disse Stæder / der Christus  
hæffde Predicket vdi / oc ladet sig see met saa mange vnderlige gero-  
ninger. Thi at alligenel saadane Heydenske Stæder / syndede gruse-  
lige oc paa det høyste imod Gud / met deris syndige leßnet / Saa  
hæffde





## S. Matthe

haffde de dog ickē saa klar atuarfel / oc saa veldig formaning oc vns  
deruisning / Der faare offuer gaar denne synd alle de andre / huor  
Gud formedelst sit Ord giffuer atuarfel / oc Folck foracte oc ville  
icke anamme det.

I det samme vor H<sup>Erre</sup> Christus saa klagede offuer de  
vantro Jøder / oc truede dem / siger Lucas / komme de halffierdesinds  
tiue Disciple / til bage igen met glede / oc spørde det gledelige budskaff /  
at de formedelst deris Predicken haffde vdræt meget / oc offueruuns  
det Dieffuelen / hand vaar ickē saa sterck eller ond / at hand motte io  
vige faar ordet / oc lade de arme Menniske bliffue met fred. Der  
faare lige som vor H<sup>Erre</sup> Christus bekumrer sig aff hietet paa de  
vantro Stæders vegne / der hand haffde giort saa mange vnderlige  
gerninger vdi / Saa fryder hand sig nu i Aanden / det er / hand bliff  
uer aff hietet glad der aff / at haffuer ickē end ordet fremgong hoff  
den ene del / saa giør det dog fruct hoff de andre / oc der faare bryder  
hand vd met disse hietelige ord / Jeg prisar dig Fader / H<sup>Erre</sup> off  
uer Himmel oc Jord / at du skilte saadant faar de Vise oc Kloge /  
oc obenbarede det faar de vmyndige / Ja Fader det er dig saa bes  
hageligt.

Disse ord / sagde ieg i begyndelsen / giffue oss den rette trost /  
imod den store forargelse / som haffuer stedze oc altid veret i Ver  
den / oc end paa denne dag / besynderlige ylager de arme Christne /  
Der faare giørs det storlige behoff / at vi slitelige mercke / oc offuero  
maade vel lære det.

Vise Folck  
ville ickē  
anamme  
Euange  
lion.

Chi at huo forarger sig ickē der paa / at de veldigste oc ypper  
ste i Verden / huilcke huer mand holder for Vise oc Kloge Folck /  
ere Euangelio saa aldelis imod ? See til Passuen / Cardinaler oc  
Bisper / som rose sig aff den høyste stat i Verden / der er ingen fors  
giffelse dem saa imod / som Euangelion ? I det Verdzlige Regis  
mente ere Konger oc Fyrster / de kunde fordrage oc lide Jøder / Zoro  
ckere / oc allehonde vantro / men de ville ickē fordrage Euangelion /  
de foriage oc ihuelsta de arme Vnderfaatte / oc holde dem for fors  
vandede Folck / som ingen skulde kunde haffue lycke eller salighed  
hoff



hoff / Saadant er obenbare / at det gaar saa til i Verden / oc er der  
 faare ick muligt andet / end disse tænkere / skulde vnder tiden indfalde  
 de fattige Chriſtne i denne ſag / See / Diſſe ere drabelige anſeende Det er for  
argeligt at  
ypperlige  
ſolk for  
følge Euan  
gelion.  
 ſolk / oc de mæ vere ſaa onde ſom de ville / ſaa er det dog ick mu  
 ligt / at de gerne vilde eller ſkulde bliſſue forðmde / de tro oc at de  
 ſkulde komme i Himmelen / oc alligeuel ville de ick anamme denne  
 lerdom. Nu ere de io ick børn / De ſkulde io oc ſaa met rette ſee oc  
 vide / huad ret er / effterdi de ere da Euangelio ſaa aldelis imod / huad  
 om de haſſue da ret oc ick ieg ? Huad om ieg far vild / oc de ere paa  
 den rette vey ? Saadant er ick en ringe forargelſe / oc giør det hellis  
 ge Euangelio en offuermaade ſtor ſkade / Thi at huer mand kãnd  
 ick foracte oc vdiſla ſaadane tænkere / ſolk komme i vildfarelſe der  
 aff / at de veldigſte oc ypperſte / ſtøde ſig ſaa paa Euangelion.

Men de ſom ere bedre vnderuiſde i troen / oc formedelſt  
 Guds Ord / alligeuel at de end offueruinde ſaadan forargelſe / ſaa  
 bliſſue de dog vroilige der aff / tænk paa vey / huor ledis mand kũn  
 de dog ſøre det der hen / at huer mand kunde anamme Euangelion /  
 Thi dem tyckis at denne lerdom er ſaa ret / ſaſt oc viſſer / at mand  
 moſte legge hannem frem ſaar Fienderne ſelſſ / oc de ſkulde bekiende  
 ſandhed / oc falde til denne lerdom / Naar ſom mand da tager det i  
 henderne / da gaar det krabbe gang / at inge kãnd ſøre det til enighed.

Her hører nu denne trøſt til / der vor kiere HErrc Chriſtus Euange  
lion er  
ſkiult faar  
de viſe.  
 trøſter ſig ſelſſ met imod forargelſe. Hand deler Verden i tho dele /  
 Den ene ere de Viſe oc Forſtandige / Den anden / ere de daartige el  
 ler børn oc wmyndelige / oc hand ſiger frilige / At denne lerdom er  
 ſkiult faar de Viſe oc Kloge aff Faderen oc Himmels oc Jordens  
 Herre. Her er nu dubbelt forhindrelſe / Huo ſom ſøger effter en ting  
 hand finder det ſom hand leder effter. Men diſſe viſe oc forſtandige  
 haſſue det hierte ick / at de ville aſpørre oc ſøge Euangelion / Der  
 neſt / effterdi de ville ick ſøge oc lede / ſkiul Gud det oc ſaar dem / der  
 er det ſumma ſummarũ wmuligt / at de kunde komme der til: Huor  
 faare wilt du da forarge dig? Du ſeer at de ere viſe oc forſtandige / hør  
 her / Euangelion er ſkiult faar dem aff Faderen / oc det ſkal bliſſue  
 dig



## S. Matthe

dig wmuligt / at komme dem der til. Der imod seer du arme ringe  
foractede Folck / huilcke Verden holder for daarer oc Dørn / Disse  
skal du vide / at Gud haffuer obenbare sit Ord / oc de ere de rette  
Christne / oc den rette Kircke / oc ick de Vise oc Kloge / som haffue  
den anseelse / at de skulde det vere.

Spøss  
maal om  
Gud gior  
forskæl paa  
personer.

Ja siger du / Anseer da Gud personer ? ieg mente dog / at  
hand vilde wden Personers anseelse / vere alle naadig ? Huer saare  
skulle da de vise vndgette deris visdom / oc daarer nyde deris daars  
lighed got at ?

Quad der  
forhindret  
vise Folck  
paa deris  
salighed.

Suar / Det er vist / at Gud anseer ick Personer / Thi hand  
lader io sit Ord predickis obenbare / oc vil / at huer mand skal worde  
salig / de vise saa vel som de daarlige / Men der aff begyndis denne  
iemmer / at naar som de vise høre denne Predicken / da foracte de  
hende / oc holde det for en daarlighed / Det klinger offuermaade ilde  
i deris øren / naar mand siger / At wi skulle aleniste formeelst troen  
til Christum worde salige / Det andet haffuer en bedre anseelse hos  
dem / at huer mand skal holde sig tuctig oc from / oc selff berede oc bes  
skicke sig saa / at Gud kand saa yndest oc behagelighed til oss. Denne  
lerdom / sige de / giør fromme Folck / som giøre noget / oc lade Hims  
melen worde sig suer at fortiene / Men naar mand setter salighed  
aleniste paa troen / da bliffuer mand lad / oc ingen vil giøre noget.  
Saa skal vor HErre Gud lade sette sig til rette aff Verdens vis  
dom / hand kand ick sette det vijselige nock frem / Naturligt skal veed  
meget bedre / huad som er til forargelse eller forbedrelse / en Gud  
selff.

Der som de Christne nu sette sig der imod / oc sige / Ja / det er  
sandhed / mand skal vere from / voete sig fra al synd / oc leffue vnder  
Guds lydelse / Men der met giør du dig ick veyen til Gud / Hand  
giorde veyen til dig / i det at hand giffuer sin Søn i døden for dig /  
der skal du aleniste trøste dig vdi / Paa dine gerningers oc leffnets  
vegne / skal du ick aleniste ick trøste dig / men end oesaa befrycte  
dig / som David siger / HErre / Gack ick i rette met din Diener /  
forlad mig min himmelige brøst / 22. Naar / siger ieg / de Christne  
Predicke



Predicte saa/da bliffue de wise ryste oc raffne galne der offuer/ vilte  
haffue ret/ fordømme de Christne som Kettere/ oc deris lerdøm som  
den argiste forgiffelse.

Der begyndis da en offuermaade wlig oc wtilbørlig strid/  
Paa hin side ere wise forstandige Folk/disse ere daarlige børn/ hine  
haffue pendinge/ herlighed/ mact/ oc andet/disse ere fattige/ foractede  
oc færdelige/ Hine haffue harrenst oc busser/disse ere som blote nøg-  
ne Børn/ dog skulle de til dem/ de nøde sig til dem/ oc skulle voffue  
en stød met dem: Der som fornuffte skat her dñme/huileken part der  
skat beholde marcken/da holder han met de wise oc forstandige/ De  
det er icke minde/ de Christne skulle holde frilige oc sette til oc tabe/ i  
denne wlige kamp oc strid. Huor met skulle de da trøste sig? Huad  
tancker skulle de haffue? Skulle de fortune/ oc lade Fienderne bes-  
holde marcken oc seyer? Ney/ thi at høer her huad vor Herre Chris-  
tus siger fremdelis.

Efter hand haffde sagd/ huorledis det skulde gaa til i Ver- <sup>Huor met</sup>  
den/ at de wise oc kloge skulde icke ville see Euangelion/ men vere der <sup>de Christne</sup>  
imod/ De de daarlige skulle anamme det/ oc bliffue salige der ved/ <sup>skulle trøste</sup>  
siger hand fremdelis/ Alle ting ere mig offuergiffne aff min Fa-  
der/ Ingen fiender Spinnen wdten Faderen/ oc ingen fiender Fa-  
deren wdten Spinnen/ oc huem Spinnen vil obenbare det. Denne  
er nu den første/ hønste oc edeligste trøst/ der de Christne skulle trøste  
deris hierte met/ i saadan wlige farlig strid/ oc i allehonde fristelse.  
Som er/ at de haffue vor Herre Christum/ huileken Faderen  
haffuer offuergiffuit alting/ Der faare/ lad Verden tage bort/  
huff oc gaard/ Hustru oc Børn/ ia liffuit met/ saa haffue wi dog  
noet/ efterdi wi beholde Christum/ thi hand haffuer alting/ oc des-  
ler det alsammen met oss/ i det/ at hand obenbarer oss Faderen/ at  
wi vide/ at wi formedelst hannem haffue en naadig Gud oc Fader/  
som icke vil ihukomme vore synder/ anamme oss til Børn/ oc giøre  
oss til ewig tid salige.

Lad nu Verden haffue Pendinge/ gods/ herlighed/ velde/ oc  
alting/ Huad er det dog/ efterdi hun haffuer icke Jesum? Huo-  
vil





## S. Matthie

vil hielpe i døden? Huo vil forlade synden? Huo vil beskerme imod  
Dieffuelen? Huo vil hielpe dem paa den yderste dom? Der faare  
lad dem fare met al deris praal/ oc taecte du Gud/ at est du end en faer-  
tig staadere/ en slug/ en fangen/ trøstløst Mand/ trenger end denne  
oc den wlycke dig/ at du hassuer dog din H. Erre Christum/ fordi du  
hassuer aleing formedelst hannem/ effterdi Gaderen hassuer offuers  
giffuit hannem alting/ hand vil hielpe dig paa dit yderste/ trøste dig  
formedelst sin hellig Mand/ formedelst sin hellige Engel hente oc  
beuare din siel/ oc paa den yderste dag opuecke oc saa dit legeme/ as  
det skal leffue euindelige/ oc du skal vere Christi metarffuing/ i ale  
det gode Gud hassuer. Denne trøst skal du vel mercke/ oc holoe dig  
der til i alle fristelser.

II.

Der nest trøstet vor H. Erre Christus fremdelis/ oc siger/ at  
hand vil oc ick forlade oss her timelige/ men giøre oss bistand/ hielpe  
oss at bære/ oc verquege oss/ Kommer hid til mig/ siger hand/ alle i  
som arbejde oc ere besuarede/ Jeg vil verquege eder. Her hører du/  
huorledis det skal gaa de Christne paa Jorden/ De kaldis elendige  
oc besuarede Jotek/ som gaa vnder en stor suar byrde/ at de met nød  
nogen tid kunde komme frem/ Men lige som den arme Simeon  
motte hielpe vor H. Erre Christo at bære sit Kaarss/ der hand ick  
selff mere kunde. Saa vil Christus oc saa hielpe oss at bære/ sende sig  
ordis trøst om den enige naade i hietet/ oc giøre oss saa pinen lides-  
lig. Der faare formanter hand effter denne trøst/ at mand skal ick  
lade besuare sig aff Kaarssit/ oc lærer/ huorledis wi skulle holde oss  
naar som det gaar off ilde.

Zager paa eder mit aag/ siger hand/ oc lærer aff mig/ chi ieg  
er saetmodig/ oc ydmig aff hietet/ saa skulle i finde huile for eders  
fieler/ Chi mit aag er lideligt/ oc min byrde er læt. Vor fiere H. Erre  
Christus kalder vort Kaarss oc pine sit aag. End dog det er visselike  
sant/ at wi ere arme syndere/ oc formedelst vor synd/ hassue fortient  
suarere oc mere/ end al timelig genuordighed kand vere/ De allige-  
uel vil hand ick kalde Kaarssit en synde straff/ Det er mit aag/ siger  
hand/ Chi hand ser vel/ at huereken Verden eller Dieffuelen hade  
oss

Huo Chris-  
tum hassu-  
er/ hand  
hassuer al-  
ting.

De Christ-  
ne ere elen-  
dige paa  
Jorden.

De Christ-  
is pinare-  
lighed er  
vor H. Er-  
re Christi  
aag



off for vor synd skyld/ de ere vore fiender for vor HErris Christi/  
 oc hans ordis skyld/ at wi tro paa Christum/ oc bekiende hans ord/  
 Der faare taler vor HErr Christus icke om vor synd/ oc kalder  
 vor genuordighed sit aag/ huilcket wi for hans skyld tage paa oss/ oc  
 skulle bære.

Denne er nu en deylig troff/ huilcken wi skulle offte tencke  
 paa/ oc styrcke oss der med i allehonde modgang/ Thi denne er bes  
 synderlige en aff Dieffuelens snarer/ at hand vil formedelst vore  
 synder giøre oss Kaarsit suarere end det er/ oc blæst stæde saa ind i  
 hiertet/ See/ dette haaffuer du fortient/ haaffde du verit from/ da  
 haaffde denne oc den straff vel bleffuit borte/ ic. Disse tancker trenge  
 hær til hiertet/ oc giøre at mand befrycter sig/ oc formoder sig ingen  
 naade mere aff hannem. Der faare skulle wi vere rustede imod saas  
 dane Dieffuelens pile/ oc sige.

At ieg er en arm Synder/ det bekiender ieg/ At ieg met mis  
 ne synder haaffuer fortient verre/ det bekiender ieg oc saa/ Men der  
 aff følger det icke/ at Dieffuelen oc Verden ere mine Fiender for  
 mine synders skyld/ De ere mine Fiender for min HErris Christi  
 oc hans ordis skyld/ som Christus oc selff siger/ At det er hans aag/  
 huilcket wi skulle bære for hans skyld/ Der faare vil ieg følge hans  
 raad/ oc først lære aff hannem at vere sactmodig/ at ieg skal icke vere  
 itaalmodig/ bliffue vred eller knurre/ De der nest/ at ieg vil vere  
 ydmig aff hiertet/ oc lade fortrycke mig/ oc lade Verden omgaaff  
 met mig/ som Gud tilsteder hende/ saa skal ieg sinde huile for min  
 siel/ Thi den/ hvis aag ieg bær (der som ieg elon er sactmodig oc yd  
 myg der hof) vil icke forlade mig/ hand skal trøste min siel/ om ieg  
 end skal lide paa legemet.

See/ saa trøster nu vor kiere HErr Christus/ først imod  
 den forargelse/ at de Vise oc Kloge ville icke anamme Euangelion/  
 oc siger/ at det er skint for dem/ der faare taart du icke vente/ at de  
 skulle komme der til/ denne forhaabelse skal feyle dig. Der nest/ om  
 wi daarlige børn/ som anamme Guds ord i ydmyghed oc met troen/  
 end skulle lide aff de vise oc kloge/ saa trøster hand oss først der met/  
 at wi/



### S. Matthe dag.

at wi/ der som wi end misse oc ombære altsammen/ saa skulle wi  
dog beholde vor Herre Christum/ haffue wi hannem/ da haffue  
wi altsammen/ Thi Faderen haffuer offuer giffuit hannem alting.  
Der nest/ siger hand off hielp oc verquegelse til/ hand vil hielpe off  
at bære/ wi skulle ekon komme til hannem/ oc søge hoss hannem oc  
ellers ingen anden sted husualelse oc verquegelse/ dog som hand si-  
ger/ I sactmodighed oc hiertelig ydmuyghed/ at wi ydmuyge off faar  
Gud/ oc leffue i lydelse effter hans vilie/ saa skulle wi fornemme/ at  
hans aager lideligt/ oc hans byrde læt/ Thi at skal mand end lide/  
saa er det dog ekon en timelig pinactelighed/ effter huielken  
den euige glede oc salighed skal følge/ Det forlene  
off Gud alle/ A M E N.

### En Bøn.

**H** E R R E Gud Himmelske Fader/ du som formedest din  
Søn Christum Jesum/ obenbarede dig faar off/ Wi bede  
dig/ beuare off hoss dit hellige Ord indtil enden/ at wi icke  
skulle følge de Wisis oc Klogis forargelige Exempel i Verden/  
men vnder allehonde Kaarss oc pinactelighed/ som off for dit ordis  
skyld kand paakomme/ holde off fast til den trøst/ at du haffuer  
skenckt oc giffuit off til vor egen Christum Jesum din Søn/ anam-  
met off til Børn/ oc wile giøre off til euig tid salige/ oc her  
formedest din hellig Aand/ oc salige Ord/  
styrcke oc trøste off/ Amen.

**Paa Marie Bebudel-**  
**sis dag/ Euangelion Luce**  
**i det Første.**

**I den**





**D**en siette Maanet / bleff Gabriel Engel vds  
sent aff Gud til en Stad i Galilea / kaldis  
Nazareth / til en Jomfru / vaar troloffuit en  
Mand / hed Joseph / aff Dauids huss / oc den Jomfru  
hed Maria. De Engelen kom ind til hende / oc sagde /  
Hil vere du lijsfalsige / Herren er met dig / du velsigne  
de iblant Quinderne.

De der hun saa hannem / forferdedis hun offuer  
hans tale / oc tenckte / huilcken en helsen er det : De Eng  
gelen sagde til hende : Fryete dig icke Maria / du haff  
uer fundet naade hos Gud. See / du skal vndfange i  
N iij                      lijsuit /





## Marie

liffuit / oc fødte en Søn / hans Naffn skalt du kalde Je-  
sus // hand skal bliffue stor / oc kaldis den høystis Søn /  
Oc Gud HÆXren skal giffue hannem sin Faders  
Danids stol / oc hand skal vereen Kong offuer Jacobs  
huff euindelige / oc der skal icke vere ende paa hans  
Kongerige. Da sagde Maria til Engelen : Huorledis  
skal det gaa til / effterdi ieg veed aff ingen Mand : En-  
gelen suarede / oc sagde til hende : Den hellig And  
skal komme offuer dig / oc den Høystis krafft skal off-  
uer skugge dig / Der faare oc saa det hellige / som skal  
fødte aff dig / skal kaldis Guds Søn. Oc see / Eliza-  
beth din Fencke / er oc fructsommelig met en Søn / i hena-  
dis alldom / oc gaar nu i den siette Maanet / som er i  
røcte / at hun er wfructsommelig / Thi haff Gud er in-  
gen ting umulig. Da sagde Maria : See / ieg er  
HÆXrens Tienerinde / mig ske lige som du haffuer  
sagd. Oc Engelen skildis fra hende.

En herlig  
Søn.

**D**enne dag er en aff de ypperste Høytider / der wi Christne  
haffue det ganste aar igennem / Thi at paa denne dag  
bleff det gladelige troffelike budskaff ført aff Himmelen  
formedelst en Engel / at Gud vil forbarne sig offuer oss / oc formes-  
delst sin Søn hielp oss aff synden oc døden. Der faare skal huer  
Christen stitelige mercke denne dagis Euangelion / oc vel lære den-  
ne gerning / Thi der ligger stor mact paa / Der faare bær Euano-  
gelisten oc denne handel saa frem / at hand vil giøre oss en aluerlig  
betractelse / om huad stort oc drabeligt Gud dog haffuer i findet /  
Thi det er icke slette oc ringe ord / at hand siger / I den siette Maan-  
et / bleff den Engel Gabriel vdsent aff Gud. Thi at haffde der icke  
offuermaade meget vere lagd paa saadan handel / hui skulde da  
Gud

Gud vdsent  
der en En-  
gel.



Gud sticket hid ned aff Himmelen en Engel/ia ret lige den ypperste Engel Gabriel : Her maa io huert Menniskis hierte beslutte/ Eya/ Her er noget besynderligt oc merckeligt for hende/ huilcket den almectigste Gud ligger stor mact paa / effterdi en Engel kommer hid ned aff Himmelen/oc vdrætter dette budskaff.

Men at Euangelisten siger fremdelis / at denne Engel icke bleff send / til Jerusalem i den hellige Stad/ oc icke heller til de ypperste Prester/ huilcket der vaar den herligste oc ypperste stat hosf Jøderne/ men til den arme ringe by Nazareth/oc til en fattig/ringe tieniste Pige Maria : Saadant er oc der nytteligt til / at wi skulle vdreffe herne/ oc slitelige mercke/ det vnderlige her dog er paa ferde. Thi at saa drabeligt ic høyt budskaff sendis hid ned aff Himmelen/ til saa ringe en Persone/ det maa wden tvil haffue noget besynderligt paa sig.

Nu Engelen kommer til Nazareth / oc finder Jomfru Maria alene/wden tvil der hun bad om den foriette trøst/ Quindens Sæd / som seulde betage Dieffuelen sin mact/ oc føre det Menniskelige flecte paa ret vey igen / Thi at hun haffuer hafft saadane tancker / oc trøstet oc offuit sig offte i dette haab det beuise nock hendis sang/ huilcken hun giorde oc sang/ icke lenge effter denne tid hosf sin Gencke Elizabeth. Engelen hilser hende nu med høye drabelige ord/ Hil vere du naadefulde liffsalige/ eller Herren er met dig/ du benedidede eller priselige offuer alle Quinder. Thi dette ord benedide / begriber dem baade/ at Gud haffuer først giort denne Jomfru en besynderlig stor naade/ oc at hun for denne naade skyld skal resis oc prisis/stedge oc altid offuer alle Quinder.

Denne Jomfru hører den hilfen oc seer Engelen/ oc veed dog icke / at det er en Engel / wden at Menniskelig nature forferdis naturlige for saadane høye Creature / tencker der saare/ huad det skulde dog vere for en helsen : Engelen trøster hende/oc siger/at hun skal icke frygte sig/ hun haffuer en naadig Gud/ oc beretter sit ærend/ See / siger hand / du sealt vndfange i liffuit / eller legemlige/ oc føde en Søn/hans Naffn skal du kalde Jesus. Her mot du tencke/

Y iiii

at det





## Marie

at det er intet besynderligt / at en vng manduoxen Pige / som alleres  
de er forloffuit / bliffuer singlig / oc fødter en Søn / Saa vaar det  
naffn Jesus ic bekynr Naffn blant Jøderne. Men høer du Enges  
len fremdelis / De ( siger hand ) hand skal bliffue stor oc kaldis den  
allerhøyestis Søn / oc Gud Herren skal giffue hannem sin Fæ  
ders Dauids stol / oc hand skal vere en Kong / offuer Jacobs huff  
euindelige / oc der skal icke vere end paa hans Kongerige. Dette er det  
rette hoffuit stycke / der dette budskaff staar paa / huilket formedelst  
Engelen Gabriel bliffuer fort ned aff Himmelen / Der faare skal  
du mercke det slitelige / Thi du skal icke her finde try besynderlige stycke /  
oc naar du vil vel indtrycke de samme i dit herte / da haaffuer det ins  
gen nød met oss i allehønde fristelse / huad heller der kommer sigo  
dom / armod / Dieffuel eller død / Denne trøst ( aff disse try stycke ) er  
sterck oc mechtig nock / at wi taare icke fryete.

Trehønde  
trøst.

I.  
Den første  
trøst at det  
te Barn er  
Guds Søn.

Det første / der Engelen siger om dette barn / er dette / at hand  
skal vere stor / oc kaldis den aller høyestis Søn. Lige som Propheten  
Esaias oc saa giffuer dette til kiende / der som hand siger / hand skal  
kaldis Immanuel / Gud met oss. Thi dette Jomfru Marie Barn  
er i euighed føit aff Gud / Faderen lig i alle ting / i almægtighed /  
euighed / viisshed / hellighed / oc der er ganck oc aldelis intet forskel /  
uden at Faderen fødter Sønner / oc Sønner icke Faderen. Denne  
den euige Faders Søn / fødte Menniske aff den Jomfru Maria /  
Dette er det første / der wi skulle mercke aff Engelen Gabriel.

Gud icke  
vor fiende  
effterdi  
hand lader  
sin Søn  
vorde Men  
niske.

Hør til er det da nytteligt ? Der til / at du icke skal tencke /  
som wi dog naturlige alle tencke / at Gud er vred paa oss / at hand  
er vor fiende / oc vil icke tage oss til naade / De effterdi wi mæ be  
kiende oss for arme Syndere / da bliffuer den samuittighed icke  
horte / wi fryete faar Gud / oc besørge / at hand skal ville straffe oss.  
Men see du hid / Gud den euige Fader / lader sin Søn bliffue Men  
niske : Der som hand nu saa vaare den Menniskelike naturte fiend  
de / som wi lade oss tencke / da haaffde hand uden tvil / seff icke bleff uit  
Menniske. Nu er det oc vist / at Jomfru Marie Barn er den aller  
høyestis



høstis Søn/ wi kunde met sandhed si/ Guds Søn er bleffuen  
Menniske/ hand haffuer kiødt/ been/ blod/ lige som wi haffue/ Her  
met giffuer io Gud til kiende/ at hand icke er vred paa oss arme  
Menniske/ De wi kunde vist beslutte der aff/ effterdi Guds Søn  
er bleffuen Menniske/ da haffuer Gud Mennisken kiere/ oc vil  
dem alt got/ ellers haffde hand icke huldet sig saa nær til dem/ Ja  
hand haffde icke selst bleffuit Menniske.

De om nogen vilde nu her tæncke/ Hvo veed om det er it got  
tegen/ eller icke? Maa vel ske hand bliffuer der faare Menniske/ at  
hand vil døme oss/ oc føre sin vrede nermere oss? Disse tæncker aff  
uerier Engelen offuermaade veldelige der met/ at hand siger frem  
delis/ Gud Herren skal giffue hannem sin Faders Dauids stol.  
Her skulle wi giffue act paa det Hebraiske maal/ der kaldis en stol.  
it Regimente eller Kongerige/ lige som/ side kaldis at regere/ oc saa  
hoff oss i vort tunge maal/ Thi at wi si/ oc saa/ Hand haffuer sit  
sæde der eller der/ det er/ hand haffuer sit huff Regimente der/ eller  
der. Lige saa melder Engelen her om stolen/ oc siger besynderlige/  
at det skal vere Dauids stol/ det er/ en Kongelig stol/ at hand skal re  
gere oc vere en Kong/ der er/ hand skal haffue sit Land oc Folk/ be  
sterme sit Folk/ at de skulle bo i fred vnder hans Regimente/ vere  
trøgge for deris fiender/ oc side i rolighed. Thi dette ord Kong eller  
Kongerige/ haffuer det paa sig/ at mand skal tage sig Vndersaats  
ternis nødt til/ besterme oc beskytte dem imod al vold oc vred.

Her vil nu Engelen giffue oss Menniske allesammen vor  
ælendiighed til kiende/ at før denne Kong bleff fødte/ vaare wi icke  
aleniste paa Jorden uden hoffuit/ men haffde oc saa der til met de  
gruselige oc grumme Tiranner offuer oss/ synden/ døden oc Dieff  
uelen/ De haffue deris fremgong/ oc bruge deris fortredelighed met  
arme Menniske lige som de ville/ oc er vmulig at nogen kunde  
bestemme oc fri sig fra dem. Fordi at wi vndfangis i synd oc leffue i  
synd/ Der faare ere wi alle fødte met døden/ ingen vndertrage. De  
huad for en ond oc forarffuig vilie Dieffuelen haffuer til oss/ er der  
aff obenbare/ at hand førde oss i synden oc døden.

V

Der

II.

Dauids  
stol.

Christus  
en Kong.

Mennis  
kens tem  
met oc ælen  
dighed.





## Marie

Quad Christus  
sins er for  
en Kong.

Der hører nu denne trøst til/ at Jomfru Maria skal føde  
saadant it Barn til Verden/ som skulde sids paa Davids stol / det  
er / Hand skulde regere / oc vere en Kong offuer oss Menniske / dog  
ved en anden skick end David / huilcken der regerede som andre  
Verdzlige Konger / at hans Underdane haaffde fred / oc bleffue bes  
ster mede fra de omligende fiender. Dette Barn er den aller høystis  
Søn / oc haaffuer Davids stol / hand begynnder sit Rige i Zion / som  
Prophetterne sige / oc hand lader det icke vende der / men fra Zion  
gaar hans Kongelige Spir igennem den ganske Verden / Icke at  
hand / som andre Verdzlige Konger / vil befri legeme oc gods / men  
at hand vil affuerie synden / døden oc Dieffuelen. Fordi at Verdz  
lige Regentere / kunde aff Guds naade / holde timelig fred / oc skaffe  
deris Underdane roligbed / de haaffue der faare befallning : Men  
denne Regentere kommer hid ned aff Himmelen / oc er den allers  
høystis euige Søn / hand haaffuer it andet Rige / end dog hand vel  
haaffuer det Folk / som David haaffde. At handle met Vendinge oc  
gods er hannem en ringe oc foractelig ting / Dieffuelen / Døden oc  
Synden / ere hans oc hans Rijgis rette Erffinde / dem vil hand sette  
sig imod / mod dem vil hand stride / oc beskerme sine Underdane  
imod dem. Lige som Engelen siger fremdelis.

III.  
Christus  
haaffuer it  
euigt Rige.

De hand skal regnere offuer Jacobs hus euindelige / oc der  
skal icke vere ende paa hans Kongerige. Dette kaldis io dog at skille  
denne Kong sinuct / fra alle andre Konger / som nogen tid haaffue ve  
ret / oc end nu skulle komme. Allesammen regnere de til en tid / der  
effter lægge de hoffuedet ned / oc giffue andre rum / som skulle komme  
der effter. Men denne skal regnere euindelige. Allesammen haaffue  
de deris viffe ende faar sig / oc dem hielper huercken velde eller mact /  
Men denne haaffuer it Kongerige / der skal icke vere ende paa. Dette  
skalt du io mercke met høyste flid / oc bede Gud / at du skalt vel kunde  
gemme det i dit hierte / Thi see / Huad er ale vort arbeide / sørge oc  
bekumrelse her paa iorden ? Er det icke alsammen paa det timelige  
at gihre ? Oc der som wi end komme der til / oc met møye oc arbeide  
faa det / saa skulle wi dog lade det bliffue her effter oss / wi kunde icke  
føre it sterff der aff bort met oss.

Effters



Effterdi wi nu tage off Verden saa nær for det timelige / er  
det da icke en stor / gruselig farlig blindhed / at wi oc icke tracte effter  
det euige? Ja siger du / huor skulle wi komme der til? Det hører du  
her. Dette Barn som fødte aff Jomfru Maria / skal vere en euig  
Kong / oc haffue euigt Herredome / Der skal det io følge / at alle de  
som ere i dette Rige / oc vnder denne Kong / skulle oc vere enige / ellers  
kunde hans Herredome icke vere euigt. Thi huad kaldis Herredom  
me andet end Vnderdane / som vduælie sig saadane Konger / oc  
giffue sig vnder dem / oc kiende dem for deris Herrer?

huorledis  
wi kunde  
oc bliffue  
euige.

Der faare skal du flitelige lære denne Engels Predicken /  
som først lærer dig / huorledis dette Barn / der Jomfru Maria fødte  
der til Verden / er den aller høystis Søn. Saadant er io trøstelig /  
at Gud lader sin Søn vorde Menniske / oc wi haffue it Menniske  
blant oss / som er euig oc almectig Gud / Thi det twinger sig her aff  
veldelige / Wi ere saa arme oc elendige som wi nogen tid kunde /  
Dieffuelen haffuer forderffuit oc skendet oss formedelt synden / lige  
som hand vilde / saa haffuer alligenel Gud it Faderligt herte til oss /  
oc vil icke lade oss bliffue i synden oc døden / effterdi hand giør sin  
Søn oss liig / oc lader hannem fødte aff en Quinde til Verden.  
Dissuemaade trøstelig (siger ieg) er saadant / der som wi ikon vil  
de betencke det rettelige / oc flitelige tencke der paa.

Summa  
tagis igen.

Wi regne det for it besynderligt venskab / naar som gode  
venner besøge oss i vort huss / biude sig self til oss / oc giffue sig saa til  
kiende / at de gerne ville vere hof oss. Men huad er saadant her  
imod / at Guds euige Søn kommer hid ned til oss paa Jorden?  
Hand kleder sig i vort arme dødelige kiød / oc bliffuer it Menniske /  
lige som wi ere / Hand tager al vor skøbelighed (synden vnder tas  
gen) paa sig / oc bær oc lider den samme met oss / Ja for oss. Saas  
dant er io it vist tegen / til en god naadig oc kierlig vilie imod oss  
Menniske / at hand gerne vil vere hof oss / oc haffuer lyst oc kierlig  
hed til oss. Dette første tegen skal du mercke flitelige oc vel.

Der nest skal du oisaa mercke / at hand der faare bliffuer  
Menniske / at hand skal side paa Davids stol / det er / at hand skal  
vere





## Marie

vere vor Kong/ besker me oc besri oss imod Synden / Dieffuelen oc  
Døden/ at de icke skulle giøre oss skade.

Det tredie / at hans Riige er wden ende / Det er / at wi / som  
ere i dette Riige oc vnder denne Kong / skulle leffue met hannem  
euindelige / som hand siger / Sadelige / sandelige / Huo som tror  
paa mig / hand skal icke see døden euindelige. Huo som tror oc bliff  
uer døbt / hand skal bliffue salig / Men huo som icke tror / hand bliff  
uer fordømt. Saa lader oss icke nu / aleniste see til det timelige / som  
+ wi her paa Jorden haaffue behoff i dette stackede timelige leffnet / la  
der oss meget mere tracte effter det euige / paa det / at naar her kom  
mer ende paa dette leffnet / oc wi skulle lade altsammen bliffue effter  
oss / at wi da i det andet lijff kunde finde vor Herre oc Kong / som  
vil tage oss til sig / oc besørge oss til euig tid met andet got / som skal  
vere bedre. Saadant skal da visselige ske / der som wi aluerlige høre /  
oc sluetlige mercke hans Ord / oc aff gantse hierte forlade oss paa  
Guds naade / som hand formedelst sin Søn beuiste oss. Thi dette  
kaldis at tro paa Christum / De skal følge / at huo som saa tror / hand  
skal icke see døden euindelige / men lige som hand tror / formedelst  
døden gaa ind i det euige lijff.

Fristselse  
som huer  
drer oss fra  
saadan  
trøst.

Denne tro haaffuer oc offuermaade megen forhindrelse oc  
fristselse / Thi at huor mange ere vel de Menniske / som saa se icke sig  
met det timelige / at de en gantse dag / ia i en gantse wge / icke en  
gong rettelige tencke paa ordet / oc paa det euige ? Al deris hierte oc  
sind staar ekon til Pendinge / der kunde de oc icke soffue rolige faa  
re / de drøme om deris handel oc bedriffe / Naar som de vaage / tencke  
de der oesaa paa / De det er dog altsammen ekon timelige / huilcket  
wi kunde icke føre bort met oss / wi skulle lade det bliffue her effter  
oss / oc offte til dem / som icke tacke oss en gong der faare.

Huorledis  
en Christen  
skal secke  
sig.

Skulde wi da oc icke / end lade det euige dog noget gaa oss til  
siade ? vnder tiden tencke der paa / giøre dette regenskab met oss selff /  
oc sigel / Kiere / naar wilt du dog lade dig nøye ? Skal det dog aldri  
bliffue til andet / end saa sørge / rissue oc slide ? Huem drager du dog  
sammen til ? Huorledis skal mand tacke dig ? Ja huorledis skulle  
dine



Bebudelsis dag. CLXXIII.

skulle dine Arffuinge bruge det? Vilt du da icke oesaa en gong  
tencke paa at du skalt bort/ oc betracte/ huorledis du kant der borte  
forsamle dig it ligende see/ huilcket Syffue icke kunde stiele/ oc m<sup>o</sup>l  
icke opæde? Lad andre/ som icke haffue/ eller icke ville haffue Guds  
Ord/ syle sig saa i det timelige. Men gack du hen i Kircken/ h<sup>o</sup>er  
Guds Ord/ Tag dig huer dag din visse stund til at bede/ at Gud vil  
met sin hellig Aand opluiffe dig/ vocte dig fra fristelse/ oc beuare dig  
i ordet oc vdi en ret tro/ oc endelige giffue dig en naadig time/ &c.

Saa skulle wi sticke oss til det enige/ da vorte ordet smuct  
op/ som en god Sæd paa en god ager/ oc skulde vel føre den hellig  
Aands rette fruct met sig/ at wi icke skulde besuare vore hierte met  
det timelige/ oc fuldkommelige i en ret tro holde oss til Guds naade  
oc barmhiertighed/ som hand formedelst sin Søn Christum beuiso  
de oss/ oc vorde endelige salige.

Denne er den første deel aff Engelenes Predicken. I den an  
den/ lærer hand Jomfru Maria/ om den høye/ store oc ubegribelis  
ge gerning/ huorledis hun skal bliffue fructsommelig met Guds  
Søn/ at den hellig Aand skal komme offuer hende/ oc den høystis  
kræfte skal offuerstugge hende/ oc hun skal saa bliffue fructsomme  
lig met en hellig fruct. Disse ord ere oss for h<sup>o</sup>pe/ oc skulle først lade  
forstaa sig i det andet liiff. Der faare ville wi lade det saa bliffue/ oc  
tacke Gud for sin naade/ oc bede/ at hand vil trycke denne

Engels Predicken ind i vort hierte/ oc for sin Sønns  
skyld/ giøre oss til enig tid salige/

A M E N.

En Bøn.

**G**RAE Gud Himmelske Fader/ wi tacke dig for din  
wifelige naade/ at du betencte oss arme Syndere/ oc skencte  
oss din Søn i vort lijd/ oc lodst hannem bliffue Menniske  
for vor skyld. Wi bede dig/ at du formedelst din hellig Aand wilt  
saa



Philippi oc  
 saa oplinse vor herte/ at wi kunde tröste oss i hans manddom/pine  
 oc død/ De kiende oc anamme hannem for vor HErre oc ewige  
 Kong/ oc formedelst hannem/ met dig oc den hellig  
 And/ lessue euindelige oc bliffue  
 salige/ Amen/ Amen.

**Vaa Philippi oc Ja-**  
**cobi dag / Euangelion**  
 Johannis 14.



Vor



**I**n Dr HErre Iesus sagde til sine Discipler/  
 Eders hierte skal icke forferdis / tro i paa  
 Gud / da tro i oc paa mig. I min Faders  
 huss ere mange bolige / oc der som det icke vaare / siger  
 ieg eder dog / at ieg gaar hen / at berede eder steden / De  
 der som ieg gaar hen / at berede eder steden / saa vil ieg  
 dog komme igen / oc tage eder til mig / paa det i skulle  
 vere der som ieg er. De huort ieg gaar hen / det vide i /  
 oc veyen vide i oc saa. Thomas siger til hannem :  
 HErre / wi vide icke huort du gaar hen / oc huorledis  
 kunde wi vide veyen ? Iesus siger til hannem : Jeg  
 er veyen / oc sandhed / oc lifuit. Ingen kommer til Fa-  
 deren wden ved mig. Naar som i kiende mig / saa kien-  
 de i oc min Fader / oc nu her effter kiende i hannem / oc  
 haffue seet hannem. Philippus siger til hannem :  
 HErre / Biss off Faderen / det er off nock. Iesus siger  
 til hannem : Saa lenge er ieg haff off eder / oc du kiender  
 mig icke. Philippe / huo mig seer / hand seer Faderen /  
 huorledis siger du da / Biss off Faderen ? Tror du icke /  
 at ieg er i Faderen / oc Faderen i mig ? De ord ieg taler  
 til eder / dem taler ieg icke aff mig self / men Faderen /  
 som boer i mig / hand gior de gerninger. Tror mig /  
 at ieg er i Faderen / oc Faderen i mig / ville i icke / saa  
 tror mig dog for de gerningers skyld. Sandelige /  
 sandelige / siger ieg eder / huo som tror paa mig / hand  
 skal oc gior de gerninger / som ieg gior / oc hand  
 skal gior større end disse / thi ieg gaar til Faderen /  
 De





Philippi oc

De huad som i bede i mit Naffn/ det vil ieg giøre / paa  
det Faderen skal æris i Sønnen. Nuad som i bede i mit  
Naffn/ det vil ieg giøre.

Euangelij  
delelse.

**I** Denne dagis Euangelio ere besynderlige thu syncke / Det  
første er en herlig deylig trøst/ huorledis Disciplene ansee  
vor kiere H<sup>E</sup>rris Christi pine / oc hiør til hun skal vere  
dem nyttelig. Det andet er en offuermaade deylig lerdøm / huorle-  
dis mand rettelige skal kiende Gud.

I.  
Trøst.

Om det første/ Vor H<sup>E</sup>rr Christus gjorde denne Predi-  
cken/ i det siste maaltid/ som hand end den samme nat bleff saars  
raadt aff Juda/ oc greben aff Jøderne/ Oc effterdi saadant kunde  
icke ske wden Disciplernis redzel oc forferdelse/ da vilde vor kiere  
H<sup>E</sup>rr Christus trøste dem/ oc giffue dem anmæsel om den forars-  
gelse/ før end det skeer / De der saaresiger hand / Eders hierte skal  
icke forferdis/ det er/ Bliuffuer icke bedrøffuede der offuer/ Tro i paa  
Gud / da tror oc paa mig / det er / Forseer eders det til mig / at ieg er  
mere end it Menniske. Naar it Menniske døer / da er det wde met  
hannem altsammen/ hand ligger der som it andet wffelligt Crea-  
ture der döt er/ kand icke røre en finger/ eller sla en flue fra sig/ Saa  
skulle icke tro/ at det skal gaa til met mig/ Jeg er it sant Menniske/  
oc ieg er oc saa enig Gud / Der saare skal Verden ingen skade giøre  
mig der met/ at de end gribe fat paa mig/ oc sla mig ihjel: Lige som  
Gud icke kand dø/ saa kand oc ieg icke dø/ oc ieg skal alligeuel dø/  
Nuad skulle nu i tencke at ieg skal giøre? oc vdrætte met min død?  
I min Faders huff ( siger hand ) ere mange bolige/ det er / Eders  
Fader i Himmelen/ er naadig oc barmhiertig/ oc hoffuer eders hiers-  
telige tier/ Hand vil icke hoffue sin herlighed alene / eller bruge den  
for sig alene/ Hand vil hoffue eders ( mine Disciple ) hoff sig/ oc det  
er altsammen der paa at giøre/ at ieg nu skal dø/ oc gaa hen/ at bere-  
de eder steden.

Tro i paa  
Gud da  
tror paa  
mig.

Nu vel/ her staar det huad vor kiere H<sup>E</sup>rr Christus skulde  
oc vilde



de vilde vdtrette met sin død/ der som ellers vore legeme skulde ble<sup>ue</sup> fruct aff  
ffuit io Jorden/ oc sielen lidt euig mōrckhed oc sordōmelse/ tien vor Christi p<sup>er</sup>  
fiere H<sup>er</sup>ris Christi død der til/ at wi bliffue fri fra synden/ oc for<sup>ne</sup>  
ligte met Gud/ oc formedelst hannem komme til det euige liiff/ som  
hand siger/ Der som ieg gaar hen/ at berede eder steden/ saa vil ieg  
dog komme igen/ oc tage eder til mig/ at i skulle vere der som ieg er.

Der saare skal du slitelige mercke dette ord/ at hand siger/ <sup>Bolige i</sup>  
I min Faders huss ere mange bolige/ Her paa Jorden haaffuer det <sup>Faderens</sup>  
it stort naffn/ naar mand siger/ Dette er en Kongis/ en Keyseris/ en  
Forsis huss: Men see dig noget til bage til den fremfarne tid/ oc tes  
tenck huad der bliffuer paa det siste aff/ Huor mange herlige skone  
Pallats haaffde alene den stad Rom? Huor megen gammel byg  
ning finder mand her oc der i alle Land/ der som meente Konger oc  
Keyserer haaffue i fortiden haafft deris bolige? Nu ligger det altsam  
men paa en hob/ er en voheldig øde ting/ oc er ingen Staadere saa  
arm/ at hand gerne vilde bo i saadant øde væsen/ Saadan sticketse  
haaffuer det met huss her paa Jorden. De ere saa herlige/ deylige oc  
stercke/ som de nogen tid kunde/ saa er det dog ick bestandigt/ oc det er  
alt ret at de saa forfalde/ Skulde de huss vaare euindelige/ effter di  
wi ere ick selff euige/ oc bliffue saa sticket en tid her paa Jorden?

Men Faderens huss i Himmelen/ er en euig bolig/ huo som  
kommer der ind/ hand skal aldri dē/ oc haaffue til euig tid alting off  
uersthdelige/ Saadane bolige (siger vor H<sup>er</sup>re Christus) vil ieg  
berede eder/ Der saare naar som det end kommer der hen met eder/  
at i skulle stillis fra denne Verden/ Verden vil ick lide eder/ hun  
foriager/ oc ihielslar eder/ det skader ick/ liber det taalmodelige/ oc  
vider/ at ieg formedelst min død/ haaffuer besillet eder bolige i min  
Faders huss/ Saadant er en herlig oc stor trøst/ som skulde giøre off  
al pinaetelighed ringe/ Men der om nock.

Det andet stycke er om Guds vidsteb/ huorledis mand skal  
rettelige kiende Gud/ dette er en saare høy/ men offuermaade nyttel  
lig lerdøm/ Thi det er vist/ at huo som rettelige kiender Gud/ hand  
3 haaffuer



## Philippi oc

haffuer det ewige liiff / lige som ewig forðymelse skal følge / huor  
mand icke rettelige kiender Gud.

**Huorledis  
fornufft  
tencker om  
Gud.**

**Simonides  
en Hedning**

Philippus tencker om Gud / lige som fornufft pleyer / Hand  
seer vor HErre Christum faar sig / oc horer hannem / oc begærer  
dog / at hand skal vise hannem Faderen / lige som Gud vaare wden  
Christo : Saadane tancker skulle wi icke haffue / at det skal icke gaa  
off som mand scriffuer om den Hedning Simonide / der hand bleff  
at spure / huad Gud vaar / tog hand det nogle dage i beraad / De der  
de dage vaare nu forgangne / viste hand icke end da / huad suar hand  
skalde giffue / oc begærede flere dage / oc det brugede hand saa lenge /  
indeil hand paa det siste motte bekiende / at io lenger hand tencke paa  
dette spørssmaal / io mindre viste hand huad Gud vaar / oc det er icke  
andet muligt / end huo der gaar saa blot til / oc wil tencke huad den  
ewige Guddom er / huilcken der icke haffuer begyndelse eller ende /  
hand far wild / oc kommer i saadant it Haff / at det er umuligt / at  
hand kand komme der aff igen.

**Mand læ-  
rer aleniste  
at kiende  
Gud i  
Christo.**

Der faare skulle wi holde vor fornufft oc tancker til bage / oc  
høre huorledis vor HErre Christus predicker her faar Philippo  
om denne sag / som er / at wi skulle icke søge eller optencke nogen  
Gud wden vor HErre Christo. Som hand siger til Thomas /  
Jeg er veyen / liiffuie oc sandhed / Jeg er veyen / at huilcken mand  
kommer til Faderen / Thi der kommer ingen til Faderen / wden ved  
mig / oc huo som kiender mig / hand kiender Faderen. Item til Phi-  
lippe siger hand / Huo mig seer / hand seer Faderen / tror du icke / at  
ieg er i Faderen / oc Faderen i mid : Disse oc andre saadane sprock /  
holde vort tancker til bage / at wi / naar wi ville rettelige kiende Gud /  
icke skulle klaffre op i Himmelen / oc tencke paa det wendeligt / als  
weatige wesen ( thi at i saa maade skal du aldri kunde fatte oc begri-  
be Gud ) Wi skulle tage den HErre Christum faar oss / hand er it  
Menneske lige som wi / hannem skulle wi høre / oc lære aff hans ord  
oc gerninger / huad wille hand haffuer til oss / huo som det gær / hand  
kiender Gud / oc veed rettelige huad Guds wille er.

At denne lerdøm gaar saa wd igennem aleniste der hen / at  
wi alde-



vi aldelis oc i alle maade skulle bortfla de tancker / oc icke tencke paa Guds vore  
 huad Gud er / effter sit væsen / Thi saadant er off wnnuligt at randfa sen er wo  
 ge her paa Jorden / Hand boer ( siger Scrifften ) i it liuff / der ins randfages  
 gen kand komme til / Der faare lige som vore øyen icke kunde for  
 drage Solens sken / de vorde stenblinde der aff / saa er det wnnuligt at  
 randfage det Guddommelige væsen. De det seer at huo som tager  
 sig offuer at hand vil randfage suare ting / hannem bliffuer det / som  
 den vise Mand siger / for suart / hand bliffuer til intet der offuer /  
 Der faare skal huer mand lade saadane tancker falde / thi det ere  
 wnyttelige tancker / ia ocsaa skadelige tancker / som aldelis forderffue  
 off / oc male Gud saa faar off / at wi sly oc hade hannem / Der faare  
 skalt du voete dig der fra / oc arbejde paa / at du kande fatte oc kiende  
 Guds vilie oc hierte / Dette vidstak er icke forferdeligt / men trostes  
 ligt / oc fører visselige met sig det euige liiff / som Christus Johana  
 nes i det xviij. siger / Saa staar nu denne gantske lerdøm paa dette  
 eniste Christi sprock / der hand siger til Philippo : Philippe / Huo  
 mig seer / hand seer min Fader. Nu vel / Huad seer mand i Christo ?  
 Mand seer at hand er Menniske / at hand døer paa Kaarssit / op wi forst  
 staar tredie dag fra de døde / faar op til Himmelen / oc sider hos skalle kiende  
 Guds høyre haand. Item / Mand seer ocsaa / at hand opuecker døde / de Chris  
 oc lader see sig / som en veldig Herre / offuer alle Creature / at den  
 gantske Verden maa beslutte / at hand er icke aleniste it Menniske /  
 men ocsaa euig Gud.

Ja siger du / dette veed ieg vel / men der faare seer ieg icke end  
 nu Gud / Jeg kiender icke fordi end nu Gud / alligeuel at ieg seer  
 saadant i Christo.

Suar / Denne sag er drabelige stor / der faare skal mand giff  
 ue flitig oc god aet her paa. Vor kiere Herre Christi gerninger /  
 som had siger her / beuise veldelige / at hand er icke aleniste sand Men  
 niske / men ocsaa euig Gud. Her tag nu dette eniste stycke faar dig / oc  
 betenck / huad det fører met sig / at had er euig Gud / De som Paulus  
 siger / alligeuel hand farnedrer sig i sin Guddom / oc bliffuer it arme  
 elendigt Menniske / lige som ieg oc du ere / De det som end mere er  
 hand



## Philippi oc

Quorledis  
mand ret,  
relige fiens  
ver Chris  
stum.

hand bliffuer icke aleniste it Menniste/ men hand giffuer sig i dø  
den / oc hen paa Kaarstie / at hand vilde betale for oss Menniste / oc  
tage fra oss / syndens forðymelige skyld. Huad wilt du nu beslutte  
aff dette altsammen? Huad for it herte wilt du søge hoss hannem?  
kant du oc tencke / at hand haffuer ont i sinde met oss Menniste / el  
ler er vor fiende? Er det icke sant / Du seer her den høyst oc største  
kierlighed / der vere kand / lige som Christus oc siger. Ingen haffuer  
en større kierlighed / end at hand giffuer sit liiff for andre.

Saa seer du / oc kiender din kiere H. Erre Christum retteli  
ge / at hand haffuer it herte fult met kierlighed / til oss arme Syndes  
re / effterdi hand (saa at tale) setter sin Guddom til bage for vor  
skyld / oc kommer i vort fiød / oc giffuer sig selff i døden for vor  
skyld.

At rettelige  
fiende Gud.

Her kaldis det fremdelis at rettelige kiende Gud / naar som  
du saa kiender Christum / oc tror lige saadant om Gud oc hans  
herte imod oss Menniste alle / De i sandhed / huad kunde wi oc ans  
det tro? Christus er io den enige Guds Søn / oc at hand bliffuer  
Menniste / det seer aff Faderns vilie / hand elsker oss arme Syndes  
re saa / at hand giffuer sin enbaarne Søn / i døden for oss / Dette  
skalt du lade vere dig it vist oc trofast vidnisbyrd / at Gud er icke vor  
fiende. Du haffuer oc børn / dem elsker du / De der imod elker du icke  
noget Menniste saa i verden / for huis skyld du vilde affliiffue dit  
barn? Men dette giør den almægtigste Gud i Himmelen / for vor  
skyld / som du seer paa vor H. Erre Christo / Der saare kiender du nu  
Gud / oc du vedst hans herte oc vilie / thi det er rettelige affmaalet i  
Christo / Met dette vidskab skalt du lade dig nøye / oc bliffue der  
hoss / da bliffuer du salig / oc kommer der hen / at du oc skalt see oc  
kiende Gud effter sit enige ubegribelige væsen i euighed / Men dette  
er wmuligt / wden wi haffue tilforn dette vidskab om Guds herte  
oc vilie / huad kan Christus viser oss alene til.

Den høyst  
trost at ret  
telige fiens  
de Gud.

Aff denne kendelse oc vidskab roser den hellige Paulus / oc so  
ger / Guds kierlighed er formedelst den hellig Aand vdguden i vore  
herte / det er / Den hellig Aand lærer oss i Christo / at wi icke kunde  
uile



Jacobi dag. CLXXVIII.

paa/at Gud haaffuer off io hiertelige kiere/Denne samme kierlighed  
giør off fremdelis frimodige oc trøstige saar Gud / at wi icke frycte  
off/eller bekumre oss for noget/Thi at vere sig synd eller død/ Dieffs  
uel eller Helffuede / oc de end ere vore fiender / huad ligger der mact  
paa/effterdi wi haaffue saaden en Gud/der elsker oss/oc gaff til kiens  
de oc beuisde denne sin kierlighed klarlige i det / at hand icke sparede  
sin egen Søn/men gaff hannem for vor skyld alle hen i døden? Er  
Gud met oss/da lad vere imod oss huo som vil/wi kunde ingen skad  
de haaffue der aff. Elsker Gud oss/da vere sig vred oc vor fiende/huo  
som vil/ wi kunde det vel fordrage/ oc wi vide at det skal altsammen  
forfremmis oss til det beste huad som verden acter oss til det verste.  
Saa er denne bekjendelse den høyeste trøst/der wi haaffue i Verden/at  
wi rettelige kiende Gud/icke paa hans euige mact oc væsens vegne/  
men paa hans hiertis oc vilies vegne: Der viser vor kiere HERR  
Christus Philippum/oc oss alle hen/oc vil icke at wi skulle gabe op  
i Himmelen/oc søge der det Guddommelige væsen / Det er oss paa  
den sted for høyt/wi kunde icke finde eller hente det der. Men wi  
skulle smuct holde vore øyen oc tancker til bage / oc stadfeste dem paa  
vor HERR Christum/oc paa hans ord oc gerninger/hand er / som Christus oc  
Paulus siger/sæt oss til viffdom/at wi skulle kiende Gud / hans  
hierte oc vilie rettelige formedelst hannem / Thi denne er den eniste  
oc høyeste viffdom / huileken alene den hellig Aand formedelst  
Euangelij ord optender i vore hierte / der som ellers Menniske gaa  
naturlige hen i mørckhed / oc vide intet aff Gud retsindelige / De  
kunde icke trøste sig i hannem/ men de frycte sig for hannem / thi de  
vide icke/ oc tro det icke/ Ja de kunde det oc icke tro / at Gud haaffuer  
it hierte fult aff kierlighed til oss/ Der faare giffue de sig til deris  
egen gerninger oc mangfoldig Gudsdiensste. Men wi som i Chris  
sto vor HERR see oc kiende Faderen / haaffue alt vort hierte oc tro  
til Guds kierlighed/at wi vide/ oc haaffue det vidnisbyrd hoss hans  
Søn/at hand haaffuer oss kiere/Denne kierlighed er den grundual/  
der vort haab staar paa/oc det skal til euig tid icke feyle oss / Thi  
Christus liuger icke / der som hand siger / Jeg er veyen / liuffuit oc  
sende





Den Døberis  
sandhed/ Den naadige Fader holde oc beuare oss paa denne vey/ saa  
bliffue wi til ewig tid salige/ Amen.

### En Bøn.

**H**ERRE Gud Himmelske Fader/ Wi tacke dig/ at du  
haffuer giffuit oss din naadige wille oc kierlige hierte saa  
klarlige til kiende i din Søn Christo Jesu/ Oc wi bede dig/  
at du wilt lade oss vore dag fra dag i denne bekiendelse/ at wi kunde  
trøste oss der med i allehonde fristelser/ oc formedelst dette  
haab offueruinde alting/ oc endelige worde  
salige/ A M E N.

## Paa S. Johannis Døberis dag/ Euange- lion Luce 1.

**D**Er Elisabeths tid kom/ at hun skulde føde/  
fødde hun en Søn. Oc hendis Nabo oc Elect  
hørde/ at Herren haffde gjort stor barmhjer-  
tighed med hende/ oc de gledde sig med hende. Oc det bes-  
gaff sig paa den ottende dag/ komme de at omfære  
Barnet/ oc de kallede hannem effter hans Fader/ Za-  
charias. Men hans Moder suarede/ oc sagde: In-  
gelunde/ men hand skal kaldis Johannes. Oc de sagde  
til hende/ Er dog ingen i din Elect/ som saa kaldis:  
Oc de nickede at hans Fader/ huorledis hand vilde  
lade





lade kalde hannem / De hand begerede en Taffle / screff  
 oe sagde : Hand heder Johannes / De de forundrede  
 sig alle. De strax vaar hans mund oc hans tunge op-  
 laden / oc hand taledede / oc loffuede Gud / oc der kom en  
 redzel offuer alle Naboerne. De dette som steet vaar /  
 røstedis paa alle de Jødiske bierge / oc alle som det hør-  
 de / lagde det paa hierte / oc sagde : Huad ment du at der  
 skal bliffue aff Barnet : Thi at HERrens haand vaar  
 met hannem. Oc hans Fader Zacharias bleff opfylle  
 met den hellig Aand / spaade / oc sagde : Loffuit vere  
 HERren Israels Gud / Thi hand besøgte oc forløste  
 3 iiii sit





## Den Døberis

sit Folck. De hand oprette off salighedens Horn/ in  
sin tieneris Dauids huff. Som hand taledede i fordom  
tid/formedelst sine hellige Propheters mund. At hand  
vilde frelse off fra vore Siende/ oc fra alle deris haand  
som off hade. De beuise vore Fedre barmhiertighed/  
oc tencke paa sin hellige Pact. De paa den Eed/ som  
hand soer vor Fader Abraham/ at giffue off. At naar  
wi vaare forløbde aff vore Sienders haand/ skulde tie  
ne hannem/ i den redzel vor lijffs tid. I hellighed oc  
retferdighed/ som hannem er behagelig.

De du Barnlille skalt kaldis den Høystis Pro  
phete/ du skalt gaa frem faar H Erren/ oc berede hans  
vey. De at giffue hans Folck saligheds forstand/ som  
er i deris synders forladelse. Formedelst vor Guds  
hiertelige barmhiertighed/ ved huilcken Opgangen aff  
det høye besøgte off. Paa det hand skulde skinne faar  
dem som side i mørcke oc dødens skugge/ oc vise vore fæ  
der paa fredens vey.

De Barnet vorte oc vaar sterckt i Anden/ oc  
vaar vdi Drecken/ indtil hand skulde traade frem/ faar  
Israels folck.

Suor saare  
S. Johans  
nes dag er  
en gledelig  
Høytid.

**D**enne dag paa huilcken den hellige Døbere Johannes  
bleff født/ holder huer mand for en lystig dag/ oc en besyn  
derlig Høytid/ maa vel ske fordi/ at Engelen siger disse  
ord til hans Fader Zacharias/ Det skulle mange glede sig i hans  
fødzal/ men den minste deel veed den rette aarsage/ huilcken Eng  
len giffuer først til kiende/ der hand siger/ Hand skal bliffue stor  
faar



# Johannis dag. CLXXX.

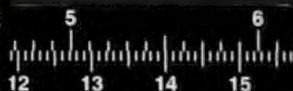
saar H<sup>er</sup>ren / oc der nest Zacharias hans Fader / som er / at denne Johannes skulde føre en ny Predicken i Berden / oc gihre vor H<sup>er</sup>re Christum bekynst blant Folk / oc vise met finger paa hans nem / paa det Jøderne skulde lære at kiende hannem / tro paa hans nem / oc formedelst hannem bliffue salige. Dette embede oc Predicken vaar it gledeligt embede oc Predicken / huis lige der haaffde icke veret hørt vnder Louen oc aff Mose / Fordi at Menniskken lerde her aff at kiende Christum / de finge syndernis forladelse / anammes de den hellig Aand / oc bleffue paa det siste i denne tro salige / Der faare skal end paa denne dag huer mand glede sig aff denne ny Predickere / tacke Gud aff hieret der faare / at hand loed hannem kome til Berden / Denne er den rette glede / som skal end paa denne dag vere blant de Christne / at wi skulde lære aff den Døbere Johanne / huo den rette Christus er / hoss huicken wi skulde søge oc visselige finde syndernis forladelse oc det euige lijff.

Oc denne vaar oc sagen / der hand skulde omfkeris den ottens Om det de dag / at der begyndis en trette mellem Electen oc Foreldrene / om Naffn Jos hans Naffn. Electen vil / effterdi denne er den førstfødde Søn / hannes. mand skal kalde hannem Zacharias / effter hans Fader / som mand pleyer almindelige. Men Moderen skriger aff barsel sengen / oc siger / Ingelunde / ieg vil hand skal kaldis Johannes. At de trettis saa lenge der om / indeil det kommer saar Faderen / som end nu vaar en dumme / oc kundi icke tale / oc bad dem der faare faa sig en Taffle / der screff hand i / Hand skal kaldis Johannes. Nu er oc Zacharias / it offuermade smuct oc depligt Naffn / som bequummer besyndertlige smuct en Predickere / Thi det kaldis en / som tencker paa Gud / oc Predicker om Gud / Huad aarsage monne vel baade Forelderne haaffue / at de icke ville lade Barnet haaffue saadant it smuct depligt Naffn ? Hand skal kaldis Hans oc icke Zacharias / andre muc sige der til huad de ville / Ja det som end mere er / Engelen besfaler / før Barnet bliffuer vndfanget i Moders lijff / at mand skal io icke giffue Barnet noget andet Naffn.

Suar / Dette skede alsammen for det besynderlige herlige embede /

Om det Naffn Johannes.

Huad Zacharias kaldis.





## Den Døberis

embede/ oc den my Predicken skyld/ der Johannes skulde føre i Dero  
den : Fordi at huo som Predicker Louen/ hand Predicker oc saa om  
Gud/ oc giffuer Mennecken Guds vilie til kiende/ huad hand vil  
haffue aff oss/ Men denne Predicken giør oss icke salige/ Wi lære  
ef on der aff/ effterdi Gud kressuer saa meget aff oss/ at wi ere arme  
Syndere/ effterdi wi nødis til at see oc bekiende/ at wi kunde icke  
holde denne Guds vilie/ der oss er obenbaret i Louen/ Der saare  
følger det/ At huo som ef on haffuer en Zachariam/ der Predicker  
hannem Louen/ oc om Guds vilie/ huad hand skal giøre oc lade/  
den er icke behulpen/ hand maa fryete sig saar Gud/ oc kand icke  
bliffue salig.

Huad Jo-  
hannes kaldis  
dis.

Der saare affuerie baade Foreldre/ Elisabeth oc Zacharias  
dette Naffn/ oc ville icke lade deris Barn kaldis Zacharias/ men de  
ville at hand skal hede Johannes/ Nu er Johannes saa meget paa  
vort maal/ som en der Predicker om naade. Saa er da dette det reite  
Naffn/ der dette Barn bør at haffue/ Fordi at huo som icke veed  
mere/ end at Gud vil mand skal holde hans bud/ hand kand icke  
komme i Himmelen/ Ja hand kand huereken haffue haab eller gles  
de/ Hand maa fryete sig saar Gud/ oc vente fordomelsen/ Thi vore  
synder/ som formedelst Louen beuissis oss offuer/ haffue icke fortient  
andet/ saa er det oss ymulligt/ at wi skulde selff kunde hielpe oss der  
fra. Der saare er det intet vert met Zacharia/ som Predicker ales  
niste om Gud/ Der skal vere en Johannes/ om mand skal bliffue  
salig/ Det er/ saadan en Predickere/ som kand lære oss/ at Gud er  
naadig/ oc vil forlade synden for sin Søns Christi Jesu skyld/ oc  
aff naade giøre oss salige/ Dette kaldis at Predicke rettelige/ oc for  
medelst denne Predicken bliffue vore herte glade oc lystige. Thi at  
forferde end deris synder oc bedrøffue dem/ saa fortuneile de dog icke  
der saare/ effterdi Johannes lærer dem/ at Gud er naadig oc barm-  
hertig/ Naar som de anamme hans Søn/ troste sig i hans død oc  
opstandelse/ da vil Gud forlade synden/ oc for Christi skyld giøre  
dem salige. Aff denne Predicken skulde Johannes haffue oc bære  
det Naffn/ oc icke kaldis blot Zacharias/ som Predicker om Gud/  
som



Johannis dag. CLXXXI.

som hans Fader / der vaar en Moisaist Prest / oc bød Jolck vere fromme / Men Johannes / som Predicker om Gud / at hand er naas dig / oc formedelst Christum vil forlade synden / oc giøre oss salige.

Saa giffuer nu dette Naffn Johannes den rette aarsage / huor faare wi skulle giøre oss glade / Som er / at den naadelige tid nu begyndis / at Gud vil icke handle met oss effter vore gerninger oc fortieniste / Hand giffuer oss sin enbaarne Søn / den viser Johanes paa met sin finger / hoss huilcken wi skulle icke finde Louen / som hoss Mose / men naade oc sandhed / oc naade for naade.

Der faare ( hans Fader ) den fromme Zacharias / der Gud Zacharie giør den naade met hannem / oc løser hans tunge igen / at hand kand Loffsang tale / da loffuer oc tacker hand Gud gladelige aff hietet / icke fordi / at Gud haffuer giffuit hannem en Søn / huilcket der dog vaar en stor herlig velgerning / Men at den salige tid skal nu begyndis / oc den gledelige Predicken skal kundgiøris / at Gud vil formedelst sin Søn / forlade alle Wienniste deris synder / oc giøre dem salige / Der for høer huorledis hand begynder sin tacksigelse oc spædom.

Loffuit vere HÆREN / Israels Gud / thi hand haffuer besøgt oc forløst sit Jolck.

De hand oprensde oss salighedsens Horn / i sin tieneris Davids huss.

Huor som Jolck icke haffue mere / end Mosen oc Louen / der Mand loff loffuer mand vor Herre Gud icke / Thi Louen er som it giæld breff / eller / som Paulus kalder hende / en haandskrifte / der beuise oss off / uer / at wi ere Gud giældskyldige oc staa i hans Register / oc muer vens te straff. Der faare er der icke andet i hietet end fryet oc fortuilelse / Wi see straffen / oc vilde gerne vndfly hannem / men wi kunde icke / da følger bedrøffuelse oc angist / oc er icke muligt / at der kād gaa it eniste gledeligt ord aff saa bekumret oc mistrøstigt it hietet. Ja det som end mere er / fryet oc forfeldelse driffuer til wtaalmodighed / at tungen begynder at skende oc bande / Hietet vilde heller at der vaare ingen Gud!



## Den Døberis

Gud/end det skal haffue Gud til en fiende/oc for syndens skyld vens-  
te hans straff. Der faare hører mand icke saadane ord haff Louen/  
som Zacharias siger her / Loffuit vere HErren. Der som mand  
torde/ oc icke skammede sig / skulde mand end bande der til / Thi det er  
umuligt/at naturen kand veluillige bære Guds vrede.

**Euange-  
lion fører  
Guds loff  
met sig.**

Men at Zacharias lader høre sig met saa gledelige ord/ oc  
loffuer oc priser Gud/ det skeer aff denne aarsage/ at hand seer/ at  
Guds vrede er stillet/ oc al straff er tagen bort / lige som hand siger/  
Gud haffuer hiemshøgt oss / det er / her til haffuer det verit met oss/  
lige som Gud kiende oss icke / lige som hand viste intet aff oss / lige  
som hand vaare tusinde mile veyes fra oss/ Thi wi haffde icke mere/  
end Mosen oc Louen/ der vaare wi lidet behulpne met / synden bleff  
ekon større / oc hiertet argere/ Dieffuelen oc døden vaare oss alt for  
nær/ oc wi kunde icke beskerme eller fri oss fra dem / Men nu/ min  
kiere Johannes er fødte / bliffuer det anderleds / Gud holder sig til  
oss/ oc søger hiem til oss/ Ja hand forløser sit Folk/ Der faare kand  
ieg icke lade det/ oc Gud giffue / at al Verden vilde følge dette Ex-  
empel/ Jeg vil loffue oc prise Gud/ som holder sig saa naadelige til  
oss/ oc opretter salighedens Horn / det er / Hand giffuer oss saadan  
en Kong / som skal hielpe oss / imod synden / oc døden / oc al wlycke/  
Det Horn eller Riige / som wi haffde her til / vaare ekon it syndeligt  
Riige / døden forderffuede alting / Men nu kommer salighedens  
Horn / hielpe rijget / at Gud met sin naade formedelst sin Søn vil  
komme til oss/ oc hielpe oss imod synden/døden oc Dieffuelen/ Dens  
ne kand vere en handel / som er verd at loffue/ De forbandet er den  
tunge/som her tier stille/ oc icke loffuer oc priser nat oc dag.

**Salighe-  
dens Horn.**

**Horn.**

Det ord/ Horn/ som sagde er/ kaldis saa meget som it riige/  
eller en Kong / som wi see i den Prophete Daniel. De Zacharias  
siger met besynderlige ord/ at dette Horn er opreyst i Dauids huff/  
oc viser saa til bage / at hand icke taler om en Verdzlig Kong / men  
om den HErrre Christo/ som besynderlige vaare Dauid loffuit oc  
tilsagd/ oc om den velsignede Sæd/ som hand fremdelis vdyder sig/  
oc siger klarlige.

Com



Som hand taledet i fordom tid/ formedelst  
sine hellige Prophetes mund.

Det er saa meget sagt/ Gud vere loff/ tiden er kommen/ at  
det skal nu vderetis/ som Gud haaffuer tillsagt formedelst Prophe-  
terne/ Louen oc figurer skal nu vige/ oc giffue den rette Herre rum  
oc sted.

At hand vilde frelse oss fra vore Fiender/ oc  
fra alle deris haand som oss hade/ De beuise  
vore Fædre barmhertighed/ oc tencke paa sin  
hellige Pact.

De paa den Eed der hand soer vore Fæder  
Abraham.

Den hellige Zacharias befatter offuermaade smuct tillsam- Summa  
men/ huad summa er paa alle Propheter. Som er/ at Gud formes paa alle  
delst sin Søn Christum vil giøre en ny oc hellig Pact met oss Men- Propheten.  
niske/ effeerdi den gamle Pact/ som formedelst Louen vaar giøre  
met oss/ vaar en vanhellig Pact/ oc wi icke aleniste icke kunde holde  
hende/ men komme ekon der met io dybere i synd/ oc vor samuittige  
hed bleff io lenger io vroligere der aff. Denne hellige Pact/ siger  
hand/ bleff vore Fædre/ oc besynderlige Abraham/ tillsag met en eed/  
der faare er det en visser Pact/ oc saa fordi/ at hun icke (som Louen)  
staar paa vore gerninger oc paa vor fromhed/ men paa Guds  
barmhertighed/ at Gud vil forbarme sig offuer vort icke/ oc  
redde oss fra vore fiender/ som vaare oss for stercke. Saadant skeer  
der met/ at Guds Søn betaler paa Kaarffit for verdens synder/ oc  
formedelst sin død tager vor død bort/ oc forhuerruer oss den hellig  
Aand. Der ske baade stoecke/ at wi først bliffue fri fra vore fiender/  
Ehi synden/ døden oc Dieffuelen/ kunde icke skade dem/ som tro paa  
Christum/ oc formedelst hannem forsee sig visselige al naade til  
Gud/





## Den Døberis

Gud/ De der nest at wi oc saa formedelst den hellig Aand bliffue helligede/ Der faare kaldis da dette en hellig Pact / som nu følger fremdelis.

At giffue oss forløfning aff vore fienders haand/ at wi kunde tiene hannem vor lijffs tid/ wden redzel/ I hellighed oc retferdighed/ som hannem er behagelig.

Der staar/ huad der giør den frommen gamle Zachariam saa glad/ oc opuecker til saa hiertelig loff oc tacksigelse / De mand skal offuermaade vel mercke/ at hand saa ret smuct fatter tilsamen/ alle de velgerninger/ som wi haffue aff vor kiere H. Erre Christo. Først siger hand/ skal hand frelse oss fra alle vore fiender/ det er/ hand vil forlade synden/ ihuellsa døden / sønderbryde oc tage Dieffuelen til fange/ at wi skulle her effter bliffue til euig tid fri fra disse fiender. Fordi at alligeuel den arge fiende sledster effter oss/ oc kommer nu her nu der skade oc iemmer aff sted/ alligeuel synden icke er aldelis død/ men opuecker oc fører oss i fald / Ja alligeuel wi haffue døden faar oss/ oc skulle alle dø/ saa skal det dog icke skade de Christne/ Guds naade oc den euige salighed hører oss visselinge til formedelst Christum/ oc skal icke feyle oss. Denne er den første velgerning.

Her effter følger nu fremdelis den hellig Aands gaffue/ huileken der saa opliuffer vor herte / at wi wden fryet tiene Gud vor lijffs tid / i hellighed oc retferdighed / som hannem er behagelig. Sør wi faa den hellig Aand / ville vore herte vere fryctattige / oc kunde intet got formode sig aff Gud. Thi det er syndens rette art/ naar som hun vager op/ at hun giør hertet wroligt/ oc forferder oss. Der hielper da oc saa Guds Lou til/ huileken der giffuer klarisge til fiende/ huorledis Gud vil straffe synden met den euige død/ Der faare alligeuel Mennicken end arbeyde paa at tiene Gud vdo uortis / at giøre hans wille / sag kunde de det dog icke giøre wden fryet. Nu er oc dette Guds høyste vanære / at mand icke forseen sig

Guor til wi  
nytte vor  
H. Erre  
Christo.

Forløf-  
ning fra  
vore fiend-  
der.

Wi frycte  
oss natu-  
lige faar  
Gud.



# Johannis dag. CLXXXIII.

ale got til hannem / men frycter hannem / som en wimild streng domere.

Dette seer Zacharias / oc hand gleder sig hiertelige der aff / at Den hellig  
 først alle vore fiender ere formedelst Christum fordempede / oc wi  
 worde befride fra dem / De der nest optendis troen i hiertet forme  
 delst den hellig Aand til Guds barmhiertighed / at de forsee sig al  
 naade til hannem / Der begyndis da den rette Gudstieniste / som fals  
 dis hellighed oc retferdighed. Hellighed / at wi aff hiertet arbejde  
 paa at vere hannem lydige / oc staa synden imod / oc icke følge Dieff  
 uelens tilskyndelse oc indskyndelse. De Retferdighed / at wi stedze  
 bliffue hengende ved ordet oc troen / Fordi at alligeuel det er wimild  
 ligt / at wi kunde leffue aldelis wden synd / denne hellighed bliffuer  
 vnder tiden borte / naar vore legeme oc fristelser saar offuer haand /  
 Saa bliffue dog formedelst troen saadane synder tilgiffne / oc rego  
 nis off icke til. Der saare gaar Gudstieniste veldelige frem hos de  
 Christne formedelst den hellig Aand / at de stitelige voete sig fra  
 synd / oc leffue effter Guds vilie / oc hans ord / oc bliffue stedze bestans  
 dige i troen / alligeuel at de end synde / lige som de oc daglige bede /  
 Forlad off vor skyld / at de troste sig dog i Guds naade formedelst  
 Christum. Denne er den eniste oc rette Gudstieniste / huilken wi  
 komme aleniste til formedelst Christum / som redder off fra vore  
 fiender / oc giffuer off den hellig Aand.

Vdi Louen haaffuer mand oc saa Gudstieniste / som er Offer  
 oc gode gerninger / Men effterdi den hellig Aand er icke der forme  
 delst Christum / da bliffuer icke aleniste redzel i hiertet / men der fol  
 ger stedze oc altid vanhellighed oc wreterferdighed. Vanhellighed / at  
 wi icke komme frem met Louen / det er off wimuligt / Der selger da  
 wreterferdighed / at hiertene worde wrolige / oc frycte sig saar Gud / oc  
 kunde intet got forsee sig til hannem / Saadan iemmer siger Zacha  
 rias / skal nu affueries / oc loffue oc taecte sig elen nu al Verden  
 Gud met mig / at hand saa naadelige betencker / oc hielper off saa  
 faderlige formedelst sin elskelige Son. Denne er den første deel / om  
 denne sang / en herlig tacksigelse for Guds naade / som off formedelst  
 Chri



## Den Døberis

Christum skal vederfaris. Du gaar hand ydermere frem/ oc Predi-  
cker om sin Søn / huad hand skulde giøre der til / oc siger.

De du Barnlille skalt kaldis den høystis  
Prophete/ Du skalt gaa frem faar HEr-  
ren/ at berede hans vey.

Om Jos-  
hannas em-  
bede.

Denne naade/ siger hand/ er nu faar dørrer/ De min Søn/  
som der bliffuer nu omstaaen / min kiere Hans lille / skal vere det  
første bud/ som skal frilige Predicke saadant oc obnbare / oc berede  
den HErre Christo veyen/ at hand skal finde it Solck naar hand  
kommer/ som hannem skal anamme/ oc hiertelige glede sig aff hans  
nem / Huor met skal hand det giøre? Met en besynderlig Predi-  
cken/ som her effterfølger.

De giffue hans Solck salighedsens for-  
stand/ som er i deris synders forladelse.

Formedest vor Guds hiertelige barmhjer-  
tighed / ved huilcken Dpgangen aff det høye  
besøcte oss.

Euangelij  
summa.

Wand kiender vd igennem i denne deylige Loffsang mestes-  
ren/ som er den hellig And / Jordi at lige som Zacharias tilforn  
paa det forsteste oc skickeligste befatter vor kiere HErre Christi  
velgerninger / saa begriber hand her met saa ord summa paa det  
gantste Euangelium/ at det er en Predicken/ forstand eller lerdom  
om salighed / det er om den hielp/ der Gud lader oss Menniske ves-  
derfaris/ i det/ at hand forlader synden/ aleniste aff naade oc barm-  
hertighed/ huilcken naade wi haffue formedest. Dpgangen aff det  
høye/ det er/ formedest Guds Søn/ som kommer hid ned aff Him-  
melen/ til oss paa Jorden/ Denne Predicken/ siger hand / skal min  
Søn begynde/ De ophøyer hannem saa offuer Rosen oc alle Pro-  
pheter / som en besynderlig Predikere.

Denne



## Johannis dag. CLXXXIIII.

Dette kaldis at aldelis foruise Louen oc giffue hende aar/ Louen,  
 loff/ oc sette Mosen bag dørren/ Thi huad er Louen andet/ naar som  
 wi ville tale rettelige der om / end syndernis bekiendelse / formedelst  
 huilcken synderne ekon formeris oc bliffue større / oc hiertene vorde  
 io lenger io mere wrolige/ effterdi de see Guds vrede oc wuenskab  
 saa nær faar deris syen? Denne Predicken/ siger Zacharias / skal  
 nu haffue ende / Min Søn skal Predicke anderleds oc bedre. Der  
 faare skal ingen kalde hannem andet end Johannes/ en naade Pre-  
 dickere. Jeg er oen Prest / ieg Predicker oc saa / oc ieg Predicker  
 Guds Ord / oc haffuer der faare det Naffn met ære / at ieg kaldis  
 Zacharias/ Men det er intet vert met min Predicken. Min Søn  
 skal begynde det bedre / end Moses oc wi allesammen / Thi hans  
 Predicken kaldis salighedsens forstand/ det er/ saadan en lærdom/ at  
 Folk kunde vide/ huorledis de ick skulle bliffue salige/ formedelst  
 deris egne gerninger/ Men formedelst Guds barmhiertighed/ som  
 for sin Söns skyld vil forlade synderne/ oc ick regne off dem til.  
 Saadant Propheterer Zacharias om sin Søn Johanne / oc bleff Zacharias  
 wden tuil for denne Predicken skyld slagen ihel aff de andre Pre-  
 ster i Tempeliet mellem Alteret/ Som Christus siger/ Matt. xxiiij.  
 Thi det vaar dem wmuligt at lide / at mand saa skulde rose Chris-  
 tum oc hans Euangelion/ oc tage den ære oc herlighed fra Louen  
 oc den Mosaiske Gudstieniste/ som mand skulde ick kunde bliffue  
 salig der met. De maa vel ske at Johannes vaar oc ick tryg for  
 denne sag skyld / oc nøddis fordi til at giffue sig hen vdi Preken.  
 Som Zacharias oc da taler offuermaade ringe om Louen/ oc siger  
 fremdelis.

Paa det hand skulde skinne faar dem som  
 side i mørcke oc vdi dødzens skugge / De vise  
 vore søder paa fredens vey.

Jøderne hulde Louen for it herligt liuss / som hun oc er/ thi  
 det er Guds Ord/ Men der til sk in hun ick/ som de hulde det faare/  
 A a at mand



Louen te  
celendigt  
luuffimod  
Euanges  
lion.

## Den Døberis Johannis dag.

at mand der met kunde finde det ewige liiff. Fordi at som Zacharias  
figer her/ Jøderne haaffde Louen/ men de sade alligenel i mørcke oc  
vdi dødzens skugge/ oc haaffde huerecken fred eller rolighed/ Der faa  
re loffuer hand oc tacke Gud for det rette ewige liuff/ Guds Søn  
som sken faar off til det ewige liiff/ oc giør fred oc glæde i vore herte  
formedelst syndernis forladelse oc Guds barmhertighed. Iblant  
disse nu/ som siede i mørcke oc vdi dødzens skugge/ høre oc saa wi  
Hedninge/ Thi Christus Guds Søn er den ganiske Verdens  
Frelser.

Saa haaffuer eders kiertighed hørt for huad sag S. Johans  
nis dag er en frydefuld dag oc en glædelig Høytid/ paa huilken wi  
skulde met den hellige Zacharia loffue oc tacke Gud/ oc aff hiet  
glæde off i hans naade. Men som wi sagde i begyndelsen/ den største  
part gaar hen oc veed intet aff saadan glæde/ de dricke sig druckne aff  
Wid eller Bijn/ oc sla sig fulde/ met saadan suine glæde lade de sig  
nøye/ Det skulde wi icke giøre/ men som Christus figer/ tage off va  
re/ at vore herte icke bliffue besuarede met fraadzeri oc druckenskab/  
at wi diss bedre kunde mercke denne den hellige Zacharee deyliche  
Predicken/ oc fryde off oc saa der vdi/ oc met hannem tacke Gud  
for sine store velgerninger/ Det forlene off alle vor  
kiere HErre Christus/ Amen.

## En Bøn.

**G** E N E Gud Himmelske Fader/ wi tacke dig aff hiet  
for din store naade/ at du vilde icke lade off bliffue hos Lou  
sens Predicken/ men sende den hellige Johannem/ at hand  
skulde vise til Christum met sin finger/ oc tilfige off formedelst hans  
nem/ syndernis forladelse/ hellighed oc retferdighed/ Saa bede wi  
dig oc saa/ at du vilde formedelst din hellig And oplyffe vore herte/  
at wi kunde met en ret tro antamme denne den hellige Johannis  
naadige Predicken/ oc tiene dig inden redzel/ i hellighed oc  
retferdighed vor liiffs tid/ Amen.

Paa



S. Petri oc Pauli dag. CLXXXV.

**Paa S. Petri oc Pauli**  
dag / Euangelion Mat-  
thei xvi.



**D**e Dr hErre Jhesus kom til Cesarea Philippi  
Etads egn/ oc spurde sine Discippler at/ oc  
sagde: Huem sige Folket / at Menniskens  
Søn er: De sagde/ Nogle sige/ du est den Døbere Jo-  
hannes. De andre/ du est Heliass. Nogle/ du est Jere-  
mias/





S. Petri oc

mias / eller en aff Propheterne: Hand sagde til dem: Huem sig da i / at ieg er: Da suarede Simon Petrus / oc sagde: Du est Christus den leffuende Guds Søn. Da suarede Jesus / oc sagde til ham: Salig est du Simon Jonas Søn / thi fiød oc blod obembarede dig det icke / men min Fader i Himmelen / Oc ieg siger dig ocsaa / Du est Petrus / oc paa denne Klippe vil ieg bygge min Menighed / oc Hellsuedis porte skulle icke faa mact offuer hende. Oc ieg vil giffue dig Himmerijgis nøgle / Alt huad som du binder paa Jorden / det skal oc vere bundet i Himmelen / Oc alt huad som du løss paa Jorden / det skal oc vere løst i Himmelen.

Den Artis  
kel om den  
Christelige  
Kirke.

**D**enne dagis Euangelio staar vor Christelige trois Artiskel / der wi sige / Jeg tror en hellig Christelig Kirke. Thi det giffuis her til kiende / baade huem denne Kirke er / oc huad gaffuer oc gode ting / oc der til met ocsaa huad fiender oc fristelser hun haffuer.

Huad det  
ord Kirke  
kaldis.

Dette ord / Kirke / kaldis icke sten oc træ / som wi almindes lige kalde saadane huss Kirker / Men det kaldis en forsamling / eller en hob Folk / som kommer til sammen paa en visse sted.

Der aff kaldis den Christelige Kirke saadan it Folk / eller saadan en forsamling / som kiender oc bekiender Christum / lige som Petrus her / at hand er den leffuende Guds Søn / oc den rette Christ / som for vor skyld bleff Menigiste / oc fødte aff en Jomfru / for huius skyld Gud vil vere oss naadig / icke tilregne / men forlade oss vore synder / oc giffue oss den hellig Ånd / oc giøre oss til euig tid salige / Thi Petrus begriber dette altsammen i det eniste ord / hand siger / Du est Christus / det er / Du est Quindenis Eed / huilken Gud den Himmelske Fader haffuer loffuit oc tilsagt / at hand skal

sonder



sonderknuse hugormens hoffsuit / oc hielpen Menniskten til Guds naade oc salighed igen.

Dette navn haffuer vor kiere H<sup>E</sup>Xre Christus aleniste i den aandelige Kircke/hun priser hannem / at hand er Christus / oc den leffuende Guds Søn / Men huorledis de komme til saadan vidstæb oc bekiendelse / giffuer Christus til kiende / i det hand siger til Peder / Salig est du Simon Jonas søn / kiød oc blod obenbares de dig det icke / men min Fader i Himmelen. Thi det er vift / kiød oc oc blod / det er / fornuffe / vissdom oc forstand / kand aldri holde den H<sup>E</sup>Xre Christum / huilcken der er it Menniske / lige som wi / for Guds Søn oc vor Frelser / Hand haffuer icke den anseelse / oc besynderlige ligge de store gruselig forargelser paa hannem / at hand dør saa forsmædelig en død paa Kaarstet / Der tæncker fornuffe / lige som Jøderne sagde / Skal hand hielpen andre / hui hielper hand sig icke selfe / Saadan forargelse drager Jøder oc Jøderne der hen / at de intet ægte denne Christum / Der saare søge de andre middel oc nye til syndernis forladelse oc salighed. De det gaar end met Papis Papister. sterne paa det neste lige saa / Met munden sige de / at denne Jesus er Christus / Men at de skulde tro aleniste paa hannem / oc formedelst hans død oc forciensiste / haabe aleniste at saa syndernis forladelse / oc det evige liiff / der skal du icke kunde komme dem til. De haffue i den sted deris Messsoffuer / Aarden / Helligens forbedelse / Faste / spøgelse / oc andet saadant / De tro / at de kunde icke aleniste behielpen sig med den H<sup>E</sup>Xre Christo. Der saare bliffuer den regel aldelis viffen oc sand / at aleniste den Christelige Kircke tror saadant om Christo / oc at denne tro optendis aleniste formedelst den hellig Aand / i de Christnis hierte / aff Euangelij Predicken.

Der følger oc dette fremdelis / at / huor denne tro oc bekiendelse gaar ret om Christo / at hand er Christus oc den leffuende Guds Søn / det er / At Gud formedelst hannem vil forlade synden / oc giøre oss salige / der er wden tvil den hellige Christelige Kircke / oc den hellig Aand / Men huor som denne tro oc bekiendelse huercken er aldelis reen / eller oc aldelis intet / der skal ingen tæncke / at hand

Aa iij

vil fins



## S. Petri oc

vil finde den hellig Aand/eller den Christelige Kircke/det maa haffue en anseelse med saadan Kircke eller forsamling huorledis det vil. Thi disse thu stycke/som er/bekjendelsen om Christo/oc den Christelige Kircke/kunde aldri stillis fra huer andre. Saa haffue wi tiens de nyttelige puncte/huem den Christelige Kircke er/oc huorledis hun kommer til saadan forstand oc bekjendelse om Christo.

Hvor paa  
mand skal  
kiende  
Kircken.

De lige som den Christelige Kircke haffuer sin besynderlige bekjendelse oc tro/huileken mand finder ingen anden sted i den gantske Verden/ Som er/ at Gud for sin Søns skyld/ vil vere naadig/ Saa haffuer hun oc sine vduortis Tegen/paa huileke mand kiender hende/ Først Euangelions Predicken/ om huileken eders kjerlighed hørde vdi den hellige Zacharie Loffsang/ at det er salighedsens forstand/ formedelst huileket wi komme til syndernis forladelse. Der næst den hellige Daab/i huileken wi døbis i Christi død. De det tredie Herrens Naduere/ i huileken Christi legeme oc blod vddelvis til de Christne i Drød oc Kalcken. Huo som vil/maa sette her til nøglene (det er/ den befalning/ at mand skal forlade alle de synderne som tro paa Christum/ oc at mand skal beholde dem synden/ som icke tro) end dog denne befalning er befattet i Euangelij Predicken. Disse ere de vduortis tegen/ paa huileke mand kiender den hob/ som kaldis den Christelige Kircke/ De det er vift/ at huor som disse stycke gaa rettelige/ der finder du rette Christne/ de mue oc vere saa faa som de nogen tid kunde. Der imod/ huor disse stycke aldelis icke ere/ eller icke ere retsindelige/ der finder mand ingen Christne.

Den Christelige  
Kircke.

At den Christelige Kircke kaldis saa rettelige saadan en hob Folck eller forsamling/ der tro/ at denne Jesus fødte aff Jomfru Maria/er den leffuende Guds Søn/ oc høre Euangelion/ lade sig Døbe/ oc gaa til Sacramente/ oc søge der syndernis forladelse/ som Christus befalede dem at søge der effter. At denne Christelige Kircke bestickis saa formedelst ordet aff den hellig Aand/ Thi fornuft fandt det icke fatte eller tro.

Denne hob eller forsamling er/ som Christus her vidner/  
salige



Pauli dag. CLXXXVII.

salige Jolck / fordi at de haffue syndernis forladelse / oc en naadig  
 Gud / som Christus siger / Jeg vil giffue dig Himmelens nøgle /  
 huad du løser eller binder paa Jorden / det skal oc vere bundet eller  
 opløst i Himmelen. Thi mand finder saadan mact aleniste hos de  
 Christne. Naar du fortryder dine synder / du vilde gerne haffue  
 fred med Gud / oc vide om hand er din ven / oc naadige Fgder / om  
 hand vil forlade dig synden / oc gipre dig salig / Huort wilt du da  
 hen / at du kant visselige faa det at vide? Ingen anden sted / end til  
 den Christelige Kircke / der finder du altid Jolck i Kircke embudet /  
 som haffue befalning aff Gud / at løse oc at binde synden. Bekiens  
 der du dig hos dem / at du est en arm syndere / oc lader høre dig / at du  
 angreer saadant / du vilde gerne haffue en naadig Gud / Da er strax  
 den befalning der / at de skulle i Christi Jesu Naffn / oc formedelst  
 hans død oc pine / tilfuge dig syndernis forladelse / Ja huer Christen  
 haffuer saadan mact / at hand icke skal lade nogen samuittighed  
 bliffue i angist oc fortuilelse / hand skal trøste / oc tilfuge dem synders  
 nis forladelse oc det ewige lijff. At de Christne ere saa rigelige for  
 uarede oc besørge med trøst / Mand døber dem icke aleniste i Chris  
 sti død / at de skulle vere Guds Børn oc arffuinge / Mand bespiser  
 dem icke aleniste med Christi legeme oc blod / at de skulle tro synders  
 nis forladelse / Men formedelst ordet lader mand huer dag Himo  
 meln op faar dem / oc siger dem visselige syndernis forladelse til / oc  
 det ligger ek on der paa / at / naar som du hører saadant / da skal du  
 ananime oc fatte det med hierte oc en fast tro / oc icke tuile der mere  
 paa / end Gud haffde selff aff Himmelen tilfagd dig det mun  
 delige.

De denne er oesaa aarsagen / at Dieffuelen saa hader de  
 Christne / hand gynder dem icke dette ligende fæ / at de skulle haffue  
 syndernis forladelse oc det ewige lijff / saa offte de det haffue behoff oc  
 begære / Der faare setter hand sig imod dem med al sin mact / hand  
 forfølger dem / oc arbejder i alle maade der paa / at hand kand spore  
 dem i synd / i fortuilelse / i wylcke oc alendighed / De hand haffuer  
 almindelige i nogen maade fremgong der med / Fordi de Christne  
 Na inij skulle

Huor mād  
 skal søge  
 syndernis  
 forladelse





## S. Petri oc

skulle io lide meget/paa legeme/ gods oc i deris samuittighed. Men her staar denne trost/ at naar wi bliffue ved den bekiendelse om vor Herre Christo/da skal det ingen nød haaffue/ Thi denne bekiendelse er den stercke klippe/ der Dieffuelen. oc Hellsuedis porte eller maect/ kunde intet imod. Huo som kiender oc bekiender Christum Jesum/ at hand er den leffuende Guds Søn/ oc kom der faare paa Jorden/ at hand met sin død vilde betale for vore synder/ oc skaffe oss fred met Gud sin Fader: Huo/ siger ieg/ som dette forstaar/ bekiender oc tror/ hand er behulpen/ oc Dieffuelen skal icke kunde giøre hannem skade/ hand maa vere saa ond/ mectig oc vred/ som hand vil. Men effterdi denne trost er saa veldig/ oc ordene saa offuermaade herlige/ da ville wi tage dem faar oss/ oc handle der noget ydermere om/ Desaa for denne aarsage skyld/ at sagen begyffuer sig nu i saa maade/ at wi haaffue besynderlige vel denne trost behoff.

Den bekiendelse om Christo skal lide forfølgelse.

Først er det aff disse ord klart oc vist/ at den Christelige Kirke/ det er/ den forsamling eller hob/ som bekiender/ at Jesus er Guds Christ/ oc eniste saliggjører/ skal aldri haaffue roligbed i Verden/ eller bliffue uden forfølgelse/ Men huor som denne bekiendelse gaar/der skal Sathan opuecke Verden/ oc icke aleniste besyre det saa/ at denne bekiendelse skal imodsigis/ oc denne lerdøm straffis for Ketteri/ men osaa arbejde paa at hand met maect oc velde land pdeleggis oc oprykkis.

Der faare skal ingen Christen forarge sig der paa/ om det end paa denne dag gaar saa til/ Bekiendelsen føre wi/ Gud vere loff/ klar oc reen/ Men huad huldskab mand beußer oss der faare/ oc huor venlige Passuen/ Bisper/ oc store Herrer holde sig for den sag til oss/er obenbare nock. Der som de kunde i en time nedsla alle Predickestole/ oc sencke alle Kircketienerere/ da skulle de icke lenge ioffue.

Huor faare da? Vi giøre dem dog intet/ Saa er det io icke deris embede/ at regere offuer Menneffens samuittighed/ oc tvinge nogen til at tro/ huad som de ville. De wi paa vor side ere veluillige oc offuer



Pauli dag. CLXXXVIII.

oc offuerbudne til at giøre alt det/som hører til Verdzlig oc vduors  
tis lydigbed / vilde de ekon lade oss beholde vor samuitighed met  
fred/oc icke tage ordet oc vor Gudstieniste fra oss. Men det er (som  
wi see faar hyen) wmuligt at bekomme hoss Verden / Der som de  
ellers kunde lide oc ombrage Ebrckere/ Jpder / oc allehonde forars  
gelse/ Billede icke lide oc tilstede vort Euangelion oc bekiendelse/  
Huor faare dog? Jordi / at vor HErre Christus siger her / Hells  
uedis porte skulle sette sig op imod denne bekiendelse/det er/ Dieffues  
len kand det icke lide/ det giør hans riige for megen spilde oc skade/  
Der faare sender hans sine Dienere vd / huor som hand kand icke  
self vdrrette sagen / hand kand icke bruge Bussler / Harrenst oc  
Spiud imod oss/ der skulle store Jpster oc Herrer tiene hannem  
til/bende deris mact imod Kircken / oc forsøge / om de kunde giøre  
ordet nogen skade.

Huad der  
giffuer aars  
sage til fors  
følgelse.

Sathan  
skynder oc  
driffuer til  
førfølgelse.

Ellers der som Dieffuelens indskindelse oc tilskyndelse icke  
vaare / skulde io en Verdzlig Herre haffue disse tancker/ Jeg tror  
huad mig lyfter/ oc ieg vilde icke gerne lade tuinge mig til en anden  
tro/ Huor faare skulde ieg da icke ocsaa tilstede en anden saadant?  
Det er dog icke mit embede/ at regere offuer noget Mennistis sams  
uitighed / Huer mand maa tro som hand acter at bliffue salig / der  
skal dog ingen fare for den anden op i Himmelen eller til Hells  
de/ Jeg lader mig nyde der met/ at ieg befindet en god vilie oc aluers  
lig lydigbed i det / som mig kommer til / oc er nytteligt til at holde  
Land oc Folk ved mact met/ Huor faare skulle ieg da giøre mig  
self wrolighed/ oc wuillighed hoss Folk/ met det/ som mig icke er  
befalet / oc icke hører til mit Regimente? det hører til Guds Riige/  
om mand tror ret eller wret / icke.

Saa skulde en fornumstig Verdzlig Regentere sige / oc  
bliffue i sin freidz/ hoss sit embede oc befalning/ oc icke trine der  
uden faare/ eller befatte sig met Guds embede. Men lige som sagd  
er/ Dieffuelen driffuer oc tilskynder dem/ Ja hand forblinder dem/  
at de icke tage vare paa deris embede oc befalning / oc met mact ars  
beyde paa/ at deris Underdane skulle tro/ høre Predicken/ anamme

Na v

Sacras





## S. Petri oc

Sacramte lige som de giøre/eller oc vente sig al wgunst. Det befaa  
ler Dieffuelen dem oc ellers ingen anden. Thi her staar/Helffuedis  
porte kunde icke lide denne bekiendelse/ Mennefsken i sig selff skulde  
end kunde lide det/ effterdi de lide det som verre er. Thi som mand  
seer/ Jøder oc Eprekere haffue rum oc leyde/oc huer mand veed dog/  
at de tro wret/ oc ere aldelis tuert imod vor tro/ ia vnder tiden end  
oc saa obenbare bespotte hende/ Men Dieffuelen kand icke lide/ at  
mand fordrager de Christne/ hand driffuer/ oc tilskynder at  
Mennefsken forglemme selff deris egen lycke/ salighed oc velfart/  
oc tencke aleniste der paa/at de kunde forhindre bekiendelsen/ oc als  
delis fordempe hende.

Den rene  
lerdom er  
Sathans  
widelig.

Der faare skal du lære/ at det saa skal oc vil gaa. Thi det er  
Dieffuelen en widelig lerdøm/ Hans rige kand icke der med bliffue  
ved mact/ at mand bekiender oc priser Christum for vor refferdiga  
hed oc salighed/ Der faare affuerier hand med hender oc føder. De  
der imod/ huor som mand lærer/ at det er forfremmeligt til saliga  
hed/at høre Messe/ giffue sig i Kloster/ Gaste/ gaa Pillegriims reys  
ser/paakalde oc ære de affdøde Helligen/ &c. der er hand offuermaa  
de vel til freds med/ Mand maa lære der haff om Christo huad  
mand vil/ dog at hand er icke aleniste den/ formedelst huilcken wi  
skulle bliffue salige/ Saadant kand oc vil hand icke lide/ thi det draa  
ger sielene fra hannem/ oc støder hannem ned i den euige Helffues  
dis ild/ Saa er da dette det første stycke/ som her bliffuer til kiende  
giffuit/ at denne bekiendelse skal icke vere wden fristelse/ oc at bes  
synderlige Helffuedis porte/ det er/ Sathans Nijge oc mact skulle  
forsøge sig der imod.

Kirken  
skal lide  
forsølgelse.

Her nødis wi til at bekiende/oc wi befinde det oc saa/at det vil  
icke aldelis faa ende wden blodstyrning oc allehonde besuarung/  
huor som forsølgelse begyndis. Thi Dieffuelen tager icke ringe/ en  
foldige Jolek der til/ som skulle imod siige Euangelio oc forsølge  
det/ lige som alle Historier giffue til kiende/ at det ere de ypperste oc  
største Herrer i Verden/huilcke huer mand holder at vere noget bes  
synderlige/ for deris embede oc befalning skyld. Er det fordi saa  
at de



at de Christne icke besynderlige ere rustede til saadan forargelse/ at  
 de bliffue der fast ved/ at huor som denne bekiendelse lider forfølg  
 gelse/da forfølge Hellsuedis porte hende/oc Cathan selff. Da kunn<sup>Forfølgers</sup>  
 de der vel saadane tænkter falde ind/ at lerdømmen er vret/ ellers stor frem  
 skulde saa ypperlige drabelige Følck icke sette sig der op imod/ De<sup>ne haffue</sup>  
 det er besynderlige møye/ naar som lycken staar med forfølgerne/ oc  
 at tale Menniskelige der om/ at deris anslag kunde icke vel seyle  
 dem/ for den store mact de føre. Thi Kirckenis fiender skulle føre  
 det saa langt/ at det skal haffue en anseelse/ lige som det skulde alts  
 sammen bliffue til intet/ Som vor HErre Christus giffuer her  
 smuct til fiende/ i det hand siger/ Hellsuedis porte skulle icke saa  
 mact offuer hende. Lige som hand vilde sige/ Det skal vere en suar  
 strid/ oc lade sig saa ansee/ som mit ord skulde bliffue til intet/ oc  
 Dieffuelen med sine tilhengere skulde beholde offuerhaand/ Der  
 faare vil det vel giøris behoff/ at i tage saadant til hierte/ oc icke lade  
 forarge eder/ eller grue/ naar det gaar saa til/ at Dieffuelen oc de  
 store Herrer i Verden drage tilsammen/ oc forfølge eder for mit  
 ord oc min bekiendelse skyld.

Saa giffuer vor HErre Christus den fare rettelige til De Christo  
 fiende/ huilcken de Christne skulle giffue sig i/ naar de ville bliffue<sup>ne skulle</sup>  
 hoff ordet oc bekiendelsen/ De det er icke en liden ringe fare/ Thi<sup>lide.</sup>  
 Hellsuedis porte seyle icke/ Huor som de falde til med mact/ der vil  
 det icke wden stor nød saa ende/ Saa seil oc saa icke Verden med sin  
 mact/ gruomme vrede/ oc bittere had/ som wi see oc befinde/ at de  
 Christne skulle vndgielde der faare/ oc plagis iemmerlige/ Dette  
 skal du lære/ Det er umuligt/ at det kand anderleds gaa/ Thi som  
 sagde/ Dieffuelen kand icke fordrage denne bekiendelse om Christ  
 sto/ hun giør hannem offuermaade we/ oc falder for meget veldelige  
 ind i hans Rige/ Der faare arbejder hand paa aff sin yderste for  
 mue at fordempe hende/ oc opuecker der imod alle dem som ere mee  
 tige oc ypperlige i verden/ kand hand icke fordempe hende med Tø  
 cken/da tager hand Passuen/ Bisper oc Cardinaler der til/ Vil det  
 oc icke gaa frem med dem/da tager hand Keyser/ Konger oc Fyrster/  
 In



## S. Petri oc

In summa/ Hand biuder alleuegne vd/ huor som hand haffuer si  
ne elskelige oc trofaste Vnderdane/at de skulde affstyre ordet/oc hiel  
pe hannem at redde oc beskerme sit Rige/ mact oc velde. Der skal  
du frilige forlade dig til/ oc forarge dig intet der paa/ lad der faare  
icke bekiendelsen falde/ Det skal oc vil saa gaa til.

Der imod skal du nu ogsaa lære/ huor met du skal troste  
dig i saadan fare oc nød: Huad Sathan haffuer i sinde/oc Verden  
met sin mact arbejder paa/haffuer du hørt/ Saa giffuer forfaring  
det/ at Kircken er tynd/ fattig oc ælendig/ oc huercken er sine Neds  
standere lig i Pendinge/ mact eller anseelse. Huo som nu vil følge  
fornufft/ oc døme effter Menniskeligt forstand/ hand kand icke ans  
det end holde met Verden/der som mact/pendinge/ oc alting er off  
uerflødelige/ Men wi Christne skulde icke følge vor fornufft/ men  
Guds Ord/Huad siger det til denne handel?

Trøst imod  
forfølgelse.

Christus siger her først/ Paa denne Klippe vil ieg bygge  
min Kircke eller Menighed. Om huad Klippe taler hand? Om  
Petro/som Passuen vlegger det? Dney/ da skulde hun staa saare  
løflige oc paa en løff grundual/ men denne Klippe er icke andet/ end  
Petri bekiendelse/ oc vor kiere Herre Christus selff/ paa huilcken  
denne bekiendelse stadfestis/ Paa denne grundual staar Kircken/paa  
denne grundual er hun bygd aff Christo selff/ denne er den ene  
trøst/ gantse drabelige stor/ der som wi ekon kunde forstaa oc fatte  
hende rettelige. Dette ord Klippe/kaldis en sterck/ fast/ woffueruings  
delig sted/ som kand bære en bygning/ der som ingen taar besørge/

Klippe.

Christus oc  
den hellig  
Aand ere  
bygningens  
mestere.

at hun skal falde ned. Matth. vij. Nu er den Christelige Kircke/en  
bygning/ huilcken Christus Jesus Guds Søn bygger/ formedelst  
den hellig Aand/ oc Euangelion. Der skulde wi først/paa Bygges  
mesterens vegne tage hierte til oss/ oc haabe/ at det skal icke haffue  
nød/ Thi det er wmuligt andet/ end hand vil beuare sin gerning/oc  
icke lade Dieffuelen forstyre oc ødelegge hende/ lige som hand vil.  
Denne bygning kaaster vor kiere Herre Christum for meget/ hand  
voffuede der for meget paa/ som er/ hans legeme oc rosen blod/ Der  
faare alligeuel Dieffuelen icke end kand offuergiffue sin onde oc  
fortres



fortredelige vilie/saa skal hand dog icke haffue sin fremgang/ Dygt  
gemesteren vil staa hoss sin gerning/ oc gipre sit beste/ end der til met  
at hand allerede haffuer taget den fordel ind/ oc icke sæt denne byg  
ning paa en liff grund/ eller sandig baand/ men paa en Klippe/  
huileken der er icke aleniste Verden/ men ocsaa Dieffuelen selff for  
høh oc sterck/ Thi det kaldis/ *Verbum Domini manet in eter  
num*: Guds Ord bliffuer euindelige. Dieffuelen oc Verden brus  
ge sig der imod/ ville gipre spilde der paa/ fordemp oc gipre det til  
intet/ Ja de skulde fuldende det/ naar som de haffue støt Gud ned aff  
Himmelen/ oc sæt sig i hans sted/ Jorden at de haffue oc en offuers  
maade god fordel der til/ Dieffuelen er bunden met mægheds lens  
cker i Hellsuede/ oc Verden skal behielpe sig paa Jorden/ Hun  
haffuer icke vinge som en fucl/ at hun kand suinge op/ Men vor  
Gud sidder i Himmelen/ oc haffuer sit Ord her nedre paa Jorden/  
huileket der er it euigt Ord/ en Guds krafft/ der Verden setter sig  
op imod.

Saa er denne den første trost. Kircken maa haffue huad  
fiender hun kand haffue/ saa er hun dog Guds Søns/ oc den hellig  
Aands bygning/ oc er bygd paa den Klippe/ som kaldis/ *Verbum  
Domini manet in aeternum*, Herrens Ord bliffuer euindelige/  
Vilt du oc sørge for noget/ eller befrygte dig i saadan en befestning/  
huileken Gud bygde selff/ oc sette hende paa en woffueruindelig  
Klippe? Thi som Christus siger/ Der skal sør Himmel oc Jord  
forgaa/ end hans Ord forgaar. Der faare skal du holde denne  
maect imod Verdens maect/ Huad gielder det/ at du skal faa it ans  
det sind/ oc vorde gladere/ oc icke saa mere sørge oc befrygte dig. Ja  
der som det vaare om den Eoretiske Keyser at gipre/ eller om i Land  
at vinde i Barbarien/ da kunde Passuen/ Visper/ Keyser/ Kon  
ger/ haabis til/ at de vilde vdrætte noget met deris maect/ Men denne  
Guds Søns bygning/ som staar paa det euige oc almæctige ordis  
Klippe/ skulle de lade staa/ oc ingen tacl haffue der til/ oc io mere de  
sette sig der imod/ io verre skal det gaa dem/ indtil de met legeme oc  
sind

De Christo  
nis trost.





## S. Petri oc

fiel/ met rijkdom oc mact/ fare ned til Dieffuelen i Helffuedis ild/ Jordi at de begynde det ale for høyt. Imod Mennifken kunde de vdrætte noget/ Men *contra Dominum non est consilium*, At visdom skal bliffue til daarlighed/ at styrcke til skrøbelighed/ naar mand strider imod Gud oc hans Ord.

Guad Rie  
den actis  
faare i Ver  
den.

Saa skal du nu stitelige mercke dette ord/ Jeg vil bygge min Menighed paa denne Klippe: Verdzlige at tale/ da er den Christelige Kircke/ som haaffuer bekienfels om Christo reen oc klar/en tynd/ liden/ foractelig hob/ huilcken Verden tencker om/ at det er hende neppelige en mundfuld/ Der faare gaar hun frem i stor fordriftelse/ oc yncker sig ick lycke der til/ hun er visser paa saagen/ de arme staackarle skulle i secken/ der skal intet kunde hielpe dem. Men huad siger Gud? Huor faare holder Gud oc roser denne arme ælendige tynde hob? Det er (siger hand) en bygning/ huilcken min Søn/ der ieg fødte i euighed/ bygde paa en Klippe/ formedelst den hellig Aand/ oc sit ord. Ja faar dette Slaat oc fæste/ skulde vel Keyser oc Konger/ oc den gantse Verden/ om de vilde staarme der til/ bliffue nødde til at stige ned/ oc staa aff sadelen/ Thi Gud kand bygge bedre oc fastere bygning/ end wi Menniske/ Hand tager ick steen oc træ til sin bygning/ huilcket der/ lige som det byggis met Menniskens hender/ saa nedbrædis det ocsaa igen met Menniskens hender. Hand bygger met sit ord/ oc met sin hellig Aand/ der bliffuer saa fast mur aff som Demant/ Thi/ som før er sagt/ Herrens Ord bliffuer euindelige/ oc trædz ick aleniste Menniske/ men Dieffuelen selff ret ind i Helffuede/ at hand skal giøre det anderleds/ Det er euigt/ oc det skal bliffue euindelige. De der imod kaldis det/ Himmel oc Jord skulle forgaa/ De huad gielder det/ Dieffuelen oc Verden skulle ocsaa met?

Attecken  
skal ick  
fordemptis.

Efter denne trøst følger en anden/ hun er ocsaa offuermaas de byrebar oc ædel/ ehuo hende ekon kunde rettellige tage til hierte. Helffuedis porte/ siger Christus/ skulle ick faa mact offuer hendes. I sinde/ siger hand/ haaffue de det/ at de ville faa mact/ De det er ick



icke mindre/ de skøpbelige Christne grue offte suarlige/ oc besørge at  
de skulle offuerfaldis/ Thi saadan staarm gaar icke aff wden blod/  
der slar ned som torden slag/ Men holder eder til mit ord/ ieg siger  
eder det til/ de skulle icke faa mact offuer Kircken.

Ah kiere Gud i Himmelen/ huor dyrebart oc ædelt it ord er  
dette/ J E K E : Der som det stode til at betale met Pendinge/ skulde  
de wi giffue der faare alt det wi haffue/ Thi at her met er en euig  
mur sørt omkring den Christelige Kircke/ at wi kunde visselige vis  
de/ huad ende det skal faa/ i saadan staarm. Verden skal haffue det  
i sinde/ at ville binde hende. Men her staar/ de skulle det icke giøre/  
Huo siger det? kand mand oc forlade sig der til/ oc tro hannem?  
Ja frilige/ huem wilt du ellers tro oc forlade dig paa? Thi hand er  
Guds Søn/ som selff begynde denne bygning/ oc fuldkommede  
hende formedelt sin hellig Aand/ hand siger/ de skulle icke faa mact  
offuer min Kircke. Der faare skal du stille dit hierte til frede/ mis  
sier end den Døbere Johannes sit hoffuit/ Jacobus/ Petrus/ Paus  
lus/ oc andre Apostle bliffue aff liiffuede/ det skal icke/ de skulle for  
deris Persone/ bliffue effter denne pine rigelige oc til euig tid vers  
quegede/ lige som Psalmen siger/ at Helligens død er en herlig oc  
dyrebar ting faar Gud: Oc der hoff/ skal den Christelige Menigo  
hed oc Kircke/ beholde ordet oc den rette bekiendelse/ thi det kaldis/  
Helsfuedis porte skulle icke faa mact offuer hende. See/ saa trøster  
vor kiere HErre Christus sin Christelige Kircke/ imod Sathans  
oc Verdens forfølgelse/ at Kircken skal endelige beholde seyer/ oc  
bliffue ved mact/ men hendis forfølgere skulle forderffuis oc bliffue  
til intet. Der faare skulle wi holde oss til denne trøst/ oc icke forfø  
dis for verdens oc Dieffuelens onde vilie oc anslag/ Thi det kaldis/  
*Non praualebunt*, De skulle icke faa mact.

Men hoff denne trøst/ som gaar imod den timelige forfø  
gelse/ er end nu en høyre trøst/ huilcken der icke er legemet/ men si  
len anrørendis/ at alle synders forladelse/ skal vere oc gaa i denne  
menighed/ Der om taledes wi noget i begyndelsen/ oc eders kierlige  
hed



## Marie

hed hører offte der om/ det gancke aar igennem / Der faare ville wi  
lade det bliffue der ved paa denne tid / oc bede Gud om sin naade/ at  
hand vil holde oss ved sit Ord / oc giøre oss salige / De affuerie sin  
Kirckis fiender/ oc føre al den vlycke/ der de ville forderffue  
Kircken met/offuer deris eget hoffuit/  
A M E N.

## En Bøn.

**D** Almechtigste ewige Gud/ wi tacke dig/ at du haffuer ladet  
oss komme til din elskelige Sønns bekiendelse / De wi bede  
dig / effterdi Sathan dog paa alle sider strider imod oss/ oc  
begærer at trengre oss fra denne bekiendelse/ at du wilt formedelst din  
hellig Aand regære oc ledsage oss / at wi indtil enden kinde bliffue  
faste i denne bekiendelse/ oc vorde salige / formedelst Chris  
stum Jesum din Søn/oc vor HErre/  
A M E N.

## Paa Marie Hiemso gelsis dag/ Euangelion Luce i det Første.

**M**aria stod op i de dage/ oc gick hastelige paa  
Biergene til Juda Stad/ oc kom i Zacha  
rias hus/ oc helsede Elizabeth. De det begaff  
sig/ der Elizabeth hørde Marie helsen / rørde Barnet  
sig i hendis liiff. De Elizabeth bleff opfylt met den hel  
lig Aand/ oc robte høyt/ oc sagde : Velsignet est du  
iblant





iblant Quinderne / oc velsignet er dit lijffs fruct. De  
hueden kommer mig det / at min HErris Moder kom-  
mer til mig. Ee / der ieg hørde din hilsens røst / rørde  
Barnet sig med glæde i mit lijff. De D salig est du / du  
som trode / Thi det skal fuldkomnis / som dig er sagt  
aff HErren.

De Maria sagde : Min siel ophøyer HErren.  
De min Aand gleder sig i Gud min Frelser. Thi  
hand haaffuer seet til sin Tienerindis fornedrelse / Ee /  
her effeer skulle alle Børns børn prise mig salig. Thi  
hand gjorde store ting imod mig / som er mectig / oc  
hans

Bb

hans





## Marie

hans Naffu er helligt. De hans barmhertighed varer  
 iuden affladelse stedje oc altid/ Hoff dem som hannem  
 fryete. Hand bruger mact met sin arm/ oc atspredde  
 dem som ere hoffmodige/ i deris hiertis sind. Hand stød-  
 der de mectige aff stolen/ oc ophøyer de fornede. De  
 hungrige fulder hand met got/ oc lader de Rige tom-  
 me. Hand tencker paa barmhertighed/ oc hjælper sin-  
 tienerne Israël op. Lige som hand taledde til vore Fedre/  
 Abraham oc hans Sæd euindelige. De Maria bleff  
 hoffhende/ ved tre Maanedes/ der effter foer hun til ba-  
 ge hiem igen.

**I** Di dette Euangelio er først en smuck Historie/ hvor vnder-  
 lige det begaff sig/ at Marta kom til sin Tjente Elizabeth.  
 De der nest en deylig Predicken/ i huilken Jomfru Ma-  
 ria lærer oss/ hvorledis vi skulle komme til Guds naade.

Der Maria gick offuer Biergene til Elizabeth/ viste ingen  
 aff den store vnderlige gerning oc naade/ at hun formedels den hel-  
 lig Aand/ gick fructsommelig met Guds Søn/ Ja icke end Joseph  
 self/ Jomfruen vaar aleniste den/ som det viste oc trode/ Fordi at  
 Engelen Gabriel haaffde kundgiort hende det.

*Hvorledis  
 det bliffuer  
 obenbare/  
 at Maria  
 er fructsom-  
 melig met  
 Guds Søn.*

Der hun kommer nu til Elizabeth/ da begyndis den oben-  
 baring om vor Herre Christo paa Jorden/ Fordi at Johannes/  
 som end nu vaar i sin Moders liiff/ befindet oc fornemmer vor  
 Herres Christi tilkommelse/ formedels den hellig Aand/ oc hand  
 begynder at røre sig aff glede i Elizabeths liiff/ fordi at hans oc alle  
 Mennisks Frelsere som vaar nu vndfangen i Jomfru Mariæ  
 liiff/ skulde snart lige fødte til Verden.

Disligest bliffuer Elizabeth oc saa opfyldt met den hellig  
 Aand/ hand opleuffer hende saa/ at hun icke aleniste seer/ at Maria  
 er singlig/ Men hun veed/ at hun er fructsommelig met en Søn/ De  
 end



end det som mere er / hun neffner Barnet / oc siger at det er hendis  
Hære / det er / Guds Søn. Fordi at saa siger hun / Huden kom  
mer det mig / at min Hæris Moder kommer til mig. Denne er  
nu den første Menniskelig tunge / som begynder at Predicke om  
vor Hære Christo / at hand er bleffuen Menniske.

De denne obenbaring bleff stedze der effter io lenger io stør  
re / oc kundgiordis videre blant Folcket. Fordi at der Maria kom  
hiem igen / da bleff dette Joseph obenbaret formedelst Engelen / vdi  
en sønn : De der Christus bleff fødte / sagde Engelen det saar Hyr  
derne paa Marcken / Simeon oc Anna komme i Tempket. Item  
de Vise aff Østreland til Jerusalem / huilcke der obenbare bekjende  
oc prise dette Barn Jesum / at vere Guds Søn / At denne obenba  
ring er saa stedze kommen vd blant flere Folck / oc dette Barn Jes  
sus / Guds Søn / oc den ganiske Verdens Jællere / io lenger io me  
re er bleffuen obenbare oc bekjnt. Denne bekjendelse begyntis først  
paa denne dag blant Folck i Jerusalem / formedelst den hellig  
Aand / huilcken der saa opliusde dette wspode Barns øyen i Mo  
ders liiff / oc der nest hans Moders oc Elizabeths øyen / at de kiende  
Christum / som nylige vaar vndfangen i Moders liiff / oc bliffue  
glade der aff.

De lige som Johannes i Moders liiff oc Elizabeth lære at  
kiende Christum / saa skulle end nu alle Menniske komme der til /  
intet Menniske land kiende Christum aff sig self / oc aff sin egen  
krafft / Den hellig Aand (som eders kjerlighed hørde Petri oc Pauli  
dag) skal obenbare oc giøre hannem bekjnt. De den hellig Aand  
bruger vor Hæris Christi Ord til saadan obenbaring / lige som  
Christus siger / Hand skal tage det aff mit. Effterdi da al salighed  
ligger der paa / at wi rettelige kunde kiende Christum / Da skal først  
huer mand slitelige holde sig til Guds Ord / slitelige høre / oc vel  
mercke det / oc der nest bede Gud om sin hellig Aand / at hand vil  
optende oc giøre sic ord lessuende i oss / paa det wi rettelige kunde  
kiende Christum / oc formedelst hannem saa syndernis forladelse oc  
det enige liiff. Denne er den første part aff dette Euangelio.

Vb ij

Den



## Marie

Den anden / er en offuermaade nyttelig Prediken / i huils  
cken wi skulle først see til den hellige Jomfru Marie Exempel ;  
Elizabeth priser hende herlige oc storlige / som det oc da er en offa  
uermaade stor wsigelig ære / at Gud holder denne Jomfru saa  
frem / oc vduæler hende der til / at hun skal vere hans Sønns Moder /  
Saadan ære fick aldri nogen Quinde / oc hun vederfæris aldri her  
effter nogen. Der faare skal oc Jomfru Maria tilbørlige pris  
som en Krone oc blomster faar alle Quinder. De her seer du / at  
hun aldelis intet hoffmoder sig der aff / men aleniste loffuer oc tak  
cker Gud der faare / Det skulde wi oc saa lære oc giøre. Men wi  
vende det almindelige aldelis om / Naar som Gud giffuer oss no  
get / skulde wi loffue oc takke hannem der faare / saa gaa wi til / loffue  
oss selff / bliffue hoffmodige oc staalte / lige som wi haffde det aff oss  
selff / oc wi forglemme aldelis vor Gud oc HERR som haffuer  
giffuit oss det / Det giør icke denne hellige Jomfru Maria / Gud  
haffuer giørt hende offuermaade stor ære offuer alle Quinder /  
Men hun siger alligenel / Jeg hoffmoder mig icke der aff / ieg bliff  
uer icke staalte der aff / Men :

Min siel ophøyer HERren / oc min Aand  
gleder sig i Gud min Frelser.

Saa skal mand bekiende Guds naade oc barmhertighed /  
oc formedelst en hiertelig tacksigelse bære hannem sine gaffuer hiem  
igen / oc icke vere hoffmodige eller staalte der aff / det behager Gud  
vel / hand giffuer oc da sin naade der til / at wi rettelige kunde bruge  
saadane gaffuer / oc at de forfremmis oc vore / Der som de ellers /  
huor mand hoffmoder sig / formindstis oc bliffue ringere. Lige  
som Exempel ere klarlige faar øyen / oc Maria giffuer offuerstødes  
lige nock her effter til kiende. Thi Verden gleder sig icke i Gud /  
som er naadig / oc giffuer oss alt det som wi haffue / hun fryder sig  
aff sine Pendinge / gods / mact / verdighed oc andet saadant / som hun  
haffde det aff sig selff / oc aff hendis egen sielighed. Saadan  
wacks



Hiemſøgelsis dag. CXCIII.

weacknelighed oc hoffmod fand Gud ickē lēge lide / end dog  
hand vel til en tid seer til. Fordi at hand er saa naadig / oc giffuer saa  
rigelige / det skeer ickē fordi at wi fortiene saadant / men aleniste der  
saare / at hand er naadig / oc wi haſſue saadan velsignelse behoff / som  
Maria priser offuermaade deylige / oc siger.

Thi hand haſſuer seet til sin Tienerindis  
ælendighed / See / her effter skulle alle børns  
børn prise mig salig.

Hand gjorde mig store ting / som er mectig /  
oc hans Naſſen er helligt.

Jeg / siger hun / er en fattig ælendig Pige / ieg formodede  
mig aldri saadan en høy gaffue. Men Gud er naadig / ieg haſſuer  
det io ickē fortient / hans barmhiertige vilie vaar saa : Her bør mig  
nu ickē at vere hoffmodig / Jeg skal rose oc prise hans naade / At  
hand er mectig / Hand giør det huorledis hand vil / Oc hans Naſſen  
er helligt / huilcket wi skulle ære / loffue oc prise i alle ting. Huad som  
hand giør / det er altsammen vel giort / Der saare skal hans Naſſen  
prisis i alle ting. Mere kunde wi ickē giøre / wi som i oss selff ere  
vanmechtige oc skøbelige / ia end osaa der til met arme / ælendige  
syndere.

See / saa priser Maria først den naadige Fader i Himmes  
len / aff huis naade wi haſſue alting. Aff oss selff / aff vor visdom /  
fromhed / maet / haſſue wi intet / oc fortiene aldelis intet. Dette skal  
du først lære / at giøre det Jomfru Maria effter : Naar som Gud  
giør dig en besynderlig naade / oc giffuer dig nogen gaffue / Da  
skal du bekiende / at du haſſuer det ickē fortient / bliff ickē hoffmo  
dig / men tacke oc loffue Gud der saare / Denne lerdøm befatter hun  
nu smuct / oc formaner huer mand / at wi det slitelige skulle mercke /  
oc troelige bruge oss der vdi.

B b iij

Hans



## Marie

Hans barmhiertighed varer stedse oc altid  
hoff dem/som hannem frycte.

Saad det  
er at frycte  
Gud.

Det er en stor naade oc barmhiertighed / siger hun / at Gud  
haffuer ført mig til saadan ære wden min fortieniste/at alle Børne  
børn / skulle rose oc prise mig/ som den der haffuer den største naade  
blant alle Quinder/ De der faare skalt du icke tencke/ at Gud vil  
icke osaa vere andre Wdmiske naadig : Men du skalt betencke oc  
visselige vide/at Gud vil vere dem alle naadig/ som hannem frycte.  
Der faare skal huer mand lære her / huorledis hand skal sticke sig  
der til / naar som hand vilde gerne haffue en naadig barmhiertig  
Gud. Det gihrs icke behoff / at du skalt løbe i it Kloster/ bliffue en  
Munck eller Nunne / Det er forgeffuis at du wile paafalde denne  
eller den Helligen / plage dig med Faste oc anden strengheid/ Det er  
altsammen wnytteligt oc forgeffuis/ Gud vil icke vere dig naadig  
for dine gerningers skyld. Men denne er den eniste wey/ at du skalt  
frycte Gud : Denne er icke saadan fryct/ som Eyffuen frycter Voo  
delen oc Galien. Thi der kommer had oc affuind aff den fryct/  
Eyffuen wilde helst at der waare ingen Vødele eller Galie til i Ver-  
den / Saa skalt du icke frycte Gud / Men du skalt frycte hannens  
som it fromt lydigt Barn. Det samme/ effterdi det holder sin Fas-  
der oc Moder for sine beste/ kjeriste venner/ det veed/ at der som Fas-  
der oc Moder icke waare / da haffde det ingen troest/ ingen hielp / ino-  
gen beskermsel/ vdi den ganiske Verden / Der faare frycter det  
Fader oc Moder/ tager sig vare/ at det skal icke gihre noget imod des  
ris vilie/ fortørne oc vere dem foriedelige/ Men det seer met al stid  
til deris vilie oc befalning / der stikker det sig effter / De der som det  
haffuer forshmet sig/ oc giort noget imod Foreldrenis vilie / da  
siger det icke ney/ det løber icke bort/ det bekiender oc fortryder sin  
misgerning/ oc beder om naade. Lige saa lærer Maria at wi skulle  
osaa sticke oss imod Gud. Wi skulle kiende hannem som vor Fas-  
der/ der alene kand redde oss fra døden oc al wnycke/ wi skulle stites  
lige sticke oss effter hans vilie/ mercke hans Ord / oc følge dem / saa  
skal



skal off intet skade / Gud vil stedze oc altid vere barmhiertig / hielpe /  
redde / beskerme / benaade oc begaffue off met legemlig oc euig vels  
signelse. De huo som icke saa vil fryete Gud / hand skal icke formode  
sig andet end al vgunst aff hannem / ehvor forstandig / veldig oc ris  
ger hand nogen tid kand vere / som hun lærer fremdelis.

Hand bruger mact met sin arm / oc atspredet  
dem / som ere hoffmodige / i deris hiertis sind.

Hand støder de meettige aff stolen / oc ophøyer de  
øelendige.

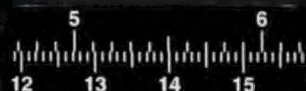
De hungrige opfylder hand met got / oc lader de  
Rige tomme.

Det er en herlig deylig gaffue / huor som Gud giffuer ie  
Menniske got forstand / oc it fornumstigt sind: Saa er det oc saa en  
Guds gaffue / huor som mand kommer til stor ære / oc besynderlig  
mact oc velde / Pendinge oc gods / At du haffuer din gode næring / er  
oc saa Guds gaffue oc velsignelse. Huad skulle nu de gipre som  
haffue saadane gaffuer? De skulle fryete Gud / siger Jomfru Ma  
ria / det er / de skulle icke vere hoffmodige / eller følge deris egen vilie  
oc lyst / De skulle see til Guds vilie / oc effter den samme bruge saas  
dan naade oc velsignelse / oc tacke Gud der faare / saa gaar det rettes  
lige til / at Gud vil vere barmhiertig / oc giffue dag fra dag mere  
velsignelse / oc beuare dem der ved.

Men huad vanare findis der hoff Menniske? Jo mer Verden  
re de haffue / io veldigere oc meettigere / io visere de ere / io mindre fryeter icke  
tencke de paa Gud / io staaltiere / io hoffmodigere ere de / io mindre Gud.  
acte de Guds Ord. Thi wi kunde bemercke / at ret lige disse / bes  
spotte oc forfølge mest Guds Ord / som faar Verden ere de vis  
siste / oc i Verden ere de meettigste oc rigiste. Vdi Jerusalem hoff  
Jøderne gjorde de ypperste Presten Annas / Caiphas / Kong  
Herodes / Landherren Pilatus det / huilcke der vaare alle ypperlige

B b iij

Mend /





## Marie

Wend/ oc vdi besynderlige anseelse oc verdighe. Lige saa paa dens  
ne dag er det Passuen/ Cardinaler/ Bisper/ Konger/ oc andre store  
Herrer/ De høye Scholer/ Doctores/ Domherrer/ Muncke/ de ere  
Euangelij største fiender/ De huo som vil deme effter Menniskelig  
fornufft/ hand maa besørge/ at den arme lille hob/ som holder sig til  
Guds Ord/ skal aldelis bliffue ødelagd/ fordi at Fienderne haffue  
meget større mact/ rijkdom oc viffdom.

loff de  
største  
gaffuer ee  
minst lycke/  
for hoff/  
mod. skyld.

Men her imod trøster Jomfru Maria oss/ oc truer vore  
Fiender: Der skal ingen mact/ ingen viffdom/ ingen rijkdom/ vere  
saa stor/ at det skal io forsuinde oc forjaa/ strax mand hoffmoder  
sig der aff/ oc icke vil frycte Gud/ som Exempel ere til syne. En vis  
ser Mand (siger mand) gior icke liden daarlighed/ Huor faare? De  
hoffmode sig aff deris viffdom/ oc komme der faare i fald/ Gud vil  
huercken giffue lycke eller velsignelse til hoffmod. Saa ere de største  
Kongerijge oc Stæder bleffne til intet/ der de vaare paa det aller  
veldigste oc rigeste/ Huor faare? De fryctede Gud icke/ oc vaare  
hoffmodige. Saa bemercke wi daglige huorledis riige Golt for-  
derffuis/ oc komme i armod/ Altsammen der faare at de icke ville  
følge Jomfru Maria/ de bruge hoffmod/ der som de skulde vere yds-  
myge/ oc tacke Gud/ det spører dem i forderffuelse.

Dette skal du lære/ oc holt dig der faare i Guds fryct/ oc lad  
det icke hindre dig/ om du est icke end saa visser/ mectig oc riger som  
andre ere/ Der som du frycter Gud/ oc ydmyger dig/ da est du visere  
end al Verden/ oc Gud vil ophøye dig/ oc giffue dig nock/ oc der  
skal end da følge en anden oc høyre gaffue/ der Maria lærer frem-  
delis om/ oc siger:

Hand tenefer paa sin barmhiertighed/ oc  
hielper sin Tienere Israel op.

Lige som hand taleder til vore Fædre/ Abrah-  
ham oc hans Sød euindelige.

Denne



Denne er nu en anden barmhiertighed / huilcken der alene  
 kaldis Guds barmhiertighed / oc bleff tillsagd Abraham oc hans  
 efterkommere / som er / at Gud vil lade dem vederfari den  
 barmhiertighed / som hannem frycte / haffue hans ord saar øyen / oc  
 leffue der effter / som fromme Dørn / at deris synder skulle formes  
 deist Christum vere dem forladne / oc de skulle vere Guds Dørn / oc  
 arffuinge til det enige lijff. At Guds fryet skal saa erffue timelig  
 oc euig velsignelse / Der som de andre der imod / som icke frycte  
 Gud / oc foracte hans ord / skulle her haffue timelig wlycke oc hissie  
 euig pine. Denne er den lerdøm / der Jomfru Maria giffuer oss /  
 at wi effter hendis Exempel / skulle vere ydmyge / oc leffue i Guds  
 fryet / saa vil Gud vere oss naadig oc barmhiertig / Der hører  
 nu til / at du aff hietet skal kalde paa Gud / oc sige.

### En Bøn.

**G**ODE Gud Himmelske Fader / wi taekke dig for alle  
 dine velgerninger / legemlige oc aandelige / huilcke du bes  
 uide oss saa rigelige / De wi bede dig / at du wilt benare oss  
 fra hoffmod oc tryghed / at wi icke skulle falde i wtacknemelighed oc  
 synd / oc miste dit yndest / som den hellige Jomfru Maria truer / at  
 huercken wijsdom / mact eller rigdom skal hielpe dem / som icke frycte  
 dig / De giff oss saadant it hiet / som kand stedse oc altid bliffue i  
 din fryet / oc holde sig til dit Ord / paa det din velsignelse kand  
 bliffue hos oss / oc wi formeelst din naade kun  
 de bliffue til euig tid salige /

A M E N.

**Paa S. Jacobi dag /**

Euangelion Marci 10.

W b v

Jacob





**J**acobus oc Johannes/ Zebedei Sønner/ ginge til vor H<sup>e</sup>rrer Jesum/ oc sagde: Mestere/ wi ville at du skalt giøre oss/ det som wi bede dig om. Hand sagde til dem: Huad ville i/ at ieg skal giøre eder: De sagde til hannem: Giff oss/ at wi mue sīde/ den ene hōss din hōyre sīde/ oc den anden hōss din venstre sīde/ i din herlighed. Da sagde Jesus til dem/ I vide icke huad i bede om/ kunde i dricke den Kalck/ som ieg dricker/ oc lade dōbe eder met den daab/ der ieg bliffuer dōbt met: De sagde til hannem: Ja/ det kunde wi vel. Da sagde Jesus til dem: I skulle io dricke den



den Kalck / der ieg dricker / oc døbis met den daab / som ieg bliffuer døbt met / Men at side hof min høyre / oc hof min venstre side / ſtaar mig ick til at giſſue eder / men huilcke ſom det er beridt aff min Fader.

De der de Thi hørde det / toge de det til miſtycke met Jacob oc Hans. Men Jeſus kallede dem / oc ſagde til dem : I vide / at Verdzlige Førfter regere / oc de mees tige iblant dem haſſue mact / Men det ſkal ick vere ſaa iblant eder / Men huilcken der vil vere ſtor iblant eder / hand ſkal vere eders Tienere. De huilcken ſom vil vere den ypperſte iblant eder / hand ſkal vere allis Tienere. Thi at Memiſtens Søn er oc ick kommen / at lade tiene ſig / men at hand ſkulde tiene / oc giſſue ſit liſſ til betalning for mange.

**H**istorien aff denne dagis Euangelio er offuermaade trøſte / lig oc nyttelig. Fordi at wi ſee førf / huorledis de tuende Disciple / Jacobus oc Johannes / bære en offuermaade wiſſio ſyndelige begæring. kelig Bøn frem / oc met wiſſio ord : Meſtere / ſige de / wi ville / at du ſalt giøre off huad ſom wi bede dig om. Saa ſkal ick en Discipel tale met ſin Meſtere / eller en ſuend met ſin HErre / De Matheus ſiger / at Moderen vaar der oc ſaa hof / hengde ved mee Sønne / oc bad for dem / at den ene ſkulde ſide hof den høyre / oc den anden hof den venstre ſide. At mand ſmuct ſeer / huorledis baade Moderen oc Sønne vaare i en ſtor friſtelse / oc (ſom hof ferdige hietter giøre) trengde ſig ind / at de ſkulde vere noget beſyns derlige i affhold / oc de neſte effter Chriſto. Fordi at de viſte ick ande det / end hand ſkulde vorde en Verdzlig Herre / oc ſide ſom andre Konger oc Førfter / i beſynderlig hof mact oc ære / De da vilde de vere de neſte hof hannem / oc de Pffuerſte offuer alle andre.

Denne



## S. Jacobi

**Hoffmo-  
dighed en  
gruselig  
synd.**

Denne er den synd / der Dieffuelen syndede met i Himmes-  
len / saa at hand til enig tid skal vere nedre i Hellsfuede / Thi hand  
vilde oc vere noget besynderligt faar andre : Adam oc Eva komme  
oc saa vdi begyndelse i fald met denne synd / Thi at der Saithan i  
Paradis sagde formedelst Hugormen / Naar som i æde aff dette  
træ / skulle i vere lige som Guder / da vaar Eva strax fangen / saa at  
hun tog aff det forbudne træ / Thi hun tenkte / at hun vilde komme  
høyre op / oc vere Gud liig Denne synd sider stedze oc altid / som en  
dødelig forgiffelse / i alle Menniskis herte / at de tencke offuer sig /  
oc ville lenger / end Gud besticker oc befaler dem.

**Hoffmo-  
dighed paa  
der farligste  
i Kircken.**

De denne synd er da paa det farligste / om de falde der i / som  
ere i Predike embedet / oc skulle tiene Kircken. Thi Kircke embedet  
skal slet intet andet vere end aleniste en tieniste / oc aldelis intet Hers-  
redømme. Men huosom vil bruge det til Herredømme / hand for glemo-  
mer tienisten / oc bliffuer en wtro Dienere / som søger sin egen nytte /  
Som mand seer paa Passuen / Det vaare hans embede / at hand  
skalde tiene Kircken / rettelige vnderuise den arme samuittighed met  
Guds Ord / raade oc hielpe imod synden oc Dieffuelen formedelst  
Guds Ord. Men hand lader saadan tieniste bliffue til bage / oc bes-  
grunder / huorledis hand kand bliffue en HErre offuer alle HEr-  
rer. Hand vil paa sit embedis vegne / huilleket hand tager dog aldelis  
intet vare paa / vere firet / høylige æret / rigelige opholden / At den  
skendige hoffmodighed er saa baade en aarsage / som støder Dieffue-  
len ned aff Himmelen / oc Passuen aff Kircken.

**Passuens  
hoffmodig-  
hed.**

I denne synd ere oc saa her Jacobus oc Johannes / som skulde  
de vere Apostle oc Kircketienere / Fordi de tencke ick at tiene / de ville  
vere Herrer / oc haffue lige mæct met Christo / at huer mand skal  
neise oc bukke sig faar dem / Her skal du nu betencke / huad vil dog  
Christus giøre met saadane grossue Disciple ? Huorledis vil hand  
sticke sig met dem ? De skulde holde sig fra al Verdzlig bram oc  
mæct / oc aleniste tiene Mennissen formedelst ordet / oc vente al  
wshætte der faare igen / Saa ville de vere Herrer / ick aleniste offuer  
andre Folk / men oc saa offuer alle de andre Apostle / Det kand io  
icke



icke vere en ringe synd/wi kunde icke andet sige/end de ere straff ver-  
de/ oc at mand skal icke giffue dem it got ord/de groffue/wlerde/  
hoffmodige Disciple.

Men der skal du først lære at kiende vor H<sup>E</sup>rrer Christum/ <sup>Christus er</sup>  
hand huercken kand eller vil giffue dem noget ont ord/ <sup>merlidig</sup>  
siger hand/ huor om i bede/ Dette er det gantiske Capitel / der lader <sup>met synd</sup>  
hand det bliffue ved/ oc giffuer dem dog en drabelig smuck vnder-  
uisning/ som stedze oc altid skal vere bekynnt hos de Christne / oc ides-  
lige brugis. Denne er nu den første lerdom/ huilcken der maler off  
vor H<sup>E</sup>rrer Christum saa faare/ at hand vil vere alle dem naadig  
oc barmhiertig / som synde aff vanuittighed oc icke fortredelige/  
Effterdi der er da ingen/ at hand kand io daglige falde i saadane  
synder/saa skulle wi venne vore hierte der til/ at de oc skulle formode  
sig lige saadan metlidighed aff vor H<sup>E</sup>rrer Christo/ oc forsee sig ale  
got til hannem. Thi hand vil vere syndere naadig / lære oc vnder-  
uise dem/som icke synde fortredelige/ oc aff rei foract/ men falde aff  
skærbelighed/oc gipre wreit/ Som det Exempel met Jacobo oc Ios  
hanne giffuer her nock til kiende.

Den anden lerdom er/ at effter vor H<sup>E</sup>rrer Christus haaffde Lerdom  
giffuit baade Disciple deris viidsfarelse til kiende/ da lærer hand <sup>om Christi</sup>  
dem oesaa om sit Riige/ at de skulle lære at skicke sig anderleds der <sup>Riige.</sup>  
vdi. Thi hand beslutter saa/ at huo som vil vere i hans Riige/ hand  
skal dricke den Kalck / som hand drier / oc lade sig dæbe met den  
daab/der hand bliffuer døbt met. Det er saa meget sagt/ Huo som  
vil vere en Christen/oc bliffue i Christi Riige/ hand skal vere vnder  
Kaarffit oc genuordighed/ som wi oesaa sige paa vort maal / Du <sup>De Christo</sup>  
skal dricke mere end du haaffde vel behoff / oc bide paa it sure bte/ <sup>ne skulle</sup>  
lige saa siger Paulus til Timotheum/ Alle de som ville leffue Gu- <sup>vere vnder</sup>  
delige i Christo/ skulle lide forfølgelse. Det til de Romere i det viis. <sup>Kaarffit.</sup>  
Huilcke Gud haaffuer forset / dem haaffuer hand oc besket / at de  
skulle vere hans Søns billede lige. Det er / de skulle lide / lige som  
hand leed/ oc haabe saa herlighed effter pine/ Saadan skal du off-  
uermaade vel merke: Vilt du vere en Christen / da skal du dricke  
en sur



## S. Jacobi

en sur drick / aff huileken dine øyen skulle løbe offuer / oc du skale  
skelffue oc beffue oc grue der faare / Thi kigd oc blod kand det ick las  
de / det flyr fra pine / oc gruer der faare / oc vilde gerne vere quit der  
fra / Skal det oc der til / da græder mand oc klager der offuer.

Alle Christe  
ne haffue  
verit vnder  
Kaarsit.

Men Christne skulle giffue sig frimodelige der til / oc vider  
at det er ick dette Rigs art anderleds / end der skal vere pine oc mod  
gang. Thi Kongen self i dette Rige motte formedelst megen pine  
oc bedrøffuelse indgaa i sin herlighed. Saa vaar der aldri nogen  
Helligen som ick motte lide oc drage megen oc stor wylcke igen  
nem / Huad wilt da du beklage dig / du som vel haffuer Kaarsit bes  
hoff / oc ellers skulde falde i mangfoldige synder / der som Kaarsit  
ick tvingede den gamle Adam / oc spægede hannem? Lad der faare  
aff at beklage dig / haffuer du denne wylcke / en anden haffuer en an  
den. Paulus er Christi trofaste oc elskelige Zienere / men huad kals  
dis hans rim / i. Corinth. xv. Hoff vor roff / som ieg haffuer i Chris  
to Jesu vor Hære / Jeg døer daglige. Item / wi staa huer stund i  
faare / De i den xliii. Psalme / For din skyld bliffue wi ihelslagne  
den gantse dag / De wi ere actede lige som slacte Saar.

Paulus.

Zimothens den fromme / trofaste Biscop / haffuer en skrob  
lig mage / oc er offte siug / Hand maa oc tencke / Hui forsincker Gud  
mig? Jeg kunde vere Menneffen mere nyttelig om ieg vaar hel  
brede / end nu ieg er saa siug oc skrobelig. Men her staar det / hand  
skal oc nødis til at oesaa haffue sin Kalck / oc dricke hannem vd / hand  
skal oesaa lade sig døbe. Der faare / vaare det ick dette Kaarsit / da  
bleffue det / ia det skulde vere ic andet. Denne haffuer modgang met  
sin Hustru oc børn / en anden met gods oc biering / In summa / Sag  
alle Christne faar dig / see skitelige til dem / da skalt du befinde / at huer  
haffuer sin Kalck i haanden / huileken hand gruer faare / det vil ick  
ind / hans øyen løbe offuer der faare / hand vilde gerne miste saadan  
drick. Men det kaldis / som Christus her siger / I skulle io dricke den  
Kalck / der ieg skal dricke / oc lade eder døbe met den daab / der ieg bliff  
uer døbe met. Der faare skalt du sticke dig ret i sagen / oc lyck dine  
øyen til / det er en drick som er dig maalt til / sinager hand dig end  
sur /

De Christe  
ne skulle li  
de i denne  
Verden.



sure / oe er besser / saa skal det dog lade dricke sig / oc du haffuer des  
haab / at saadant skal faa ende / oc bliffue betalet met enig herlighed.  
Dette haab skal vere dit sucker / der du skal gipre den beste drick  
sød met.

Der som du ick vaare en Christen / saa kunde du ick end da  
vere fri fra al wlycke. Thi det kaldis Psalm. lxxv. Der er en Kalck  
i Herrens haand / oc er skenckte fuld aff sterck Vijn / oc hand giff  
uer at dricke der aff / Men alle de wgudelige i Landet skulle sue oc  
dricke Bermen / Denne er en suar sterck drick / som aldri skal faa end  
de / Der faare skal du om du wilt vere en Christen / end taecte Gud  
der faare / at hand skencker saa naadig en drick i faar dig / paa huil  
cken du kant fiende / at du ocsaa est en Christen / oc fører de Christis  
rette controsy eller vaaben / huilcke Christus affmaler her aldelis  
saa / at de haffue en Kalck i haanden / oc dricke / Item / at de side i is  
bad / der som de bliffue vel vaade oc igennem bløte / oc beholde ick en  
tør traad paa deris legeme.

Huor faare dog? Fortiene de det oc? Suar / Det skal ick  
wden sag / Synden beholder sin art / ocsaa i de trosaste oc hellige  
Kenniske / som siæde oc altid tilsynder oc driffuer dem / Men huor  
skrybelige wi ere / oc huor snart wi lade opuecke oss til at falde / befin  
der huer hof sig self / Der er det nytteligt / at Gud formedelst  
Kaarsit skal spørge oss / lige som mand spørger en balsyrig wtemder  
hest / met en suar byrde / oc fordriuffue vor lyst oc kæde.

Men der hof er det mest der paa at gipre / at Sathan er vor Sathan en  
Herris Christi oc hans ordis Fiende. Item hand kand ick aleniste  
niste ick lide troen oc bekiendelsen / men hand forsøger / huorledis  
hand aldelis kand til intet gipre oc fordempe dem. Der faare giff  
uer vor fiere Herre Christus her saadan pine dette naffn / oc kalder  
hende sin Kalck / der hand dricker / oc sin daab der hand bliffuer dæbe  
met. Som hand vilde siæ / Der som i vaare for eder self / da skalde  
Dieffuelen lade eder vere i fred / oc ick aleniste ick straffe eder for  
eders synder skyld / men vet haffue lyst oc glede der aff / oc hielpede  
frilige der til. Men effterdi i haffue mit ord / I tro paa mig / oc  
bekiens



## S. Jacobi

bekende mit Raffen/ saadan er Sachan wldeligt/ i skulle der faare plagis aff hannem/ oc dricke min Kalck.

- I. Men huad nytte Kaarssit oc saadan plage besaffer/ hører
- II. eders kiertighed anden tid. Vort kyd spægis der met/ at det bliffuer
- III. icke genstridigt. Wi driffuis der met til ordet oc til at bede/ oc
- IIII. til Penitence. Wi kiende der paa vor skøbelighed oc for mæ. Wi
- V. lære at kiende der aff Guds naade oc almæctighed/ effterdi hand
- VI. bøn hører oss/ oc hjælper da besynderlige/ naar som wi vide oss aldelis
- VII. ingen hjælp. Hand bespøtter oc tradzer Dieffuelen oc Verden der
- met/ Thi strax de tencke at de ville giøre det effter deris vilie/ da staar
- Guds hjælp der/ oc Dieffuelen oc Verden met deris opsæt bliffue
- til spot oc skændzel. Der bliffue oc andre trøstede met/ at wi bliffue
- stadelige hoss ordet/ oc icke lade trænge oss fra bekændelsen. De wi
- vorde self der met giørde fulduisse der paa/ som met it sant tegen/
- at wi ere Guds Børn/ oc haffue ordet oc bekændelsen rene oc klare/
- som der staar vdi Obenbarelsen i det iij. Huilcke ieg elsker/ dem
- straffer oc tucter ieg. De til de Hebreer i det xij. Naar i ere wden
- tuctelse oc Kaarssit/ huilcket alle Helligen ere bleffne delactige vdi/
- da ere i vanecte oc icke Børn. Huilcken HErren elsker/ den tucter
- hand. Huer Søn som hand anammer/ den straffer hand. Denne
- eniste aarsage skulde mest trøste oss/ oc giøre Kaarssit læt oc behager
- ligt. Det er almindeligt/ naar oss kommer en wtycke paa/ at wi
- græde oc klage der offuer/ Men vilde wi rettelige besinde oss/ da
- skulde wi græde oc hyle/ naar wi haffde aldelis intet Kaarss/ oc al
- ting ginge effter vor vilie. Thi det er visselige sant/ effterdi alle
- Guds Helligen haffde deris Kalck/ oc nøddis til at dricke en drick/
- At de/ som ere aldelis wden Kaarss oc pine/ oc alting gaar effter der
- is vilie/ icke ere ecte Børn/ men weete oc Horebørn/ Som vor
- HErre Christus oc saa siger/ Johan. xv. Der som i vaare aff Ver
- den/ da skulde Verden elske eder.

- VIII. De vaare det end saa/ at der komme aldelis ingen nytte aff
- Kaarssit/ huilcket (som her til er giffuit til kiende) der er wmuligt/
- saa skulde wi dog vere veluillige der til/ effterdi vor kiere HErre
- Christus



Christus gaar selff faare i denne dansk/ oc dricker Kalken for vor  
skyld/ oc lader sig døde/ der er/ Hand tider for oss/ Lige som hand sæt-  
ter her ic herligt deyligt Sprock/ oc viser oss til sit eget Exempel/ oc  
siger/ Menniskens Søn er icke kommen/ at hand vil lade tiene sig/  
men at hand skulde tiene/ oc giffue sit lijff til en forløsning for  
mange. Her hører du/ at hand giffuer sit lijff/ dette er det høyeste oc  
største Kaarss/ Det legger hand paa sig selff/ at wi der med skulde  
frelsis oc forløsis. Effterdi da nu at Guds Søn lidde døden for  
vor skyld/ da vaare der den høyeste wtacknemelighed/ oc største synd/  
om wi vaare saa kiene/ oc icke vilde ocsaa lide noget for hans skyld.

Men ossuer al den anden fruct/ som ieg haffuer nu opreg-  
net/ er end ocsaa denne der hoff/ der Paulus taler saa offte om/ vdi  
det andet til de Corinthher i det første Capitel/ der som hand siger/  
Lige som wi haffue meget aff Christi pine/ saa skulde wi oc bliffue  
trøstede formedelst Christum: Item lige som i ere delactige i pinen/  
saa skulde i oc vere delactige i trøsten/ Item i det siende/ wi bære altid/  
vor HCRis Jesu død omkring/ i vore legeme/ Paa det at vor  
HCRis Jesu lijff/ skal obenbaris i vore legeme. Item vor bes-  
drøffuelse som er timelig oc læde/ giør oss en euig/ oc ossuer al maas-  
de stor herlighed/ wi som icke see til det synlige/ men til det usynlige/  
Saa er det besluttet/ at lide wi/ da skulde wi ocsaa vere med i herlig-  
hed. Der faare lader oss icke aleniste see til pinen/ lader oss betencke  
den nytte/ som der skal komme aff/ at Gud forhindrer synden der  
med/ holder oss i Penitence/ giffuer oss vor strøbelighed til kiende/  
lader see sin mact/ spottes Dieffuelen/ oc giør oss lige ved sin Søn/  
paa det wi skulde oc vere hannem lige i herlighed/ vdi it andet oc bes-  
dre leffnet/ Dette skal følge effter vor HCRis Christi Kalk/ oc  
hans Daab/ oc end vil hand der til med saa temperere dricken/ at wi  
skulde vel kunde den dricke/ oc hand vil skaffe oss trøst oc hjælp i vor  
pine/ som baade Exempel oc foriettelser nock giffue til kiende. Om  
den trette som begyndis iblant de thi/ oc den lerdøm som vor HCRi-  
ste Christus giffuer der paa/ saa wi en anden tid at høre. Der faare  
ville wi nu paakalde Gud oc bede hannem om sin naade/ at hand

Cc

vil

IX.





### S. Bartholomei

vil beuare oss fra hoffmodighed oc giffue oss taalmodighed / oc  
trøst oss vnder Kaarssit / indiil wi komme aff dette arme ælens  
dige leffnet til det ewige liiff / Det forlene oss  
alle vor kiere Herre Christus /  
A M E N.

### En Bøn.

**H**ERRE Gud Himmelske Fader / Kaarssit giør oss off-  
uermaade we / oc wi vilde gerne vere fri der fra. Men du  
sparede først icke din enbaarne Søn / hand skulde formes  
delt Kaarssit oc pine komme til herlighed / oc du vilt / at wi Christo  
ne alle skulle gaa effter denne Første / oc worde hannem lige / Der  
saare bede wi din grundløse barmhertighed / at du vilt giffue oss  
formedelt din hellig Aand / at wi icke skulle bliffue mistrøstige  
eller waalmodige vnder Kaarssit / men formedelt det haab  
til den tilkommende herlighed / offueruinde  
al vlycke met en stadig tro /  
A M E N.

## Paa S. Bartholo- mei dag / Euangelion Luce xxij.

**D**Er begyntis en trette iblant Disciplene /  
huileken iblant dem der skulde holdis for den  
første. Oc Jesus sagde til dem : De Verdz-  
lige Konger regære / oc de veldige kalder mand naadige  
Herrer /





Herrer / Dog skulle i icke saa / men den største iblant  
 eder skal vere / som den yngste / oc den ypperste lige som  
 en Tienere. Thi huilcken er den største / den som sider  
 til bordz / eller den som tien? Er det icke saa / at den  
 som sider til bordz? De ieg er iblant eder lige som en  
 Tienere / De i ere de / som ere bleffne bestandige hoss  
 mig / i mine fristelser. De ieg vil besticke eder Rijget /  
 lige som min Fader bestickede mig det / at i skulle æde  
 oc dricke offuer mit bord / i mit Rige / oc side paa stole /  
 oc dømme de tolff Israels stecte.

Se ij

Denne



## S. Bartholomei

En Pres  
diken for  
Kircketie  
nere.

**D**enne dagis Euangelion/holder off en lerdom faare/ som  
hører besynderlige til de Personer/ der skulle brugis til  
Predicke embedet/ at de skulle vocte sig fra hofferdighed/ oc  
icke bruge dette embede der til / at de kunde bliffue store Herrer oc  
rige der aff/ De skulle tiene/ oc vente/ at mand skal betale dem met al  
volcke. Thi den rette fortiente løn skal icke giffuis her paa Jorden/  
men i it andet oc bedre leffnet.

Denne Historie / huorledis Disciplene trette met huer an  
dre/ oc huer vil gerne vere den ypperste/ skede ret lige paa den tid/ der  
vor H<sup>E</sup>rr Christus haffde ødet Paaske lammet/ oc indsat sit Tes  
tamente/ oc det synis/ at denne trette kom der aff/ at hand tode deris  
föder / Thi Johannes bruger paa det neste lige saadane ord om sfo  
dernis toelse/ som Lucas her. De vor H<sup>E</sup>rr Christus haffuer  
wden tuil seet til vor siste tid met denne trofaste formaning / Thi  
Passuen. Passuen/ Bisper/ Cardinaler/ oc den samme ganiske hob/ ville paa  
deris tienistis eller embedis vegne/ som de haffue i Kircken/ vere store  
Herrer / De effierdi de haffue veret saa offuermaade vindstibelige  
om herlighed/ om Pendinge oc gods/ da er lerdommen aldelis for  
falden/ oc som det seer/ den rette Gudstieniste bleff borte met lero  
dommen / oc allehonde Affguderu oc mistloffue / som vaar nyttelig  
til rijgdom oc kunde bæere Pendinge hjem / kom i steden / De der  
icke muligt / at det kunde gaa anderleds til / huor som mand icke vil  
tiene i Kircken/ men haffue Herredømme/ oc vere herlig.

Der faare giffuer vor H<sup>E</sup>rr Christus sine Disciple  
atuarfel/ paa det aller troligste / Verdzlige Konger/ siger hand/ res  
gære / oc de veldige kalder mand naadige Herrer / Dog i icke saa/  
men huo som er den største iblant eder/ hand skal vere den minste/ oc  
den ypperste som en tiener. Som hand vilde sige / Huo som stund  
der effier herlighed oc stor rijgdom/ hand skal intet besatte sig met  
Kircke embedet / hand skal søge effier saadant i det Verdzlige Regio  
mente / der skal hand finde det / Men her i Kircken kaldis det tiene/  
oc lide modgang/ lige som hand oc vidner met sit eget Exempel/  
Jeg / siger hand / er eders H<sup>E</sup>rr oc Mestere / Men ieg tien edet  
allige



alligeuel/ Saa haaffue i verit haff mig i mine fristelser/ oc sect/ huor  
ledis verden haaffuer betalet mig for min predicken. In summa/ ieg  
tiene/ oc skal end lide der til mee/ oc lade mig plage. Saa skulle i oc  
tencke til/ at det vil gaa met eder/ der som i ellers ville vere trofaste tie  
nere: I skulle tiene Mennisten/ oc alligeuel icke nyde saadan tieniste  
got at faar verden / men i skulle lade pine oc plage eder der offuer.

Huad er da saadan tieniste? Intet andet end formedelst <sup>Skiffnisse</sup>  
Euangelion først vnderuise Folck / oc der nest giffue dem Sacra <sup>mellem det</sup>  
mente/ det er døbe/ løse aff synd/ oc bespise met Christi legeme oc blod. <sup>Verdzlige</sup>  
Denne er en anden tieniste/ end Verdzlig Pffrighed haaffuer/ de tie <sup>Regimente</sup>  
ne oc saa / men deris tieniste recker ekon til det timelige / at du oc de <sup>oc Kircke</sup>  
som dig høre til/ kunde sive i fred oc rolighed/ oc du kant søge din næs  
ring oc bierge dig vel. Der faare er mand plictig at giffue verdzlig  
Pffrighed skat oc andet / at de skulle vel kunde tage vare paa deris  
tieniste/ oc beskerme oc holde dig oc dit gods ved mact oc i fred. Men <sup>Zuor til</sup>  
met dette Verdzlige haaffuer en Kircketienere aldelis intet at gipre. <sup>Atckettes</sup>  
Al hans tieniste gaar vd paa det euige/ at mand formedelst Euange <sup>nisten en</sup>  
lion kand lære at kiende Gud/ oc formedelst de hellige Sacramente/ <sup>sticket.</sup>  
faa syndernis forladelse. Thi at mand døber dig/ det sicer icke der  
faare at mand vil gipre dig til en Burgere eller Bonde/ til en Fær  
ste eller Keyser/ men til en Christen / at du skal bliffue it Guds  
Barn/ at du skal haaffue syndernis forladelse oc det euige lijff/ naar  
som du est døbt/ oc tror paa Christum. Lige er det oc saa met H. Er  
rens Naduere / du gaar til Sacramentet / icke for Pendinge ellers  
gods skyld / men at du vilt anamme Christi legeme oc hans blod/  
oc der met stadfeste din tro/ at hans legeme er giffuit for dig/ oc hans  
blod vdgydet til dine synders forladelse. Met det hellige Euangelio  
gaar det oc lige saa/ Mand lærer dig icke aff Predicke stolen/ huor  
ledis du skal pløye eller saa / skicke dig i din handel / oc søge din næs  
ring. Ney/ for denne sag skyld er Predicke stolen icke bygd oc skicket/  
du skal lære saadant paa en anden stied / Men her lærer mand dig/  
huorledis Gud er naadig oc barmhiertig / oc vil icke fordømme oss  
arme Menniste for vor synd skyld / men hielppe oss formedelst sin  
Ee iij Søn



## S. Bartholomei

Søns skyld. Thi hand lader hannem dø paa Kaarssit for vor skyld /  
oc forliger oss saa met sig / oc bliffuer oss naadig. Formedest denne  
Predicken anamme vore hierre den hellig Aand / at de elste Gud /  
oc sette alt deris haab til hans naade oc barmhertighed.

Saa seer du / huad Kircke embedet er for en tieniste / Com  
er / at dig skeer tieniste der met / saa at du bliffuer fri fra synden / oc  
til enig tid salig / du anammer den hellig Aand / som dig styrer oc  
regierer effter Guds Ord oc vilie / at du staar synden oc Dieffuelen  
imod / eller om du end oc falder aff skøbelighed / saa staar du dog  
stær op igen / du beder om naade / oc seer dig diff stieligere faare en  
anden gong.

Kircketie-  
nistis betale-  
ning paa  
Jorden oc  
Kaarssit.

Huad haffue da Predickere aff saadant embede eller tieniste  
Huercken herlighed eller gods / som Verdzlig Øffrighed / der ekon  
'tiene til det timelige / Thi Kircketienisten er for høy oc ypperlig /  
Verden kand icke løne eller betale hende / hun er for fattig der til /  
Det legemelige gods er for lidet oc ringe der til. Der faare gaar det  
trofaste Kircketienere saa / at de ekon nyde deris tieniste ont at i  
Verden / Verden forfølger dem / kalder dem Kettere / oc spører dem  
al wlycke paa / som mand seer / Der skulle de icke bekumre eller grem-  
me sig faare / Christus siger her / at det gick hannem oc lige saa / I  
siger hand / vaare hoff mig i mine fristelser / det er / Jeg nytte det icke  
mere got at hoff Verden / end mangfoldig pine oc plage indtil ieg  
skal aldelis paa Kaarssit dø der faare. Lige saa skal det gaa alle from-  
me / trofaste Kircketienere / Naar som de haffue det best paa Jorden /  
skulle de haffue kleder oc spøde der aff / De Verden skal alligeuel icke  
end gynde dem saadant icke ringe *Gratias*, men giue dem det vel surt /  
oc haffue en ond vilie der hoff / som / diff ver / huer mand seer.

Verden  
siger pres-  
dicke embedet.

Ia / siger du / da maa en anden vere Predickere / skal mand  
icke ventie sig andet end al wlycke der faare. De der er vift / at Ver-  
den vil der icke til for denne sag skyld / I Passuedomet / vaare der  
icke aleniste arme ringe Personer / som lode bruge sig til Kircketie-  
niste / Adel / Riddere / Gressuer / Førster gaffue sig ogsaa der til / oc  
haffde



haffde behagelighed til det leffnet / Thi der vaare herlige gode Pres-  
bender / de haffde lyst til Pendinge / maect oc ære / at en ringe fribaas-  
ren Mand kunde formedelst saadane middel vorde en Første oc  
Kørsørste. Men nu mand skal Predicke / oc formedelst Predicken /  
giøre sig Verden oc Dieffuelen til wuennet / oc haffue dem til siens-  
der / oc der faare sette oc saa noget til / lide oc voffue der offuer / da vil  
der ingen mere til / icke heller de ringe oc fattige / huer mand frycter  
for sin hud / oc vil icke haffue møye oc wimage forgefuis.

Men vor kiere H Erre Christus vil alligeuel icke forlade <sup>huor mek</sup>  
sine Dienere wden al trøst / end dog de ere elendige oc arme / oc skulle <sup>Predikere</sup>  
lide offuermaade meget. Thi saa siger hand fremdelis / <sup>skulle trøste</sup>  
De ieg vil sig.  
besticke eder Rijget / lige som min Fader bestickede mig det / at i skul-  
le æde oc dricke offuer mit bord / oc side paa stole / oc dømme de tolff  
Israels stecte. Nu vel / dette land vere en trøst / huilcken wi skulde  
acte høre / end als det andet / som Verden haffuer oc formaa.

I Verden holder huer mand Førsters oc Kysersens stat / for <sup>Det er en</sup>  
den hørste oc beste stat / oc io nermere noaen kommer der til / io bedre <sup>ælendig</sup>  
lader hand sig tycke / at hand haffuer bestaet sin gaffn / Der faare <sup>ting mek</sup>  
er det alle Menniskis største sorg / betenckelse oc begrundelse / huor <sup>Verden.</sup>  
ledis de kunde komme høyt op / hielpe sig frem / oc stige op offuer  
andre / Men ret lige met saadant opsæt giøre de sig selff deris leff-  
net surt oc wroligt / Der som de ellers / om de vilde lade sig nøye met  
det Gud giffuer / motte haffue fred oc rolighed / tuinge oc plage de  
sig selff / oc giøre sig al wrolighed. Fordi at de acte allerede det in-  
tet som de haffue / oc det som de icke end nu haffue / der legge de sig  
effter / oc kunde icke vere til freds / før de offuerkomme det / Saa er  
der da huereken huile eller rolighed. Men naar saadant gaar nu  
effter it Menniskis vilie / oc sticker sig effter hans sind / huor lunge  
land hand da nyde oc bruge det ? Tyue / tredine Aar / huor det rettes-  
lige vil betencke / er en stacket tid / Der effter kaldis det / Op / oc der  
fra / oc lad det alsammen bliffue til bage / som dig er lunge bleffue  
surt / oc du haffuer forhuersuit met stor møye oc wimage / Saa  
gaar det til i det Verdzlige Rijge / der som off tyckis / at sagen  
Ec iiii staar



## S. Bartholomei

staar bedre/ end vdi vor HErris Christi Rige/ der som forfølgelse/ fristelser oc allehonde farlighed er.

Christi  
Rige er  
euigt.

Men Christus trøster sine Christne/ oc siger/ Skulle i end slide tiden saa hen i det Verdzlige Rige/ oc kunde huercken vente herlighed eller stor rijkdom/ i min tienste/ der ligger ick maect paa/ Thi det kand dog elon vare en liden tid/ at mand kand nyde oc bruge det/ Oc det steer offte/ at Mennefsken sette deris siel oc det euige liiff i fare/ for det timelige skyld. Men ieg haffuer it Rige/ der er ick aff denne Verden/ eller timeligt/ det er it euigt Rige/ det Rige vil ieg besticke eder/ der som i tiene mig slitelige/ Lader det vere eder kiere end alt guld oc sølff. Thi huad vilde i vel giøre/ der som i end haffde alle Jhrfters ligende fæ? Til en tid/ kunde i haffue bedre dage oc see eder selff til gode met mad/ kleder/ bygning/ oc andet saadant/ Men det varer en stacket tid/ saa skulle i lade det altsammen bliffue her effter eder. Saadant timeligt/ bedregeligt ligende fæ/ vil ieg ick giffue eder for eders møye oc arbejde/ Men it euigt ligende fæ. Der skulle i trøste oc glede eder i/ Haffue i end her modgang/ da verer til freds det kand dog ick vare euindelige/ det skal io en gong saa ende/ Men den løn som ieg giffuer/ er en euig løn/ huilcken i skulle nyde oc bruge til euig tid. Thi ieg besticker eder mit Rige/ at i det skulle erffue/ oc bliffue der vdi euindelige.

Denne er den trøst oc det herlige ligende fæ/ huilcket alle Christne/ oc besynderlige de/ som ere i Predtcke embedet/ skulle vente/ at Christus haffuer besticket oc til myndet dem sit Rige. Dette er ick tusinde gyldene/ it Slaat/ Stad eller Land/ huilcket der altsammen elon bliffuer til en tid/ Det kaldis det euige liiff/ oc den herlighed som Christus forhuerrfuede met sin død/ oc gjorde sig til sin egen formedelst sin fortieniste/ der faare kand hand oc/ som en Herre/ besticke eller forskaffe oc offuergiffue huem hand vil samme herlighed. Vi skulle oc ick her forglemme dette ord/ huilcket hand met besynderlig flid setter her til/ oc siger/ Jeg besticker eder mit Rige/ som min Fader bestickede mig det. Huad monne hand mene der met?

Inet



Intet andet / end som der staar Luce i det fiste / Skulde icke  
 Christus lide saadant / oc indgaa i sin herlighed. Det er saa besluts  
 tet / At skulle wi end lide pine oc forfølgelse for Guds ord / saa skal  
 dog enden paa saadan pine vere / det ewige lijff / Der skulle wi berede  
 oss til oc formedelst dette haab offueruinde den timelige wlycke / els  
 ler oc formilde / oc giøre hende lidelig. Der nest siger vor H<sup>Erre</sup>  
 Christus / I skulle oc æde oc dricke offuer mit bord / oc side paa stole /  
 oc døme de tolff Israels slecte. Dette vdi legger Chrysostomus smuct /  
 oc siger at vor H<sup>Erre</sup> Christus tager denne lignelse aff Verdzlige  
 Regentere / De haffue deris neste oc elskelige Raadgiffuere stedze  
 hoss dem / offuer borde oc anden sted. Eige saa skulle Apostlene haffue  
 en besynderlig naadig H<sup>Erre</sup> i vor H<sup>Erre</sup> Christo / effterdi hand  
 bruger dem til det høyste embede / at de skulle døme de tolff Israels  
 slecte / det er / Hedninge oc Jøder formedelst ordet / oc føre dem til det  
 ewige lijff. Fordi at de thi Israels slecte vaare lenger i Landet / men  
 iblant Hedninge / Men der Gud kallede dem til Euangelium oc  
 sit Rige / da komme oc saa Hedninge der til met / oc der bleffue saa  
 en Hyrde oc Saare sti / Dette herlige embede / siger Christus / skulle i  
 haffue i Verden / at i skulle føre mit ord / oc døme al Verden der  
 met / oc plante mig mit Rige / oc hielpe at bygge det / Der skal da oc  
 saa følge en riiger betaling / Dog icke her / thi her skal vere forfølg  
 gelse oc modgong / men vdi it andet oc bedre lijff / Der skulle alle  
 fromme Kircketienerere sette det hen / oc tiene trolige / Bliffue de her  
 icke betalede / som Passuen betaler sine messe Priester / som giøre in  
 tet / oc haffue offuerflødelige noet / der ligger icke maet paa / du skal  
 bliffue betalet paa en bedre sted / met saadan en løn / der skal vare  
 euindelige / See ek on til / at du tien trolige / Lad icke gerighed oc hos  
 ferdighed føre dig der hen / at du skulde tiene dig selff / Fordi at  
 mand kand icke baade haffue Herredøme oc tiene / Du skal  
 her vere en tienerere / oc spare dit Herredøme til at  
 andet lijff / Det giffue oss Christus  
 alle / A M E N.

æde offuer  
 vor H<sup>Erre</sup>  
 ris Christi  
 bord.

Døme de  
 tolff Slectes

Ec v En



S. Matthei  
En Bøn.

**H**ERRE Gud Himmelske Fader / du haffuer besæt din Kircke met tro Tienere / at de skulle føre dit Ord / oc formes delst deris tieniste hielpe huer mand der til / at de kunde liens de dig / vandre i din fryet / oc formedelst Christum bliffue salige / Vi bede dig / at du met din hellig Aand wilt regere alle saadane Kircketienerer / at de kunde trolige tage vare paa deris tieniste / De icke bliffue forførdte aff Sathan formedelst gerighed / hofferdighed oc andet saadant / eller lade oc forsummelige i deris tieniste / paa det at dit Rige kand formeris / oc Sathans Rige forstyris / Amen.

\*

Paa S. Matthei dag /  
Euangelion Matthei  
i det 9.

**D**R HERRE Jesus saa it Nenniske side hof Folden / hand hed Mattheus / oc sagde : Følge mig. De hand stod op / oc fødte hannem. De det begaff sig / der hand sad til bordz i Husit / See / da komme mange Foldere oc Syndere / oc sade til bordz met Jesu oc hans Disciple : Der Phariseerne saae det / sagde de til hans Disciple / Hvor faare ader eders Mestere met Foldere oc Syndere : Der Jesus det hørde / sagde hand til dem / De karste haffue Sagen icke





icke behoff/men de siuge. Gaar da bort/ oc lærer huad  
det er ( Jeg haffuer behagelighed til barmhiertighed/  
oc icke til Dffer ) Jeg er kommen at kalde Syndere til  
bedring/ oc icke de Fromme.

**D**enne dagis Euangelion lærer / huorledis den hellige  
Apostel oc Euangelist Mattheus vaar en Soldere / oc  
bleff kaldet aff vor HErre Christo til Apostel embede.  
De denne Historie tien besynderlige der til / at wi først skulle lære  
Christi Rijgis art/ at det er ii Rijge for arme Syndere/ de finde  
naade oc syndernis forladelse der vdi/ Der næst/ huorledis wi skulle  
stikke oss der til / at wi ogsaa kunde komme i dette Rijge.

Soldere



## S. Matthei

**Toldere.**

Toldere vaare de rigeste Kjøbmend haff Komere/ huike der betingede Told oc anden indkomme aff de Komere for en foro  
sagd Vending/ oc brugede siden deris eget gaffn der met/ det beste de  
kunde. Der aff kom det/ at huer mand holt saadane for gerige/ wres  
delige Jolek/ der ekon søgte deris egen nytte oc fordel/ oc huer mand  
skyde dem som obenbare viderlige Syndere/ Der saare holde Phas  
riseerne vor H Erre Christo det suarlige til onde/ at hand anamo  
mer den Toldere Mattheum til en Discipel/ oc der effter setter sig  
til bordz i hans huss/ haff andre Toldere oc Syndere/ Jordi de ten  
cke/ at en from Mand/ oc besynderlige en Predickere/ skal holde sig  
til de fromme/ oc ick til obenbare Syndere/ Eller at hand skal dog  
til minste/ vere streng imod Syndere/ oc straffe dem.

**I det verdz  
lige Regis  
mente skal  
mand straf  
se synden.**

De det er sandhed/ det skal saa gaa til i det Verdzlige Regis  
mente/ at huo som giør wret/ den skal ingen giffue gode ord der til/  
men straffe oc bruge aluerlighed/ Jordi at io mere mand seer igen  
nem fingre oc omdrager met Jolek/ io argere vorde de. Der som  
mand ick vilde henge Tyffue/ halss hugge mandrabere/ oc straffe  
andre synder/ huad skulde der vel da bliffue aff Verden paa det  
siste? Effterdi det er til syne/ at mange ick end acte saadan aluers  
lig straff. Disligest naar Hofbonde oc Hustru i husse/ ick vilde  
bruge aluerlighed imod wtro Piger/ eller lade/ fortredelige/ vanars  
tuge suenne/ men end giffue gode ord til met/ oc brede herderne vno  
der deris foder/ huad skulde der bliffue for en skickelig husshold  
ning aff? De der som Fader oc Moder ick vilde føde deris Børn  
met flid tuctelige op/ men tie stille til al fortredelighed/ oc lade dem  
raade selff/ huad monne de vel da skulle see saadane Børn offuer  
gaa? Der saare kaldis det saa/ Est du en Regentere i husse/ eller vdi  
en Stad/ da see alleuegne fluelige til/ oc huor du befinder/ mand  
giør wret/ der skal du straffe oc sla/ oc vocte dig som for den største  
synd/ der du kant giøre i dit kald/ at du est ick meelidig eller barm  
hertig/ Thi Gud giffuer der saare Offrigbed suerdet i haanden/  
Fader oc Moder giffuer hand riss oc knippel i haanden/ at de skulle  
bruge det/ oc sla omkring sig/ oc affuerie for argelse. Lige saa skal det  
gaa



gaa til i det Verdzlige Regimente/ at ingen/ som haffuer befaling/ skal tie stille til synden/ eller giffue Solck gode ord/ men straffe synden strengelige.

Men i vor kiære HERRIS Christi Rijge/ huilcket der er it <sup>3</sup> Rimmers  
enigt Rijge/ skal det gaa anderleds til/ Fordi at vilde Gud straffe <sup>riige skal</sup>  
synden/ som mand pleyer i det Verdzlige Regimente/ oc ick forlas <sup>mand fors</sup>  
de/ da skulde hand ingen Kircke kunde haffue. Fordi at wi ere alle <sup>lade syns</sup>  
Syndere/ oc det er offwuligt/ at wi kunde selff omiskiffte vore  
hierte/ Er det der faare saa at Gud vil haffue en Kircke oc it Rijge/  
det er/ saadant Solck/ som hannem skal kiende/ oc hand vil vere des  
ris Gud/ da skal hand lycke sine dyen til/ forlade synden/ oc giffue  
den hellig And/ oc gipre offhellige/ ellers kand hand ick beholde sit  
Rijge hof off.

Dette see de blinde Phariseer ick/ der faare ville de at Chri <sup>3</sup> det verdz  
stus skal gipre/ som mand pleyer i det Verdzlige Regimente/ oc <sup>lige Regi</sup>  
straffe synden/ Der faare skal du her lære dette forskel/ Verdzlig <sup>mente skal</sup>  
Pffrighed/ Gader oc Moder i husit/ kunde ick see eller dome yder <sup>mand strafs</sup>  
mere/ end off den vduortis gerning/ De effterdi Menniffen ( i det  
mand kand gipre oc lade vduortis) kunde i nogen maade regære  
sig selff/ oc ville det dog ick gipre off fortredelighed/ da skal Verdz  
lig Pffrighed straffe dem der faare. Ingen tvinger en Tyff til at  
stiele/ wden hans egen fortredelighed/ De alligeuel Sathan end  
driffuer oc tilskynder/ saa haffuer hand dog ick aldelis mact offuer  
it Menniffe/ besynderlige om it Menniffe holder sig til Guds ord/  
oc formedelst en aluerlig Bøn/ søger hielp imod sine fristelser/ De  
effterdi Tyffuen følger veluillige/ da bær hand tilbørlige sin straff  
der faare/ oc det vaare wret at mand skulde spare hannem. Lige saa  
skal alle Foreldre affuerie oc straffe/ naar som it Barn i husit vil bans  
de oc suerie/ Thi det kand lige saa snart sige/ Gud beuare dig/ som  
det siger/ Dieffuelen føre dig bort/ Det dig denne oc den plage bes  
staa/ Saa kand mand met straff venne oc holde dem til/ at de gipre  
det som ret er/ oc forlade det som wret er/ De for denne sag skyld skal  
ingen lade straffen viffue til bage/ men aluerlige affuerie/ oc tvinge  
ge Solck





## S. Matthei

ge Folck til/ at de skulle vere vduortis fromme / oc ickc leffue i for-  
argelse.

Men Gud seer lenger / hand dømer hietet / oc ickc aleniste de  
vduortis gerninger / Effterdi da at alle Mennistis hietet ere synde  
fulde / Land hand ickc straffe synden / wden hand vil fordøme alle  
Menniste / saa beholder hand da ingen Kircke eller Rige paa Jor-  
den / Der faare er hans Regimente anderleds end det Verdzlige  
Regimente. Verden straffer synd / at folck skulle vere fromme i det

*Enne faare  
der skal ver-  
te syndet  
nis forlas-  
delsat him-  
merige.*

vduortis leffnet / oc fly det onde. Det vil Gud saa haffue / oc det er  
en gruselig suar synd / om nogen vilde her vere barnhiertig. Men  
paa det Gud Land haffue en Kircke paa Jorden / oc giøre Mennis-  
ten ret fromme aff hietet / da straffer hand ickc synden / thi hand  
skulde da fordøme dem / men hand forlader synden / formedelt troen  
til Christum / oc giffuer der nest sin hellig Aand i vore hietet / der  
bliffue wi da aldelis fromme / Thi synden / som wi haffue paa oss /  
forladis først formedelt troen / oc den hellig Aand driffuer oss saa  
til den rette lydighehed / at wi staa synden imod / oc følge hende ickc /  
men arbejde stitelige paa det / som Gud elsker oc kreffuer oss for  
medelt sit ord.

Saa er Guds Rige / aldelis ic andet Rige / end Verdens / I  
Verdens Rige skal mand straffe synden / oc intet giffue til / I Guds  
Rige skulle alle synder forladis / oc ingen straffis / Men huad det  
skal vere for Folck / oc huorledis de skulle sticke sig der til / naar sem  
de ville ind i dette Rige / Det giffuis offuermaade smuct til kiende  
met den hellige Mattheo.

Mattheus er en Synder / oc haffuer her til veret i en syndelig  
stat / der som hand ekon haffuer seet til sin egen nytte / oc aldelis intet  
til sin neste / Huorledis skal nu Christus begynde met hannem / om  
hand vil haffue hannem i sit Rige ? Skal hand giøre som mand  
pleyer i Verden / da er det wde met hannem / thi den euige død hører  
til synden. Men det vil ickc vere eller sticke sig i Himmerige / Der  
faare giøre hand / lige som hand saae ickc synden / oc siger Følge mig  
effter. Der staa huad som der hører til / naar wi ville i Christi  
Rige /



Riige/ der som alle synders forladelse er vdi/ Gud vil gerne forlade synderne for sin Sønns Christi Jesu skyld/ oc ydermere aldri tencke der paa/saa fremt som wi ekon ville følge hannem/naar hand siger til oss/ som til Mattheo/ oc giøre huad hand befaler.

Matheus haffde her til verit i it forðømeligt / syndeligt leffnet. Der vor H Erre Christus nu kommer/oc siger/ Følge mig effter/ det er/ lad alting ligge oc staa/oc giør det som ieg befaler dig/ da staa hand op/ oc tager vare paa det / der vor H Erre Christus vil befale hannem/ Giør du lige saa/ da skal det ingen nød haffue paa dine synders vegne / Gud vil icke regne dig dem til / for sin Sønns Christi Jesu skyld.

Men huad det er rettelige at efftersølge vor H Erre Christo / det lærer vor H Erre Christus sist her vdi/ der som hand siger : Jeg er icke kommen for de frommis skyld / men at ieg vil kalde Syndere til Penitente. Huad kaldis Penitente? Intet andet end penitente. bekiende synden/ lade aff at synde/ oc bedre sig/ oc der nest formedelst Christum tro syndernis forladelse. Som Matheus giør her/ strax hand hører dette Christi Ord / følge mig effter/ da giør hand det/ hand lader sin handel som hand haffde taget sig faare / fare sin vey/ effterdi det vaar en syndelig handel/ oc tager vare paa huad Christus vil befale hannem.

Lige saa skal oc du giøre / Christus er icke mere paa Jorden/hand vil oc icke kalde dig legemlige som Mattheum/ Men her ere hans Predickere / naar sem du hører at de straffe aager / gerighed/wkyskhed/ Guds bespottelse/ hofferdighed/ oc andre synder/ da lad det gaa dig til hierte/lige som du hørde det aff Christo selff/ off uergiff saadane synder/ giør det aldri mere/ oc haabe dine synders forladelse formedelst Christum Jesum / saa est du allerede en lem i dette Riige/ i huilcket der er naade oc syndernis forladelse.

Men her see wi/huorledis saadant vil aldelis intet gaa Men nissen til hierte. De haffue behagelighed til synden/ Mand straf fer gerighed/aager/wkyskhed oc anden forargelse/ huorledis mand vil / saa bliffue de der dog stedje ved / Saadant er it tegen til / at de huerecken

Zuorledis  
wi skulle  
efftersølge  
Christum.





## S. Matthei

huereken ere i Christi Rijsge/ eller høre der til. Der aff følger det oc fremdelis / at deris synder ere dem icke forladne / oc der som de icke end nu begynde met Mattheo / oc effterfølge Christum / da bliffue de for deris synders skyld til euig tid fordoemde / Der skalt du lære at voete dig faare / Lad Christum icke robe forgeffuis at dig / Lad din handel oc væsen icke vere dig for meget kler / følge Christum strax oc hastelige effter / naar som hand kalder at dig / oc kommer det dig en tuert paa oc er suart / saa voete dig dog / oc ver icke wlydig.

Mattheus  
forlader for  
vor H<sup>er</sup>e  
ris Christi  
skyld.

Det haaffuer oc saa wden tuil hildet hart met Mattheo / om hand skulde gaa fra sin handel / oc icke bedre betencke Hustru oc Dørn / Thi hand viste vel / huad hand forlod / men huad hand skulde saa igen / viste hand icke / De alligeuel altsammen wanseendis / strax hand hører aff Christo / huorledis hand er i it syndelige væsen / i huilcket hand kand icke bliffue salig / De at der som hand vil effterfølge hannem / skal hand saa syndernis forladelse oc det euige liiff / Da elster hand icke mere sin handel oc næring / hand lader det staa altsammen / oc følger Christum / i den mening / at det er bedre at lide rimelig nød / end vere fordoemt euindelige. Saadant skal oc saa du betencke / oc lad icke gerighed / aager / wlyskhed / fraadzeri oc andet saadant vere dig klerere / end Guds naade / huilcken der tilbindis dem alle / som giøre Penitente / det er / som hade oc offuer giffue synden / oc formedelst Christum formode sig al naade aff Gud.

Saadant vilde vor H<sup>er</sup>e Christus vrette met den hellige Mattheo / der faare beklagis hand oc wredelige aff Phariseerne / Thi det vaar hannem icke paa den mad oc dricke at giøre / Saa haaffde hand icke heller lyst til at see eller høre skatthed / Det vaar hans embede / som hand her siger / at hand vilde som en Læge / hielpe imod sielens siigdom / det er / imod synden / oc føre Mattheum oc andre Syndere til Penitente / oc hielpe dem saa fra den euige død til det euige liiff. Denne er den høyeste klerligheds gerning. Thi huad er det at du hielper en stackarl met Pendinge eller gods / imod dette / at du hielper hannem fra Synden / fra Dieffuelens maet oc Tiranni / fra den euige død / oc fra Guds wgunst oc vrede ? Der  
faare



saare taler vor H<sup>E</sup>rrer Christus it harte ord / Gaar bort (siger  
 hand til Phariiseerne) oc lærer huad det er / Jeg haffuer behage  
 lighed til barmhertighed / oc icke til Offer. Offer vaar en vduor  
 tis Gudstieniste / huikeken Gud haffde self skicket oc befalet / til  
 troens tacknemelighed oc bekiendelse / oc til Kircketienstens vnder  
 holdning. Men saadant wanseendis / siger Gud / at hand haffuer  
 mere lyst til barmhertighed end til Offer / oc om det komme sig  
 saa / at it aff dem skulde fattis / da skulde Offer bliffue til bage / oc  
 barmhertighed gaa frem. Thi at nest den høysie oc induortis  
 Gudstieniste / som kaldis at frygte Gud / elske Gud / paakalde Gud /  
 anamme hans Ord / oc trøste sig i hans naade / Da er denne den  
 største / at elske sin Neste / bruge barmhertighed / oc hielpe den nød  
 tørffteige / Som vor H<sup>E</sup>rrer Christus siger en anden sted / Det an  
 det er lige som det første / Du skalt elske din Neste / lige som dig self.  
 De Matth. v. vil hand icke at mand skal Offre / før mand haffuer  
 forligt sig med sin Neste / Saadant siger vor H<sup>E</sup>rrer Christus her /  
 vide i høenskalcke icke / Der saare lærer det i Guds Naaffn / saa skulle  
 i icke straffe mig der saare / at ieg er haff Eydere. Jeg er en Læge /  
 der til vdsent aff Gud / at ieg skal hielpe Eyndere som formedelst  
 synden ere forderffuede baade paa siel oc legeme. Huor ville i nu  
 at Lægen skal bliffue oc bruge sin kaanst? Hoff de karske er hand  
 icke nyttelig / hand skal vere hoff de siuge / Men det ville i høens  
 skalcke icke lide / oc fordømme mig der saare / ic. Saa giøre i io wret /  
 oc ere ret sielemordere / Effterdi i lade den siuge samuittighed lide  
 nød / oc ville icke hielpe hende.

Denne lerdoin oc trøst skulde wi mercke / oc offue oss der i / Thi  
 der er ingen aff oss / som icke haffuer offte gruselige syndet / saa er det  
 vist / at vor samuittighed vil icke vere til euig tid borte / hun vil saa  
 flemme oc plage oss / at wi icke skulle vide huort wi ville hen. Da er  
 det tid oc nytteligt / at wi vide denne dagis Euangelion om Mats  
 theo / trøste oc opholde oss der med / Thi dette Exempel staar her  
 først / at Matthews haffde her til leffuit i en forargelig stat oc syns  
 deligt væsen. Men vor H<sup>E</sup>rrer Christus forst iuder hannem dog

Dd

icke

Det Sprock  
Osee 6.Offer i det  
gamle Tes  
tamente.Quad den  
rette Guds  
tienst er.



## S. Matthei dag.

icke / hand vil icke lade hannem bliffue forderffult i synden / hand  
kalder hannem fra det syndelige væsen / oc giør hannem til en  
Apostel. Der nest staar det drabelige skizne Sprock her / at Chris-  
tus siger selff : De karste haffue icke Løgen behoff / men de singe /  
Jeg er kommen / at kalde Syndere til Penitente / oc icke de from-  
me. Est du nu formedelst synden bekrencket paa din siel / oc est deds-  
siug / huort skalt eller vilt du da hen ? Vilt du fortuile oc falde i  
mishaab ? Giør icke det / Thi her hører du / at det er Guds skick / at de  
Christus en siuge oc Løgen skulle vere tilsammen. Der faare skalt du kiende  
Løge imod synden. vor H. Erre Christum / for den eniste synde Løge / oc effterdi du est  
deds siug / da host dig til hannem / som Maria Magdalena giordes /  
eller kalde hannem til dig formedelst en aluertig bøn / De tuil intet /  
thi det staar her / at det er hans embede / at hand skal oc vil vere hof-  
de siuge. Jeg / siger hand / er icke kommen for de Frommis skyld /  
ieg vil vere hof Syndere / oc haffue min omgengelse met dem /  
Huor faare ? At ieg vil / som deris Løge / hielpe dem aff deris siuge  
dom. I huad maade ? At ieg vil kalde dem til Penitente.

Der faare skalt du lære / Er det saa at du bekiender dig for  
en fattig Syndere / Da skalt du vide / at du est saar Gud / som it  
deds siugt Mennecke / Men den naadige Fader vil icke lade dig for-  
derffuis / hand haffuer besørget dig met en Løge / hand er vissert paa  
sin kaanst / hun kand icke seyle hannem / oc hand bruger aleniste  
Penitente. denne kaanst / at hand Predicker Penitente / det er / Hand binder / at  
du skalt bekiende dine synder / oc angre den synd som du haffuer  
giort her til / oc lade der met aff / icke synde fremdelis / oc tro saa dine  
synders forladelse / formedelst Guds E. pin / som betalede for alle  
Verdens synder paa Kaarffit / Der som du nu met en ret tro aname  
mer denne foriettelse / oc trøster dig i denne betaling som skede for  
dig paa Kaarffit / da est du karst oc helbrede : Dine synder ere dig  
forladne formedelst denne tro / oc Christus vil oc saa giffue dig den  
hellig Aand / som skal hielpe dig at stride imod synden / oc ledsage  
oc regere dig effter Guds vilie / at du skalt vere hannem lydige / inder  
til du bliffuer endelige aldelis salig.

Dette



Dette skalt du mercke/ oc holt dig der effter / gack icke frem  
i synden / lad dig sige / oc lad aff i tide / saa skalt du finde naade  
som Mattheus / Hand loed icke lunge kalde at sig / hand effters  
fælde vor **H E N N E** Christum flitelige / oc giorde det som  
hand befaled hanaem / saa giør oc du / da skalt du formedelst denne  
synde Læge Christum / bliffue quit oc fri fra alle dine synder / Det  
forlene oss alle vor Fader i Himmelen / formedelst sin  
hellig Aand / for Christi Jesu sin Søn  
skyld / **A M E N.**

## En Bøn.

**H** **E N N E** Gud Himmelske Fader / du haffuer formedelst  
dit hellige Ord / kaldet oss til dit Rige / i huilket der er syns  
dennis forladelse / al naade oc barmhertighed / Jeg beder  
dig / at du wilt formedelst din hellig Aand / opueck oc oplusse vore  
hierte / at wi / kunde ville lade oss kalde / som den Eldere Mattheus /  
offuergiffue synden / oc bedre oss / oc forsee oss al naade til  
dig / formedelst din Søn Christum Jesum / oc  
bliffue saa euindelige salige /  
**A M E N.**

**Paa S. Michaelis dag**  
**om Englene / Texten aff det Epistel**  
**til de Hebreer i det Første Capitel.**

**E**nglene ere allesammen tienstættige Aander /  
vdsende til tieniste / for deris skyld / som skulle  
erffue salighed.

Dd ij

Sancte



## S. Michaelis

Zuor til  
den lerdom  
om Engle  
er nyttelig.

**S** Anete Michaels høytid er der saare sticket / at der skal vere en besynderlig dag om aaret / paa huilken mand kand pres dicke om de hellige Engle. Thi denne er en besynderlig lerdom / der fornuffte veed aldelis intet aff / Aleniste de Christne / som haffue oc vide Guds ord / de kunde tale om denne skabning eller Creature / huad de ere / oc huor til de ere skabte. Nu haffuer Gud der saare obenbaret saadant i sit ord / at wi skulle først lære Guds naade oc barmhiertighed der aff / i det / at hand skabte saadant it edel Creature til vort beste. Det andet / at wi vdi allehonde nød oc wlycke / skulle holde oss til denne tröst / oc bede om saadan hielp oc beskermsse. Det tredie / at wi skulle tage Exempel aff disse Creaturs re / oc holde oss ocsaa i ret lydighed / effter Guds ord oc vilie / som wi see / at de hellige Engle gibre / paa det de skulle gerne ville vere hos / oc omkring oss / oc at wi kunde formedelsi dem bliffue beskermede i allehonde fare.

Naar Englene bleffue skabte.

Naar som de hellige Engle ere skabte formelder Scrifften icke / Dog er det vist / at de bleffue skabte før Menniskken bleff skabt / oc en stor hob fulde formedelsi synden i Guds vrede / oc bleffue stætte ned aff Himmelen. De der er dog nogen formodelse / at de bleffue icke skabte lenge saar Menniskken / oc at strax de bleffue skabte / fulde / lige som Menniskken ocsaa gjorde / Jordi at lige som Moses giffuer til kiende / at Menniskken bleff paa den tid skabt / der hans boligi Jorden / vaar aldelis beridt / oc prydet paa det smuckeste met allehonde Creature: Saa maa mand oc tencke / at de hellige Engle bleffue ocsaa paa den tid skabte / der Himmelen vaar skabt oc prydet.

Zuorledis  
Englene  
bleffue  
skabte.

Dog vaar denne skabning anderleds / end Menniskens / Thi Gud skabte det Menniske Adam aff en Jordklimp / oc bygde hannem en Quinde aff it reben som hand tog aff hans legme / oc Verden bleff saa fremdelis formeret aff Mandens oc Quindens beblandelse. Men Gud skabte Englene allesammen paa en gong / icke aff noget Jordeligt / som Menniskken / men formedelsi sit ord / aff intet / at de vaare wiillige mange / oc wden twil flere end wi kunde tencke / Thi saa siger Christus / Math. xxvj. Alt gulde det



det paa strid / da skulde hans Fader sende hannem mere end tolf  
 flock Engle. De Matthei xij. siger hand om Sathan / at hand  
 haffuer it Riige / Der hører (som mand seer) en stor hob til. De  
 hand siger om de gode Engle / Matth. xvij. at de ere bestickede bes  
 synderlige til de smaa Dørn / det er oc it tegen til / at de ere offuer  
 maade mange.

Huo som nu vil vide / huad Englene ere for Creature / hand  
 skal icke tencke paa noget legemligt / der mand kand see / føle paa / el  
 ler begribe med andre sind / Thi det ere Aander / det er / it leffuende  
 oc forstandigt Creature / dog uden legeme / Der saare lige som  
 mand icke kand see eller føle paa værit / saa kand mand oc icke paa  
 dem / oc de giøre alligeuel legemlige gerninger / Fordi / som Scriff  
 ten giffuer til kiende / de kunde lade see sig / naar som de ville / i legem  
 lig skickelse / De kunde tale lige som wi / De kunde bære de føre / lige  
 som værit førde Eliam / 2. De lige som deris nature er meget  
 mere ædel / subtelig oc fuldkommelig end vor er / wi som formedelst  
 synden haffue it suart / seenferdigt / skøbelige legeme / oc it groffe  
 forstand / Saa er Englenis nature oc gerning / meget mere ferdig  
 oc kraftig : De besynderlige er deris styrcke oc forstand wbegriber  
 gribelige høre oc skarper. Scriffen siger / at Herrens Engel  
 (det er en god Engel) ihieslo alle Hørstfode i en nat / igennem  
 ganiske Egypten. De saar Jerusalem i Hiskie tid / bleffue der  
 ihieslagne aff en Engel hundrede tusinde / oc fem oc fire hundetue  
 tusinde duelige Stridzmen / oc de offuerbleffue bleffue slagne paa  
 fluet. Aff denne oc andre saadane Historier kand mand mercke /  
 huor stor drabelig styrcke de haffue.

Men huad aarsage der vaar til / at der fulde saa stor en  
 hoob Engle / oc bleffue storte aff Himmelen / det er oc icke klarlige  
 giffuit til kiende i Scriffen. Christus siger Johan. viij. At Sa  
 than bleff icke bestandig i sandhed / Disse ord giffue til kiende / at  
 hand bleff vel slabt reen oc hellig / lige som de andre fromme En  
 gle / men sale ned formedelst sin fortredelighed / Dette bliffuer als  
 mindelige vdlagd om hofferdighed / at Sathan haffde flere herlige  
 Dd iij gaffuer /





## S. Michaelis

Englenis  
fald.

gaffuer/ oc ophøide sig der aff / oc gjorde sig mange tilhengere / oc  
foractedes Guds Søn / for sin store ydmyghed skyld / som hand also  
tid beuiste sin Fader. Denne menninger ganckte trolig / Jorden ae  
lige som intet fordommer Mennissen wden vantro / at hand enten  
foracter Guds Søn / eller troster sig icke i hannem: Saa er Engles  
nis fald der faare saa gruseligt / at de foractedes Guds Søn / oc opo  
høide sig aff deris gaffuer. Blant oss Menniske er den ene deyli  
gere / sterckere / fornumstigere / skickeligere i sin tale / end den anden /  
lige saa ere oc iblant Englene affskillige gaffuer. De wden tuil den  
Sathan / som kom dette fald aff sted / hand haffde mange herlige  
skipne gaffuer offuer alle de andre. Men der hand ophøide sig  
der aff / oc foractedes Guds Søn / da motte hand ned aff Himmelen  
i Helffuedis affgrund / oc vdi den ewige Lue.

Men der Gud wilde oprette formedelst Mennissen dette  
fald / oc hand skabte Adam oc Eua / da gyndede den onde Engel  
Dieffuelen / Mennissen icke saadan naade oc herlighed / hand friso  
stede hannem / oc opuacte hannem til wlydighed / at hand foractedes  
Gud oc hans bud / oc fald i døden. Men den barmhiertige Gud  
wilde icke lade Mennissen bliffue i saadan iemmer / der hand icke  
baar falden vdi aff sin egen fortredelighed / som Sathan / men aff  
Sathans tilskyndelse / indskyndelse oc besuigelse / Der faare tilsagde  
hand strax / at hand wilde lade en Quindis sæd / vor H Erre Chris  
stum sin Søn komme / hand skulde sønderknuse Sathans den  
gamle Hugorms hoffuit / Denne forietelse / at Mennissen skulde  
komme til naade igen / opuacte Dieffuelen saa met had oc affuind  
til Mennissen / at hand er hans dødsfiende / oc tracter stedze oc altid  
paa / huorledis hand fand giøre hannem skade til lijff oc siel.

Saad wly  
cke Dieffuel  
len kommer  
aff sted.

Det staar i Hiobs bog klarlig / huorledis den onde Fiende  
opuecker gruseligt skadeligt vær / der Menniske / fæ oc fruct paa  
Jorden forderffuis aff. Item huorledis hand lader ild falde  
aff Himmelen / det er / hand lader liunild sla ned / sette ild paa oc  
brende op / Hand giøre Menniskens hierte wrolige / at de bliffue  
wfredsommelige met huer andre / begynde strid oc mord / Paa det  
siste



ffte plager hand den arme Hiob paa sit legeme / med gruselig suar  
siugdom.

De der er aldelis intet tuil paa / at lige som Dieffuelen paa <sup>Legemlig</sup>  
den tid forsoegte Hiob med allehonde fare oc nød / Saa gikr hand <sup>skade aff</sup>  
end nu paa denne dag / besynderlige med de Christne / huor som dee <sup>Sathan.</sup>  
tilstedis hannem / som Exempel ere daglige til syne at hastig siugs  
dom / fald / dræbelse / oc andet saadant / kommer paa / At mechtige  
Hørster sette sig imod huer andre / forderffue Land oc Folk / &c. Alle  
saadant er idel Dieffuelens gerninger / der hand kommer aff sted /  
at hand kand gipre Menniskken deris leffnet surt / oc begynde wo  
lycke.

Men dette alsammen er intet / imod det som hand begynn <sup>Sielens</sup>  
der i sielen oc hietet / at hand skynder huer dag oc time til synd / <sup>skade som</sup>  
beuebler off nu med vantro / nu med tryghed / at hietene bliffue en <sup>Dieffuelen</sup>  
ten aldelis dristige til at synde imod Gud / eller oc frycte sig faar <sup>kommer</sup>  
hannem / oc kunde ingen naade formode sig aff hannem. Hand <sup>aff sted.</sup>  
skiuder forderffuelige tancker ind i Menniskens hietet / at de kom  
me i vildfarelse / at de sla Guds ord aff deris hyen / eller vblegge oc  
bruge det wrettelige / Der kommer da katteri oc tuedract / wenighed  
oc al wlycke aff. De dette er saadant snarer / at huo som besuærier sig  
en gong der vdi / hand kand suarlige komme der aff igen / For Vers  
den synis det at vere gruseligere / naar strid / mord / brand / siugdom  
oc andet saadant kommer paa / Men det er meget farligere oc ska  
deligere / naar som hand kaster off i synd / oc frister off med vildfa  
relse oc wrene tancker / Thi saadant kand opuecke it euigt iemmer /  
der som Gud icke med besynderlig naade redder oc hielper / De wi  
forneemme dog / at saadant skeer daglige / oc at den onde Siende / som  
Petrus siger / wden affladelse sledzker effter off som en grum Leue /  
oc arbejder paa at hand kand faa maect offuer off.

Der som wi nu ville regne off oc vor formue imod denne  
Siende / da gaar hand off meget offuer. Fordi at som wi hørde / vore  
liiff oc siel / gods ot blod / staar hannem alsammen aabet faare.  
Hand kand gipre skade / naar som Gud tilsteder hannem / for wi  
Dd iij bliffue





## S. Michaelis

bliffue hannem vare. De der imod see wi hannem ickē / wi kunde ickē beuare off fra hannem / alligeuel at wi haffue buffer / si erd oc spiud / saa kunde wi dog ickē giøre hannem skade. Der faare sagde ieg i begyndelsen / at wi der paa skulle mercke oc kiende vor Himelste Faders naade oc barmhertighed / effierdi wi haffue saa suar / mechtig / veldig oc listig en Ziende / at hand skaffede off raad der imod / oc bestickede off sine hellige Engle besynderlige til tieniste / at de skulle beskerme oc redde off imod saadane wsynlige Ziender.

Engle beskerme off imod Sathan.

Det er it almindeligt ordsprock / naar en ting sticker sig vel oc haffuer god fremgong / at mand siger / at der vaar en god Engel hoff / Fordi at wi bemercke daglige huad farlighed oc forderffuelse den onde Ziende vilde føre off vdi / oc hans opsæt bliffuer dog for hindret / wden al vor betractelse oc methielp. Der faare lige som den onde Aands anslag / lader sig huer dag veldelige til syne / saa lader oc de hellige Englis beskerkelse see sig i daglig forfølgelse / Der faare skulle wi oc tacke Gud / oc der som wi komme i nød eller wlycke / hold de off til denne trost / oc bede om saadan beskerkelse.

Englents beskerkelse.

Der Sodom skulde senckis ned met ild off Himmelen / da vaare de hellige Engle der / oc førde den fromme Loth der fra. Der Daniel bleff kast ind iblant Leuer / da komme de hellige Engle oc befride hannem / Leuerne kunde ickē forderffue hannem. Lige saa staar der rei. Psalme / At naar den onde Ziende vdsender sorgigtig luct eller Pestilenske iblant Folck / da haffue de hellige Engle besynderlig befalning / at voete oc beuare de Gudfryctige fromme Menniske / oc beskerme deris liiff oc leffnet fra Dieffuelens sorgigtelse. Lige saa der den Prophete Eliseus vaar mit iblant Zienderne / skulde de hellige Engle voete oc beuare hannem.

De besynderlige giffuer Scrifften til kiende / at de gerne las de bruge sig der til / at Menniskens hierte kunde lære at kiende Gud / oc troste sig i hans naade. Thi da see wi / at de ere de første sene dinge bud / som giffne til kiende / at Christus er fød / opstanden fra de døde / opfaren til Himmels. At den hellige Scrifft bemal off saa i alle maade de hellige Engle faare / som de der ere alle Christis trost /



trofaste/flitige/ veluillige voctere/ som skulle vocte oc beskerme dem/  
fra Bliffuen/ den skendige Dieffuel.

For saadan naadig beskermmelse/ skulle først alle fromme  
Christne tacke Gud aff hiertet/ oc kiende hans naade oc Faderlige  
vilie der paa/ oc der nest vere i allehonde nød oc fristelse diff mere tro-  
stig. Det tredie/ da skulle de lære paa de hellige Englis Exempel/ at <sup>vi skulle</sup>  
de oc saa skulle vere flitige oc vindstribelige i deris kald/ Thi vor Her <sup>effterfolge</sup>  
re Christus selff/ holder oss i saa maade Englenis Exempel faare/ <sup>Englenis</sup>  
der som hand befaler oss at bede om/ at hans vilie kand ske paa Jor-  
den aff oss/ som i Himmelen/ aff de hellige Engle: De ere veluillige/  
lydige oc redebon til alt det/ der Gud befaler dem/ De hoffmode sig  
icke aff deris hybe store gaffuer/ der de haffue/ Saa foracte de oc icke  
oss for vor stor iemmer oc ælendighed skyld/ at wi ere arme Syn-  
dere/ Naar som wi ekon ville leffue i Guds fryet/ da ere de veluillis-  
ge til/ at vaage hoff oc omkring oss/ oc at befri oss fra Sathan.

Dette Exempel skalt oc du lære at følge/ at du flitelige vds-  
retter/ huad din Gud befaler dig i sit ord/ da skalt du icke aleniste  
nyde denne lydighed got at i det andet lijff/ men oc saa her paa Jor-  
den/ at de hellige Engle skulle stedze vere hoff dig/ vocte oc beuare  
dig. Thi saa siger den hellige Dauid i den xxxiiij. Psalm. Her  
rens Engel leyrrer sig trint omkring dem/ som hannem fryete/ oc  
hielper dem vd. Her fatter hand baade stycke/ først at Sathan er  
de Gudfryetige fromme Menniskis fiende/ oc sledzker effter dem/  
om hand kand giøre dem skade. Som mand oc daglige fornems  
mer/ huad fromme Menniske skulle lide i Verden paa deris lege-  
me/ gods oc alt det de haffue. Men det skal icke lyckis Dieffuelen/  
hand skal alligeuel lade mere bliffue til bage/ end hand tager bort/  
Jordi/ at de hellige Engle haffue befalning at see til de Gudfryetis-  
ge/ oc hielp dem vd/ huor som de lide nød/ Som Psalmen her  
siger.

Der faare skal huer mand lære aff denne naadige veldige  
beskermmelse/ at kiende Guds naade oc barmhertighed/ oc tacke hans  
nem der faare. Der nest skalt du troste dig der med/ Der som du  
kommer

Dd v





## S. Michaelis

Kommer i n[on]d oc fare/ da forferdis icke/ lad die hierte icke falde ned/  
 Tenck icke at du est aldelis forladen/ Thi du h[er]rer at de hellige En-  
 gle vaage offuer oss/ oc skulle beuare oss. Det tredie/ saa see io flite-  
 lige til/ at du icke formedelst synd oc icke v[er]sickeligt leffnet/ driffuer  
 denne de hellige Englis bestermelse fortredelige fra dig/ Thi du  
 h[er]rer at de skulle tage vare paa dem/ som fryete H[er]ren. Der  
 faare huo som icke fryeter Gud/ leffuer i synd/ oc vil forarge andre/  
 hand fordrieffuer de hellige Engle fra sig. Som wi oc see/ at for-  
 tredelige/ trygge/ wgudsfryetige Mennecke komme snart i vlycke/  
 mangel bliffuer ihjelsungen/ skuden/ falder oc slar sig ihjel/ for  
 hand veed selff aff/ Fordi at de fordrieffue de hellige Engle met icke  
 wgudeligt leffnet/ saa haaffuer da Dieffuelen sin fremgong/ oc kand  
 v[er]rette huad som hand haaffuer i sinde.

Der faare lær at fryete Gud/ vocte dig fra synd/ fra forar-  
 gelig snaek oc gerninger/ Betenck (som det oc er i sandhed) Min  
 hellige Engel er alleuegne omkring mig/ thi hand er besicket mig  
 til aff min naadige Gud oc Fader. Der som ieg giør nu enten icke  
 eller andet/ som icke er ret/ oc imod Gud/ da seer min Engel det/ oc  
 flyr bort fra mig/ oc lader mig bliffue alene/ Fordi at hand haaffuer  
 ekon befalning at see til dem/ som fryete Gud/ Der faare vil ieg  
 holde mig i Guds fryet/ oc flitelige vocte mig fra synd.

Man h[er]rer offte h[er]r gamle Golt/ at naar de unge tale  
 forargelig slem snaek offuer borde/ da straffe de dem der faare/ oc  
 sige/ Mand skal lade den hellige Engel bliffue h[er]r border/ oc icke  
 driffue hannem bort met saadane slemme ord. Dette er ret smuct  
 sagt/ Thi at lige som Psalmen siger/ H[er]rens Engel leyrer sig  
 omkring dem/ som hannem fryete/ Saa kunde huercken eller ville  
 de hellige Engle/ ia de skulle oc icke bliffue h[er]r dem/ der icke fryete  
 Gud/ oc fortr[æ]ne hannem met ord eller gerninger. Der faare holt  
 dig i Guds fryet/ vocte dig fra synd/ saa maa du visseligt

haabe/ at denne bestermelse skal icke seyle dig. Det  
 forlene oss alle vor naadige Gud oc

Fader i Himmelen/ Amen.

En



**L** E N E Gud Himmelske Fader / wi tacke dig for din  
Faderlige barmhiertighed / at du haffuer best icket dine hellig  
ge Engle der til / at de skulle haffue tilsyn til oss / oc beskerme  
oss imod den skendige Sathans opset / Oc wi bede dig / at du wilt saa  
styrre oc regere vore hierte oc sind / formedest din hellig Aand / at  
wi kunde holde oss i din fryet / oc ick giøre imod din vilie / oc beholde  
saa den tillid oc fortrøstning i allehonde paafallende nød / at dine  
hellige Engle / skulle giøre en sterck fast muer omkring oss oc alt det  
wi haffue / at huercken Sathan eller den arge Verden / skal kunde  
bryde ind paa oss / oc giøre oss skade / paa det at vort legeme / lijff oc  
alt det wi haffue / kand saa formedest dine hellige Englis besker  
melse / beuaris oc holdis i fred / lige som vore synder ere oss for  
ladne / oc det euige lijff er oss tilsagd / formedest din  
elskelige Søn Christum Jesum / Amen.

## Paa Simonis oc Jude dag / Euangelion Johan. 15.

**D** Et biuder ieg eder / at i skulle elske huer an  
dre. Der som Verden hader eder / da skulle i  
vide / at hun hadede mig før end eder. Vaare  
i aff Verden / da elste Verden det hende tilhørde. Oc  
effterdi i ere ick aff Verden / men ieg vdualde eder aff  
Verden / Der saare hader Verden eder. Tænk paa  
mit ord / som ieg sagde eder : En Euender ick spørre  
end hans Herre / Forsølge de mig / de skulle oc forsølge  
eder.







eder. Hulde de mit ord/da skulle de oc holde eders. Men  
alt det skulle de giøre eder for mit Naffn skyld/Fordi at  
de kiende icke den/som mig vdsende. Der som ieg vaare  
icke kommen oc haffde sagt dem det/da haffde de ingen  
synd/Men nu kunde de intet bære frem/at aarsage de-  
ris synd met. Huo som mig hader/hand hader oc min  
Fader. Haffde ieg icke giort de gerninger iblant dem/  
der ingen anden haffuer giort/da haffde de ingen synd.  
Men nu haffue de det seet/oc hade dog baade mig/oc  
min Fader. Dog at det Sprock skal fuldkommis/som  
er sereffuit i deris Lou/De hade mig wden aarsage.

Denne



**D**enne dagis Euangelion stier sig offuermaade vel paa en Apostels høytid / effterdi det vpperste som hører en Apostel til / er at Predicke Euangelion / oc der effter vente allehonde wlycke / for den bekiendelse oc Predicken skyld / Thi Christus holder her først sine Christne denne befalning faare / at de skulle elske huer andre. De der nest varer hand dem at / huorledis Verden skal forfølge dem / De hand trøstet dog der til met / at de skulle icke forferdis / Thi det gick vor kiere Herre Christo oc selff lige saa / Verden kand icke andet / effterdi hun icke kiender Den / som vdsende Christum.

Huo som her vil følge sit fornuft / ock icke tro ordet / hand Lerdom oc skal icke andet kunde sige / end at denne befalning er forgefuis / oc gibs icke behoff / oc at trøsten er falsk oc wtrolig / Thi der faare hold de wi det almindelige alle / at Verden haaffuer vel saadan formaaling til kierlighed / behoff / Thi mand finder der allehonde wtross aff oc findst aff i huer mands leffnet. Men de Christne / tencke wi / haaffue io den hellig Aand / De kiende oc holde sig blant huer andre for Brødre / som haaffue en Gud / en Ero / en Daab / it Sacramente / oc in summa / en arffue / som Christus forhuertfuede dem / det ewige lijff / Der faare (tencke wi) haaffue de icke saadan befalning behoff / at de skulle elske huer andre / de gipe det vel wbedne : Lige er det oc saa met trøsten / Thi at vor Herre Christus trøstet oss der met / at Euangelij forfølgere icke kiende Gud / oc wide intet aff hannem / det er aldelis wtroligt / Thi der taler ingen mere om Gud oc roser sig mere aff hannem end de / Ingen ville vore bedre oc hellisgere Christne / end ret lige de samme / som forfølge andre for troens skyld. Saa kand fornuft icke sticke sig rettelige i it aff disse thustoeke / huercken i denne befalning om kierlighed / eller i den trøst som Christus her giffuer.

Saa meget nu som den befalning om kierlighed er anrørendis / da er det vel sant / at de Christne haaffue den hellig Aand i dem som fører dem til kierlighed / oc viser dem fra alt det som er kierlighed imod / Men der er alligenel icke kiød oc blod aldelis det /

Der



## Simonis oc

Kierlig-  
heds for-  
hindrelse  
oc saa hoff-  
de Christi  
ne.

Der vdi leffuer oc vðrer synden sig wden aff ladelse / ond lyst oc begæring / der opuecke oss imod kierlighed / som besynderlige disse ere. Først vrede oc wtaalmodighed / der nest had oc affuind. Det tredie gerighed oc egen nytte. De det fierde den forderffuelige hofferdighed / at huer vil gaa effter sit eget hoffuit oc sind / ingen vige / men alene vere den klaageste. Denne oc anden ond begæring sider i alle Menniskis herte / oc det feil icke / at Sathan skynder io oc til met / Naar som nu it aff disse kommer rettelige ind i hertet oc beholder offuerhaand / der maa kierlighed vige / oc det seer da saa / at der bliffue aff Christne wechristne / som aldelis forglemme denne befaling / oc henge ved syndelig lyst oc begæring.

Vrede for-  
hindrer  
kierlighed.

Der faare naar Christus siger / Det biuder ieg eder / elsker huer andre / da er det lige saa meget sagt / som / Kiere Vorn / i haffue en ond galde oc en forgifftig roed i eder / vreden / den holder io til bage / oc lader hende icke saa fremgong / lade i hende oc raade selff / da er det allerede wde / kierlighed kand icke lenger haffue stid oc rum / Oc det skal følge / at i skulle icke mere kaldis mine Disciple / men Dieffuelens / Thi ieg raader eder til kierlighed / Saa følge i Dieffuelen oc synden / som driffue eder fra kierlighed til heffn / oc findo skab / Ege saa skulle i oc vocte eder fra had oc affuind / fra gerighed oc surfittighed / oc besynderlige fra hofferdighed / Gordi at huor som it aff disse kommer ind i eders herte / da maa kierlighed strax gaa vd oc vige.

Theodos-  
ius synder  
met.

Saadant seer mand smuct i Exempel. Theodosius vvar en offuermaade smuct gudelig Regentere / huius lige wi haffue icke mange iblant alle Christelige Keyser oc Førster / Nu begaff det sig / at der i Theffalonica vdi it Oploeb omkom en aff hans Hoffsmænd / huileken hand haffde kier / oc hannem laa stor mact paa / Dette gjorde den fromme Keyser tilbørlige ont / Men hand loed vreden for meget saa mact met sig / oc sticte sin Hær vd imod Borgerne / som paa den tid wden al befryetelse / vaare forsamlede aff Keyserens befaling / at der bleffue sin tusinde ihelslagne aff dem / Huor bleff da kierlighed ? Ja huor bleff fornufft / at hand skulde



skulde dog sparet de uskyldige/oc straffet de Oprøriske/oc dem som begynte saadant opløb? Saa giør vrede heffnsome/hadiske/haarde/grumme herte/ Der faare skulle besynderlige Regentere voete sig/oc icke lade denne forgifftige orm haffue sin egen villie.

Saadan en farlig forderffuelig last er det oc saa met had <sup>Affuind</sup> eller affuind/der kant du see paa Kong Saul/ Der Quinderne <sup>forhinder</sup> siunge/ Saul haffuer slaget tusinde/ men Dauid thi tusinde/ da <sup>kierlighed.</sup> grende hand sig/oc vilde icke gynde Dauid den ære/oc optendis i saadan had oc affuind/ at hand icke aleniste stod Dauid effter sit lijff/ men hand haffde oc saa paa det neste omkommet sin egen Søn Jonathan/ som vaar paa Dauids side. Saadan iemmerlig forderffuelse haffuer sin begyndelse aff had oc affuind.

Om egen nytte oc gerighed giørs det icke behoff at giffue <sup>Gerighed</sup> Exempel/ Thi det er til syne/ huo drabelig en forhindrelse <sup>forhinder</sup> <sup>kierlighed.</sup> hed haffuer aff gerighed/ naar mand seer aleniste sin egen nytte/oc icke til sin nestis velfart/ Der faare er det it sant ord/ der Suigeren siger/ Haffde affuind oc gerighed icke fremfart/ Da bleffue Euangelion ingen for suart/ Fordi at huo mange sinuette Chrsine vilde wi vel haffue/ der som de lode icke gerighed faa maect offuer sig? Saa staar alle gerigis Fader Judas/ til it eunigt Exempel der/ hand er en Apostel/ vdi it stort herligt embede/ hand giør iertegen oc vnderlige gerninger/ lige som de andre/ oc Predicker om Guds Riige/ Men strax hand giffuer sig til gerighed/ da bliffuer hand vor Heris Chrsi forrædere/ for en ringe Pending skyld.

Saa seer du/ huorledis de Chrsine offuermaade vel haffue denne befalning behoff/ at de skulle elske huer andre/ effterdi at den forgifftige roed sider i alle Menniskis herte/ Naar som hun voxer frem/ da er det wde met kierlighed. Der faare giørs det storlige behoff/ at huer mand seer sig vel faare/ oc strider imod denne onde begering/ at hun skal icke faa offuerhaand/ oc giøre wehrsine aff off.

Huad





## Simonis oc

**Hofferdig-  
hed forhin-  
der Kier-  
lighed.**

Huad nu hofferdigthed er for en skadelig oc gruselig ting/  
det er/ diff ver/ for meget obenbare/ Thi denne er den kilde/aff huil-  
cken der vdsloß stedze oc altid wenighed oc Ketteri. Fordi at strax  
det kommer der hen met en Kirketienere/ at hand vil vide oc vere  
noget besynderligt / da falder Kierlighed strax aldelis hen. Hand  
vil icke lade vnderuise sig / Der hielper ingen formaning eller lers-  
dom/ Hand haffuer i sinde at ville bliffue der ved / alligenel det end  
er saa vssickeligt oc grofft som det nogen tid kand. Saadan hofs-  
ferdigthed dross Arrium imod Christum / Macedonium imod den  
hellig Aand/oc kom en gruselig tuedract aff sted i Kircken. Oc end  
paa denne dag see wi / at den Zuingelske hob / mere aff hoffmodig  
tradz/ end aff scriftens visse grund/ staa der paa/ at der er ekon brød  
oc Bijn i Nadueren/ Fordi at Christi Ord lyde io klarlige imod  
dem.

**Formas-  
ning til  
Kierlighed.**

Befinde dig nu her rettelige/ om dette er icke en ossuermaaß  
de nyttelig befallning oc bud / at de Christne skulle elste huer andre/  
oc voete sig fra vrede/ affuind/ gerighed / hofferdigthed / oc huad els-  
lers mere der er imod Kierlighed? Thi at effterdi saadan ond begæ-  
ring er aff naturen i oss alle/ da ligger der io stor maect paa/ at huer  
mand vocter sig der fra/ Thi kiod oc blod er icke stille/ saa skyder  
Dieffuelen oc stedze til met/ Effterdi hand veed/ at saadan begæring  
i oss er optent som en gloende brand/ da blæss hand at/ paa det hand  
kand komme ilden til at brende / oc fordriffue Kierlighed aff hiers-  
tet. Der saare skulle de Christne altid haffue denne befallning saar-  
deris øyen / oc skicke deris leffnet der effter / saa fremt som de ville  
vere vor Herre Christi Disciple / Thi huad Sathan er for en  
Mestere / oc huor til hand lærer sine Disciple op / det er nock til  
fiende giffuit.

Denne er nu Christi lerdøm / eller befallning / huilcken wi  
haffue saa meget diff bedre behoff/ oc skulle diff heller mercke/ effters-  
di det er vift/ at Verden skal hade oss / som vor Herre Christus oc  
stiller sin atuarsel der ind paa / oc siger / Der som Verden hader  
eder/ da skulle i vide/ at hun hadede mig før end eder/ som hand vilde  
sige/



fige / Det vil icke feyle / Verden vil beholde sin art / Lige som hun  
hadede mig / oc kunde icke før bliffue møet aff denne had / end ieg er  
kommen paa Kaarssit / saa skal hun oc skicke sig met eder / Holder  
fordi tilsammen / beuifer huer andre al kierlighed oc vensteb / der  
skulle end da findis alt for mange / som eder skulle hade / oc føre eder  
al vlycke paa / Huor faare ville da i selff kiffuis indbyrdis oc plage  
huer andre ?

Du ville wi effter denne befalning om kierlighed / oesaa see Om atuares  
denne atuarsel / oc besynderlige den trøst / huilcken vor kiere H<sup>er</sup>re sel oc trøst.  
Christus her giffuer sine Disciple / at de skulle icke lade sig forferde  
for pine oc Kaarssit. Det er besluttet oc vist / at huosom vil bekiende  
oc føre Guds ord i Verden / hand fortørner Verden oc skal haffue  
hende til fiende / Thi Dieffuelen hendis Jørste oc Herre / som hende Verden  
regerer / oc den hun tien / kand iniet mindre fordrage end Euanges  
lion / effterdi det er / som Paulus kalder det / en Guds kraft / formes  
delst huilcket de bliffue alle salige som der tro paa / Der faare der  
som Verden ellers tier stille / oc wden gensigelse omdrager alle hons  
de forargelse oc vildfarelse / mand Predicker saa wfsickeligt løss  
actige ting som mand nogen tid vil / som wi det haffue forstøgt i  
Paffuedomet / Mere / strax mand lader høre sig lidet met Guds ord  
da er hun / i harrenst / huereken kand eller vil lide det / end dog det er  
en rolig / fredssommelig / salig / oc ingen mand skadelig lerdøm / Thi  
hand staar ganske oc aldelis paa disse thu stycke / at wi formedelst  
Christum Guds Søn skulle haabe syndernis forladelse oc det euige  
lijff / oc elcke vor Nefte / lige som oss selff. Men som sagd er / det er  
wmmuligt / at Verden kand lide stille / oc fordrage saadan lerdøm /  
Sathan hendis Jørste kand det icke lide / Menniskens siel ryckis  
der met fra hannem / oc hans Riige liden skalde / Der faare opuecker  
hand Verden / oc alt huad som er meectigt i Verden / at hand kand  
fordempe denne lerdøm.

Paa saadan fare skulle alle Christne vere fortenecke / de skul  
le icke haffue en eller tho / denne eller den til fiende / for bekiendelsen  
oc ordens skypd / men den ganske Verden / det er / de skulle ingen sted

E e

vere

5 6  
12 13 14 15 16



## Stimonis oc

vere trygge/oc finde modstand alleuigne/ huor som de ere / oc skulde  
det end vere falske Brødre/som haffue det naffn oc skil/like som de  
vaare oc saa Christne / ia de beste Christne / Som wi see besynderlig  
ge smuct/ paa den hellige Paulo / hand klager suarlige oc mere offu  
uer de falske Brødre/end offuer Euangelij obenbare fiender.

I.  
Trost i for  
følgelse  
Christi  
Exempel.

Huor skulle wi da hen? Huor til skulle wi holde oss? Forst/  
siger vor HERR Christus der til / Verden hadede mig før end  
eder/ Saa betencker nu/ at tieneren er ick større end hans HERR/  
haffue de forfølget mig / da skulle de oc saa forfølge eder / haffue de  
huldet mit ord/ da skulle de oc saa holde eders. Denne synis at vere  
en ringe oc liden trost/ der vor HERR Christus her giffuer. Fordi  
at saa tencke wi / Huad er en Tuff der met behulpen / en hand end  
oc saa seer sin staalbroder henge met i galien? Vore hierte ere saa  
heffnsomme oc wharmhiertige/at den ene gleder sig off den andens  
wlycke/oc lider diff heller sin egen nbd/effterdi at det gaar oc saa ans  
dre ilde/Som hine skalactige bønner sagde/her skader intet / Pres  
stis huff brender oc saa. Lige saa kunde wi tencke/at huor som heffns  
omme hierte ere/de kunde glæde sig i denne trost / at Christus sig  
ger/ Jeg motte dog oc saa der til. Men det haffuer ick den menning  
hoff de Christne. Fordi at de see ick aleniste til det tilfald / huorles  
dis det gick met Christo/men de see oc saa til hans persone/ huo hand  
er/oc huad endelige det siel/effter Faderens wilie i Himmelen. Thi  
at effterdi Gud ick sparede sin enbaarne Søn / hand skulle formes  
delst drøffuelse oc pine komme til sin herlighed / da trøstede de  
Christne sig oc saa der met / oc kunde ick acte det for vrede eller nos  
get ont tegen/om de end oc saa skulle lide/ oc bære paa Kaarst/ For  
di (sige de) Min HERR Christus bar det oc saa/ Faderen lagde det  
oc saa paa hannem / Hui skulde da ieg lade opuecke mig til wtaal  
modighed? Jeg er suenden / Min HERR selff haffde det verre end  
ieg/ Der faare ickon frilige til/ wsel motte ieg vere / der som ieg vilde  
lade holde mig yppermere/ end min Fader i Himmelen haffuer  
huldet sin enbaarne Søn. Det skal mere vere mig en glede end  
forge/



forge/ at ieg skal lide met min H<sup>E</sup>rrer Christo/ oc vere hannem saa  
 lig. Thi dette haaber da der / at lige som Christi pine ligger paa  
 mig/ saa skal oc Christi herlighed vederfari mig. See/ saadan en  
 frimodighed vil vor H<sup>E</sup>rrer Christus giøre off alle / der met/ at  
 hand holder off sit eget Exempel faare / Fordi at hand er io H<sup>E</sup>rrer  
 ren/ oc wi ere Suenden/ Nu er det naturligt/ at H<sup>E</sup>rrer skal haff  
 ueen fordel saar Suenden / Men her lider Herren / ia hand lider  
 mere end hans Suend / Der faare kunde Suennene troste sig i  
 denne pine / saa at de kunde vere diss taalmodigere i det / som de  
 skulle lide.

Nu følger her oc aff denne en anden trost/ huilken Chri  
 stus oc saa viser off til/ oc siger/ Vaare i aff Verden/ da elste Vero  
 den det hende tilhørde/ De effterdi i ere icke aff Verden/ men ieg  
 vdualde eber aff Verden/ da hader Verden eder. For Guds skyld  
 da lader off vel lade hern oc herte op/ oc høre disse ord stielige/ oc  
 mercke dem vel. Offtyctis alle/ naar Kaarssit ligger paa off/ at wi  
 ere besynderlige wlycksalige Wemmiske / ellers skulde det icke gaa off  
 saa aidelis ilde / Der som Gud tenkte paa off/ eller haffde kiertighed  
 oc behagelighed til off / da skulde hand vel sør redde oc hielpe/ oc icke  
 lade off komme saa dybt i nød/ Men tag du saadane tancker/ oc  
 holt dem hid/ oc see om de skick sig met vor H<sup>E</sup>rris Christi Ord/  
 da skal du finde det meget anderleds. Thi her staar aarsagen/  
 huor faare at Dieffuelen oc Verden forfølge dig / oc legge dig  
 allehonde wlycke paa. Det skeer icke fordi at Gud er dig vred/ lige  
 som hand haffde forglemte dig / oc vilde icke hielpe dig for dine syn  
 ders skyld. Der faare skeer det / siger Christus / at du est icke aff  
 Verden / men ieg haffuer vdualt dig aff Verden : Thi det er vift/  
 du mot vere saa arm en skøbelig / oelendig Syndere som du fant/  
 vaare det saa at du vaare aff Verden/ da skulde Verden elste/ dee  
 som hende hørde til/ Hun skulde bære dig paa hender / oc icke en  
 gong ynke dig noget ont. Men nu du icke est aff Verden/  
 Jeg haffuer draget dig vd / mig selff til it besynderligt Klenodie/  
 oc beuaret dig til mig selff / Saadant fortryder Dieffuelen oc  
 Verden/

E e ij

Verden/

II.  
 Trost/  
 Kaarssit er  
 it tegen at  
 wi ere  
 Christne.





## Simonis oc

Verden/ der faare kunde de icke vere til frede met dig. Fordi at lige som Gud oc Dieffuelen icke kunde forligis met huerandre/ Saa kunde oc Verden oc de Christne icke vere endrectige/ der er it euige fundskab/ lige som mellem Bliffuen oc Faar/ oc dette fundskab kommer aldri til ende wden skade oc fare.

**Quad tegen  
Kaarsit er.**

Huad vil da følge fremdelis aff denne trøst? Intet andet/ end du skal anamme Kaarsit oc modgang/ oc ansee det/ som it vist vidnißbyrd/ at du est it Guds Barn/ at Gud haaffuer affskilt dig fra Verden/ oc at du haaffuer andet at haabis til end den ganiske Verden haaffuer/ som er/ at Gud vil vere dig naadig/ oc Verden wgunstig/ at hand vil giøre dig salig/ oc forðøme Verden for hendis vantro skyld. Thi huad kand det ellers andet vere/ at vor H<sup>Erre</sup> Christus her siger/ Jeg vdualde eder fra Verden? Det kaldis io/ at Verden skal slet vd igennem vere affskilt fra de Christne faar Gud. Saa naadig er vel Gud/ at hand lader Predike sit Ord faar Verden/ oc lader tilbiude sin naade oc salighed formedelst Christum. Men hun vil icke/ oc bruger der til met al forredelighed imod Christum/ hans ord/ oc hans Kircke. Der vil io følge en streng dom oc euig straff effter. Der faare siger vor H<sup>Erre</sup> Christus/ vere i til frids/ oc lader forfølgelse vere eder it vist vidnißbyrd oc tegen/ der i kiende paa/ at i ere icke aff Verden/ men mine Børn/ Der faare bære i oc min farffue/ oc skulle ocsaa gaa met mig vnder Kaarsit.

**III.  
Trøst/ Quo  
Euangelij  
forfølgere  
ere.**

Saa trøfter vor H<sup>Erre</sup> Christus sine Christne/ at de skulle icke forferdis for Kaarsit/ men vere trøstige/ see til hans eget Exempel/ oc trøste oc fryde sig i den tilkommende hertighed. De hand setter end en trøst der til/ at wi skulle lære/ huo disse dog rettelige ere/ som forfølge de Christne. Fordi at vaare icke vor H<sup>Erre</sup> Christis vnderuisning/ da kunde wi lettelige fare vild her vdi/ saa at Kaarsit skulde bliffue oss aldelis wldeligt. Saadane (siger Christus) skulle de giøre eder for mit Naffn skyld/ Fordi at de kiende icke den/ som mig vdsende. Dette ord skal du vel mercke/ thi det er/ som ieg sagde i begyndelsen/ aldelis it wtroligt ord. Fordi at see dig vel om/

kringl



Pring/ huilcke de ere/ som paa denne dag forfølge Euangelion?  
 Ere det icke Passuen/ Cardinaler/ Biscoper/ Keyser/ Konger/ For-  
 ster/ oc andre saadane herlige Mend? Men huo vil sige om disse  
 samme at de kiende icke Gud/ effterdi at de aleniste for denne sag  
 skyld sette sig op inod vor herdom/ oc kalde den Ketteri/ at de ville  
 vere bedre Christne end wi? Som de rose aff oc sige/ at de ville  
 bliffue hof den gamle skick oc deris Forfædri tro/ Skulde disse  
 Jolck intet vide aff Gud/ oc icke kiende Gud?

Ja frilige vide de intet aff Gud/ oc kiende hannem icke. Thi <sup>Quod dec</sup>  
 det kaldis at kiende Gud/ at du visselige vedst/ at Gud er naadig/ oc <sup>faldis at</sup>  
 vil aleniste for sin Sønns Christi Jesu skyld/ givre oss alle salige. <sup>fier de</sup>  
 Der see dog om Passuen oc alle hans tilhengere icke forskide den <sup>Gud.</sup>  
 ne Gud/ oc givre dem en anden/ som skal lade stille sig til frids for  
 medelst vore egne gerninger/ som er/ met Faste/ met Messe at sige/  
 met Almisse at giffue oc andet saadant? Men Gud er icke saadan  
 en Gud/ oc effterdi Papister icke vide aff nogen anden/ da følger  
 det/ at de vide aldelis intet aff den rette Gud/ oc bliffue der faare i  
 deris synd/ oc skulle miste den ewige salighed.

Denne er nu den trost/ der wi haffue/ som skulle lide forføl-  
 gelse for ordens skyld/ at wi vide/ at wi haffue oc kiende den rette  
 Gud/ som for sin Sønns skyld vil anamme oss til naade/ oc giffue  
 oss det ewige liiff. Om denne Gud vide vore modstandere intet/  
 Der faare skulle wi mere haffue medlidelse oc metynck offuer dem/  
 end vere vrede paa dem. Lad dem ekon rase saa hen oc forfølge de  
 Christne/ de kunde icke forderssue oss vor sag/ wi haffue formedelst  
 Christum en naadig Gud/ saa kunde de oc icke givre deris sag god/  
 effterdi de vide intet aff Gud/ oc fordi forfølge Euangelion.

Gud affuerie oc forhindre dem/ oc beuare naadelige  
 oc befterme sin arne Christendom be-  
 synderlige i denne tid/

Amen.

Ec iij

En



S. Andree  
En Bøn.

**H**ERRE Gud Himmelske Fader / du som obenbarede dig  
formedelst din Søn Christum Jesum / wi bede dig / giff din  
hellig Aand i vore hjerter / at hand kand optende den rette  
Christelige kierlighed i oss / oc voete oc benare oss fra alt det / som er  
kierlighed imod / De der til met os saa troste oc styrcke oss i al gens  
uordighed / som vederfari oss for dit Ord skyld / at wi kunde  
holde oss fast til din naade oc die Ord / oc forac  
Verdens oc Dieffuelens vrede /  
A M E N.

Vaa S. Andree dag /  
Euangelion Johannis  
i det Første.

**D**En anden dag stod atter Johannes / oc tho  
aff hans Disciple / De som hand saa Jesum  
vandre / sagde hand : See / det er Guds Lam.  
De tho aff hans Disciple hørde hannem tale / oc føl  
gede Jesu effter. Da vende Jesus sig om / oc hand saa  
dem følge effter / oc sagde til dem : Huad søge i effter ?  
Da sagde de til hannem : Rabi (det er vdlagd / Mes  
siere) Huor est du til herbere ? Hand sagde til dem :  
Kommer oc seer det. De komme oc saae det / oc bleffue  
den samme dag hos hannem. De det vaar ved den  
tiende time. En aff de tho / som hørde aff Johanne / oc  
følgede





følgede Jesu effter / waar Andreas Simonis Petri  
 Broder / den samme finder først sin Broder Simon /  
 oc siger til hannem : Vi haaffue fundet Messias / huil-  
 ket der er vdlagd / den Saluede / oc hand førde hannem  
 til Jesu. Der Jesus saa hannem / sagde hand : Du  
 est Simon Jonas Søn / du skalt kaldis Kephas / det  
 bliffuer vdlagd en Klippe.

**D**enne Text tage vi fordi faar off paa denne dag / at her  
 giffuis smuct grundelige til kiende / huo Andreas waar /  
 oc ved huad middel hand kom til vor HErre Christum /  
 oc førde sin broder Petrum oc saa til hannem / Thi der ligger besyn-  
 derlige

Et iiij





## S Andree

*Suo An-  
dreas vaar.*

*Suorledis  
Andreas  
Eom til  
Christi vdo-  
skab.*

derlige maect paa saadant / Der saare haaffuer oc Euangelisten Jos-  
hannes handlet der noget stitelige om. De andre Euangelister sige  
aleniste / at Andreas oc Petrus vaare Ziskere / Men Johannis for-  
melder om Andrea / at hand vaar S. Johannis Døberens Disci-  
pel / huilcken hand haaffde draget effter aff Galilea indtil Jordan /  
hørt hans Predicken / oc wden tuil ladet sig oc saa Døbe paa Chris-  
stum / huilcken Johannes Predicked om / at hand skulde snart traas  
de frem / At dette er saa det første. Paa sit embedis vegne vaar An-  
dreas en Ziskere / men en offuermaade from Ziskere / som stitelige  
hørde Guds Ord aff Johanne / oc trode dem met aluerlighed.

Det nyder hand oc got at / at hand saa formedelst Johannis  
Predicken kommer der hen / at hand lærer at kiende Christum /  
Jordi at som Johannes den Døbere staar en dag / oc Andreas oc  
end en anden aff hans Disciple er hof hannem / da seer hand vor  
H Erre Jesum gaa frem omkring sig / oc hand løffter strax sin  
haand op / viser paa hannem met fingeren / oc siger / See det er  
Guds Lam / Der Andreas oc hans staalbroder høre det / da forlade  
de strax Johannem / oc gaa effter vor H Erre Christum. Christus  
bliffuer dem var / hand vender sig til dem / oc spør huad de ville / De  
sige / Mestere / huor est du til herbere ? De fromme mend vaare icke  
saa dristige / at de sagde / som deris hierte dog vaar / at de vilde gerne  
vere hof hannem / oc anamme hannem for deris Mestere / De spø-  
rie aleniste huor hand er til herbere / at de kunde vide huor de skulde  
finde hannem / om de haaffde hannem behoff. Da befaler hand  
dem at gaa met sig / De de bliffue den dag hof hannem / oc høre saa  
meget aff vor H Erre Christo / at Andreas giør sig strax anden dag  
gen rede / søger sin Broder Petrum / oc fører hannem it gledeligt  
budskaff / At hand haaffuer fundet Christum den rette Messiam /  
oc fører saa Petrum oc saa til Christum / oc vor H Erre Christus  
tager hannem til sig / De strax der effter kalder hand hannem til  
en Apostel / oc siger / at hand skal fremdelis fange Menniske / som  
Lucas ydermere fører denne Historie i det femte Capitel. Saa ere  
Andreas oc Petrus bleffne vor H Erre Christi Disciple.

Denne



Denne er Historien som skal besynderlige Predickis paa denne dag/ oc her ere besynderlige try stycke at mercke / Det først / at saadan stor offueruettis handel gaar saa offuermaade ringe oc enso foldelige til. Det andet/ om Johannis Predicken. Det tredie / om fruct oc nytte aff saadan Predicken.

Om det første mue wi bekiende/ at det vaar en herlig ypperlig ting/ at Guds Søn loed see sig iblant off Menniske / i en saa arm oc øelendig sticketse / at ingen goff act paa hannem / Alleniste den hellige Johannes / som hannem døbte / oc haffde lært at kiende hannem hosi Daaben / hand tager vare paa hannem / oc giffuer hannem formedelt sin Predicken obenbare vidnisbyrd / at hand er Guds Lam/ Men hand haffuer der icke mere en tho Disciple Andreas oc en anden/ som høre dette vidnisbyrd/ anamue det/ oc sølge vor Hære Christo effter der paa/ huilcke hand anammer til Disciple oc Apostle: En offuermaade herlig oc ypperlig ting / siger ieg/ bliffuer her handlet / men aldelis wden al pral Jardi at skal saadan en drabelig Predickere / icke haffue mere end tho Disciple/ hosi saadant ic herligt vidnisbyrd om Guds Søn 2 oc skal vor Hære Christus icke haffue mere pral met dem / der hand anammer dem til Apostel oc Disciple 2 Naar en amettige Munk oc en lusig Nunde komme i Kloster/ da skal huer mand holde helligedage oc haffue en besynderlig høytid met dem / Huor herligt ic væsen oc Ceremonier haffuer mand chur som Bisper ekon vie Prestier / oc naar de siunge deris første Messe 2 Huor saare giør icke oc Christus her lige saa 2 Hand siger ret slet hen / kommer beser mit herbeare/ Til Philippo/ siger hand/ Sølge mig effter/ Til Petro / nu her effter skal du fange Menniske / Dette ere de Ceremonier oc al den pral / der hand icke giør dem til ringe Predickere met / men til Apostle/ Hand rager dem icke som Passuen/ hand saluer dem icke som Moses/ hand giør dem icke ny kleder/ In summa/ det gaar alto sammen ret oc slet til/ Huor saare dog 2

Jordi/ At hans Rige er icke aff denne Verden/ Saa er oc icke dette embede en herlighed / men aleniste en tieniste / oc de som  
E e v skulle

Store sa-  
ger haffue  
en ringe bes-  
tyndelse.





## S. Andree

Huor faare  
Christus  
bruger icke  
prat met sin  
ne prester.

Stulle brugis der til / skulle ick vere Herrer / men Euenne / ia vel oes  
saa Berdens skofrug / Denne menning haffuer icke Passuen oc  
ingen aff hans Prester / De tencke at de ville saa bruge dette embes  
de / at de ville vere Herrer der aff / oc aldelis intet tiene / Der faare  
kunde de icke begynde denne stat saa enfaaldelige oc daartlige som  
Christus / men met bram / oc gipre dem en anseelse der met / at en  
Prest / en Muncck / en Munde / skulde fra taap oc til taa haffue en  
skilsmisse fra alle andre Menniske / ellers tencke de / holder ingen aff  
oss / De foracte oesaa offuermaade storlige vore Kircketienerere / fordi  
at de ere icke viede / icke ragde / icke smurde / end dog de vel ere / som  
Paulus aleniste kreffuer / duelige til at loere / rene i deris lerdom /  
wstraffelige i deris leffnet / oc giffue huer mand gode Exempel til  
forbedring. Men her som Christus gipr Apostle seer du intet  
saadant / de ere fromme enfoldige Mend / fordi at de andre / som  
vaare i huy stat oc verdighed / vilde icke kiende hannem god der faas  
re / at de skulde anamme hannem for en Mestere oc Herre / Hand  
vaar selff enfoldig oc vanuitig / Saa skulde dette embe icke vere  
en herlighed / men aleniste en tieniste / Der faare sticket hand sig paa  
det enfoldigste der met / dem til et Exempel / at de skulde fly / barm /  
hofferdigheid / oc ypperlige vosen / oc tage aleniste vaare paa den  
tienist / som dem vaar befalet / Dette er det første.

Om Joh  
hannis  
Predicken.

Det andet er om Johannis den Døberis Predicken / at  
hand met sin finger peger paa Christum / oc siger / See det er Guds  
Lam: Kand hand da intet andet naffn giffue vor H Erre Christo?  
Huor faare siger hand icke / See / det er Messias / See / det er Guds  
Søn / icke.

Den hellige Johannes kand baade Predicke herlige oc en  
foldelige om vor H Erre Christo / effter som hand haffuer Disci  
ple faar sig / Huor herlige et vidnisbyrd er det / at hand siger / Wi  
haffue alle taget aff hans offuerstodighed / Naade for naade / det er /  
Der som Christus vaare icke / da skulde wi alle dh i Guds vrede / oc  
forderffuis. Item / den enbarne Søn / som er i Faderens skid / for  
kyndede oss det / De til Jøderne siger hand / Jeg er icke verdig til /  
at ieg



at ieg skal opløse hans sketunge. Dette ere herlige vidnisbyrde/  
met huilcke Johannes ophæyer vor H E X X E Christum offuer  
alle ting.

Men her / der hand hæffuer Andream faar sig / siger hand <sup>Zuor faare</sup>  
ekon / Det er Guds Lam / Saadant synis vel at vere ringe oc enfol <sup>Christus</sup>  
deligt / Men det er dog høyt nock / oc vel aldelis for høyt priset / naar <sup>Kaldis it</sup> Lam.  
som wi ville rettellige tencke der paa / De det hæffde besynderligt it  
sinuett forstand haff Jøderne. I Mosi Lou brugede mand Lam til Offer  
at slacte oc offere / Alligeuel nu at de samme Offer hæffde det næffn / <sup>Loven.</sup>  
oc kaldedis Synoffer / oc forligelse Offer / saa førde de dog ick syn-  
dernis forladelse met sig / Men de vaare en vduortis beuifning / met  
huilcke Jøderne bekiende sig / at de hæffde giort wret / oc de klibte sig  
der met løff faar menigheden / at mand for saadan synd skyld ick  
skulde wdelycke dem fra menigheden / Lige saa siger det Epistel til  
de Hebreer : Dye blod oc Duelle blod helliger de wrene til legemlig  
renlighed / det er / sielen eller hietet rensis ick der met / mand fick  
ick syndernis forladelse der met / Men det vaar en Figure til it  
andet oc bedre Offer / formedelst huilcket syndernis forladelse skulde  
de komme offuer den gantse Verden.

For denne sag skyld kalder Johannes Christum it Lam / <sup>Christus</sup>  
at hand skal offeris / oc met sit Blod bekomme syndernis forladelse. <sup>Guds</sup>  
Hand siger oc ick blot / at hand er it Lam / men Guds Lam / det er / <sup>Lam.</sup>  
saadant it Offer / huilcket Gud hæffuer besicket for Verdens syns-  
der / at de skulle met hans Blod klibbis løff / oc betalis. Denne er nu  
den rette troff / huilcken en arm samuittighed søger effter / oc der hun  
frimodelige oc wden twilffmaal kand forlade sig paa / Thi det kuns-  
de vel strax huer mand betencke haff sig selff / at der som hand end  
slactede tusinde Oxen / saa vilde Gud dog ick forlade synderne for  
saadant blod skyld / Thi huad veed en Dye eller Dueg aff dine syns-  
der ? De huiskulde Gud acte blod aff Dueg saa høyt / at hand der  
faare skulde forlade synderne ? Kunde mand saa komme til syns-  
dernis forladelse / da hæffde de store Herrer det got / oc de  
fattige



## S. Andree

fattige skulde lide nød for Pendinge oc armød skuld. Der faare/ alligeuel de fromme Jøder end skulde fuldkomme saadan vduoris Gudstieniste/ effterdi Gud haaffde selff besalet oc skicket hendes/ saa kunde dog hietet ick vere til frids der met i fristelse/ der kunde ick troste sig imod synden met Dxe blod / Ko blod oc Lamme blod.

Men her findis det rette blod/ oc det rette trøstelige Offer/ naar som mand hører om dette Lam/ at Gud haaffuer besicket sin enbaarne Søn der til/ at hand skal betale for vore synder/ oc met sit blod forlige Gud sin Fader met oss. Her see wi baade/ først huor gruselig en suar byrde synden er / effterdi at intet blod kunde betale der faare/ eller stille Guds vrede/ wden hans enbaarne Sønns blod. Der faare skal huer mand met høyste lid vocte sig fra synden / oc ick legge saa suar en byrde paa sig. Der nest see wi oc saa Guds naade/ effterdi hand giffuer sin enbaarne Søn hen i døden for oss/ oc wi kunde visselike troste oss der met / at wi vide / at Gud er forliget met oss formedelst dette Offer / huilcket hand selff aff Gaderlig naade oc godhed besickete oss. Dette oc andet saadant mere talede oc forklarede / wden tui / den Døbere Johannes met flere ord.

Andree  
tro.

Der faare strax Andreas oc hans staalbroder høre det / da huercken ville de eller kunde vere langt fra dette Offer/ oc det som er it gantske vnderligt / det forarger dem aldelis intet / at vor HErre Christus gaar enfoldig oc simpel hen / haaffuer ingen besynderlig anseelse eller tilløb/ De tro deris Mestere oc Predickere Johanni/ oc holde denne simpel ælendige Menniske for Guds Lam / som skal met sit blod afpre dem / oc alle Menniske fri fra synden oc døden.

Aff saadan en tro følger fremdelis denne fruct / at de ick kunde holde det ligende fæ himmelige/ der de haaffue fundet/ de gihore hannem obenbare / oc ville at andre Menniske skulle oc saa vide saadan trost. Andreas gaar strax bort/ siger sin Broder Petro der aff/ lige som Philippus her effter siger Nathanael aff hannem/ ligge saa skal det end nu gaa stedje oc altid. Predicke embedet/ der  
Johane



Johannes haffde / gaar end nu i Verden / Formedelt det samme  
visis Christus off / oc betees / lige som met en finger / at hand er en  
meglere mellem Gud oc Mennisten / oc at wi formedelt hans blod  
ere forligte met Gud / oc fighete løff fra synden. Der som wi nu (som  
Andreas her) tro denne Predickten / da anamme wi icke aleniste  
vor H. Erre Christum for vor egen persone / men wi søre oc saa  
andre til hannem formedelt vor bekiendelse / at de oc saa lige som  
wi lære at kiende hannem / oc bliffue formedelt hannem salige.

Det er den hellige Andrea (som wi see oc høre paa hannem) Andreas  
betencker  
sin Broder  
Petrus.  
det høyste oc ypperste ligende se / at hand haffuer fundet Messiam /  
Fordi at huo vilde icke glede sig hierteliche der aff / at hand haffuer  
en fast tryghed imod den euige død / synden oc Guds vrede. Men  
hand lader sig icke nøye der met / at hand haffuer saadan it ligende  
se / Hand vil at andre skulle oc saa komme der til / oc besynderlige  
haffuer hand sin kiere Broder Peder i sinde / som oc saa vaar en  
Sistere / Men hand viste end nu intet aff saadan salig naade / Fordi Besynder  
lige skal  
mand be-  
tencke seer  
oc byrd.  
at alligeuel en Christen skal betencke alle Menniste til det beste / oc  
ville dem got / saa er det dog baade Guds oc naturlig sticket / at seer oc  
byrd skal først betenckis / Fordi at som Paulus siger / Huo som icke  
saar sit eget huff retteliche faare / huorledis skal hand staa andre  
retteliche faare? Lige saa / huo som icke acter sin seer oc byrd / huor  
ledis kand den retteliche elcke oc haffue god vilie til andre / som høre  
hannem icke til?

I Verden finder mand vel offuermaade mange Exempel /  
huor som findst ab er imellem de neste Slectinge / oc at mand beuis  
ser der imod fremmede al veluillighed oc kierlighed. Du finder oc  
vel ette Mend / som slar oc drager deris ege Hustrur / oc er lystig met  
andre / oc giffuer icke it ont ord fra sig. Men der tale du om / om det  
seer oc wden synd? De om den stemme Sathan icke giffuer aars  
sage der til? Thi der skal io vere en naturlig bebindelse imellem  
syster oc Broder / Faderen oc barnet / Hustru oc Hofbonde. Der  
som du spinder slider dette naturlige baand / formedelt vrede eller  
heffn / huad skal mand da tro dig til at gifre imod fremmede? Der  
som



## S. Andree

som du icke vilde ombrage med din Fader/ din Broder/ din eete Huo-  
stru/ din Faders eller Moders Broder/ oc holde dem noget til gode/  
Huorledis er det muligt/ at du skulde giøre det imod en anden?  
Dieffuelen kand vel giøre det saa/ at dig tyckis/ du kand bedre lide  
huer mand/ end din Nefte sleet oc byrd/ Men ieg sagde tilforn/ see  
du dig om/ om det er oc ret/ oc du kant giøre det wden synd? Dette  
regenskab er oc vist hoff Wenniksen/ der Paulus giør/ Huo som  
icke staar sit huss ret faare/ huorledis kand den staa Kircken faare?  
Lige kaldis det oesaa/ Den som icke kand haffue enighed med sin  
egen sleet/ huorledis skal den forligis med fremmede? Saa seer du  
huad sind Andreas haffde/ Der komme wden tuil mange baade  
kyndinge oc wbesynde i ferde med hannem/ Men hand haffuer en  
hiertelig begæring der til/ at hand vil føre sin Broder der hen/ at  
hand kand fiende Christum/ oc bliffue oesaa salig.

Huorledis  
Foreldre  
skulle bes-  
tencke deris  
Børn.

Saadant skulde wi oesaa lære oc giøre/ oc besynderlige haff-  
ue Foreldre denne formaning vel behoff/ Fordi at er det icke en  
foruent ælendig handel? Fader oc Moder tencke ekon der paa/ at de  
kunde arbejde meget op/ skraffue til sammen/ oc lade her effter sig  
til deris Børn/ Det er den høyeste oc største forge/ Men huorledis de  
skulle kunde komme til Guds oc Christi kundskab/ oc de kunde  
bliffue salige/ der finder du icke en Fader iblant tusinde/ som tager  
sig det hiertelige til. Der som min Søn eller Dotter kunde haffue  
saa mange hundrede eller tusinde gyldene at begynde med/ tencke de/  
da stode de vel/ Men at de kunde bliffue til enig tid salige/ oc icke  
vorde fordbinde/ der tencke de icke hundrede parten saa meget paa/  
oc fordi ere de saa forspommelige med straff/ med vnderuisning/ med  
deris eget Exempel/ oc i andre maade/ vdi deris husholdning/ Der  
effter gaar det lige som mand haffuer dresstet til/ Mand haffuer  
ladet sine Børn Pendinge her effter sig/ oc icke tuet eller Guds  
fryetighed. Pendinge forføre oc besuige unge Folck/ oc der kom-  
mer intet andet aff end lijfs oc siels forderffuelse/ Det haffuer du  
leffnet dine Børn effter dig paa dit yderste/ oc gjort dig dit leffnet  
surt der med. Der faare da lad den hellige Andree Exempel/ vere  
dig



dig i saa maade en huff spegel/at du lærer aff hans Exempel/huor  
ledis du skalt holde dig imod din flect oc byrd/ effterdi hand kand  
icke haffue rolighed/ før end hand oc saa fører sin Broder til Chris  
stum.

At vor H Erre Christus neffner Peder strax ved sit naffn/  
oc siger huor hans Fader er / det er it tegen til hans Guddommelige  
Maistat / faar huilcken der er intet skult / men alting er obenbare  
oc vitterligt/ Der faare opueckis Petrus strax der aff/at hand kuns  
de icke lenger holde vor H Erre Christum før it blot Menniske.  
Men huor faare hand foruender hans Naffn/ oc kalder hannem  
icke mere Simon/men Cephas/det er/ en klippe/ Til det naffn fins  
der du aarsagen paa Petri oc Pauli høytid/ Som er/at dette naffn  
gaar icke paa hans Persone / men paa Petri tro oc bekiendelse/  
Saadant er den rette klippe / imod huilcken Dieffuelen/ Verden/  
oc alle Kirckenis fiender intet formue.

Saa haffue eders kjerlighed denne Historie/huorledis An  
dreas oc Petrus ere komne til vor H Erre Christum / først formes  
delt Johannis Predicken / huilcken der giffuer vor H Erre Chris  
to dette Naffn/ oc kalder hannem Guds Lam/ fordi at hand aff  
Guds befalning oc naadige villie / tog vore synder fra oss / oc lagde  
dem paa sin ryg/ oc betalede der faare paa Kaarstut / Lader oss oc saa  
anamine dette vidnisbyrd om Christo met en fast tro/ oc aldelis  
intet tuile der paa / da bliffue wi oc saa salige. Det  
forlene oss alle vor kiere H Erre  
Christus / Amen.

### En Bøn.

**H** E R R E Gud Himmelske Fader / du som formedelt den  
hellige Johannem haff Jordan / gjorde din Søn Chris  
tum Jesum obenbare i Verden/ Vi bede dig / at du vil  
oc saa røre vore herte/formedelt din hellig Aand/ at wi kunde mee  
den



S. Thome

den hellige Andrea / Hiertelige anamme denne Predicken om din  
Søn / Kiende hannem for vor Saliggjörere / oc efftersölge han-  
nem / oc io icke lade nogen forfölgelse tvinge oss fra hannem /  
för wi formedelst hannem bliffue aldelis  
salige / A M E N.

**Paa S. Thome dag /**  
**Euangelion Johannis**  
i det xx.



Thomas



**T**homas en aff de tolff/ som kaldis Tuilling/  
 vaar ick haff de andre Disciple / der vor  
 Herre Jesus kom til dem. Da sagde de an-  
 dre Disciple til hannem: Wi haffue seet Herren. Da  
 sagde hand til dem: Vden saa er / at ieg seer naffles  
 gaffuene i hans hender / oc stinger min finger i naffles  
 gaffuene / oc stinger mine hender i hans side / da vil ieg  
 det ick tro. De otte dage der effter vaare atter hans  
 Disciple der inde / oc Thomas met dem. Jesus kom  
 mer / der dørrene vaare tillucte / oc staar mit iblant  
 dem / oc siger: Fred vere met eder. Der effter siger  
 hand til Thoma: Reck din finger hid / oc see mine hen-  
 der / De reck din haand hid / oc stick hende i min side / oc  
 ver ick vantro / men tro. Thomas suarede / oc sagde  
 til hannem: Min Herre oc min Gud. Jesus siger  
 til hannem: Effterdi du haffuer seet mig Thoma / da  
 tror du / Salige ere de som ick see / oc dog tro. Jesus  
 gjorde oc mange andre tegen saar sine Disciple / som  
 ick ere screffne i denne Bog / Men disse ere screffne / at  
 i skulle tro / Jesus er Christus Guds Søn / oc at i for-  
 medelst troen skulle haffue lifuit / i hans Ræffn.

**D**enne dagis Euangelio er it trøsteligt oc smuct Exempel  
 for alle mistrøstige forferdede herte / som fiende deris synd:  
 De besynderlige / nær de ere saa skrøbelige i troen / oc ere for-  
 di bekumrede oc trangstedde / oc frygte for Guds vrede oc strenge  
 dom. Thi Thomas staar her i en offuermaade stor oc dyb vantro / Thomas er  
 Quinderne sagde at Christus vaar Opstanden / de haffde seet han i en offuer-  
 nem / De tho Discipler aff Emahus sagde lige saa / paa det siste de vantro.  
 maade

Sf

thi



## S. Thome

thi Apostle met alle de / som paa den tid haffde veret i huse hof  
dem / gaffue oc saa vidnisbyrd / at Christus vaar opstanden / haffde  
veret hof dem / oc talet met dem / Men det halp altsammen intet / de  
skulde alle vere Thome loegnere : Jeg / siger hand / vil icke tro / at det  
er sant / wden ieg seer naafflegaffuene i hans hender / oc stinger mine  
fingre der ind / oc stinger mine hender i hans side.

Nu er det icke en ringe ting / at hand vil icke tro om Christo /  
at hand er Opstanden. Thi hand giffuer der met sit herte klarlige  
til kiende / at hand holder icke mere aff Christo / end aff it andet  
Menniske / Lige som hand er vant til met andre / naar de dø / at der  
kommer ingen igen / Saa tencker oc tror hand oc saa om vor H. Ero  
re Christo / at hand er it Menniske lige som andre Menniske /  
Hand skal intet besynderligt kunde giøre / effterdi hand er en gong  
død / da bliffuer hand vel saa. Saadant kaldis io dog icke aleniste  
at haffue en skøbelig tro / men at tro aldelis intet. Der som den  
arme Menniske haffde besindet sig / saa haffde hand dog fortuilet /  
Fordi at huor met kand eller vil hand trøste sig imod synden / døden  
oc helffuede / effterdi hand haffuer ingen Christum / der er en H. Ero  
re offuer døden / men holder Christum for it blodt Menniske ?

Denne vantro er oc der faare diff større i Thoma / at hand  
plat haffuer forglemt alle vor H. Erre Christi herlige Predicke  
ner / oc alle store vnderlige gerninger / Lige som det haffde veret idel  
spøgelse handel oc Sabels tale / fordi at ellers haffde hand io taget  
troning der paa / oc besluttet der aff / At vor H. E. R. E. Christus  
vaar mere end it Menniske / oc besynderlige effterdi saa mange vido  
nisbyrd komme til sammen her effter / om hans Opstandelse / da  
skulde hand ladet det gaa sig til herte oc taget troning der paa.  
Men det er borte met hannem altsamen / hand ligger i vantro offu  
er herne / at hand kand intet finde eller optencke / som kand giøre  
hannem denne handel ekon lidet oc i nogen maade troligt / Alle  
de som sige hannem der aff / skulle haffue loegn met at faare / hand  
vil alene haffue sandhed / Alle skulle de vere daarer / hand vil alene  
vere klag oc forstandig.

Saa



Saa staar nu den vantro Thomesis Exemeel her/ at huert Christus  
 Menniske skulde met rette grue der faare/ Huad giør nu Christus omgaaff  
 der til/huileken sagen er aleniste anrørendis? Jordi at saa meget venlige met  
 som Thomam staar til/da forneder hand Christum oc tager hans  
 ære fra hannem/oc giør it purt blot Menniske aff hannem/ huils  
 eken døden haffuer tuingd oc er for sterck. Huorledis sticker nu  
 Christus sig met hannem? Bliffuer hand oc vred paa hannem?  
 Vdskeuder hand hannem der faare aff Apostel embede? Jordreiff  
 uer oc fordømmer hand hannem der faare? Bruger hand oc saadan  
 strengthed oc vrede imod hannem/ som wi pleue/ naar mand ekon  
 lidet/ia met it blot ord haffuer talet paa vor ære? Ney/ aldelis intet/  
 Men effterdi Thomas selff setter det middel/at hād vil da tro/naar  
 hand seer hans naafflegaff i henderne / oc det saar i hans side/ oc spø  
 ler der paa met sine fingre/ da lader vor kiere HErre Christus deta  
 te middel vere sig behageligt/ hand vil icke lade Thomam bliffue i  
 den vantro/hand lader hannem see oc føle paa sig/at Thomas kand  
 ekon komme aff den vantro/oc vorde trofast/som hand siger/ Tho  
 ma reet din finger hid/ oc sec mine hender/ Reet din haand hid/ oc  
 sting hende i min side/oc vere icke vantro/men tro.

Kiere Menniske/huorledis kunde dog Christus handle vens  
 ligere/oc vere mere metlidig oc mistundelig imod it saa vantro oc  
 haarnacket Menniske? Du hører icke it ont ord/ oc seer end der til  
 met den veluillighed/at hand gerne giør alt det/ som der kand tiene  
 til/at Thomas kand komme til troen.

Dette Exempel skalt du vel mercke/ oc betencke/ at huad vor  
 kiere HErre Christus giør met Thoma/det vil hand giøre met dig  
 oc mig/oc off alle som oc saa ere arme skæbnelige syndere. Thi hand  
 kom icke aleniste for Thome skyld/ Hand leed icke aleniste pine for  
 hans skyld/ Hand opstod icke aleniste hannem til trøst/ Men/ som  
 mand siunger paa Jule høytid i Kircken/ aff den Prophete Esaia/  
 Dette barn er off født/oc Sønnen er off giffuen/wi skulle alle glade  
 vere/ Thi hand vil vor trøst vere/ icke. Der faare om du est en arm  
 Syndere/ oc haffuer fortørnet Guds baade i en maade oc anden/

Ij ij

Dn



## S. Thome

Trost for  
Syndere.

Du befinder dig at vere saar strøbelig i troen / vantro vil stedse for-  
derffue dig. Forferdis der faare ickē / tenck ickē / Gud er min fiende /  
Christus haffuer offuer giffuit mig / hand acter mig iniet / Thi her  
seer du / at hand anammer de vantro / Hand gaar effter Thoma /  
der det vel haffde burt sig / at Thomas skulde gaa hannem effter /  
Hand taler det vantro Menniske paa det venligste til / oc formaner  
hannem : Der som hand nu vilde for vore synder oc vantro skyld /  
forstuide oc forkaste oss / da haffde hand i sandhed ickē i saa maade  
sticket sig met Thoma. Saa staar nu dette Exempel her / oc er be-  
screffuit aff Johanne / ickē for Thome / men for vor skyld / at wi det  
skulle lære / oc bliffue frimodige der aff / at wi haffue saa naadig en  
venlig HErre / i vor HErre Christo / som gaar effter det vildfarende  
de Saar / søger det / oc bær det paa sin axel til Saare stien igen / der  
som det skal haffue vareteet / foder / tryghed / oc alt andet som det  
haffuer behoff.

Wi skulle  
tro met  
Thoma.

Dette skalt du lære oc trøste dig der met / oc du skalt oc saa der  
til met i denne maade følge Thome Exempel / at du skalt ickē bliffue  
vantro / men tro / Du finder Guds Ord oc befalning haff alle  
Christne / oc besynderlige haff de rette Kirckenienere / at de skulle i Je-  
su Naffn tilsiige dig alle dine synders forladelse. I vor HErre  
Christi Nadiere / giffuis dig met Brød oc Vijn / Christi legeme  
oc Blod at æde oc dricke / paa det / at lige som ordene lyde / du skalt  
ickē tuile / at hans legeme er giffuit for dig / oc hans Blod vdgdyet  
til dine synders forladelse. Dette Predicker mand obenbaare faar  
dig i Kircken. Der see til / at du est ickē mere vantro / Anamme den  
ne trøst hiertelige gerne / oc forlad dig der paa : Fornemmer du / at  
det vil ickē gerne ind i dit hierte / da bed Gud om naade / oc om sin  
hellig Aand / lad andre oc saa bede met dig / oc for dig / Huad gielder  
det / at sagen skal forbedre sig / oc du skalt aff en vantro Thoma  
bliffue tro / oc met Thoma kiende oc bekiende vor HErre Chris-  
tum for din Gud oc HErre / Thi det skal ickē fattis paa vor Hero-  
re Christo / det er hans hierte / lige som hand siger / Jeg er kommen  
at søge det fortabte i Israel. Der som dig fattis paa troen / paa ret-  
ferdige



ferdighed/paa Nanden/ da vil hand hielp dig / gihre dig biftand/  
oc holde dig ved maect/ Hand vil icke (som hand figet Raethei i det  
niende) vere hof de refferdige oc fromme/ de haffue hannem icke bes  
hoff/ de acte hannem oc intet/ Hand vil vere hof Syndere/ oc kalde  
dem til Penitente/ at de fculle kiende deris synder / oc giffue fig ind  
til Chriftum/ oc haabe oc vente formedelst hannem hielp.

Saadant fcale du lere vel / Du fcale vere faare dybt i vana  
tro/ om du fcale gihre det verre end Thomas. At vor HErre Chri  
ftus nu hielper hannem faa naadelige aff vantro / fkeer icke fordi/  
at hand haffde det fortient : Ah HErre Gud / Huad fortienfte  
kand vere eller roffis hof faadan vantro : Hand haffde fortient  
Helfuedis ild/ oc intet andet. Men vor HErre Chriftus kand icke  
andet / end vere arme Synder naadig / gunftig oc god / Dette hier  
te drieffuer hannem til Thomas / her fcale du tro / at hand haffuer  
end nu faadant it herte / oc vil faa beufe det imod dig. Fordi at  
betenck dog felff/ huor aff fculde det ellers komme / at hand loed dig  
komme til den falige Daab : at hand lader Predicke fit Ord faar  
dig / oc giffue dig fit legeme oc Blod / oc end nu haffuer befalet at  
forkynde dig daglige dine synders forladelfe : Haffde hand ont i  
finde met dig / oc icke vilde haffue dig falig / da haffde hand taget  
faadane middel fra dig/ Men effterdi hand (faa at fige) legger dem  
faar din dør / oc tilbiuder dig dem huer dag / fante du oc da andet  
tencke/ end hand er dig naadig/ oc vil haffue dig falige ?

Saa lere nu dette Exempel vel / Mael Thomas faar dig/  
lige fom hand er i fig felff/ da fcale du fee it faare grufeligt forferdes  
ligt billede paa en ftor Synder / der du aff hierter fculde forftreckis  
oc rædis faare / at denne Apoftel er falden faa fvarlige oc dybt.  
Naar fom du nu haffuer vel feet paa dette billede / oc befeet dig imod  
hannem/ faa tage oc der effter vor HErre Chriftum faar dig / fku  
oc giffue paa / huorledis hand holt fig imod denne groffue Syn  
dere/ oc fatte det haab / at hand vil ocfaa handle naadelige met dig/  
fom met en arm Synder/ oc icke heller lade dig bliffue i vildfarels  
fe/ fom it vildfarende/ ia aldelis fortabt faar. Holt dig alenifte/ fom  
ff iij for



## S. Thome

før er sagd/ til hans Død/ lad hannem icke raabe forgeffuis at blig/  
Bruge den hellige troffelige Naduere/ Sog nøglene/ huilcke hand  
betrode oc gaff alle Kircketienerere oc Christne i ordet/ saa bliffuer du  
wden tuil behulpen/ besynderlige om du wilt ocsaa bliffue varafftig  
i din Bøn.

Troen til  
Christum  
gør alene  
salig/ oc  
icke seelse.

Thi høer huad vor H Erre Christus selff siger/ Effterdi du  
haffuer seet mig Thoma/ da tror du/ Salige ere de som icke see/ oc  
tro dig. Vor H E R R E Christus seer vore tancker offuermaade  
smuct/ Fordi wi lade oss altid tycke/ at de haffde en stor fordel faar  
oss/ som haffue met deris øyen seet Christum/ oc hørde hannem  
daglige/ Men huad haffuer saadant hulpet Pharisæer oc Escripte  
floger? In summa/ Det er elon aleniste troen/ formedest huilcken  
wi bliffue salige/ De effterdi vor kiere H Erre Christus loed sit ord  
bliffue effter sig paa Jorden/ oc befalede at Predicke Penitente oc  
syndernis forladelse/ i sit Raffen/ Da er det alt ens/ oc gielder lige  
meget/ huad heller du hører Christum selff/ eller hans Apostle oc  
Tienere/ Thi det er alt it ord/ lige som hand siger/ Huo eder hører/  
hand hører mig. Der som du nu tror dette ord/ der din Sielsho  
gere eller en Christen ehuo hand er/ siger dig faare/ om Penitente  
oc syndernis forladelse i Christi Raffen/ da est du salig/ siger Chris  
tus/ alligeuel at du icke seer eller hører mig legemlige/ Thi det haff  
uer ingen hulpet at see oc høre/ som wi sie paa de vantro Jøder/  
Men troen haffuer hulpet/ oc hielper end nu.

De det som end mere er/ disse samme som haffue seet oc hørt  
Christum selff/ de haffde icke behøff at tro/ at Christus vaar Men  
niste/ fordi at de haffue seet saadant met deris øyen: Men det skulde  
de tro/ der de icke kunde see/ oc hørde det aleniste aff hannem i ordet/  
Som er/ at hand vaar Guds Søn/ oc bar Verdens synder/ oc at  
Gud for hans skyld vil vere oss naadig. Der bliffuer det end ved  
paa denne dag/ oc det er vist/ som Christus her siger/ Salige ere de  
som icke see/ oc tro dog.

Huor ere nu de forblindede Papister/ huilcke der icke sette  
salighed blot paa troen til Christum/ men ocsaa paa gerninger/  
Christus



Christus siger io dog icke / at disse ere salige / som faste / bede / icke gode gerninger  
 ihiesla / icke stiele / icke bedriffue hoer / Dette ere vel gode gerninger <sup>ninger gibe</sup>  
 i dem self / men dog siger Christus icke / at wi formedelst dem kunde <sup>re off icke</sup>  
 worde salige: Salighed staar blot oc aleniste paa troen / at du holder  
 det Menniske Christum Jesum for Guds euige Søn / som betales  
 de for off paa Kaarffit / oc formedelst sin Opstandelse / oplod off  
 veyen til liiffuit / at wi ocsaa formedelst hannem skulle vere det euige  
 liiffs Børn / Eror du det da est du salig. Lige som Christus her sig  
 ger / oc Johannes strax her effter setter it drabelig Sprøck. Disse  
 vnderlige gerninger / siger hand / ere screffne / at i skulle tro at Je-  
 sus er Christus / Guds Søn / oc at i formedelst troen skulle haaffue  
 liiffuit i hans Naaffn. Du hører huad mand skal tro / Som er / at <sup>huad mād</sup>  
 det Menniske Jesus fødte aff Jomfru Maria i Bethlehem / er den <sup>skal tro.</sup>  
 Christus / det er / den foriette Sæd oc Guds Søn / som skal sønder  
 knuse Hugormens hoffuit / Huad denne tro vdrætter fremdelis / oc  
 fører met sig / hører du ocsaa. Som er det euige liiff / Der skal io  
 ocsaa syndernis forladelse vere hoff / effterdi det er vift / at huor syn-  
 den er / der er ocsaa døden. Nu fører troen off det euige liiff / icke <sup>huad fruct</sup>  
 som en gerning / men fordi / at hun fatter Christum oc hans Ord / <sup>troen fører</sup>  
 Thi Johannes setter der til / At i skulle haaffue liiffuit formedelst <sup>met sig.</sup>  
 troen i hans Naaffn / det er / Gud giffuer off det euige liiff for Chris-  
 sti Skuld / at wi skulle sette vort hierte oc tillid til hannem.

Ja / siger en Papist / skal mand dog io ocsaa giøre gode gerninger  
 ninger ? Frilige skal mand giøre dem / giør mand dem icke / oc vil <sup>mand skal</sup>  
 leffue i synd / da maa mand forlade sig der til at det vil straffis met <sup>giøre gode</sup>  
 den euige død / Men der aff følger det icke / effterdi mand skal giøre <sup>gerninger.</sup>  
 gode gerninger / at gode gerninger giøre off salige / men lige som det  
 er wmuligt / at gode gerninger ere der som troen icke er / fordi at de  
 følge først aff troen / som sagde er i det Euangelio paa den siuende  
 Søndag om Magdalena / Saa er det wmuligt / at wi kunde haas  
 bis til det euige liiff formedelst noget andet / end ved Guds Søn / oc  
 hans død. Huor met wilt du da fatte oc anamme saadant ? Chris-  
 stus / som wi haaffue hørt / lagde det i sit Ord / oc befalede / at Predicke



### S. Thome dag.

Penitente oc syndernis forladelse i hans Naam / Men til en fatter  
oc anammer aleniste ordet / Oc der faare følger det wden al gensia  
gelse / at wi aleniste formedest troen til Christum bliffue salige.  
Saa haaffue eders kjerlighed en vissert trost aff den hellige Thoma /  
at Gud vil haaffue taalmodighed med dem som ere skæbnelige i  
troen / vere Syndere naadig / oc saa fremt de tro hans Ord /  
giøre dem til euig tid salige / det forlene oss vor  
kære Fader i Himmelen / Amen.

### En Bøn.

**G**UD Guds Himmelske Fader / du som formedest din  
Søn / vilde skaffe oss arme Syndere raad oc hielp / Ver mig  
naadig / oc hielp mig / at ieg kand staa imod vantro / oc met  
al tillid oc fortrøstning giffue mig indtil dit ord oc forietelse / Oc  
O du Guds Søn / som icke vilde lade den vantro Thomas bliffue  
i saadan synd / men haaffuer hulpt hannem naadelige / Giff oc saa  
din hellig Aand i mit herte / at ieg aldri skal kunde mistroste  
eller tuile paa din naade / oc formedest en fast tro til  
din barmhertighed / bliffue til euig  
tid salig / Amen.



Gud Fader / Gud Søn / Gud hellig Aand / den  
eniste / euige / almættige Gud / vere loff oc  
ære til euig tid / For denne lerdøm /  
oc alle andre velgerninger /  
A M E N.

En als



# En almindelig Form

oc maade / huorledis Folcket  
skal formanis til at bede effter  
Predicken.

**W**ne elskelige venner / Effterdi wi vdi vor kiere  
Heris Jesu Christi Naffn ere her nu for-  
samlede / oc hassue Guds befalning oc Bud /  
at wi skulle bede / oc der til met foriættelsen / at vor  
naadige Fader i Himmelen / vil gerne giffue oss / huad  
som wi bede om i Jesu Christi Naffn.

Saa lader oss nu først betencke den gantske Chris-  
tendoms nød / oc bede / at Gud vil beuare oss sit Ord  
rent oc klart / fra alle Secter oc Ketteri / oc naadelige  
bestemne sin arme Christendom / imod alle Dieffues  
lens oc Tirammers anslag.

Der næst lader oss oesaa bede for dette timelige  
liiff / at Gud vil naadelige giffue oss fred oc timelig  
verlig / oc beuare oss fra Krig / dyr tid oc Pestilenke / oc  
besynderlige affstyre Tørcken / oc alle Ordens oc Kir-  
ckenis fiender / for sit hellige Naffn skyld.

Beder oesaa for al den gantske Christendoms  
Affrighed / at Gud vil opliuffe deris herte / forme delst  
sin Vland oc Ord / at Guds Ord oc are kand formes  
delst dem forfremmis / oc icke forhindris / oc wi kunde  
hassue diss mere fred vnder deris Regimente.

De bes



De beder besynderlige / for vor naadige Herre oc  
Kong. N. vnder huis beskyttelse oc beskermelse Gud  
haffuer sat oss / at Gud vil vere hoff hans Regimente /  
oc giffue lycke oc salighed der til / Paa det at Guds ord  
oc ære / al dydelighed oc fromhed kand forfremmis / oc  
al forargelse (som er end nu megen) kand nedleggis / oc  
alting regæris vel oc fredsommelige til den menige  
Mands nytte oc gaffn.

Der nest beder oc saa for Rijgens Raad / for  
Borgemestere oc Raad / for Borgere oc Bynder / oc  
for alle andre ehvad Stat de ere vdi / som her til haffue  
kent oc bekient Guds Ord / at Gud vil naadelige beua  
re dem i denne bekiendelse vden al forargelse / oc føre  
andre flere der til met. De der imod / at Gud vil imod  
staa alle dem som forfølge hans Ord fortredeelige / oc  
affstyre deris anslag / oc naadelige beskerme sin Kircke  
fra dem.

De besynderlige / effterdi mange fattige Christ  
ne forfølgis / fordriffuis / holdis i sengzel / pinis yncke  
lige oc affliffuis / baade en sted oc anden i alle Land / for  
ordens skyld / da ere wi plictige til at bede Gud for  
dem / at hand formedest sin hellig Aand vil trøste oc  
styrcke deris hierte / beuare dem fast i den rette lerdings  
oc troens bekiendelse / oc hielpe dem til en salig ende  
baade til lijff oc siel.

Der nest beder oc saa for vore arme Brødre oc  
Søstere / her oc i den gantste Verden / som enten ere i  
suar siigdom eller store fristelser / at Gud vil naadelis  
ge hielpe dem der aff.

Besyns



Besynnderlige begæris en almindelig Bøn aff  
eder for N.

Paa det siste da beder for de arme Menniske/  
som end nu ligge vnder Passuedomet i vildfarelse oc  
en ond samuittighed oc ick hæffue eller forstaa Guds  
salige Ord/som wi/ At Gud vil ocsaa føre dem til sin  
naadis liuss/ oc formedelst den rette tro til Christum/  
giøre dem salige met oss til euig tid.

At wi kunde bliffue bønhrde i alt dette/da beder  
inderlige en Fader vor.

Vor HÆ Kris Jesu Christi naade/ oc Gud  
kierlighed/ oc den hellig Aands samfund/ vere met ede  
alle/ Amen.

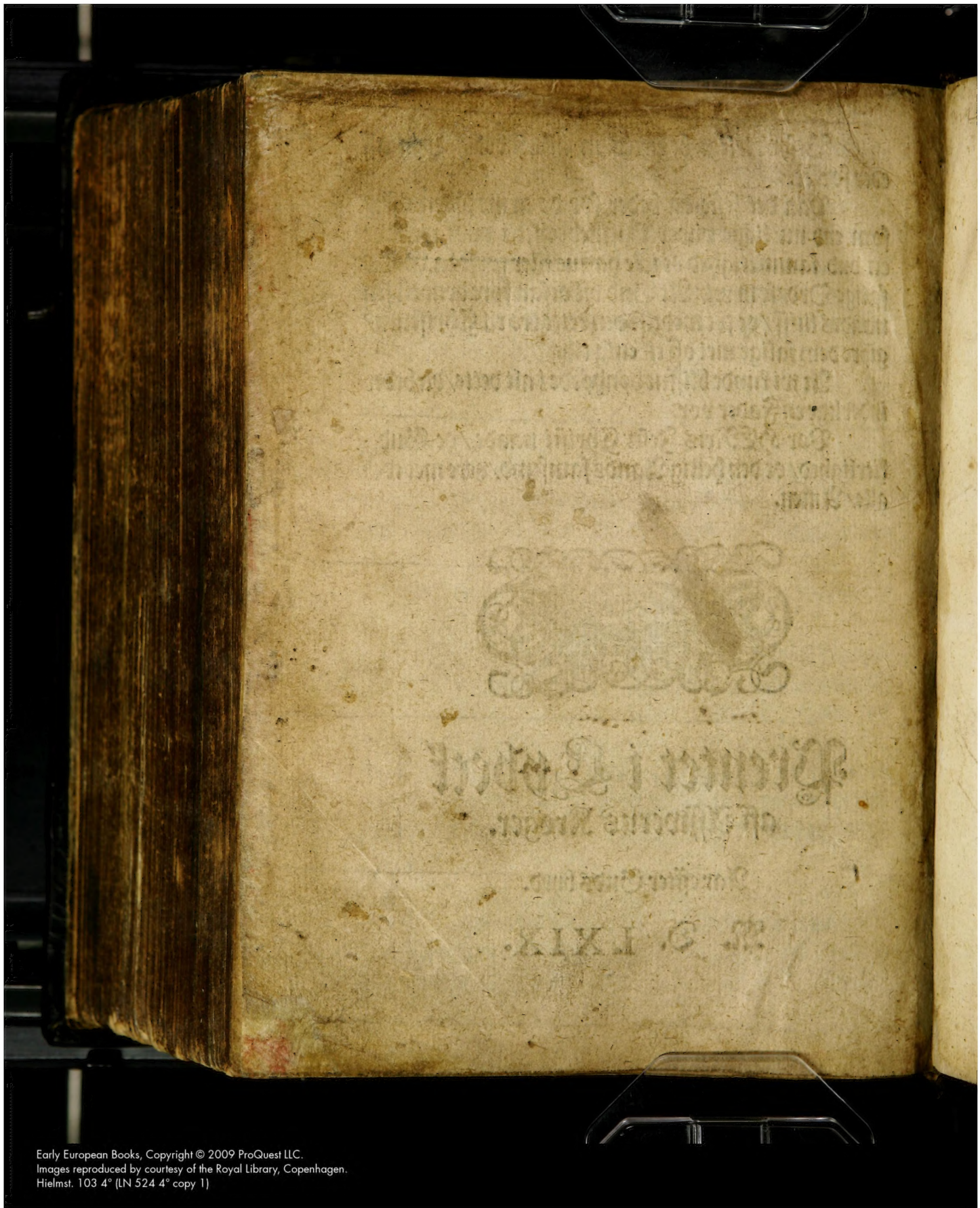


Printet i Lybeck  
aff Alssverus Krøger.

Nar effter Guds byrd.

M. D. LXIX.





Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
Hielmst. 103 4° (LN 524 4° copy 1)







Johan pape the first

land



408 1980  
 1 7  
 11 9  
 17 12 L 2  
 14  
 1

11  
 12  
 13  
 14  
 15  
 16  
 17  
 18  
 19  
 20  
 21  
 22  
 23  
 24  
 25  
 26  
 27  
 28  
 29  
 30  
 31  
 32  
 33  
 34  
 35  
 36  
 37  
 38  
 39  
 40  
 41  
 42  
 43  
 44  
 45  
 46  
 47  
 48  
 49  
 50  
 51  
 52  
 53  
 54  
 55  
 56  
 57  
 58  
 59  
 60  
 61  
 62  
 63  
 64  
 65  
 66  
 67  
 68  
 69  
 70  
 71  
 72  
 73  
 74  
 75  
 76  
 77  
 78  
 79  
 80  
 81  
 82  
 83  
 84  
 85  
 86  
 87  
 88  
 89  
 90  
 91  
 92  
 93  
 94  
 95  
 96  
 97  
 98  
 99  
 100

